

SVENSK-TYSK
O R D B O K

— SKOLUPPLAGA —

AF

OTTO HOPPE

—
ANDRA STEREOTYPERADE UPPLAGAN
REVIDERAD
—

PA&S

STOCKHOLM
P. A. NORSTEDT & SÖNERS FÖRLAG

PAPPER FRÅN LESSEBO

FEMTE TRYCKNINGEN

STOCKHOLM

KUNGL. HOFBOKTR. IDUNS TRYCKERI.-A.-B.

1914

[140352]

Förord till första upplagan.

Denna ordbok är närmast lämpad efter svenska skolors behof. Men enär den därjämte äfven är afsedd för tysk publik, har ett större glosförråd, än skolan kräfver, medtagits, och torde till följd däraf ordboken befinnas användbar äfven i vidare kretsar. Hänsynen till den tyska publiken har föranledt anförandet af ordens böjning, hvilket emellertid torde vara välkommet äfven för den svenska skolungdomen.

Den ortografi, som användts, är, för båda språkens vidkommande, den af de resp. regeringarna påbjudna. Sålunda har svenska texten stafvats efter Sv. akademiens ordlista, 6:e upplagan, nämligen så, att där dubbelformer tillåtas, det mest ljudenliga skriftsättet valts. Ordboken kan därför äfven såsom svensk ortografisk uppslagsbok blifva till gagn för skolungdomen. Endast beträffande ordens sär- och sammanskrifning har jag ej kunnat följa den akademiska ordlistan, enär frånvaron af hvarje skönjbar princip i de där anförda fallen omöjliggör tillämpning på den mängd fall, som ej i ordlistan upptagits.

Särskild omsorg har ägnats åt anförandet af ordens konstruktion, på det att lärjungen ej jämte sin tysk-svenska ordbok må behöfva en särskild konstruktionsordbok.

För att göra boken så billig som möjligt har utrymmet sparats så mycket, som ske kunnat utan att minska öfverskådligheten. Enär uppslagsordens ordningsföljd är strängt alfabetisk och deras stil tydligt skiljer dem från den öfriga texten, böra de vara ungefär lika lätta att hitta, som om hvart och ett af dem börjat ny rad. Att arbetets innehåll är rikare, än man på grund af dess omfång skulle kunna vänta, torde man snart finna.

Så hoppas jag, att det välvilliga mottagande, som mina tysk-svenska ordböcker fått röna, äfven måtte komma den svensk-tyska till del.

Stockholm i augusti 1892.

Otto Hoppe.

Till andra upplagan.

För denna upplaga hafva omkring ett tusental ändringar och tillägg gjorts i stereotypplåtarna. Ord, hvilkas synonymik äfven för skolstadiet kräfver en utförligare framställning, än denna ordboks ram medger, hafva af mig behandlats i mitt arbete *Tyska synonymer*, hvilket alltså bör betraktas som ett supplement till ordboken.

Lund 1901.

O. H.

ANVISNINGAR.

Tecknet || afskiljer den del af uppslagsordet, som hos de i samma stycke följande uppslagsorden representeras af bindestrecket, t. ex. *bjälkle*, -lag = *bjälke*, *bjälklag*. Likaså afskiljer tecknet | den del af ord i texten, som hos de föregående eller efterföljande orden företrädes af bindestrecket, t. ex. *Bären|tanz m*, -fell *n* = *Bärentanz m*, *Bärenfell n*; *nieder-, hinab-, hinunter|bringen* = *niederbringen, hinabbringen, hinunterbringen*; *ver-, zusammen-, durcheinander|mischen, -mengen* = *vermischen, zusammenmischen, durcheinandermischen, vermengen, zusammenmengen, durcheinandermengen*. Klammern [] anger, att det inom densamma stående kan utelämnas, utan att betydelsen förändras, t. ex. *Kopf[zer]brechen* kan läsas både *Kopfzerbrechen* och *Kopfbrechen*.

Hos verbala sammansättningar med *durch, über, um* och *unter* angifves hufvudtonens läge och därmed deras natur af skiljbara (oäkta) eller oskiljbara (äkta) sammansättningar.

När flera substantiv af samma kön följa efter hvarandra, angifves genus blott hos det siststående, t. ex. *Gerät, Werkzeug n*, betecknar, att både *Gerät* och *Werkzeug* äro neutrer.

Följande *förkortningar* hafva använts:

<i>a.</i>	adjektiv.	<i>föreg.</i>	föregående.
<i>ack.</i>	ackusativ.	<i>garf.</i>	garfveriterm.
<i>adj.</i>	adjektivisk(t).	<i>gen.</i>	genitiv.
<i>adv.</i>	adverb.	<i>geol.</i>	i geologien.
<i>anat.</i>	i anatomen.	<i>gnm.</i>	genom.
<i>art.</i>	artikel.	<i>gram.</i>	grammatisk term.
<i>bem.</i>	bemärkelse(r).	<i>hand.</i>	handelsterm.
<i>berg.</i>	bergverksterm.	<i>inf.</i>	infinitiv.
<i>betr.</i>	beträffande.	<i>inter.</i>	interrogativ(t).
<i>bild.</i>	i bildlig bemärkelse.	<i>itj.</i>	interjektion.
<i>bokb.</i>	bokbinderiterm.	<i>itr.</i>	intransitivt verb.
<i>boktr.</i>	boktryckeriterm.	<i>jä</i>	jemand.
<i>bot.</i>	botanisk term.	<i>jfr</i>	jämför.
<i>bygggn.</i>	byggnadsterm.	<i>js</i>	jemandes.
<i>dat.</i>	dativ.	<i>jur.</i>	juridisk term.
<i>dem.</i>	demonstrativ(t).	<i>jäg.</i>	jägarterm.
<i>dep.</i>	deponens.	<i>kem.</i>	kemisk term.
<i>e-e</i>	eine.	<i>koll.</i>	kollektiv(t).
<i>el.</i>	eller.	<i>konj.</i>	konjunktion.
<i>e-m, e-n, e-r, e-s</i>	einem, einen, einer, eines.	<i>kort.</i>	i kortspel.
<i>etw.</i>	etwas.	<i>m</i>	maskulinum.
<i>f</i>	femininum.	<i>mat.</i>	matematisk term.
<i>fil.</i>	i filosofien.	<i>med.</i>	medicinsk term.
<i>följ.</i>	följande.	<i>mil.</i>	militärisk term.
		<i>m. m.</i>	med mera.

mus. musikalisk term.
myt. i mytologien.
mål. i målarkonsten.
n neutrum.
ngn någon.
ngt något.
npr. nomen proprium.
o. och.
obest. obestämd(t).
obj. objekt.
opers. opersonlig(t).
ordagr. ordagrant.
oreg. oregelbundet.
part. particip.
poss. possessivt.
pref. prefix.
prep. preposition.
pres. presens.
pron. pronomen.
reg. regelbundet.
rfl. reflexiv(t).

rpr. reciprok(t).
sjö. sjöterm.
skämts. skämtsamt.
sms. sammansättning(ar).
ss. såsom.
st. starkt verb.
stud. studentspråk.
subst. substantiv(er).
suff. suffix.
sv. svagt verb.
t. e. till exempel.
tekn. teknisk term.
teol. i teologien.
tr. transitivt verb.
ugf. ungefär.
v. verb.
vanl. vanligen.
zool. i zoologien.
åbr. åkerbruksterm.
äfv. äfven.
öfr. öfrigt, -a.

A.

a, *a'et*, *a[n]*, **A** *n.* *Har man sagt ~, får man säga b* wer **A** sagt, muß auch **B** sagen.

å, *prep.* **1.** *a*, *zu*, *t. o.* *5 stycken ~ 10 pfennig* 5 Stück *a. ei.* *zu* 10 Pfennig. **2.** *bis*, *t. o.* *den-na vara kostar 5 ~ 6 kronor* diese Ware kostet 5 bis 6 Kronen.

abbé, *-[e]n*, *-er*, **Abbé** *m.*

abbedissa, *-n*, *..sor*, **Äbtissin**, **Äbtin** *f.*

abborrle, *-n*, *..rar*, **Bars[ch]**, **Flußbars[ch]** *m.*

abbot, *-en*, *-ar o. -er*, **Abt** *m.* **-llg**, *a.* *äbtlich*; *äbtlich* *jr. roy.* **-sdöme**, **-skap**, **-skloster**, **-stift**, **Abtei** *f.* **Tillhörande** *ei.* **lydande under ett** ~ *äbtlich*.

abbreviation, *-en*, *-er*, **-atur**, *-en*, *-er*, **Abbreviation**, *-tur*, **Ab-**, **Ver-**, **Wort[kürzung]** *f.* **-era**, *tr.* *abbreviieren*, *ab-*, *verkürzen*. **-ering**, *-en*, *-ar = abbreviation*.

abc, *-[e]t*, *-[n]*, **Abc**, **Abce** *n.* **Annu hålla på med** ~ noch beim **Abc** stehen *ei.* *sein*. **-bok**, **Abcbuch** *n*, **Fibel** *f.* **-d = abc**. **-gosse** *se abecedarie*.

abdikation, *-en*, *-er*, **Abdikation**, **Abdankung**, **Thronentsagung** *f.* **-era**, *itr.* *abdanken*, *abdzieren*.

abecedariile, *-us*, *..ien*, *..ier*, **Abecedari[e]**, *-us*, **Abeceling**, **Abcschütz**, **-schüler** *m.*

abiturient, *-en*, *-er*, **Abiturient** *m.*

ablativ, *-en*, *-er*, **Ablativ[us]** *m.*

abnorm, *a.* *abnorm*, *regelwidrig*, *widernatürlich*. **-itet**, *-en*, *-er*, **Abnormität** *f.*

abonn[emang], *-et*, *-[er]*, **Abonnement** *n.* **-ent**, *-en*, *-er*, **Abonent(in)**, **Bezieher(in)** *m. (f)*. **-era**, *tr. o. itr.* ~ *[på]* *abonnieren* *[auf med ack.]*, *[vorher]* *bestellen*.

aborre *se abborre*.

abort, *-en*, *-er*, *med. se missfall*.

abrakadabra, *-t, 0*, **Abrakadabra** *n*, **Unsinn** *m.*

absint, *-en*, *-er*, **Absinth**, **Wermut** *m.*

absolut, *a.* *absolut*, *unbedingt*, *unbeschränkt*, *unumschränkt*, *unabhängig*; *vollkommen*, *vollständig*; *adv. adv.* *durchaus*, *schlechterdings*, *t. o.* ~ *ren* *vollkommen rein*, ~ *oskadlig* *durchaus unschädlich*. ~ *pluralitet* *unbedingte Mehrheit*. **-ion**, *-en*, *-er*, **Absolution**, **Sündenvergebung** *f.*, **-erlafs** *m.* **-ism**, *-en*, **0**, **1**, **Absolutismus** *m*, *unbeschränkte Regierungsform* *ei.* *Alleinherrschaft*, *unumschränkte Gewalt*. **2.** *vollständig nykterhet* *gänzliche Enthaltung geistiger Getränke*, *völlige Abstinenz*, **Teetotalismus** *m.* **-ist**, *-en*, *-er*, **1.** **Absolutist** *m*, *Anhänger* *m* *der unumschränkten Regierungsform*. **2.** **Teeto-**

tal, **Temperänzler**, **Mäfsigkeit[sverein]ler** *m.* **-istisk**, *a.* **1.** *absolutistisch*. **2.** *Temperanz-*, *Mäfsigkeits-*, *streng*.

absolvera, *tr.* *absolvieren*, *beend[ig]en*. ~ *en examen* *ein Examen*, *e-e* *Prüfung absolvieren* *ei.* *bestehen*. **-sorbera**, *tr.* *absorbieren*, *auf-*, *ein[saugen]*, *[in sich]* *aufnehmen*. **-sorbering**, *-en*, *-ar*, **-sorption**, *-en*, *-er*, **Absorbieren** *n*, **Absorption** *f.* **-strahera**, *tr. o. itr.* *abstrahieren*. ~ *från ngt* *von etw.* *absehen*. **-strakt**, *a.* *abstrakt*. **-straktion**, *-en*, *-er*, **Abstraktion** *f.* **-surd**, *a.* *absurd*, *albern*, *ungereimt*, *unsinnig*, *aberwitzig*. **-surditet**, *-en*, *-er*, **Absurdität**, **Albernheit**, **Ungereimtheit** *f.*, **Unsinn** *m.*

accent, *-en*, *-er*, **Accent** *m*, *tonvikt* *adv.* **Ton m.** **-lös**, *a.* *accentlos*, *unaccentuiert*, *unbetont*, *tonlos*. **-tecken**, **Accent**, **Tonzeichen** *n.* **-uera**, *tr.* *accentuieren*, *betonen*. **-uerande**, *-t, 0*, **-uering**, *-en*, *-ar*, **Accentuieren** *n*, *-ierung*, **-ation** *f.*, **Betonen** *n*, *-ung* *f.*

accept, *-et o. -en*, *-[er]*, **Accept** *n*, **Acceptation**, **Annahme**, **Anerkennung** *f.* **-ant**, *-en*, *-er*, **Acceptant** *m.* **-era**, *tr.* *acceptieren*, *annehmen*. **-erande**, *-t, 0*, **-ering**, *-en*, *-ar*, **Acceptieren** *n*, *-ation*, *-ierung*, **Annahme** *f.* **-vägran**, **Accept[atations]verweigerung** *f.*

accidens, **1.** *-et*, *-er*, *n.* **Accidens** *n.* **2.** *boktr. pl. -er*, **Accidenz[i]en** *pl.* **-arbete**, *boktr.* **Accidenzarbeit** *f.* **-tryck**, **Accidenzdruck** *m*, **-arbeit** *f.* **-tryckare**, **Accidenzdrucker** *m.* **-tryckeri**, **Accidenzdruckerei** *f.*

accis, *-en*, *-er*, **Accise** *f.* **-bar**, *a.* *accisbar*, *steuerbar*. **-fri**, *a.* *accisfrei*, *steuerfrei*. **-kam-mare**, **Accis[e]amt** *n.*

ack, *itj.* *ach*, *o*, *oh*. ~ *så dumt!* *welche Dummheit!* *ach*, *wie dumm!* *ist das aber dumm!* ~ *hvilken stympare!* *solch ein Pfuscher!*

ackeleja *se akleja*.

ackja, *-n*, *..jor*, **Renntierschlitten** *m*, **Ackja** *f.*

acklamation, *-en*, *-er*, **Acclamation** *f.*

acklimatiserla, *tr.* *acclimatisieren*; ~ *sig* *adv.* *einheimisch werden*. **-ing**, *-en*, *-ar*, **Acclimatisierung**, **-ation** *f.*

ackommodation, *-en*, *-er*, **Accommodation**, *-ierung*, **Anbequemung** *f.* **-era**, *tr.* *accommodieren*, *anbequemen*, *anpassen*, *ngt efter* *en sak* *e-m* *Dinge* *etw.*

ackompanj[emang], *-et*, *-[er]*, **Accompagnement** *n*, **Begleitung** *f.* **-era**, *tr.* *accompagneren*, *begleiten*.

ackord, *-et*, *-[er]*, **Accord** *m.* **Arbeta**, **taga på** ~ *in A.* *arbeiten*, *nehmen*, **lämna på** ~ *auf*

~ = föregående uppslagsord. 0 saknar plur. † har omjudd. F familjärt, P lägre språk. * mindre brukligt.

1—140252. Svensk-tysk ordbok.

A. geben; *få* ~ den A. zu stande bringen, *göra, ingå* ~ accorderen, sich mit seinen Gläubigern abfinden. -*era*,¹ *itr.* accorderen, *med* mit, *om* wegen. — *Med adv.* ~ *bört* saker veraccorderen, personer ausstun. ~ *in (sig) hos ngn* (sich) bei e-m in Pension geben, *itr. inackordera*. -*ion*, -*et*, -, Accordion n. -*sanbud*, -*sförslag*, Accordvorschlag m.

akkreditera,¹ *tr.* accreditieren, bevollmächtigen. *Ille* ~ *d hos ngn* bei e-m schlecht accreditiert ei. angeschrieben.

akkurat, a. accurat, genau, sorgfältig, pünktlich. ~ *omöjligt* vollkommen, ganz, durchaus unmöglich, ~ *som han vill* accurat ei. ganz wie er will, *det gör mig* ~ *detsamma* das ist mir ganz gleich ei. F egal, P es ist mir alles eine Wurst. -*ess*, -*en*, 0, Accurate, Genauigkeit, Sorgfalt f.

akkusativ, -*en*, -*er*, Accusativ[us] m.

ackuschör, -*en*, -*er*, Geburtshelfer, Accoucheur m. -*ska*, -*n*, -*kor*, Hebamme, Accoucheuse f.

ackvisition, -*en*, -*er*, Acquisition, Erwerbung f. *acta, lägga ad* ~ *ad acta* legen, zu den Akten legen.

adagio, I. -*t*, -*n*, Adagio n. II. *adv.* adagio.

Adam, m. npr. Adam. *Afklåda sig* den gamle ~ den alten Adam ausziehen. -*säppla*, Adamsapfel m, a) bot. afr. Paradiesapfel m, b) anat. afr. Schildknorpel m.

addera,¹ *tr.* addieren, zusammenzählen. — *Med adv.* ~ *till* hinzufügen. -*ing*, -*en*, -*ar* = *rov*.

addition, -*en*, -*er*, Addition, -*iering*, Zusammenzählung f. -*stabell*, Additions[tabelle, -tafel f. -*stal*, Additions[ex]empel n, -*aufgabe* f. -*stecken*, Additionszeichen n.

adekvat, a. adäquat, entsprechend.

adel, -*n*, 0, Adel m. *Ärftlig* ~ Erb-, Geburtsadel. -*sbref*, Adels[b]rief m, -*diplom* n. -*s* dam, Edel[d]ame, -*fr*au, adlige Dame ei. Frau f. -*sdiplom* = *adelsbref*. -*sgods*, -*sgård*, Rittersgut n, Edel[h]of, -*sitz* m. -*shögfård*, Adelstolz m. -*skalender*, Adels[b]uch, -*lexikon*, -*register* n. -*skap*, -*et*, 0, Adel m. -*sman*, Edelmann pl. Edelleute, Adlige(r), Edle(r) m. -*s* matrikel *se* *adelskalender*. -*smöte*, Ritterstag m. -*ssläkt*, adliges Geschlecht, adlige Familie. -*sstånd*, Adelstand, Adel m. -*svapen*, adliges Wappen. -*sväld*, Adels[herrsch]aft f.

adept, -*en*, -*er*, Adept m.

aderton, a. (grundtal) achtzehn. *En af de* ~ [i] *Svenska akademien* Mitglied der Schwedischen Akademie. — *Betr. sms. jfr sms. med tre*. -*de*, a. (ordningstal) achtzehnte. -*[de]* del, Achtzehntel n.

adjektiv, I. -*et*, -*[er]*, Adjektiv, Adjectivum, Eigenschaftswort n. II. *atr.* -*isk*, a. adjektivisch.

adjungera,¹ *tr.* adjungieren, beordnen.

adjunkt, -*en*, -*er*, 1. *pastorsadj* Adjunkt, Vikar m. 2. *läroverksadj* Oberlehrer, *terr.* Gymnasial-

Realschul[lehrer] m. 3. *akademadj.* außerordentlicher Professor, * *Adjunkt* m. -*s* befattning, -*ur*, -*en*, -*er*, *itr. föreg.* 1. Anstellung f als Adjunkt, Adjunktur f, Vikariat n. 2. Oberlehrerstelle f. 3. außerordentliche Professur, * *Adjunktur* f.

adjutant, -*en*, -*er*, Adjutant m.

adjö, *itj.* adieu, lebewohl (lebet wohl, lebet Sie wohl). ~ *med dig* adieu [denn], ~ *sd länge*, *på en stund* auf Wiedersehen, adieu so lange ei. derweilen; wir sehn uns bald wieder, *taga, säga* ~ Abschied nehmen.

ad||a,¹ *tr.* adeln, in den Adelstand erheben. -*ande*, -*t*, 0, Erhebung f in den Adelstand, Adeln n. -*ig*, a. adlig, edel, edelgeboren. *Af* ~ *börd* adlig, edel[b]ürtig, -*geboren*, ~ *t* stånd Adelstand m; *upphöja i* ~ *t* stånd *se* *adla*.

administr||ation, -*en*, -*er*, Administration, Verwaltung f. -*ativ*, a. administrativ, im Verwaltungswege. -*ator*, -*n*, -*er*, -*atör*, -*en*, -*er*, Administrator, Verwalter m. -*era*,¹ *tr.* administrieren, verwalten.

admittera,¹ *tr.* admittieren, zulassen.

adopt||era,¹ *tr.* adoptieren, an Kindesstatt annehmen; *vi*a. sich aneignen, annehmen, t. e. *en mening* e-e Meinung. -*ering*, -*en*, -*ar*, -*ion*, -*en*, -*er*, Adoption f, Annahme f an Kindesstatt; *vi*a. Annahme, Aneignung f. -*iv*, Adoptiv-, t. e. ~ *son* Adoptivsohn.

adress, -*en*, -*er*, Adresse f, *på bref* afr. Aufschrift, Briefaufschrift f. -*ant*, -*en*, -*er*, Absender(in), Adressant(in) m (f). -*at*, -*en*, -*er*, Adressat(in), Empfänger(in) m (f). -*bok* *se* *adresskalender*. -*byrå*, Adresscomp[ut]oir, Intelligenz-, Nachweise[b]ureau, -*amt* n, -*anstalt* f. -*era*,¹ I. *tr.* adressieren. II. ~ *sig* sich [hin]wenden, *till ngn* an e-n. -*ka* lender, Adress[kalender] m, -*buch* n. -*kontor* = *adressbyrå*. -*kort*, Adresskarte f. -*lapp*, Adresszettel m, Gepäckadresse f. -*nummer*, Hausnummer f.

adriatisk, a. adriatisch.

advent, -*et*, 0, Advent m. -*söndag*, -*tid*, Ad-vents[s]onntag m, -*zeit* f.

adverb, -*et*, -*[er]*, Adverb[ium], Umstands-, Neben[w]ort n. -*ial*, -*et*, -*[er]*, adverbiale Bestimmung. -*iell*, a. adverbial[isch].

advocer||a,¹ *itr.* advozieren; Advokatenkniffe anwenden, spitzfindig sein. -*ing*, -*en*, -*ar* *se* *advokatyr*.

advokat, -*en*, -*er*, Rechtsanwalt, Anwalt, Sachwalter, Advokat m. -*byrå*, Advokatenbureau n. -*knep*, Advokaten[g]riff, -*kniff*, -*schlich*, -*streich* m. -*orisk*, a. sophistisch, spitzfindig. -*stånd*, Avokatenstand m. -*ur*, -*en*, -*er*, Anwaltschaft, Advokatur f. -*yr*, -*en*, -*er*, Spitzfind[ig]keit f. -*yrke*, Advokatenstand m. *Drifva* ~ *tr.* advozieren, Advokat sein.

af, I. *prep.* 1. von, t. e. *få ngt* ~ *ngn* von

e-m etw. bekommen, *dödas* ~ *ngn* von e-m getötet werden, ~ *älder*, ~ *gammalt* von alters her, seit alters, *Johanna* ~ *Orleans* J. von O., *konung* ~ *Sverige* König von Schweden. 2. an, t. e. *dö* ~ *sina* sår an seinen Wunden sterben. 3. aus, t. e. ~ *trä*, ~ *järn* aus ei. von Holz, aus ei. von Eisen, *en ring* ~ *guld*, *en guldring* ein Ring von Gold, *men göra en ring* ~ *guld* e-n Ring aus Gold machen; ~ *alla krafter* aus allen Kräften, ~ *erfarenhet* aus Erfahrung, ~ *egen drift* aus eigenem Antriebe, ~ *visa skäl* aus gewissen Gründen, ~ *nöd* aus Not, ~ *brist på föda* aus Mangel an Nahrung. 4. vor, t. e. ~ *glädje* vor Freude, *skälfa* ~ *köld* vor Kälte zittern. 5. *översättas* med gen., t. e. *hon är dotter* ~ *en hjalte* sie ist die Tochter e-s Helden, *följden* ~ *denna behandling* die Folge dieser Behandlung. 6. ~ *sig översättas* vanl. ej i förbindelser ss. *hon är sjuklig* ~ *sig* sie ist kränklich, ei. med Natur, t. e. *han är häftig* ~ *sig* er ist eine hitzige Natur ei. er ist hitziger (gen.) Natur. II. *adv.* 1. ab, t. e. *hatten* ~! den Hut ab! ~ *och* an ab und an, auf und ab, hin und her, ~ *och till* ab und zu. 2. *ss vara af*. -*arbata* *ss arbata af*. -*art*, Abart f. -*balka*, -*barka* *ss balka*, *barka af*. -*basa*, tr. ausprügeln, F. anschauen, e-m den Rücken mit buchtem Holze salben, mit ungebrannter Asche einschmieren; *bua* tüchtig vornehmen, heruntermachen, durchführen. -*basning*, Prügel|tracht, F. suppe, ungebrannte Asche f; *bua* Rüge f, Rüffel, Verweis m. -*bedja*, tr. abbitten, gent emot Gud abbeten. -*beställa*, tr. abbestellen. -*beta*, -*betala* *ss beta*, *betala af*. -*betalning*, Abbezahlung, Abschlagszahlung f. -*betsla* *ss betsla af*. -*betslande*, -*betsling*, Abzäumen n, -ung f. -*bida*, tr. ab-, erwarten. -*bidan*, -, 0, Erwartung f. *Under* ~ *att* in Erwartung dafs. -*bild*, Abbild, Ebenbild, Bildnis n. -*bilda*, tr. abbilden. -*bildande*, -*bildning*, Abbildung f. -*bita* *ss bita af*. -*blada*,¹ tr. abblättern, abblatten. -*blåsa*, -*borsta*, -*brinna*, -*brista* *ss blåsa* m. m. af. -*brott*, t. uppehåll Unterbrechung f, Abbruch m. 2. kontrast Kontrast, Gegensatz m. *Göra* ~ *mot* abstechen, kontrastieren gegen. -*bryta*, tr. 1. *ss bryta af*. 2. unterbrechen, t. e. *talaren* den Redner. -*bräck*, -*et*, -, Abbruch, Eintrag m. *Lida* ~ Abbruch leiden. -*bränna*, tr. abbrennen. -*brännande*, Abbrennen n. -*bränning*, Abgang m, Abkürzung, Einbusse f. -*brösta* *ss brösta af*. -*bärga*, tr. abernten. -*böja*, tr. 1. abwenden, parieren, t. e. *ett hugg* e-n Hieb. 2. *bua* ablehnen, von der Hand weisen. -*bön*, Abbitte f. *Göra* ~ Abbitte thun, *göra ngn* ~ *för ngt* e-m etw. abbitten. -*börda*, tr. ab-, ent|bürden. ~ *sig en skuld* e-e Schuld abtragen, ~ *sig ett löfte* ein Versprechen

erfüllen, *floden* ~ *r sitt vatten i hafvet* der Fluß ergießt sich in das Meer. -*bördande*, -*t*, 0, Entbürdung, Abtragung f. -*dagataga*, tr. ums Leben bringen, umbringen, entleiben, töten. -*dagatagande*, Umbringen n, Entleibung, Tötung f. -*damma* *ss damma af*. -*daming*, Abstäuben n. -*danka*,¹ tr. abdanken, verabschieden, kassieren. -*dela*, tr. abteilen, teilen, einteilen. ~ *ett ord* ein Wort abbrechen. -*delande*, Ab-, Einteilung, Teilung f. -*delning*, 1. = *afdelande*. 2. Abteilung f, Teil m, Partie f; i en skrift Abschnitt m. -*delningschef*, Abteilungs-*vorsteher* m. -*delningskontor*, Filial|bank f, -*geschäfft* n. -*dika*, tr. durch Gräben a) ableiten, entfernen, t. e. *vattnet* das Wasser, b) entwässern, t. e. *ängen* die Wiese. -*dikning*, Ableitung, Entwässerung f, *itr* *öreg*. -*diska*, -*domna* *ss diska*, *domna af*. -*drag*, Abzug m. *Efter* ~ *af omkostnaderna* nach Abzug der Unkosten. -*draga*, -*dricka* *ss draga*, *dricka af*. -*drifning*, Abtreiben n. -*drift*, *ss*. Abtrifft f. *Göra* ~ abtreiben. -*drifta*, tr. e. *itr*. abtreiben. -*drypa*, *itr*. abtriefen, abtropfeln, abtropfen. -*duka* *ss duka af*. -*dukning*, Abdecken n. -*dunsta* *ss dunsta af*. -*dunstande*, -*dunstning*, Abdampfung, -*dunstung*, -*dünstung* f. -*dåna* *ss svimma*. ~ *d* ohnmächtig. -*dämma* *ss dämna af*. -*dämning*, Abdämmung f. -*död* = *afliiden*. -*döma*, tr. aburteilen, abmachen, entscheiden. -*fall*, Abfall m, a) *aflopp* *afv*. Abfluß m, b) *afskräde* *afv*. Abgang m, c) *otrohet* *afv*. Abtrünnigkeit f. -*falla* *ss falla af*. -*fallen*, a. abgemagert. -*fatta*, tr. abfassen, verfassen. ~ *en karta* e-e Karte zeichnen. -*fattande*, -*fattning*, Abfassen|en n, -ung f. -*feja* *ss feja af*.

affekt, -*en*, -*er*, Affekt m, Gemütsbewegung, Wärme f. -*ation*, -*en*, 0, Affektation, Zierelei, Geziertheit f. -*era*,¹ tr. affektieren, zur Schau tragen. ~ *ngt* sich den Schein von etw. geben, ~ *lärdom* sich e-e gelehrte Miene geben, ~ *d* affektiert, geziert, gezwungen, erheuchelt, gekünstelt. -*fri*, a. affekt|frei, -los. -*lon*, -*en*, -*er*, Affektion, a) *retning* Reizung, b) *bajelse* Gewogenheit, Gunst, Zuneigung f. -*ionerad*, a. affektioniert, wohlgeneigt, gewogen. -*lös* = *affekt|fri*.

afficiera,¹ tr. affizieren, ergreifen, rühren, angreifen, einwirken auf med *sök*.

affila *ss fila af*.

affirmativ, a. affirmativ.

affisch, -*en*, -*er*, 1. Anschlag, Anschlagzettel, Zettel m, Affiche f. 2. *teat*. Theaterzettel m. -*era*,¹ tr. affichieren, ankleben, anschlagen. -*ering*, -*en*, -*ar*, Zettelan|schlagen, -kleben, Affichieren n. ~ *förbjuden* das Zettelan|schlagen ist verboten. -*klistrare*, -*ör*, -*en*, -*er*, Zettelan|kleber, -schläger m. *aff|jälla* *ss fjälla af*. -*fjällning*, Abschuppen|

n, -ung *f*, Abschelfen *n*, -ung *f*. -flisa, *tr*. abschleifen, abblättern. -flyta, *itr*. abfließen. -flytta, *itr*. aus-, fort-, wegziehen. -flytning, Wegzug *m*. -flå *se* flå. -flöde = *aflopp*. -fordra, *tr*. abfordern, abverlangen, *ngn ngt* e-m etw. -forma, *tr*. abformen. -forsla, *tr*. weg-, abführen. -frysa, -fryra *se* frysa, fryra *af*. -fy-rande, -t, 0, Abfeuerung *f*. -fällig, a. abfällig, abtrünnig. -fällighet, -en, 0, Abtrünnigkeit *f*. -fälling, -en, -ar, Abfällige(r), Abtrünnige(r) *m o. f*, Apostat *m*.

affär, -en, -er, 1. hand. Geschäft *n*, t. e. göra *ner* Geschäfte machen, göra *en god* ~ ein gutes Geschäft machen, resa *i ner* in Geschäften reisen, ha *ner med ngn* mit e-m Geschäfte haben; göra *upp en* ~ ein Geschäft abschließen, sköta *sina ner* seinen Geschäften nachgehen, seine Geschäfte besorgen, sköta *en* ~ e-m Geschäfte vorstehen, sätta *in sina pengar i en* ~ seine Gelder in ein Geschäft stecken, sätta *upp, grunda, börja en* ~ ein Geschäft errichten e. gründen, upphöra *med nen* das Geschäft aufgeben. **SARSK. TALL:** han har dåliga *ner* er ist schlecht situiert, ist in schlechten Umständen, es steht schlecht mit ihm, blanda *sig i andras ner* sich in fremde Angelegenheiten mischen, thun was nicht seines Amtes ist, det är min ~ das ist meine Sache. 2. väsen Wesen, Aufheben *n*. Göra stor ~ *af ngt* viel Wesens e. Aufhebens von etw. machen, ej göra stor ~ *af ngt* nicht viel Wesens mit, von, um, aus etw. machen. 3. händelse Affaire *f*, Vorfall *m*. 4. mil. Affaire *f*, Gefecht, Treffen *n*.

affärd, Abreise, Abfahrt *f*. -a, ¹ *tr*. 1. afsända absenden. 2. afvisa abfertigen. -ande, Absendung, Abfertigung *f*.

affärs|angelägenhet, -bref, Geschäfts|angelegenheit *f*, -brief *m*. -byrå, Kommissionsbureau *n*. -förbindelse, Geschäftsverbindung *f*. Stå, tråda *i* ~ *med ngn* mit e-m in G. stehen, treten. -gren, Geschäfts|zweig *m*, -branche *f*. -hufvud, Geschäftsmann *m*. Hufva, vara *ett godt, dåligt* ~ ein guter, schlechter G. sein. -karl, Geschäfts|mann pl. -leute *m*. -kännedom, -ledare, -lif, -lokal, Geschäfts|kenntnis *f*, -führer *m*, -leben, -lokal *n*. -man = affärskarl. -mässig, a. geschäftsmässig. -stil, Geschäfts|stil *m*, -sprache *f*. -vana, Geschäftsgewandtheit, Routine *f*. -verksamhet, Geschäftstätigkeit *f*. -väg, *i* ~ Geschäfte betreffend, in Geschäftsangelegenheiten. -vän, -är, Geschäfts|freund *m*, -jahr *n*.

allföda, Brut *f*, Gezücht *n*. Huggormars ~ Ottergezücht *n*. -föra, *tr*. 1. föra bort weg-, abführen. 2. laxera abführen. ~nde medel abführende Mittel, Abführmittel. 3. hand. abschreiben, abführen. ~ *en summa ur ett konto* ein Conto e-r (gen.) Summe entlasten.

4. ~ *ur rullan* aus der Rolle austreichen. -föring, -en, -ar, 1. hand. Abschreiben *n*, -ung, Abführung, Entlastung *f*. 2. med. Abführung, Ausleerung *f*. -gift, -en, -er, Abgabe, Gebühr *f*. -giftsfri, a. abgabefrei, frei. -giftva, *tr*. abgeben. -giftvande, Abgeben *n*, Abgabe *f*. -gjord, a. ab-, aus|gemacht, entschieden. Tuga för ~t als ausgemacht annehmen. -gjutata *se* gjuta *af*. -gjutande, -gjutning, Abguss *m*, Abgießen *n*, -ung *f*. -glida, -glömma, -gnaga, -gnida *se* glida *m. m. af*. -gnidande, -gnidning, Abreiben, Abscheuern *n* -grund, Abgrund, Schlund *m*, helvete Hölle *f*.

afgrunds|lande, -brand, -eld, -furste, Höllen|geist, -brand *m*, -feuer *n*, -fürst *n*, -kval, Höllenqual, -pein *f*. -låga, Höllenflamme *f*. -plåga = afgrunds|kval.

afgud, Abgott, Götze *m*. -a, ¹ *tr*. ~ *ngn* mit e-m Abgötterei treiben, e-n abgöttisch verehren e. lieben e. anbeten. -abeläte, -abild, Götzenbild *n*. -adyrkan, Götzen|dienst *m*, -anbetung *f*, -tum *n*, Abgötterei *f*. -adyrkande, a. götzendienersich. -adyrkare, Götzen|diener, -anbeter *m*. -ahus, Götzenhaus *n*. -ande, -t, 0, abgöttische Verehrung e. Anbetung. -aofer, Götzenopfer *n*. -atempel, Götzentempel *m*. -atjänst *se* afgudadyrkan. -eri, -et, 0, *se* afgudadyrkan. -isk, a. abgöttisch.

afgå, *itr*. abgehen; om medlemmar *af en styrelse*, ett utskott e. dyl. austreten. Låta ~ abgehen lassen, afsända absenden, abschicken, ~ *med döden* mit dem Tode abgehen, F zur grossen Armee abgehen, ~ *med pension* pensioniert werden, mit Pension verabschiedet werden, ~ *med seger* den Sieg davontragen, ~ *ende styrelseledamöter* die aus dem Vorstände austretenden Mitglieder.

afgång, Abgang *m*, från *ambetet* afv. Rücktritt *m*. ~ *med döden* Abgang aus d[ies]em Leben, Hinscheiden *n*. -sbetyg, -sexamen, -stid, Abgangs|zeugnis *n*, -prüfung, -zeit *f*.

aflligald, Abgabe *f*, Zins *m*. -gård, *tr*. abzählen. -gåra, *tr*. entscheiden, abmachen, bestimmen. ~ *processen till ngns fördel* den Prozess zu Gunsten *is* entscheiden. *in afgjord*. -göra, I. a. entscheidend. II. -t, 0, Entscheidung *f*. -hacka, -haka, -halka, -hamra *se* hacka *m. m. af*. -handla, I. *tr*. abhandeln, verhandeln über *med ack*, besprechen, bereden, erörtern. II. *itr*. verhandeln. -handling, Abhandlung *f*. -haspla *se* haspla *af*. -hjälpa, *tr*. abhelfen *med dat*. -hoppa, -hugga *se* hoppa, hugga *af*. -huggande, -huggning, Abhauen *n*, -ung *f*. -hylla *se* hylla *af*. -hysa, *tr. med personl. obj.* auslogieren, hinauswerfen, fortjagen. ~ *ett hemman* die Gebäude e-s Hofes abbrechen. -hysande, -hysning, Auslogierung *f*, Abbruch *m* der Gebäude, *in röreg*. -hålla, I. *tr*. ~ *ngn från ngt* e-n von etw. abhalten e. zurückhalten, e-n an etw. (*dat.*) verhindern, ~ *ngn från att göra ngt* e-n

abhalten etw. zu thun. II. ~ sig sich enthalten, sich erwehren, sich entbrechen, *från en sak* e-r (gen.) Sache. ~ sig *från att* sich erwehren zu, *ej kunna* ~ sig *från att* sich nicht entbrechen können zu. -hållen, a. geliebt, beliebt. *Han är ~ af alla* er wird von allen geliebt, er ist überall gern gesehen. -håra, -håkta, -hälla *se håra* m. m. af -hållning, Abgieß[en] n, -ung f. -hämta, tr. abholen. ~s på brev postlagernd. -hämtning, Abholen n. -hända, tr. ~ ngn ngt e-m etw. entwenden, nehmen, wegnehmen, e-n um etw. bringen, ~ ngn *lifvet* e-n ums Leben bringen, e-n umbringen. ~ sig ngt sich e-r (gen.) Sache enteignen, etw. weggeben, aus-, abliefern, aushändigen, ~ sig *lifvet* sich ums Leben bringen, sich entleiben, Hand an sich selbst legen. -hängig, a. abhängig. -hängighet, -en, 0, Abhängigkeit f. -hölja, tr. enthüllen, entschleiern. -höra, tr. anhören. ~ en predikan e-r Predigt beiwohnen. ~ vittnen Zeugen abhören. *Ja höra af.*

af||jaga, tr. abjagen, abtreiben. -jämna, -kamma, -kanta, -kapa, -karlva *se jämna* m. m. af. -kasta, tr. 1. *se kasta* af. 2. gifva i afkastning einbringen, eintragen, abwerfen, rentieren. -kastning, -en, 0, Ertrag m, Gefälle n, Ausbente, Revenue f. -klappa, -klara *se klappa, klara* af. -klipp, Abschneitzel n. -klippa *se klippa* af. -kläda *se kläda* af. *Bud.* ~ ngn *hans värdighet* e-n seiner Würde entkleiden. -klädande, -klädnig, Ausziehen n, Entkleidung f. -klädningsrum, Auskleidezimmer n. -klädsel *se afklädande*. -klämma, -knacka, -knappa *se klämma* m. m. af. -knappning, -en, -ar, Abkargen, Abknäusern n, Einschränkung f. -knappa, -knipa, -knäcka, -knäppa *se knappa* m. m. af. -kok, Absud, Dekokt m. -koka *se koka* af. -kokning, Abkochen n, -ung f. -komling, -en, -ar, Ab-, Nach[komm]ling, Abkomme m. -komma, -n, 0, Ab-, Nachkommenschaft f. -koppla *se koppla* af. -koppeling, Ab-, Ent-, Loskoppeln n. -korta,¹ tr. 1. göra kortare ab-, verkürzen. 2. förminska, in-skränka verjringern, -mindern, -kleinern. 3. göra afdrag abkürzen, *ngt på ngn's lön* e-m den Lohn, e-m etw. am Lohne. -kortning, -en, -ar, 1. förkortning Ab-, Verkürzung f. 2. afdrag Abzug m. -krafva *se krafva* af. -krok, 1. aflägsen art entlegener, abgelegener, weit abliegender Ort. 2. omväg, afskrikare Umweg, Abstecher m. -kunna,¹ tr. abkündigen. ~ en dom ein Urteil fällen, sprechen, ~ lysning för aufbieten, abkündigen. -kunnande, -t, 0, Abkündigung f, Aufbieten n. -kvista, -kvitta *se kvista, kvitta* af. -kyla, tr. abkühlen, kalt machen, kälten, abkälten. -kylning, -en, -ar, Abkühlung f. -la,¹ I. tr. zeugen, erzeugen. ~ af sig erzeugen, hervorbringen, verursachen. II. itr. empfangen, schwanger werden. ~ af sig sich vermehren, wachsen.

-lande, -t, 0, Zeugung, Erzeugung f. -lagra, tr. ablagern. -lagring, Ablagerung, Abschiebung f. -lassa *se lassa* af. -lassande, -lassning, Abladen n, -ung f. -lasta, tr. 1. abladen, abpacken; *trån fartyg* ausladen, löschen. 2. med fartyg afsända abladen. -lastande *se aflastning*. -lastare, Ablader m. -lastning, Ab-, Ansladen n, -ladung f.

aflät, -en, 0, Ablafs m. -sbref, -shandel, -skram, -skrämare, -skrämeri, Ablafs[b]rief, -handel, -kram, -krämer, -kram m.

afl||ä, tr. ableiten; *afvända, gifva en annan riktning* afv. ablenken; *en ström* afv. abbetten. -ande, Ableiten n, -ung, Ablenkung f. -are, Ableiter, *bud.* afv. Ablenker m. -ning, Ableitung, Ablenkung f. -ningsdike, Ableitungsgraben m. -ningsrör, Ableitungsröhre, -rinne f. -ningsändelse, Ableitungssilbe f.

afl||leva, -n, -vor, Überbleibsel n, Rest m, at heiligen Reliquie f. -lelse, -n, -r, Empfängnis f. -leverera, tr. abliefern. -leverande, -leverering, Ablieferung f. -lida, itr. ab-, ver[schei]den, [ver]sterben. -liden, a. tot, entschlafen, verbleichen. -liva, tr. töten, umbringen, entleiben; *afvätta* hinrichten. -linda *se linda* af. -ljud, Ablaut m. -locka, tr. ab-, entlocken, *ngn ngt* e-m etw. *Gunn list ~ ngn ngt* e-m etw. ablisten, ~ *naturen hennes hemligheter* der Natur ihre Geheimnisse ablauschen. -lopp, Ab|lauf, -lafs, -flufs, Ausflufs m. -lopps-dike, -loppsgraf, Ablafs-, Abflufs-, Ableitungsgraben m. -loppsror, Abflufs-, Ablaufs[röh]re f. -lossa, tr. 1. lösgöra ablösen, los[mach]en, -trennen, -lösen. 2. afskjuta ab-, los[feue]rn, -schießen. -lura, -lyfta *se lura, lyfta* af. -lysa, tr. påbud aufheben, annihiliere[n], für ab und tot erklären; möten abschleifen; *mynt* aufser Kurs setzen. -lysande, -lysning, Aufhebung, Annihiliierung f, Abschlufs m, Aufserkurssetzung f, *ja röreg.* -lång, a. länglich. -låta, tr. 1. afyttra veräußern. 2. aflämnas, afsända erlassen, ergehen lassen. *Regeringen har aflåtit en proposition till riksdagen* die Regierung hat dem Reichstag e-n Gesetzentwurf vorgelegt, *riksdagen har aflåtit en skrifvelse till regeringen* der Reichstag hat e-e Adresse an die Regierung eingereicht. -lägga, tr. ablegen, t. e. kläder Kleider, sorg Trauer, fel Fehler, en ed e-n Eid, ett löfte ein Gelübde, en bekännelse ein Bekenntnis, vittnesmål Zeugnis, prof Probe, räkenskap Rechenenschaft. ~ berättelse Bericht erstatten, ~ besök hos ngn e-m e-n Besuch abstatten, ~ examen das Examen machen, die Prüfung bestehen. -läggande, Ablegen n, -ung f. -läggare, -n, -, Ableger, Absenker m, Senkreis n. -lägse, adv. *se röj.* Ligg ~ afv. abliegen. -lägsen, a. entfernt, entlegen, abgelegener, fern. ~ släkting entfernter Verwandter. -lägsenhet, -en, 0, Entfernthet, Entlegenheit, Abgelegeneit f.

-lägsna,¹ *I. tr.* entfernen, fernen, fortbringen, wegschaffen, auf die Seite *ei.* beiseite schaffen; *arbeta bort ojämnheter o. dyl.* abarbeiten. *II. ~ sig* sich entfernen, *F* sich fortmachen. -lägsnande, -*t, 0*, Entfernen *n*, -ung *f*, Wegschaffen *n*. -lämna, *tr.* abliefern. ~ *ett brev, sitt bagage till polettering* *e-n* Brief, sein Gepäck aufgeben, ~ *en resande vid hotellet* *e-n* Reisenden beim Gasthof absetzen. -läsa, *tr.* ablesen. -läsiva, *tr.* ablauben, abblättern, entlauben, entblättern. ~ *s* sich abblättern *m. m.* -löna, *tr.* ablohen, lohnen, löhnen. -lönande, Ablohnung, Löhnung *f*. -löning, -*en, -ar, 1.* = *lön*. 2. *lön* Lohn *m*, Gehalt *n o. m.* -löningsdag, Löhnungstag *m*. -löpa, *itr.* ablaufen. -löpnig, Ablaufen *n*, Ablauf *m*. -lösa, *tr.* 1. ablösen. 2. *teol.* ~ *ngn* *e-m* Absolution erteilen. -lösning, Ablösung *f*; *teol.* Absolution *f*, Sündenerlass *m*. -magra, *itr.* abmagern, mager werden. -magring, -*en, -ar*, Abmagerung *f*. -marsch, Abmarsch, Abzug *m*. -marschera, *itr.* abmarschieren, abziehen. -masta, *tr.* entmasten. -matta, *tr.* abmatten, ermüden. -mattnig, Abmattung, Ermüdung *f*. -meja, -mejsla, -mota *se meja m. m. af.* -motning, Weg-, Fortjagen *n*. -måla, *tr.* abmalen; *skildra* schildern, abschildern, darstellen. -märglad, *a.* abgemergelt. -mäta *se mäta af.* -mätt, *a.* [ab]gemessen. ~ *sitt* Gemessenheit, Abgemessenheit *f*. -mönstra, *I. tr.* entlassen, verabschieden, abdanken; *sjo.* abmustern. *II. itr.* abdanken, abgedankt werden. *Fartyget ~r* die Abmusterung [der Mannschaft] findet statt. -mönstring, Entlassung, Abdankung, *sjo.* Abmusterung *f*. -narra, -nypa, -nysta *se narra m. m. af.* -nämare, Abnehmer, Käufer *m*. -nöta *se nöta af.* -nötning, Abnutzung *f*. -oka *se oka af.* aforslöm, -*en, -er*, Aphorismus, Gedanken[s]pan, -splitter *m*. -tisk, *a.* aphoristisch. affpacka *se packa af.* -passa, *tr.* abpassen. ~ *en sak efter en annan* *e-e* Sache *e-r* andern anpassen. -plana,¹ *tr.* tilgen, sühnen. -plan-ka,¹ *tr.* verschlagen, durch *e-e* Bretterwand abscheiden. -platta, *tr.* abplatten. -plattning, -*en, -ar*, Abplattung *f*. -plocka *se plocka af.* -plåna *se afplana.* -pressa, *tr.* ab-, aus-, ent-, pressen, *ngn ngt e-m* *etw.* -profning, Probe *f*, Probieren *n*. -profva, *tr.* proben, probieren, prüfen. -profvande = *afprofning*. -pruta *se pruta af.* -pråga, *tr.* abprägen. -putsa, -påsa *se putsa, påsa af.* -rad, -*en, 0, 1.* *ar-*rende Herrengefälle, Gefälle *pl.*, Zins *m*. 2. *se afkastning*. -radsspannål, Zinsgeide *n*. -raka *se raka af.* -rakande, -rakning, Abbarbieren, Abrasieren *n*. -raspa, -reda *se raspa, reda af.* -redande, -redning, Abbrühren *n*. -repa *se repa af.* -resa, *I. -n, 0*, Abreise, Abfahrt *f*. *II. itr.* abreisen, abfahren. -rifning, Abreiben *n*, -ung *f*. -rifva *se rifva af.* -rifvande = *afrifning*. -rigga, *tr.* abtakeln.

Afrika, *n npr.* Afrika *n*.

afrikan, -*en, -er*, Afrikaner *m*. -sk, *a.* afrikanisch. -ska, -*n, -kor*, Afrikanerin *f*.

afslinna, -rita, -rosta, -rulla *se rinna m. m. af.* -runda, *tr.* abrunden. ~ *d* abgerundet, ründlich, ründlich. -rundning, Abrundung, Rundung, Ründung *f*. -ruska *se ruska af.* -rusta, *tr.* *sjo.* abrüsten. -rustande, -rustning, Abrüstung *f*. -ruttna, -rycka *se ruttna, rycka af.* -råda, *tr.* abraten. ~ *ngn från ngt e-m* *etw.* abraten *ei.* * *e-n* von *etw.* abraten, *e-m* *etw.* widerraten. -rådan, -, *0*, Abraten *n*, -ung *f*. -räfsa *se räfsa af.* -räkna, *tr.* abrechnen, abziehen. *Detta ~dt* dies abgerechnet. -räkning, Abrechnung *f*, Abzug *m*. *I ~ på* abschläglichs auf *med* *ack.* -rätta, *tr.* hinrichten. -rättning, Hinrichtung *f*. -rättsp plats, Richtplatz *m*, -statt, -stätte *f*, Hochgericht *n*. -rö[d]ja *se röja af.* -röjning, Abräumung, Abholzung *f*. -sadla *se sadla af.* -sadlande, -saddling, Absatteln *n*. -sagd, *a.* abgesagt, *t. e.* ~ *fiende* abgesagter Feind. -saknad *se saknad*. -salu, *till ~* zum Verkauf. -sats, Absatz *m*. -se, *I. tr.* 1. *äsyta be-*, abzwecken, beabsichtigen; *med* *opers. subj. afr.* abgesehen sein *ei.* hinauslaufen auf *med* *ack.* 2. *taga i betraktande* in Erwägung ziehen, erwägen. *II. se afse.* -seende, -*t, n, 1.* *med* *verb.* Fästa ~ *vid, göra ~ på ngt* *etw.* berücksichtigen, Rücksicht auf *etw.* (*ack.*) nehmen, *etw.* in Betracht *ei.* in Erwägung ziehen, sich an *etw.* (*ack.*) kehren, sich um *etw.* kümmern, *förtjåna ~* Berücksichtigung verdienen, verdienen berücksichtigen *ei.* in Betracht gezogen zu werden, *hafva ~ på ngt* auf *etw.* (*ack.*) zielen *ei.* sich auf *etw.* (*ack.*) beziehen, Beziehung *ei.* Bezug auf *etw.* (*ack.*) haben, *vinna ~* berücksichtigen *ei.* in Betracht gezogen werden. 2. *med prep. I detta ~* in dieser Hinsicht *ei.* Beziehung, in diesem Falle, diesfalls, *i ett ~* in *e-r* Hinsicht *ei.* Beziehung, *i mer än ett ~*, *i många ~n* aus verschiedenen, vielen Rücksichten, in verschiedener, in vieler Hinsicht, *i alla ~n*, *i hvarje ~* in allen Beziehungen, in jeder Beziehung *ei.* Hinsicht *ei.* Weise, *i kroppsligt ~* körperlich, *i ei. med ~ på* in Hinsicht auf *med* *ack.*, hinsichtlich, -s, rücksichtlich, -s *med* *gen.*, *utan ~ på* ohne Rücksicht auf *med* *ack.*, ohne sich zu kümmern um, unbeirrt von, *lämna utan ~* aufser Betracht lassen. -segla, *itr.* absegeln. -segling, Abseg[e]lung *f*. -sela *se sela af.* -sides, *adv.* abseit[s], beiseit[e], beiseits, entfernt, abgelegen. *Gå ~ beiseite* gehen, *lägga ~* auf die Seite legen, *taga ngn ~ e-n* auf die Seite *ei.* beiseite nehmen. -sigkommen, *a.* herab-, herunter-, zurückgekommen.

afskilt, -*en, -er*, Absicht *f*. *Hafva för ~ att göra ngt* beabsichtigen, gemeint. Sinnes sein *etw.* zu thun, *med ~* *se till.* -lig, *a.*, -ligen, -ligt, *adv.*

absichtlich, geflissentlich, vorsätzlich, wissentlich, -slös, a. absichtslos, unabsichtlich
af|sila, -sina, -sitta se sila m. m. af. -sjunga, tr.
absingen. -skaf, -vet, 0, Abschabel n. -skaf-
fa, tr. abschaffen, abbringen; upphäfa auf-
heben. -skaffande, Abschaffen, Aufheben n.
-skafning, Abschaben n. -skafva se skafva af.
-skafvande = afskafning. -skaka se skaka af.
-skala se skala af.

asked, -et, -, 1. ur tjänsten Abschied *m*, Entlassung, Abdankung *f*, Austritt *m* aus dem Amte. *Begära* ~ seine Entlassung einreichen, um seine Entlassung einkommen *ei*. ersuchen *ei*. ansuchen, *få* ~ entlassen *ei*. verabschiedet werden, den Abschied erhalten, *gifva ngn* ~ e-m seinen Abschied geben, e-m den Abschied erteilen *ei*. geben, e-n entlassen, in den Ruhestand versetzen, abdanken, verabschieden, *gifva ngn* ~ *i nåder* e-n in Gnaden entlassen, *gifva ngn* ~ *på grått papper* e-m den Laufpafs geben, *taga* ~ seinen Abschied nehmen, abdanken, von *ei*. aus dem Amt scheiden, in den Ruhestand treten. 2. farväl Abschied *m*. *Taga* ~ *af ngn* von e-m Abschied nehmen, sich von e-m verabschieden, sich e-m empfehlen. 3. *Hålla, stå vid ord och* ~ sein Wort halten, ein Mann von Wort sein, *det är ej ord och* ~ *med honom* er ist unzuverlässig, wankelmütig, wetterwendisch. -a, ¹ tr. entlassen, verabschieden, entledigen, dimittieren, abdanken, in den Ruhestand versetzen. -ande, -t, 0, Entlassung, Verabschiedung *f. m. m.* *se föreg.* -sönsökan, Abschieds-, Entlassungsgesuch *n*. *Inlämna sin* ~ seine Entlassung einreichen, um seine Entlassung einkommen. -besök, Abschiedsbesuch *m*. -sbetyg, Zeugnis *n*. -sbägare, Abschiedsbecher, -humpen, -trunk *m*. -sfest, -skalas, Abschiedsschmaus *m*. -skys, -smiddag, -sord, Abschieds[kufs, -schmaus *m*. -wort *n*. -spass, Dienstschein, *nya*. Laufpafs *m*. -spredikan, Abschieds-, Abzugs[predigt *f*. -sskål, Abschieds[glas *n*. -trunk *m*. -stund, Abschiedsstunde *f*. -stegade, Abschied *m*. -stal, -står, Abschieds[rede, -thräne *f*.

af|skæppa, -sckicka *se skeppa, sckicka af*. -sckickande, -sckickning, Abschießen *n*, -tung *f*. -skild, a. abge sondert, -schie den. -skildhet, -en, 0, Abgesondertheit, Abgeschiedenheit *f*. -skilja, *tr*. sondern, trennen, abscheiden, absondern, abtrennen. -skiljande, Sondern *n*. *m*. *m*. *se* föreg. -skjuta, -skotta *se skjuta, skotta af*. -skranka,¹ *tr*. abschauern, durch e-e Scheidewand, durch Schranken trennen, absondern. -skrankning, -en, -ar, Schranke *f*, Verschlag *m*. -skrap, -et, 0, Abschab sel *n*; *bnd*. Auswurf, Abschäum *m*. -skrapa *se skrapa af*. -skrifning, Abschreiben *n*. Upp och ~ laufen de Rechnung, Contocorrente *n*. -skrift, Abschrift *f*. -skrifva, *tr*. abschreiben; i räken skapen

skr. löschen. -**skrivande**, Abschreiben *n.* -**skrif**
var, Abschreiber *m.* -**skrubba**, -**skrutva** *ss*
skrubba, *skrutva af*. -**skräcka**, *tr. ab-*, zu-
 rückschrecken. -**skräde**, -*t*, -*n*, Abfall, -gang,
 -wurf, Auswurf, Unrat *m.* -**skudda** *ss skudda*
af. -**skuddande**, Abschütteln, Abwerfen *m.*
 -**skum**, Abschaum, Auswurf *m.* -**skumma**, -**sku**
ra *ss skumma*, *skura af*. -**sky**, *I. tr.* verab-
 scheuen, Abscheu haben *ver* med *dat.* **II. n**,
 Abscheu *m.*, afskyvärd sak *skv.* Greuel *m.* **Hafva**,
hysa, *känna ~ för* = *afsky I*, *ängfva ngn*
för ngt *e-m* Abscheu *ver* etw. (*dat.*) ein-
 flößen. -**skyräckande**, -**skyvård**, *a.* abscheu-
 lich, greulich, greulichhaft, scheußlich, scheu-
 selig, verabscheuens|wert, -würdig. -**skära**,
tr. abschneiden, *fienden därtaget* dem Fein-
 de den Rückzug; *bnä. skv.* nehmen, be-, weg-
 nehmen, *ngn ngt ei. ngt för ngn e-m* etw.
 -**skärande**, Abschneiden *m.* -**skölja** *ss skölja*
af. -**slag**, Abschlag *m.*, abschlägige Antwort,
 abschlägiger Bescheid. **Få ~ e-e** abschlä-
 gige Antwort erhalten, abschlägig beschie-
 den werden, *han fick ~ på sin ansökan* sein
 Gesuch wurde abgeschlagen, *gifva ngn ~*
e-m e-e abschlägige Antwort erteilen *ei.*
e-n abschlägig, abfällig bescheiden. -**slicka**,
 -**slipa**, -**slita** *ss slicka m. m. af*. -**slitning** *ss slit-*
ning. -**slockna**, -**slumra**, -**slunga** *ss slockna m.*
m. af.

afslut, **Abschluss** *m.* -**a**, *tr.* abschließen, schließen, *t. e.* **ett arbete** *e-e* Arbeit, **ett kontrakt** *e-n* Kontrakt, **en räkning** *e-e* Rechnung; beenden, zum Schluss bringen, zu Ende bringen *ei.* führen. -**ande**, -**ning**, **Abschluss** *m*, **Beendigung** *f.* -**ningstal**, **Schlussrede** *f.*
afslå, *tr.* 1. *se slå af*. 2. **avslå** abschlagen, abwehren, zurückschlagen, *t. e.* **en stormning** *e-n* Sturm. 3. **vågra** ab-, aus-, ausschlagen, refüsieren, zurückweisen, von der Hand *ei.* von sich weisen. -**släcka**, -**släppa** *se släcka*, **släppa** *af.* -**slöja**, *tr.* entschleiern, -hüllen, -blößen, -larven, bloßlegen, demaskieren. -**smak**, **Ekel**, **Widerwille**, **Überdruß** *m*, **Aversion**, **Abkehr** *f.* **Fatta**, **få** ~ **för** *ngt* **Ekel** vor *etw.* (*dat.*) bekommen, **håva** **fått** *ei.* **fattat**, **hysa**, **känna** ~ **för** *ngt* **Ekel** vor *etw.* (*dat.*). **Widerwillen** gegen *etw.* haben, empfinden, verspüren, *etw.* nicht leiden, nicht ausstehen können, [*in*] **gifta** **ngn** ~ **för** *ngt* *e-m* **Ekel** vor *etw.* (*dat.*). **Widerwillen** gegen *etw.* einflößen, *erregen* *ei.* erwecken, *e-m* *etw.* **verekeln** *ei.* **leid** machen. -**smalna**, -**snedda** *se smalna*, **enedda** *af.* -**snäsa**, *tr.* **barsch**, **derb**, **kurz** **abweisen**, **abtrumpfen**, **F** **heimschicken**, -**leuchten**, **anschnauzen**. -**snäsning**, (**barsche**) **Abweisung** *f.* -**somma**, *utr.* **entschlafen**. -**sopa**, -**sparka** *se sopa*, **sparka** *af.* -**spegla**, *tr.* **abspiegeln**. -**spegling**, **Abspiegelung** *f.* -**spisa**, *tr.* **abspeisen**, **abfertigen**. -**spola**, -**springa** *se spola*, **springa** *af.* -**språng**, **Absprung** *m*, -**weichung**, -**schweifung** *f.* -**sprätta**, -**spänna**,

-spärria *se sprätta m. m. af.* -spärrning, Ab-sperrung, Sperre *f.* -stafning, Silbenbrechung, -teilung *f.* -staltva, *tr.* brechen, abteilen, trennen. -stanna *se stanna af.* -steg, Ab-, Verjirrung *f.* Vergehen *n.* -sticka *se sticka af.* -stickare, Abstecher *m.* -stiga *se stiga af.* -stigande, Absteigen *n.* -stjälpa *se stjälpa af.* -stjälpling, Abwerfen *n.* Abladung *f.* -straffa, *tr.* abstrafen, strafen, züchtigen. -straffning, Abstrafung, Züchtigung *f.* -stryka, -stubbya, -stycka *se stryka m. m. af.* -stympta, *tr.* verstümmeln; afskära abschneiden, abstumpfen, *t. e. en ~d kon ein abgestumpfter Kegel.* -styra, *tr.* steuern *med dat.*, vorbeugen *med dat.*, abwenden, zuvorkommen *med dat.*, verhindern. -styrka, *tr. ~ ngt* *etw.* widerraten, [*von*] *etw.* abraten, *etw.* abreden, *~ ngn från ngt* *e-m etw.* wider-raten, *e-m etw.* *el. e-n von etw.* abraten, *e-m etw.* abreden. -styrkande, Abraten *n.* -stå, *I. itr. ~ ifrån ngt* *von etw.* abstehen *el.* Abstand nehmen *el.* [ab]lassen, auf *etw.* (*ack.*) Verzicht leisten *el.* verzichten *el.* resignieren, *etw.* aufgeben, sich *e-r* (*gen.*) Sache begeben, *e-r* (*dat.*) Sache entsagen. *II. tr.* abtreten, abstehen, ablassen, über-lassen, *ngt åt el. till ngn* *e-m etw.* -stående, Abtreten *n.* -ung, Überlassung *f.* -stånd, Abstand *m.*, Distanz, Entfer[n]theit, -ung, Ferne, Weite *f.* På *~ von* weitem, von ferne, på *sju mils ~ härifrån* in *e-r* Ent-fernung von sieben Meilen von hier, hålla *ngn på ~ e-n* vom Leibe, von sich ent-fert, in angemessener Entfernung von sich halten, på *tre stegs ~* drei Schritt vom Leibe, på *lika ~* in gleichem Abstände, *~ mellan vingspetsarna* Flugweite, Flügelspan-nung *f.* -stänga, *tr.* ab-, ver[s]perren, *t. e. en gata e-e* Strasse, vägen *för ngn* *e-m* den Weg; abschließen, *t. e. ången* den Dampf; absondern, *t. e. en del af rummet* *e-n* Teil des Zimmers; abschneiden, *t. e. tillförseln* die Zufuhr; ausschließen, *t. e. från gemens-kap* *med* von der Gemeinschaft mit. -stän-gande *se afstängning.* -stängdhet, -en, 0, Abge-schlossenheit, -sondertheit, Absonderung *f.* -stängning, Absperrung, Absonderung, Ab-, Ausschliefung *f.* *tr. afstänga.* -stötta, -svala *se stöta, svala af.* -svalande, Abkühlung *f.* -sval-na *se svalna af.* -svalnande, -svalning, Ab-kühlung *f.* -svarning, Abdrechseln *n.* -svar-va *se svarva af.* -svarfvande, Abdrechseln *n.* -sveda, -sveda *se sveda, sveda af.* -sved-jande, -svedning, Abbrennen, Abschwenden *n.* -svimma *se svimma.* -svuren, *a. ~ fiende* abgeschworne, geschworne, abgesagter Feind. -svärja, *tr. ~ ngt* *~ sig* abschwören, absagen, sich entschwören, entsagen, *t. e. sin tro* dem Glauben, *djävulen* dem Teu-fel; abgeloben, *t. e. en last* ein Laster. -svär-jande, -svärelse, -n, -r, -svärning, Abschwö-

runng *f.* -syna, *tr.* besichtigen. -syning, -en, -ar, Besichtigung *f.* -såga *se såga af.* -sägning, Ab-sägen *n.* -såga, *tr.* 1. *~ en dom* ein Urteil fällen. 2. *~ sig ngt e-r* (*dat.*) Sache entsagen, auf *etw.* (*ack.*) Verzicht leisten *el.* verzichten, sich von *etw.* lossagen. -sägelse, -n, -r, Entsa-gung, Verzichtleistung *f.* -sälja *se sälja af.* -sända, *tr.* absenden. -sändande, Absenden *n.* -sändare, -n, -, Absender *m.* -sändning, Absen-dung *f.* -sätta, *tr.* 1. sätta undan beiseite setzen, legen; spara, anså zurücklegen, sparen, auf-sparen. 2. *~ ngn från ämbetet* *e-n* des Amtes entsetzen, *e-n* vom Amte absetzen, *afsatt* seines Amtes entsetzt, abgesetzt, *~ en kon-ung* *e-n* König absetzen, entthronen, vom Throne stolsen. 3. *afyttra* absetzen, verkaufen, an den Mann bringen. 4. *afskilja* absetzen, *t. e. fett* Fett. -sättande, Absetzen *n. m. m.* *se föreg.* -sättlig, *a.* 1. om ämbetsmän absetzbar. 2. om varor verkäuflich, leicht abzusetzen, abgänglich. -sättning, 1. ämbetsmäns Absetzung, regenters Enthronung *f.* 2. om varor Absatz, Abgang, Verkauf *m.*, Verkäuflichkeit *f.* -sätt-ningsort, Absatzquelle *f.* -söndra, *tr.* abson-dern, sondern, trennen, från *von*; ab-, aus-scheiden, separieren, vereinsamen. *~dt lä-ge* einsame Lage. -söndring, Absonderung, Ausscheidung *f.* -tacka, *tr.* entlassen, ver-abschieden, ab danken. -tackande, -tackning, Entlassung, Verabschiedung, Abdankung *f.* -tackla *se tackla af.* *~d* abgetakelt. -tacklan-de, -tackling, Abtakeln *n.* -ung *f.* -taga *se taga af.* -tagande, Abnehmen *n.* Abnahme *f.* -vara *i ~* abnehmen. Minskning Verminderung *f.*, Schwinden *n.* -tal, Abrede, -ung, Ver-abredung, Übereinkunft *f.* Göra, träffa *~ med ngn om ngt* mit *e-m* Abrede treffen *el.* nehmen wegen *etw.*, mit *e-m etw.* verabreden, *~ sig emellan* Abrede mit einander, *efter ~* verabredeter, abgeredeter[m]alsen. -tala, *tr.* verab-, abreden, *ngt med ngn etw.* mit *e-m.* -tappa *se tappa af.* -tappande, -tapp-ning, Abfüllung, Abziehung, Entwässerung *f.*, Abstich *m.*, *tr. tappa af.* -teckna, *tr.* ab-zeichnen; framställa *~ ngt* darstellen, wieder-geben. -teckning, Abzeichnung, Darstellung *f.* -tjana *se tjäna af.*

afton, -en, aftnar, Abend *m.* *I ~* heute abend, *i går ~* gestern abend, *i söndags ~* Son-nitag abend, på *~ en*, om *aftnarne* abends, des Abends, om *söndagsaftnarne* Sonntag abends, sent på *~ en*, om *aftnarne* spät abends *el.* abends spät, *hvarje ~* jeden Abend, allabendl., -lich. -andakt, -bjudning, -blad, -bön, -dagg, Abendandacht, -gesellschaft *f.*, -blatt, -gebet *n.* -tan *m.* -klämtning, Abend-läuten *n.* -glocke *f.* -kvist, på *~ en* abends, des Abends. -kyla, Abendkälte *f.* -måltid, Abend[m]ahlzeit *f.* -brot, -essen *n.* -nöje, Abendbelustigung, -unterhaltung *f.* -rod-nad, Abend[ro]t *n.* -röte, -glut *f.* -samkväm,

Abend|gesellschaft *f*, -kränzchen *n*, -zirkel *m*, -unterhaltung *f*. -skola, -skymning, -sol, -stjärna, Abend|schule, -dämmerung, -sonne *f*, -stern *m*. -sång, Abendgottesdienst *m*, hos katol. Vesper *f*. -tidning, Abend|zeitung *f*, -blatt *n*. -tåg, Abendzug *m*. -vard, -en, -er o. -ar, Vesperbrot *n*. Åta ~ vespersn. -vind, Abendwind *m*.

af|toppa *se* toppa. -torka *se* torka *af*. -torkande, -torkning, Abwischen, Abtrocknen *n*. -trampa, -troppa *se* trampa, troppa *af*. -truga, *tr*. abnötigen, abdringen, *ngn ngt* e-m etw. -trumma *se* trumma *af*. -tryck, Abdruck *m*. Taga ~ *af* mynt i gips Münzen in Gips abdrücken. -trycka *se* trycka *af*.

af|träd|la, I. *itr*. abtreten, från scenen von der Bühne. II. *tr*. abtreten, überlassen. ~ *ngt till ngn* e-m etw. ei. etw. an e-n abtreten, e-m etw. überlassen. -ande, -t, 0, Abtreten *n*, -ung *f*. -are, -n, -, Abtreter *m*. -e, -t, -n, 1. Taga [sitt] ~ abtreten, * seinen Abtritt nehmen. 2. mots. till uttråda Abtretung *f*, Abstand *m*. Få, gifva i ~ für den Abstand ei. als Abstandsgeld bekommen, geben. 3. af-trädeshus Abtritt, Abort *m*, Latrine, Retirade *f*. -else, -n, -r, Abtretung *f*. -esafgift, -esersättning, Abstandsgeld *n*. -essyn, Abstandsbesichtigung *f*.

aftröska *se* tröska *af*.

afte, i ~ gestern abend.

af|tvagning, Abwaschung *f*. -tvinga, *tr*. ab-zwingen, abdringen, abnötigen, abmüßigen, *ngn ngt* e-m etw. -två, *tr*. abwaschen; bild. sich reinigen von, sühnen, büßen. -tvätta *se* tvätta *af*, *itr* *af*två. -tvättande, -tvättning, Abwaschen *n*, -ung *f*. -tyna *se* tyna *af*. -tynande, -tyning, -en, 0, Hinschwinden, Hinsiechen *n*. -tåg, Abzug, Rückzug *m*. -tåga, *itr*. abziehen. -tågande, Abzug *m*. -täcka, *tr*. enthüllen. -täckande, -täckning, Enthüllung *f*. -tård, *a*. abgezehrt.

afund, -en, 0, Neid *m*, Mißgunst *f*. Känna, hysa, bära ~ *mot ngn* Neid gegen e-n hegen, auf e-n neidisch sein. -a, *tr*, -as, ¹ dep. *tr*. beneiden, *ngn* e-n, *ngn ngt* e-m etw. ei. e-n um etw. -sam *se* afundsjuk. -samhet, -en, 0, Neid *m*. -sjuk, *a*. neid|isch, -sam, -erfüllt, -voll, eifersüchtig. ~ *på ngn* neidisch, eifersüchtig auf e-n, ~ *om ngt* neidisch mit etw., eifersüchtig über etw. (ack.). -sjuka, Neid *m*, Eifersucht *f*. -sman, Neider, Mißgönner *m*. -svård, *a*. beneidenswert, zu beneiden.

af|vakta, *tr*. abwarten; ~ *ngt* *atr*. e-r (gen.) Sache gewärtig sein, ~ *nde* edert benägna svar Ihrer gefälligen Antwort [gern] entgegen-sehend. -vaktan, -0, Erwartung *f*. I ei. under ~ *på* ei. *af ngt* in Erwartung e-r Sache. -vara, *tr*. entbehren *med* *ack*. ei. gen. -veckla *se* veckla *af*. -veckling, -en, -ar, Abwicklung *f*. afvel, -n, 0, Zucht *f*. -sam, *a*. fruchtbar. -sam-

het, -en, 0, Fruchtbarkeit *f*. -sdjur, Zucht-tier *n*. -sgård, Meierhof *m*, Vorwerk *n*. afvenbok, Hain-, Weifs|buche *f*.

af|verka, *tr*. *skog* abtreiben, abholzen. -verkan-de, -verkning, Abtreibung, Abholzung *f*.

afvig, *a*. verkehrt, umgekehrt. *itr* *afvog*. -a, -n, 0, verkehrte Seite, Kehrseite *f*. -het *se* afvoghet. -sida *se* afviga.

af|vika, *itr*. 1. abweichen, från *ngt* von etw. ~ från *sitt ämne* *atr*. von seinem Gegenstande abschweifen. 2. *rymma* ~ [från orten] entweichen, F sich aus dem Staube machen, ~ *ur riket* das Land verlassen, aus dem Reiche fliehen. -vikelse, -n, -r, 1. Abweichung *f*. ~ från *ämnet* Abschweifung, Digression *f*, Absprung, Exkurs *m*. 2. *rymning* Entweichung, Flucht *f*. -vinna, *tr*. abgewinnen, *ngn ngt* e-m etw. -visa *se* visa *af*. -visande, -t, 0, Ab-, Weg-, Zurück|weisung *f*. -visare, Abweis-, Prall|stein, Abweiser *m*. -viska, -vissna *se* viska, vissna *af*. -vita, *obj.* *a*. unsinnig, sinn-, vernunft|widrig, blödsinnig. -vittra, I. *tr*. 1. ~ *ngn* e-m sein Erbteil ei. sein Anteil am Vermögen zukommen lassen, e-n abfinden, sich mit e-m wegen seiner Erbschaft abfinden. 2. von den Domänen absondern. II. *se* vitt-ra *af*. -vittring, -en, -ar, 1. om person Abfin-dung, Erbabsonderung, Erbaueinandersetzung, Erbteilung *f*. 2. om kronomarker Abson-derung *f*. -vittringsinstrument, 1. Abfindungs-, Erbteilungs|urkunde *f*. 2. Absonderungsurkunde *f*. -vog, *a*. feind, feindlich, abgeneigt. Vara ~ *stäm* *mot ngn* e-m feind sein, bära ~ *sköld* *mot fäderneslandet* gegen das Vaterland kämpfen, am Vaterland zum Ver-räther werden. -voghet, -en, -er, Abgeneigtheit, feindliche Gesinnung *f*. -vrida *se* vrida *af*. -väg, Abweg, Irrweg *m*. Förä, inleda på ~ *ar* auf Abwege führen, irreführen, -lei-ten, komma, råka på ~ *ar* auf Abwege geraten. -väga, *tr*. abwägen, bild. *atr*. erwägen. -vägning, Abwägung, bild. *atr*. Erwägung *f*. -vägningsinstrument, Abwägungsinstrument *n*. -välta, -vältra *se* välta, vältra *af*. -vända, *tr*. abwenden, abwehren, *ngt från ngn* etw. von e-m. -vänja *se* vänja *af*. -vänjande, -t, 0, -vänjning, -en, 0, Abgewöhnung, om dibarn Ent-wöhnung *f*. -väpna, *tr*. entwaffnen, desarmie-ren; försätta på fredsfot demobilisier. -väp-nande, -väpning, Entwaffnung, Demobilisie-rung *f* *itr* *föreg*. -värja, *tr*. abwehren, *ngt från ngn* etw. von e-m ei. e-m etw.; wehren, steuern, *ngt* e-r (dat.) Sache; verhüten, hin-dern. -värjande, -t, 0, Abwehren *n*, -ung, Verhütung, Abwehr *f*. -växia, *itr*. abwech-seln. -växling, Abwechslung *f*. -ytterlig, *a*. veräußerlich. -yttra, *tr*. ~ *ngt* etw. veräußern, verkaufen, sich e-r (gen.) Sache ent-aufsern. -yttrande, -yttring, Ver-, Ent|äuße-rung *f*, Verkauf *m*. -äta, *tr*. F schmausen, zu sich nehmen, essen, fressen. -ösa *se* ösa *af*.

aga, I. -n, 0, Züchtigung f. II. ¹ tr. züchtigen.
agat, -en, -er, Achat m.
agent, -en, -er, 1. hand. Agent, Geschäftsträger m. 2. gram. die [wirkende] Ursache, der [persönliche] Urheber. -skap, -et, -, Agent-schaft f. -ur, -en, -er, Agentur f.
agera, ¹ tr. e. itr. agieren, spielen. ~ herre den Herrn spielen, ~ *sjuk* sich krank stellen.
agg, -et, 0, 1. Stechen n. 2. Groll m, heimliche Feindschaft f. *Bära* ~ *till ngn* für ngt e-m wegen etw. grollen, e-m wegen etw. feind sein, e-m etw. nachtragen. -a, ¹ tr. stechen, nagen, quälen, peinigen. ~d af *samvetet* von Gewissensbissen gequält, ~nde *samvetskval* quälende Gewissensbisse. -ande, -t, 0, Stechen, Nagen n, Qual f. -fri, a. 1. ~tt *samvete* ruhiges Gewissen. 2. ohne Groll.
aggregat, -et, -[er], Aggregat n, Anhäufung f. -ionstillstånd, Aggregationszustand m.
agio, -t, 0, Agio, Aufgeld n.
agit|ation, -en, -er, Agitation f. -ator, -n, -er, Agitator m. -era, ¹ itr. agitieren.
agn, I. -et, -, Köder m, Lockspeise f, Aas n. II. -en, -ar, Achel, Granne f. ~ar efter trökning Spreu f, Kaff n. *Skilja hvetet från ~arna* den Weizen von der Spreu sondern. -a, ¹ tr. ködern, äsen. -lg, a. spreuig.
agraff, -en, -er, Agraffe, Spange f.
agrikultur, -en, 0, Agrikultur, Landwirtschaft f.
agronom, -en, -er, Agronom m.
ah, *itj.* ah, ach.
aha, *itj.* aha, ach so, ei so was, ei der Tausend.
aj, *itj.* au, au weh. ~ ~ aha, ei was, ~ för *tusan!* Donnerwetter!
ajurnera, ¹ tr. vertagen.
akademi, -[e]n, -er, 1. samfund Akademie f. 2. högskola Universität, Hochschule f, *itj.* universitet. -kamrat, Universitätsfreund m. -ker, -n, -, 1. akademiledamot Akademiker m. 2. universitetslärare Universitätslehrer, Dozent m. -sk, a. akademisch. ~ *medborgare* akademischer Bürger, ~ *bokhandel* Universitätsbuchhandlung.
akasia, -n, -ior, Akazie f, -nbaum m.
akc se *acc*.
akilleshäl, Achillesferse f.
akja se *ackja*.
akleja, -n, -ior, Akelei, Aglei f.
akrobat, -en, -er, Akrobat(in), Seiltänzer(in) m (f). -isk, a. akrobatisch, seiltänzerisch.
akt, -en, -er, 1. handling, yttring Akt m, Handlung, Aufserung f. 2. högtidlighet Aktus m, Feier[lichkeit] f. 3. teat. Akt, Aufzug m. 4. dokument Akte, Urkunde, Verhandlung f, Aktenstück n. 5. uppmärksamhet Acht, Achtung f. *Gifva, hafva* ~ *på ngn* auf e-n achtgeben, Achtung geben, achthaben, achten, e-n beobachten, *ej gifva* ~ *på ngt* etw. aus der Acht ei. aufser acht lassen, *gifva* ~ *på hvad ngn säger* auf ja Worte achtge-

ben, sich (dat.) merken was jd sagt, mit. *gif* ~! Achtung! *taga sig i* ~ sich in acht nehmen, sich gewahren, *taga tillfället i* ~ die Gelegenheit ergreifen, wahrnehmen, sich der Gelegenheit bedienen, *taga tiden i* ~ die Zeit ausnützen, mit der Zeit geizen, *taga sin värdighet i* ~ seiner Würde ei. sich nichts vergeben. 6. afsikt I ~ och mening att in der Absicht zu. 7. tredelshet Acht f, Bann m. *Förklara i* ~ ächten, in die Acht erklären ei. thun. a, ¹ I. itr. = *gifva akt* se akt 5. II. tr. 1. skydda hüten, schützen, in acht nehmen, schirmen, bewahren. ~s för *våta* vor Nässe zu bewahren, ~ *hufvudet!* Kopf weg! 2. bry sig om sich kümmern um, F sich scheren um, sich kehren an (med ack.), Rücksicht nehmen auf (med ack.). 3. anse achten, erachten, halten. ~ *nödigt* für nötig erachten, halten, ~ *för godt* für gut halten. 4. värdera achten, schätzen, würdigen, ehren. ~ *ringa* gering schätzen, ~d angesehen. III. ~ *sig* sich hüten, sich in acht nehmen, auf seiner Hut sein, *för ngn* vor e-m. *Han må ~ sig för mig* er mag sich vor mir hüten, *jag skall nog ~ mig för att göra det* ich werde mich schon hüten das zu thun, ~ *dig för hunden*, *han bits* nimm dich in acht, der Hund beißt.

akter, I. adv. njs. aft, hinten. ~ om achter, hinter med ack. o. dat., ~ ut hinten, nach hinten, im Achterschiff, ~ *ifrån* von hinten. II. -n, aktrar, 1. njs. Hinter-, Achter[schiff n, Hinterteil m. o. * n. 2. bak. Hinter[st]e(r), F Allerwerteste(r). -del, Hinterteil m. o. * n. -däck, -flagg, -galleri, -hytt, -kastell, Hinter[deck n, -flagge, -gallerie, -kajüte f, -kastell n. -lastad, a. achter-, steuer-, hinterlastig. -lig, a. hinter, von hinten, nach hinten, hinterwärts. -salong, Hintersalon m. -skepp, Achter-, Hinter[schiff n. -spegel, Hinterspiegel m. -st, a. hinterst. -stäf, Hinterstegen m.

aktgiff|ning = *aktgiffvande*. -va, itr. = *gifva akt* se akt 5. -vande, Achtgeben n, Beobachtung, Aufmerksamkeit f. -vare, Beobachter m.

aktie, -n, -r, Aktie f. -bolag, Aktiengesellschaft f. -bref, Aktie f. -kapital, -mäklare, -teckning, -vingleri, Aktien[kapital n, -makler m, -zeichnung f, -schwindel m. -ägare, Aktieninhaber, -onär m.

aktion, -en, -er, Aktion f, a) handling Handlung f, b) milit. Gefecht, Treffen n, c) teat. Spiel, Gebärdenspiel n.

aktiv, a. aktiv. -a, pl. Aktiv[en], -a pl. -l|et, -en, 0, Aktivität f.

aktning, -en, 0, Achtung f, Ansehen n. *Hysa* ~ *för ngn* Achtung für e-n ei. vor e-m hegen, ~ *för lagen* Achtung vor dem Gesetze, *visa ngn* ~ e-m Achtung erweisen, *iakttaga skyldig* ~ die schuldige Achtung beobachten, *ingifva*, *bjuda*, *väcka* ~ Achtung ein-

flöfsen, *dtnjuta allmän* ~ sich allgemeiner Achtung erfreuen, *förlora all* ~ för ngn alle Achtung vor e-m verlieren. **-sbetygelse**, Achtungsbeweis *m*, -erweisung *f*, -zeichen *n*. **-sbjudande**, *a*. Achtung einflößend, ansehnlich, beträchtlich, erheblich. **-stull**, *a*. achtungsvoll, ehrfurchtsvoll, ergebenst. **-svård**, *a*. achtens-, achtungs[wert]; schätzenswert; rühmlich.

akt|ris, *-en, -er*, Schauspielerin *f*. **-sam**, *a*. behutsam, achtsam, schonsam, vorsichtig, sorgsam, ratsam. *Vara* ~ om ngt etw. sorgfältig achten, behutsam mit etw. umgehen. **-samhet**, *-en, 0*, Behutsamkeit, Achtsamkeit, Vorsicht, Sorgfalt *f*. **-stycke**, Aktenstück *n*, Akte *f*. **-uarie**, *-n, -r*, Akteur[us], Gerichtsschreiber *m*. **-ör**, *-en, -er*, Schauspieler *m*. **akustik|k**, *-en, 0*, Akustik *f*, Lehre v. Schall. **-isk**, *a*. akustisch.

akut, *I. a*. akut. **II. -en, -er**, Akut *m*.

akvarell, *-en, -er*, Aquarell *n*. **-målare**, Aquarellmaler *m*. **-målning**, Aquarellgemälde *n*, -malerei *f*.

akvarium, *-iet, -ier*, Aquarium *n*.

akvedukt, *-en, -er*, Aquädukt *m*.

al, *-en, -ar*, Erle *f*, -nbaum *m*. *Af* ~ ei. ~ erlen.

alabaster, *-n, 0*, Alabaster *m*. *Af* ~ ei. ~ alabastern.

alagreck, *-en, -er*, *A la grecque*, Grecque *f*. *à la grecque* se föreg.

alarm, *-et, -*, Alarm, Lärm *m*. *Blåsa, slå* ~ Alarm blasen, schlagen. **-era**, *1* tr. alarmieren. **-klocka**, Alarm-, Lärmglocke *f*. **-skott**, Alarm-, Lärm[schuss] *m*.

alb|atross, *-en, -er*, Albatros *m*. **-ino**, *-n, -ner* ei. **-s**, Albino *m*. **-um, -et, -**, Album *n*, minnesbok sv. Stammbuch *n*.

albuske, Erlenbusch *m*. *Albuskar* sv. Erlengebüsch *n*.

aldra se *allra*.

aldrig, *adv.* **1.** nie, niemals, nimmer. ~ mer nimmermehr, nie wieder, ~ *i evighet, i lifvet, i tiden*, *i världen* nie und nimmer [mehr], ~ *en enda* nicht ein einziger, kein einziger, *säga* ~ *ett ord* kein [einziges] Wort, nicht ein Wort sagen, stumm wie ein Fisch sein. **2.** *Om det vore* ~ *den* wer es auch sein mag, *om han gäve mig* ~ *det* was er mir auch geben mag, *om än* ~ *så litet* wie wenig es auch sei, *han må vara* ~ *så försiktig* wie vorsichtig er auch sei, ~ *så mycket, litet* noch so viel, wenig, ~ *så litet buller* der geringste Lärm.

alexandrin, *-en, -er*, Alexandriner *m*. **-sk**, *a*. alexandrinisch.

alf, *I. -en, -er*, Elf[e] *m*. **II. -ven, 0**, abr. wilder Boden.

alfabet, *-et, -*, Alphabet *n*. **-isk**, *a*. alphabetisch.

alfkors, Drudenfuß *m*.

alfägel, zool. Eisente *f*.

alg, *-en, -er*, bot. Alge *f*.

algebra, *-n, 0*, Algebra *f*. **-isk**, *a*. algebraisch. **alibi**, obsoj. Alibi *n*. *Bevisa sitt* ~ sein Alibi nachweisen, seine Abwesenheit darthun.

alka, *-n, -kor*, zool. Alke *f*.

alkali, *-t, -er*, Alkali *n*. **-sera**, *1* tr. alkalisieren. **-sk**, *a*. alkalisch.

alkaisk, *a*. alkäisch.

alkemi, *-[e]n, 0*, Alchimie *f*. **-st, -en, -er**, Alchimist *m*.

alkol|hol, *-en, 0*, Alkohol *m*. **-ran** se *koran*.

alkov, *-en, -er*, Alkoven *m*.

all, *a. 1.* all, jeder. *Utan* ~ *tvifvel* ohne jeden Zweifel, zweifellos, ~ *möjligt* alles mögliche, ~ *godt* alles Gute, *i* ~ in jeder Hinsicht, *det är ej* ~ *om gifvet* es ist nicht jedem gegeben, nicht alle haben die Fähigkeit dazu, *till* ~ *lycka* glücklicherweise, *till* ~ *olycka* unglücklicherweise; *för* ~ *del!* bitte sehr! *gör er för* ~ *del intet besvär!* bitte, bemühen Sie sich nicht! *nej, för* ~ *del* oh bitte sehr, durchaus nicht, keineswegs, *kom för* ~ *del!* bitte, kommen Sie doch (*åt ej vänta på er längre*), Sie müssen aber unbedingt kommen (*utbitt icke*), *hvad i* ~ *världen* was in aller Welt, *spring* ~ *hvad du förmår* lauf aus allen Kräften, lauf so schnell wie möglich, *arbeta* ~ *tt hvad arbetas kan*, ~ *tt hvad man orkar* aus allen Kräften arbeiten, *han är hennes* ~ *i* ~ *om er* ist ihr Faktotum, ihre rechte Hand, ihr Eins und Alles, *en gång för* ~ *a* ein für allemal, *af* ~ *tt hjärta* von ganzem Herzen, *framför* ~ *tt* vor allem, vor allen Dingen, *i trots af*, *oaktadt* ~ *detta* trotz alledem, *sexor* ~ Sechspasch *m*, *när* ~ *tt kommer omkring* zu guter Letzt, *det är* ~ *tt utom godt* es ist nichts weniger als gut. **2.** *sit blifva*, *vara* ~ all ei. alle werden, sein. **-å, -n, -lor**, Pasch *m*. *Slå* *allor* Pasche werfen, paschen. **-ahanda** se *allehanda*. **-aredan**, *adv.* schon. **-asammans** se *allesammans*. **-bekant**, *a*. allbekannt. **-daglig**, *a*. alltäglich, gewöhnlich. **-daglighet**, *-en, 0*, Alltäglichkeit *f*. **-deles**, *adv.* **1.** ganz, ganz und gar, durchaus, schlechterdings, vollkommen. ~ *icke* durchaus nicht, keineswegs, ~ *nyss* soeben. *Jr alls*. **2.** *ss. svar* freilich, gewifs. **-denstund**, *konj.* da, weil, da ja, alldieweil, *sintemal* [en]. **-é, -[e]n, -er**, Allee *f*, Baumgang *m*. **-egori**, *-[e]n, -er*, Allegorie *f*. **-egorisk**, *a*. allegorisch, sinnbildlich. **-egro**, *I. -t, -n*, Allegro *n*. **II. adv.** allegro. **-ehanda**, *I. a*. allerhand, allerlei. **II. obsoj. n.** Allerlei *n*.

allena, *a. 1* *abt adv.* allein, nur, bloß. **-st, I. adv.** = föreg. *Endast* *och* ~ einzig und allein, ausschließlich. **II. konj.** wenn nur, wenn bloß, nur dafs, insofern nur. **-styrelse**, Alleinherrschaft *f*.

aller|högst *den samme*, *pron.* Allerhöchstder-selbe. **-nädig[a]st**, *a*. allergnädigst.

alles, *in* ~ im ganzen, in allem, zusammen, zusammengekommen.

allesamman[s], *a.* allesamt, alleszusammen, sämtlich, insgesamt, allzumal.
allstädes, *adv.* überall, allerorten, allenthalben, allerwärts, allerwegen. -**närvarande**, *a.* allgegenwärtig. -**närvarelse**, -**närvaro**, Allgegenwart *f.*
allfader, Allvater *m.* -**farvåg**, offene Landstrafe. -**god**, *a.* allgütig. -**godhet**, Allgüte, Allgütigkeit *f.* -**helgonadag**, Allerheiligen[est] *n.* -**het**, -*en*, *0*, Allheit *f.* -**härskande** = *allrådande*.
allians, -*en*, -*er*, Allianz *f.* Bund *m.* Bündnis *n.* -**era**,¹ *tr.* (*sig*) (sich) alliiieren, (sich) verbünden. -**erad**, *I.* *a.* alliiert, verbündet. **II.** *subst.* Alliierte(r), Verbündete(r), Bundesgenosse *m.* -**ering**, -*en*, -**ar** = *allians*. -**gator**, -*n*, -*er*, Alligator *m.*
allihop[a] = *allesamman*.
alliteration, -*en*, -*er*, Alliteration *f.* Stabreim *m.*
allmakt, Allmacht, Allgewalt *f.* -**moder**, Allmutter *f.*
almoge, -*n*, *0*, Volk *n.* Bauernstand *m.* das niedere Volk. -**klass** = *allmoge*. -**mål**, Volkssprache, Mundart *f.* Dialekt, Volksdialekt *m.*
almosla, -*n*, ..**sor**, Almosen *n.* Almose *f.* -**ebössa**, Almosenbüchse *f.* -**kasten**, -**stock** *m.* -**egifvare** = *allmoseutdelare*. -**ehjon**, -**emottagare**, Almosenempfänger(in) *m* (*f.*) -**eutdelare**, Almosenpflger(in) *m* (*f.*) -**eutdelning**, Almosenverteilung, -*spending* *f.*
allmän, *a.* allgemein, gemein, öffentlich, *t. e.* *blifva* ~ allgemein werden, *den* ~ *kännetecken* allgemeine Merkmale, *det* ~ *na bästa* das allgemeine Beste, *på* ~ *bekostnad* auf gemeine Kosten, *den* ~ *na mening* die allgemeine *e.* öffentliche Meinung, *på* ~ *gata* auf öffentlicher Strafe, *i det* ~ *na* im öffentlichen Leben, *i* ~ *na lifvet* im gemeinen *e.* gewöhnlichen Leben. -**anda**, Gemeingeist *m.* -**fattlig**, *a.* gemeinverständlich, -**fälslich**, allgemein verständlich. -**giltig**, *a.* gemeingültig. -**giltighet**, Gemeingültigkeit *f.* -**göra**, *tr.* veröffentlichen. -**het**, -*en*, *0*, **1.** *egenakap* Allgemeinheit, Gewöhnlichkeit *f.* *I* ~ im allgemeinen, insgemein, gemeinhin, gewöhnlich, *folk i* ~ gewöhnliche Leute. **2.** publik Publikum *n.* -**nelig**, *a.* allgemein, gewöhnlich. -**neligen**, *adv.* **1.** = *i allmänhet*. **2.** offentl. öffentlich. -**nelighet**, -*en*, *0*, Allgemeinheit, Gewöhnlichkeit *f.* -**ning**, -*en*, -**ar**, Allmende, Allmande, Gemeindefur, Gemein[de]weide *f.* Gemein[de]jacker *m.* -**ningsbete**, Gemein[de]weide *f.* -**ningsskog**, Gemein[de]wald *m.* -**nyttig**, *a.* gemeinnützig.
alllo, -*om* *se all*. -**ongeperuk**, Allongerücke *f.* -**ra**, *pref.* aller-, *t. e.* ~ *störst* allergrößt, ~ *minst* allerkleinst, *adv.* am allerwenigsten, ~ *ödmjukast* allergeringst, *tackar* ~ *ödmjukast* danke [aller]bestens *e.* [aller]schönstens. -**rådande**, *a.* allgewaltig, allwaltend. -**s**, *adv.* ~ *icke* gar nicht, durchaus nicht,

~ *ingen* kein einziger, gar keiner, ~ *intet*, *ingenting* ~, *ej ngt* ~ gar nichts, durchaus nichts, nicht das geringste. -**seende**, *a.* allsehend. -**shärjartig**, Allshärjarting *n*, *ugr.* Reichsversammlung *f.* -**sidig**, *a.* allseitig. -**sidighet**, -*en*, *0*, Allseitigkeit *f.* -**sköns**, *a.* **1.** *se allehanda* *I.* **2.** all, *t. e.* *i* ~ *bekvämlighet* in aller Bequemlichkeit *e.* Gemächlichkeit, *i* ~ *tysthet* in aller Stille, ohne alles Aufsehen. -**småttig**, *a.* allmächtig, allgewaltig. -**småttighet** *se allmakt*. -**svåldig** *se allsmåttig*. -**svåldighet** *se allmakt*.

allt, *I.* -*et*, *0*, All, Weltall *n.* **II.** *adv.* **1.** ~ *hittills* bisher, bisjetzt, ~ *under* det während, während dafs, indem. *Jfr* nedanstående *sms*. **2.** vid komparativer immer, *t. e.* *han blir* ~ *rikare* er wird immer reicher, *det blir* ~ *bättre och bättre* es wird immer besser. **3.** visserligen, *nog* *Jag har* ~ *tänkt därpå*, *men* ich habe schon daran gedacht, allein, *det vore* ~ *bra* es wäre sehr gut, *han är* ~ *bra rik* er ist nicht wenig reich. **4.** redan schon, *t. e.* *är han* ~ *kommen?* ist er schon da? -**efter**, *prep.* **1.** *tia* seit, von ... an. **2.** *i* *stfverensstämmelse* med je nach, *t. e.* ~ *omständigheterna* je nach den Umständen, ~ *som* je nachdem. -**emellanåt**, *adv.* von Zeit zu Zeit, mitunter, hin und wieder, dann und wann, bisweilen, nicht selten. -**fragment**, *adv.* immerdar, -*fort*. -**för**, *adv.* zu, allzu-, gar zu. ~ *gärna* herzlich gern, von Herzen gern.

alltid, *adv.* immer, stets, allezeit, jederzeit. *För* ~ auf *e.* für immer.

allt[ifrån], *prep.* von ... an, seit, schon seit. -**igenom**, *adv.* durch und durch, durchgehends, durchweg, gründlich, von Anfang bis zu Ende. -**ihop**, *obj.* *n* *se allsammans*.

allting, *I.* *blott* *1* *obest.* form, *0*, *n* alles. **II.** -*et*, -, Allthing *n*, Landtag *m.*

allt[intill], *prep.* bis zu. -**jämt**, *adv.* stets, immer, immerdar, -*fort*. *Ännu* ~ noch immer. -**mer**[a], *adv.* immer mehr, *jfr allt II*, **2.** -**nog**, *adv.* **1.** genug. **2.** kurz, um mich kurz zu fassen. -**omfattande**, *a.* allumfassend. -**omkring**, *prep.* [rings]um ... herum. -**samman**[s], *obj.* *n* alles, alles ohne Ausnahme, das Ganze. -**sedan**, *I.* *prep.* seit, von ... an. **II.** *adv.* seitdem, seither, seit dem Tage, von da an. **III.** *konj.* seitdem, seit, seit dafs. -**som**, *konj.* je nachdem, wie. -**så**, *adv.* also, folglich, mithin. -**väl**, *adv.* *e.* *itj.* ganz recht, nun wohl.

allu[dera],¹ *itr.* anspielen, zielen, *på* auf *med* *ack.* -**dering**, -*en*, -**ar**, -**slon**, -*en*, -*er*, Anspielung *f.*

allvar, -*et*, *0*, Ernst *m.* *Göra* ~ *af ngt* etw. ins Werk setzen, etw. mit Ernst angreifen, Ernst aus etw. machen, *på* (*fullt*) ~ im (vollen) Ernst, allen Ernstes, *är det ert* ~? ist das Ihr Ernst *e.* ist es Ihnen Ernst damit? *bruka* ~ streng, mit Strenge, nach der

Strenge Verfahren *a.* vorgehen. -lig, *a.* ernst, ernsthaft, ernstlich, nachdrücklich, *t. a.* *na ord* ernste Worte, *se ~ ut* ernsthaft aussehen, *mena ~t* es ernstlich meinen, *~ till-rättvisning* nachdrücklicher Verweis, *det är min ~a önskan* es ist mein ernstlicher Wille, *~t sinnad* ernst, religiös, gläubig, gottesfürchtig. -ligen, *adv.* ernstlich, im Ernst, nachdrücklich. -lighet, -en, *o*, Ernst *m.* Ernsthaftigkeit *f.* -sam, *a.* 1. *se allvarlig.* *Hålla sig ~t* ernst bleiben, seinen Ernst behaupten, *menar du ~t?* ist es dein Ernst? ist es dir Ernst damit? *~t sagdt, taladt* ernst gesprochen, ohne Scherz. 2. beäknlig ernstlich, ernst, bedenklich, kritisch, mislich, schlimm. -samhet, -en, *o*, Ernst *m.* ernste, kritische Natur.

allvetande, *a.* allwissend. -vetenhet, -en, *o*, Allwissenheit *f.* -vis, *a.* allweise. -vishet, Allweisheit *f.* -ätande, *a.* zool. omnivor[isch]. -ätare, *pl.* zool. Omnivoren *pl.*

alm, -en, -ar, Ulme, Rüster *f.* *Af ~* ulmen. almanack[a], -an, -or, Almanach, Kalender *m.* almösa *se allmossa.*

almträ, Ulmenholz *n.* -träd, Ulmenbaum *m.* aln, -en, -ar, Elle *f.* -gods, Ellenwaren *pl.* -mått, Ellenmafs *n.* -sbred, *a.* ellenbreit. -slång, *a.* ellenlang. -tal, Ellenzahl *f.* -tals, -vis, *adv.* ellenweise.

aloe, -n, -r, Aloe *f.*

alp, -en, -er, Alp[e] *f.* *~erna* die Alpen. -bo, -n, -ar, Älpler(in) *m.* (f). -förening, Alpenverein *m.* -herde, Alpenhirt, Senn, -e, -er *m.* -horn, -hydda, -jägare, Alpenhorn *n.* -hütte *f.* -jäger *m.* -klubb, -land, -ros, -spets, Alpenklub *m.* -land *n.* -rose *f.* -horn *n.* -staf, Alpenstange *f.* -stock *m.* -växt, Alpenpflanze *f.*

alrun[a], -an, -or, Alraun *m.* Alr[a]une *f.* alsikeklöver, Bastardklee, schwedischer Klee *m.*

alst(er), alstret, -, Produkt, Erzeugnis *n.* Frucht *f.* -ra, ¹ *tr.* hervorbringen, erzeugen, zeugen, produzieren, hervorrufen, bewirken, erregen. -rande, -t, *o*, *se alstring.* -rare, -n, -, Erzeuger(in), Hervorbringer(in) *m.* (f). -ring, -en, -ar, Hervorbringung, Erzeugung, Zeugung, Produktion *f.* -ringsförmåga, -ringskraft, Produktions-, Zeugungsfähigkeit, -kraft *f.*

alt, -en, -ar, *mus.* Alt *m.*

altan, -en, -er, Altan, Balkon *m.*

altar *se altare.* -disk, Altar[ra]nd *m.* -geländer *n.* -duk, Altar[tuch] *n.* -behang *m.* -e, -t, -[n], Altar *m.* *Träda fram till ~t* an den Altar treten. -käril, Altargerät *n.* -prydnad, Altarschmuck *m.* -ring, Altarrund *n.* o. ** m.* -skåp, Altarschrank *m.* -tafla, Altarbild, -gemälde *n.* -tjänst, Altardienst *m.* -vägg, Altarwand *f.* -blatt *n.*

alteä, -n, -eor, Althee *f.* Eibisch *m.*

alter[ation], -en, *o*, Alteration, Aufregung *f.* -era, ¹ *tr.* alterieren, aufregen.

altern[ativ], *I. a.* alternativ, abwechselnd. *II. -et, -[er]*, Alternative *f.* Zwiefall *m.* -atvinkel, Wechselwinkel *m.* -era, ¹ *itr.* alternieren, abwechseln.

alt[fiol], Altgeige, Bratsche *f.* -klav, Altschlüssel *m.*

all[ita], -n, -tor, Schwanzmeise *f.* -trä, Erlenholz *n.* -träd, Erlenbaum *m.*

alt[röst], -stämma, Altstimme *f.* -sångare, Alt-sänger, Altist *m.* -sångerska, Altsängerin, Altistin *f.*

aluminium, -iet, *o*, Aluminium *n.*

alumn, -en, -er, Alumn[e], -us *m.*

alun, -en, *o*, Alaun *m.* -aktig, -artad, *a.* alaunhaft, -icht, -ig. -brott, Alaungrube *f.* -bruk, -verk, Alaunhütte *f.* -werk *n.*

amalgam, -et, -[er], Amalgam *n.* -era, ¹ *tr.* amalgamieren.

amanuens, -en, -er, Amanuensis, Gehülfe *m.*

amarant, -en, -er, Amaranth *m.* -erorden, Amaranthenorden *m.* -lik, *a.* amaranten.

amason, -en, -er, Amazone *f.*

amatör, -en, -er, Dilettant, Liebhaber *m.*

ambarn, Säugling *m.*

ambassad, -en, -er, Ambassade, Gesandtschaft *f.* -ör, -en, -er, Ambassadeur, Gesandte(r) *m.* ambition, -en, *o*, Ehrgeiz *m.* Ambition *f.* -ssak, Ehrensache *f.* -ambitiös, *a.* ehrgeizig.

ambr[ia], -n, *o*, Amber *m.* Ambra *m.* *f. o. n.* -o-sia, -n, *o*, Ambrosia, Götterspeise *f.*

ambull[ans], -en, *o*, Ambulanz *f.* -atorisk, *a.* ambulatörisch, umherziehend. -era, ¹ *itr.* umherziehen.

amen, *itj.* amen.

Amerika, *n.* npr. Amerika *n.*

amerikan, -en, -er, -are, -n, -, Amerikaner *m.* -sk, *a.* amerikanisch. -ska, -n, -, *kor.* Amerikanerin *f.*

ametist, -en, -er, Amethyst *m.*

amfib[ie], -n, -r, Amphibi[e] *f.* -um *n.* Lurch *m.* -bisk, *a.* amphibisch. -teater, Amphitheater *n.* -teatralisk, *a.* amphitheatralisch.

am[il], -[e]n, -er, Halstuch *n.* Shawl *m.*

amiral, -en, -er, Admiral *m.* -itet, -et, -[er], Admiralität *f.* -ska, -n, -, *kor.* Admiralin *f.*

amma, *I. n.* -mor, Amme, Säugamme *f.* *II. ¹* *tr.* säugen, stillen. — *Med adv.* — *~ upp* säugen; *uppsötra* erziehen, auferziehen.

ammoniak, -en, *o*, Ammoniak *n.*

ammunition, -en, *o*, Munition *f.* Schiffsbedarf *m.* -skista, Munitionskasten *m.* -sväska, Munitionstasche *f.*

amnesti, -[e]n, -er, Amnestie, Begnadigung *f.* *Gifva ~* amnestieren, begnadigen, *gå ~* amnestiert, begnadigt werden.

amning, -en, -ar, Säugen, Stillen *n.*

amorin, -en, -er, Amorette *m. o. f.*

amorter[ing], ¹ *tr.* amort[is]ieren, abschläglic *o.* ratenweise bezahlen, tilgen. -ing, -en, -ar, Amortisation, abschlägliche Zahlung,

Abschlags-, Ratenzahlung, Schuldentilgung *f.* -ingslån, Amortisationsanleihe *f.*, -darlehen *n.*, ratenweise zahlbares Darlehen.
ampel, I. *a.* ausgezeichnet, vorzüglich, groß. *Gifva ngn de amplaste loford e-m* das glänzendste Lob spenden. II. *-n, amplar*, Ampel *f.*
amper, *a.* scharf. -het, -en, *o.* Schärfe *f.*
amputation, -en, -er, Amputation, -ierung *f.*
-era,¹ *tr.* amputieren, abschneiden. -ering, -en, -ar = *amputation*.
amsaga, Ammenmärchen *n.*
amt, -et, -, Amt *n.* -man, Amtmann *m.*
amulett, -en, -er, Amulett *n.*
amykos, -en, *o.* Amykos *m.*
an, *adv.* *Af och* ~ auf und ab, *fram o. tillbaka* hin und her.
ana,¹ *tr.* ahnen. *Jag ~r, det ~r mig* ich ahne, es ahnt *ei.* schwant mir (**mich*), *hvem kunde ~ det?* wer hätte das ahnen können?
anabaptist, -en, -er, Anabaptist *m.* -baptistisk, *a.* anabaptistisch. -gram, -met, -[mer], Anagramm *n.* -koret, -en, -er, Anachoret *m.* -kronism, -en, -er, Anachronismus *m.*
analfena, Afterflosse *f.*
analog, *a.* analog, ähnlich. -i, -[e]*n*, -er, Analogie, Ähnlichkeit *f.*
analys, -en, -er, Analyse *f.* -sara,¹ *tr.* analysieren. -tisk, *a.* analytisch.
anamma,¹ *tr.* 1. mottaga annehmen, empfangen, empfangen. 2. *F knipa, taga* [weg]stibitzen, klemmen, weg-, mitnehmen. *Fan ~!* hol es der Teufel *ei.* der Henker! [kreuz]donnerwetter! -nde, -t, *o.* Empfangen *n.* -nsvård, *a.* annehmungswürdig.
ananas, -en, -[er], Ananas *f.* -smultron, Ananaserdbeere *f.*
anapest, -en, -er, Anapäst *m.* -lsk, *a.* anapästisch.
anarki, -[e]*n*, *o.* Anarchie *f.* -sk, *a.* anarchisch. -st, -en, -er, Anarchist *m.*
anas,¹ *dep.* *opera.* *se ana.*
anatom, -en, -er, Anatom[iker] *m.* -i, -[e]*n*, -er, Anatomie *f.* -isal, Anatomie *f.*, anatomisches Theater. -lsk, *a.* anatomisch.
anbefalla, *tr.* 1. ålaga anbefehlen, befehlen, auftragen. 2. anförtro, överlämna übergeben, anvertrauen, vñ. befehlen. 3. rekommendera empfehlen. -befallande, Anbefehlung, Empfehlung *f.*, *itr.* föreg. -befallningsbref, Empfehlungsschreiben *n.* -belanga,¹ *tr.* *opera.* betreffen. *Hvad mig ~r* was mich betrifft.
anblick, Anblick *m.* *Vid första ~en* auf den ersten *A.*, *erbjuda en vacker ~ e-n* schönen *A.* gewähren. -boren, *a.* angeboren.
bringa, *tr.* anbringen. -bringande, -t, *o.* Anbringen *n.*, -ung *f.* -brott, -et, *o.* Anbruch *m.* -bud, Anerbieten *n.*, -ung *f.*, Antrag *m.*, Angebot, Anbot *n.*, Offerte *f.*
and, -en, 1. pl. -er *f.*, Wildente, wilde Ente *f.* 2. *o.* skörd Ernte, Erntezeit *f.* -a, -n, *o.* 1. andedrakt

Atem *m.* *Hålla ~n* den Atem an sich halten, *draga, hämta ~n* Atem holen *ei.* schöpfen *ei.* ziehen, [wieder] zu Atem kommen, [sich] verpusten *ei.* verschrauben *ei.* verschrauben, aus-, aufatmen, atmen, *mista ~n* außer Atem kommen, den Atem verlieren, *gifva upp ~n* seinen Geist aufgeben, den Atem *ei.* das Leben aushauchen, ab-, verschneiden. 2. skaplynnas, stämning Geist *m.*, t. e. kristendomens, språkets, kärlekens ~ der Geist des Christentums, der Sprache, der Liebe. *Tidens ~* der Zeitgeist, *jag ser, hvars ~s barn han är* ich sehe, wes Geistes Kind er ist. *Handla i ngn's ~* in js Sinn handeln. 3. mening, betydelse Geist, Sinn *m.*, t. e. lagens ~ der Geist des Gesetzes, ordens ~ der Sinn der Worte.

andakt, -en, -er, Andacht *f.* *Förrätta sin ~* seine Andacht halten, *hyckla ~* andächteln, *hycklad ~* Andächtelei *f.* -sbok, Andachtsbuch *n.* -sfull, *a.* andachtsvoll. -sstund, Andachtsstunde *f.* -söfning, Andachtsübung *f.*
andas,¹ *dep.* *tr.* *o.* *itr.* atmen, hauchen, t. e. ~ *fritt*, *lungt* frei, schwer atmen, ~ *glädje* Freude atmen *ei.* hauchen, ~ *i händerna* in die Hände hauchen. *Han ~ icke mer* er atmet nicht mehr, ist nicht mehr [unter den Lebenden], ~ *hämnd* Rache atmen, [nach] Rache schnauben, ~ *på nytt* wieder aufatmen. — *Med adv. o. prep. ~ in* einatmen, inhalieren. ~ *på ngt* an etw. (ack.) hauchen, etw. anhauchen *ei.* behauchen. ~ *ut*, *tr.* ausatmen, aushauchen; *itr.* Atem ziehen, [sich] verschrauben *ei.* verschrauben.

anddrake *se andrake.*

ande, I. -t, -n *ei.* vanl. *o.* ändelse för verbalsubst., som i tyskan vanl. öfversättas med den substantiverade inf. *ei.* verbalsubst. på -ung *f.* II. ändelse för part. pres., i tyskan -end.

ando, -n, -dar, 1. Geist *m.* I *andanom* im Geiste. 2. *se anda*. -besvärjare, Geisterbeschwörer, -banner *m.* -besvärjelse, -besvärjning, Geisterbeschwörung *f.*, -bann *m.* -drag, Atemzug *m.*, t. e. *i ett ~* in e-m Atemzuge *ei.* Atem, *till mitt sista ~* bis zu meinem letzten Atemzuge. *Draga sista ~et* den letzten Atem ziehen, den Atem aushauchen. -dräkt, Atem *m.* *Elak ~* überlicherender Atem. -fattig, *a.* geistlos, -leer. -fattigdom, Geistesarmut, Geistlosigkeit *f.* -gåfvor, pl. Geistesgaben *pl.* -knackning, Geisterklopfen.
andel, Anteil, Teil *m.* *Hafva stor (liten) ~ i* großen (geringen) Anteil haben an med dat., *taga ~ i* Anteil nehmen an med dat.

andellif, geistiges Leben. -lig *se andlig*. -lik, *a.* geisterhaft. -lös, *a.* geistlos. -mening, Geist, Sinn *m.* -rik, *a.* geistreich, geistvoll. -skådande, *a.* geistersehend. -skådare, Geisterseher *m.* -skåderi, -[e]*t*, *o.* Geisterseherei *f.* -skåderska, -n, -kor, Geisterseherin *f.* -skådning, -en, *o.* Geisterseherei *f.* -syn, Geistererscheinung

f. -tag *se andedrag. -uppenbarelse* = *andesyn. -värld*, Geisterwelt *f. -våsen*, Geist *m.*
and|fådd, *a.* atemlos, aufser Atem. *Blifva ~* aufser Atem kommen, *springa sig ~* sich aufser Atem laufen. *-fåddhet, -en, 0*, Atemlosigkeit *f. -håll*, Atemloch *n. -hämtning*, Atemholen, Atmen *n.*, Atmung *f. -jakt*, Entenjagd *f. -lig, a.* 1. som har afseende på anden geistig, *t. e. ~ natur, ansträngning* geistige Natur, Anstrengung, *~a njutningar, lidanden* geistige Genüsse, Leiden, *~t lif* geistiges Leben, *~ död* geistiger Tod. *~t arbete* geistige Arbeit *ei.* Geistesarbeit, *~ näring, föda* geistige Nahrung *ei.* Geistesnahrung *f.*, *i ~ mätto* in geistiger Hinsicht. Bibl. *arv.* geistlich, *t. e. de ~en fattige* die da geistlich arm sind. 2. som har afseende på kyrkan, på religionen geistlich, *t. e. ~a ting* geistliche Dinge, *~ konsert, sång* geistliches Konzert, Lied, *~ vältalighet* geistliche Beredsamkeit, *det ~a ståndet* der geistliche Stand. *En ~* ein Geistlicher, *~t sinnad* gläubig, fromm. *-lighet, -en, 0*, Geistigkeit *f.*, geistige Natur. *-lös, a.* atemlos. *~tystnad* atemlose Stille. *-mat, bot.* Wasserlinse *f. -ning, -en, -ar*, Atmung *f. -nöd*, Atemnot, Atem-, Atmungsbeschwerte *f.*
andra *se andre*.
andraga, *tr.* anführen, bei-, vorbringen. *-nde, -t, -n*, Worte *pl.*, Aufserung *f.*, Vortrag *m.*
andrake, *-n, -kar*, Entierung *m.*
andre, *a.* 1. ordningstal zweite. *För det andra* zweitens, zum zweiten, *en andra klassens vagn* ein Wagen zweiter Klasse, *i andra rummet* als der zweite, *den tjuguandre* der zweiundzwanzigste. 2. *se annan*.
andrum, 1. Zeit *f.* zum Atmen, zum Atemholen. 2. *bna.* Zeit, Frist *f.*, *t. e. gifva ngn ~* e-m Zeit lassen *ei.* gönnen, e-m Frist geben, *tre dagars ~* drei Tage Zeit, dreitägige Frist, Frist von drei Tagen.
andryg, *a.* ahnenstolz. *-het, -en, 0*, Ahnenstolz *m.*
and|truten(het) *se andfådd(het)*. *-tåppa*, Atemnot, -beschwerde, Engbrüstigkeit *f.*, Asthma *n.* *-tåppt, a.* kurzatmig, engbrüstig. *-unge*, junge Wildente. *-ungsjakt*, Entenjagd *f.*
andäktig, *a.* andächtig. *-het, -en, 0, se andakt*.
anekdot, *-en, -er*, Anekdoten *f. -isk, a.* anekdotenhaft, *-isch. -jägare, -samling*, Anekdoten|jäger *m.*, -sammlung *f.*
anemi, *-[e]n, 0*, Anämie, Blutarmut *f. -sk, a.* anämisch.
anemon, *-en, -er*, Anemone *f.*
anfall, 1. Anfall, Angriff *m.*, Attacke *f.* *Bldsa, öfvergå till ~* zum Anfall *ei.* Angriff blasen, übergehen. 2. Anfall *m.*, Anwendung *f.*, *t. e. ~ af feber* Anfall von Fieber, *~ af vansinne* Anfall *ei.* Anwendung von Geistesstörung. *-a, tr.* anfallen, angreifen. *-s förbund*, Angriffsbündnis *n.*, Offensivallianz *f. -skrig*, Angriffskrieg *m. -sline*, Angriffs-

linie *f. -s* och försvarsförbund, Off- und Defensivallianz *f. -svapen*, Angriffs-, Offensivwaffe *f. -svinkel*, Einfallswinkel *m. -svis, adv.* angriffsweise. *Börja att gå ~ tillväga* zum Angriff übergehen, die Offensive ergreifen.
an|fordran, *-, 0*, Anmahnung *f. Att betalas vid ~* zahlbar bei Sicht. *-fråta, tr.* angreifen.
anfåkt|la, tr. anfechten, versuchen. *~ det!* donnerwetter! *~ honom!* hol ihn der Teufel! *fan ~!* zum Henker! hol mich der Teufel! *-else, -n, -r, -ning, -en, -ar*, Anfechtung, Versuchung *f.*
anför|la, tr. anführen, *a)* *arv.* befähigen, *t. e. en här* ein Heer, *en dans e-n Tanz*, *b)* *ngns ord* js Worte, *skäl* Gründe, *till ursäkt* zur Entschuldigung. *~ klagomål* *se* *klagomål*. *-ande, -t, -n, 1. 0*, Anführen *n. 2.* befehl Befehl *m.*, Leitung, Führung *f. 3.* yttrande Aufserung, Rede *f.*, Worte *pl. 4.* citat Citat *n. -are*, Anführer, Leiter *m. -arskap*, Anführerrolle, Leitung *f. -erska, -n, -kor*, Anführerin, Leiterin *m. -ingstecken*, Anführungszeichen *n.*
an|förtro, tr. anvertrauen, vertrauen, *åt ngn e-m, ~ ngn ngt arv.* e-n mit etw. betrauen. *-förvant, -en, -er*, Anverwandte(r), Verwandte(r) *m, f. -ge se angifva. -gelägen, a.* angelegen[tlich], wichtig. *Låta ngt sig angeläget* vara sich etwas angelegen sein lassen, *ej ha ngt angelägnare att göra* nichts Eiligeres zu thun haben, *vara, visa sig ~ om ngt* etw. sehr gern haben wollen, e-m Dinge eifrig nachstreben, sich um etw. bemühen *ei.* bewerben, um etw. werben. *-gelägenhet, -en, -er*, Angelegenheit *f. -genäm, a.* angenehm, genehm, *jn behaglig. -genämhet, -en, 0*, Annehmlichkeit *f.*
angifv|la, tr. angeben, *t. e. sitta namn* seinen Namen, *ngt som skäl* etw. als Grund, *takten* den Takt, *~ ngn hos ngn e-n* bei e-m angeben *ei.* anzeigen. *-are*, Angeber, Anzeiger, Denunziant *m. -else, -n, -r*, Angabe, Anzeige, Denunziation *f. -erska*, Angeberin, Anzeigerin, Denunziantin *f.*
an|grepp, -et, -r, Angriff, Anfall *m. -gripa, tr.* angreifen, *jn gripa an. -gripare, -n, -r*, Angreifer *m. -gränsande, a.* angrenzend, anstossend, benachbart, nachbarlich. *-gå, tr. 1.* röra angehen, kümmern. *Det ~ mig icke* es geht mich nichts an. 2. *beträffa* betreffen, anlangen, angehen, *t. e. hvad den saken ~r* was diese Sache betrifft *ei.* anlangt *ei.* angeht, anlangend diese Sache, *beträffs ei.* in betreff dieser Sache. *-gående, prep.* betreffs, in betreff med *gen.*, was betrifft med *akk.*, *jn röreg. -göra, tr. sjo.* anlaufen, anthun. *~ land* das Land anthun *ei.* andienen. *-hala, tr. sjo.* anholen. *-haltstation*, Anhalt, Anhalt[e]-punkt, Haltepunkt *m.*, Anhalt[e]stelle *f. -hang, -et, -r*, Anhang *m.*, Anhänger *pl.*, Anhänger-schaft, Partei *f.*

anherre, Ahnherr, Ahn, Ahne, Urahn m.

anhåll||a, I. tr. anhalten, greifen, verhaften.

II. itr. ~ om ngt um etw. anhalten, bitten, ansuchen, nachsuchen, hos ngn bei e-m, ~ att bitten zu, jag får ~ att ni skyndar er ich bitte Sie ei. ich muß Sie bitten sich zu beilehen ei. Sie dürften sich gefälligst beilehen. -an, -, 0, Bitte f, Gesuch, Ersuchen n. -ande, -t, 0, Anhalten n, Verhaftung f.

anhäng||are, -n, -, Anhänger(in) m (f). -ig, a. anhängig. -iggöra, tr. anhängig machen, anstrengen, hos, vid bei, mot gegen.

anhörig se släkting.

an||lin, -et, 0, Anilin n. -mal[isk], a. animalisch, tierisch. -mera, ¹ tr. animieren.

aning, -en, -ar, Ahnung f, Vorgefühl n. Ha en ~ om ngt e-e Ahnung von etw. haben, etw. ahnen. -stull, a. ahnungsvoll. -sförmåga, Ahnungskraft f, -vermögen n.

anis, -en, 0, Anis m. -ett, -en, -er, Anisgeist, -liqueur m.

anka, -n, -kor, Ente, zahme Ente f.

ankar, -et, - se ankare. -boj, -botten, -bruk, Ankerboje f, -grund m, -schmiede f. -e, I. -t, -n, Anker m. Kasta, fälla, lägga sig för ankare, gå till ankars Anker werfen, vor Anker gehen, sich vor Anker legen, ankern, lägga för ~ vor Anker legen, [ver-] ankern, lyfta, lätta ~ den Anker lichten.

II. -n, -, Anker m. -fly, -et, -n, Ankerfliege f. -fäste, ankerfester Grund. -grund, -en, -er, Ankergrund m. -krona, Ankerkreuz n. -lägg, sjo. Ankerschaft m, herald. Ankerstange f. -pengar, pl. Ankergeld n. -plats, Ankerplatz m. -smedja, Ankerschmiede f. -stock ¹ 1. sjo. Ankerstock m. 2. bröd Kommissbrot n, Pumpernickel m. -tross, -tåg, Ankertau n. -ur, -öga, Ankeruhr f, -auge n.

ank||bonde, Enterich, Erpel m. -damm, Ententeich m. -el, -n, anklar, [Fuls]knöchel m. -gård, Entenhof m.

anklag||a, tr. anklagen, ngn för ett brott e-n e-s Verbrechens ei. wegen e-s Verbrechens, för stöld des Diebstahls, inför rätta vor Gericht; verklagen, ngn för ngt e-n wegen etw. -are, -n, -, Ankläger m. -else, -n, -r, Anklage, Verklagung, Anschuldigung f. -elseakt, -elsepunkt, -elseskrift, -elsetillstånd, Anklageakte f, -punkt m, -schrift f, -[zu-] stand m. -erska, -n, -kor, Anklägerin f.

an||klang, Anklang m. Vinna, finna ~ Anklang finden. -knytta, tr. anknüpfen, till ngt an etw. (ack.). -knytningspunkt, Anknüpfungspunkt m. -komma, itr. 1. anlända ankommen, anlangen, eintreffen, till staden in der Stadt. 2. bero ~ på ankommen auf med ack., beruhen auf med dat., abhängen von. -kommen, a. 1. anländ angekommen. 2. ngt skämd anbrüchig, angegangen. 3. ngt rusig benebelt, illumi- niert, angeheitert, angerauscht. -komst, -en, 0, Ankunft f, Eintreffen n.

ankr||a, ¹ itr. ankern, den Anker werfen. -ande, -t, 0, -ing, -en, -ar, Ankern n.

ankunge, kleine Ente, Entenküchlein, Entchen n.

an||lag, -et, -, Anlage f. -ledning, Anlaß m, Veranlassung, Ursache f. Med, i ~ af anläslig, infolge med gen., efter all ~ allem Anscheine nach. -lete, -t, -n, Antlitz, Angesicht n. I ditt ~s svett im Schweiß deines Angesichts. -letsdrag, Gesichtszug, Zug m. -lita, tr. 1. vända sig um sich wenden an, ~ ngn om ngt e-n um etw. ersuchen. 2. taga i anspråk in Anspruch nehmen. 3. använda Gebrauch machen von, benützen. -lopp, 1. ansats

Anlauf m. 2. se anfall. -lupen, a. angelaufen. -lägga, tr. anlegen, t. e. ett förband e-n Verband; vapen Waffen, sorg Trauer; fabriker Fabriken, järnvägar Eisenbahnen, trädgårdar Gärten, eld Feuer. -r lägga an. -läggare, -n, -, Anleger, Gründer, Stifter m. -läggning, -en, -ar, 1. Anlegen n, Anlage f. ~ar Anlagen. 2. plan, stämpling Plan, Anschlag m, Komplot n. -lända, itr. se ankoma 1.

-löpa, I. tr. sjo. anlaufen, anthun. II. itr. om glas o. metallr anlaufen. -mana, tr. anmahnen, auffordern. -maning, Anmahnung f. -marningsbref, Anmahnungsschreiben n, -brief m. -marsch, Anmarsch m. Vara i ~ ei. -marschera, itr. anmarschieren. -moda, ¹ tr.

ersuchen, om um, att zu; uppmana auffordern. -modan, -, 0, -modande, -t, -n, Ersuchen n, Bitte, Aufforderung f. På min ~ auf mein Ersuchen. -måla, tr. anmalen, t. e. anlända resande ankommende Fremde, sig sich; melden, t. e. sig hos ngn till besök, till ett ämbete, till en pröfning sich bei e-m zum Besuch, zu e-m Amt, zu e-r Prüfung; ankündigen, t. e. ett besök e-n Besuch, ett skådespel ein Schauspiel, en bok att den utkommit das Erscheinen e-s Buches; ansa-

gen, t. e. en tilldragelse ein Ereignis, ett barns födelse die Geburt e-s Kindes; anzei- gen, t. e. en stöld e-n Diebstahl, att ngt stulits das etw. gestohlen ist, en bok i en tidning ein Buch in e-r Zeitung. -målan, -0, f, -mälän- de, -t, -n, -målning, -en, -ar, Anmeldung, Mel- dung, Ankündigung, Ansagung, Anzeige f, jtr föreg.; Prospekt m, t. e. en tidskrifts e-r Zeitschrift. -märka, tr. 1. fästa uppmärksamheten på hervorheben, t. e. det har redan anmärkts es ist schon hervorgehoben worden, det

förtjänar att ~ es verdient hervorgehoben zu werden. 2. erinra bemerken. 3. anteckna an- merken, anzeichnen. 4. tadeln Anmerkungen machen, tadeln. ~ ngt vid en sak an e-r Sache etw. aussetzen ei. ausstellen, etw. auszusetzen ei. auszustellen haben. -märkare, -n, -, Kriti- ker, Kritiker m. -märkning, -en, -ar, 1. not, förklaring Anmerkung f. 2. erinran, invändning Be- merkung f. 3. anteckning Vermerk m, Anmer- kung f. 4. tadel Ausstellung f, skol. Tadel m.

-märkningsbok, 1 skolor Klassenbuch, för resande
Beschwerdebuch *n.* -märkningsvärd, *a.* an-
merkens-, anmerkungs|wert, -würdig.

annaler, *pl.* Annalen, Jahrbücher *pl.*

annalkande, *I.* *a.* herannahand, bevorstehend.

II. -*t.* 0, Annahen, Annähern, Herannahen *n.*
annan, *a.* 1. ander. *Det är ngt helt annat* das
ist etw. ganz anderes, *jag är af en ~ me-
ning* ich bin anderer Meinung, *blifva af en
~ åsikt* anderer Ansicht, anderen Sinnes
werden, *den ene efter den andre* -*r* um
ei. über den andern ei. nach dem andern,
det går det ena året efter det andra es ver-
geht ein Jahr um das andere, *å ena sidan
... å andra sidan* einerseits ... andererseits,
einesteils ... andernteils, *dag efter ~ den
en Tag* um ei. über den anderen, *gång
efter ~* einmal über das andere. 2. särskilda
fall. *På andra sidan* om jenseit mit gen., *på
andra sidan belägen* jenseitig, *ingen ~ än
han* niemand anders als er, *ingenting an-
nat* weiter nichts, *hvad annat* was sonst,
hon gör aldrig annat än gråter sie thut
nichts als weinen, *she weint* den lieben
langen Tag, *han är allt annat än rik* er ist
nichts weniger als reich, *som en ~ dödlig*
wie ein gewöhnlicher Sterblicher, *en och ~*
einige, mancher, einzelne, *ett och annat* man-
ches, einzelnes, *tid efter ~* von Zeit zu Zeit,
i annat fall widrigenfalls, *han skall få se på
annat* ich will ihn schon, ich werde ihn eines
Bessern belehren. -*dag*, zweiter Feiertag, ~
påsk, jul zweiter Oster-, Weihnachtsfeier-
tag. -*dagsfeber*, -*dagsfrossa*, dreitägiges Fie-
ber, Tertianfeber *n.* -*städes* *se* annorstädes.

annars, *adv.* sonst, im übrigen, andernfalls.

annbok, bot. Hain-, Weiss|buche *f.*

annekter|la, ¹ *tr.* annekterieren. -*ing*, -*en*, -*ar*, An-
nektierung *f.*

annex, -*et*, [-*er*], Fili|ale *f.*, -*al* *n.* -*församling*,
-*kyrka*, Filial-, Tochtergemeinde, -kirche *f.*

annons, -*en*, -*er*, Anzeige, Ankündigung, An-
nonce *f.* -*afdelning*, Inseratenteil *m.* -*blad*,
Inseratenblatt, Intelligenzblatt *n.* -*byrå*, An-
kündigungs-, Annoncen|bureau, -geschäft *n.*,
-expedition *f.* -*era*, ¹ *tr.* *o.* *itr.* annoncierien,
ankünd[ig]en, anzeigen. -*kostnader*, *pl.*, -*pris*,
Insertionsgebühren *pl.* -*tidning* *se* annons-
blad. -*ör*, -*en*, -*er*, Inserent *m.*

annor|ledes, -*lunda*, *adv.* anders, auf andere
Weise. -*städes*, *adv.* anderswo, anderwärts.

annotation, -*en*, -*er*, Annotation, Aufzeichnung
f. Vermerk *m.* -*salmanacka*, Annotations-
kalender *m.* -*sbok*, Notizbuch *n.*

an|notera, ¹ *tr.* annotieren, aufschreiben, auf-
zeichnen, anmerken. -*notering*, -*en*, -*ar* =
annotation. -*nuitet*, -*en*, -*er*, Annuität *f.*

-*nullera*, ¹ *tr.* annullieren, annullieren, ver-
nichten, für null und nichtig erklären, um-
stossen.

an|o|malli, [-*e*] *n.*, -*er*, Anomalie, Unregelmä-

ßigkeit, Abweichung *f.* -*nym*, *a.* anony-
m[isch], namenlos, ungenannt. -*nymitet*, -*en*,
0, Anonymität *f.*

anor, *pl.* Ahnen *pl.*

anordn|la, *tr.* anordnen. -*ande*, Anordn[en] *n.*,
-*ung* *f.* -*are*, Anordner *m.* -*ing*, Anordnung *f.*

an|part, Anteil *m.* -*rop*, Anruf *m.*, -*en* *n.*, Zuruf
m. -*ropa*, *tr.* anrufen; Åkalla År. anfehlen, ~
ngn om hjälp, *ngns hjälp* -*n* um Hülfe an-
rufen ei. anfehlen, js Hülfe anrufen. -*rycka*,
itr. anrücken. -*ryckande*, -*ryckning*, Anrück[en]
n., -*ung* *f.* -*rätta*, *tr.* an-, zu|richten, zuberei-
ten. -*rättning*, -*en*, -*ar*, 1. anrättande An-, Zu|rich-
tung, Zubereitung *f.* 2. maträtt Gericht, Es-
sen *n.*, Speise *f.*

ans, -*en*, 0, Pflege, Wartung *f.* -*a*, ¹ *tr.* pfle-
gen, warten.

an|sats, Ansatz, utl språng Anlauf *m.* Göra, taga
en ~ en Anlauf nehmen. -*se*, *tr.* ansehen,
halten, erachten. ~ *ngn för ngt* -*n* für etw.
ansehen ei. halten, -*n* als etw. ansehen.
-*sedd*, *a.* angesehen. *Illu ~* schlecht ange-
sehen. -*seende*, -*t*, 0, 1. utseende, sken Ansehen
n. *Gifva sig ~ af lärdom* sich ein gelehr-
tes Ansehen, -*n* gelehrten Anstrich ge-
ben. 2. aktning Ansehen *n.*, Angesehenheit
f., Ruf *m.* *Ha ett dälligt ~* in schlechtem
Ansehen stehen. 3. hänsyn *I ~ till* in Anse-
hung, in Rücksicht, in Erwägung, rück-
sichtlich, alla med gen., utan ~ *till* personen
ohne Ansehen der Person. -*senlig*, *a.* an-
sehnlich, beträchtlich, erklecklich, weid-
lich. -*senlighet*, -*en*, 0, Ansehnlichkeit, Be-
trächtlichkeit *f.*

ansikt|le, -*t*, -*n*, Gesicht, Angesicht *n.* *Visa
ett gladt ~* ein frohes Gesicht aufstecken,
såga ngn ngt midt i ~t -*m* etw. ins Gesicht
sagen, *berömma ngn i ~t* -*n* ins Gesicht
loben, *se ngn i ~t* -*m* ins Gesicht sehen,
på hans ärliga ~ auf sein ehrliches Gesicht
hin, ~ *mot ~* von Angesicht zu Angesicht,
~ *mot ~ med döden* angesichts des Todes.
-*sbildning*, -*sdrag*, -*sfärg*, -*sros*, -*suttryck*, Ge-
sichtsbildung *f.*, -*zug* *m.*, -*farbe*, -*rose* *f.*,
-*ausdruck* *m.*

ansjovis, -*en*, -*ar*, Anschove, An[s]chovis *f.*

an|skaffa, *tr.* an-, ver-, herbe|schaffen. -*skjuta*,
tr. *o.* *itr.* anschiesien. -*skri*, Aufschrei *m.*
Gifva till ett ~ aufschreiben. -*skriften*, *a.*
angeschrieben. *Vara väl (illa) ~ hos ngn*
bei -*m* gut (schlecht) angeschrieben sein
ei. stehen, ein gutes (schlechtes) Lob bei
-*m* haben, -*n* Stein bei -*m* im Brette
haben. -*slag*, Anschlag *m.* -*slagsfråga*, An-
schlagsfrage *f.* -*slagstafva*, schwarze Tafel,
ausgehängte Tafel. -*sluta*, ⁴ ~ *sig* sich an-
schließen, *till ngn* -*m*. -*slutning*, -*en*, 0, An-
schluss *m.* -*slå*, *tr.* 1. anschlagen, t. e. affischer
Zettel, plakat Plakate; *klockan* die Glocke,
en sträng -*e* Saite, *en annan ton* -*n* -*n*
andern Ton, *en hög ton* -*n* hohen ei. stolzen

~ = föregående uppslagsord. 0 saknar plur. † har omjudd. F familjärt, P lägre språk. * mindre brukligt.

Ton. ~ *ngt högt, för högt* etw. hoch, zu hoch anschlagen *ei.* veranschlagen. ~ *till ansökan ledig* offen *ei.* erledigt erklären. 2. behaga gefallen, *ngn* e-m. *sr stä an.* -slående, a. gefällig, angenehm, wohlthuend, anmutig, reizend.

ansning, -en, -ar, Pflege, Wartung *f.*

an|sp|ann, V|orspann *m.* -spela, *itr.* anspielen, på auf med *ack.* -spelning, Anspielung *f.*

anspråk, -et, -, Anspruch *m.* Göra ~ på *ngt* Anspruch auf etw. (*ack.*) machen, etw. beanspruchen. -sfull, a. anspruchsvoll, unbescheiden. -sfullhet, anspruchsvolles Wesen, Unbescheidenheit, Anmaßung *f.* -slös, a. anspruchlos, bescheiden, modest. -slöshet, -en, 0, Anspruchslosigkeit, Bescheidenheit *f.*

anstalt, -en, -er, Anstalt *f.* Göra ~ *er till ngt* Anstalten machen *ei.* treffen zu etw., etw. zu thun, föga ~ om veranstalten. -a, *itr.* ~ om veranstalten. -ande, -t, 0, Veranstaltung *f.*

ansticka, *tr.* anstecken. -nde, Ansteckung *f.*

an|stift|a, *tr.* anstiften, erregen. ~ mordbrand Feuer anlegen. -an, -, 0, -ande, -t, 0, Anstiftung *f.* -are, Anstifter, Urheber *m.* -else *se* anstiftan. -erska, Anstifterin, Urheberin *f.*

anstolt, a. ahnenstolz.

anstorma, *itr.* anstürmen.

anstryk|a, *tr.* anstreichen. -ande, Anstreichen *n.* -ning, Anstrich *m.*

ansträng|a, ² *tr.* anstrengen. -ande, -t, 0, Anstrengen *n.* -ning, -en, -ar, Anstrengung *f.* an|stuck|en, a. angesteckt. -stä, *itr.* 1. passa anstehen, geziemen, passen, sich schicken, zustehen, *ngn* e-m. 2. behaga anstehen, gefallen, *ngn* e-m. 3. uppskjutas anstehen. -stånd, Aufschub *m.*, Frist, Stundung *f.* -ställa, *tr.* 1. anordna, ställa in anrichten, anstellen, veranstalten, anordnen. 2. gifva en befattning anstellen. -ställande, Anrichten *n.* m. m. *se* föreg. -ställning, Anstellung *f.* -ständig, a. anständig. -ständighet, -en, 0, Anstand *m.*, Anständigkeit *f.* -ständigtvis, *adv.* anständigerweise. -stöt, Anstofs *m.*, Ärgernis *n.* Vacka ~ hos *ngn* bei e-m Anstofs erregen, taga ~ af *ngt* an etw. (*dat.*) Anstofs *ei.* Ärgernis nehmen, sich an etw. (*dat.*) ärgern. -stötlig, a. anstößig, anzüglich. -stötlighet, -en, -er, Anstößigkeit, Anzüglichkeit *f.*

ansvar, -et, 0, Verantwortung, -lichkeit, Haftbarkeit *f.* Bära ~ *et för ngt* für etw. verantwortlich sein, ställa *ngn* till ~ för *ngt* e-n wegen etw. zur Verantwortung *ei.* Rechenschaft ziehen, e-n für etw. verantwortlich machen, stå i ~ för *ngt* für etw. einstehen, haften, verantwortlich sein, stå till ~ för *ngt* für etw. Rede stehen, zur Verantwortung gezogen werden, taga *ngt* på sitt ~ die Verantwortung für etw. auf sich nehmen, göra *ngt* på eget ~ etw. auf seinen [eigenen] Kopf thun. -a, *itr.* ~ för *ngt* etw. verantworten, für etw. verantwortlich sein,

für etw. einstehen *ei.* bürgen *ei.* haften, ~ *ngn* för *ngt* e-m für etw. aufkommen. -ig, a. verantwortlich, haftbar. -ighet, -en, 0, Verantwortlichkeit, Haftbarkeit *f.* -ing, -en, -ar, angeblicher Gerant, Strohmänn. -sbevis, Entlastung, Dechargeerteilung *f.* -stri, a. unverantwortlich. -sfrighet, Decharge *f.* Bevis|a ~ Decharge *ei.* Entlastung erteilen. -sfull, a. verantwortungsvoll. -sskyldig, a. verantwortlich. -sskyldighet, Verantwortlichkeit *f.*

ansätta, *tr.* bedrängen, plagen, belästigen, bestürmen, in die Enge treiben, drängen in med *ack.*, zusetzen med *dat.*

ansök|a, *itr.* an-, nachsuchen, om um. -an, -, 0, Ansuchen *n.* -ung *f.*, Ersuchen, Gesuch *n.* Göra ~ om ansuchen um, sich bewerben um. -ning, -en, -ar *se* ansökan. -ningshandling, Gesuch *n.* -ningstid, Ansuchungsfrist *f.*

antag|a, *tr.* annehmen, t. e. ett *erbjudande* ein Anerbieten, en *utmaning* e-e Herausforderung, lagar Gesetze, en *plats* e-e Stelle, ett *namn* e-n Namen, till *kristjänst* zum Kriegsdienste, att *ngt är sant* dafs etw. wahr ist, antaget att *sett* dafs, gesetzten Falls dafs; *förmåda*, *tro* *äfr.* mutmaßen. ~ sig *ngn*, *ngns* sak sich js, der Sache js annehmen. -ande, -t, -n, 1. Annahme *f.* 2. förutskattning Annahme, Mutmaßung, Unterstellung *f.* -lig, a. 1. möjlig att antaga annehmbar. 2. sannolik wahrscheinlich, mutmaßlich. -ligen, *adv.* wahrscheinlich, mutmaßlich. -lighet, -en, 0, Annehmbarkeit *f.*

antagon|ism, -en, 0, Antagonismus *m.*, Gegnerschaft *f.* -ist, -en, -er, Antagonist, Gegner *m.* antal, Anzahl, Zahl *f.* Tjugu till ~ *et* zwanzig an der Zahl.

antast|a, ¹ *tr.* antasten, t. e. *ngn* e-n, *ngns* rättigheter js Rechte. -ande, -t, 0, -else, -n, -r, Antast|en, -ung *f.*

antecedent|a, -ar, *pl.* Antecedenzen *pl.*

anteckn|a, *tr.* an-, auf-, verzeichnen, aufschreiben, notieren, eintragen. -ande, Anzeichnen *n.* m. m. *se* föreg. -ing, Aufzeichnung, Anmerkung, Note *f.*, Vermerk *m.* -ingsbok, Notiz-, Taschen-, Merk|buch *n.*, Agende *f.* -ingslista, Subskriptions-, Subskribenten|liste *f.*

antel|datera, ¹ *tr.* ante-, voraus|datieren. -dilu|viansk, a. antediluvianisch, vorsündflutlich. antenner, *pl.* Antennen, Fühlhörner *pl.*

anticiper|a, ¹ *tr.* anticipieren, voraus-, vorweg|nehmen. -ing, -en, -ar, Anticipation, Voraus-, Vorwegnahme *f.*

antik, I. a. antik. II. -en, 0, Antike *f.*, klassisches Altertum.

antikrist, Antichrist *m.*

antikv|a, -n, 0, Antiqua *f.* -ariat, -et, -[er], Antiquariat *n.* -arie, -n, -r, Antiquar *m.* -arisk, a. antiquarisch. -era, ¹ *tr.* antiquieren.

antikvit|et, -en, -er, Antiquität, Antike *f.* ~ *er* *av.* Altertümer *pl.* -shandel, -shandlare, An-

tiken|handlung *f*, -händler *m*. -sjägare, Antikvitätsjäger *m*. -ssamling, Antikensamling *f*.

antill|op, -en, -er, Antilope *f*. -makassar, -n, -kassar, Schutzdecke *f*, Antimacassar *m*. antingen, *konj.* entwed. ~ ... eller entwed. ... oder, sei es ... sei es, ~ *han vill det eller ej* er mag es wollen oder nicht.

antill|pati, -[e]*n*, -er, Antipathie, Abneigung *f*, Widerville *m*. -pod, -en, -er, Antipode, Gegenfüßler *m*. -septisk, *a.* antiseptisch. -tes, -en, -er, Antithese *f*.

antologi, -[e]*n*, -er, Anthologie, Mustersammlung, Blumen-, Blüten|lese, Auswahl *f*.

antropologi, -[e]*n*, -er, Anthropologie, Menschenkunde *f*.

anträd|la, *tr.* antreten. -ande, -e, -t, 0, Antretung *f*, Antritt *m*.

anträffa, *tr.* antreffen. -nde, -t, 0, Antreffen *n*.

antvarda, ¹ *tr.* über|antworten, -liefern, -geben. -nde, -t, 0, Überantwortung, -lieferung *f*.

antyd|la, *tr.* andeuten. -an, -, 0, -ande, -ning, Andeutung *f*. -ningsvis, *adv.* andeutungsweise.

antåg, Anzug *m*. Vara *i* ~ im Anzuge sein. -a, *itr.* heranziehen. -ande *se* antåg.

antänd|la, *tr.* an-, entzünden, anstecken. ~s sich entzünden, Feuer fangen. -ande, Anzünden, Anstecken *n*. -are, Anzünder *m*. -bar, *a.* entzündbar, brennbar. -barhet, Entzünd-, Brennbarkeit *f*. -lig *se* antändbar. -ning *se* antändande.

anvis|la, *tr.* anweisen. -ande, Anweisung *f*. -ning, -en, -ar, Anweisung *f*, *i. e.* på 100 kronor auf 100 Kronen, enligt eder ~ laut Ihrer Anweisung; hänvisning *äfr.* Weisung *f*.

använd|la, *tr.* an-, verwenden, verwerten, gebrauchen, benutzen. -ande, -t, 0, *se* användning. -bar, *a.* an-, verwendbar. -barhet, -en, 0, An-, Verwendbarkeit *f*. -ning, An-, Verwendung, Verwertung, Benutzung *f*, Gebrauch *m*.

anvärf|ning, Anwerbung *f*. -va, *tr.* anwerben. -vande, Anwerben *n*.

ap|la, *I.* -n, apor, Affe *m*. *II.* ¹ *se* efterapa. -aktig, *a.* affenmälsig, äffisch. -aktighet, -en, -er, Äfferei *f*.

apanage, -t, -[r], Apanage *f*, Leibgedinge *n*. apati, -[e]*n*, 0, Apathie, Fühllosigkeit, Gleichgültigkeit *f*. -sk, *a.* apathisch.

apel, -n, ap|lar, Apfelbaum *m*. -grå, -kastad, *a.* apfel|grau, -licht, geapfelt. -sin, -en, -er, Apfelsine *f*. -trä, Apfelbaumholz *n*. -trääd, Apfelbaum *m*.

ap|leri, -[e]*t*, -er, Äfferei *f*. -espel, Affenspiel *n*. -streich *m*. -posse *f*. -hona, Affenweibchen *n*, Äffin *f*. -lik, *a.* affen|artig, -mälsig. -natur, Affennatur *f*.

apodiktisk, *a.* apodiktisch, unwiderleglich. -kryfsk, *a.* apokryph[isch]. -logi, -[e]*n*, -er, Apologie, Verteidigungsrede *f*. -plektisk, *a.* apoplektisch. -plexi, -[e]*n*, -er, Apoplexie

f, Schlagfluß *m*. -stat, -en, -er, Apostat, Abtrünnig(er) *m*.

apost|el, -n, apost|lar, Apostel, Sendbote *m*. -lagärningar, die Apostelgeschichte. -lahästar, *färdas med* ~ne auf dem Apostelpferde reiten, auf Schusters Rappen reiten. -lämbete, Apostel|amt, -tum, Apostolat *n*. -olisk, *a.* apostolisch.

apostrof, -en, -er, Apostroph *m*. -era, ¹ *tr.* apostrophieren.

apotek, -et, -, Apotheke *f*. -are, -n, -, Apotheker *m*. -svara, -svikt, Apotheker|ware *f*, -gewicht *n*.

apoteos, -en, -er, Apotheose, Vergötterung *f*.

apparat, -en, -er, Apparat *m*.

apparition, -en, -er, Apparition, Erscheinung *f*.

appell, -en, -er, 1. signal Appell *m*. 2. vad till högre domstol Appellation, Berufung *f*. -ant, -en, -er, Appellant, Berufungskläger *m*. -aktionsdomstol, Appellationsgericht *n*, Gericht zweiter Instanz. -era, ¹ *itr.* appellieren, Berufung einlegen.

applendix, -et, -, Appendix, Anhang *m*, Zubehör *n*, Beilage *f*. -licera, ¹ *tr.* applizieren, anbringen, anwenden. -låd, -en, -er, Applaus *m*, Beifallklatschen *n*. -låderna, ¹ *tr.* applaudieren, Beifall klatschen, *ngn* e-m. -ortera, ¹ *tr.* apportieren, herbeibringen, holen. -retera, ¹ *tr.* appetieren, zurichten. -retur, -en, -er, Appretur, Zurichtung *f*. -robera, ¹ *tr.* approbieren, guthelßen. -robering, -en, -ar, Approbation *f*. -roximativ, *a.* approximativ, annähernd.

aprikos, -en, -er, Aprikose *f*.

april, *m npr.* April. *Narra* ~ in den Aprilschicken. -narr, -väder, April|narr *m*, -wetter *n*.

apropå, *adv. o. prep.* apropos.

apt|lera, ¹ *tr.* aptieren, anpassen, anbequemen. -it, -en, 0, Appetit *m*, Eislust *f*. -itlig, *a.* appetitlich, schmackhaft.

ar, -et o. -en, -(er), Ar *m* o. *n*.

arab, -en, -er, Araber *m*. -esk, -en, -er, Arabeske *f*.

Arabien, *n npr.* Arabien *n*.

arab|isk, *a.* arabisch. -iska, -n, 0, Arabisch(e) *n*. -kvinna, Araberin *f*.

arbet|la, ¹ *tr. o. itr.* arbeiten. — Med *adv. o. prep.* ~ äf abarbeiten. ~ bört wegarbeiten, entfernen. ~ sig främ sich hervorarbeiten, *ms.* sich durchschlagen. ~ för pengar für Geld arbeiten, för dagspenning um Tagelohn. ~ sig genom snön sich durch den Schnee durcharbeiten. ~ hos *ngn* bei e-m arbeiten. ~ i trä, i åkern in Holz, auf dem Felde arbeiten. ~ i hjäl sig sich tot u. zu Tode arbeiten. ~ i hóp zusammenarbeiten. ~ sig in i ett ämne sich in e-n Gegenstand hineinarbeiten, sich mit e-m Gegenstande vertraut machen. ~ med nålen mit der Nadel arbeiten. ~ om umarbeiten. ~ per styck auf Stück arbeiten. ~ på en byggnad, på ett verk, på beting an e-m Bau, an e-m

Werke, in Accord arbeiten, ~ på att dahin|arbeiten, -streben, -wirken dafs. ~ sön- dererarbeiten. ~ sig till erarbeiten. ~ undan, itr. tüchtig arbeiten; tr. fertig bringen a. bekommen. ~ upp emporbringen, heben, verbessern. ~ sig upp, upp sig sich emporarbeiten. ~ sig ut sich hinausarbeiten, ~ ut sig sich abarbeiten, F sich abmar- rachen. ~ åt ngn für e-n arbeiten. -are, -n, -, Arbeiter m. -e, -t, -n, Arbeit f. ~ på ngt Arbeit an etw. (dat.), hafva ~ hos arbeiten bei, gå på ~ auf Arbeit gehen, gå till sitt ~ taga itu därmed an die Arbeit gehen, sich an die Arbeit machen, vara under ~ in [der] Arbeit, in der Mache sein, skaffa ngn mkt ~ e-m viel Arbeit machen, viel zu schaffen ma- chen. -erska, -n, -kor, Arbeiterin f. -sam, a. arbeitsam. -samhet, -en, 0, Arbeitsamkeit f. **arbets|**bi, Arbeits-, Werk|biene f, Arbeiter m. -bord, Arbeitstisch m. -dag, Arbeits-, Werk- tag m. -dräkt, Arbeitskleid n. -folk, Arbeits- leute, Arbeiter pl. -fänge, Zwangsarbeiter m. -för, a. arbeitsfähig. -förmåga, Arbeits-, Leistungs|fähigkeit f. -förtjänst, Arbeitslohn m, Arbeit f. Ha ~ Arbeit haben, arbeiten. -givare, Arbeitgeber m. -hem, Arbeitshaus [für bejahrte Arme]. -hjon, Arbeit|smann, -er m. -hus, -häst, Arbeits|haus, -pferd n. -inrättning, -inställelse, Arbeits|haus n, -ein- stellung f. -karl, Arbeit|er, -smann m. -klass, Arbeiterklasse f. -kläder, Arbeitskleid n, -er pl. -lön, Arbeitslohn m. -lös, a. arbeits- los. -myra, Arbeit|er m. -samsel f, bnd. Ameise f. -ordning, Geschäftsordnung f. -rum, Arbeits|zimmer n, -stube f. -styrka, Arbeitskräfte pl. -sätt, Arbeitsweise f. -ta- gare, Arbeitnehmer m. -tid, Arbeitszeit f. -väska, Arbeits|tasche f, -beutel m. -are, -n, -, suff. för maskulina verbalsubst. -er, pl. -. areal, -en, -er, Areal n. arena, -n, -nor, Arena f. areopag, -en, -er, Areopag m. **arf**, -vet, -, Erb|e n, -schaft f. Taga ~ efter ngn nach e-m erben, få i ~ erben, gå i ~ vererben, till ngn auf e-n, lämna i ~ ver- erben, det är hans ~ och eget es ist sein Erb' und eigen, es gehört ihm erb- und eigentümlich an. -fiende, Erbfeind m. -furste, Erbfürst m. -fängen, a. ererb't. -följd, Erb- folge f. -förening, Erbver|trag, -gleich m. -gods, -konung, -land, Erb|gut n, -könig m, -land n. -lös, a. erblos. -prins, -rike, -sanspråk, Erb|prinz m, -reich n, -anspruch m. -sberät- tigid, a. erbberechtigt, erbfähig. -skap, Erb- schaft f. -skifte, Erbteilung f. -slott, Erbteil n. -smedel, Erb|e n, -schaft f. -srätt, Erb|recht n. -stvist, Erbschaftsklage f. -synd, Erbsünde f. -tagare, Erb|nehmer, -folger m. -tagerska, -n, -kor, Erb|in, -nehmerin, -folgerin f. -täkt, -en, -er, Antritt m der Erbschaft. -vedel, Erb- teil n. -vinge, -n, -gar, Erbe m, Erbin f.

-vode, -t, -n, Honorar, Salär n. -öl, Schmaus m beim Antritt der Erbschaft, Erbschmaus m. **arg**, a. 1. böse, erzürnt, itr ond. 2. ~ hund bissiger Hund, itr hund. 3. arg, schlimm, t. e. en ~ fiende ein arger Feind. -bigga, -n, -gor, Zänkerin, böse Sieben, Xanthippe f. -het, -en, -er, Bosheit f. -llst, Arglist f. -listig, a. arglistig. -sint, a. bissig, mür- risch, griesgrämig, zänkisch. -sinthet, -en, 0, Bissigkeit f. **argument**, -et, -[er], Argument n, Beweis, Be- weisgrund m. -era, ¹ itr. argumentieren. -ering, -en, -ar, Argumentation, Beweisfüh- rung f. **aria**, -n, -ior, Arie f. **aristokrat**, -en, -er, Aristokrat m. -l, -[e]n, 0, Aristokratie f. -isk, a. aristokratisch. -väl- de, Aristokratie, -enherrschaft f. **aritmet|**ik, -en, 0, Arithmetik f. -iker, -n, -, Arithmetiker m. -isk, a. arithmetisch. **ark**, I. -et, -, Bogen m. II. -en, 0, Arche f. Förbundets ~ die Bundeslade. -ad, -en, -er, Arkade f. -aism, -en, -er, Archaismus m. -alistisk, a. archaisch. -anum, -, na, Arca- num, Geheimmittel n. -ebusera, ¹ tr. flü- sselieren, erschiesfen. -ebusering, -en, -ar, Er- schiesfen n, -ung f. -eolog, -en, -er, Archä- olog, Altertumsforscher m. -eologi, -[e]n, 0, Archäologie, Altertumskunde f. -later, -n, -trar, Oberarzt m. -ipelag, -en, -er, Archi- pel m. Inselmeer n. -itekt, -en, -er, Archi- tekt, Baumeister m. -itektonisk, a. archi- tektonisch. -itektur, -en, 0, Architektur, Baukunst f, Baustil m. -iv, -et, -[er], Archi- v n, Urkundensammlung f. -ivarie, -n, -r, Archivar m. -tal, Bogenzahl f. -tals, adv. bogenweise. -tisk, a. arktisch. -vis, adv. bo- genweise. **aria**, adv. früh, früh morgens. -dagg, Morgen- tau m. -regn, Frühregen m. **arlekin** se harlekin. **arm**, I. -en, -ar, 1. Arm m. Bära på sina ~ar auf den Händen tragen, gå i ~ i Arm in Arm gehen, hålla ngn under ~arne e-m unter die Arme greifen, kasta sig i ~arne på ngn sich e-m in die Arme werfen, lägga ~arne i kors die Hände in den Schofs legen, på rak ~ aus dem Stegreif, ohne weiteres. 2. arm Ärmel m. Skaka ur ~en aus dem Ärmel schütteln. II. a. arm. -ad, a. suff. -armig. -band, -bin- del, -borst, -et, -, -brott, Arm|band n, -binde, -brust f, -bruch m. -båga, ¹ ~ sig fram sich mit den Ellbogen durchdrängen. -bågas, ¹ dep. sich mit den Ellbogen stoßen. -båge, Ell[en]bogen m. -é, -[e]n, -er, Armee f, Heer n. -eförvaltning, Armeeverwaltung f. -ékar, Armee|corps n. -era, ¹ tr. armieren, ausrüsten. -ering, -en, -ar, Armierung, Anrüstung f. -grop, Armhöhle f. -håll, Armloch n. -håla, Armhöhle f. -kraft, Armkraft f. -linning, Priese, Preise f, Preischen n. -ljusstake,

Armleuchter m. -mudd, Müffchen *n*, Puls-wärmer *m*.
armod, -et, *0*, Armut *f*.
arm||pipa, Armröhre *f*. -ring, Arm|ring *m*, -band *n*. -rörelse, Armbewegung *f*. -släng, *a*. armslang. -smycke, -stake, Arm|geschmeide *n*, -leuchter *m*. -stark, *a*. armstark, stark in den Armen. -stjock, *a*. armsdick. -stol, Arm-sessel, Lehnstuhl *m*. -styf *se* armstark. -styrka, Armkraft *f*. -stöd, Arm-, Seiten|lehne *f*. -veck, Arm|biegung *f*.
arom, -en, -er, Arom[a] *n*. -atisk, *a*. aromatisch, [ge]würz|haft, -ig.
arrak, -en, *0*, Arrak *m*.
arrang||lemang, -et, -[er], Arrangement *n*, An-ordnung *f. -era,¹ *tr.* arrangieren, anordnen. -ör, -en, -er, Anordner *m*.
arrend||ator, -n, -er, Pächter, Pachter, Pacht-bauer *m*. -e, -t, -n, Pacht *f*. *Han betalar, gården ger tusen kronor i ~* er bezahlt, das Gut bringt tausend Kronen Pacht, *gifva, taga på ~* in Pacht geben, nehmen, *hafva på ~* pachten, *lämna på ~* in Pacht geben. -eaf-gift, Pachtgeld *n*. -egård, -ehemman, -ejord, Pachtgut *n*, -hof *m*, -grundstück *n*. -ekon-trakt, Pacht|kontrakt *m*. -emedel, -epengar, Pacht *f*, -geld *n*, -zins *m*. -era,¹ *tr.* pachten, in Pacht nehmen. — Med adv. *~ bört, út* ver-, auspachten, in Pacht geben. -esum-ma, Pacht *f*, -schilling *m*. -evillkor, Pacht-bedingung *f*.
arrest, -en, -er, Arrest *m*. *Få, hafva ~* Arrest bekommen, haben, *sätta ngn i ~* e-m Arrest geben. -ant, -en, -er, Arrestant(in) *m* (*f*). -era,¹ *tr.* arretieren, verhaften. -ering, -en, -ar, Arretieren *n*, -ung, Verhaftung *f*. -rum, Arrest|stube *f*, -zimmer, -lokal *n*.
arsen||al, -en, -er, Arsenal, Zeug-, Waffen|haus *n*. -ik, -en, *0*, Arsenik *n*.
art, -en, -er, Art, Gattung *f*. *~ en sitter i ho-nom* er läst nicht von der Art, *det har in-gen ~ med sig* das hat keine Art. -a,¹ *~ sig* sich arten, sich anlassen, geraten. *~ sig väl i bem. trifvas, trodas* gedeihen. *Det ~ ar sig till regn* es läfst sich zum Regen an. -ad, *a*. geartet; *i sms.* -artig, -förmig. -as,¹ *dep.* *se* brås. -begrepp, Art|begriff *m*. -ér *se* artär. -eriell, *a*. arteriell. -ös, -esisk, *a*. arte-sisch. -förändring, Spielart *f*. -ificiell, *a*. künst-lich. -ig, *a*. 1. höflich, artig, zuvorkom-mend, liebenswürdig. 2. ansehnlich gewaltig, be-deutend, *i. e.* *~ u* summor bedeutende Sum-men. -ighet, -en, -er, Höflichkeit, Artigkeit, Zuvorkommenheit, Liebenswürdigkeit *f*, Kompliment *n*. *Säga ngn ~er för ngt* e-m über etw. viel Artiges sagen. -ighetsbetygelse, Höflichkeitsbezeugung *f*, Kompliment *n*.
artikel||el, -n, artiklar, Artikel *m*. -ulera,¹ *tr.* artikulieren. -ulering, -en, -ar, Artikulation *f*.
artilleri, -et, -er, Artillerie *f*, Geschütz *n*. -pjes, Geschütz *n*. -st, -en, -er, Artillerist *m*.*

artist, -en, -er, Künstler, Artist *m*. -isk, *a*. künstlerisch, artistisch.
artrik, *a*. artenreich.
artscock[a] *se* *ärtskocka*.
artär, -en, -er, Arterie, Schlag-, Puls|ader *f*.
arvode *se* *arfvode*.
as, -et, -e, Aas *n*. -a,¹ *I. tr.* schleppen. *II. itr.* *o. ~ sig* rutschen. -ar, *pl.* *myt.* Aasen, *pl.*
asbest, -en, -er, Asbest *m*.
aseptin, -et *o.* -en, *0*, Aseptin *m*.
asfalt, -en, *0*, Asphalt *m*.
as||fluga, -gam, Aas|fliege *f*, -geier *m*.
asiat, -en, -er, Asiat *m*. -isk, *a*. asiatisch.
Asien, *n npr.* Asien *n*.
ask, -en, -ar, 1. *tr.* *tr.* Esche *f*. 2. Schachtel *f*. -a, *I. n*, *0*, Esche *f*. *Resa sig ur ~n* aus der Asche erstehen, *lägga i ~* bda. ein-äschern, *komma ur ~n i elden* aus dem Re-gen in die Traufe kommen. *II. tr.* mit Asche bestreuen, äschern. — Med adv. *~ in, ned* einäschern. -aktig, *a*. asch|licht, -ig. -bad, Aschenbad *n*. -blandad, *a*. mit Asche vermischt. -es, -en, *0*, Askese *f*. -et, -en, -er, Asket *m*. -etisk, *a*. asketisch. -fall, Aschenfall *m*. -färgad, -grå, *a*. asch|farben. -grau. -ig, *a*. asch|licht, -ig. -kopp, Asch-becher *m*. -lik, *a*. aschenähnlich. -lock, Schachteldeckel *m*. -lut, Aschenlauge *f*. -mörja, heisse Asche. -onsdag, Aschermitt-woch *m*. -rum, Aschenraum *m*. -trä, -träd, Eschen|holz *n*, -baum *m*. -ugn, Aschenofen *m*. -unge, Aschen|brödel, -puddel, -puttel *m*. -urna, Aschenurne *f*.
asp, -en, -ar, 1. *tr.* *tr.* Espe *f*. 2. ask Rapfen *m*. -irant, -en, -er, Aspirant, Bewerber *m*. -ira-ra,¹ *tr.* aspirieren. -trä, -virke, Espenholz *n*.
ass||essor, -n, -er, Assessor *m*. -essorska, -n, -kor, Assessorin *f*, Frau Assessor. -iätt, -en, -er, Assiette *f*. -ignera,¹ *tr.* assignieren, anweisen. -imilation, -en, -er, Assimilation, Angleichung *f*. -imilera,¹ *tr.* assimilieren, angleichen. -i-stans, -en, -er, -istanskontor, Leih-, Pfand-haus *n*. -istanssedel, Leih|hausschein *m*. -i-stent, -en, -er, Assistent, Gehülfe *m*. -istera, *tr. o. itr.* assistieren, *ngn* e-m. -ociation, -en, -er, Association *f*. -ocié, -[e]n, -er, Associé, Geschäfts|genosse, Teilhaber *m*. -ociera,¹ *tr.* associieren. -onans, -en, -er, Assonanz *f*. -uradör, -en, -er, Assekurant *m*. -urans, -en, -er, Assekuranz, Versicherung *f*, *tr.* försäk-ring. -urera,¹ *tr.* asssekurieren, versichern. -urering, -en, -ar *se* *assurans*.
aster, -n, *astrar*, Aster *f*. -isk, -en, -er, Stern-chen *n*, Asterisk *m*. -old, -en, -er, Asteroid *m*.
astma, -n, *0*, *se* *andnöd*. -lisk, *a*. asthmatisch.
astrakan, -en, -er, Astrachanapfel *m*.
astral||olja, Astralöl *n*.
astrol||log, -en, -er, Astrolog, Stern|deuter *m*. -logi, -[e]n, *0*, Astrologie, Stern|deuterei *f*. -logisk, *a*. astrologisch. -nom, -en, -er, Astro-nom, Stern|kundige(r) *m*. -nomi, -[e]n, *0*,

Astronomie, Sternkunde *f.* -**nomisk**, *a.* astro-
nomisk.
asur *se* **azur**.
asyl, -*en*, -*er*, Asyl *n*, Zufluchtsort *m*, Frei-
stätte *f.* -**rätt**, Asylrecht *n*.
ateis||*m*, -*en*, *0*, Atheismus *m*. -**t**, -*en*, -*er*, Athe-
ist *m*. -**tisk**, *a.* atheistisch.
atelier, -[*e*]*n*, -*er*, Atelier *n*.
aten||*are*, -*n*, -, Athen||*ens*||*er m.* -[*lens*]**sk**, *a.*
athen||*ens*||*isch*.
atlas, -*en*, -*er*, 1. kartbok Atlas, Atlant *m*. 2. *tyg*
Atlas *m*.
atlet, -*en*, -*er*, Athlet *m*. -**isk**, *a.* athletisch.
atmosfär, -*en*, -*er*, Atmosfär *f*, Dunstkreis
m. -**isk**, *a.* atmosphärisch.
atom, -*en*, -*er*, Atom *n*.
att, *part.* vid infinitiv *zu*, *ss.* *konj.* *dafs.* *Efter*
~ hafva kommit *erfor han* nachdem *er* ge-
kommen war, *erfuhr er*, *gym ~ gå visade*
han dadurch *dafs er* ging, *zeigte er*, *utan*
~ ohne zu, *ohne dafs*, *under det ~ während*
[dafs], *tvifla på ~* daran zweifeln *dafs*,
i det ~ indem, *da*, weil, *dadurch dafs*,
därför ~ deshalb weil, *för ~*, *på det ~*
um zu, damit, auf *dafs*.
att||**aché**, -[*e*]*n*, -*er*, Attaché *m*. -**ack**, -*en*, -*er*,
Attacke *f.* -**ackera**,¹ *tr.* attackieren, angrei-
fen. -**entat**, -*et*, -[*er*], Attentat *n*. -**est**, -*en*,
-*er*, Attest[at], Zeugnis *n*, Bescheinigung *f.*
-**estera**,¹ *tr.* attestieren, bescheinigen. -**iral**||
-*en*, -*er*, Zuhör *n*. -**isk**, *a.* attisch. -**ityd**,
-*en*, -*er*, Attitude, Haltung, Stellung, Ge-
bärde *f.* -**rahera**,¹ *tr.* attrahieren, anziehen.
-**raktion**, -*en*, *0*, Attraktion, Anziehung *f.*
-**rapp**, -*en*, -*er*, Attrappe *f.* -**ribut**, -*et*, -[*er*],
Attribut *n*.
audilens, -*en*, -*er*, Audienz *f.* -**torium**, -*iet*, -*ier*,
Auditorium *n*, a) Hörsaal *m*, b) Zuhörer-
schaft *f.* -**tör**, -*en*, -*er*, Auditeur *m*.
august, *m* August *m*.
auktion, -*en*, -*er*, Auktion, Versteigerung, Gant
f. *Sälja på ~*, *hålla ~ på* verauktionieren,
versteigern, verganten, auf die Auktion *ei*.
unter den Hammer bringen, in die Auktion
bringen, *köpa på ~* auf *e-r* Auktion kaufen
ei. ersteinen *ei*. ersteigern. -**era**,¹ *tr.* ~ *bört*

verauktionieren, versteigern. -**ist**, -*en*, -*er*,
Auktionsausrufer *m*. -**sfürättare**, Auktiona-
tor, Versteigerer, Auktionskommissar, Gant-
meister *m*. -**skammare**, 1. lokalen Auktionslo-
kal *n*. 2. åmbetet Auktionsamt *n*.
auktor, -*n*, -*er*, Autor, Schriftsteller *m*. -**isera**,¹
tr. autorisieren. -**itet**, -*en*, -*er*, Autorität *f*.
au||la, -*n*, -*lor*, Aula *f*, Festsaal *m*. -**rikel**, -*n*,
-*kler* *o.* -*klar*, Aurikel *f*. -**skultant**, -*en*, -*er*,
Auskultant *m*. -**skultera**,¹ *tr.* auskultieren.
-**spicier**, *pl.* Auspizien *pl*.
Australien, *n* npr. Australien *n*.
australlier, -*n*, -, Australier *m*. -**isk**, *a.* australisch.
autentisk, *a.* authentisch.
auto||däsf, -[*e*]*n*, -*er*, Autodafé *n*. -**didakt**, -*en*,
-*er*, Autodidakt *m*. -**mat**, -*en*, -*er*, Automat
m. -**matisk**, *a.* automatisch.
av *se* **af**.
avancera,¹ *itr.* avancieren, vorrücken.
avant||garde, Avantgarde *f.* -**scen**, Vorder-
grund *m*.
aversion, -*en*, *0*, Aversion, Abneigung *f*, Wi-
derwille *m*.
avis, -*en*, -*er*, Avis *m*.
avisa, -*n*, -*ssor*, Zeitung *f*.
ax, -*et*, -, 1. skidesax Ähre *f*. *Gå i ~*, *skjuta ~*
Ähren *ei* in [die] Ähren schiefen, *std i ~*
Ähren tragen. 2. nyckelax Bart *m*.
axel, -*n*, axlar, 1. bjulaxel *m*. *m.* Achse *f*. 2. skul-
dra Achsel, Schulter *f*. *Höja rycka, draga*
på axlarna die Achseln zucken, *se ngn öf-*
ver ~ n *e-n* über die Achsel *ei*. Schulter an-
sehen, *bära kappan på båda axlarna* den
Mantel auf beiden Schultern tragen *ei*. nach
dem Winde hängen. -**band**, -**ben**, Achsel-
band, -*bein n.* -**bred**, *a.* breitschulterig.
-**bredd**, -*gehäng*, Schulter||breite *f*, -*gehenk*
n. -**grop**, -*håla*, Achselgrube, -*hölle f.* -**klaff**,
-*ryckning*, -*stykke*, Achsel||klappe *f*, -*zucken*,
-*stück n.*
ax||gången, *a.* ährentragend. -**lom**, -*et*, -[*er*],
Axiom *n*. -**iomatisk**, *a.* axiomatisch. -**la**,¹ *I.*
tr. auf die Schultern nehmen. *II. ~ sig*
die Achseln zucken. -**plockare**, -**plockerska**,
-**plockning**, Ähren||leser *m*, -*leserin*, -*lese f.*
azur, -*en*, *0*, Azur *m*. -**blå**, azurblau, azurn.

B.

ba *se* **bak**.
babb||el, *babblet*, *0*, Babbelei *f*, Geschwätz,
Geplapper, Geplär *n*. -**la**,¹ *itr.* *o.* *tr.* schwat-
zen, plappern, babbeln, plärren. -**lande**, -*t*,
0 *se* **babbel**.
babelstorn, Babelturm *m*, Turm *m* zu Babel.
babian, -*en*, -*er*, Pavian *m*.
babord, Backbord *n*.
babylonisk, *a.* babylonisch.
bacill, -*en*, -*er*, Bacillus *m*, *pl.* Bacillen.

back, *sjo.* *I.* -*en*, -*ar*, Back *f.* *o.* *II. adv.* back.
-**a**,¹ *tr.* *o.* *itr.* dei[n]sen, (das Schiff) back
legen, (die Segel) back holen. -**anal**, -*en*,
-*er*, Bacchanal *n*. -**ant**, -*en*, -*er*, Bacchan-
t(in) *m* (*f*). -**antisk**, *a.* bacchantisch. -**e**, -*n*,
-*kar*, 1. *höja* Steigung *f*, Berg *m*, Anhöhe *f*,
sluttning Abhang *m*. *Uppför ~ n* bergauf, berg-
an, *utför ~ n* bergab, *~ upp och ~ ned* berg-
auf bergab, *sakta i backarne* immer ruhig
Blut. 2. mark Boden *m*, Erde *f*. *Falla, sld i*

~n útfallen, zu Boden *el.* auf die Erde fallen, *slá, kasta i ~n* zu Boden werfen, *jag slár, kan slá mig i ~n* på att ich möchte meinen Kopf zu Pfande lassen, ich will meinen Kopf wetten dafs, *regnet står som spön i ~n* es regnet gulsweise *el.* muldenweise *el.* in Strömen *el.* was nur vom Himmel herunter will, es stürzt kübelweise herunter, es schüttet *el.* gießt wie mit *el.* aus Eimern *el.* Kübeln, *stå på bar ~* ganz abgebrannt sein, bettelarm sein, auf den Hund gekommen sein, *komma på bar ~* an den Bettelstab kommen *el.* geraten, auf den Hund kommen, [*för*]sätta på bar ~ an den Bettelstab *el.* aufs Stroh *el.* auf den Hund bringen. -hare, *úna.* Hasen|herz *n.* -fufs *m.* skämt. Sicherheitskommissar *m.* -ig, *a.* bergig, hügelig. *Vägen är mycket ~* der Weg geht bergauf bergab. -ning, -en, -ar, *sjö.* Dei[n]sen *n.* -slutning, Abhang *m.* -stuga, Kate *f.* Kot *n.* -stuguhjon, -stugusittare, Brinksitzer, Häusler, Angerhäusler *m.*

bad, -et, -, Bad *n.* *Taga sig ett ~* ein Bad nehmen. -a, ¹ I. tr. baden. II. itr. [sich] baden. ~ *i tårar* in Thränen schwimmen *el.* zerfließen, sich in Thränen baden. -are, -n, -, Bader *m.*

badd, -et, -, 1. stryk Prügel *pl.*; F Wichse *f.* Kelle *pl.* 2. hetta Hitze *f.*; tekn. Bähle, -ung *f.* -a, ¹ I. tr. 1. rukta baden, waschen, netzen, benetzen. 2. genomhetta bähnen. ~ *i solen* sonnen. II. itr. 1. Solen ~ *el.* ops. det ~ *r* hett die Sonne brennt, es ist heifs. 2. ~ *på ngn* e-n prügeln; F wichen, durchwichen, ausbauen. -ande, -t, 0, Bähnen *n.* *m.* *m.* *se föreg.* -are, -n, -, Blitz-, Teufelskerl, -junge *m.* -mädchen *n.* Tausendsasa, wahrer Teufel, Kolofs *m.* Ungeheuer, Monstrum *n.* *Han är en ~ att vara stark* er ist heidenmäfsig *el.* teufelmäfsig stark, verflucht stark, *han är en ~ att vara stor* er ist ein wahrer Goliath, ein Riese, ist heidenmäfsig grofs, *han är en ~ att springa* er läuft wie der Wind, schneller als der Wind, mit Windeseile, *det är en ~ till sten* das ist ein ungeheuer grofs, ein kolossaler Stein. -ning, -en, -ar, *se baddande.*

bad|dräkt, Badeanzug *m.* -ensare, -n, -, Baden[s]er *m.* -ensisk, *a.* bad[ens]isch. -ensiska, -n, -kor, Baden[s]erin *f.* -erska, -n, -kor, Baderin *f.* -gäst, -handduk, -hus, -hytt, -inrättning, Badegast *m.* -handtuch, -haus *n.* -zelle, -anstalt *f.* -kar, -kur, -läkare, -mästare, Badewanne, -kur *f.* -arzt, -meister *m.* -ning, -en, 0, Baden *n.* -ort, Bad, Heilbad *n.* Badeort, Kurort *m.* *Resa till en ~* ins Bad reisen. -rum, Badezimmer *n.* -stuga, Badestube *f.* -ställe, Bade|stelle *f.* -platz *m.* -sump, Badebassin *n.* -säsong, -termin, Badesaison *f.* -vatten, Badewasser *n.*

bagage, -t, 0, Gepäck *n.* -vagn, Gepäckwagen *m.*

bagar|barn, Bäckerkind *n.* *Bjuda ~ bröd* Bäckerkindern Weisbrot schenken, Eulen nach Athen tragen, Wasser ins Meer *el.* in den Brunnen tragen, Holz in den Wald tragen. -bod, Bäckerladen *m.* -e, -n, -, Bäcker *m.* -gesäll, Bäcker|bursch, -gesell *m.* -stuga, Backhaus *n.* Bäckerei *f.*

bagatell, -en, -er, Kleinigkeit, Unbedeutendheit, Bagatelle, Lapalie, Lumperei *f.*

bageri, -et, -er, Bäckerei *f.*

bagge, -n, -gar, Widder, Schafbock *m.*

bah, *itj.* bah.

baj, I. *itj.* *Fy ~, usch ~ pfui,* *fi.* II. -en, -er, Bai, Bucht *f.* -adär, -en, -er, Bajadere *f.*

Bajern, bajersk *se* Bjärrn, bjärrsk.

bajonett, -en, -er, Bajonett *n.*

bak, I. -et, -, 1. bakning Backen *n.* 2. på en gång bakadt bröd Gebäck *n.* II. -en, -ar, 1. ryggs, bak-sida Rücken *m.* Rück-, Hinter|seite *f.* *På ngn's ~* hinter js Rücken, *tala på ngn's ~* *se baktala.* 2. på eggjörn *m.* Rücken *m.* 3. ände Hinterteil *m.* o. *n.* der Hintere; hos människor F arv. der Blofse, der Allerwerteste, Hintere|kastell *n.* III. adv. hinten. *Veta hvarken fram eller ~* weder aus noch ein wissen, nicht rückwärts noch vorwärts wissen. IV. *se bakom.* -a, ¹ tr. o. itr. backen. -ande, -t, 0, Backen *n.* -axel, -ben, Hinter|achse *f.* -bein *n.* -binda, tr. ~ *ngn* e-m die Hände auf den Rücken binden. -bod, Hinterladen *m.* -bog, Hinter|keule *f.* -bug *m.* -bord, Back|tisch *m.* -tafel *f.* -bulle, warmes Brötchen. -dag, Backtag *m.* -danta(re) *se baktala(re).* -danteri, -et, -er *se baktal.* -del, Hinterteil *m.* o. *n.* -dörr, Hinterthür[e] *f.* -etter, I. adv. hinter|her, -drein, hintennach. II. prep. hinter. ~ *ngn* arv. hinter e-m her. -else, -n, -r, Kuchen *m.* Backwerk *n.* -erst, *a.* hinterst. -ficka, Hintertasche *f.* -fjårding, Hinterviertel *n.* -fora, Rückfuhr *f.* -fot, Hinter|fufs *m.* -pfote *f.* *itj.* fot. *úna.* *hafva fått ngt om ~* sich irren, im Irrtum sein, schief gewickelt sein, auf dem Holzwege sein. -fram, adv. rücklings; på tok verkehrt. -gata, Nebenstrafse *f.* -grund, -gård, -hjul, -hufvud, Hinter|grund, -hof *m.* -rad *n.* -kopf *m.* -håll, Hinterhalt *m.* *Lägga sig i ~* sich in den Hinterhalt legen, *ligga i ~* im Hinterhalte liegen. -hår, Hinterhaar *n.* -i, I. adv. hinten. II. prep. hinten in. -ifrån, adv. von hinten, hinterrücks. -kappa, -kropp, -kälke, Hinter|leder *n.* -leib, -schlitten *m.* -laddningsgevär, Hinterlad|ungsgewehr *n.* -er *m.* -last, Hinterlast *f.* -lexa *se* bakläxa. -lås, *gå i ~* überschnappen, *vara i ~* übergeschnappt sein, *dörren är i ~* das Schlofs der Thüre ist übergeschnappt, *vrida, låsa låset i ~* das Schlofs verdrehen. -läder, Hinterleder *n.* -länges, adv. rückwärts, rücklings. *Gå ~* rückwärts *el.* hinter sich gehen, *úna.* hinter sich gehen, den Krebsgang gehen, *det går*

~ med ngt etw. geht hinter sich, geht den Krebsgang, *falla* ~ auf den Rücken fallen, nach hinten überstürzen, *sitta* ~ rücklings sitzen. -läxa, Schulaufgabe die man zum zweiten Male aufhat, weil man sie das erste Mal nicht konnte; Nach-, Strafarbeit f. -ning, -en, 0, Backen n. -om, I. prep. hinter, nach. II. adv. nach, hintenan. -port, Hinterthor n. -på, I. prep. hinten auf, an der Hinterseite des (der). II. adv. hinten. -re, a. hintere. -rus, se *kopparslagare* 2. -sida, Hinter-, Rückseite, Hinterfläche f. -sits, Hintersitz m. -skjuts, Retourwagen m. -kutsche f. -slag, Rückschlag, Widerstofs m, Zurückprallen n. -slug, a. hinterlistig, heimtückisch, hämisch. -slughet, Hinterlist, Heimtücke, Abgefemtheit f. -spår, Rückspur f. -stam, Hintersteven m. -stycke, Hinterstück n. -stöt, Rück-, Widerstofs m. -säte, Hinter-, Rückstz m. -tal, üble Nachrede, Verleumdung f. -tala, tr. übel nachreden med dat., verleumden, verlästern, anschwärzen. -talande se *baktal*. -talare, Verleumder, Anschwärzer, Lästler m. -tanke, Hintergedanke n. -tass, Hinterfote f. -terie, -n, -r, Bakterie f. -till, adv. hinten, dahinten. -trappa, Hintertreppe f. -tråg, Backtrog m, Back-, Teigmulde f. -tå, Hinterzehe f. -ugn, Backofen m. -ut, adv. *Slå* ~ [hinten] ausschlagen. *Det går* ~ med ngt etw. geht hinter sich, geht den Krebsgang. -uti, I. prep. hinten in. II. adv. hinten. -vagn, Hinterwagen m. -vatten, Rückwasser n. -verk, Gebäck n, Backware f. -verk n. -väg, Neben-, Seiten-, Schleichweg m. Hinterthür f, geheimer Weg. -vägg, Hinterwand f. -vänd, a. verkehrt, verdreht. *Bära sig* ~t åt am verkehrten Ende anfangen, das Pferd beim Schwanz aufzäumen ei. hinter den Wagen spannen, *bära sig* ~t åt med ngt etw. verkehrt anfangen ei. anfangen. -åt, adv. nach hinten [zu], rückwärts, hintenüber, hinterwärts. -ände, das hintere Ende, Hinterteil m o. n; på människor o. djur sv. der Hintere.

bal, I. -en, -er, Ball m. *Gå på* ~ auf den ei. zu Ball gehen, *gå på* ~er auf Bälle gehen, *vara på* ~ zum Ball sein. II. -en, -ar, Balen m. -a, I. itr. ~t åt en fågel e-m Vogel ein Nest machen. II. ~ sig sich auf der Erde ein Nest machen, sich in den Staub einwühlen.

balans, -en, -er, 1. vågbalk Wagebalken m. 2. jämvikt Gleichgewicht n, Balance f. 3. hand. Bilanz f. 4. kassabrist Unterbilanz f, Deficit n, Fehl-, Unterbetrag m. *Komma på* ~ ein Deficit bekommen, sich ein Deficit zu Schulden kommen lassen, *vara på* ~ ein Deficit haben, *vara på tusen kronors* ~ tausend Kronen Unterbilanz haben. -era, I. itr. o. tr. 1. hålla jämvikten balancieren, das Gleichgewicht halten. 2. hand. bilanzieren. -erande,

-t, 0, -ering, -en, -ar, Balancieren, Bilanzieren n se föreg. -erknif, -erstång, Balanciermesser n, -stange f.

balbjudning, abstrakt Balleinladung f; konkret Ball m, Ballgesellschaft f.

baldakin, -en, -er, Baldachin, Trag-, Bett[himmel] m.

ball[dräkt, Ball]anzug m, -kleid, -kostüm n. -e, -n, -lar, Nest n. -ett, -en, -er, Ballett n.

balja, -n, -jör, 1. stida Scheide f. 2. bot. Schote f. 3. traktat Kufe f, Kübel m.

balk, -en, -ar, 1. Balken m. 2. afdelning af lagboxen Kapitel, Recht, Gesetz n. -a, I. tr. ~ åf abschauern, durch Balken abscheiden.

ballklädd, a. zum Ball gekleidet, im Ballkostüm. -klädning, Ballkleid n.

balkong, -en, -er, Balkon m.

ballad, -en, -er, Ballade f.

ballast se *barlast*.

ballett se *balett*.

ballong, -en, -er, Ballon m.

balsam, -en, -er, Balsam m. -era, I. tr. balsamieren. -ering, -en, -ar, Balsamierung f. -in, -en, -er, Balsamine f. -isk, a. balsamisch. -poppel, Balsampappel f.

balsko, Ball-, Tanzschuh m.

balustrad, -en, -er, Balustrade f, Geländer n, Lehne f.

bamburör, Bambusrohr n.

ban, -en, 0, 1. se *vana* I. 2. på hammare o. städ Bahn f. -a, I. -n, -nor, Bahn f; tefnadsbana sv. Laufbahn f, t. e. den juridiska ~n die juristische Laufbahn. II. I. tr. bahnen. ~ sig vngm trängseln sich (dat.) e-n Weg durchs Gedränge bahnen, ~ våg för ngn e-m den Weg bahnen. -ande, -t, 0, Bahnen n, -ung f. -brytande, a. bahnbrechend. -brytare, -n, -, Bahnbrecher m.

band, -et, -, 1. Band n pl. Bänder, sv. i brådspel. *Bära armen i* ~ den Arm in der Binde tragen, *lägga* ~ på ngn e-m Zwang anthun, *ej lägga* ~ på sig sich (dat.) keinen Zwang anthun, sich (dat.) gehen lassen. 2. tunnband Reif, Reifen m. 3. boja Band n pl. -e. *Lägga, slå i* ~ och bojor in Ketten und Bände schlagen, *nöden drifver hunden i* ~ ugt. Not lehrt beten, frifs Vogel oder stirb. 4. bokband a) volym Band m pl. Bände, b) pärmar Band, Einband m pl. Bände. 5. följe, trupp Bande, Rotte, Truppe f. -a, I. tr. laggbalk binden, vax bändern. -age, -t, -[r], Bandage, Binde f, Verband m. -agist, -en, -er, Bandagist m. -formig, a. bandförmig. -gräs, Bandgras n. -hund, Kettenhund m. -it, -en, -er, Bandit m. -jörn, Bandelsen n. -knif, Bandmesser n. -ning, -en, -ar, Binden, Bändern n se *banda*. -ros, Bandrose f. -stol, Bandstuhl m. -ända, Bandende, -chen n.

bane, obvj. m. I. *Bringa d* ~ auf die Bahn ei. aufs Tapet bringen, *vara d* ~ auf der Bahn ei. auf dem Tapet sein. II. äsa Tod, Todesstreich m. *Få sin* ~ seinen Tod finden,

ums Leben kommen, *gifva ngn hans* ~ e-n töten, e-m den Todesstreich versetzen, *det blef hans* ~ das wurde sein Tod. -hugg, Todesstreich *m.* -man, Mörder *m.*

baner, -et, -, Banner, Panier *n.* -förare, Bannerträger *m.*

banesår, Todeswunde *f*; tödliche Wunde. bangård, Bahnhof *m.*

bank, *I.* -en, -ar, 1. sandbank o. dyl. Bank *f* pl. Bänke. *Jfr* sms. ss. järnvägsbank *m.* *m.* 2. Öfver *en* ~ durch die Bank, ohne Unterschied, ohne Ausnahme. *II.* -en, -er, Bank *f* pl. -en. *Hafva pengar på* ~ en Geld bei der Bank stehen haben *ei.* in *ei.* auf der Bank haben, *sätta in pengar på* ~ en Geld in die Bank setzen. -a, ¹ *tr.* o. *itr.* klopfen. — *Med adv.* ~ på anklopfen. -aktie, Bankaktie *f*, -anteil *m.* -ett, -en, -er, Bankett *n.* -inrättning, Bankanstalt *f*. -lr, -en, -er, Bankier, Banquier *m.* -lrhus, Bankierhaus, -geschäft *n.* -lag, -lån, -not, Bankgesetz *n.* -anleihe, -note *f*. -o, oboj. Banco *n.* *Bud.* *gifva ngn ngt tillbaka i* ~ ngt. e-m etw. mit Zinsen heimzahlen. -ofullmäktig, Mitglied *n* der (schwedischen) Reichsbankdirektion. -okommissarie, Reichsbankkommissar *m.*

bankrutt, *I.* -en, -er, Bank[e]rott *m.* Göra, spela ~ B. machen. *II.* a. bank[e]rott. Förklara ~ für b. erklären. -era, ¹ *itr.* bank[e]rottieren. -mässig, a. bank[e]rott-mässig. -ör, -en, -er, Bank[e]rottierer *m.*

bankrörelse, Bankgeschäft *n.*

bankör, -[e]n, -er, Bankhalter *m.*

ban||linie, -mästare, Bahn||linie *f*, -meister *m.*

bann, -et, 0, Bann *m.* Lysa *i* ~ se bann|ysa. -a, ¹ *tr.* *itr.* ~ upp schelten, ausschelten, auszanken. ~ *ngn för ngt* *itr.* e-m etw. verweisen. -ande, -t, 0, Schelten, Zanken, Fluchen *n.* -as, ¹ *dep.* *itr.* 1. ~ på se banna. 2. gråta [sich] zanken. 3. svärja fluchen. -bulla, Bannbulle *f*, -brief *m.* -lysa, *tr.* in den Bann thun, mit dem Banne belegen. -lysning, Bann, Kirchenbann, Bannfluch *m.* -lysningsbulla se bannbulla. -or, pl. Schelte *f*, Verweis *m.* Gifva *ngn* ~ e-n [aus]schelten, e-m e-n Verweis erteilen *ei.* geben, *för ngt* wegen etw., *jfr* banna, *få* ~ [aus]gescholten werden, e-n Verweis erhalten. -stråle, Bannstrahl *m.*

bantler, -et, -, Bandelier *n.*

ban||tåg, Eisenbahnzug *m.* -vakt, Bahnwärter, Eisenbahnwärter *m.* -vaktstuga, Bahnwärterhäuschen *n.* -vall, Eisenbahndamm *m.*

baptism, -en, 0, Baptismus *m.* baptist, -en, -er, Baptist(in) *m* (*f*). -isk, a. baptistisch.

bar, a. bar, unbedeckt, blofs, nackt. Under ~ himmel unter freiem Himmel, auf freiem Felde, *i* ~ a skjortan im blofsen *ei.* *F* in blankem Hemde, på ~ gärning auf, bei, in, über der That, auf frischer That, auf offener That, *det är ~ a sanningen* es ist die

lautere Wahrheit. *Jfr* bart. -a, *I.* *adv.* 1. bloft blofs, nur. 2. endast, inett annat än lediglich, lauter, *i.* a. *det var ~ en dröm* es war lediglich ein Traum, ~ vatten lauter Wasser. 3. *Ser man ~ på!* se ~! seh' mal e-r an! sieh mal an! *det fattades* ~ das *ei.* es fehlte [nur] noch, *gå ~ på!* nur drauf los! *II.* *konj.* wenn nur, wenn doch nur.

barack, -en, -er, Baracke *f*.

bar||armad, a. bararmig, mit blofsen Armen. -axlad, a. mit blofsen Schultern. -ba[c]ka, *adv.* Rida ~ auf blofsem Pferde reiten, ohne Sattel reiten.

barbar, -en, -er, Barbar *m.* -i, -et, 0, Barbarei *f*. -isk, a. barbarisch. -ism, -en, -er, Barbarismus *m.*

barbent, a. barbeinig.

barberare, -n, -, Barbier *m.*

barbröstad, a. mit blofser *ei.* entblöfster Brust.

bard, -en, -er, 1. skald *barde m.* 2. hvalsakbard Barte *f*. -alek, Kampf *m*, Kampfgetümmel *n*, Kriegestanz *m*, Waffenspiel *n.* -isan, -en, -er, Partisane *f*.

baresch, -en, -er, Barege *m* o. *f*.

barrett, -en, -er, Barrett *n.*

bar||fota, a. barfuß. -fotad, a. barfüßig. -fotamunk, Barfüßer[mönch] *m.* -frost, Barfrost *m.* -halsad, a. mit blofsem Halse. -hufvad, a. barhaupt (bloft predikativ), barhäuptig, bar-köpfig, in *ei.* mit blofsem Kopf. -hånd, a. mit blofsen Händen, ohne Handschuhe.

bariton, -en, -er, Baryton *m.*

bark, *I.* -en, -ar, Rinde, Baumrinde, Borke *f*. *Bud.* *tränga sig in mellan* ~ en och trådet den Finger zwischen den Baum und die Borke *ei.* zwischen Thür und Angel stecken. *II.* -en, -er, sjs. Barke *f*. -a, ¹ *I.* *tr.* 1. *itr.* ~ åf abrinden, aborken. 2. hudar lohen. *II.* *itr.* ~ åf, åståd, *i* våg sich auf die Beine machen, die Beine in die Hände nehmen, Fersengeld geben. ~ *ihóp* an einander geraten. -ass, -en, -er, Barkasse *f*. -bröd, Borkenbrot *n*, Brot *n* aus Rindenmehl. -mjöl, Rindenmehl *n.* -ning, -en, -ar, tekn. Lohen *n.* -skepp, sjs. Barkschiff *n.*

barlast, -en, -ar, Ballast *m.* Intaga ~ B. einschiffen *ei.* einnehmen, lossa ~ B. ausladen *ei.* ausschiffen. -a, ¹ *tr.* ballasten. -ande, -ning, Ballasten *n.*

barm, -en, -ar, Busen *m*, Brust *f*. Nära *en orm i sin egen* ~ e-e Schlange am *ei.* im Busen hegen *ei.* nähren.

barmhärtig, a. barmherzig, mildherzig. -het, -en, 0, Barm-, Mild|herzigkeit *f*. -hetsinrättning, milde Anstalt, milde Stiftung. -hets-syster, barmherzige Schwester. -hetsverk, Liebeswerk *n.*

barn, -et, -, Kind *n.* Upptaga som sitt eget ~ an Kindes Statt annehmen, vara dödens ~ ein Kind des Todes sein, visa hvars andas ~ man är zeigen wes Geistes Kind man ist,

alla ~ *i början* ugt. aller Anfang ist schwer, *brändt* ~ *skyr elden* gebrannte Kinder scheuen das Feuer, begossene Hunde fürchten das Wasser, *blifva* ~ *på nytt* wieder zum Kinde werden, kindisch werden. -*alärare*, Kinderlehrer *m.* -*amord*, Kindesmord, *massamord* Kindermord *m.* -*amördare*, -*amörderska*, Kindesmörder *m.*, -*in f.* -*asinne*, Kindersinn *m.* -*askap*, -*et*, *0*, Kindschaft *f.* -*atro*, Kinderglaube *m.* -*aålder*, Kindesalter *n.* -*aår*, Kinderjahre *pl.*, Kindheit *f.* -*bal*, Kinderball *m.* -*barn*, Enkel(in) *m(f)*, Kindeskind, Großkind *n.* -*barnsbarn*, Urenkel(in) *m(f)*. -*bjudning*, Kindergesellschaft *f.* -*bok*, Kinderbuch *n.* -*bördshus*, Entbindungs-, Gebäranstalt *f.* -*haus n.* -*dom*, Kind|heit, -erzeit *f.* *Ifrån* ~ *en* von Kindheit an, von klein auf, von Kindesbeinen an. -*domsminne*, Erinnerung *f* aus den Kinderjahren. -*domsvän*, Jugendfreund *m.* -*dop*, -*flicka*, -*fröken*, Kinder|taufe *f.* -*mädchen*, fräulein *n.* -*föderska*, Kindbet|terin, Gebärerin *f.* -*hem*, -*hus*, Waisen|haus *n.* -*anstalt f.* -*husbarn*, Waisenkind *n.* Waise *f.* -*kammare*, Kinderstube *f.* -*kläder*, Kinderkleider *pl.* -*krubba*, Kinder-, Kleinkinder|bewahranstalt, Kinderkrippe *f.* -*kär*, *a.* kinderlieb. *Vara* ~ *av* ein Kinderfreund sein. -*lek*, Kinderspiel *n.* -*leksak*, Kinderspielzeug *n.* -*lös*, *a.* kinderlos. -*löshet*, -*en*, *0*, Kinderlosigkeit *f.* -*morska*, -*n*, -*kor*, Hebamme, Wehmutter, Kinderfrau *f.* -*piga*, Kinder|mädchen *n.* -*magd f.* -*saga*, Kindermärchen *n.* -*sbörd*, Entbindung, Geburt *f.* -*sjukdom*, Kinderkrankheit *f.* -*skara*, Kinderschar *f.* -*sko*, Kinderschuh *m.* *Hafva trampat ut* ~ *ärna* die Kinderschuhe aus. -*a.* abgetreten *a.* vertreten *a.* ausgezogen haben. -*skrik*, Kindergeschrei *n.* -*slig*, *a.* kindlich, tadlende kindisch. *Vara* ~ *bära sig* ~ *tät* kindisch sein, sich kindisch anstellen *a.* gebärden. -*slighet*, -*en*, -*er*, kindisches Wesen *a.* Benehmen, Kinderei, Spielerei *f.* -*snöd*, Kindesnot *f.*, vanl. *pl.* Kindesnöte. -*språk*, -*stöld*, Kinder|sprache *f.* -*raub m.* -*säng*, *1.* säng för barn Kinderbett *n.* *2.* Wochen-, Kind|bett *n.* *Ligga i* ~ *in* den Wochen sein, im Kinderbett liegen. -*sängsfeber*, Wochen-, Kindbett-, Mutter|feber *n.* -*sängskvinna*, Wöchnerin, Kindbet|terin, Gebärerin *f.* -*söl*, Kindelbier *n.* Taufschmaus *m.* -*unge*, Kind *n.* -*uppföstran*, -*vagn*, -*vän*, -*välling*, Kinder|erziehung *f.* -*wagen*, -*freund*, -*brei m.* -*vårkar*, Geburts-, Mutter|wehen, -schmerzen *pl.*

barock, *a.* barock.

barometer, -*n*, -*trär*, Barometer *m o. n.* -*stånd*, Barometerstand *m.*

baron, -*en*, -*er*, Freiherr, Baron *m.* -*essa*, -*n*, -*sor*, Frei|herr|in, Baronesse *f.* -*l*, -*et*, -*er*, Baronie *f.* -*lsera*,¹ *tr.* baronisieren.

barr, -*et*, -*Nadel f.* -*lg*, *a.* voll von Fichten-, Kiefer-, Tannen|nadeln. -*lkad*, -*en*, -*er*, Bar-

rikade *f.* -*ikadera*,¹ *tr.* [ver]barrikadieren, verrennen, verrammeln. -*lär*, -*en*, -*er*, Barriere *f.* -*skog*, Nadel|wald *m.* -*holz n.* -*träd*, Nadelbaum *m.* -*ved*, Nadelholz *n.*

barsk, *a.* barsch, herrisch, unwirsch. -*het*, -*en*, *0*, Barschheit, Unwirschheit *f.*

bar|sliten, *a.* abge|nutzt, -schabt, -tragen, fadenscheinig. -*t*, *adv.* *Blott och* ~ lediglich, nur. -*vinter*, schneeloser Winter.

bas, *I.* -*en*, -*ar*, *1.* basröst Bafs *m.* *2.* bassångare Bafs, Bassist, Bafssänger *m.* *3.* arbetsförmann Vormann, Werkführer *m.* *II.* -*en*, -*er*, Base, Basis *f.* *III.* -*et*, -*r*, Schläge *pl.*, *F* Prügel|suppe *f.* -*a*,¹ *I.* *tr.* *1.* die Rute schmecken lassen, schlagen, prügeln; *F* wischen, hauen. *2.* teka. dämpfen. *II.* ~ *sig i solen* sich sonnen. *III.* *itr.* *1.* *Solen* ~ *r* die Sonne brennt. *2.* *se barka II.* *Låta* ~ *es* gehen lassen. -*alt*, -*en*, *0*, Basalt *m.* -*ande*, -*t*, *0*, Schlagen, Dämpfen, Brennen *n*, *itr* *bas*. -*ar*, -*en*, -*er*, Bazar *m.*

baschlik, -*en*, -*er*, Baschlik *m.*

bas|lera,¹ *tr.* basieren, gründen. -*flol*, Bafs|geige *f.* -*horn*, Bafshorn *n.* -*ilika*, -*n*, -*kor*, Basilika *f.* -*ilisk*, -*en*, -*er*, Basilisk *m.* -*is* *se bas II.* -*ist*, -*en*, -*er* *se bas I, 2.*

bask, -*en*, -*er*, Baske *m.* -*isk*, *a.* baskisch.

bas|klav, Bafsschlüssel *m.* -*ning*, -*en*, -*ar*, Prügel *pl.*, Dämpfen, Brennen *n*, *itr* *bas*. -*röst*, Bafsstimme *f.*

basse, -*n*, -*sar*, Tölpel, Grobian, Klotz *m.*

bas|stämma, -*sångare*, Bafs|stimme *f.*, -*sängerm.*

bassäng, -*en*, -*er*, Bassin *n.* -*bad*, Bassinbad *n.*

bast, -*et*, *0*, Bast *m.* -*a*, *I.*¹ *tr.* mit Bast binden. *II.* *adv.* *a.* *itj.* basta. *Och därmed* ~ und damit basta, und damit gut. -*ant*, *a.* tüchtig, stark, gewaltig. -*ard*, -*en*, -*er*, Bastard, Zwitter, Mischling *m.* -*llj*, -*en*, -*er*, Bastille *f.* -*ion*, -*en*, -*er*, Bastion *f.* Bollwerk *n.* -*matta*, Bastdecke *f.* -*onad*, -*en*, -*er*, Bastonnade *f.* Fufs-, Stock|prügel *pl.*, Prügel|tracht, -suppe *f.*

bastrumma, große Trommel.

bastu, -*n*, *0*, *1.* Badstube *f.* *2.* sturk Schläge, Prügel *pl.*, Prügel|suppe *f.*

bastuba, Bafsklarinette *f.*, Bassetthorn *n.*

basun, -*en*, -*er*, Posaune. *Stötta i* ~ *in* die Posaune stoßen *a.* blasen. -*a*,¹ *itr.* *a.* *tr.* posaunen. — *Med adv.* ~ *ut* aus-, an|posaunen, -trompeten. -*blåsare*, Posaunen|bläser, -*er*, -*ist m.* -*stöt*, Posaunen|stoß, -ruf, -schall *m.*

batalj, -*en*, -*er*, Bataille, Schlacht *f.* -*mälare*, Schlachtenmaler *m.* -*målning*, Schlachten|gemälde *n.* -*on*, -*en*, -*er*, Bataillon *m.* -*onslåkare*, Bataillonsarzt *m.* -*onsvis*, *adv.* bataillonsweise.

batist, -*en*, *0*, Batist *m.* *Af* ~ batisten.

batong, -*en*, -*er*, Baton; Totschläger (der Polizisten) *m.*

batteri, -*et*, -*er*, Batterie *f.*

bautasten, Bautastein *m.*

baxna,¹ *itr.* o. -s,¹ *dep. itr.* verduztzt, perplex, verblüfft werden.

be *se* *bedja*.

bellakta, *tr.* beachten. -aktande, -t, 0, Beachtung *f.* -aktansvärd, a. beachtenswert. -arbata, *tr.* bearbeiten, i egentl. bem. *ätr.* verarbeiten *n.* -arbetande, -t, 0, Bearbeiten *n.* -arbetare, Bearbeiter(in) *m* (f). -arbetning, -en, -r, Bearbeitung *f.* -blanda, ~ *sig* 1. sich vermischen. 2. befatta *sig* sich befassen. -blandelse, -n, -r, Vermischung, Verbindung *f.* -bo, *tr.* bewohnen. -boda, a. 1. bewohnt. 2. *Vara väl (illa)* ~ e-e gute (schlechte) Wohnung haben, gut (schlecht) wohnen. -boelig, a. [be]wohnb. -boende, Bewohnen *n.*, -ung *f.* -bygga, *tr.* bebauen; bebygga ett land *ätr.* anbauen. *Tätt (glost)* bebyggdt land volkreiches (volkarmes) Land. -byggande, Bebauen *n.*, -ung *f.*, Anbau *m.*, *jtr* föreg. -byggare, -n, -, 1. Be-, Anbauer *m.*, *jtr* bebygga. 2. invånare Einwohner *m.*

behålla, *tr.* an-, verkündigen; tyda på andeuten. -ande, -t, 0, An-, Verkündigung, Andeutung *f.* -else, -n, -r, *se* föreg. *Jungfru Marie* ~ Mariä Verkündigung *f.* -elsedag, *Marie* ~ Mariä Verkündigung *f.*, das Fest der Verkündigung Mariä.

beck, -et, 0, Pech *n.* -a,¹ *tr.* pichen, auspichen, mit Pech beschmieren *ei.* überziehen. — *Med adv.* ~ *fäst* an-, festpichen. ~ *i hóp* zusammen-, aneinanderpichen. ~ *néd* mit Pech vollschmieren. -artad, a. pechartig. -asin, -en, -er, Bekassine *f.* Enkel ~ Sumpfschnepfe *f.* dubbel ~ Doppelschnepfe *f.* -bruk, Pechsiederei *f.* -fackla, Pechfackel *f.* -ig, a. pechlicht, -ig, -ning, -en, -ar, Pichen *n.* -plåster, Pechplaster *n.* -svart, a. pechschwarz, -rabenschwarz, -finster. -sömsko, -sömsstüvel, grober, mit Pechdraht zusammengehefteter Schuh, Stiefel. -tråd, Pechdraht, -faden *m.*

bedagad, a. betagt, bejahrt.

bedarra,¹ *itr.* *äjs.* bedaren.

bedjla,⁴ *tr.* o. *itr.* 1. *törätta bön* beten. ~ *fader-vär* das Vaterunser beten, ~ *till Gud* zu Gott beten. 2. bitten. ~ *ngn* om ngt e-n um etw. bitten *ei.* angehen, *för ngn* für e-n, *får jag ~ dig* ge mig din bok bitte, gib mir dein Buch, *jag ber om min hälsning (vördnad)* till eder far bitte, grüßen Sie Ihren Herrn Vater bestens; mein Kompliment an Ihren Herrn Vater, ~ *ngn vara välkommen* e-n willkommen heißen. -ande, -t, 0, Beten, Bitten *n* *jtr* *bedja*. -are, -n, -, Beter, Bitter *m.* -erska, -n, .kor, Beterin, Bitterin *f.*

belldraga, *tr.* betrügen, täuschen, *ngn på ngt* e-n um etw., ~ *ngn* *ätr.* e-n hintergehen. *Skenet bedrager* der Schein trügt, *om jag ej bedrar mig* wenn ich [mich] nicht irre, *däri bedrar du dig* da irrst du dich, ~ *sig på ngn* sich in *ei.* an e-m irren. -dragare, -n, -, Betrüger, Täuscher *m.* -dragerska, -n,

..kor, Betrügerin, Täuscherin *f.* -drift, -en, -er, That, Grofsthat *f.* -drifva, *tr.* betreiben, treiben. ~ *otukt* Unzucht treiben, unzüchtig sein. -drifvande, Betreiben *n.*, -ung *f.* -drägeri, -et, -er, Betrug, Trug *m.*, Betrügerei, Täuschung, -erei, Prellerei *f.* -dräglig, a. om personer vanl. betrügerisch, -lich; om saker vanl. trügerisch, -lich, trughaft, -voll. -dräglighet, -en, 0, Betrüglichkeit, Trügllichkeit *f* *jtr* föreg. -dröflig, a. traurig, kläglich, trübselig. -dröflighet, -en, 0, trauriger, kläglichlicher Zustand, trauriges Aussehen. -dröfva,¹ *tr.* betrüben, *djupt* tief *ei.* aufs tiefste *ei.* aufs höchste. -dröfvad, a. betrübt. -dröfvelse, -n, -r, Betrübltheit, -nis *f.*, Trübsal *f* o. *n.*

beduin, -en, -er, Beduine *m.* -kvinna, Beduinin *f.*

belldyra,¹ *tr.* beteuern. -dyrande, -t, -n, Beteuerung *f.* -dåra, *tr.* bethören, berücken, belisten. -därade, Bethörung, Berückung, Belistung *f.* -döfning, Betäubung, -theit *f.* -döfva, *tr.* betäuben. -döma, *tr.* beurteilen. -dömande, Beurteilung *f.* -dömare, -n, -, Beurteiler *m.* -ediga,¹ *tr.* beeid[ig]en, mit e-m Eid bekräftigen, eidlich erhärten. -edigande, -t, -n, Beeid[ig]ung *f.*

befalla,² *I. tr.* befehlen, heißen, *ngn ngt* e-m etw. ~ *s till hövet* an den Hof berufen, zu Hof gerufen *ei.* befohlen werden, ~ *sin själ i Guds hand* seine Seele Gott befehlen, *hvad befalls?* was befehlen Sie? wie beliebt? wie sagten Sie? wie meinen Sie? wie? *II. itr.* befehlen, gebieten. — *Med adv.* o. *prep.* ~ *förd* m befehlen, verlangen, *t. e.* ~ *från sina hästar* seine Pferde befehlen; ~ *in, ned, upp, ut* [her-e. hin]ein-, unter-, auf-, aus] befehlen, verlangen, *t. e.* ~ *in kaffe* Kaffee befehlen, verlangen. ~ *öfver* den Befehl führen über (med *ack.*), råda öfver gebieten über (med *ack.*), beherrschen. -ande, *I. a.* befelerisch, gebieterisch, herrisch, absprechend, -erisch. *II. -t, 0*, Befehlen *n.* -ning, -en, -ar, Befehl *m.*, Geheiß, Gebot *n.* -ningshafvande, konungens ~ die Provinzialregierung. -ningsman, Meier, Inspektor *m.*

belfara,¹ *tr.* 1. frukta befürchten, besorgen. 2. fara på, 1. befahren, bereisen. -fatta, ~ *sig* med sich befassen *ei.* abgeben *ei.* beschäftigen mit, *ej ~ sig med ngt* *F* *ätr.* seine Nase von *ei.* aus etw. lassen. -fattning, -en, -ar, Amt *n.*, Anstellung, Beschäftigung *f.* *Hafva, taga ~ med se befatta sig med; jag har ingen ~ med den saken* *ei.* det hör ej till min ~ das ist meines Amtes nicht, das geht mich nicht an. -finna, *tr.* o. ~ *sig* (sich) befinden. -finnande, -t, 0, Befinden *n.* -fintlig, a. befindlich, vorhanden. -fjadrad, a. befiedert. -flita, ~ *sig* sich befleißigen, *om en sak* e-r (gen.) Sache. -fläcka, *tr.* beflecken. -fläckande, -fläckelse, -n, -r, Befleckung *f.* -fogad, a. befugt. -fogenhet, -en, 0, Befugnis *f.* -folka,¹ *tr.* bevölkern.

Tätt (*glost*) $\sim$ d dicht *ei.* stark (schwach) bevölkert. **-folkande**, *-t, 0*, Bevölkerung *n*, *-ung f.* **-folkning**, *-en, -ar*, Bevölkerung, Bewohnerschaft *f.* **befordra**, *tr.* befördern. *-an, -o, -ande, -t, 0*, Beförderung *f.* **För vidare** $\sim$ *till* zur Weiterbeförderung *an med* *ack.* *-are, -n, -,* Beförderer *m.* *-ing, -en, -ar*, Beförderung *f.* **-ingsgift**, Beförderungsgebühr *f.* **-kosten pl.** **-ingsmedel**, **-ingsväg**, Beförderungsmittel *n*, *-weg m.* **befrakta**, *tr.* befrachten. *-ande*, Befrachten *n.* *-are, -n, -,* Befrachter *m.* **-ning**, Befrachtung *f.* **befrilla**, *tr.* befreien. $\sim$ *ngn från ngt* *e-n* von etw. befreien. *e-n e-r* (*gen.*) Sache *ei.* von etw. entheben *ei.* entbinden, $\sim$ *från en börd* [von] *e-r* Bürde entladen, $\sim$ *ngn ur farna*, *ur fångelse* *e-n* aus der Gefangnis, aus dem Gefängnisse befreien. *-ande se* *befrielse*. *-are*, Befreier *m.* *-else, -n, -r*, Befreiung *f.* *-elsekrig*, Befreiungskrieg *m.* *-erska, -n, -kor*, Befreierin *f.* **bellfrukta**, *tr.* befruchten, [be]schwängern. **-fruktande**, *-t, 0*, **-fruktning**, *-en, -ar*, Befruchtung, Schwängerung *f.* **-frynda**, *tr.* verschwägern. $\sim$ d verschwägert, verwandt. **-fryndande**, *-t, 0*, Verschwägung *f.* **-främja**, *tr.* befördern, fördern. **-främjande**, Beförderung, Förderung *f.* **-främjare**, Beförderer, Förderer *m.* **-fullmäktiga**, *tr.* bevollmächtigen, ermächtigen. **-fäl, -et, -, 1.** kommando Befehl *m.* **Föra, hafva** $\sim$ *öfver* den B. führen über (*med* *ack.*) **2.** officerare Offiziere *pl.* **-fälhafvande**, *-n, -, -fälhafvare, -n, -,* Befehlshaber *m.* **-fälmöte**, Waffenübung *f.* der Offiziere. **-fängd, a.** barock, verrückt, schnurrig, drollig. **-fängdhet, -en, -er**, Barockheit, Verrücktheit, Drolligkeit *f.* **-fäst, a.** befestigt, fest. **-fästa, tr.** befestigen. **-fästande, -fästning**, Befestigung *f.* **-fästningskonst, -fästningsverk**, Befestigungskunst *f.* **-verk n.** **-gabb**, *tr.* verspotten, verhöhnen, bespotten, bespötteln. **-gabbande**, *-t, 0*, Verspottung, Verhöhnung, Bespottung, Bespöttelung, Spöttelei *f.* **-gabbare, -n, -, Verspottter, Verhöhnner, Spötter *m.* **-gabbelse, -n, -r, -gabbri, -et, -er se** *begabbande*. **-gagna**, *tr.* benutzen, benützen, gebrauchen, anwenden. $\sim$ *sig af ngt* von etw. Gebrauch machen, sich *e-r* (*gen.*) Sache bedienen, $\sim$ *sig af tillfället* die Gelegenheit ergreifen *ei.* wahrnehmen, sich der Gelegenheit bedienen, die Gelegenheit beim Schopfe fassen. **-gagnande**, *-t, 0*, Benutzung, Anwendung *f.* Gebrauch *m.* **-gapa, tr.** begaffen, angaffen. **begge se** *bägge*. **bellgifva**, $\sim$ *sig 1.* sich begeben, *till ett ställe* an *e-n* Ort. $\sim$ *sig af, i väg* sich wegbegeben, sich auf den Weg machen. **2.** *opers. det begaf sig att* es begab sich dafs. **-gifvande, -t, 0**, Einwilligung, Zustimmung *f.* **-gifven, a.** $\sim$ *på* versessen, erpicht auf (*med* *ack.*), ergeben *med* *dat.*, $\sim$ *på dryckenskap* dem**

Trunke ergeben. **-gifvenhet, -en, 0**, Versessenheit, Erpichtheit *f.* **-gjuta, tr.** begießen. **-gutande, -gutning**, Begießung *f.* **-glänsa, tr.** beglänzen.

begräfnig, -en, -ar, Begräbnis *n*, Beerdigung, Bestattung *f.* Leichenbegängnis *n*, *-statut f.* **-senträpönör**, Leichenbestatter, sorger *m.* **-shjälpl**, Begräbnishilfe *f.* **-skalas**, Leichenmahl *n*, *-schmaus m.* **-feier f.** **-berdigungs-, Bestattungs-, Begräbnisfeier f.** **-skassa**, Leichenkasse *f.* **-splats**, Begräbnisstätte *f.* **-Begräbnis n.** **-sringning**, Totengeläut *n*, *-glocke f.*

begräva, ²⁴ begraben, beerdigen, bestatten. **begrepp, -et, -,** Begriff *m.* *Ej ha ngt* $\sim$ *om ngt* keinen B. von etw. haben, *göra sig ett* $\sim$ *om ngt* sich *e-n* B. von etw. machen, *eftter värt* $\sim$ nach unseren Begriffen, *std, vara i* $\sim$ *att im* Begriffe sein zu. **-sförmåga, -sförvirring, -sförväxling**, Begriffsvermögen *n*, *-verwirrung, -verwechselung f.*

begräna, tr. belachen.

begräpa, tr. begreifen, verstehen. *-ande, -t, 0*, Begreifen *n*, *-lig, a.* begreiflich, verständlich. *Göra sig* $\sim$ sich verständlich machen. **-lighet, -en, 0**, Begreiflichkeit, Verständlichkeit *f.* **-ligtvis, adv.** begreiflicherweise.

begrundla, tr. nachdenken, *-sinnen* über *med* *ack.*, überdenken, erwägen. *-an, -, 0, -ande, -t, 0*, Nachdenken, *-sinnen n*, Erwägung *f.* **Framställa ngt till nngs** $\sim$ *etw. e-m* anheimgeben *ei.* *-stellen.* **-ansvärd, a.** der Erwägung wert, wert wohl erwogen zu werden. *-ning se* *begrundande*.

bellgråta, tr. beweinen, weinen um. **-gränsa, tr.** be-, abgrenzen, *bid. av.* beschränken. **-gränsning, -en, -ar, Be-,** Abgrenzung, Beschränkung *f.* **-gynna se** *börja*. **-gynnande se** *början*. **-gynnare, -n, -,** Anfänger(in), Beginner(in) *m (f.)*. **-gynnelse, -n, -r, Beginn, Anfang; tidens** $\sim$ *av.* Uranfang, Urbeginn *m in början*. **-gynnelsebokstaf, Anfangsbuchstabe m.** **-gå, tr. 1.** begehen, *t. o.* brott Verbrechen, *fel* Fehler, *dumheter* Dummheiten. $\sim$ *Herrns nattvard* das heilige Abendmahl halten *ei.* begehen. **2.** bedriva betreiben. **-gående, -t, 0**, Begehen *n*, *-ung f.* **-gåfning, -en, -ar, 1.** gåfva Begabung, Bescherung *f.* **2.** *andl.* *begåta*. Begabung, Befähigung *f.* **-gåfva**, *tr.* begaben, beschenken. **-gåfvad, a.** begabt. **-gåfvande, -t, 0**, Begabung, Beschenkung *f.* *-en n.*

begär, -et, -, Verlangen *n*, Begehren *m o. n*, Begehrung *f.* **starkare** Begierde, Begier, Sucht *f.* *Ha, hysa* $\sim$ *till ngt* Verlangen nach etw. haben *ei.* hegen, etw. Verlangen *ei.* begehren, sich etw. (*ack. ei. gen.*) *ei.* nach etw. gelüsten lassen, *behärskas af, vara slaf af ei.* *under sina* $\sim$ von seinen Begierden beherrscht werden, sich von seinen Begierden beherrschen lassen. **a² tr.** verlangen, begehren, *ngt etw.* *ei.* nach etw., *ngt af ngn*

etw. von e-m. *Jfr* adv. *ha begär till*. — Med adv. *~ främ, in, ned, upp, tillbåka* hervor-, herein- ei. hinein-, herab- ei. hinab-, herauf- ei. hinauf-, zurückverlangen. -an, -, 0, Verlangen n, Begehren m o. n, Forderung f. -else, -n, -r se *begär*. -lig, a. 1. om saker begehrt, gesucht, begehrlieh. 2. om personer verlangend, begehrlieh, begierig, lüstern, *efter* auf med ack. ei. nach. -lighet, -en, 0, 1. Gesuchtheit, Begehrlichkeit f. 2. Begehrlichkeit, Begier, Lüsternheit f, *Jfr* *begärlig*.

behag, -et, -, 1. Gefallen m, Behagen n. *Finna ~ i ngt* Gefallen, Behagen an etw. (dat.) finden, sich in etw. (dat.) gefallen, *tala, vara ngn till ~ e-m* zu Gefallen reden, sein. 2. godtfinnande Gutdünken, Befinden n. *Efter ~* nach Belieben ei. Gutdünken ei. Befinden. 3. bekvämlighet Annehmlichkeit, Behaglichkeit f. 4. behagligt väsen, skönhet Anmut f utan pl., Reiz m med pl. *Nyhetens ~* der Reiz der Neuheit. -a, ¹ tr. o. *itr.* gefallen, behagen, belieben, wünschen, geruhen, t. e. *ngt ~ r ngn* etw. gefällt ei. behagt e-m, *ngn ~ r ngt* jd beliebt ei. wünscht etw., *fursten har ~ t befalla* der Fürst hat geruht zu befehlen, *han har ~ t svara* es hat ihm beliebt zu antworten, *som ni ~ r* wie Sie belieben, wie Ihnen beliebt, nach Belieben ei. Behagen, om så ~ s wenn's beliebt, *hvad ~ s?* was ist Ihnen beliebt ei. gefällig? was befehlen Sie? *vid omfrågning* wie beliebt? wie sagten Sie? *man ~ de vända sig till hr N.* man beliebe sich an Herrn N. zu wenden, man dürfte sich an Herrn N. wenden. -full, a. anmutig, -svoll, gefällig. -lig, a. annehm, gefällig, behaglich, annehmlich; om ställen *ätr.* lauschig; F wohligh, mellig. *I ~ tid* zu rechter Zeit. *Jfr* *behagfull*. -lighet, -en, 0, Behaglichkeit, Annehmlichkeit f. *Jfr* *behag*. -sjuk, a. gefallsüchtig, kokett. -sjuka, Gefallsucht, Koketterie f.

behandla, tr. behandeln. -ing, Behandlung f. -ingssätt, Behandlungsart, -weise f.

bellherska se *behärska*. -hjälpig, a. behülflich, *ngn e-m, vid ngt* bei etw.

behjärtla, ¹ tr. beherzigen, zu Herzen nehmen, sich zu Gemüte ziehen ei. führen. -ad, a. beherzt, herzlich, unerschrocken. -ande, -t, 0, Beherzigung f, -en n. -ansvärd, a. beherzigens-, beherzigungs|wert-, würdig. -enhet, -en, 0, Beherztheit, Herzhaftigkeit, Unerschrockenheit f.

bellhot, -vet, -, Bedürfnis n, Bedarf m. *Af ~ vet påkallad* erforderlich, *vid förefallande ~* erforderlichen Falls, *vara i ~ af, hafva ~ af* se *behöfva*. -hornad, a. gehört.

behåll, *hafva ngt i ~* etw. noch haben ei. besitzen, etw. übrig haben, noch im Besitze e-r Sache sein, *vara i ~* übrig geblieben sein, noch vorhanden sein, *i godt ~* so i godt förvar. -a, tr. behalten, *~ fället* das

Feld behaupten. — Med adv. *~ af* abbehalten, t. e. *rocken* den Rock, *hatten* den Hut. *~ på* anbehalten, t. e. *rocken* den Rock; aufbehalten, t. e. *hatten* den Hut. -ande, -t, 0, Behalten n. -are, -n, -, Behälter m, Behältnis n. -en, a. *Väl ~* wohl behalten. *En ~ karl* ein geborgener Mann. -ning, 1. återstad Rest m, Übriggebliebne(s) n. 2. vinat Ertrag, Gewinn m. *Ren ~* reiner Gewinn ei. Ertrag, *gifva i ren ~* rein einbringen.

bellhäftad, a. *Vara ~ med* = *äda* ar behaftet sein mit, leiden an (med dat.), *~ med sjukdom* mit Krankheit behaftet, krank, leidend, *vara ~ med skulder* mit Schulden behaftet sein, Schulden haben, *vara ~ med fördomar* an Vorurteilen hängen, vorurteilsvoll sein. -händig, a. 1. händig geschickt, behende, gewandt, fertig. 2. *vig* behende, gewandt, flink. 3. sinnrik, bekväm sinnreich, behende; bequem. -händighet, -en, 0, Behendigkeit, Geschicktheit, Gewandtheit, Fertigkeit f, *Jfr* *föreg.* -hänga, tr. behängen. -hängande, Behängen n, -ung f. -härska, tr. beherrschen; om lidelser o. känslor *ätr.* bemeistern; *~ sig* *ätr.* sich zwingen. -härskande, Beherrschung f, -en n, Bemeisterung f, -n n *Jfr* *föreg.* -härskare, Beherrscher m. -höflig, a. erforderlich, nötig, vonnöten, notwendig. -höflighet, -en, 0, Erforderlichkeit, Notwendigkeit f. -höfva, ² tr. brauchen, bedürfen med ack. ei. gen., nötig ei. vonnöten haben, dürfen, *~ s* *ätr.* erforderlich sein, t. e. *jag behöfver pengar* ich brauche Geld, habe Geld nötig ei. vonnöten, *det behöfver jag ej göra* das brauche ich nicht zu thun, *det behöfver ingen veta* das braucht niemand zu wissen, *vi ~ ej hans råd* wir bedürfen seines Rates nicht, *ni behöfver blott befalla* Sie dürfen nur befehlen, *jag behöfde blott säga ett ord* ich dürfte nur ein Wort sagen, *det behöfs blott ett ord* es bedarf nur e-s Wortes, *därtill behöfs mycken tid* dazu ist viel Zeit erforderlich, das erfordert viel Zeit, *det behöfs ej* das braucht es nicht, das ist nicht nötig ei. vonnöten, *när så behöfs* erforderlichen Falls, wenn es nötig ei. vonnöten ei. erforderlich sein sollte, *hvad behöfs det att* was braucht es dafs. -höfvande, a. bedürftig, dürftig, arm. *Vara i ~ omständigheter* in dürftigen Umständen sein. -hörig, a. recht, gehörig, gebührend, zuständig; om person *ätr.* befugt, kompetent. -hörigen, *adv.* gebührendermaßen, wie es sich gebührt, gehörig. -hörighet, -en, 0, Gehörigkeit, Zuständigkeit, Befugnis f. -ifra, tr. 1. klandra eifern gegen, rügen, tadeln. 2. draga inför rätta vor Gericht bringen, ziehen, gerichtlich einschreiten gegen. -ifran, -, 0, laga ~ gerichtliches Einschreiten, *befordra, anmäla till laga ~* vor Gericht ziehen. -jaka, tr. bejahren. -jakande,

Bejahlen *n*, -ung *f*. -kajad, *a*. behaftet. -kant, *I. a*. bekannt. *Blifva* ~ bekannt werden, *om saker* *ärv*. lautbar, ruchbar werden, *hafva sig* ~ wissen, erfahren haben, *såsom* ~ *är* bekanntlich, bekanntermaßen. *II. subst.* *böjdt som adj.* Bekannte(r) *m o. f.* *En* ~ *till mig* *el. en af mina* ~ *a* ein Bekannter (e-e Bekannte) von mir. -kantöra, *tr.* bekannt machen, kundmachen, -thun, -geben. -kantörande, Bekannt-, Kundmachung *f*. -kantskap, -en, -er, Bekanntschaft *f*. Göra *ngns* ~ *js* *el.* mit e-m B. machen, mit e-m bekannt werden, göra ~ *med ngt* sich mit etw. bekannt machen, etw. kennen lernen. -kika, *tr.* begucken.

beklagla, *tr.* beklagen, bedauern. ~ *sig* sich beklagen, *hos ngn öfver ngt* bei e-m über etw. (*ack.*), ~ *ngn för ngt* e-n wegen etw. bedauern, ~ *ngns sorg* e-m sein Beileid bezeigen *el.* bezeugen. -ande, Beklagung *f*, -en, Bedauern *n*. Sorgens ~ (die) Beileidsbezeugungen, -zeugungen *pl.* -ansvård, *a*. beklagens-, bedauernswert, -würdig. *Vara* ~ *ärv.* zu beklagen, zu bedauern sein. -lig, *a*. bedauerlich *se* *ärv.* föreg. -ligen, -ligtvis, *adv.* leider, zu meinem Leidwesen *el.* Bedauern.

belkläda, *tr.* bekleiden, kleiden. -klädande, Bekleidende *n*, -ung *f*. -klädnad, Bekleidung *f*. -klädnad = beklädande. -klämd, *a*. beklommen. -klämdhet, -en, *0*, -klämming, -en, *0*, Beklommenheit, Beklemmung *f*. -komma, *I. tr.* *a* bekommen, erhalten. *II. itr.* ~ *ngn väl (illa)* e-m gut (übel *el.* schlecht) bekommen, *det bekommer honom ingenting* daraus macht er sich nichts, *das thut ihm nichts*, *das kümmert ihn nicht*, *daran kehrt er sich nicht*, *utan att låta sig* ~ ohne sich stören zu lassen, ohne sich daran zu kehren, *fortsätta arbetet utan att låta sig* ~ ruhig fortarbeiten, *väl bekomme!* wohl bekomm's! *prost!* *F prost!* *vid nymning* *ärv.* Gesundheit! -kosta, *tr.* ~ *ngt* die Kosten für etw. bestreiten, etw. bezahlen. -kostande, -t, *0*, die Bestreitung der Kosten, der Unkosten. -kostnad, Kosten, Unkosten *pl.* *På andras* ~ auf Kosten anderer, *på hans* ~ auf seine Kosten. -kransa, *tr.* bekränzen; *som en krans omgifva* umkränzen. -kransande, -t, *0*, -kransning, -en, -ar, Be-, Umkränzung *f*, *jt* föreg. -kriga, *tr.* bekriegen, bekriga länder *ärv.* mit Krieg überziehen. -krigande, Bekriegen *n*, Krieg *m* gegen. -kräfta, *tr.* bekräftigen, bestätigen. *Med ed* ~ eidlich bestätigen *el.* erhärten, ~ *sig* sich bestätigen. -kräftande, -t, *0*, -kräftelse, -n, -r, Bekräftigung, Bestätigung, Erhärtung *f*. -kröna, *tr.* bekrönen. -krönande, Bekrönung *f*. -kväm, *a*. bequem; *om personer* *ärv.* gemächlich; *om bostäder* *ärv.* wohnlich. *Vara* ~ *af sig* bequem sein. -kväma, *1* ~ *sig till ngt* sich zu etw. bequemen *el.* verstehen. -kvämlig, *a*., -kvämligen,

adv. bequemlich, *se* *ärv.* bekväm. -kvämlighet, -en, -er, Bequemlichkeit, Gemächlichkeit, Wohnlichkeit *f*, *jt* bekväm.

bekymmer, bekymret, -, Sorge, Bekümmernis, Kümmeris, Besorgnis *f*, Kummer *utan pl. m.* *Bekymren för framtiden* die Sorge der *el.* für die Zukunft, göra *sig onödiga* ~ sich unnötige Sorgen *el.* unnütze Besorgnisse machen, förorsaka *ngn* ~ e-m Sorge machen, e-m Kummer verursachen. -f, *a*. sorgen-, kummerfrei. -full, *a*. sorgen-, kummervoll. -sam, *a*. kummerhaft, -voll, sorgenvoll. -slös, *a*. sorgen-, sorg-, kummerlos. -slöshet, -en, *0*, Sorglosigkeit *f*.

belkymra, *1 tr.* bekümmern, kümmer. ~ *d* för bekümmert über *med* *ack.*, vara ~ *d* för *ngt* sich über etw. (*ack.*) bekümmern *el.* kümmer, *um* *el.* für etw. besorgt sein, *det* ~ *ngt icke* das [be]kümmert mich nicht, ~ *sig om ngt* sich um etw. [be]kümmern. -kyttad, *a*. übel daran. -kämpa, *tr.* bekämpfen. -kämpande, Bekämpfung *f*, -en *n*. -känna, *tr.* bekennen; erkänna *ärv.* gestehen, zu-, ein-, eingestehen. ~ *Kristus* Christum bekennen, ~ *sig till en religion* sich zu e-r Religion, e-r Lehre bekennen, ~ *färg* Farbe bekennen, *i kortspel* *ärv.* Farbe bedienen. -kännande, Bekennen *n*, -ung *f*, *se* *ärv.* bekänneelse. -kännare, Bekenner(in) *m (f)*. -kännelse, -n, -r, Bekenntnis, Geständnis, Zu-, Eingeständnis *n*, *jt* bekänna. *Augsburgiska* ~ *n* die Augsburger Konfession, *aflägga en* ~ ein Bekenntnis *el.* Geständnis ablegen. -kännelseskrit, Bekenntnisschrift *f*, -buch *n*. -lacka, *1 tr.* *se* *baktala*. -lackande, -lackare *se* *baktal*. -are. -lamra, *1 tr.* überfüllen, -häufen, *sjs.* beleummern. *Vara* ~ *d* *med* *ärv.* voll sein *el.* liegen von. -lamrande, -t, *0*, -lamring, -en, -ar, Überfüllung, -häufung; Beleummernung *f*. -lasta, *tr.* belasten, beladen. -lastande, -lastning, Belastung, Beladung *f*. -le, *tr.* belächeln. -ledsaga, *tr.* begleiten. -ledsagande, -t, *0*, Begleitung *f*. -ledsagare, -n, -, Begleiter *m*. -lefvad, *a*. manierlich, urban, von feinen Manieren. -lefvethet, -en, *0*, feine Manieren *pl.*, Manierlichkeit, Urbanität *f*.

Belgien, *n npr.* Belgien *n*.

belgiller, -n, -, Belgier *m*. -sk, *a*. belgisch. -ska, -n, -kor, Belgierin *f*.

beljuga, *tr.* belügen. -lopp, -et, -, Betrag, Belauf *utan pl. m*, Summe *f*. *Summor till ett* ~ *af* Summen im BELaufe von.

belvedär, -en, -er, Belvedere *f*.

bellysa, *tr.* beleuchten. -lysande, -t, *0*, -lysning, -en, -ar, Beleuchtung *f*. -låna, *tr.* verpfänden. -länande, -t, *0*, -låning, -en, -ar, Verpfändung *f*. -låten, *a*. zufrieden. *Är ni ~ därmed?* sind Sie damit *el.* es zufrieden? -låtenhet, -en, *0*, Zufriedenheit *f*. *Till ngns* ~ zur Z. *js.* -lägen, *a*. gelegen, *vid an* *med dat.* *Huset är väl beläget* das Haus hat e-e

gute Lage, liegt gut. -lägenhet, -en, -er, Lage, Belegenheit *f.* -lägga, *tr.* belegen.
belägr||a, *tr.* belagern. -ande, -t, *0*, Belagerung *f.* -are, -n, -, Belagerer *m.* -ing, -en, -ar, Belagerung *f.* -ingskonst, -ingstillstånd, Belagerungs|kunst *f.*, -zustand *m.*
bel||läna,¹ *tr.* belehnen. -länande, -t, *0*, -läning, -en, -ar, Belehnung *f.* -läsen, *a.* belesen. -läsenhet, -en, *0*, Belesenheit *f.* -läst, *a.* belesen. -läte, -t, -n, arbia Abbild, Ebenbild *n*, afgudabild Götzenbild *n*; klumpig person ugt. Holzbock, Klotz *m.* -löna, *tr.* belohnen. -lönande, -t, *0*, -lönning, -en, -ar, Belohnung *f.* -löpa,² ~ *sig* till sich belaufen auf med *ack.*, betragen. -manna,¹ *I. tr.* bemannen. *II.* ~ *sig* sich ermannen, Mut fassen. -mannande, -t, *0*, Bemannung *f.* -mantla,¹ *tr.* bemänteln, beschönigen, vermänteln. -mantlande, -t, *0*, -mantling, -en, *0*, Bemäntelung, Beschönigung *f.* -media, *tr.* vermitteln. -medlad, *a.* bemittelt. -medlande, Vermitteln *n*, -lung *f.* -medlare, Vermittler *m.* -medling, Vermittlung *f.* -myndiga,¹ *tr.* 1. befähligte bevollmächtigen, ermächtigen. 2. autorisera autorisieren. -myndigande, -t, *0*, Bevoll-, Ermächtigung, Autorisierung *f.* -mäktiga,¹ ~ *sig* sich bemächtigen med *gen.* -mäktigande, -t, *0*, Bemächtigung *f.* -mälđ, *a.* besagt, benannt, genannt, [oben]erwähnt. ~ *se herre* der besagte Herr. -mänga,² *tr.* vermischen, vermengen. -märka, *tr.* bemerken, wahrnehmen. Göra *sig* bemärkt sich bemerkbar machen. -märkelse, -n, -r, Bedeutung *f.*, *itr.* betydelse. -märkelsedag, denkwürdiger Tag. -möta,¹ ~ *sig* sich bemühen et bestreben, bestrebt sein, att zu. ~ *sig* om ngt sich e-r (*gen.*) Sache befleißigen. -mödande, -t, -n, Bemühung, Bestrebung *f.* -möta, *tr.* 1. begegnen med *dat.*, behandeln. Han blef väl bemött *av.* er wurde gut aufgenommen, ~ *ngn* med aktning e-m Achtung entgegen-tragen, han bemöttes med allmän aktning ihm wurde die allgemeine Achtung entgegengetragen. 2. besvara antworten, *ngn* e-m, ngt auf etw. (*ack.*), beantworten blott med *saki.* obj.; vederlägga widerlegen. -mötande, -t, *0*, 1. Behandlung, Begegnung, Aufnahme *f.* 2. Antwort, Beantwortung, Widerlegung *f.*, *itr.* föreg.
ben, -et, -, 1. i kroppen Knochen *m*, skällan Bein *n*; i skä Gräte *f*; koll. om en aflidens ben Gebein *n*. Det går, tränger *gnm* märke och ~ på en es geht, dringt e-m durch Mark und Bein, han är bara skinn och ~ er ist nichts als Haut und Knochen. 2. på människor, djur, stolar, bord, cirklar o. dyl. Bein *n*. Vara, stå på ~en auf den Beinen sein, stehen, komma på ~en auf die Beine kommen, vända ~en i vädret auf den Rücken fallen, F = as die Beine über sich strecken, kriechen, taga till ~en, lägga ~en på ryggen die Füße in die Hän-

de nehmen, Fersengeld geben, ausreißen, das Weite suchen, sich aus dem Staube machen. 3. på strumpor Beinling *m.* -a, *I'* *tr.* 1. skä die Gräten herausnehmen aus. 2. här scheiteln, abscheiteln. *II.* -n, ~nor, Scheitel *m.* -aktig, *a.* knochenartig. -ande, -t, *0*, at skä das Herausnehmen der Gräten. -bildning, Knochenbildung *f.* -brott, Beinbruch, at ben i kroppen Knochenbruch *m.* -byggnad, Knochen-, Bein|gerüst *n*.

benediktin[er]||munk, Benediktiner[mönch] *m.* -nunna, Benediktiner|in, -nonne *f.*

benfri, *a.* knochen|frei, -los, om skä gräten|frei, -los.

bengel *se* bängel.

Bengt, *m npr.* Benedikt *m*.

ben||hus, Knochenhaus *n*. -hård, *a.* knochenhart. -ig, *a.* voll von Knochen, om skä grätig; bild. = kinkig verzwickt, eklig, heikel. -kläder, Beinkleider *pl.* -knapp, knöcherner Knopf. -knota, Knochenwirbel *m.* -mjöl, Knochen-, Bein|mehl *n*. -pipa, Röhrenknochen *m*. [Stora] ~n Beinröhre *f*, Schienbein *n*, lilla ~n Wadenbein *n*. -rad, -en, -er, -rangel, -ranglet, -, Gerippe, Skelett, Totengerippe *n*. -röta, Knochen-, Bein|fäule *f*, -fräs *m*. -skada, Knochenverletzung *f*. -skärva, Knochensplitter *m*. -spjåla, Bein|bruch|schiene *f*. -stamp, Knochenmühle *f*. -svarivare, Bein|drechsler, -arbeiter *m*. -svärta, Knochen|schwärze *f*, -schwarz *n*. -ved, Spindelbaum *m*. -värk, Beinweh *n*.

benz||in, -et, *0*, Benzin *n*. -oe, -n, *0*, Benzoe *n*. be||näda,¹ *tr.* förbrytare begnadigen, i religiös bem.

begnaden. -nådande, -t, *0*, -nådning, -en, -ar, Begnad(ig)ung *f*, *itr.* föreg. -någen, *a.* 1. böjd geneigt, för zu. 2. valvillig gefällig, geneigt, gewogen. -någenhet, -en, *0*, Geneigtheit, Gewogenheit *f*, *itr.* föreg. -nämna, *tr.* benennen. -nåmnande, -t, *0*, -nämning, -en, -ar, Benennung *f*. -ordra,¹ *tr.* beordern, kommandieren, befehligen. -ordrande, -t, *0*, Beorderung *f*. -prisa, *tr.* preisen. -prisande, -t, *0*, Preis *m*. -pryda *se* pryda. -pröva, *tr.* prüfen, erproben. -prövad, *a.* erprobt, bewährt, geprüft, om medel *av.* probat. -qväm *se* bekväm. -rama,¹ *tr.* anberaumen, bestimmen. -ramande, -t, *0*, Anberaumung *f*.

berberis, -en, *0*, Berberis, -itze *f*.

bered||a, *tr.* bereiten, tillaga *av.* zubereiten. ~ *sig* på ngt sich auf etw. (*ack.*) gefast machen. -ande, -t, *0*, Bereitung *f*. -d, *a.* bereit, fertig. -else, -n, -r, Vorbereitung *f*. -ning, -en, -ar, 1. Bereitung *f*. 2. utskott Ausschufs *m*, Kommission *f*. -skap, *i* ~ in Bereitschaft. -villig, *a.* bereitwillig, willfährig. -villighet, -en, *0*, Bereitwilligkeit, Willfährigkeit *f*.

bell||resa, *tr.* bereisen. -rest, *a.* bereist.

berg, -et, -, Berg *m*, bergsträcka Gebirge *n*. Uppför ~et bergauf, bergan, utför ~et bergab, bergunter. -a *se* bärja. -aktig, *a.* bergartig.

bergamott, -en, -er, Bergamotte *f.*
berg||art, Bergart *f.*, Gestein *n.* -beck, -blätt, -borr, -falk, Berg||pech, -blau *n.* -bohrer, -falke *m.* -fast, *a.* felsenfest. -fin, *a.* bergfein. -folk, Gebirgsvolk *n.* -fästa, Bergfeste *f.* -häll, Felsenplatte *f.* -hålsa, eiserne *ei.* eisenfeste Gesundheit, *F* Pferdenatur *f.* -ig, *a.* gebirgig, bergig. -lghet, -en, *0*, Gebirgigkeit, Bergigkeit *f.* -kam *se* bergskam. -klint, Bergspitze *f.* -gipfel *m.* -klyfta, Felsen, Bergklüft, -schlucht *f.* -knut, Gebirgsknoten *m.* -kristall, Bergkrystall *m.* -land, Berg-, Gebirgsland *n.* -lin, Steinflachs, Asbest *m.* -luft, Gebirgsluft *f.* -mästare, Bergmeister *m.* -olja, Bergöl *n.* -pass, Gebirgspass *m.* -ras, Bergsturz *m.* -salt, Stein-, Bergsalz *n.* -sarbetare, Bergmann, -arbeiter *m.* -sbo, Berg-, Gebirgsbewohner(in) *m* (*f.*) -sbruk, Bergbau *m.* -sbruksidkare, Gruben-, Hüttenbesitzer *m.* -sbygd, Gebirgsgegend *f.*; gebirgige Gegend. -sfolk, Bergleute *pl.* -shandtering, Bergbau *m.* -shöjd, Berg[es]höhe *f.* -skam, Berg-, Gebirgskamm *m.* -skarl, Bergmann *m.* -skedja, Gebirgskette *f.* -sklyfta *se* bergklyfta. -skollegium, Bergkollegium, *u*gt. Oberbergamt *n.* -skrefva *se* bergklyfta. -slag, -et, -, (privilegierter) Bergwerksdistrikt. -slott, Bergschloß *n.* -slutning, Berghalde *f.* Bergeshang *m.* -sman, (privilegierter, zum Hüttenbau verpflichteter) Gutsbesitzer in e-m Bergwerksdistrikt. -spets, Bergspitze *f.* -splåtå, Hoch-, Berg-, Ebene *f.*, Hochplateau *n.* -spredikan, Bergpredigt *f.* -srygg, Berg-, Gebirgsrücken *m.* -sråd, Bergeist *m.* -sskola, Berg[werk]schule, högre bergsskola *afv.* Bergakademie *f.* -sstad, Berg-, Gebirgsstadt *f.* -sstat, (sämtliche) Bergbeamte *pl.* -stopp, Bergspitze *f.* -gipfel *m.* -strakt, Gebirgs-, Berggegend *f.* -sträcka, Gebirgszug *m.* -sudda, Vorgebirge *n.* -svetenskap, Berg[werks]wissenschaft *f.* -tagen, *a.* vom Bergeist entführt. -tagning, Entführung *f.* durch den Bergeist. -tjära, Bergteer *m.* -troll, Bergeist *m.* -uf, Uhu *m.* -verk, Bergwerk *n.* -vägg, Berg-, Felsenwand *f.* -väsén, Bergwesen *n.* -åder, Bergader *f.* -ås, Berg-, Gebirgsrücken *m.*
berid||lare, -n, -, Bereiter *m.* -en, *a.* beritten.
beriktiga, *tr.* berichtigen. -nde, -t, -n, Berichtigung *f.*
berlin||lare, -n, -, Berliner *m.* -erblått, *obj.* Berlinerblau *n.* -sk, *a.* berlin[er], -isch. -ska, -n, -kor, Berlinerin *f.*
berlock, -en, -er, Berlocke *f.*, Uhrgehänge *n.*
bernhardin[er]||lund, Bernhardiner[hund] *m.* -munk, Bernhardiner[mönch] *m.* -nunna, Bernhardiner[nonne], -in *f.*
berNSTen, Bernstein *m.* *af* ~ bernsteine[r] *n.*
bero, *3* *itr.* ~ *ei.* vara ~ende *af* abhängen von; ~ *på* beruhen auf *med* *dat.*, ankommen auf *med* *ack.*, abhängen von, hafva sin grund i *afv.*

sich gründen auf *med* *dat.* *ei.* *ack.* *Det* ~ *r* *på* es kommt darauf an, *så* *vidt* *på* *sig* ~ *r* so viel an mir ist *ei.* liegt, *låta* ~ *på* omständigheterna es von den Umständen abhängen lassen, *låta* ~ *därvid* es dabei beruhen lassen, es dabei *ei.* damit bewenden lassen, *låta* *saken* ~ die Sache auf sich beruhen lassen, *det* *får* ~ lassen wir das auf sich beruhen. -ende, I. *a.* abhängig, bedingt. II. -t, *0*, Abhängigkeit, Bedingtheit *f.*

beropa, ~ *sig* sich berufen, *på* auf *med* *ack.*

berserk *se* bärsärk.

bersä, -n, -er, Laube *f.*

be||rusa, *1* *tr.* berauschen. ~ *sig* sich berauschen, sich betrinken, *F* sich bekeipen. -rusad, *a.* berauscht, *jt* drucken. -rusande, *a.* berauschend. -rusning, -en, -ar, Berauschung *f.*, Rausch *m.* -rykta, *1* *tr.* berichtigen. *Illu* ~ in bösen *ei.* üblen Ruf, in Verruf, in bösen Leumund, in üble Nachrede bringen; verufen. -ryktad, *a.* bekannt, allbekannt; [*vå*] ~ berühmt, [*illa*] ~ [übel] berüchtigt, *star.* *kare* verrufen, verschrien. *Göra* *sig* ~ *afv.* sich, seinen Namen bekannt machen. -ryll, -en, -er, Beryll *m.* -råd, *obj.* *n.* *Efter* *mkt* ~ nach vielem Überlegen, nach langem Hin- undherreden, *vara*, *stå* *i* ~ *att* im Begriffe sein zu, *vara*, *stå* *i* ~ *om* (*hur*) sehr unschlüssig sein ob (wie), *med* ~ *se* *roj.* -råd, *a.* *Med* ~ *mod* mit Überlegung, mit Vorbedacht.

beräk||la, *tr.* berechnen, uppskatta *afv.* veranschlagen, *taga* *i* betraktande *afv.* in Betracht ziehen *ei.* nehmen. -ande, Berechnung *f.* -are, Berechner *m.* -elig, *a.* berechenbar. -ing, Berechnung *f.* *Taga* (*med*) *i* ~ (mit) in Betracht ziehen. -ingssätt, Berechnungsweise *f.*

berätt||a, *tr.* erzählen. *Det* ~ *s* *att* man erzählt sich dafs, *efter* *hvad* *som* ~ *s* wie man sagt. -ande, -t, *0*, Erzählen *n.* -ung *f.* -are, -n, -, Erzähler *m.* -else, -n, -r, 1. Erzählung *f.* 2. *ambetsberättelse*, rapport Bericht *m.* *Af* *gifva*, *af* *lägga* ~ Bericht erstatten. -elsevis, *adv.* erzählungs-, gerüch[t]weise. -lga, *1* *tr.* berechnen. -igande, -t, *0*, Berechnung *f.*
beröfva, *tr.* berauben, *ngn* *ngt* e-n e-r (*gen.*) Sache. ~ *ngn* *lifvet* e-n des Lebens berauben, ums Leben bringen, umbringen, ~ *ngn* *förståndet* e-n um den Verstand bringen. -röfvande, -t, *0*, Beraubung *f.* -en *n.*

beröm, -met, *0*, Lob *n.*, Belobigung *f.* *Det* *län-* *der* *honom* *till* ~ das gereicht zu seinem Lobe, *med* ~ *omnämna* rühmend erwähnen, *öfver* *allt* ~ über alles Lob. -d, *a.* berühmt. -lig, *a.* lobens[wert], -würdig, löblich, rühmlich, -enswert, rühmwürdig. -lighet, -en, *0*, Löblichkeit, Rühmlichkeit, Ruhmwürdigkeit *f.* -ma, *2* *tr.* loben, belob[ig]en, *ngn* *för* *ngt* e-n wegen etw., *ngt* *hos* *ngn* etw. an e-m. ~ *sig* *af* *ngt* sich [wegen] e-r Sache rühmen. -mande, -t, *0*, Belob[ig]ung *f.* -mare,

-n, -, Lober(in) *m* (*f*). -melse, -n, 0, Lob *n*.
Söka sin ~ i ngt e-e Ehre in etw. setzen,
söka sin ~ i att seine Ehre dar[e]in setzen
zu. -vård, *a*. anerkennenswert, *itr* berömlig.
bel|röra, *tr*. berühren, omnåmna *äfr*. erwähnen.
Känna sig berörd af ngt durch etw. berührt
werden. -rörd *äfr*. = bemäld. -röring, -en, -ar,
Berührung *f*. *Komma i ~ med* = träffa tref-
fen, antreffen, zusammentreffen mit. -rö-
ringspunkt, Berührungspunkt *m*. -sagd *se* be-
mäld. -sanna, *tr*. bewähren, bestätigen, als
wahr erweisen, wahr machen. ~s sich be-
währen, sich bestätigen, sich als wahr er-
weisen. -sannande, -t, 0, Bewährung, Bestä-
tigung *f*. -satt, *a*. 1. ~ (*af djäfvulen*) (vom
Teufel) besessen. 2. *se* befängd. -satthet,
-en, 0, 1. Besessenheit *f*. 2. *se* befängdhet.
-se, *tr*. besehen. -seende, Besehen *n*, -ung
f. -segla, *tr*. 1. segla på besegeln, bescheffen.
2. bekräfta besiegeln, bekräftigen. -seglande,
-segling, Besiegelung, Bekräftigung *f*. -seg-
ra, *tr*. besiegen, überwinden. -segrande, -t,
0, Besiegung, Überwindung *f*. -segrare, Be-
sieger(in), Überwinder(in) *m* (*f*). -siktiga,
-*tr*. besichtigen. -siktigande, -t, 0, -siktning,
-en, -ar, Besichtigung *f*. -siktninginstru-
ment, Besichtigungsbericht *m*. -siktning-
man, Besichtiger *m*.
besinn|a,¹ *I*. *tr*. bedenken, erwägen, denken
an med *sok*. *II*. ~ *sig* 1. betänka *sig* sich beden-
ken, sich besinnen. *Utän att ~ sig* ohne
Bedenken. 2. *andra mening* sich e-s ändern,
e-s Bessern besinnen e-i. bedenken. -ande,
-t, 0, Bedenken *n*. -ing, -en, 0, Besinnung *f*.
Komma till ~ zur B. kommen. -ingslös, *a*.
besinnungslos. -ingslöshet, -en, 0, Besin-
nungslosigkeit *f*.
besitt|a, *I*. *tr*. besitzen. *II*. *itj*. donnerwetter,
potz Wetter. -ande, -t, 0, Besitz *m*, -en *n*,
-ung *f*. -ning, -en, -ar, Besitz *m*, -ung *f*. *Va-
ra i ~ af ngt* in der Besitz e-r Sache sein,
komma i ~ af ngt in den Besitz von etw.
gelangen e-i. kommen, *taga ngt i ~* von etw.
Besitz nehmen e-i. ergreifen. -ningsrätt, Be-
sitz[ungs]recht *n*. -ningstagande, Besitz[er]-
greifung, -nahme, -nehmung *f*.
bel|sunga, *tr*. besingen, im Gesange preisen.
-sjungande, Besingen *n*. -själa,¹ *tr*. beseelen.
-själände, -t, 0, Beseelung *f*, -en *n*.
besk, *a*. bitter. -a, -n, 0, Bitterkeit *f*.
bel|skaffad, *a*. beschaffen, gestalt. *Så ~* der-
artig, dergestaltig, *sd ~ att* *äfr*. der Art
dafs. -skaffenhet, -en, 0, Beschaffenheit *f*.
-skatta, *tr*. besteuern, mit Steuern belegen,
beschätzen. -skattande, -skattning, -en, -ar,
Besteuerung, Beschätzung *f*. -sked, -et, -,
Bescheid *m*. *Få, gifva e-i. lämna ~* B. e-i.
Aufschluß e-i. Auskunft erhalten, geben e-i.
erteilen, *göra ~ för sig* Rechenschaft ab-
legen, *för ngt* für etw. *se* *äfr*. *göra skäl för
sig* ander skäl; *det är intet ~ med honom* mit

ihm ist nichts anzufangen, *veta ~ om allt*
auf alles Bescheid wissen, *med ~* tüchtig,
gehörig. -skedlig, *a*. gutmütig, freundlich,
gefällig; *öfverdrivet* beskedlig einfältig, pinsel-
haft. *Det var bra ~ af honom att* das war
sehr freundlich e-i. sehr hübsch von ihm
dafs, *var ~ och gör detta* bitte, thun Sie
dies. -skedlighet, -en, 0, Gutmütigkeit *f* *m*.
se föreg.

beskhet, -en, 0, bitterer Geschmack, Bitter-
keit *f*.

bel|skickning, -en, -ar, Gesandtschaft *f*. -skina,
tr. bescheinen. -skjuta, *tr*. beschleßen. -skju-
tande, -skjutning, Beschleßung *f*, -en *n*.

beskna,¹ *itr*. bitter werden.

bel|skratta, *tr*. belachen. -skrifning, Beschrei-
bung *f*. *Trotsa all ~* jeder B. spotten, *öf-
ver all ~* vacker över alle B. schön. -skrif-
va, *tr*. beschreiben. -skrifvande, Beschrei-
ben *n*, -ung *f*. -skrifvare, Beschreiber *m*.
-skugga, *tr*. beschatten, omgifva med skugga um-
schatten. -skuggande, -t, 0, Beschattung *f*.
beskydd, Schutz, Schirm *m*, Obhut, Beschüt-
zung *f*. *Taga ngn i ~* e-n in seinen Schutz,
in seine Obhut, in Schutz und Schirm neh-
men. -a, *tr*. beschützen, beschirmen, *för
vor* med dat.; om *gynnare* protegieren. -ande,
Beschützung *f*. -are, -n, -, Beschützer, Be-
schirmer, *gynnare* Gönner *m*. -arinna, -n, -mor,
Beschützerin *f* *m*. *m*. *se* föreg. -armin, Gön-
nermienne *f*. -arskap, -et, 0, Gönnerschaft *f*.
bel|skylla, *tr*. beschuldigen, anschuldigen, zei-
hen, *ngn för ngt* e-n e-r (gen.) Sache. -skyll-
ning, Be-, Anschuldigung *f*. -skåda, *tr*. be-
schauen. -skådande, -skådning, Beschauung
f, -en *n*. -skäftig, *a*. geschäftig. -skäftighet,
-en, 0, Geschäftigkeit *f*. -skällare, -n, -,
Beschäler *m*. -skänkt *se* påstruken. -skära,
tr. 1.⁴ beschneiden. 2.³ bescheren. *Sin be-
skärda del* sein beschieden Teil. -skärande,
1. Beschneidung *f*, -en *n*. 2. Bescherung
f, *itr* föreg.

beskärm *se* beskydd. -a,¹ *I*. *se* beskydda. *II*. ~
sig sich [laut] beklagen, *för ngn öfver ngt*
bei e-m über etw. (*sok*.); lamentieren. -ande,
-t, 0, *se* beskärmelse. -are *se* beskyddare. -else,
-n, -r, Klage, Lamentation *f*.

bel|skärning, Beschneidung *f*. -slag, -et, -, 1.
Beschlag *m*. 2. kvarstad Beschlag *m*, -nahme
f. *Lägga, göra ~ på, å, taga i ~* in Be-
schlag nehmen, mit Beschlag belegen. -sla-
gare, -n, -, Beschlagnehmer *m*.

beslut, -et, -, *ss*. resultat af en öfverläggning, 1 sht om
församlingar o. myndigheters Beschlufs, om enskilda
Entschlufs, Guds beslut Ratschlufs *m*, t. e. *för-
samlingens ~* die Beschlufs der Versamm-
lung, *ett förtvifadt ~* ein verzweifelter
Entschlufs, *tanken mognar till ~* der Ge-
danke reift zum Entschlufs. -a, *tr*. beschlie-
ßen. ~ *sig för ngt* sich zu etw. entschlie-
ßen. -en, *a*. entschlossen. -för, *a*. beschlufs-

~ = föregående uppslagsord. 0 saknar plur. † har omjuld. F familjärt, P lägre språk. * mindre brukligt.

fähig. -sam, *a.* entschlossen. -samhet, -en, *0.* Entschlossenheit *f.*
bellslå, *tr.* 1. beschlagen. 2. ~ *ngn* med lögna e-n e-r Lüge bezichtigen *el.* zeihen *el.* strafen, e-n Lügen strafen. -slående, Beschlagen *n.* -slåttad, *a.* verwandt. -slöja, *tr.* verschleiern. *Rösten är ~d* die Stimme ist belegt. -slöjande, -t, *0.* -slöjning, -en, -ar, Verschleierung *f.*
besman, -et, -, Bes[c]mer *m.* Schnellwage *f.*
bellsmitta, *tr.* anstecken; bild. om synd o. dyl. beflecken. -smittande, -smittelse, -n, -r, Ansteckung, Befleckung *f.*, *itr.* föreg. -solda, ¹ *tr.* besolden. -soldande, -t, *0.* -soldning, -en, -ar, Besoldung *f.* -spara, *tr.* sparen, ersparen, *ngn* *ngt* e-m etw.; bild. vanl. ersparen, *t. e.* *ngn* bekymmer e-m Kummer. -sparande, Sparen, Ersparen *n.* -sparing, -en, -ar, Ersparnis *f.* o. *n.* -speja, *tr.* bespähen, spähen auf med ack., auskundschaften. -spejande, Bespähen, Spähen *n.* Auskundschaftung *f.* -spetsa, ~ *sig* på *ngt* sch (ack.) auf etw. (ack.) spitzen, sich (dat.) auf etw. (ack.) Hoffnung machen. -spisa, *tr.* speisen. -spisande, -spisning, Speisen *n.* -ung *f.* -spotta, *tr.* bespotten, bespötteln. ~ *ngn*, *ngt* *atr.* über e-n, etw. spotten, spötteln. -spottande, Bespottjen *n.* -ung *f.* Bespötteln *n.* -ung *f.* -spot-tare, -n, -, Spötter(in) *m* (*f.*). -spottelse, -n, -r, Spöttelei, Bespottung, Bespöttelung *f.* -spruta, *tr.* bespritzen. -sprutande, -sprutning, Bespritzen *n.* -ung *f.*
best, -en, -ar, Bestie *f.*, *itr.* baddare. -lalisk, *a.* bestialisch. -lalityt, -en, -er, Bestialität *f.*
bestick, -et, -, Besteck *n.*; eirkelbestick Reifzeug *n.* -a, *tr.* bestechen. -ande, Bestechen *n.* -ung *f.* -lig, *a.* bestechlich. -lighet, -en, *0.* Bestechlichkeit *f.* -ning *se* bestickande.
bellstiga, *tr.* besteigen, klättra upp på *atr.* ersteigen. -stigande, -stigning, Besteigung *f.* -en *n.* Ersteigung *f.* -en *n.* -stjåla, *tr.* bestehlen. ~ *ngn* på *ngt* e-m etw. stehlen. -storma, *tr.* bestürmen. -stormande, -stormning, Bestürmung *f.* -en *n.* -straffa, *tr.* bestrafen. -straffande, -straffning, -en, -ar, Bestrafung *f.* -strida, *tr.* 1. bestreiten, *t. e.* rikthigheten af *ngt* die Richtigkeit e-r Sache, kostnaderna die Kosten. 2. ~ *ngn* *ngt* e-m etw. streitig machen. 3. förvalta, sköta vorstehen med dat., bekleiden, verwalten, besorgen. -stridande, Bestreitung, Verwaltung *f.*, *itr.* föreg. -stryka, *tr.* bestreichen. -strykande, -strykning, Bestreichung *f.* -en *n.* -stråla, *tr.* bestrahlen. -strålände, -strålning, Bestrahlung *f.* -strö, *tr.* bestreuen, überstréuen. -stycka, *tr.* bestücken. -styckande, -styckning, Bestückung *f.* -styr, -et, -, Beschäftigung, Angelegenheit *f.* Geschäft *n.* *Ha ~ med* *ngt* etw. besorgen. -styra, *tr.* besorgen, thun, bestellen. *Jag har ingenting att ~ med* den saken ich habe nichts damit zu

schaffen. -styrelse, -n, -r, Vorstand *m.* -styrka, *tr.* bestärken, *ngn* *i* *ngt* e-n in etw. (dat.). ~ *ngt* etw. bekräftigen, bestätigen. -styrkande, Bestärkung *f.* *m. m.* *se* föreg. -stå, *I. itr.* bestehen, *af* aus, *i* in med dat., *inför* vor med dat. *Det ~nde* das Bestehende. *II. tr.* 1. bestehen, *t. e.* en kamp, ett prof, en examen e-n Kampf, e-e Probe, e-e Prüfung. 2. ~ *ngn* *ngt* e-m etw. geben, schenken, ~ *ngn* *fri resa* die Kosten für *js* Reise bestreiten, e-m die Reise bezahlen, e-m das Reisegeld geben *el.* schenken, ~ *vinet till middagen* den Wein für das Mittagessen hergeben, ~ *kalaset* die Zeche bezahlen. 3. beröja bewilligen, zugestehen. -stående, *a.* bestehend; *som äger* bestand bleibend, dauernd, dauerhaft. -stånd, *obj.* *n.* Bestand *m.* Dauer *f.* *Ha, äga ~* Bestand haben, von Bestand *a.* Dauer sein, dauerhaft sein. -ståndande, *a.* bestehend, dauerhaft. *Blifva ~* bestehen, bleiben, bestehen bleiben, fortbestehen, *se* *atr.* äga bestånd. -ständsdol, Bestandteil *m.* -ställa, *tr.* bestellen. *Det är väl (illa) beställt med* *ngt* es ist gut (schlecht) bestellt mit *el.* um etw., ~ *om sitt hus* sein Haus bestellen, ~ *ngt* *hos* *el.* af *ngn* etw. bei e-m bestellen, *ha att ~ med* *ngn* mit e-m zu thun *el.* zu schaffen haben. -ställande, Bestellen *n.* -ung *f.* -ställning, Bestellung *f.* *Arbeta på ~* auf B. arbeiten. -ställsam, *a.* geschäftig. -ställsamhet, -en, *0.* Geschäftigkeit *f.*
bestämbar, *a.* bestimmbar. -d, *a.* bestimmt; om personer *atr.* entschieden, resolut. *På ~ dag* am bestimmten Tage, *på ~a timmar* zu bestimmten Stunden, *~a pris* feste Preise. -dhet, -en, *0.* Bestimmtheit, Entschiedenheit *f.* -ma, *tr.* bestimmen; afgöra *atr.* entscheiden. -mande, *I. a.* bestimmend, entscheidend, maßgebend, -lich. *II. -t, 0.* = *rot.* -melse, -n, -r, Bestimmung; afgörande *atr.* Entscheidung; *i* kontrakt, stadganden o. dyl. *atr.* Feststellung *f.* -melsegrund, Bestimmungs-, Entscheidungsgrund *m.* -melseort, Bestimmungsort *m.* -ning, -en, -ar, Bestimmung *f.*
bellständig, *a.* beständig; ständig *atr.* ständig, stetig. -ständighet, -en, *0.* Beständigkeit, Ständigkeit, Stetigkeit *f.*, *itr.* föreg. -stänka, *tr.* bespritzen. -stänkande, -stänkning, Bespritzung *f.* -en *n.* -stört, *a.* bestürzt, öfver über med ack. -störtning, Bestürzung *f.* -sudla, ¹ *tr.* besudeln. -sudlande, -t, *0.* -sudling, -en, -ar, Besudelung *f.* -n *n.* -sut[t]en, *a.* begütert. -svara, *tr.* akkriveler o. yttranden beantworten, antworten auf med ack.; en hälsning, en böjelse, ett besök erwidern, ~ *ngns* besök e-m den Besuch *el.* den Besuch bei e-m erwidern. -svarande, -t, *0.* Beantwortung, Erwiderung *f.* -svika, *tr.* täuschen, betrügen. -svågrad, *a.* verschwägert.
besvär, -et, -, 1. omak Ungemach *n.* Beschwerde, Mühe *f.*, Mühsal *n.* o. *f.* Mühseligkeit *f.*; *ngns*

besvär för ngn el. ngt *äfv.* Mühewaltung *f.* *Vara till* ~ lästig sein, *vara ngn till* ~ *äfv.* e-m lästig el. zur Last fallen, *göra ngn, sig* ~ e-m sich [viel] Mühe machen, *göra sig* ~ *äfv.* es sich sauer werden lassen, *ej få ngt för sitt* ~ nichts für seine Mühe haben, leeres Stroh dreschen. 2. klagan Klage; *öfver underdomstols utslag* Beschwerde, Berufung *f.*, i förvaltningsrätt Verwaltungsklage *f.*, Rekurs *m.* *Anföra, inkomma med* ~ Klage erheben, seine Klage eingeben; Beschwerde, Berufung einlegen. 3. skatt som hvilat på ngt Last, Steuer *f.* -a, ¹ I. *tr.* belästigen, inkommodieren, bemühen. II. ~ *sig* i. göra sig omak sich bemühen, sich inkommodieren. 2. anføra besvär sich beschweren, Klage führen, *hos ngn öfver ngt* bei e-m über etw. (ack.), *se äfv. anföra besvär.* -ande, -t, 0, Belästigung *f.* m. m. *se föreg.* -ja, *tr.* beschwören; med ed bekräfta *äfv.* beed[ig]en; ~ *andar äfv.* bannen; ~ *sjukdomar, eld m. m.* segnen, besprechen. -jande, Beschwörung *f.*, -en *n. m. m.* *se föreg.* -jare, Banner, Besprecher *m.* *se besvärja.* -jelse, -n, -r, Beschwörung, Beedigung *f.*, Bann, Segen *m.*, Besprechung *f.* *tr.* besvärja. -jelseformel, Beschwörungsformel *f.* -lig, a. beschwerlich, lästig, mühselig. *Falla ngn* ~ e-m lästig fallen el. sein. -lighet, -en, -er, Beschwerlichkeit, Lästigkeit, Mühseligkeit *f.* -shandling *se* besvärsskrift. -shänvisning, Angabe *f.* der Berufungsformalitäten. -smål, Beschwerdesache *f.* -spunkt, Beschwerdepunkt *m.* -srättighet, Berufungsrecht *n.* -sskrift, Klage-, Beschwerdeschrift *f.* -stid, Berufungsfrist *f.*

bellysnnerlig, a. sonderbar, absonderlich, wunderlich, auffällig, seltsam. -synnerlighet, -en, -er, Sonderbarkeit *f.* m. m. *se föreg.* -sä, *tr.* besäen. -sående, -sänning, Besäen *n.*, -ung *f.* -sätta, *tr.* besetzen. -sättande, Besetzen *n.*, -ung *f.* -sättning, -en, -ar, 1. = *föreg.* 2. manskap Besatzung *f.* -sök, -et, -, Besuch *m.*, Visite *f.* *Aflägga* ~ *hos ngn* e-m e-n Besuch abstatten, ~ *i ett vårdshus, hos en vän* när man tar in där Einkehr *f.* in e-m Gasthofe, bei e-m Freunde. -söka, *tr.* besuchen. -sökande, I. *n.* Besuch *m.*, -ung *f.*, -en *n.* II. *m.* *äfv.* -sökare, Besucher(in) *m.* (*f.*). -sörja, *tr.* ~ [*öm*] besorgen. -sörjande, Besorgen *n.*, -ung *f.* bet, a) *apel* I. -en, -ar, Bete *f.* II. a. *Blifva, vara, göra* ~ Bete el. labet werden, sein, machen. b) *Drifva i* ~ auf die Weide treiben, *gå i* ~ weiden. -a, a) ¹ I. *tr.* grasen, weiden. II. *tr.* 1. boskap weiden. 2. bryta i bröd m. m. einbrocken. 3. tekn. beizen. — Med *adv.* ~ *af* abweiden, abgrasen, abfressen. b) -n, -tor, 1. bit Bissen, F Happen *m.* *äfv.* efter den ~ *n* darnack, nachher, seitdem. 2. tekn. Beize *f.* 3. rotttruck Rübe *f.* c) (-4) *se* betaga. bellicka, ~ *sig* sich bedanken, *för ngt* für etw. -taga, *tr.* 1. förtaga benehmen, *ngn ngt*

e-m etw. 2. öfvervåldiga überwältigen, hin-, ein[n]ehmen, hinreissen; *hänföra* entzücken. -tagen, a. ~ i entzückt von, verliebt in med *ack.* -tala, *tr.* bezahlen, zahlen; *intransitivt äfv.* Zahlung leisten; F blecher, bluten. ~ *skatter* Steuern entrichten, *ngt ~r sig* etw. bezahlt sich el. macht sich bezahlt. — Med *adv.* ~ *df* abbezahlen. ~ *in* ein[be]zahlen, bezahlen. ~ *ut* aus[be]zahlen. -talande, -t, 0, Bezahl[en] *n.*, -ung *f.* -talare, -n, -, Bezahler(in), Zahler(in) *m.* (*f.*). -talning, -en, -ar, Bezahlung, Zahlung *f.* *Utan* ~ umsonst, *i stället för* ~ an Zahlungs Statt.

betalnings||anstånd, Zahlungsfrist *f.* -bevis, Zahlungsschein *m.*, Quittung *f.* -för, a. zahlungsfähig. -förmåga, -inställelse, -skyldighet, -termin, -villkor, Zahlungsfähigkeit, -einstellung, -pflicht *f.*, -termin *m.*, -bedingung *f.*

bet||ande, -t, 0, Grasen *n. m. m.* *se* beta a. -a, a) -t, -n, 1. Weide *f.* *Gå på* ~ auf der Weide sein, weiden, *släppa på* ~ auf die Weide treiben el. führen. 2. *agn* Köder *m.* b) -n, -tar, Fangzahn *m.* c) (-4) ¹ I. *tr.* erzeigen, erweisen. II. ~ *sig* sich betragen, sich benehmen; *visa sig* *ss.* ngt sich beweisen, sich bezeigen.

bel||teckna, *tr.* bezeichnen. -tecknande, I. a. charakteristisch, kennzeichnend, bezeichnend. II. -t, 0, Bezeichnen *n.*, -ung *f.* -teckning, Bezeichnung *f.* -teende, -t, 0, Betragen, Benehmen *n.*

betes||hage, Weide[waldung] *f.* -mark, Weide *f.*, Weide[land] *n.*, -anger *m.* -plats, Weideplatz *m.*

beting, -et, -, Accord *m.* *Arbeta, taga på* ~ in Accord arbeiten, nehmen. -a, *tr.* 1. ~ [*sig*] *ngt* etw. bedingen, sich etw. ausbedingen. 2. ~ *as af* *ngt* von etw. bedingt sein, etw. voraussetzen. -ande, Bedingen *n.* -sarbete, -sarbete, Accordarbeiter *m.*, -arbeit *f.*

betitla, ¹ *tr.* betiteln.

betj||n||a, I. *tr.* bedienen. *Det är jag ej betjänt* el. ~ *med* damit ist mir nicht gedient. II. ~ *sig af* *ngt* sich e-r (gen.) Sache bedienen. -ande, Bedienen *n.*, -ung *f.* -ing, -en, 0, Bedienung *f.* -t, -en, -er, Bediente(r) *m.* -te, *pl.* Unterbeamte(n) *pl.*

betla *se* betulla.

betning, -en, -ar, tekn. Beiz[ung] *f.*, -en *n.*

bel||tona, *tr.* betonen. -toning, -en, -ar, Betonung *f.* -trakta, ¹ *tr.* betrachten. -traktande, Betracht[en] *n.*, -ung *f.* *Taga i* ~ in Betracht nehmen, in Betracht el. Erwägung ziehen, *komma i* ~ in Betracht kommen, *i ~ af* in Erwägung, in Betracht, in Anbetracht, in Betrachtung med *gen.* -traktare, -n, -, Betrachter(in) *m.* (*f.*). -traktelse, -n, -r, Betrachtung *f.* -tro, *tr.* ~ *ngn ngt* e-n mit etw. betrauen, e-m etw. [an]vertrauen. -trodd, a. betraut. -tryck, -et, 0, Bedrückt-heit, Bedrängnis, Not, Notlage *f.* *Vara i* ~

in bedrängter Lage, in bedrängten *ei* bedürftigen Umständen sein. -tryckt, *a.* bedrückt, bedrängt; *om personer* *afv.* trübsinnig. -trygga, *tr.* sichern. -tryggande, Sicherung *f.* -träda, *tr.* 1. betreten. 2. ~ *ngn* med *ngt* *e-n* auf, bei, über *etw.* (dat.) ertappen *ei* betreffen. -trädande, Betreten *n.*, -ung *f.* -träffa, *tr.* betreffen, anbelangen, anbetreffen, anlangen. *Hvad mig ~r* was mich betrifft, *hvad ~r ei. ~nde* *afv.* betreffend *med* *ack.*, *betreffs*, *hinsicht[s]*, -lich, rücksicht[s], -lich *med* *gen.*

betsla,¹ *tr.* beizen. -el, *betslet*, -, Zaum *m.*, -zeug *n.* -la,¹ *tr.* zäumen. — *Med* *adv.* ~ *åf* abzümen. ~ *på* aufzümen. -lande, -t, 0, -ling, -en, 0, Zäumen, Aufzümen *n.*, -ung *f.* -ning, -en, -ar, Beizung, Beize *f.*

bett, -et, -, 1. Bils, *af myggor* *m. m.* Stich *m.* *Onda* *net* der Fingerwurm. 2. *på eggjårn* Schärfe, Schneide *f.* *Knifven* *har godt ~* das Messer schneidet gut. 3. *på betael* Gebils *n.*

bettla,¹ *itr.* betteln. -nde, -t, 0, Betteln *n.* -re, -n, -, Bettler *m.*

belltunga,¹ *tr.* beschweren, belasten; *bnd.* drücken, bedrücken, schwer lasten *auf* *med* *dat.* -tungande, -t, 0, Beschweren *n.*, -ung *f.* *m. m.* *se* *föreg.* -tvifla, *tr.* bezweifeln. -tviflande, -t, 0, Bezweifeln *n.* -tvinga, *tr.* bezwingen, bewältigen, bemeistern. -tvingande, -t, 0, Bezwingen *n.*, -ung *f.* *m. m.* *se* *föreg.* -tvingare, -n, -, Bezwingen *m.*

betydla,² *tr.* bedeuten; *antya* *afv.* andeuten, anzeigen; *vara af vikt* *afv.* von Bedeutung sein. *Det har ingenting att ~, betyder ingenting* das hat nichts zu bedeuten *ei.* zu sagen *ei.* auf sich, *hvad skall det ~?* was soll das heißen *ei.* bedeuten? was will das sagen? *det har ej ngt godt att ~* das zeigt nichts Gutes an. -ande, *a.* bedeutend; *stor, mycken* *afv.* beträchtlich, erheblich. -else, -n, -r, Bedeutung *f.*; *ett ords* *afv.* Verstand, Sinn *m.*, *i egentlig* ~ im eigentlichen Verstande *ei.* Sinne; *vikt* *afv.* Bedeutsamkeit *f.* -elsefull, *a.* bedeutungsvoll, -ungsschwer, -sam, schwer an Bedeutung. -elselös, *a.* bedeutungslos, -leer. -elselöshet, -en, 0, Bedeutungslosigkeit *f.* -enhet, -en, 0, Bedeuttheit, Beträchtlichkeit, Erheblichkeit *f.*, *itr.* betydande, -lig *se* betydande. -lighet *se* betydenhet.

betyg, -et, -, Zeugnis *n.*; *skol.*, *examensbetyg* *afv.* Censur *f.*, *få högsta ~et* die erste C. erhalten; *intyg* *afv.* Schein *m.*, Attest[at] *n.* -a,¹ *tr.* bezeugen; *intyg* *afv.* bescheinigen, attestieren; *lägga 1 dagen, visa vanl.* bezeugen, ~ *ngn sin aktning, sin vördnad* *e-m* seine Achtung, seine Ehrfurcht *be-* *ei.* erzeigen *ei.* bezeugen, ~ *sin tillfredsställelse* seine Zufriedenheit zu erkennen geben. -ande, -t, 0, Bezeugen *n.*, -ung *f.* *m. m.* *se* *föreg.* -else, -n, -r, Bezeugung, Bezeugung *f.* -slösen, (beim Erhalten *e-s* Zeugnisses zu erlegende) Amtsgebühren *pl.*

betäckla, *tr.* 1. bedecken. 2. *om åjur* belegen, bedecken, *om hingstar* beschälen. 3. *ml.* decken, *t. e.* *återtåget* den Rückzug. 4. *hand.* decken, *t. e.* *en brist* ein Deficit, *utgifterna* die Ausgaben. *Få sina omkostnader betäckta* seine Kosten herauschlagen. -ande, -ning, Bedecken *n.*, -ung *f.*, Decken *n.*, -ung *f.* *m. m.* *se* *föreg.*

betänkla, *I. tr.* bedenken, erwägen, sich (dat.) überlegen. *II. ~ sig* sich bedenken. *itr.* *besinna*. -ande, -t, -n, 1. Bedenken *n.* *Draga i* ~ Bedenken tragen, Anstand nehmen, be- anstanden, anstehen, *ej draga i ~ att göra ngt* *afv.* sich kein Gewissen daraus machen *etw.* zu thun. 2. *utskottsbetänkande* Bericht *m.* -etid, Bedenkzeit, -frist *f.* -lig, *a.* beden- klich. -lighet, -en, -er, Bedenklichkeit *f.*, -en *n.* -sam, *a.* bedächtig, -lich, bedachtsam. -sam- het, -en, 0, Bedächtigkeit, -lichkeit, Bedacht- samkeit *f.* -t, *a.* bedacht, *på* *auf* *med* *ack.*

beundra, *tr.* bewundern. -an, -, 0, Bewun- derung *f.* -ansvärd, *a.* bewunderns-, bewun- derungswert, -würdig. -are, -n, -, Bewun- d[e]rer, Verehrer *m.* -arinna, -n, -nor, Be- wund[r]erin, Verehrerin *f.*

belvaka, *tr.* 1. vakta bewachen. 2. *åfvervaka* be- aufsichtigen, überwachen. 3. ~ *en fordran* *e-e* Forderung anmelden, ~ *sin rätt* sein Recht geltend machen, ~ *ngns intressen* *js* Interessen wahrnehmen. -vakande, -vakning, -en, -ar, Bewachen *n.*, -ung *f.* *m. m.* *se* *föreg.* *Ställa under bevakning* bewachen lassen. -vandrad, *a.* bewandert, *i* *in* *med* *dat.* -vara,¹ *tr.* bewahren, behüten, *ngn för ngt* *e-n* vor *etw.* (dat.). -varande, -t, 0, Bewahren, Behü- ten *n.* -vars, *itj.* bewahre, behüte. -veka,² *tr.* bewegen, *till* zu; *uppmjukta ngns sinde* *afv.* erweichen. -vekande, *I. a.* bewegend; *bonfal- lande* *fiehetlich*. ~ *skål* bewegend, triftige Gründe. *II. -t, 0*, Bewegen, Erweichen *n.* -vekelsegrund, Beweggrund, Bestimmungs- grund *m.* -veklig *se* bevakande *I.* -vilja, *tr.* bewilligen, gewähren, genehmigen, *ngn ngt* *e-m* *etw.* -viljande, Bewilligen *n.*, -ung *f.* *m. m.* *se* *föreg.* -villning, -en, -ar, 1. Bewilligung *f.* 2. *skatter* (außerordentliche) Steuern. -villi- ningsberedning, Steuereinschätzungskommis- sion *f.* -villningsmedel, Steuern *pl.* -vinga,¹ *tr.* beflügeln. ~ *de ord* geflügelte Worte.

bevis, -et, -, 1. Beweis, Nachweis *m.* 2. *intyg* Attest[at] *n.*, Schein *m.* 3. *prof* *på* *ngt* Beweis *m.*, Probe *f.* -a, *tr.* be-, er-, nach[weisen]. ~ *ngn åra, välgärning* *e-m* Ehre, Wohltha- ten erweisen *ei.* erzeigen, ~ *sitt mod* seinen Mut beweisen *ei.* bewähren. -ande, -t, 0, Be- weis *m.* -föring, -ledning, Beweisführung *f.* -lig, *a.* beweisbar, erweislich, nachweisbar. -ligen, *adv.* erweislichermassen. -lighet, -en, 0, Be-, Nach[weisbarkeit, Erweislichkeit *f.* -ning, -en, -ar, Beweis *m.* -ningsgrund, Be- weisgrund *m.* -ställe, Beweis-, Belegställe *f.*

bellvista,¹ *tr.* ~ *ngt* etw. (dat.) beiwohnen, bei etw. zugegen sein. **-vistande**, Beiwohnen *n*, -ung *f.* **-vittna**, *tr.* 1. iatya beglaubigen, bezeugen, bekräftigen. 2. vara vittne till ~ *ngt* Zeuge von etw. sein, bei etw. zugegen sein, etw. (dat.) beiwohnen, etw. sehen. **-vittnande**, Beglaubigung *f* m. m. se föreg. **-vuxen**, *a.* bewachsen. **-våg**, *på eget* ~ für seinen (meinen o. s. v.) [eignen] Kopf, aus eigenem Antrieb, ungeheissen. **-vågen**, *a.* gewogen, wohl-gewogen, geneigt. **-vågenhet**, -en, *o.* Gewogenheit, Wohl-gewogenheit, Geneigtheit *f.* **-vändt**, *det är intet ~ med honom* es ist nichts an ei. mit ihm, nichts los mit ihm, *det är ej mycket ~ med honom* es ist nicht viel los mit ihm, mit ihm ist es nicht weit her, *det är ngt ~ därmed* es hat etw. auf sich, es ist etw. daran. **-våpna**, *tr.* bewaffnen, armieren, wehrhaft machen. **-våpnande**, -våpning, Bewaffnen *n*, -ung *f* m. m. se föreg. **-våra**,¹ *tr.* bewehren, bewaffnen, armieren. **-vårande**, -t, *o.* Bewehren *n*, -ung *f* m. m. se föreg. **-vårdiga**,¹ *tr.* ~ *ngn* med *ngt* e-n e-r (gen.) Sache würdigen ei. würdig erachten. **-våring**, -en, -ar, 1. se **bevärande**. 2. kår Landwehr *f*. 3. beväringssyngling Landwehrmann *m*. **Beercera** ~ seine Militärpflicht ableisten. **beväringsskär**, -man, Landwehrmann *m*. **-manskap**, Landwehr *f*. **-mönstring**, Landwehrmusterung *f*. **-skyldig**, *a.* wehr-, dienstpflichtig. **-skyldighet**, Wehr-, Dienst-, Militärpflicht *f*. **-yngling**, Landwehrmann *m*.

bevåxt, *a.* bewachsen.

bi, I. -et, -n, Biene *f*. II. *adv.* bei. **-afsikt**, Nebenabsicht *f*. **-afvel**, Bienenzucht *f*. **-anmärkning**, Nebenanmerkung *f*. **-bana**, Neben-, Zweigbahn *f*. **-begrepp**, Nebenbegriff *m*. **-behålla**, I. *tr.* beibehalten, behalten; hålla vid makt erhalten, t. o. *väl bibehållen* gut erhalten. II. ~ *sig* sich erhalten. **-behållande**, Beibehalten *n*, -ung *f*, Erhalten *n*, -ung *f*. *Med ~ af* unter Beibehaltung med gen.

bibel, -n, *biblar*, Bibel *f*. **-citatt**, Bibel[citat *n*, -stelle *f*. **-fast**, *a.* bibelfest. **-förklaring**, Bibelstunde *f*. **-kommission**, Bibel[übersetzungs]kommission *f*. **-kunnig**, -lård, *a.* bibelkundig. **-ord**, Bibelwort *n*. **-spridning**, Bibelverbreitung *f*. **-språk**, Bibel[sprach *m*, -stelle, Schriftstelle *f*. **-sprängd**, *a.* bibelfest, -kundig. **-ställe** se **bibelspråk**. **-sällskap**, Bibelgesellschaft *f*. **-text**, Bibeltext *m*. **-tolk[are]**, Bibel[erklärer, -ausleger *m*. **-tolkning**, Bibel[erklärung, -auslegung *f*. **-verk**, Bibelwerk *n*.

bibetydelse, Nebenbedeutung *f*, -griff *m*.

bibliograf, -en, -er, Bibliograph *m*. -i, -[e]*n*, -er, Bibliographie *f*.

bibliotek, -et, -, Bibliothek *f*. **-arie**, -n, -, Bibliothekar *m*. **-samanuens**, Bibliotheksamanuensis, -ar *m*.

biblsk, *a.* biblisch. ~ *historia* biblische Geschichte.

billbringa, *tr.* beibringen, *ngn ngt* e-m etw. ~ *ngn undervisning i ngt* e-n in etw. (dat.) unterrichten. **-bringande**, Beibringen *n*, -ung *f*. **-da**,¹² *tr.* harren med gen. ei. med auf o. ack., abwarten med ack. **-dan**, -, *o.* Harren, Warten *n*. **-dé**, -n, -er, Waschbecken *n* [zu Sitzbädern]. **-devind**, *sjo.* I. *m* schräger Seitenwind. II. *adv.* bei dem Winde. **-devindsegelare**, *sjo.* Schiff das bei dem Winde segelt. **-drag**, -et, -, Beitrag *m*, penningbidrag *av.* Beisteuer *f*. **-draga**, *tr.* beitragen, beisteuern *jtr* föreg., till zu. **-dragande** se **bidrag**.

bitfall, -et, *o.* Beifall *m*, Zustimmung, Genehmigung, Einwilligung *f*, *jtr* **bifälla**. **Röna**, *vinna* ~ Beifall finden, haben. **-a**, *tr.* Beifall geben ei. schenken med dat.; samtycka till zustimmen, seine Zustimmung erteilen med dat.; om överordnad person ei. myndighet genehmigen med ack.; gå in på einwilligen med in o. ack. **-ande** se **bifall**. **-snick**, Beifallsnick *m*, -en, Zunicken *n*. **-srop**, Beifalls[ruf *m*, -rufen *n*. **-ssorl**, Beifallsgemurmel *n*. **-sstorm**, Beifallssturm *m*. **-stecken**, Zeichen *n* des Beifalls ei. der Zustimmung, Beifallsbezeichnung, -zeugung *f*. **-syttning**, Beifallsäufserung *f*.

biff, -en, -ar, -stek, Beefsteak *n*.

billfigur, Nebenfigur *f*. **-flod**, Nebenfluss *m*. **-foga**, *tr.* bei-, an-, hinzufügen, bei-, hinzulegen, -thun, beischließen, till *ngt* etw. (dat.). **Vara ~d av. beiliegen, ~d *av.* beifolgend. **-fogande**, Beifügen *n*, -ung *f* m. m. se föreg. **-form**, Nebenform *f*. **-förtjänst**, Nebenverdienst *m*. **-garrä**, -n, -er, bunte Herzkirsche, Kirsche *f*. **-gott**, *a.* bigott. **-gotteri**, -et, -er, Bigotterie *f*. **-hang**, -et, -, Anhang, Appendix *m*, Supplement *n*. **-inkomst**, Nebeneinnahme *f*, -einkünfte *pl.*, -verdienst *m*.**

bikt, -en, -er, Beichte *f*. **Göra, aflägga** ~ B. ablegen. **-a**,¹ I. *tr.* o. *itr.* beichten, a) aflägga bikt *av.* Beichte ablegen, b) mottaga bikt *av.* Beichte hören. II. ~ *sig* beichten, Beichte ablegen. **-ande**, -t, *o.* Beichtigen *n*, -e *f*. **-barn**, Beichtkind *n*. **-fader**, Beichtvater *m*. **-ning**, -en, -ar se **biktande**. **-stol**, Beichtstuhl *m*.

bikupa, Bienenkorb, -stock *m*.

bila, -n, -lor, Beil *n*.

billaga, -n, -gor, Beilage *f*. **-land**, Nebenland *n*.

bilboké, -n, -er, Kugelfang, -becher *m*.

bilbref, Beilbrief *m*.

bild, -en, -er, Bild *n*. **-a**,¹ *tr.* bilden. **-ad**, *a.* gebildet, formad *av.* gestaltet. **-ande**, I. *a.* bildend. II. -t, *o.* Bilden *n*, -ung *f*. **-bar**, *a.* bildbar. **-barhet**, -en, *o.* Bildbarkeit *f*. **-bi-bel**, -bok, Bilder[bibel *f*, -buch *n*. **-dyrkan**, Bilderdienst *m*, -anbetung *f*. **-dyrkare**, Bilderdiener, -anbeter *m*. **-er** se **bild**. **-galleri**, Bildergallerie *f*. **-huggararbete**, Bildhauerarbeit *f*. **-huggare**, Bildhauer(in) *m* (*f*). **-huggarkonst**, Bildhauerkunst *f*. **-huggeri**,

-et, 0, Bildhauerei *f.* -lig, *a.* bildlich. -ning, -en, -ar, Bildung *f.* -ningsanstalt, -ningsmedel, Bildungsanstalt *f.* -mittel *n.* -ningsstadium, Bildungsstufe *f.* -grad *m.* -ningssätt, Bildungsart *f.* -rik, *a.* bilderreich. -rikedom, Bilderreichtum *m.* -sam, *a.* bildsam. -samhet, -en, 0, Bildsamkeit *f.* -skrift, Bilderschrift *f.* -skön, *a.* bildschön. *En ~ flicka* *av.* ein Bild von e-m Mädchen. -språk, Bildersprache *f.* -stod, -en, -er, Standbild *n.* Statue *f.* ~ till häst Reiterstandbild *n.* -statue *f.* -stormare, Bilderstürmer *m.* -verk, Bildwerk *n.*

billjard, -en, -er, Billard *n.* -boll, -kula, Billardball *m.* -kugel *f.* -käpp, -kö, Billardstock *m.*

biljett, -en, -er, Billet *n.* resbiljett *vanl.* Fahrkarte *f.*, tillgänsbiljett *av.* Fahrschein *m.*, inträdeskort *av.* Eintritts-, Einlaßkarte *f.* -försäljare, Billetverkäufer, -eur *m.* -försäljning, -kontor, -lucka, Billetverkauf *m.* -kasse *f.* -schalter *m.*

billjud, Nebenlaut *m.*

bill, *I.* -en, -ar, Pflugschar *f.* *II.* -en, -er, Bill *f.* billig, *a.* billig, för godt pris *av.* wohlfeil. -a, ¹ *tr.*

se gilla. -het, -en, 0, Billigkeit *f.* -tvis, *adv.* billigerweise, -mafsen.

billion, -en, -er, Billion *f.*

billtog, *a.* vogelfrei.

billläger, Beilager *n.* Fira sitt ~ das B. halten *ei.* vollziehen. -läggä, *I.* se bifoga. *2.* torika beilegen, schlichten. -läggande, -läggning, Beilegen *n.* -ung *f.* *m.* *m.* se föreg. -namn, Beiname *m.*

bindla, ⁴ *tr.* binden; böcker [ein]binden, nat strikken. ~ slutkonsonanterna die Endkonsonanten hinüberziehen *ei.* binden, bunden stil Poesie *f.* Vers *m.* gebundene Rede, bundet värme gebundene Wärme. — Med *adv.* o. *prep.* ~ äf abbinden. ~ fäst festbinden. ~ öfver förbinden, *i.* e. ett förkläde e-e Schürze; zu-, verbinden, *i.* e. ngns ögon e-m die Augen, binda. gå med förbundna ögon *av.* ein Brett vor den Augen haben. ~ hóp *ei.* ihóp flera saker zusammenbinden, en sak zubinden. ~ i anbinden, ngt i en sak e-r (dat.) Sache *etw.* *ei.* *etw.* an e-e Sache. ~ igén zubinden. ~ in einbinden, *i.* in med *ack.* ~ öm umbinden, ~ öm ngn ngt e-m *etw.* umbinden *ei.* e-n mit *etw.* umbinden. ~ på anbinden. ~ sáman zusammenbinden. ~ till zubinden. ~ under unterbinden. ~ upp aufbinden, aufknüpfen, (slinger)vaxter anstängeln. ~ vid ngt an *etw.* (ack.) binden. ~ öfver überbinden; ~ öfver papper öfver burken den Topf mit Papier überbinden, ~ öfver papper öfver ngt Papier überbinden. -ande, -t, 0, Binden *n.* *m.* *m.* se föreg. -el, -n, bindlar, Binde *f.* -enýckel, -eord, -estreck, Binde Schlüssel *m.* -wort *n.* -strich *m.* -galen, *a.* kettentoll. -mössa, Haube *f.* -ning, -en, -ar, Bindung *f.* *m.* *m.* se binda. -sle, -t, -n, *etw.* womit man bindet; Band *n.* Kette *f.*, Strick *m.* *m.* -sula, Binnschle *f.*

binge, -n, .gar, Haufe[n] *m.*

binnikemask, Bandwurm *m.*

billnäring, Nebengewerbe *m.* -odlare, Bienenzüchter, Zeidler *m.* -odling, Bienenzucht *f.* biograf, -en, -er, Biograph *m.* -i, -[e]n, -er, Biographie *f.* -isk, *a.* biographisch.

billomkostnad, Neben[un]kosten *pl.* -omständighet, -orsak, -person, -produkt, Nebenumstand *m.* -ursache, -person *f.* -produkt *n.*

birfillare, Bierfiedler *m.*

Birgittla, *f.* *npr.* Brigitte *f.* -Inernunnna, Birgittinernonne *f.*

biribi, -[e]t, 0, Biribi *n.*

billroll, Nebenrolle *f.* -sak, Nebensache *f.*

bisarr, *a.* bizarr. -eri, -et, -er, Bizzarerie *f.*

biljats, Nebensatz *m.* -sara, ¹ *tr.* wiederholen, noch einmal nehmen. -sittare, Schöffe, Schöppe *m.*

biskop, -en, -ar, Bischof *m.* -inna, -n, .nor, Bischöfin *f.* -lig, *a.* bischöflich. -sdöme, Bistum *n.* -smössa, Bischofshut *m.* -mütze *f.* -sskrud, bischöflicher Ornat, bischöfliche Tracht. -sstaf, Bischofsstab *m.* -sstift, Bistum *n.* -sstol, -ssäte, -svärdighet, -sämbede, Bischofsstuhl, -sitz *m.* -würde *f.* -amt *n.*

biskötsel, Bienenzucht *f.*

bismak, Bei-, Neben[geschmack] *m.*

bisonoxe, Bison, Wisent *m.*

bisp, -en, -ar, Bischof *m.*

bispringa, *tr.* beispringen, beistehen, helfen, Hülfe leisten, ngn e-m. -nde, Beistand *m.* Hülfe-, Hülfs[leistung] *f.*

bister, *a.* strenge, grimmig. -het, -en, 0, Strenge, Grimmigkeit *f.*

billstock, Bienenstock *m.* -stå, *tr.* beistehen, ngn e-m. -stånd, -et, 0, Beistand *m.* Lämna ngn ~ e-m B. leisten. -svärm, Bieneneschwarm *m.* -syssla, Nebenamt *n.* -sätta, *tr.* beisetzen. -sättande, -sättning, Beisetzen *n.* -ung *f.*

bit, -en, -ar, Stück *n.*; musbit Bissen, F Hapfen *m.* Gå i ~ar entzwei, in Stücke gehen *ei.* springen, slå i ~ar entzwei, in Stücke, starkare kurz und klein schlagen, ej en ~ bättre kein bißchen besser. -a, ⁴ *tr.* o. *itr.* beißen; om insekter *vanl.* stechen; om eggjara schneiden. ~nde köld schneidende, bittere Kälte, ~nde han beißender Spott, ~ hufvudet af skammen aller Scham den Kopf abbeißen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ äf abbeißen. ~ sig fäst i sich an, festbeißen an. ~ i anbeißen. ~ i gräset ins Gras beißen, ~ sig i tungan sich auf die Zunge beißen. ~ ifrá'n sig beißen, e-n wegbeißen *ei.* abspesen, bissig *ei.* mürrisch *ei.* bärbefsig sein. ~ igénom, *itr.* durchbeißen, *tr.* durchbeißen. ~ ihóp tänderna die Zähne zusammenbeißen. ~ in einbeißen, *i.* in med *ack.*, om frätande ännan o. *äyl.* sich einbeißen. ~ omkring sig um sich beißen. ~ på beißen in med *ack.*; knifven biter ej på det man kann es mit dem Messer nicht schneiden, stål

biter på järn Stahl ritzt Eisen, ist härter als Eisen; *bita*. *honom biter ingenting* på er läst sich nichts anfechten. ~ *sämman* zusammenbeissen. ~ *sönder* entzweibeissen. ~ *till* zubeissen. ~ *ur* ausbeissen. -*ande*, -*t*, *0*, Beissen *n*. -*as*,⁴ *dep*. 1. *itr*. beissen. 2. *rpr*. sich beissen.

biträd|la, *tr*. 1. hjälpa assistieren, Beistand leisten, helfen, behülflich sein, *ngn* e-m. 2. *en* mening, ett förbund beitreten, sich anschließen med *dat*. -*ande*, -*t*, *0*, *un* biträda 2, Beitritt, Anschluß *m*. -*o*, -*t*, -*n*, 1. hjälpa Beistand *m*, Hülfe, Mitwirkung *f*. 2. medhjälpare Gehülfe *m*, -*in* *f*, Beistand, Assistent *m*.

bit|socker, Stückzucker *m*. -*tals*, *adv*. stückweise.

bitter, *a*. bitter; *av*. *bita*, *t*. *a*. *bittra ord* bittere Worte, *den bittraste nöd* die bitterste Not *icke det ~sta* nicht das Bitterste. -*het*, -*en*, *0*, Bitterkeit *f*. -*ligen*, *adv*. bitterlich. -*mandel*, -*salt*, Bitter|mandel *f*, -*salz* *n*. -*söt*, *a*. bittersüß. -*vatten*, Bitterwasser *n*.

bittida, *adv*. früh, zeitig. *I morgon ~* morgen früh, ~ *på morgonen* früh morgens, *från ~ på morgonen till sent på aftonen* vom frühen Morgen bis an den späten Abend.

bit|varg *se* *tvärvig*. -*vis*, *adv*. stückweise, *om ströcker* *äfr*. streckenweise.

bivista *se* *bevista*.

bivuak, -*en*, -*er*, Bivouac, Biwak *n*. -*eld*, Bivouac-, Biwak|feuer *n*. -*era*,¹ *itr*. bivouakieren, biwakieren.

billväg, Neben-, Bei-, Seiten|weg *m*. -*ändamål*, Nebenzweck *m*.

bjud|la,⁴ *tr*. *o*. *itr*. 1. erbjuda bieten, anbieten, *ngn sin arm* e-m seinen Arm, *ngn pengar för en vara* e-m Geld für e-e Ware. ~ *ngn spetsen* e-m die Spitze bieten, ~ *ngn farväl* e-m Lebewohl sagen. 2. inbjuda einladen, bitten. 3. betala för ~ *ngn* e-n frei halten, für e-n bezahlen, *det var han som bjöd* er bezahlte, *jag bjuder* ich bezahle. 4. befälla, fordra, krafva gebieten, *t*. *e*. *tystnad*, *aktning* Stillschweigen, Achtung, *plikten bjuder mig* die Pflicht gebietet mir. — Med *adv*. *o*. *prep*. ~ *emot* zuwider sein, *ngn* e-m. ~ *ihöp* zusammenbitten. ~ *kvad* zu bleiben bitten. ~ *néd* bitten herunterzukommen. ~ *omkring* herum-, umherbieten. ~ *på ngt* *vid* auktion auf etw. (ack.) bieten, ~ *ngn på en butelj vin* e-m e-e Flasche Wein zum besten geben, ~ *på middag* zum Mittagessen, zu *Tisdagen* [ein]laden, *han bjöd* (betonadt) *mig på middagen* er bezahlte das Mittagessen für mich, für uns beide, er hielt mich frei, ~ *ngn på resan* je Reise[kosten] bezahlen, e-m das Reisegeld geben. ~ *sämman* zusammenbitten. ~ *till* att göra ngt Versuchen, absolut sein Möglichstes thun. ~ *ngn till sig* e-n zu sich einladen, e-n zu Gaste bitten *ei*. laden. ~ *önder* unterbieten. ~ *upp*

(*till dans*) (zum Tanze) auffordern *ei*. engagieren, *han bjöd mig upp till sig* er lud mich ein, zu ihm hinaufzukommen. ~ *ut* *salubjud* da ausbieten, *till försäljning* zum Verkaufe; feilbieten; inbjuda ~ *ut ngn till landet* e-n bitten *ei*. einladen aufs Land zu kommen. ~ *öfver* (på auktioner) überbieten. ~ (häraka) *öfver ngn* über e-n gebieten. -*ning*, -*en*, -*ar*, 1. inbjudning Einladung *f*. 2. *de* *inbjudna* Gesellschaft *f*. *Ha en ~* G. haben, G. bei sich sehen, *gå på ~* in G. gehen. -*ningsbref*, -*ningskort*, Einladungs|schreiben *n*, -*karte* *f*. *bjugg*, -*et*, *0*, Gerste *f*. -*bröd*, -*korn*, Gersten|brot, -*korn* *n*.

bjäbba,¹ *itr*. kläffen, belfern. — Med *adv*. ~ *emot* widersprechen, widerbellen.

bjäfs, -*et*, *0*, Tand, Flitter, Flitter|staar, -*tand* *m*, -*verk* *n*.

bjä|k|le, -*n*, ..*kar*, Balken *m*. -*lag*, -*et*, -, Gebälk *n*.

bjäll|erklång, -*erring*, Schellen-, Glocken|läut[e] *n*. -*ra*, -*n*, ..*ror*, Schelle *f*, Glöcklein *n*, Glocke *f*.

bjärt, *a*. grell.

bjässe, -*n*, ..*sar*, Matador, Teufelskerl, *skrytsam person* Eisenfresser, Bramarbas *m*. *En rik ~* ein reicher Kauz, ein wahrer Krösus, *vara en ~ i ngt* sein in etw. (*dat.*) sein.

björk, -*en*, -*ar*, Birke *f*. -*lake*, -*löf*, -*kvist*, Birken|saft *m*, -*laub* *n*, -*zweig* *m*. -*ris*, Birkenreis *n*; *räta Rute* *f*, *f* Birken|gretchen *n*. -*skog*, Birkenwald *m*. -*ved*, -*virke*, Birkenholz *n*.

björn, -*en*, -*ar*, Bär *m*. *Skaffa sig en ~* (*fordringsagare*) e-n Bären anbinden, *slå ihjäl en ~* e-n Bären abbinden. -*a*,¹ *tr*. mahnen. -*bref*, Mahn|brief *m*, -*schreiben* *n*. -*bär*, Brombeere *f*. -*bärsbuske*, Brombeerstrauch *m*. -*dans*, -*fäll*, -*förare*, Bären|tanz *m*, -*fell* *n*, -*führer* *m*. -*grop*, Bären|grube *f*, -*zvinger* *m*. -*hallon*, Brombeere *f*. -*hona*, Bärin *f*. -*hud*, -*jakt*, -*ram*, -*skinnsmössa*, Bären|haut, -*jagd*, -*tatze*, -*mütze* *f*. -*unge*, junger Bär.

black, *I*. -*en*, -*ar*, Block *m*. *Sätta ~en på ngn* e-n in den B. legen, e-n blöcken. *II*. *a*. fahl, falb. -*ig*, *a*. grangelblich, schmutzig gelb.

blad, -*et*, -, 1. Blatt *n*; *knärlad* Klinge *f*. *Taga ~et från munnen* kein Blatt vor den Mund nehmen, ~*et har vändt sig* das Blatt hat sich gewendet *ei*. gedreht, das Spiel hat sich gewendet. -*artad*, *a*. blattähnlich. -*guld*, Blatt-, Blätter|gold *n*. -*ig*, *a*. blätterig. -*knopp*, Blatt-, Blätter|knospe *f*. -*lik*, *a*. blattähnlich. -*lus*, Blattlaus *f*. -*lös*, *a*. blatt-, blätter|los. -*mage*, Blätter|magen *m*. -*mask*, Blätter|raupe *f*. -*rik*, *a*. blätter-, blatt|reich. -*silfver*, Blattsilber *n*. -*skaff*, -*stjälk*, Blatt|stiel *m*. -*veck*, Blatt|winkel *m*. -*växt*, Blatt|gewächs *n*. *blaggarn*, Werg-, Hedel|leinen *n*, -*leinwand* *f*. *blam|lage*, -*n*, *0*, Blamage *f*. -*ora*,¹ ~ *sig* sich blamieren.

blancmangé, [-e] o. [-e]n, 0, Blanc-manger *n.*
bland, *prep.* unter, zwischen. -a, ¹ *tr.* mischen, mengen. — *Med adv. o. prep.* ~ *bört* verwechseln, *ha ~t bört ngt* etw. nicht finden können; *bnd. ~ bört ngt* etw. verdrehen, etw. auf den Kopf stellen, ~ *bört korten för ngn* e-n verwirren, konfundieren. ~ *i an*, be|mischen, -mengen, ~ *i ngt i ngt* *adv.* etw. in el. unter etw. (ack.) mischen el. mengen, ~ [*f*] *vatten i vinet* dem Weine Wasser be|mischen, Wasser in el. unter den Wein mischen, ~ *sig i andras angelägenheter* sich in fremde Angelegenheiten mischen. ~ *ihóp*, ~ *om hvarandra* el. *hvarannat*, ~ *sámma n* ver-, zusammen-, durcheinander|mischen, -mengen. ~ *in* einmischen, einmengen. ~ *till* mischen, zubereiten. ~ *úpp* mischen, mengen, unter|mischen, -mengen. -ad, *a.* gemischt, vermischt. -foder, Misch-, Mengfut-ter *n.* -ning, -en, -ar, Mischung *f.*, Gemisch, Gemenge, -sel *n.* -säd, Misch-, Mengkorn *n.*
blank, *a.* blank. ~ (oskrifven) *sida* weißse, unbeschriebene Seite, *draga ~t blank* ziehen, vom Leder ziehen. -a, ¹ *tr.* blank machen, putzen, om skodon wischen. -borste, Wisch-, Schuhbürste *f.* -ett, -en, -er, Blankett *n.* -het, -en, 0, Glanz *m.* -läder, Glanz-, Lack-*leder n.* -ning, -en, -ar, Putzen, af skodon *adv.* Wischen *n.* -o, *in ~ in* blanco el. blanko. -pö-lära, *tr.* blankputzen. -smörja, Stiefel-, Schuh-wichse *f.* -smörjsask, Wischdose *f.* -kasten *m.* -stüfvel, Wischstiefel *m.* -svärta, Schuh-schwärze, -wichse *f.* -vers, Blankvers *m.*

blaserad, *a.* blasirt.

blask, -et, 0, Mansech *m.* -e, -erei, Planscherei *f.* -a, ¹ *itr.* manschen, planschen.

blast, -en, 0, -er, -n, 0, Kraut *n.*

bleck, -et, 0, Blech *n.* *Af ~t bleche[r]n.* -a, ¹ *tr.* laschen, lachen, anlaschen. -ask, -dosa, -käril, -plåt, -saker, Blechbüchse, -dose, *f.* -geschirr *n.* -platte *f.* -waren *pl.* -slagare, -n, -, Klempner, Blechschmied *m.* -slageri, -et, -er, Klempnerei *f.*

blek, *a.* blafs, bleich. -a, ² *tr.* bleichen. ~s sich bleichen. -ansikte, Blafsgesicht *n.* -blå, *a.* blafs, bleichblau. -e, -t, -n, Bleiche *f.* -eri, -et, -er, Bleiche *f.* -het, -en, 0, Blässe, Bleich[e], -heit *f.* -ing, -en, -ar, Blekinger *m.* Einwohner der Provinz Blekinge. -linge, *n npr.* Blekinge *n.* -ingsfilika, blekingsches Mädchen. -ingska, -n, „kor, Blekingerin *f.* -lagd, *a.* bläfslich. -na, ¹ *itr.* blafs el. bleich werden, erblassen, erbleichen, ab-, verblassen. -nande, -t, 0, Erblassen, Erbleichen *n.* -ning, -en, -ar, 1. = röreg. 2. *till bleka* Bleiche *f.* -n *n.* -plats, Bleichplatz, -plan *m.* -e *f.* -sot, Bleichsucht *f.*

blemmla, -n, „mor, Pickel *m.* Pustel *f.* -lg, *a.* pickellig.

blesilera, ¹ *tr.* blesieren, verwunden. -yr, -en, -er, Blessur, Verwundung *f.*

bli „*blifva*. *Lda ~ ngt* etw. sein el. bleiben lassen, etw. unterlassen, *lida ~ ngn* e-n sein lassen, e-n in Ruhe lassen.

blick, -en, -ar, Blick *m.* *på* auf *med* *ack.* *Med öppen ~ mit* offnem Blicke, *vid första ~en* auf den ersten B, *fästa sina ~ar på ngn* seine Blicke auf e-n richten el. heften, *sänka ~en* den Blick senken, *hafva ~ för* Blick haben für, sehen, verstehen. -a, ¹ *itr.* blicken. — *Med adv. o. prep.* ~ *från* vor-, hervor- blicken. ~ *in* ein-, hinein-, herein|blicken, ~ *in i framtiden* in die Zukunft blicken. ~ *néd* nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunter|blicken. ~ *på* blicken auf *med* *ack.* ~ *tillbaka* zurückblicken. ~ *úpp* auf-, empor-, hinauf-, herauf|blicken. ~ *út* aus-, hinaus|blicken.

blid, *a.* mild, sanft, hold; om väderleken gelinde. *Lyckan är honom ~* das Glück ist ihm ge-wogen el. hold, das Glück lächelt ihm. -het, -en, 0, Mild[e], -heit, Sanft|heit, -mut *f.* -ka, ¹ *tr.* besänftigen, begütigen. -kande, -t, 0, Besänftigung *f.* -vinter, milder Winter. -vä-der, gelindes Wetter, Tauwetter *n.*

blifva, ⁴ *itr.* 1. *varda* werden. ~ *soldat* *adv.* unter die Soldaten gehen, ~ *ett åtlöje* zum Gelächter werden. 2. *fortliva* bleiben. ~ *stående*, *sittande* stehen, sitzen bleiben. 3. *hjälpverb för att uttrycka passiv* werden. — *Med adv. o. prep.* ~ *af* werden, zustande kommen, *blir det ngt af?* wird's was draus? *bl, blir det ngt af?* nun, wird's [bald]? *det blir ingenting af* daraus wird nichts. ~ *ngt af ngt* aus etw. etw. werden, *af honom blir det ngt* el. *honom blir det ngt af* aus ihm wird etw., *head skall det ~ af honom?* was soll aus ihm werden? *det blir ingenting af honom* aus ihm wird nichts. ~ *af med ngt* a) *rörora* um etw. kommen, etw. verlieren; b) *ra satta* etw. los werden, etw. an den Mann bringen, etw. absetzen, etw. verkaufen; c) *slippa* etw. los werden. ~ *borta* weg-, fort|bleiben. ~ *efter* nach-, zurück-bleiben, ~ *efter ngn* hinter e-m zurückblei-ben. ~ *från sina sinnen*, ~ *ifrån sig* von Sinnen el. aufser Fassung kommen, aufser sich werden. ~ *igén* übrig bleiben, ü|ber-, zurück|bleiben. ~ *kvar* zurück-, ü|ber|bleiben. ~ *om intet* „*intet*. ~ *till* entstehen; *odas* geboren werden, auf die Welt kommen. ~ *till en vana hos ngn* e-m zur Gewohnheit werden. ~ *uppe* aufblei-ben. ~ *utan* nichts bekommen, leer aus-gehen. ~ *utóm sig* aufser sich geraten. ~ *vid* dabei bleiben. ~ *vid sin mening* auf el. bei seiner Meinung beharren, *det blir vid det gamla* es bleibt beim Alten, *därvid blir det* dabei bleibt's. ~ *öfver* ü|ber-, zurück|bleiben, übrig bleiben.

bliga, ¹ *itr.* starren, glotzen. ~ *på ngt* etw. anstarren, etw. anglotzen.

blind, *a.* blind, *på ena ögat* auf *a.* an *e-m* Auge, *för ngt* gegen *etw.* *Blifva* ~ blind werden, erblinden. ~ *t* (*adv.*) *är* blindlings. -**anstalt**, Blindenanstalt *f.* -**bock**, Blindekuh, -**maus** *f.* *Leka* ~ *B.* spielen. -**dörr**, blinde Thüre. -**ficka**, blinde Tasche. -**född**, *a.* blind geboren. -**fönster**, blindes Fenster, Blind-, Blendfenster *n.*, Blende *f.* -**het**, -**en**, *0*, Blindheit *f.* -**institut**, Blindenanstalt *f.* -**karta**, Karte *f.* ohne Namen. -**klippa**, blinde Klippe. -**lykta**, Blendlaterne *f.* -**nässla**, Taubnessel *f.* -**rote**, blinde Rotte. -**skårl**, blinde Klippe. -**styre**, *e-r* der blind darauf los geht, blinder Hesse. -**tarm**, Blinddarm *m.* -**vis**, *adv.* blindlings.

blink, -**en**, -**ar**, Augenwink *m.* *I en* ~, *i* ~ *en* im Nu, in *e-m* Nu, *på en* im Augenblick, sofort. -**a**,¹ *itr.* blinzeln, zwinkeln, -*ern*. ~ *åt ngn* *e-m* zublinzeln. -**ande**, -**t**, *0*, Blinzeln, Zwinke[r]n *n.* -**fyr**, Leuchtturm *m.* mit Drehlicht. -**ning**, -**en**, -*ar* *se blink* *0*. *blinkande*.

blixt, -**en**, -**ar**, Blitz *m.* -**full**, *a.* blitzsternhagelvoll, kanonenvoll. -**ra**,¹ *itr.* blitzen, leuchten. ~ *ände kvickheter* sprudelnde Witze. -**snabb**, *a.* blitzschnell, -geschwind, blickschnell. -**stråle**, Blitzstrahl *m.*

block, -**et**, -**r**, Block *m.* -**ad**, -**en**, -*er*, Blockade *f.* -**adbrytare**, Blockadebrecher *m.* -**adtilstånd**, Blockadezustand *m.* -**era**,¹ *tr.* blockieren. -**ering**, -**en**, -**ar**, Blockierung *f.* -**hus**, -**makare**, -**skepp**, -**skifva**, Blockhaus *n.*, -macher *m.*, -schiff *m.* -**scheibe** *f.* -**stor**, *a.* kolossal, riesengroß, ungeheuer groß.

blod, -**et** *0*. * -**en**, *0*, Blut, *i* *sht* om härkomst *är*. Geblüt *n.* *Väcka ond* ~ böses *a.* kein gutes Blut machen. *Vara af kungligt* ~ königlichen Geblütes sein, *prinsar af* ~ *et* Prinzen von Geblüt; ~ *är tjockare än vattnet* ugt. das Blut verleiht sich nicht, die Haut ist mir näher als das Hemd. -**a**,¹ *tr.* vanl. ~ *néd* blutig machen, voll bluten. -**bad**, Blutbad, Gemetzel, Gemorde *n.*, Metzerei *f.* -**bildande**, *a.* blutbildend, -bereitend, -erzeugend. -**blandad**, *a.* mit Blut gemischt. -**brist**, Blutarmut, -leere, -leerheit *f.*, -mangel *m.* -**böld**, Blutgeschwür *n.* -**dropp**, Blutstropfen *m.* -**drypande**, *a.* bluttriefend. -**dränkt**, *a.* blutgetränkt. -**fläck**, Blutfleck[en] *m.* -**flöde**, Blutfluß *m.* -**full**, *a.* blutvoll, vollblutig. -**fullhet**, Blutfülle, Vollblütigkeit *f.* -**färgad**, *a.* blutfarben, -ig. -**förgiftning**, Blutvergiftung *f.* -**förlust**, Blutverlust, -abgang *m.* -**gång**, Blutgang, -fluß *m.* -**hund**, Bluthund, *i* egentl. bem. vanl. Schweishund *m.* -**ig**, *a.* blutig. *Kläda* ~ *skjorta för fosterlandet* für das Vaterland ins Feld ziehen, sein Blut für das Vaterland vergießen. -**igel**, Blutegel *m.* -**kon** -**gestion**, Blutandrang *m.* *åt* *hufvudet* nach dem Kopfe. -**korf**, -**kränking**, -**kärl**, -**löv**, Blutwurst *f.*, -brechen, -gefäß *n.*, -kuchen

m. -**lös**, *a.* blutlos. -**omlopp**, Blut[um]lauf *m.* -**penningar**, -**propp**, -**pudding**, Blutgeld *n.* -**propf**, -**pudding** *m.* -**renande**, *a.* blutreinigend. -**röd**, *a.* blutrot. -**sband**, Blutband *n.* pl. -*e*, die Bande (pl.) des Bluts, Blutsverwandschaft *f.* -**sdom**, Bluturteil *n.* -**sdåd**, Blutthat *f.* -**sfrände**, Blutsverwandte(r), -freund *m.* -**sfränka**, Blutsverwandte, -freundin *f.* -**sfränskap**, Blutsverwandschaft, -freundschaft *f.* -**shämnare**, -**shämd**, -**skam**, -**skuld**, Bluträcher *m.* -**rache**, -**schande**, -**schuld** *f.* -**skändare**, -**spillan**, -**spott**, Blutschänder *m.* -**vergielsen** *n.* -**speichel** *m.* -**spotning**, Blutspucken, -speien *n.* -**sprängd**, *a.* blutrünstig. -**spår**, Blutspur *f.*; blutige Spur. -**sten**, Blutstein *m.* -**stillande**, *a.* blutstillend. -**stockning**, Blutstockung *f.* -**strimma**, Blutstriemlein *m.* -*e* *f.* -**strimmig**, *a.* blutrünstig. -**ström**, Blutstrom *m.* -**stänkt**, *a.* blutbespritzt. -**störning**, -**sugare**, -**utsgjutelse**, -**svett**, Blutsturz, -sauger *m.* -**vergielsen** *n.* -**schweiß** *m.* -**svittne**, Blutzeuge *m.* -*in* *f.* -**system**, Blutsystem *n.* -**törst**, Blutdürst *m.* -**gier** *f.* -**törstig**, *a.* blutdürstig. -**utömmning**, -**var**, -**vatten**, Blutausleerung *f.* -**eiter** *m.* -**wasser** *n.* -**vite**, blutige Wunde. *Slå ngn sd att* ~ *uppslå* *e-n* blutig schlagen. -**åder**, Blutader, Vene *f.*

blom, -**men**, *0*, ~ *men* die Blüten, *std i* ~ in Blüte stehen, blühen. -**blad**, Blumen-, Blütenblatt *n.* -**bord**, Blumentisch *m.* -**botten**, Blüten-, Fruchtboden *m.* -**bukett**, -**doff**, Blumenstrauß, -duft *m.* -**flock**, Dolde *f.* -**foder**, Blüten-, Blumenkelch *m.* -**glas**, Blumenglas *n.* -**hylla**, Blüten-, Blumenhülle *f.* -**kalk**, Perigonium *n.* -**knopp**, Blumenknospe *f.* -**krona**, Blumen-, Blütenkronen *f.* -**kruka**, -**kvast**, -**kål**, Blumen[topf], -straufs, -kohl *m.* -**ma**, *I. n.*, ~ *mor*, 1. Blume, Blüte *f.* 2. *i* *agg* Dotter *n.* 3. *Barn och* ~ Kind und Kegel. II.¹ *itr.* blühen. — *Med adv.* ~ *ut* ver-, ab-, ausblühen. -**merad**, *a.* geblüht, blumig. -**mig**, *a.* geblüht, blumig, -icht. -**ning**, -**en**, -**ar**, Blüte, -zeit *f.*, Blühen *n.* -**ningstid**, Blütezeit *f.* -**skaft**, Blüten-, Blumenstiel *m.*

blomster, ~ *stret*, -, Blume *f.* -**bord**, Blumentisch, -ständer *m.* -**girland**, Blumen[ge]winde *n.* -**guirlande** *f.* -**handel**, -**handlare**, -**kvast**, -**lök**, -**målare**, Blumen[handlung] *f.*, -händler, -straufs, -zwiebel, -maler *m.* -**målning**, Blumenstück *n.* -**malerei** *f.* -**månad**, -**odlare**, Blumenmonat, -züchter *m.* -**odling**, Blumenbau *m.* -**zucht** *f.* -**prakt**, -**rabatt**, Blumenflor *m.* -**beet** *n.* -**rik**, *a.* blumenreich. -**skrud**, -**skötsel**, -**språk**, Blumen[schmuck] *m.* -**zucht**, -**sprache** *f.* -**stjälk**, Blumenstiel, -stengel *m.* -**strö**, *tr.* mit Blumen bestreuen.

blomstrla,¹ *itr.* blühen. -**ande**, *a.* blühend; *om stillen blumenreich*. -**ing** *se blomning*.

blomvas, Blumenvase *f.*

blond, *a.* blond. -**er**, pl. Blonden pl. -**in**, -**en**, -**er**, Blonde, -ine *f.*

bloss, -et, -, 1. Fackel, Kienfackel *f.* 2. ur pipan Zug *m.* -a, ¹itr. 1. flammen, lodern. 2. ur pipan qualmen, dampfen. 3. vara röd af vrede *m.* m. glühen, erglügen, glutrot sein. — Med adv. ~ *upp* auf-, emporlodern, entbrennen.

blot, -et, -, blutiges Opfer. -a, ¹itr. blutige Opfer opfern.

blott, I. a. blofs. ~a tanken *adv.* schon der Gedanke, *tro ngn på hans* ~a ord e-m aufs Wort glauben. II. *adv.* blofs, nur. *Ja bara*.

-a, ¹ tr. entblößen, blofslegen. ~ *värjan* den Degen entblößen *ei.* ziehen. ~ *missförhållanden* Übelstände blofslegen, ~ *en bricka* i brädspelet e-n Stein blofsstellen, ~ *ngn på ngt* e-n von etw. entblößen. -ad, a. entblößt, *på all hjälp* von aller Hülfe; *bar* *adv.* blofs, bar, unbedeckt. -ande, -t, 0, Entblößen *n.*, -ung *f.* *m.* m. *se* *blotta*. -ställa, *tr.* blofsstellen, -geben, *ngn för ngt* e-n etw. (dat.). -ställande, Blofsstellen *n.*, -ung *f.*

blind, -en, 0, Schlummer, Nicker *m.* Schläfchen *n.* *Jag fick ingen* ~ *i mina ögon* ich habe die Augen nicht geschlossen, es kam kein Schlaf in meine Augen, ich konnte kein Auge zuthun, *Jon* ~ *der Sandmann*. -a, ¹ itr. die Augen zumachen *ei.* schliefen, ~ *för ngt* etw. durchgehen *ei.* hingehen *ei.* passieren lassen, ein Auge bei etw. zudrücken. -er, -n, 0, Übersehen *n.*, Unachtsamkeit, Unaufmerksamkeit *f.*, Mißgriff *m.*

blus, -en, -ar, Kittel *m.*, Bluse *f.*

bly, -et, 0, Blei *n.* *Af* ~ bleiern. -erts, -en, -ar, 1. 0, Graphit *m.* 2. vanl. -ertspenna, Bleistift *m.*, -feder *f.*, Blei *n.* -ertsritning, Bleistiftzeichnung *f.* -ertsstift, Bleistifthalter *m.* -färg, Bleifarbe *f.* -färgad, a. bleifarben, -ig.

blyg, a. schüchtern, blöde, verschämt. -as, ² dep. *itr.* sich schämen, *för ngt* [wegen] etw. (gen.) *ei.* über etw. (ack.), *inför ngn* vor e-m.

blygd, -en, 0, Scham; skam Schande *f.* -ben, Schambein *n.*

blyghet, -en, 0, Schüchternheit, Blödigkeit, Verschämtheit *f.*

blyglans, Bleiglanz *m.* -grå, a. blei|grau, -farben, -farbig.

blyglisam, a. bescheiden, verschämt, schamhaft. -samhet, -en, 0, Bescheidenheit, Verschämtheit, Schamhaftigkeit *f.* -sel, -n, 0, Scham *f.*, -gefühl *n.* *Känna* ~ *öfver* *se* *blygas för*. -selrodnad, Schamröte *f.*

blylhagel, Blei|schrot *n.*, -hagel *m.* -hvit, -kula, -lod, Blei|weiß *n.*, -kugel *f.*, -lot *n.* -malm, -socker, -stämpel, -tacka, Blei|zer *n.*, -zucker *m.*, -siegel *n.*, -gans *f.* -tung, a. bleischwer. -tyngd, -vatten, -ättika, Blei|schwere *f.*, -wasser *n.*, -essig *m.*

blå, a. blau. -a, ¹ I. tr. bläuen, abbläuen. II. *itr.* ~ *ifrån sig* abbläuen. -aktig, a. bläulich. -blek, a. bläulich [blafs]. -bär, Heidelbeere *f.* -bärsris, Heidelbeerkraut *n.* -dufva,

Holz-, Wald-, Blau|taube *f.* -else, -n, 0, Bläuel, Bläuel *m.* -fläckig, a. bläu|fleckig, -gefleckt. -frusen, a. vor Kälte blau. -färga, *tr.* blau färben, bläuen, abbläuen. -grå, a. blaugrau. -hallon, Brombeere *f.* -hvit, a. weißblau. -klett, -klint, Kornblume *f.* -klocka, Glockenblume *f.* -klädd, a. blau, in blau gekleidet, in blauem Kleide. -kråka, Blau|krähe, -racke *f.* -kulla, *n* npr. Blocksberg *m.* -kål, Blankohl *m.* -lera, Blau|eisenerde *f.* -måla, *tr.* blau malen. -na, ¹ itr. blau werden, blauen. -nad, -en, -er, blauer Fleck. -ngarn, Werg-, Hede|garn *n.* -ngarnsväf, Werg-, Hede|leinen *n.* -leinwand *f.* -nor, -r, *pl.* Werg *n.*, Hede *f.* -randig, a. blaugestreift, -streifig. -rutig, a. blau gewürfelt. -röd, a. blaurot.

blåsla, I. -n, -sor, Blase *f.* II. ² itr. o. *tr.* blasen; om vinden *adv.* wehen. ~ *flöjt* die Flöte blasen, ~ *ett stycke på flöjt* ein Stück auf der Flöte b., ~ *till reträtt* zum Rückzug b. — Med adv. o. prep. ~ *af*, *tr.* ab-, fort-, wegblasen, om vinden *adv.* -wehen; *itr.* bortföras af vinden hinweg, fortwehen, ab-, fort-, weggeweht werden, afbrytas af vinden vom Winde abgebrochen werden. ~ *bört*, *tr.* fort-, wegblasen; om vinden *adv.* fort-, weg-, verwehen; *itr.* fort-, weg-, verwehen, vom Winde fort-, weggeführt werden. ~ *emot* (e-m) entgegenwehen, -sein. ~ *igenom*, *itr.* durchblasen, -wehen, -dringen; *tr.* genomtränga, om vinden durchblasen, -wehen, -dringen, blåsa ett musikstycke från början till slut durchblasen. ~ *in* ein-, hinein-, hereinblasen, -wehen. ~ *ihop* zusammenwehen. ~ *néd* hinab-, herab-, hinunter-, herunterwehen; *många äpplen blåste ned* der Wind schlug viele Äpfel ab. ~ *omkull*, *tr.* umblasen, -wehen, -werfen, -stürzen; *itr.* vom Winde (Sturme) umgeworfen *ei.* umgestürzt werden. ~ *sönder*, *tr.* zerblasen, -wehen; *itr.* zerweht, (vom Winde) zerschlagen, zerrissen, zerstört werden. ~ *upp*, *tr.* föra upp, om vinden, auf-, hinauf-, heraufwehen, -blasen, -führen, *gnm* blåsing utvidga aufblasen, -blähen, *öppna*, om vinden aufblasen; *itr.* föra upp af vinden (vom Winde) auf-, hinauf-, heraufgeweht, -geführt werden, *öppnas* af vinden aufwehen, auffahren, *opera*, *det blåser upp* der Wind nimmt zu *ei.* wird stärker *ei.* *sjo.* frisch auf. ~ *ur* ausblasen. ~ *ut* (släcka) ausblasen. -aktig, a. blasenartig, -icht. -ande, -t, 0, Blasen, Wehen *n* *se* *blåsa* II. -are, -n, -, Bläser *m.* -bålg, Blasebalg *m.* -formig, a. blasenförmig. -ig. a. 1. där det blåser mkt vindig. 2. full af blåsor blasig. -instrument, Blasinstrument *n.*

blåsippa, Leberblume *f.*

blåskatarr, Blasenkatarr *m.*

blåskägg, Blaubart *m.*

blåslining, -en, -ar, Blasen *n.* -rör, Blase|röhr *n.*, -röhre *f.* -t, -en, 0, Wind *m.*

blåstrumpa, Blaustrumpf *m*.
blåsväder, windiges Wetter.
blålsyra, Blausäure *f*. -*ögd*, *a*. blauäugig.
bläck, -*et*, *0*, 1. Tinte *f*. 2. *se* *bleck*. -*a*,¹ *tr*. 1. ~ *néd* mit Tinte vollschmieren *ei*. beflecken. 2. *se* *blecka*. -*fisk*, -*flaska*, Tinten[fisch *m*, -flasche *f*. -*fläck*, Tinten[fleck, -klecks *m*. -*horn*, Tintenfals *n*. -*ig*, *a*. tintig, -icht. -*plump*, Tintenklecks *m*. -*suddare*, Tintenklecker *m*.
blåda,¹ *tr*. abblatten. -*nde*, -*t*, *0*, Abblatt[en *n*, -ung *f*.
blåddr[ä], *I*. -*n*, ..*ror*, Bläschen *n*, Blätter *f*.
II,¹ *itr*. blättern. — Med *adv*. *o*. *prep*. ~ *bört* verblättern, verschlagen. ~ *efter* suchen nach. ~ *i en bok* in *e-m* Buche blättern. ~ *igénom* durchblättern (*o*. -*t*-). ~ *uti* *se* ~ *i*. -*ande*, -*t*, *0*, Blätter[n *n*, -ung *f*, *ig*, *a*. blätterig.
blådn[ing], -*en*, -*ar*, Abblattung *f*.
bländ[ä],¹ *tr*. blenden. -*ande*, -*t*, *0*, Blenden *n*. -*hvit*, *a*. blendend weiß. -*ning*, -*en*, -*ar*, Blendung *f*. -*verk*, Blendwerk *n*.
bläng, -*en*, -*ar*, stechender, scharfer, zorniger, scheelstüchtiger Blick. -*a*,² *itr*. zornig, scheelstüchtig blicken. ~ *på ngn* *e-n* zornig *a*. scheelstüchtig anblicken, *e-n* anschauen.
blänk[ä],² *itr*. glänzen, funkeln, schimmern, blinken, blitzen. -*ande*, -*t*, *0*, Glänzen *n* *m*. *se* *föreg*. -*ars*, -*n*, -, Plänkler *m*. -*fyr*, Leuchtturm *m* mit Drehlicht.
bläs, -*en*, -*ar*, 1. *fläck* Blesse *f*. 2. *djur* med bläs Blesse *f* *o*. *m*, Blets *m*. -*ig*, *a*. mit *e-r* Blesse (versehen).
bläster, -*n*, *0*, Gebläse *n*.
blöd[ä],² *itr*. *o*. *tr*. bluten. *Hans panna (näsa)* blöder seine Stirn (Nase) blutet, er blutet an der Stirn (Nase), *men om näsblod* aus der (Nase). — Med *adv*. *Det har blödt igénom* das Blut ist (durch den Verband, den Rock *o*. *s. v.*) durchgedrungen, (der Verband *o*. *s. v.*) ist durchblutet. ~ *néd* voll bluten. -*ande*, *a*. blutend. -*ig*, *a*. blöde, verzagt, weicherzig, -mütig. -*ighet*, -*en*, *0*, Blödigkeit, Verzagtheit, Weicherzigkeit *f*. -*ning*, -*en*, -*ar*, Blutung *f*. -*sint(het)* *se* *blödigh(het)*.
blöja, -*n*, -*jor*, Wickeltuch *n*.
blöt, *I*. *a*. nafs, durch[ge]weicht, durchnässt. *II*. *objekt. subst.* *Ligga i* ~ in der Weiche *ei*. in Wasser liegen, eingeweicht sein, *lägga i* ~ einweichen, einwässern, *äta. lägga näsan* *ei. sin näsa i* ~ [*i andras byk*] sich in fremde Angelegenheiten mischen, seine Nase in alles stecken. -*a*, *a*,² *I*. *tr*. nafs machen, nassen, in Wasser tauchen *ei*. legen, durchnässen (*o*. -*t*-), durchweichen (*o*. -*t*-). *II. itr*. nassen. ~ *igénom* durchnassen. *b*) -*n*, *0*, starker, reichlicher Regen. -*balja*, Weichfals *n*. -*djur*, Weichtier *n*, Molluske *f*. -*het*, -*en*, *0*, Weichheit *f*. -*na*,¹ *itr*. durchweicht *ei*. weich werden.
bo, -*n*, -[*a*], *r* *sms*. med appellativer *vanl*. -*bewoh-*

ner(in) *m* (*f*), *t. o. skogs*~, *bergs*~ Wald-, Bergbewohner(in), *ifr de särskilda orden*; *i sms*. med ortnamn *vanl*. -*er(in)* *m* (*f*) *ei*. Einwohner-(in) *m* (*f*) med *gen*, *t. o. Visby*~*rna* die Wisbyer *ei*. die Einwohner Wisbys, *hon är Malmö*~ sie ist eine Malmöerin, ist aus Malmö (härtammar från M.), wohnt in M. (*bor t. n. i M.*).

bo, *I*,³ *itr*. wohnen, ~ *kvar* seine Wohnung behalten, nicht umziehen. *II*. -[*e*], -*n*, 1. *boing* Wohnung *f*; *boing* Habe *f*, Hausgerät *n*; *kvaritenskap* Hinterlassenschaft, Erbschaft *f*. *Sätta* ~ *e-n* eigenen Hausstand *ei*. Haushalt gründen, [*med*] *föra i* ~ *et* mit ins Haus bringen, *sitta i orubbadt* ~ (durch Beisitz) den Nachlass ungeteilt erben, *skifta* ~ die Erbschaft teilen. 2. *djurboing* Bau *m*, *ifr de särskilda sms*; *fågelbo* Nest *n*, *om stora roffglar* Horst *m*, *bygga* ~ nisten, horsten, bauen, sein Nest *ei*. sich ein Nest bauen, *om människor* *e-n* Hausstand gründen, sich ein Nest bauen.

boa, -*n*, *boor*, Boa *f*.

bobba, -*n*, -*bor*, Totenkäfer *m*.

bobin, -*en*, -*er*, Bobine *f*. -*a*,¹ *tr. o. itr*. bobinieren. -*ande*, -*t*, *0*, Bobinieren *n*.

bock, -*en*, -*ar*, 1. *atr*. *trabock* *o*. *dyl*. Bock *m*. *Sätta* ~ *en till trädgårdsmästare* den Bock zum Gärtner *ei*. auf die Haferkiste setzen, *hoppa* ~ Bock springen. 2. *rel* Fehler, Schnitzer *m*. 3. *se kusk*-, *sågbock*. 4. *se* *bockning*. -*a*,¹ ~ *sig* sich verbiegen, *för ngn* *e-m* vor *e-m*; *e-n* Diener machen, *för ngn* *e-m*; *dienern*. -*ande*, -*t*, *0*, Verbiegen, Dienern *n*. -*fot*, -*killing*, Bock[fufs *m*, -lamm *n*. -*ning*, -*en*, -*ar*, Verbiegung *f*, Diener *m*. -*skägg*, Ziegenbart *m*. -*språng*, Bocksprung *m*.

bod, -*en*, -*ar*, 1. *handelsbod* Laden *m*, Butike *f*. *Hälla* ~ *e-n* Laden haben. 2. *se* *mangel*-, *spannmåls*-, *visthusbod*. -*betjänt*, Laden-, Handels[diener, Ladengehülfe *m*. -*disk*, -*dräng*, -*fönster*, Laden[tisch, -knecht *m*, -fenster *n*. -*gosse*, Handelslehrling, Ladenjunge, -gehülfe *m*. -*handel*, Ladenhandel *m*. -*handlare*, Laden[händler, -halter *m*. -*kammar*, Hinterladen *m*. -*knodd*, Laden[schwen]gel, -schwung *m*. -*liggare*, Ladenhüter *m*. -*lägenhet*, Kaufladen *m*. -*mamsell*, Laden[mamsell *f*. -*fräulein* *n*. -*meri*, -*et*, -*er*, Bodmerei *f*. -*pris*, Ladenpreis *m*.

bo-dräkt, Entwendung *f* des gemeinsamen Gutes.

boett, -*en*, -*er*, Uhrgehäuse *n*.

bof, -*ven*, -*var*, Spitzbube, Halunke *m*. -*aktig*, *a*. spitzbüßisch, halunk[en]haft, -isch. -*aktighet*, -*en*, -*er*, Spitzbüßerei *f*. -*ansikte*, Spitzbuben-, Halunken[gesicht *n*.

boffast, *a*. wohnhaft, seßhaft, angesessen, an-sässig. -*fink*, Buchfink[e] *m*.

boffstreck, -*stykke*, Spitz[bubenstreich *m*, -bü]berei *f*, Halunken[streich *m*, -erei *f*.

bofäll[ig], *a*. baufällig. -*het*, -*en*, *0*, Baufälligkeit *f*.

bog, -en, -ar, Bug, på djur arv. Vorderbug *m*, Schulter *f*, på slaktadt djur Keule *f*. -ben, -blad, Schulter|bein, -blatt *n*. -lam, a. buglahm.
bogser||a, ¹ *tr.* bugsieren, schleppen. -are, -n, -, Bugsierer *m*. -båt, Bugsier-, Schleppboot *n*. -ing, -en, -ar, Bugsieren *n*, Schleppschiff-fahrt *f*. -lina, -tross, -tåg, Bugsier-, Schlepp-leine, -trosse *f*, -tau *n*. -ångare, -ångfartyg, Bugsierdampfer *m*, -schiff *n*.
bogslspröt, Bugspriet *n*. -trä, Kummet *n*.
bohag, -et, *0*, Hausgerät, Mobiliar *n*.
Bohuslän, *n npr.* Bohuslän *n*.
bohuslän|ning, -en, -ar, Einwohner *m* in Bohuslän, Bohusläner *m*. -sk, *a.* bohuslänsch.
bohvete, Buchweizen *m*.
boj, -en, -ar, Boje *f*. -a, -n, -jor, Fessel, Kette *f*, Band *pl.* -e *n*. *I* band och bojor in Ketten und Banden, *tr.* band 3; lägga, slå i bojor in Fesseln ei. Bande schlagen ei. werfen, in Ketten legen, lägga bojor på *ngn* e-m Fesseln anlegen. -ar, -en, -er, Bojar *m*.
bok, I. -en, -ar, Buche *f*. Af ~ buchen, büchen. II. -en, böcker, Buch *n*, skrifbook vanl. Heft *n*. Stå till ~ hos *ngn* in js B. stehen, föra ~ öfver *ngt* über etw. (ack.) B. führen. -auktion, Bücherauktion *f*. -band, 1. Buchdecke(l) *f* (m). 2. i en bok Band *n* in e-m Buche, Buchzeichen *n*. -bindare, Buchbinder *m*. -binderi, -et, -er, Buchbinder|ei, -werkstatt *f*. -en, *a.* molsch. -form, Buchform *f*. -föra, *tr.* buchen. -förande, Buch|en *n*, -ung *f*. -förare, Buchführer *m*. -föring, Buchführung *f*. -förlag, Verlagsbuchhandlung *f*. -förläggare, Verlagsbuchhändler *m*. -förråd, Büchersammlung *f*. -handel, 1. handeln med böcker Buchhandel *m*. 2. boklåda Buchhandlung *f*. -handlare, Buchhändler *m*. -hylla, Bücher|brett, -gestell, -regal *n*. -hållare, 1. bokföra Buch|halter, -führer *m*. 2. handelsbe|vant Commis, Handlungsgehilfe *m*. -hålleri, -et, *0*, Buchführung, -halterei *f*. -kännare, Bücherkenner *m*. -kännedom, Bücher|kenntnis, -kunde *f*. -lig, *a.* Buch-, *t. e.* ~ lårdom Buchgelehrsamkeit *f*. -lunta, Scharteke *f*, Schmöker *m*. -låda, Buchhandlung *f*. -läs|pris, Preis *m* im Buchhandel. -makare, -mal, -marknad, Bücher|macher, -wurm, -markt *m*. -märke, Buchzeichen *n*. -na, ¹ *itr.* molsch werden, molschen. -rygg, Buchrücken, *pl.* Bücherrücken *m*. -samlare, -saming, -skåp, -slut, -språk, -spänne, Bücher|sammel *m*, -sammlung *f*, -schränk, -abschlus *m*, -sprache *f*, -schlofs *n*.
bokstaf, -ven, -ver †, Buchstab[e] *m*. Ef|ter ~ ven nach dem Buchstaben. -lig, *a.* buchstäblich. Taga i ~ bemerkelse buch|stäblich, nach dem Buchstaben, nach den Worten nehmen. -sföljd, Buchstabenfolge *f*. I ~ nach der B. -sgåta, Buchstabenrät|sel *n*. -smening, buchstäblicher, wörtlicher Sinn. -sordning, Buchstabenfolge *f*. -sräkning,

-sskrift, Buchstaben|rechnung, -schrift *f*. -vera, ¹ *tr.* *a.* itr. buchstabieren. -vering, -en, -ar, Buchstabieren *n*.
bok|ställ, -et, -, 1. Büchergestell *n*. 2. att vid läs|n. ställa en bok på Lese|pult *m* o. *n*. -synt, *a.* in Büchern bewandert, belesen. -syntet, -en, *0*, Belesenheit *f*. -titel, -tryck, -tryckare, Buch|titel, -druck, -drucker *m*. -tryckarfärg, -tryck|karkonst, -tryckarsvärta, Buchdrucker|farbe, -kunst, -schwärze *f*. -tryckeri, Buchdrucke|rei *f*. -trä, Buchenholz *n*. -träd, Buche *f*. -vett, Buchgelehrsamkeit *f*. -vurm, Bücher|narr, -fresser, Bibliomane *m*. -vurmeri, Bi|bliomane *f*. -vån, Bücherfreund *m*. -ållon, Buch|ecker, -eichel *f*.
bola, ¹ *itr.* buhlen.
bolag, -et, -, Gesellschaft *f*. Ingå ~ med *ngn* mit e-m in G. treten. -skontrakt, Gesell|schaftsvertrag *m*. -sman, Gesellschafter *m*. -sordning, -sregler, Gesellschaftsordnung *f*. -sräkning, -sstämna, Gesellschafts|rechnung, -versamling *f*.
bolare, -n, -, Buhler *m*.
bolde, -n, -dar, Geschwür *n*.
boleri, -et, *0*, Buhlerei *f*.
boll, -en, -ar, Ball *m*. -a, ¹ I. *itr.* Ball spielen. II. ~ sigisch ballen, sich anballen. -kastning, -spel, Ballspiel *n*. -spelare, Ballspieler *m*.
bolm|la, ¹ *itr.* qualmen, dampfen, F schmau|chen. -ürt, Bilse *f*, -nkraut *n*.
bolstar, -n, -strar, Federbett *n*. -var, *tyg* Bett|zwillich *m*, öfverdrag Bettüberzug *m*, Büre *f*.
bom, -men, -mar, 1. stock, stång Baum, Sperr-, Schlag|baum, Riegel *m*. Inom lås och ~ hinter ei. unter Schlofs und Riegel. 2. skott, kast som ej träffar Fehl|schufs, -wurf *m*. Skjuta ~ fehl, vorbei, daneben schiefsen, F Lö|cher in die blaue Natur schiefsen, slå ~ i kugelspel e-n Fehlwurf machen.
bomb, -en, -er, Bombe *f*. -ardera, ¹ *tr.* bombar|dieren. -ardering, -en, -ar, Bombardierung *f*. -asin, -en, *0*, Bombasin *m*. -ast, -en, *0*, Bombast, Schwulst *m*. -astisk, *a.* bombas|tisch, schwulstig. -fri, *a.* bombenfest.
bom|ma, ¹ I. *tr.* med bom stänga ~ [fö|r, igén, till] verriegeln, verrammeln. II. *itr.* *se* skjü|ta, slå bom under bom 2. -olja, Baumöl *n*. -pengar, Weg-, Brückengeld *n*.
bomull, -en, *0*, Baumwolle *f*. Af ~ baumwol|len. -sfabrik, -sgarn, Baumwollen|fabrik *f*, -garn *n*. -skrut, Schiefsbaumwolle *f*. -slärf, baumwollene Leinwand. -ssammet, -sspinne|ri, Baumwollen|sam[me]t *m*, -spinnerei *f*. -sstrumpa, baumwollener Strumpf. -stråd, -styg, -svadd, -sväf, Baumwollen|zwirn *m*, -zeug *n*, -watte *f*, -zeug *n*.
bomärke, Haus|marke *f*, -zeichen *n*.
bona, ¹ *tr.* bohnen. — Med adv. ~ öm schützen, versehen, umgeben.
bond|aktig, *a.* bäurisch, bauerhaft. -aktighet, -en, -er, bäurisches Wesen, das Bäurische

(bei e-m, bei ei. in etw.). -basse, Bauer|tölpel, -lummel m. -blyg, a. bäurisch schüchtern, blöde. -blyghet, bäurische Schüchternheit, Blödigkeit f. -bröllop, -by, Bauern|hochzeit f. -dorf n. -böna, Pferdebohne f. -dryg, a. Bauernstolz. -dryghet, Bauernstolz m. -dräkt, Bauertracht f. -dräng, Bauernknecht m. -e, -n, -r †, Bauer m. -ekrig, -estånd, Bauern|krieg, -stand m. -evän, Bauerfreund m. -fason, Bauer[n]sitte f. -flicka, Bauernmädchen n. -folk, Bauer|leute pl., -nvolk n. -fysionomi, Bauerngesicht n. -gosse, Bauerjunge, -bursche m. -grann, a. bunt, -farbig, grellbunt, überladen mit Putz, F aufgezupzt wie ein Pfingstochse. -gubbe, alter Bauer. -gumma, (alte) Bäuerin. -gård, Bauer[n]hof m. -hus, Bauernhaus n. -hustru, Bäuerin, Bauer[s]frau f. -häst, Bauerpferd n. -högfärd, Bauernstolz m. -högfärdig, a. bauernstolz. -jänta, Bauernmädchen, -el n. -kalas, Bauernfest n. -kanin, Bauerflegel m. -kaplan, Landpfarrer m. -koja, Bauernhütte f. -kwick, a. grobwitzig. -kwickhet, Bauernwitz m. -kvinna, Bäuerin, Bauer[s]frau f. Bauernweib n. -kärra, Bauer|karren, -wagen m. -land, Land n. -på ~ et auf dem Lande, in ländlicher Einfachheit. -lolla, Bauerdirne f. -luns, -lurk, -lymmel, Bauer|flegel, -tölpel, -lummel m. -natur, -pi-ga, Bauern|natur, -magd f. -pinare, -plågåre, Bauern|schinder, -placker m. -pojke, Bauer|bursche, -junge m. -polska ~ slängpolska. -praktika, Bauern|regel, -praktik f. -prål, Bauernflitter m. -präst, Landprediger m. -sk, a. bäu[e]risch, Bauerhaft. -ska, -n, 0, Bauernsprache f. -snål, a. knauserig, pfennigfuchserisch, knickerig. -son, -språk, -stru-ga, Bauern|sohn m., -sprache, -hütte f. -tro, einfältiger Glaube. -tur, Bauern-, Diebes|glück n. -vagn, Bauerwagen m. -ängar, ~ [och själ|förrakt] moralischer Katzenjammer.

boning, -en, -ar, Wohnung f. -shus, Wohn|ge-bäude, -haus n. -sort, -splats, Wohn|ort, -platz m. -srum, Wohn|stube f., -zimmer n.

bonjour, -en, -er, Leibrock m.

bopålar, slå ned sina ~ sich niederlassen, sich ansiedeln.

borax, -en, 0, Borax m.

bord, -et, -, 1. Tisch m. Sitta till ~s bei Tische sitzen, gå, sätta sig till ~s sich zu Tische ei. an den Tisch setzen, resa sig från ~et vom Tische aufstehen, läsa till, från ~s das Tischgebet sprechen. 2. sjo. Bord m. Om ~ an ei. am B., öfver ~ über B. -dans, Tischrücken n. -lägga, tr. ~ ett ärende die Beschlufassung betreffs e-r Sache (auf e-e zweite Lesung) aufschieben. -läggande, Aufschieben n der Beschlufassung, Überweisung f auf e-e zweite Lesung. -läggning, 1. se föreg. 2. a. farigt Bordage f. -salt, Tisch-, Tafel|salz n. -sbön, Tischgebet n. -sduk, Tisch|tuch n, -decke f. -servis, Tisch-, Ta-

fel|geschirr n. -sfot, Tisch|bein n. -fufs m. -sgranne, Tischnachbar(in) m (f.). -sgäst, Tischgast m. -sida, Tischseite f. -silfver, Tafel|silber n. -skamrat, Tischgenosse m. -skifva, Tisch|blatt n. -platte f. -sknit, Tischmesser n. -slåda, Tischkasten m. -smör, Tisch-, Tafel-, Speise|butter f. -studsare, Tafel-, Tisch-, Stand|uhr f. -ställ, -syrut, Essig- und Öl|ständer m. -sällskap, -sände, -uppsats, Tisch|gesellschaft f., -ende n, -aufsatz m.

boren, a. geboren.

borg, -en, -ar, Burg f. -a,¹ I. tr. borgen, a) auf Borg nehmen, af ngn von ei. bei e-m, b) atv. ~ ut auf Borg geben. II. itr. ~ för ngn für e-n bürgen. -ande, -t, 0, Borgen n.

borgar|aktigt, a. bürgerlich. -aktighet, -en, 0, Bürgerlichkeit f. -e, -n, -, Bürger m. -flicka, Bürgermädchen n. -folk, Bürgersleute pl. -fru, Bürger[s]frau f. -hus, Bürgerhaus n. -hustru, Bürger[s]frau f. -klass, Bürgerstand m, Bürger pl. -rätt, -skola, -stånd, Bürger|recht n, -schule f., -stand m.

borgllen, -, 0, 1. ansvar Bürgschaft f, ansvarig person Bürge m, -in f. Gå i ~ för ngn für e-n bürgen, Bürge werden, Bürgschaft ei. Gewähr leisten, sich für e-n verbürgen, den som går i ~ går i sorgen ugt. Bürgen soll man würgen, ställa ~ Bürgen stellen, vara i ~ för ngn für e-n gut stehen. 2. Lämna (taga) på ~ auf Borg geben (nehmen), borgen. -ensförbindelse, Bürgschafts|schein m, -obligation f. -enär, -en, -er, Gläubigerm. -erlig, a. bürgerlich. -erlighet, -en, 0, Bürgerlichkeit f. -erskap, -et, 0, Bürgerschaft f. -ersman, Bürgersmann m. -esman, Bürge m. -fogde, Burgvogt m. -fru, Burgfrau f. -gård, Burg-, Schloß|hof m. -herre, Burgherr m. -mästare, -mästarinna, Bürgermeister m, -in f.

boricka, -n, -kor, Eselin f.

bornera,¹ itr. moussieren. -d, a. borniert, beschränkt.

borr, -et o. -en, - o. -ar, Bohrer m. -a,¹ tr. o. itr. bohren, ett hål i, genom ngt ein Loch in (med ack.), durch etw. — Med adv. o. prep. ~ för r vorbohren. ~ igenom borren den Bohrer durchbohren, ~ igenom brädet das Brett durchbohren. ~ in einbohren. ~ sönder zerbohren. ~ upp aufbohren. ~ ur ausbohren. -ande, -t, 0, Bohren n., -ung f. -hål, -maskin, -mjöl, Bohr|loch n, -maschine f, -mehl n. -ning, -en, -ar, Bohrung f.

borst, -et o. -en, - o. -er, Borste f. Resa ~en [sich] borste[li]n. -a,¹ I. tr.bürsten, skodon wischen, putzen. II. ~ sig 1. sichbürsten. 2. resa borsten [sich] borste[li]n. — Med adv. ~ df abbürsten. ~ bört wegbürsten. ~ in einbürsten. ~ sönder zerbürsten. ~ upp aufbürsten. -ande, -t, 0, Bürsten n. -artad, a. borstenartig. -bindare, Bürstenbinder m. -binderi, -et, -er, Bürstenbinderei f. -e, -n, -tar, Bürste f. -lik, a. 1. liknande borst borsten|

ähnlich, -artig. 2. liknande en borste bürsten-
ähnlich, -artig. -ning, -en, -ar, Bürsten *n.*
-pojke, Schuh-, Stiefelputzer, -wischer *m.*
bort, *adv.* fort, weg, hinweg. ~ *med er!* machen
Sie das! Sie fortkommen! — *Obs.* Verbala
sma. *med bort sökas* under de enkla verben. -*a*, *adv.*
fort, weg, bei anderen. *Där ~ dort, här*
~ hier. *Han är ~* er ist abwesend *ei.* ver-
reist, *vara länge* ~ lange ausbleiben, ~
är ~ hin ist hin. -*ackorderande*, Veraccor-
dieren *n.* -*arrenderande*, Verpachten *n.* -*ung*
f. -*auktionerande*, Versteigern *n.* -*ung* *f.*
Verauktionieren *n.* -*ung* *f.* -*bjuden*, *a.* zu
Gaste geladen, zu *e-m* (e-m Freunde *o. s. v.*)
geladen. -*blandande*, Vermischung, Verwech-
selung *f.* -*bytande*, Vertauschen *n.* -*ung* *f.*
-*byting*, Wechselbalm *m.* -*bytt*, *a.* und ganz
von Sinnen, verdreht. -*bärande*, Fort-, Weg-
tragen *n.* -*erst*, *a.* hinterst. -*fallande*, Fort-,
Wegfall *m.* -*faren*, *a.* weggereist. -*flyttande*,
-*flytning*, *bortförande* Fort-, Wegbringen *n.*
-*bringung* *f.*; *ombyte af bostad* Wegzug *m.*, Weg-
ziehen *n.* -*färd*, Hinfahrt *f.* -*förande*, Fort-,
Wegführen, -bringen *n.* -*führung*, -bringung
f. -*giftning* *se bortgiftande*. -*giftande*, Verhei-
rathung *f.* -*en* *n.* -*giftande*, Fort-, Weggeben,
Verschenken *n.* -*gående*, Fort-, Weggehen
n. -*gång*, Fort-, Weg-, Hin|gang *m.*; *se* Hin-
scheiden *n.* -*huggning*, Abhauen *n.* -*ifrån*, *I.*
adv. *Där ~* dorthier, von dort. *II. prep.*
von, von ... her. -*jagande*, Fort-, Weg-, Ver-
jagen *n.* -*jagung* *f.* -*kastande*, Wegwerfen *n.*
-*klipping*, Ab-, Fort-, Wegschneiden *n.*
-*kollrad*, *a.* *Vara ~* aus dem Häuschen sein,
verdreht sein, von Sinnen sein. -*kommen*,
a. und auf den Kopf gefallen, *itr. adv.* *föreg.*
-*lockande*, Weglocken *n.* -*läggande*, Weg-,
Ab|legen *n.* -*marsch*, Hinmarsch *m.* -*om*, *I.*
prep. hinter, jenseits. *II. adv.* *Där ~* dahinter.
-*ovaro*, -*n*, *o.* Abwesenheit *f.* -*re*, *a.* hintere.
-*resa*, Hinreise *f.* -*rifning*, -*rifvande*, Weg-,
Ab|reißen *n.* -*ryckande*, Weg-, Hin|rafen,
-reißen *n.* -*röfvande*, Entführen *n.* -*ung* *f.*
-*röjande*, -*röjning*, Fort-, Wegräumen *n.* -*räu-*
mung *f.* -*skaffande*, -*skaffning*, Fort-, Weg-
schaffen *n.* -*schaffung* *f.* -*skickande*, Fort-,
Weg|schicken *n.* -*schickung* *f.* -*skrapande*,
Fort-, Weg|kratzen *n.* -*skämd*, *a.* illa uppfostrad
verzoget, verwöhnt. -*skärande*, -*skärning*,
Fort-, Weg-, Ab|schneiden *n.* -*slumpande*,
Losschlagen *n.* -*slösande*, Verschwenden *n.* -
ung *f.* -*Vergeuden* *n.* -*ung* *f.* -*stötande*,
Fort-, Weg|stoßen *n.* -*sändande*, Fort-, Weg-
senden *n.* -*tagande*, Fort-, Weg-, Hinweg-
nahme *f.* -*tappande*, Verlieren *n.* -*Verlust* *m.*
-*torkande*, Abwischen *n.* -*väg*, Hinweg *m.*
-*vält[r]ande*, Fortwälzen *n.* -*åt*, *prep.* *o. adv.*
nach ... hin, nach ... zu, *t. e.* ~ *skogen* nach
dem Walde hin. *En tid ~* e-e Zeit lang, ~
hundra kronor gegen hundert Kronen.

bosatt, *a.* wohnhaft, ansässig, angesessen.
boskap, -*en*, *o.* Vieh *n.* -*sävel*, -*sdrift*, -*shjord*,
-*smarknad*, Viehzucht, -trift, -herde *f.* -*mark*
m. -*spest*, Rinderpest *f.* -*ssjuka*, -*sskötsel*,
Viehseuche, -zucht *f.*
bolskifte, Erbteilung *f.* -*skillnad*, Aufhebung
f. der Gütergemeinschaft.
Bosporon, *m npr.* der Bosporus.
boss, -*et*, *o.* Spreu *f.*
bostad, -*en*, -*er* *†*, Wohnung, Behausung *f.*
-*sbrist*, Wohnungsmangel *m.* -*not* *f.* -*slägen-*
het, Wohnung *f.*
boställ, -*e*, -*t*, -*n*, 1. Amtsgut *n.* 2. = -*sväning*,
Amtswohnung *f.*
bosätt, -*a*, ~ *sig* sich häuslich niederlassen,
e-n eigenen Hausstand gründen. -*ning*, -*en*,
-*ar*, Gründung *f.* e-s eigenen Hausstands.
Hans ~ kostar tio tusen kronor sein Mobi-
liar kostet zehn tausend Kronen. -*ningsma-*
gasin, Haushaltgeschäft, Ausstattungsge-
schäft, -magasin *n.*, Bazar *m.*
bot, -*en*, 1. botemedel *o.* Abhilfe *f.* *Skaffa, rå-*
da ~ för ngt e-m Dinge abhelfen, *söka ~*
där man fått sot Hundshaare aufliegen. 2.
ånger *o.* Buße *f.* *Göra ~ (och bättring)* Bu-
ße thun. 3. pl. -*er* *†*, Buße, Strafe *f.* -*a*,¹
itr. heilen; *arknjäpa* abhelfen, helfen *med dat.*
~ *ngn för en sjukdom* e-n von e-r Krank-
heit heilen. -*ande*, -*t*, *o.* Heilung *f.*
botan, -*ik*, -*en*, *o.* Botanik, Pflanzenkunde *f.*
-*iker*, -*n*, -, Botaniker *m.* -*isera*,¹ *itr.* botan-
nisieren. -*isk*, *a.* botanisch. -*ist*, -*en*, -*er*,
Botaniker *m.*
bottdag, Bußtag *m.* -*emedel*, Heilmittel *n.*,
Arznei *f.* -*färdig*, *a.* bußfertig. -*färdighet*,
Bußfertigkeit *f.* -*görare*, -*n*, -, Büßer *m.*
-*görska*, -*n*, -*kor*, Büßerin *f.* -*göring*, -*en*,
-*ar*, Buße *f.* -*bot* -*och* bönedag, Buß-
und Betttag *m.* -*predikan*, -*predikant*, -*psalm*, Buß-
predigt *f.* -*prediger* *m.*, -*lied* *n.*
botten, *bott[n]en*, *bottnar*, Boden (*vant.* 1. tänkt
förhållande till sidor *o.* lock), Grund *m.* *Gå till ~*
(om fartyg) zu Grunde gehen, *gå till ~ med*
en sak e-r (dat.) Sache auf den Grund gehen,
nd ~ Grund bekommen *ei.* haben, *i [grund*
och] ~ im Grunde, in Grund und Boden,
von Grund aus, *tömma ett glas i ~* ein Glas
bis auf den Grund austrinken, *på nedre ~*
im Erdgeschos, parterre, *bo på samma ~*
in derselben Etage, demselben Stockwerke
wohnen. -*fall* *se bottenfällning*. -*frysa*, *itr.*
ausfrieren. -*fällning*, Bodensatz *m.* -*schicht*
f. -*färg*, Grundfarbe *f.* -*garn* *se kastorgarn*.
-*is*, Grundeis *n.* -*lös*, *a.* bodenlos, grund-
los. -*rik*, *a.* grund-, steinreich. -*sats*, Bo-
densatz *m.* -*våning*, Erd-, Unter|geschos,
Parterre *n.* *Bo i ~ en* parterre wohnen.
-*ärlig*, *a.* grundehrlich.
bottlör, -*en*, -*er*, -*in*, -*en*, -*er*, Überstiefel *m.*
bottna,¹ *I. itr.* 1. *på botten* Boden *ei.* Grund be-
kommen *ei.* haben. 2. *förstå* langen, reichen,

genug sein. **II. tr.** sätta botten i ausbodmen, om skodon versohlen.

botöfning, Buföfning *f.*

bouppteckning, Aufnahme *f.* der Hinterlassenschaft, Vermögensaufnahme *f.*

box |a, ¹ *itr.* o. *tr.* boxen. -**ing**, -*n*, -, Boxerm. -**as**, ¹ *dep. itr.* |sich|boxen. -**are**, -*en*, -*ar*, Boxen *n.*

bra, *a.* gut, *adv.* wohl; hederlig, rättäckens brav, rechtschaffen; frisk gesund; *ss. adv.* *adv.* duktigt, ganska tuchtigt, ziemlich, sehr, *t. e.* *gd* *på* ~ tuchtigt drauf losgehen, ~ *mycket* ziemlich viel, sehr viel.

brabantsk, *a.* brabantisch, -**er**.

bracka, -*n*, ..*kor*, *ug.* Spielsbürger, Spielfer, Philister *m.*

bragd, -*en*, -*er*, That, Großthat *f.* -**lysten**, *a.* thatendurstig, -gierig. -**rik**, *a.* thatenreich.

brak, -*et*, *0*, Gekrach, Krachen *n.* -**a**, ¹ *itr.* krachen. — *Med. adv.* ~ *itú*, *sönder* zerkrachen. ~ *néd* niederkrachen. -**ande**, -*t*, *0*, *se* *brak*.

-**teat**, -*en*, -*er*, Brakteat *m.* -**vatten**, Brackwasser *n.* -**ved**, Faulbaum *m.*

braman *se* *bramin*. -**ism**, -*en*, *0*, Brahminismus *m.*

bramin, -*en*, -*er*, Brahmine *m.* -**sk**, *a.* brahminisch.

brand, -*en*, -*er* †, 1. brinnande Brand *m.*, Feuer *n.* *Räka i* ~ in Brand geraten, sich entzünden, *sticka*, *sätta i* ~ in Brand stecken *ei.* setzen. 2. eldsvåda Feuersbrunst *f.*, Feuer *n.* 3. eldbrand, kalibrand *o.* brand hos växter Brand *m.*

-**botten**, feuerfester Zwischenboden. -**bref**, -**chef**, Brand|brief, -meister *m.* -**dörr**, Feuerthür *f.* -**fackla**, Brandfackel *f.* -**fri**, *a.* brand-, feuerfest. -**lux**, Brandfuchs *m.* -**försäkra**, *tr.* gegen Feuerschaden versichern *ei.* asssekurieren. -**försäkring**, Feuerversicherung *f.*

-**försäkringsbolag**, Feuerversicherungsgesellschaft *f.* -**försäkringsbref**, -**försäkringspolis**, Feuerversicherungsschein *m.* -**police** *f.* -**gul**, *a.* gelbrot. -**hake**, -**hink**, Feuerhaken, -eimer *m.* -**ig**, *a.* branddicht, -ig. -**kår**, Feuerwehr *f.* -**lukt**, Brandgeruch *m.* -**mur**, Brand-, Feuer|mauer *f.* -**ordning**, Brandordnung *f.*

-**os**, Brandgeruch *m.* -**post**, Feuerhahn, Hydrant *m.* -**redskap**, Feuerlöschgerätschaften *pl.*, Löschgerät *n.* -**reglemente**, Brandordnung *f.* -**segel**, Brandsegel *n.* -**servis**, Löschmannschaft *f.* -**signal**, Feuersignal *n.* -**skada**, Brand-, Feuer|schaden *m.* -**skadad**, abgebrannt. -**skatt**, Brandsteuer, -schatzung *f.*

-**skatta**, *tr.* brandschatzen. -**skattning**, Brandschatzung *f.* -**skåp**, Feueranzeiger, -telegraph *m.* -**soldat**, Feuerwehrmann *m.* -**spruta**, Feuerspritze *f.* -**station**, Feueranstalt, -wache *f.* -**stege**, Feuerleiter *f.* -**stod**, -*en*, *0*, Feuerversicherungssumme *f.* -**stodsafgift**, -**stodsbolag**, Feuerversicherungsprämie, -gesellschaft *f.* -**ställe**, Brand-, Feuer|stätte, -stelle *f.* -**syn**, Feuerschau *f.* -**telegraf**, Feuer-telegraph *m.* -**vakt**, Feuer|wache *f.* -**wächter** *m.*

bransch, -*en*, -*er*, Branche *f.*

brant, *I. a.* steil, abschüssig, jäh, schroff, *adv.* *sv.* jählings. **II. -en**, -*er*, steiler Abhang, Abschuß *m.* *Bnd. stå på ~en af sitt för-därf* seinem Verderben nahe sein. -**het**, -*en*, *0*, Steilheit, Abschüssigkeit, Jähheit, Schroffheit *f.*

brasa, *I. -n*, ..*sor*, Feuer *n.* **II. ¹ itr.** ~ *på* ¹ *ein-kacheln.*

brasilian, -*en*, -*er*, -**are**, -*n*, -, Brasil[an]er *m.* -**sk**, *a.* brasil[ian]isch. -**ska**, -*n*, ..*kor*, 1. kvinna Brasil[ian]erin *f.* 2. *0*, *språk* Brasil[ian]isch *n.*

Brasilien, *n npr.* Brasilien *n.*

braska, ¹ *itr.* *h.* 1. prahlen, bramarbasieren. 2. *om* vädreken *det* ~ *r* *es* friert. -**nde**, -*t*, *0*, *Prählen* *n*, -*erei* *f*, Bramarbasieren *n.*

brass, -*en*, -*ar*, Brasse *f.* -**a**, ¹ *itr.* brassen. -**ning**, -*en*, -*ar*, Brassan *n.*

braständare, Feueranzünder *m.*

bravlera, ¹ *itr.* glänzen, prahlen. -**lssimo**, *itj.* bravissimo. -**o**, *itj.* bravo. -**orop**, Bravourun *n.* -**ur**, -*en*, *0*, Bravour *f.* -**uraria**, Bravourarie *f.*

braxen, *brax* [n]en, *braxnar*, Brachs, -*en*, Brassen, Blei *m*, Brachse, Brasse, Bleihe *f.* -**panka**, -*n*, ..*kor*, junger Brachsen *m. m.* *se* *föreg.*

bred, *a.* breit. -**a**, ² *tr.* breiten. ~ *smör på brödet* Butter auf das Brot schmieren. — *Med. adv.* ~ *på* ¹ *aufbreiten*, *aufschmieren.* ~ *ut* *ausbreiten.* ~ *öfver* *ü* *überbreiten.*

-**axlad**, *a.* breitschulterig. -**bent**, *a.* breitbeinig, gespreizt, mit ausgespreizten Beinen. -**bladig**, *a.* breitblättrig.

bredd, -*en*, -*er*, Breite *f.* *I* ~ *nebeneinander*, *på* *~en* *in die Breite*, *der Breite nach.* -**grad**, Breitengrad *m.*

bredd|mund, -*mynt*, *a.* mit breitem Munde, *om* *ajur* *breitmäulig.* -**randig**, *a.* breit|streifig, -gestreift. -**sida**, Breitseite *f.* -**skyggig**, *a.* breittkremelig. -**spårig**, *a.* breitspurig. -**vid**, *I. prep.* neben. *Tala ~ munnen* sich versprechen, *F* sich verschwatzen *ei.* verplappern, *ins Gelag hinein reden.* **II. adv.** *daneben*, *nebenan*, -*bei*, -*hin*.

bref, -*vet*, -, Brief *m.* -**bunt**, -**bårare**, -**dufva**, -*form*, Brief|päckchen *n*, -*tråger* *m*, -*taube*, -*form* *f.* -**kort**, Post-, Briefkarte *f.* -**kuvert**, Briefumschlag *m*, -*couvert* *n.* -**lapp**, Briefchen *n.* -**låda**, -**papper**, -**porto**, -**post**, -**press**, Briefkasten *m*, -*papier*, -*porto* *n*, -*post* *f*, -*beschwörer* *m.* -**samling**, Briefsammlung *f*, -*schaften* *pl.* -**skrifning**, Korrespondenz *f.* -**skrifvare**, -**ställare**, -**stil**, -**våg**, Briefschreiber, -*steller*, -*stil* *m*, -*wage* *f.* -**växla**, *itr.* ~ *med* *ngn* mit *e-m* Briefe wechseln *ei.* korrespondieren *ei.* in Briefwechsel stehen. -**växling**, Briefwechsel, -*verkehr* *m.*

bresch, -*en*, -*er*, Bresche *f*, Rifs *m.*

bresilja, -*n*, *0*, Brasilienholz *n.*

bress *se* *kälfress*.

bretagnare, Bretagner *m.*

Bretagne, *n npr.* die Bretagne.

bretagnisk, *a.* bretagnisch, -er. -a, -n, .kor, 1. *kvinn*a Bretagnerin *f.* 2. 0, språk Bretagnisch *n.*

bricka, -n, .kor, 1. Brett, Kaffee-, Theebrett *n.*, Platte *f.*, Plateau *n.*, Präsentierteller *m.* 2. 1 brädspel *m.* m. Stein *m.*

brigad, -en, -er, Brigade *f.*

brigantin, -en, -er, Brigantine *f.*

brigg, -en, -ar, Brigg *f.*

brilljant, I. *a.* brillant, glänzend. II. -en, -er, Brillant *m.* -anterad, *a.* mit Brillanten besetzt. -era, ¹ *itr.* glänzen, brillieren.

bringa, I. -n, .gor, Brust *f.* II. *oreg.* o. *¹ *tr.* bringen. — Med *adv.* ~ *fram* hervorbringen. ~ *ihóp* zusammenbringen. ~ *néd* nieder, hinab-, hinunter-, herab-, herunterbringen. ~ *sám* *man* zusammenbringen. ~ *sig upp* emporkommen, sich emporheben. ~ *út* aus-, hinausbringen.

brink, -en, -ar, kleine Steigung, kleine Anhöhe, kleiner Hügel. -hake, Hemmgabel *f.*

brinna, ¹ *itr.* brennen. *Staden brinner* die Stadt steht in Feuer *el.* brennt, *det brinner i staden* es ist Feuer *el.* es brennt in der Stadt, *det brinner hos ngn* es ist Feuer, es brennt bei e-m. *It brinnande.* — Med *adv.* ~ *áf* abbrennen. ~ *inne* (mit) verbrennen, im Feuer umkommen, vom Feuer verzehrt werden, ~ *néd* nieder-, abbrennen. ~ *upp* ver-, aufbrennen. ~ *út* ausbrennen. -nde, *a.* brennend, heiss. ~ *bön* inbrünstiges, inniges Gebet, ~ *nít* feuriger Eifer, *under ~ krig* mitten im Kriege, *springa för ~ lifvet* laufen als wenn es hinter e-m brennte *el.* F als wenn e-m der Hintere brennte.

bris, -en, -er, Brise *f.*

brist, -en, -er, Mangel *m*; i kassa Deficit *n*, Defekt *m*; det som fattas i beräkning vinat Minderbetrag *m*. 1 ~ på bättre in Ermangelung e-s Besseren *el.* von etw. Besserem, *ngn lider ~ på ngt* es fehlt e-l. mangelt e-m an etw. (dat.), jd leidet *el.* hat Mangel an etw. (dat.), e-m [er]mangelt etw., betäcka ~ en i kassan das Deficit decken. -a, ⁴ *itr.* 1. fattas, tela mangeln, ermangeln, fehlen. *Ngt brister ngn* etw. [er]mangelt e-m. 2. gå sönder, spricka brechen, bersten, zerspringen, platzen, auseinandergehen. *Mitt hjärta ville ~* das Herz wollte mir bersten *el.* springen. — Med *adv.* o. prep. ~ *áf* abbrechen. ~ *i uppmärksamhet* es an Aufmerksamkeit mangeln *el.* fehlen lassen, nicht aufmerksam genug sein, ~ *i bevis* es nicht beweisen können, ~ *i sömnen* in der Naht platzen. ~ *lös* losbrechen, losgehen. ~ *néd* niederbrechen. ~ *út i skratt* in Lachen ausbrechen *el.* starke ausbersten, ~ *út i klagan* in Klagen ausbrechen. ~ *át sitt löfte* sein Versprechen, sein Wort nicht erfüllen, nicht halten, seinem Versprechen, seinem Worte nicht genügen. -full, -fällig, *a.* mangelhaft;

ofullständig unvollständig; skadad schadhaft. -fällighet, -en, -er, Mangelhaftigkeit, Unvollständigkeit, Schadhaftigkeit *f.*, *itr.* *foreg.*

Brita, *f npr.* Brigitte, Brita *f.*

Britannien, *n npr.* Brit[t]annien *n.*

brits, -en, -er, Britsche, Pritsche, Holzbank *f.* **britt**, -en, -er, Brit[t]e *m.* -isk, *a.* brit[t]isch, brit[t]annisch

bro, -n, -ar, Brücke *f.* *Slå en ~ öfver en flod* e-e Brücke über e-n Fluss schlagen. -a, ¹ *tr.* brücken. -avgift *se* bropengar. -byggnad, Brückenbau *m.*

brodda, -en, -ar, 1. växtembryo Keim *m.* Bild. *kväfv* *va i sin ~* im Keime ersticken. 2. 0, skadesbrodda junge, aufkeimende Saat. *Skjuta ~* aufkeimen. 3. mot halka Eisnagel *m.* -a, ¹ *tr.* mit Eisnägeln versehen.

broder, -n, -t, Bruder *m.* *Vara bror med ngn* e-n duzen, auf dem Dufzuls mit e-m stehen. *Bästa ~!* Lieber Freund!

broderla, ¹ *tr.* o. *itr.* sticken. -båge, -garn, Stickrahmen *m.*, -garn *n.*

broderi, -et, -er, Stickerei, -arbeit *f.*

broderlykss, Bruderkufs *m.* -lig, *a.* brüderlich. -lighet, -en, 0, Brüderlichkeit *f.* -mord, Brudermord *m.*

brodermönster, Stickmuster *n.*

brodermördare, Brudermörder *m.*

brodernål, Sticknadel *f.*

broderskap, -et, 0, Brüder-, Bruder[s]chaft *f.*

brodös, -en, -er, Stickerin *f.*

brollhufvud, Brückenkopf *m.* -hvalf, Brückenbogen *m.*, -joch *n.*

brokad, -en, -er, Brokat *m.*

brokar, Brückenpfeiler *m* (aus e-r mit Steinen gefüllten hölzernen Röhre bestehend).

brokig, *a.* bunt, starkare kunterbunt. -het, -en, 0, Buntheit *f.*

brollkista *se* brokar. -läggä, *tr.* brücken.

broms, -en, -ar, Bremse *f.* -a, ¹ *tr.* bremsen. -are, -n, -, Bremsen *m.* -inrättning, Bremsvorrichtung *f.* -vagn, Bremswagen *m.*

brons, -en, 0, Bronze *f.* -era, ¹ *tr.* bronzen. -ering, -en, -ar, Bronzierung *f.* -färg, Bronzefarbe *f.* -färgad, *a.* bronzefarben. -ålder, Bronzealter *n.*

brollpelare, Brückenpfeiler *m.* -pengar, Brückenlosgeld *n.* -zoll *m.* -pål, Brückenpfeiler *m.*

bror *se* broder. I *titul* du. -sbarn, Bruderskind *n*, Neffe *m*, Nichte *f.* -sdotter, Nichte, Brudersdotter *f.* -skap, -et, 0, Bruder-, Bruders[s]chaft *f.* -skäl, *dricka ~ med ngn* mit e-m Bruders[s]chaft *el.* stud. Schmolles trinken. -slott, der größere Teil. -sonn, Neffe, Bruderssohn *m.*

brosch, -en, -er, Brosche *f.* -era, ¹ *tr.* broschieren. -yr, -en, -er, Broschüre *f.*

brosk, -et, -, Knorpel *m.* -artad, *a.* knorpelhaft, -icht, -ig, -fisk, Knorpelfisch *m.*

broskyr *se* broschyr.

brott, -et, -, 1. ben-, steinbrott *m.* m. Bruch *m.* 2.

öfverträdelse Verbrechen, Vergehen *n*, Vergeltung *f*, Verstoß *m*. -*ande*, -*t*, *0*, Ringen *n*, -kampf *m*. -*are*, -*n*, -, Ringer, Ringkämpfer *m*. -*as*,¹ *dep. itr.* ringen. -*mål*, Kriminal-sache *f*, -fall *m*. -*målsdomare*, Kriminalrichter *m*. -*ning*, -*en*, -*ar*, Ringkampf *m*. -*sjö*, Sturzsee *f*. -*slig*, *a*. strafbar, verbrecherisch, frevelhaft, freventlich. -*slighet*, -*en*, *0*, Strafbarkeit, Schuld, Frevelhaftigkeit *f*. -*sling*, -*en*, -*ar*, Verbrecher(in), Frevler(in) *m* (*f*). -*yta*, Bruchfläche *f*.

brovaktare, Brückenwächter *m*.

brud, -*en*, -*ar*, Braut *f*. *Stå* ~ sich trauen lassen. -*folk*, -*färd*, Brautleute *pl.*, -*fahrt* *f*. -*gum*, -*men*, -*mar*, Bräutigam *m*. -*gåva*, Brautgabe *f*, -*geschenk* *n*. -*kammare*, Brautkammer *f*, -*gemach* *n*. -*klädd*, *a*. zur Brant gekleidet. -*klädning*, -*klädsel*, Brautkleid *n*. -*krans*, -*krona*, Brautkranz *m*. -*natt*, -*par*, Brautnacht *f*, -*paar* *n*. -*påll*, Trauhimmel *m*. -*skara*, -*slöja*, Brautgefolge *n*, -*schleier* *m*. -*stol*, *gå*, *träda i* ~ zum Altar, zum Traualtar gehen, sich trauen lassen. -*sven*, -*sång*, -*tärna*, -*vagn*, Brautführer *m*, -*bett* *n*, -*jungfer* *f*, -*wagen* *m*.

bruk, -*et*, -, 1. användning Gebrauch *m*. *Komma i* ~ gebräuchlich werden, *komma ur* ~ aus dem ei. außer Gebrauch kommen, *vara i* ~ gebräuchlich sein, *gåra* ~ *af* Gebrauch machen von. 2. plägsed Brauch *m*, Sitte *f*. 3. odling, skötsel Bau *m*, Bestellung, Wirtschaft *f*. 4. fabrik Hütte *f*, Hammer *m*, Werk *n*, Hammerhütte *f*, -*verk*, Hüttenwerk *n*. 5. murbruk Mörtel *m*. -*a*,¹ *tr.* o. *itr.* 1. begagna gebrauchen, benutzen, benützen. 2. pläga pflegen. 3. ~ *jorden*, *äkern* das Feld bestellen ei. bauen ei. pflügen ei. ackern. -*bar*, *a*. anwendbar, brauchbar; om *jord* ackerbar, artbar. -*barhet*, -*en*, *0*, Anwendbarkeit, Brauchbarkeit *f*. -*lig*, *a*. gebräuchlich, üblich. -*lighet*, -*en*, *0*, Gebräuchlichkeit, Üblichkeit *f*. -*ning*, -*en*, *0*, Bau *m*, Bestellung *f*. -*sanvisning*, Gebrauchsanweisung *f*. -*sarbetare*, Hüttenarbeiter *m*. -*sbokhållare*, Hütten-schreiber, -*rechner* *m*. -*sdrift*, Hüttenbetrieb *m*. -*segendom*, Gut *n* mit *e-r* Hütte. -*folk*, Hütter, Hüttenarbeiter *pl.* -*sförvaltare*, Hammer-, Hütten-, Werkverwalter *m*. -*shandtering*, Hüttenbetrieb *m*. -*sidkare*, Hammer-, Hüttenherr *m*. -*slagare*, Mörtel[schläger, -rührer *m*. -*slå*, *tr.* mit Mörtel bewerfen. -*spatron*, Hütten-, Hammerherr *m*. -*spris*, Fabrikpreis *m*. -*srörelse*, Hüttenbetrieb *m*.

brulépudding, Brulépudding *m* (Pudding aus Eiern, Sahne und Zucker).

brum[bas], Brummbals *m*. -*björn*, Brummbär *m*, se *atr.* *tvärvigg*. -*ma*,¹ *itr.* o. *tr.* brummen; bild. knota, knorra murren. -*mande*, -*t*, *0*, -*ning*, -*en*, -*ar*, Brummen, Murren *n*, *str* rörg.

brun, *a*. braun. -*aktig*, *a*. bräunlich. -*ett*, I. *a*. brünett. II. -*en*, -*er*, Brünette *f*. -*fläckig*, *a*.

braungefleckt. -*färga*, *tr.* braunfärben. -*gul*, *a*. braungelb. -*koi*, Braunkohle *f*. -*kål*, Braunkohl *m*. -*körshår*, Braunkirsche *f*. -*lockig*, *a*. braun[lockig], -*geloct*. -*måla*, *tr.* braun malen.

brunn, -*en*, -*ar*, Brunnen *m*. *Dricka* ~ B. trinken.

brunns[drickning], -*gäst*, -*kar*, -*kur*, -*läkare*, Brunnen[trinken] *n*, -*gast* *m*, -*einfassung*, -*kur* *f*, -*arzt* *m*. -*ort*, -*sällskap*, -*termin*, -*vatten*, -*åder*, Brunnen[ort] *m*, -*gäste* *pl.*, -*zeit* *f*, -*wasser* *n*, -*ader* *f*.

brunrandig, *a*. braungestreift.

brunst, -*en*, *0*, Brunst, Brunst, Geilheit *f*.

brun[steka], *tr.* braun braten. -*sten*, Braunstein *m*.

brunstig, *a*. brünstig, in der Brunst, geil.

brunstrimmig, *a*. braungestreift.

brunsttid, Brunftzeit *f*.

brunte, -*n*, -*ar*, Braune(r) *m*, Bräunchen *n*.

brunögd, *a*. braunäugig.

brus, -*et*, *0*, Braus *m*, -*en* *n*. -*a*,¹ *itr.* brausen, starkare tosen. — *Med adv.* ~ *üpp* in Hitze geraten, aufbrausen, auffahren. -*ande*, -*t*, *0*, Brausen *n*. -*hufvud*, Brause[kopf], -*wind*, Sausewind, [Bruder] Hitzkopf *m*.

brutal, *a*. brutal. -*itet*, -*en*, -*er*, Brutalität *f*.

brutto, I. *adv.* brutto. II. -*t*, *0*, Brutto *n*. -*behållning*, -*inkomst*, Brutto-, Roh[einnahme] *f*, -*ertrag* *m*.

bry,³ I. *tr.* 1. *Ngn* ~ *r sitt hufvud*, *sin hjärna med ngt* etw. macht *e-m* viel Kopf[zer]brechen, *jd* zerbricht sich den Kopf über etw. 2. ~ *ngn för ngt* *e-n* wegen etw. necken ei. aufziehen. II. ~ *sig om ngt* sich um etw. kümmern ei. *F* scheren, sich an etw. (ack.) kehren.

brydd, *a*. verlegen.

bryderi, -*et*, -*er*, Verlegenheit *f*, Kopf[zer]brechen *n*. *Vålla*, *förorsaka ngn* ~ *e-m* Kopf[zer]brechen machen.

brydsam, *a*. heikel, heikelig, mißlich, fatal, schwierig. -*het*, -*en*, -*er*, Heiklichkeit, Mißlichkeit, Schwierigkeit *f*.

brygd, -*en*, -*er*, 1. bryggande Brauen *n*. 2. *det brygda* Brau *m*, Gebräu *n*.

brygg, -*et*, -, Brau *m*, Gebräu *n*. -*a*, I. -*n*, -*gor*, Brücke *f*. II.² *tr.* brauen. -*ande*, -*t*, *0*, Brauen *n*. -*ardräng*, Brauknecht *m*. -*are*, -*n*, -, Brauer *m*. -*eri*, -*et*, -*er*, Brauerei *f*. -*erirörelse*, Brauerei *f*. -*hus*, 1. Brauhaus *n*. 2. tvättstuga Wasch-, Beuchhaus *n*. -*küche* *f*. -*kar*, -*kittel*, -*mästare*, Brau[bottich], -*kessel*, -*meister* *m*. -*våg*, Brückenwage *f*.

brylling, -*en*, -*ar*, 1. bröders barn Cousin(e) *m* (*f*). 2. *äyslingars barn* ~ *ar* Enkel(innen) von Geschwisterkindern.

bryllå, -*n*, -*er*, Glühcognac *m*.

bryn, -*et*, -, Rand, Saum *m*, Oberfläche *f*, *str* vatten-, skogs**bryn** *m*. *a*. *sms*. -*a*,² *tr.* 1. *gå* brun bräunen, abbräunen; *kok* *str.* kröscheln,

~ = föregående uppslagsord. *0* saknar plur. † har omj. *F* familjart, *P* lägre språk. * mindre brukligt.

abkröschén, anbraten, braun braten. 2. *hvaða* wetzen, abziehen, abschärfen, schärfen, streichen. -*ande*, -*t*, 0, Bräunen *n* m. m. *se* föreg. -*ø*, -*t*, -*n*, Wetz-, Abzieh|stein *m*. -*ja*, -*n*, -*jör*, Panzer *m*. -*sten* *se* *bryne*.

bryt|la,⁴ *I. tr.* brechen. *Bruten tyska* gebrochenes Deutsch, *tala bruten tyska* gebrochen deutsch sprechen. ~ *bref* Briefe er-, auf|brechen, ~ *laget* zuerst aufbrechen, ~ *lös* losbrechen, ~ *malm* Erz brechen *ei* gewinnen, ~ *sabbaten* den Sabbath brechen *ei* schänden, *kö|p bryter kontrakt* Kauf geht vor Miete, *hvad har han brutit?* was hat er verbrochen? *selen har brutit* hästen das Geschirr hat das Pferd wund geschickt. *II. itr.* 1. *uttalet* mit fremdem Accent sprechen. *Han bryter när han talar tyska* er spricht gebrochen deutsch. *Itt nedan* ~ *på*. *III.* ~ *sig* sich brechen. — *Med adv. o. prep.* ~ *af* abbrechen, ~ *nacken af sig* das Genick brechen, sich das Genick abfallen *ei* abschießen, *itt af|bryta*. ~ *bört* ab-, weg|brechen. ~ *dän* weg-, los|brechen. ~ *emot ngt* gegen etw. verstossen *ei* starkare freveln, etw. (dat.) zuwiderhandeln. ~ *främ* hervor-, durch|brechen, -dringen. ~ *bröd i mjölken* Brot in die Milch brocken. ~ *ifrån* *n* los-, weg|brechen. ~ *igénom* durch|brechen. ~ *in* einbrechen, *då natten bröt in* bei *ei* mit ein-, herein|brechender *ei* [her]anbrechender Nacht, ~ *sig in* einbrechen, *i ngt* in etw. (ack.). ~ *itú* entzwei|brechen. ~ *med ngn* mit e-m brechen. ~ *mot se* *emot*. ~ *néd* um-, nieder|brechen. ~ *på tyska* mit deutschem Accent sprechen. ~ *sönder* zer-, entzwei|brechen. ~ *üpp* aufbrechen. ~ *úr*, ~ *út* ausbrechen, ~ *sig út ur ngt* aus etw. ausbrechen. -*ande*, -*t*, 0, Brechen *n* m. m. *se* föreg. -*are*, -*n*, -, 1 *sms.* -brecher *m*. -*bar*, *a.* brechbar. -*barhet*, -*en*, 0, Brechbarkeit. -*ning*, -*en*, -*ar*, Brechen *n*, Bruch *m*, *t. e.* *brödets* ~ das Brechen des Brotes, ~ *mellan tvänne vänner* Bruch zwischen zwei Freunden; 1 *en sjukdom* Krisis *f*, Brechen *n*; 1 *uttalet* fremder Accent; *af ljusstrålar* Brechung *f*; 1 *tänkesätten* Gärung *f*. -*ningspunkt*, Brech[ungs]punkt *m*. -*ningstid*, kritische Zeit, Gärungszeit *f*. -*ningsvinkel*, Brechungswinkel *m*.

bräck, -*et*, -, Bruch *m*. -*band*, Bruchband *n*.

bräd, *a.* eilig, schnell. *Under den näste tiden* wenn die Zeit am meisten drängt. ~ *se* *brådtom*. -*djup*, *I. a.* jäh, abschüssig, schroff abfallend. *II. n* jähe Stelle, jäher Abhang, jäher Felsen *o. s. v.*, Abgrund, Schlund *m*. -*död*, plötzlicher Tod. -*kast*, *i* ~ *et* schnell, geschwind, eilig, *det sker ej, går ej för sig i* ~ *et* das geht so schnell nicht, das hat gute Weile. -*mogen*, *a.* frühreif; *om säd*, kleint utvecklad till följd af brådmognad Not-, vorreif. -*mogenhet*, Frühreife *f*. -*mogna*, *itr.* vorreifen. -*mognad*, Früh-, Notreife *f*, *itt brådmog-*

gen. -*ska*, *I. -n*, 0, (zu große) Eile, Über-eile, Überstürzung, Eiligkeit, Eilfertigkeit, Schleunigkeit *f*. *II. itr.* eilen, Eile haben, pressieren; *om personer* Eile zeigen, (große) Eile haben. *Det är ingenting som ~r, det ~r ej, det ~r ingen hast* es eilt *ei* pressiert nicht, damit hat es gute Weile *ei* gute Wege. -*skande*, *I. a.* eilig, pressierlich, eilfertig, schleunig. *II. -t*, 0, *se* *brädska* *I.* -*stupande* *se* *bråddjup* *I.* -*störta*, *itr.* sich über-eilen. ~ *med ngt* etw. überstürzen, etw. auf den Sturz thun. -*störtad*, *a.* übereilt, überstürzt. -*störtande*, *I. a.* übereilt, -stürzt, -stürzend. *II. -t*, 0, Über-eilung, -stürzung *f*.

brådtom, *adv.* eilig. *Det är ~* es eilt, es pressiert, es hat Eile, die Zeit drängt, *hafva ~* Eile haben, *ei* eilig haben, viel zu thun haben, *hafva ~ alt* eilen zu, *hafva mycket ~* große Eile haben, sehr beschäftigt sein, *har han så ~?* thut es ihm so eilig?

bråk, -*et*, -, 1. buller Wesen *n*, Lärm *m*; krängel Trakasserie, Schererei, Quengelei *f*; *hafva bry* Kopf[zer]brechen *n*. 2. mat. Bruch *m*, gebrochene Zahl. -*a*,¹ *I. tr.* 1. *itt* brechen (*avagt* *bojadt*). 2. ~ *sitt hufvud* sich (viel) Kopf[zer]brechen machen. *II. itr.* Trakassieren verursachen, quengeln, viel Lärm um nichts machen. — *Med adv. o. prep.* ~ *med ngt* sich mit etw. viel Mühe geben. ~ *sönder* zerbrechen, starkare zerfoltern. -*del*, Bruchteil *m*. -*lg*, *a.* *om personer* unruhig, streit-, händel-, krakeel[süchtig]; *om saker* beschwerlich, mühevoll. -*ighet*, -*en*, 0, Unruhe, Streit-, Händel-, Krakeel[sucht] *f*. -*makare*, -*n*, -*unruhiger* Kopf, streit-, händel[süchtige] Person. -*räkning*, Bruchrechnung *f*. -*sam* *se* *bråkig*. -*tal*, gebrochene Zahl.

brånad, -*en*, 0, Brunst *f*.

brås,³ *dep. itr.* ~ *på ngn* e-m nacharten, nach e-m arten *ei* schlagen, ~ *på släkten* *adv.* nicht aus der Art schlagen.

bråte, -*n*, -*lar*, 1. *ris(hop)* Reisign, Haufe *m* Reiserholz. 2. *oordnadt* *skräp* Gerumpel, Gerümpel *n*. *Bild. hela ~n* der ganze Quark *ei* Plunder.

bräck|la, *a)* -*n*, -*kor*, Bruch, Rifs *m*. *b)* ² *I. tr.* 1. bryta brechen, knicken. ~ *s* brechen, bersten. 2. *kok.* braten, rösten. *II. itr.* an-, einbrechen, *t. e.* *dagen bräcker* der Tag bricht an *ei* ein. -*järn*, Brecheisen *n*. -*korf*, Bratwurst *f*. -*lg*, *a.* 1. *som lätt går sönder* zerbrechlich, fragil. 2. *skräp*ig gebrechlich. -*lighet*, -*en*, 0, Zerbrechlichkeit, Gebrechlichkeit *f*, *itt* föreg. -*ning*, -*en*, -*ar*, Brechen *n* m. m. *se* *bräcka* *b.* -*stäng*, Brechstange *f*.

bräd|la *se* *bråde*. -*beklädd*, *a.* mit Brettern bekleidet. -*botten*, Bretterboden *m*.

brädd, -*en*, -*ar*, Rand *m*. *Slå glaset fullt till ~en* das Glas bis an den Rand vollgießen, *stiga öfver ~arna* überschwemmen, *gå, stå på gravens ~* am Rande *ei* an der Schwelle des Grabes stehen. -*a*,¹ *tr.* bis an den Rand

füllen. -ad, -full, a. bis an den Rand gefüllt, voll bis zum Rand, randvoll.

brädlle, -t, -r el. -n, Brett n. *Spela* ~ B. spielen, *betala på ett* ~ auf e-m B. bezahlen, *slå ur* ~t aus dem Brette el. Felde schlagen, ausstechen. -fodra, tr. mit Brettern beschlagen, verschalen. -fodring, Bretterbekleidung. -schalung f. -golf, Bretterfußboden m. -gård, Holzhof m. -lapp, Brettchen n. -skjul, Bretterschuppen m. -slå se *brädfodra*. -spel, Brettspiel n. -stapel, Bretterhaufe, -stapel m. -tak, -vägg, Bretterdach n, -wand f.

bräkn||a,² itr. blöken, mähen; om getter vanl. mekern. -ande, -t, 0, -ning, -en, -ar, Geblök, Blöken, Gemäh, Mähen, Gemecker, Meckern n.

bräm, -et-, Brämf, Besatzm. -a,¹ tr. verbrämen.

bränn||a,² tr. brennen; gnm värme skada, ofta Verbrennen, t. e. ~ *fingerarna, brödet, steken* die Finger, das Brot, den Braten verbrennen, *blifva bränd* (om stek o. sylt) verbrennen. ~ *sig på ngt* sich an etw. (dat.) [ver]brennen; *bränna med fristande ämnen* ätzen. *Jfr barn*. — Med adv. ~ *bört* fort-, weg|brennen. ~ *igenom* durchbrennen. ~ *in* einbrennen. ~ *néd* niederbrennen. ~ *úpp* ver-, ab|brennen. ~ *vid* anbrennen, anbrennen lassen. -ande, I. a. brennend. ~ *fråga* brennende Frage, Tagesfrage f. II. -t, 0, Brennen n. -are, -n, -, Brenner m. -as,² dep. itr. brennen. — Med adv. ~ *vid* anbrennen. -bar, a. [ver]brennbar. -barhet, -en, 0, Brennbarkeit, Verbrennbarkeit f. -blåsa, Brand|blase, -beule f. -eri, -et, -er, Brenneri f. -het, a. brennend heils. -hetta, Brennhitze f. -ing, -en, -ar, 1. Brennen n. 2. I. sja Brandung f. -járn, -material, Brenn-eisen, -material n. -märka, tr. brandmarken. -märkande, Brandmark|en n, -ung f. -märke, Brand|marke f, -mal, -zeichen, Feuerzeichen n. -mestare, -nässla, Brennmeister m. -nässel f. -offer, Brandopfer n. -punkt, Brennpunkt m. -saliva, Brand|salbe f, -balsam m. -skada, Brandschaden m. -spegel, Brennspiegel m. -sår, Brandwunde f. -torf, Torf m. -ugn, -vidd, Brenn|ofen m, -weite f. -vin, Branntwein, Schnaps m.

brännvins|advokat, Winkeladvokat, Rechtsverdreher, Rabulist m. -bas, Bierbafs m. -brännare, -bränneri, -bränning, Branntweinbrenn|er m, -erei f, -en n. -flaska, -glas, Branntwein-, Schnaps|flasche f, -glas n. -nåsa, Schnapsnase f.

bränn||ålder, -åmne, Brenn|alter n, -stoff m.

bränslle, -t, 0, Feuerung f, Heiz-, Brenn|material, Brennholz n.

brätte, -t, -n, Kreppe f.

bröd, -et, -, Brot n. *Vara i ngns* ~ in js Brot stehen, *gifva ngn ~ till döddagar* e-m lebenslänglichen Unterhalt geben. -bit, Stück n Brot. -bod, Bäckerladen m. -deg, -frukt, -fruktträd, Brot|teig m, -frucht f, -frucht-

baum m. -föda, Brot n, Nahrung f. -kaka, Brot n. -kant, Brotkruste f, Stück n Brot-rinde f. -knif, Brotmesser n. -korg, Brotkorb m. -lös, a. brotlos.

brödrall|folk, -förbund, Bruder|folk n, -bund m. -församling, Brüdergemeinde f. -lag, -rike, Bruder|bund m, -reich n. -sinne, Brudersinn m, Brüderlichkeit f. -skap, -et, -, Brüder-, Bruder|schaft f. -sämja, Brüderlichkeit f.

bröd||skifva, Brot|scheibe, -schnitte f. -smula, Brotkrümchen n. -spade, Brotschaufel f. -spett, Stange f zum Aufhängen des Brotes, Brotstange f. -studium, Brot|studium n, -gelehrsamkeit f. -stycke, Stück n Brot, Brot n. -träd, Brot|frucht|baum m. -tärning, (würfelförmiges) Brotschnittchen.

bröllop, -et, -, Hochzeit f. *Fira* ~ H. halten el. F machen, *vara bjuden på* ~ zur H. geladen sein, *gåra ~ för ngn* e-m die H. machen el. geben. -säg, -sfackla, -sfolk, Hochzeit|tag m, -fackel f, -leute pl. -sgåfva, Hochzeitgabe f, -geschenk n. -sgård, -sgäst, -shus, -skåder, Hochzeit|haus n, -gast m, -haus n, -kleider pl. -skvåde, -snatt, -sver-ser, Hochzeit|gedicht n, -nacht f, -verse pl.

bröms se *broms*.

bröst, -et, -, Brust f. *Trycka till sitt* ~ an seine Brust drücken, *ha ondt i* ~et Brustschmerzen haben, Schmerzen auf der Brust haben, es auf der Brust haben. -a,¹ ~ *sig* sich brüsten, sich breit el. dick machen, *öfver ngt* mit etw.; sich in die Brust werfen, breit el. dick thun, sich spreizen. — Med adv. ~ *af* mil. abprotzen. ~ *úpp* mil. aufprotzen. -arf, Erbe n el. Erbteil n der Leibeserben. -arvinge, Leibeserbe, Descendent m. -ben, Brust|bein n, -knochen m. -bild, -bild, -ficka, Brust|bild, -geschwür n, -tasche f. -gänges, adv. rücksichtslos, brüsk, gerade aufs Ziel los, drauf und dran, ungestüm. *Gå ~ tillväga* ungestüm drauf los gehen, rücksichtslos sein, drauf und dran gehen. -harnesk, -håla, -höjd, -karamell, Brust|harnisch m, -höhle, -höhe f, -bonbon n. -korg, -kramp, -krås, -lidande, Brust|kasten, -krampf m, -krause f, -leiden n. -nål, Brust-, Busen|nadel f. -röst, -sköld, Brust|stimme f, -schild m. -socker, Kandis|zucker, Zuckerkandis m. -stycke, -värta, Brust|stück n, -warze f. -värk, Brust|schmerz m, -weh n, Husten n. -värn, Brüstung, Brustwehr f. -åkomma, Brustleiden n.

bubbla, I. -n, -lor, Blase f. II.¹ itr. brodeln. -nde, -t, 0, Brodeln n.

buck||a, I. -n, -lor, Buckel f. II.¹ tr. ~ *till* beulig el. bucklig machen, verbeulen, knautschen. -ig, a. buck|elig.

bud, -et, -, 1. bud på ngt Angebot n. 2. befallning, föreskrift Gebot n. *Stå ngn till* ~s e-m zu Gebote stehen. 3. a) budskap Botschaft, Nachricht f, b) budbärare Bote m. *Skicka ngn* ~

e-n (durch Boten) benachrichtigen, *skicka ~ efter ngn* nach e-m schicken, e-n holen lassen, e-n berufen, *få ~ om ngt* von etw. (durch Boten) benachrichtigt werden, *få ~ efter sig* geholt werden. -a, ¹ tr. ~ ngn e-n berufen, e-m sagen dafs er kommen soll, ~ ngn till middagen e-m sagen dafs das Mittagessen fertig ist, e-n zum Mittagessen holen. -bärare, Bote m. -bärrinna, Botin f. -get, -en, -er, Budget n. -kalle, ugt. Botschaftsstock m. -ord, Gebot n. -skap, -et, -, Botschaft f. -skickning, Botensendung, Botschaft f.

buffel, -n, *bufflar*, Büffel m. -ko, -oxe, Büffelkuh f, -ochs m.

buffert, -en, -ar, Puffer, Buffer m.

buglla, ¹ itr. o. ~ sig sich verbeugen, sich verneigen. -ande, -t, 0, se *bugning*. -na se *bågna*. -ning, -en, -ar, Verbeugung, Verneigung, Reverenz f.

bugt se *bukt*.

buk, -en, -ar, Bauch, P Wanst m.

bukett, -en, -er, Straufs, Blumenstrauß m, Bukett n.

buklfena, -gjord, -hinna, -håla, Bauchflosse f, -gurt m, -fell n, -höhle f. -ig, a. bauchig, bäuchig, ausgebaucht. -ighet, -en, -er, Bauchung, Ausbauchung f. -ref, Bauchgrimmen n, -krampf m. -rem, Bauchriemen m.

bukt, -en, -er, 1. Krümmung, Einbiegung f. *Gå i ~er* se *bukta*. *Få ~ på* bewältigen, meistern. 2. vik Bucht, Bai f. -a, ¹ itr. o. ~ sig sich buchten, sich krümmen, sich biegen, Krümmungen bilden.

buktallare, Bauchredner m. -ande, -t, 0, Bauchreden n, -nerei f.

buktlande, I. a. se *buktig*. II. -t, 0, Krümmen, Biegen n. -ig, a. buchtig, krumm, gebuchtet, ausgebaucht. -ighet, -en, -er, Bauchung, Ausbauchung f.

bula, -n, -lor, Beule, på människor o. djur str. Brausche f.

buldan, -en, 0, Sackleinwand f.

bulevard, -en, -er, Boulevard m.

bulgar, -en, -er, Bulgar m.

Bulgarien, n npr. Bulgarien n, die Bulgareil.

bulgarisk, a. bulgarisch. -a, -n, 1. 0, Bulgarisch n. 2. pl. -kor, Bulgarin f.

bulig, a. beulig.

buljong, -en, -er, Bouillon, Fleischbrühe f.

bullla, I. -n, -lor, Bulle f. II. ¹ tr. o. itr. ~ upp för ngn e-m aufstischen. -dogg, Bullenbeißer m. -e, -n, -lar, Brot n.

buller, *bullret*, -, Geräusch n, Lärm m, Gepolter n, Polterei f, Rumor m. *Med ~ och bång* mit vielem Geräusch u. Lärm, geräuschvoll, lärmend. -bas, Polterer, Lärmmacher m. -blomster, Trollblume f, Goldknöpfchen n (Trollius). -sam, a. geräuschvoll, lärmend, unruhig. -sten, Feldstein m.

bulletin, -en, -er, Bulletin n.

bullra, ¹ itr. Geräusch machen, poltern, rumoren. -nde, a. geräusch-, lärm|voll.

bulna, ¹ itr. schwären, verschwären, eitern. -d, -en, -er, Geschwür n, Eiterbeule f. -nde, -t, 0, Schwären, Eitern n.

bult, -en, -ar, Bolzen m. -a, ¹ tr. o. itr. klopfen, pochen. — Med adv. ~ in einklopfen. ~ s önder zerklopfen. ~ ut ausklopfen.

bulvan, -en, -er, Balba[h]n, Ballhahn m; bnd. Strohmann, *vara ~ åt ngn* s Strohmann sein.

bums, I. *itj*. bums, bauz, bardauz. II. adv. genast sofort, sogleich.

bundsförvand, -en, -er, Bundes|genosse, -verwandte(r), -bruder, Verbündete(r) m. -skap, Bundesgenossenschaft f.

bundt se *bunt*.

bunke, -n, -kar, Napf m.

bunt, -en, -ar, Bund n, at papper Stofs m. -a, ¹ tr. str. ~ ihóp ei. sámma zusammenbinden. -läder, Pfundleder n. -makare, Kürschner m.

bur, -en, -ar, Käfig m, Bauer m o. n. -bref, Bürgerbrief m. -dus, adv. o. a. brüsk, rücksichtslos, tölpisch. -fågel, Stubenvogel m.

burgen, a. geborgen, in guten Umständen.

burk, -en, -ar, Topf m, Büchse f.

burlesk, a. burlesk, possenhaft.

burnus, -en, -ar, Burnus m.

burr, I. -et, -, Gekräusel n; kras Krause f. II. *itj*. burr. -a, ¹ tr. ~ upp kräuseln.

burskap, -et, 0, Bürgerrecht n. *Vinna ~* das Bürgerrecht erlangen ei. erhalten ei. erwerben; bnd. vanl. eingebürgert werden, *hafva vunnit ~* eingebürgert sein.

busla, ¹ itr. ~ på drauf losgehen. -bas, adv. ungestimt, brüsk, rücksichtslos. -e, -n, -sar, 1. spöke Schreckgespenst, -bild n, Popanz, Schrecken m. 2. rusik kar Vagabund, Lotterkerl, Lumpenkerl m.

busklabyg, a. schüchtern, blöde, zaghaft, zurückgezogen. -age, -t, -r, Gebüsch, Gesträuch, Gestrüpp n. -e, -n, -kar, Strauch m. -ig, a. strauchig. -snår, Gesträuch, Gebüsch n. -växt, Strauch m.

buss, I. *itj*. hetz, fafs, packen. II. -en, -ar, 1. krigsbuss Degen, Haudegen, Schnauzbart, Kriegsgeführte m. 2. tuggbuss Priem m, -e f, -chen n. -a, ¹ tr. hetzen, *huden på ngn* den Hund auf e-n.

butelj, -en, -er, Flasche, * Bouteille f. -era, ¹ tr. auf Flaschen ziehen ei. füllen. -grön, a. flaschengrün. -korg, Flaschen|korb m, -gestell n.

butik, -en, -er, Laden, Kaufladen m, Butike f. *Stänga ~en* den Laden zumachen, F = upp-höra med rörelsen die Bude ei. die Klappe zumachen.

butter, a. griesgräm|ig, -isch, -lich, mürrisch, brummig, F sauertöpfisch. -het, -en, 0, griesgrämiges, mürrisches, sauertöpfisches Wesen.

buxhom, -en, 0, Buchsbaum m.

by, -n, -ar, 1. Dorf n. 2. hartig vind Bö, Flage f.

-alag, -et, -, Dorfschaft *f.* -amän, *pl.* Männer *pl.* e-s Dorfes, Dorfbewohner, Dörf[li]er *pl.* -fogde, Dorfschultheiße, -schulze, Schultheiße, Schulze *m.* -gata, Dorfstrasse *f.*

bygd, -en, -er, 1. odlad trakt angebautes Land, kultivierte Gegend. 2. trakt i allm. Gegend *f.* Gau *m.* o. *n.* -emål, Mundart *f.* Dialekt *m.* Gausprache *f.*

bygel, -n, byglar, Bügel *m.*

bygga, ² *tr.* bauen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ *af* sten aus Stein bauen. ~ *fråmför* vorbauen. ~ *för* verbauen. ~ *om* umbauen. ~ *på ett hus* ein Haus in die Höhe ei. höher bauen. ~ *på ngn, ngt* auf e-n, etw. bauen. ~ *till* zubauen. ~ *upp* aufbauen. ~ *ut* ausbauen. ~ *öfver* überbauen. -ande, -t, 0, Bauen *n.* -e, -t, -n, Bau *m.* -herre, Bauherr *m.* -mästare, Baumeister *m.* -nad, -en, -er, 1. = byggning. 2. sammansättning Bau *m.*, t. e. kroppens ~ der Bau des Körpers. Huset är under ~ an dem Hause wird gebaut, das Haus ist noch nicht fertig.

byggnadsarbete, Bau *m.* -arbeit *f.* -företag, -konst, -kontor, -ordning, -plan, Bau[un]ternehmung, -kunst *f.* -amt *n.* -ordning *f.* -rifs *m.* -plats, -stil, -sätt, -timmer, Bauplatz, -stil, *m.* -art *f.* -holz *n.* -tomt, Baugrund, -platz *m.* -virke, Bauholz *n.*

byggning, -en, -ar, Gebäude *n.* Bau *m.* Haus *n.*

byk, -en, -ar, grofse Wäsche, Beuche *f.* -a, ² *tr.* o. *itr.* grofse Wäsche haben, waschen, beuchen. -e, -t, -n, Gesindel *n.* -kar, Waschbotich *m.* -kufe *f.* -kläder, Wäsche *f.*

bylla, ¹ *tr.* zusammenbinden. — Med *adv.* ~ *i hóp* zusammenbindeln, -binden. ~ *in* einbindeln, -wickeln, -binden. ~ *på ngn* e-n einbindeln, -wickeln, ~ *på ngn kläder* e-m Kleider anziehen, e-n in Kleider einbindeln. -e, -t, -n, Bündel *n.*

byracka, -n, -kor, Dorf[ru]de, -kötter *m.*

byrå, -n, 1. *pl.* -ar, Kommode *f.* 2. *pl.* -er, Bureau *n.* -chef, Bureauvorsteher *m.* -krat, -en, -er, Bureaukrat *m.* -krati, -[e]n, 0, Bureaukratie *f.* -entum, Beamtentum *n.* -kratisk, *a.* bureaukratisch. -låda, Kommodenkasten *m.*

byst, -en, -er, Büste *f.*

bysättla, *tr.* wegen Schulden verhaften. -ning, -en, -ar, Verhaftung *f.* wegen Schulden, Schuldhafte *f.* -ningshåkte, Schuldgefängnis *n.*

bylla, ² *tr.* o. *itr.* tauschen; ändra, växla wechseln, t. e. ~ *färg, ord, ringar, skinn* Farbe, Worte, Ringe, Haut *w.* — Med *adv.* o. *prep.* ~ *bort* vertauschen, tauschen, *mot* gegen. ~ *med* tauschen mit. ~ *om* umtauschen, umwechseln, alternera sich ablösen; ~ *om hästar, kläder, tjänare* Pferde, Kleider, Dienstboten wechseln, ~ *om tåg, vagn* umsteigen. ~ *till sig* ei. ~ *sig till* durch Tausch an sich bringen, ein-, ertauschen, *ngt mot ngt* etw. ge-

gen ei. für etw. ~ *upp sig* e-n guten Tausch machen, durch Tausch seine Stellung verbessern, es besser bekommen. ~ *ut* aus-, vertauschen, *mot* gegen, mit. -e, -t, -n, 1. Tausch *m.* Vinna (*förlora*) på bytet e-n guten (schlechten) Tausch machen. 2. rot Beute *f.* -esafall, Tauschvertrag *m.* -eshandel, Tauschhandel *m.* -ing, -en, -ar, 1. se bortbyting. 2. Naseweis, Gelbschnabel *m.*

bytta, -n, -tor, Butte, Bütte *f.* Kübel *m.*

byväg, Dorf[we]g *m.* -strasse *f.*

byx, -en, -or, -a, -n, -xor, *sg.* Hosenbein *n.* *pl.* Hosen *pl.*, Hose *f.* -band, -ben, -ficka, Hosenband, -bein *n.* -tasche *f.* -hålk, Beinling *m.* -hängsle, -klaff, -knapp, Hosenträger *m.* -klappe *f.* -knopf *m.* -linning, Hosenbund, -gurt *m.* -lucka, Hosenklappe *f.* -lös, *a.* hosenlos, ohne Hosen. -or, *pl.* Hosen *pl.*, Hose *f.* -säck, -tyg, Hosen Tasche *f.* -zeug *n.* -ängest, Manschettenfeber *n.* Hafva ~ *atv.* Manschetten haben, han fick ~ *atv.* das Herz fiel ihm in die Hosen.

bådla, I. *obest. pron.* beide. II. ¹ *tr.* 1. an-, verkündigen, andeuten, anzeigen. Det ~ *ir* intet godt das zeigt nichts Gutes an, Det ~ *ir* godt för framtiden das ist ein gutes Zeichen. 2. se buda. — Med *adv.* ~ *i hóp*, *upp* berufen, aufbieten. -adera, *obest. pron.* beide, alle beide, jeder von beiden. -e, *konj.* ~ ... och sowohl ... als [auch].

båglle, -n, -gar, 1. Bogen *m.* Spänna ~ *n* för högt den Bogen zu hoch spannen, gå i ~ e-n Bogen machen, e-e Krümmung machen. 2. *sg.*, stückbåge Rahmen *m.* -form, Bogenform *f.* -formig, *a.* bogenförmig. -fönster, Bogenfenster *n.* -hvalf, Bogengewölbe *n.* -lg, *a.* bogenförmig, -haft, bogig, böig, -linje, Bogenlinie *f.* -na, ¹ *itr.* sich verziehen, sich krümmen, sich buchten. -skytt, Bogen-schütze *m.* -sträng, Bogensehne *f.*

båk, -en, -ar, Bake *f.* -pengar, Bakengeld *n.*

bål, *a*) -en, 1. 0, Rumpf *m.* 2. *pl.* -ar, Bowle *f.* *b*) -et, -, Scheiterhaufe, Holzstofs, *poet.* Feuerstofs *m.*, *md.* Feuer *n.* Dömas att brännas å ~ *e* zum Feuerode verurteilt werden.

båld, *a.* stolz, kühn.

bålgeting, Hornis *f.*

båll se boll.

bållstor, *a.* ungeheuer grofs. -verk, Bollwerk *n.*

bång se buller. -styrig, *a.* unbändig. -styrlighet, -en, 0, Unbändigkeit *f.*

bår, -en, -ar, Bahre *f.* -d, -en, -er, Borte *f.* -hus, Leichenhaus *n.* -täck, Bahrtuch *n.*

bås, -et, -, Stand, Stallstand *m.* -balk, Standbaum, Ständerpfosten *m.*

båt, -en, -ar, Boot *n.* större Schiff *n.* mindre Kahn, Nachen *m.* Ge *ngt* på ~ *en* etw. aufgeben, etw. fahren lassen, etw. an den Nagel hängen, etw. über Bord werfen, sich um etw. nicht scheren, har man tagit ~ *in* ~ *en*, måste man ro honom i land wer A sagt,

muls auch B sagen. -a, ¹ *itr.* nützen; frommen, *ngn* e-m. -brygga, Kahnbrücke f. -byggare, Schiff-, Kahn|bauer (pl. -) m, *itr. båt.* -formig, a. kahnförmig. -färd, på större fartyg See-reise f, i mindre båt Kahn|fahrt, -partie f. -förrare, Kahnführer m. -hus, Kahn|schuppen m. -karl, Kahn|führer, -fahrer m. -last, Kahn-ladung f. -nad, -en, 0, Nutzen, Vorteil m, Frommen n. -shake, Bootshaken m. -sman, Boots|mann m, pl. -leute.

bå, *itj.* bā[h], må[h].

bäck, -en, -ar, Bach m. *Många* ~ar små göra en stor å kleine Bäche machen große Flüsse, *stamma* i ~en innan det kommer i ån e-m Übel von Anfang an steuern. -en, -et, -, Becken n. -enhåla, Beckenhöhle f.

bädd, -en, -ar, Bett n. -a, ¹ *tr.* e. *itr.* betten, ~ sängen das Bett machen. — Med adv. ~ in einbetten. ~ ned niederbetten. ~ upp das Bett machen. ~ åt *ngn* e-m betten, e-m das Bett machen. -ande, -t, 0, -ning, -en, -ar, Bett|en n, -ung f.

bäfvla, ¹ *itr.* beben, schauern, för vor med dat. -an, -, 0, Beben n, Schauer m.

bäfver, -n, bäfvar, Biber m. -gäll, -en, 0, -skinn, Biber|geil, -fell n.

bägare, -n, -, Becher m.

bägge(dera) se båda(dera).

Bajern, n *npr.* Bayern n. *bajl|ersk*, a. bayrisch. -erska, -n, „kor, Bayerin f. -rare, -n, -, Bayer m.

bälg, -en, -ar, Balg m. -handske, Fausthand-schuh m. -trampare, Balgentreter m.

Bält, n. *npr.* der Belt. *Stora* ~ der Große Belt. *bälta*, -n, „tor, Gürteltier, Armadill n.

bälte, -t, -n, Gürtel m. *Spänna* ~ med *ngn* durch e-n Gürtel mit e-m vereinigt, mit ihm auf Tod und Leben kämpfen, *bis* sich mit e-m messen. -spännare, Gürtelkämpfer m (durch e-n Gürtel vereinigte Zweikämpfer).

bända, ² *tr.* brechen. — Med adv. ~ åf abbrechen. ~ från losbrechen. ~ upp aufbrechen. ~ út ausbiegen.

bängel, -n, bänglar, Bengel, Range, Rekel m.

bänk, -en, -ar, Bank f, i kyrkor Stuhl m. -rad, Stuhlreihe, Seite f. -ägare, Stuhlbesitzer m.

bär, -et, -, Beere f. *De äro så lika som ett par* ~ sie sind einander ähnlich wie ein Ei e. ein Tropfen Wasser e. ein Strohhalbm dem anderen.

bär|la, ⁴ I. *tr.* tragen, führen, bringen; *uthärda*, *fordraga* vanl. ertragen. ~ *frukt* Frucht bringen e. tragen. ~ *hand* e. händer på *ngn* Hand an e-n legen, sich an e-m vergreifen, ~ *hat till ngn* Hals gegen e-n hegen, ~ *vittne[sbörd]* om *ngt* Zeugnis von etw. able-gen. II. *itr.* 1. tragen, halten, t. e. *isen* bär das Eis trägt e. hält. *Det må ~ eller brista* es mag biegen oder brechen. 2. bära frukt, om jord e. träd tragen. 3. om hästar ~ lätt leicht gehen, ~ tungt stoßen. 4. om kor kalben.

5. *Hvart* bär den här vägen? wohin führt dieser Weg? *hvart* skall det ~? wohin soll das führen? wie wird das enden? III. ~ sig 1. löna sig [sich] lohnen, gehen, gut gehen. 2. se ~ till. 3. ~ sig åt se nedan. — Med adv. o. prep. ~ åf, *itr.* sjö. abstoßen; bära Åstad fortgehen, *hvart* bär det åf? *hvart* skall det ~ åf? wo soll es hin? ~ åf bort, ned, upp fort-, hinunter-, hinauf|gehen. ~ bört fort-, weg|tragen. ~ emåt zuwider sein med dat., *det* bär emåt för *ngn* jd findet Widerstand, kann nicht weiter [kommen]. ~ främ herbeitragen, darbringen, bringen, ~ främ *ngt* (ett yttrande, ett rykte el. dyl.) till *ngn* e-m etw. sagen e. berichten, e-n etw. wissen lassen, e-m etw. nicht verschweigen. ~ hörs sig se ~ på sig. ~ igen zurück-, wieder|bringen. ~ ihóp öfverensstämma überein-, zusammen|stimmen, komma i krakel *det* bar ihóp med el. för dem sie gerieten aneinander. ~ in ein-, hinein-, herein|tragen. ~ inom sig in sich tragen, in sich (ack.) verschließen. ~ ned, *tr.* hinunter-, herunter|tragen; *itr.* vanl. opera. *det* bär ned på *isen* das Eis trägt e. hält nicht, *eljes* es trägt e. hält nicht, *ställningen* bär ned das Gerüst stürzt [zusammen], *det* bär ned med dem på *isen* das Eis trägt sie nicht, bricht unter ihnen, *eljes* sie stürzen hin- e. herab, -unter. ~ omkring umhertragen. ~ omküll umwerfen, umfallen, umstürzen, *det* bär omküll med dem sie fallen, werfen, stürzen um, der Wagen, der Schlitten o. s. v. wirft mit ihnen um. ~ på sina händer auf [den] Händen tragen. ~ på sig bei sich haben e. führen, in der Tasche haben e. tragen. *Alla vägar ~ till Rom* alle Wege führen nach Rom. ~ till, *tr.* bringen, *ngn ngt* e-m etw.; *itr.* hända, *utgå* zugehen, sich zutragen, sich treffen, *det* bar så till es traf sich so, *hur* bar det till? wie ging es zu? se *åfr.* ~ åt. ~ undan fort-, weg|tragen, -bringen, auf die Seite bringen. ~ upp auf-, hinauf-, herauf|tragen. ~ uppför, *itr.* bergan, in die Höhe, aufwärts, hinauf gehen. ~ út aus-, hinaus-, heraus|tragen, -bringen. ~ út för, *itr.* bergab, abwärts, hinab, hinunter gehen. *Det* bär åt skogen es geht zum Henker. ~ åt lampa sig passen, gehen, angehen, gut gehen; ~ sig åt sich benehmen, sich betragen, sich gebärden, sich gebaren, es machen, es anfangen, *hur* har ni burit er åt för att få denna plats? wie haben Sie es denn gemacht, daß Sie diese Stelle erhalten haben? *där* har du burit dig vackert åt da hast du etwas Schönes angerichtet. -ande, -t, 0, Tragen n. -are, -n, -, Träger, Last-, Sänften|träger o. s. v.; stadsbud Dienstmann, Gepäckträger m. -bjälke, Tragebalken m. -buske, beerentragender Strauch. -erska, -n, „kor, Trägerin f.

bärg *se berg*. -a.¹ I. tr. 1. rädda bergen, retten, in Sicherheit bringen. 2. skörda ernten, ein-ernten, einheimsen. 3. ~ *segel* Segel bergen *el.* einziehen. 4. *Solen ~s* die Sonne geht unter. II. ~ *sig* 1. rädda sig sich bergen, sich retten, sich in Sicherheit setzen. 2. hafva sin utkomst sein Auskommen haben, auskommen. -ad, *el.* geborgen, ~ *karl* geborgener Mann. -ande, -t, 0, Bergen, Retten *n.* -are, -n, -, Berger, Retter *m.* -arelön, Bergelgeld *n.* -lohn *m.* -ning, -en, -ar, 1. räddning Bergung, Rettung *f.* 2. skörd Ernte *f.* 3. utkomst Auskommen *n.* -ningsbåt, Rettungsboot *n.*

bär||ighet, -kraft, Tragfähigkeit *f.* Tragvermögen *n.* -korg, Tragkorb *m.* -ning, -en, 0, Tragen *n.* -rem, Tragliemen *n.* -saft, Beeren-saft *m.* -stol, Sänfte *f.* Tragsessel, -stuhl *m.*

bärsärk, -en, -ar, Berserker *m.* -s *el.* -agång, -s *el.* -araseri, Berserkerwut *f.*

bärvin, Beerwein *m.*

bäst, I. *a.* best, *adv.* am besten. *På ~a sätt* aufs beste, *den förste ~e* der erste beste, *i sina ~a år* in seinen besten Jahren, im besten Alter, *efter ~a förmåga* bestens, aufs beste, *med ~a vilja* beim *el.* mit dem besten Willen, *det är, blir ~ att* es ist das Beste, es wird das Beste sein *dafs el.* wenn, es empfiehlt sich *dafs el.* zu, *jag höll som ~ på med mitt arbete* ich war im besten Arbeiten. II. *konj.* wie, als, gerade wie. ~ *jag gick* wie *el.* als ich so da ging, ~ *han gick, stannade han* wie er da ging, blieb er auf einmal stehen, ~ *han sjöng* wie *el.* als er sang, wie er im besten Singen war, mitten im Gesange, ~ *det var* ganz unerwartet, auf einmal, plötzlich. -a, *n* (adj. böja.) Beste(s), Wohl *n.* *Det allmänna ~a* das [all]gemeine Beste, das öffentliche Wohl, *det ~ är* *det godas fiende* das Bessere ist des Guten Feind, *göra sitt ~* sein Bestes *el.* Möglichstes thun, *det är det ~ ni kan göra* Sie können nichts Besseres thun, *det ~ är godt nog* das Beste ist gerade gut genug, *uttyda allt till det ~* alles zum Guten kehren, *gifva ngn ngt till ~a* *e-m* etw. zum besten geben, *taga väl mkt till ~a* etw. über den Durst trinken, zu tief ins Glas gucken, sich *e-n* Affen kaufen.

bät||la,¹ tr. bessern, verbessern. *Gud bätire* leider. -a, *a.* besser. *Blifva ~* besser werden, sich bessern, *det vore ~, att du icke gjorde det* du hättest es besser nicht, *han blir allt ~ och ~* es geht ihm immer besser, er wird immer besser, *det blir allt ~ och ~* es kommt ja immer besser, *så mkt ~ um* so besser. -ing, -en, -ar, Besserung, Verbesserung *f.* -lingsväg, *vara på ~en* auf dem Wege der Besserung sein, entschieden in der Besserung sein.

böckling, -en, -ar, Bück[|]ing *m.*

bödel, -n, bödlar, Henker *m.* -ssvärd, -syxa, Henkerschwert, -beil *n.*

bö||la,² tr. biegen, beugen, krümmen, neigen; *gram. vanl.* flektieren. — *Med adv. ~ fram* hervorbiegen, vorwärts *el.* nach vorn biegen. ~ *sig framåt* sich vorwärts beugen *el.* biegen. ~ *néd* nieder-, hinab-, herab-biegen, -beugen; ~ *sig néd* sich niederbücken. ~ *undan* fort-, hinweg-, wegbiegen. ~ *út* ausbiegen. ~ *öfver* überbiegen. -ande, -t, 0, Biegen *n m.* *m.* *se* föreg. -d, *a.* geneigt, för, till zu. -else, -n, -r, Neigung, Geneigtheit, Zuneigung *f.* Hang *m.* för zu. -lig, *a.* biegbar, biegsam, geschmeidig; *gram.* flektierbar, flexibel. -lighet, -en, 0, Biegbarkheit *f m.* *m.* *se* föreg. -ning, -en, -ar, Biegung, -e, Beugung, -e; *gram.* Wortbiegung, Biegung, Flexion, Flektierung *f.* -ningsändelse, Flexionsendung *f.*

böka,¹ itr. wühlen. — *Med adv. ~ sönder* zerwühlen. ~ *upp* auf-, zer|wühlen. -nde, -t, 0, Wühlen *n.*

böla,¹ itr. brüllen. -nde, -t, 0, Brüllen, Gebrüll *n.*

böld, -en, -er, Geschwür *n.* *Slå sig till ~* schwären.

bö||la, I. -n, -jor, Welle, Woge *f.* II.¹ itr. wogen. -ande, -t, 0, Wogen *n.* -slag, Wellenschlag *m.*

bömare, Böhmer *m.*

Bömen, *n npr.* Böhmen *n.*

bö||misk, *a.* böhmisch. -a, -n, 1. 0, språk Böh-misch *n.* 2. pl. -kor, kväna Böhmerin *f.*

bön, -en, -er, andakt Gebet *n.* anhållan Bitte *f.* till ngn *an e-n.* Hålla ~ (böneguds|jänst) Bet-stunde halten. -a, -n, -nor, Bohne *f.* -bok, Gebetbuch *n.* *And. taga till ~en* sich aufs Bitten legen, zu Kreuze kriechen. -dag, Buß- und Betttag *m.* -ehus, Bet|haus *n.* -kapelle *f.* -eman, Fürbitter; *via trieri* Braut|bitter, -werber *m.* -emöte, Betstunde *f.* -eskrift, Bittschrift *f.* -schreiben, -gesuch *n.* -falla, itr. flehen, flehentlich bitten. ~ *hos ngn om ngt e-n* um etw. anflehen, *e-n* flehentlich um etw. bitten, etw. von *e-m* er-flehen. -fallande, *a.* flehentlich. -has, -en, -ar, Bö[h]nhase *m.* -haseri, -et, -er, Bö[h]n-hasen *n.* -hus, Bet|haus *n.* -kapelle *f.* -höra, tr. erhören. -hörelse, -n, -r, Erhörung *f.* -land, Bohnenbeet *n.* -pall, Betpult *n.* -schemel *m.* -sal, Betsaal *m.* -stol, Betstuhl *m.* -stör, Bohnenstange *f.* -söndag, Rogate, ~ *en* der Sonntag Rogate.

böra,² oreg. hjäl||verb, sollen, müssen. *Som sig bör* wie es sich gehört *el.* gebührt, *den-ne bör föredragas framför de andre* dieser ist den andern vorzuziehen, dieser muß den andern vorgezogen werden, es gebührt sich, *dafs* man diesen den anderen vorzieht. **börd**, -en, 0, Geburt, Herkunft, Familie *f.* *En man af ~* ein Mann von Geburt, till ~ *en*

svensk seiner Geburt *el.* Herkunft nach ein Schwede, aus Schweden gebürtig. -a, -n, -dor, Bürde, Last, Tracht *f.* -ig, a. 1. ~ från gebürtig aus. 2. fruktbar fruchtbar. -ighet, -en, 0, Fruchtbarkeit *f.* -sadel, Geburtsadel *m.*

börja, ¹ *tr.* o. *itr.* anfangen, beginnen; tal, berättelse *avf.* anheben; taga sin början anheben, losgehen, sich entspinnen. ~ *är det på det viset* wenn es schon so anfängt, *nu ~ är det* jetzt geht's los, *till att ~ med* anfänglich, anfangs; ~ *om igen* wiederanfangen, -gehen, -heben. -n, -, 0, Anfang, Beginn *m.* *Taga sin ~* *se börja, från (första)* ~ von Anfang an, gleich anfangs, von vornherein, von Hause aus, *i ~* im *el.* am *el.* zu Anfang, anfangs, anfänglich, *till en ~* anfänglich.

börs, -en, 1. pl. -ar, Börse *f.* Geldbeutel *m.* 2.

pl. -er, Börse *f.* -byggnad, Börsen/gebäude *n.* -halle *f.* -notering, -spekulation, -spel, -vingleri, Börsen/notation, -spekulation *f.* -spiel *n.* -schwindel *m.*

bössa, ¹ -n, -sor, 1. Flinte, *remad* Büchse *f.* 2. *se hjul*, *sparbössa* *m.* -håll, -kolt, -kula, -lås, Flinten/schulfsweite *f.* -kolben *m.* -kugel *f.* -schlofs *n.* -pipa, -skott, Flinten/lauf, -schulfs *m.* -smed, Büchsen/macher, -schmied *m.* -stock, Flintenschaft *m.*

bösta, ¹ *itr.* klopfen.

bötla, ^{1, 2} *tr.* o. *itr.* Strafe zahlen, zahlen. ~ *för ngt* für etw. büßsen. -er, pl. Strafe *f.*; Straf-, Buß/geld *n.* *Döma ngn till 20 kronors ~* e-n um 20 Kronen strafen. -esmedel, Straf-gelder *pl.* -fälla, *tr.* um Geld strafen, zur Geldstrafe verurteilen.

C.

cayennepeppar, Cayennepeffer *m.*

cedler, -n, *cedrar*, Ceder *f.* -era, ¹ *I. tr.* cederien, abtreten. **II. itr. Bankrott machen, fallieren. -erträ, Cederholz *n.* *Äf ~ cedern.* -erträ, Cederbaum *m.* -ilj, -en, -er, Cedille *f.* -roolja, Citronenöl, Cedroöl *n.***

celeblier, a. berühmt, hervorragend. -ritet, -en, -er, Celebrität, Berühmtheit *f.*

celibat, -et, -, Cölibat *n.*

cell, -en, -er, Zelle *f.*, 1. Kloster o. eremitager *avf.* Klausen *f.* -bildning, Zellenbildung *f.* -formig, a. zellenförmig. -fängelse, Einzelhaftanstalt *f.* Zellengefängnis *n.* -uloid, -en, 0, Celluloid *n.* -ulös, a. zellig. -väf, -väfnad, Zell[en]gewebe *n.*

celt, -en, -er, yxa Kelt *m.*

cement, -et, 0, Cement *n.* o. *m.* -era, ¹ *tr.* cementieren. -ering, -en, -ar, Cementierung *f.*

censlor, -n, -er, Censor *m.* -ur, -en, 0, Censur *f.* -us, -en, 0, Census *m.*

centlaur, -en, -er, Centaur, Kentaur *m.* -er, -n, Centrum *n.* -igram, -iliter, -imeter, Centigramm *n.* -liter *m.* o. *n.* -meter *m.* o. *n.* -ner, -n, -, Centner *m.* -nertung, a. centnerschwer. -nertyngd, Centnerlast *f.* -ral, a. central. -ralinstitut, *gymnastiska ~et* die Centralturnanstalt *f.* -ralisera, ¹ *tr.* centralisieren. -ralisering, -en, -ar, Centralisierung *f.* -ralstation, Centralstation *f.*, järnv. *avf.* Centralbahnhof *m.*

centrifugal, a. centrifugal. -ipetal, a. centripetal. -um, -, centra, Centrum *n.* -umborr, Centrumbohrer *m.*

cerat, -et, 0, Cerat *n.*

ceremoni, [-e]n, -er, Ceremonie *f.* -el, -et, [-er], Ceremoniell *n.* -mästare, Ceremonienmeister *m.* -ös, a. ceremoniös.

cernerla, ¹ *tr.* cernieren, einschließen. -ing, -en, -ar, Cernierung, Einschließung *f.*

cert, -en, -er, Schiffstyp *m.* -eparti, -et, -er, Certepartie *f.* -ifikat, -et, [-er], Certifikat *n.*

cession, -en, -er, Bankerott, Konkurs *m.* -ant, -en, -er, Bankerottierer, Fallit *m.* -smässig, a. fallitmässig.

cesur, -en, -er, Cäsur *f.*, Abschnitt *m.*

chagrin, -en, 0, Chagrin *m.*

chalottenlök, Schalotte *f.*

champagne, -n, 0, Champagner *m.* -butell, Champagnerflasche *f.* -dricka, *ugf.* Champagnerbier *n.* (moussierendes, kühlendes Getränk).

champignon, -en, -er, Champignon *m.* -sås, Champignonsauce *f.*

changera, ¹ *itr.* ver-, abschießen, abblasen.

char, -en, -er, zweiräderiger Wagen.

charad, -en, -er, Charade, Scharade *f.*, Silbenrätsel *n.*

charkuteri, -et, -er, Fleischwarenhandlung *f.*

charlatan, -en, -er, Charlatan *m.* -eri, -et, -er, Charlatanerie *f.*

charmant, a. charmant, reizend.

charpi, -et, 0, Charpie *f.*

chauvinislm, -en, 0, Chauvinismus *m.* -t, -en, -er, Chauvinist *m.*

chef, -en, -er, Chef *m.* -startyg, Hauptschiff *n.* -skap, -et, -, Eigenschaft *el.* Stellung *f.* als Chef, Befehlshaber/schaft, -stelle *f.*, Kommando *n.*, Befehl *m.*

chemisett, -en, -er, Vor-, Ober[hemd]chen *n.*, Chemisette *f.*, Chemisett *n.*

chevaleresk, a. ritterlich, chevaleresk.

chiffer, -n, 0, Chiffre, Ziffer *f.* -skrift, Geheim-, Chiffre-, Ziffer/schrift *f.*

chiffonier, -en, -er, hohe Kommode.

chikan, -en, -er, Schikane, Chicane *f.* -era, ¹ *tr.* schik-ei.chic/anieren. -ös, a. schik-ei.chic/anös.

chimpanse, -en, -er, Schimpanse *m.*

chimär, -en, -er, Schi-ei. Chi[m]äre *f.* -isk, a. schi-ei. chi[m]ärisch.

chinjong, -en, -er, Chignon *m.*

chock, -en, -er, Chok *m.*

choklad, -en, 0, Scho. a. Cho|kolade f. -kaka, -kräm, Schokoladentafel, -creme f.

ciceron, -en, -er, Cicerone m.

cider, -n, 0, Cider, Obstwein m.

cigarr, -en, -er, Ci- a. Zigarre f. -aska, Cigarrenasche f. -butik, Cigarren-, Tabakladen m. -bägare, Cigarrenbecher m. -ett, -en, -er, Ci- a. Zigarette f. -fodral, Cigarrentasche f. -etui n. -kopp, Aschbecher m. -låda, -munstycke, -ställ, Cigarrenkiste, -spitze f, -ständer m.

cikoria, -n, -ior, Cichorie f. -kaffe, Cichorienkaffee m.

cinober, -n, 0, Zinnober m. -röd, a. zinnoberrot. cirka, adv. circa, cirka.

cirkel, -n, cirklar, Zirkel, cirkellinje vanl. Kreis m. -ben, Zirkel|bein n. -schenkel m. -bestick, Reifzeug n. -båge, Kreis-, Zirkel|bogen m. -formig, a. kreisförmig. -gång, Kreisgang m. -linje, Kreislinie f. -rund, a. kreisrund. -rörelse, Kreisbewegung f. -spets, -såg, Zirkel|spitze, -såge f. -yta, Kreisfläche f.

cirkla, ¹ tr. zirkeln. ~d gezirkelt, gedrechselt, abgedrechselt. -ulation, -en, -er, Cirkulation f. -ulera, ¹ itr. cirkulieren, im Umlauf sein. -ulär, -et, -[er], Cirkular, Rundschreiben n. -umflex, -en, -er, Cirkumflex m. -us, -en, -ar, Cirkus m.

cisellera, ¹ tr. ciselieren. -ering, -en, -ar, Ciselierung f. -ör, -en, -er, Ciseleur m.

cistern, -en, -er, Cisterne f.

cit||adell, -et, -[er], Citadelle f. -at, -et, -[er], Citat, Beleg n, Belegstelle f. -ation, -en, -er, Citation f. -ationstecken, Anführungszeichen n. -era, ¹ tr. anführen.

citron, -en, -er, Citrone f. -färgad, -gul, a. citronenfarbig, -gelb. -skal, -skifva, -syra, Citronenschale, -scheibe, -säure f.

citterspelare, Zitherspieler m.

citra, -n, -ror, Zither f.

civil, a. civil. -ingeniör, Civilingenieur m. -isation, -en, 0, Civilisation, Gesittung f. -isera, ¹ tr. civilisieren. -iserad, a. civilisiert, gesittet. -lag, Civilgesetz n. -lista, Civilliste f. -minister, Minister m des Innern. -mål, Civilsache f. -stat, Civilstand m, Civilbeamte pl. -äktenskap, Civilehe f.

clairvoyance se framsynthet. -t se framsynt.

cloth se klot II.

corps se kör.

cykkel, -n, cykler, Cyklus m. -lisk, a. cyklisch.

cyklon, -en, -er, Cyklon, Wirbelsturm m.

cyklop, -en, -er, Cyklop m. -lisk, a. cyklopisch.

cylinder, -n, -drar, Cylinder m. -formig, a. cylinderförmig. -ur, Cylinderuhr f.

cyllindrisk, a. cyllindrisk.

cymbal, -en, -er, Zimbel f.

cyn||iker, -n, -, Cyniker m. -isk, a. cynisch.

-ism, -en, -er, Cynismus m.

cypress, -en, -er, Cyresse f.

D.

dabba, ¹ ~ sig dämeln, dumm a. verkehrt sein, auf den Kopf gestellt sein, fehlschießen. dadal, -n, dadlar, Dattelf. -palm, Dattelpalmef. dag, -en, -ar, Tag m. Om ~en am a. bei Tage, des Tages, en gång om ~en einmal des Tages, täglich einmal, skåda ~ens ljus das Licht der Welt erblicken, det är redan ljusa ~en es ist schon heller Tag, es ist schon hoch am Tage, på ljusa ~en am hellen Tage, bringa i ~en an den Tag a. zu Tage a. ans Licht bringen a. fördern, zum Vorschein bringen, komma i ~en an den Tag, ans Licht, zum Vorschein kommen, ligga i ~en zu Tage liegen, ligga i öppen ~ auf der flachen Hand liegen, klar vor den Augen liegen, lägga i ~en an den Tag legen, bezeigen, entwickeln, lägga sina känslor i ~en seine Gefühle laut werden lassen, han är sin far upp i ~en er ist seinem Vater wie ans den Augen a. dem Gesichte geschnitten. I ~ heute, i ~ ätta (ffjorton) ~ar till heute über acht (vierzehn) Tage, i ~ ätta (ffjorton) ~ar sen heute vor acht (vierzehn) Tagen, i ~ ett år sen heute vor e-m Jahre, med ~ens post mit der heutigen Post, heute, här om ~en vor einigen

Tagen, vor kurzem, endera ~en, i de närmaste ~arne nächster Tage, in den nächsten Tagen, i våra ~ar heutigen Tages, gegenwärtig, ~ efter annan Tag für Tag, ~ från ~ von Tage zu Tage, lefva för ~en von e-m Tag zum andern leben, lefva som om hvar ~ vore den sista herrlich und in Freuden leben, taga ~en som han kommer in den Tag hinein leben, hela ~en i ända den lieben langen Tag, mången god ~ manchen lieben Tag, kommer ~ kommer rådet kommt Zeit kommt Rat, vacker som en ~ zum Entzücken schön, en vacker ~ adverbliet e-s schönen Tages, god ~! guten Tag! hälsas god ~ på ngn e-m e-n guten Tag wünschen. -aflöning, Tagelohn m. -akarl, Tagelöhner m. -as, ¹ dep. itr. tagen, dämmern. Det ~ är. es wird Tag, der Tag bricht an. -blad, -bok, Tageblatt, -buch n. -bräckning se dagning. -drifvare, Tagedieb, Mißsiggänger(in), Bummler(in), Faulenzer(in), Nichtsthuer(in) m (f). -drifveri, Mißsiggang m, Bummellei, Faulenzerei f. -er, -n, dagar, 1. dagaljus Tag m, Tageshelle f, Tageslicht n. 2. betydning Licht n, pl. Lichter. Ställa ngt i en fördelaktig ~ etw. in vorteilhaftes Licht setzen.

dagerreotyp, -en, -er, Daguerreotyp *n.* -i, -[e]*n*,
0, Daguerreotypie *f.*
dagfjäril, Tagfalter, -schmetterling *m.*
dagg, -en, *I.* 0, Tau *m.* ~en *faller* es taut.
II. *pl.* -ar, Dagg *n.* -e *f.* -a, *tr.* o. *itr.* ~ ei.
~ *pd' ngn* e-n durchbleuen, *F* e-n durch-
haunen. -droppe, Tautropfen *m.* -ig, *a.* tauig,
-icht, -benetzt, -feucht, -nais. -kåpa *se* *dagg-
skål.* -mask, Regenwurm *m.*
daggryning *se* *dawning.*
daggskål, gemeiner Sinan (Alochemilla).
dagljämning, Nachtgleiche, Tag- und Nacht-
gleiche *f.* -ig, *a.* täglich, alltäglich, alltäg-
lich. *I* ~t *tal* im gemeinen Leben. -ligdags,
adv. tagtäglich. -ligen, *adv.* täglich. -lönare,
Tagelöhner *m.* -ning, -en, 0, Tagesanbruch
m., Morgen-, Tagesgrauen *n.*, -dämmerung
f., -dämmer *m.* *I* ~en bei Tagesanbruch,
mit dem anbrechenden Tage. -order, Tag-
esbefehl *m.* -ordning, Tagesordnung *f.* -s,
adv. *Huru* ~ zu welcher Zeit? wann? wie
früh? wie spät? *så* ~ zu der Zeit, so früh,
so spät, *igår så här* ~ gestern zu dieser
Zeit, *iron. det är så* ~ (for *sen*) *nu* jetzt ist's
[e-n Posttag] zu spät. -sarbete, Tagesar-
beit *f.*, Tagewerk *n.* -sklar, *a.* tag[es]hell.
-sted, Tagereise *f.* -sljus, Tageslicht *n.*, -hel-
le *f.* *Komma i* ~et an den Tag *ei.* ans Licht
kommen. -slända, Eintagsfliege *f.* -smarsch,
Tagemarsch *m.* -smedja, -smidja, (die Wärme
der) Mittagssonne (im Frühjahr). -spen-
ning, Tagelohn *m.* -sresa, Tagereise *f.* -sver-
kare, Tagelöhner, -arbeiter, -ewerker *m.*
-verke, Tagearbeit, -frone *f.*, -dienst *m.*,
-werk *n.*, Frondienst *m.* *Gå på* ~ tagewer-
ken, auf Arbeit gehen. -sverkskyldighet,
Fronpflicht *f.*, -dienst *m.* -teckna, *tr.* da-
tieren. *Vara* ~d den 1 mars vom 1. März
datiert sein. -tinga, *itr.* unterhandeln, ka-
pitulieren, sich übergeben. ~ *med sitt sam-
vete* mit seinem Gewissen mäkelu, sich mit
seinem Gewissen abzufinden suchen. -tin-
gan, -, 0, Kapitulation, Übergabe *f.* -trakta-
mente, Tagegeld *n.*, Diäten *pl.*
dakapo, *I.* *itj.* da capo. *II.* -t, -n, Dacapo *n.*
-rop, Dacaporuf *m.*, -en *n.*
daktyl, -en, -er, Daktylus *m.* -isk, *a.* dakty-
lisch.
dal, -en, -ar, Thal *n.* -a, *itr.* sinken.
Dalarne, *pl. npr.* Dalekarlien *n.*
daler, -n, *dalarar*, Daler, Thaler *m.*
dalgång, Thal *n.*, Thalschlucht *f.*
dalia, -n, -ior, Dahlia, -e, Georgine *f.*
dalk, -en, -ar, Schwiele *f.*
dalkarl, 1. Dalekarlier *m.* 2. osanning blaues
Märchen, Wippchen *n.*, Flause *f.* *Slå i ngn*
en ~ e-m etw. vorblauen *ei.* vorflunkern *ei.*
vormachen.
dalkig, *a.* schwielig.
dalkulla, Dalekarlierin *f.*
dallerjud, Liquida *f.*

dallra, *itr.* zittern, vibrieren. -ring, -en, -ar,
Zittern *n.*, Vibration *f.*
dallmas, -en, -ar, Dalekarlier *m.* -ska, -n, 0,
Dalekarlisch *n.* -sänkning, Senkung *f.*, Thal *n.*
Dalälven, *f. npr.* die Dalälva.
dam, *I.* -en, -er, Dame *f.* *II.* *se* *damm.* -asce-
nerklinga, Damascenerklinge *f.* -ascera, *itr.*
damascieren. -ask, -en, -er, Gamasche *f.*
-ast, -en, 0, Damast *m.* -asträll, Damast-
leinwand *f.* -bricka, Damenstein *m.* -bräde,
Dam[en]brett *n.* -kupé, Fraucencoupé *n.*
damm, *I.* -en, -ar, 1. vattensamling Teich, Weiher
m. 2. fördämning Damm, Deich *m.*, Wehr *f.* *II.*
-et, 0, Staub *m.* -a, *I.* *tr.* 1. ryka stäuben,
stauben. 2. vid städning den Staub abwischen,
abstäuben. *II.* *tr.* abstäuben, abwischen. —
Med adv. ~ *af* abstäuben. ~ *bört* wegstäu-
ben. ~ *néd* be-, verstäuben. ~ *på* drauf
losschlagen, ~ *på ngn* auf e-n losschlagen.
-borste,kehrbürste *f.* -handduk, Wischtuch
n. -hvirvel, Staubwirbel *m.* -ig, *a.* staubig,
bestäubt. *Blifva* ~ *atv.* bestauben. -korn,
Staubkorn *n.* -lucka, Deich-, Wehrschleuse
f. -moln, Staubwolke *f.* -trasa, Wischtuch
n. -viska, Abstäuber, Staubwedel *m.*
damning, -en, -ar, Abstäuben *n.*, -ung *f.*
damoklessvärd, Damoklesschwert *n.*
damspel, Damenspiel *n.*
dan, *a.* ~ *efter ei* *i* *ngt* begierig nach *ei.* auf
(*med ack.*) etw., erpicht, er-, versessen auf
etw. (*ack.*), *vara* ~ *efter ei.* *i* *ngn* e-m immer
nachlaufen, ohne e-n nicht sein, nicht leben
können, immer zu e-m wollen, *det är då*
för ~t *es* ist ja schrecklich. -a, *tr.* bilden,
gestalten, formen, schaffen; utbilda heran-
bilden. -aart, Heimfall *m* erbloser Güter an
den Staat; erbloses Gut. -ing, -en, -ar, Bil-
dung, Gestaltung; Heranbildung *f.*, *tr.* *dana.*
dank, *I.* -en, -ar, dünnes Taglicht, Küchen-
licht *n.* *II.* *Slå* ~ müßig gehen, faulenz,
tagedieben, dem lieben Gott die Zeit steh-
len.
Danmark, *n npr.* Dänemark *n.*
dann *se* *dan.*
dannellbrog, -en, -ar, Danebrog *m.* -man, Bauers-
mann *m.* -kvinna, Bauer[s]frau *f.*
dans, -en, -ar *ei.* -er, Tanz, *poet. atv.* Reigen, Rei-
hen *m.* *Börja* ~en den Tanz, den Reigen er-
öffnen, *anföra* ~en, vortanzen, den Reigen
führen, *det går som* en ~ *es* geht wie ge-
schmiert. -a, *tr.* o. *itr.* tanzen. *Komma*
~nde angetanzt kommen. — *Med adv.* o. *prep.*
~ *efter ngns pipa* nach js Pfeife tanzen.
~ *möt ngt* an etw. (*ack.*) antanzen. ~ *néd*
niedertanzen. ~ *omküll* ümtanzen, ~ *om-
küll ngn* e-n zu Boden *ei.* über den Haufen
tanzen. ~ *på lina* auf dem Selle tanzen, ~
på rosor, auf Rosen gebettet sein. ~ *út*
antanzen, zu tanzen anfangen. -ande, -t, 0,
Tanzen *n.* -gille, Tanz[vergnügen] *n.*, -belus-
tigung *f.*

dansk, *a.* dänisch. -*a*, -*n*, ..*kor*, 1. kvinna Dänin *f.* 2. 0, språk Dänisch *n.*
 dans||konst, Tanzkunst *f.* -*melodi*, -*musik*, -*mästare*, Tanzmelodie, -*musik f.* -*meister m.* -*nöje*, Tanz|vergnügen *n.* -*belustigung f.* -*sju-ka*, Tanzkrankheit *f.* Veitstanz *m.* -*sko*, -*sko-la*, -*steg*, -*vurm*, Tanz|schuh *m.* -*schule f.* -*schrutt m.* -*wut f.* -*ör*, -*en*, -*er*, Tänzer *m.* -*ös*, -*en*, -*er*, Tänzerin *f.*
 darr||*a*,¹ *itr.* zittern. — Med prep. ~ *af köld* vor Kälte *z.*, *af rädsla* aus *ei.* vor Furcht, ~ *af fruktan för ngn* vor *e-m z.* ~ *i alla lem-mar* an allen Gliedern *ei.* am ganzen Leibe *z.* *Han ~de på handen* seine Hand zitterte, ~ *på målet* mit zitternder Stimme sprechen. -*ande*, *a.* zitternd, *om benen* *arv.* schlotterig. -*gräs*, Zittergras *n.* -*händ[t]*, *a.* *En ~ man* ein Mann mit zitternden Händen, *han är ~* seine Hände zittern. -*ning*, -*en*, -*ar*, Zittern *n.* -*rocka*, -*ål*, Zitter|roche *f.* -*aal m.*
 dart, -*en*, -*ar*, Dolch *m.*
 dask, -*et*, 0, Schläge *pl.*, Rute *f.* -*a*,¹ *tr.* *o.* *itr.* ~ *ei.* ~ *på ngn* *e-n* schlagen, *e-n* die Rute schmecken lassen, *e-m* eins auswischen. -*ig*, *a.* schmutzgrau, schmutzig.
 dat, -*en*, -*er*, That *f.* -*a*, *pl.* Dat||*a*, -*en pl.* -*era*,¹ *I.* *tr.* datieren. *Bref|vet är ~dt den 1 mars* der Brief ist vom 1. März datiert. *II.* ~ *sig* sich datieren, *från von.* -*ering*, -*en*, -*ar*, Tagesangabe *f.* -*iv*, -*en*, -*er*, Dativ||*us m.* -*0*, -*t*, -*n*, Datum *n.* *Till ~* bis dato. -*um*, -*0*, Datum *n.*
 David, David *m.* *Gå med ~s höns under isen* flöten gehen, in die Pilze gehen, in die Wicken gehen.
 debarker||*a*,¹ *I.* *tr.* ausschiffen. *II.* *itr.* sich ausschiffen. -*ing*, -*en*, -*ar*, Ausschiffung *f.*
 debatt, -*en*, -*er*, Debatte *f.* *Bringa under ~* zur Debatte bringen. -*era*,¹ *tr.* *o.* *itr.* debattieren, [om] *ngt* [über] *etw.* -*ering*, -*en*, -*ar*, Debatt|ieren *n.* -*ef*, -*ör*, -*en*, -*er*, debattierende Person. *Han är en duktig ~* er ist tüchtig in der Debatte, er debattiert tüchtig.
 debet, -, -, Debet *n.* ~ *och kredit* *arv.* Soll und Haben. -*sedel*, Steuerschein *m.* -*sida*, Debetseite *f.*
 debit||*era*,¹ *tr.* ~ *ngn för ngt e-n* mit *etw.* debittieren, *e-m* *etw.* zur Last schreiben. -*or*, -*n*, -*er*, Debitor, Schuldner *m.*
 debut, -*en*, -*er*, Debüt *m.* *o.* *n.* -*ant*, -*en*, -*er*, Debütant(in) *m (f).* -*era*,¹ *itr.* debütieren.
 december, *m.* Dezember *m.*
 decennium, ..*iet*, ..*ier*, Decennium *n.*
 decharge, -*n*, 0, Entlastung, Decharge *f.* *Gifva ~* Entlastung *ei.* Decharge erteilen.
 dechiff||*era*,¹ *tr.* dechiffrieren, entziffern. -*bar*, *a.* dechiffrierbar, entzifferbar. -*ing*, -*en*, -*ar*, Dechiffrierung, Entzifferung *f.*
 decil||*derad*, *a.* bestimmt, entschlossen. -*gram*, Decigramm *n.* -*liter*, Deciliter *m.* *o.* *n.*
 decimal, -*en*, -*er*, Decimalstelle *f.* -*bråk*, -*mätt*,

-*räkning*, -system, -*tal*, -*våg*, Decimal|bruch *m.* -*mafs n.* -rechnung *f.* -system *n.* -zahl, -*wage f.*
 decimer||*a*,¹ *tr.* decimieren. -*ande*, -*t*, 0, -*ing*, -*en*, -*ar*, Decimieren *n.* -*ung f.*
 decil||*meter*, Decimeter *m.* *o.* *n.* -*ton*, -*en*, -, hundert Kilogramm.
 de||*dicera*,¹ *tr.* widmen, zueignen. -*dikation*, -*en*, -*er*, Widmung, Zueignung *f.* -*ducera*,¹ *tr.* deduzieren, herleiten. -*ducering*, -*en*, -*ar*, -*duk-tion*, -*en*, -*er*, Deduktion, Herleitung *f.* -*fekt*, *I.* *a.* defekt, mangelhaft, unvollständig. *II.* -*en*, -*er*, Defekt *m.* defektes *ei.* unvollständiges Exemplar. -*fensiv*, *I.* *a.* defensiv. *II.* -*en*, 0, Defensive *f.* *Hålla sig på ~en* sich in der D. halten. -*fensivallians*, Defensiv|allianz *f.* -*bündnis n.* -*ficit*, -*et*, -, Deficit *n.* -*filera*,¹ *itr.* defilieren. -*filering*, -*en*, -*ar*, Defilieren *n.* -*finiera*,¹ *tr.* definieren. -*finition*, -*en*, -*er*, Definition *f.* -*finitiv*, *a.* definitiv, endgültig.
 deg, -*en*, -*ar*, Teig *m.* -*a*,¹ ~ *sig* teigig werden. -*aktig*, -*artad*, *a.* teigartig. -*el*, -*n*, deg-lar, Tiegel *m.* -*ig*, *a.* teigig, klitschig.
 degrader||*a*,¹ *tr.* degradieren. -*ande*, -*t*, 0, -*ing*, -*en*, -*ar*, Degradieren *n.* -*ierung*, -*ation f.*
 deja, -*n*, -*for*, Milchmagd *f.*
 dejeuner, -*en*, -*er*, Dejeuner *n.*
 dejlig *so* *däglig*.
 dekadens, *vara ei.* *hafva kommit på ~* heruntergekommen sein.
 dekan, -*en*, -*er*, Dekan *m.*
 deklam||*ation*, -*en*, -*er*, Deklamation *f.* -*atorisk*, *a.* deklamatorisch. -*era*,¹ *tr.* *o.* *itr.* deklamieren.
 deklaration, -*en*, -*er*, Deklaration *f.*
 deklin||*ation*, -*en*, -*er*, Deklination *f.* -*era*,¹ *tr.* 1. gram. deklinieren. 2. *af tagna i fråging* verblühen. *Hon har ~t* sie verblüht (schon).
 dekokt, -*en*, -*er*, Dekokt *n.* Absud *m.*
 dekor||*ation*, -*en*, -*er*, Dekoration *f.* -*ationsmål-lare*, Dekorationsmaler *m.* -*ativ*, *a.* dekorativ. -*atör*, -*en*, -*er*, Dekorateur *m.* -*era*,¹ *tr.* dekorieren. -*erande*, -*t*, 0, -*ering*, -*en*, -*ar*, Dekorieren *n.* -*ung f.*
 dekret, -*et*, -*[er]*, Dekret *n.* Verfügung *f.* -*era*,¹ *tr.* dekretieren, verfügen.
 del, -*en*, -*ar*, Teil *m.* *o.* *n.* *För min ~* meistens, an meinem Teile, für mein[en] Teil, *för min ringa ~* meines wenigen Teiles, *han för sin ~* er seinerseits, *för all ~* um alles in der Welt, ja, bitte, *kom för all ~ snart* bitte, komm recht bald; komm ja recht bald, *för ingen ~* bei Leibe nicht, keineswegs, *till en ~* zum Teil, *till en stor ~* größtenteils, *till största ~en* größtenteils, *till alla ~ar* in jeder Hinsicht, durchaus, ganz und gar, *få ~ af ngt* *etw.* erfahren, *han har fått ~ af beslutet* der Beschluss ist ihm mitgeteilt worden, *gifva ngn ~ af ngt e-m* *etw.* mitteilen, *han har fått sin ~* er hat sein Teil bekommen, *haf-va ~ i ngt* an *etw.* (dat.) teilhaben, Anteil an *etw.* (dat.) haben, *jag har ~ däri* ich ha-

be teil daran, *jag har ingen ~ däri* ich habe keinen Teil ei. Anteil daran, *komma ngn till ~ e-m* zu teil werden, *läta ngt komma ngn till ~ e-m* etw. zu teil werden ei. angedeihen lassen, *taga ~ se deltaga*. -a,¹ o. $\times^2$ tr. teilen. *Ätr. bnd., t. s. ~ ngns åsikt* js Ansicht teilen. — Med *adv. o. prep. ~ af* abteilen, abtrennen. *~ i tre delar* in drei Teile teilen. *~ med sig ät ngn* e-m etw. abgeben. *~ ngt mellan sig* sich in etw. (ack.) teilen. *~ sönder* zerteilen. *~ upp* teilen, einteilen. *~ ut* aus-, ver-, teilen. -aktig, a. teilhaft[ig], i el. af ngt e-r (gen.) Sache. -aktighet, -en, 0, Teilnahme f, i an (med dat.). -ande, -t, 0, Teilen n. -bar, a. teilbar. -barhet, -en, 0, Teilbarkeit f. -egerad, (adj. bejn.) Delegierte(r) m. -lin, -en, -er, Delphin m. -fående, -t, 0, vid domens ~ als das Urteil ihm (ihr o. s. v.) mitgeteilt wurde, als er (sie o. s. v.) das Urteil vernahm. -giffva, tr. mitteilen, *ngn ngt* e-m etw. -giffvande, Mitteilen n, -ung f. -ikat, a. delikat. -ikates, -en, -er, Delikatesse f. -ikateshandel, Delikatesshandlung f. -inkvent, -en, -er, Delinquent(in) m (f). -irium, -, 0, Delirium n. -ning, -en, -ar, Teilung f. -a, komma i ~ med ngn sich mit e-m entzweien, mit e-m in Streit geraten, *ligga, vara i ~ med ngn* om ngt mit e-m über etw. (ack.) im Streite liegen, e-r (gen.) Sache wegen mit e-m entzweit sein. -s, konj. teils.

delta, -t, -[n], Delta n. -formig, a. deltaförmig. deltaglla, *ätr.* teilnehmen, *jag deltar* ich nehme teil, *jag deltar icke* ich nehme keinen Teil. *~ i ngt* an etw. (dat.) teilnehmen, Anteil an etw. (dat.) nehmen, sich an ei. bei etw. beteiligen, *verksam* *~ i ngt* sich bei etw. bethätigen. -ande, I. a. teilnehmend. II. -t, 0, Teilnahme f; *medkänsla* *ätr.* Mitgefühl, Beileid n. *Hysa ~ för ngn* e-n bemitleiden, *visa ngn ~ e-m* sein Beileid bezeigen. -are, -n, -, Teilnehmer m. -arinna, -n, -nor, -erska, -n, -kor, Teilnehmerin f.

deltaland, Deltaland n.

del[vis], *adv.* teilweise. -ägare, Teilhaber m.

delmagog, -en, -er, Demagog m. -magogl, -[e]n, 0, Demagogie f. -magogisk, a. demagogisch. -mant, -en, -er, Demant m. -maskera,¹ tr. demaskieren, entlarven. -maskering, -en, -ar, Demaskierung, Entlarvung f. -mentera,¹ tr. dementieren, widerlegen. -mentl, -[e]n, -er, Dementi n, Widerlegung f. -mokrat, -en, -er, Demokrat m. -mokrati, -[e]n, -er, Demokratie f. -mokratisk, a. demokratisch. -molerat,¹ tr. demolieren. -molerande, -t, 0, molering, -en, -ar, Demolieren n, -ung f. -mon, -en, -er, Dämon m. -monisk, a. dämonisch. -monstration, -en, -er, Demonstration f. -monstrativ, a. demonstrativ. -monstrera,¹ tr. demonstrieren.

demoralisation, -en, 0, Demoralisation f. -era¹,

tr. demoralisieren. -erande, -t, 0, -ering, -en, -ar, Demoralisation f.

den, det, art. o. pron. der, die, das, ss. pers. pron. er, sie, es. *Den och den* dieser und der, *der* und jener, *herr den och den* Herr so und so, *den eller den* dieser oder jener, *den här* dieser, der hier, *den där* jener, der da, *den som* wer, *det som* was, *på det att* damit, *i det han gick* indem er ging, *det är jag* ich bin's.

denna, denna, detta, dem. pron. dies(er), -e, -es. *Den 3:e dennes (d:s)* den ei. am 3. dieses Monats (d. M.), *för detta (f. d.)* öfverste weiland Oberst, Oberst aufser Dienst (a. D.), *på denna sidan* om diesseit[s] mit gen.

densammle, -a, detsamma, dem. pron. der-, die-, das[elbe], der die das nämliche. *Det gör detsamma* das ist ganz gleich, das kommt auf eins heraus, das ist einerlei, *med detsamma* samtidigt zugleich, genast sogleich, sofort.

dentist, -en, -er, Dentist, Zahnarzt m.

del[partement, -et, -[er], Departement n, a) Ministerium n, b) Verwaltungsbezirk m. -partementschef, Minister m. -pesch, -en, -er, Depesche f. -ponens, -, -el. ..entier, Deponens n. -ponera,¹ tr. deponieren, hinterlegen. -ponerande, -t, 0, -ponering, -en, -ar, se deposition. -portation, -en, -er, Deportation f. -portera,¹ tr. deportieren. -position, -en, -er, Depo- nieren n, -ung, Deposition, Hinterlegung f. -positionsbevis, Depositenchein m. -pot, -en, -er, Depot n, Niederlage f. -putation, -en, -er, Deputation f. -puterad, (adj. bejn.) Abgeordnete(r), Deputierte(r) m.

der, deraf m. m. so där, däråf m. m.

derivation, -en, -er, Derivation, Ableitung f. -era,¹ tr. derivieren, ableiten.

dervisch, -en, -er, Derwisch m.

desertlera,¹ tr. desertieren, ü'berlaufen, fahnenflüchtig werden, F ausreissen. -ering, -en, -ar, Desertion, Fahnenflucht f. -ör, -en, -er, Deserteur, Fahnenflüchtige(r), Flüchtling, F Ausreißer m.

desin[fektion, -en, -er, Desinfektion f. -fektionsmedel, Desinfektionsmittel n. -ficiera,¹ tr.

desinfizieren. -ficierande, -t, 0, -ficiering, -en, -ar, Desinfizieren n, -ung, Desinfektion f.

deskriptiv, a. deskriptiv, beschreibend.

desperat, a. wütend, toll.

despot, -en, -er, Despot, Gewaltherrscher, Zwingherr m. -isk, a. despotisch. -ism, -en, 0, Despotismus m, Gewalt, Zwingherrschaft f.

dess, *adv. o. konj. 1. Innan ~ so dessförinnan*, sedan ~ seitdem, *innan* der Zeit, nachher, *till ~* bis dahin, *till ~ att* bis dafs, *utom ~ so dessutom*. 2. vid komparativer desto, um so, ~ *bättre* um so besser, desto besser, *icke ~ mindre* nichtsdestoweniger. -emellan, *adv.* dazwischen, mitunter.

dessert, -en, -er, Nachtisch m, Dessert n. -sked, Dessertlöffel m.

dess[förinnan, *adv.* vorher, zuvor. -förutan so

dessutom. -likes, *adv.* ebenso, desgleichen.
-utom, *adv.* außerdem, überdies, -das, -dem, ohnedies, zudem, daneben, nebenbei, vollends.
destill|ator, -n, -er, Destill|ateur, -ierer *m.*
-era, ¹ *tr.* destillieren. **-erapparat,** Destillierapparat *m.* **-ering,** -en, -ar, Destillierung *f.*
destinationsort, Bestimmungsort *m.*
destinerad, *a.* bestimmt.
desto *se* **dess 2.**
det *se* **den.**
detalj, -en, -er, Einzelheit *f.* Detail *n.* *I* ~ im Einzelnen. **-erad,** *a.* eingehend, umständlich.
-handel, Detail|handel *m.* -geschäft *n.*
detektiv, -en, -er, Geheimpolizist, Detektive *m.*
detroniser|a, ¹ *tr.* entthronen. **-ande,** -t, *0*, -ing, -en, -ar, Entthronen *n.* -ung *f.*
detta *se* **denne.**
devis, -en, -er, Devise *f.*
di, *gifva barnet* ~ das Kind stillen *ei.* säugen, dem Kinde die Brust geben. **-a,** ¹ *tr.* säugen, ~ *sin* mor an der Mutterbrust säugen.
dial|bolisk, *a.* diabolisch, teuflisch. **-dem,** -et, -[er], Diadem *n.* **-fragma,** -t, -, Diaphragma, Zwerchfell *n.* **-gnos,** -en, -er, Diagnose *f.*
-gonal, -en, -er, Diagonale *f.* **-kon,** -en, -er, Diakon *m.* **-konissa,** -n, *..sor,* Diakonisse, -in *f.* **-konissanstalt,** Diakonissenanstalt *f.*
-lekt, -en, -er, Dialekt *m.* Mundart *f.* **-lektik,** -en, *0*, Dialektik *f.* **-lektiker,** -n, -, Dialektiker *m.* **-lektisk,** *a.* dialektisch. **-log,** -en, -er, Dialog *m.* Zwiegespräch *n.*
diamant, -en, -er, Diamant *m.* **-bröllop,** diamantene Hochzeit. **-slipare,** Diamant|schneider, -schleifer *m.* **-sliperi,** Diamant-, Edelstein|schleiferei *f.* **-slipning,** *slipra* slipandet das Schleifen der Diamanten, konsten Diamantschneidekunst *f.* **-stil,** Diamantschrift *f.*
diameter, -n, *..trar,* Diameter *m.*
diametral, *a.* diametral|sch. **-diande,** -t, *0*, Saugen *n.*
diarium, *..iet,* *..ier,* Diarium *n.*
diarré, -n, -er, Durch|fall, -lauf *m.* Diarrhöe *f.*
dil|barn, Säugling *m.* **-broder,** Milchbruder *m.*
didaktisk, *a.* didaktisch.
diet, -en, -er, Diät *f.* **-[et]isk,** *a.* diätetisch.
differens, -en, -er, Differenz *f.* Unterschied *m.*
difflaska, Saugflasche *f.*
difteri, -[e]n, *0*, Diphtheritis, Bräune, Rachenbräune *f.* **-tisk,** *a.* diphtheritisch.
diftong, -en, -er, Diphthong *m.* **-isk,** *a.* diphthongisch.
diger, *a.* dick, grofs, schwer. **-döden,** der schwarze Tod, das Landsterben.
digestion, -en, *0*, Digestion, Verdauung *f.*
digifning, Stillen, Säugen *n.*
digna, ¹ *itr.* niedersinken, erliegen. — *Med adv.*
o. prep. ~ *néd* hin-, nieder-, um|sinken. ~ *under bördan* unter der Last erliegen.
dignitet, -en, -er, mat. Potenz *f.*
dignitär, -en, -er, Würdenträger, Dignitär *m.*

digression, -en, -er, Digression, Abschweifung *f.*
digris, Span-, Saug|ferkel *m.*
dik|a, ¹ *tr.* mit Gräben versehen *ei.* durchziehen. **-e,** -t, -n, Graben *m.* **-eskant,** Graben|rand, -bord *m.*
dikt, -en, -er, 1. skaldestykke Gedicht *n.* Dichtung *f.* 2. osanning Fabel, Dichtung *f.* **-a,** ¹ *tr.* 1. upp|dika fabeln, erdichten. 2. *torfata* dichten. 3. *tata* dichten. — *Med adv.* ~ *ihóp* zusammendichten. ~ *pá' ngn ngt* *e-m* etw. andichten. **-ad,** *a.* erdichtet. **-amen,** -, *..mina,* Diktat *n.* **-an,** -, *0*, ~ *och* traktan Dichten und Trachten *n.* **-ande,** -t, *0*, Dichten, Fabeln *n.* *..tr dikta.* **-are,** -n, -, Dichter *m.* **-art, Dicht|ungs|art *f.* **-ator,** -n, -er, Diktator *m.* **-atorisk,** *a.* diktatorisch. **-atur,** -en, -er, Diktatur *f.* **-era,** ¹ *tr.* diktieren. **-erande,** -t, *0*, **-ering,** -en, -ar, Diktieren *n.* **-konst, Dichtkunst *f.* **-ning,** -en, *0*, Dichtung *f.* **-samling,** Gedichtsammlung *f.*
dilemma, -t, *0*, Dilemma *n.*
dilettant, -en, -er, Dilettant *m.*
diligens, -en, -er, Post *f.* Postwagen *m.* Dilligense *f.* *Åka med* ~ mit der Post fahren.
dill, -en, *0*, Dill *m.* **-kött,** Fleisch *n.* mit Dillsauce. **-sås,** Dillsauce *f.*
dim|bild, Nebel-, Dunst-, Duft|bild, -gebilde *n.* **-gestalt** *f.* **-ension,** -en, -er, Dimension, Ausdehnung *f.* **-figur,** -gestalt *se* **dimbild.** **-hölj,** *a.* nebelgrau. **-issionsexamen,** Predigerexamen *n.* **-ma,** -n, *..mor,* Nebel *m.* **-mig,** *a.* nebelig, -icht, -haft. *Det är ~t* *str.* es nebelt. **-pa,** ¹ *tr.* schwer fallen.
din, *ditt,* *poss. pron.* *med subst.* dein deine dein, *släktand.* deinet *e* -[e]s *ei.* der die das dein|ig[e]. *För din skull* deinet|wegen, -halben, um deinetwillen. *Din tok* du Narr, du din tok du Narr, du.
diné, -n, -er, Diner, Diné, Mittagessen *n.*
dinera, ¹ *itr.* dinieren, zu Mittag essen.
dingla, ¹ *itr.* baumeln, bammeln.
diplom, -et, -[er], Diplom *n.*
diplomat, -en, -er, Diplomat *m.* **-l,** -[e]n, *0*, Diplomatie *f.* **-lsk,** *a.* diplomatisch.
direkt, *a.* direkt, a) rak gerade, b) omedelbar unmittelbar. **-ion,** -en, -er, Vorstand *m.* Direktion *f.* **-ris,** -en, -er, Directrice *f.* **-ör,** -en, -er, Chef, Dirigent *m.*
dirig|lent, -en, -er, Dirigent *m.* **-era,** ¹ *tr.* dirigieren.
discipel, -n, *..plar,* Schüler *m.*
disciplin, -en, -er, Disciplin, Zucht *f.* **-era,** ¹ *tr.* disciplinieren. **-är,** *a.* disciplinarisch. **-ärstraff,** Disciplinarstrafe *f.*
disharmoni, -[e]n, -er, Disharmonie *f.* Misklang *m.* **-era,** ¹ *itr.* disharmonieren. **-sk,** *a.* disharmonisch.
disig, *a.* neblicht, nebelfeucht.
disk, -en, -ar, 1. Tisch, bodalax Ladentisch *m.* 2. pl. abzuspülendes *ei.* eben abgespültes****

Tischgeschirr. -a, ¹ I. tr. [aus]spülen, [aus]schwenken. II. itr. das Geschirr spülen. — Med adv. ~ *df* se diska I. ~ *bört* ab, wegsputzen. -ant, -en, -er, Diskant m. -balja, Spülfafs n. -ning, -en, -ar, Spülen m. m. se diska. -ont, -en, 0, Diskont[o] m. -ontera, ¹ tr. diskontieren. -ret, a. diskret, verschwiegen. -retion, -en, 0, Diskretion, Verschwiegenheit f. -trasa, Spüllappen m. -urs, -en, -er, Diskurs m, Unterredung, Rede f. -usion, -en, -er, Diskussion f. -utera, ¹ tr. diskutieren, abhandeln. -vatten, Spülwasser n. dispilache, -n, -r, Dispathe f. -achör, -en, -er, Dispatheur m. -ens, -en, -er, Dispens m. -ation f. Gifva ngn ~ från ngt e-n von etw. dispensieren. -ensera, ¹ tr. dispensieren, befreien. -onent, -en, -er, Disponent m. -onera, ¹ tr. o. itr. disponieren; ~ öfter ngt über etw. (ack.) verfügen o. disponieren. -onibel, a. disponibel, verfügbar, -lich. -onibilitet, -en, 0, Disponibilität f. -osition, -en, -er, Disposition, Verfügung f. -utation, -en, -er, Disputation f. -utera, ¹ itr. disputieren. -yt, -en, -er, Disput m. disslekera, ¹ tr. seclieren. -sekering, -en, -ar, -sektion, -en, -er, Seclieren n, Sektion f. -sentera, Dissenters pl. -senterlag, Dissentergesetz n. -sertation, -en, -er, Dissertation f. -sonans, -en, -er, Dissonanz f. -tans, -en, -er, Entfernung f, Abstand m, Distance f. -tikon, -et, -e. -ka, Distichon n. -tingerad, a. distinguiert. -tinkt, a. distinkt, deutlich, bestimmt. -tinktion, -en, -er, Distinktion, Auszeichnung f. -trahera, ¹ tr. zerstreuen. -trait, a. zerstreut. -traktion, -en, -er, Zerstreung, Distraction f. -tribuera, ¹ tr. distribuieren. -trikt, -et, [-er], Distrikt, Bezirk m. dysyster, Milchschwester f. dit, adv. dahin. Det var ~ jag ville komma das war es eben, das ich sagen wollte. -bort, -fram, adv. dorthin, dahin. -färd, Hinfahrt f. -hörande, a. hin-, dazugehörig; likartad einschlägig, einschlagend. -in, adv. darein, dahinein. -intills se dittills. -komst, Hin-, Ankunft f. -marsch, Hinmarsch m. -ned, adv. dahinunter. -o, obj. a. dito, ditto, detto. -resa, Hinreise f. ditt, 1. se din. 2. ~ och datt dieses und jenes, allerlei, tala om ~ och datt von diesem und jenem sprechen. dittills, adv. bis dahin, bis zu der Zeit. -upp, adv. dahinauf. -ut, adv. dahinaus. -väg, Hinweg m. -yramb, -en, -er, Dithyrambe f. -ät, adv. dahin, dahinwärts, in der Richtung, nach der Seite. Ngt ~ etw. Ähnliches. -över, adv. [da]hinüber. diva, -n, -vor, Diva f. divan, -en, -er, Divan m. -sbord, Salontisch m. divergens, -en, -er, Divergenz f, Auseinandergehen n, Meinungsverschiedenheit f. -era, ¹ itr. divergieren, auseinandergehen.

diverse, obj. a. verschieden; subst. Verschiedenes; överskrift i tidningar Vermischtes, vermischte Nachrichten. -handel, Materialwarenhandlung f.

div|lertissemang, -et, [-er], Divertissement n, Lustbarkeit f. -idend, -en, -er, 1. mat. Dividend m. 2. andel Dividende f. -idera, ¹ tr. dividieren. -ination, -en, 0, Divination f. -inationsförmåga, Divinationsgabe f. -inatorisk, a. divinatorisch. -is, -en, -er, Divis n, Bindestrich m. -ision, -en, -er, Division f. -isor, -n, -er, Divisor m.

djefvul, djert m. m. se djäfvul, djärf m. m.

djup, I. a. tief. II. -et, -, Tiefe f. Gå på ~et med en sak e-r (dat.) Sache auf den Grund gehen. -blå, a. tiefblau. -gående, I. a. tiefgehend. II. -t, 0, Tiefgang m. -het, -en, 0, -lek, -en, 0, Tiefe f. -sinnig, a. tief Sinnig. -sinnighet, -en, 0, Tiefsinn m. -igkiet f. -tänkt, a. tiefdenkend, tiefsinnig. -ögd, a. tiefäugig.

djur, -et, -, Tier n. -art, -gård, Tierart f, -garten m. -isk, a. tierisch; vieh[h]aft, -isch. -iskhet, -en, 0, Tierheit f, tierisches Wesen. -krats, -läkare, -plågar, -plågeri, -riko, -skydds-förening, Tier[k]reis, -arzt m. -quäler(in) m (f), -quälerei f, -reich n, -schutzverein m.

djäfvul, -en, djäflar, Teufel m. -sk, a. teuflisch, -elhaft, -elmäsig. -skap, -et, -er, Teufelei f. -styg, Teufelszeug n.

djakne, -n, -nar, Gymnaslast m.

djäft, a. kühn. -het, -en, -er, Kühnheit f. -vas, ² dep. itr. sich erkönnen, sich erdreisten, sich unterwinden, sich erfreuen.

dobblle, dobbelt, 0, Doppel-, Würfelspiel n. -la, ¹ itr. doppeln. -lare, -n, -, Spieler, Würf[el]spieler m.

doclent, -en, -er, Privatdocent, Docent m. -entur, -en, -er, Anstellung f als Privatdocent, Docententstelle f. -era, ¹ itr. docieren.

dock, konj. doch, jedoch. -a, -n, -kor, 1. lek-docka Puppe f. 2. i en balustrad Docke f. 3. tråddocka Docke f. 4. skeppsdocka Dock n. -skäp, -teater, Puppenstube f, -theater n.

dof, a. dumpf, om luft vanl. schwül.

doffel, -n, dofflar, Duffel m.

doffhet, -en, 0, Dumpfheit f. -hind, Dam[ge]ifs f, jag. -tier n. -hjort, Damhirsch m.

doft, I. -en, -er, Duft m. II. Icke ett ~ nicht das Geringste, kein bißchen. -a, ¹ itr. duften.

doge, -n, -r, Doge m.

dogg, -en, -ar, Dogge f o. m.

dogm, -en, -er, Dogma n. -atik, -en, -er, Dogmatik f. -atiker, -n, -, Dogmatiker m. -atisk, a. dogmatisch.

dok, -et, -, Schleier m.

doktor, -n, -er, Doktor m. -inna, -n, -nor, doktorafru Frau Doktor. I tittat har ~n varit i S. f sind Sie in S. gewesen, Frau Doktor? -sgard, taga ~en sein Doktorexamen machen. -shatt, Doktorhut m.

doktrin, -en, -er, Doktrin f. -är, a. doktrinär.

dokument, -et, [-er], Dokument *n.* -era,¹ *I. tr.* dokumentieren, beurkunden. **II.** ~ *sig* sich zeigen, sich beweisen.

dold, *a.* verborgen, geheim, versteckt, unent-
hüllt.

dolk, -en, -ar, Dolch *m.* -styng, Dolch|stich, -stofs *m.*

dollar, -n, -, Dollar *m.*

dolma, -n, -mor, -n, -en, -er, Dolman *m.*

dolsk, *a.* 1. lomsak tücksch. 2. trög träge, faul.
-het, -en, 0, Tücke, Trägheit, Faulheit *f.*, jtr
föreg.

dom, -en, 1. *pl.* -ar, Urteil *n.* Gå till ~s med
ngn mit e-m ins Gericht gehen, sitta till
~s öfver ngn über e-n Gericht halten *ei.*
zu Gericht sitzen, falla en ~ ein Urteil
fällen, e-n Ausspruch thun, erkennen, falla
~en öfver ngn e-m das Urteil sprechen, i
detta mål har ~ ej ännu fallit in dieser
Sache ist noch nicht erkannt worden, yt-
tersta ~en das jüngste Gericht. 2. *pl.* -er,
Dom *m.* -are, -n, -, Richter *m.* -areboken,
das Buch der Richter. -arestol, -arestånd,
-areämbete, Richter|stuhl, -stand *m.*, -amt *n.*
-edag, der jüngste Tag. -estik, -en, -er, 1.
tjänare Domestic, Diensthote *m.* 2. bomullstyg
Domestics *n.* -fästa, *tr.* durch e-n Urteils-
spruch bestätigen. -för, *a.* urteilsfähig. -haf-
vande, *adj.* böjn. Richter, Gerichts|herr, -hal-
ter, -verwalterm. -herre, 1. person Dom|herr,
-pfaff *m.* 2. tagel Dompfaff, Gimpel *m.* -ine-
ra,¹ *tr.* dominieren, beherrschen. -inika-
n[er][munk], Dominikaner|mönch *m.* -inika-
n[er]nunna, Dominikaner|in, -nonne *f.*
-ino, *I. n.* -, -s, Domino *m.* *II.* -t, Domino *n.*
-inobricka, Dominostein *m.* -kapitel, Domka-
pitel *n.* -kraft, Winde *f.* -kyrka, Domkirche *f.*

dommlä,¹ *itr.* *adv.* ~ äf *ei.* bört [ge]fühllos,
betäubt werden, einschlafen. -ande, -t, 0,
-ing, -en, -ar, Betäubung, Gefühllosigkeit *f.*

dom|prost, Domdechant *m.* -saga, Gerichts-
bezirk, -sprengel *m.* -slut, Richterspruch *m.*
-srätt, Urteilsfähigkeit *f.*, *se* *adv.* domvärjo.
-stol, Gericht *n.* -stolsförhandling, Gerichts-
verhandlung *f.* -stolssession, Gerichtssit-
zung *f.* -värjo, *obj.* Gerichtsbarkeit *f.*

domän, -en, -er, Domäne *f.* -förvaltning, -Inten-
dent, -styrelse, Domänen|verwaltung *f.*, -ver-
walter *m.*, -amt *n.*

don, -et, -, Gerät, Werkzeug *n.* ~ efter per-
son *ugt.* nach dem Manne brät man die
Wurst. -ation, -en, -er, Schenkung, Dona-
tion *f.* Vermächtnis *n.* -era,¹ *tr.* schenken.

dop, -et, -, Taufe *f.* Bära ett barn till ~et
ein Kind aus der Taufe heben *ei.* über die
Taufe halten. -attest, Tauf[schein] *m.* -zeug-
nis *n.* -funt, Taufstein *m.* -förrättare, Täu-
fer *m.* -namn, Taufname *m.*

dopp, -et, -, doppning Tunken, Eintunken *n.*; dopp-
bröd Brot *n.* zum Tunken, Kaffeegebäck *n.*
Kaffe med ~ Kaffee mit Brot. -a,¹ *I. tr.* tau-

chen, tunken, eintauchen, eintunken. **II.**
itr. tunken. — *Med adv.* ~ ned nieder-, ein-
tauchen, eintunken. -ing, -en, -ar, Taucher
m. -sko, Zwinge *f.*, på varjelsdof *adv.* Ortband *n.*

dop|sedel, Tauf[schein] *m.* -zeugnis *n.* -vitne,
Taufzeuge *m.* dorisk, *a.* dorisch.

dos, -en, -er, Dosis *f.* -a, -n, -sor, Dose *f.* -is
se dos. -lock, Dosendeckel *m.*

dot|lation, -en, -er, Dotation, Ausstattung *f.*
-era,¹ *tr.* dotieren, ausstatten.

dotter, -n, döttrar, Tochter *f.* -barn, Tochter-
kind *n.* Enkel(in) *m.* (f). -dotter, Enkelin *f.*
-lig, *a.* töchterlich. -son, Enkel *m.*

dra *se* draga. drabant, -en, -er, Trabant *m.*

drabb|la,¹ *tr.* treffen, begegnen, betreffen. ~s
af ngt *adv.* etw. erleiden. — *Med adv.* ~ sām-
man aneinander geraten *ei.* kommen, zu-
sammenstoßen. -ning, -en, -ar, Treffen *n.*

dra|f, -ven o. -vet, 0, Maische *f.* -vel, dra|flet, 0,
dummes Zeug, Dummheiten *pl.*

drag, -et, -, Zug *m.*; penn-, penseldrag Strich *m.*; åskdrag
Glitsch-, Laufangel *f.* I ett enda ~ in *ei.* mit
einem Zuge, auf einen Zug, ohne Absatz,
tömma i ett enda ~ auf einen Trunk leeren,
stå i ~ im Zuge stehen, här är det ~ hier
zieht es. -a,⁴ *I. tr.* o. *itr.* ziehen, ~ andan
Atem holein *ei.* schöpfen, ~ för|del, nytta af
ngt Vorteil, Nutzen aus etw. ziehen, ~ för-
sorg om sorgen für, ~ värjan den Degen zie-
hen *ei.* zücken, rocken drager två meter kläde
zum Rocke sind zwei Meter Tuch erforderlich.
II. ~ *sig*, ligga och ~ *sig* sich strek-
ken, die Glieder strecken. — *Med adv.* o. *prop.*
~ äf abziehen, ~ äf ngn's kläder, skina skor
e-m die Kleider, [sich] die Schuhe aus-
ziehen. ~ bört fort-, wegziehen. ~ efter
sig nach sich ziehen, nachziehen, ~ *sig* efter
zurückbleiben. ~ emot ngn e-m entgegen-
ziehen. ~ främ, *itr.* ziehen, heranziehen,
weiter ziehen; *tr.* hervorziehen, ~ främ i
ljuset ans Licht ziehen; ~ *sig* främ sich
durchschlagen. ~ kunderna från ngn e-m
die Kunden abwenden. ~ *sig* för *se* ~ i be-
tänkande under betänkande. ~ för vorziehen,
zuziehen. ~ i ngt an etw. (dat.) ziehen, ~
i häret an *ei.* bei den Haaren ziehen. ~
ifrån weg-, fortziehen. ~ i gēnom ngt
gnm ngt etw. durch etw. durchziehen, ~ i gē-
nom landet das Land durchziehen. ~ i hōp
zusammenziehen, det drar i hōp *sig* till regn
es schickt sich zum Regen an, det drar
i hōp *sig* till åskväder ein Gewitter zieht
sich zusammen. ~ in einziehen, ~ in på
ngt etw. *ei.* den Gebrauch von etw. ein-
schränken *ei.* beschränken, ~ in ngt på ngn
e-m etw. abkargen, ~ in till kronan konfi-
scieren. ~ in till dörren die Thüre anleh-
nen. ~ isär auseinanderziehen. ~ jämt
bna. gleichen *ei.* einen *ei.* denselben Strang
ziehen. ~ ned herab-, hinabziehen; smutsa
ned beschmutzen, schmutzig machen, ver-

brauchen. ~ *omkring* umher-, herum|ziehen. ~ *omkull* umziehen. ~ *på ngt* an etw. (dat.) ziehen, ~ *på munnen* lächeln, ~ *på orden* langsam sprechen, die Wörter dehnen. ~ *på* [sig] anziehen. ~ *såmman* zusammenziehen. ~ *sönder* auseinanderziehen, zerreißen. ~ *till boet* zu Neste tragen, ~ *sig till minnes* sich erinnern *med gen.* ~ *till sig* zu sich ziehen, anziehen, herbeiziehen. ~ *tillbaka* zurückziehen. ~ *tillsammans* zusammenziehen. ~ *undan* fort-, weg|ziehen, ~ *sig undan* sich zurückziehen, *it undandraga*, ~ *upp* aufziehen, i egentl. bem. *åtv.* empor-, hinauf-, herauf|ziehen. ~ *sig ur spelet* sich zurückziehen. ~ *ur* ausziehen. ~ *ut* ausziehen, ~ *ut på tiden med ngt* etw. hinziehen, *det drog ut länge* es dauerte lange, es wurde spät. ~ *vid näsan* bei der Nase herumführen. ~ *åt* zuziehen, fest ziehen. ~ *öfver* ü|berziehen. -*ande*, I. a. *Å* ~ *kall och ämbetets vägnar* kraft meines (seines o. s. v.) tragenden Amtes. II. -*t*, 0, Ziehen n. -*are*, -*n*, -, Zug|tier, -vieh n. -*as*, *dep. itr.* ~ *med ngt* sich mit etw. schleppen *ei.* herumziehen, mit etw. zu kämpfen haben, ~ *med dystra tankar* sich mit trüben Gedanken tragen, ~ *med döden* mit dem Tode ringen *ei.* kämpfen. -*band*, Zugband n. -*fri*, a. zugfrei.

dragg, -*en*, -*ar*, Dregg[anker] m. -*a*,¹ *itr.* dreggen. -*ning*, -*en*, -*ar*, Dreggen n.

drag||harmonika, Ziehharmonika f. -*håll*, Zugloch n. -*lg*, a. zugig. -*kärra*, Handkarre(n) f. (m). -*lim*, Tischlerleim m. -*lina*, Zugleine f. -*låda*, Schub|lade f. -*kasten* m. -*medel*, Zugmittel n. -*ning*, -*en*, -*ar*, Ziehen n, Zug m, *vid lotteri* Losung f. ~ *på munnen* Lächeln n, *denna färg har en* ~ *åt blått* diese Farbe hat e-n Stich ins Blaue, spielt *ei.* sticht ins Blaue. -*ningskraft*, Anziehungs-, Zieh-, Zug|kraft f, Reiz m. *Utöfva* ~ *på ngn* e-n anziehen. -*ningslista*, Lösungsliste f.

dragoman, -*en*, -*er*, Dragoman, Dolmetscher m.

dragon, -*en*, -*er*, Dragoner m. -*officer*, Dragoneroffizier m.

drag||loxe, Zugochse m. -*plåster*, Zugpflaster n. -*ruta*, Klappfenster n.

drak||blod, Drachenblut n. -*e*, -*n*, -*kar*, Drache, Lindwurm m. -*onisk*, a. drakonisch. -*skepp*, -*tand*, Drachen|schiff n, -*zahn* m.

dram, -*en*, -*er*, Schauspiel, Drama n. -*a*, -*t*, -*mer*, Drama n. -*atiker*, -*n*, -, Dramatiker m. -*atsera*,¹ *tr.* dramatisieren. -*atisk*, a. dramatisch. -*aturg*, -*en*, -*er*, Dramaturg m.

drank, -*en*, 0, Brantweinspülcht n.

drap||a, -*n* o. -*t*, -*por*, Drapa n. -*era*,¹ *tr.* drapieren. -*eri*, -*[e]t*, -*er*, Draperie f. -*ering*, -*en*, -*ar*, Drapierung f.

drastisk, a. drastisch.

dräf, -*vet*, -, 1. jäg. Treiben n. 2. *till fartygs drift* uing Werg n.

dreg||el, -*n*, 0, Geifer m. -*la*,¹ *itr.* geifern. -*llg*, a. geiferig.

dreja,¹ *itr.* *åtv.* ~ *bi* beidrehen.

dresser||a,¹ *tr.* abrichten, dressieren. -*ing*, -*en*, -*ar*, Abrichtung, Dressierung f.

dressin, -*en*, -*er*, Draisine f.

dressyr, -*en*, 0, Abrichtung, Dressur f.

drick, -*en*, -*ar*, Trunk m. -*a*, I. -*t*, 0, Dünn-, Kovent-, Nach|bier n. II.⁴ *tr.* o. *itr.* trinken, om *åtv.* saufen. — *Med adv. o. prep.* ~ *af* abtrinken. ~ *med ngn* mit e-m anstoßen. ~ *ngn till* e-m zutrinken. ~ *ur* austrinken. -*ande*, -*t*, 0, Trinken n. -*bar*, a. trinkbar. -*barhet*, -*en*, 0, Trinkbarkeit f. -*sglas*, Trinkglas n. -*soppa*, Warmbier n. -*spengar*, Trinkgeld n. -*svara*, Getränk n. -*svatten*, Trinkwasser n.

drif||bänk, Mist-, Treib[e]beet n. -*fjäder*, Triebfeder f. -*hus*, Treib-, Gewächshaus n. -*hasplanta*, Gewächshauspflanze f. -*ls*, Treibeis n. -*kraft*, Treibkraft f.

drift, -*en*, -*er*, 1. Trieb, Antrieb m. *Af egen* ~ aus eigenem Triebe. 2. *bedrivande af yrken* m. m. Betrieb m. 3. *Komma, vara i* ~ treiben. 4. *drifven* Bjord Trift f. 5. *fart, framförd det är ingen* ~ *i honom* er ist so langsam *ei.* saumselig, *det är ingen* ~ *med arbetet* die Arbeit geht so langsam. 6. *gyckel* Poperei, Aufzieherei, Hänselei f. -*lg*, a. betrieb-sam. -*ighet*, -*en*, 0, Betriebsamkeit f. -*kapital*, -*kostnad*, Betriebs|kapital n, -*kosten* pl. -*ku*, Narr, Affe m. -*vatten*, Treibwasser n.

drif||va, I. -*n*, -*vor*, Haufe m, Wehe, Schneewehe f. *Lägga sig i drif* vor sich anhäufen, Haufen bilden. II.⁴ *tr.* o. *itr.* treiben; *utöfva*, *åtv.* betreiben. *Gå och* ~ schlendern, umher-, herum|schlendern, stromern, strolchen. — *Med adv. o. prep.* ~ *bort* fort-, weg|treiben. ~ *emot ngt* an etw. (akk.) antreiben. ~ *från* hervor-, hin|treiben. ~ *igénom* durchtreiben. ~ *ihop* zusammentreiben. ~ *in* ein-, hinein-, herein|treiben. ~ [*gåck*] *med ngn* e-n foppen *ei.* hänseln. ~ *néd* nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunter|treiben. ~ *omkring* herumtreiben, *se åtv.* *öfvan gå och drifva*. ~ *på flykten* in die Flucht treiben. ~ *på* antreiben, beschleunigen. ~ *såmman* zusammentreiben. ~ *ngn till ngt* e-n zu etw. treiben. ~ *till sin spets* auf die Spitze treiben. ~ *tillbaka* zurücktreiben. ~ *undan* fort-, weg|treiben. ~ *upp* auf-, hinauf-, herauf|treiben, ~ *upp* *priset* den Preis in die Höhe schrauben. ~ *ut* aus-, hinaus-, heraus|treiben. -*vande*, -*t*, 0, Treiben n, *åtv.* Betrieb m. -*vare*, -*n*, -, Strolch, Stromer m. -*ved*, Treibholz n. -*ven*, a. 1. skicklig geübt, geschickt. 2. ~ *handstil* geübte Schrift.

drill, -*en*, -*ar*, 1. mus. Triller, Wirbel m. 2. borr Drillbohrer m. -*a*,¹ *itr.* o. *tr.* 1. mus. trillern, wirbeln. 2. ~ *saken så att* es so drehen

[und wenden], dafs. — Med adv. ~ *sig främ*, *igénom* sich durchschlagen, ~ *igénom ngt* etw. durchtreiben. ~ *sig till ngt* sich etw. zu verschaffen wissen. -borr, Drillbohrer *m.*
drinkare, -*n*-, -Trinker, Säufer, Trunkenbold *m.*
drist||a,¹ ~ *sig* sich erdreisten, sich erkühnen, starkere sich erfrechen. -eligen, adv., -ig, *a.* dreist, kühn. -ighet, -en, -er, Dreistigkeit, Kühnheit *f.* *Ta sig ~ en att* so frei sein zu.
drog, -en, -er, Drogue *f.*
dromedar, -en, -er, Dromedar *m.* o. *n.*
dropp, -et, -, Traufe *f.* -a,¹ *itr.* tropfen, tröpfeln, träufeln, träufen. — Med adv. ~ *néd* herab-, hinab|tropfen, -träufeln *m.* *-e*, -*n*-, -*par*, Tropfen *m.* -sten, Tropfstein *m.* -vis, adv. tropfenweise.
drosk||a, -*n*-, -kor, Droschke, Kutsche *f.* -kusk, Droschkenkutscher *m.* -station, Droschken-halteplatz *m.*
drots, -en, -ar, Drost *m.*
drott, -en, -ar, Herrscher *m.*
drottning, -en, -ar, Königin *f.*
drucken, *a.* betrunken, trunken, berauscht; *F* bekneipt, begossen, benebelt, bespitzt, knüll. *Dricka sig ~* sich betrinken, sich berauschen, sich bekneipen. -het, -en, *o*, Trunkenheit, Betrunkenheit *f.*
druff||formig, *a.* traubenförmig. -klase, Traube *f.* -kur, Traubenkur *f.* -lik, *a.* trauben|artig, -förmig. -saft, Traubensaft *m.*, poet. -blut *n.* -skörd, -socker, Trauben|lese *f.* -zucker *m.* -va, -*n*-, -vor, *1.* klase Traube *f.* *2.* bar Wein-, Trauben|beere *f.*
druid, -en, -er, Druid *m.*
drul, -en, -ar, -le, -*n*-, -lar, Tolpatsch, Laffe, Flögel *m.*
drum||ig, *a.* ungeschickt, tölpelhaft, flögelhaft, linksch. -lighet, -en, -er, Ungeschicktheit, Tölpel*ei* *f.* -mel, -*n*, *drumlar*, Tölpel, Flögel *m.* -melaktig *se* *drumlag*.
drunk||a,¹ *itr.* ertrinken, ersaufen. -ing, -en, -ar, Ertrinken *n.*
dryck, -en, -er, Getränk *n*, Trank, Trunk *m.* -enskap, -en, *o*, Trunksucht *f.* *Begifven på ~* trunksüchtig, dem Trunke ergeben. -enskapslasten, das Laster der Trunksucht. -esbord, Zech|tisch *m.* -esbroder, Trink-, Zech-, Kneip|bruder *m.* -esgille *se* *dryckeslag*. -eskämpe, Becherstürzer *m*; *F* Kneippenie *n*, Saufheld *m.* -eslag, Trink-, Zech|gelage *n*, -gesellschaft *f.* -esvara, Getränk *n.* -esvisa, Trink-, Kneip|lied *n.*
dryft||a,¹ *tr.* ~ *ngt* etw. abhandeln, etw. erörtern, über etw. (ack.) verhandeln. -ande, -t, *o*, -ning, -en, -ar, Abhandlung, Erörterung *f.*
dryg, *a.* *1.* lange *e.* weit reichend, groß, stark, *t. e.* smöret är ~ *t* die Butter reicht lange, *tyget är ~ t* das Zeug reicht weit, *en ~ kopp e-e* große Tasse, ~ *a utskyllder* große Steuern, *en ~ mil e-e* starke Meile, ~ *dagsmarcher* starke Tagemärsche, *en ~*

timme e-e gute Stunde. *2.* morsk hochmütig, stolz, großstuerisch, *F* dickthuerisch. -het, -en, *o*, *1.* *se* *dryggel*. *2.* morskhet Stolz, Hochmut, Dünkel *m.*, Dünkelhaftigkeit, Aufgeblätheit, Aufgeblasenheit *f.*
dryggel, -*n*, *o*, Dauer, lange Dauer. *Det är ~ med ngt* etw. reicht lange *e.* weit.
drypa,⁴ *itr.* *a.* *tr.* triefen, triefeln, träufeln, träufen, tröpfeln, tropfen. — Med adv. *o.* prep. *Pannan dryer a f svett* die Stirne trieft von der Stirn. ~ *in* ein|träufeln, -tröpfeln, -tropfen. ~ *néd* nieder-, herab|träufeln, -tröpfeln, -tropfen.
dråp, -et, -, Totschlag *m.* -a *se* *drapa*. -are, -*n*-, -, Totschläger *m.* -lig, *a.* prächtig, ausgezeichnet. -slag, Mordschlag *m.*
dräs||a,¹ *itr.* reichlich, in großer Masse fallen, *om sad* ausfallen. -a, -*n*-, -sar, Haufe, *1* sht Getreidehaufe *m.*
drägg, -en, *o*, Bodensatz *m*, Hefe *f*, *bud.* Abschaum, Auswurf *m.*
dräglig, *a.* leidlich, erträglich. -het, -en, *o*, Leidlichkeit, Erträglichkeit *f.*
dräkt, -en, -er, Anzug *m*, Tracht, Kleidung *f.*
dräktig, *a.* trachtig. -het, -en, *o*, Trächtigkeit, *sjo. av.* Ladungsfähigkeit *f.*
dräll, -en, -er, Drell, Drillich, Drilch *m.*
dräner||a,¹ *tr.* drainieren, entwässern. -ing, -en, -ar, Drain|ierung, -age, Entwässerung *f.*
dräng, -en, -ar, Knecht *m.* -kammare, -stuga, Gesindestube *f.* -tjänst, Knechtsdienst *m.*
dränk||a,² *tr.* ertränken, ersäufen. — Med adv. *o.* prep. ~ *sin sorg i glas*et seinen Kummer vertrinken. ~ *in* ein|tränken. -ning, -en, -ar, Ertränkung, Ersäufung *f.*
dräpa,² *tr.* totschiagen, töten. -nde, *a.* *bud.* treffend.
drätsel, -*n*, *o*, Finanzwesen *n*, Stadtfinanzen *pl.* -kammare, -nämnd, Finanzverwaltungs-ausschuss *m*, Finanzdirektion *f.*
drög, -en, -ar, Schleife *f.*
dröj||a,² *itr.* dauern, währen; *om personer* weilen, zögern, zaudern, auf sich warten lassen, ausbleiben. — Med adv. *o.* prep. ~ *kvär* bleiben, zurückbleiben. ~ *me d ngt* mit etw. warten, etw. auf *e.* verschieben. -smäl, -et, -, Verzugs *m*, Verzögerung, Zögerung *f*, Zögernis *n.*
dröm, -men, -mar, Traum *m.* ~ *mar flyta som strömmar* Träume sind Schäume. -bild, Traum|bild, -gesicht *n*, -gestalt *f.* -bok, Traumbuch *n.* -lös, *a.* traumlos. -ma,² *itr.* *o.* *tr.* träumen. *Jag drömde* ich träumte *e.* es träumte mir *e.* mir träumte, *det hade jag aldrig drömt om* das hätte ich mir nie träumen lassen. — Med adv. *o.* prep. ~ *bört* verträumen. ~ *om ngt* von etw. träumen. -mande, *a.* träumerisch. -mare, -*n*-, -, Träumer *m.* -merl, -et, -er, Träumerei *f.* -merska, -*n*-, -kor, Träumerin *f.* -syn *se* *drömbild*. -tydare, -tyderska, -tyderi, -tydning, Traum-deutler *m*, -erin, -erei, -ung *f.*

~ = föregående uppställning. *o* saknar plur. † har omjudd. *F* familjärt, *P* lägre språk. * mindre brukligt.

dröna,¹ *itr.* sela zaudern, langsam sein, duseln.
-re, -n, -, 1. bi Drohne *f.* 2. långsam person
Zauderer, Zögerer, Duseler, Bummler *m.*
du, *pers. pron. du. Kalla för ~ so rej.* -a,¹ *tr.*
duzen, du nennen. -alism, -en, -er, Dualismus
m. -ande, -t, 0, Duzen *n.*

dubb, -en, -ar, Zapfen *m.* -a,¹ *tr.* ~ *ngn* till
riddare e-n zum Ritter schlagen, e-m den
Ritterschlag erteilen. -ande, -t, 0, Ritter-
schlag *m.*

dubbelt, *a.* doppelt. ~t så *mkt* noch einmal so
viel. *Dubbla rosor* gefüllte *a.* echte Rosen.
-botten, Doppelboden *m.* doppelter Boden.
-bössä, -dörr, -fönster, -gångare, Doppelhän-
te, -thür *f.* -fenster *n.* -gänger *m.* -het, -en, -er,
Doppelheit, Zweifelt, *und. sv.* Doppelherzig-
keit *f.* -kikare, -kors, -lås, -mening, Doppel-
gucker *m.* -krenz, -schlofs *n.* -sinn *m.* -spä-
rig, *a.* zweispurig. -örn, Doppeladler *m.*

dubblera,¹ *tr.* duplizieren. -ering, -en, -ar, Dup-
lieren *n.* -ett, -en, -er, 1. Dublette *f.* 2.
zwei zusammengehörige Zimmer.

dubbnig, -en, -ar, Ritterschlag *m.*

duell, -en, -er, Duell *n.* Mensur *f.* -ant, -en,
-er, Duellant *m.* -era,¹ *itr.* duellieren.

duenna, -n, ..nor, Duenna, Anstandsdame *f.*
duett, -en, -er, Duett *n.*

duffbo, Taubennest *n.*; *sv.* = *dufslag*. -hanne,
Tauber, Täuber, Täuberich *m.* -hona, Tau-
benweibchen *n.* Täubin *f.* -hus, Tauben-
haus *n.* -na,¹ *itr.* abstehen, abschlagen,
schal werden. -ning, -en, -ar, 1. ultravisioning
Zurechtweisung, -setzung *f.* 2. *Gifva ngn*
en ~ i ngt e-m etw. einpauken, -bleuen,
-trichtern, *han fick sig en ~ i ngt* ihm wurde
etw. eingepaukt. -slag, Taubenschlag *m.*
-unge, junges Täubchen. *und. sv.* *ej vara ngn*
~ kein Grünling sein. -va, -n, ..vor, Taube
f. -ven, *a.* abgestanden, überständig, schal,
flau. -venhet, -en, 0, schaler Geschmack.
-ägg, Taubenel *n.*

duga,² *itr.* taugen. *Han duger till soldat* er
taugt als Soldat *a.* zum Soldaten, er giebt
e-n guten Soldaten ab. -nde, *a.* tüchtig.

dugg, -et, 0, 1. Staub-, Sprüh-, Riesel-, Tau-
regen *m.* 2. *Inte ett ~* kein bißchen, gar
nichts, nicht im geringsten. -a,¹ *itr.* sprü-
hen, nassen. -regn *se* *dugg* 1. -regna *se* *dugga*.

duglig, *a.* tauglich, fähig, tüchtig. -het, -en,
0, Tauglichkeit, Befähigung, Tüchtigkeit *f.*

dugtig *se* *duglig*.

duk, -en, -ar, Tuch *n.* bordsduk *sv.* Decke *f.* -a,¹
tr. *a.* *itr.* decken. — *Med adv.* ~ *af* abdek-
ken. ~ *främ* aufzischen, -tragen, -tafeln.
~ *under* unterliegen, erliegen, danieder-
liegen, ~ *under för ngt* e-r (*dat.*) Sache er-
liegen. ~ *upp* aufzischen. -at, -en, -er, Du-
katen *m.* -ning, -en, -ar, Decken *n.*

duktig, *a.* tüchtig, brav, artig, weidlich, *F* ka-
pital. -het, -en, 0, Tüchtigkeit *f.*

duktig, Tisch-, Tafelzeug *n.*

dulcinea, -n, ..eor, Dulcinea, Geliebte *f.*

dum, *a.* dumm, albern. *Han bär sig så ~t åt*
er ist so ungeschickt, *det vore ej så ~t* das
wäre nicht übel. -be, -n, ..bar, Stumme(r)
m. -bom, -men, -mar, Dummkopf, Schafs-
kopf, Dummerjan, Dummrian *m.* -dristig,
a. dummdreist. -dristighet, -en, -er, Dumm-
dreistigkeit *f.* -dryg, *a.* dummstolz. -dryghet,
-en, 0, dummstolzes Wesen. -het, -en, -er,
Dummheit *f.* Unsinn *m.* dummes Zeug. *Ha*
~er för sig Unsinn *a.* Possen treiben. -huf-
vud *se* *dumbom*. -ma,¹ ~ *sig* sich dumm stel-
len, dumm sein, e-n dummen Streich *a.* e-n
Schnitzer rachen, dummes Zeug reden.
-merjöns, -snut, Dummerjan, Dummrian, Tol-
patsch *m.*

dun, -et, -, Daune, Dune, Flaum-, Staubfeder
f. Flaum *m.* -a,¹ *tr.* ~ *füll*, *néd* federig
machen. -bolster, -bädd, Daunen-, Flaum-
bett *n.*

dunder, ..dret, -, Donner *m.* Getöse, Krachen
n. -bössä, Donnerbüchse *f.*

dundra,¹ *itr.* donnern, tosen; krachen. ~nde
kalas stattlicher Schmaus.

dunge, -n, ..gar, Gebüsch, Gehölz, Wäldchen *n.*
dunig, *a.* flaumig.

dunk, -en, -ar, Schlag, dumper Schlag. -a,¹
itr. *a.* *tr.* schlagen, hart schlagen, klopfen.
-ande, -t, 0, Schlagen, Klopfen *n.*

dunkel, I. *a.* dunkel. II. ..klet, 0, Dunkel *n.*
-het, -en, 0, Dunkelheit *f.*

dunst, -en, -er, Dunst *m.* *Så blå ~er i ögonen*
på ngn e-m blauen Dampf *a.* Dunst *a.* Nel-
bel vormachen. -a,¹ ~ *af*, *bört*, I. *itr.* ver-
dampfen, -dunsten, -duften, -rauchen, ab-
dampfen, -dunsten. II. *tr.* abdünsten. -krets,
Dunstkreis *m.*

duo, -t, -n, Duo *n.* -des, -en, -er, Duodez *n.*
-desformat, Duodezformat *n.*

duplett, -en, -er, Dublette *f.* -lcera,¹ *itr.* an
demselben Sonntage in zwei Kirchen pre-
digen. -lik, -en, -er, Duplik *f.*

dur, *obest. subst.* Dur *n.*

durkla,¹ *itr.* durchgehen. -drifven, *a.* durch-
trieben. -slag, Durchschlag *m.*

dus *se* *sus*.

dusch, -en, -er, Dusche *f.* -a,¹ *itr.* duschen.
-bad, Duschenbad *n.*

dusk, -et, 0, trübes und regnerisches Wetter.
-a,¹ *itr.* nassen, rieseln.

duskap *se* *brorskap*.

duskig, *a.* trübe und regnerisch.

duskål *se* *brorskål*.

dussin, -et, -, Dutzend *n.* -ansikte, Dutzend-
gesicht *n.* -arbete, schlechte Arbeit, Pfusch-
arbeit *f.* -furste, Duodezfürst *m.* -människa,
Alltags-, Dutzendmensch *m.* -tal, Dutzend
n. -tals, *vis, adv.* dutzendweise.

dust, -en, -er, Strauß *m* pl. -e *†*.

duhör, -en, -er, Trinkgeld *n.*

dvala, -n, 0, Betäubung *f.* tiefer Schlaf; *vin-*

terömma Winterschlaf *m.* *Gå i ~* wie betäubt sein. -dryck, Schlaftrunk, -trank *m.* -lik, *a.* schlummerähnlich, betäubt.

dverg *se* dvärg.

dväljas,² *dep. itr.* sich aufhalten, leben, sein. dvärg, -en, -ar, Zwerg *m.* -artad, *a.* zwergartig, zwerghaft. -björk, Zwergbirke *f.* -inna, -n, „nor, Zwergin *f.* -lik *se* dvärgartad. -trääd, Zwergbaum *m.*

dy, -n, *0*, Moor *n*, Schlick, Moder *m.* -aktig, *a.* moor-, moderähnlich. -botten, Moorboden, -grund *m.*

dytt, *icke ett ~* nicht das Geringste, kein bißchen, nicht im geringsten.

dyvelsträck, -en, *0*, Teufelsdreck *m.*

dygd, -en, -er, Tugend *f.* -elära, Tugendlehre *f.* -emönster, Tugendmuster, -bild *n*, -spiegel *m.* -esam, -ig, -rik, *a.* tugendhaft, -sam, -reich, -lich. -ädel, *a.* tugendsam.

dygn, -et, -, Tag (von 24 Stunden) *m.*

dyg, *a.* moorig, schlackerig, moderig.

dykla,² *o.* *¹, *1* *ipt.* *atv.* ⁴ *itr.* tauchen. — *Med adv.*

~ *néd* nieder-, untertauchen. ~ *upp* auftauchen, in die Höhe tauchen. -and, Tauchente *f.* -ardrätt, Taucheranzug *m.* -are, -n, -, Taucher *m.* -arklocka, Taucherglocke *f.*

dykdalb, -en, -er, Dückdalbe *f.*

dykning, -en, -ar, Tauchen *n.*

dylik, *a.* ähnlich, solch, dergleichen, derartig.

Och ~t (o. dyl.) und dergleichen (*u. dgl.*), *m.* *m. dyl.* *u. dgl.* mehr, *något ~t atv.* so etwas.

dymdels[t], *adv.* auf solche Weise, dadurch.

dymmellönsdag, Mittwoch *m* der Karwoche. -veck, Karwoche *f.*

dylma, -n, „nor, Kissen, Polster *n.* -namisk, *a.* dynamisch. -namit, -en, *0*, Dynamit *n.* -namometer, -n, „trar, Dynamometer *n* *o.* *m.* -nasti, -[e]n, -er, Dynastie *f.* -nastisk, *a.* dynastisch. -ner, Dünen *pl.*

dyngla, -n, *0*, Mist, Dünger, Dung *m.* -hög, Misthaufe *m.*

dyning, -en, -ar, Deining *f.*

dynt, -en, *0*, Finnen *pl.* -ig, *a.* finnig.

dypöl, Sumpflache *f.*

dyr, *a.* teuer, kostsam kostspielig. ~ *töd* teure Zeit, Teuerung *f.* *en ~ ed* ein teurer Eid, *det kommer att stå honom ~t* das wird ihm teuer zu stehen kommen. -bar, *a.* teuer, kostbar. -barhet, -en, -er, *1.* Kostspieligkeit *f.* *2.* dyrbar sak Kostbarkeit *f.* -het, -en, *0*, Teuerheit *f.*, hoher Preis.

dyrk, -en, -ar, Dietrich, Diebesschlüssel *m.* -a,¹ *tr.* anbeten, verehren. — *Med adv.* ~ *upp* *med dyrk* mit e-m Dietrich *e.* mit Dietrichen aufmachen, dietrichen, aufdietrichen; ~ *upp prisat* den Preis steigern *e.* in die Höhe treiben, ~ *upp varorna* den Preis der Waren steigern *e.* in die Höhe treiben. -an, -, *0*, Anbetung, Verehrung *f.* -ansvärd, *a.* anbetungs-, verehrungswert, -würdig. -fri, *a.* diebessicher.

dyr||köpt, *a.* teuer bezahlt, teuer erworben. -lejd, *a.* teuer, teuer zu mieten.

dysmak, Sumpfgeschmack *m.*

dyster, *a.* düster; trübselig. -het, -en, *0*, Dusterheit, -keit *f.*

då, *I. adv.* *1.* da, damals, dann. ~ *för tiden* zu der Zeit, damals, dazumal, ~ *och ~* dann und wann, ab und zu, hin und wieder, von Zeit zu Zeit, zeitweise. *2.* tonlöst denn, *t. e.* *hvad har du ~ gjort?* was hast du denn gethan? *har du ~ intet vett?* bist du denn ganz verrückt? *hvad nu ~?* was ist es denn? was denn? *än sen ~?* und dann? was ist denn dabei? *Gråt ~ inte!* weine doch nicht! *II. konj.* *1.* temporal *se* när. *2.* kausal da, weil. *dåd, -et, -, That f.* *Med råd och ~* mit Rat und That. -rik, *a.* thatenreich.

dålig, *a.* *1.* schlecht. *~t minne* schlechtes *e.* schwaches Gedächtnis. *2.* klagende krank, schwach. *Han är ~ atv.* ihm ist nicht wohl, ihm *e.* er ist unwohl, *han är litet ~* ihm ist nicht recht wohl. -het, -en, -er, Schlechtigkeit *f.*

dån, -et, -, Getöse, Gekrach, Gebraus *n.* -a,¹ *itr.* *1.* bultra donnern, dröhnen, erdröhnen, tosen, krachen, brausen. *2.* svimma *atv.* ~ *df* ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen. -dimp, -en, *0*, *F* *få ~en = dāna* *2.*

där||a,¹ *tr.* bethören, thören. -aktig, *a.* thöricht, thörig. -aktighet, -en, -er, Thorheit *f.* -a, -n, „rar, Thor *m*, Thörin *f.* Wahnsinnige(r), Verrückte(r) *m* *o.* *f.* -hus, Irrenhaus -[heil]anstalt *f.* -hushjon, Irren-, Tollhäusler(in) *m* (*f.*) -husmässig, *a.* verrückt, wahnsinnig, toll. -skap, -en, -er, Thorheit *f.* *dåsig, a.* schlaff, träge. -het, -en, *0*, Schlahheit, Trägheit *f.*

dävarande, *a.* damalig.

däck, -et, -, Deck, Verdeck *n.* *Alle man på ~* alle Mann auf *e.* an Deck. -ad, *a.* mit Deck versehen. -sbiljett, -slast, -spassagerare, Deckbillet *n*, -last *f.* -passagier *m.*

dädan, *adv.* woher, von dort.

däfilna,¹ *itr.* feucht werden. -ven, *a.* feucht.

dägga,¹ *tr.* säugen. -djur, Säugetier *n.*

däglig, däjlig, *a.* schön. -het, -en, *0*, Schönheit *f.*

däld, -en, -er, Thälchen, Thal *n.*

däml||a,² *tr.* dämmen. — *Med adv.* ~ *df* abdämmen. ~ *förr, till ver.* zu(dämmen. ~ *in* eindämmen. ~ *upp* auf-, anstauen, aufschützen. -mande, -t, *0*, Dämmen *n.* -mare, -n, -, Dämpfer *m.* -ning, -en, -ar, Dämmung *f.* *dämpa,¹ tr.* dämpfen, mäfsigen, stillen, omlintet-göra ersticken, *mus. atv.* abdämpfen.

dän, *adv.* fort, davon, ab.

däng, -et, *0*, Schläge *pl.*, *F* Wichse *f.* -a,² *tr.* slå schlagen, prügeln. — *Med adv.* ~ *på' ngn* e-n durch(bleuen, -prügeln. ~ *till ngn* e-m eins versetzen.

där, *adv.* da, dort, daselbst; *rel. wo.* -af, *adv.* davon, daran, daraus, daher, *it af, t. e.* *jag har ej*

tagit ngt ~ ich habe nichts davon genommen, *han har dött* ~ er ist daran gestorben, *hvad skall det blifva ~?* was wird daraus werden? ~ *kommer det sig* daher kommt es. -*an*, *adv.* daran. *Vara illa* ~ übel daran sein. -*etter*, *adv.* danach, darauf; *om tid* *ärf.* von da ab, alsdann, sodann. -*emellan*, *adv.* dazwischen, darunter. -*emot*, *adv.* dagegen, dawider, hingegen, wiederum. -*est*, *konj.* wenn, wofern. -*för*, *adv.* 1. *fördenskull* deshalb, deswegen, darum, daher. *Icke ~ att jag är rädd* nicht als wenn ich mich fürchtete. 2. i stället för, till ersätta för ngt dafür. -*förinnan*, *adv.* vorher. -*förutan*, *adv.* ohnedies, ohnedem. -*förutom*, *adv.* ausserdem. -*hän*, *adv.* dahin. *Lämma ngt ~ etw.* dahinstellt sein lassen. -*i*, *adv.* darin. -*ibland*, *adv.* darunter, dazwischen. -*ifrån*, *adv.* davon, von dort. -*igenom*, *adv.* dadurch. -*in*, *adv.* darein. -*inifrån*, *adv.* von innen. -*innanför*, *adv.* innerhalb desselben, dadrinnen. -*inne*, *adv.* dadrinnen. -*inom* *se* *därinnanför*. -*intill*, *adv.* bis dahin. -*inunder*, *adv.* darunter. -*invid*, *adv.* daneben. -*jämte*, *adv.* daneben, nebenbei. -*med*, *adv.* damit. -*nere*, *adv.* da unten. -*näst*, *adv.* demnächst. -*om*, *adv.* darum, davon, t. e. *bry dig ej ~* kümmere dich nicht darum, *tala ej ~* sprich nicht davon. *Hvad säger du ~?* was sagst du dazu? -*omkring*, *adv.* da herum. -*på*, *adv.* darauf; *stadad vid* daran. -*städes*, *adv.* daselbst, dort, da. -*till*, *adv.* dazu. -*under*, *adv.* darunter. -*uppe*, *adv.* da oben. -*uppå*, *adv.* darauf. -*ur*, *adv.* daraus. -*utaf*, *adv.* *se* *däraf*. -*utanpå*, *adv.* dadräuf, -*an*, auf a. an dem, der-, denselben. -*ute*, *adv.* [da]draussen. -*uti[nnan]*, *adv.* darin. -*utom*, *adv.* ausserdem. -*utur*, *adv.* daraus. -*utöver*, *adv.* darüber. -*varande*, *a.* dortig, dasig. -*varo*, -*n*, *0*, Dasein *n*, Gegenwart *f*. -*vid*, *adv.* dabei. -*vidlag*, *adv.* dabei, unter solchen Umständen. -*ä*, *adv.* darauf, daran, darin. -*åt*, *adv.* dahin, in der Richtung. -*över*, *adv.* darüber, dadrüber. *däst*, *a.* aufgedunsen, aufgeschwemmt. -*het*, -*en*, *0*, Aufgedunsenheit, Aufgeschwemmtheit *f*. *dö*, *4* *tr.* sterben, versterben, om djur krepieren. ~ *en naturlig död* e-s natürlichen Todes sterben. — *Med* *adv.* o. *prep.* ~ *af sina sår* an seinen Wunden sterben. ~ *bört* [da]hinsterben, absterben, om ljudet verhallen. ~ *för ngs hand* durch e-n, durch ei. von js Hand sterben. ~ *undan* wegsterben, sterben. ~ *üt* aussterben, om växter ingehen. *död*, *I. a.* tot. *Jur. (för)* ~ (*förklarad*) verschollen. -*a hafezt* das Tote Meer. *II. -en*, -*ar*, *Tod m.* *Ligga för* *nen* im Sterben ei. am Tode ei. auf den Tod liegen, *pina till* *ns* zu Tode ei. tot martern, *för* *nen finnes ingen bot* für den Tod ist kein Kraut gewachsen. -*a*, *1* *tr.* töten, *dräpa* *ärf.* umbringen, om villebräd *ärf.* erlegen. -*ande*, *I. a.* tötend. ~ *tråkig* zum

Sterben langweilig. *II. -t*, *0*, Töten *n*, Tötung *f*. -*dagat*, *pl.* *Till* ~ bis zu seinem (ihrem s. a. v.) Tode, fürs ganze Leben. -*dans*, Totentanz *m.* -*dansare*, Träumer, Dunseler, Bärenhäuter *m.* -*född*, *a.* totgeboren. -*gräfvare*, Totengräber, *skallbagge* Totenkäfer *m.* -*kött*, wildes Fleisch. -*lig*, *a.* underkastad döden sterblich, *dödbbringande* tödlich. ~ *et särat* tödlich ei. auf den Tod verwundet, ~ *t kär* zum Sterben verliebt. -*lighet*, -*en*, *0*, Sterblichkeit, Mortalität *f*. -*lik*, *a.* ~ *tystnad* Todes Schweigen *n*. -*man*, Geist *m*, Gespenst *n*. -*sannons*, Todes-, Traueranzeige *f*. -*sarbete*, Todeskampf *m*. -*sattest*, Todesschein *m*. -*sblek*, *a.* toten-, todesblafs-, bleich. -*sbud*, Todesbotschaft *f*. -*sbädd*, Sterbe-, Todesbett *n*. -*sdag*, Todestag *m*. -*sdöm*, Todesurteil *n*. *Fälla* ~ *ärf.* auf Todesstrafe erkennen. -*sdvala*, Todesschlummer *m*. -*sdömd*, *a.* zum Tode verurteilt. -*sfall*, Todes-, Trauerfall *m*. -*sfara*, Todesgefahr *f*. -*sfiende*, Todfeind(in) *m* (*f*). -*shugg*, Todesstreich *m*. -*skalle*, Totenkopf *m*. -*skamp*, Todeskampf *m*. -*skval*, Todesqual, -*pein* *f*. -*skyla*, Todeskalte *f*. -*släger* *se* *dödsbädd*. -*smask*, Totenmaske *f*. -*sminut*, -*sorsak*, Todesminute, -*ursache* *f*. -*srike*, Totenreich *n*. -*sruna*, Nachruf *m*. -*sryckning*, Todesruckung *f*. -*ssak*, Kapitalverbrechen *n*. -*ssjuk*, *a.* tod-, sterbenskrank. *Ligga* ~ auf den Tod krank liegen, auf den ei. dem Tod liegen. -*sstraff*, Todesstrafe *f*. *Det är vid ~ förbjudet* *ärf.* darauf steht der Tod. -*ssund*, Todesstunde *f*. -*ssynd*, Todsünde *f*. -*ssätt*, Todesart *f*. -*strött*, *a.* tod-, sterbensmüde, -*matt*. -*styst*, *a.* totenstill. -*stystnad*, Toten-, Todes-, Grabesstille *f*. -*schweigen* *n*. -*sängest*, Todesangst, -*bangigkeit* *f*. -*sår*, Todesjahr *n*. -*sängel*, Todesengel *m*. *döf*, *a.* taub, *för ngt* für, gegen, zu, bei *etw.*, *på ena örat* auf e-m Ohre. *Tala för* *va öron* tauben Ohren predigen, in den Wind reden. -*het*, -*en*, *0*, Taubheit *f*. -*stum*, *a.* taubstumm. -*stumhet*, Taubstummheit *f*. -*va*, *1* *tr.* betäuben. ~ *smärtan* den Schmerz stillen. -*vande*, *I. a.* betäubend, schmerzstillend. *II. -t*, *0*, Betäuben *n*, -*ung* *f*. -*öra*, *Slå* ~ *till för ngt* gegen *etw.* taub sein. *dölja*,² verbergen, verhehlen. *döljsmål*, Verhehlen *n*, -*ung* *f*. *döma*,² *tr.* urteilen, verurteilen, richten, *Jur. ärf.* erkennen. ~ *ngn till döden* e-n zum Tode verurteilen, den Tod ei. die Todesstrafe über e-n verhängen, ~ (*nalla dom*) i *ett mål* über e-e ei. in e-r (*dat.*) Sache erkennen, ~ i *första instans* in erster Instanz erkennen, ~ *om ngt* über *etw.* (*sek.*) urteilen, *etw.* beurteilen, *efter hans uttalt* *ätt* ~ seiner Aussprache nach zu urteilen, ~ *andra efter sig själf* nach sich von anderen ei. über andere urteilen.

döpla,² tr. taufen. -are, -n, -, Täufer m. -else, -n, 0, Taufe f. -elseakt, Taufakt m. -elseförbund, Taufbund m.

dörr, -en, -ar, Thür[e] f. Köra, visa ngn på ~en e-n hinausweisen, -werfen, e-n vor die Thür setzen, F e-m zeigen wo der Zimmermann das Loch gelassen hat, stå för

~en vor der Thür sein. -flygel, -hake, -karm, -klapp, Thürflügel m, -haspe, -zarge f, -klopper m. -klinka, -klocka, -post, -spegel, Thürklinke, -klingel f, -pfosten m, -feld n. -vakt[are], Thürhüter, -wächter, Pförtner m. -öppning, Thüröffnung f.

dös, -en, -ar, Miete, Dieme f.

E.

esaudecologne, -n, -r, Eau de Cologne n.

ebb, -en, 0, Ebbe f. ~en inträder, det är ~ en ebbs.

ebenholtz, -en, 0, Ebenholz n. Af ~ ebenholzen.

eckel m. m. se äckel m. m.

ecklesiastik, a. geistlich. -departement, Kultusministerium n, i Preussen Ministerium der geistlichen, Medizinal- und Unterrichts-Angelegenheiten. -minister, Kultusminister m, Minister der geistlichen (Medizinal- und Unterrichts-)Angelegenheiten. -stat, Geistliche und Lehrer pl. -verk, geistliche und Unterrichts-Angelegenheiten pl.

ed, I. -en, -er, Eid, Eidschwur, Schwur m; svordom Fluch m. Afläggga, gå ~ e-n Eid leisten, afläggga ~ på, med ~ bekräfta beidigen, taga ~ af ngn e-m e-n Eid abnehmen, e-n veredigen. II. -et, -, Landenge f.

edda, -n, ..dor, Edda f.

Eden, n npr. Eden n.

eder, I. poss. pron. med subst. euer eure euer, adj.istånd. eurjer -e -es ei. der die das eur[ig]e; ss. poss. till tillalsordet ni Ihr Ihre Ihr, der die das Ihr[ig]e. II. pers. pron. dat. o. ack. till I och ni.

edgång, Eidleistung, Eidablegung f.

edikt, -et, -[er], Edikt n.

edition, -en, -er, Ausgabe, Edition f.

edlig, a. eidlich. ~ förpliktelse Eidespflicht f.

eds|brott, -formulär, Eidesbruch m, -formel f.

-förbund, Eidgenossenschaft f.

edsvuren, a. veredigt, -et.

Edvard, m npr. Eduard m.

efemär[isk], a. ephemer[isch].

effekt, -en, -er, Effekt m, Wirkung f. -er, pl. Effekten, Habseligkeiten, Sachen pl. -iv, a. effektiv. -sökeri, Effekthascherei, -sucht f. -uera,¹ tr. effektuieren.

efor|alstyrrelse, Ephoralamt n, Ephorus m. -at, -et, -, Ephorat n. -us, -, ..rer, Ephorus m.

efter, I. adv. nach, hinten, hinterher, darauf. Dagen, dret ~ der folgende Tag, das folgende Jahr. II. prep. 1. rum, ordning nach, bakom hinter. Längs ~ se längs. 2. ut nach, sedan seit, t. o. ~ Kristi födelse nach Christi Geburt, ~ den dagen seit dem Tage. Är ~ är von Jahr zu Jahr, dag ~ dag von Tage zu Tage, Tag für Tag, timme ~ timme von

Stunde zu Stunde, tid ~ annan von Zeit zu Zeit, den ena gången ~ den andra einmal übers andere, det ena felet ~ det andra Fehler über Fehler. 3. enligt nach, gemäß, laut, zufolge. ~ vanligheten wie gewöhnlich. III. konj. da, weil. -apa, tr. Nach|affen, -ahmen, -machen. -apare, -n, -, Nach|affer(in), -ahmer(in) m (f). -apning, -en, -ar, Nach|affung, -afferei, -ahmung, -ahmerci f. -arbete, -beställning, Nach|arbeit, -bestellung f. -bilda, tr. nach|bilden, -ahmen. -bildare, Nach|bild[n]er(in), -ahmer(in) m (f). -bildning, Nach|bildung, -ahmung f. -blifva se blifva efter. -börd, Nachgeburt f. -dynning, bnd. Folge f, Nachweh n. -döme, -t, -n, Beispiel, Vorbild, Muster n. -dömlig, a. nachahm|enswert, -ungswert. -fest, Nachfeier f. -fika se fika efter. -forska, tr. nachforschen, ngn e-m. -forskning, Nachforschung, -spürung f. Anställa ~ ar efter ngn nach e-m forschen. -fråga, tr. nachfragen. ~ ngn e-m nachfragen. Saken har ej blifvit ~ d keiner hat dem Dinge nachgefragt, denna vara är mycket (icke) ~ d es ist große (keine) Nachfrage nach dieser Ware. -frågan, -, 0, Nachfrage f. Denna vara röner ~ es ist N. nach dieser Ware, diese Ware geht ab ei. ist begehrt ei. ist gesucht. -följa se följa efter. -följande, a. nachfolgend, folgend. -följansvärd, a. nachahmenswert. -följare, -n, -, Nach|folger(in), anhängare afr. -eiferer (-eiferin) m (f). -följd, Nach|folge, -eiferung f. Tjäna, lända till ~ zum Muster ei. Vorbild dienen. -följelse, -n, 0, Nachfolge f. -gift, -en, -er, Zuegung, Nachlassung, Einräumung f, Zugeständnis n, ofta att ofversätta = eftergiftvenhet. -giftva se giftva o. skänka efter. -giftvande, -gifven, a. nachgiebig. -gifvenhet, -en, 0, Nachgiebigkeit, Fügsamkeit, Nachsicht f. -gjord, a. nachgemacht. -göra se göra efter. -hand, I. subst. Hinterhand f. Siitta i ~ in der H. sitzen, die H. haben ei. sein. II. (-2) adv. nach und nach, allmählich. -hålla se hålla efter. -hängsen, a. zudringlich. -hängsenhet, -en, 0, Zudringlichkeit f. -härma se härma efter. -härmare, Nachahmer(in) m (f). -härming, Nachahmung f. -höra se höra efter. -höst, Nach-, Späth Herbst m. -jaga se jaga efter. -klang,

Nachklang *m.* -komma, *tr.* nachkommen, Folge leisten, *en befällning* e-m Befehle. -kommande, (adj. bejla.) Nachkomme, Enkel *m*; koll. *ar.* Nach-, Abkommenschaft *f.* -kraf, Nachnahme *f.* -kur, Nachkur *f.* -kälke, Hinterschlitten *m.* *Hafva kommit, vara på ~n* med *ngt* mit etw. im Rückstande sein. -känning, -en, -ar, Nachgefühl *n.* -wirkung *f.* -weh *n.* -lefnad, Nachleben *n.* Gehorsam *m.* -lefa, *tr.* nachleben, gehorchen, folgen, *ngns räd* dem Räte *js.* -lefvande, *a.* nachlebend, hinterlassen. *De ~* die Nachlebenden, die Hinterlassenen. -likna, *tr.* ~ *ngn* e-m nacharten, -eifern, -folgen, -ahmen, nach e-m arten, sich e-m anarten, *söka ~ ngn* e-m nacheifern. -lysa, *tr.* Nachforschungen anstellen nach. ~ *ngn* e-n steckbrieflich verfolgen. -lysning, Nachforschung *f.* betr. brottelagar Steckbrief *m.* -låten, *a.* nachgiebig, -sichtig. -låtenhet, -en, *o.* Nachgiebigkeit, -sicht *f.* -lämna, *tr.* nach-, hinter-, zurücklassen. -längta, *a.* ersehnt, erwünscht. -middag, Nachmittag *m.* *I ~* heute *N.*, *på ~en*, om ~arna nachmittags, des Nachmittags. -midagshvila, -middagslur, Nachmittagsruhe *f.* -schläfchen *n.* -mognad, Nachreife *f.* -måle, Nachruf, -ruhm *m.* -pjes, Nachspiel, -stück *n.* -räkna *se* räkna *efter.* -räkning, Nachrechnung *f.* -rätt, Nach[ti]sch *m.* -essen *n.* -rätelse, Nachachtung *f.* *Tjana, lända ngn till ~* e-m zur *N.* dienen, *ställa sig ngns befällningar till ~* den Befehlen *js* nachkommen, gehorchen, nachachten, sich nach den Befehlen *js* richten. -sats, Nachsatz *m.* -se *se* *efter.* -sinna, *tr.* nach[sin]nen, -denken, *ngt* über etw. (ack.) el. * *e-r* (dat.) Sache. -sinande, -t, *o.* Nachsinnen *n.* -skicka *se* skicka *efter.* -skrift, Nachschrift *f.* -skrifva, -skänka *se* skrifva, skänka *efter.* -skänkande, Erlaß *m.* Erlassung *f.* -skörd, Nach[er]nte, -lese *f.* -slätter, Nachmahd *f.* -släng, (üble) Folge *f.* Nachübel *n.* -släntrare, Nachzügler *m.* -smak, Nachgeschmack *n.* -som, *konj.* da, da ja. -sommarr, Nach-, Spätsommer *m.* -spana *se* spana *efter.* -spaning, Nachforschung, Nachsuchung, Forschung *f.* *Anställa ~ar* *efter ngn* e-m nachforschen, nach e-m forschen. -spel, Nachspiel *n.* -st, *a.* hinterst. -stafning, Nachsagen *n.* -staiva *se* stafva *efter.* -sträffa, *tr.* ~ *ngt* e-r (dat.) Sache nachstreben, nach etw. hinstreben, sich um etw. bemühen. -sträfvansvärd, *a.* wünschens[er]wert, -würdig. -styng, Hinterstich *m.* -syn, 1. andra syn Nachschau *f.* 2. *se* tillsyn. 3. *se* efterdöme. -sädd, Abersaat *f.* -säga *se* säga *efter.* -sägare, Nach[spre]cher(in), -beter(in) *m* (*f.*) -sägning, Nachsprechen *n*; *röakt.* Nach[spre]cherei, -bete[re]i *f.* -sända *se* skicka *efter.* -sätta *se* sätta *efter.* -sökt, *a.* gesucht, begehrt. -tanke, Nachdenken *n.* Bedacht *m.* Reflexion *f.*

Med ~ *ar.* besonnen, *utan ~* *ar.* unbesonnen, ins Gelag el. Blaue hinein. -traf, Nachtrab *m.* -trakta, *tr.* nach[tr]achten, -streben med *dat.* -trupp, Nachzug *m.* -hut *f.* Hinter-treffen *n.* -tryck, 1. *af ett trykalster* Nachdruck *m.* 2. betoning Nach[er]druck *m.*, -drücklichkeit *f.* -trycka, *tr.* nachdrucken. -tryckare, Nachdrucker *m.* -trycklig, *a.* nach[er]drücklich, -drucksvoll, ernstlich. -tryckning, Nachdruck *m.* -en *n.* -träda, *tr.* folgen, nachfolgen, succedieren, *ngn* e-m. -trädare, -n, -, Nachfolger *m.* -träderska, -n, -kor, Nachfolgerin *f.* -tänkande *se* eftertanke. -tänksam, *a.* nachdenklich, bedachtsam, bedächtig. -tänksamhet, -en, *o.* Nachdenklichkeit, Bedachtsamkeit, Bedächtigkeit *f.* -verkning, Nachwirkung *f.* *Känna ~arna* *efter ngt* *ar.* etw. nachspüren. -vinter, -värkar, Nach[winter] *m.* -wehen *pl.* -värld, Nachwelt, *ar.* Enkelwelt *f.* *Komma till ~en* auf die Nachwelt kommen. -åt, *adv.* nachher, hernach, hinter[her], -drein, hintennach.

ega m. m. se äga m. m.
 egen, *a.* eigen; egendomlig *ar.* eigentümlich, seltsam, sonderbar. *I ~ hög person* in höchst[er]eign[er] Person, *vara sin ~* sein eigener Herr sein, *egot förlag* Selbstverlag *m.* für *egot behof* zum Selbstbedarf, *egot nog* sonderbarer[er]weise, merkwürdiger[er]weise. -artad, *a.* eigenartig. -dom, -en, -ar, Eigentum, Besitztum *n*; *jordegendom* Gut *n.* -domlig, *a.* eigentümlich, eigen, sonderbar, sonderlich, absonderlich, auffällig. -domlighet, -en, -er, Eigentümlichkeit, Eigenheit, Sonderbarkeit, Absonderlichkeit, Auffälligkeit *f.* -domsägare, Gutbesitzer *m.* -het, -en, -er, Eigenheit; *F* Schnurre, Schrulle *f.* -händig, *a.* eigenhändig. -kär, *a.* eitel, dünkellaft, selbstgefällig, zufrieden. -kärlek, Eitelkeit, Eigenliebe, Selbstgefälligkeit, -zufriedenheit *f.* Eigendünkel *m.* -mäktig, *a.* eigenmächtig, *utan tillägelse* *ar.* ungeheissen. -mäktighet, Eigenmächtigkeit, Willkür *f.* -namn, Eigenname *m.* -nytta, Eigennutz *m.* Selbstsucht *f.* -nyttig, *a.* eigennützig, selbstsüchtig. -rättfärdig, *a.* selbstgefällig. -rättfärdighet, Selbstgefälligkeit *f.* -sinne, Eigen[sinn], -wille *m.* -sinnig, *a.* eigen[sinnig], -willig. -sinnighet *se* egensinne. -skap, -en, -er, Eigenschaft *f.* *I ~ af* als, in der Eigenschaft als. egentlig, *a.*, -en, *adv.* eigentlich. -het, -en, -er, Eigentlichkeit *f.*

egg, -en, *o.* Schneide, Schärfe *f.* -a, ¹ *tr.* *ar.* ~ *upp* antreiben, antacheln, reizen, anfeuern. -else, -n, -r, Anstachelung *f.* -järn, Schneideware *f.*

egid, -en, *o.* Ägide *f.*

egna *se* ägna.

egoism, -en, *o.* Egoismus *m.* -t, -en, -er, Egoist *m.* -tisk, *a.* egoistisch.

Egypten, *n* *npr.* Ägypten *n.*

egypt[is]er, -n, -, Ägypter *m.*
 egyptisk, *a.* ägyptisch. -a, -n, ..kor, 1. kvinna
 Ägypterin *f.* 2. *o.* språk Ägyptisch *n.*
 ellho, *pron.* wer auch. ~ *det vara må* wer es
 auch sei. -huru, -huruväl, *konj.* wiewohl,
 obschon, obgleich, ~ *han är fattig* obgleich
 er arm ist, ob er gleich arm ist, ist er
 gleich arm. -hvad, 1. *pron.* was auch. II.
konj. ~ *han lever eller dör* er mag leben
 oder sterben, im Leben wie im Tode, ~
det är mkt eller litet es mag viel oder wenig
 sein. -hvar, *adv.* wo auch. -hvar, *adv.* wo-
 hin auch.
 ej, *adv.* nicht. ~ *heller* auch nicht. -a, *itj.* eia.
 ejder, -n, ejdrar, Eider *m.* -dun, -fågel, -gås,
 Eider[d]aune *f.* -vogel *m.* -gans *f.*
 ek, -en, -ar, Eiche *f.* Af ~ eichen. -a, -n,
 ekor, Kahn *m.* -bark, -blad, Eichenrinde *f.*,
 -blatt *n.* -er, -n, ekrar, Speiche *f.*
 ekipage, -t, -[r], Equipage *f.* -pera, ¹ *tr.* equi-
 pieren, ausstatten. -pering, -en, -ar, Equi-
 pierung *f.* -vok, *a.* äquivok.
 eklatant, *a.* eklatant, offenbar, augenfällig.
 -era, ¹ *tr.* bekanntmachen. -erande, -t, *o.* -e-
 ring, -en, -ar, Bekanntmachung *f.*
 ekliptika, -n, *o.* Ekliptik, Sonnenbahn *f.*
 eklog, -en, -er, Ekloge *f.*
 eklärer[er], ¹ *tr.* illuminieren. -ing, -en, -ar, Il-
 lumination *f.*
 eklöf, Eichenlaub *n.*
 eko, -t, -[n], Echo *n.* bnd. *se* eftersägare.
 ekollon *se* ekällon.
 ekonom, -en, -er, Ökonom *m.* -i, -[e]n, *o.* Öko-
 nomie *f.* -hyggnad, Wirtschaftsgebäude *n.*
 -isk, *a.* ökonomisch.
 ekorle, -n, ..rar, Eich[h]örnchen, -horn, -kätz-
 chen *n.* -skinn, Eichhornfell *n.*
 ekloxe, Hirsch[kä]fer, -schröter, Schröter, Baum-
 schröter *m.* -planka, Eichenplanke, -bohle
f. -skog, Eichenwald *m.*
 ekstas, -en, -er, Ekstase, Verzückung *f.*
 ekstatisk, *a.* ekstatisch.
 ekllstock, Kahn *m.* -trä, Eichenholz *n.*
 ekumenisk, *a.* ökumenisch, allgemein.
 ekvation, -en, -er, Gleichung *f.*
 ekvator, -n, -er, Äquator *m.*
 ekvillbrist, -en, -er, Äquillbrist, Seiltänzer *m.*
 ekvirke, Eichenholz *n.*
 ekvivalent, -en, -er, Äquivalent *n.*
 ekällon, Elchel *f.*
 elak, *a.* schlecht, böse, maliziös, om barn unge-
 zogen. ~ *andedräkt* überlicgender Atem.
 -artad, *a.* böartig. -het, -en, -er, Schlechtig-
 keit, Bosheit, Malice, Ungezogenheit *f.*, *in*
elak.
 elasticitet, -en, *o.* Elasticität *f.*
 elastisk, *a.* elastisch.
 eld, -en, -ar, Feuer *n.* Fatta ~ F. fangen, in
 F. geraten, sich entzünden, sich anflam-
 men, ge ~ F. geben, feuern, gå i ~en ins
 F. gehen, göra upp ~ F. anmachen, gjuta

olja på ~en Öl ins Feuer gießen, Stroh ins
 Feuer werfen, ej ha ~ på sigaren el. pipan kalt
 rauchen, sätta ~ på anstecken, ~en är
 lös! Feuer! feuerjol! feueriol! -a, ¹ *tr.* *o.* itr.
 heizen, einheizen, feuern, *itr.* ar. Feuer an-
 machen; bnd. anfeuern, entflammen, begei-
 stern. — Med *adv.* ~ upp uppvärma heizen; um
 eldning förbruk [zum Heizen] verbrauchen,
 verheizen, *itr.* uppeld. -ande, -t, *o.* Heizen,
 Einheizen, Feuern *n.* -are, -n, -, Heizer *m.*
 -artad, *a.* feuerartig. -brand, Feuerbrand *m.*
 -brasa, Feuer *n.* -don, Feuerzeug *n.* -dop,
 Feuertaufe *f.* -dyrkan, Feueranbetung *f.*,
 -dienst *m.* -dyrkare, Feueranbeter, -diener
m. -fara, Feuer[s]gefahr *f.* -farlig, *a.* feuer-
 gefährlich. -fast, *a.* feuerfest, -beständig.
 -fängd, *a.* feuerfangend, leicht entzündbar,
 brennbar. -fängdhet, -en, *o.* Entzündbarkeit,
 Brennbarkeit *f.* -färg, Feuerfarbe *f.* -gaffel,
 Feuer-, Ofen[gabel] *f.* -galler, Feuergatter *n.*
 -gap, Feuerschlund, -rachen *m.* -gnista, Feuer-
 funke *m.* -ig, *a.* feurig. -ighet, -en, *o.* Feuer
n. feurige Natur. -klot, Feuerkugel *f.* -ball
m. -kol, feurige Kohle *f.* -kvarn, Dampf-
 mühle *f.* -kvast, Feuerschweif *m.* -märke,
 Feuerzeichen *n.* -mörja, noch glimmendes
 Feuer, glimmende Asche. -ning, -en, -ar,
 Heizung, Feuerung *f.* -pelare, -prof, -regn,
 -rum, Feuersäule, -probe *f.* -regen, -raum
m. -röd, *a.* feuerrot. -skada, -sken, Feuer[s]-
 schaden, -schein *m.* -skrift, Feuer-, Flam-
 men[schrift] *f.* -skyffel, Feuerschaufel *f.*
 -skärm, Feuer-, Ofenschirm *m.*
 Eldslandet, *n.* npr. das Feuerland.
 eld[s]ljus, Licht *n.* -släga, Feuerflamme *f.* -släck-
 ning, Feuerlöschung *f.* -släckningsanstalt,
 Löschanstalt *f.* -sprutande, *a.* feuerspeind.
 -stad, Herd *m.* Feuerstätte *f.* -stod, -stäl,
 Feuersäule *f.* -stahl *m.* -svåda, Feuer[s]-
 brunst *f.* -tång, -våpen, Feuerzange, -waffe *f.*
 elefant, -en, -er, Elefant *m.* -bete, -n, ..tar,
 -orden, -tand, Elefanten[zahn, -orden, -zahn *m.*
 elegant, -en, *o.* Eleganz *f.* -t, *a.* elegant. -
 elegit, -[e]n, -er, Elegie *f.* -isk, *a.* elegisch.
 elekt[is]or, -n, -er, Wahlmann *m.* -orsval, Ur-
 wahl *f.* -ricitet, -en, *o.* Elektrizität *f.* -rici-
 tetsmaskin, Elektrisiermaschine *f.* -risera, ¹
tr. elektrisieren. -risering, -en, -ar, Elektrisi-
 erung *f.* -risk, *a.* elektrisch. -rotyp, -en,
 -er, Galvano *n.*
 element, -et, -[er], Element *n.* -arbok, Elemen-
 tarbuch *n.* -arlärare, vid klassiskt läroverk Gym-
 nasiallehrer, vid realskola Realschullehrer, ordi-
 narie Oberlehrer, arv. Professor *m.* -arläroverk,
 klassiskt Gymnasium *n.* realläroverk Realschule
f., med klassisk *o.* real linie Gymnasium und Real-
 schule. ~ för flickor höhere Töchterschule.
 -arskola, 1. = föreg. 2. förberedande skola Elementar-
 schule, Vorschule *f.* -arundervisning, Unter-
 richt *m.* an den Gymnasien und Realschulen,
 höherer Schulunterricht. -är, *a.* elementar.

elev, -en, -er, Schüler, Zögling *m*.
 elevator, -n, -er, Elevator, Aufzug *m*.
 elf *se* älf.
 elfenben, -et, 0, Elfenbein *n*. Äf ~ elfenbein[r]n. -ssvärta, Elfenbeinschwarz *n*.
 elflite, *a*. elfte. För det ~ elftens. -tedel, Elf-
 tel *n*. -va, I. *a*. (grundtal) elf. Betr. sms. jfr sms.
 med tre. II. *se* älfva.
 elg *se* älg.
 ellidera, ¹ *tr*. elidieren. -mination, -en, -er, Eli-
 mination *f*. -minera, ¹ *tr*. eliminieren. -slon,
 -en, -er, Elision *f*.
 elit, -en, 0, Elite *f*. -kär, Elitecorps *n*.
 elixir, -et, -[er], Elixir *n*.
 eljes[t], *adv*. sonst.
 eller, *konj*. oder. Hvarken ... ~ weder ...
 noch.
 ellips, -en, -er, Ellipse *f*. -tisk, *a*. elliptisch.
 elmseld, Elmsfeuer *n*.
 elritsa, -n, ..sor, Elritze *f*.
 Elsa, *f* *npr*. Else, Elsa, Elsbeth *f*.
 Elsass, *n* *npr*. der *a*. das Elsaß. -are, -n, -,
 Elsäßer *m*. -lsk, *a*. elsässisch. -lska, -n,
 ..kor, 1. kvinna Elsässerin *f*. 2. dialekt Elsäs-
 sisch *n*.
 elyséisk, *a*. elys[ä]sch. ~a fälten vid Paris die
 Elysäischen Felder.
 elände, -t, 0, Elend *n*.
 eländig, *a*. elend, ~t *ss*. *adv*. *adv*. elendiglich.
 -het, -en, 0, Elendigkeit *f*, Elend *n*.
 emalj, -en, -er, Email(le) *n* (*f*), Schmelz *m*.
 -era, ¹ *tr*. emaillieren. -ering, -en, -ar, Email-
 lierung *f*. -målning, 1. konst Emailmalerei
f. 2. tana Emailgemälde *n*. -öga, Emailauge
n. -ör, -en, -er, Emaillierer *m*.
 emancipation, -en, 0, Emancipation *f*. -era, ¹
tr. emancipieren. -erande, -t, 0, -ering, -en,
 -ar, Emancipieren *n*, -ung *f*.
 emballage, -t, -[r], Emballage *f*. -era, ¹ *tr*.
 emballieren. -ering, -en, -ar, Emballage,
 -ierung *f*.
 embargo, -n, 0, Embargo *m* o. *n*.
 embarker||a, ¹ *I*. *tr*. einschiffen. II. *itr*. sich
 einschiffen. -ing, -en, -ar, Einschiffung *f*.
 embellera, ¹ *itr*. schöner werden.
 embete *se* ämbete.
 emblem, -et, -[er], Emblem, Sinnbild *n*. -atisk,
a. emblematisch, sinnbildlich.
 embryo, -t, -n, Embryo *n*.
 emedan, *konj*. weil, da.
 emellan, *I*. *prep*. mellan trä zwischen, emellan
 nere unter. Oss ~ sagdt unter uns gesagt,
 ~ fyra ögon under vier Augen, midt ~ in
 der Mitte, taga ~ sig in die Mitte nehmen.
 II. *adv*. dazwischen, zwischen. -anåt, *adv*.
 bisweilen, mitunter, zuweilen. [Allt] ~ dann
 und wann, ab und zu, öfters. -ertid, *adv*. o.
 konj. inzwischen, inmittelst, unterdessen,
 mittlerweile, -zeit, *adv*. indessen, indes.
 emfas, -en, 0, Emphase *f*, Nachdruck *m*.
 emfatisk, *a*. emphatisch.

emigr||ant, -en, -er, Auswand[e]rer(in), Emi-
 grant(in) *m* (*f*). -antagent, Auswanderer-
 agent *m*. -ation, -en, 0, Auswanderung, Emi-
 gration *f*. -era, ¹ *itr*. auswandern, emigrieren.
 eminen||s, -en, -er, Eminenz *f*. -t, *a*. eminent,
 hervorragend, vorzüglich, ausgezeichnet.
 emlr, -en, -er, Emir *m*.
 emma, -n, ..mor, -stol, Lehnstuhl *m*.
 emot, *prep*. gegen, stridande mot wider, till mötes
 entgegen. Midt ~ gegenüber, gerade ge-
 genüber, ngt är ngn ~ etw. ist e-m zuwi-
 der, ej hafva ngt ~ att göra ngt nicht ab-
 geneigt sein etw. zu thun. -se, *tr*. entge-
 gensehen med dat., erwarten. Vara att ~ in
 Aussicht stehen. -stå *se* motstå. -taga *se* taga
 emot. -tagande, -t, 0, at saker Empfang *m*,
 Empfangnahme, Inempfangnahme *f*, at per-
 soner Empfang *m*, Aufnahme *f*. Han har
 rönt ett vänligt ~ er ist freundlich empfan-
 gen *a*. aufgenommen worden. -tagare, -n, -,
 Empfänger(in) *m* (*f*). -taglig(het) *se* mottag-
 lig(het).
 empir||isk, *a*. empirisch. -ism, -en, 0, Empi-
 rismus *m*. -ist, -en, -er, Empirist *m*.
 en, ett, *I*. *a*. (grundtal) attributivt ein eine ein, *själv*.
 ståndigt einer -e [-e]s. En och en je einer,
 en och samma ein und derselbe (dieselbe),
 ett och samma ein und dasselbe, en för alla
 och alla för en alle für einen Mann, insge-
 samt, komma på ett ut auf eins herauskom-
 men. — Betr. sms. jfr sms. med tre. II. obest.
 art. ein eine ein. III. obest. pron. blott *m*
 einer. Ens egen der eigene.
 en, -en, -ar, Wachholder *m*.
 en||a, ¹ *tr*. einigen, einen, jfr enas. -ahanda, *objekt*.
a. einerlei. -aktspjes, einaktiges Stück. -as, ¹
dep. *itr*. einige werden. -astående, *a*. einzig,
 hervorragend, ausgezeichnet. -bart, *adv*. al-
 lein, für sich. -bett, *äka*, köra ~ einspännig
 fahren. -bettsvagn, Einspänner *m*.
 enbuske, Wachholder[strauch] *m*.
 enbär, Wachholderbeere *f*. -sbränvln, -sdricka,
 Wachholderbranntwein *m*, -bier *n*.
 encyklopedi, -[e]n, -er, Encyklopädie *f*. -sk, *a*. en-
 cyclopädisch. -st, -en, -er, Encyklopädist *m*.
 en||da, obest. pron. einzig. Icke en ~ kein ein-
 ziger, auch nicht einer, icke en ~ gång kein
 einziges Mal, niemals, icke ett ~ ord kein
 sterbendes Wort *a*. Wörtchen. -dast, *I*. *adv*.
 nur, bloß. II. *se* allenast II. -de *se* enda.
 -dera, obest. pron. einer von beiden. ~ da-
 gen bald, binnen kurzem.
 endoss||at, -en, -er, Indossator, Girat *m*. -e-
 mang, -et, -[er], Indossament, Giro *n*. -ent,
 -en, -er, Indossant, Girant *m*. -era, ¹ *tr*. in-
 dossieren, girieren.
 endr||äkt, -en, 0, Eintracht, -trächtigkeit, -mü-
 tigkeit *f*. -eligen, *adv*. -lg, *a*. einträchtig,
 -mütig. -lghet *se* endr||äkt.
 energ||i, -[e]n, 0, Energie, Thatkraft *f*.
 energisk, *a*. energisch, thatkräftig.

enervera,¹ tr. entnerven.

en||fald, -en, 0, Einfalt f. -faldig, a. einfältig; dum albern, schwachköpfig. -faldighet, -en, 0, *se* enfold. -formig, a. einförmig. -formighet, -en, 0, Einförmigkeit f. -färgad, a. einfärbig. -född, a. eingeboren.

engag||emang, -et, [-er], Engagement n, Anstellung f. -era,¹ tr. engagieren. -ering, -en, -ar *se* engagemang.

engel *se* ängel. -sk, a. englisch. *~a sjukan* Rhachitis f. -ska, -n, -kor, I. 0, språk Englisch n. II. Engländerin f. -sman, Engländer m.

engifta, Monogamie, Einweiberei f.

England, n npr. England n.

enhet, -en, -er, Einheit f; mat. Einer m. -lig, a. einheitlich.

en||var, obest. pron. [ein] jeder, jedermann.

en||hällig, a. einhellig, einstimmig. -het, -en, 0, Einhelligkeit, Einstimmigkeit f.

en||händ[ti], a. einhändig.

enig, a. enig. *Vara ~a* sv. eines ei. gleichen Sinnes sein. -het, -en, 0, Einigkeit f.

enka *se* änka.

enkannerligen, adv. besonders, insonderheit, vor allem.

enkel, a. einfach, enkel i sät och seder sv. schlicht.

Helt ~t ganz einfach, schlecht[hin, -weg. -het, -en, 0, Einfachheit, Schlichtheit f.

enkom, adv. eigens.

en||könad, a. eingeschlechtig.

en||leverla,¹ tr. entführen. -ing, -en, -ar, Entführung f.

en||lig||het, i ~ med *se* enligt; i ~ därmed demgemäfs. -ti, prep. gemäfs, nach, laut, zufolge.

en||manssäng, einschläfriges Bett. -mastad, a. einmastig. -mastare, Einmaster m.

enorm, a. enorm, übermäfsig, ausserordentlich.

en||ris, Wachholder(reiser) m (pl.). -rum, i ~ zwischen vier Wänden, unter vier Augen. -rådande, a. alleinherrschend. -s, adv. Icke ~ nicht einmal, auch nicht, med ~ auf einmal, mit einem Male, om ~ wenn überhaupt, utan att ~ ohne auch nur. -sak, det är min (hans) ~ das ist meine (seine) Sache, darum hat sich kein anderer zu kümmern. -sam, a. allein, einsam, isoliert. ~ i sitt slag einzig in seiner Art. -samhet, -en, 0, Einsamkeit, Isoliertheit f. -samjungfru, Mädchen für alles. -sartad, a. gleich, durch und durch gleich. -se, obvj. a. enig, einverstanden. *Vara ~* sv. eins sein, *blifva ~* eins werden, sich einigen, om ngt beträffs etw. -sidig, a. einseitig. -sidighet, -en, -er, Einseitigkeit f. -sitsig, a. einsitzig. -skild, a. privat, einzeln, besonder, i. e. det ~a lifvet das private Leben, das Privatleben, ~a ord einzelne Worte, ~t rum besonderes Zimmer. Jag för min ~a del ich meistens ei. meinerseits, han för sin ~a del er seinerseits. -skildhet, -en, -er, Einzelheit f. Gå in i ~er ins Einzelne gehen.

enslig, a. einsam, om läge sv. abgeschieden.

-het, -en, 0, Einsamkeit, Abgeschiedenheit f.

ensling, -en, -ar, einsamer Mensch, eremit Einsiedler m.

en||spännare, Einspanner m. -sta||vig, a. einsilbig. -staka, obvj. a. vereinzelt, om läget sv. abgeschieden. -stående, a. alleinstehend. -stämmig, a. einstimmig. -stämmighet, -en, 0, Einstimmigkeit f. -ständig, a. inständig. -störing, -en, -ar, Einsiedler, Sonderling m. -tal, Einzahl f.

ent||ledig,¹ tr. entledigen, entlassen, ab danken. -nde, -ti, 0, Entledigung, Entlassung, Abdankung f.

entomolog, -en, -er, Entomolog m. -l, -[e]n, 0, Entomologie f. -isk, a. entomologisch.

entonig, a. eintönig, monoton. -het, -en, 0, Eintönigkeit f.

entré, -n, -er, Entree f, Eintritt, Zutritt m. -afgift, -biljett, Eintrittsgeld n, -karte f.

entreprenad, -en, -er, Accord m, Verding n. Lämna (taga) på ~ in Accord ei. Verding geben (nehmen). -auktion, Abstr[e]ich m, Minuendo-Licitation f.

ent||renör, -en, -er, Unternehmer m. -sol, -en, -er, Entresol n o. m, Zwischengeschofs n.

enträgen, a. inständig, dringend, beharrlich. -het, -en, 0, Inständigkeit, Beharrlichkeit f.

entusias||m, -en, 0, Begeisterung f, Enthusiasmus m. -mera,¹ tr. begeistern, enthusias mieren. -ti, -en, -er, Enthusiast, Schwärmer m. -tisk, a. enthusiastisch, begeistert.

en||vig, -et, -, -vigeskamp, Zweikampf m. -vis, a. eigen-, starr-, steif[sinnig, halsstarrig, störrig, -isch, starr-, hart[köpfig. -visas,¹ dep. itr. eigensinnig (m. m. *se* föreg.) sein. ~ att darauf beharren zu, sich in den Kopf gesetzt haben zu. -vishet, -en, -er, Eigen-, Starr-, Steif[sinn m, Störrigkeit, Halsstarrigkeit, Starr-, Hartköpfigkeit f. -vising, -en, -ar, Trotz-, Starr[kopf m. -våldsherre, -våldshärskare, -våldsmakt, Alleinherr-, herrscher m, -herrschaft f. -våningshus, einstökiges Haus. -vålde, Einherrschaft, Monarchie; vanl. oinskränkt envålde Alleinherrschaft f. -våldig, a. souverän.

enär, konj. weil, da.

enögd, a. einängig.

eo||sharpa, Äolsharfe f.

epi||demi, -[e]n, -er, Epidemie, Seuche f. -de-misk, a. epidemisch. -gram, -met, [-mer], Epigramm n. -kuré, -[e]n, -er, Epikureer m. -kureisk, a. epikureisch. -lepsi, -[e]n, 0, Epilepsie, Fallsucht f. -leptisk, a. epileptisch, fallsüchtig. -log, -en, -er, Epilog m, Nachwort n.

ep||lisk, a. episch. -liskopal, a. episkopal, bischöflich. -lisd, -en, -er, Episode f. -lstel, -n, -llar, Epistel f, Brief m. -itet, -et, [-er], Epitheton, Beiwort n. -od, -en, -er, Epode f. -ok, -en, -er, Epoche f, Zeitabschnitt m.

-okgörande, *a.* epochemachend. -ålett, -en, -er, Epaulett *n.* -e *f.*
er *se eder.*
 era, -n, eror, Åra *f.*
 erbarmlig, *a.* erbärmlich. -het, -en, -er, Erbarmlichkeit *f.*
 erbjuda, *I. tr.* anbieten, darbiehen, antragen; bereda gewähren, *t. o.* skydd Schutz. *II. ~ sig* 1. förklara sig villig sich erbiehen, sich anbieten, erbötig sein. 2. annas att tillgå sich darbiehen. -nde, -t, -n, Anerbieten *n.*, -ung *f.*
 eremit, -en, -er, Einsiedler, Klausner, Eremit *m.* Lefva som ~ *av.* einsied|eln, -lern. -age, -t, -[r], -bning, Einsiedelei, Eremitage *f.* -lif, Einsiedler|leben *n.*, -ei *f.*
 erfara, *tr.* erfahren, in Erfahrung bringen. -en, *a.* erfahren. -enhet, -en, -er, Erfahrungheit, -ung *f.*
 erford|erlig, *a.* erforderlich. -ra, *tr.* erfordern, ehrsichen. -s *till ngt* zu etw. erforderlich, notwendig, nötig sein, zu etw. gehören, om så ~s erforderlichen Falls, auf Verlangen.
 erg *m.* *m.* *se ärg m. m.*
 erhålla, *tr.* erhalten, bekommen.
 Erik, *m npr.* Erich *m.* -a, *f npr.* Erika, -e *f.*
 eriksgata, Erichsweg *m.* Rida sin ~ den E. reiten.
 erinra, ¹ *I. tr.* erinnern, *ngn om ngt* e-n an etw. (ack.). *II. ~ sig* sich erinnern, *ngt* an etw. (ack.) el. e-r (gen.) Sache. -an, -, *0*, -ing, -en, -ar, Erinnerung, Mahnung *f.*
 erke- *se ärke-*
 erkän|d, *a.* anerkannt -na, *tr.* erkennen, anerkennen; tillstå gestehen, zu-, eingestehen, geständig sein. Det måste man ~, att han das muß man ihm lassen, dals er. -nande, -t, -n, Anerkennung *f.* -nsam, *a.* erkenntlich. -nsamhet, -en, *0*, -sla, -n, *0*, Erkenntlichkeit *f.*
 er|lägga, *tr.* erlegen, bezahlen. -läggande, -t, *0*, Erlegung, Bezahlung *f.* -nä, *tr.* erreichen, erlangen, erzielen, erzwecken.
 erotisk, *a.* erotisch.
 er|sätta, *tr.* ersetzen, *ngn ngt* e-m etw.; gods|öra *av.* vergüt|ig|en, ~ *ngn av.* an js Stelle kommen. -sättning, -en, -ar, Ersatz *m.* Entschädigung *f.* Vergütung *f.* Entgelt *n.* Utan ~ *av.* unentgeltlich. -sättningsanspråk, Ersatzanspruch *m.* -sättningskyldig, *a.* ersatzpflichtig. -sättningskyldighet, Ersatzpflicht *f.* -tappa, *tr.* ertappen, erwischen, abfassen. -tappande, -t, *0*, Ertappung *f.* Erwischen *n.*
 eröfr|a, ¹ *tr.* erobern. -are, -n, -, Eroberer *m.* -ing, -en, -ar, Eroberung *f.* -ingsbegär, -ingslystnad, Eroberungesucht, Ländergier, -sucht *f.*
 esk|lader, -n, ..drar, Geschwader *n.* -lmå, -n, -er, Eskimo *m.* -lss, -en, -er, Skizze *f.* -ort, -en, -er, Geleit *n.* Eskorte *f.* Schutz-, Leibgeleit *n.* -ortera, ¹ *tr.* geleiten, eskortieren.

esomoftast, *adv.* ziemlich oft, nicht selten.
 espling *se äsping*. -lanad, -en, -er, Esplanade *f.*
 ess *se äss*. -s *se ässe*. -ens, -en, -er, Essenz *f.*
 estet|lik, -en, *0*, Ästhetik *f.* -iker, -n, -, Ästhetiker *m.* -isk, *a.* ästhetisch.
 Estland, *n npr.* Esthland *n.*
 estlän|d|are, -n, -, Esth|e, -länder *m.* -sk, *a.* esthnisch, -ländisch. -ska, -n, ..kor, 1. kvinna Esthländerin *f.* 2. *0*, språk Esthnisch, -ländisch *n.*
 estrad, -en, -er, Estrade *f.*
 etabler|a, ¹ *tr.* o. ~ *sig* (sich) etablieren. -ing, -en, -ar, Etablieren *n.*
 etablissement, -et, -[er], Etablissement *n.*
 eter, -n, *0*, Äther *m.* -isk, *a.* ätherisch.
 eternell, -en, -er, Immortelle, Strohblume *f.*
 etik, -en, *0*, Ethik *f.* -ett, -en, -er, 1. *0*, Etikette *f.* 2. Etikette, Aufschrift *f.*
 Etiopien, *n npr.* Äthiopien *n.*
 etiop|ier, -n, -, Äthiopier *m.* -isk, *a.* äthiopisch. -iska, -n, ..kor, 1. kvinna Äthiopierin *f.* 2. *0*, språk Äthiopisch *n.*
 etisk, *a.* ethisch.
 Etna, *n npr.* Ätna *m.*
 etnograf, -en, -er, Ethnograph *m.* -i, -[e]n, *0*, Ethnographie *f.* -isk, *a.* ethnographisch.
 ets|a, ¹ *tr.* ätzen. ~ *in* einätzen. -are, -n, -, Ätzer *m.* -ning, -en, -ar, Ätzung *f.* -nål, Ätznadel *f.*
 ett *se en*. -a, -n, ..tor, Eins *f.* -dera, obest. *pron.* eins von beiden. -er, -n, *0*, Gift, Schlangengift *n.* -ernässla, Brennessel *f.* -errasande, *a.* fuchs[teufels]wild. -rig, *a.* giftig. -årig, *a.* einjährig. -åring, -en, -ar, einjähriges Kind *n.*
 et|ui, -et, -er, Etui *n.* -yd, -en, -er, Etüde *f.*
 etymolog, -en, -er, Etymolog *m.* -i, -[e]n, -er, Etymologie *f.* -isk, *a.* etymologisch.
 Europa, *n npr.* Europa *n.*
 europ|lé, -[e]n, -er, Europäer *m.* -eisk, *a.* europäisch. -eiska, -n, ..kor, Europäerin *f.*
 Eva, *f npr.* Eva *f.* ~s dotter Evenskind *n.*
 evangel|iebok, Evangelienbuch *n.* -sk, *a.* evangelisch. -st, -en, -er, Evangelist *m.* -um, ..iet el. *, -ier, Evangelium *n.*
 eventuell|itet, -en, -er, Eventualität *f.* -ell, *a.* eventual, jedesmalig, jeweilig, desfallsig.
 evidens, -en, *0*, Evidenz *f.*
 evident, *a.* evident, offenbar.
 evig, *a.* ewig. -het, -en, -er, Ewigkeit *f.* Aldrig i ~ ewig nicht, in Ewigkeit nicht.
 evinnerlig, *a.* ewig.
 evnuck, -en, -er, Eunuch, Hämling *m.*
 evårdlig, *a.* ewig.
 exakt, *a.* exakt, genau.
 exalterad, *a.* exaltiert, überspannt.
 examen, -, ..mina, Prüfung *f.*, Examen *n.* Ta en ~ ein Examen machen, e-e Prüfung bestehen. -sbetyg, Zeugnis *n.* -sskrifning, Probearbeit, -schrift *f.*
 exam|inland, -en, -er, Prüfling, Examinand *m.* -ator, -n, -er, Examiner *m.* -era, ¹ *tr.* prüfen, examinieren.

ex||cellens, -en, -er, Excellenz *f.* -cellera,¹ *itr.* excellieren, sich auszeichnen. -centrisk, *a.* excentrisch. -cerpera,¹ *tr.* excerpieren, ausziehen. -cerpt, -et, -[er], Excerpt *n.* -cäss, -en, -er, Excels *m.* -eges, -en, *0*, Exegese *f.* -eget, -en, -er, Exeget *m.* -egetisk, *a.* exegetisch. -egetik, -en, *0*, Exegetik *f.* -ekution, -en, -er, Exekution, Vollstreckung, Zwangsvollstreckung *f.* -ekutionsbetjänt, Gerichtsdieners *m.* -ekutiv, *a.* exekutiv, gerichtlich. -ekutor, -n, -er, Exekutor, Vollstrecker, Vollzieher *m.* -ekutör, -en, -er, Vortragende(r) *m.* -ekvera,¹ *tr.* vortragen.

exempel, -plet, -, Beispiel, Exempel; föredöme Vorbild, Muster *n.* *Taga ngn till ~* *itr.* [sich (dat.)] ein Beispiel an e-m abnehmen, *till ~* (*t. ex.*) zum Beispiel (z. B.). -lös, *a.* beispieldlos. -vis, *adv.* beispielsweise.

exemplar, -et, -, Exemplar *n.* -isk, *a.* musterhaft, exemplarisch.

exerc||era,¹ *tr.* *a.* *itr.* exerzieren. -is, -en, *0*, Exerzieren *n.* -isfalt, -isplats, Exerzierplatz *m.* -litemästare, gemeinsamer Name für Musiklehrer, Zeichenlehrer und Fechtmeister *m.* an e-r Universität.

ex||ill, -en, -er, Exil *n.*, Verbannung *f.* -istens, -en, -er, Existenz *f.*, Dasein *n.* -istera,¹ *itr.* existieren, bestehen. -klusiv, *a.* exklusiv, ausschließlich. -konung, Exkönig *m.* -krementer, *pl.* Exkreme *pl.* -kurs, -en, -er, Exkurs *m.*, Abschweifung *f.* -kursion, -en, -er, Exkursion *f.*, Ausflug *m.* -pediera,¹ *tr.* besorgen, expedieren, spedieren. -pedit, *I.* -en, -er, Commis *m.* *II.* *a.* hurtig, flink, expediert. -pediton, -en, -er, Expedition *f.* -peditör, -en, -er, Expeditör, -ent *m.* -pektans, -en, *0*, Anwartschaft *f.* -pektant, -en, -er,

Anwärter *m.* -periment, -et, -[er], Experiment *n.*, Versuch *m.* -perimental, *a.* experiment. -perimentera,¹ *itr.* experimentieren, Versuche machen. -plicera,¹ *tr.* übersetzen. -plikation, -en, -er, Übersetzung *f.* -plodera,¹ *itr.* explodieren, zerspringen, platzen. -plo-sion, -en, -er, Explosion *f.* -plosiv, *a.* explosiv. -plosiva, -n, -vor, Verschlusslaut *m.* -ponent, -en, -er, Exponent *m.* -ponera,¹ *tr.* ausstellen, exponieren. -ponerande, -t, *0*, Ausstellen, Exponieren *n.* -port, -en, *0*, Ausfuhr *f.*, Export *m.* -portera,¹ *tr.* ausführen, exportieren. -portpremie, Ausfuhrprämie *f.* -portvara, Ausfuhrware *f.*, Exportartikel *m.* -portör, -en, -er, Exporteur *m.* -posé, -[e]n, -er, Exposé *n.*, Überblick *m.*, -sicht *f.* -position, -en, -er, Ausstellung, Exposition, Zurschaustellung *f.* -press, *I.* *a.* ausdrücklich, express. *II.* -en, -er, Eilbote, Expresse(r) *m.* -pressbref, Eilbrief *m.* -pressbyrå, -agt, Kommissions-, Speditions-geschäft *n.* -pressiv, *a.* expressiv, ausdrucksvoll. -pressångare, Schnelldampfer *m.* -propria, -en, -er, Expropriation *f.* -propria,¹ *tr.* expropriieren. -tas *so* ekstas. -temporalier, *pl.* Extemporalien *pl.* -temporera,¹ *tr.* *a.* *itr.* extemporieren, aus dem Stegreif reden. -tensiv, *a.* extensiv.

extra, *adv.* extra, außerordentlich. -blad, Extrablatt *n.* -hera,¹ *tr.* extrahieren. -kt, -en, -er, Extrakt *m.* *o.* *n.* -lärare, Hilfslehrer *m.* -nummer, Extrablatt *n.* -ordinarie, *I.* *a.* außerordentlich. *II.* -n, -r, außerordentlicher Beamter. -post, Extrapost *f.* -tåg, Sonderzug *m.* -vagans, -en, -er, Extravaganz *f.* -vagrant, *a.* extravagant, überspannt. -vagera,¹ *itr.* extravagieren.

extrem||et, -en, -er, Extremität *f.*

F.

fabel, -n, *fabel*, Fabel *f.* -aktig, *a.* fabelhaft. -diktare, Fabeldichter *m.*

fabricera,¹ *tr.* fabrizieren, verfertigen.

fabrik, -en, -er, Fabrik *f.* -ant, -en, -er, Fabrikant *m.* -at, -et, -[er], Fabrikat *n.* -ation, -en, *0*, Fabrikation, Verfertigung *f.* -sarbeta, -arbete, -sarbeterska, -sbyggnad, Fabrik-arbeiter *m.*, -arbeit, -arbeiterin *f.*, -gebäude *n.* -sidkare, -n, -, *so* fabrikör. -smärke, Fabrikzeichen *n.* -smässig, *a.* fabrikmäsig. -spris, -srörelse, -sstad, Fabrikpreis *m.*, -industrie, -stad *f.* -ör, -en, -er, Fabrikant, fabriksägare Fabrikbesitzer *m.*

fabulös, *a.* fabelhaft.

facil, *a.* moderat, billig.

facit, -, -, Facit *n.*

fack, -et, -, Fach *n.* *Indela i ~* in Fächer teilen, abfachen. -elbärrare, -eldans, -elsken, -eltåg, Fackelträger, -tanz, -schein, -zug *m.*

-la, -n, -lor, Fackel *f.* -man, -term, -skola, Fachmann, -ausdruck *m.*, -schule *f.*

fadd, *a.* fade, abgeschmachtet, albern, schal, flau. **fadder**, -n, -drar, Pate, Taufpate *m.*, Patin, Taufpatin *f.*, Gevatter(in) *m.* (*f.*). *Stå ~ åt ngn* bei e-m Pate el. [zu] Gevatter stehen, bei e-m Patenstelle vertreten. -gäfvä, Patengeschenk *n.* -kalas, Gevatterschmaus *m.* -skap, -et, *0*, Patenschaft, Gevatterschaft *f.* **faddhet**, -en, -er, Schalleit; *u.* Abgeschmacktheit *f.*, fades Zeug.

fader, -n, -t, Vater *m.* -lig, *a.* väterlich. -lös, *a.* väterlos, verwaist. -mord, -mördare, -mörderska, -shjärta, -sskap, -et, -, -vär, -, -, *n* Vatermord, -mörder *m.*, -mörderin *f.*, -herz *n.*, -schaft *f.*, -unser *n.*

fager, *a.* schön, anmutig. *Fagra ord, löften* leere Worte, Versprechungen. -het, -en, *0*, Schönheit, Anmut *f.*

faggorna, *ngn har ngt i* ~ etw. ist bei e-m im Anzuge.

fagott, -en, -er, Fagott n. -blåsare, -ist, -en, -er, Fagottbläser, -ist m.

fajans, -en, -er, Fayence f.

fakir, -en, -er, Fakir m.

faksimile, -t, -, Faksimile n.

faktilisk, a. thatsächlich, faktisch. -or, -n, -er, Faktor m. -ori, -et, -er, Faktorei f. -otum, Faktotum n. -um, -, -ta, Thatsache f, Faktum n. -ura, -n, -ror, Faktur[a] f.

fakultet, -en, -er, Fakultät f.

fal, a. feil, käuflich, kaufbar. -ang, -en, -er, Phalanx f. -aska, Flug-, Loderasche f. -het, -en, 0, Feilheit, Käuflichkeit f.

falk, -en, -ar, Falke m. -blick, Falken-, Adlerblick m. -enerare, -onerare, Falkner, Falkenier, Falkonier, Falkenjäger m. -onett, -en, -er, Falkonett n. -öga, Falken-, Adlerauge n.

fall, -et, -, 1. Fall, hatigt fall Sturz m. *Knall och ~ Knall und Fall, bringa ngn på ~ e-n zu Falle bringen; i alla ~ jeden-, jedesfalls, ändå so wie so, i intet ~ keinenfalls, i annat ~ andernfalls, i bästa ~ besten Falls, im besten Falle, i motsatt ~ widrigenfalls, i värsta ~ schlimmsten Falls, im schlimmsten Falle; konj. i ~ wenn, falls, im Falle dafs, auf den Fall dafs. 2. vattens fall vanl. Gefälle n. -a, I. itr. fallen, stürzen. II. ~ sig. *Som det faller sig* wie es sich trifft, *det föll sig så* es traf a. f. fügte sich so, *när det faller sig lägligt* wenn es sich trifft a. fügt, ~ sig svårt schwer sein, schwer halten. — Med adv. o. prep. *Det faller af sig själft* das ist selbstverständlich. ~ af abfallen, str. ss. sjetterm o. i bet. magra. ~ bort weg-, fortfallen. ~ efter kroppen sich dem Körper anschmiegen. ~ för fosterlandet für das Vaterland fallen, *hans hufvud föll för bilan* sein Kopf fiel unter dem Beile, ~ för ngs hand von e-m getötet a. erschlagen werden. ~ i glömska der Vergessenheit anheimfallen, ~ i ondd in Ungnade fallen, ~ ngn i smaken e-m gefallen, e-m munden, ~ i sömn einschlafen, ~ ngn i talet e-m in die Rede fallen, ~ i vanmakt ohnmächtig werden, ~ i ögonen in die Augen fallen, auffallend a. auffällig sein, i ögonen ~nde auffallend, auffällig. ~ i hineinfallen. ~ ifrån (ao) hinscheiden, sterben. ~ igen zu-fallen, zuschlagen. ~ igenom durchfallen. ~ ihöp zusammenfallen. ~ in einfallen, *ngt faller ngn in etw. fällt e-m ein* a. kommt e-m in den Sinn; ~ in på en söndag auf e-n Sonntag treffen. ~ isär ss. ~ sönder. ~ ned herab-, hinab-, niederfallen, ~ ned för ngn vor e-m niederfallen. ~ om kull umfallen, umschlagen. ~ på knä auf die Kniee fallen, ~ på ngs lott e-m zu teil werden, ~ ngn på läppen e-m gefallen, *jag föll på den tanken* der Gedanke fiel mir*

ein, ich geriet auf den Gedanken. *Natten föll på d'* die Nacht brach ein, *anden föll på'* homom der Geist kam über ihn. ~ sön-der zer-, auseinanderfallen. ~ tillbåka zurückfallen. ~ undan ss. ~ ifrån. ~ ur aus-, herausfallen. ~ ut hinaus-, herausfallen, *gnm fönstret* zum Fenster, *noden faller ut i hafvet* der Flufs mündet in das Meer aus a. ergießt sich in das Meer. ~ öfver ngn über e-n fallen, anfalla ngn über e-n herfallen. -ande, -t, 0, Fallen n. -andesjuka, -andesot, Fallsucht, Epilepsie f, schwere Angst, das böse Weh. -billa, -bräde, -dörr, Fall]beil, -brett n. -thür f. -en, benägen ~ för ngt zu etw. geneigt, ~ för dryckenskap zum Trunke geneigt, dem Trunke ergeben. -enhet, -en, 0, Neigung, Anlage f, Hang m. -frukt, Fallobst n. -färdig, a. fallbereit, im Begriff zu fallen. -grop, -höjd, Fallgrube, -höhe f. -lssement, -et, -[er], Fall[se]ment n. -lucka, -rep, -repstrappa, -skärm, Fall]klappe f, -reep n. -reepstreppe f, -schirm m.

falna, itr. fahl a. falb werden, sich entfärben.

fals, -en, -ar, Falz m. -a, I. tr. falzen. — Med adv. ~ ihöp zusammenfalzen. -are, -n, -, Falzer m. -arium, -iet, -ier, Fälschung f. -ett, -en, -er, Falsett n, Fistel[stimme] f. *Tala, sjunga i ~* füsteln, füstulieren.

falsk, a. falsch. ~ nyckel falscher Schlüssel, Nach-, Beis]schlüssel m, ställa i en ~ dager in ein schiefes Licht stellen. -het, -en, -er, Falschheit f, Falsch m o. n. -myntare, -n, -, Falschmünzer m.

falsning, -en, -ar, Falzen n.

familiaritet, -en, -er, Familiarität f.

familj, -en, -er, Familie f. -efader, Hausvater m. -efördrag, Familien-, Hausvertrag m. -egraf, Familiengruft f, Erbbegräbnis n. -ekrets, -elif, -enamn, -eråd, -förhållande, Familien]kreis m, -leben n, -name, -ratm, -verhältnis n. -är, a. familiär.

famla, I. itr. tappen, umhertappen. -nde, -t, 0, Tappen, Umhertappen n.

famn, -en, -ar, 1. Arme pl. *Taga i ~* umarmen. *En full ~ a. ~ en full* ein Armvoll, *han tog ~ en full med ved* er nahm e-n Armvoll Holz. 2. mätt Klafter f o. m, Lachter n o. f. -a, I. tr. 1. ss. omfamna. 2. lägga i famn klaffern. -mätt, Klaftermals n. -shög, a. klafferhoch. -tag, Umarmung f. -tals, adv. klafferweise. -vis, adv. 1. = föreg. 2. armweise.

famös, a. berüchtigt.

fan, I. -, 0, Teufel m. *Det är ~ så kallt* es ist heidenmälsig kalt. II. -et, -, Fahne f. -a, -n, -nor, Fahne f. *Svärja ~ n* zur Fahne schwören, *med flygande fanor och klingande spel* mit fliegenden Fahnen und klingendem Spiel. -tiker, -n, -, Fanatiker m. -atsera, I. tr. fanatisieren. -atisk, a. fanatisch. -atism, -en, 0, Fanatismus m. -bärare, Fah-

nenträger *m.* -er, -et, -, Fournier *n.* -era,¹ *tr.* fournieren. -ering, -en, -ar, Fournierung *f.* -erogam, -en, -er, Phanerogam *n.* -far, -en, -er, Fanfare *f.*, Tusch *m.* -förare *se fanbärare*. -junkare, -n, -, Fährnrich *m.* -stäng, Fahnen|stange *f.* -stock *m.*

fant|lasi, -[e]*n*, -er, Phantasie, *prat* Fabelei *f.* -asbild, -asidräkt, Phantasie|gebilden, -tracht *f.* -asirik, *a.* phantasierend. -asiskapelse, Phantasiegebilde *n.* -ast, -en, -er, Phantast *m.* -asteri, -et -er, Phantasterei *f.* -astisk, *a.* phantastisch. -isera,¹ *tr.* *a.* *itr.* phantasieren; *bopdika* fabeln. -om, -et, -[er], Phantom *n.*

fanvakt, Fahnenwacht *f.*

far, fadern, fäder, Vater *m.* Käre ~ *X* Herr *X*, der Bauer *X*, käre ~ *i* tilltal Sle; farfars *el.* farmors *el.* morfars *el.* mormors ~ Urgrofvater *m.* -a, *I.* *n.*, -or, Gefähr *f.* Vara *i* ~ in Gefahr sein, det är ~ värdt att es ist zu befürchten dafs, med ~ för lifvet mit Gefahr seines (meines *o.* *v.*) Lebens, med ~ att förlora allt auf die Gefahr hin, alles zu verlieren, vara utom all ~ aufser Gefahr sein, nu är ~ å färde nun ist Holland in Not, det är ingen ~ med den saken das wird schon gehen, dafür braucht man nicht unruhig zu sein. II.⁴ *itr.* fahren, reisen. Komma ~nde gefahren kommen. ~ illa *om* personer viel leiden, viel ausstehen, *om* saker beschädigt werden, Schaden leiden, schlecht werden, ~ illa med *ngn* e-m übel mitspielen, e-n übel behandeln, ~ illa med *ngt* schlecht mit etw. umgehen. — *Med* *adv.* *o.* *prep.* ~ åf hoppa af abspringen, *se* *adv.* fara åstad. ~ bört weg-, fortfahren. ~ (sträffa) efter nachstreben, nachtrachten *med* *dat.* ~ efter, *itr.* nachfahren; *tr.* holen, fahren um zu holen. ~ emot an (*med* *akk.*) *el.* gegen etw. anfahren. ~ emot *ngn* e-m entgegenfahren. ~ främ daher-, einherfahren; gå uti väga verfahren, wirtschaften, hausen. ~ förbi vorüber-, vorbeifahren, *ngt* an etw. (*dat.*); passieren, *ngt* etw. ~ förut vorausfahren. ~ ifrån wegfahren von, verlassen. ~ igenom durchfahren, passieren, ~ igenom *ngt* etw. durchfahren, durch etw. durchfahren, ~ igenom staden die Stadt passieren. ~ in hinein-, hereinfahren. ~ med osanning mit Unwahrheit umgehen. ~ med mitfahren. ~ ned hinab-, herab-, niederfahren. ~ om *ngn* an e-m vorüberfahren, e-n überholen. ~ omkring umherfahren, ~ omkring *ngt* um etw. herumfahren, etw. umfahren. ~ på järnväg mit der Eisenbahn fahren *el.* gehen. ~ tillbaka zurückfahren. ~ upp *rua* upp auffahren, in die Höhe fahren, *om* elastiska saker in die Höhe schnellen. ~ upp till Stockholm nach S. reisen. ~ uppsför hinauffahren, ~ uppsför berg, strömmen den Berg, den Strom hinauf- *el.* hinan|fahren. ~ ur aus-, heraus|fah-

ren, ~ ur en sak e-r (*dat.*) Sache entfahren. ~ út aus-, hinaus|fahren, ~ út på landet aufs Land fahren, ~ út emot *ngn* gegen e-n ausfahren *el.* losdonnern, e-n anfahren. ~ vilse irrefahren, sich verirren. ~ åstad afresa abreisen, *rua* *i* väg fortstürzen. ~ öfver sjön über den See [über]fahren. ~ öfver hinüber-, herüber|fahren. -ande, -t, *o.* Fahren *n.* -ao, -n, -er, Pharaos *m.* -bar, *a.* fahrbar. -broderlig, *a.* onkelhaft. -bror, Onkel, Oheim *m.* -dag, Umzugs-, Zieh|tag *m.* -fader, -far, Großvater *m.* -föräldrar, Großeltern *pl.* -galt, Zuchteber *m.* -håga, -n, -gor, Besorgnis *f.* -Isé, -[e]*n*, -er, Pharisäer *m.* -Iséisk, *a.* pharisäisch. -Iselsm, -en, -er, Pharisäismus *m.* -kost, -en, -er, Fahrzeug *n.* -Nachen *m.* -led, -en, -er, Fahrwasser *n.* -lig, *a.* gefährlich, gefahr|voll, -drohend. -light, -en, -er, Gefährlichkeit *f.*

farm, -en, -er, Farm *f.* -acevt, -en, -er, Pharmaceut *m.* -acevtisk, *a.* pharmaceutisch. -akopé, -[e]*n*, -er, Pharmakopöe *f.* -are, -n, -, Farmer *m.*

farmor, Großmutter *f.* värlighetsseita.

fars, -en, -er, Posse *f.*, Schwank *m.*

farsgubben, der Alte, mein Alter.

farlsot, -en, -er, Seuche, Epidemie *f.* -t, -en, *o.* hastighet Schnell|igkeit, -e *f.*, Lauf *m.*, *sjo.* Fahrt *f.* Komma *i* ~ in Schufs kommen, taga ~ *om* personer e-n Anlauf *el.* Ansatz nehmen, *om* saker in Schufs kommen, *med* *el.* *i* full ~ in vollem Lauf, det har ingen ~ es fluscht nicht, sätta ~ *i* *ngn* e-m Beine machen, e-n tüchtig auf den Trab bringen, vara *i* ~ *en* im Zuge sein, im Schufs sein. -tyg, -et, -, Fahrzeug, Schiff *n.* -vatten, Fahrwasser *n.* -väg, Fahrstraße *f.* -weg *m.* -väl, *i* *ti.* lebe wohl; *n.* Lebewohl *n.* Bjuda *ngn* ~ e-m lebe wohl sagen, ~ så länge! auf Wiedersehen!

fas, -en, -er, Phase *f.* -a, *I.* *n.*, -sor, Schrecken *m.*, Entsetzen, Grauen *n.*, Greuel *m.* II.¹ *itr.* schaudern, grauen. Jag ~r för es schaudert mich (*el.* mir) *el.* mich (*el.* mir) schaudert[s] vor ~ *dat.*, es graut mir *el.* mir graut[s] vor *med* *dat.* -ad, -en, -er, Fassade, Façade *f.* -an, -en, -er, Fasan *m.* -ansfull, -ansvärd, *a.* grauen-, greuel|voll, -haft, grausig. -aväckande, *a.* grauen|erregend, -haft. faskin, -en, -er, Faschine *f.* -knif, Faschinenmesser *n.*

faslig, *a.* schrecklich, entsetzlich, schauderhaft. -het, -en, -er, Schrecklichkeit, Entsetzlichkeit *f.*

fason, -en, -er, Façon, Form *f.*, på kläder Schnitt *m.* -era,¹ *tr.* façonnieren, formen, gestalten.

fast, *I.* *a.* fest. ~ egendom *se* fastighet, stä ~ feststehen, stä ~ vid *ngt* bei etw. bleiben, blifva ~ för *ngt* etw. auf sich nehmen müssen, etw. (*dat.*) nicht entgegen können, etw. machen müssen, e-r (*gen.*) Sache überführt werden, fangas för *ngt* Wegen e-r Sache verhaf-

tet el. F eingesteckt werden, *vara* ~ (ej *kunna* reda sig) festsitzen, nicht weiter können. II. *konj.* ~ [att] *se fastän.* -a, I. *Taga* ~ *på* *ngns* ord o. dyl. sich (dat.) [an]merken. II. -n, ..*lor*, Fasten *pl.* ~n (tiden) die Fastenzeit *f.* *hålla* ~ Fasten halten. III. ¹ *itr.* fasten. -age, -t, -[r], Fastage, Fustage *f.* -ande, I. -t, 0, Fasten n. II. a. *Vara* ~ (ännu ej hafva ätit ngt på dagen) noch nüchtern sein, *på* ~ *mage* nüchtern, mit nüchternem Magen. -binda *se binda fast.* -ebref, richterliche Bescheinigung des gesetzlichen Erwerbs liegender Güter. -edag, Fasttag *m.* -er, -n, ..*trar*, Tante *f.* -etid, Fastenzeit *f.* -frysa, -göra *se frysa, göra fast.* -het, -en, 0, Festigkeit *f.* -hålla *se hålla fast.* -ighet, -en, -er, unbewegliches el. liegendes Gut, Haus n, Grundbesitz *m.* -kedja, -limma *se kedja, limma fast.* -lag, -en, 0, Fastenzeit *f.* -lagspredikan, Fastenpredigt *f.* -lagsrls, Fastnachtsrute *f.* -lagssöndag, Sonntag Quinquagesimä el. Estomihi. -land, Festland *n*, festes Land. -låsa *se låsa fast.* -mer[a], *adv.* vielmehr. -na, ¹ *itr.* ~ i ngt in etw. (dat.) stecken bleiben, ~ i minnet sich dem Gedächtnisse einprägen. ~ *för* ngt *se blifva fast för ngt under fast.* ~ *vid* ngt an etw. (dat.) haften, kleben, sitzen bleiben. -skrufva, -spika *se skrufva, spika fast.* -ställa, *tr.* feststellen, -setzen, fixieren, bestimmen, verordnen, utsätta en bestämd termin anberaumen; *jte stadfästa.* -ställa, -t, 0, -ställa, -en, -r, Feststellung *f.* -en *n* m. m. *se föreg.* -surra, -taga *se surra, taga fast.* -tagande, Festnahme, -nehmung *f.* -än, *konj.* obgleich, obschon, wiewohl.

fat, -et, -, 1. *tin* mit Schlüssel *f.*; *terat* Untertasse *f.* 2. *tinna* Fals *n.* -al, a. fatal, ärglich, ödesdiger verhängnisvoll. -allier, *pl.* Notfrist *f.* Fatalien *pl.* -alism, -en, 0, Fatalismus *m.* -alist, -en, -er, Fatalist *m.* -allit, -en, -er, Fatalität, Widerwärtigkeit *f.* -a morgana, Fata Morgana, Luftspiegelung *f.* -bur, Vorratskammer *f.* -lock, Schlüsseldeckel *m.*

fatt, I. *Hur är det* ~? was ist's? was giebt's? *hur är det* ~ *med honom?* was ist [mit] ihm? *det är illa* ~ *med honom* es geht ihm schlecht, er ist übel daran. II. *se springa, taga fatt* *m.* a. -a, ¹ I. *tr.* fassen; *gripa* *adv.* greifen, ergreifen; *begräpa* *adv.* verstehen, begreifen, einsehen, auffassen. ~ *ett beslut* e-n Beschluss el. Entschluß fassen, schlußsig werden, ~ *eld* Feuer fangen, in Feuer geraten, entbrennen, entflammen, ~ *hat till ngn* Hals auf e-n werfen, ~ *kopp* Hoffnung schöpfen, ~ *kärlek till ngn* sich in e-n verlieben, ~ *medlidande med ngn* von Mitleid mit e-m el. um e-n ergriffen werden, ~ *miss tankar* Verdacht schöpfen; *hafva lätt att* ~ leicht begreifen, leichten Begriffs sein, *hafva svårt för att* ~ schwer begreifen, schwer von Begriff[en] sein,

schweren Begriffs sein. II. ~ *sig* sich fassen, *kort* kurz. — *Med adv. o. prep.* ~ i ergreifen, starkere packen, ~ *ngn i strupen* e-n beim Halse fassen. ~ *öm* umfassen, umschlinggen. -as, ¹ *dep. itr.* fehlen, mangeln, gebrechen. *Det ~ mig pengar* jag har ej nog därar es fehlt el. mangelt el. gebricht mir an Geld (dat.), *det har kommit peng* för mig, pengarna äro ej där el. i den mängd de borde vara es fehlt mir Geld, *låt ingenting* ~ lafs es an nichts fehlen, *det ~ mycket i att han är så rik som hon* es fehlt viel daran, dafs er so reich ist wie sie, *hvad ~ dig?* was fehlt dir?

fattig, a. arm, *på ngt* an etw. (dat.). *De ~a styfrarna* das bifschen Geld, *hans ~a smulor* sein bifschen [Armut]. -bössa, Armenbüchse *f.* -stock *m.* -del, Anteil *m* an der Armenunterstützung. -dom, -en, 0, Armut, Dürftigkeit *f.* -domsbevis, Armuts[schein] *m*, -zeugnis *n.* -domslöfte, Gelübde *n* der Armut. -föreståndare, -försörjning, Armen/vorsteher *m*, -pflege *f.* -hjon, Arme(r) *m.* -hjälp, Armenunterstützung *f.* -hus, Armenhaus *n*, -anstalt *f.* -hushjon, Armenhäuser(in) *m* (*f.*). -kassa, Armenkasse *f.* -lapp, Habeneichts *m*, armer Schlucker. -läkare, -skatt, Armen[arzt] *m*, -steuer *f.* -stuga *se fattighus.* -vård, Armen[pflege], -verpflegung, -verwaltung *f.* -vårdsstyrelse, -väsande, Armen[kommission] *f.* -wesen *n.*

fattlig, a. fälschlich, begreiflich, verständlich. **fattning**, -en, 0, Fassung, Besinnung *f.* *Bringa ur ~en* aus der el. aufer Fassung bringen, *F* aus dem. Häuschen bringen, verdutzen, *bringas, komma ur, förlora ~en* aus der el. aufer Fassung kommen, geraten, gebracht werden, die Besinnung verlieren, *dervinna ~en* wieder zur Besinnung kommen. -sförmåga, -sgåfva, Fassungs[gabe], -kraft *f.* -vermogen *n.* *Hafva ringa* ~ schwer von Begriffen sein.

faun, -en, -er, Faun *m.* -a, -n, ..*nor*, Fauna *f.* *favorisera*, ¹ *tr.* favorisieren, begünstigen. **favorit**, -en, -er, Günstling, Favorit *m.* -dryck, -häst, -ord, -sång, Lieblings[getränk], -pferd, -wort, -lied *n.*

favör, -en, -er, Gunst, Begünstigung *f.*

fe, -en, -er, Fee *f.*

feber, -n, *febrar*, Fieber *n.* -aktig, a. fieberhaft, -ig, -isch. -anfall, Fieberanfall *m.* -artad, a. fieberartig. -fantasi, Fieberphantasie *f.* -fri, a. fieberfrei. -hetta, Fieberhitze *f.* -rysning, Fieber[schau[d]er] *m*, -schütteln *n.* -sjuk, a. fieberkrank. -yra, -yrsl, Fieberphantasien *pl.*

februari, *m npr.* Februar *m.*

Febus, *m npr.* Phöbus *m.*

federlation, -en, -er, Föderation *f.* -ativ, a. föderativ. -erad, a. verbündet, föderiert.

fedrottning, *Fee[e]nkönigin* *f.*

feeri, -et, -er, Fee[e]r[e]i, -le *f.*

feg, *a.* feig[e], memmenhaft. ~ *stackare* Feigling *m.* Memme *f.* -het, -en, -er, Feigheit *f.* -hjärtad, *a.* feigherzig.

feja, ¹ *tr.* fegen, putzen, säubern. — *Med adv.* ~ *å f* abfegen, abputzen. -nde, -t, *0*, Fegen, Putzen *n.*

fejd, -en, -er, Fehde *f.* Kampf *m.* Ligga i ~ *med* befehden. -bref, Fehdebrief *m.*

fejning, -en, -ar *se* *fejande*.

fel, *I.* -et, -, Fehler, bock *adv.* Schnitzer *m.* ~ *mot ngt* *adv.* Verstofs *m* gegen *etw.*, *begå* ~ Fehler begehen *et.* machen. *II. adv.* Räkna ~ fehlschlagen, *skjuta* ~ fehlschießen, *skriva* ~ fehlschreiben, sich verschreiben, *slå* ~ fehlschlagen, *taga* ~ fehlgreifen, *missa* *taga sig* sich irren. -a, ¹ *itr.* fehlen. ~ *mot ngt* *adv.* gegen *etw.* verstossen. -aktig, *a.* fehlerhaft, falsch, irrig. -aktighet, -en, -er, Fehlerhaftigkeit, Falschheit, Irrigkeit *f.* -as, ¹ *dep.* *itr.* *se* *fattas*.

felb *se* *fälb*.

fellfri, *a.* fehlerfrei. -frihet, Fehlerfreiheit *f.* -grepp, Fehlgriff *m.*

felik, *a.* fee[e]nhaft.

fellräkning, Fehlrechnung *f.* -skrifning, Fehlschreibung *f.* -slagen, *a.* fehlgeschlagen. -slut, Fehlschluss, afsiktligt felslut Trugschluss *m.* Göra ett ~ *adv.* irre schliefen. -stafning, Fehlschreibung *f.* -steg, Fehltritt *m.* Versehen *n.* -stöt, Fehlstofs *m.*

fem, *a.* (grundtal) fünf. — *Betr. sms.* jfr *sms.* med *tre.* -dubbla, ¹ *tr.* verfünffachen.

feminin, *I.* *a.* feminin. *II.* -et, -[er], *adv.* -um, *obj.* *n.* Femininum *n.*

femlma, -n, -mor, Fünf *f.* femkronesedel Fünfkronenbanknote *f.* -te, *a.* (ordningstal) fünfte. För det ~ fünftens. -tedel, Fünftel *n.* -tia, -n, -ior, siftra Funfzig, Fünfzig *f.*; sedel Funfzigkronenbanknote *f.* -tio, *a.* (grundtal) funfzig, fünfzig. — *Betr. sms.* jfr *sms.* med *tre.* -tionde, *a.* (ordningstal) funf, fünfzigste. -tiondedel, Funf-, Fünfzigstel *n.* -tial, *1.* Anzahl *f.* von funfzig. Det var ett ~ där es waren etwa funfzig da. 2. Vara på ~et (mellan 50 o. 60 år gammal) in den Funf- *el.* Fünfziggen sein. -tioårig, *a.* funfzigjährig. -tioåring, -en, -ar, Funfziger(in) *m* (*f.*) -ton, *a.* (grundtal) funf-, fünfzehn. — *Betr. sms.* jfr *sms.* med *tre.* -tonde, *a.* (ordningstal) funf-, fünfzehnte. -ton[de]del, Funf-, Fünfzehntel *n.*

fena, -n, -nor, Flosse *f.*

Feniclen, *n npr.* Phöniciern, -kien, -zien *n.*

fenicller, -n, -, Phöniciern, -ker, -zier *m.* -sk, *a.* phöniciisch, -kisch, -zisch.

fenliler, -n, -, Fenier *m.* -isk, *a.* fenisch. -kål *se* *fänkål*. -omen, -et, -[er], Phänomen *n.* Erscheinung *f.* -omenell, *a.* phänomenal. -ster *se* *fönster*. -stråle, -tagg, Flossenstrahl *m.*

feodal, *a.* feudal. -ism, -en, *0*, Feudalismus *m.* -rätt, Feudalrecht *n.* -väsen, Feudalismus *m.*

ferier, *pl.* Ferien *pl.*

ferla *se* *färila*.

ferm, *a.* rasch, schnell, hurtig, flink, gewandt. -itet, -en, *0*, Gewandtheit *f.*

fernböck *se* *färnböck*.

fernissa, *I.* -n, -sor, Firnis *m.* *II.* ¹ *tr.* firnissen.

felsaga, -slott, Fee[e]lmärchen, -schlofs *n.*

fest, -en, -er, Fest *n.* -a, ¹ *itr.* festen, dricka zechen, F kneipen. -arrangör, Festordner *m.* -ivitet, -en, -er, Festlichkeit, Festivität *f.* -ivitetsvåning, Festwohnung *f.* -komité, Festausschuß *m.* -lig, *a.* festlich, feierlich. -lighet, -en, -er, Festlichkeit, Feierlichkeit *f.* -middag, -måltid, Festessen, -mahl, Zweckessen, Feierrahl *n.* -on, -en, -er, Feston *n.* -sal, -tåg, -våning, Festsaal, -zug *m.* -wohnung *f.*

fet, *a.* fett, feist. Blifva ~ på *ngt* von *etw.* fett werden; ej blifva ~ på *ngt* *adv.* keine Seide *el.* kein Gold bei *etw.* spinnen. -isch, -en, -er, Fetisch *m.* -lagd, *a.* etwas korpulenz *el.* beleibt. -ma, -n, *0*, hos människor Korpulenz, Beileibtheit, hos djur Feistigkeit, -e *f.* -na, ¹ *itr.* fett werden. -stil, fette Schrift, fette Lettern.

fett, -et, *0*, Fett *n.* -bildning, Fettbildung *f.* ~ kring hjärtat Herzverfettung *f.* -fläck, Fettfleck[en] *m.*

fettisdag, Fastnacht *f.* -sbulle, Fastnachtskuchen *m.*

fiasko, -t, *0*, Fiasko *n.*

fiber, -n, fibrer, Fiber, Faser *f.*

fibrös, *a.* fibrös, faserig.

fickla, -n, -kor, Tasche *f.* -format, Taschenformat *n.* Edition i ~ Taschenausgabe *f.* -lock, Taschenklappe *f.* -lån, kleineres Darlehen (auf kürzere Zeit). -stöld, -tjuv, -ur, Taschen[diestahl, -dieb *m.*, -uhr *f.*

fideikommiss, -et, -[er], Fideikommiss *n.* -arie, -n, -r, Fideikommissar *m.* Erbe *m* *e-s* Fideikommisses.

fidibus, -sen, -sar, Fidibus *m.*

fiendle, -n, -r, Feind(in) *m* (*f.*) -ehand, falla i ~ unter die Feinde geraten. -eland, Feindesland *n.* -skap, -en, *0*, Feindschaft *f.* fientlig, *a.* feindlich, -selig. -het, -en, -er, Feindlichkeit, -seligkeit *f.*

fiffila, ¹ ~ upp putzen, herausputzen. -lg, *a.* piffig. -ighet, -en, -er, Piffigkeit *f.* -ikus, -sen, -sar, Piffikus *m.*

figur, -en, -er, Figur *f.* Göra en slät ~ *e-e* traurige Figur machen *el.* spielen. -ant, -en, -er, Figurant *m.* -antska, -n, -kor, Figurantin *f.* -era, ¹ *itr.* figurieren. -lig, *a.* figurlich, bildlich.

fikla, ¹ *itr.* ~ efter trachten *el.* streben nach, nach[trachten, -streben med *dat.* -ande, -t, *0*, Trachten, Streben *n.* -en, *a.* begierig, efter nach. -enhet, -en, *0*, Begierde *f.*

fikon, -et, -, Feige *f.* -löt, -träd, Feigenblatt *n.* -baum *m.*

fiktion, -en, -er, Fiktion *f.*

fil, I. -en, -ar, Feile *f.* II. -en, -er, Reihe *f.*
I ~ in einer Reihe. -a¹ *tr.* feilen. — *Med*
adv. ~ *å* *f* abfeilen, *vars* *el.* *midt* *å* *f* durchfeilen.
 ~ *bört* fort-, wegfeilen. ~ *igenom* durch-
 feilen. ~ *sönder* zerfeilen, durchfeilen.
 ~ *úr* [her]ausfeilen. -ande, -t, 0, Feilen *n.*
 -antrop, -en, -er, Philanthrop *m.* -antropi, -[e]n,
 0, Philanthropie *f.* -antropisk, *a.* philan-
 thropisch, menschenfreundlich. -are, -n, -,
 Feiler *m.* -bunke, -n, -kar, (Teller *m.*) saure
 Milch. -fras, -en, -ar, Vielfraß *m.* -huggare,
 Feilenhaner *m.* -ial, -en, -er, Nebenstelle, Fi-
 liale *f.* -ialbank, Filialbank *f.* -igran, -et, -[er],
 Filigran *n.* -igransarbete, Filigranarbeit *f.*
filip, *m npr.* Philipp *m.* -in, *obst.* *m.* Viellieb-
 chen *n.* ~ *i* Guten Morgen, Vielliebchen!
spela ~ Vielliebchen essen.
filistå, -[e]n, -er, Philister *m.*
filmjölk, saure *el.* dicke Milch, Sauermilch *f.*
filollog, -en, -er, Philolog *m.* -logi, -[e]n, 0,
 Philologie *f.* -logisk, *a.* philologisch. -sof,
 -en, -er, Philosoph *m.* -soföra, ¹ *itr.* philo-
 sophieren. -sofi, -[e]n, 0, Philosophie *f.* -so-
 fie doktor, Doktor *m* der Philosophie. -so-
 fisk, *a.* philosophisch.
filspån, Feilspäne *pl.*, -icht *n.*
filt, -en, -ar, Filz *m.* -a¹ *tr.* o. ~ *sig* (sich)
 filzen, (sich) verfilzen. -aktig, *a.* filz[ig]ht, -ig.
 -ör, *filtret*, - *el.* *filtrer*, Filter *m* o. *n.* -hatt,
 Filzhut *m.* -ning, -en, -ar, Filzen *n.*
filtrerla, ¹ *tr.* filtrieren. -ing, -en, -ar, Filtrier-
 rung *f.* -papper, Filtrierpapier *n.*
filtsko, -sula, Filzschuh *m.* -sohle *f.*
filur, -en, -er, Filou, Spitzbube *m.*
fimmelstång, Deichsel *f.*
fin, *a.* fein. ~ *t* *tryck* kleiner Druck.
finans|departement, Finanzministerium *n.* -ör,
pl. Finanzen *pl.* -iell, *a.* finanziell. -karl, Fi-
 nancier *m.* -minister, -våsen, -år, Finanz-
 minister *m.* -wesen, -jahr *n.*
fin|bagare, Weisbäcker *m.* -bageri, Weisbäk-
 kerei *f.* -ess, -en, -er, Finesse, Feinheit *f.*
finger, ~ *gret* *el.* -n, ~ *grar* *el.* -, Finger, på *handste*
av. Fingerling *m.* *Peka* ~ *åt* *ngn* mit Fingern
 auf e-n weisen, *hafva långa fingrar* lange
 Finger machen, die Finger kleben lassen, *se*
igenom fingrarna med ngn e-m durch die
 Finger sehen, e-m etw. durchgehen lassen,
se igenom fingrarna med ngt bei etw. ein
 Auge zudrücken, *ej se igenom fingrarna med*
ngn e-m nichts durchgehen lassen, *lägga*
fingrarna emellan nachsichtig sein, *kunna*
ngt på sina fem fingrar etw. an den Fingern
 hersagen können *el.* wissen *el.* haben, etw.
 am Schnürchen haben *el.* wissen.
fingerad, *a.* fingiert, erdichtet, vorgeblich,
 falsch.
finger|borg, Fingerhut *m.* -färdig, *a.* finger-
 fertig. -färdighet, -klåda, -led, Finger|fertig-
 keit *f.* -jucken, -gelenk *n.* -lik, *a.* finger-
 förmig. -ring, Fingerring *m.* -sbred, *a.* fin-

ger[s]breit. -spets, Fingerspitze *f.* -visning,
 Fingerzeig *m.*
fingra, ¹ *tr.* o. *itr.* ~ [på] befingern.
fin|het, -en, 0, Feinheit *f.* -hyllt, *a.* mit feinem
 Teint.
fink, -en, -ar, Fink[e] *m.*
finkam, enger Kamm.
finkel, -n, 0, Fusel *m.* -brännvin, Fusel|brannt-
 wein, -schnaps *m.* -olja, Fuselöl *n.*
fin|kornig, *a.* feinkörnig. -känslig, *a.* fein-, zart-
 fühlend, -fühllich, zartsinnig. -känslighet, -en,
 0, Feinfühligkeit *f.* -gefuhi *n.* Zart|gefuhi
n. -sinn *n.* -sinnigkeit *f.*
Finland, *n npr.* Finn|land *n.*
fin|lek, -en, 0, Feinheit *f.* -mala, *tr.* fein mahlen.
finn|a, ¹ *tr.* finden. — *Med* *adv.* o. *prep.* *Såsom ni*
finner af hans bref wie Sie aus seinem
 Briefe ersehen. ~ *för godt* für gut erach-
 ten *el.* befinden, belieben, *om ni så för godt*
finner wenn es Ihnen beliebt, wenn es Ih-
 nen gefällig ist. ~ *nåje i ngt* an etw. (*dat.*)
 Vergnügen finden, ~ *en vän i ngn* an e-m
 e-n Freund finden, ~ *sig i ngt* sich in etw.
 (*ack.*) [hinein]finden. ~ *igen* *el.* *d* *ter* wie-
 derfinden. ~ *upp* erfinden. -as, ¹ *dep.* *itr.*
vara *tt* sein, existieren. *De ~ som* es giebt
 Leute welche, *den bästa som finns* der al-
 lerbeste. *opera. det finns* es giebt, *ngn* e-n.
 -ö, -n, ~ *nar*, 1. *Kvinnla* Finne, Pustel *f.* Pickel
m. 2. *Invånare i Finland* Finn|e, -länder *m.* -ig,
a. finnig, pickelig. -land *se* *Finland*.
finsk, *a.* finn|isch, -ländisch. -ä, -n, ~ *kor*, 1.
Kvinnla Finn|länder|in *f.* 2. 0, *språk* Finnisch *n.*
finsmed, Schlosser, Kleinschmied *m.*
fint, -en, -er, Finte *f* i *åht* i faktning, Kniff,
 Schlich *m.* -lig, *a.* schlau, sinnreich, scharf-
 sinnig, listig. -lighet, -en, -er, Geistesge-
 genwart, Schlaueheit *f.*
fintrådig, *a.* feinfädig.
finurlig, *a.* 1. *amg* pfffig, schlau. 2. *smått*
 niedlich. -het, -en, -er, Pfffigkeit, Schlaue-
 heit, Niedlichkeit *f.* *fr* *töreg*.
fiol, -en, -er, Geige, Violine *f.* *Spela* ~ *gei-*
gen, *bnå. få betala* *verna* die Zeche bezah-
 len müssen. -fodral, Geigen|futter[al] *n.*,
 -kasten *m.* -spelare, Geiger, Violinspieler
m. -stall, Geigen|sattel, -steg *m.* -stråke,
 Geigen-, Fiedel|bogen *m.* -sträng, Geigen-,
 Violin|saite *f.*
fir|a, ¹ *tr.* 1. *högtid|ghålla* feiern, begehen. ~
gudstjänsten den Gottesdienst abhalten. 2.
nedslåppa ~ [néd] fieren, abfieren, nieder-,
 herab-, hinab|lassen. -ande, -t, 0, 1. Feiern
n. 2. Fieren *n.* *fr* *töreg*.
firma, -n, ~ *mor*, Firma *f.*
firment, -et, 0, Firmament, Himmelsge-
 wölbe *n.*
fisk, -en, -ar, Fisch *m.* *Låta ngn få sina* ~ *ar*
varma *vg.* e-m das Bad gesegnen, *han fick*
sina ~ *ar varma* ihm wurde das Bad ge-
 segnet. -a, ¹ *itr.* o. *tr.* fischen, Fische fangen.

— Med adv. o. prep. ~ *bört* wegfischen. ~ *efter ngt* nach etw. suchen. ~ *i grumligt vatten* im Trüben fischen. ~ *reda på* aufgabeln. ~ *upp* heraus-, erfischen. -*afänge*, -*t*, -*n*, Fischfang m. -*al*, -*en*, -*er*, Fiskal m. -*are*, -*n*, -*er*, Fischer m. -*argosse*, Fischerknabe m. -*ben*, 1. Gräte, Fischgräte f. 2. hvalsfiskbård Fischbein n. -*damm*, Fisch|teich, -weiher m. -*e*, -*t*, 0, Fischer f, Fischfang m., rättighet till fiske afv. Fischereigerechtigkeit f. -*eläge*, Fischerdorf n. -*eri*, -*et*, 0, Fischerei f. -*fjäll*, Fischschuppe, Schuppe f. -*fångst*, Fischfang m. -*färs*, Fischfarce f, gehackter Fisch, Hackfisch m. -*gäl*, -*handlare*, -*håf*, Fischkieme f, -händler, -hamen m. -*lek*, Laiche f, Laichzeit f der Fische. -*lim*, Fischleim m. -*ljuster*, Fischgabel f. -*läge*, Fischerdorf n. -*mjärde*, Fischreuse f. -*månglare*, Fisch|händler, -verkäufer m. -*månglerska*, Fisch|händlerin, -verkäuferin f. -*måse*, Fischmöwe f. -*not*, -*nät*, Fischgarn, -netz n. -*redskap*, Fischgerät, -zeug n. -*rik*, a. fischreich. -*rom*, -*rätt*, -*skinn*, -*spad*, -*stjört*, Fischrogen m., -gericht n., -haut, -brühe f, -schwanz m. -*sump*, Fischkasten, -behälter m. -*vatten*, Fischwasser n, rätt till fiske Fischereigerechtigkeit f.

fistel, -*n*, -*ilar*, Fistel f, Hohlgeschwür n. -*aktig*, -*artad*, a. fistelartig, fistulös.

fix, a. fix, fest. ~ *idé* fixe Idee. -*era*,¹ tr. fixieren, scharf betrachten, ins Auge fassen. -*stjärna*, Fixstern m.

fje ~ *se fjä*.

fjol ~ *se fjol*. -*året*, das vorige a. letztverflossene Jahr, ~ *skörd* die vorjährige Ernte.

fjollila, -*n*, -*lor*, Närrin f, albernes a. läppisches Mädchen a. Frauenzimmer. -*eri*, -*et*, -*er*, Albernheit f, läppisches Wesen. -*lg*, a. albern, läppisch.

fjor ~ *se fjol*.

fjord, -*en*, -*ar*, Meerbusen, Busen m.

fjorton, a. (grundtal) vierzehn, i tr. dag. -*de*, a. (ordningstal) vierzehnte. För det ~ vierzehntens. -[*de*]del, Vierzehntel n.

fjoskig, a. albern, schwachköpfig, von schwachem Verstand. -*het*, -*en*, -*er*, Albernheit, Schwachköpfigkeit f.

fjun, -*et*, -, Flaum m, skäggun Flaum-, Milchbart m. -*lg*, a. flaumig.

fjäder, -*n*, -*drar*, Feder f. En *fågels fjädrar* (kol.) das Gefieder e-s Vogels, *lysa stöta, prunka med lånta fjädrar* sich mit fremden Federn schmücken, *fälla fjädrarna* [sich] manse[r]n. -*artad*, a. federartig. -*beklädnad*, på fåglar Gefieder n. -*boll*, -*bolster*, -*buske*, -*fä*, -*kraft*, Federball m. -*bett* n, -*busch* m., -*vieh* n, -*kraft* f. -*lätt*, a. federleicht. -*molin*, Feder-, F Lämmerwolke f. -*spole*, Federkiel m. -*pose*, Pose f, Kiel m. -*tofs*, -*vagn*, Federhaube f, -wagen m. -*viska*, Federwisch, -besen, Flederwisch m.

fjädra,¹ I. itr. 1. afv. ~ *sig* vara elastisk [sich]

federn. 2. ~ *ifrån sig*, ~ *néd* [ab]federn.

II. tr. 1. *Tjära och* ~ teeren und federn. 2. ~ *néd* voll Federn machen.

fjäll, -*et*, -, 1. Schuppe f. Bnd. ~ *en hafva fallit från hans ögon* die Schuppen sind ihm von den Augen gefallen. 2. plur. poet. arv. -*ar*, Felsen, Berg m; plur. arv. Hochgebirge n, Alpen pl. -*a*,¹ I. tr. ~ [*áf*] [ab, ent]schuppen. II. ~ *sig* sich [ab]schuppen, sich abschelfern, sich abschälen. -*bygd*, Gebirgsgegend f. -*fisk*, Schuppenfisch m. -*lg*, a. schuppig, -icht, geschuppt. -*lapp*, Gebirgslappe m. -*ning*, -*en*, -*ar*, Abschuppung f. -*pansar*, Schuppenpanzer m. -*racka*, -*n*, -*kor*, Eis-, Blau-, Polarfuchs m. -*ripa*, Schneehuhn n. -*rät* *se fjällracka*. -*skred*, Bergsturz, -rutsch m.

fjär, a. stolz, F hochnäsig.

fjärd, -*en*, -*ar*, 1. offener, von Inseln und Land umgebener Teil e-s Sees. 2. *se fjord*. -*e*, a. (ordningstal) vierte. För det ~ viertens. -*edel*, Viertel n. -*ing*, -*en*, -*ar*, 1. Viertel n. 2. Achteltonne f (20 liter). -*ingsman*, Viertel[s]mann m (Polizeidiener auf dem Lande). -*ingsväg*, Viertelmeile f.

fjäril, -[*e*]n, -*ar*, Schmetterling, Falter m.

fjärma,¹ tr. entfernen.

fjärmare, a. (komparativ) entfernter.

fjärran, I. adv. o. a. fern, entfernt, in der Ferne. När och ~ nah und fern, ~ *ifrån* aus der Ferne, vare det ~ från mig das sei fern von mir. II. obj. subst. Ferne f. I ~ in der Ferne, i ett *afläget* ~ in weiter Ferne.

fjärsing, -*en*, -*ar*, Queise f.

fjäs, -*et*, 0, übertriebene Artigkeit, Servilität, Kriecherei, Scherwenzel f. -*a*,¹ I. tr. o. tr. scherwenzeln, den Liebediener machen. ~ för ngn e-m übertriebene Artigkeit erzeugen, e-m den Hof, die Cour, den Liebediener machen, um e-n herumscherwenzeln, hon ~ mycket es wird ihr von vielen der Hof gemacht, es wird ihr viele Artigkeit erzeugt.

fjask, I. -*et*, 0, 1. *se fjäs*. 2. *se brädskä* I. II. -*en*, -*ar* *se fjäsker*. -*a*,¹ I. tr. 1. *se fjäsa*. 2. *se brädskä* II. -*er*, -*n*, fjäskar, Scherwenzel, Kratzfüßler, Liebediener m. -*ig*, a. sehr geschäftig, liebedienerisch, fuchschschwänzelnd. -*ighet*, -*en*, 0, *se fjask* I.

fjät, -*et*, -, 1. steg Schritt m. 2. fotspår Fußstapfe f.

fjättlar, -*n*, -*trar*, Fessel f. -*ra*,¹ tr. fesseln, in Fesseln schlagen. ~ ngn arv. e-m Fesseln anlegen. -*rande*, -*t*, 0, Fesseln n.

flabb, -*en*, -*ar*, Flaps, Laps, Schlaps m. -*lg*, a. flapsig.

flack, a. 1. flach, eben. Blifva ~ sich verflachen. 2. yttig oberflächlich. -*a*,¹ I. tr. ~ omkring, ~ och fara hinundher, herumfahren, -reisen. -*het*, -*en*, -*er*, Flachheit, ytligbet Oberflächlichkeit f.

~ = föregående uppslagsord. 0 saknar plur. † har om ljud. F familjärt, P lägre språk. * mindre brukligt.

fladder, *..dret*, 0, Flattern *n. -ra*,¹ *itr.* flattern, om elds o. ljuslågor flackern. *~nde hår* fliegende Haare. *~nde* om lågor *adv.* flackerig.

flaga, *I. -n*, *..gor*, Splitter *m*, Scheibchen *n*. II.¹ *~ sig* sich blättern.

flagg, *-a*, *-an*, *-or*, Flagge *f*. *Hissa flagg* die Flagge hissen, *stryka flagg* die Flagge streichen. *-a*,¹ *itr.* flaggen. *-duk*, Flaggentuch *n*. *-kapt*, Flagggkapitän *m*. *-ning*, *-en*, *-ar*, Flaggen *n*. *-skepp*, Flaggenskepp *n*. *-stång*, Flaggenstange *f*, *-stock* *m*.

flagig, *a*. splitterig, blätterig.

flak, *-et*, *-e*, *-n*, *..kar*, Scholle *f*. *-vagn*, Leiterwagen *m*.

flamingo, *-n*, *-*, Flamingo *m*.

flamländare, Flam[ä]länder *m*. *-sk*, *a*. flämlisch, flam[ä]ndisch. *-ska*, *-n*, *..kor*, 1. kvinnor Flam[ä]nderin *f*. 2. 0, språk Flämlisch, Flam[ä]ndisch *n*.

flammila, *I. -n*, *..mor*, Flamme *f*. II.¹ *itr.* flammen, lodern. — Med *adv.* *~ upp* auflodern, aufleuchten. *-lg*, *a*. flammig, *-icht*, ge-
flammt.

flanell, *-en*, *-er*, Flanel *m*. *Af* *~ arv* flanellen. *-skjorta*, Flanelhemd *n*, flanellees Hemd.

flanera,¹ *itr.* flanieren.

flank, *-en*, *-er*, Flanke *f*. *-anfall*, Flankenangriff *m*. *-era*,¹ *tr.* flankieren. *-marsch*, Flankenmarsch *m*.

flanör, *-en*, *-er*, Flaneur, Pflastertreter *m*.

flarn, *-et*, *-*, Stück *n* Kieferrinde, Flöfse *f*.

flaskla, *-n*, *..kor*, Flasche *f*. *-foder*, *-hals*, *-propp*, Flaschenfutter *n*, *-hals*, *-stöpsel* *m*.

flat, *a*. 1. platt, flach. *~ tallrik* flacher Teller, *~a handen* die flache Hand, *en ~ sten* ein platter Stein. 2. *förslagen* verblüfft, ver-
dutzt, beschämt. 3. *efteråt*, *slapp* nachsichtig, *-glebig*, *mot* gegen. *-a*, *-n*, 0, flache Seite, Breitseite *f*; *dena handen* die flache Hand. *-het*, *-en*, *-er*, Platteit, Flachheit; Verdutztheit, Verblüfftheit, Beschämung; Nachsicht, Nachgiebigkeit *f*, *itr* föreg. *-na*,¹ *itr.* verblüfft, verdutzt, beschämt werden. *-sida*, flache Seite, Breitseite *f*. *-skratt*, schallendes, lautes Gelächter.

flau, *a*. flau.

flaxa,¹ *itr.* mit den Flügeln schlagen, flattern. — Med *adv.* *~ omkring* umherflattern. *~ undan* fort, wegflattern.

flegma, *-t*, 0, Phlegma *n*. *-tiker*, *-n*, *-*, Phlegmatiker *m*. *-tisk*, *a*. phlegmatisch.

fler, *-a*, *a*. *pl.* 1 komparativ dem. vanl. öbjudat mehr, 1 dem. några, ett obestämt antal, alltid öbjudat mehrere. *Flera gånger* mehrmals. *-ahanda*, öbjudat. *a*. mehrerlei. *-dubbel*, *a*. mehrfach. *-e* se *flera*. *-faldig*, *a*. mehrfach, verschieden. *-stafvig*, *a*. mehrsilbig. *-städes*, *adv.* an mehreren o. verschiedenen Orten, mehrmals. *-stämig*, *a*. mehrstimmig. *-tal*, Mehrzahl *f*. *~et* *ona* die meisten. *-årig*, *a*. mehrjährig.

flest, *a*. *De* *~* die meisten.

flickla, *I. -n*, *..kor*, Mädchen *n*. II.¹ *tr.* flicken. — Med *adv.* *~ ihóp* zusammenflicken. *~ in* einflicken. *-aktig*, *a*. mädchenhaft. *-aktighet*, *-en*, *-er*, Mädchenhaftigkeit *f*. *-ebarn*, Mädchen *n*, Tochter *f*, Töchterlein *n*. *-ning*, *-en*, *-ar*, Flicker *n*. *-pension*, *-skola*, Mädchen-, Töchter[schule] *f*.

flik, *-en*, *-ar*, Zipfel; bot. Lappen *m*. *-lg*, *a*. zipfelig; bot. lappig, gelappt.

flin, *-et*, 0, unpassendes, albernes Lachen o. Kichern, Grinsen *n*. *-a*,¹ *itr.* auf e-e unpassende, alberne Weise lachen o. kichern, grinsen.

flinga, *-n*, *..gor*, 1. splittra Splitter *m*. 2. snöflinga Flocke *f*.

flink, *a*. flink, rasch, hurtig. *Vara ~ F arv*. Beine haben. *-het*, *-en*, 0, Flinkheit, Raschheit, Hurtigkeit *f*.

flintla, *-n*, *..kor*, Feuerstein, Flint[stein] *m*. *-hård*, *a*. kieselhart. *-knif*, Feuersteinmesser *n*. *-lås*, Steinschloß *n*. *-låsgevär*, Steinschloßgewehr *n*. *-skalle*, Kahlkopf *m*, Glatze *f*. *-skallig*, *a*. kahlköpfig, glatzig. *-köpfig*, *-skallighet*, *-en*, 0, Kahlköpfigkeit *f*. *-yx*, Feuersteinaxt *f*.

flisla, *I. -n*, *..sor*, Splitter *m*, Scheibe *f*. II.¹ *~ sig* sich blättern. *-lg*, *a*. blätterig, schieferig.

flit, *-en*, 0, Fleiß *m*, Emsigkeit *f*. Med *~* geflistentlich; absichtlich, mit Willen, willentlich. *-lg*, *a*. fleißig, emsig. *~t besöka* häufig o. oft besuchen, *~a besök* häufige, oft wiederholte Besuche, *gd ~t i kyrkan* oft in die Kirche gehen.

flock, *-en*, *-ar*, 1. Schar *f*, Trupp, Haufe, Schwarm *m*. 2. se *flockull*, *flocksilke*. *-a*, *I. -n*, *..kor*, Flocke *f*. II.¹ *~ sig* sich flocken. *-silke*, Flockseide *f*. *-tals*, *adv.* scharen-, haufenweise. *-ull*, Flockwolle *f*. *-vis* se *flocktals*.

flod, *-en*, *-er*, 1. ström Flufs, Strom *m*. 2. 0, tidvatten o. översvämning Flut *f*. *Det är ~ es* flutet. *-arm*, *-bädd*, *-fart*, *-häst*, Flufsarm *m*, *-bett* *n*, *-kiesfärd* *f*, *-pferd* *n*. *-mykning*, *-område*, *-strand*, Flufsmündung *f*, *-gebiet*, *-ufer* *n*. *-tid*, *-vatten*, Flutzeit *f*, *-vasser* *n*.

flor, *I. öbjud.* *n* blomstrig Flor *m*. *Vara i ~* im F. sein, *komma i ~* in F. kommen. II. *-et*, *-*, *tyg* Flor *m*, *slöja* Schleier *m*. *-a*, *-n*, *..ror*, Flora *f*.

Florens, *n* npr. Florenz *n*.

florentinlare, *-n*, *-*, Florentiner *m*. *-sk*, *a*. florentin[isch], *-er*. *-ska*, *-n*, *..kor*, Florentinerin *f*.

florera,¹ *itr.* florieren, blühen.

florett, *-en*, *-er*, Florett, Stofsraper *n*.

florshufva, Haarbeutel, Spitz, Nebel *m*. *Skaffa sig en ~* sich e-n Haarbeutel anhängen, sich bespitzen, sich illuminieren, sich die Nase begießen.

floskel, *-n*, *..kler*, Flause, Floskel *f*.

flott, *I. -et*, 0, Schmalz *n*. II. *a*. flott. *-a*, *I.*

-n, .tor, Flotte *f.* II.¹ *tr.* 1. flöfsen, *t. e.* ved Holz. 2. ~ *néd* (göra frottig) fettig machen. -ande, -t, 0, Flöfsen *n.* -are, -n, -, Flöfser *m.* -bro, Flöfsbrücke *f.* -e, -n, .tor, Flöfs *n.* -fläck, Fettfleck *m.* -lg, *a.* flottig schmalzig, smutsig at flott fettig. -ilj, -en, -er, Flottille *f.* -ist, -en, -er, Marinesoldat *m.* -led, Flöfswasser *n.*, kanal för flottning Flöfsgården *m.* -ning, -en, -ar, Flöfsen *n.* -pärja, Fettauge *n.* -yr, -en, 0, Bratfett, Fett *n.*

flugla, -n, .gor, Fliege *f.* Sld två flugor i en smäll zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen, en ~ gör ingen sommar eine Schwalbe macht noch keinen Sommer. -gift, -håf, Fliegengift *n.* -fänger *m.* -mat, Fliegengift *n.* -nät, Fliegennetz, -garn *n.* -smuts, Fliegenschmutz *m.* -smälla, Fliegenklappe, -klatasche *f.* -snappare, Fliegenschnapper, -fänger *m.* -svamp, -viska, Fliegenpilz, -wedel *m.* fluktuerar, ¹ *itr.* fluktuieren, schwanken.

flundra, -n, .ror, Flunder *f.* fluss, -en, -er, Fluß *m.* -spat, -en, 0, Flußspat *m.* fluster, .tret, -, Auszug *m.*, Flugloch *n.* flux, *adv.* flugs.

fly, ³ *itr.* *a. tr.* fliehen, *ngn* e-n, för *ngn* vor e-m, sin kos, bort, undan davon, weg.

flygla, ⁴ *itr.* fliegen. *bua. vilja* ~ högre än vingarne bära zu hoch hinaus wollen, höher fliegen wollen als e-m die Flügel gewachsen sind. — Med *adv. o. prep.* ~ *åf* lossna abspringen, abfliegen, brista entzweispringen. ~ *bört* weg-, davonfliegen. ~ *éfter* nachfliegen, *ngn* e-m, *tyga* ooh hämta fliegen nach. ~ *främ* hervor-, bort dahinfliegen. ~ *förbi* vorbei-, vorüberfliegen, *ngt* an etw. (*dat.*). ~ *i håret på ngn* e-m in die Haare fahren. ~ *igénom* durchfliegen, ~ *igénom ngt* durch etw. durchfliegen *ei.* etw. durchfliegen. ~ *in* ein-, hinein-, hereinfliegen. ~ *néd* herab-, hinabfliegen. ~ *omkring* umher-, herumfliegen, ~ *omkring ngt* etw. umfliegen *ei.* um etw. herumfliegen. ~ *på ngn* e-n anfallen, auf e-n losstürzen. ~ *tillbaka* zurückfliegen. ~ *undan* weg-, fortfliegen. ~ *upp* auf-, emporfliegen; *rusa upp* *atv.* aufstürzen, *om flere* *atv.* aufstieben; *öppna sig* aufspringen, sich plötzlich aufthun. ~ (*vara*) *ur* aus-, herausfahren. ~ *út* aus-, heraus-, hinausfliegen. -blad, Flugblatt *n.* -el, -n, .glar, Flügel *m.* -eladjutant, Flügeladjutant *m.* -elbyggnad, Flügel *m.* -eldörr, Flügelthür[e] *f.* -elkarl, Flügelmann *m.* -fisk, Flugfisch *m.* -få, fliegendes Insekt, koll. fliegende Insekten. -färdig, -får, -g, *a.* flügge, flugfertig. -maskin, Flugmaschine *f.* -sand, Flug-, Treib[sand] *m.* -skrift, Flugschrift *f.*

flygt *se* flykt.

flygvärk, umherziehende Schmerzen.

flykt, -en, 0, I. *un* *tyga* Flug *m.* Gripa i ~en im Fluge auffangen *ei.* erhaschen, gripa tillfallet i ~en die Gelegenheit beim Schop-

fe fassen *ei.* ergreifen, *poetisk* ~ Dichterflug *m.* 2. *un* *ty* Flucht *f.* *Begifva sig på, gripa, taga till ~en* die Flucht ergreifen, flüchtig werden, sich auf flüchtigen Füß setzen, das Weite suchen, F ausreißen, *drifva, jaga, slå på ~en* in die Flucht schlagen *ei.* treiben, *vara stadd på ~* auf der Flucht sein. -a, ¹ *itr.* flüchten, fliehen. -lg, *a.* flüchtig; *ostadig om personor* *atv.* flatterhaft, unbeständig. -ighet, -en, -er, Flüchtigkeit, Flatterhaftigkeit, Unbeständigkeit *f.* -ing, -en, -ar, Flüchtling *m.* flytla, ⁴ *itr.* rinna fließen, *ej sjunka* schwimmen.

— Med *adv. o. prep.* ~ *åf* abfließen. ~ *bört* wegschwimmen. ~ *förbi* vorbeifließen. ~ ~ *främ* dahin-, hervorfließen. ~ *igénom*, *tr.* durchfließen. ~ *in* ein-, hinein-, hereinfließen; *tr. inflyta.* ~ *néd* nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunterfließen. ~ *ofvan på* obenauf fließen, *bua. vilja* ~ *ofvan på* oben hinaus wollen. ~ *omkring ngt* um etw. herumfließen, etw. umfließen. ~ *såmman* ineinanderfließen, *bua.* verschmelzen. ~ *tillbaka* zurückfließen. ~ *upp* empor-, aufwärts-, an die Oberfläche kommen. ~ ~ *út* ausfließen. -ande, I. -t, 0, Fließen *n.* II. *a.* fließend, *t. e.* ~ *stil* fließender Stil. Tala ~ geläufig, fertig, fließend sprechen. -ning, -en, -ar, Fluß *m.*

flyttla, ¹ I. *tr.* (anderswohin) stellen, setzen, legen, bringen, transportieren *m. m.*; rücken, *t. e.* *en stol* e-n Stuhl, *bordet till fönstret* den Tisch ans Fenster; versetzen, *t. e.* *träd* Bäume, *en tjänsteman från Stockholm till Upsala* e-n Beamten von S. nach U., *en lärjunge till en högre klass* e-n Schüler in e-e höhere Klasse; verrücken, *t. e.* *råmärken* Grenzsteine. II. ~ *sig* sich bewegen, *t. e.* *från stället* von der Stelle; sich wohin setzen *ei.* stellen, *t. e.* *han hade stå sig till fönstret* er hatte sich ans Fenster gesetzt *ei.* gestellt. III. *itr.* umziehen, ziehen, *till ett hus* in ein Haus, *till ngn* zu e-m; *om flyttföglar* ziehen; *få ~ från en skolklass till en annan* versetzt werden. — Med *adv. o. prep.* ~ *bört*, *tr.* weg-, fortstellen, -setzen, -tragen, -rücken; *itr.* weg-, fortziehen. ~ *främ* vorrücken, ~ *från stolen till bordet* den Stuhl an den Tisch setzen *ei.* stellen *ei.* rücken, ~ *från bordet till fönstret* den Tisch an das Fenster rücken, ~ *sig främ till fönstret* sich an das Fenster setzen. ~ ~ *ihóp*, *tr.* zusammenrücken, -stellen, -setzen, -tragen; *itr.* in dasselbe Haus ziehen, dieselbe Wohnung beziehen. ~ *in*, *tr.* ein-, hinein-, hereinstellen, -setzen, -tragen; *itr.* ~ *in i ett hus, till staden* in ein Haus, in die Stadt ziehen, ~ *in i en våning* *ar. e-e* Wohnung beziehen. ~ *néd*, *tr.* nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunterstellen, -rücken; *itr.* hinab-, hinunter-, herab-, herunterziehen. ~ *óm* umstellen, umsetzen.

~ *sámman*, *tr.* zusammen|rücken, -stellen; *itr.* zusammenziehen. ~ *till staden* in die Stadt ziehen, ~ *till en ort* nach e-m Orte ü|bersiedeln. ~ *tillbaka*, *tr.* zurück|stellen, -setzen, -tragen, wieder an seinen Platz stellen *ei.* setzen; *itr.* zurückziehen. ~ *undan*, *tr.* fort-, wegrücken, -stellen, -setzen, -tragen; *itr.* fort-, wegziehen. ~ *upp*, *tr.* hinauf-, heraufstellen, -setzen, -tragen; *till högre klass* versetzen; *itr.* hinauf-, heraufziehen. ~ *ut*, *tr.* aus-, hinaus-, herausstellen, -setzen, -tragen; *itr.* aus-, hinaus-, herausziehen, ~ *ut till landet* aufs Land ziehen. ~ *öfver* hinüber-, herüberstellen, -setzen, -tragen. -*bar*, *a.* beweglich, tragbar, verstellbar. -*block*, Wanderblock *m.* -*fågel*, Zugvogel *m.* -*ning*, -*en*, -*ar*, Versetzung, Bewegung, Verrückung *f.*, Transport *m.*; *förändring af bostad* Umzug *m.*, Umziehen *m.*, *till en ort* Übersiedlung *f.* -*ningstid*, Umzugs-, Ziehzeit, *flygares flyttningstid* Zugzeit *f.* -*saker*, Mobilien *n.*, Hausrat *m.* beim Umzug.

flå,¹ *tr.* ~ [*af*] abziehen, -häuten, -balgen, -bälgen, -pelzen, -decken, -schinden, -wirken. *flåhacka*, *I. -n*, -*kor*, Schälhacke *f.* *II. tr.* mit der Schälhacke bearbeiten; *itr.* mit der S. arbeiten.

flåsa,¹ *itr.* keuchen, om hästar schnaufen, schnauben. — *Med adv.* ~ *ut* sich ver|schnaufen, -schnauben. -*nda*, -*t*, *O*, Keuchen, Schnaufen *n.*

fläck, -*en*, -*ar*, Fleck, Flecken *m.*, marke Mal *n.*, skamfläck Makel *m.* *På en* sogleich, stehenden Fußes, auf der Stelle, auf dem Platze, *ej gå ei röra sig ur en* sich nicht von der Stelle *ei.* vom Flecke rühren, weder Hand noch Fuß regeln *ei.* rühren, *ej komma ur en* nicht aus *ei.* von der Stelle *ei.* vom Flecke kommen, *ej gå undan* nicht flecken, *man kommer ej ur en med honom* es läßt sich nichts mit ihm aufstellen *ei.* anfangen. -*a*, *I.*¹ *tr.* flecken, beflecken. — *Med adv.* *o.* prep. ~ *ifrån* *n* sig abflecken. ~ *néd* beflecken, beschmutzen. *II.*² *se flåka*. -*feber*, Fleckfieber *n.* -*fri*, *a.* flecken|frei, -los; *i sedit.* bem. makelfrei, -los. -*ig*, *a.* fleckig, gefleckt. -*lös* *se fläckfri*. -*tals*, *adv.* stellenweise. -*vatten*, Fleckwasser *n.* -*vis*, *adv.* stellenweise.

fläder, -*n*, -*drar*, Holunder, Flieder *m.* -*buske*, Fliederstrauch *m.* -*mus*, Fledermaus *f.* -*te*, Fliederthee *m.*

flågt *se flåkt*.

flåka,² *tr.* der Länge nach zerteilen, spalten, reißen, auseinanderreißen, aufreißen. *Flåkt örn* Doppeladler *m.*, heraldischer Adler.

flåkt, -*en*, -*ar*, *I.* Hauch *m.* *F ha* ~ Schwein *ei.* Sau haben. *2. adv.* -*a*, -*n*, -*tor*, Wedel *m.* -*a*,¹ *itr.* fächeln, wedeln. -*anda*, -*t*, *O*, Fächeln, Wedeln *n.*

flämta,¹ *itr.* keuchen, om lågor flattern. -*nda*, *I. -t*, *O*, Keuchen, Flattern *n.* *II. a.* keuchend, flatternd, *ja flämta*.

fläng, -*et*, *O*, Eile, Übereile *f.* *I flygande* ~ in größter Eile, *F* mit Extrapost, *gåra ngt i* ~ etw. in größter Eile thun, etw. überstürzen. -*a*,² *I. tr.* ~ [*och fara*] hin und her rennen *ei.* laufen. *II. tr.* reisen, abreisen. — *Med adv.* ~ *af* abreisen, abziehen. ~ *upp* aufreißen.

flärd, -*en*, *O*, Eitelkeit *f.*, Tand, Prunk *m.* -*fri*, *a.* frei von Eitelkeit, ungekünstelt, einfach, natürlich, prunklos. -*frihet*, Einfachheit *f.*, ungekünsteltes Wesen. -*full*, *a.* eitel, prunksüchtig. -*fullhet*, Eitelkeit, Prunksucht *f.* -*lös*(het) *se flärdfri*(het).

fläsk, -*et*, *O*, Schweinefleisch, Speck *n.* -*bit*, Speckschnitte *f.* -*korf*, Schweinswurst *f.* -*pannkaka*, -*sida*, -*skifva*, Speck(eierkuchen *m.*, -seite, -schnitte *f.* -*svål*, Speckschwarte, -haut *f.*

flätla, *I. -n*, -*tor*, Flechte *f.*, Zopf *m.* *II.*¹ *tr.* flechten, zöpfen. ~ *kransar* Kränze winden. — *Med adv.* ~ *ihöp* zusammenflechten. ~ *in* einflechten. ~ *upp* aufflechten. -*ning*, -*en*, -*ar*, Flechten, Winden *n.* -*verk*, Flechtwerk *n.*

flöda,¹ *itr.* fließen, fluten. — *Med adv.* *o.* prep. *und* ~ *af ngt* reich an etw. (*dat.*) sein, von etw. sprudeln, ~ *af kvickhet* von Witz sprudeln. ~ *ut* ausfließen. ~ *öfver*, *itr.* überfließen, -fluten. -*ö*, -*t*, -*n*, Flut *f.*, Flufs, Ergufs *m.*

flöjla,² *itr.* Zäune überspringen. — *Med adv.* ~ *öfver gårdsgården* über den Zaun setzen *ei.* springen. -*el*, -*n*, *flöjlar*, vindsojel Wetterfahne *f.*, vimpel Wimpel *m.*

flöjt, -*en*, -*er*, Flöte *f.* *Blåsa*, *spela* ~ die Flöte blasen, *blåsa ett stycke på* ~ ein Stück auf der Flöte blasen. -*blåsare* *se flöjtist*. -*blåsning*, Flötenspiel *n.* -*ist*, -*en*, -*er*, -*spelare*, Flöten|bläser, -spieler, Flötist *m.* -*ton*, Flötenton *m.* -*verk*, Flötenwerk *n.*

flörist, -*en*, -*er*, Blumist(in), Blumen|händler(in), -macher(in) *m.* (*f.*).

flöte, -*t*, -*n*, Kork *m.*, Flöse *f.*

flöts, -*en*, -*er*, Flöz *n.* -*berg*, Flözgebirge *n.*

fnas, -*et*, *O*, Schalen *pl.* (an Nufskernen), Fäden *pl.* (an Bohnenhülsen) *o.* *ayi*. -*a*,¹ *tr.* abschälen, abziehen, *ja* rörg.

fnask, *I. -et*, *O*, *1.* smokl Schmutz *m.*, Unreinigkeiten *pl.* *2.* obetydlighet Kleinigkeiten, Bagatellen, Lappalien, Lappereien, Lumpereien *pl.* *3.* stotaker Süßigkeiten, Näscheren *pl.*, Naschwerk *m.* *II. se fnasker*. -*a*,¹ *itr.* [*Gå och*] ~ a) sich mit Kleinigkeiten, Lappereien abgeben, b) Naschwerk essen, naschen, *ja* *fnask*. -*er*, -*n*, -*krar*, Kniprs, *en som sysslar med småskar Kleinheitskrämer m.* -*ig*, *a.* kleinlich, verächtlich, geringfügig.

fnass|*el*, *fnasslet*, *O*, kleiner Ausschlag, kleine Pusteln, Hitzbläschen *pl.* -*ig*, *a.* mit Hitzbläschen, mit kleinen Pusteln.

fnissa,¹ *fnittra*,¹ *itr.* kichern.

fnurra, -n, ..ror, selbstgebildeter Knoten am Zwirn, Verfäzchung *f.* *ana. det har kommit en ~ på tråden* sie sind sich böse geworden, sie sind uneinig *ei.* uneins geworden, sie sind in Zwietracht geraten.

fnurrig, *a.* brummig, verdrießlich.

fnysa,²⁴ *itr.* schnauben.

fnöske, -t, 0, Zunder, Feuerschwamm *m.*

fock, -en, -ar, *sjo.* Fock[e] *f.* -mast, Fockmast *m.* -segel, Focksegel *n.*

foder, ..dret, 0, Futter, i *kläder* *arv.* Unterfutter *n.* Sätta ~ i ausfuttern. -brist, Futtermangel *m.* -not *f.* -marsk, -växt, -ämne, Futterknecht *m.* -pflanze, -ware *f.*

fodra,¹ *tr.* 1. kreatur futtern, * futtern. 2. kläder futtern, * futtern. -al, -et, -, Futteral *n.*, klokkodral *o.* *dyl.* Gehäuse *n.* -Ing, -en, -ar, Futtern, Füttern *n.* Fütterung *f.*

fog, I. -en, -ar, Fuge *f.* *Gå upp i ~arna* aus den Fugen gehen *ei.* weichen. II. *obj.* *n.* Fug *m.* Med ~, med allt ~, med ~ och rätt mit F., füglich, mit gutem F., mit F. und Recht. -a,¹ I. *tr.* fügen. ~ anstalt om *ngt* etw. vorbereiten, Anstalten machen etw. zu thun. II. ~ sig sich fügen. ~ sig i *ngt* sich in etw. (ack.) fügen *ei.* ergeben, sich etw. (dat.) fügen. — Med *adv.* ~ i *höp*, ~ *så man* zusammen-, aneinander-, ineinander-fügen. ~ in einfügen; ett ord, en sats *o.* d. einschalten, einschieben.

fogde, -n, ..dar, Vogt *m.*

fogel *se* fågel.

foglig, *a.* fügsam, gefügig, gefällig. -lighet, -en, 0, Fügsamkeit, Gefügigkeit, Gefälligkeit *f.* -ning, -en, -ar, Fuge *f.* -stryka, *tr.* ~ en vägg die Fugen *e-r* Wand verstreichen, e-e Wand fügen.

foliant, -en, -er, Foliant *m.* -a, -t, -r, Folie *f.* -era,¹ *tr.* foliieren.

folk, -et, -, 1. folkslag, nation Volk *n.* 2. människor Leute *pl.*, *t. e.* *det var mkt ~ där* es waren viele Leute da, ~ *et där* die Leute da, jene Leute. Göra ~ *af ngn* e-n Lebensart lehren, *det blir ej ~ af honom* er hat keine Lebensart, aus ihm wird nichts, *det har blifvit ~ af honom* er hat sich gebessert, er hat sich e-e feinere Lebensart angeeignet. 3. *det låge folket* Volk *n.* 4. tjänare Leute *pl.*, Gesinde *n.* 5. soldater *o.* matroser i *matots* still befüllt Mannschaft *f.* -a,¹ ~ sig sich bessern, sich e-e feinere Lebensart aneignen. -anda, Volksgeist *m.* -beslut, bildning, Volksbeschluss *m.* -bildning *f.* -dans, -dräkt, Nationaltanz *m.* -tracht *f.* -fattig, *a.* volkarm. -fest, Volksfest *n.* -fölor, Lebensart *f.* -gunst, -hop, Volksgunst *f.* -haufe *m.* -högskola, höhere Volksschule. -llsken, *a.* som vill stängas stöfsig, som vill bitas bissig. -klass, VolRschicht *f.* -kär, *a.* volksbeliebt. -ledare, -lek, -lif, Volksführer *m.* -spiel, -leben *n.* -lig, *a.* volklich, -stümlich, -smälsig. -lynne, -massa, -mening,

-minskning, Volkscharakter *m.* -menge, -meinung, -verminderung *f.* -mängd, Volksmenge, Einwohnerzahl *f.* -müte, Volks-, Massenversammlung *f.* -nöje, Volksfest *n.* -parti, Volkspartei *f.* -poesi, Volksdichtung, -poesie *f.* -rik, *a.* volkreich. -räkning, Volkszählung *f.* -rätt, Völkerrecht *n.* -saga, Volksmärchen *n.* -samling, Menschenmenge *f.* -haufe *m.* -skick, Lebensart *f.* -skockning, Auflauf *m.* -skola, Volksschule *f.* -skollärare, -skollärarinna, Volksschullehrer *m.* -in *f.* -skyyg, *a.* menschen-, leute[scheu. -skyyghet, Menschenscheu *f.* -slag, Völkerschaft *f.* -stam, Völkerstamm *m.* -sång, Nationalhymne *f.* -talare, Volksredner *m.* -tom, *a.* volkleer. -tribun, -tro, Volkstribun, -glaube *m.* -trängsel, Gedränge *n.* Auflauf *m.* -undervisning, Volksunterricht *m.* -upplopp, Volksauflauf, -ruhr *m.* -uppviglare, Volksaufwiegler *m.* -vandring, Völkerwanderung *f.* -vett, Lebensart *f.* -vilja, -visa, -värde, -vän, -ynnest, Volks[wille] *m.* -lied *n.* -herrschaft *f.* -freund *m.* -gunst *f.* -ökning, Volks-, Völker[ver]mehrung *f.* Vermehrung *f.* *ei.* Wachstum *n.* der Bevölkerung.

fond, -en, -er, 1. kapital Fonds *m.* Gelder *pl.* 2. bakgrund Hintergrund, Grund, Fond *m.* -dekoration, Hintergrundsdekoration *f.*

fon|etik, -en, -er, Phonetik *f.* -etisk, *a.* phonetisch. -ograf, -en, -er, Phonograph *m.*

fontanell, -en, -er, Fontanell *n.* -e *f.*

fontän, -en, -er, Fontäne *f.* Springbrunnen *m.*

fora, -n, ..ror, Fuhr *f.*

forcera,¹ *tr.* forcieren, erzwingen.

ford|na *se* form. -om, -omdags, *adv.* früher, einst, ehemals, vormals, vorzeiten.

fordon, -et, -, Fuhrwerk, Gefährt *n.*

fordra,¹ *tr.* fordern, fodern, verlangen; *itr.* *arv.* erfordra. ~ *igén* zurückfordern. -an, -, *pl.* fordringar, Forderung, penningefordran *arv.*

Schuldforderung *f.*; begär Verlangen *n.* anspråk Anspruch *m.* -ingsägare, Gläubiger *m.*

forell, -en, -er, Forelle *f.*

forlön, Fuhrlohn *m.* Fracht *f.*

form, -en, -er, Form, Gestalt *f.* I ~ *af* in der Form *ei.* Gestalt med *gen.*, vara (*liksom*) stöpta i samma ~ (wie) aus einem Gusse sein. -a,¹ *tr.* formen, bilden, gestalten, abformen. — Med *adv.* ~ *öm* umformen, -bilden, -gestalten. -alist, -en, -er, Formalist *m.* -alitet, -en, -er, Formalität, Förmlichkeit *f.*; *pl.* *arv.* Formalien *pl.*, -enwesen *n.*

forman, Fuhrmann *m.*

form|at, -et, -[er], Format *n.* -ation, -en, -er, Formation, Bildung, Gestaltung *f.* -el, -n, formler, Formel *f.* -ell, *a.* form[al], -ell. -enlig, *a.* formal richtig, in gehöriger Form. -era,¹ *tr.* 1. *anda* formieren, bilden. 2. ~ *bekantskap* med *ngn* *js.* *ei.* mit e-m Bekantschaft machen. 3. ~ *en penna* e-e Feder spitzen, an-, abspitzen, om *skäppennor* schnei-

den. -ering, -en, -ar, Formierung, Bildung *f*, *itr* *reg.* -fel, Formfehler *m*. -fulländad, *a*. formvollendet. -lig(en), *a*. (*adv.*) förmlich. -lära, Formenlehre *f*. -lös, *a*. formlos. -ulera,¹ *tr*. formulieren. -ulering, -en, -ar, Formulierung *f*. -ulär, -et, [-er], Formular *n*. -vidrig, *a*. formwidrig.

forn, *a*. früher, alt, vorig, ehemalig. -engelsk, *a*. altenglisch. -forskare, -forskning, Altertumsforscher *m*, -ung *f*. -fransk, *a*. altfranzösisch. -högtyck, *a*. althochdeutsch. -högtycka, Althochdeutsch *n*. -kunskap, Altertumskunde *f*. -lämning, -minne, -sak, Antiquität *f*, Altertum *n*. -språk, alte Sprache. -svensk, *a*. altschwedisch. -svenska, Altschwedisch *n*. -säger, alte Geschichte, altes Märchen, alte Sage. -tid, Altertum *n*, forhistorisk *ad* Vorzeit *f*. I ~ en *str.* vorzeiten. -tida, *a*. früher, alt, vorzeitig, -lich. -tyck, *a*. altdeutsch. -tycka, Altdeutsch *n*. -värld, Altertum *n*. -äldrig, *a*. altertümlich, alt, uralt. -äldrighet, Altertümlichkeit *f*.

fors, -en, -ar, Stromschnelle *f*, Wasserfall *m*. -a,¹ *itr*. brausen, strömen. — Med *adv.* ~ fram hervorströmen, -brausen. ~ igenom, *itr*. durchströmen; *tr*. durchströmen. ~ ned nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunterströmen, -brausen, om regn herabgießen. ~ ut ausströmen. ~ öfver, *itr*. überströmen.

forsklä,¹ *itr*. forschen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ efter ngn nach e-m forschen, e-m nachforschen. ~ ut aus-, erforschen. -are, -n, -, Forscher *m*. -ning, -en, -ar, Forschung *f*.

forslita,¹ *tr*. frachten, befördern; transportieren. — Med *adv.* ~ fram herbeifahren, -bringen. ~ in hinein-, hereinfrachten, -befördern, -bringen. ~ undan wegbringen. ~ ut aus-, hinaus-, herausfrachten, -bringen. -ande, -t, 0, -ing, -en, -ar, Transport *m*, Beförderung *f*.

fort, -et, -, Fort *n*.

fort, *i. adv.* 1. schnell, geschwind. Så ~ som möjligt so schnell wie möglich, möglichst schnell, schleunigst. 2. vidare fort, weiter. II. konj. Så ~ sobald, wie, wenn. -a,¹ ~ sig om ur laufen. -bestå, *itr*. fortauern.

fortepiano, -t, -n, Klavier, Pianoforte *n*.

fortfärla, *itr*. fortfahren, -dauern, -währen, -setzen. ~ att återges ofta gum verbalis. med fort-, t. e. ~ att arbeta fortarbeiten, ~ att bygga fortbauen, ~ att åga bestånd fortbestehen o. s. v. -farande, *adv.* fortwährend, noch immer. ~ göra ngt återges ofta gum verbalis. med fort-, t. e. ~ arbeta fortarbeiten *m*. *itr* fortfara. -gå, *itr*. fortgehen, -setzen, -laufen. -gång, Fortgang *m*, -setzung *f*.

fortifikation, -en, 0, Fortifikation *f*; kår Geniecorps *n*. -sofficer, Genieoffizier *m*.

fortkomma *se* komma fort. -komst, -en, 0, Fortkommen *n*. -komstmedel, Beförderungs-, Transportmittel *n*. -leva, *itr*. fortleben.

-löpa, *itr*. fortlaufen. -planta, *tr*. fortpflanzen. -plantning, Fortpflanzung *f*. -plantningsförmåga, Fortpflanzungsfähigkeit *f*. -skaffa, *tr*. fortschaffen, transportieren. -skaffningsmedel, Beförderungs-, Transportmittel *n*. -skrida, *itr*. fortschreiten. -sätta, *tr*. o. *itr*. fortsetzen, *tr*. *str.* weiter führen; gå vidare weiter gehen, låsa vidare weiter lesen *m*. *ay*. -sättning, Fortsetzung *f*, -satz *m*. -vara, *itr*. fortwähren, -dauern. -varo, -n, 0, Fortdauer, Dauer *f*.

forum, -, -, Forum *n*, Gerichtshof *m*. Laga ~ Gerichtstand *m*, Forum *n*.

forvagn, Fuhrwagen *m*.

fosfat, -et, [-er], Phosphat *n*.

fosfor, -n, 0, Phosphor *m*. -artad, *a*. phosphorartig, -haft, -icht, -ig. -escens, -en, 0, Phosphoreszenz *f*. -escera,¹ *itr*. phosphoreszieren. -ist, -en, -er, Phosphorist *m*. -istisk, *a*. phosphoristisch.

fossil, I. *a*. fossil. II. -et, -ier, Fossil *n*.

fostbrödralag *se* fosterbrödralag.

foster, fostret, -, Fötus *m*, Leibesfrucht *f*; bna. Geschöpf, Produkt *n*. -barn, Pflegekind *n*. -broder, Pflegebruder, vapenbroder Waffenbruder *m*. De äro fosterbröder *str.* sie sind zusammen erzogen worden. -brödralag, Waffenbrüderschaft *f*. -bygd, Heimat *f*. -dotter, -fa[de]r, Pflege[to]chter *f*, -vater *m*. -födrifning, Abtreibung *f* der Leibesfrucht. -födrifvande, *a*. fruchtabtreibend. -föräldrar, Pflegeeltern *pl*. -jord, -land, Vaterland, Heimatland *n*, Heimat *f*. -landskärlek, -landsvän, Vaterlands[lie]be *f*, -freund(in) *m* (*f*). -ländsk, *a*. vaterländisch. -moder, -son, -syster, Pflegemutter *f*, -sohn *m*, -schwester *f*.

fösträ,¹ *tr*. erziehen, auf[er]ziehen, groß ziehen. -ande, -t, 0, Erziehen, Aufziehen *n*. -are, -n, -, Erzieher, Pfleger *m*. -arina, -n, -nor, Erzieherin, Pflegerin *f*.

fot, -en, 1. *pl.* -ter *†*, Fuß *m* *pl.* -e *†*, på stumpor Füßling *m*, på djur o. F mänskor Pfote *f*, tass Tatze *f*. Blifva våt om fötterna nasse Füße bekommen, byta om ~ Tritt wechseln, taga till fötterna *se* taga till benen under ben, på stående ~ stehenden Fußes, till ~s zu Fußse, få, ha fast ~ festen Fuß fassen, gefast haben, försätta ngn på fri ~ e-n auf freien Fuß setzen, hjälpa ngn på fötter igen e-m wieder auf die Beine helfen, lefva på stor ~ auf e-m großen Fuß leben, stå på spänd ~ med ngn mit e-m auf gespanntem Fußse stehen, stå på god ~ med ngn sich mit e-m gut stehen, stå på egna fötter auf sich selbst gestellt sein, trampa under fötterna mit Füßen treten. 2. *pl.* -, Fuß *m* *pl.* -. -a,¹ *tr*. füßen, på ngt auf etw. (*dat. el. acc.*). -abjälle, -t, 0, från hjässan till ~t vom Kopf bis zu den Füßen. -angel, -n, -glar, -apall, -bad, Fußangel *f*, -schemel *m*, -bad *n*. -beklädnad, Fußbekleidung, -deckung *f*. -blad,

-boja, -folk, Fufs|blatt *n.*, -fessel *f.*, -volk *n.* -fäste, *hafva* ~ aufstehen, fest stehen, [festen] Fufs gefast haben, *fä* ~ [festen] Fufs fassen, *förlora* ~ den Boden unter den Füßen verlieren, keinen Halt haben, ausgleiten. -gångare, -n, -, Fufsgänger(in) *m* (*f*). *Vara en god* ~ gut zu Fufse sein. -knöl, Fufsknöchel, Knöchel *m.* -led, Fufs-, Sprunggelenk *n.*

fotogen, -et, *0*, Petroleum, Photogen *n.* -kök, Petroleumkocher, apparat, -ofen *m.* -lampa, Petroleumlampe *f.*

fotograf, -en, -er, Photograph *m.* -era, ¹ *tr.* o. *itr.* photographieren. -l, -[e]n, -er, Photographie *f.*, Bild *n.* -lalbum, Photographiealbum *n.* -ikort, Photographie *f.* -isk, *a.* photographisch.

fot|pall, -påse, -resa, Fufs|schemel, -sack *m.*, -reise *f.* -sack, -en, -ar, Kniedecke *f.*, Spritzleder *n.* -sbredda, Fufsbreit *m.* -sid, *a.* bis auf die Füße hinabreichend. -soldat, Fufsoldat *m.* -spjörn, etw. wogegen man die Füße stemmt. *Taga* ~ *mot ngt* die Füße gegen etw. stemmen. -spår, Fufsspur, -staple *f.*, -tritt *m.* *Träda, gå i ngn* ~ in js Spuren o. Fufspalten treten. -steg, Fuftritt *m.* -stig, Fufspfad *m.* -stätt, Fufgestell, Piedestal *n.* -sula, -svett, -tvagning, -täck, Fufs|sohle *f.*, -schweifs *m.*, -waschung, -decke *f.* -vandrare, Fufswanderer, -reisende(r) *m.* -vandring, Fufswanderung, -reise *f.* -vatten, Fufswasser *n.* -vis, *adv.* fufsweise. -vrist, Rist, Spann *m.*, Fufs|beuge, -biege *f.*

fouragera *se* furagera.

frack, -en, -ar, Frack *m.* -skört, Frackschofs *m.* fradgla, *I.* -n, *0*, Schaum, Gischt, kring munnen Geißer *m.* *II.* ¹ *itr.* o. ~ *sig* samt -as, ¹ *dep.* *itr.* schäumen, gischen, gäschen. -ig, *a.* schaumbedeckt, schäumend; geiferig, *fradga I.* fragment, -et, -[er], Fragment, Bruchstück *n.* -arisk, *a.* fragmentarisch.

frakt, -en, -er, Fracht, Ladung *f.* -a, ¹ *tr.* frachten. -fart, Frachtverkehr *m.* -fri, *a.* frachtfrei. -gods, Frachtgut *n.* -lon, -en, -er, Fraktion *f.* -ning, -en, -ar, Frachten *n.*, Fracht *f.* -sedel, Fracht|brief, -zettel *m.*

fraktur, -en, *0*, Fraktur *f.* -bokstaf, -stil, Fraktur|buchstabe *m.* -schrift *f.*

fram, *adv.* *1.* om rum heran, heraus, herbei, hervor, herzu, zur Stelle; framåt vorwärts; fram till vorn. ~ *och tillbaka*, ~ *och åter* auf und ab, hin und her, hin und zurück, rakt ei. rätt ~ geradeaus, ~ *därmed* heraus damit, heraus mit der Sprache, *vi ha långt* ~ wir haben noch ein gutes Stück zu gehen (fahren), *komma* ~ *till floden* an den Fluß kommen, *ända* ~ *till* bis an, bis nach, bis zu, *hon satt längre* ~ sie safs weiter nach vorn; *itr. fä fram.* *2.* om ut längre ~ später, späterhin, *itr. fram, frampå.* -alstra, hervorbringen, erzeugen. -arm, -axel, -ben, Vorderarm

m., -achse *f.*, -bein *n.* -besvärja, *tr.* hervor-, herauf beschwören. -bjuda, *tr.* darbieten. -blicka, *itr.* hervorblicken. -blixtra, *itr.* hervorleuchten. -bog, Vorder|bug *m.*, -blatt *n.* -bringa, *tr.* erzeugen, hervorbringen, liefern, produzieren. -bryta *se* bryta fram. -bära *se* bära fram, *itr. av. framföra.* -del, Vorderteil *m* (*n*). -deles, *adv.* später[hin], künftighin[hin], forthin; fürderhin, hinfort. -draga, *tr.* *1.* *se* draga fram. *2.* ~ *skäl* Gründe anführen o. vorbringen, ~ *i ljuset* ans Licht ziehen. -drifva, -duka *se* drifva, duka fram. -fall, Vorfall *m.* -faren, *a.* vergangen. -fart, Verfahren *n.*, -ungsweise *f.* -fjårding, Vorderviertel *n.* -flytta *se* flytta fram. -flyttning, Vorrücken *n.* -fot, Vorderfufs *m.* -fusig, *a.* vor-eilig, -witzig, -lant. -fusighet, -en, -er, Voreiligkeit *f.*, Vorwitz *m.*, vorlautes Wesen. -färd, *det är ingen* ~ *med honom* er kommt nicht vom Fleck, von der Stelle, er ist zu langsam, er hat Blei an den Füßen, *saken har ingen* ~ es fluscht nicht. -föda, *tr.* gebären, zur Welt bringen. -för, *I.* *prep.* vor. *Gå* ~ *ngn* vor e-m hergehen, ~ *allt* vor allem, vor allen Dingen, namentlich. *II.* *adv.* davor; *tore* voraus, voran. -föra, *tr.* *1.* *se* föra fram. *2.* ~ *en hälsning* e-n Grufs ausrichten, ~ *hälsningar till ngn* e-m Grüsse bestellen, e-n grüßen, ~ *ett ärende* e-n Auftrag bestellen, ~ *sitt ärende* sein Anliegen vor- o. anbringen. -före *se* framför. -gent, *adv.* *Allt* ~ für und für, von nun an, immerfort. -gå, *itr.* hervorgehen; *bild. av.* sich ergeben, erhellen, *s. e. därpå* ~ *dar* aus geht hervor o. ergibt sich e. erhellt. -gång, Erfolg *m.*, Gedeihen, Glück *n.* *Kronas med* ~ mit Erfolg gekrönt werden, von Erfolg sein, Erfolg haben, *utan* ~ ohne Erfolg, erfolglos. -gångsrik, *a.* erfolgreich. -hjul, Vorderrad *n.* -hufvud, Vorder|kopf *m.*, -haupt *n.* -hviska, -hväsa *se* hviska, hväsa fram. -hålla, *tr.* *1.* *se* hålla fram. *2.* *bild.* hervorheben, betonen, herausstreichen. -hämta *se* hämta fram. -härda, *itr.* be-, ver-, ausharren, verbleiben. *Envist* ~ auf seinem Kopf bestehen, ~ *i ngt* auf etw. (dat.) verharren o. bestehen, bei etw. bleiben. -häst, Vorderpferd *n.* -l, *adv.* vorn. ~ *kyrkan* vorn in der Kirche, in der vorderen Kirche, ~ *veckan* gegen, um die Mitte der Woche. -lfrån, *adv.* von vorn. -ila, -jaga, -jollra *se* ila *m.* *m.* fram. -kalla, *tr.* *1.* *se* kalla fram. *2.* *örorsaka* hervorrufen, verursachen, erregen, erwecken, ins Leben rufen, herauf beschwören, provozieren. -kasta, *tr.* *1.* *se* kasta fram. *2.* *bild.* ~ *en fråga* e-e Frage aufwerfen, ~ *ett tvifvel* e-n Zweifel erheben o. aufwerfen, ~ *en tanke* e-n Gedanken aussprechen, ~ *en antydning* om ngt etw. andeuten. -kläcka *se* kläcka fram. -kläckning, Ausbrütung *f.* -knuffa, -komma *se* knuffa, komma fram.

-komst, -en, 0, An-, Hin-, Heran|kunft *f.*
 -kropp, Vorderleib *m.* -krypa, -krysta, -kråla,
 -kvälla *se* krypa *m. m. fram.* -kälke, Vorder-
 schlitten *m.* -köra, -leda *se* köra, *leda fram.*
 -levfa, *tr.* verleben, zubringen. -leta *se* leta
fram. -lida, *itr.* verliesen, vergehen. -li-
 den, *a.* verstorben. -ljunga, -locka, -lotsa, -ly-
 sa, -lägga, -lämna, -läsja, -mana *se* ljunga *m.*
m. fram. -marsch, Vormarsch *m.* -me, *adv.*
 1. i mots. till "inne" återges ordet gnm omskrift, t. e.
maten står ~ das Essen steht auf dem Ti-
 sche, *kläderna ligga* ~ die Kleider liegen
 auf dem Stuhl, in dem Sofa o. s. v., *vagnen*
är ~ der Wagen steht vor der Thür, ist
 vorgefahren o. s. v. 2. vid målet am Ziel, da,
 an Ort und Stelle. 3. Där ~ da, dort, da
 vorn, *när olyckan är* ~ wenn das Unglück
 einmal da ist, *nu har han varit ~ igen* nun
 ist er schon wieder mal dagewesen, nun
 hat er sich wieder mal ausgezeichnet. -mum-
 la, *tr.* murmeln, her[vor]murmeln. -om, I.
prep. vor. II. *adv.* voraus. -plocka, -pressa
se plocka, *pressa fram.* -på, I. *adv.* vorn.
 II. *prep.* 1. om rum vorn auf et. a. 2. om tid
 an, in, um, t. o. ~ *dagen* [später] am Tage,
 gegen Mittag, ~ *natten* in der Nacht, ge-
 gen, um Mitternacht, ~ *kvällen* [später] am
 Abend, ~ *sommaren* im Sommer, *av.* die-
 sen Sommer. -rida, -ropa, -rulla, -rusa, -ryc-
 ka, -räcka *se* rida *m. m. fram.* -sida, Vorder-
 seite *f.* -sippra *se* sippra *fram.* -sits, Vor-
 dersitz *m.* -skaffa *se* skaffa *fram.* -skepp,
 Vorderteil *n.* -skicka, -skimra, -skjuta *se* skic-
 ka *m. m. fram.* -skrida, *itr.* 1. *se* skrida *fram.*
 2. *bid.* gedeihen, t. e. *arbetet har ännu ej*
framskridit längt die Arbeit ist noch nicht
 weit gediehen. I *anseende till den långt*
framskridna tiden wegen vorgerückter Zeit,
 da es schon spät ist (war), *framskriden*
ålder vorgerücktes Alter, vorgerückte Jah-
 re. -skuffa, -skymta, -skynda, -slunga, -slänga
se skuffa *m. m. fram.* -släpa, *tr.* 1. *se* släpa
fram. 2. *bid.* ~ *sitt lif* sein Leben hin-
 schleppen. -släppa, -smyga *se* släppa, *smyga*
fram. -snyfta, *tr.* schluchzen, hervorschluch-
 zen. -sparka, -springa, -spruta, -spränga *se*
 sparka *m. m. fram.* -stam, Vorderstevn *m.*
 -stamma, *tr.* her-, hervor-, heraus|stottern,
 -stammeln, -lallen. -steg, Fortschritt *m.*
 -stegsman, Fortschritt|smann, -ler *m.* -sticka,
 -stiga, -storma, -stryka, -sträcka, -strömma *se*
 sticka *m. m. fram.* -stupa, *adv.* Falla ~ aufs
 Gesicht, auf die Nase fallen, *ligga* ~ auf
 dem Magen liegen. -stucke, Vorder|stück,
 -teil *n.* -stå, *itr.* te sig darstehen, sich zeig-
 en, erscheinen. -stående, *a.* 1. *framskjutande*
 hervor|springend, -stehend. 2. *bid.* hervor-
 ragend. -stäf, Vorderstevn *m.* -ställa, *tr.*
 1. *se* ställa *fram.* 2. *bid.* darstellen, -legen,
 auseinandersetzen; *fortfärdiga* herstellen. ~
en anhdllan, en bön till ngn e-e Bitte an

e-n richten, ~ *en fråga e-e* Frage stellen
 ei. aufwerfen, ~ *en fråga till ngn an e-n*
 e-e Frage richten, e-m e-e Frage vorlegen,
 ~ *klagomål mot ngn beträffande ngt* Klagen
 erheben gegen e-n über etw. (ack.); ~
sig sich darstellen, te sig erscheinen. -ställ-
 ning, 1. hemstallan Anheimstellung *f.* Göra ~
 om ngt till ngn e-m etw. anheimstellen. 2.
 skildring Darstellung *f.* 3. förfärdigande Her-
 stellung *f.* -ställningssätt, Darstellungs|art
 -weise *f.* -störta, -stöta, -susa, -sväva *se* stör-
 ta *m. m. fram.* -synt, *a.* hellsehend. -synthet,
 -en, 0, Hellsehen *n.* -säga, *tr.* hersagen.
 -säte, Vordersitz *m.* -sätta, -söka *se* sätta,
 söka *fram.* -t, *sd* ~ wenn, falls, vorausge-
 setzt dafs. -taga *se* taga *fram.* -tand, Vor-
 derzahn *m.* -tass, Vorder|pfote, -tatzte *f.*
 -te, *tr.* bringen, vorbringen, vorlegen, zei-
 gen, darstellen. ~ *intyg* Zeugnisse vorle-
 gen, ~ *bevis* Beweise beibringen. -tid, Zu-
 kunft *f.* För ~ en künftighin, inskünftige,
 ~ *en skall utvisa det* die Folge wird es leh-
 ren. -tida, *a.* [zukünftig, dereinstig. -tids-
 man, Fortschritts|mann *m.* -tidsstat, Zu-
 kunftsstaat *m.* -till, *adv.* vorn, an der Vor-
 derseite. -titta, -trolla *se* titta, *trolla fram.*
 -träda, *itr.* 1. *se* träda *fram* o. *uppträda*. 2.
bid. hervortreten, in die Augen fallen, *sticka*
at sich abheben. -trädande, -trä, 0, Erschei-
 nen, Hervor-, Auftreten *n.* -trolla, *tr.* ~ *sina*
dagat sein Leben in Sorgen hinschleppen.
 -tränga, -tvinga, -tåga *se* tränga *m. m. fram.*
 -uti, I. *adv.* vorn. II. *prep.* vorn in. -vagn,
 Vorderwagen *m.* -visa *se* visa *fram.* -vägg,
 Vorderwand *f.* -välla *se* välla *fram.* -åt, *adv.*
 vorwärts, vidare weiter, fürder. Vänd ~
 nach vorn gekehrt, böjd ~ vornüber ge-
 beugt; *bid.* gå ~ Fortschritte machen. -åt-
 skridande, -t, 0, Fort|schritt *m.* -schreiten
n. -ända, Vorderende *n.*

franc, -en, -s, Frank *m.*

franciskan, -en, -er, Franziskaner *m.*

franciskan[er]||kloster, -munk, -nunna, Franziska-
 ner|kloster *n.* -mönch *m.* -nonne ei. -in *f.*

frank, I. *a.* frank, keck. II. -en, -er, Franke
m. -era, *tr.* frei machen, frankieren. -ering,
 -en, -ar, Freimachung, Frankierung *f.* -isk,
a. fränkisch. -o, *adv.* frei. -okuvert, gestem-
 pelter Briefumschlag, Frankocouvert *n.*

Frankrike, *n npr.* Frankreich *n.*

Frans, *n npr.* Franz *m.*

frans, -en, -ar, Franse *f.*

fransk, *a.* französisch. ~ *t band, brännvin, bröd,*
vin Franz|band, -branntwein *m.* -brot *n.*
 -wein *m.* -a, -n, 0, Französisch *n.* -svensk,
a. französisch-schwedisch. -tysk, *a.* franzö-
 sisch-deutsch.

frans|man, -os, -en, -er, Franzose *m.* -ysk *se*
 fransk. -yska, -n, -kor, 1. fransk kvinna Fran-
 zösin *f.* 2. på slakt|djur Schwanzstück *n.* 3. *se*
 franska. -äs, -en, -er, Française *f.*

frappera,¹ *tr.* frappieren, befremden, stutzig machen.

fras, *I. -en, -er*, Redensart, Phrase *f. II. -et, O, se frasande. -a, itr.* rauschen, knittern. *-ande, -t, O*, Rauschen, Knittern *n. -eologi, -[e]n, -er*, Phraseologie *f. -makare*, Phrasenmacher, -drechsler, -held *m.*

frat, *-et, O, se mask-, rätt-, sägfrat.*

fraternisera,¹ *itr.* fraternisieren, sich verbündern, brüderlich verkehren, *med* mit.

fred, *-en, -er*, Friede[n] *m.* pl. Friedensschlüsse. *Midt under ~en* mitten im Frieden, im tiefsten Frieden, *sluta ~* Frieden schließen, *lämna, låta vara ~* in Frieden lassen, in Ruhe lassen, sein lassen, *jag får ej vara i ~ för honom* ich habe keine Ruhe vor ihm, er läßt mich nicht sein, er läßt mich nicht in Frieden, er läßt *e.* gönnt mir keine Ruhe, *i ~ och ro* in stiller Ruhe, *Guds ~!* Gott grüß euch! *-a, tr.* schützen, sichern, *för* gegen *e.* vor. *~ sitt samvete* sein Gewissen befriedigen.

fredag, Freitag *m.* Om ~arna des Freitags.

fred[lan]de, *-t, O*, Schutz *m.* Sicherung *f. -lig, a.* friedlich, *-sam, -fertig, ruhig. ~ tid* Friedenszeit *f. -lighet, -en, O*, Friedlichkeit, *-samkeit, -fertigkeit, Ruhe f. -lös, a.* vogelfrei, geächtet. *-löshet, -en, O*, Ächtung *f.* vogelfreier Zustand.

Fredrik, *m npr.* Friedrich *m.*

Fredrika, *f npr.* Friederike *f.*

fredsam, *a.* friedsam, *-fertig.*

freds[an]bud, *-artikel, -brott, -brytare, -domare, -domstol*, Friedens[an]trag, *-artikel, -bruch, -brecher, -richter m., -gericht n. -fot*, Friedensfuß *m.* *Försätta på ~* auf den F. setzen. *-furst*, *byd.* Friede[ns]fürst *m. -fördrag*, Friedensvertrag *m. -mäklare*, Friedensvermittler, *-stifter m. -pipa, -preliminär, -rykte, -slut*, Friedens[p]feife *f.* *-präliminarien pl., -gerücht n., -[ab]schluss m. -stiftare*, Friedens-, Ruhe[st]ifter, Streitschlichter *m. -störare*, Friedens-, Ruhe[st]örer *m. -tid, -underhandling, -villkor, -värf*, Friedenszeit, *-underhandling, -bedingung f., -geschäft n. -älskande, a.* Friedliebend.

fregatt, *-en, -er*, Fregatte *f. -fågel*, Fregatten[vogel] *m. -kapten*, Fregattenkapitän *m.*

frejd, *-en, O, 1.* rykte Ruf, Name *m. 2.* medborgerl. förtröende bürgerliche Ehrenrechte. *-ad, a.* berühmt, ruhm[re]ich, *-voll, -gekrönt. -betyg*, Sittenzeugnis *n. -stor se frejdad.*

frekven[ss], *-en, O*, Frequenz *f. -tera*,¹ *tr.* frequentieren.

fresk, *-en, -er*, Fresko *n* pl. *-en*, Freske *f. -omålare*, Freskomaler *m. -omålning*, Freskomalerei *f.* *-gemälde, -bild n.*

frest[la],¹ *tr.* versuchen, *ngn till ondt av.* anfechten. *Jag känner mig ~d att göra det* ich möchte es gern thun, *jag kände mig ~d att göra det* ich hätte es (gar zu) gern ge-

than. — *Med adv. ~ på försöka* versuchen; *anstränga* anstrengen, angreifen. *-ande, a.* lokkend, verführerisch. *Vara ~ av.* etwas Lokkendes an sich haben. *-are, -n, -r*, Versucher *m. -else, -n, -r*, Versuchung, Anfechtung *f. Inleda i ~* in Versuchung führen.

fri, *a.* frei, *från* von. *Gifva ngn ~a händer* *e-m* freie Hand lassen, *håva ~a händer, håva händerna ~a* freie Hand haben, *försätta på ~ fot* auf freien Fuß stellen *e.* setzen, frei lassen, in Freiheit setzen. *-a, I. tr.* befria frei machen, frikalla frei sprechen. *II. itr. 1. ~ till en flicka* um ein Mädchen *e.* um die Hand *e-s* Mädchens anhalten *e.* werben, ein Mädchen zur Frau begehren, um ein Mädchen freien. *2. byd. se fika efter. -are, -n, -r*, Freier, Brautwerber *m. -arefot, -areärende, vara på friarefot, vara stadd i friareärenden* auf Freiersfüßen gehen *e.* stehen. *-biljett*, Freibillet *n. -boren, a.* freigeboren. *-bref, -bytare*, Freibrief, *-beuter m. -d, -en, O*, Friede[n] *m. -dag*, freier Tag.

frid[full], *a.* friedlich, ruhevoll, still[e]. *-fullhet*, Stille, Ruhe, Friedlichkeit *f. -lysa, tr.* hegen, für unverletzlich erklären; *fridlyst av.* heilig. *Fridlyst skog* Hege-, Bann[wald] *m.* Hegeholz *n.* *fridlyst villebråd* geschontes Wild. *-lysning*, Hegen *n. -lös, a. 1.* friedlos, ruhelos, rastlos, unstet, unstetig. *2. se fredlös. -löshet, -en, O, 1.* Ruhelosigkeit, Unstetigkeit *f. 2. se fredlöshet. -sam, a.* friedsam, *-fertig. -samhet, -en, O*, Friedsamkeit, *-fertigkeit f. -sröst*, Friedensstimme *f. -stiftande, a.* friedensstiftend. *-stiftare*, Friedensstifter *m. -störare*, Friedensstörer, Störenfried *m. -säll, a.* friedlich, selig, liebend. **fri[le]v**, Freischüler(in) *m (f.). -erl, -et, -er*, Brautwerbung, Freierei *f. -gifning*, Freigabe, *-gebung, -lassung f. -gifva, tr.* frei geben, *om stång av.* frei lassen, in Freiheit setzen. *-gifven, a.* freigelassen; *subst.* Freigelassene(r) *m o. f. -göra, tr.* frei *e.* los machen, befreien; *entbinden, t. a. latent värme* latente Wärme; *emancipera* emancipieren. *-görelse, -n, O*, Befreiung, Entbindung, Emancipation *f. -hamn, -handel, -handlare, -herre, -herrinna*, Freihafen, *-handel, -händler, -herr m., -herrin f. -herrlig, a.* freiherrlich.

frihet, *-en, -er*, Freiheit *f. Ta sig för stor ~* sich zu viel F. nehmen, sich zu viel herausnehmen, *ta sig den ~en att* sich die F. nehmen zu, so frei sein zu, *fri- och rättigheter* Privilegien und Rechte. *-sanda, -sbegär, -skrig, -sstraff, -stid*, Freiheitsgeist, *-drang, -krig m., -strafe, -zeit f. -sällskande, a.* Freiheitsliebend.

frihult, *-et, -r*, Reif-, Weif[er]holz *n.* Abhaltspiere *f.*

frikadell, *-en, -er*, Fleischklöfchen *n.* Frikadelle *f.*

frikall[la], *tr.* befreien, freisprechen, lösen, *från*

von. -ande, -t, 0, -else, -n, -r, Freisprechung, Lösung *f*.
 frikassé, -n, -er, Frikassee *n*.
 frikostig, *a*. freigebig. -het, -en, 0, Freigebigkeit *f*.
 friktion, -en, -er, Friktion, Reibung *f*.
 frikkula, Freikugel *f*. -kyrka, freie Gemeinde. -kär, Freischar *f*. -känna, *tr*. freisprechen. -kännande, -t, 0, Freisprechung *f*. -köpa, *tr*. los-, freikaufen.
 frilla, -n, -lor, Konkubine *f*, Keks|weib *n*, -frau, -e *f*.
 frimodig, *a*. frei|mütig, -herzig, frank. -het, -en, 0, Frei|mut *m*, -mütigkeit *f*.
 frimur|lare, -arloge, -arorden, -artecken, Freimaurer *m*, -loge *f*, -orden *m*, -zeichen *n*. -eri, -et, 0, Freimaurerei *f*.
 frill|måndag, blauer Montag. Hålla ~ blauen Montag machen. -märke, Brief-, Post|marke *f*. -plats, Frei|platz *m*, -stelle *f*.
 fris, -en, -er, 1. byggn. Fries *m*, -e, Borte *f*. 2. tygsort Flaus|ch, Fries *m*.
 frisedel, Freizettel, -schein *m*.
 friser|la, ¹ *tr*. ~ *ngn* e-m die Haare ei. das Haar machen, e-n frisieren. -ing, -en, -ar, Friseren *n*. -kam, -salong, Frisier|kamm, -salon *m*.
 frisinnad, *a*. frei|sinnig, -gesinnt, aufgeklärt. frisinnhet, -en, 0, Freisinn *m*, -igkeit, Aufgeklärtheit *f*.
 frisk, *a*. frisch; om hälsan *ätr*. gesund; sval, kall, *ätr*. kühl, kalt. Hämta ~ luft frische Luft schöpfen, hämta ~t mod frischen Mut fassen, hafva ngt i ~t minne etw. frisch im Gedächtnisse haben, det är ännu i ~t minne es ist noch frisch in der Erinnerung; ~ och kry frisch und gesund, frisch und munter. -a, ¹ *tr*. ~ *ätr*. erfrischen, erquickern. II. *itr*. ~ *i* ei. *äpp* om vinden frischer werden.
 friskara, Freischar *f*.
 frisk|het, -en, 0, Frisch|e, -heit, Gesundheit, Kälte *f*, *ätr* frisk; om färgen *ätr*. Schmelz *m*. -na, ¹ *itr*. ~ *till* genesen.
 frillskola, -skytt, Frei|schule *f*, -schütz *m*. -spektakel, komisches Schauspiel, etwas Komisches, Spektakel *m* o. *n*, Skandal *m*, Heidenwirtschaft *f*. -språkig, *a*. gesprächig, freimütig. -språkighet, -en, 0, Gesprächigkeit *f*, Frei|mut *m*, -mütigkeit *f*.
 frisrock, Fries-, Flaus|ch|rock *m*.
 frist, -en, -er, Frist *f*, Aufschub *m*.
 frillstad, Freistadt, -stätte *f*. -stat, Freistaat *m*. -stund, Muße-, Freistunde *f*, freie Zeit. -stående, *a*. freistehend. -syr, -en, -er, Friseur, Haartracht *f*. -säga *se* frikalla. -sör, -en, -er, Friseur, Haarkräusler *m*. -sörkska, -n, -kor, Friseur, Haarkräuslerin *f*. -taga *se* frikalla. -talig(het) *se* frispåkig(het). -tid, Muße|zeit|f. -timme, Freistunde *f*. -tänkere, Frei|denker, -geist *m*. -tänkeri, -et, 0, Frei|denkerei, -geisterei *f*. -veck, freie Woche

der Dienstboten zur Zeit des Umzugs. -villig, *a*. freiwillig, ungenötigt, *ätr*. ~ *ätr*. aus freiem Willen. -villighet, -en, 0, Freiwilligkeit *f*.
 frivol, *a*. frivol, leichtfertig. -itet, -en, -er, 1. Frivolität, Leichtfertigkeit *f*. 2. spetsar ~er Frivolitäten *pl*.
 frod|la, ¹ *dep*. *itr*. gedeihen, sich gut arten, üppig wachsen, wuchern. -ig, *a*. om växter üppig, wuchernd, vara frodig *se* *ätr*. frodas; om personer dick und fett. -ighet, -en, 0, Üppigkeit *f*, üppiger Wuchs, üppige Vegetation, Wuchern *n*.
 from, *a*. fromm. -het, -en, 0, Frömmigkeit *f*. -leri, -et, 0, Frömmelei *f*. -ma, *till ngn* ~ zu js Frommen. -sint, *a*. fromm|herzig|. -sinthet, -en, 0, Frömmigkeit *f*.
 front, -en, -er, Front|e|f. Göra ~ emot *ngn* F. gegen e-n machen. -förändring, Frontveränderung *f*. -ispis, -en, -er, Frontispiz *n*.
 fross|la, -n, -sor, Wechselfieber *n*, kaltes Fieber. -brytning, Fieberschau|d|er *m*, -schütteln *n*. -feber *se* frossa. -känning *se* frossbrytning.
 frost, -en, -er, Frost *m*. -biten, *a*. vom Froste beschädigt. -ig, *a*. frostig. -skada, Frostschaden *m*. -skadad, *a*. vom Froste beschädigt.
 froter|la, ¹ *tr*. frottieren, reiben, abreiben. -borste, Frottierbürste *f*. -ing, -en, -ar, Frottierung *f*.
 fru, -n, -ar, Frau *f*. ~ N. Frau N., men har mannen en högre titel, sättes denna före namnet, t. e. om en rektorsfru Frau Direktor N., vid tilltal blott Frau Direktor; har ~ N. sett stycket? (frågan ställes till fru N.) haben Sie das Stück gesehen, Frau N. (Frau Direktor, Frau Professor o. s. v.)?
 frukost, -en, -ar, Frühstück *n*. Äta ~ frukost, [das] Frühstück essen. -bord, Frühstückstisch *m*. Vid ~et beim Frühstück. -dags, *adv*. Frühstückszeit *f*, t. e. det är ~ es ist F. -era, ¹ *itr*. frukostücken. -middag, Mittagsfrühstück *n*. -risp, -en, -ar, Frühstück *n*.
 frukt, -en, -er, Frucht *f*; koll. *ätr*. Früchte *pl*, om trädfrukt vanl. Obst *n*. Bära ~ Früchte tragen, af ~en können man trädet an der Frucht erkennt man den Baum. -a, ¹ *tr*. fürchten. ~ *ngn* e-n fürchten, sich vor e-m fürchten, ~ för *ngn* (vara orolig för honom) für e-n fürchten. -an, -, 0, Furcht, Besorgnis *f*. Af ~ för aus F. vor med dat., in|jaga ~ hos *ngn* e-m F. einjagen ei. einflößen. -ansvård, *a*. furchtbar, fürchterlich. -bar, *a*. fruchtbar. -barhet, -en, 0, Fruchtbarkeit *f*. -bringande, *a*. fruchtbringend. -bärande, *a*. fruchttragend. -handel, -handlare, -kaka, -knif, Obst|handel, -händler, -kuchen *m*, -messer *n*. -korg, Frucht-, Obst|korb *m*. -lös, *a*. fruchtlos, nutzlos, vergeblich. -löshet, -en, 0, Frucht-, Nutz|losigkeit, Vergeblichkeit *f*. -månglare, Obst|händler, -höker *m*. -månglerska, Obst|

händlerin, -hökerin *f.* -odling, Obstbau *m.* -sam, *a.* fruchtbar. -samhet, -en, *0*, Fruchtbarkeit *f.* -skörd, Obsternte *f.* -slag *se* frukt-sort. -soppa, Obstsuppe *f.* -sort, Obst-, Frucht-sort, -art *f.* -tid, -träd, -trädgård, -tårta, -vin, Obstzeit *f.* -baum, -garten *m.*, -torte *f.* -wein *m.*

fruntimmer, -timret, -, Dame, Frau *f.* Frauenzimmer *n.* -shandske, Damenschuh *m.* -shatt, Damenhut *m.* -skappa, Damen-, Frauenmantel *m.* -skarl, Damen-, Jungfernheld, -knecht, Kavalier *m.* -skänga, Damenstiefel *m.* -släkare, Frauenarzt *m.* -smössa, Frauenmütze, -haube *f.* -sjuddom, Frauenkrankheit *f.* -sstil, Frauen-, Damenhand *f.*

frusa,¹ *itr.* hervorstürzen, strömen, stürzen. frusen, *a.* gefrieren. ~ *af* sig empfindlich gegen die Kälte, jag är ~ om händerna mir frieren leicht die Hände, meine Hände sind gegen die Kälte sehr empfindlich; *jr* frysa. frusta,¹ *itr.* schnauben, schnaufen, prusten. — *Med* adv. ~ *út* ausschnauben.

frustuga, Frauengemach *n.* Kemenate *f.* fryntlig, *a.* heiter, heiter und vernügte, heiter und freundlich. -het, -en, *0*, Heiterkeit, Freundlichkeit *f.*

frysla,¹ *itr.* 1. frieren. Jag fryser es friert mich, mich friert, ich friere, jag fryser om händerna es friert mich an den Händen, mir frieren die Hände, frusna lemmar vor Kälte starr gewordene Glieder, det har frusit i natt es hat diese Nacht Eis gefroren, vattnet har frusit das Wasser ist gefroren, det fryser så det smäller i knutarna es friert Stein und Bein, es friert dafs die Steine platzen möchten, fönsterrutorna äro frusna die Fensterscheiben sind überfroren *ei.* über-eist *ei.* beeeist, Steins af köld, om vätskor *m. m.* *äfr.* gefrieren. 2. förstöras af frost erfrieren, *t. e.* vinrankorna hafva frusit die Weinstöcke sind erfroren. — *Med* adv. *o.* prep. ~ *af* ab-, [v]erfrieren, han har frusit näsan af sig ihm ist die Nase erfroren *ei.* abgefroren, er hat sich die Nase abgefroren. ~ *bört* erfrieren. ~ *fäst* vid *ngt* anfrieren, *i* *ngt* einfrieren. ~ *igén* zufrieren. ~ *ihjäl* [v]erfrieren. ~ *ihóp* zusammenfrieren. ~ *in*, *inne* einfrieren; bild. = blifva om intet zu Wasser werden. ~ *sönder* zerfrieren. ~ *tillzu* frieren. -punkt, Gefrier-, Frier-, Eis|punkt *m.* fråg||a, *I.* -n, *gor*, Frage *f.* Det var en *det*! F na ob! natürlich! wie können Sie so fragen! ordet i ~ das betreffende *ei.* fragliche Wort, det kommer aldrig i ~ davon ist nicht die Rede, davon *ei.* das ist keine Rede, om *ngt* dylikt skulle komma i ~ wenn von so etwas die Rede sein sollte, sätta i ~ in Frage stellen, vara ~ om *ngt* sich um etw. handeln, det är ej därom *n.* är darum handelt es sich nicht, i ~ om *se* beträffande, utan all ~ gewifs, ganz gewifs, unzweifel-

haft. II.¹ *tr.* fragen. — *Med* adv. *o.* prep. ~ *ngn* efter *ei.* om *ngt* e-n nach, um, über, wegen etw. fragen, ~ efter *ngn* nach e-m fragen. ~ efter *ngt* nach etw. fragen, e-m Dinge nachfragen; bry sig om *ngt* nach etw. fragen, sich um etw. kümmern, sich nach etw. richten, F sich um etw. scheren, det ~r jag tusan efter ich schere mich den Teufel nicht darum, jag ~r tusan efter honom ich frage den Henker nach ihm. ~ sig främ till ett ställe sich nach e-m Orte hin fragen. ~ efter priset på en vara nach dem Preise e-r Ware fragen, fragen was e-e Ware kostet. -eord, -esats, -etecken, Frage|wort *n.* -sats *m.* -zeichen *n.* -vis, *a.* fragesüchtig. -vishet, Fragesucht *f.* Gefrage *n.* Anfragerei *f.*

från, prep. von, bördig från aus. Taga *ngt* ~ *ngn* von e-m etw. nehmen, vanl. e-m etw. [weg]nehmen, komma ~ kyrkan, ~ teatern aus der Kirche, aus dem Theater kommen, ~ och med i dag mit heute, ~ att vara en rik man har han blifvit en tiggare aus e-m reichen Manne ist er ein Bettler geworden, är ~ är jahraus jahrein. -bryta *se* bryta ifrån. -döma *se* fränkänna. -fälla, -t, -n, Hinscheiden, Verschenden *n.* Heimgang *m.* -gå, *I.* *itr.* abhanden kommen, *ngn* e-m. II. *tr.* 1. andra aufgeben, [v]erlän-dern, *t. e.* sin mening seine Meinung. 2. räkna verneinen, bestreiten. -känna, *tr.* absprechen, aberkennen, aburteilen, *ngn* *ngt* e-m etw. -locka, -narra *se* locka, narra ifrån. -räkna, *tr.* abzählen, abrechnen. -rycka *se* rycka ifrån. -röfva, *tr.* rauben, *ngn* *ngt* e-m etw. -se, *tr.* absehen von, nicht in Betracht ziehen. ~dt detta, om man ~r detta davon abgesehen, dies abgerechnet. -sida, Kehrseite *f.* -sila *se* sila ifrån. -skild, *a.* geschieden, subst. Geschiedene(r) *m. o. f.* -skilja, *tr.* scheiden, sondern, ab-, ausscheiden, -son-dern. -stjåla, *tr.* [weg]stehlen, *ngn* *ngt* e-m etw. -stötande, *a.* abstofsend. -säga, *tr.* ~ sig *ngt* sich von etw. lossagen, e-m Dinge entsagen, von etw. abstehen. -taga, *tr.* nehmen, wegnehmen, *ngn* *ngt* e-m etw. -träda, *tr.* afträda abtreten, *t. e.* sina rättigheter seine Rechte; lämna verlassen, aufgeben, *t. e.* ar-renderet die Pacht; ~ en befattning ein Amt niederlegen; afstå ifrån verzichten auf, Verzicht leisten auf *med* *ack.*, *t. e.* sina anspråk seine Ansprüche; taga tillbaka zurücknehmen, *t. e.* ett yrkande e-n Antrag. -varande, *a.* abwesend, tankspridd geistesabwesend. Vara ~ (borta) *äfr.* fehlen. -varo, -n, *0*, Abwesenheit *f.* fräss||a,¹ *itr.* schwelgen, schlemmen, prassen. — *Med* adv. *o.* prep. ~ *i* *ngt* in etw. (dat.) schwelgen. ~ *upp* verschwelgen, verschmausen. -are, -n, -, Schwelger, Schlemmer, Prasser *m.* -eri, -et, *0*, Schwelgerei, Schlemmerei, Prasserei *f.* Geschwelge *n.*

fräck, *a.* frech. *Vara ~ nog* att sich erfreuen zu. -het, -en, -er, Frechheit *f.*
 fräjd *se* frejd.
 fräken, ..knet, -, Schachtelhalm *m.*
 fräkn[e], -n, ..nar, Sommer[sprosse *f.*, -fleck, -fleck *m.* -ig, *a.* sommer[sprossig, -fleckig.
 fräls|a, ^{1,2} *tr.* erlösen, erretten. -are, -n, -, Erlöser, Heiland *m.* -o, *I.* *a.* steuerfrei, adlig.
 II. -t, *0*, *1.* skattefrihet Steuerfreiheit *f.* *2.* skattefri jord steuerfreier Grund und Boden.
 -egods, -ehemman, steuerfreies Gut, Freigut *n.*, -hufe *f.*, -hof *m.* -ejord *se* frälse II, *2.*
 -eman, Edelmann, Edle(r) *m.* -ning, -en, -ar, Erlösung, Errettung *f.*, Heil *n.* -ningsarmé, Heilsarmee *f.* -ningssoldat, Heilssoldat *m.*
 främ|ja, ¹ *tr.* fördern, befördern. -ande, -t, *0*, Förderung *f.* -are, -n, -, Förderer *m.*
 främ|ling, -en, -ar, Fremde(r) *m.* *o.* *f.*, Fremdling *m.* -lingskap, -et, *0*, Fremdsein *n.* -mande, *I.* *a.* fremd, från *el.* beträffande annan ort *adv.* auswärtig. *Vara ~ för ngn* e-m fremd sein, *vara, förblifva ~ för ngt* *adv.* e-r (dat.) Sache fern stehen *el.* bleiben. II. -t, *0*, samt *pl.* Gäste *pl.*, bjudning Gesellschaft *f.* *Hafva ~* Besuch haben, Gäste haben, Gesellschaft bei sich sehen, *de hafva mycket ~ i dag* sie haben große Gesellschaft heute. -e-m, *a.* vordere. -st, *a.* vorderst, erst. *I ~ a rummet, först och ~* zuerst, zunächst, vor allem, vor allen Dingen.
 frän, *a.* herbe (und ekelhaft).
 fränd|e, -n, -r, Verwandte(r) *m.* -skap, -en, -er, Verwandtschaft *f.*
 fränhet, -en, *0*, herber (und ekelhafter) Geschmack *el.* Geruch.
 fränka, -n, ..kor, Verwandte|e, -in *f.*
 fräsa, ² *itr.* zischen, brausen, schäumen, om kat. tor fauchen. — Med *adv.* *o.* *prep.* ~ *af ilska* vor Zorn schnauben. ~ *upp* (steka) aufbraten, -schmoren. ~ *öfver* überkochen. -nde, -t, *0*, Zischen *n.* *m.* *m.* *se* föreg.
 frät|a, ² *tr.* *o.* *itr.* fressen, zerfressen, verzehren, ätzen. — Med *adv.* *o.* *prep.* ~ *af, bört* ab-, weg|ätzen. ~ *sig in i ngt* sich in etw. (akk.) einfressen. ~ *sönder, upp* zerfressen, zerätzen. -medel, Ätzmittel *n.* -ning, -en, *0*, Ätzen *n.*, -ung *f.*, Zerfressen, Verzehren *n.* -sten, Ätzein *m.* -sår, um sich greifende Wunde.
 frö, -[e]t, -n, Same[n] *m.* *Gå i ~ se* toll. -a, ¹ ~ *sig* [in] Samen schießen. ~ *af sig* Samen abgeben. -fäste -handel, -handlare, Samenboden *m.*, -handlung *f.*, -händler *m.* -hus, Samen|gehäuse *n.*, -kapsel *f.* -hvita, Sameneiweiß *n.*
 fröjd, -en, -er, Freude, Lust, Wonne *f.* *Det är hans största ~* das ist seine höchste Lust. -a, ¹ *I.* *tr.* freuen, erfreuen. II. ~ *sig* *o.* -as, ¹ *dep.* *itr.* *se* glädja sig. -efest, Freudenfest *n.* -efull, *a.* freudevoll, -enreich, -ig. -esal, Freudensaal *m.*

früken, -, ..knar, Fräulein *n.*
 frömjöl, Samenstaub *m.*
 tubbla *se* fumla.
 fuffens, saknar best. form, *pl.* -, *n.* Streich, Schellenstreich *m.*, Dummheit *f.*
 fuga, -n, ..gor, Fuge *f.*
 fukt, -en, *0*, Feuchtigkeit, -heit *f.* -a, ¹ *I.* *tr.* feuchten, an- *el.* befeuchten, -netzen, -nässen. ~ *struppen* ein Gläschen trinken. II. *itr.* feucht sein. -as, ¹ *dep.* *itr.* feucht werden. -el, -n, *0*, Fuchtel *f.* -ör, *pl.* Kniffe, Kunstgrube *pl.* -fri, *a.* frei von Feuchtigkeit. -ig, *a.* feucht. -ighet, -en, *0*, Feuchtigkeit, -heit *f.* -ning, -en, -ar, Benetzung, Befechtung *f.* *m.* *m.* *se* fukta.
 ful, *a.* hässlich, unschön. *Det var ~t gjordt af dig* das war nicht hübsch, war hässlich von dir, *spela ngn ett ~t spratt* e-m e-n schlimmen Streich spielen. -het, -en, *0*, Hässlichkeit *f.*
 full, *a.* *1.* voll, erfüllt, *af, med ngt* von etw. *el.* *vid* voll *adv.* bloß etw. (gen. *el.* *akk.*). *Hafva fickorna ~a med pengar* die Taschen voll Geld haben, ~ *af mod* voll Mut[es], *han är ~ af elakhet* er ist *el.* steckt voller Bosheit, *med ~ rätt* mit vollem Recht, *på ~t allvar* in vollem Ernst, *i ordets ~aste mening* im vollen Sinne des Worts, *påstå ~t och fast* steif und fest behaupten, *tro ~t och fast* fest glauben, ~t *upp* vollauf, *ha ~t upp att göra* vollauf zu thun haben, *ha ~t upp af allt* alles vollauf haben, ~t *ut* vollaumen, völlig, *till ~o* völlig, vollständig. *2. se* drucken. -blod, Vollblut *n.* -blodig, *a.* vollblütig. -blodshäst, Vollblutpferd *n.* -bläcka, *tr.* mit Tinte beschmieren. -blöda, *tr.* vollbluten. -borda, ¹ *tr.* vollenden, -bringen, beend[ig]en, erfüllen. -bordan, -, *0*, Vollendung, -bringung, Beend[ig]ung, Erfüllung *f.* *Gå i ~* sich erfüllen, in Erfüllung gehen. -bordande, -t, *0*, *se* fullbordan. -bordare, -n, -, Vollender, -bringer *m.* -bräddad, *a.* bis zum Rande voll *el.* gefüllt, randvoll. -fjädrad, *a.* ganz befedert; *bis* *a.* vollen-det, durchtrieben. -flugan, *a.* ~ *i* sehr bewandert *el.* gewiegt in med dat., vertraut mit. -färdig, *a.* ganz fertig. -följa, *tr.* vollführen, verfolgen. -giltig, *a.* vollgültig. -giltighet, Vollgültigkeit *f.* -god, *a.* vollkommen befriedigend, tadel|frei, -los, untadelig, perfekt. -gången, *a.* reif, vollreif. -göra, *tr.* erfüllen. -haltig, *a.* vollhaltig. -het, -en, *0*, Vollheit, Fülle *f.* -klottra, *tr.* bekritzeln, verschmieren. -klädd, *a.* völlig angezogen. -komlig, *a.* vollkommen, -ständig, völlig, hinlänglich, vollendet. ~t (*adv.*) *adv.* platterdings, schlechterdings, *i. e.* *det är ~t omöjligt* das ist platterdings *el.* schlechterdings unmöglich; *det är ett ~t misstag af er* da irren Sie sich ganz gewaltig, das ist ein grober Irrtum von Ihnen, da sind Sie im Irrtum. -komlighet,

-en, 0, Vollkommenheit *f.* -komna,¹ *tr.* vervollkommen. -komning, -en, 0, Vervollkommnung *f.* -lastad, a. vollgeladen, voll. -lård, a. Vara ~ ausstudiert haben. -makt, Vollmacht *f.* Gifva ngn ~ e-m V. geben et. ertheilen, e-n bevollmächtigen, e-n ermächtigen. -matad, a. vollkörnig. -mogen, a. völlig reif. -myndig, a. [vollkommen] mündig, *itr.* myndig. -måne, Vollmond *m.* -måttig, a. bevollmächtigt; *subst.* Bevollmächtigte(r) *m.* -packa, *tr.* voll packen. -proppa, *tr.* voll pflöpfen, voll stopfen; anfüllen. -satt, a. voll, besetzt. -skrifven, a. vollgeschrieben. -smord, a. ganz beschmiert. -stoppa, *tr.* voll stopfen, anfüllen. -stämig, a. vollstimmig. -ständig, a. vollständig, völlig, vollkommen. Göra ~ se röj. -ständiga,¹ *tr.* vervollständigen, ergänzen. -ständighet, -en, 0, Vollständigkeit *f.* -stänka, *tr.* vollspritzen. -söfä, a. Vara ~ ausgeschlafen haben. -tallig, a. vollzählig, besulft beschlunfähig. -talighet, -en, 0, Vollzähligkeit *f.* -teckna, *tr.* zeichnen, t. e. lånet är ~dt die Anleihe ist gezeichnet. -tonig, a. volltönend, -ig. -viktig, a. vollwichtig. -vuxen, växt, a. erwachsen, ausgewachsen. -ända,¹ *tr.* vollenden. -ändning, -en, -ar, Vollendung *f.*

fulslag, Fingerwurm *m.*

fumlla,¹ *itr.* ungeschickt sein. Stå och ~ sich ungeschickt anstellen. -ig, a. ungeschickt. -ighet, -en, 0, Ungeschicktheit *f.*

fund, 1. se underfund. 2. se funder. -ament, -et, [-er], Fundament *n.* Grund *m.* -amental, a. fundamental, Grund-. -er, *pl.* Schliche, Kniffe, Künste *pl.* -era,¹ *itr.* nachdenken, -sinnen, grübeln, F meditieren, spintisieren. — Med adv. o. prep. ~ på huru ngt ar e-m Dinge et. über ein Ding nachsinnen, ~ på att göra ngt auf etw. (ack.) sinne, jag skall ~ på saken ich werde es mir überlegen. ~ ut aus-sinnen, -grübeln, -gründen, -klügeln, ergrübeln, hafva ~t ut ar. heraushaben. -erande, -t, 0, Nachdenken, -sinnen, Grübeln *n.* -ering, -en, -ar, Spekulation, Erwägung *f.* Gedanke *m.* -ersam, a. nachdenklich, grübelnd, meditierend.

fungera,¹ *itr.* fungieren.

funktion, -en, -er, Funktion, Verrichtung *f.* -är, -en, -er, Funktionär, Beamte(r) *m.*

funt, -en, -ar, se dopfunt.

fur, -en, -or, -a, -n, -ror, Föhre, Kiefer *f.* Af ~u kiefaren. -agera,¹ *itr.* fouragieren. -le, -n, -r, Furie *f.* -lr, -en, -er, Fourier *m.* -nera,¹ *tr.* versehen. -or[e], göra ~ Furore machen. furstlig, -n, -tar, Fürst *m.* -ehus, -ekrona, -endöme, -estånd, Fürsten[haus] *n.* -kronef, -tum *n.* -stånd *m.* -inna, -n, -nor, Fürstin *f.* -llig, a. fürstlich.

furu, oblik form till fura. -skog, Föhren-, Kieferwald *m.* -trä, Föhren-, Kieferholz *n.*

fusk, -et, 0, 1. Pfuscheri, Stümperei *f.* Gjord på ~ nachlässig gemacht, schlecht ge-

macht, verpuscht. 2. avek Täuschung *f.* Betrug *m.* -a,¹ *itr.* 1. pfuschen, stümpern. 2. bedraga täuschen, betrügen. — Med adv. o. prep. ~ bört verpuschen. ~ i ngn's yrke e-m ins Handwerk pfuschen. ~ in hineinpfuschen. ~ undan heimlich wegschaffen, verschwinden lassen, eskamotieren. -are, -n, -, Pfuscher, Stümper *m.* -verk, Pfuscherwerk, Machwerk, Gemache *n.*

futtig, a. liten unbedeutend, winzig; lumpen kleinlich, lumpig, -icht. -het, -en, -er, Unbedeutetheit, Winzigkeit, Kleinlichkeit *f.*

fux, -en, -ar, Fuchs *m.*

fy, *itj.* pfui.

fylike, -t, -n, Gau *m.* o. *n.* -skonung, Gaukönig, -fürst, Häuptling *m.*

fyllla, I.² *tr.* 1. füllen, anfüllen, erfüllen, voll machen. ~ tio år zehn Jahr werden, hafva fyllt tio år zehn Jahr sein, ~ ett behof e-m Bedürfnisse abhelfen, ~ bristen das Fehlende ersetzen, ~ sin plats seine Stellung ausfüllen, ~ sin plikt seine Pflicht thun. 2. beraus berauschen, betrunken machen. — Med adv. o. prep. ~ i en vätska eingießen, t. e. vin Wein, ~ i ett karl füllen, t. e. glasen die Gläser. ~ i gån zufüllen. ~ på buteljer auf Flaschen ziehen. ~ på om jord o. syl. aufschütten, om vätskor auf-, hinzugießen, ~ på buteljerna die Flaschen voll gießen, ~ på lampan Öl auf die Lampe gießen. ~ upp füllen, ganz in Anspruch nehmen. ~ ut anfüllen. II. -n, 0, Rausch *m.* Trunkenheit *f.* I ~n [och villan] im Rausch, in der Trunkenheit, betrunken. -ande, -t, 0, Füllen, Anfüllen *n.* -bult, -en, -ar, Säuer, Sauftaus, -bold *m.* -e, -t, 0, månen är i sitt ~ der Mond ist voll. -eri, -et, 0, Sauferi, Völlerei, Trunkenheit *f.* -erigalenskap, Delirium *n.* Säuerwahnsinn *m.* -es[t] se tillfylllest. -hund se fyllbult. -ig, a. voll, rund, geründet. Blifva ~ sich runden o. ründen. -ighet, -en, 0, Fülle, Rundung *f.* -nad, -en, -er, Ergänzung *f.* -nadsbelopp, Ergänzungssumme *f.* -nadshäfte, Ergänzungsheft, Supplement *n.* -nadsord, Ergänzungswort *n.* -nadsval, Ersatzwahl, Nachwahl *f.* -ning, -en, -ar, Füllung, Ausfüllung *f.* kok. Füllsel *n.* -ningsjord, Füllerde *f.*

fynd, -et, -, Fund *m.* upptäckt Entdeckung *f.* -ig, a. 1. snäll erfinderisch, erfindungsreich, gewandt, verschlagen, witzig. 2. berg. findig, erzführend. -ighet, -en, -er, 1. 0, erfinderischer Geist, Gewandtheit, Verschlagenheit *f.* 2. berg. Lagerstätte *f.* -ort, Fundort, Findeort *m.* fyr, I. Gifva ~ Feuer geben, abfeuern, ~! Feuer! II. -en, -ar, 1. stjärke Leucht-, Feuer-turm *m.* mindre Blüse *f.* 2. lille Person *f.* Geselle, Bursche, Junge, Fant *m.* En glad ~ ein flotter Bursche, en liten ~ ein kleiner Fant. III. -et, 0, Scherz, Spas *m.* Drifva ~ med ngn mit e-m spaisen, seinen

Spafs mit e-m treiben. -a, a)¹ I. tr. ~ *då* ab-, los|feuern. II. itr. ~ *på*, *under* tüchtig einheizen. b) I. a. (grundtal) vier. *Gå på alla* ~ auf allen vierten gehen. Betr. sms. jfr sms. med tre. II. -n, -ror, Vier f. -abend, Feierabend m. -ahanda, objl. a. viererlei. -atio se *fyrtio*. -bent, a. vierbeinig, om djur vierfüßig. -båk, Feuerbake, Blüse f. -dela, tr. vierteln. -dubbel, a. vierfach, -fältig. -dubbla,¹ tr. vervierfachen. -faldig, a., -faldt, adv. se *fyrdubbel*. -fartig, Feuerschiff n. -fat, Feuer|becken n., -pfanne f. -fotad, a. vierfüßig. -fotad|jur, -foting, -en, ar, Vierfüßler m. -händ[t], a. vierhändig. -hörning, -en, -ar, Viereck n.

fyrk, -en, -ar, 1. pengar Geld n, Groschen, Thaler m. 2. taxeringsenhet Steuereinheit f auf dem Lande.

fyrkant, Viereck n., kant m. *Indela i ~er* abvieren. -ig, a. vier|eckig, -kantig.

fyrtal, Anzahl f Steuereinheiten, jfr *fyrk* 2. -slägd, Steuerbuch n.

fyrtling, -en, -ar, Vierling m.

fyrmästare, Leuchtturmwächter m.

fyroch båkafgift, Abgabe zur Unterhaltung der Leuchttürme und Baken.

fyrsidig, a. vierseitig. -skepp, Feuerschiff n. -spann, Viergespann n. -språng, Galopp m. I ~ im G. -stafvig, a. viersilbig. -stämmig, a. vierstimmig. -tio, a. (grundtal) vierzig. -ttonde, a. (ordningstal) vierzigste. -ttondedel, Vierzigstel n. -torn, Leucht-, Feuer|turm m. -verkare, Feuer|werker, -künstler m. -verkeri, -et, -er, Feuerwerk n. -verkeripjes, Feuerwerkskörper m. -våppling, vierblättriges Kleeblatt n.

fysslik, -en, -er, 1. Physik f. 2. kroppskonstitution Natur, Konstitution f, Körper m. -ikalisk, physikalisch. -iker, -n, -, Physiker m. -lljara,¹ tr. füsilieren, erschieszen. -iolog, -en, -er, Physiolog m. -iologi, -[e]n, 0, Physiologie f. -iologisk, a. physiologisch. -ionomi, -[e]n, -er, Physiognomie f, Gesicht n. -isk, a. physisch.

få, I. a. pl. wenige. I ei. med ~ ord in ei. mit wenigen Worten, kurz, *såga mkt med ~ ord* viel in kurzen Worten sagen. II.⁴ tr. 1. bekommen, F kriegen, t. e. *tänder* Zähne, *kopporna* die Pocken, *ungar* Junge, *smak för ngt* Geschmack an etw. (dat.); *erhålla* erhalten, F kriegen, t. e. *en gåfva* ein Geschenk, *pengar för sitt besvär* Geld für seine Mühe; *mottaga* empfangen, t. e. *pengar för att lämna dem till andra* Geld um es an andere abzuliefern, *sin lön för ngt* den Lohn für etw. *Han fick svindel* ein Schwindel ergriff ei. überfiel ihn, es schwindelte ihm, ~ *reda på*, ~ *rätt på*, ~ *tag i ngt* etw. finden. Med adj. ~ *ngt färdigt* etw. vollenden, etw. fertig bringen, mit etw. fertig werden. Med part. ~ *ngt gjordt* etw. besorgen, *jag kunde ej ~ rocken sydd af skräddaren* der Schnei-

der konnte mir den Rock nicht machen; ich konnte den Schneider nicht dazu bringen, mir den Rock zu machen. Med inf. ~ *höra* hören, erfahren, ~ *se* zu Gesicht bekommen, erblicken, sehen, *vi ~ väl se* wir werden sehen, ~ *tala med ngn* e-n zu sprechen bekommen, ~ *veta ngt af ngn* etw. von e-m erfahren. 2. *törna* zu etw. bewegen ei. bringen, t. e. ~ *ngn att göra ngt* e-n dazu bewegen ei. bringen etw. zu thun, *jag kunde ej ~ honom att tala* ich konnte ihn nicht zum Reden bewegen ei. bringen. 3. fa tillåtelse, töras dürfen, t. e. ~ *jag taga detta?* darf ich dies nehmen? ~ *jag komma till eder?* darf ich zu Ihnen kommen? erlauben Sie, dafs ich zu Ihnen komme? *efter döden ~ de goda komma till Gud* nach dem Tode werden die Guten zu Gott kommen. Med inf. ~ *följa med* mitdürfen, ~ *komma in* herein-, hinein|dürfen, ~ *komma upp* herauf-, hinauf|dürfen, ~ *återvända* zurückdürfen m. n. äyl. 4. måste müssen, t. e. *han ~ vänta* er mufs warten, *man ~ tåla mkt* man mufs vieles leiden, *jag ~ säga dig att* ich mufs dir sagen dafs; ~ *sitta* (på baler) sitzen bleiben, sitzen müssen. — Med adv. o. prep. ~ *då* ab-, los|bekommen, F -kriegen. ~ *bört* weg-, bekommen, entfernen, F wegkriegen. ~ *emellan ngt mellan ngt* dazwischen|schieben, -stechen m. m.; *vid byte o. kop* dazu ei. auferdem bekommen, zubekommen. ~ *fästfest*-bringen, -machen, -kleben, -nageln m. m. ~ *fått* greifen, fassen; *hinna fatt* einholen, F ankrlegen. ~ *fråm i lokal* bem. hervor|bringen, -ziehen; *slåra* hervorbringen, erzeugen, produzieren, hervorruhen, bewirken; *ej kunna ~ fråm ett ord* kein Wort hervorbringen können, ~ *sin vilja fråm* seinen Willen durchsetzen, *låta ngn ~ sin vilja fråm* e-m seinen Willen lassen. *Det kan ej ~s för pengar* das ist für Geld nicht zu haben. ~ *hit* herbekommen. ~ *ngn i säng* e-n zu Bett bringen. ~ *ngt i sitt hufvud* sich etw. in den Kopf setzen, *jag kan ej ~ i mitt hufvud att han har gjort det* es will mir nicht eingehen, dafs er es gethan hat; ich kann gar nicht begreifen, wie er es hat thun können. ~ *i hinein*|bringen, -schlagen, -gießen, *jag kan ej ~ i allt i flaskan* es geht nicht alles in die Flasche. *Hvar skall jag ~ det i från?* wo soll ich es herbekommen? ~ *igén åter* wieder-, zurück|bekommen; *nå ihop* zubekommen, F zukriegen. ~ *igén om* durch|bekommen, F -kriegen; *genådriva* durchsetzen. ~ *ihop ögonen* die Augen schliessen. ~ *ihop* zusammenbringen. ~ *in* hinein|bringen, -stecken, -schlagen m. m., ~ *in pengar* Geld einnehmen. ~ *lös* los|bringen, -bekommen, -kriegen. ~ *med* [sig] mitbekommen. ~ *néd* herunterbekommen, hinunterbrin-

gen, unterbekommen, ~ *néd maten* die Speise niederschlucken. ~ *omküll* umwerfen, zu Boden werfen. ~ *sönder* zerbrechen, entzweimachen, -brechen. ~ *úpp nedifrán* hinauf-, heraufbringen; lyta aufheben; oppna aufmachen, -bringen; knyta upp auflösen; ~ *úpp korken* den Pfropfen herausbekommen, F -kriegen, herausziehen können. ~ *ngt ur ngrs hufvud* e-m etw. aus dem Kopfe bringen. ~ *úr, út* herausbekommen, F -kriegen, -bringen. ~ *út sín sín lön* seinen Gehalt bekommen ei. erhalten. ~ *öfver* kvar überbehalten, übrig behalten, erübrigen.

fäfläng, a. 1. fruktlos vergeblich, eitel; adv. ~t vergebens, umsonst. ~ *möda* arv. verlorne Mühe. 2. *nysslös* ~ *gd lärar mkt ond* Müßiggang ist aller Laster Anfang. 3. *naradun* eitel. -a, -n, 0, Eitelkeit f. -lig, a. eitel, nichtig. -lighet, -en, 0, Eitelkeit, Nichtigkeit f.

fågel, -n, *fåglar*, Vogel m. En ~ i handen är bättre än tio i skogen ein Hab-ich ist besser als zehn Hätt-ich, *hvarken ~ eller fisk* nicht Fisch nicht Fleisch, *det har en liten ~ sagt mig* mir sagt's mein kleiner Finger. -bo, Vogelnest, Nest n. -bur, Vogelbauer, Bauer m. o. n, Vogelkäfig, Käfig m. -bär, Vogelkirsche f. -fri, a. vogelfrei, geächtet. *Förklara* ~ für vogelfrei erklären, in die Acht thun, ächten, verfehlen. -fångare, -n, -, Vogelfänger, -steller, Vogler m. -hund, Hühnerhund m. -jakt, -kung, -kwitter, -lim, -mat, Vogeljagd f. -könig m. -gezwitzschern n. -leim m. -futter n. -nät, Vogelnetz, -garn n. -perspektiv, Vogelperspektive f. I ~ aus der V. -skrämma, Vogelscheuche, Scheuche, Strohpuppe f. -mann, Popanz m. -sång, Vogelgesang m. -unge, Vögelchen n. -vinge, Vogelflügel m. -vägen, ss. adverbial in gerader Richtung, ss. subj. o. obj. die gerade Richtung.

fåkunnig, a. unwissend. -het, -en, 0, Unwissenheit f.

fåle, -n, ..lar, Fohlen, Füllen n.

fäll, -en, -ar, Saum m. -a, I. ¹ tr. säumen; kanta einfassen. II. -n, ..lor, Hürde f, Pferch m. *Slappa, stänga in i* ~ einperchen. -bänk, eine Art Schlafbank f. -ning, -en, -ar, Säumen n.

fån, -et, -, -e, -n, ..nar, Blödsinnige(r), Idiot m. fång, -et, -, 1. Armvoll m. 2. vinat Fang, Gewinn, Erwerb m. *Göra ett godt ~ e-n* guten Fang thun. 3. *Laga ~* rechtmäßiger Besitz. -a, I. ¹ tr. fangen. II. *se tillfånga*. -dräkt, Sträflingskleider pl. -e, -n, ..gar, Gefangene(r), i allmänhet bakte Sträfling, Zuchthäusler m. -ön, a. gefangen. *Gifva sig ~* sich g. geben, *sitta ~ g.* sitzen. -enskap, -en, 0, Gefangenschaft f. *Räka i ~* in G. geraten. -kläder, Sträflingskleider pl. -knekt, Gefan-

genwärter m. -kost, Gefangen-, Sträflingskost f. -lina, Fangleine f. -lista, Gefangenliste f. -predikant, Gefängnisgeistliche(r) m. -skjuts, Sträflingstransport m. -st, -en, -er, Fang m. -vaktare, Gefangenwärter m. -vård, Gefängniswesen n.

fåning, a. blödsinnig, albern. -het, -en, -er, Blödsinn m, Albernheit f.

fåordig, a. wortkarg, einsilbig. -het, -en, 0, Wortkargheit, Einsilbigkeit f.

får, -et, -, Schaf n. -a, I. n. ..ror, 1. på en Åker Furche f. 2. ar Schaf, Mutterschaf f. II. ¹ tr. furchen. ~d gefurcht, furchig. -avvel, Schafzucht f. -akläder, Schafskleider pl. En ulf i ~ ein Wolf in Schafskleidern. -bete, Schafweide f. -bog, -bringa, Hammelkeule, -brust f. -fälla, Schafhürde f. -herde, Schäfer, Schafhirt m. -hjord, Schafherde f. -hufvud, Schafskopf m. -hund, Schäferhund m. -hus, Schafstall m. -klippning, Schafschur f. -kött, Schaffleisch, kok. vanl. Hammelfleisch n. -lår, kok. Hammelkeule f. -skalle, Schafskopf m. -skinn, med en Schaffell n. -pelz m; utan ull Schaffleder n. -skinnspäls, Schafpelz m. -skock, Schafherde f. -skötsel, Schafzucht f. -stek, Hammelbraten m. -ull, Schafwolle f.

fåt, -en, -er, Verstofs m.

fåtal, kleine ei. geringe Anzahl, wenige. -lg, a. gering, klein, wenig. -lighet, -en, 0, kleine ei. geringe Anzahl.

fåtölj, -en, -er, Fauteuil, Lehnstuhl m.

fåvitsk, a. thöricht. -a, -n, 0, Thorheit f. *Talla i fåvitsko* thöricht reden.

fåvälde, Oligarchie f.

fä, -[e]t, -n, Vieh, Rindvieh n. -aktig, a. viehmäßig, -haft, -isch. -aktighet, -en, -er, viehmäßiges Betragen, kolossale Dummheit. -bod, Sennhütte, -enwirtschaft, -erei f.

fäderne, -t, 0, en släkting på ~t ein Verwandter von väterlicher Seite, *bräs på ~t* dem Vater nacharten. se arv. my. -arf, väterliches Erbe. -bygd, Heimat f. -gods, väterliches Gut. -hem, Vaterhaus n. -sed, Vätersitte f. -sland, Vaterland n. -ärfd, a. hergebracht, angestammt.

fäfluga, Viehfliege f.

fåfot, *ligga för ~* nicht bewirtschaftet sein.

fågnla, ¹ tr. 1. glädja freuen, erfreuen. *Ngn ~s af ngt* etw. freut e-n, jd ist über etwas erfreut. *in fröjda*. 2. undagna bewirten. -ad, -en, 0, Freude f, Vergnügen n. -ande, -esam, a. erfreulich, angenehm. -ing, -en, -ar, Bewirtung f.

fågring, -en, 0, Schönheit f, Flor m.

fållherde, Vieh-, Rinderhirt m. -hund, skymford, ugr. Rindvieh n. -hus, Viehstall m.

fåja se feja.

fåkreatur, Rind n.

fåktla, ¹ itr. fechten. ~ på värja auf den Stofs fechten, ~ på sabel auf den Hieb fechten.

-ande, -t, 0, Fechten *n.* -are, -n, -, Fechter *m.* -konst, Fechtkunst *f.* -mästare, Fechtmeister *m.* -ning, -en, -ar, 1. *se* fäktande. 2. drabning Gefecht *n.* -sal, Fechtsaal, -boden *m.* -skola, Fechtschule *f.*

fållas *se* färdas.

fälb, -en, 0, Felbel *m.* -hatt, Felbelhut *m.*

fälnäpp, Abschiedstrunk *m.*

fäll, -en, -ar, 1. Fell *n.* 2. mit Fellen gefütterte Decke *el.* Fußdecke. -a, I. -n, -lor, Falle, *bnd. arv.* Schlinge *f.* Gå, råka, fastna i ~n in die Falle gehen, in die Schlinge fallen *el.* gehen *el.* rennen, in das Garn gehen, auf den Leim gehen, hineinfallen. II. 2. *tr.* fällen. ~ ankare Anker werfen, ~ bladen die Blätter verlieren, ~ djur Tiere fällen, erlegen, töten, ~ en dom ein Urteil fällen, ~ förbön hos ngn för ngn bei e-m Fürbitte für e-n einlegen, ~ håret das Haar verfilten, om påsar o. dyt. aushaaren, ~ modet den Mut sinken lassen, den Mut verlieren, ~ ett ord om ngt ein Wort von etw. fallen lassen, ~ träd Bäume fällen *el.* umhauen, ~ idrar Thränen vergießen, ~ ett utslag ein Urteil fällen *el.* sprechen, ~ yttranden om ngt von etw. reden *el.* sprechen. — *Med adv. o. prep.* ~ igen, ihöp zusammenlegen, -klappen, zulegen. ~ ned nieder-, umklappen, nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunterlassen. ~ till marken hinstrecken. ~ upp aufklappen. ~ ut kom. ausschlagen. ~ öfver öberklappen. -ande, I. -t, 0, Füllen *n. m.* *m.* *se* fälla. II. *a.* ~ vittne Belastungszeuge *m.* -bom, Schlagbaum *m.* -bord, Klapp-, Aufschlage|tisch *m.* -ö, -t, -, Gehau *n.* Aushau *n.* -galler, Fallgatter *n.* -knif, Taschen-, Klapp-, Schnap|messer *n.* -ning, -en, -ar, 1. *se* fällande I. 2. *kom.* Niederschlag *m.* 3. bottensats Bodensatz *m.* -stol, Klapp-, Feldstuhl *m.* -säng, Klappbettstelle *f.* -söm, Kappnaht *f.*

fällt, -et, -, Feld *n.* På fria el. öppna ~et auf freiem Felde, behålla ~et das F. behaupten *el.* [be]halten, sich im Felde halten, rymma ~et för ngn e-m das F. räumen, von e-m aus dem Felde geschlagen werden, i ~ im Felde, draga, rycka, tåga i ~ ins Feld rücken *el.* ziehen, zu Felde ziehen, det står i vida ~et das ist *el.* steht noch weit im Felde *el.* im weiten Felde, das liegt noch in weiter Ferne. -armé, -artilleri, -flaska, -herre, -herrebläck, Feldarmee, -artillerie, -flasche *f.* -herr, -herrnblick *m.* -herrscklicklighet, -kanon, -kikare, -kittel, Feldherrntalent *n.* -kanone *f.* -stecher, -kessel *m.* -lif, Leben *n.* im Feld. -läger, Feldlager *n.* -läkare, Feldarzt *m.* -manöver, Feldmanöver *n.* -dienst-übung *f.* -marskalk, -post, -präst, Feld|marschall *m.* -post *f.* -prediger *m.* -rop, -skri, Feldruf *m.* -geschrei *n.* -skär, -en, -er, Feldscher[er] *m.* -slag, Feldschlacht, i mots. still

sjöslag Landschlacht *f.* -spat, -en, 0, Feldspat *m.* -stycke, Feldstück, -geschütz *n.* -tecken, -tjänst, -tygmästare, -tåg, -vakt, -väbel, Feldzeichen *n.* -dienst, -zeugmeister, -zug *m.* -wache *f.* -webel *m.*

fänad, -en, 0, 1. boskap Vieh *n.* 2. oskalliga djur Getier *n.*

fängelse, -t, -r, Gefängnis *n.* Kerker *m.* Kasta ngn i ~ e-n ins Gefängnis *el.* in den Kerker werfen, e-n einkerkern, e-n verhaften. -cell, -direktör, Gefängniszelle *f.* -direktorm. -håla, Kerkerloch *n.* -straff, Gefängnis-, Kerker|strafe *f.*

fäng|hål, -krut, -panna, Zünd|loch, -pulver *n.* -pfanne *f.* -sel, -slet, -, Fessel *f.* -sla, 1. *tr.* hakta verhaften, gefänglich einziehen, belagga med bojar fesseln, insparra einsperren, einkerkern; *bnd.* fesseln. -slande, I. -t, 0, Verhaftung *f.* Fesseln *n.* Einsperrung, Einkerkierung *f.* *ist. föreg.* II. *a.* fesselnd. -slig, *a.* ~et förvar gefängliche Haft, Gefängnis-, Kerkerhaft *f.* hållas i ~et förvar gefangen gehalten werden. -sling *se* fängslande I.

fänkål, -en, 0, Fenchel *m.*

fänrik, -en, -ar, Fähnrich *m.*

färd, -en, -er, Fahrt *f.* Dra, gå, fara sina ~e seine[er] Strafe ziehen *el.* gehen, gifva sig i ~ med ngn sich an e-n machen, vara i ~ med att göra ngt gerade etw. thun, dabei sein etw. zu thun, hvad är [p]d ~e? was giebt's? was ist los? när nöden är [p]d ~e wenn Not an Mann geht *el.* am Mann ist, det är ingen nöd [p]d ~e es hat [noch] keine Gefahr. -as, 1. *dep. utr.* fahren, reisen. — *Med adv.* ~ främ daher-, einher|fahren; gå tillväga verfahren, hausen. -ö *se* färd. -lg, *a.* 1. fullbordad fertig, vollendet. Blifva ~ med ngt mit etw. fertig werden, etw. fertig machen *el.* bekommen *el.* bringen. 2. beredd bereit, t. o. hålla sig ~ sich bereit halten, göra sig ~ till ngt sich zu etw. b. machen.

3. nära att ~ att ramla dem Umsturz nahe, glaset var ~ att spricka das Glas war dem Bersten nahe, wäre beinahe geborsten, ångbåten var ~ att afgå der Dampfer sollte eben abgehen, klockan var ~ att slå die Uhr sollte eben schlagen. 4. utan lyte frisch och ~ gesund und munter. 5. skicklig gewandt, geschickt, geübt, fertig. -lgbygga, -lggariva *m. m.* fertig bauen, gerben o. s. v. -lggjord, *a.* fertig, vollendet. -lghet, -er, Fertigkeit, Geschicklichkeit, om tal *arv.* Geläufigkeit *f.* -sup, Abschiedstrunk *m.*

färg, -en, -er, Farbe *f.* Skifta ~ die F. wechseln, sich entfärben, hålla ~ die F. halten. -a, 1. *tr.* färben. ~ ifrå'n sig abfärben, abflecken. -are, -n, -, Färber *m.* -blandning, Farbenmischung *f.* -blind, *a.* farbenblind. -blindhet, Farbenblindheit *f.* -brytning, Farbenbrechung *f.* -eri, -et, -er, Färberei *f.* -gods, Zeug *el.* Garn *n.* zum Färben. -handel,

Farbwarenhandlung *f. -kopp*, Farbennäpfchen *n. -kyp*, Färbeküpe *f. -låda*, Tusch-, Farbenkasten *m. -lågga*, *tr.* kolorieren, an-tuschen. -lågning, Kolorieren, -it *n.* Far-bengebung *f. -lös*, *a.* farblos, unfarbig. -lös-het, -en, *o.* Farblosigkeit *f. -ning*, -en, -ar, Färbjen *n.*, -ung *f. -nyans*, -prakt, Farben-stufe, -pracht *f. -rik*, *a.* farbenreich. -sinne, Farbensinn *m. -skifning*, 1. Farbenschat-tierung *f.* 2. Farbenwechsel *m. -spel*, -stift, Farbenspiel *n.*, -stift *m. -stoff*, Farb-, Färb-stoff *m. -ton*, -tryck, Farben|ton, -druck *m. -trä*, Farb-, Färbholz *n. -ämne*, Farb-, Färbestoff *m.*

färj|la, *I. -n*, .*lor*, Fähr *f. II.¹ tr.* ~ öfver öberfahren, -setzen. -båt, Fährboot *n.*, -kahn *m. -karl*, Fährmann, Schiffer *m. -stad*, -ställe, Fähr *f.*

färla, -n, .*lor*, Rute *f.*

färm *se ferm.*

färnbock, -en, *o.* Fernambuk *n.*

färnissa *se fernissa.*

färre, *a.* kompar. weniger, geringer an der Zahl. färs, -en, -er, Farce *f.*

färsk, *a.* frisch, neu, jung, *t. e.* ~ t bröd, kött frisches Brot, Fleisch, ~ a underrättelser neue Nachrichten, ~ t (nyss bryggt) öl junges Bier. -a,¹ *tr.* frischen. — Med adv. ~ upp auffrischen. -het, -en, *o.* Frischheit *f. -öl*, junges Bier.

fäst|la,² *I. tr.* fest machen, befestigen, heften, anheften, fest|setzen, -stecken. *II.* ~ sig anheften, ankleben. — Med adv. *o.* prep. *Det fäste sig i mitt minne* es prägte sich meinem Gedächtnisse ein. ~ i ngt i ngt etw. in *el.* an etw. (*dat.*) festsetzen. ~ i gën, i höp, sá mman, zusammen|heften, -binden, ~ nähren. ~ öm um|binden, -setzen. ~ blicken, ögonen på ngt den Blick, die Augen auf etw. (*ack.*) heften, ~ ngns uppmärksamhet på ngt *e-n* auf etw. (*ack.*) aufmerk-sam machen. ~ upp aufstecken. ~ afse-ende vid ngt etw. berücksichtigen, auf etw. (*ack.*) Rücksicht nehmen, ej ~ afseende vid ngt *afv.* von etw. absehen, ~ stora förhopp-ningar vid ngn große Hoffnungen auf *e-n* setzen, ~ ett begrepp vid ngt *e-n* Begriff mit etw. verbinden *el.* verknüpfen, vara ~d vid ngn *e-n* lieb haben, *e-n* lieben, ~ ngn vid sig *e-n* sich (*dat.*) anhänglich machen, ~ sig vid (lära sig hålla af) ngn *e-n* lieb gewin-nen, ~ sig vid ngt auf etw. (*ack.*) achtgeben, tänka på ngt an etw. (*ack.*) denken, ~ sig vid smdsaker sich an Kleinigkeiten hängen, icke ~ sig vid ngt sich nicht an etw. (*ack.*) keh-ren, sich nicht um etw. kümmern, jag fä-ster mig ej vid en hundra kronor ich sehe es auf hundert Kronen nicht an. -ö, -t, -n, 1. *Ha ~ på ngt* auf etw. (*dat.*) fest ste-hen, an etw. (*dat.*) befestigt sein, *itr.* fäst|ste. 2. på varje Heft *n.* Griff *m.* 3. himmel Feste

f. Firmament *n.* Himmels ~ die Himmels-feste. 4. fastning Feste *f. -ekvinna*, Braut, Ver-lobte *f. -ing*, -en, -ar, Holzbock *m.*, Zecke *f. -man*, Bräutigam, Geliebte(r), Liebste(r), Verlobte(r), Zukünftige(r) *m. -mö*, Braut, Geliebte, Liebste, Verlobte, Zukünftige *f. fästning*, -en, -ar, 1. Festung *f.* 2. hake Zucht-haus *n.* Fä ~, komma på ~ zur Zuchthaus-strafe, mit. zur Festungshaft verurteilt wer-den. 3. trolöfning Verlöbniß *n. -sfänge*, Zucht-hausgefangene(r), -händler, -händlerling *m. -s*-straff, -svall, -sverk, Festungs|strafe *f.*, -wall *m.*, -werk *n.*

fävelt, *F* Bauernverstand *m.*

föda, *I. -n*, *o.* Nahrung, Speise, Kost *f.* Essen, för djur Futter, Fressen *n.* *II.² tr.* 1. gifva ut *at* gebären. ~ på nytt wiedergebären. *Han är född i S.* er ist aus S. gebürtig. 2. nära ernähren; nähren. *Ett yrke som föder sin man* ein guter Erwerb, ~ sig med ngt von etw. leben, sich von etw. [er]nähren. ~ upp aufziehen, großziehen.

födelse, -n, *o.* Geburt *f.* -attest, Geburtsschein *m. -bygd*, Heimat *f.* Geburtsort *m. -dag*, Geburtstag *m.* Wiegenfest *n. -dagsbarn*, Ge-burtstagskind *n. -dagsgåva*, Geburtstags-geschenke, Wiegengebende *n. -märke*, Ge-burtsmal, Muttermal *n. -nejd*, -ort, Heimat *f.* Geburtsort *m. -stad*, Geburts-, Vater-stadt *f. -år*, Geburtsjahr *n.*

födl|geni, guter Ökonom *el.* Finanzmann; *F e-r* aus Anhalt, *e-r* aus dem Hanse Habsburg, *e-r* von Greifenberg. -krok, Erwerbszweig, Erwerb, Broterwerb *m. -oämne*, Nahrungs-, Lebens-, Genuß|mittel *n.*

födsel, -n, *o.* Geburt *f.*

födslo|arbete, -vånda, Geburts|wehen, -schmer-zen *pl.*

föga, *I. o.* bej. *a.* wenig, gering. *Det är ~ tro-ligt* es ist kaum glaublich, *det fallades ~ att han föll* er wäre beinahe gefallen. *II.* Falla till ~ zu Kreuze kriechen.

fögderi, -et, -er, 1. *o.* förvaltning Verwaltung *f.* 2. förvaltningsdistrikt Vogtei *f.* Kreis *m.*

föl, -et, -, Füllen, Fohlen *n. -a,¹ itr.* füllen, fohlen.

följ|la,² *tr. o. itr.* folgen, ngn *e-m*; ledsaga be-gleiten, geleiten; *ss.* verka inträffa, framgå er-folgen; lyda befehlen, *t. e.* ett råd *e-n* Rat. *Som följer* *el.* på ~nde sätt wie folgt, fol-gendermaßen. — Med adv. *o.* prep. ~ af ngt aus etw. folgen, *det följer af sig själf* das ist selbstverständlich. ~ efter nachfol-gen, ~ efter ngn *e-m* nachfolgen, hinter *e-m* folgen, *hinter e-m* hergehen, ~ tätt efter ngn *e-m* auf dem Fulse folgen. ~ ngn med blicken *e-m* mit dem Auge folgen, *e-m* nach-folgen, ~ ngt med sin uppmärksamhet auf etw. (*ack.*) achtgeben. ~ med mitfolgen, *om saker afv.* beigefügt sein, med sin uppmärksamhet aufmerksam sein, achtgeben, *du följer ej*

~ = föregående uppslagsord. *o* saknar plur. † har omlijud. *F* familjärt, *P* lägre språk. * mindre brukligt.

méd du bist unaufmerksam, du giebst nicht acht, ~ *méd ngn's föredrag* den Vortrag js mit Aufmerksamkeit anhören, ~ *méd sin tid* mit der Zeit gehen, fortgehen, fortschreiten, ~ *méd på köpet* mit in den Kauf gehen. ~ *på ngn* auf e-n folgen, e-m nachfolgen, ~ *på ngt* auf etw. folgen ei. erfolgen, *js orsån, på hans tal följde djup tystnad* auf seine Rede erfolgte tiefes Schweigen. ~ *ngn till grafven* e-m das Totengeleit geben. ~ *ngn ut e-n* hinausbegleiten. -*aktig, a. Vara ngn ~ e-m* folgen, e-n begleiten. -*aktligen, adv.* folglich, demzufolge, demnach, mithin, sohin, somit, sonach. -*ande, a.* folgend, i *aktin* röstande str. nachstehend, senare nachherig, später. -*as,² dep. itr.* ~ *åt* zusammen gehen, laufen, vorkommen m. m. *följd, -en, -er, Folge f. Leda till ~er* Folgen haben, *vara ~ af ngt* aus etw. (er)folgen, *dei röja, det är ~en af att ljuga* das kommt dabei heraus, wenn man lügt, i *ei. till ~ af* infolge, vermöge med *gen.,* zufolge med *gen.,* om det styrda ordet följer efter, med *dat.,* om det styrda ordet går förut, i *ei. till ~ däraf in.* ei. zufolge dessens, demzufolge. -*riktig, a.* folgerichtig, -recht, -gemäls. -*riktighet, Folge-*richtigkeit *f.*

følge, -*t*, -*n*, Begleit|ung, -erschaft *f*, Geleit, Gefolge *n*, -schaft *f*. *Ha i* ~ nach sich ziehen, zur Folge haben. -**slagare**, -*n*, -, Begleiter *m*. -**slagarinna**, -*n*, ..*nor*, -**slagerska**, -*n*, ..*kor*, Begleiterin *f*. -**tong**, -*en*, -*er*, Feuilleton *n*.

fölung, Füllen, Fohlen *n.*

fönster, ..stret, -, Fenster *n.* -bleck, -bräde, -båge, -dyna, -glas, Fenster|blech, -brett *n.*, -bogen *m.*, -kissen, -glas *n.* -hake, -1. att stänga med Fensterhaken *m.* 2. som fönstret hvilar på Fensterhaspe *f.* -karm, Fenster|einfassung, -zarge *f.* -kitt, -list, -lucka, Fenster|kitt, -anslag, -laden *m.* -luft, Fenster|fach *n.* -öf-fnung *f.* -post, Fenster|pfeiler, -pfosten *m.* -ruta, -smyg, -spegel, -vadd, Fenster|scheibe, -schmiege *f.*, -spiegel *m.* -watte *f.*

för, I. prep. 1. rum vor, t. e. *sätta en skärm ~ elden* e-n Schirm vor das Feuer setzen, *draga ~ rätta* vor Gericht ziehen; bna. *stå ~ dörr*en vor der Thür sein. 2. für, t. e. a) *skället för tjäna ~ ngn* für e-n dienen; b) *anskränkning, ss. betänning för belöning*en ~ *hans tjänster* die Belohnung für seine Dienste, *bjuda, betala tusen kronor ~ hästen* tausend Kronen für das Pferd bieten, bezahlen; c) *till förmån för arbete ~ ngn* für e-n arbeiten, *dö ~ fosterlandet* für das Vaterland sterben; d) *till vinnande af arbete ~ fjädan* für das Essen arbeiten; e) *ändamål den ~ vigslen bestämda dagen* der für die Trauung bestimmte Tag; f) *med afseende på, i förhållande till ~ en karl* für e-n Mann, *jag ~ min person* ich für meine Person; g) *tid ~ sitt återstående lif* für sein übriges Leben.

~ *alltid* für immer; h) omedelbar *snå ord* ~ *ord* Wort für Wort; i) *vid* *verben* hälla, anse *för* o. *dyl.*, t. e. ~ *hvem anser, tar ni mig?* für wen halten Sie mich? 3. på grund af, för ... skulld wegen, halben, um ... willen, t. e. *straffas* ~ *sina brott* wegen seiner Verbrechen gestraft werden, *älskas* ~ *sin dygd* seiner Tugend halben, um seiner Tugend willen geliebt werden, *gärna* ~ *mig* meinetwegen. 4. öfverantas mit gen., när det uttrycker ett possessivt förhållande, t. e. *förmyndaren* ~ *barnen* der Vormund der Kinder. 5. ~ ... *sedan* *ver* med dat., t. e. ~ *en vecka sedan* *ver* e-r Woche, ~ *ej länge sedan* unlängst, neulich. 6. särskilda fall. I *och* ~ wegen, zwecks mit gen., ~ *de fattiga* zum Besten der Armen. Se vidare under de särsk. verberna o. nomina. II. *konj.* 1. kausalt. ~ el. *vanl.* ~ [*det*] *att*, ~ *det* weil, t. e. *du straffas*, ~ *att du är lat* du wirst gestraft, weil du faul bist. 2. finalt. ~ *att* damit, mit inf. um zu. III. *adv.* 1. vid adj. = alltför zu, t. e. ~ *mycket* *vid* viel. 2. vid verb se under de särsk. verberna. IV. -*en*, O, Vorderteil m o. n. I *en* *vern*. -a² I. *tr.* führen, skaffa ngnstådes hän bringen, ~ *ngns talan* e-m das Wort reden. II. ~ *sig väl*, illa sich gut, schlecht tragen. — Med adv. o. prep. ~ *afse* *afföra*. ~ *bört* wegführen, heimlich el. mit våld, enleva entführen. ~ *dit* hinbringen, hinführen. ~ *främ* vor-, hervor-, heran-, herbeiführen. ~ *förbi* vorüberführen. ~ *hit* herbringen, herführen. ~ *ihop* zusammenführen. ~ *in* ein-, hinein-, hereinführen, i böcker eintragen, annonser i en tidning einrücken, varor i ett land einführen, importieren. ~ *med sig* mitführen, -bringen, *bort* mit sig wegführen, mit sich reisen, om vatten afv. fortschweemen. ~ *néd* nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunterführen, -bringen. ~ *omkring* herum-, umherführen. ~ *ngn* på spåret e-n auf die Spur bringen, *hvad förde dig på den tanken?* was hat dich auf den Gedanken gebracht? wie kommst du auf den Gedanken? ~ *såmman* zusammenführen, -bringen. ~ *tillbaka* zurückführen, -bringen. ~ *tillsammans* zusammenführen, -bringen. ~ *undan* wegführen, -bringen. ~ *upp* hinauf-, heraufführen. ~ *ut* hinaus-, herausführen, -bringen. ~ *ngn* *vid handen* e-n bei der Hand führen. ~ *vile* irreführen. ~ *öfver* ü-ber-, hinüber-, herüberführen. -akt, -et, O, Verachtung f. *Fatta* ~ *för ngn* V. gegen e-n fassen. -akta, tr. verachten. -aktfull, a. verachtungsvoll, verächtlich. -aktlig, a. verächtlich, verachtungswert, würdig. -aktlighet, -en, O, Verächtlichkeit f. -allmänliga,¹ tr. verallgemeinern. -ande, -t, O, Führen n. -andiga,¹ tr. vergeistigen, -en, -ern. -ankra, tr. verankern. -ankring, -en, -ar, Verankerung f. -anleda, tr. veranlassen, bewegen. -anledning, Veranlassung f. -anläta, tr.

veranlassen, bewegen, bemüßigen. *Finna sig föranlåten* att sich veranlaßt finden zu, sich bemüßigt sehen zu. -*anstalta*,¹ tr. o. itr. ~ [om] ngt etw. veranstalten. -*anstaltande*, -t, 0, Veranstaltung f. *På hans ~* auf seinen Betrieb. -*arbete*, Vorarbeit f. *Göra ~n till ngt* etw. vorarbeiten. -*are*, -n, -, Führer m. -*arga*,¹ tr. ärgern, verdrießen. -*ngn* etw. e-m Ärger ei. Verdrufs thun ei. bereiten. ~ *sig* ei. *vara ~d på, öfver ngt* sich über etw. (ack.) ärgern; ~d ärgerlich, *på ngn* auf e-n, *vara ~d på ngn* etw. e-m zürnen, schmollen, *för ngt* wegen etw., *blifva ~d ärgerlich* werden, *blifva ~d på ngn* *för ngt* e-m etw. verübeln ei. für übel nehmen. -*argelse*, -n, -r, Ärger, Verdrufs m. utan pl., Ärgernis n. *Väckas ~* Anstoßes erregen ei. geben. -*argelseklippa*, Stein m. des Anstoßes. -*argelseväckande*, a. anstoßlich. -*arglig*, a. ärgerlich, svår, kinkig häkelig. -*arglighet*, -en, -er, Ärgerlichkeit f. -*band*, Verband m. -*banna*,¹ tr. verfluchen, verwünschen, vermaledeien. -*bannelse*, -n, -r, Fluch m, Verfluchung, Verwünschung f, Unsegen m. -*barma*,¹ ~ *sig* sich erbarmen, *öfver ngn* e-s ei. über e-n. *Gud sig förbarme* das Gott erbarme. -*barmande*, I. a. barmherzig, erbarmungsreich, -voll. II. -t, 0, Erbarmen n, -ung f. *Hafva ~ med ngn* mit e-m Erbarmen haben, sich e-s erbarmen. -*barmare*, -n, -, Erbarmen m. -*behåll*, -et, -, Vorbehalt m, Ausgedinge n. *Med ~ att* mit ei. unter [dem] Vorbehalt dafs, *med ~ af* mit ei. unter dem Vorbehalt ei. vorbehaltlich med gen. -*behålla*, tr. vorbehalten, ausbedingen. -*behållsam*, a. zurückhaltend, verschlossen, unmitteilbar, vorsichtig. -*behållsamhet*, -en, 0, Zurückhaltung, Verschlossenheit, Vorsicht f. -*bemåld*, a. vorerwähnt. -*bereda*, tr. vorbereiten, *ett företag* äfr. anbahnen. ~ *sig på ngt* sich auf etw. (ack.) vorbereiten, om kommande tillstånd äfr. sich auf etw. (ack.) einrichten, om lexor o. dyl. etw. präparieren, *vara förberedd på ngt* auf etw. (ack.) gefaßt sein. -*ände skola* Vorbildungsschule f. -*beredelse*, -n, -r, Vorbereitung, förberedande mått o. steg. -*berörd*, a. vorerwähnt. -*bi*, I. prep. *Gå, fara ~ ngt* an, vor, bei etw. vorübergehen, -fahren. II. adv. I. vorbei, vorüber, slut aus, dahin. *Det är ~ med honom* es ist aus mit ihm, es ist um ihn geschehen, *den tiden är ~* die Zeit ist vorbei. 2. *Vara ~* = *vara trött* müde, ermüdet, ermattet sein. -*bida*, tr. erwarten. -*bidan*, -, 0, Erwartung f.

förbillart, i ~ en im Vorüber-, Vorbeigehen, auf der Durchreise. -*gå*, tr. übergähnen; [med tystnad] ~ unerwähnt ei. unbesprochen lassen, mit Stillschweigen übergähnen. -*gående*, I. a. vorübergehend. II. -t, 0, I. I ~ im Vorüber-, Vorbeigehen, beiläufig, neben-

bei, i ~ *sagdt* beiläufig gesagt. 2. *Asidosättan* -a Übergang f.

förbinda, tr. verbinden. -ning, -en, -ar, Verbindung f.

förbinda, tr. 1. (-) se *binda* för. 2. (-) verbinden, t. e. *ett sår* e-e Wunde; ~ *ngn till ngt* e-n zu etw. verbinden ei. verpflichten. -*else*, -n, -r, 1. Verbindung, Beziehung f. *Stå i ~ med ngn* mit e-m in Verbindung, zu e-m in Beziehung stehen. 2. a) *förpliktelse*, b) *tacksambetskuld* Verpflichtung, Verbindlichkeit f. *Uppfylla sina ~r till ei. mot ngn* seinen Verbindlichkeiten gegen e-n nachkommen, *stå i ~ till ngn för ngt* e-m für etw. verbunden sein. -lig, a. verbindlich, artig, höflich. -lighet, -en, 0, Artigkeit, Höflichkeit f. -ning, -en, -ar, Verbinden n, Verband m.

förblise, tr. überséhen, nicht beachten. -ende, -t, 0, Überséhen n, Nichtbeachtung f.

för||bistra,¹ tr. verwirren. -bistrande, -t, 0, -bistring, -en, -ar, Verwirrung f. -bittra,¹ tr. 1. verbittern, -gällen, -sauern, -salzen. ~ *ngns lif* e-m das Leben verbittern ei. sauer machen. 2. *uppreta, förörna* erbittern. -bittring, -en, -ar, Erbitterung f. -bjuda, tr. verbieten, untersagen, *ngn ngt* e-m etw. ~ *ngn att tala* e-m das Wort ei. den Mund ei. die Rede verbieten, *förbjuden tid* Schon[ungs]-, Hegezeit f, *det är förbjuden tid* es ist Schonzeit, die Jagdzeit ist geschlossen, *anslag förbjuden väg* verbotener Weg ei. hier ist kein Weg. -blanda, tr. verwechseln. -blandning, Verwechslung f. -blekna, itr. verbleichen. -blifva, itr. verbleiben, bleiben. ~ *liggande, sittande, stående* liegen, sitzen, stehen bleiben. -blinda,¹ tr. verblenden, verblinden. -blindelse, -n, -r, Verblendung f. -blommerad, a. verblümt. -bluffa,¹ tr. verblüffen, verdutzen. -bluffning, -en, -ar, Verblüfftheit, Verdutztheit f. -blända, tr. verblenden. -bländande, Verblendung f. -blöda, itr. [sich] verbluten. -blödning, Verblutung f. -borga, tr. verborgen. ~d verborgen, geheim. -brinna, itr. verbrennen. -bruka, tr. verbrauchen; *dessutom särskilda sms.*, t. e. ~ *vid skrift* verschreiben, ~ *vid eldn* verheizen o. dyl. -brukare, -n, -, Verbraucher, Konsument m. -brukning, Verbrauch, Konsum m. -brylla,¹ tr. verwirren. -bryllelse, -n, -r, Verwirrung f. -bryta, I. tr. 1. bryta, tela verbrechen. 2. förverka verwirken. II. ~ *sig mot ngn* sich an e-m veründigen, gegen e-n fehlen. -brytare, -n, -, Verbrecher m. -brytelse, -n, -r, Verbrechen n. -bryterska, -n, -kor, Verbrecherin f. -bränna, tr. verbrennen. -bränning, Verbrennung f. -brödra,¹ tr. verbrüdern, verschwistern. -brödring, -en, -ar, Verbrüderung, Verschwisterung f. -bud, I. (-) Verbot n. 2. (-) vorausgeschickter Bote. -budssedel, Laufzettel m. -bund, -et, -, Bund m, Bündnis n. *Nord-*

ty ska ~et der Norddeutsche Bund, *sluta*, *ingå*, *knyta*, *tråda i*, *göra* ~ e-n Bund *ei* ein Bündnis schließen *ei* machen, sich verbünden, *i* ~ med verbündet mit, *åtta* ~ Ehe *f*, *sluta*, *ingå ett åtta* ~ sich ehelich verbinden. -bunden, *a*. 1. verbunden. *Vara ngn* ~ för ngt e-m für etw. *v* sein, *göra ngn sig* ~ e-n [zu Danke] verbinden. 2. gnm förbund förenade verbündet. -bundsdag, -bundsregering, -bundsstat, Bundes[tag *m*, -regierung *f*, -staat *m*. -bygga, *I. tr.* ~ *fartyg* Schiffe umbauen. *II.* ~ *sig* sich verbauen. -byta, *tr.* 1. byta bort verwechseln, vertauschen. 2. förvandla verwandeln, ~s sich verwandeln, *i* in med *ack*. -bättra, *tr.* verbessern, bessern, hjälpa upp aufbessern. -bättrare, -*n*, -, Verbesserer *m*. -bättring, Verbesserung, 1. sht om hälsotillstånd Besserung *f*. -bättringsanstalt, Besserungsanstalt *f*. -bön, Fürbitte *f*. Fälla ~ hos ngn för ngn bei e-m *F* für e-n einlegen *ei* thun, hålla ~ för ngn für e-n *F* thun. -del, Vorteil *m*. Draga ~ af ngt aus etw. *V*. ziehen. -dela, *tr.* verteilen, bland unter *ei* al med *ack*. ~ rollerna die Rollen besetzen. -delaktig, *a*. vorteilhaft. Finna ngt ~t *afv*. seine Rechnung bei etw. finden. -delning, Verteilung *f*. -denskull, *adv*. darum, deshalb, -wegen. -derf se fördärf. -detting, -*en*, -*ar*, heruntergekommene, ausgediente Person. -devind, *I. subst.* Nach-, Rückenwind *m*. *II. adv.* vor dem Winde. -djupa, *I. tr.* vertiefen, tiefer machen. *II.* ~ *sig* sich vertiefen, *i* ngt in etw. (*ack*. *ei* *dat.*). -djupning, -*en*, -*ar*, Vertiefung *f*. -dold, *a*. verborgen. -dom, Vorurteil *n*, vorgefaßte Meinung. -domsfri, *a*. vorurteilsfrei, -los, uneingenommen, unbefangen. -domsfrihet, Vorurteilslosigkeit, Uneingenommenheit, Unbefangenheit *f*. -domsfull, *a*. vorurteilsvoll. -drag, -*et*, -, 1. afal Vertrag *m*. 2. tålmod Geduld *f*, *t. e.* hafva ~ med ngn mit e-m *G*. haben. -draga, *tr.* ertragen, vertragen, leiden, dulden. -dragsam, *a*. duldsam, verträglich, friedfertig. -dragsamhet, -*en*, *0*, Duldsamkeit, Verträglichkeit, Friedfertigkeit *f*. -dragsenlig, *a*. vertragsmäfsig. -drifning, -*en*, -*ar*, Vertreibung, med. Abtreibung, mål. Abtönung *f*, *itr. tölj.* -driva, *tr.* 1. bortjaga vertreiben. ~ tiden die Zeit totschiagen. 2. med. abtreiben, *t. e.* fostret, maskar die Leibesfrucht, Würmer. 3. mål. ~ färger Farben abtönen. -drifvande, -*t*, *0*, se fördrifning. -drista, ~ *sig* sich erkönnen, sich erdreisten, sich unterwinden. -dröja, *tr.* verzögern, verspäta; verlangen, hinausziehen; endast de två första med *personl. obj.* -dubbla, *tr.* verdoppeln. ~d [ver]doppelt. -dubblande, -*t*, *0*, -dubbling, -*en*, -*ar*, Verdoppelung *f*. -dunkla, *tr.* verdunkeln, überdunkeln, trüben; gnm sin glans överglänzen, -strählen. -dunklande, -*t*, *0*, -dunkling, -*en*, *0*, Verdunkeln *n*, -ung

f *m*. *m*. se föreg. -dunsta, *itr.* verdunsten, sich verflüchtigen, verfliegen. -dunstning, Verdunstung, Verflüchtigung *f*. -dyra, *tr.* verteuern. -dyrande, -*t*, *0*, Verteuerung *f*. -dystra, *tr.* verdüstern, düstern, trüben. -dystrande, -*t*, *0*, Verdüster[n *n*, -ung *f*, *m*. *m*. se föreg. -däck, Vorderdeck *n*. -dämning, -*en*, -*ar*, Damm, Deich *m*, Anschützung *f*. fördärf, -*vet*, *0*, Verderben *n*; undergång Verderb *m*; fördärfvad tillstånd, 1. se dl. dem. Verderb[nis *n*, -theit *f*, ejes Verderbenheit *f*. Störta *i* ~vet ins Verderben stürzen. -lig, *a*. verderblich. -lighet, -*en*, *0*, Verderblichkeit *f*. -va, *tr.* verderben *sv.* *o.* *st. tr.* ~s verderben *st. itr.* ~d verderben, sedligt verderbt, skratta *sig* ~d sich krumm, sich (*dat.*) e-n Ast, sich scheckig lachen, arbata *sig* ~d sich zu Schanden arbeiten, slå ngn ~d e-n zu Schanden schlagen. fördölja, *tr.* verbergen, verhehlen, verheimlichen, verschweigen. fördömla, *tr.* verdammen. Fördömd verdammt, unselig, verrückt, verflucht, förarglig *afv.* verflücht, verflüzt. -else, -*n*, *0*, Verdammung, -nis *f*. Vara i samma ~ in gleicher Verdammnis sein. -lig, *a*. verdam[m]lich, -enswert. före, *I. prep.* *o.* *adv.* vor, voraus. Vara ~ sin ålder seinem Alter voraus sein. *II.* -*t*, *0*, Schlitten-, Schneebahn *f*. -bedjare, Fürbitter *m*. -bedjerska, -*n*, -*kor*, Fürbitterin *f*. -bild, Vorbild *n*. -bringa, *tr.* vorbringen. -brä, *tr.* vorwerfen, aufrücken, ngn ngt e-m *etw.* -bräelse, -*n*, -*r*, Vorwurf *m*. -bud, Vorbote *m*, -zeichen *n*, -bedeutung *f*. -bygga, *tr.* ~ ngt e-r (*dat.*) Sache vorbauen, -beugen, steuern, *etw.* (*ack.*) verhüten, -hindern. -byggnade, Verhütung, Verhinderung *f*. Till ~ af ngt um e-r (*dat.*) Sache vorzubeugen, zur Verhütung e-r Sache. -båda, *tr.* verkündigen, andeuten, vorbedeuten. -bära, *tr.* vorgeben, -schützen, -bringen, -wenden. -drag, -*et*, -, Vortrag *m*. -draga, *tr.* 1. gifva företräde åt vorziehen, bevorzugen. ~ ngn framför ngn e-n e-m vorziehen. 2. tal, musiknummer *o.* *adv.* vortragen. 3. redogöra för referieren, Bericht erstatten von. -dragande, (*adj.* *bjön.*) *m* Referent, Berichterstatterm. -dragningslista, Tagesordnung *f*. -dragningsätt, Vortrag *m*, Vortragsart *f*. -döme, -*t*, -*n*, Muster, Vorbild, Beispiel *n*. -dömlig, *a*. nachahmenswert, -würdig. -falla, *itr.* 1. hända vorfallen, -kommen, geschehen. *itr. behof.* 2. synas voorkomen, scheinen, sich darstellen. Det förefaller mig som om es ist mir so als ob. -finna, *tr.* vorfinden. ~s sich vorfinden, vorhanden sein. -gifva, *tr.* vorgeben, -schützen, -wenden. ~ *sig* vara sjuk sich krank stellen, sagen dafs man krank sei, Krankheit vorschützen. -gifvande, -*t*, -*n*, Vorwand *m*. Under ~ af ngt unter dem Vorwande e-r Sache, under ~ att unter dem

Vorwande dafs. -**gifven**, *a. an-*, vorgeblich. -**gå**, *tr. o. itr.* 1. *voran-*, voraus-, vorgehen, om tid *äfr.* vorhergehen, alla med *dat.*; *tåget föregicks af musikören* der Musikchor ging dem Zuge *voran*, *askan ~s af blixten* der Blitz geht dem Donner voraus, ~ *med godt exempel* mit gutem Beispiele vorangehen. 2. *se försiggå*, -**gående**, *a.* vorhergehend, *vorig*, vorherig, früher, zeitiger. -**gåenden**, *pl.* Vergangenheit *f.*, Antecedenzen *pl.* -**gån-gare**, -*n*, -, Vorgänger, -läufer *m.* -**hafva**, *tr.* vorhaben, beabsichtigen. ~*s äfr.* vorsein, vorgenommen sein, verhandelt werden. -**hafvande**, -*t*, -*n*, Vorhaben *n.* -**hålla**, *tr.* vorhalten, -rücken, *ngn ngt* e-m *etw.* -**komma**, *I. tr.* 1. ~ *ngn* e-m zuvorkommen. *Jag har blifvit förekommen* man ist mir zuvorgekommen. 2. *se förebygga*. *II. itr.* 1. anträffas vorkommen, sich finden. 2. hända vorkommen, vorfallen, geschehen. 3. *synas* vorkommen, scheinen. *Det förekommer mig som om* es kommt mir so vor *el.* scheint mir als [ob]. -**kommande**, *I. a.* 1. artig zuvorkommend. 2. förefallande, inträffande vorkommend. *Ofta ~ häufig*, *sällan ~ selten*, *i ~ fall* vorkommenden Falls *el.* im vorkommenden Falle. *II. -t, 0, se förebyggande*. -**komst**, -*en*, 0, Vorkommen *n.* -**ligga**, *itr.* vorliegen. ~*nde äfr.* gegenwärtig. -**lysa**, *tr.* ~ *ngn med goda exempel* e-m mit guten Beispielen vorangehen. -**lägga**, *tr.* 1. vorlegen, till *bedömande*, underskrift *o. dyl.* ofta unterbreiten, *ngn ngt* e-m *etw.* 2. lägga [an]befehlen, vorschreiben, förutbestämma Vorherbestimmen, *ngn ngt* e-m *etw.* -**läsa**, *tr.* vorlesen, -tragen. -**läsare**, Vorleser(in) *m (f.)*. -**läsning**, -*en*, -*ar*, Vorlesung *f.* Akademi. föreläsning. *äfr.* Kolleg *n*, *t. e. hålla ~ar öfver logik* ein K. über Logik halten, *anmäla sig till hörande af en professors ~ar* ein K. belegen, *gå på ~en* ins K. gehen. -**löpare**, Vorläufer *m.* -**mål**, -*et*, -, Gegenstand *m.* *Hafva till ~* zum G. haben. **fören|la**,¹ *tr.* verein[ig]en, verbinden, gum ett förbund verbünden. -**ing**, -*en*, -*ar*, förenande Vereinigung, -bindung *f.*; sällskap Verein *m*, las-, sällskap o. dyl. ofta Kränzchen *n*, studentförening Verbindung *f.*, yrkesförening Genossenschaft *f.* *I ~ med samt*, zusammen mit. -**ingsband**, Vereinigungsband *n.* -**ingslänk**, Verbindungsglied *n.* -**ingspunkt**, Vereinigungspunkt, af vägar, bergsträckor *m. m.* Knotenpunkt *m.* **fören|kla**,¹ *tr.* vereinfachen. -**enkling**, -*en*, -*ar*, Vereinfachung *f.* -**enlig**, *a.* vereinbar. *Vara ~ äfr.* sich vereinbaren lassen, sich verpflichten, *med mit. -enlighet*, -*en*, 0, Vereinbarkeit *f.* **före|nämnd**, *a.* vorerwähnt. -**sats**, Vorsatz *m.* -**se** *se förutse*. -**skrift**, Vorschrift *f.* -**skrifva**, *tr.* vorschreiben, *ngn ngt* e-m *etw.* -**slå**, *tr.* vorschlagen, in Vorschlag bringen. -**spegla**, *tr.* vorspiegeln, med *betoning af det bedrägliga* vorgaukeln, *ngn ngt* e-m *etw.* -**spegling**, Vor-

spiegelung *f.* -**språkare**, Fürsprecher *m.* -**språkerska**, Fürsprecherin *f.* -**spå**, *tr.* weis-sagen, vorhervorkündigen, prophezeien. -**stafning**, Vor-sprechen, -buchstabieren *n.* -**stafva**, *tr.* 1. vor-sprechen, -buchstabieren. 2. *ingifva* eingeben, in den Mund legen, *ngn ngt* e-m *etw.* -**stå**, *I. tr.* vorstehen med *dat.*, verwalten. *II. itr.* tillstunda, hots vor der Thür stehen; bevorstehen, *ngn* e-m. -**stående**, *a.* 1. ofvanstående vor-, oben-erwähnt. 2. tillstun-dande bevorstehend. -**ständare**, -*n*, -, Vor-steher, -stand *m.* -**ständarinna**, -*n*, -*nor*, Vorsteherin *f.* -**ståndarskap**, -*et*, -, Vorste-herschaft *f.* -**ställa**, *tr.* vorstellen, *sig ngt* sich *etw.*, *ngn ngt* *el.* *ngn* e-m *etw.* *el.* e-n, ~ *ngn ngt* *äfr.* e-m *etw.* zu Gemüte führen. *Betyda äfr.* bedeuten, *t. e. de bräder, som ~ världen* die Bretter, die die Welt bedeuten sollen. Framställa *äfr.* darstellen, *t. e. taflan föreställer ett slag* das Gemälde stellt e-e Schlacht dar. -**ställning**, -*en*, -*ar*, Vorstel-lung *f.* -**ställningssätt**, Vorstellungsweise *f.* -**sväfva**, *itr.* vorschweben, *ngn* e-m. -**syn**, Muster, Vorbild, Beispiel *n.* -**sätta**, *tr.* 1. versetzen, *ngn ngt* e-m *etw.* 2. föreskrifva, *lägga* vorschreiben, auftragen. ~ *sig att göra ngt* sich (*dat.*) versetzen *etw.* zu thun. -**tag**, -*et*, -, Unternehm(n)en *n*, -*ung* *f.*, Vor-nehmen, Beginnen *n.* -**taga**, *tr.* ~ [*sig*] un-ternehmen, vornehmen; understå sig sich un-terfängen med *gen.* -**tagsam**, *a.* unterneh-mungslustig. -**tagsamhet**, -*en*, 0, Unterneh-mungslust *f.* -**tal**, Vorrede *f.*, -*wort* *n.* -**te**, *tr.* 1. framvisa Vorzeigen, -weisen; anföra vor-bringen, *t. e. bevis* Beweise. 2. visa, erbjuda, lägga i dagen darbieten, -stellen, zeigen. -**teel-se**, -*n*, -*r*, Erscheinung *f.* -**tråda**, *I. tr.* 1. gå framför *voran*-, vorausgehen med *dat.* ~ *pro-cessionen* der Prozession vorangehen *el.* an der Spitze der P. gehen. 2. ~ *ngn* = *vara* ngns företrädare js Vorgänger sein. 3. represen-tera vertreten. *II. itr.* framtråda erscheinen, auftreten. -**trädare**, -*n*, -, Vorgänger *m.* -**trå-de**, -*t*, -*n*, 1. audiens Audienz *f.*, Zutritt, Vor-läfs *m.* *Få ~ Audienz* erhalten, vorgelas-sen werden, *låta ngn få ~* e-n vor sich lassen. 2. företråda framför *ngt* Vorzug, -tritt, -rang *m.* *Gifva ~ åt ngn* e-n bevorzugen, *ha ~ framför ngn* den Vortritt vor e-m haben. 3. utmärkt egenskap Vorzug *m.*, Ver-dienst *n*, vorzügliche Eigenschaft. -**trådes-rätt**[ighet], Vorrecht, Vorzugsrecht *n.* -**trå-desvis**, *adv.* vorzugsweise. -**vara**, *itr.* vor-sein, behandelt werden. -**varande**, *a.* gegen-wärtig. *I ~ fall* in diesem Falle, *under ~ omständigheter* unter diesen Umständen. **föreviga**,¹ *tr.* verewigen. -*nde*, -*t*, 0, Verewi-gung *f.* **före|visa**, *tr.* vorzeigen, -weisen. -**visare**, Vor-zeiger *m.* -**visning**, -*en*, -*ar*, Vorzeigung *f.* -**vita**,¹ *tr.* vorwerfen, *ngn ngt* e-m *etw.* -*vi-*

telse, -n, -r, Vorwurf *m.* -vända *se* förebära. -vändning, -en, -ar, Vorwand *m.*, Ausflucht *f.*
förfall, 1. Verfall *m.*; personers Herabgekommenheit, Verkommenheit *f.* Råka i ~ in Verfall geraten, om personer herab-, herunterkommen. 2. förhinder Hindernis *n.* Vid ~ för ngn in Behinderungsfalle *js.* vid ~ in Verhinderungsfällen. -a, *itr.* 1. verfallen, in Verfall geraten; om personer herab-, herunterkommen. ~ i en last in ein Laster verfallen, e-m Laster anheimfallen. 2. om växlar o. dyl. verfallen, fällig sein. 3. upphöra att vara föremål för ngn åtgärd aufgegeben werden, wegfallen. Man har låtit saken ~ man hat die Sache aufgegeben. -en, a. 1. verfallen, om byggnader *afv.* ruinenhaft, om personer herab-, heruntergekommen. 2. om växlar o. dyl. verfallen, fällig, *jfr* föreg. -odag, Verfalltag, -termin *m.* -ölds, a. unstatthaft, unerlaubt. -otid, Verfall-, Ablaufszeit, -frist *f.*
förfälska,¹ *tr.* fälschen, verfälschen. -are, -n, -, Fälscher, Verfälscher *m.* -ning, -en, -ar, Fälschung, Verfälschung *f.*
förfärla, 1. *tr.* förfärla verderben, zerstören, gnm slåssert förfärla durchbringen. ~s verderben *itr.*, verloren gehen, durchgebracht werden. II. *itr.* gå tillväga verfahren. Därmed förfäres *ei.* bör ~s på följande sätt damit ist auf folgende Weise zu verfahren. -ande, -t, -n, Verfahren *n.* -en, a. erfahren, kundig, erprobt, gewiegt. Vara väl ~ i ngt *sich* etw. an den Schuhen abgelaufen haben. -enhet, -en, 0, Erfahrungheit, -ung *f.* -ingssätt, Verfahrensweise, -art *f.*
författla, *tr.* verfassen, utan obj. schriftstellern. -ande, -t, 0, Verfassen *n.* -are, -n, -, Schriftsteller, Verfasser, Autor *m.* -areavode, Verfasserhonorar *n.* -arenamn, Verfasser-, Autorname *m.* -areverksamhet, schriftstellerische, litterarische Thätigkeit. -arina, -n, -nor, Schriftstellerin, Verfasserin *f.* -arskap, -et, -, Schriftsteller-, Verfasser-, Autorschaft *f.* -ning, -en, -ar, Verfassung *f.*, särskild lag Gesetz *n.* Gå i ~ om [att göra] ngt Anstalten machen *ei.* treffen etw. zu thun. -ningsenlig, a. verfassungsgemäfs, -treu. -ningssamling, Gesetzsammlung *f.*, tidning Gesetzblatt *n.*
förfläta, *tr.* verfehlen, fehlen. ~d verfehlt, vergeblich, nutzlos. -felande, -t, 0, Verfehlen *n.*, -ung *f.* -fina, *tr.* verfeinern. -fining, -en, 0, Verfeinerung *f.* -fluga, a. unbesonnen, unüberlegt, voreilig, übereilt, unvorsichtig. -fluten, a. verflossen, vergangen, verwichen, vorig. -flyga, *itr.* verfliegen. -flyktiga, ¹ *tr.* verflüchtigen, -dunsten. ~s verfliegen, -duten, -dunsten *itr.* -flyta, *itr.* verfließen, -gehen, -streichen, enteilen, -rinnen, hinstreichen. -flytta, *tr.* versetzen, om växter *afv.* verpflanzen. -flytning, Versetzung, -pflanzung *f.*, *se* föreg. -foga, 1. *itr.* 1. ~ öfver ngt über

etw. (*ack.*) verfügen, disponieren. 2. ~ om ngt Verfügungen über etw. (*ack.*) treffen. II. ~ sig till ett ställe, till ngn *sich* an e-e Stelle, zu e-m verfügen *ei.* begeben. -fogande, -t, 0, Verfügung, Disposition *f.* Jag står till edert ~ ich stehe zu Ihrer Verfügung, Sie haben über mich zu verfügen. -franska, ¹ *tr.* französisieren. -franskning, -en, -ar, Franzöisierung *f.* -friska, *tr.* vanl. ~ sig (*sich*) erfrischen. -friskning, -en, -ar, Erfrischung *f.* -friskningsmedel, Erfrischungsmittel *n.* -frysa, 1. *tr.* *sich* (*dat.*) abfrieren, erfrieren. Han har förfrusit sin näsa *er* hat sich die Nase abgefroren, ihm ist die Nase abgefroren *ei.* erfroren. II. *tr.* *er-, ver-,* abfrieren. -frysning, -en, -ar, Er-, Verfrierung *f.* -frusen, a. *er-, ver-,* abgefroren. -fråga, ~ sig hos ngn om ngt bei e-m nach *ei.* um etw. anfragen, *sich* bei e-m nach etw. erkundigen. -frågan, -, 0, -frågning, -en, -ar, Anfrage, Erkundigung *f.* -fuska, *tr.* verpfuschen; F -hudeln, -hunden, -schustern. -fång, -et, 0, Eintrag, Abbruch, Schaden, Nachteil *m.* Vara ngn till ~ e-n beeinträchtigen, e-m Eintrag *ei.* Abbruch thun. -fåa, ¹ *tr.* verniehen, bestialisieren, verdimmen. ~s *afv.* verdimmen *itr.* -fäande, -t, 0, Verviehen *n.*, -ung *f.* *m. m. se* föreg. -fäder, *pl.* Vorfahren, -eltern, -väter, -vordern *pl.* -fäktla, *tr.* verfechten. -fäktande, Verfechten *n.*, -ung *f.* -fäktare, Verfechter *m.* -fära, ¹ *tr.* entsetzen, erschrecken. ~s *sich* entsetzen, *sich* fürchten, erschrecken *itr.*, verzagen. ~s *ej.* du lilla hop verzage nicht, du Häuflein klein. -färan, -, 0, Entsetzen *n.*, Schrecken *m.* -färdiga, ¹ *tr.* an-, verfertigen, herstellen. -färdigande, -t, 0, An-, Verfertigen *n.*, -fertigung *f.*, Herstellen *n.*, -ung *f.* -färlig, a. entsetzlich, schrecklich, furchtbar, fürchterlich. -följa, *tr.* ~ ngn e-n verfolgen, e-m nachsetzen *ei.* -jagen, *afv.* -stellen, hinter e-m her sein. -följande, -t, 0, Verfolgen *n.*, -ung *f.* -följare, -n, -, Verfolger *m.* -följelse, -n, -r, Verfolgung *f.* -följerska, -n, -kor, Verfolgerin *f.* -föra, *tr.* verführen, ~s *kvinnor afv.* schwächen. -förande, -t, 0, Verführen *n.*, -ung *f.* *m. m. se* föreg. -föra, -n, -, Verführer *m.* -fördela, *tr.* über-vorteilen, benachteiligen. -fördelande, -t, 0, Übervorteilung, Benachteiligung *f.* -förelse, -n, -r, Verführung *f.* -föreska, -n, -kor, Verführerin *f.* -förisk, a. verführerisch. -gapa, ¹ ~ sig i ngn *sich* in e-n vergaffen *ei.* vergucken, an e-m den Narren gefressen haben. -gift, Gift *n.* -gifta, ¹ *tr.* vergiften. -giftare, -n, -, Vergifter *m.* -giftning, Vergiftung *f.* -gifta *se* förgifta. -gljorda, a. ver-, behext. -glömma, *tr.* vergessen, med *ack.* *ei.* * gen. Ej till ~ndes nicht zu vergessen. -godtinnande, -t, 0, Gutedünken *n.* -grena, ¹ ~ sig *sich* verzweigen, *sich* veräst[e]ln. -grening, -en, -ar, Verzweigung, -äst[e]lung *f.* -gripa,

~ *sig på*, *mot ngn*, *ngt* sich an e-m, etw. vergreifen, etw. verletzen. -**gripelse**, -*n*, -*r*, Vergreifung, Verletzung *f*. -**grund**, Vordergrund *m*. -**grymmas**,¹ *dep. itr.* ergrimmen. -**gråta**, *tr.* verweinen. -**gråten**, *a.* verweint. -**guda**,¹ *tr.* vergöttern. -**gudande**, -*t*, *0*, -**gudning**, -*en*, -*ar*, Vergötterung *f*. -**gylla**,² *tr.* ver-, um-, übergölden. — *Med adv.* ~ *öm* noch einmal vergolden. ~ *upp* die Vergoldung renovieren; *nya* verbessern, aufputzen. -**gyllare**, -*n*, -*r*, Vergolder *m*. -**gyllning**, -*en*, -*ar*, Vergoldung *f*. -**gå**, *I. itr.* vergehen, *itr. av.* förflyta. *II.* ~ *sig* sich vergehen, *mot* gegen *el.* wider. -**gången**, *a.* vergangen. -**går**, *i* ~ vor-, ehelgestern. -**gård**, Vorhof *m*. -**gås**,⁴ *dep. itr.* untergehen, umkommen, vergehen. ~ *af otålighet* vor Ungeduld vergehen. -**gåfves**, *adv.* vergebens, umsonst. -**gångelse**, -*n*, *0*, Vergänglichkeit *f*, Untergang, Tod *m*. -**gänglig**, *a.* vergänglich, -weslich. -**gänglighet**, -*en*, *0*, Vergänglichkeit, Verweslichkeit *f*. -**gåta**,⁴ *tr.* vergessen *med* *ack. el.* * *gen.* -**gäthenhet**, -*en*, *0*, Vergessenheit *f*. *Råka*, *bringa i* ~ in *V.* geraten, bringen. -**gätmigel**, -*en*, -[er], Vergiftmeinnicht *n*. -**gömma**, *tr.* verbergen, verstecken. -**göra**, *tr.* umbringen. *itr. förgjorda*. -**hala**, *tr. I.* *sj.* verholen. *2.* ~ *tiden med ngt* die Zeit mit etw. vertrödeln. -**hand**, Vorhand *f*, Anspiel *n*. *Hafva el. sitta i* ~ die Vorhand *a.* das Anspiel haben, anspielen. *På* ~ im *a.* zum voraus, vorab, -weg, zuvor; *på* ~ *betänka* vorausbedenken, *på* ~ *mottaga* vorausempfangen *o. dyl.* -**handen**, *vara* ~ vorhanden sein. -**handenvarande**, *a.* vorhanden, bestehend, obwaltend, vorliegend. -**handla**, *tr.* ~ *ngt* etw. abhandeln, über etw. (*ack.*) verhandeln. -**handling**, Verhandlung *f*. -**hasta**, ~ *sig* sich übereilen, vorschnell *el.* voreilig sein. -**hastad**, *a.* übereilt, vorschnell, voreilig. -**hastande**, -*t*, *0*, Übereilung, Voreiligkeit *f*. -**hatad**, -**hatlig**, *a.* verhasst. *Göra sig förhatlig för ngn* sich bei e-m *v.* machen. -**hatlighet**, -*en*, *0*, Verhasstheit *f*. -**hemliga**,¹ *tr.* verheimlichen, verhehlen, verschweigen. -**hemligande**, -*t*, *0*, Verheimlichen *n*, -*ung f.* *m. m.* *se* föreg. -**hershände**, -**hexa** *se* förhärskande, förhäxa. -**hinder**, Hindernis *n*, Verhinderung *f*. *Anmäla* ~ [för sig], för *ngn* sich, e-n abmelden, *få* ~ verhindert werden, *hafva* ~ verhindert sein. -**hindra**, *tr.* verhindern. -**hindrande**, -*t*, *0*, Verhinderen *n*, -*ung f.* -**historisk**, *a.* vorgeschichtlich. -**hjälpa**, *tr.* ~ *ngn till ngt* e-m zu etw. [*ver.*] helfen. -**hoppning**, -*en*, -*ar*, Hoffnung *f*. *Göra sig* ~ *om ngt* sich Hoffnung auf etw. machen. -**hoppningsfull**, *a.* hoffnungsvoll; *sik på förhoppningar* *av.* erwartungsvoll, hoffnungsreich. -**hud**, Vorhaut *f*. -**huggnings**, -*en*, -*ar*, Verhau, -hack *m. o.* * *n.* -**hungra**, *itr.* verhungern. -**hus**, Vorhaus *n*. -**hyda**,² *tr.* fartyg

verhüten, verdoppeln, *med koppar* *av.* verkupfern. ~ *ett fartyg* *av.* e-m Schiffe die zweite Verkleidung geben. ~ *med papp* mit Pappe verkleiden. -**hydning**, -*en*, -*ar*, Verhäutung, zweite Verkleidung, Verdoppelung, Verkupferung *f*. -**hydningsspapp**, Verkleidungspappe *f*. -**hyra**, *tr.* mieten. -**hyrande**, -**hyrning**, Mieten *n*, -*ung f.* -**hålla**, *I. tr.* verhalten, vorenthalten, *ngn ngt* e-m etw. *II.* ~ *sig* sich verhalten; *uppföra sig* *av.* sich benehmen, *därmed förhåller det sig på följande sätt* *av.* damit hat es folgende Bewandtnis. -**hållas**, *dep. itr.* *se* förföras under förfara *II.* -**hållande**, -*t*, -*n*, *1.* omständighet Umstand *m*, Verhältnis *n*. *Under sådana* ~ bei so bewandten Umständen, bei solcher Bewandtnis der Umstände, unter solchen Verhältnissen. *2.* förförande Verhalten, *uppförande* *av.* Betragen, Benehmen *n*. *3.* beskaffenhet Bewandtnis *f*. *Upplyst om det sanna* ~ über die wahre B. der Sache aufgeklärt, *itr. I.* *4.* *i* *otr. fall* Verhältnis *n*, *t. e.* *i* ~ *till* im *V.* zu, *fördela vinsten i* ~ *till de insatta summorna* den Gewinn nach *V.* der eingelegten Gelder verteilen, *stå i önskapligt* ~ *till ngn* in freundschaftlichem Verhältnis zu *el.* in freundschaftlichen Verhältnissen mit e-m stehen. *Så är* ~ *so* verhält es sich, *det är ej* ~ *so* verhält es sich nicht, *i* ~ *därefter* *el.* *därtill* demgemäfs. -**hållningsorder**, Verhaltensbefehl *m*. -**håna**, *tr.* verhöhnen. -**hånande**, -*t*, *0*, Verhöhnlen *n*, -*ung f.* -**hårdning**, -*en*, -*ar*, Verhärtung *f*. -**häfva**, ~ *sig* *1.* *gum häfvande* skada *sig* sich ver-, überheben. *2.* *högmodas* sich überheben, *öfver ngt e-r* (*gen.*) Sache, *öfver ngn* über e-n. -**hänge**, -*t*, -*n*, Vorhang *m*. -**härda**,¹ *tr. o.* ~ *sig* (sich) verhärtan *el.* verstocken. -**härda**, *a.* verhärtet, verstockt, unbussfertig. -**hårdelse**, -*n*, *0*, Verhärtung, Verstockung *f*. -**härja**, *tr.* verheeren, verwüsten. -**härjande** *se* förhärjning. -**härjare**, Verheerer, Verwüster *m*. -**härjning**, Verheeren *n*, -*ung f*, Verwüsten *n*, -*ung f.* -**härliga**,¹ *tr.* verherrlichen. -**härskande**, *a.* vorherrschend, vorwaltend. *Vara* ~ *vorherrschan*, -*walten*, -*wiegen*. -**häst**, Vorderpferd *n*. -**häxa**,¹ *tr.* ver-, behexen. ~ *ngn* *av.* es e-m anthun. -**höja**, *tr.* erhöhen, steigern. -**höjande**, -**höjning**, Erhöhung, Steigerung *f*. -**hör**, -*et*, -*r*, Verhör *n*. *Taga i* ~, *anställa* ~ *med* ins Verhör nehmen, verhören, *F* ins Gebet nehmen. -**höra**, *tr.* verhören. ~ *ngn ngt* e-m etw. abfragen *el.* abhören. -**höra**, ~ *sig* sich ereifern. -**höra**, -*n*, *0*, Ereiferung *f*. -**inta**,¹ *tr.* vernichten. -**intande**, -*t*, *0*, -**intelse**, -*n*, *0*, Vernichtung *f*. -**irra**, ~ *sig* sich verirren. -**irring**, -*en*, -*ar*, Verirrung *f*. -**jaga**, *tr.* verjagen, -scheuchen, -treiben. -**jagande**, Verjagung, -scheuchung, -treibung *f*. -**kasta**, *tr.* verwerfen. -**kastande**, -*t*,

0, -kastelse, -n, -r, Verwerfung *f.* -kastelse-dom, Verdammungsurteil *n.* -kastlig, *a.* verwerflich. -kastlighet, -en, 0, Verwerflichkeit *f.* -klara, ¹ *tr.* erklären; tolka, göra tydligt er-läutern; bibl. verklären. ~ *ngn krig* e-m den Krieg erklären *ei.* ankündigen, ~ *ngn helig* e-n unter die Heiligen setzen. ~ *nd fiende* abgesagter, erklärter, entschiedener Feind. -klaring, -en, -ar, Erklärung, Erläuterung, Verklärung *f.*, *itr.* föreg. -klaringsgrund, Erklärungsgrund *m.* -klaringsätt, Erklärungsart, -weise *f.* -klarlig, *a.* erklärlich. -klema, *tr.* verzärteln. -klenä, ¹ *tr.* verkleinern, herabsetzen, -würdigen, schmälern, verunglimpfen. -klenande, *I. a.* *se* förlentlig. II. -t, 0, *str.* -klening, -en, -ar, Verkleinerung *f.* *m.* *se* förklena. -klenig, *a.* verkleinerlich, herabsetzend, -würdigend. -klinga, *itr.* verklingen, -hallen, -schallen. -kläda, *tr.* verkleiden, -mummeln, -kappen. ~ *sig till spanjor* sich in *ei.* als e-n Spanier verkleiden. -kläde, Schürze *f.* -klädnad, -klädnig, Verkleidung *m.*, -mummung, -kappung *f.*; Maskenanzug *m.*, -kleid *n.*, -tracht *f.* -knippa, ¹ *tr.* verknüpfen, -binden. -kofra, ¹ *I. tr.* ~ *ngt* etw. verbessern, e-r (dat.) Sache aufheben. II. ~ *sig* sich bessern, sich verbessern. -kofran, -, 0, -kofring, -en, -ar, Besserung, Verbesserung *f.* -kola, ¹ *itr.* verkohlen. -kolna, ¹ *itr.* bld. erkalten, aufhören. -kolning, Verkohlung *f.* -komma, *itr.* abhanden kommen, wegkommen, *för ngn* e-m. -konstla, ¹ *tr.* verkünsteln. ~ *nd ver.*, gekünstelt, *om tal o. framställningssätt* *str.* manieriert. -konstling, -en, -ar, Verkünstelung, Künstelei, Manieriertheit *f.* -koppra, ¹ *tr.* verkupfern. -korta, ¹ *tr.* verkürzen, *tiden för ngn* e-m die Zeit, *sitt lif* sich das Leben; *om ord, tal, bråk* abkürzen. -kortning, -en, -ar, Ver-, Abkürzung *f.*, *itr.* föreg. -kortningstecken, Abkürzungszeichen *n.* -kristen, *a.* vorchristlich. -kroppsliga, ¹ *tr.* verkörpern, -lichen. -kroppsligande, -t, 0, Verkörperung *f.* -krossa, *tr.* zerknirschen. ~ *nde* *str.* herzbrechend. -krosselse, -n, 0, -krossning, -en, 0, Zerknirschung *f.* -krypt, *a.* verkümmert, verkrüppelt, kümmerlich, krüppelhaft, -ig, -icht, zwerghaft, verbüttet. *Blifva* ~ *str.* verkümmern, verkrüppeln. -kunna, ¹ *tr.* ver-, ankündigen, *ngn ngt* e-m etw. -kunnande, -t, 0, Ver-, Ankündigung *f.* -kunnare, -n, -, Ver-, Ankündiger *m.* -kunskap, Vorkenntnis *f.* -kväva, *tr.* ersticken. -kyla, *tr.* *a.* ~ *sig* (sich) erkälten. -kylning, -en, -ar, Erkältung *f.* -kämpe, Vorkämpfer *m.* -känning, -känsla, Vorgefühl *n.*, -empfindung, -ahnung *f.* *Hafva en* ~ *af ngt* etw. voraus-, vorher-, vorempfinden. -kärlek, Vorliebe *f.*, *för ngt* für etw. -kättra, ¹ *tr.* verketzern. -kättrande, -t, 0, -kättring, -en, -ar, Verketzerung *f.* -köp, 1. Vorverkauf *m.* 2. teat. Kauf *m.* an der Tageskasse. -köpsbyrå, teat. Tages-

kasse *f.* (mots. Abendkasse). -köpspris, Preis *m.* an der Tageskasse. -laddning, Vorladung *f.* förlag, -et, -, 1. *röråd*, lager Vorrat *m.*, Lager *n.* *Hafva ngt på* ~ etw. vorrätig *ei.* in Vorrat haben. 2. bokförlag, förlagskapital Verlag *m.* *Den-na bok kommer ut på N:s* ~ dies Buch erscheint im Verlage von N. *Eget* ~ Selbstverlag *m.*, *utgifva på eget* ~ im S. herausgeben. -artikel, -sbokhandel, -sbokhandlare, -skatalog, Verlagsartikel, -buchhandel, -buchhändler, -katalog *m.* -sman, Verleger *m.* -srätt, -sverksamhet, Verlagsrecht *n.*, -thätig-keit *f.*

för||lama, ¹ *tr.* lähmen, verlähmen, bld. *str.* lahm legen, ~ *str.* erlahmen. -lämning, -en, -ar, Lähmung *f.* -leda, *tr.* verleiten, verführen. -ledande, *I. -t, 0*, Verleitung, -führung *f.* II. *a.* verführerisch. -ledare, Verleiter, -führer *m.* -legad, *a.* verlegen. *Blifva* ~ sich verliegen, sich abliegen. -lida, *itr.* vergehen, verstreichen. -liden, *a.* vergehen, ver-wichen. -lig, *a.* ~ *vind a)* sjö. motvind Gegenwind *m.*, b) medvind Nach-, Rückenwind *m.* *Hafva ~ vind* den Wind im Rücken haben, vor dem Winde segeln. -lika, ² *tr.* *a.* ~ *sig* (sich) ver-, ausgleichen, -söhnen. -likas, ² *dep. itr.* sich vergleichen, sich ver-*ei.* aus-söhnen. -likna, *tr.* vergleichen. -likning, -en, -ar, Ver-, Ausgleichen, -söhnung *f.*, -gleich *m.* *Ingå* ~ sich ausgleichen *ei.* -söhnen, e-n Vergleich schließen. -likningsdomstol, Friedensgericht *n.* -lisa, ² *itr.* Schiffbruch leiden, scheitern. -lissing, -en, -ar, Schiffbruch *m.* -lita, ¹ ~ *sig på ngn* sich auf e-n verlassen. -litan, -, 0, -litande, -t, 0, Ver-trauen *n.* *I ~ på* im V. auf med *ack.* -ljudas, ⁴ *dep. itr.* verlauten. *Det förljudes att* es ver-lautet dafs, es geht das Gericht dafs, das Gericht ist im Umlauf dafs, man erzählt dafs. -ljufva, ¹ *tr.* versüßen. -ljufvande, -t, 0, Versüßung *f.* -lof, *med* ~ [*sagdt*] mit Ver-laub *ei.* Vergunst *ei.* Gunst[en]. *Med ~ till sägandes* mit Erlaubnis zu sagen. -lofning, -en, -ar, Verlobung *f.*, -löbms *n.* -lofnings-kort, -lofningsring, Verlobungskarte *f.*, -ring *m.* -lofningsstid, Brautstand *m.*, -schaft *f.* -lofva, *tr.* *a.* ~ *sig* (sich) verloben. *Det ~de landet* das gelobte Land. -lopp, -et, 0, *en tide* förlöpp Ver-, Ablauf, Vergang, -flufs *m.* *Efter tre dagars, en månads* ~ nach Ver-*ei.* Ablauf von drei Tagen, e-s Monats. 2. *en tilldragslös förlöpp* Hergang, Verlauf *m.* *Sakens* ~ der Hergang *ei.* Verlauf, *kriget* ~ der Lauf des Krieges. -lora, ¹ *I. tr.* 1. verlieren, einbüßen. *Gå* ~ *nd* verloren gehen, *gifva ngt ~dt* etw. verloren geben, etw. für ver-loren achten, *jag är ~d* ich bin verloren, es ist um mich geschehen. 2. *kok. ~de ägg* verlorne Eier. II. ~ *sig* sich verlieren. *Floden ~r sig i sanden* der Fluß verliert sich im Sande. -lossa, *tr.* 1. erlösen. 2. *se* för-

lösa, -lossare, -n, -, Erlöser *m.* -lossning, -en, -ar, 1. Erlösung *f.* 2. med. Entbindung *f.* -lossningskonst, Entbindungskunst *f.* -lupa, *a.* ver-, entlaufen. -lust, -en, -er, Verlust *m.*, Einbuße *f.*, utan objektsbestämm. *afv.* Schaden *m.*, F Schlappse *f.* *Sälja* med ~ mit Verlust *el.* Schaden verkaufen, med ~ *af ngt* mit Verlust *e-r* Sache. -lusta, ¹ *tr.* o. ~ *sig* (sich) be-, erlustigen, ergötzen, *rfl.* *av.* F sich verlustieren. -lustelse, -n, -r, Be-, Erlostigung, Vergnügung, rekreation Erholung, utställning Lustbarkeit *f.* -lustelseort, Vergnügungsort *m.* -lustig, *a.* verlustig. *Blifva*, *gå* ~ *ngt e-r* (*gen.*) Sache *v.* gehen *el.* werden, *förklara ngn* ~ *ngt e-n e-r* Sache für *v.* erklären. -lyfta, ~ *sig* sich ver- *el.* überheben; sich (*dat.*) den Arm (die Schulter o. s. v.) verheben. -lyftning, Verletzung durch Heben zu schwerer Sachen, Verrenkung *f.* -låt, -en, -er, Vorhang *m.* -låta, *tr.* vergeben, verzeihen, *ngn ngt e-m* etw. *Förlåta!* verzeihen Sie! um Verzeihung! entschuldigen Sie! bittel bitte sehr! -låtelse, -n, -r, Verggebung, Verzeihung *f.* [*Jag*] *ber om ~!* so förlåt! under förlåta, *bedja ngn om ~ för ngt e-n* wegen etw. um Verzeihung bitten. -lätlig, *a.* verzeihlich. -läga, *a.* verlegen, befangen, betreten, betroffen. *Göra* ~ *av.* verwirren. -lägenhet, -en, -er, Verlegenheit, Befangenheit, Betretenheit, Betroffenheit *f.* *Vara i ~* in Verlegenheit sein, *vara i stor ~ för pengar* um Geld sehr verlegen sein, *bringa, sätta ngn i ~ e-n* in Verlegenheit setzen, *e-m* Verlegenheiten bereiten, *e-n* in die Enge treiben, *F e-n* in die Tasche *el.* Tinte bringen, *hjälpna ngn ur ~ en* *e-m* aus der Verlegenheit helfen, *e-n* aus der Verlegenheit ziehen. -lägga, *tr.* verlegen, *t. e. sin affär till Göteborg* sein Geschäft nach Götterburg, *nycklarna* die Schlüssel, *böcker* Bücher. -läggare, -n, -, Verleger *m.* -läggargaffel, -läggarknif, -läggarslef, Vorlegegabel *f.*, -messer *m.*, -löffel *m.* -läna, ¹ *tr.* verleihen, erteilen, *ngn ngt e-m* etw. -länga, ² *tr.* verlängern. -längning, -en, -ar, Verlängerung *f.* -länning, -en, -ar, 1. förlånande Verleihung, Erteilung *f.* 2. förlånadt gods Lehen, Lehn *n.* -läst, *a.* überstudiert. -löljiga, ¹ *tr.* lächerlich *el.* zum Gelächter machen, sich lustig machen über med *ack.*; med *sakl.* *obj.* *av.* ins Lächerliche ziehen, verwitzeln. -löljigande, -t, 0, *Sakens ~ har bidragit till dess spridning* es hat zur Verbreitung der Sache beigetragen, *dafs* sie ins Lächerliche gezogen *el.* lächerlich gemacht worden ist. -löpa, *I.* *itr.* verlaufen. **II.** *tr.* böschlich verlassen, *t. e. sin hustru* seine Frau. **III.** ~ *sig* sich vergehen. *Jr för-lupa*. -löpare, Vorderperd *n.* -löpning, -en, -ar, Vergehen *n.* -lösa, *tr.* entbinden. -mak, -et, -, 1. förum Vorgemach *n.* 2. bästa rummet

i en väning gute Stube. **3.** i hjärtat Vorkammer *f.*, Vorhof *m.* -måla, *tr.* vermahlen. -maling, Vermahlen *n.* -man, Vorgesetzte(r), Obere(r) *m.* -mana, *tr.* ver-, ermahnen. -maning, Ver-, Ermahnung *f.* -mast, Vordermast *m.* -medels[,], *prep.* mittels[*t.*] -media, *tr.* vermitteln. -medlare, Vermittler *m.*, Zwischenperson *f.* -medling, Vermittlung *f.* -medlingslänk, vermittelndes Glied, Mittelglied *n.* -mena, *I.* *tr.* verwehren, wehren, *ngn ngt e-m* etw. **II.** *itr.* o. ~ *sig* verweinen, glauben. -menande, -t, 0, *Efter mitt ~* meines Erachtens *el.* Ermessens, nach meinem Erachten *el.* Ermessen *el.* Dafürhalten *el.* Bedünken. -ment, *a.* vermeintlich, *an.* vorgeblich. -mer, *obj.* *a.* *Vara ~ än* besser sein als, den Vorzug haben vor med *dat.*, übertrreffen med *ack.* -middag, Vormittag *m.* *Om, på ~ en* *el.* *ärna* vormittags, des Vormittags, *i ~ s* heute vormittag, diesen Vormittag, *i morgon ~* morgen vormittag, *kl. 10 f. m.* um 10 Uhr vm. (vormittags). -mildra, *tr.* mildern. ~nde omständigheter mildernde Umstände. -mildrande, -mildring, Mildrung *f.* -minska, *tr.* verkleinern, vermindern. *I ~ d skala* in verkleinertem Mafsstabe. -minskning, Verkleinerung, Verminderung, Abnahme *f.* -moda, *tr.* vermuten, mutmaßen. -modan, -, 0, Vermutung, Mutmaßung *f.* -modligen, *adv.* vermutlich, mutmaßlich, wahrscheinlich. -multna, *itr.* vermodern. -multnande, -t, 0, -multning, -en, 0, Vermoderen *n.*, -ung *f.* -mur, Vormauer *f.* -myndare, -n, -, Vormund *m.* *Vara ngn ~ js V.* sein, *e-n* bevormunden, *stå, sätta under ~* unter Vormundschaft stehen, stellen. -myndar[e]kammare, Puppenkollegium, Vormundschaftsgericht, -amt *n.* -myndar[e]medel, Vormundschafts-, Puppen[gelder] *pl.* -myndar[e]regering, vormundschaftliche Regierung. -mynderskap, -et, -, Vormundschaft, Bevormundung *f.* -må, ³ *tr.* o. *itr.* vermögen, kunna *av.* können. ~ *ngn till ngt e-n* zu etw. bringen, bewegen, vermögen, *ej kunna ~ sig till att göra ngt* sich nicht dazu entschließen können etw. zu thun. -måga, -n, -gor, Fähigkeit, Kraft *f.*, Vermögen *n.*; person med förmåga fähiger, talentvoller Mensch, Talent, Genie *n.*, *t. e. han är en stor ~* er ist ein sehr talentvoller Mann, ein großes Genie. *Ha ~ till ngt* zu etw. fähig sein, die Fähigkeit *el.* F das Zeug zu etw. haben, *så mycket i min ~ står* so viel in meinem Vermögen steht, *efter bästa ~* nach bestem Vermögen, nach Kräften; *arbeta öfver sin ~* über sein Vermögen, sich zu Schanden arbeiten, sich überarbeiten. -män, -en, -er, Vorrecht *n.*, -teil, -zug *m.*, Vergünstigung *f.* *Till ~ för de fattiga* zum Besten der Armen. -mänlig, *a.* vorteilhaft. -mänlighet, -en, 0, Vorteilhaftigkeit *f.* -månsrätt, Vorzugsrecht *n.* -måla, ² *tr.* 1. om-

tales erzählen, erwähnen, melden, vermelden. *Det förmåler historien* *ej* davon erzählt die Geschichte nichts, das kann man nicht so genau wissen. 2. gina vermählen. -målan, -, 0, *Med, under* ~ *att* mit dem Vermelden dafs. -måling, -en, -ar, Vermählung *f.* -märka, *tr.* merken, bemerken. -måten, *a.* vermessen, anmaßend; *adv.* förmåtet *adv.* vermessenlich. -måtenhet, -en, 0, Vermessenheit, Anmaßung, Versteiegenheit *f.* -mögen, *a.* vermögend, wohlhabend. -mögenhet, -en, -er, 1. förmåga Fähigkeit, Kraft *f.* 2. tillgångar Vermögen *n.* -mögenhetsskatt, Vermögenssteuer *f.* -mögenhetsvillkor, Vermögensumstände, -verhältnisse *pl.* -mörka, ¹ *tr.* verfinstern, verdunkeln, finster *ei.* dunkel machen, düstern, verdüstern, umdunkeln, umdüstern, trüben. -mörkande, -t, 0, Verfinstern *n.*, -ung *f.* *m. m.* *se* föreg. -mörkas, ¹ *dep. itr.* dunkel, finster werden. -mörkelse, -n, -r, 1. *se* förmörkande. 2. solförmörkelse o. d. Finsternis *f.* -nagla, ¹ *tr.* vernageln. -naglande, -t, 0, -nagling, -en, -ar, Vernageln *n.*, -ung *f.* -namn, Vor-, Rufname *m.* -nedra, ¹ *tr.* erniedrigen, nedslätta entwürdigen. -nedrande, -t, 0, -nedring, -en, 0, Erniedrigung *f.* -neka, *tr.* leugnen, verleugnen, verneinen, ab-, weg-, leugnen, in Abrede stellen. -nekande, -nekelse, -n, 0, Verleugnen *n.*, -ung *f.* *m. m.* *se* föreg. -nickla, ¹ *tr.* vernickeln. -nickling, -en, -ar, Vernickelung *f.* -nimbar, *a.* wahrnehmbar, vernehmbar, merkbar, bemerkbar, empfindbar, erkennbar, särskildt för känslan föhlbar. -nimbarhet, -en, 0, Wahrnehmbarkeit *m. m.* *se* föreg. -nimma, ⁴ *tr.* wahrnehmen, empfinden, vernehmen, merken, bemerken. -nimmelse, -n, -r, Wahrnehmung, Empfindung, Vernehmung *f.* -ning, -en, -ar, als Gabe mitgebrachter Mundvorrat. -nuft, -et, 0, Vernunft *f.* Bringa, komma till ~ zur V. bringen, kommen, sundt ~ gesunder Menschenverstand. -nuftig, *a.* vernünftig; om levande varelser *adv.* vernunftbegabt. -nuftighet, -en, 0, Vernünftigkeit *f.* -nuftslenig, *a.* vernunftgemäß, -mälsig. -nuftslenighet, -en, 0, Vernunftgemäßheit, -mälsigkeit *f.* -nuftsgrund, Vernunftgrund *m.* -nuftslös, *a.* vernunftlos. -nuftsskäl, Vernunftgrund *m.* -nuftsstridig, *a.* vernunftwidrig. -numstig, *a.* altklug, klügelich, -verständnis, klügelnd, neunklug. -numstighet, -en, -er, Altklugheit *f.* Altverstand *m.* Klüglelei *f.* -nya, ¹ *tr.* erneuer[n], upprepa wiederholen. ~s *adv.* sich erneuern. -nyad, *a.* upprepad wiederholt, abermalig. -nyande, -t, 0, -nyelse, -n, -r, Erneuer[n] *n.*, -ung *f.* *m. m.* *se* förnya. -näm, *a.* vornehm. -nämhet, -en, 0, Vornehmheit, tillgjord förnämhet Vornehmtheit *f.* -nämitet, -en, -er, Vornehme(r) *m.* vornehme Person. -nämligast, -nämlichen, *adv.* vornehmlich, besonders, vor allem. -nämst, *a.* utmärktast, bäst vornehmst, vor-

züglichst. -när, *adv.* Göra ngn ngt ~ *e-m* zu nahe treten *ei.* kommen *ei.* thun. -närma, *tr.* ~ *ngn* *e-n* beleidigen, *e-m* *ei.* *js* Ehre zu nahe treten. -närmelse, -n, -r, Beleidigung *f.* -nödenhet, -en, -er, Bedarf *m.*, das Notwendige, Lebensmittel *pl.* -nöja, *tr.* 1. utfredaställa befriedigen. 2. roa freuen, vernügen. -nöjd, *a.* vernügt, -sam, wohlgenut. -nöjelse, -n, 0, Befriedigung *f.*, Vernügen *n.* -nöjsam, *a.* genügsam, begnügung. -nöjsamhet, -en, 0, Genüg-, Begnügung *f.* -nöta, *tr.* verbringen, verschleudern. -olyckande, -t, 0, Verunglücken *n.*, -ung *f.* -olyckas, ¹ *dep. itr.* verunglücken. -olämpa, ¹ *tr.* beleidigen, verunglimpfen. -olämping, -en, -ar, Beleidigung, Verunglimpfung *f.* -ord, 1. aftal Übereinkunft *f.*, Kontrakt, Vorbehalt *m.* 2. rekommendation Fürwort *n.*, sprache, Empfehlung *f.* Gifva ngn sitt ~ *e-n* befürworten, *e-n* empfehlen. 3. företal Vorwort *n.*, rede *f.* -orda, *tr.* ~ *ngn* *c-n* befürworten, *e-n* empfehlen, *e-m* das Wort reden. -ordande, Befürwortung, Empfehlung *f.* -ordna, *tr.* verordnen, ngt för *ei.* *dt* ngn *e-m* *etw.*, *ngn* till ngt *e-n* zu *etw.* -ordnande, -t, -n, På ~ verordnet werden, på ~ såsom rektor Rektorsvertretung erhalten, -förstå en tjänst på ~ ein Amt interimistisch verwalten, *e-n* Beamten vertreten. -ordning, Verordnung *f.* -orena, ¹ *tr.* verunreinigen. -orenande, -t, 0, -orening, Verunreinigen *n.*, -ung *f.* -orsaka, *tr.* verursachen, bewirken. -orätta, *tr.* benachteiligen. -orättande, -t, 0, Benachteiligung *f.* -pakta, ¹ *tr.* pachten. -paktare, -n, -, Pächter *m.* -paktning, -en, -ar, Pacht *f.* -panta, *tr.* verpfänden. -pantning, -en, -ar, Verpfändung *f.* -passa, *tr.* befördern, führen, transportera *adv.* transportieren. -passande, -t, 0, Beförderung *f.*, Transport *m.* -peppra, *tr.* ver-, überpfeffern. -pesta, ¹ *tr.* verpesten. -pestande, -t, 0, Verpesten *n.*, -ung *f.* -pjes, Vorspiel, -stück *n.* -plikta, ¹ *tr.* verpflichten. -pliktelse, -n, -r, Verpflichtung *f.* -plumpa, ¹ ~ *sig* sich verschnappen, sich verhaufen, *e-n* Schnitzer machen. -pläga, *tr.* verpflegen, bewirten. -plägande, -t, 0, -plägning, -en, -ar, Verpflegung, Bewirtung *f.* -post, Vorposten *m.* -postfäkning, Vorpostengefecht, Geplänkel *n.*, Plänkelei *f.* -postkedja, Vorpostenkette *f.* -pricka, ¹ *pricka* för. -puppa, ¹ ~ *sig* sich verpuppen. -påla, *tr.* verpfählen. -pålning, Verpfählung *f.* förr, *adv.* 1. fört vorher, früher, vordem, weiland, ehemals. ~ eller senare früher oder später, über kurz oder lang. 2. tidigare eher, früher. Ju ~ dess hellre je eher desto lieber. 3. fördom vormal, ehemals, früher, vor alters. 4. hellre lieber. -a, -e, *a.* vorig, früher, erstere, ehemalig. ~ äret das vorige Jahr, den ~ ... den senare jener ... dieser, der erstere ... der letztere.

för|regla, tr. verriegeln. -reglande, -regling, Verriegelung f. -ridare, -n, -, Vorreiter m. -ringa,¹ tr. verringern, herab-, ab-, entwürdigenden, schmälern. -ringande, -t, 0, Verringerung f. m. m. se föreg. -rinna, itr. verrinnen, verfließen.

förrn se förrän.

för|rosta, itr. verrosten. -rostande, -t, 0, -rostning, -en, 0, Verrosten n. -ung f. -ruttna, itr. verfaulen, vermodern, verwesen. -ruttnelse, -n, -r, Fäulnis, -e, Vermoderung, Verwesung f. -rycka, tr. verrücken. -ryckande, -ryckning, Verrücken n. -ung f. -ryckt, a. verrückt. -ryckthet, -en, -er, Verrücktheit f. -rymd, a. entlaufen, durchgebrannt. -råd, -et, -, Vorrat m. Hafva i el. på ~ vorrätig haben, in Vorrat haben. -råda, tr. verraten. -rådande, -t, 0, Verrat m. -råds hus, -råds kammar, Vorratshaus n. -kammer f. -rådare, -n, -, Verräter m. -råderi, -et, -er, Verrat m. 0. -rädarska, -n, -kor, Verräterin f. -rädisk, a. verräterisch. -räkna, ~ sig sich verrechnen.

förrän, konj. ehe, bevor.

för|ränta, tr. verzinsen. -rätt, Vorlesen, -gericht n. -kost f. -rätta, tr. verrichten. -rättning, -en, -ar, Verrichtung f. -sagd, a. verzagt, zaghaft. -sagdheth, -en, 0, Verzagtheit, Zaghaftigkeit f. -saka,¹ tr. entnehmen med. sak. el. gen., entsagen med. dat. -sakelse, -n, -r, Entbehrung f. -sal, Vorsaal m. -salong, på fartyg grofse vordere Kajüte. -salta, tr. versalzen. -samla, tr. versammeln. -samlande, Versammeln n. -samlas, dep. itr. sich versammeln. -samling, Versammlung f. kyrko-församling Gemeinde, -e f, socken Kirchspiel n. -sprengel m. -samlingsbo, Gemeindeglied n, Kirchspielsgenoss m, i förhållande till församlingsprästen Pfarrkind n. -samlingsfrihet, -samlingsrätt, Versammlungsrecht n. -sann, adv. wahrhaftig, -lich, in der That. -sats, Vordersatz m. -se, I. tr. versehen, versorgen. II. ~ sig sich versehen, med ngt mit etw., på ngn an e-m. -seelse, -n, -r, Versehen, brott arv. Vergehen n. -segla,¹ tr. versiegeln, siegeln, zumachen. -seglande, -t, 0, -segling, -en, -ar, Versiegeln n. -ung f. -sena,¹ tr. verspäten. -siggå, itr. vor sich gehen, sich ereignen, sich vollziehen; opera. arv. vorkommen, -fallen. I teaterpjesser händelsen ~r i V. das Stück spielt in V. -sigkommen, a. avanciert, weit gekommen, kräftig entwickelt. -siktig, a. vorsichtig, behutsam. -siktighet, -en, 0, Vorsicht, Behutsamkeit f. -siktighetsmått, Vorsichtsmaßregel f, vidtagna ~ Vorsichtsmaßregeln treffen. -silfra,¹ tr. versilbern. -silfring, -en, -ar, Versilberung f. -sina, itr. austrocknen, sich erschöpfen. -sinna, tr. verzögern, -späten, langsamen. -sinnliga,¹ tr. versinnlichen. -sinnligande, -t, 0, Versinnlichung f. -sitta, tr. versitzen. -sjunka,

itr. versinken, sich versenken. ~ i tankar seinen Gedanken nachhängen, stå försjunken i tankar in tiefen Gedanken stehen. -skaffa, tr. verschaffen. -skansa,¹ tr. verschanzen. -skansning, -en, -ar, Verschanzung f. -skansningslinje, Verschanzungslinie f. -skapa, ~ sig till ngt sich in etw. (sok.) umwandeln. -skepp, Vorderteil m. n. -skingra, tr. 1. skingra zerstreuen. 2. förstöra verthun, durchbringen; embetrottda medel veruntreuen, unterschlagen. -skingring, -en, -ar, Veruntreuung, Unterschlagung f. -underschleif m. -skinn, Schurzfell n. -skjuta, tr. a) (- - -) se skjuta för. b) (- - -) 1. skjuta ifrån sig verstoßen. 2. försträcka vorschiefen, ngn pengar till ngt e-m Geld zu etw. -skjutande, Verstoßens n. -ung f; Vorschiefen n. -skjutning, -en, -ar, Verschießen f. -sko, tr. vor-, anschauen. -skona, tr. verschonen, ngn för el. från ngt e-n von a. mit etw. -skonande, -t, 0, -skoning, -en, 0, Verschönerung f. -skoning (- - -), -en, -ar, Vorschuen n. -skott, Vorschuß m. Betala, få, taga ut i ~ vorausbezahlen, -empfangen, -nehmen. -skottera,¹ tr. vorschiefen, vorstrecken, ngn ngt e-m etw. -skottsvis, adv. vorschußsweise. -skrifning, -en, -ar, Verschiebung f. -skrift, Vorschrift, Schreibvorlage f. -skrifva, I. tr. rekvirera verschreiben. II. ~ sig 1. härstamma sich herschreiben, herrühren. 2. ~ sig åt den onde sich dem Teufel verschreiben. -skräcka,² tr. erschrecken sv. Blifva förskräckt erschrecken st. -skräckas,² dep. itr. erschrecken st. -skräckelse, -n, -r, Schreck, Schrecken m, Erschrockenheit f. -skräcklig, a. schrecklich, erschrecklich, fürchterlich, furchtbar. -skräcklighet, -en, -er, Schrecklichkeit, Fürchterlichkeit, Furchtbareit f, -skräcklig sak Schrecken m, -nis n. -skräckt, a. erschrocken. -skrämd, a. erschrocken, von Schreck ergriffen a. gepackt, in Schrecken gesetzt. -skrämma, tr. ~ ngn e-n erschrecken a. in Schrecken setzen, e-m Schrecken einjagen. -skylla, tr. verschulden. -skyllan, -, 0, Verdienst n, Schuld f. Utan all sin (min o. a. v.) ~ eller värdighet ohne js Verdienst, ohne sein (mein) Verschulden. -skämd, a. verdorben. -skämning, -en, 0, Verdorbenheit f. -skärare, -n, -, Vorschneider, Vorleger m. -skärarknif, Vorschneide-, Vorlegemesser m. -sköna,¹ tr. verschönern, -en, framställa ngt dälligt i gynnsam dager beschönigen. -skönande, -t, 0, -sköning, -en, -ar, Verschönerung, Beschönigung f se föreg. -slafva, tr. knechten, verknechten. -slafvande, Knechtung, Verknechtung f.

förs|lag, 1. (- -) Vorschlag m. 2. (- -) a) Vorschlag m, Projekt n, Plan, Anschlag, till en beslutande församling Antrag m. Väcka ~ om ngt etw. in Vorschlag bringen, etw. beantragen; b) till en befästning Vorschlag m. Kom-

ma på ~et, få ~ vorgeschlagen werden. -*en*, *a* vorschlagen, schlaue, verschmitzt, durchtrieben. -*enhet*, -*en*, *o*, Verschlagenheit *f* m. m. *se* föreg. -*smakare*, -*n*, -, Projektentmacher *m*. -*smening*, Vorschlag *m*. -*srum*, *få, sättas på andra ~met* als zweiter Kandidat vorgeschlagen werden, *sätta på första ~met* als den ersten Kandidaten vorschlagen. -*ställare*, -*n*, -, Antragsteller *m*. -*svis*, *adv*. vorschlagsweise.

för|slappa, ¹ *tr*. erschlaffen. -*slappning*, -*en*, -*ar*, Erschlaffung *f*. -*sliten*, *a*. abgetragen, -nutzt. -*slug*, *a*. voraussehend. -*slughet*, Voraussicht *f*. -*slå*, *itr*. ausreichen, genügen, vorschlagen. *Taga till (i berättelser) så att det ~r* das große Messer gebrauchen *e*. handhaben, gewaltig aufschneiden. -*slöa*, ¹ *tr*. stumpf machen, abstumpfen, *~s* stumpf werden, sich abstumpfen. -*slöande*, -*t*, *o*, Stumpf machen *n*, Abstumpfung *f*. -*slösa*, *tr*. verj schwenden, -geuden, -schleudern, durchbringen. -*slösande*, Verschwendung, -geudung, -schleuderung, Durchbringung *f*. -*slösare*, Verschwender, -geuder, -schleuderer *m*. -*smak*, Vor[ge]schmack *m*, Vorgefühl *n*. -*små*, *tr*. verschmähen. -*småda*, *tr*. schmähen, lästern. -*smådare*, Schmäher, Lästere *m*. -*smädelse*, -*n*, -*r*, Schmähung Lästerung *f*. -*smädlig*, *a*. spöttisch, höhnisch, verächtlich, schmäglich. -*smädighet*, -*en*, -*er*, spöttisches, höhnisches Benehmen *e*. Auftreten. -*smäkta*, *itr*. verschmachten, *af törst* vor Durst. -*smälta*, *tr*. *a*. *itr*. verschmelzen. -*snilla*, ¹ *tr*. unterschlagen, entwenden, veruntreuen. -*snillande*, -*t*, *o*, *se* för|snillning. -*snillare*, -*n*, -, Entwender, Veruntreuer *m*. -*snillning*, -*en*, -*ar*, Unterschlagung, Entwendung, Veruntreuung *f*. -*soffa*, ¹ *tr*. erschlaffen, entkräften, entnerven, abstumpfen. -*soffning*, -*en*, -*ar*, Erschlaffung *f* m. m. *se* föreg. -*sofva*, *I*. *tr*. verschlafen. *II*. *~ sig* die Zeit *a*. sich verschlafen. -*sommar*, Vorr Sommer *m*.

för|sonla, ¹ *tr*. ver-, aus|söhnen, sühnen, entschuldigen. *~ sig med ngn* sich mit *e-m* aussöhnen. -*are*, -*n*, -, Versöhner *m*. -*ing*, -*en*, -*ar*, Versöhnung, Sühne, Aus-söhnung, Entschuldigung, Entschuldigung *f*. -*ingsdöd*, -*ingsfest*, Versöhnungstod *m*, -fest *n*. -*ingsoffer*, Sühnopfer *n*. -*lig*, *a*. versöhnlich. -*lighet*, -*en*, *o*, Versöhnlichkeit *f*.

för|sorg, *draga ~ om ngt* um *e*. für *etw*. Sorge tragen, für *etw*. sorgen, *genom ngns ~* durch *js* Vermittelung. -*spann*, Vorspann *m*. -*spel*, Vorspiel *n*. -*spilla*, *tr*. verlieren, verscherzen, *t. e.* *förspilld möda* verlorne Mühe, *~ sin lycka* sein Glück verscherzen. -*språng*, Vorsprung, Vorlauf *m*. *Hafva ~ före ngn* *e-n* Vorsprung vor *e-m* haben, *få ~ före ngn* *e-m* den Vorsprung abgewinnen. -*spänna* *se* *spänna för*. -*spännande*,

-*spänning*, An-, Vor|spannen *n*. -*spörja*, *tr*. erfahren. *Det förspörjes ~ det för|judes*. *först*, *adv*. zuerst, zunächst; *ej för* *a* erst, *t. e.* *~ igår* erst gestern. *~ och främst* vor allem, vor allen Dingen. -*a*, -*e*, *a*, der, die, das erste. *För det ~* fürs erste, erstens, *från ~ början* von Anfang an, *i ~ rummet* in erster Linie, *den ~ bäste* der erstbeste, der erste beste, jeder beliebige, *med det ~* möglichst bald, baldmöglichst, *det ~ jag såg honom* sobald ich ihn erblickte.

förstad, Vorstadt *f*. -*sbo*, Vorstädter(in) *m* (*f*). *för|steg*, Vortritt *m*. -*stelnä*, *itr*. erstarren. -*stena*, *tr*. versteinern. -*stonande*, -*stening*, Versteinerung *f*.

först|född, *a*. erstgeboren. -*föds|lorätt*, Erstgeburtsrecht *n*. -*kommande*, *den ~* der zuerst ankommende, der erste. -*ling*, -*en*, -*ar*, Erstling *m*. -*lingsarbete*, -*lingsförsök*, Erstlingsarbeit *f*, -versuch *m*. -*nämnd*, *a*. erstgenannt, -erwähnt, -gedacht, -besagt.

förstock|la, ¹ *tr*. verstocken. -*else*, -*n*, *o*, -*ning*, -*en*, *o*, Verstockung, -theit *f*.

förstone, *i ~* anfangs, anfänglich, zuerst.

för|stoppa, *tr*. verstopfen, stopfen. -*stopning*,

Verstopfung *f*. -*stora*, ¹ *tr*. vergrößern. -*stora*nde, -*t*, *o*, -*storing*, -*en*, -*ar*, Vergrößerung *f*.

-*storing|sglas*, Vergrößerungsglas *n*. -*sträcka*, *tr*. *1*. leder aus-, ver|renken, verstauchen. *Jag har för|sträckt en sena* mir ist *e-e* Sehne übergesprungen. *2*. *pengar vor|schleusen*, -strecken, *ngn ngt e-m* *etw*. -*sträckning*, -*en*, -*ar*, *1*. *af* leder Verrenkung, Verstauchung *f*. *2*. *af* *pengar* Vorschufs *m*.

-*strö*, *tr*. *1*. skingra zerstreuen. *2*. *roa* unterhalten, amüsieren, ergötzen, *~ sig* *av*. sich erholen. -*strödd*, *a*. tankspridd zerstreut. -*ströelse*, -*n*, -*r*, Zerstreuung *f*.

-*stuga*, Haus|flur, -diele, Flur *f*. -*stugudörr*, Hausthür *f*. -*stugukvist*, Austritt, kleiner Balkon, Vorbau *m*.

-*stulen*, *a*. verstohlen. -*stumma*, ¹ *tr*. verstummen machen. *~s* verstummen. -*styre*, *1*. ledning Leitung, Führung *f*.

2. styresman Leiter, Führer, Vorsteher *m*. -*stå*, *I*. *tr*. verstehen. *Göra sig ~dd* sich verständlich machen, *det ~s*, *~r sig* [*das*] versteht sich, natürlich, *ss. svar* *äfr*. jawohl, *det ~s af sig själf* *et* das versteht sich von selbst, *läta ngn ~ att e-m* *etw* *zu* verstehen geben, *e-m* andeuten *dafs*. *II*. *~ sig* *1*.

opera. se I. 2. ~ sig på ngt sich auf *etw*. (ack.) verstehen, mit *etw*. Bescheid wissen.

-*stående*, *I*. -*t*, *o*, Verstand *m*. *Så till ~s* so zu verstehen, *väl till ~s* wohl gemerkt, wohl zu merken. *II*. *a*. verständnisvoll.

förstånd, -*et*, *o*, *1*. Verstand *m*. *Det går öfver mitt ~* das geht über meinen *V.*, über mein Verständnis, *mitt ~ står stilla* der *V.* steht mir still, die Sinne stehen mir still, *för-*

lora, mista ~et den V. verlieren, von V. kommen, irre werden, *vara ifrån* ~et nicht bei Verstande sein. 2. mening, betydelse Sinn, Verstand m. 3. *Vara, stå, lefva i godt* ~ in gutem Einverständnis e. Verständnis sein, leben, *vara i hemligt* ~ med ngn ein geheimes Verständnis mit e-m unterhalten. -lg, a. verständig. -ighet, -en, 0, Verständigkeit f. Verstand m. -gåfvor, -smänniska, Verstandesgaben pl., -mensch m. -smässig, a. verstandesmäßsig. -sodling, Verstandesbildung f. -sparti, Vernunfttheirat f.

för|stasig|påre, Kenner m. -stäf, Vorderstehen m. -ställa, tr. o. ~ sig (sich) verstellen. -ställning, -en, 0, Verstellung, -theit f. -ställningskonst, Verstellungskunst f. -stämma, tr. verstimmen. -stämning, Verstimmlung, -theit f. -ständiga,¹ tr. ~ ngn att göra ngt e-n etw. thun heißen, e-m befehlen etw. zu thun. -ständigande, -t, -n, Geheiß n, Befehl m. -stärka, tr. verstärken. -stärkning, -en, -ar, Verstärkung f. -störa,² tr. zerstören, verderben, zu Grunde e. zu Schanden richten, demolieren, tillintetgöra vernichten, i aus o. dus förstöra verjubeln, gum slöseri verschwenden, verthun, durchbringen. *Se förstörd* ut zerstört aussehen. ~ sig (sina krafter) sich aufreiben. -störare, -n, -, Zerstörer, Verderber, -nichter, -schwender m, jr. föreg. -störbar, a. zerstörbar. -störelse, -n, 0, -störing, -en, 0, Zerstörung, Demolierung, Vernichtung f, jr. förstöra. -störingslust, Zerstörungs-lucht, -wut f. -sumlig, a. säumig, nachlässig, pflichtvergessen. -sumlighet, -en, 0, Säumigkeit, Nachlässigkeit, Pflichtvergessenheit f. -summa,¹ tr. 1. underlåta, ej närvara vid versäumen, verpassen. 2. vårdslös, missvärda vernachlässigen, negligieren, hintansetzen, links liegen lassen, verwarhlosen. -summelse, -n, -r, Versäumnis, Vernachlässigung f. -supen, a. versoffen. -sutten, a. versessen, verjährt. -svaga,¹ tr. schwächen, entkräft[ig]en.

för|svar, -et, 0, Verteidigung, Wehr, Abwehr, f, Schutz m. *Taga i* ~ in Schutz nehmen, verteidigen, *tala till sitt* ~ sich verteidigen; *laga* ~ ordagrant gesetzlicher Schutz, *hafva laga* ~ kein Vagabund sein, *sakna laga* ~ ein Vagabund sein. -a,¹ tr. verteidigen, schützen, stå till svars för verantworten, ~ sig av. sich wehren. -are, -n, -, Verteidiger m. -lig, a. verantwortlich, betygsgrad mittelmäßig. -sanstalt, Verteidigungsanstalt f. -skrig, Verteidigungs-, Schutzkrieg m. -slös, a. wehrlos, schutzlos, ~ person som saknar laga försvar Landstreicher, Vagabund m. -sskrift, -stal, Verteidigungsschrift, -rede f. -stillstånd, Verteidigungsstand m. *Sätta i* ~ in V. setzen. -svis, adv. verteidigungsweise. *Gå* ~ tillväga verteidigungsweise verfahren, die Defensive ergreifen. -sväsen, Ver-

teidigungsanstalten pl.; har Heer, Militärwesen n.

för|svenska,¹ tr. 1. gifva svensk prägel åt Verschwedischen, suecisieren. 2. öfversätta till svenska ins Schwedische übersetzen, schwedisch-schen. -svenskning, -en, -ar, Suecisierung f, Übersetzung f ins Schwedische, jr. föreg. -svinna,⁴ itr. verschwinden, schwinden. *Vara försvunnen* om tillstånd av. hin sein. -svinnande, -t, 0, Verschwinden n. -svära,¹ tr. erschweren. ~nde omständigheter erschwerende Umstände. -svärande, -t, 0, -sväring, -en, -ar, Erschweren n, -ung f. -svär[ig]a, ~ sig falsch schwören. -syn, -en, 0, 1. Guds försyn Vorsehung f. *Lefva på Guds* ~ in den Tag hinein leben. 2. *Hafva* ~ för ngn Rücksicht auf e-n nehmen, e-n berücksichtigen, *ej hafva* ~ för ngn sich um niemand kümmern, *hafva* ~ för att göra ngt sich schämen etw. zu thun. -synda, ~ sig sich veründigen, mot an med dat. -syndelse, -n, -r, Veründigung f. -synt, a. rücksichtsvoll, bescheiden. -synthet, -en, 0, Bescheidenheit f, rücksichtsvolles Benehmen. -sät, -et, -, Hinterhalt m, -list f. *Ligga i* ~ im Hinterhalte liegen, *läggas i* för ngn e-m e-n Hinterhalt legen. -sätlig, a. hinterlistig, verhänglich, versteckt. ~t mörda meuchlings ermorden. -sätlighet, -en, 0, Hinterlist[igkeit], Verhänglichkeit, Verstecktheit f. -säga, ~ sig sich versprechen, -plaudern, -schwätzen, F -plappern, -pläppern, -schnappen.

försäkr|a,¹ I. tr. versichern, ngn ngt e-m e. e-n etw., ngn om ngt e-n e-r (gen.) Sache. *Det* ~r jag dig das versichere ich dich e. dir, *han* ~de mig motsatsen er versicherte mir das Gegenteil e. mich des Gegenteils, *han* ~de mig, att han gjort det er versicherte mir e. mich, dafs er es gethan habe. II. ~ sig om ngt sich e-s Gegenstandes versichern. -an, -, 0, -ing, -en, -ar, Versicherung f. -ingsbolag, -ingsbref, -ingspolis, -ingspremie, -ingstagare, Versicherungsgesellschaft f, -schein m, -police, -prämie f, -nehmer m.

försälj|a, tr. verkaufen. -are, -n, -, Verkäufer m. -erska, -n, ~kor, Verkäuferin f. -ning, -en, -ar, Verkauf m. -ningsbod, Verkaufsladen m. -ningssumma, Erlös m. -ningsvillkor, Verkaufsbedingung f. -ningsvärde, Kaufwert m.

för|sämra,¹ tr. verschlechtern, verschlimmern. ~s schlechter werden, sich verschlechtern. -sämring, -en, -ar, Verschlechterung f. -sända, tr. versenden. -sändelse, -n, -r, Sendung f. -sändning, -en, -ar, Versendung f, Versand m. -sänka, tr. versenken. -sänkning, -en, -ar, Versenkung f. *Bud hafva* ~ar ngn stades irgend wo bekannt, gut angeschrieben sein. -sätta, tr. 1. (--) se sätta för. 2.

(-ä-) ~ i *ängest, i frihet* in Angst, in Freiheit [ver]setzen. -sättande, -sättning, Ver-
setzen *n*, -ung *f*. -sök, -et, -, Versuch *m*.
På ~ versuchsweise. -söka, *tr.* versuchen,
probieren, *ngt på ngn* etw. an e-m, ~ *sig*
på ngt sich an ei. in ei. mit etw. versuchen.
-söksvis, *adv.* versuchsweise.

försörjla, *tr.* versorgen. -ande, -t, *o*, Versor-
gung *f*. -are, -n, -, Versorger *m*. -ning, -en,
o, Versorgung *f*. -ningsanstalt, Versorgungs-
anstalt *f*, -haus, Hospital *n*. -ningshjon, Hospi-
talit *m*.

förlösta, *tr.* versüßen. -taga, *I. tr.* beneh-
men, schwächen, hindern. *II. ~ sig* sich
überanstrengen, -arbeiten. -tal, Verleum-
dung, Lasterrede *f*. -tala, *tr.* verleumden,
anschwärzen, schlecht machen, in bösen
Leumund bringen. -tappad, *a.* verloren, ver-
dammt. -tappelse, -n, *o*, Verdammnis *f*. -tec-
ken, Vorzeichen *n*. -teckning, Verzeichnis
n. -tegen, *a.* verschwiegen. -tegenhet, -en,
o, Verschwiegenheit *f*. -tenna, *tr.* verzin-
nen. -tennare, -n, -, Verzinner *m*. -tenning,
-en, -ar, Verzinnung *f*. -tid, *i* ~ vor der
Zeit. -tidig, *a.* zu früh. -tiga, *tr.* verschwei-
gen, verhehlen, hehlen. -tigande, -t, *o*, Ver-
schweigen *n* *m*. *m.* *so* föreg. -tigan *se* förtigen.
-timra, *tr.* verzimmern. -timring, -en, -ar,
Verzimmerung *f*, *sjo*. Rippenwerk *n*. -tjena
se förtjana.

förtjusla, *tr.* entzücken, bezaubern. -ande, *a.*
entzückend, reizend, allerliebst. -are, -n, -,
Bezauberer *m*. -erska, -n, -kor, Bezaub[r]e-
rin *f*. -ning, -en, *o*, Entzücken *n*, -ung *f*,
Zauber *m*. Råka *i* ~ entzückt werden.
-ningsfeber, Begeisterung *f*, Entzücken *n*.
-t, *a.* entzückt.

förtjäna, *tr.* verdienen. ~ *pengar på ngt* Geld
bei etw. v., *det har jag ej förtjänt af ho-
nom* das habe ich um ihn nicht verdient.
-tjänst, Verdienst *m* *ss.* Inkomst, ejes *n*. *Inläg-
ga stora* ~er om *ngt* große Verdienste um
etw. erwerben, sich um etw. sehr verdient
machen, *efter* ~ nach Verdienst, nach Ge-
bühr. -tjänstfull, *a.* verdienst[voll], -lich. -tjänst,
a. verdient, verdienstvoll, *t. a.* göra *sig* ~
om ngt sich um etw. verdient machen, *en*
~ man ein verdienstvoller Mann. -toning,
-en, -ar, Vertonung *f*. -torka, *I. tr.* verdor-
ren, ausdörren, vertrocknen. *II. itr.* ver-
ausdörren, vertrocknen. -torknipp, -en, *o*,
Verdorrung, Ausdörrung, Vertrocknung *f*.
-traf, Vortrab *m*. -trampa, *tr.* nieder, zer-
treten, mit Füßen treten. -trampande, -t, *o*,
Nieder-, Zerzetren *n*. -tret, -en, *o*, Verdrufs,
Ärger *m*, förtrettlig händelse Verdriefslichkeit *f*.
Göra *ngt i* ~en etw. aus Ärger *a.* Verdrufs
thun, göra *ngn* ~ e-m Verdrufs *a.* Ärger
machen *a.* bereiten, göra *ngt ngn till* ~ e-m
etw. zum Verdrufs thun *a.* machen. -treta *se*
förraga. -trettlig, *a.* ärgerlich, verdriefslich.

-trettighet, -en, -er, Ärgerlichkeit, Verdriefs-
lichkeit *f*, Verdrufs *m*.

förtro, *tr.* vertrauen, anvertrauen, *ngn ngt*
e-m etw., *sig till ngn* sich e-m. -ende, -t,
-n, Ver-, Zutrauen *n* *o*, med *pl.* vertrauliche
Eröffnung *a.* Mitteilung. *Hysa* ~ *till ngn*
e-m vertrauen, Vertrauen zu e-m *a.* auf *a.*
in e-n haben, säga *i* ~ im Vertrauen sa-
gen, *i* ~ *till* im Vertrauen auf med *ack.*, *dä-
njuta stort* ~ in großem Ansehen stehen.
-endefull, *a.* ver-, zutrauensvoll, ver-, zu-
traulich, zuversichtlich. -lightpost, -endesysla,
Vertrauens-, Ehrenamt *n*, -posten *m*. -ende-
uppdrag, konfidentieller Auftrag. -gen, *I. a.*
vertraut. Göra *sig* ~ med *ngt* sich mit etw.
v. machen. *II. subst.* Vertraute(r), Busen-
freund(in) *m* (*f*). -genhet, -en, *o*, Vertraut-
heit *f*, ~ med *ngt* mit etw. -lig, *a.* vertraut,
-lich, traut, -lich, zutraulich. *Stä, lefva på*
~ *fot* med *ngn* auf vertraulichem *a.* -tem
Fulse mit e-m stehen. -light, -en, -er, utan
pl. Traulichkeit, -theit, Vertrautheit, Zu-
traulichkeit, med *pl.* Vertraulichkeit *f*.

förtrolla, *tr.* verzaubern, -wünschen. -hexen,
behexen, förtussa bezaubern. -trol/are, -n, -,
Bezauberer *m*. -trollerska, -n, -kor, Bezaub-
[r]erin *f*. -trolling, -en, -ar, Zauber *m*,
Verzauberung, -wünschung *m*. *m.* *so* förtrol-
la. -trupp, Vortrupp *m*, -e, Vorhut *f*, Vor-
dertreffen *n*. -tryck, -et, *o*, Druck *m*, Be-
drückung *f*. -trycka, *tr.* be-, unterdrücken.
-tryckande, -t, *o*, Be-, Unterdrückung *f*.
-tryckare, -n, -, Be-, Unterdrücker *m*. -tryta,
tr. verdriefsen, ärgern. -trytelse, -n, *o*, Ver-
drufs, Ärger *m*. Väcka ~ *hos ngn* e-n ver-
driefsen, ärgern. -trysam, *a.* verdriefslich.
-trysamhet, -en, *o*, Verdriefslichkeit *f*. -träff-
lig, *a.* vortrefflich, trefflich, vorzüglich. -träff-
lighet, -en, -er, Vortrefflichkeit, Trefflich-
keit, Vortrefflichkeit *f*. -trängning, -en, -ar,
Verengung *f*. -trösta, *itr.* vertrauen, sich
verlassen, på auf med *ack.* -tröstan, -, *o*, Ver-
trauen *n*, Zuversicht *f*, till, på zu, auf med
ack. Sätta *sin* ~ *till ngn* sein Vertrauen in
e-n setzen. -tröstansfull, *a.* vertrauensvoll,
zuversichtlich, getrost. -trötta, *dep. itr.*
ermüden, müde werden. -tulla, *tr.* verzol-
len. -tullande, -t, *o*, -tullning, -en, -ar, Ver-
zollen *n*, -ung *f*. -tunna, *tr.* verdünnen.
-tunning, -en, -ar, Verdünnung *f*. -tvifla, *itr.*
verzweifeln, om an med *dat.* -tviflad, *a.* ver-
zweifelt. -tviflan, -n, *o*, Verzweiflung *f*. *Brin-
ga till* ~ in *a.* zur V. bringen, råka *i* ~ in V.
geraten. -tvina, *itr.* [dä]hinsiechen, -schwin-
den, om väster hinwelken. -tvinande, -t, *o*,
Hinsiechen *n* *m*. *m.* *so* föreg. -ty, *adv.* des-
halb, -wegen. *Icke* ~ nichtsdestoweniger.
-tycka, *tr.* verargen, verdenken. -tyda, *tr.*
missdeuten (*o.* -ä-). -tydliga, *tr.* verdeut-
lichen. -tydligande, -t, -n, Verdeutlichung
f. -tydning, -en, -ar, Missdeutung *f*. -tyna *se*

förtvina, *tynga*, *tr.* beschweren. **-tyska**,¹ *tr.* verdeutschen, *gifva tysk prägel åt* *sv.* germanisieren. **-tyskning**, *-en*, *-ar*, Verdeutschung, Germanisierung *f.*, *str.* *föreg.* **-täckta**, *a.* verhüllt, *-steckt*, *-schleiert*, *-blümt*. *I* *~ a ordalag* in verhüllenden Worten. **-tälja**,² *tr.* erzählen, melden. **-tänka**, *tr.* verdenken, *-argen*, *-übeln*, *ngn ngt e-m* *etw.* **-tänksam**, *a.* vorbedächtig. **-tänksamhet**, *-en*, *0*, Vorbedacht *m.* **-tära**, *tr.* ver-, aufzehren, *äta* *el.* *dricka* *sv.* genießen. **-tärande**, *-t*, *0*, Verzehren *n*, Genuß *m.* **-tärning**, *-en*, *0*, Zehrung, Zeche *f.* **-tåta**, *tr.* verdichten. **-tätning**, *-en*, *-ar*, Verdichtung *f.* **-töja**, *tr.* vertelen, verteuten. **-töjning**, *-en*, *-ar*, Ankerkette *f.*, *-tau* *n* zum Verteuten. **-törna**,¹ *tr.* erzürnen, zornig machen, aufreizen, in Zorn versetzen, entrüsten. **-törnas**,¹ *dep.* *itr.* zornig werden, *på*, *öfver* auf, über *med* *ack.* **-underlig**, *a.* wunderbarlich, wunderbarlich. **-underlighet**, *-en*, *-er*, Wunderlichkeit *f.* **-undra**, *tr.* *o.* *~ sig* (sich) verwundern. **-undran**, *-*, *0*, Verwunderung *f.* **-undransvärd**, *a.* verwunderungswürdig. **-unna**, *tr.* vergönnen, verstatten.

förut, *adv.* 1. rum voran, voraus. 2. ud vorher, vorhin, zuvor, i *förväg* Vorweg; på *förhand* im voraus, zum voraus; i *en skrift* vorher. 3. *sjö.* (-) nach vorn. **-an**, *prep.* ohne. **-bestämmelse**, Vorher-, Vorausbestimmung *f.* **-fattad**, *a.* vorgefaßt. *~ mening* vorgefaßte Meinung, Voreingenommenheit *f.* **-om**, *prep.* aufser. **-se**, *tr.* voraus-, vorhersehen. *Man kan ~ att han kommer* voraussichtlich kommt er. **-seende**, *-t*, *0*, Voraussicht *f.* **-skicka**, *tr.* vorausschicken. **-spå**, *tr.* vorher-, vorausverkündigen. **-säga**, *tr.* voraus-, vorher-, *säga*, *profetara* wahr-, weis-, *sägsa*, *-n*, *-r*, Voraussage, Wahr-, Weis-, *sägsa* *f.* **-sätta**, *tr.* voraussetzen. *Förutsatt att* [voraus]gesetzt dafs. **-sättning**, *-en*, *-ar*, Voraussetzung *f.* **-varande**, *a.* vorherig, früher.

för[va]lta,¹ *tr.* verwalten, verwesen. **-valtare**, *-n*, *-*, Verwalter, Verweser *m.* **-valtning**, *-en*, *0*, Verwaltung *f.* **-valtningsdistrikt**, Verwaltungsbezirk *m.* **-vandla**,¹ *tr.* verwandeln, umwandeln, *till* in *med* *ack.* *~ sv.* *af* sich ver-, umwandeln. **-vandling**, *-en*, *-ar*, Ver-, Um-, wandlung *f.* **-vanska**,¹ *tr.* verdrehen, verfälschen. **-var**, *-et*, *0*, Verwahr *m*, *-ung* *f.* *Hafva*, *tänna*, *taga* *i* *~*, in *V.* haben, geben, nehmen, *vara* *i* *gods* *~* gut aufgehoben sein, *vara* *i* *säkert* *~* sicher aufgehoben sein, in Sicherheit sein, *fängsligt* *~* *~* *fängslig*. **-vara**,¹ *I.* *tr.* verwalten, *för* *el.* *mot* *vör* *med* *dat.* *el.* *gegen*; *gömma* *för* *framtiden* aufbewahren, aufheben. *II.* *~ sig* sich verwalten. **-varande**, *-t*, *0*, *-varing*, *-en*, *0*, Verwahren *n*, *-ung* *f.* *-varingshus*, *-varingsställe*, Verwahrungs[haus] *n*, *-ort* *m.* **-veckla**, *tr.* verwickeln. **-veckling**, *-en*, *-ar*, Verwicklung *f.*, Wirrsal *n.* **-vekliga**,¹ *tr.* *o.* *-vekligas*,¹ *dep.* *itr.*

verweichlichen. **-vekligande**, *-t*, *0*, Verweichlichung *f.* **-verka**, *tr.* verwirken. **-verkande**, *-t*, *0*, Verwirken *n*, *-ung* *f.* **-verkliga**,¹ *tr.* verwirklichen, erfüllen. *~s* sich verwirklichen *el.* erfüllen. **-verkligande**, *-t*, *0*, Verwirklichen *n*, *-ung* *f.* **-veten**, *a.* vorwichtig. **-vetenhet**, *-en*, *0*, Vorwitz *m.* **-vexla** *se* *förväxla*. **-vilda**,¹ *tr.* verwildern. **-vildande**, *-t*, *0*, Verwilderung *f.* **-vildas**,¹ *dep.* *itr.* verwildern. **-villa**,¹ *tr.* irre machen *el.* führen *el.* leiten, beirren, täuschen. *~ sv.* *irre* werden. **-villande**, *I.* *a.* täuschend. *II.* *-t*, *0*, Irremachen *n* *m.* *m.* *se* *förvilla*. **-villelse**, *-n*, *-r*, Verirrung *f.* **-vinter**. Vorwinter *m.* **-virra**,¹ *tr.* verwirren, *bringa* *i* *ordning* in Unordnung bringen. **-virrad**, *a.* verwirrt, *oredig* verworren. **-virring**, *-en*, *-ar*, Verwirrung *f.* **-visa**, *tr.* verweisen, verbannen. **-visning**, *-en*, *0*, Verweisung, Verbannung, Deportation *f.* **-visningsort**, Verweisungsort, Deportationsort *m.* **-vissa**,¹ *tr.* vergewissern, *sig* *ngt* sich *e-r* (gen.) Sache, *sv.* sich von *etw.* überzeugen. **-visad**, *a.* vergewissert, versichert, *om* *ngt* *e-r* (gen.) Sache. **-vissna**, *itr.* verwelken. **-vissnande**, *-t*, *0*, Verwelken *n.* **-visso**, *adv.* gewiss, sicherlich. **-vittra**[s],¹ (*dep.*) *itr.* verwitern. **-vittring**, *-en*, *0*, Verwitterung *f.* **-vrida**, *tr.* verdrehen, verzerren. *Förvriden* *om* *anletsdrag* verzerrt, fratzhaft. **-vridning**, *-en*, *-ar*, Verdrehung *f.* **-vränga**, *tr.* verdrehen. **-vrängning**, *-en*, *-ar*, Verdrehung *f.* **-vunnen**, *a.* überführt, *till ett brott* *e-s* Verbrechens. **-välla**, *tr.* *~ ngt* *etw.* verursachen, an *etw.* (*dat.*) schuld sein. **-vällande**, *-t*, *0*, Schuld *f.* *Utan mitt* *~* ohne mein Dazuthun. **-våna**,¹ *I.* *tr.* in Erstaunen [ver]setzen, erstaunen. *Det ~ r mig* es wundert mich, es nimmt mich wunder. *II.* *~ sig* *se* *förvånas*. **-vånad**, *a.* erstaunt. **-vånande**, *a.* erstaunlich. **-vånansvärd**, *a.* erstaunenswert, würdig. **-vånas**,¹ *dep.* *itr.* staunen, erstaunen, in Erstaunen geraten. **-våning**, *-en*, *0*, Erstaunen *n*, Verwunderung *f.* **-våg**, *i* *~* im *el.* zum voraus, voraus-, ab-, weg-, zuvor. **-vågen**, *a.* wegen. **-vågenhet**, *-en*, *0*, Verwegenheit *f.* **-vågra**, *tr.* verweigern, *ngn ngt e-m* *etw.* **-välla**, *tr.* verwallen, brühen. **-vånd**, *a.* verkehrt, verdreht. **-vända**, *tr.* verdrehen, verkehren. **-våndhet**, *-en*, *-er*, Verkehrtheit, Verdrehtheit *f.* **-vanta**, *tr.* erwarten. **-våntan**, *-*, *0*, **-våntning**, *-en*, *-ar*, Erwartung, Hoffnung *f.* *Skiken* *~* getäuschte Hoffnung, *mot all* *~* wider aller *el.* alles Erwarten *el.* Verhoffen, *i* *~ på ngt bättre* in Erwartung *e-s* Bessern. **-våntningsfull**, *a.* erwartungsvoll. **-vår**, *-vet*, *-*, Erwerb *m.* **-vårfskälla**, Erwerbsquelle *f.* **-vårfa**,¹² *tr.* erwerben. **-vårfa**, *-t*, *0*, Erwerb *m.* **-värra**,¹ *tr.* verschlechtern, verschlimmern. **-värras**,¹ *dep.* *itr.* sich verschlechtern, sich verschlimmern. **-värrende**, *-t*, *0*, **-värning**, *-en*, *-ar*, Verschlechterung,

Verschlimmerung *f.* -växla, *tr.* verwechseln.
 -växling, -en, -ar, Verwechselung *f.* -växt, *a.*
 verwachsen. -yngra,¹ *tr.* verjüngen, jung
 machen. -yngras,¹ *dep. itr.* sich verjüngen,
 jung werden. -yngring, -en, *0*, Verjüngung
f. -yttra *se* afyttra. -äldrad, *a.* veraltet, skamst.
 altfränkisch. -äldras, *dep. itr.* veralten. -är,
 Vorjahr *n.* I ~ s a) voriges Jahr, b) vorletztes
 Jahr, vor zwei Jahren. -ädla,¹ *tr.* veredeln.
 -ädlande, -t, *0*, -ädling, -en, *0*, Veredlung *f.*
 föräldralhem, -hus, elterliches Haus, Vaterhaus
n. -lös, *a.* elternlos, verwaist. -mord, El-
 ternmord *m.* -r, *pl.* Eltern *pl.* -vård, elter-
 liche Pflege. En gosse med ~ ein Knabe,
 der bei seinen Eltern wohnt.
 förälska, ~ *sig* sich verlieben, *i ngn* in e-n.
 -älskad, *a.* verliebt. -änderlig, *a.* ver-, ab-
 änderlich, wandelbar. -änderlighet, -en, *0*,

Ver-, Abjänderlichkeit, Wandelbarkeit *f.*
 -ändra, *tr.* ver-, abändern. -ändras, *dep. itr.*
 sich verändern. -ändring, -en, -ar, Ver-, Ab-
 änderung *f.* -ära, *tr.* verehren, schenken.
 -äring, -en, -ar, Geschenk, Ehrengeschenk
n., Verehrung *f.* -äta, ~ *sig* sich überessen.
 -öda,¹ *tr.* verwüsten, veröden. ~ *tiden* die
 Zeit hinbringen. -ödelse, -n, -r, Verwüstung,
 Verödung *f.* -ödmjuka,¹ *tr.* demütigen. -ödm-
 jukelse, -n, -r, Demütigung *f.* -öfva, *tr.*
 verüben. -öfvande, -t, *0*, Verübung *f.* -öka,
tr. vermehren, mehren. -ökelse, -n, -r, -ök-
 ning, -en, -ar, Vermehrung, Mehrung *f.*
 fösa,² *tr.* treiben, jagen. — *Med adv.* ~ *bört* weg-
 treiben. ~ *ihöp* zusammen-treiben, -pfer-
 chen. ~ *in* ein-treiben, -pferchen. ~ *säm-*
man zusammen-treiben. ~ *ut* austreiben.
 -nde, -t, *0*, Treiben *n.*

G.

gadd, -en, -ar, Stachel *m.* -a,¹ ~ *sig* tillsam-
 mans sich zusammenrotten. -lös, *a.* stachel-
 los.
 gaffel, -n, gafflar, Gabel, högaffel Forke *f.* -bit,
 kleines Gericht zum Butterbrot, ordagr. Ga-
 belbissen *m.* -formig, *a.* gabelförmig. -fru-
 kost, -häst, -skaff, -tistel, Gabelfrühstück,
 -pferd *n.* -stiel *m.*, -deichsel *f.*
 gavrel, -n, gavrlar, Giebel *m.* På vid ~ sperr-
 angelweit. -fönster, -mur, Giebel|fenster *n.*,
 -mauer *f.* -rum, Giebel|stube *f.* -zimmer *n.*
 -spets, -vägg, Giebel|spitze, -wand *f.*
 gagat *se* agat.
 gagn, -et, *0*, Nutzen *m.* Göra ~ nützlich sein,
 få, hafva ~ af ngt Nutzen aus etw. ziehen,
 till ~ för ngn zu js Nutzen. -a,¹ *itr.* nützen,
 nützlich sein, frommen, fruchten, ngn e-m,
 till ngt zu etw. Hvartill ~ r det? wozu soll
 das sein? -ande, -elig, *a.* nützlich, erspriefs-
 lich, förderlich, zuträglich. -elighet, -en, *0*,
 Nutzen *m.*, Nützlichkeit, Erspriefslichkeit,
 Zuträglichkeit *f.* -lös, *a.* nutzlos, unnütz,
 unerspriefslich, zwecklos, vergeblich. -lös-
 het, -en, *0*, Nutz-, Zweck|losigkeit, Vergeb-
 lichkeit *f.*
 gala, I.⁴ *itr.* krähen. II. *oben* subst. Gala *f.*
 -bal, -dag, Gala|ball, -tag *m.* -dräkt, Gala-
 anzug *m.* -kleid *n.* -middag, Galaessen *n.*
 -nde, -t, *0*, Krähen *n.*
 galant, *a.* galant, artig. -eri, -et, -er, Galanterie,
 Artigkeit *f.* -erihandel, -erihandlare, -erivaror,
 -erivaruhandel, Galanteriehandel, -händler
m. -waren *pl.*, -warenhandel *m.*
 galaspektakel, Galavorstellung *f.*
 galeas, -en, -er, Galeasse *f.*
 galeja, -n, -jör, Galeere *f.* Hvad hade min
 son på ~ n att göra? was hatte er (hattest
 du) da zu thun?

galen, *a.* 1. vansinnig verrückt, wahnsinnig,
 nicht bei Verstande, toll, verschroben, aber-
 witzig; om djur toll. Vara ~ i ngn e-n Af-
 fen an e-m gefressen haben, vara ~ i ngt
 arg nach etw. sein, arg hinter etw. her sein.
 2. oriktig verkehrt, unrichtig, unrecht, falsch.
 Börja i ~ ända verkehrt ei. am verkehrten
 Ende anfangen ei. anfangen, das Pferd beim
 Schwanz aufzäumen, die Pferde hinter den
 Wagen spannen, räkna galet falsch rech-
 nen, sich verrechnen, det var ej så galet
 das war so übel nicht. -panna, Brausekopf,
 Tollkopf *m.* -skap, -en, -er, 1. vansinne Ver-
 rücktheit *f.*, Wahnsinn *m.*, Tollheit, Ver-
 schrobenheit *f.*, Aberwitz *m.* 2. oriktighet Un-
 sinn *m.*, -igkeit, Verrücktheit *f.* 3. tokeri
 Posse, Affenposse *f.* -spektakel, -streich
m. Göra ~ er Possen reifen.
 galer, -en, -er, Galeere *f.* -fänge, -slaf, -straff,
 Galeeren|sträfling, -sklave *m.*, -strafe *f.*
 galg|backe, Galgenberg *m.* -ö, -n, -gar, Gal-
 gen *m.* -fysionomi, Galgen|gesicht *n.* -miene
f. -fågel, Galgen|vogel, -strick, -dieb, -schelm,
 -schwengel, Höllen-, Teufels|braten *m.* -hu-
 mor, -rep, Galgen|humor, -strick *m.*
 galilé, -en, -er, Galiläer *m.*
 Galileen, *n* npr. Galiläa *n.*
 gall|leisk, *a.* gallläch. -lot, -en, -er, Galiote
f. -jon, -en, -er, -jonsbild, Galion, Galjon *n.*
 gallia, -n, *0*, Galle *f.* Utösa sin ~ seine Galle
 ausschütten. -blåsa, Gallenblase *f.* -er, gall-
 ret, -, Gitter, Gatter *n.* Sätta ~ för ver-
 gittern, vergattern. -erdörr, Gitter, Gatter-
 thür *f.* -erfönster, Gitterfenster *n.* -eri, -et,
 -er, Galerie *f.* -erport, Gitter-, Gatter|thor
n. -erstång, Gitter-, Gatter|stab *m.* -stange
f. -erverk, Gitter-, Gatter|werk *n.* -feber,
 Gallen|feber *n.* Reta ~ på ngn e-m die

Galle erregen, e-m die Schwindsucht an den Hals ärgern, *det är så att man kan få ~* ich möchte rasend werden, es ist zum Verzweifeln. -icism, -en, -er, Gallicismus m. Gallien, n npr. Gallien n.

gall¹ier, -n, -, Gallier m. -imatias, oboj. n Galimathias m o. n, Unsinn m. -ion *se* galjon. -isk, a. gallisch. -ra, tr. lichten. — Med adv. ~ *ut* aussondern, anslesen, *skog* auslichten. -ring, -en, -ar, Aussonderung, Anslese, Lichtung f. -sjuk, a. gall-, gelbsüchtig. -sjuka, Gall-, Gelbsucht f. -skrik, Gezeter n. -skrika, itr. zeteren. -spränga, tr. vergällen. -stekei, Gallwespe f. -sten, Gallenstein m. -äpple, Gallapfel m.

galmeja, -n, 0, Galmei m.

galn¹as, ¹ dep. itr. sich wie verrückt benehmen e. haben, wie verrückt thun, toll. -ing, -en, -ar, Verrückte(r) m f. *Uppföra sig, lefva som en ~ se* galnas.

galon, -en, -er, Galon m. -era, ¹ tr. galonnieren.

galopp, -en, -er, Galopp m. -ad, -en, -er, Galop[p]ade f. -era, ¹ itr. galoppieren.

galosch, -en, -er, Galosche f.

galt, -en, -ar, Eber m.

galvan¹isera, ¹ tr. galvanisieren. -isering, -en, -ar, Galvanisierung f. -isk, a. galvanisch. -ism, -en, 0, Galvanismus m.

gam, -en, -ar, Geier m.

gammal, a. alt. ~ *som gatan* steinalt, stockalt, *på gamla dagar* im Alter, *af ~ t* seit alters. -dags, adv. altväterisch, -väterlich, -fränkisch, -backen. -katolik, Altkatholik m. -katolsk, a. altkatholisch. -modig, a. altmodisch, unmodern, altväterisch, altfränkisch.

gamman, -, 0, Fröhlichkeit, Freude f.

ganglie, -n, -r, Ganglion n.

gans, -en, -er, Litze f.

ganska, adv. sehr.

gap, -et, -, Rachen, Schlund m. -a, ¹ itr. 1. öppna munnen den Mund öffnen, P das Maul aufperren. Med *~nde mun* mit offenem Munde, *~nde hop* gaffende Menge, *stå och ~* gaffen, F Maulaffen feil haben, ~ *på ngt* etw. angaffen. 2. bida en öppning klaffen, aufklaffen, t. e. *~nde sår* klaffende Wunde. -hals, Schreihals m. -skratt, lautes, schallendes Gelächter. *Brista ut i ~* hell aufschlagen, e-e helle e. laute Lache aufschlagen. -skratte, itr. laut, aus vollem Halse lachen.

gar, ¹ tr. gar machen.

garant¹lera, ¹ tr. ~ *ngt* etw. garantieren, etw. verbürgen, für etw. gewährleisten. -i, -[e]n, -er, Garantie, Bürgschaft, Gewähr, Gewährleistung f.

gard¹ie, -t, -n, Garde f. -era, ¹ tr. schützen, verteidigen. -erob, -en -er, Garderobe f. kladska Kleideschrank m. -eskår, -eslöjtnant, -esofficer, Garde/corps n, -lieutenant, -offizier m. -in, -en, -er, Gardine f. -inhållare,

-inkäpp, -insnöre, Gardinenhalter m, -stange, -schnur f. -ist, -en, -er, Gardist m.

garf¹ining, -en, -ar, Gerbung f. -syra, Gerbsäure f. -va, ¹ tr. gerben. -vare, -n, -, Gerber m.

-veri, -et, -er, Gerberei f. -ämne, Gerbstoff m.

garkoppar, Garkupfer n.

garn, -et, -[er], Garn n. -bunt, Bund Garn,

Garnbund n. -era, ¹ tr. garnieren, besetzen.

-ering, -en, -ar, Garnierung f, Besatz m, Einfassung f. -handlare, Garnhändler m.

-härfa, Garnfütze f. -ison, -en, -er, Garnison, Besatzung f. *Ligga i ~* in G. stehen

e. liegen. -isonsstad, -isonstjänst, Garnisonstadt f. -dienst m. -ityr, -et, -[er], Garnitur f. -nystan, -ända, Garnknäuel, -ende n.

garugn, Garofen m.

gas, -en, -er, 1. Gas n. 2. *tygsort* Gaze f. -art, Gasart f. -artad, a. gasartig. -brännare, Gasbrenner m.

gasell, -en, -er, Gazelle f. -öga, Gazellenauge n. gasform, Gasform f.

gask, -en, 0, Heiterkeit, Aufgeräumtheit f. *Komma upp i ~* en heiter, aufgeräumt werden. -a, ¹ ~ *upp sig* sich auf-, erheben.

gas¹kllocka, -kök, -lampa, -ledning, Gasbehälter, -apparat m, -lampe, -leitung f. -lykta, -låga, -mätare, Gaslaterne, -flamme f, -messer m.

-olja, Ligroin n. -rör, Gasröhre f.

gassa, ¹ I. itr. brennen. II. ~ *sig* sich erwärmen.

gast, -en, -ar, 1. *spöke* Gespenst n, Geist, Spuk m. 2. *sjöman* Gast m pl. -en. -a, ¹ itr. laut

schreiben. -ande, -t, 0, Schreiben n. -era, ¹ itr. gastieren. -kramad, a. von Gespenstern gekniffen.

gastr¹isk, a. gastrisch. -onom, -en, -er, Gastronom m. -onomi, -[e]n, 0, Gastronomie f.

-onomisk, a. gastronomisch.

gaslugn, -verk, Gasofen m, -anstalt f.

gat¹la, -n, -tor, StraÙe f. *Midt på ~* auf offener S. -hörn, Straßenecke f. -lopp, *springa ~* Spielsruten e. Gassen laufen. -lykta, -lysning, -läggning, StraÙenlaterne, -beleuchtung f, -pflaster n. -pojke, StraÙenjunge, -bube m. -sopare, StraÙenkehrer m. -sten, Pflasterstein m. -strid, StraÙenkampf m.

-strykare, Gassen/treter, -bettler, Strolch m. -sångare, -sångerska, Gassensänger(in) m (f).

gatt, -et, -, Gatt n.

gaturenhållning, StraÙenreinigung f.

gavott, -en, -er, Gavotte f.

gazell *se* gasell.

ge *se* gifva.

gebit, -et, -, Gebiet n.

gedigen, a. gediegen. -het, -en, 0, Gediegenheit f.

geheimeråd, Geheimerat m.

gehång, -et, -, Gehänge, Geheuk n.

gehör, -et, 0, Gehör n. *Ha godt, dåligt ~* richtiges, falsches G. haben, *spela efter ~* nach dem G. spielen; *vinna ~* G. finden, *skaffa*

sig ~ sich G. verschaffen, *lämna* ~ *åt ngn* e-m G. geben ei. schenken.
gelatin, -et, 0, Gelatine, Gallerte f.
gelbgjutl[are, -eri], Gelbgießer m, -ei f.
gelé, -[e]t, -er, Gelee m f n, Gallert(e) m (f).
 -artad, a. gallert[artig, -ähnlich. -skål, Geleeschale f.
gelike, sakn. best. form, pl. .kar, dina *gelikar* ei. *din* ~ deinesgleichen, *han och hans gelikar* er und seinesgleichen, er und Konsorten, *hans* ~ seinesgleichen.
gem, -men, -mer, Gemme f.
gemak, -et, -, Gemach n.
gemen, a. 1. gemein. ~e man der gemeine Mann, das gemeine Volk, die gemeinen Leute, mil. der gemeine Soldat ei. der Gemeine, i ~ gemein|hin, -iglich. 2. niedrig gemein, niederträchtig, ruchlos. -het, -en, -er, Gemeinheit, Niederträchtigkeit, Ruchlosigkeit, Schlechtigkeit, Schufferei f. -ligen, adv. gemein|iglich, -hin. -sam, a. gemein|sam, -schaftlich, gemein. -samhet, -en, 0, Gemein|samkeit, -schaftlichkeit f. -samhetsfängelse, Gemeinschaftshausanstalt f, Zuchthaus n. -skap, -en, 0, Gemeinschaft f.
gems, -en, -er, Gemse f.
gemytlig, a. gemütlich. -het, -en, 0, Gemütlichkeit f.
gemål, -en, -er, Gemahl(in) m (f).
gen, a. kurz, nahe, gerade.
genant, a. genant, genierlich, peinlich, unangenehm.
genast, adv. sogleich, sofort, gleich, alsbald.
gendarm, -en, -er, Gendarm m. -eri, -et, -er, Gendarmerie f.
gendrillning, -en, 0, Widerlegung f. -va, tr. widerlegen.
genealog, -en, -er, Genealog m. -i, -[e]n, -er, Genealogie f. -isk, a. genealogisch.
genera,¹ tr. o. ~ *sig* (sich) genieren, *för ngn* vor e-m. ~d geniert, verlegen.
general, -en, -er, General m. -adjutant, Generaladjutant m. -befälhavare, Oberbefehlshaber m. -direktör, -guvernör, Generaldirektor, -gouverneur m. -isera,¹ tr. verallgemeinern, generalisieren. -issimus, -, 0, Generalissimus m. -itet, -et, -[er], Generalität f. -löjtnant, -major, -order, -postdirektör, -repetition, General|lieutenant, -major, -befehl, -postdirektor m, -probe f. -ska, -n, .kor, Generalin f. -stab, Generalstab m. -stabs-officer, Generalstabsoffizier m.
generation, -en, -er, Generation f, Menschenalter n. -ell, a. generell.
generisk, a. generisch.
generositet, -en, 0, Generosität, Freigebigkeit f. -ös, a. generös, freigebig.
genetisk, a. genetisch.
genever, -n, 0, Genever m.
genl|fordran, Gegenforderung f. -fråga, Gegen-, Rückfrage f. -färd, Erscheinung f e-s To-

ten. -gåva, Gegen|gabe f, -geschenk n. -gån-gare, Gespenst n. -gåld, Erwidrerung, Vergeltung, Wiedervergeltung, Bezahlung f. -gålda, tr. erwidern, vergelten, wiederver-gelten, bezahlen.
geni, -et, -er, Genie n. -alisk, a. genial. -allitet, -en, 0, Genialität f. -kär, Geniecorps n. -officer, Genie-, Ingenieur|offizier m. -streck, Geniestreich m.
genius, .ien, .ier, Genius m.
genivapen, Geniewaffe f.
genl|klang, Wiederhall m. *Vinna* ~ wiederklin-gen. -kärlek, Gegenliebe f. -ljud, Wieder|hall, -schall, Nachhall m. -ljuda, tr. wieder|hallen, -schallen, nachhallen, ertönen. -måla,² tr. er-widern, antworten, entgegenen, versetzen. -må-le, -t, -n, Erwidrerung, Antwort, Entgegnung f.
genom, prep. durch; jr. igenom. -arbета, tr. durcharbeiten. -baka, tr. durchbacken. -bi-ten, a. vollendet, durchtrieben. -blixtra, tr. durchblitzen. -bläddra, tr. durchblättern (o. -t-). -blöt, a. durchnäst, durch und durch nafs. -blöta, tr. durch|näs-sen, -weichen (adv. -t-). -borra, tr. durchböhren. -borring, Durchbohrung f. -brott, Durchbruch m. -brusa, tr. durchbräusen. -bruten, a. durch-brochen. -bryta, tr. durchbrechen. -bränna, tr. durchbrennen. -bäva, tr. durch|bében, -zittern, -zucken. -draga, tr. durchziehen, gumtåga durchziehen. -drifta, tr. durch|trei-ben, -setzen, -bringen. -dränka, tr. durch-tränken. -dålig, -elak, a. grundschlecht. -fa-ra, tr. durch|fä-hren, -reisen. -fart, Durch-fahrt, -reise f. -fila, tr. durch|féllen. -flyta, tr. durchfließen. -fläta, tr. durchfléchten (adv. -t-). -forska, tr. erforschen, durchfór-schen (adv. -t-). -frusen, a. durch|ge|frozen. -fräta, tr. durchfressen. -fukta, tr. durch-féuchten. -föra, tr. durch|föhren. -förande, -t, 0, Durchföhren n, -ung f. -gassa, tr. durchwä-rmen (o. -t-). -glödgä, tr. durchglü-hen. -god, a. überaus gut, durchaus gut, durch und durch gut. -gripande, a. durch-greifend. -gräddad, a. durchgebacken. -gräf-ning, Durchstich m. -gräva, tr. durchgraben (o. -t-). -gå, tr. durchgehen (o. -t-), erfara, lida durchmachen, mönstrande gumgä durchmstern (o. -t-), se igenom durchsehen (o. -t-), för örnings skull gumgä durchnehmen. -gående, a. durch-gängig; ss. adv. adv. durch|gehends, -weg. -gång, Durchgang m. -hederlig, a. grund-, kern-, kreuz|bray, ehrenfest. -hettad, a. durch-héizt, -wä-rmt. -ila, tr. durch|éllen, om ry-ningar ei. ayi. durchzucken. -lrra, tr. durch-irren. -kall, a. durchkältet. -knåda, tr. durch-knéten (o. -t-). -koka, tr. durchkochen (o. -t-). -komisk, a. urkomisch. -korsa, tr. durch-kreuzen, bna. adv. durchzücken. -leva, tr. durch-leben (o. -t-). -leta, tr. durch|süchen, -wi'h-len (bada adv. -t-). -läsa, tr. durchlesen (o. -t-). -läsning, Durchlesung f. -löpa, tr. durch-

läufen. -marsch, Durchmarsch *m.* -mogen, *a.* ganz reif. -olycklig, *a.* durch und durch unglücklich, schrecklich unglücklich, *F* kreuzunglücklich. -piskad, *a.* durchgepeitscht, *ma.* durchtrieben. -prygla, *tr.* durchpeitschen, abblauen, *F* addresschen, *P* auskeilen. -pyrd, *a.* durchdrungen. -resa, *I. tr.* durchreisen, bereisen. *II. subst.* Durchreise *f.* -ruten, *a.* durchfaul. -räkna *se* räkna *igenom*. -röka, *tr.* durchräuchern (*a.* -*ä*-). -se, *tr.* durchsehen, -mustern (*av.* -*ä*-). -seende, -*t*, *O*, Durchsicht *f.* -sjungning, Durchsingen *n.* -skinlig, *a.* durchsichtig. -skinlighet, -*en*, *O*, Durchsichtigkeit *f.* -skjuta, *tr.* durchschieszen (*a.* -*ä*-). -skåda, *tr.* durchschauen, -blicken. -skädlig, *a.* leicht zu durchschauen. -skära, *tr.* durchschneiden (*a.* -*ä*-); *äyta*, *gå igen av.* durchfletsen, -ziehen. -skärning, Durchschnitt *m.* -släppa, *tr.* durchlassen. -snitt, Durchschnitt *m.* -snoka, *tr.* durchstöbern, -wühlen (*båda av.* -*ä*-). -steka, *tr.* durchbraten. -sticka, -stinga, *tr.* durchstechen. -ströfva, *tr.* durchstreichen, -streifen. -strömma, *tr.* durchströmen. -svettig, *a.* durch[ge]schwitzt. -svärma, *tr.* durchschwärmen. -såga, *tr.* durchsägen (*a.* -*ä*-). -söka, *tr.* durchsuchen (*a.* -*ä*-). -treflig, *a.* sehr angenehm, *F* urgemütlich. -tränga, *tr.* durchdringen. -trött, *a.* ganz ermüdet. -tåg, Durchzug *m.* -tåga, *tr.* durchziehen. -tänka, *tr.* durchdenken (*a.* -*ä*-). *Genomtänkt* durchdacht. -usel, *a.* spottschlecht. -vada, *tr.* durchwaten. -vaka, *tr.* durchwachen. -vand, *tr.* durchwandern. -varm, *a.* sehr warm, durchwärmt. -våt, *a.* durch-, klatsch-, patsch-, pudel-, quatsch-, tropf-, triefnaß, über und über naß. -våld, *a.* durchwöben. -ögn, *tr.* durchsehen, -lesen (*båda av.* -*ä*-). *Hastigt* ~ durchfliegen, -laufen.

genre, -*n*, -*r*, Genre *n.* -målare, Genremaler *m.* -målning, Genrebild *n.*

gen||saga, Verwahrung *f.* Protest *m.* *Inlägga en ~ mot ngt* Verwahrung *ei.* Protest gegen etw. einlegen, gegen etw. protestieren. -skjuta, *tr.* ~ *ngn* e-m (durch die Wahl e-s näheren Weges) zuvorkommen. -sträfvig, *a.* widerspenstig. -sträfvighet, -*en*, -*er*, Widerspenstigkeit *f.* -stämning, Gegenklage *f.* -störig, *a.* widerspenstig, störrig, -isch. -störtighet, -*en*, *O*, Widerspenstigkeit, Störigkeit *f.* -svar, *I.* Gegenantwort *f.* 2. genstörtigt svar Widerrede *f.* störrische Antwort. -svarig, *a.* zum Widerspruch geneigt, störrisch. -svarighet, -*en*, *O*, Widerspruchsgeist *m*, Störigkeit *f.* -sägelse, -*n*, -*r*, Widerspruch *m.*

gent, *adv.* ~ *emot* a) mildtemot gerade gegenüber, b) i motsats till, i trots af, i strid med, zuwider, trotz.

gentagla, *tr.* wiederholen. -ning, -*en*, -*ar*, Wiederholung *f.*

gentil *se* sjangtil.

gentleman, -*nen*, -*†*, Gentleman *m.*

Genua, *n npr.* Genua *n.*

genues, -*en*, -*er*, Genueser *m.*

genuin, *a.* genuin, echt, unverfälscht.

genväg, kürzerer Weg, Richtung *m.*

geol||graf, -*en*, -*er*, Geograph *m.* -grafi, -[*e*]n, -*er*, Geographie *f.* -grafisk, *a.* geographisch. -log, -*en*, -*er*, Geolog *m.* -logi, -[*e*]n, -*er*, Geologie *f.* -logisk, *a.* geologisch. -metri, -[*e*]n, -*er*, Geometrie *f.* -metrisk, *a.* geometrisch.

georgin, -*en*, -*er*, Georgine *f.*

gerillakrig, Guerillakrieg *m.*

german, -*en*, -*er*, Germane *m.*

Germanien, *n npr.* Germanien *n.*

german||isera, *† tr.* germanisieren. -ism, -*en*, -*er*, Germanismus *m.* -sk, *a.* germanisch.

gern||a, -ing *se* gärn-.

gesims, -*en*, -*er*, Gesims *n.*

gest, -*en*, -*er*, Gebärde *f.*

gestalt, -*en*, -*er*, Gestalt *f.* -*a*, *1* ~ *sig* sich gestalten. -ande, -*t*, *O*, Gestaltung *f.*

gestikuler||a, *† itr.* gestikulieren. -ande, -*t*, *O*, -ing, -*en*, *O*, Gestikulieren *n*, -ation *f.*

Gestrikland, *n npr.* Gestrikland *n.*

gestring, -*en*, -*ar*, Gestränge *m.*

gesäll, -*en*, -*er*, Gewerbegehilfe, Gesell, Handwerksbursche *m.* -bref, Lehrbrief *m.* -prof, -stykke, -år, Gesellen|probe *f.* -stück, -jahr *n.*

get, -*en*, -*ter*, Ziege *f.* -bock, -hår, Ziegenbock *m*, -haar *n*. -ing, -*en*, -*ar*, Wespe *f.* -ingbo, -ingstyg, Wespennest *n*, -stich *m.* -mjölk, -ost, Ziegen|milch *f.* -käse *m.* -skinn, Ziegen|haut *f.* -fell *n.*

gevaldiger, -*n*, -*r*, Gewaltiger *m.*

gevä, -*et*, -, Gewehr *n.* Sträcka ~ das Gewehr strecken. *I* ~! heraus! -seld, -sfaktori, -skolf, -skula, -sskott, -sstock, Gewehr|feuer *n*, -fabrik *f.* -kolben *m*, -kugel *f.* -schufs-, -schaft *m.*

giftmild, *a.* freigebig, mildthätig. -het, Freigebigkeit, Mildthätigkeit *f.*

gifning, -*en*, -*ar*, Geben *n.*

gift, *I.* -*et*, -*er*, Gift *n.* *II.* *a.* verheiratet, verhehelicht. -*a*, *2* *I. tr.* ~ *bört* verheiraten, verhehelichen, an den Mann bringen, unter die Haube bringen. *II.* ~ *sig* sich verheiraten, -ehelichen. — *Med adv. o. prep.* ~ *sig med ngn* e-n heiraten, e-n ehelichen, sich mit e-m verheiraten. ~ *öm sig* sich wiederverheiraten. ~ *sig till en förmögenhet* ein Vermögen erheiraten. -*as*, *2* *dep. itr.* sich verheiraten. -aslysten, *a.* heiratslustig. -assjuk, *a.* heiratsstüchtig. -astankar, Heiratsgedanken *pl.* -asvuxen, *a.* heiratsfähig. -blandare, -blanderska, -blandning, -blåsa, -bägare, -dryck, Gift|mischer *m*, -mischerin, -mischung, -blase *f.* -becher, -trank *m.* -*a*, -*t*, -*n*, Ehe *f.*

giftermål, -*et*, -, Heirat *f.* -sanbud, Heiratsantrag *m.* -sbalk, Eherecht *n.* -sbyrå, Heirats-

bureau *n.* -skontrakt, Heirats[kontrakt, -ver-
trag *m.*
giftfri, *a.* giftfrei. -lg, *a.* giftig. -lghet, -en, *0*,
Giftigkeit *f.* -oman, Gewalthaber *m.*, Ver-
treter *m.* des Vaters *e-r* Braut. -örätt, Anteil
des *e-n* Gatten am gemeinschaftlichen Ver-
mögen der beiden. -tand, Giftzahn *m.*
giftväla, ⁴ *I. tr.* geben, riktigt *ei.* at barmhärtighet
spenden. *Det gifve Gud* das walte Gott.
II. ~ sig. 1. ~ sig fången sich gefan-
gen geben, sich ergeben, *~ sig på nåd och
ondd* sich auf Gnade und Ungnade ergeben.
2. klag klagen, jammern, ächzen, wimmern.
3. aftaga, minskas nachlassen, *t. e.* kölden *ger*
sig die Kälte läßt nach. *4. bagna*, tagna nach-
geben. — *Med adv. o. prep. ~ sig åf* sich fort-,
wegbegeben. *~ bort* ver-, weg-, fortgeben.
~ efter nachgeben, -lassen, *~ efter för*
ngt sich *e-r* (dat.) Sache fügen. *~ emél-*
lan dazu geben, zugeben. *~ främ* herge-
ben. *~ före* vorgeben. *~ sig i ei. in i ett*
företag sich in ein Unternehmen einlassen,
~ sig i strid sich in *e-n* Streit einlassen,
~ sig i fara sich in Gefahr begeben, *~*
sig i slang med ngn sich mit *e-m* einlassen.
~ ifrå *n* *sig* von sich geben, weggeben.
~ igen wieder, zurückgeben. *~ in* einge-
geben, *~ sig in vid teatern* aufs *ei.* zum The-
ater gehen, Schauspieler werden; *in ingif-*
va. ~ med mitgeben, *~ med sig a) se dela*
med sig, b) se gifva efter. ~ på ngn gräla på
ngn *e-m* die Leviten lesen, *e-m* die Wahr-
heit sagen; *slå ngn e-n* durchhauen, *e-m* den
Buckel schmieren. *~ till pris, till spillo*
preisgeben, *~ sig tillkänna*, sich zu erken-
nen geben, *~ sig till tåls* sich gedulden,
~ sig till soldat Soldat werden, den bunten
Rock anziehen, der Trommel folgen. *~*
tillbaka wieder, zurückgeben. *~ upp an-*
dan den *ei.* seinen Geist aufgeben, die See-
le aushauchen, *~ upp ett skri* aufschreien,
~ upp staten fallieren, Bankrott machen,
bankrottieren. *~ ut* ausgeben, *ngn för ngt*
e-n für *etw.*, *om pengar* *åf* *v.* verausgaben, *om*
bocker herausgeben; *~ sig ut på isen* sich
auf das Eis begeben, auf das Eis hinausge-
hen, *~ sig ut för ngt* sich für *etw.* aus-
geben, *~ sig ut för att åga ngt* sich für den
Besitzer *e-r* Sache ausgeben. *~ sig dstad*
sich wegbegeben, sich auf die Füße ma-
chen. -ande, *a.* er-, ausgiebig. -are, -n, -,
Geber, Spender *m.* -arina, -n, -nor, Gebe-
rin, Spenderin *f.* -as, ⁴ *dep. itr. opera. det*
gifves es giebt, *ngt* *etw.* (ack.). -en, *a.* afgjord,
viss gewiss, unzweifelhaft, unbestreitbar.
Det är gifvet es ist klar, es unterliegt kei-
nem Zweifel.

giga, -n, -gor, Geige *f.*
gigant, -en, -er, Gigant *m.* -lsk, *a.* gigantisch.
gigg, -en, -ar, Gig *n.*
gikt, -en, *0*, Gicht *f.* *~ i fötterna* *G.* an den

Füßen, *i axeln* an der Schulter. -artad, *a.*
gichtartig. -attack, Gichtanfall *m.* -bruten,
-full, *a.* gichtbrüchig. -kedja, -knöl, Gicht-
kette *f.* -knoten *m.* -sjuk, *a.* gichtkrank.
gilja, ¹ *itr. se fria II. -nde, -t, 0*, Werben, Frei-
en *n.* -re, -n, -, Werber, Freier *m.* -refärd,
Brautfahrt *f.*
giljotin, -en, -er, Guillotine *f.*, Fallbeil *n.*
-era, ¹ *tr.* guillotiniieren. -ering, -en, -ar,
Guillotiniierung *f.*
gill, *a.* richtig, ordentlich, gewöhnlich. -a, ¹
tr. billigen, gutheissen, genehmigen. *Det*
~s ej das gilt nicht. -ande, -t, -n, Billigung,
Genehmigung *f.* -e, -t, -n, Gilde *f.* -er, gill-
ret, -, Schlinge, Falle *f.* -ra, ¹ *I. tr. ~ en falla*
e-e Falle aufstellen. *II. itr. ~ för ngn e-m*
e-e Falle stellen, *e-m e-e* Schlinge legen.
giltig, *a.* gültig. -het, -en, *0*, Gültigkeit *f.*
gin *se gen.*
gips, -en, -er, Gips *m.* -a, ¹ *tr.* gipsen. -afgjut-
ning, -aftryck, Gipsabgufs, -druck *m.* -artad,
a. gipsartig. -bild, -byst, Gipsbild *n.* -figur,
-form, -mjöl, -tak, Gipsfigur, -form *f.*, -mehl
n. -decke *f.*
giraff, -en, -er, Giraffe *f.*
girig, *a.* geizig. -buk, Geizhals, Filz *m.* -het,
-en, *0*, Geiz *m.*
girland, -en, -er, Guirlande *f.*
gissla, ¹ *I. tr.* erraten, raten, mutmafsen, lö-
sen, herausbekommen, *F* -kriegen, *förmåda*
vermuten, glauben. *Hafva ~t* *åf* *v.* heraus-
haben. *II. ~ sig till ngt* *etw.* erraten. *III.*
itr. raten, *på ngn* auf *e-n. ~ till ngt* *etw.*
erraten. -el, gisslet, -, Geißel *f.* -la, ¹ *tr.*
geißeln. -lan, -, *0*, Geißel, Bürge, Leihbürge
m. -lare, -n, -, Geißler *m.* -ling, -en, -ar, Gei-
ßelung *f.* -ning, -en, -ar, Mutmafsung, Ver-
mutung *f.* -ningsvis, *adv.* mutmafsungsweise.
gistllen, *a.* leck, spack. -na, ¹ *itr.* leck, spack
werden.
gitar, -en, -er, Gitarre *f.*
gitta, ¹ *itr.* *1.* kunna vermögen, können. *2.* bry
sig om, förmå *sig* mögen, es über sich bringen.
gjord, -en, -ar, Gurt *m.*
gjutla, ⁴ *tr.* giefsen. *Bnd. ~ tårar* Thränen ver-
giefsen, *månen göt sitt sken öfver nejden*
der Mond ergofs sein Licht über die Ge-
gend. — *Med adv. ~ åf* abgiefsen. *~ fäst*
angiefsen. *~ in* eingiefsen. *~ om* umgie-
fsen. *~ ut* ausgiefsen. -ande, -t, *0*, Giefsen
n. -are, -n, -, Giefsler *m.* -eri, -et, -er, Gie-
fserei *f.* -form, -gods, -jårn, Gufsform *f.*,
-waren *pl.*, -eisen *n.* -ning, -en, -ar, Gie-
fsung *f.*, Gufs *m.* -stål, Gufsstahl *m.*
glacie *se glass.* -håndskas, Glacéhandschuh *m.*
-era *se glasera.* -lal, *a.* Eis-, eis-, -ier, -en,
-er, Gletscher *m.* -is, -en, -er, Glacis *n.*
glad, *I. a.* froh, fröhlich, heiter, freudig, ver-
gnügt, lustig; *litet påstruken* angeheitert. *Gö-*
ra sig en ~ dag sich *e-n* lustigen Tag ma-
chen. *II. -et, -, Lichtung f.* -a, -n, -dor,

Weihe *f* m, Weih *m*. -eligen, *adv.* *se* glad I.
 -lator, -n, -er, Gladiator *m*. -lynt, *a*. heiter,
 fröhlich, aufgeräumt. -lynthet, -en, *o*, Hei-
 terkeit, Fröhlichkeit, Aufgeräumtheit *f*.
 glaf, -ven, -var, -ven, -, *o*, Schwert *n*.
 glam, -met, *o*, munteres Gespräch, muntere
 Plauderei, Munterkeit, Fröhlichkeit *f*. -ma,¹
itr. munter plaudern.
 glandel, -n, -dler, Glandel *f*.
 glans, -en, *o*, Glanz *m*. I all sin ~ in aller
 seiner Herrlichkeit.
 glansk, *a*. glatt, glänzend. -a,¹ *tr.* glätten. -ls,
 Glatteis *n*. -ning, -en, -ar, Glätten *n*.
 glans||lös, *a*. glanzlos. -punkt, -taft, Glanzpunkt,
 -taf[te] *m*.
 glapp, *a*. locker, zu weit, nicht enge anschlie-
 ssend. -a,¹ *itr.* locker sein, zu weit sein,
 locker sitzen, nicht enge anschließen.
 glas, -et, -, Glas *n*. Taga ett ~ för mycket
 [ein Glas] über den Durst trinken, schwer
 ei. schief laden, vid ~ens klang beim Be-
 cherklang, af ~ aus Glas, von Glas, glä-
 sern, Glas-. -aktig *se* glasartad. -arbete, Glas-
 arbeit, -ware *f*. -artad, *a*. glasartig, -icht,
 gläsern. -bit, Glas[scherbe] *f*. -splitter *m*.
 -blåsare, -blåsning, -bruk, -burk, -dörr, Glas-
 bläser *m*, -blasen *n*. -hütte *f*, -topf *m*, -thü-
 r[e] *f*. -era,¹ *tr.* glasieren, übergläsern, om
 bakverk *atr.* spiegeln. -ering, -en, -ar, Glasie-
 rung, Überglasung *f*. -flaska, -fönster, -hand-
 lare, -klocka, -kula, Glas[flasche] *f*, -fenster
n, -händler *m*, -glocke, -kugel *f*. -kupa,
 -massa, -målare, -måleri, Glas[glocke, -masse
f, -maler *m*, -malerei *f*. -målning, Glas[ma-
 lerei] *f*, -gemälde *n*. -mästardiamant, Glaser-
 diamant *m*. -mästare, -papper, -propp, -pärla,
 -ruta, -rör, Glas[er] *m*, -papier *n*, -pfrop-
 p[en] *m*, -perle, -scheibe, -röhre *f*.
 glass, -en, -er, Gefrorne(s), Eis *n*.
 gläslaker, -skåp, -skårfva, -slipare, -slipning, -va-
 ror, Glas[sachen] *pl.*, -schrank *m*, -scherbe *f*,
 -schleifer *m*, -schleifen *n*, -waren *pl.* -yr,
 -en, *o*, Glasur *f*. -öga, Glasauge *n*.
 glasögon, Brille *f*. Ett par ~ e-e Brille. -sbä-
 gar, -sfodral, -sorm, Brillen[einfassung] *f*,
 -futtal *n*, -schlange *f*.
 glatt, *a*. glatt. ~ lag volle Lage. -het, -en, *o*,
 Glätte *f*. -slipa, *tr.* glatt schleifen.
 gles, *a*. dünn, licht. -het, -en, *o*, Dünne *f*.
 -na,¹ *itr.* dünn, licht werden, sich lichten.
 gletscher, -n, -, Gletscher *m*.
 gli, -et, -n, Fischbrut *f*.
 glida,⁴ *itr.* gleiten, rutschen; om levande varelser
 schlüpfen, t. e. den gled mig ur händerna
 der Aal schlüpfte mir aus den Händen. —
 Med *adv.* ~ af abgleiten. ~ främ hervor-
 gleiten. ~ ned ab-, nieder-, herab-, hinab-
 gleiten. ~ tillbaka zurück-
 gleiten. ~ undan weg-, fort-, entgleiten,
 -schlüpfen. ~ ut aus-, hinausgleiten.
 glimm||a,¹ *itr.* glimmen, glänzen. Det är ej

allt guld som ~r es ist nicht alles Gold,
 was glänzt. -er, glimret, *o*, Glimmer *m*. -er-
 skiffer, Glimmerschiefer *m*.

glimra,¹ *itr.* glimmern. -nde, *a*. glimmernd.

glimt, -en, -ar, nur einen Augenblick dauernder Strahl
m, jtr solglimt. -a,¹ *itr.* strahlen, blicken. —

Med *adv.* ~ främ hervorstrahlen, -blicken.

glind||ler, -dret, -, künstlicher Köderfisch *m*.
 -ra,¹ *itr.* flimmern, flittern, glänzen.

gliring, -en, -ar, Stichelei *f*, Seitenhieb *m*.
 Gifva ngn en ~ e-m e-n Stich ei. Seiten-
 hieb geben, auf e-n sticheln.

glitt||ler, glittret, *o*, Flitter, Tand *m*. -erguld,
 Flittergold *n*. -ra,¹ *itr.* glimmern, flimmern,
 flittern, glänzen, schillern. -rande, *a*. flim-
 mernd *m*. *m*. *se* föreg.

glo,³ *itr.* glotzen, gaffen. ~ på ngn e-n an-
 glotzen, angaffen.

glob, -en, -er, Globus *m*.

glop, -en, -ar, Laffe *m*.

gloria, -n, -ior, Glorie *f*.

glorvördig, *a*. glor[würdig, -reich.

glos||a, -n, -sor, Vokabel *f*, Wort *n* *pl.* -er †.

-bok, skrifven af lärjunge Präparationsheft *n*,
 ordförteckning Vokabular, Glossar *n*.

glossarium, -iet, -ier, Glossar[um] *n*.

glufsa,¹ *itr.* *a*. ~ i sig, *tr.* gierig fressen,
 schlängen.

glugg, -en, -ar, Loch *n*, Öffnung, Scharte *f*.

glunk, -en, *o*, Gerücht *n*. -a,¹ *itr.* ~ om ngt
 von etw. munkeln, sprechen, reden.

glunt, -en, -ar, Junge, Bursche *m*.

glupande, *a*. ~ ulf reisender Wolf.

glupsk, *a*. gefrässig. -het, -en, *o*, Gefrässig-
 keit *f*.

glycerin, -et, *o*, Glycerin *n*.

glämg, *a*. graugelb (im Gesicht).

gläpord, Stichelrede *f*, Schimpfwort *n*.

glädja,² I. *tr.* freuen, erfreuen. ~ ngn *atr.*
 e-m Freude machen. II. ~ sig sich freuen,
 dt ei. öfver ngt e-r (gen.) Sache ei. vanl. über
 etw. (ack.) betr. ngt förutset, an etw. (dat.) betr.
 ngt närvarande, auf etw. (ack.) betr. ngt tillkomman-
 de; ~ sig öfver ngt *atr.* über e-e Sache er-
 freut sein. -nde, *a*. erfreulich. -s,² *dep.* *itr.*
se glädja II.

glädje, -n, *o*, Freude, starkare Wonne *f*, glad sin-
 nesstämning *atr.* Fröhlichkeit, Freudigkeit *f*.
 Med ~ mit Freuden, hafva ~ af ngn Freu-
 de an e-m haben, det är en lust och ~ att
 se därpå es ist e-e rechte Freude es anzu-
 sehen, ~ n står högt i tak die Freude ist
 allgemein, ist groß, man freut sich unge-
 mein, man amüsiert sich gut. -betygelse,
 Freudenbezeugung, -zeugung *f*. -dag, Freu-
 dentag *m*. -drucken, *a*. freude-, wonne[trun-
 ken, -berauscht. -fattig, *a*. freudenarm. -fest,
 -flicka, Freudenfest, -mädchen *n*. -full, *a*.
 freudenvoll, -enreich, -ig. -lös, *a*. freude[n]-
 los. -rik, *a*. freudenreich. -rop, Freudenruf
m. -rus, Freuden-, Wonne[rausch, -taumel

m. -skri, Freuden[schrei *m.*, -geschrei *n.* -strå-
lande, *a.* freudestrahlend. -tecken, Freuden-
zeichen *n.* -tom, *a.* freude[n]leer. -tår, Freun-
den[thräne, -zähref. -yra, Freudentaumel *m.*
glädigt, *a.* fröhlich, freudig, froh[gemut, -mu-
tig, -mütig, -sinnig. -het, -en, *o.* Fröhlich-
keit, Freudigkeit *f.* Froh[mut, -sinn *m.*
gläfs, -et, *o.* Gebelfer, Geblauffe, Gekläffe *n.*
Kläfferei *f.* -a, ² *itr.* belfern, kläffen, blaf-
fen. -ande, -t, *o.* -ning, -en, -ar, *se* gläfs.
glänsa, ² *itr.* glänzen. -nde, *a.* glänzend.
glänt, *std* på ~ halboffen stehen, angelehnt
sein, öppna, ställa på ~ halb aufmachen,
halb öffnen, anlehnen. -a, ¹ *itr.* ~ på dörren
die Thür ein wenig öffnen.
glättla, ¹ *tr.* glätten. -ande, -t, *o.* -ning, -en, *o.*
Glätten *n.* -ung *f.*
glöd, *I.* -et, -, glühende Kohle, koll. Glut *f.*
Stå som på ~ wie auf [glühenden] Kohlen
stehen. *II.* -en, *o.* Glut *f.* -a, ² *itr.* glühen,
glimmen. -ande, *a.* glühend, feurig. -eld,
Glühfeuer *n.* -fat, Feuerbecken *n.* -ga, ¹ *tr.*
glühen, glühend machen. ~dt vin Glüh-
wein *m.* -het, *a.* glühend helfs.
glögg, -en, -ar, Glühbranntwein, vinglögg Glüh-
wein *m.*
glömla, ² *I.* *tr.* vergessen med *ack. el.* * *gen.*, *ngt*
som man lärt sig verlernen, *F* verschwitzen.
~ hemma på Hause lassen. *II.* ~ sig sich
vergessen, sich überleihen. — Med *adv. o. prep.*
~ äf, bört *se* ~; glöm ej bort oss bitte
vergessen Sie uns nicht, bitte kommen Sie
bald wieder, bitte besuchen Sie uns bald.
~ efter sig *se* ~ kvar. ~ ngt för ngt etw.
über etw. (*ack. el. dat.*) vergessen. ~ kvår
mitzunehmen vergessen, ~ ngt kvar hos ngn
etw. bei e-m vergessen, ~ sig kvar zu lange
bleiben. -sk, *a.* vergesslich. ~ af ngt e-r
(*gen.*) Sache uneingedenk. -ska, -n, *o.* *I.* egen-
skap Vergesslichkeit *f.* Af ~ aus *V.* 2. Ver-
gessenheit *f.*, *t. e.* råka, falla i ~ der *V.*
anheimfallen, in *V.* geraten, begrava i ~
in *V.* begraben, bringen.
gnabb, -et, *o.* Neckerei *f.*, Genecke *n.* -as, ¹
dep. itr. sich necken.
gnaga, ² *itr.* *a.* *tr.* nagen. — Med *adv. o. prep.* ~
äf abnagen. ~ igen *o m* durchnagen (*o. -*),
zernagen. ~ på ngt an etw. (*dat.*) nagen,
etw. anagen. ~ sönder zernagen.
gnagare, -n, -, Nager *m.*, Nagetier *n.*
gnat, -et, *o.* Gezanke, Gezänk, Murren, Schmäh-
len *n.* -a, ¹ *itr.* zanken, murren, schmählen.
~ på ngn mit e-m zanken, auf e-n schmäh-
len. -ig, *a.* zänkisch, zankhaft, mürrisch.
-ghet, -en, *o.* mürrisches, zänkisches We-
sen.
gneis, -en, *o.* Gneis *m.*
gnet, -en, -ter, Nifs, Nisse *f.*
gnidla, ⁴ *tr. o. itr.* 1. reiben. 2. *itr.* vara girtig gelzig,
filzig sein. — Med *adv. o. prep.* ~ äf, bört abrei-
ben, abscheuern. ~ in einreiben. ~ sig mot

ngt sich an etw. (*dat.*) reiben. ~ sönder zer-
reiben. -araktig, *a.* filzlicht, -ig, knickrig,
knauserig. -are, -n, -, Filz, Geiz[hals, -dra-
che, Knicker, Knauser *m.* -eri, -et, *o.* Knik-
keri, Knauseri *f.* -ning, -en, -ar, Reibung *f.*
gniss[el, .let, *o.* Knirschen, Knarren, Knirren,
Geknirsch *n.* -la, ¹ *itr.* knirschen, knarren,
knirren. -lande, -t, *o.* -ling, -en, -ar, *se* gnis-
sel.
gnistla, -n, .tor, Funke[n] *m.* Ej en ~ för-
stånd kein Funke *el.* Fünkchen Verstand.
-ra, ¹ *itr.* funkeln. -rig, *a.* glimmerig. -släc-
kare, Funkenfänger *m.*
gno, ³ *I.* *tr.* reiben. *II.* *itr.* *F* springa laufen,
Fersengeld geben, die Fersen zeigen, aus-
kratzen.
gnola, ¹ *itr.* *o.* *tr.* trällern, jodeln, trillern, sum-
men.
gnu, -n, -r, Gnu *n.*
gnuggla, ¹ *tr.* reiben. ~ händerna sich die
Hände reiben. ~ ögonen [sich] die Augen
reiben. — Med *adv.* ~ äf, bört abreiben. ~
sönder zerreiben. -ande, -t, *o.* -ning, -en,
-ar, Reiben *n.* -ung *f.*
gny, *I.* -et, *o.* Lärm *m.*, Geräusch, Getöse *n.*
II. ³ *itr.* lärmern, tosen, brausen.
gnäggla, ¹ *itr.* wiehern. — Med *adv.* ~ till auf-
wiehern. -ande, -t, *o.* -ning, -en, -ar, Wie-
hern, Gewieher *n.*
gnäll, -et, *o.* klagan Gejammer, Gewimmer *n.*,
tor småsaker Pimpelei *f.*, hufvudsakl. om hundar
Gewinsel *n.*; gnällande, gnisslande ljud Knarren,
Knirschen *n.* -a, ² *itr.* jammern, wimmern,
pimpeln, winseln; knarren, knirschen, jir-
foreg. -ande, -t, *o.* *se* gnäll. -ig, *a.* pimpelig,
erlich.
gobelin, -en, -er, Gobelin *m.* -tapet, Gobelin-
tapete *f.*
god, *a.* gut; välvilig gütig. — Särsk. fall *a*) i attribut-
iv ställn. ~ afon guten Abend, ~ dag guten
Tag, ~ morgon guten Morgen, ~ middag
guten Tag, ~ natt gute Nacht, hafva ~a
dagar sich gute Tage machen, ~t folk
[liebe] Leute, ~ män Schiedsrichter *m.*, vid
konkurs Konkursverwalter *m.*, vara vid ~t
mod guten *el.* gutes Mutes sein, guter Dinge
sein, lägga ett ~t ord för ngn e-m das Wort
reden, för ~t pris billig, wohlfeil, i ~ ro
ruhig, gemächlich, (ganz) gemüthlich, hafva
~ tid gute Zeit haben, ge sig ~ tid sich
Zeit nehmen *el.* gönnen, sich nicht über-
eilen *el.* überstürzen, i ~ tid bei guter Zeit,
früh, vara i ~a villkor *el.* omständigheter
gut situiert sein, ~t väder schönes Wetter,
~ vän [lieber] Freund, en ~ vän till mig
e-r meiner Freunde, hafva ett ~t öga till
ngn vilja ngn väl e-m wohlwollen, vilja åt ngn
e-m etw. anhaben wollen. *b*) i predikativ ställn.
Var så ~ bitte, seien Sie so gut, wenn es
Ihnen gefällig ist, var så ~ och tag plats
bitte, setzen Sie sich; nehmen Sie gefäl-

ligst Platz; nehmen Sie Platz, wenn es Ihnen gefällig ist, *den ene är så ~ som den andre* ei. *de äro lika ~a* [kålsupare] es ist e-r wie der andere, der e-e giebt dem andern nichts nach, sie nehmen sich beide nichts, *hvad är det ~t för?* wozu ist das gut? *vara ~ emot ngn* gegen e-n (ei. * mit e-m) gut sein, *här är oss ~t att vara* hier ist uns gut sein, *det är ej ~t att säga* es ist schwer zu sagen, *det är så ~t som afgjort* es ist so gut wie abgemacht, *det är så ~t att göra det strax* es wird ei. dürfte am besten sein ei. ich glaube es ist am besten, es gleich zu machen, *hålla sig för ~ för att göra ngt* es unter seiner Würde halten etw. zu thun, *lika ~t* schadet nichts, das ist eins, das läuft auf eins hinaus. *~t!* schön! c) *föregået af prep. Gå i ~ för ngn* für e-n bürgen, für e-n gut sagen ei. schreiben ei. stehen, i ~ im guten, götlich, in Güte, auf götlichem Wege, *med ~o* mit Güte, gutwillig, *hafva till ~o* gut haben, *hålla till ~o med ngt* mit etw. fürlieb ei. vorlieb nehmen, *komma ngn till ~o* e-m zu gute kommen, e-m nützlich sein, *se ngn till ~o* für e-n sorgen, an e-n denken, das Beste js vor Augen haben. d) *~t*, best. form *det ~a* Gut n. *Det högsta ~a* das höchste Gut, *göra ngn ~t* e-m Gutes thun ei. erweisen, e-m Wohlthaten erzeigen, *det gjorde mig ~t* es that mir wohl. *Det finns ~t om skogar i detta land* dies Land ist reich an Wäldern ei. ist walddreich ei. hat viele Wälder, es giebt viele Wälder in diesem Lande, *han har ~t om pengar* er hat viel Geld, er ist sehr reich [an Geld]. -**ahoppsudden**, das Kap der guten Hoffnung. -**artad**, a. gutartig. -**bit**, Lekerbissen m. -**dagar**, gute Tage. *Göra sig, hafva ~ gute* Tage haben, es gut haben, gut leben, sich in guter Lage befinden. -**dagspilt**, Lebemann, Schmausbruder m. -**het**, -en, 0, Güte f. *Var af den ~en att säga mig* haben Sie die Güte mir zu sagen; bitte, sagen Sie mir; sagen Sie mir gefälligst. -**hetsfull**, a. götig. -**hjärtad**, a. gutherzig. -**hjärtenhet**, -en, 0, Gutherzigkeit f. -**känna**, tr. gutheissen, billigen. Betyg *godkänd* genügend. -**kännande**, -t, -n, Gutheissen n, -ung f. -**lynt(het)** *se godmodig(het)*. -**modig**, a. gutmütig, gemütlich. -**modighet**, -en, 0, Gutmütigkeit, Gemütlichkeit f. -**o** *se god c.*
gods, -et, -, Gut n. -**egare**, Gutsbesitzer m. -**expedition**, -**försändelse**, Güter|expedition f, -stück n.
godsint(het) *se godmodig(het)*.
gods|trafik, -tåg, -vagn, Güter|verkehr, -zug, -wagen m. -**ägare**, Gutsbesitzer m.
godta,¹ ~ sig sich (dat.) gute Tage machen.
godt|finnande, -t, 0, Gut|dünken, -finden, Be-
 lieben n. -**göra**, tr. 1. ersätta vergüt[ig]en,
 ersetzen, *ngn ngt* e-m etw., afr. e-n für etw.

entschädigen. 2. *försena* wieder gut machen, sühnen, versöhnen. -**görelse**, -n, -r, Vergüt[ig]ung, Ersetzung, Entschädigung, Abfindung f. -**köpsandel**, Kaufladen m mit wohlfeilen Waren. -**köpsresa**, Reise f zu ermäßigtem Preise. -**köpsupplaga**, wohlfeile Ausgabe.
god|trogen, a. leichtgläubig. -**trogenhet**, -en, 0, Leichtgläubigkeit f. -**tycke**, Willkür f, *se* afr. *godt|finnande*. -**tycklig**, a. willkürlich, beliebig. -**tycklighet**, -en, 0, Willkür[lichkeit] f. -**villig**, a. gutwillig. -**villighet**, -en, 0, Gutwilligkeit f.
goffrera *se gåfrera*.
golf, I. -**vet**, -, Fußboden, Boden m, Diele f, Dielen pl. *Lägga in ~ i ett rum* ein Zimmer dielen. II. -en, -ar, Meerbusen, Golf m, Bucht f. -**drag**, Zug m durch den Fußboden. -**matta**, Fußsteppich m.
Golfströmmen, npr. der Golfstrom.
golf|svamp, Schwamm m in den Dielen. -**tilla**, Diele f.
gom, -men, -mar, Gaumen m. -**ben**, Gaumenbein n. -**ljud**, Gaumenlaut, Palatal m. -**segel**, Gaumensegel n.
gona,¹ ~ sig sich (dat.) gute Tage machen.
gond|ol, -en, -er, Gondel f. *Fara i ~ gondeln*. -**olförare**, -oller, -en, -er, Gondelführer, -elier, -olier m.
gordisk, a. gordisch.
gorilla, -n, -lor, Gorilla m.
gorm, -et, 0, Lärm m, Gezanke n. -**a**,¹ itr. lärm, zanken.
gorå, -[e]t, -n, Waffel f. -**järn**, Waffeisen n.
goss|le, -n, -sar, Knabe, Junge, Bursche, i vissa trakter afr. Bube m. *En ljuv ~ ein* loser Vogel. *Via tilltal till män och ynglingar* begagnas olika ord alltefter de tilltalades stånd, t. o. Kame-raden, Soldaten, F Jungens m. m. -**ebarn**, Knäblein n, Knabe m. -**kläder**, Knabenkleider pl. -**skola**, Knabenschule f. -**år**, pl. Knaben|alter n, -zeit f.
got, -en, -er, Gote m. -**lk**, -en, 0, Gotik f. -**isk**, a. gotisch.
Gotland, n npr. Gotland n.
gotlånd|ling, -en, -ar, Gotländer m. -**sk**, a. gotländisch. -**ska**, -n, I. 0, Gotländisch n, der gotländische Dialekt. II. pl. -**kor**, Gotländerin f.
gracle, -n, -r, 1. behag 0, Anmut f. 2. ynnest Gunst, Gnade f. 3. i pl. Grazien pl. -lös, a. anmutig, gracios.
grad, -en, -er, Grad m. *Trettio ~er varmt* dreißig Grad Wärme. *I sådan ~* der|art, -gestalt, -mafen, i *hög ~* in hohem Grade ei. Mafse, i *lika ~* gleicher|mafen, -weise, -gestalt, *till den ~ so, till den ~ dum so* [ungeheuer] dumm. *Ta ~en* sein Doktorexamen machen, *han ämnar taga ~en* er will Doktor werden, er gedenkt das Doktorexamen zu machen. -**era**,¹ tr. gradieren, in

Grade abteilen. -ering, -en, -ar, Gradabteilung f. -mätare, Gradmesser m. -tal, Gradzahl f. -u. u. disputation, Doktordisputation f. -u.era, ¹ tr. graduieren. -uering, -en, -ar, Graduierung f. -vis, adv. grad-, stufenweise.

graf, -ven, -var, 1. för ända Grab n, Gruft f. *Följa ngn till -ven* e-n zu Grabe geleiten, *följa ngn i -ven* e-m ins Grab folgen. 2. äls Graben m. -fynd, Gräberfund m. -fält, Toten-, Gräberfeld n. -hvalt, Grab-, Totengewölbe n. -hög, Grabhügel m.

grafisk, a. graphisch. -it, -en, 0, Graphit m.

grafkammare, Grabgewölbe n, Begräbniskammer f. -kapell, Totenkapelle f. -kors, Totenkreuz n. -kulle, Grab-, Toten-, Leichenhügel m. -kummel, Grabhügel von Steinen. -lagd, a. begraben. -lax, roher, mit Salz, Zucker, Pfeffer, Salpeter und Dill einge-riebener Lachs. -lik, a. grabähnlich. -plats, Grabstätte f, Begräbnisplatz m. -skrift, Grab-schrift f. -sten, Grabstein m. -stickel, Grabstichel m. -vård, Grabmal-, denkmäl n. -öl, Toten-, Leichen-, Begräbnis/schmaus m, -feier f, Totenmahl n, Grabtrunk m.

gram, -met, -, Gramm n.

grammatik, -en, -er, -ika, -n, -kor, Grammatik f. -ikalisk, a. grammatikalisch. -isk, a. grammatisch.

gramse, a. *Vara ngn ~ el. vara ~ på ngn* e-m gram sein.

gran, I. -en, -ar, Fichte f (Pinus Abies L.); silfvergran Tanne f (Pinus Picea L.). II. -et, -, Gran n o. m.

granadör, -en, -er, Grenadier m.

granat, -en, -er, 1. projektil Granate f. 2. ädelsten Granat m. 3. frukt Granat f, -apfel m. -träd, Granat[apfel]baum m. -äpple, Granat-
apfel m.

granbarr, 1. Fichtennadel f. 2. still barrning feingehackte Fichtenzweige.

grand, I. -et, -, Bifischen n. *Ett litet ~ ein klein bifischen, ej ett ~ kein bifischen, ej ett ~ bättre um kein Haar besser, se ~ et i en annans men ej bjälken i sitt eget öga* den Splitter im fremden, den Balken im eigenen Auge nicht sehen. II. -en, -er, Grande m.

granit, -en, 0, Granit m. -artad, a. granit[ar]tig, -ähnlich. -klippa, Granitfelsen m.

grankott, -en, -ar, Fichtenzapfen m.

grann, a. hübsch, geputzt, im Putz, im Staat, prunkend; ståtlig stattlich, prächtig; lysande, bondgrann F aufgeputzt, -donnert, in Wicks, geschneigt. -t. ~a fraser schöne, gezielte Redensarten, ~a färger klare, prunkende Farben, ~a kläder bunte, prunkende Kleider, ~t väder herrliches Wetter. -a, ¹ itr. *Det är litet som ~r* der Unterschied ist nicht groß; auch das Kleinste kann schaden; ihn ärgert die Fliege an der Wand m. m. äyl. -e, -n, -nar, Nachbar(in) m (f). *Grannarne* adv. die Nachbarschaft. -eligen, adv.

genau. -folk, Nachbarsleute pl. -fru, Nachbarin f. -gård, Nachbarhaus n, angrenzen-der Hof. -hustru, -kvinna, Nachbarin f. -la-ga, obajl. a. noggrann genau, gewissenhaft; näkänslig feinfühlig, -ig, rücksichtsvoll; som fördrar snäkänslighet, kinkig heikel, t. o. e. *en ~ sak* e-e heikle Angelegenheit. -lagenhet, -en, 0, Genauigkeit, Gewissenhaftigkeit, Feinfühligkeit f, Fein-, Zartgefühl n, *itr* föreg. -land, Nachbarland, angrenzendes Land. -låt, -en, -er, Putz, Schmuck, Schmuckgegenstand, Tand m, Verzierung f; i tal Redeb-lüte f, -prunk m, smicker Schmeichelei, Artigkeit f. -låtsocka, Putznärrin f, -när-chen, -dämchen n. -skap, -et, 0, Nachbarschaft f. -stat, angrenzender Staat. -sämja, nachbarliche Eintracht, Nachbarlichkeit f. -tyckt, a. empfindlich. -tyckthet, -en, 0, Empfindlichkeit f.

granris, Fichtenzweige pl.

granskila, ¹ tr. 1. genomgå, undersöka prüfen, durch-sehen, untersuchen. 2. kritisera beurteilen, kritisieren, recensieren. -are, -n, -, prüfen-de, untersuchende Person; Beurteiler, Kri-tiker, Recensent m, *itr* föreg. -ning, -en, -ar, Prüfung, Untersuchung, Beurteilung, Kri-tik, Recension f, *itr* granska.

gran|skog, Fichtenwald m. -ved, -virke, Fich-tenholz n.

grassera, ¹ itr. grassieren, um sich greifen, in Schwang sein, wüten.

grat|ial, -et, -[er], Gratial n. -ialist, -en, -er, Gratialist m. -ie, -n, -r, Grazie, Huldgöttin f. -ifikation, -en, -er, Gratifikation, Vergüt-ung, Entschädigung f. -is, adv. umsonst, unentgeltlich, gratis. -lös, a. graziös, an-mütig. -ulation, -en, -er, Glückwunsch m, Gratulation, Beglückwünschung f. -ulations-kort, Gratulationskarte f. -ulera, ¹ tr. Glück wünschen, glückwünschen, gratulieren, *ngn* e-m, *till ngt* zu etw.

grav|lera, ¹ tr. 1. gravieren. ~ in eingraben, ein-gravieren. 2. tynga på beschweren, belasten, gravieren. -erande, a. beschwerend, belas-tend. -litet, -en, 0, Gravität, Würde f; fei-erliches Wesen. -litetisk, a. gravitätisch, wür-devoll. -yr, -en, -er, Stich m. -ör, -en, -er, Graveur, Kunst-, Kupfer-, Stahl-, Siegel-
stecher m.

grecism, -en, -er, Gracismus m.

greck, -en, -er, Grec-kante, A la grecque, Grecque f.

gredelin, a. lila, violett.

gre||lig, a. gräflich. -skap, -et, -, Grafenschaft f. -ve, -n, -var, 1. Graf m. 2. pl., återstod vid smält. af talg o. later Grieben pl. -vinna, -n, -nor, Gräfin f.

grek, -en, -er, Griechen m. -inna, -n, -nor, Grie-chin f. -isk, a. griechisch. -iska, -n, 0, Grie-chisch n.

Grekland, n npr. Griechenland n.

gren, -en, -ar, Zweig, Ast m.
 grena.¹ ~ sig sich verzweigen, sich ausästen.
 grenadier, -en, -er, Grenadier m.
 grenig, a. ästig, verzweigt.
 grenljus, mehrarmiges Licht.
 grensle, adv. rittlings, reitlings.
 grep, -en, -ar, Gabel, Forke f. -e, -n, -par, Henkel m.

grepp, -et, -, Griff m.
 Greta, f npr. Grete f, Gretchen n.
 gridelin se gredelin.

griffel, -n, grifflar, Griffel, at skiffer vanl. Schieferstift m. -tafla, Schiefertafel f.

grift, -en, -er, Gruft f. -tal, Leichenrede f.

griljera.¹ tr. gratinieren.

grill, -en, -er, Grille, Schrulle f. -fångare, -fångeri, -et, 0, Grillenfänger m, -fångerei f.

grimas, -en, -er, Grimasse, Fratze f. Göra ~er se roy. -era.¹ itr. grimassieren, Grimassen, Fratzen, Gesichter schneiden, ein schiefes Gesicht machen, e-e Fratze ziehen. -e-rande, -t, 0, Grimassieren, Gesichter, Fratzen|schneiden n.

grim|ma, -n, -mor, Halfter n. -skaft, Halfter|leine, -kette f, -strick m.

grin, -et, -, Greinen, Gegreine, Grinsen, Gegrinse; gråt Flennen, Heulen n. -a.¹ itr. grinsen; gråta weinen, heulen.

grind, -en, -ar, Heck n, Gatter-, Gitter-, Zaun-, Hecken|pforte, -thür[e], i trädgårdar Garten|pforte, -thür[e] f. -pengar, Geld für die Hecköffner. -pojke, Junge, der das Heck für die Reisenden öffnet. -stolpe, Heckpfahl m. -vaktare, -vaktarska, Heck|hüter(in), -öffner(in) m (f).

grin|lig, a. Weinerlich, greinerlich, flennend. -min, weinerliche Miene. -olle, -varg, Greiner, Flenner m.

grip, -en, -ar, Greif m. -a.⁴ tr. greifen, ergreifen, fassen, erfassen, packen; göra ett öfverväldigande intryck på ergreifen, ~ tillfället die Gelegenheit ergreifen. — Med adv. o. prep. ~ ån angreifen, ~ verket ån das Werk angreifen, Hand ans Werk legen, darangehen, sich daranmachen, sich dahintermachen, ~ sig ån med ngt etw. anfangen, sich an etw. (ack.) machen. ~ efter ngt nach etw. greifen. ~ ngn i håret e-m in die Haare greifen, e-n bei den Haaren ergreifen, ~ i strängarna in die Saiten eingreifen. ~ in eingreifen, einschreiten, ~ in i hvarandra ineinander greifen. ~ omkring sig um sich greifen, Platz greifen, einreisen. ~ till flykten, till vapen die Flucht, die Waffen ergreifen. -ande, a. [herz]ergreifend. -bråde, Griffbrett n. -hummer, F Packan, Haltefest m.

gris, -en, -ar, Ferkel n; fullvuxit Schwein n. Köpa ~en i säcken die Katze im Sack kaufen, sofva som en ~ wie ein Dachs ei. wie e-e Ratte schlafen. -a.¹ itr. ferkeln.

grissel, -n, -lor, Brotschaufel f.

grisstek, Schweinebraten m.

gro.³ itr. keimen. bnd. det ~r i honom es verdriest ihn, er kann es nicht verschmerzen. — Med adv. ~ fäst festwurzeln. ~ igen zuwachsen; om sär zuheilen, vernarben. ~ i hóp zusammenwachsen. -bar, a. keimfähig. -barhet, -en, 0, Keimfähigkeit f.

grobjan, -en, -er, Grobian m.

grod|la, -n, -dor, Frosch m. -blad, Frosch|löfel m, -kraut n.

grodd, -en, -er, Keim m.

grod|lunge, Fröschelein n, torse förvandlingen Froschwurm m. -ägg, Froschlaich m.

grob, a. grob; dock dick, stark. -arbete, grobe Arbeit. -het, -en, -er, Grobheit; docklek Dicke, Stärke f. -huggare, Grobian m. -kornig, a. grobkörnig; bnd. grob. -kornighet, -en, 0, Grobkörnigkeit, bnd. Grobheit f. -lek, -en, 0, Dicke, Stärke f. -lemmad, a. grobgliederig. -smed, Grobschmied m. -smide, grobe Schmiedearbeit. -trådig, a. grob|dråhtig, -fädig.

grogg, -en, -ar, Grog m.

groll, -et, 0, Groll m.

groning, -en, 0, Keimen n.

grop, -en, -ar, Grube f, i kinderna Grübchen n, i en väg ei. dyl. Loch n. Den som gräfer en ~ åt andra, faller själf i wer andern e-e Grube gräbt, fällt selbst hinein. -lg, a. grubig, om vagar holperig. -lighet, -en, 0, Holperigkeit f.

gross, -et ei. -en, -, Gros n. I ~ en gros, im Grofsen. -ess, -en, -er, Schwangerschaft f. -handel, Großhandel m. -handlare, -ör, -en, -er, Großhändler, Gross|jerer, -ist, Engros|händler, Engrossist m.

grotesk, a. grotesk.

grott|la, -n, -tor, Grotte, Höhle f. -björn, -mäniska, Höhlen|bär, -mensch m.

grubbl|el, grubbl|et, 0, Grübeln n, -ei f. -la,¹ itr. grübeln, wurmen, F spintisieren. — Med prep. ~ på, öfver ngt über etw. (ack.) grübeln, auf ei. über etw. (ack.) sinnen, e-m Dinge nachgrübeln ei. nachsinnen, über etw. (ack.) nachsinnen. -lande, I. a. grübelnd, -elhaft, -lerisch. II. -t, 0, se grubbel. -lare, -n, -, Grubler, -elkopf m. -leri, -et, -er, Grübeleier f.

gruff|arbetare, -arbete, Gruben|arbeiter m, -arbeit f. -drift, Gruben|betrieb, -bau m. -fogde, -fält, -gas, Gruben|steiger m, -feld, -gas n. -lig, a. schrecklich, entsetzlich, greulich, gewaltig. -lighet, -en, -er, Schrecklichkeit, Entsetzlichkeit f, Greuel m. -ras, Grubensturz m. -sam, a. zaghaft, angstvoll, bange.

-va, I. -n, -vor, Grube f, Bergwerk m. II. ~ sig. Jag ~ mig för ngt es grau[e]t mir ei. mich ei. ich graue mich vor etw. (dat.) ei. etw. zu thun. -öppning, Gruben|öffnung f.

grum|la,¹ tr. trüben. ~s sich trüben. -lande, -t, 0, Trüben n. -lig, a. trüb. Fiska i ~t vatten im Trüben fischen. -lighet, -en, 0, Trübe, -heit f. -ling, -en, -ar, Trübung f.

-mel, grumlet, 0, Schmutz, Bodensatz m. -s,

-*et*, 0, Rückstand *m*, Seihe, Treber *f*, Schmutz *m*. -*sa*,¹ *itr.* knurren, brummen.

grund, I. *a.* seicht, untief. II. -*et*, -, Untiefe *f*, Grund *m*. *Stöta på* ~ auf den Grund stoßen, *komma af* ~ flott werden, *vara af* ~ flott sein. III. -*en*, -*er*, Grund *m*; grundval *sv.* Fundament *m*. I ~ (grundligt) von Grund aus, *förstå i* ~ aus dem Grunde *ei.* Fundamente verstehen, *i* ~ *en* im Grunde, *af hjärtans* ~ aus *ei.* vom Grunde des Herzens, vom Herzen gern; *lägga* ~ *en till ngt* den Grund zu *etw.* legen, *etw.* gründen, *lägga (ligga) till* ~ *för ngt e-r* (dat.) Sache zu Grunde legen (liegen); *ha sin* ~ *i ngt in* *etw.* (dat.) seinen Grund haben, *på* ~ *af ngt* wegen *ei.* infolge *ei.* zufolge *e-r* (gen.) Sache *ei.* *e-r* (dat.) Sache zufolge, *på* ~ *däraf* infolgedessen, demzufolge, *på hvad* ~ ? aus welchem Grunde? *på goda* ~ *er* aus guten Gründen. -*a*,¹ I. *tr.* lägga grund till gründen, *på ngt* auf *etw.* (vanl. *ack.*). Lika ~ *sig på ngt* sich auf *etw.* gründen. II. *itr.* fundera sinnen, nachdenken. ~ *på ngt* über *etw.* (*ack.*) nachdenken *ei.* nachsinnen. -*ad*, *a.* gegründet. -*artikel*, -*begrepp*, Grund|artikel, -*begriff* *m*. -*beståndsd*, Grund-, Urbestandteil *m*. -*drag*, -*egenskap*, Grundzug *m*, -*eigenschaft* *f*. -*falsk*, *a.* grundfalsch. -*fel*, -*form*, -*färg*, Grund|fehler *m*, -*form*, -*farbe* *f*. -*gående*, *a.* platt. -*het*, -*en*, 0, Seicht|heit, -*ig*keit *f*. -*idé*, Grundidee *f*. -*lag*, Grundgesetz *n*. -*lagsenlig*, *a.* grundgesetzlich. -*lig*, *a.* gründlich, eingehend; *akut* *sv.* weidlich. ~ *förstå sig på ngt* *etw.* aus dem Grunde *ei.* von Grund aus verstehen. -*lighet*, -*en*, 0, Gründlichkeit *f*. -*linje*, Grundlinie *f*. -*lägga*, *tr.* gründen, den Grund legen zu. -*läggande*, I. *a.* grundlegend, fundamental, Grund-. II. -*t*, 0, *se grundläggning*. -*läggare*, Gründer, Grundleger *m*. -*läggn*ing, -*en*, -*ar*, Gründ|en *n*, -*ung* *f*. -*lård*, *a.* grundgelehrt, gründlich gelehrt. -*lös*, *a.* grundlos, ungegründet. -*lös*het, -*en*, 0, Grundlosigkeit *f*. -*mur*, Grundmauer *f*. -*ning*, -*en*, -*ar*, mal. erster Anstrich. -*orsak*, Grundursache *f*. -*pelare*, Grundsäule *f*. -*plåt*, Anfang *m*. -*regel*, -*ritning*, -*sanning*, -*sats*, Grundregel *f*, -*rifs* *m*, -*wahrheit* *f*, -*satz* *m*. -*skatt*, Grund|steuer, -*abgabe* *f*, -*schofs* *m*. -*språk*, -*stafvelse*, -*sten*, Grund|sprache, -*silbe* *f*, -*stein* *m*. -*stöta*, *itr.* auf den Grund stoßen. -*stötning*, -*en*, -*ar*, Strandung *f*. -*tal*, -*tanke*, Grund|zahl *f*, -*gedanke* *m*. -*text*, Grundtext *m*, Urschrift *f*. -*ton*, Grundton *m*. -*val*, -*en*, -*ar*, Grund *m*, Grundlage *f*, Fundament *n*. -*villkor*, -*väsen*, -*yta*, -*åskådning*, -*ämne*, Grund|bedingung *f*, -*wesen* *n*, -*fläcke*, -*anschauung* *f*, -*stoff* *m*.

grupp, -*en*, -*er*, Gruppe *f*. -*era*,¹ *tr.* gruppieren. -*ering*, -*en*, -*ar*, Gruppierung *f*.

grus, -*et*, 0, Gries, Kies *m*; byggnadsgrus Schutt *m*. -*a*,¹ *tr.* 1. beströ med grus kiese[l]n, mit

Gries *ei.* Kies befahren *ei.* beschütten *ei.* bestreuen. 2. förvandla till grushöggrar zerstören, in Schutt verwandeln *ei.* legen. -*blandad*, *a.* griesgemischt. -*hög*, Gries-, Kies|haufe; *hög* med byggnadsgrus *ei.* ruiner Schutthaufe, ruin|hög *sv.* Trümmerhaufe *m*. -*ig*, *a.* gries|icht, -*ig* -*ning*, -*en*, -*ar*, Kieselung *f*, Befahren *n* mit Kies. -*tag*, Gries-, Kies|grube *f*.

gry, I.³ *itr.* dämmern, grauen. *Dagen* ~ *er* der Tag bricht an, es wird Tag. II. -*et*, 0, 1. hos metallar o. mineraler Korn *n*. 2. bita. *det är godt* ~ *i honom* er hat gute Anlagen, er wird es weit bringen.

grym, *a.* grausam. -*het*, -*en*, -*er*, Grausamkeit *f*. grymt|la,¹ *itr.* o. *tr.* grunzen. -*ande*, -*t*, 0, -*ning*, -*en*, -*ar*, Grunzen *n* utan pl. -*oxe*, Grunzochs *m*.

gryn, -*et*, -, helgryn Graupe *f*, koll. Graupen *pl*; smågryn, koll. Grütze *f*; korn Korn *n*. -*a*,¹ *tr.* o. ~ *sig* (sich) können. -*gröt*, Grütz-, Graupen|brei *m*. -*ig*, *a.* graup|ig, -*icht*, körn|ig, -*icht*, -*ing*, -*en*, -*ar*, Morgen|dämmerung *f*, -*grau*, Grauen *n*. -*korf*, Grützwurst *f*. -*kvarn*, Grütz-, Graupen|mühle *f*. -*välling*, Grütz-, Graupen|suppe *f*.

gryt, -*et*, -, 1. Steinhaufe *m*. 2. Höhle *f*, Bau *m*. -*a*, -*n*, -*tor*, Topf, Kochtopf, Grapen *m*. -*krok*, -*lock*, -*stek*, Topf|haken, -*deckel*, -*braten* *m*.

grå, *a.* grau. Bid. (forttrod) verdrießlich, ärgerlich, *vara* ~ *på ngn* e-m böse sein. -*aktig*, *a.* grau|lich. -*ben*, tabelnamn för vargen Graubeln *n*, Isegrimm, Eisengrimm *m*. -*blå*, *a.* grau|blau. -*brun*, *a.* grau|braun. -*daskig*, *a.* schmutz|grau. -*fläckig*, *a.* grau|fleckig. -*grön*, *a.* grau|grün. -*hårig*, *a.* grau|haarig. -*hårsman*, Graukopf *m*. -*kall*, *a.* naßkalt.

grålle, -*n*, -*lar*, Grauschimmel *m*.

gråll|na,¹ *itr.* grau werden, ergrauen. -*papper*, Graupapier, graues Papier. -*randig*, *a.* grau gestreift. -*sej*, -*sida*, Köhler *m*. -*skymmel*, Grauschimmel *m*. -*skäckig*, *a.* grauscheckig. -*skägg*, Graubart *m*. -*skäggig*, *a.* graubärtig. -*sparf*, Sperling, Spatz *m*. -*spräcklig*, *a.* grau|gesprenkelt, -*sprenklich*. -*sprängd*, *a.* etwas grau. -*sten*, Feldstein *m*. *Simma som en* ~ wie e-e bleierne Ente schwimmen. -*sugga*, Assel, Kellerassel *f*.

gråt, -*en*, 0, Weinen *n*. *Hafva* ~ *en i halsen* dem Weinen nahe sein, die Thränen kaum unterdrücken können, *brista i* ~ zu weinen anfangen, in Thränen ausschluchzen. -*a*,⁴ *itr.* o. *tr.* weinen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ *af glädje* vor Freude weinen. ~ *út* ausweinen. ~ *öfver ngt*, *ngn* *etw.*, -*en* beweinen. -*er-ska*, -*n*, -*kor*, Trauer-, Klage|frau *f*, -*weib* *n*. -*färdig*, *a.* *Han var* ~ *er* war nahe daran zu weinen, es war ihm weinerlich zu Mute, die Thränen traten ihm in die Augen. -*mild*, *a.* weinerlich. -*mildhet*, Weinerlichkeit *f*.

grått *se* *grd*.

gråtögd, *a.* mit verweinten Augen. *Hon såg ~* ut sie hatte verweinte Augen.

gråverk, Grauwerk *n.*

grädd||a, *a*)¹ *I. tr.* i ugn el. panna backen. **II.** ~ *sig* om mjölk Rahm ansetzen. *b)* -*n*, *0*, *1*. ant folk ~n das blaue Blut. **2.** se röj. -*e*, -*n*, *0*, Sahne *f*, Rahm *m.* -*kaka*, Sahnen-, Rahm-kuchen *m.* -*kanna*, Sahn-, Rahm|kanne *f*. -*ning*, -*en*, *0*, Backen *n.* -*ost*, Sahn-, Rahm-käse *m.* -*sked*, Sahn-, Rahm|löffel *m.* -*skål*, -*snipa*, -*snäcka* se gräddkanna.

gräffling, -*en*, -*ar*, Dachs *m.* -*ning*, -*en*, -*ar*, Graben *n.* -*svin*, Dachs *m.* -*svinshund*, Dachs-hund, -kriecher *m.* -*va*,² *tr.* o. *itr.* graben, rota wühlen. — *Med adv.* o. *prep.* ~ *efter ngt* nach etw. graben. ~ *från* hervor-, heraus|graben. ~ (*rota*) *i ngt* in etw. (*dat.*) [her-um]wühlen. ~ *igén* zuschütten. ~ *igé-nom* durchgraben (*o. -r*). ~ *néd* vergraben, ~ *néd sig* sich vergraben, sich einwühlen, *bnd.* ~ *néd sig på landet* sich in die Provinz vergraben, ~ *néd sig i sina böcker* sich unter seine Bücher vergraben. ~ *undan* weggraben, entfernen, fortschaffen. ~ *upp* auf-, ausgraben. ~ *úr*, ~ *út* ausgraben. -*vare*, -*n*, -, Gräber *m.*

gräl, -*et*, -, Zank *m*, Zänkerei *f*, Gezänk, Gezank, Schelten *n*, Hader *m*, -*ei* *f*, Handel *m*, Keiferei *f*. *Söka ~ med ngn* mit e-m anbinden, mit e-m Händel e. Streit anfangen e. suchen, e-n rempeln, *de råkade i ~ [med hvarandra]* sie gerieten aneinander, sie fingen an [sich] zu zanken, *de råkade i ~ med honom* sie banden mit ihm an e. er band mit ihnen an, sie fingen mit ihm e. er fing mit ihnen Händel e. Streit an. -*a*,¹ *itr.* zanken, schelten, keifen, hadern, *med hvarandra* sich zanken. ~ *på ngn* e-n auszanken. -*aktig*, *a.* zänkisch, händelsüchtig. -*makare*, -*n*, -, Händel|macher, -stifter, -sucher, Streithammel, Zänker, Hader|er, -geist *m.* -*sjuk*, *a.* zank|süchtig, -haft, zänkisch, hader-, streit|süchtig. -*sjuka*, Zank|sucht, -gier, -lust, Streit-, Hader|sucht *f*.

gräm||a,² *I. tr.* grämen, härmen. **II.** ~ *sig öf-ver ngt* sich über etw. grämen, sich um etw. härmen. -*else*, -*n*, -*r*, Gram, Harm *m.*

gränd, -*en*, -*er*, Gasse *f*.

gräns, -*en*, -*er*, Grenze *f*. *Sätta en ~ för ngt* e-m Dinge e-e Grenze e. Grenzen setzen, *öfverskrida ~erna för sin makt* die Grenzen seiner Macht überschreiten, *allting har en ~* was zu arg ist, ist zu arg, *ej känna några ~er* keine Grenzen kennen, nicht Mafs noch Ziel kennen, *öfver alla ~er* über alle Mafsen, über die Mafsen. -*a*,¹ *itr.* ~ *till*, *intill* grenzen an *med ack.* -*bevakning*, Grenz-wache *f*. -*bo*, -*n*, -*ar*, Grenzbewohner *m.* -*folk*, Grenzbewohner *pl.* -*fästning*, Grenz-festung *f*. -*land*, Grenz|land *n*, -*mark* *f*. -*linie*, Grenzlinie *f*. -*lös*, *a.* grenzenlos. -*märke*,

-*punkt*, -*reglering*, Grenz|mal *n*, -*punkt* *m*, -*regulierung* *f*. -*skillnad*, Grenzscheide-, ung *f*. -*stad*, Grenzstadt *f*. -*sten*, Grenz-, Mark-, Flur|stein *m*. -*tvist*, Grenzstreit *m*, -*igket* *f*.

gräs, -*et*, -, Gras *n*. *Hafva pengar som ~* Geld wie Heu e. Stroh haben, *bita i ~et* ins Gras beißen. -*a*,¹ *itr.* rikoschettieren. -*and*, Wildente *f*. -*art*, Grasart *f*. -*artad*, *a.* gras|artig, -ähnlich. -*bevuxen*, -*beväxt*, *a.* grasbewachsen, rasig. -*bänk*, Rasenbank *f*. -*frö*, Grassamen *m*. -*färgad*, -*grön*, *a.* grasgrün. -*hoppa*, -*n*, -*por*, Heu|schrecke *f*, -*pferd* *n*, Gras|hüpfer *m*, -*pferd* *n*. -*lig*, *a.* entsetzlich, schrecklich. -*lighet*, -*en*, -*er*, Entsetzlichkeit *f*, gräs|ig handling Greuelthat *f*, Greuel *n*. -*lök*, Schnittlauch *m*. -*mark*, Grasboden *m*. -*matta*, Rasen *m*, -*decke* *f*, -*teppich* *m*. -*månad*, Ostermonat, April *m*. -*plan*, Rasen *m*. -*rik*, *a.* grasreich. -*strå*, Grashalm *m*. -*torfva*, Rasenplagge *f*. -*vall*, Rasen *m*. -*växt*, Graswuchs *m*. -*änka*, -*änkning*, Stroh|witwe *f*, -*witwer* *m*. -*öken*, Graswüste *f*.

gröda, -*n*, -*dor*, Saat *f*.

grön, *a.* grün. *Gå ut i det ~a* ins Grüne e. Freie gehen, *ligga i det ~a* im Grünen gelagert sein; *bnd. göra sig ~* sich einschmeicheln, sich beliebt machen, liebes Kind machen, *vara ~* grün sein, ein Gelbschnabel sein. -*aktig*, *a.* grünlich. -*fläckig*, *a.* grünfleckig. -*foder*, Grünfutter *n*. -*gräset*, *i ~* im Grünen. -*göling*, -*en*, -*ar*, Grünspecht, *bnd.* Gelbschnabel *m*. -*kläd*, *a.* grüنگekleidet, in grünen Kleidern. -*kål*, Grünkohl *m*.

Grönland, *n* *npr.* Grönland *n*.

grönlands||farare, Grönlandsfahrer *m*. -*hval*, grönländischer Walfisch.

grönland||are, -*n*, -, Grönländer *m*. -*sk*, *a.* grönländisch. -*ska*, -*n*, *1. pl.* ..*kor*, Grönländerin *f*. **2. 0**, Grönländisch *n*.

grön||måla, *tr.* grün malen, grün anstreichen. -*månglare*, -*månglerska*, Gemüsehändler(in) *m* (*f*). -*saker*, *pl.* Gemüse-*n*. -*siska*, -*n*, -*kor*, Zeisig *m*. -*ska*, *I. -n*, *0*, Grün *n*. **II.**¹ *itr.* grünen, grün sein. -*skande*, *a.* grün. -*soppa*, Gemüsesuppe *f*.

gröpp||a,¹ *tr.* schroten. -*e*, -*t*, *0*, Schrot *n*. -*ning*, -*en*, -*ar*, Schroten *n*.

grött, -*en*, -*ar*, Brei *m*, Grütze *f*; *med.* Breiumschlag *m*. *bnd. vara het på ~en* sich nicht gedulden können, heifßblütig sein, ein Heifßsporn sein. -*a*,¹ *I. tr.* ~ *ihóp* zusammenrühren. **II.** ~ *sig* breicht werden. -*aktig*, *a.* breiartig. -*fat*, Breischüssel *f*. -*ig*, *a.* *1.* grob|breiflicht, -ig, -haft. **2.** oredig, oklar verworren, unklar, wirrig. -*ighet*, -*en*, *0*, oredighet Verworrenheit *f*. -*myndig*, *a.* aufgeblasen, dünkelt, *Vara ~* sich dick thun. -*myndighet*, -*en*, *0*, Dickthulerei *f*, -*n* *n*, Aufgeblasenheit *f*. -*omslag*, Breiumschlag *m*.

guano, -*t*, *0*, Guano *m*.

gubb||aktig, *a.* greisenhaft, ältlich. -*e*, -*n*, -*bar*,

1. Greis, Alte(r), alter Mann *m.* 2. F akta man Mann, Alte(r), F dital Schatz *m.* 3. F Göra gubbar *se grimasera, rita gubbar* Figuren, Karikaturen zeichnen, schmieren, *bok med gubbar* i Buch mit Bildern. -hus, Asyl, Versorgungshaus *n* für Greise aus dem Bürgerstande. -ålder, Greisenalter *n*. gubevars, *itj.* Gott bewahre! Gott behüte! behüte!

guckuskor, *pl.* Venns-, Frauen[schuhe] *pl.*

gud, -en, -ar, Gott *m.* Med *~s* hjälp mit Gottes Hülfe, *i ~s namn* in Gottes Namen, *för ~s skull* um Gottes willen, *med ~s nåde* von Gottes Gnaden, *han är hos ~* (om en död) er ist beim lieben G., *vete ~* weißs G., *vid ~* bei G., *store ~!* großer G.! -abarn, -abild, Götter[kind, -bild] *n.* -aboren, *a.* gottgebohren. -adryck, -ahus, Götter[trank] *m.*, -haus *n.* -aktig, *a.* fromm, gottesfürchtig, gottselig. -aktighet, -en, *0*, Frömmigkeit, Gottesfurcht, Gottseligkeit *f.* -alik, *a.* göttergleich. -alund, -alära, Götter[hain] *m.*, -lehre *f.* -amakt, göttliche Macht. -amältid, Göttermahl *n.* -amänniska, Gottmensch *m.* -askön, *a.* göttlich schön. -aspis, Götterspeise *f.* -asvar, Götterspruch *m.* -asänd, *a.* gottesgesandt. -aväder, göttliches Wetter. -barn, Pate *m.* -dom *se* gudom. -dotter, Patin *f.* -fader, Pate *m.* -fruktig, *a.* gottesfürchtig. -fruktighet, -en, *0*, Gottesfurcht *f.* -inna, -n, „nor, Götlin *f.* -lig(het) *se* gudaktig(het). -lös, *a.* gottlos, verrucht. -löshet, -en, -er, Gottlosigkeit, Verruchtheit *f.* -mor, Patin *f.*

gudom, -en, -ar, Gottheit *f.* -lig, *a.* göttlich. -lighet, -en, -er, Gottheit *f.*

guds|dom, Gottesurteil *n.* -dyrkan, Gottes[verehrung] *f.* -dienst *m.* -fruktan, Gottesfurcht *f.* -föraktare, Gottesverächter *m.* -förgäten, *a.* gottesvergessen. -förnekande, *I.* *a.* gottesleugnerisch. *II.* -t, *0*, Gottesleugnung *f.* -förnekare, Gottesleugner *m.* -förnekelse, Gottesleugnung *f.* -försmädande, *a.* gotteslästerlich. -försmädare, -försmädelse, Gotteslästerer *m.*, -ung *f.*

gud|skelof, *itj.* gottlob! Gott sei Dank! -slån, *ej ett ~* kein bißchen. -sman, Gottesmann *m.* -snådlig, *a.* scheinheilig, gotteserbärmlich. -son, Pate *m.* -stjänst, Gottesdienst *m.* Hålla ~ G. ei Kirche halten, under ~en während des Gottesdienstes ei. der Kirche.

gul, *a.* gelb. ~ färg, ~t utseende Gelbe *f.* -a, -n, „lor, Dotter *m.* o. *n.* ~n *ar.* das Gelbe. -aktig, *a.* gelblich. -blek, *a.* gelblich, gelblich blaß. -blekhet, gelbliche Blässe. -brun, *a.* gelbbraun.

guld, -et, *0*, Gold *n.* Det är ej allt ~, som glimmar es ist nicht alles G., was glänzt, lofva ~ och gröna skogar goldene Berge versprechen. -bagg, -bleck, -broderi, -brokad, Gold[käfer] *m.*, -blech *n.*, -stickerei *f.*, -brokat *m.* -bröllop, goldene Hochzeit. -dosa, Gold-

dose *f.* -en, *I.* -, mynt Gulden *m.* *II.* part. perf. at gälda. -feber, Gold[feber] *n.*, -durst *m.* -gier *f.* -flisk, -fält, -färg, Gold[fisch] *m.*, -feld *n.*, -farbe *f.* -förande, *a.* goldführend. -galon, Gold[galon] *m.*, -galone, -tresse *f.* -galonerad, *a.* goldgaloniert. -glans, Goldglanz *m.* -glänsande, *a.* goldglänzend. -gosse, Gold[sohn] *m.*, -söhnchen *n.* -grufva, Goldgrube, *sua.* *ar.* Fundgrube *f.* -grund, -gräfvare, Goldgrund, -gräber *m.* -gul, *a.* goldgelb. -halt, Goldgehalt *m.* -haltig, *a.* goldhaltig. -hjälm, goldener Helm. -hof, goldener Huf. -hårig, *a.* goldhaarig. -höna, Marien[käfer] *m.*, -huhn, -hähnchen, -kälbchen *n.* -kedja, goldene Kette *f.* -klimp, -korn, Gold[klumpen] *m.*, -korn *n.* -kusten, die Goldküste. -kärl, goldenes Gefäß. -land, Goldland *n.* -lockig, *a.* goldgelockt. -makare, Goldmacher *m.* -makeri, Goldmacher[ei], -kunst *f.* -malm, Golderz *n.* -manig, *a.* mit goldener Mähne. -mynt, Goldmünze *f.* -stück *n.* -papper, -regn, Gold[papier] *n.*, -regen *m.* -ren, *a.* goldlauter. -ring, goldener Ring, Goldring *m.* -sand, Goldsand *m.* -smed, Goldschmied, Juwelier *m.* -smidd, *a.* goldbedeckt, -geschmückt. Vara ~ *ar.* von Gold starren. -snitt, Goldschnitt *m.* -stickad, *a.* goldgestickt. -stycke, -tryck, Gold[stick] *n.*, -druck *m.* -tråd, Gold[draht], -faden *m.* -tyg, -ur, -vaskare, Gold[stoff] *m.*, -uhr *f.*, -wäscher *m.* -våfva, Schlüsselblume, Primel *f.* -vikt, Goldgewicht *n.* -våg, Goldwage *f.* Väga sina ord på ~ jedes Wort auf die G. legen. -ålder, goldenes Zeitalter.

gul|färga, *tr.* gelb färben.

gull *se* guld.

gull|måla, *tr.* gelb anstreichen, gelb malen. -na,¹ *itr.* gelb werden, vergilben. -ockra, Gelberde *f.* -sippa, gelbe Osterblume. -sot, Gelbsucht *f.* -sparf, Gold-, Gelbbammer *f.*

gumm|la, -n, „mor, *I.* alte Frau, Greisin *f.* 2. hustru Frau *f.*, F Frauchen *n.*, F i dital *ar.* Schatz *m.*, Schätzchen *n.* -[er]a,¹ *tr.* med adv. ~en, mit Gummi bestreichen. — Med adv. ~ *fäst* mit Gummi befestigen. -i, -t, *0*, Gummi *n.* -igalosch, -igutta, -n, *0*, -ilacka, -n, *0*, -irör, -itråd, Gummi[schuh] *m.*, -gutt *n.*, -lack *m.*, -rohr *n.*, -baum *m.*

gump, -en, -ar, Steifs *m.* -fotad, *a.* steifsfüßig. -foting, -en, -ar, Steifsfüßer *m.*

gumse, -n, „sar, Hammel, Widder, Schafbock *m.*

gung|la, *I.* -n, „gor, Schaukel *f.* *II.*¹ *tr.* o. *itr.* schaukeln. -bräde, Schaukelbrett *n.* -fly, Bebeland *n.* -häst, Schaukel-, Wiegen[pferd] *n.* -ning, -en, -ar, Schaukeln *n.* -stol, Schaukelstuhl *m.*

gunst, -en, *0*, Gunst *f.* Stå i ~ hos ngn bei e-m in G. stehen, sich der G. js erfreuen, F e-e hohe Nummer bei e-m haben, bei e-m hoch am Brett sein. -benågen *se* gunstig. -bevis, Gunstbeweis *m.*, -bezeigung, -bezeu-

gung *f.* -lg, *a.* günstig, bewogen, geneigt.
-ling, -en, -ar, Günstling *m.*
guppa,¹ *itr.* auf und nieder hüpfen.
gurgel, -glet, *o.* Streit, Zank *m.*, Zänkere *f.*,
slagsmål Keilerei, Prügelei *f.* -elvatten, Gur-
gelwasser *n.* -la,¹ ~ *sig* sich gurgeln, [sich]
den Hals gurgeln. -ling, -en, -ar, Gurgeln *n.*
gurklla, -n, -kor, Gurke *f.* -sallat, Gurkensal-
lat *m.* -säng, Gurkenbeet *n.*
gurmand, -en, -er, Gourmand, Feinschmecker,
Schlecker *m.* -is, -en, *o.* Gourmandise, Fein-
schmeckerei, Schleckerei *f.*
Gustav, *m npr.* Gustav *m.*
gustaviansk, *a.* gustav[ian]isch.
guttaperka, -n, *o.* Guttapercha *f.* -galosch,
-käng, Gummischuh *m.*
guttural, *a.* guttural, Kehl-, -ljud, Kehl-, Gut-
tural[la]ut *m.*
gutär, *itj.* prosit.
guvern[ant], -en, -er, Hauslehrerin *f.* -ement,
-et, -, Gouvernement *n.* -ör, -en, -er, Gou-
verneur *m.*
gyckel, *gycklet*, *o.* Spafs, Scherz *m.*, Posse *f.*,
F Jux *m.*; med andra Aufzieherei, Fopperei,
Hänselei *f.* Drifva ~ *se* gyckla. -aktig, *a.*
possenhaft. -bild, Gaukel-, Trugbild, -ge-
bilde *n.* -gestalt *f.* -makare, -n, -, Possen-
reifer, Spafs[macher], -vogel *m.* -spel, Gau-
kel[ei] *f.* -spiel, -werk *n.*
gycklla,¹ *itr.* spafsen, scherzen, Possen rei-
sen, F juxen. ~ med ngn mit e-m spafsen,
e-n aufziehen, foppen, hänseln, sich über
e-n mokieren e. lustig machen. -are, -n, -,
~ *se* gyckelmakare; kringvandrande Gaukler *m.*
-eri, -et, -er, *se* gyckel.
gylle[n]duk, Goldstoff *m.* -e, *a.* golden. -läder,
Goldleder *n.* -äder, Goldader *f.*
gymnas[ia]letid, Schulzeit *f.*, die letzten Schul-
jahre. Under min ~ während meiner letz-
ten Schuljahre. -ist, -en, -er, Gymnasiast *m.*
während der vier letzten Schuljahre. ~erna die Pri-
maner und Sekundaner. -ium, -iet, -ier,
Gymnasium *n.*, die vier obersten Jahres-
klassen e-s Gymnasiums, Prima und Se-
kunda.
gymnast, -en, -er, Turner, Gymnast[iker] *m.*
-ik, -en, *o.* Turnen *n.*, Gymnastik *f.*; *se* *äfr.*
gymnastiskal. -ikinrättning, Turnanstalt *f.*
-iklärare, Turnlehrer, Gymnast *m.* -iksal,
Turnhalle *f.* -saal *m.* -ikuppväning, Schau-
turnen *n.* -isera,¹ *itr.* turnen. -isk, *a.* turne-
risch, gymnastisch, Turn-
gynlla,¹ *tr.* fördern, befördern; förderlich
sein med dat.; föredraga bevorzugen, favorisie-
ren. -are, -n, -, 1. Gönner, Förderer *m.* 2.
slur Karl *m.*, Bürschchen *n.*, Wicht *m.* -arinna,
-n, -mor, Gönnerin, Förderin *f.* -sam, *a.*
günstig, förderlich, beifällig. -samhet, -en,
o. günstige Beschaffenheit. Tillfällets ~
die günstige Gelegenheit.
gyttlla, -n, *o.* Schlamm, Moder *m.*, Moor *n.*,

Schlick *m.* -bad, Schlammbad *n.* -lg, *a.*
schlammig.

gyttrlla,¹ *I. tr.* ~ i hóp zusammenführen, -drän-
gen, -bringen. *II.* ~ *sig* sich zusammen-
drängen. -ing, -en, -ar, Zusammen[häufung,
-drängung, -ballung *f.*

gå,⁴ *itr.* *o.* *tr.* gehen. ~ och spatsera spazie-
ren gehen, som man ~r och står stehend
Fußes, ~ en väg e-n Weg gehen, ~ din
väg! geh deines Weges! ~ *sig* varm sich
warm gehen; tåget, fartyget ~r kl. 5 der
Zug e. die Eisenbahn, das Schiff geht e.
fährt um 5 Uhr [ab], åskan ~r es donnert,
trumman ~r es trommelt, vägen ~r öfter
ängen der Weg führt über die Wiese, det
~r ett rykte, att es geht die Rede, dafs; det
~r (ej) es geht (nicht), det får ~ hur det
vill geh's wie's geh', låt ~! es sei! pennan
~r bra die Feder schreibt gut, det ~r bra
att dansa (att sjunga) här es tanzt (singt)
sich gut hier, ~ för längt zu weit gehen;
~ ed *se* ed. — Med *adv.* *o.* *prep.* ~ af stapeln
vom Stapel laufen, låta ~ af stapeln vom
Stapel [laufen] lassen, ~ af vägen vom
Wege abweichen, seawärts gehen, ~ af sig
själf von selbst gehen. ~ af abreifen, t.
e. tråden ~r af der Faden reißt ab; abbre-
chen, t. e. nålen gick af die Nadel brach
ab; om skjutgeväret o. skott abbrennen. ~ af och
än auf und ab gehen. ~ än angehen, ge-
hen. ~ bakut *se* bakut. ~ bort fort, weg-
gehen, scheiden; as hinscheiden, mit dem
Tode abgehen; ~ bort sig sich verirren. ~
gräta sig efter ngt sich nach etw. richten.
~ efter nachgehen, min klocka ~r 5 mi-
nuter efter tornuret meine Uhr geht 5 Mi-
nuten nach gegen die Turmuhr; ~ efter
(hämta) ngt etw. [herbei]holen. ~ emellan
im o. från ab- und zugehen, tråda emellan da-
zwischen-treten. ~ emot ngn tillmötes e-m
entgegengehen; det ~r mig emot es geht
mir gegen Wunsch e. nicht nach Wunsch,
ich habe kein Glück, allt ~r honom emot
er hat immer Unglück, nichts will ihm
glücken, F er hat immer Pech. ~ fram ur
ngt hervorgehen, im ngt hin[zu]gehen, hinzu-
treten, ~ fram till ngn vor e-n hintreten.
~ fram och tillbaka auf und ab gehen. ~
fram för vorausgehen, ~ fram för ngn vor
e-m [her]gehen; bld. föredraga fram för ngn e-m
vorgezogen werden, hon måste ~ fram för
sie muß vorgehen, man muß zuerst an sie
denken. ~ (kalla) för ngt für etw. angese-
hen, gehalten werden, jag vet, hvad han ~r
för ich weiß, wes Geistes Kind er ist. ~
för sig gehen, nicht unmöglich sein, sich
machen. ~ förbi vorbei-, vorübergehen,
~ förbi ngn, ngt an e-m, etw. vorbei-, vor-
übergehen; ja förbigå. ~ förut voran-,
vorausgehen. ~ i arf [sich] forterben, ver-
erben, ~ i az in Ähren gehen e. schießen,

~ i elden ins Feuer gehen, ~ i fält ins Feld ziehen ei. rücken, ~ i blätt ins Blaue spielen ei. fallen. ~ i ngn e-m eingehen. ~ ifrå'n ngn e-n verlassen, von e-m gehen, *det gick ifrå'n honom* es entging ihm, F er hatte das Zusehen, er kriegte nichts davon, *låtå ngt ~ ifrå'n sig* sich etw. entgehen lassen; *itr frångå. ~ igen sluta* till zugehen, schließes; *spåka* umgehen, spuken. ~ *igénom*, *itr.* durchgehen, komma sig efter en sjukdom genesen; *tr.* durchgehen, ~ *igénom en kurs* (i skolan) ein Pensum durchnehmen, ~ *igénom i en examen* e-e Prüfung bestehen, ~ *igénom en sjukdom* e-n Krankheit durchmachen ei. ausstehen. ~ *ihóp sluta* till zugehen, schließes; *stå in* stimmen, übereinstimmen, *utgifterna och inkomsterna ~ ej ihóp* die Ausgaben und Einnahmen stimmen nicht, *få ngt att ~ ihóp* etwas in Übereinstimmung bringen, *förstå ngt* etw. verstehen. ~ *in* ein-, herein-, hinein-, ~ *in i en orden* in e-n Orden eintreten, ~ *in i enskildheter* in die Einzelheiten eingehen, ~ *in på ngt* auf etw. (ack.) eingehen, in etw. (ack.) [ein]willigen, ~ *in därpå* darauf eingehen, darein willigen, *han gick in på att göra det* er ging darauf ein ei. er willigte darein es zu thun, ~ *in på ett förslag* e-n Vorschlag annehmen ei. genehmigen, ~ *in på ngns förslag, åsikt* auf js Vorschlag, Ansicht eingehen; *itr ingå. ~ löss* losgehen. ~ *löst på ngn* auf e-n losgehen. ~ *med ngn* mit e-m gehen, *det ~ bra (illa) med ngt* es geht gut (schlecht) mit etw., ~ *med ånga* mit Dampf gehen, ~ *néd* hinab-, hinuntergehen, om himlakroppar untergehen, om ur ablaufen, ~ *néd sig* einbrechen, *han har ~tt néd sig* das Eis ist unter ihm eingebrochen, er ist auf dem Eise eingebrochen. ~ *om bord* an Bord gehen, sich einschiffen; ~ *om intet* zu nichts, zu Wasser werden. ~ *öm gå* torbi überholen, *föråta* vergehen, verfließen. ~ *omkring* herum-, umhergehen; ~ *omkring staden* um die Stadt herumgehen, ~ *omkring i staden* in der Stadt umhergehen; ~ *omkring sin axel* sich um seine (ihre) Achse drehen. ~ *omküll* umfallen; *bild. se ~ om intet.* ~ *på fjåra fötter* auf vier Füßen gehen, ~ *på ta* auf den Zehen gehen, ~ *på kryckor* an Krücken gehen, ~ *på styllor* auf Stelzen gehen, ~ *på besök* zu Besuche gehen, ~ *på jakt* auf die Jagd gehen, ~ *på teatern* ins Theater gehen, *klockan ~ på tio* die Uhr ei. es geht auf zehn, *det ~ hundra åre på en krona* es gehen hundert Åre auf eine Krone, ~ *rakt på sak* keine Umschweife machen, gerade darauf losgehen, ~ *på sned* schief gehen, ~ *på' gå vidare* weitergehen, vorwärts gehen, ~ *på!* vorwärts! weiter! geh zu! drauf los! om kläder o. dyl. angehen. ~ *sön-*

der entzwei-, auseinandergehen, zerbrechen. ~ *ngn till mötes* e-m entgegengehen, ~ *till sig sjålf* an sich selbst denken, F sich selbst an die ei. bei der Nase fassen ei. zupfen, ~ *ngn till hjärtat* e-m ins Herz gehen, ~ *till pengar* ins Geld laufen, ~ *till tio kronor* sich auf zehn Kronen belaufen, ~ *till ånda* zu Ende gehen, om tå årv. ablaufen. ~ *till sko* zugehen, kommen, t. e. *hur ~r det till att* wie geht es zu ei. wie kommt es dafs; *trådas, trivås* gedeihen. ~ *tillbaka* zurückgehen, umkehren. ~ *åndan* ur vägen aus dem Wege gehen, ausweichen; *fort* schnell gehen, om sakt. subj. fluschen, gut fortgehen, guten Fortgang haben. ~ *under* untergehen; *förstås årv.* zu Grunde gehen, verderben. ~ *upp* aufgehen, *det ~r upp ett ljus för mig* es geht mir ein Licht auf, ~ *upp i rök* in Rauch aufgehen, *3 ~r ej upp i 7 3* geht nicht in 7 auf, ~ *upp emot ngt* gegen etw. aufkommen, ~ *upp till* (utgåra) *hundra kronor* sich auf hundert Kronen belaufen. ~ *uppför* *trappan*, *kullen* die Treppe hinaufgehen, den Hügel hinauf- ei. hinansteigen. ~ *uppför bergauf*, aufwärts gehen. *Låtå tillfålet ~ sig ur hånderna* die Gelegenheit aus den Händen lassen, sich die G. entschlüpfen ei. entweichen ei. entgehen lassen, ~ *ur vägen för ngn* e-m aus dem Wege gehen, *ej ~r ur flåcken* sich nicht von der Stelle rühren. ~ *ur en vagn* ei. dyl. aussteigen, om färger o. åackar ausgehen. ~ *út* aus-, hinaus-, gehen, de ausgehen, ~ *út (syfta) på ngt* auf etw. (ack.) auslaufen ei. zielen, *det har ~tt út sig för honom* er ist auf den Hund gekommen. ~ *utför* *trappan* die Treppe hinab-, hinuntergehen. ~ *utför* bergab, abwärts gehen, hinab-, hinuntergehen, -steigen. *Hvad ~r åt dig?* was ist [mit] dir? ~ *illa åt ngn* e-m arg, hart, grausam, schlimm, übel mitspielen, *det ~r åt mycket pengar* es geht viel Geld drauf, *hur många meter tyg ~ åt till rocken?* wie viele Meter Stoff sind zum Rocke erforderlich ei. braucht man zum Rocke? *varan ~r åt bra* die Ware geht gut ab, verkauft sich leicht, findet leicht Käufer, *hålla på att ~ åt af skrott* vor Lachen bersten wollen. ~ *åfver*, *itr.* [hin]übergerhen, *taga slåt übergerhen*, ein Ende nehmen ei. haben, ~ *åfver till fienden*, *till katolicismen* zum Feinde, zum Katholizismus übergerhen ei. übertreten, abfallen; *tr.* ~ *åfver floden* den Fluß überschreiten, *förbåttrande ~ åfver ngt* etw. nachbessern [d übergerhen], *det ~r åfver mina krafter* das übersteigt meine Kräfte. -ende, I. a. gehend, zu Fulse. Komma ~ zu Fuß kommen, gegangen kommen. II. -t, 0, Gehen n. Rida, åka i ~ im Schritt reiten, fahren.

gäfrera, ¹ tr. kräuseln, modeln.

gäfv, -n, ..vor, 1. skänk Gabe *f*, Geschenk *n*.
 2. skänkeförmåga Gabe, Fähigkeit *f*. -obref, Schenkungsbrief *m*, -urkunde, -akte *f*.
gång, -en, 1. 0, Gang *m*. *Vara i* ~ im Gange, im Zug sein, om maskiner *ärv*. in Arbeit sein, *vara i full* ~ in vollem Gange sein, *sätta i* ~ in Gang *ä*. Zug bringen *ä*. setzen, *rättvisan måste ha sin* ~ das Recht muß seinen Gang gehen *ä*. haben, *det är så världens* ~ das ist der Gang *ä*. Lauf der Welt. 2. pl. -ar, Gang, Weg *m*. 3. pl. -er, Mal *n*. *En* ~ einmal, einst, dereinst[ens], *en* ~ till noch einmal, nochmals, *på en* ~ auf einmal, mit einem Male, *denna* ~ dieses Mal, diesmal, ~ *på* ~, ~ *efter annan* ein Mal über *ä*. um das andere, *många* ~er vielmals, *flera*, *upprepad* ~er zu verschiedenen Malen, *hvarje* ~ jedesmal, allemal, *hvar* ~ som jedesmal wenn, *otaliga* ~er unzähligemal, *mången* ~ manchmal, *ett par* ~er ein paar-mal, *en annan* ~ ein andermal, *ingen* ~ keimnal, *icke en* ~ nicht einmal, *en* ~ för *alla* ein für allemal, *för första* ~en zum erstenmal, *för sista* ~en zum letztenmal, *fyra åt* ~en je vier, *en* ~ *hvar* fjärde *är* alle vier Jahre ein Mal. -a, ¹ *se gä*. -are, -n, -, 1. Fußgänger *m*. 2. haat Renner *m*, Rofs *n*. -art, Gangart *f*. -bana, Trottoir *n*, Bürgersteig, Fußsteig *m*. -bar, *a*. gangbar, gäng und gäbe. -bro, Fußgängerbrücke *f*. -bud, Fußbote, Botengänger, -läufer *m*, -frau *f*. -grift, Ganggrab *n*. -järn, Scharnier *n*, Angel *f*. -kläder, Kleider, Kleidungsstücke *pl*. -matta, Laufteppich, Läufer *m*. -spel, Gangspil *n*. -stig, Fußspfad, -weg, -steig *m*. -stol, Gängelwagen, Laufstuhl *m*.
gäpåre, -n, -, Eisenfresser, Bramarbas *m*.
gå, *i* ~ gestern.
gård, -en, -ar, Hof *m*, landtård Gut *n*.
gårdag, den, der gestrige Tag. ~ *händelser* die gestrigen Ereignisse. -sposten, die gestrige Post.
gårdarihand, -el, Hausierhandel *m*. -lande, -lare, Hausierer, Tabulettkrämer *m*.
gårdbruk, Landwirtschaft *f*. -folk, Hausbewohner *pl*, -gesinde *n*. -hund, Hofhund *m*. -plan, -rum, Hofraum, Hof *m*. -sida, Hof-, Hinterseite *f*. -tomt, Hofplatz *m*. -ågåre, på landet Gutsbesitzer, i stad Hausbesitzer *m*.
gårdvar, -en, -ar, Hofhund *m*.
gås, -en, gåss, Gans *f*. *Jag har en* ~ *oplockad* med *dig* ich habe noch ein Hühnchen mit *dir* zu pflücken *ä*. rupfen. -aktig, *a*. gänsehaft, -dumm, einfältig. -aktighet, -en, -er, Gänsehaftigkeit, Einfalt *f*. -bröst, Gänsebrust *f*. -e, -n, -, sar, Gänserich *m*. -fett, -flott, Gänsefett, -schmalz *n*. -fot, Gänsefuß *m*. -hanne, Gänserich *m*. -hus, Gänsestall *m*. -karl, Gänserich *m*. -krås, -leiver, Gänseklein *n*, -leber *f*. -marsch, Gänsemarsch *m*. *Gå i* ~ im G. gehen. -penna, Gänsefeder

f, -kiel *m*. -stek, Gänsebraten *m*. -unge, Gänschen *n*. -vaktare, Gänsehüter, -hirt, -junge *m*. -vakterska, Gänsehüterin, -hirtin *f*, -mädchen *n*. -vin, Gänsewein, Pumpenheimer *m*. -vinge, Gänseflügel *m*. -ågg, Gänseei *n*. -åga, Gänseauge *n*; anföringsstreck Gänsefuß *m*. -ört, Gänsefingerkraut *n*.
gåt, -n, ..tor, Rätsel *n*. -full, -lik, *a*. rätselhaft, -voll.
gäck, -en, -ar, 1. Geck, Laffe, Gauch *m*. 2. Göra ~ *af*, *drifva*, *spela* ~ med *se* gäckas med. -a, ¹ *tr*. svika tänschen, omintetgåra vereiteln. *Hans bemödanden hafva* ~ts seine Bemühungen waren erfolglos *ä*. vergeblich *ä*. umsonst, ~ *ngns bemödanden* js Bemühungen vereiteln. -as, ¹ *itr*. dep. ~ med *ngn* e-n zum besten *ä*. zum Narren haben, seinen Spott mit e-m haben *ä*. treiben, js *ä*. über e-n spotten *ä*. spöttein, e-n aufziehen. -eri, -et, -er, Spöttelei *f*, Spott *m*, Aufzieherei *f*.
gådd, -n, ..dor, Hecht *m*. -drag, Laufangel *f* für Hechte. -krok, Hechtangel *f*.
gäl, -en, -ar, Kiemfe, Kiefer *m*.
gåld, -en, 0, Schuld *f*, -en *pl*. -a, ¹ *tr*. bezahlen, ersetzen. -ande, -t, 0, Bezahlung *f*, Er-satz *m*. -bunden, *a*. verschuldet. -enär, -en, -er, Schuldner *m*.
gäll, I. *a*. grell, schrill, scharf, durchdringend, schneidend. II. -et, -, *se* prästgåll. -a, ² *itr*. gelten. *Det galler lif och död* es gilt (*ä*. geht auf) Leben und Tod, *här galler det att ha ågonen med sig* hier heist es aufge-pafst. Göra ~nde geltend machen.
gällock, Kiemendeckel *m*.
gånga, I. -n, ..gor, Schraubengang *m*. II. ¹ *tr*. schneiden, *skrufva* Schrauben.
gänglig, *a*. lang und hager, schwächig, dünn-, schmal|leibig. -het, -en, 0, Hagerkeit, Schwächigkeit *f*.
gångse, *a*. üblich, gewöhnlich, gäng und gäbe.
gård, -en, -er, 1. skatt, pålaga Steuer *f*. 2. yttring, bevis ~ *af* aktning, *af* tacksamhet Zeugnis *n* *ä*. Beweis *m* der Achtung, der Dankbarkeit, *det är en skyldig* ~ *ät hans förtjänster* das ist man seinen Verdiensten schuldig. -e, -t, -n, Feld *n*, Acker *m*. -[e]sgård, Zaun, Pfahlzaun *m*. -[e]sgårdsstör, Zaunpfahl *m*.
gårna, adv. gern. *Mycket* ~ *se*, *höra ngt* *ärv*. seine Lust an etw. (*dat*.) sehen, hören, *det må han* ~ *gåra* das mag er immerhin thun, ~ *för mig* meinethwegen, -haben.
gärning, -en, -ar, That, Handlung *f*, Werk *n*. *Goda* ~ar gute Werke. -sman, Thäter *m*.
gäsp, ¹ *itr*. gähnen. -ning, -en, -ar, Gähnen *n*.
gäst, -en, -er, Gast *m*. *Vara* ~ *hos ngn* *se* gåsta. -a, ¹ *tr*. o. *itr*. ~ [hos] *ngn* bei e-m zu Gaste sein, js Gast sein, poet. bei e-m gasten. -abud, -et, -, Gastmah, -gebot *n*. -ande, -t, 0, Gastsein *n*, -schaft *f*. -fri, *a*. gastfrei. -frihet, Gastfreiheit *f*. -gläfvare, ugt. Gast-

wirt *m* bei *e-r* Poststation, Posthalter *m*. — *Anm.* Gästgiverförhållningen saknar direkt motsvarighet i Tyskland. -*gästgivargård*, ugt. Posthalt *m*, -station *f*. -*gästgivarstuga*, Personenpost *f*. Åka ~ ugt. mit der Post fahren, taga ~ ugt. Post nehmen. -*gästgiveri*, -*et*, -*er*, se *gästgiverargård*. -*kammare*, Gast-, Fremdenstube *f*, -zimmer *n*. -*roll*, Gastrolle *f*. *Gästgiva* ~ gastieren. -*rum* se *gästgivarstuga*. -*vän*, Gastfreund *m*. -*vänlig*, *a.* gastfreundlich, -lich. -*vänlighet*, Gastfreundlichkeit, -lichkeit *f*. -*vänskap*, Gastfreundschaft *f*.

göddla,² *tr.* kreatur mästen, jord misten, düngen. -*ande*, -*t*, *o*, se *gödning*. -*boskap*, -*gris*, -*kalf*, Mastvieh, -schwein, -kalf *n*. -*kalfstek*, Mastkalbbraten *m*, -fleisch *n*. -*ning*, -*en*, -*ar*, at kreatur Mast, Mästung *f*, at jord Düngung *f*, -*en* *n*. -*ningsämne*, Dung *m*, -mittel *n*. -*oxe*, Mastochs *m*. -*sel*, -*n*, *o*, Dung, Dünger, Mist *m*. -*selhöj*, Düngerhaufen *m*. -*sla*,¹ *tr.* düngen, misten. -*slande*, -*t*, *o*, Düngeln *n*, -ung *f*. *gök*, -*en*, -*ar*, Kuckuck *m*. -*tyta*, -*n*, -*tor*, Wendehals *m*.

göl, -*en*, -*ar*, Tümpel *m*.

gömla, *I*,² *tr.* dölja verstecken, verbergen; gömma för framtida behör verwarren, aufbewahren, aufsparen, aufheben. ~ *sig för ngn* sich vor *e-m* verstecken, -bergen, -kriechen, *gömdt är icke glömdt* aufgeschoben ist nicht aufgehoben. — Med adv. ~ *und an* verstecken, verbergen. *II*, -*n*, -*mor*, 1. Verwahrungsstelle *f*, Behältnis *n*. *Hafva i sina gömmor* in Verwahrung halten *ei* haben. 2. *Leka kura* ~ Versteck spielen. -*sla*, -*t*, -*n*, -*ställe*, Versteck *m*, Verwahrungsstelle *f*.

göpen, *göpnar*, *göpnar*, Handvoll *f*.

göra, *I*,² *tr.* *o.* *itr.* med objekt med bestämt innehåll *ei* med predikatsfyllnad vanl. machen, utan obj. *ei* med obj. med mera obestämt innehåll, *i* sht neutrala pronomen, samt ss. ersättin. för andra verb vanl. thun. *xx*. ~ *en stol* *e-n* Stuhl bilden, fertigen, ~ *ngn lycklig* *e-n* glücklich machen, ~ *en god människa af honom* *e-n* guten Menschen aus ihm machen, ~ *sig samvete af ngt* sich ein Gewissen aus etw. machen, sich ein Gewissen daraus machen etw. zu thun, *det gör ingenting* das macht *ei* thut nichts, *sagdt og gjordt* gesagt gethan, *hafva mycket att* ~ viel zu thun haben, *det gör mig ondt* es thut mir leid, *han gör ej annat än grålar* er thut nichts als schimpfen, er schimpft immer, *hvad skulle jag* ~ was

sollte ich thun, *gifva ngn att* ~ *e-m* zu thun geben *ei* machen, ~ *sin plikt* seine Pflicht thun, *uträttar du ärendet åt mig?* ja, *det gör jag* besorgst du mir den Auftrag? ja, das thue ich. — Särskilda fall *du gjorde väl som kom* *ei att du kom* es war recht *ei* hübsch von dir, *dafs du kamst*, ~ *sällskap* Gesellschaft leisten, *jag skall* ~ *hvad jag kan* an mir soll es nicht fehlen *ei* mangeln, *så godt sig* ~ *läter* so gut es geht. — Med adv. *o.* prep. ~ *ngt af trä* etw. aus *ei* von Holz machen; *hvar skall jag* ~ *af det?* wo soll ich es hin-thun? ~ *af med ngt* etw. verbrauchen, verwenden, förlösa verschwenden, ~ *af med ngn* *e-n* umbringen, töten, ~ *sig af med ngt* sich von etw. losmachen, befreien. ~ *éster* nachmachen, -bilden, -ahmen. ~ *ngn emot* *e-m* *ei* den Wünschen js zuwiderhandeln. ~ *fäst* festmachen, befestigen. ~ *ifrån sig ngt* etw. beendigen, mit etw. fertig werden, sich *e-r* (*gen.*) Sache entledigen, *det har du gjort bra ifrån dig* du hast deine Sache gut gemacht. *Det har jag ej ngt att* ~ *med* damit habe ich nichts zu schaffen, *ni skall få med mig att* ~ Sie werden mit mir zu thun haben. ~ *med ngt* etw. brauchen, ~ *om intet* vereiteln. ~ *öm* noch einmal machen, ümmachen. ~ *ngn till ngt* *e-n* zu etw. machen, aus *e-m* etw. machen, mit etw. fertig ingenting till saken das thut nichts zur Sache. ~ *sig till* sich zieren, sich gehaben, kokettieren, ~ *sig till som om* sich stellen als ob. ~ *und an* abmachen, beendigen, vollenden. ~ *upp* machen, *t. e.* eld, *en plan*, *räkningen* Feuer, *e-n* Plan, die Rechnung. ~ *ngt vid ei*. *dt ngt* etw. bei *ei* mit etw. machen. ~ *ofver* med verschwenden. *II*, -*t*, *o*, Arbeit *f*.

Göran, *m npr.* Georg *m*.

görande, -*t*, *o*, ~ *och låtande* Thun und Lassen, Schalten und Walten *n*.

gördel, -*n*, *gördlar*, Gürtel, Gurt *m*.

görllig, *a.* thunlich. -*lighet*, -*en*, *o*, Thunlichkeit *f*. -*ning*, -*en*, *o*, vara i ~ *en* im Werke *ei* in der Arbeit sein, sich vorbereiten. -*omål*, -*et*, -*n*, Geschäft *n*, Arbeit *f*.

gös, -*en*, -*ar*, *I*. *nsk* Sander, Zander *m*. 2. *glutet* metallstykke Gans *f*.

göt, -*en*, -*er*, folkslag Gote *m*.

Götaland, *n npr.* Götaland *n*.

Göteborg, *n npr.* Gothenburg *n*.

göteborgsvits, ugt. Kalauer *m*.

gotisk, *a.* gotisch.

H.

ha, *I*. *itj.* *ha*. *II*. = *hafva*.

hachis, -*en*, -*er*, Haschee *n*.

hack, 1. -*et*, *o*, = *hackande*. 2. *Följa ngn i* ~ *och häl* *ei*. ~ *i häl*, vara i ~ *och häl efter*

ngn *e-m* auf den Hacken sein, *e-m* auf dem Fusse *ei* den Fersen *ei* den Hacken folgen, hinter *e-m* her sein, *hafva ngn* ~ *i häl* *e-n* auf den Hacken haben. -*a*, *I*. -*n*, -*kor*, 1.

Hacke, *Haue* *f.*, med två klor *Karst* *m.* 2. 1 kortspel niedrige Karte. *Bild. han går ej af för hackor* das ist einer, der sich gewaschen hat; er ist ein tüchtiger Kerl. II. 1 *tr.* o. *itr.* 1. hacken. *~dt kött* Hackfleisch *n.*, *det är kvarken ~dt eller målet* das ist nicht gehauen und nicht gestochen, *~ tänderna* mit den Zähnen klappern. 2. 1 tal, vid läsning anstotzen, stammeln, stottern. — Med adv. o. prep. *~ af* abhacken. *~ från* (framstamma) herbstottern. *~ i gnom* durchhacken (o. -t.). *~ på ngn* e-n hecheln, durchhecheln, durch die Hechel ziehen, immer etw. an e-m aussetzen ei. zu tadeln haben, *~ på piano* auf dem Klaviere klimpfen. *~ sönder* zerhacken. *~ upp* aufhacken. *~ ut* aushacken, *ögonen på ngn* e-m die Augen. -*ande*, -*t*, 0, Hacken, Stottern *n. m.* se *hacka* II. -*bräde*, Hack-, Schneide|brett *n.* -*else*, -*n*, 0, Häckerling *m.* -*ho*, Hacktrog *m.* -*hosta*, scharfer, trocken Husten. -*ig*, a. holperig, stotterig. -*knif*, Hackmesser *n.* -*korf*, Bratwurst *f.* -*mat*, Haschee *n.*; *bild.* Gemisch, Hackmack *n.* -*ning*, -*en*, -*ar*, Hacken *n.* -*spett*, -*en*, -*ar*, Specht *m.*

haf, -*vet*, -, Meer *n*, See *f.*

hafré, -*n*, 0, Hafer *m.* -*bröd*, -*gryn*, Hafer|brot *n.* -*grütze* *f.* -*grynsgröt*, -*mjöl*, Hafer|grütze *f.* -*mehl* *n.* -*soppa* se *hafversoppa*.

hafs, -*et*, 0, Nachlässigkeit, Übereile *f.* *På ~* nachlässig, F haspelig. -*a*, 1 *itr.* nachlässig sein, F haspeln. — Med prep. *~ i från sig* ngt etw. schnell und nachlässig machen, etw. mit der heißen Nadel machen. -*arm*, Meeresarm, Seearm *m.* -*bad*, Seebad *n.* -*band*, i ~ et am Meeresrande am offenen Meere. -*botten*, Meeresgrund *m.* -*bryn* se *hafsbänd*. -*bukt*, -*fisk*, -*fru*, -*gud*, -*gudinna*, Meer|bucht *f.* -*fisch* *m.* -*frau* *f.* -*gott* *m.* -*götting* *f.* -*ig*, a. nachlässig, voreilig. -*katt*, Meerwolf *m.* -*kust*, Meeres-, See|küste *f.* -*luft*, Meer-, See|luft *f.* -*nymp*, -*nål*, -*salt*, -*sand*, Meer|nymph, -*nadel* *f.* -*salz* *n.* -*sand* *m.* -*strand*, Meeresufer *n.* -*vatten*, -*vidunder*, -*vik*, Meer|wasser, ungeheuer *n.* -*busen* *m.* -*vind*, See|wind *m.* -*våg*, Meereswelle *f.* -*yta*, Meeresfläche *f.* -*örn*, Meer-, See|adler *m.*

halva, oreg. *tr.* o. *hjälpverb*, haben, ss. *hjälpverb* vid *itr.* verb *äfr.* Sein, se de särskilda verben i den tysk-sv. ordboken. Hand. *~ till salu*, på lager führen. *Det har sig icke så lätt* das ist nicht so leicht, *han har det bra* er hat es gut, es geht ihm gut. — Med adv. o. prep. *~ bort* fort-, weg-, haben, verlieren. *Han har det em ött sig* ihm ist das hinderlich, gegen ihn spricht das, *jag har intet däremot* ich habe nichts dagegen, *~ från* bringen, zeigen, *~ sin vilja från* seinen Willen durchsetzen. *~ för sig* vorhaben, treiben, machen. *~ in* hinein-, hereinbringen, -führen. *~ inne* haben, hand. *för närvarande* *~ vi ej* den

varan inne diese Ware ist uns gegenwärtig ausgegangen. *~ med sig* mithaben, -bringen, bei sich führen. *~ ned* nieder-, um-, reifen-, -werfen, -stossen. *~ om sig* umhaben. *~ omkull* umstossen. *~ på sig* om kider anhaben, auf dem Leibe haben, om hufvudbonader aufhaben, om andra saker bei sich haben, i. e. *pengar* Geld. *~ undan* fort-, weg|bringen, -schaffen, auf die Seite bringen. *~ under sig* unter sich haben. *~ upp* auf-, herauf-, hinaufbringen, -führen, oppna aufmachen. *~ öfver* übrig haben. **hafvande**, a. schwanger. -*skap*, -*et*, -, Schwangerschaft *f.*

hafversoppa, Hafer|suppe *f.* -*trank*, -*schleim*, -*seim* *m.*

hage, -*n*, -*gar*, eingefriedigter Weideplatz (Mittelding zwischen Wald und Wiese). *Balders* *~* Balders Hain *m.*

hagel, *haglet*, -, Hagel *m.* -*blandad*, a. mit Hagel gemischt. -*by*, Hagelbö *f.* -*bösssa*, Jagdflinte *f.* -*korn*, Hagel|korn *n.* -*schlosse*, Schlosse *f.* -*schlossenkorn* *n.* -*skada*, Hagelschaden *m.* -*skur*, Hagel-, Schlossen|schauer *m.* -*storm*, -*svärm*, Hagel|sturm, -*schwarm* *m.* **hag|lla**, 1 *itr.* hageln. -*mark*, Weideland *n.* -*torn*, -*en*, 0, Weiseldorn *m.*

haj, I. -*en*, -*ar*, 1. zool. Hai|fisch *m.* 2. rad Spalier *n.* *Bilda ~ S.* bilden. II. a. bestürzt, erschrocken. -*a*, 1 *itr.* *~ till* bestürzt, erschrocken werden, erschrecken.

hak, -*et*, -, 1 egg Scharte *f.*, eines Kerbe *f.*, Einschnitt, Haken *m.* -*a*, I. -*n*, -*kor*, Kinn *n.* II. 1 *tr.* *~ af* abhaken. *~ fast* anhaben, *~ sig fast* sich anhaben, sich anklammern, sich klammern med an o. ack., *bild.* *~ sig fast vid ngt* arv. sich bei etw. aufhalten, bei etw. verweilen. *~ i* einhaken. *~ igen* zuhaken. *~ på* anhaben. *~ upp* aufhaken. *~ upp sig på ngt* sich bei etw. aufhalten, sich an etw. (ack.) anhaben. *~ ur* aushaken. -*band*, Kinnband *n.* -*ö*, -*n*, -*kar*, Haken *m.* -*ebösssa*, Hakenbüchse *f.* -*lapp*, Latz, Brust-, Speichel-, Geifer|latz *m.* -*påse*, Doppel-, Unter|kinn *n.* -*rem*, -*skägg*, Kinn|riemen, -*bart* *m.*

hal, a. glatt, schlüpfrig; *bild.* om personer glattzüngig. *Sätta ngn på det ~a* e-n aufs Eis ei. Glatteis führen. -*a*, 1 *tr.* o. *itr.* *~a* holen, halen. — Med adv. *~ in* einholen. *~ ned* nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunterlassen, *~a* niederholen. *~ upp* aufholen. *~ ut på tiden med ngt* etw. in die Länge ziehen.

half, a. halb. *Tre och en ~* drei und ein halb, *viertehalb*, *sju och en ~* sieben und ein halb, *achtehalb*, ~*t*, adv. halb, zur Hälfte, *~va Sverige* das halbe Schweden ei. halb Schweden, *~va Schweiz* die halbe Schweiz, *stanna på ~va vägen* auf halbem Wege stehen bleiben, *en ~ gång till så dyr* um die Hälfte teurer, *kl. ~ elfva* um halb elf Uhr,

~ = föregående upplagsord. 0 saknar plur. † har omjöd. F familjärt, P lägre språk. * mindre brukligt.

um zehn [und] ein halb Uhr, *klockan fattas ännu fem minuter i* ~ es sind noch fünf Minuten bis halb. -*ankare*, Halbanker *m.* -*annan*, *a.* anderthalb. -*bad*, Halbbad *n.* -*bildad*, *a.* oberflächlich gebildet. -*bildning*, Halbbildung *f.* -*blind*, *a.* halbbblind. -*blod*, Halbbblut *n.* -*broder*, Halbbruder *m.* -*butelj*, Halbfflasche, kleine Flasche, Halbe *f.* -*cirkel*, Halbkreis *m.* -*civiliserad*, *a.* halbcivilisiert. -*dager*, Dämmerlicht *n.* -*schein m.* -*Zwielicht n.* -*drucken*, *a.* halb ausgetrunken, *om personer* halbtrunken. -*dunkel*, I. *a.* halbdunkel. II. *n.* Halbdunkel, *mät.* Helldunkel *n.* -*däck*, Halb[ver]deck *n.* -*död*, *a.* halbtot. -*fransk*, *a.* ~ *band* Halbfrenzband *m.* -*full*, *a.* halbvoll, *rusig* halbtrunken. -*färdig*, *a.* halbfertig. -*fönster*, Halbfenster *n.* -*galen*, *a.* halbverrückt, halbtoll. -*gjord*, *a.* zur Hälfte gemacht, halbfertig. *Han gör ej ~t arbete* er thut nichts halb. -*gud*, Halbgott *m.* -*gängen*, *a.* om tia halb verflossen, *om foster* halbreif. -*handske*, Halbhandschuh *m.* -*herre*, halb Herr halb Bauer, halb Herr halb Arbeiter. -*het*, -*en*, -*er*, Haltheit *f.* -*hög*, *a.* om rösten halblaut. -*klot*, Halbkugel *f.* -*klädd*, *a.* halbbeleidet. -*kläde*, Halbtuch *m.* -*kokt*, *a.* halbgekocht, -*gar.* -*kväden*, *a.* Förstå ~ *visa* aufs halbe Wort verstehen. -*linne*, Halbleinjen *n.* -*wand f.* -*lång*, *a.* halblang. -*lård*, *a.* halbbelehrt. -*mogen*, *a.* halbreif. -*måne*, Halbmond *m.* -*månformig*, *a.* halbmondförmig. -*mätt*, *a.* halbsatt. -*naken*, *a.* halbnackt. -*part*, Halbpact *m.* -*rund*, *a.* halbrund. -*rusig*, *a.* halb berauscht, etwas berauscht, halbtrunken. -*siden*, -*silke*, Halbeide *f.* -*skugga*, Halbschatten *m.* -*skymning*, Halbdämmerung *f.* -*slummer*, Halbschlummer *m.* -*slumra*, *itr.* beinahe schlummern, leicht schlummern. -*sluten*, *a.* halbggeschlossen. -*sofva*, *itr.* leicht schlafen, beinahe eingeschlafen sein. -*sofvande*, *a.* beinahe eingeschlafen, leicht schlafend. -*spänn*, Vierteltonne *f.* 41,8 Liter. -*spänn*, *på* ~ in erster Ruhe, in Vorderruhe. -*stop*, Viertelkanne *f.* 0,68 Liter. -*strumpa*, Socke *f.* Halbstumpf *m.* kurzer Strumpf. -*stövvel*, Halbstiefel *m.* -*sula*, I. Halbsohle *f.* II. *tr.* besohlen. -*suining*, Besohlen *n.* -*syskon*, Halbschwister *pl.* -*syster*, Halbschwester *f.* -*timme*, halbe Stunde. -*tokig*, *a.* *se* halfgalen. -*ton*, Halbtön *m.* -*täckt*, *a.* ~ *äldon* Halbkutsche *f.* -*upphöjd*, *a.* halberhaben. -*va*, -*n*, „vor, Hälfte *f.*; andra supen ugt. halber Schnaps, kleiner Schnaps. -*vera*,¹ *tr.* halbirten. -*vering*, -*en*, -*ar*, Halbirerung *f.* -*vild*, *a.* halbwild. -*vilde*, Halbwilde(r) *m.* -*vuxen*, *a.* halbwachsen, -wüchsig. -*vägs*, *adv.* halbwegs. -*ylle*, Halbwolle *f.* *se.* *tyg* Halbwollenstoff *m.* -*år*, Halbjahr *n.* -*årig*, *a.* som råcker ett halft år el. år ett halft år gammal halbjährig, som återkommer hvarje halft år halbjährlich.

-*ärm*, Halbärmel *m.* -*ö*, Halbinsel *f.* -*öppen*, *a.* halboffen.

halhet, -*en*, *o*, Glattheit, Glätte, Schlüpfrigkeit *f.*

halka, I. -*n*, *o*, Glätte *f.* Glatteis *n.* II.¹ *itr.* med fötterna ausgleiten; ur handen el. dyt. gleiten, fahren, glitschen; slitta på ngt abgleiten, abfahren, på an med dat. — Med *adv.* ~ *åf* abgleiten. ~ *omkull* ausgleiten und fallen. ~ *öfver* übergehen.

halkig, *a.* schlüpferig, glitscherig.

hall, -*en*, -*ar*, Halle *f.*

halleluja, *itj.* halleluja[h].

hallo, *itj.* hallo.

hallon, -*et*, -, Himbeere *f.* -*buske*, -*glass*, -*saft*, -*sytt*, -*ättika*, Himbeerstrauch *m.* -*eis n.* -*saft m.* -*kompott n.* -*essig m.*

hallstämpel, *bnd.* Stempel *m.* -*la*, *tr.* *bnd.* stem-peln. -*ling*, *bnd.* Stempelung *f.*

hallucination, -*en*, -*er*, Hallucination *f.*

hallå, *itj.* hallo.

halländ[ing], -*en*, -*ar*, Halländer *m.* -*sk*, *a.* halländisch.

halm, -*en*, *o*, Stroh *n.* -*bädd*, -*dös*, Stroh[er]lager *n.* -*miete f.* -*flåta*, Stroh[er]flechte *f.* -*gefecht n.* -*färg*, Strohfarbe *f.* -*färgad*, -*gul*, *a.* stroh-farben, -farbig, -gelb. -*hatt*, -*kärve*, -*madrass*, -*papper*, Stroh[er]hut *m.* -*bund n.* -*matratze f.* -*papier n.* -*stack*, -*strå*, -*sudd*, -*tak*, Stroh[miete f.] -*halm*, -*wisch m.* -*dach n.*

halning, -*en*, -*ar*, Halen, Holen *n.*

hals, -*en*, -*ar*, I. Hals *m.* Bryta ~ *en af sig* den Hals brechen, *han satte (fisk)denet i ~en* die Gräte blieb ihm im Halse stecken, *skrika af, för, med full ~* aus vollem Halse schreien, sich die Kehle abschreien, *tala ~en af sig* sich um den Hals *a.* Kopf reden, *skaffa ngn ngt på ~en* e-m etw. auf den Hals laden, ~ *öfver hufvud* über Hals und Kopf, Hals über Kopf, über Hals über Kopf, *allt går på sin ~* alles geht drunter und drüber. 2. *äro* Halse *f.* -*band*, Halsband *n.* -*brytande*, *a.* halsbrechend, -erisch. -*bränna*, Sodbrennen *n.* -*duk*, Halstuch *n.* -*binde*, Krawatte *f.* -*Schlips m.* -*fluss*, Halsfluß *m.* -*grop*, Halsgrube *f.* *Ha hjärtat i ~en* in Furcht el. Angst sein. -*hugga*, *tr.* enthaupen, köpfen, abköpfen. -*huggning*, Enthaupung, Köpfung *f.* -*kedja*, -*kota*, -*krage*, -*kräs*, -*linning*, Hals[kette f.] -*wirbelbein n.* -*krägen m.* -*krause f.* -*bund m.* -*ring*, Hals[er]rien-, -ring *m.* -*smykke*, Halsgeschmeide *n.* -*starrig*, *a.* halsstarrig. -*starrighet*, -*en*, -*er*, Halsstarrigkeit *f.* -*stykke*, Halsstück *n.*

halstiler, halstret, -, Rost *m.* -*erstek*, Rostbraten *m.* -*ra*,¹ *tr.* rösten. -*ring*, -*en*, -*ar*, Röstung *f.*

halsvidd, Halsweite *f.*

halt, I. -*en*, *o*, 1. innehåll, värde Gehalt *m.* 2. uppehåll, rast Halt *m.* II. *itj.* halt. Subst. Halt *m.*, t. *e.* göra ~ H. machen. III. *a.* hinkend. *Vara ~ hinken.* -*a*,¹ *itr.* hinken. *Hästen*

~r på högra framsfoten das Pferd hinkt an ei. mit dem rechten Vorderfusse. -ande, I. a. hinkend. II. -t, 0, Hinken n. -lös, a. haltlos, gehaltlos, -leer. -löshet, -en, 0, Halt-, Gehaltlosigkeit f.

ham, i ~ och hål se hack 2.

hammar|le, -n, - o. hamrar, Hammer m. -pen, Hammerpinne, -finne f. -skaff, Hammerstiel, -helm m. -slag, -smed, -smedja, Hammer[schlag, -schmied m, -werk n.

hammel, -n, 0, Hammel m. -stek, Hammelbraten m.

hamn, -en, -ar, 1. Hafen m, poet. o. bild. afv. Port m. 2. skepnad, välnad Schemen, Schatten m. -a, i tr. in den Hafen einlaufen, ankommen, bleiben. -afgift se hamnpengar. -arm, Hafendamm, Molo m, Mole f. -buse, Hafenarbeiter m; gemeine Person f, Schubbjack, Shoddy m. -fogde, Hafenaufseher m. -kapten, Hafenmeister, -kapitän m. -pengar, Hafengeld n, -gebühr f. -stad, Hafenstadt f. -umgäld se hamnpengar.

hampl|a, I. -n, 0, Hanf m. Af ~ hanfen, hänfen. II. ~ sig kommen, sich ereignen, sich zutragen. -frö, Hanfsamen m. -tyg, Hanflein n, -wand f.

hamr|a, i tr. o. itr. hämmern. — Med adv. ~ äf abhämmern. ~ s'önder zerhämmern. ~ ut aushämmern. -ing, -en, -ar, Hämmern n.

hams, -a, -ig se hafs, -a, -ig.

hamster, -n, -strar, Hamster m.

han, pers. pron. er.

hanblomma, männliche Blüte.

hand, -en, -er †, Hand f. — Med verb. Bära [valdsam] ~ på ngn Hand an e-n legen, bära ~ på sig själf sich ein Leid[es] anthun; barn. ge vacker ~ Patschhändchen geben, gifva, räcka ngn ~ en e-m die Hand geben, reichen; ha fria händer freie Hand haben, ha sin ~ med i spelet die Hand dabei im Spiele haben; lägga ~ vid Hand [an]legen an med ack., lägga sista ~ en vid die letzte Hand ei. Feile [an]legen an med ack.; taga sin ~ ifrån ngn die Hand von e-m abziehen, e-n aufgeben, taga ~ (vård) om ngn e-n in seinen Schutz nehmen, taga ~ om (öfvertaga) ngt etw. übernehmen. — Med prep. Efter ~ allmählich, nach und nach; gjord för ~ mit der Hand gemacht, vara för ~ en vorhanden sein, ha för händer vorhaben; med vapen i ~ die Waffen in der Hand, falla i händerna på ngn e-m in die Hände fallen, in js Hände geraten, allt går honom väl i händer alles glückt ihm, er hat Glück in allem, ha ngn i sin ~ e-n in seiner Hand haben, han har det i sin ~ es steht ei. liegt in seiner Macht, taga ngn i ~ e-n bei der Hand nehmen, taga ngt i ~ etw. in die Hand nehmen, vara kall om händerna kalte Hände haben; på egen ~ auf eigne Hand ei. Faust, på fri ~ aus

freier Hand, på Guds högra ~ zur rechten Hand Gottes, bära ngn på sina händer e-n auf Händen tragen, gifva ngt på ~ etw. auf den Kauf geben; till ~ a se tillhanda, ha till ~s bei der Hand haben, ligga nära till ~s nahe liegen; ur första ~ aus erster Hand, ur ~ i ~ von Hand zu Hand, lefva ur ~ i mun aus der Hand in den Mund leben, gå ngn ur händerna e-m entgegen, e-m entschlüpfen, e-m entrissen werden, låta gå sig ei. släppa ur händerna entschlüpfen lassen; vorbeigehen lassen; ge vid ~ en an die Hand geben. -arbete, -aslöjd, Handarbeit f. -boja, Hand[fessel, -schelle f. -bok, Handbuch n, Leitfaden m. -duk, Handtuch n. -dukshållare, Handtuchhalter m.

handel, -n, 0, Handel m; affär, bod Handlung f, Geschäft n, Laden m.

handels|agent, -balk, -berättelse, Handelsagent m, -gesetz n, -bericht m. -betjänt, -biträde, Commis, Handlungsgehilfe, Kaufdiener m. -bod, Kaufladen m. -bokhållare, Commis m. -bolag, Handels[gesellschaft, -genossenschaft f. -domstol, Handelsgericht n. -expedit se handelsbetjänt o. handelsresande. -fartyg, -firma, -flagga, -flotta, Handels[schiff n, -firma, -flagge, -flotte f. -förbindelse, Handelsbeziehung, -verbindung f, -verkehr m. -fördrag, -geni, -hus, Handels[vertrags, -geist m, -haus n. -idkande, a. handelstreibend. -idkare, Handelstreibende(r) m. -institut, -kammar, Handels[schule, -kammer f. -man, Kaufmann m. -plats, -register, Handels[platz m, -register n. -resande, Handels-, Handlungsreisende(r) m. -skola, -stad, Handels[schule, -stadt f. -term, Handlungsausdruck m. -vara, Ware, Kaufmannsware f. -vetenskap, -väg, Handels[wissenschaft f, -väg m. -värld, Kaufleute pl., -mannschaft f.

hand|fallen, a. bestürzt, verlegen. -fast, a. handfest. -fat, Wasch-, Hand[becken n. -formig, a. handförmig. -full, Handvoll f. -gemäng, -et, -, Handgemein n, komma, råka i ~ handgemein werden, vara i ~ handgemein sein. -grepp, Handgriff m. -griplig, a. handgreiflich, thätlich. -griplighet, -en, -er, Handgreiflichkeit, Thätlichkeit f. -haifa, tr. handhaben. -hafvande, -t, 0, Handhabung f. -hafvare, -n, -, Handhaber m. -kammare, Speisekammer f. -kanna, för tvättvatten Waschtöpf m, trädgårdskanna Gießkanne f. -kassa, Handkasse f. -klappning, Händeklatschenn. -klofve, handboja. -kraft, Armkraft f. -kvarn, -kyss, Hand[mühle f, -kufs m. -la, i tr. o. itr. kopa kaufen, hos ngn bei e-m. II. itr. handeln. -lag, -et, 0, Handgriff m, Geschicklichkeit f. -lande, I. -t, 0, Handel n. II. -n, -, Kaufmann m. -led, Handgelenk n. -leda, tr. anleiten. -ledare, An-, Hand[leiter m. -ledning, Anleitung f, i boktitlar afv. Leitfaden m. -lexikon, Handwörterbuch n. -lik, a. handförmig. -ling, -en,

-ar, 1. gärling That, Handlung f. 2. akt, urkund Akte, Urkunde f, Aktenstück, Schriftstück, Dokument, Papier n. -lingskraft, Thatkraft f. -lingssätt, Handlungsart, -weise f. -lofve, -n, -var, Handwurzel f. -lägga, tr. Hand [an]legen an med ack., behandeln, vornehmen. -läggande, -läggnig, Handanlegung, Bearbeitung, Behandlung f, Vornehmen n. -löst, adv. unachtsam, ohne Vorsicht, unbedächtig, ungestüm. -pengar, till smärre tillförlig Taschengeld n; på köp Angeld, Handgeld n, gifva i ~ daraufgeben, auf den Kauf geben. -plagg, Schläge auf die Hand. -räckning, -en, -ar, Handreichung, Hülfe f, Beistand m. -sbred, a. handbreit. -sbredd, Handbreit f. -sekreterare, Sekretär, Geheimschreiber, -sekreter m. -skakning, Handschüttelung f. -skas, ¹ dep. itr. ~ med sich beschäftigen mit, handhaben, behandeln.

handsk||bod, Handschuhladen m. -e, -n, -kar, Handschuh m. -knäppare, Handschuhknöpfer m. -makare, -n, -, Handschuhmacher m. hand||skrift, Handschrift f. -skriften, a. geschriebene, Handschriftlich.

handskskinn, Handschuhleder n.

hand||slag, -spak, -en, -ar, -spruta, Hand[schlag m, -spake, -spritze f. -stil, Handschrift, Schrift f. -söl, -et, -, Handgeld n. -tag, 1. Hand[habe f, -griff, Griff, Stiel m. 2. handslag Handschlag m. 3. se handräckning. -tera, ¹ tr. hantieren, handhaben, umgehen mit, behandeln. -tering, -en, -ar, Hantierung f. -terlig, a. leicht zu handhaben, bequem. -tlanga, ¹ itr. handlange[r]n. -tlangare, -n, -, Handlanger m. -tlangerska, -n, -kor, Handlangerin f. -tlangning, Handlangen n. -tryckning, Hände[druck m, -drücken n. F gifva ngn en ~ drickspengar e-m die Hände salben ei. schmieren ei. versilbern. -tvagnig, Händewaschen n.

handtverk, -et, -, Handwerk n. -are, -n, -, Handwerker m. -sfolk, Handwerksleute pl., -folk n. -sförening, Handwerkerverein m. -sgesäll, Handwerksbursche, -gesell, Gesell m. -sklass, Handwerksvolk n. -smässig, a. handwerksmäsig. -sskola, Handwerkerschule f. -sskrä, Handwerksunft f.

hand||valk, Handschwiele f. -vatten, Waschwasser n. -vikt, sälja efter ~ nach der Hand verkaufen. -vändning, i en ~ wie man die ei. e-e Hand umkehrt ei. umdreht, im Kehr-um, kurzerhand. -yxa, Hand[axt f, -beil n.

hane, -n, -nar, 1. tupp Hahn m. 2. på skjutgevär Hahn m. 3. se hanne. -gäll, -et, -, Hahnenruf, schrei m.

hank, -en, -ar, Zaunband n. -a, ¹ I. tr. aufwinden, winden, ziehen. II. ~ sig fram sich fortschleppen, med svårighet skaffa sig sin bärning sich durchschlagen. III. itr. vara kien kränkel, kränklich sein. -lg, a. kränklich.

hankön, männliches Geschlecht.

hanne, -n, -nar, Männchen n.

hannoveran, -en, -er, -are, -n, -, Hannov[e]ra-

ner m. -sk, a. hann[ov]e[r]anisch, -öve[r]isch. -ska, -n, -kor, Hannov[e]raner in f.

hanre||, -en, -ar, Hahnrei m.

hans, gen. mask. af 3 pers. s pers. pron. sein seine.

hans||a, -n, 0, Hans[a, -e f. -eat, -en, -er, Hanseat m. -eatisk, a. hanseatisch. -eförbund, Hansabund m. -estad, Hansa-, Hanse[stadt] f.

harang, -en, -er, Wortschwall m, Geschwätz n. Hälla en lång ~ om ngt e-n langen Senf von etw. machen.

hare, -n, -rar, 1. Hase, bnd. Hasen[fufs m, -herz n. 2. på slaktöjur Rückenstück n.

harem, -et, -, Harem n.

harf, -ven, -var, Egge f. -ning, -en, -ar, Eggen n.

harfot se hartass.

harfva, ¹ tr. o. itr. eggen.

har||hjärtad, a. hasen[fi]lsig, -haft. -hund, -jakt, Hasen[hund m, -jagd f.

hark||la, ¹ I. itr. sich räuspern. II. tr. ~ upp ausräuspern, ausspucken, aufhusten. -ing, -en, -ar, Räuspern n.

harlekin, -en, -er, Harlekin, Hanswurst m. -sputs, Harlekins-, Hanswurst[streich m.

harläpp, Hasenscharte f.

harm, -en, 0, Harm, Gram, Verdrufs, Ärger m, Entrüstung f. -a, ¹ tr. verdriesen, grämen, härmen. -as, ¹ dep. itr. verdrießlich ei. ärgerlich ei. entrüstet sein, sich grämen, sich härmen. -full, a. entrüstet, verdrießlich, ärgerlich. -lig, a. ärgerlich. -lös, a. harmlos. -löshet, -en, 0, Harmlosigkeit f.

harmoni, -[e]n, -er, Harmonie f, Einklang m.

-era, ¹ itr. harmonieren. -ka, -n, -kor, Harmonika f. -sk, a. harmonisch.

harmsen, a. entrüstet, ärgerlich, verdrießlich.

harmynt, a. der e-e Hasenscharte hat. Vara ~ e-e Hasenscharte haben. -het, -en, 0, Hasenscharte f.

harnesk, -et, -, Harnisch m. bnd. bringa, sätta ngn i ~ e-n in H. bringen ei. jagen ei. treiben.

harpa, -n, -por, Harfe f. Spela ~ [die] H. spielen, auf der H. spielen, die H. schlagen, harfen, spela ett stycke på ~ ein Stück auf der Harfe spielen.

harpojs, -en, 0, Harpuse f. -a, ¹ tr. harpüsen.

har||loklang, Harfenklang m. -olekare se harpspelare. -spel, Harfenspiel n. -spelare, Harfen[spieler, -er, -ist m. -spelerska, Harfen[spielerin, -nerin, -enistin f. -ton, Harfenton m.

harpun, -en, -er, Harpune f. -era, ¹ tr. harpunieren. -erare, -n, -, Harpunierer m. -ering, -en, -ar, Harpunieren n. -ung f.

harpyja, -n, -jor, Harpyie f.

harr, -en, -ar, Asch m, Äsche f.

har||stek, Hasenbraten m. -syra, Sauerklee m.

hart, adv. sehr. ~ nära sehr nahe, vara ~ nära utan pengar beinahe ganz ohne Geld sein.

hartass, Hasenpfote f. bnd. stryka öfver med ~ en wieder gut zu machen suchen.

harts, -et, -er, Harz *n.* -a,¹ *tr.* harzen, verharzen. -aktig, *a.* harzartig, -ähnlich, -ig, -icht. -ning, -en, -ar, Harzen *n.*

harluggla, Waldkauz *m.* -ull, bot. Wollgras *n.* -unge, Häschen *n.* -värja, *taga till* ~n das Hasenpanier ergreifen, den Reifsaus nehmen.

has, -en, -ar, Fessel *f.* -a, I.¹ *tr.* 1. ~ *håstar* Pferden die Fesseln entzweischneiden. 2. ~ *néd skorna* den Hinterteil der Schuhe niedertreten. II. -n, -sor, Latsche *f.*

hasard, -en, -er, Hasard, Hazard *n.* -spel, -spelar, Hasard|spiel *n.* -spieler *m.*

hasled, Fesselgelenk *n.*

haspelle, -n, -par, Haken *m.* -el, -n, -plar, Haspel *m.* Weife *f.* -la,¹ *tr.* haspeln, weifen. — Med *adv.* ~ *af* abhaspeln. -ling, -en, -ar, Haspeln, Haspeln *n.*

hassel, -n, *haslar*, Hasel *f.* -buske, -kåpp, -nöt, -spö, Hasel|strauch, -stock *m.* -nuls, -gerte *el.* -rute *f.*

hast, -en, 0, Eile, Hast *f.* I *största* ~ in aller Eile, in größter Hast. -a,¹ *itr.* eilen, hasten, Eile haben. — Med *adv.* ~ *bört* fort, weg|eilen. ~ *igénom*, *itr.* durchellen, *tr.* durch|eilen. ~ *tillbaka* zurückeilen. ~ *út* hinaus, heraus|eilen. -eligen, *adv.* eilig, schnell, plötzlich. -ig, *a.* 1. skyndsam, snabb eilig, schleunig, geschwind, schnell, hastig; ~ *adv.* *afv.* eilends. 2. *hastig* ~ *af sig* hitzig, jäbzornig, *af* ~ *mod* in der Hitze, im Zorn. -ighet, -en, 0, 1. Eile, Schleunigkeit, Geschwindigkeit, Schnelligkeit, Hastigkeit *f.* *fartygs* hastighet *o.* *ayl.* Fahrt *f.* 2. hastighet Hitze *f.* Jähzorn *m.* -verk, überstürzte, übereilte Arbeit.

hat, -et, 0, Hafs *m.* *Fatta* ~ *till ngn* [e-n] H. auf e-n werfen. -a,¹ *tr.* hassen. -full, *a.* gehässig, halserfüllt.

hatt, -en, -ar, Hut *m.* *Karl för sin* ~ Mann für alles. -affär, -ask, -band, -borste, -brätte, -foder, Hut|geschäft *n.* -schachtel *f.* -band *n.* -bürste, -krempe *f.* -futter *n.* -fodral, -kulle, -makare, -snodd, -stomme, Hut|futteral *n.* -kopf, -macher *m.* -schnur *f.* -gerippe *n.*

haubits, -en, -ar, Haubitze *f.*

hautboist *se* *hoboist*.

haveri, -et, -er, Havarie *f.* Seeschaden *m.* *Göra* ~ Havarie erleiden.

hebr|é, -en, -er, Hebräer *m.* -eisk, *a.* hebräisch. -eiska, -n, 0, Hebräisch *n.*

hed, -en, -ar, Heide *f.*

heden, *a.* heidnisch. -dom, -en, 0, Heidentum *n.* -hös, *af el. från* ~ von heidnischen Zeiten her. -tima, *i* ~ in heidnischer Zeit.

heder, -n, 0, Ehre *f.* *Ha* ~ *af ngt* E. einlegen mit *el.* durch etw., sich durch etw. E. erwerben, *det har du* ~ *af* das gereicht dir zur E., *bringa till* ~s zu Ehren bringen, *komma till* ~s zu Ehren gelangen, *göra ngn* ~ e-m Ehre machen, *på* ~ *och samvete* auf

Pflicht und Gewissen, *taga* ~ *och ära af ngn* e-m die Ehre abschneiden, e-n um seine Ehre bringen, keinen guten Faden *el.* kein gutes Haar an e-m lassen. -lig, *a.* recht-schaffen, bieder, brav, wacker, ehrenhaft, ehrsam, ehrlich, ehrbar; betydande ansehnlich, reichlich, tüchtig; *se afv.* *hedersam*. -lighet, -en, 0, Rechtschaffenheit, Biederkeit, Ehrenhaftigkeit, Ehrsamkeit, Ehrlichkeit, Ehrbarkeit *f.* -saffär, Ehrenhandel *m.* -sam, *a.* frikostig freigebig, liberal, generös, ansehnlich, reichlich. -sbetygelse, -sbevisning, Ehrenbe|zeugung, -zeugung *f.* -sdag, Ehrentag *m.* -sdoktor, Ehrendoktor *m.* Doctor *m.* honoris causa. -sdomstol, -sgubbe, -sgumma, -sgäst, Ehren|gericht *n.* -mann *m.* -frau *f.* -gast *m.* -sknyffel, ehrliche Haut, alter Schwede. -skänsla, Ehrgefühl *n.* *Sakna all* ~ kein E. im Leibe haben, gegen alles abgebrüht sein. -sledamot, -slegion, Ehren|mitglied *n.* -legion *f.* -sman, Ehrenmann, Biedermann *m.* -sord, Ehrenwort *n.* -spascha *se* *heders-knyffel*. -splats, -ssabel, -ssak, -sskuld, Ehren|platz, -säbel *m.* -sache, -schuld *f.* -stecken, -stvist, -svakt, Ehren|zeichen *n.* -handel *m.* -wache *f.* -värd, *a.* ehren|wert, -haft.

hedn|avärden, Heidenwelt, -schaft *f.* -tum *n.* -ing, -en, -ar, Heide *m.* -isk, *a.* heidnisch.

hedra,¹ I. *tr.* ehren, beehren. ~ *ngn* *afv.* e-m Ehre erweisen, *det* ~ *honom* das macht ihm Ehre, ~ *ngn med ett besök* e-m die Ehre seines Besuches geben, e-n mit e-m Besuche beehren. II. ~ *sig* Ehre einlegen.

hej, *itj.* hei, juchhe[i], juchheisa, heisa, heid-

-are, -n, -, Rammklotz, Bär *m.* -d, *objekt.* *f.* Rückhalt *m.* Mals *n.* Begrenzung *f.* *Det är ingen* ~ *med honom* er kann sich nicht mäfsigen, er kennt weder Mals noch Ziel, *det är ingen* ~ *med hans slöseri* seine Verschwendung kennt keine Grenzen, er ist ein grenzenloser Verschwender. -da,¹ I. *tr.* hemmen, hindern, an-, auf-, zurück|halten, mäfsigen. II. ~ *sig* sich mäfsigen. -dlös, *a.* ohne Rückhalt, rückhaltlos, maflos, grenzenlos, unauffaltam. ~ *skratt* donnerndes Gelächter, *skratta* ~ *et* sich vor Lachen ausschütten. -dlöshet, -en, 0, Rückhaltlosigkeit, Maflosigkeit, Grenzenlosigkeit *f.* -duk, -en, -ar, Heiduck *m.* -dunderande, *a.* stattlich, prächtig, gewaltig. -san *se* *hej*.

hekatomb, -en, -er, Hekatombe *f.*

hekt|ar, -et *o.* -en, -(er), Hektar *m.* -lk, -en, 0, Hektik, Schwindsucht *f.* -isk, *a.* hektisch, schwindsüchtig. -ogram, Hektogramm *n.* -oliter, Hektoliter *n.* *o.* *m.*

hei, *a.* ganz. ~ *a Sverige* ganz Schweden *el.* das ganze Schweden, ~ *a Schweiz* die ganze Schweiz, ~ *dagen* adverb|ell den ganzen Tag, den Tag über, ~ *adv.*, ~ *och hållet* ganz, ganz und gar, vollständig, gänzlich, ledig-

lich, platterdings, schlechterdings, um und um, *~ nyligen* kürzlich, *på det ~a taget* im ganzen genommen, *på det stora ~a* im großen und ganzen, *~ om* kehrt. -a, I. ¹ tr. heilen. II. -n, -lor, ganzer Schnaps. -bad, Vollbad n. -bregda, a. gesund, wohlbehalten, frisch und gesund. -broder, Vollbruder m., rechter Bruder.

heldre *se hellre*.

helg, -en, -er, Fest n. -a, ¹ tr. heiligen; ägna weihen, widmen. -ande, -t, o, Heiligung f, Weihen, Widmen n. -d, -en, o, Heilighaltende Heilighaltung, helighet Heiligkeit, okränkbarhet Unverletzlichkeit f. *Hålla i ~* heilig halten, sorgfältig beobachten. -dag, Feiertag m. -dagsklädd, a. in Feierkleidern, feiertagsmäsig gekleidet. -dagskläder, pl. Feiertags[kleider pl. -edom, -en, -ar, Heiligtum n. -eflundra, Heilig[en]butt m. -else, -n, o, Heiligung f. -erän, Heiligtums[entwei]hung, -schändung f. -eränande, a. heiligtumsschänderisch. -eränare, Heiligtums[entwei]her, -schänder, Tempelräuber m. -fri, a. festlos. helgluten, a. aus einem Gufs, harmonisch, vollendet. -het, -en, o, Harmonie, Vollendung f.

helgon, -et, -, Heilige(r) m o. f. -bild, -dyrkan, -gloria, -skrin, Heiligen[bild n, -dienst m o. -verehrung f, -schein, -schrein m.

hellgryn, Graupe f. -het, -en, o, Gesamtheit, Ganzheit f. *I sin ~* im großen und ganzen, im ganzen genommen. -hvit, a. ganz weiß.

helig, a. heilig. -göra, tr. heiligen. -het, -en, o, Heiligkeit f. -hålla, tr. heilig halten. -hållande, Heilighaltung f.

heliofob, -en, -er, Heliophobe m, sonnen-scheuer Mensch. -fobi, -[e]n, o, Heliophobie, Sonnenscheu f. -trop, -en, -er, Heliotrop m.

hell, *itj.* heil. *~ dig!* heil dir!

hellebard *se hällebard*.

hellen, -en, -er, Hellene m. -isk, a. hellenisch. -ism, -en, -er, Hellenismus m. -ist, -en, -er, Hellenist m.

heller, adv. *Ej ~* auch nicht. *Ni vill väl inte gå ~* Sie wollen doch nicht gar gehen.

hellinne, reines Leinen, reine Leinwand. *Af ~* ganzleinen.

hellre, adv. lieber.

helpension, Pension f. -är, Pensionär m.

helsa m. m. *se hälsa* m. m.

hellsiden, -silke, reine Seide. *Af ~* ganzseiden.

helsing[e], -en, -ar, Helsing m, Einwohner m Helsinglands.

hellsinnad, a. komma, slippa *~ undan* mit heiler Haut davonkommen. -skuren, a. aus dem ganzen Stück o. aus vollem Zeuge geschnitten. -skägg, Vollbart m. -sot, tödliche Krankheit. -spänn, på *~* mit gespanntem Hahn, mit gespannten Hähnen.

helst, I. adv. 1. am liebsten. 2. *Hvem som ~*

ein jeder, jedermann, wer es auch sei, *hvem som ~, som gör det* wer es auch thut, *hvem ~ än* wer auch immer, *vare därmed huru som ~* dem sei wie ihm wolle, *huru som ~ så* wie dem auch sei so, *när som ~* zu jeder beliebigen Zeit, wann du willst, wann Sie wollen, wann es Ihnen gefällig ist. II. *konj.* *~ [som]* besonders da ei. weil, vor allem da ei. weil.

hellstekt, a. ganz gebraten. -svart, a. ganz schwarz. -syskon, rechte o. vollbürtige Geschwister. -syster, Vollschwester, rechte Schwester f. -täckare, -n, -, Landau[er] m. helvet[te], -t, -n, Hölle f. -eskval, Höllenqual, -pein f. -eslära, -esmaskin, -essen, Höllenlehre, -maschine f, -stein m. -isk, a. höllisch. helylle, reine Wolle. *Af ~* ganzwollen.

hem, I. -met, -, Elternhaus, Heim, Daheim, Haus n, Wohnung, Häuslichkeit f; hemtrakt Heimat f. *Hus och ~* Haus und Herd, *på minna ngn om ~met* e-n anheimeln. II. adv. nach Hause. *Gå, komma ~ till ngn* zu e-m [in seine Wohnung] gehen, kommen, *hitta ~* sich zurückfinden. -bagare, Kleinbäcker m der keinen Dampf anwendet. -bageri, kleinere Bäckerei, Bäckerei ohne Dampf. -bakad, a. hausbacken. -bjuda, tr. anbieten. -bryggd, a. zu Hause gebraut. -bära, tr. heim[tragen], -bringen. *~ ngn sin tacksägelse* e-m seinen Dank abstellen o. entrichten. -bärning, Heim[tragen], -bringen n. -dags, adv. *Det är ~* es ist Zeit nach Hause zu gehen. -fall, Heimfall m. -en n. -fälla, *itr.* heimfallen, anheimfallen. -fallsrätt, Heimfallsrecht n. -folk, Haus[genossen], -leute pl. -frid, Hausfrieden m. -fridsbrott, Hausfriedensbruch m. -färd, Heim-, Rückfahrt f. -följd, Mitgift, Aussteuer f für Tochter oder Sohn. -föra, tr. heimführen, -bringen. -förlofning, Beurteilung, Entlassung f. -förlova, tr. beurlauben, entlassen. -gift, -en, -er, Mitgift f. -gång, Hausfriedensbruch m. *Göra ~* den Hausfrieden verletzen, mit Gewalt in ein Haus eindringen. -ifrån, adv. von Hause. -isfär, -en, -er, Hemisphäre f. -kalla, tr. zurückberufen. -kallande, -kallelse, Zurückberufung f. -komma, *itr.* zurück-, heim[kommen]. -komst, -en, o, Rück-, Heimkehr, -kunft f. -komstöl, Nachhochzeit f. -känsla, heimisches Gefühl. -kär, a. der seine Heimat, seine Häuslichkeit liebt. -land, Heimat[s]land n. -läxa, häusliche Arbeit. -lif, Häuslichkeit f, Familienleben n. -lig, a. geheim, heimlich. *Hålla ngt ~t* etw. geheim halten, ein Geheimnis aus etw. machen. -ligen, adv. heimlich, insgeheim, im geheimen. -lighet, -en, -er, Geheimnis n, Heimlichkeit f. *Däri ligger ~en* das ist gerade das Geheimnis, *i ~ se föreg.* -lighetsfull, a. geheim[nis]voll, -thuerisch. *Vara ~* av. geheim ei. heimlich

thun. -lighetsfullhet, Geheimthuerei *f.* -lig-hetskrämare, -lighetsmakare, Geheimniskrämer *m.* -lighetsmakeri, Geheimniskrämerei *f.* -lighålla, *tr.* *se* hålla hemlig. -lighållande, Geheimhaltung *f.* -lof, Urlaub *m.* -långtan, Heimweh *n.* -lös, *a.* heimatlos. -ma, *adv.* zu Hause. *Hvar är du ~?* wo wohnst du? *se* *atv.* hemmastadd. -möhörande, *a.* *~ i N.* aus N. -man, -et, -, Gut *n.* Hof *m.* Hufe *f.* -mansägare, Vollbauer *m.* -mastadd, *a.* zu Hause, bewandert, gewiegt. *Var ~!* mach dir's bequem! *göra sig ~* sich orientieren. -mavan, *a.* zu Hause. -mavarande, *a.* zu Hause geblieben. -orroider, *pl.* Hämorrhoiden *pl.*, Goldader *f.* -ort, Heimat *f.* -ortsrätt, Heimatsrecht *n.* -resa, Rück-, Heimreise *f.* -sed, heimische Sitte. -sjuk, *a.* heim[weh]-krank, vom Heimweh befallen. *Vara ~* das Heimweh haben. -sjuka, Heimweh *n.* -sk, *a.* unheimlich, graus[en]haft, -enerregend, -ig, -elig, grau[en]haft, -lig, schauerhaft, -lich, -voll, -bar, schauerhaft, -lich, -ig, -voll. -skhet, -en, *O.* Schauerlichkeit, Schauderhaftigkeit *f.*, Grauen *n.* -skicka, *tr.* nach Hause schicken *et.* senden, zurück-, heim[schicken, -senden. -skjuta *se* hemställa. -slöjd, häusliche Industrie, häusliche Gewerbe *pl.* -ställa, *tr.* anheim[stellen, -geben, till ngn[s bepröfvande] *e-m.* -ställa, -, *O.* Anheimstellung *f.* -sända *se* hemskicka. -söka, *tr.* heimsuchen. -sökelse, -n, -r, Heimsuchung *f.* -ta *m. m.* *se* hämta *m. m.* -treflig, *a.* heim[el]lich, traulich, gemütlich, heimisch. -trefnad, Gemütlichkeit, Traulichkeit *f.*

hemul, -en, *O.* Autorität *f.* -sman, Autorität *f.*, Gewährsmann *m.*

hem|vist, -et, -, Wohn[sitz *m.*, -ung *f.* -väfd, *a.* hausgewoben. -väg, Rück-, Heimweg *m.* -begifva sig på ~en sich auf den Heimweg machen. -ät, *adv.* nach Hause, heimwärts.

hen, -en, -ar, Wetz-, Abzieh[stein *m.*

heraldlik, -en, *O.* Heraldik *f.* -iker, -n, -, Heraldiker *m.* -isk, *a.* heraldisch.

herbarium, -iet, -ier, Herbarium *n.*

herberge, *se* härberge.

herd|abref, Hirtenbrief *m.* -aminne, biographisches Werk über Geistliche. -e, -n, -dar, Hirt *m.* -edikt, -elöst, -efolk, -egosse, -ekvåde, -epipa, -estaf, Hirten[gedicht *n.*, -flöte *f.*, -volk *n.*, -knabe *m.*, -gedicht *n.*, -pfeife *f.*, -stab *m.* -inna, -n, -nor, Hirtin *f.*

herkulisk, *a.* herkulisch.

hermafrodit, -en, -er, Hermaphrodit, Zwitter *m.*

hermelin, -en, -er, Hermelin *n.* -krage, -mantel, Hermelin[kragen, -mantel *m.*

hermetisk, *a.* hermetisch.

hernhutare, -n, -, Herrnhuter *m.*

herollisk, *a.* heroisch, heldenmütig. -ism, -en, *O.* Heroismus *m.* -s, heroen, heroer, Heros *m.*

herr *se* herre. -adöme, -t, -n, *se* herravälde. -an, bibl. der Herr. -avälde, Herrschaft, Gewalt

f. -e, -n *om* Gud, eljes herrn, *pl.* herrar, Herr *m.* Sådan ~ sådan dräng wie der Herr so der Knecht, spela ~ den Herrn spielen, vår ~ = Gud der liebe Gott, unser Herrgott, der liebe Herrgott, ~n Gud Gott der Herr. *i* *hittal* herrn Sie *ei.* poss. pron. Ihr, *t. e.* önskar herrn *ei.* önska herrarna tala med mig? wünschen Sie mit mir zu reden? är det herrns *ei.* herrarnas hund? ist es Ihr Hund? hvad fattas herrn *ei.* herrarna? was fehlt Ihnen? jag har sett herrn *ei.* herrarna förr *ei.* habe Sie früher gesehen, hur mår herr A.? *i* *hittal* wie befinden Sie sich, herr A.? eljes wie befindet sich [der] Herr A.? -edag, -egård, Herren[tag, -hof *m.* -eklass, Herren *pl.*, Herrenklasse *f.* -eman, Herr *m.*, Mann von Stande. -estånd, -esäte, -etitell, Herren[stand, -sitz, -titel *m.* -gård, Herrenhof *m.* -lig *se* härlig. -skap, -et, -, Herrschaft *f.* *i* *hittal* mitt ~! meine Herrschaften! meine Herren und Damen! -skapsfolk, Standespersonen *pl.*

herska *m. m.* *se* härska *m. m.*

hertig, -en, -ar, Herzog *m.* -döme, -t, -n, Herzogtum *n.* -inna, -n, -nor, Herzogin *f.* -lig, *a.* herzoglich.

hes, *a.* heiser. -het, -en, *O.* Heiserkeit *f.*

hesitera, ¹ *itr.* unschlüssig sein, Bedenken tragen, zögern, zaudern.

hess|are, -n, -, Hesse *m.* -isk, *a.* hessisch. -iska, -n, -kor, Hessin *f.*

het, *a.* heifs. Gå ~t till heifs *ei.* scharf hergehen, blifva ~ *itrig*, uppretad sich ereifern, sich erhitzen, blifva (vara) ~ *om* öronen bange werden (sein), göra ngn ~ *om* öronen e-n bange machen, es e-m heifs machen, e-m den Kopf heifs machen, vara ~ på gröten hitzig darauf sein. -a, ² *itr.* heifsen. Hvad heter du? wie heifst du? hvad heter hon *i* sig själf? was für e-e Geborene ist sie? det heter att han är sjuk, han hetes vara sjuk *ei.* heifst dafs er krank ist, er soll krank sein. -blemma, -n, -mor, Hitzbläschen *n.*

hetero|dox, -gen, *a.* hetero[dox, -gen.

hetlefrad, *a.* heifsbllutig, hitz[ig, -köpfig. Vara ~ *atv.* heifses Blut haben, ein Heifssporn sein.

hets|a, ¹ *tr.* hetzen, reizen, hunden på ngn den Hund auf e-n. -ig, *a.* hitzig, -köpfig. -ighet, -en, -er, Hitzigkeit *f.* -jakt, Hetze, -jagd *f.* hetta, a) -n, *O.* Hitze *f.* b) *i* *tr.* ~ upp heifs machen, erhitzen. *II. itr.* heifs sein, hitzen.

hetvägg, -en, *O.* Heifswecken *m.*, *atv.* Zuckerwecken *pl.* mit warmer Milch.

hexa *m. m.* *se* häxa *m. m.*

hexameter, -n, -trar, Hexameter *m.*

hiatus, -en, -ar, Hiatus *m.*

hick|a, *I. n.*, *O.* Schlucken, Schluchzen, Schluckauf *m.* *II. itr.* den Schlucken *ei.* Schluchzen *ei.* Schluckauf haben. -ning, -en, -ar, *se* hicka *I.*

hierark, -en, -er, Hierarch *m.* -i, -[e]n, -er, Hierarchie *f.* -isk, *a.* hierarchisch.
 hieroglyf, -én, -er, Hieroglyphe *f.*
 hillar, -n, hillrar, Iltis *m.*
 himla,¹ ~ sig die Augen gen Himmel richten, sich andächtig stellen, andächteln, himmeln, frömmeln. -befängd, *a.* ganz verrückt, hageldumm, pudelnärrisch; ~t adv. = mycket ganz gewaltig, unerhört. -båge, -fäste, -hvalf, -kropp, Himmelsbogen *m.*, -feste *f.*, -gewölbe *n.*, -körper *m.* -mat, gequirlte Sahne mit eingemachtem Obst und Zwieback. -nde, -t, 0, Andächtelei, Himmelei, Frömmelei *f.* -rand, Himmelsrand *m.* -ren, *a.* himmlisch rein, himmelrein.
 himmel, himlen *ei.* -[e]n, himlar, Himmel *m.* I *sjunde himlen* überselig. -rike, Himmelreich *n.* -sblå, *a.* himmelblau. -sfärd, Himmelfahrt *f.* -sfärdsdag, Himmelfahrtsfest *n.*, -tag *m.* -shög, *a.* himmelhoch. -sk, *a.* himmlisch. -sskriande, *a.* himmelschreiend. -ssträck, Himmelsstrich *m.* -svid, *a.* himmelweit.
 hin, *m.* der Teufel. *Vara ett hår af* ~ dem Teufel vom Karren gefallen sein.
 hind, -en, -ar, Hind, -e, -in *f.*
 hinder, hindret, -, Hindernis, Hemmnis *n.* Lägga ~ i vägen för ngn *e-m* Hindernisse in den Weg legen, undanröja alla ~ alle Hindernisse aus dem Wege räumen. -lig, *a.* hinderlich. -löpning, -ridt, Hindernisrennen *n.* -sam, *a.* hinderlich.
 hindra,¹ *tr.* hindern, verhindern, abhalten. ~ ngn från ngt *e-n* an etw. (*dat.*) hindern, *e-m* etw. verwehren, ~ ngn i hans arbete *e-n* bei *ei.* in der Arbeit hindern.
 hingst, -en, -ar, Hengst *m.*
 hink, -en, -ar, Eimer *m.* -a,¹ *tr.* ~ upp mit Eimern aufholen.
 hinnla, *a.* -n, -nor, Haut *f.*, Häutchen *n.* b)⁴ I. *itr.* 1. hinna så *ei.* så långt kommen. *Han har ej hunnit långt* er ist nicht weit gekommen, i kuskaper o. *dyl.* *afv.* er hat es noch nicht weit gebracht, när jag hinner dit wenn ich da bin, wenn ich so weit bin. 2. så reichen, dringen. 3. *a. tid.* Om jag hinner wenn es mir möglich wird, wenn ich Zeit genug habe, wenn ich früh genug komme, jag hinner ej es ist mir nicht möglich, die Zeit ist zu knapp, ich kann nicht *ei.* *dyl.*, han hann knappt äta er hatte kaum Zeit zu essen. II. *tr.* 1. uppnå erreichen; upphinna einholen, erellen, F ankriegen. 2. ~ ngt så tid ut ngt Zeit zu etw. haben, etw. machen können, mit etw. fertig werden, etw. fertig bekommen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ fått einholen, erellen, F ankriegen. ~ från *an* Ort und Stelle gelangen, ankommen, anlangen, rechtzeitig ankommen, ej ~ från *zu* spät kommen. ~ före früher [an]kommen. ~ in komma in her-*ei.* hineinkommen, i rätt tid komma in rechtzeitig hin-*ei.* her[ein]kommen. ~ med kunna följa

med folgen können, medhinna so hinna b) II, 2. ~ undan bliwa fardig fertig werden, undkomma entkommen. ~ upp komma upp hin-*ei.* her[ein]aufkommen, i rätt tid komma upp rechtzeitig hin-*ei.* her[ein]aufkommen; so *afv.* ~ fatt. ~ ut komma ut hin-*ei.* her[ein]auskommen, i rätt tid komma ut rechtzeitig hin-*ei.* her[ein]auskommen. -aktig, *a.* häutig.

hinsidan, på ~ [om] *ei.* hinsides, *prep.* jenseit[s] med *gen.*

hippodrom, -en, -er, Hippodrom *m.*, Pferderennbahn *f.*

hird, -en, -er, königliche Leibwache.

hirs, -en, 0, Hirse *f.*

hirschfångare, -n, -, Hirschfänger *m.*

hisklig, *a.* schrecklich, entsetzlich, greulich, ungeheuer. -het, -en, -er, Schrecklichkeit, Entsetzlichkeit *f.*, Greuel *m.*, Ungeheuerlichkeit *f.*

hisna,¹ *itr.* schwindeln. Jag ~r es schwindelt mir, ich schwinde.

hiss, -en, -ar, Aufzug *m.* -a,¹ *tr.* aufziehen, -winden, *sj.* hissen. -block, Hissblock *m.*

-korg, Aufzugkasten, Fahrstuhl *m.* -tåg, Hiss-tau *n.*

historia, -ien, -ier, Geschichte *f.* -eforskare, -eforskning, -emålare, -emålning, -eskrifning, -eskrifvare, Geschichtsforscher *m.*, -forschung *f.*, -maler *m.*, -malerei *f.*, -schreibung *f.*, -schreiber *m.* -ett, -en, -er, Anekdote, Erzählung *f.* -k, -en, -er, geschichtliche Übersicht. -ker, -n, -, Geschichtsforscher *m.* -sk, *a.* geschichtlich.

hit, *adv.* hie[r]her, her. ~ och dit hin und her, den ene ~, den andre dit der eine hierhin, der andere dorthin, än ~ än dit bald hierhin bald dorthin, ~ därmed! her damit! -beordra, *tr.* herbeordern. -erst, *a.* Den ~a der nächste *ei.* erste (von hier); *adv.* am nächsten. -färd, Herfahrt *f.* -hörande, *a.* hergehörig. -in, *adv.* hier herein. -intills, *adv.* bis hieher. -komst, -en, 0, Her-, Ankunft *f.* -marsch, Hermarsch *m.* -om, *prep.* diesseit[s]. -resa, Herreise *f.*

hitta,¹ I. *tr.* finden. II. *itr.* den Weg finden, sich durchfinden. ~ hem sich heimfinden, den Rückweg finden. — Med *adv.* ~ in, ned, upp den Weg hinein, hinab, hinauf finden. ~ på anträffa antreffen, auffinden; uttänka ausdenken, aussinnen, ersinnen. ~ ut den Ausgang finden. -ebarn, Findelkind *n.*, -ling *m.* -ebarnshus, Findelanstalt *f.*, -haus *n.* -egods, gefundene Sachen. -elön, Findelgeld *n.*, -lohn *m.*, Fundgeld *n.*, -gebühr *f.*

hitills, *adv.* bisher, bisjetzt, bis hieher. ~ varande bisherig. -upp, *adv.* herauf. -väg, Herweg *m.* -åt, *adv.* hie[r]her. ~! her da!

hjält, -et, -, Griff *m.*

hje so hjä-.

hjon, -et, -, Person *f.*, Individuum *m.* -elag, Ehe *f.* Bygga ~ e-e Ehe stiften.

hjord, -en, -ar, Herde *f*.

hjort, -en, -ar, Hirsch *m*. -horn, Hirschgeweih, *se* *amne* Hirschhorn *n*. -hornssalt, -hund, -jakt, -kalf, -ko, Hirschhornsalt *n*, -hund *m*, -jagd *f*, -kalb *n*, -kuh *f*.

hjortron, -et, -, Multbeere *f*.

hjul, -et, -, Rad *n*. -a¹ *itr.* ein Rad schlagen. -axel, Radachse, -welle *f*. -bent, *a*. krummbeinig. -büssa, Radbüchse *f*. -don, Wagen *m*. -eker, -fartyg, Radspeiche *f*, -dampfer *m*. -hus, Radstube *f*, -kasten *m*. -löt, -naf, -ring, -skena, Radfelge, -nabe *f*, -kranz *m*, -schiene *f*. -spår, Geleise *n*. -verk, Räderwerk *n*. -ångare, Raddampfer *m*.

hjälm, -en, -ar, Helm *m*. -buske, -prydnad, Helmbusch, -schmuck *m*.

hjälp, -en, 0, Hülfe, Hilfe *f*. Lämna *ngn* ~ e-m H. leisten, *ropa* på ~ [um] H. rufen, komma, skynda till *ngns* ~ e-m zu H. kommen, eilen. -a² *tr.* o. *itr.* helfen, Hülfe leisten, *ngn* e-m. *Han har blifvit hjälpt* ihm ist geholfen worden, *det kan icke ~s* dem ist nicht zu helfen, *han står ej att ~* ihm ist nicht zu helfen. *Gud hjälpe!* vid nysning Gesundheit! helf Gott! *jag skall ~ dig, jag!* ich will dich schon! dich will ich! — *Med adv.* o. *prep.* ~ *ngn* *af* med rocken e-m den Rock abhelfen. ~ *ngn* *från* e-m durch-, fort-, helfen. ~ *hit* herhelfen. ~ *ngn* *igénom* e-m durchhelfen. ~ *ngn* *in* e-m hinein-, herein-, herin-, herab-, herunter-, hinab-, hinunterhelfen. ~ *ngn* *på* hästen e-m aufs Pferd helfen. ~ *ngn* *på* med kläderna e-m die Kleider anhelfen. ~ *till* mit Helfen, behülllich sein. ~ *upp* *ngn* e-m auf- ei. emporhelfen, ~ *upp* *ngt* etw. auf- ei. nachbessern, *det hjälper ej upp saken* das macht die Suppe nicht fett. ~ *ngn* *ur* [vagnen] e-m aus dem Wagen helfen. ~ *ngn* *ut* e-m hin- ei. her-, aushelfen. ~ *ngn* *öfver* e-m hin- ei. herüberhelfen. -are, -n, -, Helfer *m*. -arinna, -n, -nor, Helferin *f*. -as² *dep. itr.* ~ *åt* einander ei. sich helfen, ~ *åt* med *ngt* etw. gemeinschaftlich thun ei. machen. -behöfvande, *a*. hülf-, unterstützungsbedürftig. -hustru, Aufwartefrau *f*. Taga en ~ e-e Frau zur Hülfe nehmen. -källa, Hülfquelle *f*. -lig, *a*. leidlich, erträglich, ziemlich. -lös, *a*. hülflos. -löshet, -en, 0, Hülflosigkeit *f*. -medel, Hülfsmittel *n*. -präst, Hülfsprediger *m*. -reda, -n, -dor, Hülfe *f*. -sam, *a*. hülfreich, -sberet, -thätig, dienstfertig. Lämna, räcka *ngn* en ~ hand e-m e-e hülfreiche Hand reichen ei. leisten. -samhet, -en, 0, Dienstfertigkeit, Gefälligkeit, Freundlichkeit *f*. -sändning, Hülfssendung *f*. -sökande, *a*. hülf-, suchend, -bittend, -fliehend. -trupp, Hülfstruppe *f*. -verb, Hülfszeitwort *n*.

hjalte, -n, -tar, Held *m*. -amma, -barm, Heldenlamme, -brust *f*. -bragd, -dat, Helden-

that *f*. -dikt, -dåd, -mod, Helden|gedicht *n*, -that *f*, -mut *m*. -modig, *a*. helden|mütig, -kühn, -haft, -mälsig, heroisch. -rykte, -saga, -själ, -sång, -ålder, -ära, Heldenruhm *m*, -sage, -seele *f*, -gesang *m*, -alter *n*, -ruhm *m*.

hjärtinna, -n, -nor, Heldin *f*.

hjärna, -n, -nor, Gehirn *n*. -bräck, Hirn-, Gehirn|bruch *m*. -feber, Gehirnentzündung *f*. -sjukdom, Gehirn|leiden *n*, -krankheit *f*. -spöke, Hirn|gespenst, -gespinst, -gewebe *n*, -spuk *m*, -geburt *f*.

hjärpe *se* järpe.

hjärtla, -t, -n, Herz *n*. Lägga *ngn* *ngt* på ~t e-m etw. ans Herz legen, e-m etw. nahe legen, e-m etw. auf die Seele ei. aufs Gewissen binden, *det ligger mig om ~t* es liegt mir am Herzen ei. an der Seele ei. auf der Seele, *hafva* *ngt* på ~t etw. auf dem Herzen ei. der Seele haben, *hafva* ~t på rätta stället das Herz auf dem rechten Flecke haben, *ej hafva ~t till* *ngt* etw. nicht übers Herz bringen können, *de äro ett ~ och en själ* sie sind ein Herz und eine Seele, *se* sind zwei Herzen und ein Schlag, *mitt ~s mening* meine Herzensmeinung, *af allt ~* von ganzem Herzen, ~ns gärna von Herzen gern, herzlich gern, ~ns glad seelen|froh, -vergnügt, ~ns glädje Herzenslust *f*, *af ~ns lust* nach Herzenslust. -anskår, Herz|liebechen *n*, -[aller]liebeste(r) *m* o. *f*. -blad, Herz-, Keimblatt *n*. -blod, Herzblut *n*. -ebarn, -eborr, -efröjd, Herzens|kind *n*, -bruder *m*, -freude *f*. -eglad, *a*. herzens-, seelen|froh, -vergnügt. -egod, *a*. herzensgut, seelengut. -egodhet, Herzens-, Seelengüte *f*. -egryn, Herzchen *n*. -eklämma, Herzen|bändiger(in), -zähler(in) *m* (*f*). -ekval, Herzensqual *f*. -elag, -et, -, Gemütsart *f*. -er, -n, -, Coeur *n*. -esak, Herzensangelegenheit *f*. -esorg, Herz|leid, -weh *n*, -ensummer *m*. -evinande, *a*. herz|gewinnend, -ig. -evän, Herzens-, Busen|freund(in) *m* (*f*). -fel, Herz|fehler *m*, -krankheit *f*. -formig, *a*. herzförmig. -frätande, *a*. herzbrechend. -gripande, *a*. herzergreifend. -grop, Herzgrube *f*. -innerlig, *a*. herzzinnig. -kammar, -klappning, -lidande, Herz|kammer *f*, -klopfen, -leiden *n*. -lig, *a*. herz|lich, -ig, -innig. -lighet, -en, 0, Herzlichkeit *f*. -lös, *a*. herzlos. -löshet, Herzlosigkeit *f*. -nupen, *a*. empfindsam, gefühlvoll. -nupenhet, -en, 0, Empfindsamkeit, -elei *f*. -skakande, *a*. herzer|schütternd, -greifend. -skärande *se* hjärtslitande. -slag, Herzschlag *m*. -slitande, *a*. herzer|reifend, -schneidend. -styrkande, *a*. herzstärkend. -säck, Herzbeutel *m*. -unge, Herzchen *n*. -ångest, -ängslan, Herzens|angst, -bangigkeit, -beklemmung *f*. -ängslig, *a*. sehr ängstlich.

hjässa, -n, -sor, Scheitel *m*.

hm, *itj.* hm.

ho, I. -n, -ar, Mulde *f*, Trog *m*. II. *pron.* wer.

hobolist, -en, -er, Hoboist *m.* -ja, -n, -jor, Hoboe, Oboe *f.*

hof, I. -ven, -var, Hof *m.* II. *n* mätta Mäfsigung *f.* III. -vet, -, Hof *m.* *Vid* ~ *vet* bei ei. am Hofe. -bal, -dam, -dräkt, Hofball *m.*, -dame, -tracht *f.* -etikett, Hofetikette *f.*, -zwang *m.* -folk, Hofleute *pl.* -formig, *a.* hufförmig. -fröken, -gunst, Hoffräulein *n.*, -gunst *f.* -hållning, Hofhaltung *f.*, Hofhalt *m.* -kapell, -lajke, -leverantör, -lif, Hofkapelle *f.*, -lakai, -lieferant *m.*, -leben *n.* -man, Hofmann; *se* *akt.* Höfing, Hofschranze, Schranze *m.* -marskalk, -mästare, -mästarinna, -narr, Hofmarschall, -meister *m.*, -meisterin *f.*, -narr *m.* -predikant, -rätt, -rättsråd, Hofprediger *m.*, -gericht *n.*, -gerichtsrat *m.* -sam, *a.* mäfsig, mafsvoU, bescheiden. -samhet, -en, *o.* Mäfsigkeit, Mafshaltung, Bescheidenheit *f.* -slag, -slagare, Hufschlag, -schmied *m.* -sorg, -stallmästare, -tjänst, Hoftrauer *f.*, -stallmeister, -dienst *m.* -tång, Hufzange *f.*

hofvera, ¹ ~ *sig* hofieren.

hojta, ¹ *itr.* halloen. -nde, -t, *o.* Halloen *n.*

hokuspokus, *obj.* *n* Hokuspokus *m.*

holla, *itj.* holla.

Holland, *n* npr. Holland *n.*

holländlare, -n, -, Holländer *m.* -sk, *a.* holländisch. -ska, -n, -kor, *l.* Holländerin *f.* 2. *o.* holländska språket Holländisch *n.*

holmle, -n, -mar, kleine Insel *f.*, Inselchen, Eiland *n.* -gång, Holmgang *m.*

homilerisk, *a.* homerisch. -ogen, homogen.

homöopat, -en, -er, Homöopath *m.* -i, -[e]*n*, *o.* Homöopathie *f.* -isk, *a.* homöopatisch.

hon, *pers. pron.* 3 *p. sg.* *sie.*

honlla, -n, -nor, Weibchen *n*, Sie *f.*, Siechen *n.* -blomma, weibliche Blüte. -djur, Weibchen *n.*

honett, *a.* honett.

honing, -en, *o.* Honig *m.* -sdagg, -sfågel, Honigtau, -vogel *m.* -skaka, Honigwabe, -tafel, -scheibe *f.* -ssöt, *a.* honigsüß.

honkôn, weibliches Geschlecht.

honnör, -en, -er, Honneur *n.*

honorlar, -et, -, Honorar *n*, Gebühr *f.* -atiores, *pl.* Honoratioren, Standespersonen *pl.* -era, ¹ *tr.* honorieren.

honung *se* honing.

hop, -en, -ar, Haufe *m*, Menge *f*; *om* *djur* *o.* människor *str.* Rotte *f.*, Rudel *n.* *En* *hel* ~ *e-e* Menge, *e-e* große Anzahl. -a, ¹ *tr.* häufen, anhäufen, häufeln, aufhäufen, aufspeichern. ~ *sig* *str.* sich ansummen. -addera, *tr.* zusammenaddieren. -ande, -t, *o.* Häufen *n*, -ung *f.* *m.* *m.* *se* *hopa*. -binda, -bita, -blanda, -bringa, -bunta *se* binda *m.* *m.* *ihop*. -bylta, -båda, -dikta, -draga, -foga *se* bylta *m.* *m.* *ihop*. -fogning, Zusammen-, Aneinander-, Ineinanderfügung *f.* -fälla, -fästa, -föra *se* fälla *m.* *m.* *ihop*. -gjord, *a.* erdichtet, erfunden.

-gro, -gyttra *se* gro, *gyttra* *ihop*. -gyttring, Anhäufung, Zusammenballung *f.*, Gemisch *n.* -göra, *n* gemeinschaftliche Arbeit, Gemeinschaftlichkeit *f.* -jämka, -klämma, -knyta, -knäppa, -koppla, -krafsa *se* jämka *m.* *m.* *ihop*. -krumpen, *a.* zusammengeschrumpft. -krupen, *a.* zusammengekauert. Sitta ~ kauern. -krängla, -köra, -leta, -linda, -lägga, -länska, -löda *se* krängla *m.* *m.* *ihop*.

hopp, I. -et, -, 1. språng Sprung *m.* *I ett* ~ mit einem Sprunge, *taga ett* ~ *e-n* Sprung machen. 2. förhoppning Hoffnung *f.* *Gifva ngn* ~ *om ngt* *e-m* *H.* auf etw. (*ack.*) machen ei. geben, *lefva i* ~ *ett att* der Hoffnung leben dafs, *denna yngling ger godt* ~ *om sig* dieser Jüngling verspricht viel, *er ist ein vielversprechender Jüngling*. II. *itj.* hopp. -a, ¹ *itr.* springen, *med små* hopp hüpfen. — *Med adv.* *o.* prep. ~ *af* aus dem Wagen, vom Zuge *o.* *dyl* springen; lossna abspringen. ~ *från* hervor-, heranspringen. ~ *i galen tunna* sich irren, fehlschießen. ~ *néd* nieder-, herab-, hinabspringen. ~ *omkring* umher-, herumhüpfen, -springen. ~ *upp* aufspringen, aufhüpfen. ~ *út* aus-, hinaus-, herausspringen, -hüpfen. ~ *öfver* überspringen, -gehen.

hopllpacka *se* packa *ihop*. -packning, Zusammenpackung *f.* -para *se* para *ihop*. -parning, Zusammenpaarung *f.*

hoppläs, ¹ *dep. tr. o. itr.* hoffen, *på ngt* auf etw. (*ack.*) -full, -gifvande, *a.* hoffnungsvoll, -reich.

hopplocka *se* plocka *ihop*.

hoppllös, *a.* hoffnungslos. -löshet, -en, *o.* Hoffnungslosigkeit *f.* -ning, -en, -ar, Springen *n.* -san, *itj.* hopsa. -tossa, wildes Mädchen, wilde Hummel.

hopllrafsa, -rulla, -räkna, -röra, -samla *se* rafsa *m.* *m.* *ihop*. -sinka, -sjunka, -skaffa, -skarva, -skjuta *se* sinka *m.* *m.* *ihop*. -skrapa, -skrynkla, -smida, -smälta *se* skrapa *m.* *m.* *ihop*. -smältning, Zusammenschmelzung *f.* -snörpa, -spara, -spika, -spinna, -ställa, -stöta, -summera *se* snörpa *m.* *m.* *ihop*. -summering, Summerung *f.* -svetsa, -sy, -sätta *se* svetsa *m.* *m.* *ihop*. -sättning, Zusammensetzung *f.* -taga *se* taga *ihop*. -tals, *adv.* haufenweise. -tofva, -torka, -trassla, -träckla, -tussa, -tvinna, -viga, -vika *se* tofva *m.* *m.* *ihop*. -vis, *adv.* haufenweise. -växa *se* växa *ihop*.

hor, -et, *o.* Ehebruch *m.* Göra ~ huren. -a, -n, -ror, Hure *f.*

hord, -en, -er, Horde *f.*

horisont, -en, *o.* Horizont *m.* -al, -ell, *a.* horizontal, wagrecht.

horn, -et, -, Horn, *på* *hortar* *o.* *dyl.* *djur* *Geweih* *n*; *af* ~ hörnen. *Hafva ett* ~ *i sidan till ngn* *e-n* Zahn auf *e-n* haben. -aktig, *a.* hornartig, -licht, -ig, -en, hörnen. -blende, -t, *o.* Hornblende *f.* -blåsare, Hornbläser, -ist *m.* -boskap, Hornvieh *n.* -hinna, -kam, Hornhaut *f.*, -kamm *m.* -lät, Hornruf, Hörner-

klang *m.* -lös, *a.* hornlos. -signal, Hornsignal *n.* -ruf *m.* -skall, Hörnerschall, -klang *m.* -slut, Hörnerschluss *m.* -uggla, Horneule *f.*

horoskop, -et, *0*, Horoskop *n.*

horsgök, Heerschneffe *f.*

hos, *prep.* bei, *brevid* neben. -följande, -gående, *a.* beigefügt.

hosianna, *itj.* hosianna.

hospital, -et, -, 1. *se* *därhus*. 2. Hospital, Spital, Spittel *n.* -shjon, 1. *se* *därhushjon*. 2. Hospitalit, Spittler *m.*

hostla, *I.* -n, *0*, Husten *m.* *Hafva* ~ den Husten haben. *II.*¹ *itr.* husten, den Husten haben. — *Med adv.* ~ *upp* auf-, aushusten. -ande, -t, *0*, Husten *n.* -ia, -n, ..ier, Hostie *f.* -ning, -en, -ar, Huster *m.*

hot, -et, *0*, Drohen *n.* -ung *f.* -a,¹ *tr.* drohen, bedrohen. ~ *ngn med ngt* e-n mit etw. bedrohen, e-m [mit] etw. drohen, e-m etw. androhen, ~ *att instörta* den Einsturz drohen. -ande, *a.* drohend, bedrohlich, gefahrdrohend.

hotell, -et, -, Hotel *n.* Gasthof *m.* -vård, Gastwirt *m.*

hotlelse, -n, -r, Drohung *f.* -full, *a.* drohend.

hottentott, -en, -er, Hottentott[e] *m.* -isk, *a.*

hottentottisch. -iska, -n, ..kor, 1. hottentottisk *kvinn*a Hottentottin *f.* 2. *0*, hottentottiskt språk Hottentottisch *n.*

hu, *itj.* hu.

huckle, -t, -n, Kopftuch *n.*

hud, -en, -ar, Haut *f.* -flänga, *tr.* stäupen. -flängning, Stäupung *f.* -lös, *a.* hantlos. -lös-
het, -en, *0*, Hautlosigkeit *f.* -mask, Hautwurm, Mitesser *m.* -sjukdom, Hautkrankheit *f.* -stryka, *tr.* stäupen. -strykning, Stäupung *f.* -utslag, Hautausschlag *m.* -valk, Hautschwiele, Schwiele *f.* -ömsning, Hautwechsel *m.*

huf, -ven, -var, Kappe *f.*

hufva, -n, ..vor, Haube, Kappe, Mütze *f.*

hufvud, -et, [-en], Kopf *m.* mera höglidligt samt *blid*.

Haupt *n.* *Hugga* ~ *et af* köpfen, *vara* ~ *et* längre än um e-n Kopf größer sein als, *få ngt i sitt* ~ sich etw. in den Kopf setzen, *det kan jag ej få i mitt* ~ das will mir nicht in den Sinn e. Kopf, *hafva sitt* ~ *för sig* seinen Kopf haben, *stöta ngn för* ~ *et* e-n vor den Kopf stoßen, *växa ngn öfver* ~ *et* e-m über den Kopf wachsen, *slå sina kloka* ~ *en ihop* die Köpfe zusammenstecken, *tappa* ~ *et* den Kopf verlieren, *hafva dåligt* ~ schwer lernen, *så många* ~ *en*, *så många sinnen* viel Köpfe, viel Sinne, *kort om* ~ *et* kurz angebunden, *slå, träffa* ~ *et på spiken* den Nagel auf den Kopf treffen. -afdelning, -afsikt, -altare, -anförare, Haupt[ab]teilung, -absicht *f.* -altar, -anführer *m.* -arvinge, -armé, -beståndsdel, -bok, Haupt[er]be *m.* -armee *f.* -bestandteil *m.* -buch *n.* -bonad, Kopfbedeckung *f.* -bry, -bråk, Kopf[er]brechen *n.*

Göra sig ~ sich den Kopf brechen. -bygg-
nad, -byggning, Hauptgebäude *n.* -drabbning, -drag, Haupt[treffen] *n.* -zug *m.* -dygd, Haupt-, Grund[tugend] *f.* -fel, Haupt-, Grund[fehler] *m.* -fiende, -gata, Haupt[feind] *m.* -strafse *f.* -gård, Kopfende *n.* *Vid sin* ~ zu den e. seinen Häupten. -hår, Kopf-, Haupt[haar] *n.* -ingång, -innehåll, Haupt[eingang, -inhalt] *m.* -klåde, -kudde, Kopftuch, -kissen *n.* -kvarter, Hauptquartier *n.* -lös, *a.* kopflos. -man, -nyckel, -närning, -ort, -person, Haupt[mann, -schlüssel] *m.* -gewerbe *n.* -ort *m.* -person *f.* -punkt, -redare, -roll, Haupt[punkt, -reeder] *m.* -rolle *f.* -räkning, 1. smndrag af räknenskaper Hauptrechnung *f.* 2. räkning i hafvudet Kopfrechen *n.* -sak, Hauptsache *f.* -saklig, *a.* hauptsächlich. -salat, Kopfsalat *m.* -sats, Hauptsatz *m.* -skalle, Schädel *m.* -skål, Hirn[schale] *f.* -schädel *m.* -skäl, Hauptgrund *m.* -stad, Hauptstadt, Residenz[stadt] *f.* -stadsaktig, *a.* hauptstädtisch. -stadsbo, Hauptstädter(in), Residenzler(in) *m (f).* -stupa, *adv.* über Hals und Kopf, Hals über Kopf, köpf-
lings, häuptlings. -stycke, -styrka, -summa, Haupt[stück] *n.* -stärke, -summe *f.* -svål, Kopfhaut *f.* -vinst, Hauptgewinn *m.* 1 lotterier *arv.* das große Los. -värk, Kopfschmerzen *pl.* -yr, verdreht, schwindlig. -ämne, Haupt-
fach *n.*

hug, -en, *0*, Sinn *m.* Herz *n.* -ad, *a.* gesonnen, gesinnt, gewillt. -enott, -en, -er, Hugenotte *m.* -fästa, *tr.* im Gedächtnisse bewahren.

hugg, -et, -, 1. Hieb, Streich, Hau *m.* *Gifva* ~ *på sig* sich e-e Blöße geben. 2. *i egg* Scharfe *f.* -a,⁴ *tr.* 1. hauen. 2. ~ [tag *i* armen, *i kragen*] e-n (am Arme, beim e. im Kragen) packen, fassen, ergreifen, *t. e.* ~ *ngn (i armen, i kragen)* e-n (am Arme, beim e. im Kragen) packen. — *Med adv. o. prep.* ~ *åf* abhauen. ~ *bört* ab-, weg[hauen]. ~ *för sig* sich reichlich versehen, unbescheiden sein. ~ *sig fast i ngt* sich an etw. anklammern, *hunden högg mig i benet* der Hund biß mich ins Bein, ~ *i sten* in Stein hauen, *bua* sich irren, sich schneiden, schief gewickelt sein, auf dem Holzwege sein, ~ *i stycken* in Stücke e. klein hauen, entzwei-
hauen, zerhauen, ~ *i vådret* ins Blaue hinein reden. ~ *i* anfassen, Hand ans Werk legen. ~ *sig igénom* sich durchhauen. ~ *in* einhauen, ~ *in på ngn* auf e-n loshauen. ~ *itú* entzwei-, durch[hauen]. ~ *néd* niederhauen, om träd vanl. umhauen, om människor *arv.* zusammenhauen. ~ *omkring sig* um sich hauen. ~ *på sabel* auf den Hieb fechten. ~ *s'nder* zerhauen, entzwei-
hauen, klein e. in Stücke hauen. ~ *till ngn* e-m e-n Hieb versetzen, *bita ngn* e-n beißen; *bua* ~ *till så att det förslår öfverdrifva* tüchtig aufschneiden, das große Messer gebrauchen, *tordra för mkt* e-n zu hohen Preis verlangen. ~ *undan* weghauen. ~ *upp*

aufhauen. ~ *út* aus-, heraus|hauen. -*ande*, -*t*, 0, Hauen *n.* -*ars*, -*n*, -, 1. aabel Haudegen, Hauer *m.* 2. ngt stort, duktigt Tausendsassa, Schwerenöster, Haupthahn, wahrer Teufel *m.* -*block*, -*bock* *se* *huggkubb*. -*järn*, Stemm-eisen *n.* -*kubb*, Hau|block, -klotz *m.* -*ning*, -*en*, -*ar*, Hauen *n.* -*orm*, Otter, Natter *f.* -*sexa*, Festessen *n.*, bei welchem jeder sich eifrigst versieht; Festsmahl *n.* -*sår*, Hieb-wunde *f.* -*tand*, Hauzahn *m.* -*vapen*, Hieb-waffe *f.*

hugn|*a*,¹ *tr.* erfreuen. -*ad*, -*en*, 0, Freude, Zufriedenheit *f.* -*ande*, -*elig*, -*esam*, *a.* erfreulich.

hug|*skott*, Einfall *m.*, Grille *f.* -*stor*, *a.* hochherzig, -gesinnt. -*störhet*, Hochherzigkeit *f.* -*svala*,¹ *tr.* trösten. -*svalare*, -*n*, -, Tröster *m.* -*svalelse*, -*n*, -*r*, Trost *m.*

hul, *i en el. ett* ~ in einem Hui, im Hui.

huk, -*en*, -*ar*, 1. i brådspel Hocke *f.* 2. *Sitta på* ~ hocken, sich hocken. -*a*,¹ ~ *sig* [néd], *sitta* ~*d* [sich] kauern *el.* hocken, [sich] nieder- *el.* zusammen|kauern.

huld, *a.* hold, holdselig. -*gudinna*, Huldgöttin, Holdin *f.* -*het*, -*en*, 0, Huld, Holdseligkeit *f.* -*hetsed*, Huldigungseid *m.* -*ra*, -*n*, -*ror*, Waldgöttin *f.* -*rik*, *a.* huld|reich, -voll, hold-selig.

hull, -*et*, 0, Fleisch *n.* *Godt* ~ Wohlgenährtheit, *vara vid, hafva godt* ~ wohlgenährt, gut bei Leibe, wohlbeleibt sein, *dåligt* ~ Hagerkeit, Magerkeit *f.*, *vara vid, hafva dåligt* ~ mager, hager sein, *lågga på* ~*et* Fleisch ansetzen, fett werden, *mista* ~*et* mager werden, abmagern, *med* ~*och* *hår* mit Haut und Haaren. -*er*, ~ *om buller* [bunt] durcheinander, holterdiepolter, kunterbunt. -*ig*, *a.* wohlgenährt, gut bei Leibe, wohlbeleibt. -*ighet*, -*en*, 0, Wohlgenährtheit, -beleibtheit *f.* -*ing*, -*en*, -*ar*, Widerhaken *m.*

hult, -*et*, -, Wäldchen *n.*, Hain, löfskog Laubwald *m.*

hum, I. *itj.* hum, hm. II. *Hafva* ~ *om ngt* etw. ein wenig kennen, *han har bara litet* ~ *om det* er hat läuten hören. *it nys*.

human, *a.* human, freundlich, wohlwollend. -*isera*,¹ *tr.* humanisieren. -*ism*, -*en*, 0, Humanismus *m.* -*ist*, -*en*, -*er*, Humanist *m.* -*istisk*, *a.* humanistisch. -*itet*, -*en*, 0, Humanität, Freundlichkeit *f.*, Wohlwollen *n.*

humbug, -*en*, 0, Humbug, Schwindel *m.* -*makare*, Humbugmacher, Humbuger *m.*

hum|*lla*, -*n*, -*lor*, Hummel, Erdbiene *f.* -*e*, -*n*, 0, Hopfen *m.* -*ebo*, Hummelnest *n.* -*egård*, Hopfen|garten *m.* -*feld* *n.* -*eedling*, -*eranka*, -*estör*, Hopfen|bau *m.* -*ranke*, -*stange* *f.*

hummer, -*n*, *humrar*, Hummer *m.*

hum|*lor*, -*n*, 0, Humor *m.*, Laune, -igkeit *f.* -*oresk*, -*en*, -*er*, Humoreske *f.* -*orist*, -*en*, -*er*, Humorist *m.* -*oristisk*, *a.* humoristisch,

launig. -*ör*, -*et*, 0, Laune *f.* *Vara vid godt, dåligt* ~ [bei] guter, schlechter L. sein, *fatta* ~ ärgerlich werden, *tappa* ~*et* den Mut sinken lassen.

hund, -*en*, -*ar*, Hund *m.* *Lefva som* ~ *och katt* wie Hund und Katze leben, *nöden drifver* ~*en i band* Not lehrt beten, Not kennt kein Gebot, *där ligger en* ~ *begravnen* da liegt der Hund begraben, *skäda* ~*en efter håren* nach dem Schein urteilen, *slita en* ~ sich abarbeiten, F sich abmarachen. -*bett*, Hundsbiss *m.* -*biten*, *a.* von *e-m* Hundes. von Hunden gebissen. -*fatt*, *adv.* außerordentlich, gewaltig. -*fila*,¹ *tr.* aushunzen, auszanken, ausschelten, ausschimpfen. -*galenskap*, Hundswut *f.* -*gläfs*, -*göra*, -*halsband*, Hundelblaff *m.* -*arbeit* *f.* -*halsband* *n.* -*hufvud*, Hundskopf *m.* *äta* *få bära* ~*et* die Suppe aussessen müssen; aussessen müssen, was andere eingebracht haben. -*koja*, Hundehütte *f.* -*haus*, -*loch* *n.* -*koppel*, -*lif*, Hundekoppel *f.* -*leben* *n.*

hundra, *a.* (bejl. grundtal) hundert. *Det är ej en på* ~ *som vet det* das weifs der hundertste nicht, ~ *olika* hunderterlei. Betr. *sms.* jfr *sms.* med *tre*.

hundracka, -*n*, -*kor*, Kläffer, Köter *m.*

hundra|*de*, *a.* (ordningstal) hundertste. *För det* ~ hundertstens. -*[de]del*, Hundertstel *n.* -*detals* *se* *hundratals*. -*faldig*, *a.*, -*falt*, *adv.* hundertfältig, -fach.

hund|*ragg*, Hundsloden *pl.* -*ras*, Hundes|rasse *f.* -*schlag* *m.*

hundra|*tal*, 1. Hunderter *m.*, *t. e.* *på tiotalen följa* ~*en* auf die Zehner folgen die Hunderter. 2. *De kommo i* ~ *el.* ~*s* sie kamen zu Hunderten. -*tals*, *bejl. a.* Hunderte *pl.*, *t. e.* ~ *människor* Hunderte von Menschen, jfr *töreg.* -*årsfest*, -*årsjubileum*, hundertjähriges Jubiläum.

hund|*rotva*, Hundsrübe *f.* -*sa* *se* *hunska*. -*sfoft*, -*en*, -*ar*, Hundesfoft *m.* -*sfoftera*,¹ *tr.* hunzen. -*skall*, -*skatt*, Hundegelbenn, -steuer *f.* -*snus*, *få* ~ Hundsloden bekommen. -*turk*, Türke, Türkenhund *m.* -*valp*, Hündchen *n.* -*väder*, Hundewetter *n.* -*ägare*, Hundebesitzer *m.* -*öra*, Eselsohr *n.*

hunger, -*n*, 0, Hunger *m.* -*sdöd*, Hungertod *m.* -*snöd*, Hungersnot, Teuerung *f.*

hungra,¹ *itr.* hungern. *Jag* ~*r* es hungert mich, mich hungert, ich hungere.

hungrig, *a.* hung[e]rig. *Jag är* ~ *ich bin* hungrig, mich hungert, es hungert mich.

hunner, -*n*, -, Hunne *m.*

hunska,¹ *tr.* ~ [üpp *el.* d'i] *ngn* *e-n* hunzen, *e-n* zurechtweisen.

hur *se* *hurru*.

hurra, I. *itj.* hurrah, hoch. II.¹ *itr.* hurrahen, hoch rufen. -*nde*, -*t*, 0, Hurrahen, Hochrufen *n.* -*rop*, Hurrahuf *m.*

hurtig, *a.* hurtig. -*het*, -*en*, 0, Hurtigkeit *f.*

huru, *adv.* wie. ~ *då*, ~ *så* wie so denn, ~ *än* wie auch, ~ *rika de än må vara* wie reich sie auch sein mögen. -*dan*, *a.* wie beschaffen, welcherlei. -*ledes*, -*lunda*, *adv.* auf welche Weise, wie. -*som*, *adv.* o. *konj.* wie. -*vida*, *konj.* ob, inwiefern, inwieweit, wofern.

hus, -*et*, -, Haus *n.* ~ *och hem* Haus und Hof *e.* Herd, *bo* ~ *om* ~ *med ngn* mit e-m Haus an Haus wohnen, *hvar håller ni* ~? wo bleiben Sie denn? *göra rent* ~ *hos ngn* bei e-m aufräumen, bei e-m reinen Tisch machen, *gå man ur* ~ *se* sämtlich, samt und sonders anziehen, *inom* ~ *im* Hause, zu Hause, unter Dach [und Fach], *utom* ~ draußen, im Freien. -*a*, -*n*, -*sor*, Haus-, Stuben|mädchen *n*, -*magd* *f.* -*aga*, -*andakt*, Hauszucht, -andacht *f.*

husar, -*en*, -*er*, Husar *m.*

hus|arrest, Hausarrest *m.* -*behof*, Hausbedarf *m.* *Till* ~ für den H. -*bloss*, Hausenblase *f.* Fischleim *m.* -*bonde*, Herr, Hausherr *m.* -*bondefolk*, Herrschaft, Haus-, Dienstherrschaft *f.* -*bondeväld*, Hausherrschaft *f.*

husch, *itj.* husch, hu.

hus|djur, Haustier *n.* -*era*,¹ *itr.* hausen. -*erande*, -*t*, *o*, Haus|en *n*, -*ung* *f.* -*esyn*, Hausbesichtigung *f.* -*fader*, Hausvater *m.* -*flit*, häusliche *e.* kleinere Industrie. -*fluga*, Stubenfliege *f.* -*folk*, Haus|genossen, -*leute pl.* -*fred*, -*frid*, Hausfriede *m.* -*fru*, Hausfrau *f.* -*förhör*, *ugr.* häusliche Katechisation. -*geråd*, -*ed*, *o*, -*gerådssaker*, Haus|gerät *n*, -*rat m.* -*gut*, Hausgott *m.* -*hyra*, Haus|miete *f.* -*zins m.*

hushåll, -*et*, -, 1. Haus|halt *m*, -*haltung*, -*wirtschaft f.* -*wesen n*, Wirtschaft *f.* *Sköta* ~ *et* der Wirtschaft vorstehen, die Wirtschaft besorgen, *sätta* ~ *e-n* eigenen Hausstand gründen, sich häuslich einrichten. 2. *famili* Familie *f.*, *t. e.* *i detta hus bo tio* ~ in diesem Hause wohnen zehn Familien. -*a*,¹ *itr.* haus-halten, wirtschaften. *Hon* ~ *för honom* sie hält ihm haus. ~ *med ngt* mit etw. haushalten, etw. zu Rate halten, gut mit etw. wirtschaften. -*are*, -*n*, -, Haus|halter, -hälter, Wirtschaftler, Wirt *m.* -*erska*, -*n*, -*kor*, Haushälterin, Wirtschaftlerin, Schaffnerin *f.* -*ning*, -*en*, *o*, 1. = *hushåll*. 2. = *hushållsaktighet*. 3. *i str.* bem. Haushaltung *f.* -*ningssällskap*, landwirtschaftliche Gesellschaft, landwirtschaftlicher Verein. -*s-aktig*, *a.* haushälterisch, sparsam, wirtschaftlich. -*saktighet*, -*en*, *o*, Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit *f.* Haus|halten *n*. -*sbekymmer*, Wirtschafts|sorge *f.* -*sbestyr*, Haus-, Wirtschafts|geschäft *n.* *Upptagen af* ~ von der Wirtschaft, vom Haushalt in Anspruch genommen. -*sbok*, Wirtschafts-, Haushaltungs|buch *n.* -*smamsell* *se* *hushållerska*. -*spengar*, -*sskola*, Wirtschafts|geld *n*, -schule *f.*

hus|jungfru, Haus-, Stuben|mädchen *n*, -*magd f.* -*knut*, Haus|ecke *f.* -*kors*, Haus|kreuz *n*, -*drache m*, -*plage f.* -*kur*, Hausmittel *n*. -*lig*, *a.* häuslich. -*lighet*, -*en*, *o*, Häuslichkeit *f.* -*läkare*, -*manskost*, -*medicin*, -*moder*, Haus|arzt *m*, -*mannskost f.* -*mittel n*, -*mutter f.* -*moderlig*, *a.* hausmütterlich. -*piga* *se* *husingfru*. -*predikant*, -*ransakan*, Haus|prediger *m*, -*suchung f.* -*ruta*, Verfall *m* von Gebäuden. *Få betala tusen kr.* *i* ~ tausend Kronen für den Verfall der Gebäude bezahlen müssen. -*slöjd*, häusliche Industrie. -*svala*, -*tafla*, -*tak*, -*tjuf*, Haus|schwalbe, -tafel *f.* -dach *n*, -dieb *m*.

hustru, -*n*, -*r*, Frau *f.*

hus|undersökning, Haussuchung *f.* -*vill*, *a.* obdachlos. -*villhet*, -*en*, *o*, Obdachlosigkeit *f.* -*visitation*, -*vård*, Haus|suchung *f.* -*wirt m.* -*ägare*, Haus|besitzer, -eigentümer *m*.

hut, *I. itj.* ~! *d* ~! *vet* ~! schäme dich! schämen Sie sich! pfui! zum Henker! *II. oboj.* *m. Veta* ~ sich schämen, *ej veta* ~, *ej ha ngn* ~ *i sig* sich nicht schämen, keine Scham im Leibe haben, *lära ngn att veta* ~ *e-n* Mores lehren, *e-m* den Standpunkt klar machen, *e-m* sagen was sich schickt. -*a*,¹ *itr.* ~ *d't* anschauen. -*lös*, *a.* unverschämt, schamlos. -*löshet*, -*en*, *o*, Unverschämtheit, Schamlosigkeit *f.*

huttla,¹ *itr.* 1. *se fumla*. 2. *se gäckas*.

huttra,¹ *itr.* vor Kälte, vor Frost zittern.

hvaba, *itj.* wie, was.

hvad, *I. inter.* *o. rel. pron. n.* was. ~ *som* was.

II. adv. o. itj. wie, *t. e.* ~ *ni är älskvärd* wie liebenswürdig Sie sind, ~, *du vill ej?* wie, du willst nicht? ~ *här är skönt ändå* wie schön es doch hier ist.

hvadan, *adv.* 1. *hvarifrån* woher. 2. *hvarför* weshalb, warum.

hvafalls, *adv.* wie? wie sagen Sie? wie beliebt's?

hval, -*en*, -*ar*, *se* *hvalfisk*. -*djur*, Wal *m*.

hvalf, -*vet*, -, Gewölbe *n*, Wölbung *f.* -*båge*, Schweb-, Gewölbe|bogen. -*gång*, überwölbter Gang.

hvalfisk, Walfisch, Wal *m.* *Göra* ~ *ar af en sill* aus e-r Mücke e-n Elephanten machen. -*ben*, [schwarzes] Fischbein *n*. -*tjäll*, weißes Fischbein. -*tångare*, -*tångst*, Walfisch|fänger, -fang *m*.

hvalflik, *a.* gewölbt.

hvalraf, -*ven*, *o*, Walrat *m* *o. n*.

hvalross, -*en*, -*ar*, Walrofs *n*.

hvar, *I. pron.* jeder. *En* ~, ~ *och en* jeder, ein jeder, jedermann, all und jeder, ~ *dag* jeder (*ss. adverbial* jeden) Tag, alle Tage, ~ *åttonde dag* alle acht Tage, immer der achte (*ss. adverbial* den achten) Tag, ~ *veck*a (*adverbial*) allwöchentlich, ~ *tredje* (*tionde*) je

der *a.* jeder dritte (zehnte), *~ enda* [*en*] jeder, alle, sämtliche, samt und sonders, *t. e.* *~ enda en flydde* sie flohen samt und sonders, *de togo ~ sin stol* jeder nahm seinen *e.* *n* Stuhl. II. *adv.* wo. *Där och ~ hie und da, ~ som helst* überall, wo es auch sein mag. III. *konj.* *~ om icke* wo nicht, wenn nicht. -*af*, *adv.* wovon, *af hvilka* von denen, *af hvilken*, *hvilket* von dem, von der; *afv.* woran, woraus, *ifr. af.* -*andra*, -*ann*, *rpr.* pron. einander, sich; *afv.* uns, euch, *t. e.* I *bekämpen ~ ihr bekämpft einander e.* euch. -*annan*, *pron.* 1. je der zweite, jeder zweite, alle zwei, *e-r* um den anderen. *Hvartannat* *är* alle zwei Jahre, ein Jahr übers andere, ein Jahr um das andere. 2. = *hvarann*. *Efter hvartannat* nacheinander, *i hvartannat* ineinander, *om hvartannat* durcheinander, unter einander. -*dag*, Wochentag, Werk[el]tag *m.* -*daglig*, *a.* alltäglich, -*ig.* -*daglighet*, -*en*, -*er*, Alltäglichkeit *f.* -*dagsbestyr*, Alltagsbeschäftigung *f.* -*dagsdräkt*, Alltags-, Werk[el]tags-, Wochenkleid *n.*, Hausanzug *m.* -*dagsgäst*, alltäglicher Gast. -*dagsklädning* *se* *hvardagsdräkt*. -*dagslag*, *i* ~ gewöhnlich. -*dagsliv*, gewöhnliches Leben. -*dagsmat*, -*dagsmänniska*, Alltagskost *f.*, -*mensch m.* -*dagsrum*, Wohnstube *f.* -*dera*, *pron.* jeder, beide, jeder von beiden. -*efter*, *adv.* wonach, worauf. -*emellan*, *adv.* wozwischen. -*emot*, *adv.* wo[hin]gegen. -*est*, *adv.* wo, woselbst.

hvarf, -*vet*, -, 1. på skruvar, spiraler o. dyl. Windung, Drehung *f.* 2. gång Mal *n.* *Gå tre ~ omkring huset* dreimal um das Haus herumgehen. 3. lager Schicht *f.*, Lager *n.* *Lägga i ~* schichten. 4. skeppshvarf Werft *n.* o. *f.*, -*ef*. -*tals*, -*vis*, *adv.* schicht[en]weise.

hvar[ef]ör, *adv.* 1. = *af hvilket* skal warum, weshalb. 2. = *för hvilket* wofür. -*förutan*, *adv.* ohne welch[en], -*e*, -*es*. -*förutom*, *adv.* und ausserdem. -*helst*, *adv.* wo auch. -*i*, *adv.* worin. -*ibland*, *adv.* worunter, wozwischen. -*ifrån*, *adv.* woher, von wo. -*igenom*, *adv.* wodurch. -*inom*, *adv.* worin. -*intill*, *adv.* bis wohin, bis zu welch[em], -*r*, -*n*. -*je*, *pron.* jeder. -*jehanda*, *a.* allerlei, allerhand. -*jämte*, *adv.* woneben, ausser *e.* neben welch[em], -*r*, -*n*, und ausserdem. -*ken*, *konj.* *~ ... eller* weder ... noch. -*med*, *adv.* womit. -*medels*[*t*], *adv.* wodurch, auf welche Weise. -*om*, *adv.* wopach, -*von*, -*rum*, *ifr. om*. -*omkring*, *adv.* wo herum, um welch[en], -*e*, -*es*; *hvar* ungefähr wo auf ein ungefähr. -*på*, *adv.* worauf, woran, *ifr. på*. -*s*, *gen. um hvem*, *hvad*, *hvilken*, *hvilket*. -*städes*, *adv.* wo, woselbst. -*t*, I. *n* um *hvar* I. II. *adv.* wohin. -*tannat*, *n* um *hvarannan*. -*thelst*, *adv.* wohin auch. -*thän*, *adv.* wohin. -*till*, *adv.* wozu. -*tåt*, *adv.* wohin, wohinaus. *Märka ~ ngt* *lutar* merken wo etw. hinaus will. -*under*, *adv.* worunter.

-*uppå* *se* *hvarpå*. -*ur*, *adv.* woraus. -*utaf* *se* *hvaraf*. -*uti*, -*utinnan*, *adv.* worin. -*utom*, *adv.* und ausserdem. -*utur*, *adv.* woraus. -*utöver*, *adv.* worüber hinaus. -*vid*, *adv.* wobei. -*å*, *adv.* woran, worauf. -*åt*, *adv.* wohin, nach welcher Seite, in welcher Richtung. -*över*, *adv.* worüber.

hvasa, *adv.* wie? wie beliebt's?

hvass, *a.* scharf, schneidig. -*buk*, *zool.* Sprotte *f.*

hvem, *inter. pron.* wer. *~ som* wer.

hven, -*en*, *o*, Straufsgras *n.*

hvete, -*t*, *o*, Weizen *m.* -*ax*, Weizenähre *f.*

-*bröd*, -*bulle*, Weisbrot, Weizenbrot *n.* -*mjöl*,

-*åker*, Weizenmehl *n.* -*acker m.*

hvl, *adv.* warum, weshalb.

hvila, *a*) -*n*, *o*, Ruhe *f.* *Gå till ~* zur Ruhe

gehen. III¹ I. *itr.* ruhen. II. *tr.* ausruhen,

ruhen. III¹ ~ *sig* [sich] ausruhen, ruhen.

— *Med adv. o. prep. ~ (stå) på ngt* auf etw. (dat.)

ruhen *e.* aufstehen. ~ *upp sig* ausruhen,

sich erholen. ~ *ut* ausruhen.

hvilbänk, Ruhebank *f.*

hvilken, *pron.* welcher, *inter. subst. afv.* *wer*, *rel.*

subst. afv. *der. ~ som helst* wer es auch sei,

jeder beliebige, *~ som helst som* wer auch, *~*

dag jag vill jeden beliebigen Tag, alle Tage,

för hvars skull *rel.* um dessentwillen, des-

sentwegen, um derentwillen, derentwegen.

-*dera*, *inter. pron.* welcher *e.* wer von beiden.

hvillobädd, Ruhebett *n.* -*odag*, Ruhe-, Feier-

tag *m.* -*opunkt*, Ruhepunkt *m.* -*orum*, Ruhe-

stätte, -*statt f.* -*ostund*, Ruhe-, Feier[stunde]

f. -*oställe*, Ruhe[stelle] *f.*, -*platz m.* -*otid*,

Ruhezeit *f.* -*soffa*, Kanapee, Ruhebett *n.*

-*stol*, Ruhesessel *m.*

hvimla *se* *vimla*.

hvin, -*et*, *o*, Pfeifen, Schwirren *n.* -*a*,⁴ *itr.*

pfeifen, schwirren. ~ *omkring ngn* *e-n* um-

pfeifen, *e-n* umschwirren.

hvirfla,¹ *itr.* wirbeln, *om vatten afv.* strudeln.

— *Med adv. ~ omkring* umwirbeln. ~ *upp*

aufwirbeln, -wehen.

hvirvel, -*n*, -*flor*, Wirbel, Strudel *m.* -*storm*,

-*vind*, Wirbelsturm, -wind *m.*

hviskla,¹ *itr.* *o.* *tr.* flüstern, raunen, *i skolan* Vor-

sagen. — *Med adv. o. prep. ~ fram* flüstern.

~ *ngt till ngn* *e-m* etw. zuflüstern *e.* zu-

raunen. -*ande*, -*t*, *o*, -*ning*, -*en*, -*ar*, Geflüster,

Geräusche, Flüstern, Raunen *n.*

hvisselepipa, Pfeife *f.* -*la*,¹ *itr.* *o.* *tr.* pfeifen.

-*lande*, -*t*, *o*, Pfeifen *n.* -*ling*, -*en*, -*ar*, Piff *m.*

hvit, *a.* weils. -*a*, -*n*, -*tor*, Weisse(*s*) *n.* *Två*

~ or das Weisse von zwei Eiern. -*aktig*, *a.*

weilsch. -*beta*, weisse Runkelrübe. -*bets-*

socker, Runkelrübenzucker *m.* -*bok*, Hain-

Weils[buche] *f.* -*fisk*, Weilsfisch *m.* -*färga*,

tr. weilsen, an-, abweilsen. -*glödgä*, *tr.* weils-

glühend machen. -*gul*, *a.* weilsgebl. -*het*,

-*en*, *o*, Weils *n.* weils Farbe. -*hårig*, *a.*

weilshaarig. -*klädd*, *a.* weilsgekleidet. -*klöver*,

Bienenklee *m.* -*kål*, Weilskohl *m.* -*limma*,

tr. tünchen, übertünchen, überweissen (av. ---). *-limning*, Tünche, -ung, Über|tün|chung, -weisung *f.* *-ling, -en, -ar*, Weis|ling *m.* *-lök*, Knoblauch *m.* *-mena, -mening* *se* *hvitlimma, hvitlimning*. *-mossa*, Torfmoos *n.* *-na, ¹itr.* weifs werden. *-randig, a.* weifs|gestreift. *-sippa*, Anemone, Windrose *f.* *-ullig, a.* weifswollig. *-öga, ~t* das Weisse im Auge.

hvälf, *a.* gewölbt, überwölbt. *-ning, -en, -ar*, 1. *hvälf* Wölbung *f.* 2. *stjälpsing* Wälzen, Um|wälzen *n.* *-va, ² I. tr.* 1. *göra* *hvälf* wölben. 2. *valta* wälzen, umwälzen. *~ stora planer i sitt sinne* mit grossen Plänen schwanger gehen. 3. *~ öm, ömkull* [üm]stülpen, [üm]kippen. *bus lyckan hvälfver* das Glück wechselt. *II. ~ sig* sich wölben. *III. itr.* *valta* kippen, umkippen, umschlagen.

hväsla, ²itr. o. *tr.* zischen. — *Med adv. ~ främ* zischen. *-ande, -t, 0*, Zischen *n.* *-ljud*, Zisch|laut *m.* *-ning, -en, -ar*, Zischen *n.*

hvässa, ²tr. schärfen, wetzen, spitzen, zuspitzen. *-ande, -t, 0, -ning, -en, -ar*, Schärfen *n, -ung f. m. m.* *se* *föreg.*

hy, -n, 0, Teint *m*, Gesichtsfarbe *f.*

hyacint, -en, -er, Hyazinthe *f.*

hybble, -t, -n, elende Wohnung, Nest *n.*

hybrid, a. hybrid[isch]. *-itet, -en, 0*, Hybridi|tät *f.*

hyck|lel, hycklet, 0, se *hyckleri*. *-la, ¹I. tr.* heucheln, erheucheln, simulieren. *II. itr.* heucheln. *-lande, a.* heuchlerisch, gleisnerisch, scheinfromm. *-lare, -n, -*, Heuchler, Gleisner *m.* *-leri, -et, 0*, Heuchelei, Gleisneri, Scheinfrömmigkeit *f.* *-lerska, -n, -kor*, Heuchlerin, Gleisnerin *f.*

hydda, -n, -dor, Hütte *f.*

hydra, -n, -ror, Hyder, Hydra *f.*

hydraulisk, a. hydraulisch *f.*

hyena, -n, -nor, Hyäne *f.*

hyende, -t, -n, Kissen *n.* *Lägga ~ under lasten* das Laster fördern.

hyll|a, ¹tr. hobeln. — *Med adv. ~ äf* abhobeln. *~ bört* weghobeln. *-ing, -en, 0*, Hobeln *n.*

hyfs|a, ¹tr. 1. säubern, putzen, ordnen. 2. *av|vissla* gesittet machen, sittigen, civilisieren, kultivieren. *-ning, -en, 0*, 1. Säuberung *f*, Putzen, Ordnen *n.* 2. civilisation Gesittung, Bildung *f.*

hyfvel, -n, hyftar, Hobel *m.* *-bänk, -spån*, Hobel|bank *f.*, *-spåne pl.*

hygge, -t, -n, Holzschlag *m.*

hyggig, a. artig, gefällig, angenehm, hübsch. *-het, -en, 0*, Artigkeit, Gefälligkeit *f.*

hygien, -en, 0, Hygieine, Gesundheitslehre *f.* *-isk, a.* hygieinisch.

hygrometer, -n, -trar, Hygrometer *m. o. n*, Feuchtigkeitsmesser *m.*

hyll|a, I. -n, hyllor, Regal, Brett, Gestell *n*; *hvert bräde för sig* Fach *n.* *II. ¹tr.* huldigen, *ngn, en dsikt* e-m, e-r Ansicht. *~ ngn* av.

e-m Huldigung leisten, *~ en sak* av. e-r Sache anhangen. *-ande, -t, 0, -ning, -en, -ar*, Huldigung *f.* *Hembära ngn sin ~* e-m Huldigung leisten. *-ningsed*, Huldigungseid *m.* *-ningsgård*, Huldigung *f.*

hylsa, -n, -sor, Hülse *f.*

hymn, -en, -er, Hymne *f.*

hynda, -n, -dor, Hündin *f.*

hyperbel, -n, -bler, Hyperbel *f.*

hyperbolisk, a. hyperbolisch, übertrieben.

hyperboreer, pl. Hyperboreer *pl.*

hypnot|isera, ¹tr. hypnotisieren. *-isk, a.* hypnotisch. *-ism, -en, 0*, Hypnotismus *m.* *-isör, -en, -er*, Hypnotiseur *m.*

hypoll|konder, -n, -, Hypochond|er, *-rist m.* *-kondri, -[e]n, 0*, Hypochondrie, Schwermütigkeit *f.* *-kondrisk, a.* hypochondrisch, schwer|mütig. *-kondrist se* *hypokonder*. *-tek, -et, -[er]*, Hypothek *f.* *-tes, -en, -er*, Hypothese *f.* *-tisk, a.* hypothetisch. *-tiserar, ¹tr.* hypothe|cieren, verpfänden.

hyr|a, I. -n, -ror, Miet|e *f.*, *-zins m, sjö.* Heuer *f.* *II. ²tr.* mieten. — *Med adv. o. prep. ~ af ngn* bei e-m zur Miete wohnen. *~ ngt af ngn* e-m etw. abmieten. *~ in* einmieten. *~ ut* vermieten, verdingen. *-ande, -t, 0*, Mieten *n.* *-[es]folk, Miet[s]leute pl.* *-esfritt, adv.* *Bo ~* frei wohnen, freie Wohnung haben. *-esgåst*, Mieter(in) *m (f)*. *-eskontrakt*, Miet[s]kontrakt *m.* *-eskvartal*, vierteljährlicher Mietzins. *-eslista*, Wohnungsanzei|ger *m.* *-essumma*, Mietzins *m.* *-esvård*, Miet|herr, Hauswirt *m.* *-kusk*, Mietkutscher *m.* *-vagn*, Mietwagen *m.*

hysa, ²tr. 1. härbergersa beherbergen, behausen. *~ in sig* sich einlogieren. 2. *hafva* hegen. *~ det hoppet att* der Hoffnung leben dafs, *~ förtroende för ngn* in e-n Vertrauen setzen, *~ betänkligheter* Bedenken tragen.

hyska, -n, -kor, Heftel *m f n*, Öse *f.*

hyssj|a, ¹itr. st! rufen, still! rufen. *~ ät ngn* e-n zu beschwichtigen suchen, e-n zum Schweigen zu bringen suchen, e-m st! zurufen. *-ning, -en, -ar*, St-rufen, Sch-rufen *n.*

hysteri, -[e]n, 0, Hysterie *f.* *-sk, a.* hyste|risch.

hytt, -en, -er, Kabine, Kajüte *f.* *-a, -n, hyttor*, Hütte *f.* *-arbetare, -ebruik*, Hütten|arbeiter, *-bau m.*

hå, itj. ah, o.

håf, -ven, -var, Hamen, Kesser, Kescher, *kyrk|hår* Kling[el]beutel *m.* *-slant*, Kirchenpfen|nig, F-thaler *m.* *-va, ¹tr.* im Hamen aufneh|men, kessern. *-vor, pl.* Gaben *pl.*

håg, -en, 0, Sinn *m*, Lust *f.* *Hafva ~ för ngt* Lust zu etw. haben, *i ~ se ihåg, slå ngt ur ~en* sich etw. aus dem Sinn ei. Kopf schla|gen, F etw. an den Nagel hängen, *ngn mister ~en för ngt* e-m vergeht die Lust zu etw., *hans ~ står till ngt* sein Sinn steht nach etw. *-ad, a.* geneigt, gewillt. *Jag skulle*

vara mera ~ att stanna ich würde lieber bleiben. -komst, -en, -er, Erinnerung f. -lös, a. unlustig, träge. -löshet, -en, 0, Unlust, Trägheit f.

håhå, itj. aha.

hål, -et, -, Loch n. Det går ~ på ngt vaul. etw. bekommt ein Loch, *det går ~ på bulnaden* das Geschwür bricht auf, *bränna ~ på bulnaden* das Geschwür aufbrennen. -a, -n, -lor, Höhle f, Loch n, Spelunke f. -lg, a. löcherlicht, -ig, durchlöchert. -ighet, -en, -er, Höhlung f.

hålk, -en, -ar, 1. kärl Eimer, Kübel m. 2. stunk Staarkasten m. 3. hylsa Hülse, Büchse f, Ring m. 4. se ärm~, byx~. -a, ¹ tr. ~ *ur* aushöhlen, höhlen, hohl ausarbeiten, auskehlen.

hålkäl, -en, -er, Hohlkehle f.

håll, -et, -, 1. På ~ på ngn e-n anhalten, e-n ankreien. 2. rastställe Station f, Halteplatz, Posthalt m; *skjutställ* Abstand, Weg m zwischen zwei Stationen. 3. afstånd i allm. Entfernung f, Abstand m. *På långt ~* von weitem, aus der Entfernung, *på nära ~* in der Nähe, *släktingar på långt, på nära ~* entfernte, nahe Verwandte. 4. jäg. Stå, ställa sig i ~ auf dem Anstand stehen, sich auf den Anstand stellen. *Jtr skottåll.* 5. riktning, sida Seite f. *Han gick åt det ~et* er ging nach jener Seite hin, dorthin, dahin- aus, *åt alla ~* nach allen Seiten hin, überall hin, *åt hvar sitt ~* auseinander, *från alla ~* überall her, *på alla ~ och kanter* an allen Ecken und Enden. 6. med. Stechen n, Stich m. ~ i sidan Seiten|stechen n, -stich m. -a, ¹ I. tr. halten. ~ *en auktion, en guldstjänst e-e* Auktion, e-n Gottesdienst abhalten. II. ~ sig sich halten. III. itr. halten; *stanna anhalten, Halt machen.* — Med adv. o. prep. ~ *af* lieben, *lära sig att ~ af ngn* e-n lieb gewinnen ei. bekommen. ~ *efter ngn* e-n streng halten, streng sein gegen e-n, e-m auf die Finger sehen ei. passen. ~ *ngt emot ngn* e-m etw. entgegenhalten. ~ *emot* Widerstand leisten. ~ *fäst* festhalten, ~ *fäst vid, i* festhalten an. ~ *från* hervor-, hin|halten, ~ *från handen* die Hand ausstrecken, *jtr framhålla.* ~ *framför* vorhalten. ~ *sig framme* sich vor- drängen. ~ *för* vorhalten. ~ *ngn i handen, i kragen* e-n bei der Hand, beim Kragen halten, ~ *i fängelse* gefangen halten, ~ *i tygel* im Zaume halten. ~ *i* festhalten, *fortfara anhalten, ~ i med ngt* [mit] etw. fortsetzen, ~ *i sig* dabei bleiben, darauf bestehen. ~ *igén* Widerstand leisten, ~ *igén ögonen* die Augen zuhalten. ~ *ihóp hålla* samman zusammenhalten, *hålla slutna, t. e. händerna* zuhalten, *itr. hålla med hvarandra* zusammenhalten. ~ *inne* einhalten, ~ *sig inne* sich zu Hause halten, das Zimmer hüten. ~ *isär* auseinanderhalten. ~ *kvär* zurück(bei)hal-

ten. ~ *méd* beistimmen, ~ *méd ngn* es mit e-m halten, e-m beistimmen. ~ *mot ljuset* ans Licht halten. ~ *på ngt* viel auf etw. (ack.) halten, großen Wert auf etw. (ack.) legen, ~ *på sin mening* seine Meinung nicht aufgeben, von seiner Meinung nicht abweichen. ~ *på'* dabei sein, ~ *på' med ngt* an etw. arbeiten, *han höll just på' att skriva, när jag kom* er war gerade beim Schreiben ei. er schrieb gerade, als ich kam, *han höll på' i tre timmar med detta bref* er schrieb drei Stunden an diesem Brief, er brauchte drei Stunden zu diesem Briefe; *jag höll på' att komma för sent* ich wäre beinahe zu spät gekommen. ~ *såmman* zusammenhalten. ~ *till örat* ans Ohr halten, ~ *sig till ngn, ngt* sich an e-n, etw. halten, ~ *sig till ämnet, till sanningen* bei der Sache, bei der Wahrheit bleiben. ~ *till* be, vistas sich aufhalten, stecken, tillsluta zuhalten. ~ *tillbaka* zurückhalten. ~ *tillsammans* zusammenhalten. ~ *sig undan* sich verbergen, sich verstecken, nicht zum Vorschein kommen, nicht erscheinen. ~ *under* unterhalten. ~ *upp med ngt* mit etw. aufhören. ~ *uppe* aufrecht halten, ~ *sig uppe* gå uppe sich aufrecht halten, *hålla sig öfver vattnet* sich über dem Wasser [er]halten; *opera. det håller uppe* es regnet nicht (mehr). ~ *ur vägen* ei. *åt sig* aus dem Wege lenken, Platz machen. ~ *sig vid ngt* sich an etw. (dat.) halten. ~ *åt höger* rechts lenken. -ande, -t, 0, Halten n. -are, -n, -, Halter m. -as, ¹ dep. itr. 1. vistas sich aufhalten, sich befinden, stecken. 2. fortfara låta ngn ~ e-n fortfahren ei. machen ei. sein lassen, *om han får ~* wenn man ihn machen läßt, wenn niemand ihn hindert. -bar, a. haltbar. -barhet, -en, 0, Haltbarkeit f. -et se hel. -fast, a. fest, stark. -hake, Krampe f. bid. hafva en ~ på ngn e-n im Zaume haben. -karl, auf Poststationen (gästförfärgårdar) der Mann, der für die Herbeischaffung der Pferde zu sorgen hat. -ning, -en, 0, Haltung f. -ningslös, a. haltungslos. -punkt, Haltepunkt m.

håll|mejsel, Hohlmeissel m. -söm, Hohlnaht f. Sy ~ hohlnähteln. -väg, Hohlweg, hohler Weg m, hohle Gasse, Hohle f. -ögd, a. hohl- äugig.

hån, -et, 0, Hohn m, Höhnerei f. -a, ¹ tr. ~ ngn e-n [ver]höhnern, e-m hohnsprechen. -full, a. höhnisch. -ing se honing. -le, itr. hohl lächeln, *åt ngn* e-m. *åt ngn* a. tr. e-n behohn lächeln. -leende, Hohl lächeln n. -lig, a. höhnisch. -löje, Hohl lächeln n. -skratt, Hohn-, Spottgelächter n, Hohnlache f. -skratta, itr. hohnlachen, *åt ngn* e-m.

hår, -et, 0, Haar n, koll. a. tr. Haare pl. På ett aufs Haar, auf ein Haar, *på ett ~ när* bei e-m ei. um ein Haar ei. Härchen. -a, ¹ itr. haaren. — Med adv. o. prep. ~ *af* ei. *ifrån*

sig abhaaren. ~ *néd* mit Haaren bedecken. -*arbete*, -*band*, Haararbeit *f*, -*band* *n*. -*bevuxen*, -*bevåxt*, *a*. behaart. -*borste*, Haarbürste *f*.
hård, *a*. hart; *icke* önkänslig *äfr.* unzart, hårdhjärtad hartherzig, *göra* ~ verhärtet; oärbär fest, stich-, hieb-, kugelfest. -*agad*, *a*. ugt. dickhäutig, -fellig, verhärtet. -*handskarna*, *taga i med* ~ streng *e*. mit Strenge verfahren. -*het*, -*en*, -*er*, Härte *f*, hjärtats hårdhet Hart-herzigkeit *f*. -*hjärtad*, *a*. hartherzig. -*hånd*, *a*. hart, unzart. -*koka*, *tr.* hart sieden. -*kokt*, *a*. hartgesotten, hart. -*livad*, *a*. hartleibig. -*munt*, *a*. hartmäulig. -*na*,¹ *itr.* hart werden. -*nackad*, *a*. hartnäckig, -sinnig. -*nackenhet*, -*en*, *o*, Hartnäckigkeit *f*, -sinn *m*. -*nad*, -*en*, -*er*, Härte *f*, harte Stelle.
hårdraglen, *a*. bei den Haaren herbeigezogen. -*ning*, Haarzausen *n*.
hårdsmält, *a*. schwerverdaulich. -*stekt*, *a*. hart gebraten. -*söfd*, *a*. *Vara* ~ fest schlafen.
hårduk, Haartuch *n*.
hårdvall, hochliegendes Wiesenland.
hårllin, *a*. haarfein, -klein. -*flåta*, Haarzopf *m*, -flechte *f*. -*frisör(ska)*, Haarkräusler(in) *m* (*f*). -*fåste*, Grenze *f* des Haarwuchses am Kopfe. *Vackert* ~ ugt. schön gescheitelte Haare, *rodna upp till* ~ *t* bis an die Ohren erröten. -*ig*, *a*. haarig, -icht, behaart. -*kam*, Haarkamm *m*. -*klipping*, Haarschneiden *n*, -schnitt *m*, -schurf. -*klyfvare*, Haarklauber, -spalter, Silbenklauber, -stecher *m*. -*klyfveri*, -*et*, -*er*, Haarklauberei, -spalterei *f*, -spalten *n*, Silbenklauberei, -stecherei *f*, -stechen *n*, Tüftelei, Deutelei, Klügelei, Spitzfundelei *f*. *Komma med, inlåta sig på* ~ *er* Haare klabben *e*. spalten, tüfteln, deuteeln, klügeln. -*klådsel*, Haartracht *f*, -putz *m*. -*lock*, -*nål*, -*nät*, Haarlocke, -nadel *f*, -netz *n*. -*olja*, Haaröl *n*, -balsam *m*. -*piska*, Zopf *m*. -*prydnad*, Haarschmuck, -putz *m*. -*pung*, Haarbeutel *m*. -*resande*, *a*. haarsträubend. -*rot*, -*rör*, -*sida*, -*sikt*, Haarwurzel *f*, -röhrchen *n*, -seite *f*, -sieb *n*. -*smån*, Haarbreit *n*, -*e* *f*. *Ej en* ~ kein Haarbreit. -*strå*, Haar *n*. -*tofs*, Haarbüschel *m*. *o*. *n*. -*våxt*, Haarwuchs *m*.
häck, -*en*, -*ar*, Hecke *f*, Zaun *m*, *af* måntskor Spalier *n*. -*a*,¹ *itr.* hecken. -*ande*, -*t*, *o*, H-cken *n*. -*hur*, Heckbauer *m*. *o*. *n*. -*la*,¹ *tr.* hecheln; *bild.* *äfr.* kritisieren, bekritteln, bemängeln. -*lande*, -*t*, *o*, Hecheln *n* *m*. *m*. *se* föreg.; *bild.* *äfr.* Hechelei, Krittelei *f*, Gemäkel *n*. -*lare*, -*n*, -, Hechler, *bild.* Krittler *m*. -*ning*, -*en*, -*ar*, Hecken *n*.
håda,¹ *tr.* lästern, schmähen, spotten.
hådan, *adv.* von hinnen, weg, fort.
hådande, -*t*, *o*, Lästern, Schmähen, Spotten *n*.
hådan(e)ter, *adv.* von jetzt ab, von heute ab, künftighin, inskünftige, hernach, hinfort, fürderhin, fortän, -hin, -ab, ab jetzt. -*fara*, *itr.* von hinnen scheiden. -*färd*, Hinschei-

den *n*. -*gängen*, *a*. hingeschieden. -*kalla*, *tr.* abberufen, abfordern.
hädare, -*n*, -, Lästere, Schmäher, Spötter *m*.
hådd, *a*. *Som man är klådd, så blir man* ~ Kleider machen Leute. •
hådlelse, -*n*, -*r*, Lästerung, Schmähung, Spötere *f*. -*isk*, *a*. lästerlich, -isch, spöttisch.
håfd, -*en*, -*er*, *1. o*, långvarigt innehavande, därpå grundade anspråk Verjährung *f*. *Vinna* ~ verjähren. *2. o*, *sed* Herkommen *n*. *3. o*, bruk *af* jord Bau *m*. *4. historia* Annalen *pl.*, Geschichte *f*. -*a*,¹ *tr.* *1.* vidmakthålla eintreten für, verteidigen. *2.* bruks jord bauen, bestellen. *3.* lagra schwängern. -*aforskare*, -*aforskning*, -*ateknare*, -*ateckning*, Geschichtsforscher *m*, -forschung *f*, -schreiber *m*, -schreibung *f*. -*vunnen*, *a*. verjährt, eingebürgert, herkömmlich, *in* *håfd*.
hållkraft, -offer, Hebekraft *f*, -opfer *n*. -*stäng*, Hebel *m*, Hebestange *f*.
håll||a, *a*,¹ *I. tr.* heften. *II. itr.* haften. — *Med* *adv.* *o*. prep. ~ *fäst* anheften. ~ *för ngt* für etw. verantwortlich sein, ~ *för skuld* Schulden haben. ~ *i höp*, ~ *så mman* zusammenheften. ~ *in* einheften. ~ *på målet* stottern. *b*) -*n*, -*tor*, Streichen *n* Heftpflaster. -*ö*, -*t*, -*n*, Heft *n*, *af ett i* haften atkommande arbete Lieferung *f*. -*esvis*, *adv.* in Lieferungen. -*ig*, *a*. heftig, våldsam *äfr.* ungestüm, heftig *äfr.* hitzig, -köpfig, jähzornig. -*ighet*, -*en*, *o*, Heftigkeit *f*, Ungestüm *m*, Hitze *f*, Jähzorn *m*. -*ning*, -*en*, *o*, Heften *n*. -*nål*, -plåster, Heftnadel *f*, -pflaster *n*.
hålltyg, Hebezeug *n*. -*va*,² *o*. *⁴ *tr.* *1.* lyfta heben. *Bröstet, barmen* *håfves* die Brust hebt sich. *Är. itr.* *sjön* *håfver* die See geht hoch. *2.* *undarroja*, *upphäfra* heben, aufheben, beseitigen, erledigen. — *Med* *adv.* *o*. prep. ~ *åf* abheben, abwälzen. ~ *bort* wegheben. ~ *från* hin-, her-, hervorheben, -wälzen. ~ *in* ein-, hinein-, hereinheben, -wälzen. ~ *néd* ab-, hinab-, herabheben, -wälzen. ~ *undan* wegheben, wegwälzen. ~ *upp sina ögon*, *sin röst*, seine Augen, seine Stimme erheben. ~ *úr sig* ausspeien, ausstoßen. ~ *út* aus-, hinaus-, herausheben, -wälzen, -werfen. -*vert*, -*en*, -*ar*, Heber *m*.
håger, -*n*, -*grar*, Reiher *m*.
hågg, -*en*, -*ar*, Traubenkirschbaum *m*, Ahlkirsche, Faulkirsche *f*.
hågn, -*et*, *o*, Schutz, Schirm *m*. *Taga i sitt* ~ in Schutz und Schirm nehmen. -*a*,¹ *tr.* *1.* *äfr.* ~ *in* umzäunen, einfriedigen, einhegen, einzäunen, verzäunen. *2.* *skydda* [be]schützen, [be]schirmen. -*ad*, -*en*, -*er*, *se* *inhägnad*.
hågrla,¹ *itr.* sich in der Luft abspiegeln; *bild.* ~ *för ngn* vor e-m *e*. um e-n gaukeln, e-m vorschweben, e-m erscheinen, *en skön framtid* ~ *de för hans syn* ugt. e-e schöne Zukunft schien ihm entgegenzulächeln. -*ing*,

~ = föregående uppslagsord. *o* saknar plur. † har omljud. *F* familjärt, *P* lägre språk. * mindre brukligt.

-en, -ar, Luftspiegelung, Kimmung; bna. Vorspiegelung, Gaukelei f.
håj, **håjd** m. m. *se* **hej**, **hejd** m. m.
håktla, I. -n, .tor, Heftel m f n. II.¹ tr. 1. *asta* hefteln, haken, anhaken, anhefteln, anhäkeln. 2. *akta* i *hakte* verhaften, in Verhaft nehmen, ins Gefängnis bringen ei. werfen. — Med adv. *~ df* abhaken, abhefteln. *~ fäst* anhaken, anhefteln. *~ igen*, *ihóp* zuhaken, zuhefteln, zuhäkeln. *~ úpp* aufhaken, -hefteln, -häkeln. -e, -t, -n, Gefängnis n. *Sätta i ~ se* *hákta* II, 2, *sitta i ~* im Gefängnisse sitzen, im Verhaft sein. -ning, -en, -ar, Verhaftung f. -ningsorder, Verhaftungsbefehl, -brief, Steckbrief m.
håll, -en, -ar, Ferse f, Hacken m, Hacke f. *Följa ngn i ~arna* e-m auf Schritt und Tritt folgen, e-m auf den Hacken sein.
håldre *se* **hellre**.
hälft, -en, -er, Hälfte f. *Till ~en* zur Hälfte, halb, halb und halb, *~en så stor* halb so groß, *~en större* um die Hälfte größer, *de togo ~en* *hvar* jeder nahm seine ei. e-e Hälfte, sie teilten es unter sich, *gif dem ~en* *hvar* gieb jedem die Hälfte, teile es unter sie. -enbruk, Halbpacht f. -enbrukare, Halbpächter, -bauer m.
hålgångare, Sohlengänger m.
håll, I. -en, -ar, Platte, Stein-, Eisen-, Felsenplatte f. II. obj. subst. *På ~* schief, schräg. -a, a)² I. tr. gießen, schütten. *~nde regn* *se* *hållregn*. II. itr. *luta* sich neigen, abhändig ei. schief sein. — Med adv. *~ df* abgießen. *~ bört* weg|gießen, -schütten. *~ i* eingießen, -schenken, -schütten. *~ nedd* hinab-, hinunter-, herab-, herunter-gießen, -schütten. *~ på'* aufgießen, aufschütten, hinzugießen, *adv. = hålla i. ~ så man* zusammen|gießen, -schütten. *~ tillbaka* zurückgießen. *~ út* ausgießen, -schütten, -schlagen. *~ öfver* übergießen. b) -n, .lor, Sprungriemen, Steg m, Strippe f. -ebard, -en, -er, Hellebarde f. -eberg, Felsen m. -efflanta, Bergkiesel m. -efflundra *se* *helgefundra*. -er *se* *heller*. -kista, Steinkiste f. -ning, -en, 0, 1. Gießen, Schütten n. 2. lutning Neigung f. -re *se* *hellre*. -regn, Platz-, Gufsregen m. -regna, itr. platzregnen. -ristning, Fels[en]zeichnung f.
hälsla, I. -n, 0, Gesundheit f. II.¹ tr. o. itr. 1. grüßen, *på ngn* e-n, *till ngn från ngn* e-en von e-m. *Hun ber (bad) mig ~ till er* er läst Sie grüßen, *~ så mycket!* [bitte] grüße schön ei. vielmals! 2. *~ på'* [hos] *ngn* e-n besuchen. -ning, -en, -ar, Grufs m, *till ngn* an e-n. -o-bringande, a. heilbringend, -sam, nützlich. -o-brunn, Gesundbrunnen, Heilbrunnen, -quell m, -quelle f. -odryck, Heiltrank m. -okälla *se* *hålsobrunn*. -osam, a. heilsam, nützlich. -oskäl, Gesundheitsrücksicht f. *Af ~* aus Gesundheitsrücksichten. -otillstånd, -ovård,

-ovårdsnämnd, Gesundheitszustand m, -pflege f, -amt n.
hålst *se* **helst**.
hämd *se* **hämnd**.
häm|kedja, Hemmkette f. -ma,¹ tr. hemmen, hindern *båda* med *ack.*; steuern, Einhalt thun *båda* med *dat.* -mande, -t, 0, Hemmen n m. m. *se* *foreg.* -na,¹ I. tr. rächen, *ngt på ngn* etw. an e-m. II. dep. itr. o. *~ sig* sich rächen, *på ngn för ngt* an e-m wegen ei. für etw. -nare, -n, -, Rächer m. -narinna, -n, .nor, Rächerin f. -nas,¹ dep. *se* *hämna*.
hämnd, -en, 0, Rache f. *Taga ~ på ngn för ngt* an e-m für etw. R. nehmen. -begär, Rachbegierde f. -girig, a. rachgierig, -erfüllt. -girighet *se* *hämndlystnad*. -krig, Rache-krieg m. -känsla, Rachgefühl n. -lysten, a. rachstüchtig, -glerig, -lustig, -erfüllt. -lystnad, Rachsucht, -gier, -lust f.
hämpling, -en, -ar, Händling m.
hämsko, Hemmschuh m. *Sätta ~ på ngt* e-r (dat.) Sache den ei. e-n Hemmschuh anlegen.
häm|la,¹ I. tr. holen, *från ett ställe*, *hos ngn* ab-holen. *~ andan* Atem holen ei. schöpfen, *~ mod*, *tröst*, *frisk luft* Mut, Trost, frische Luft schöpfen. II. *~ sig* sich erholen, *från* von. — Med adv. *~ främ* herbei-, vor-, hervorholen, herbeischaffen. *~ ihóp* zusammenholen, einsammeln. *~ in* herein-, hinein|holen. *~ nedd* nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunterholen. *~ tillbaka* zurück-holen. *~ úpp* herauf-, hinauf|holen. *~ út* heraus-, hinaus|holen. -ning, -en, -ar, Ab-holen n. -ningsäventyr, *ng. vid ~* bei Gefahr durch die Polizei abgeholt zu werden.
hän, adv. von hinnen, weg, fort.
händ|la,² itr. o. *~ sig* geschehen, sich ereigen, sich zutragen, begegnen. *~ hvad som ~ vill* was auch geschehen mag. -else, -n, -r, Ereignis n, Vorfall, Vorgang m, Begebenheit f. *Af en ~* zufälligerweise, von unge-fähr, *i alla ~r* jedenfalls, auf jeden Fall, auf alle Fälle, *i ~ af feber* wenn etwa Fieber eintreten sollte, im Falle ei. auf den Fall dafs ei. falls Fieber einträte, *i ~ af enderas död* im Falle einer von beiden sterben sollte, *i ~ af dödsfall* im Todes-falle, *det är ~ med mig* das ist mit mir der Fall, das ist mein Fall. -elserik, a. reich an Ereignissen, wechsellvoll. -elsevis, adv. zufälligerweise, zufällig, von ungefähr. -ig, a. gewandt, geschickt. -ighet, -en, 0, Gewandtheit, Geschicktheit f.
hänförla, I. tr. 1. *räkna till ~ till ngt* zu etw. rechnen ei. zählen. 2. *akta i förhållande till ~ till ngt* auf etw. (ack.) beziehen. 3. *jusa* begeistern, hinreissen, entflammen, entzücken. II. *~ sig* *till ngt* sich auf etw. (ack.) beziehen. -ande, a. entzückend, reizend, wonn|sam, -ig. -else, -n, 0, enthusiast Begeisterung, *fortjusning* Entzückung f. -lig, a. *Vara ~ till*

ngt (tillhöra *ngt*) zu etw. gerechnet ei. gezählt werden können, kunna ställas i förhållande till *ngt* auf etw. bezüglich sein.

häng||a, ² I. tr. hängen, på an med *ack.*; i galge *äfr.* henken. ~ *hufvudet* den Kopf hangen ei. hängen lassen, ~ *nåsan öfver böckerna* über den Büchern sitzen und hocken. II. itr. hangen, hängen, på an med *dat.* *Klädningen hänger* (släpar) das Kleid schleppt, *stå och ~ (vara sysslösa)* müßig stehen. — Med *adv. o. prep.* ~ *efter* (hafva följder) nicht weichen wollen, nachkommen, ~ *efter ngn* sich e-m aufdrängen. ~ *fäst* festhängen, *vid* an med *dat.* ~ *främ-för*, ~ *för* vorhängen. ~ i galgen am Galgen hangen. ~ i a) fortfara fortfahren, *det hänger i honom* er kann es nicht vergessen, er kann es sich nicht abgewöhnen, b) arbeta duktigt tüchtig arbeiten, nicht müßig gehen, von früh bis spät arbeiten. ~ *ihop* a) bilden ett stycke zusammenhängen, aneinanderhängen, b) förhålla sig sich verhalten, sein, t. e. *jag vet ej, hur det hänger ihop* ich weiß nicht, wie es ist ei. wie es sich verhält ei. was man davon zu halten hat, *det hänger ej rätt ihop med den saken* das geht nicht mit rechten Dingen zu. ~ *kvär* noch dahängen, hangen bleiben. ~ *néd* nieder-, hinab-, hinunter-, herunterhängen, -hängen. ~ *sämman* se ~ *ihop*. ~ *undan* weghängen, beiseite hängen. ~ *upp* auf-, anhängen, ~ *upp sig på ngt* an etw. (*dat.*) hangen bleiben; *tadia* etw. bekriechen, an etw. (*dat.*) etw. aussetzen haben. ~ *ut* aus-, heraus-, hinaushängen. ~ *ute* aushängen, aushängen, draußen hangen. ~ *vid* daranhängen. ~ *öfver* überhängen, -hängen. -*are*, -*n*, -, band i kläder Hängsel *n*, se *äfr.* *klädhängare*. -*björk*, -*bro*, Hängebirke, -brücke *f.* -*s*, -*t*, -*n*, bot. Kätzchen *n*. -*färdig*, *a.* verzagt, kleimühtig, verzweifelt.

häng||fylla, ~ *sig* sich hingeben, sich ergeben, *åt ngn* e-m. ~ *sig åt en förhoppning* *äfr.* e-r Hoffnung Raum geben, ~ *sig åt en last* e-m Laster frönen. -*en*, *a.* ergeben. -*enhet*, -*en*, 0, Hingabe, Hingebung, Ergebenheit *f.* **häng||lampa**, -*lås*, -*matta*, Hänge-lampe *f.* -schloß *n*, -matte *f.* -ning, -*en*, -*ar*, Hängen, i galge Henken *n*. -*sjuk*, *a.* kränk|elnd, -lich. -*sle*, -*t*, -*n*, Tragriemen, byxhängsle Hosenträger *m*. **hän||rycka**, tr. entzücken, begeistern, hinreißen. -*ryckning*, -*en*, -*ar*, Entzückung, Begeisterung *f.* -*ryckt*, *a.* entzückt. -*seende*, -*t*, -*n*, Hinsicht, Beziehung *f.* I ~ *till* hinsichtlich, hinsichts, in Hinsicht, alla med *gen.* -*sikt*, -*en*, 0, se *hänsyn*. -*skjuta*, *tr.* ~ *ngt till ngn* e-m etw. anheimstellen. -*sofven*, *a.* hingeschieden. -*svunnen*, *a.* vergangen. -*syfta*, *itr.* ~ *på ngt* auf etw. (*ack.*) anspielen, hinzielen, hindeuten, zielen. -*syftning*, Anspielung, Andeutung *f.* -*syn*, Rücksicht, Berücksichtigung *f.* *Taga ~ till* berücksich-

tigen, Rücksicht ei. Bedacht ei. Bezug nehmen auf med *ack.*, in Betracht nehmen ei. ziehen, med ~ *till* rücksichtlich, -s, in Betracht, in Anbetriff, in Betracht alla med *gen.*, mit ei. in Bezug auf, in Hinsicht ei. Hinblick auf med *ack.* -*synsfull*, *a.* rücksichtsvoll. -*synslös*, *a.* rücksichtslos. -*synslöshet*, -*en*, -*er*, Rücksichtslosigkeit *f.* -*synstagande*, -*t*, 0, Berücksichtigung, Bedachtnahme, Bezugnahme, Inbetrachtung *f.* -*tyda*, *itr.* hindeuten, hinweisen, deuten, på auf med *ack.* -*tydning*, -*en*, -*ar*, Hindeutung *f.* Hinweis *m*, -ung *f.* -*visa*, *tr.* hinweisen, *till* auf med *ack.* ~ *ngn till ngn* e-n an e-n verweisen ei. weisen. Se *äfr.* *hänskjuta*. -*visning*, -*en*, -*ar*, Hinweis *m*, -ung *f.* -*vända*, ~ *sig till ngn* sich an e-n hinwenden.

hå||plän, *a.* erstaunt, verduzt, verblüfft, bestürzt, betroffen, betreten. -*enhet*, -*en*, 0, se *håpnad*. -*na*, ¹ *itr.* ~ *öfver ngt* über etw. (*ack.*) staunen, wegen etw. verduzt, verblüfft, bestürzt werden. -*nad*, -*en*, 0, Erstaunen *n*, Verduzttheit, Verblüfftheit, Bestürzung, Betroffenheit, Betretenheit *f.* *Slå ngn med ~* e-n verduzt, verblüfft, bestürzt machen. -*nadsväckande*, *a.* erstaunlich.

här, I. -*en*, -*ar*, Heer *n*. II. *adv.* hier. *Än ~ än där* bald hier bald da, ~ *och där* hier und da, hin und wieder, stellenweise, *den ~ dieser*. ~ *om dagen* vor einigen Tagen, neulich, ~ *om natten* neulich in der Nacht, ~ *om året* vor einigen Jahren. -*ad*, -*et*, [-*er*], Härad *n* früherer Gerichtsbezirk auf dem Lande; Gau *m*. -*adssdomare*, Häradssdomare *m* erster Beisitzer e-s Häradsråts, s. d. -*adshöfding*, Häradshöfding *m*, ugr. Amtsrichter *m*. -*adsnämnd*, Häradsnämnd *f* Schöffengericht e-s Häradsråts. -*ads-rätt*, Häradsgerecht *n*, ugr. Amtsgericht *n*. -*adsskrifvare*, Häradsschreiber *m*. -*adväg*, kleinere Chaussee. -*af*, *adv.* hier|von, -aus, von ei. aus diesem.

här||berge, -*t*, -*n*, Herberge *f*, Obdach *n*. -*ra*, ¹ *tr.* beherbergen, logieren, behausen. -*rande*, -*t*, 0, Beherbergung, Behausung *f*.

hård, -*en*, -*ar*, Herd *m*. -*a*, ¹ I. *tr.* härten, hart machen; *md.* abhärten. ~ *mot ngt* gegen etw. abhärten. II. *itr.* ~ *ut med ngt* etw. ertragen. -*ande*, -*t*, 0, Härten *n*, -ung, Abhärtung *f*, *itr.* *öreg.* -ig, *a.* kräftig, abgehärtet, ausdauernd. -*ighet*, -*en*, 0, Kräftigkeit, Abhärtung, Ausdauer *f*.

här||læter, *adv.* hernach, hiernach, später. -*ö-mellan*, *adv.* hierzwischen, zwischen diesem, dazwischen. ~ *och Berlin* von hier bis B., zwischen N (den talandes vistelseort) und B., von N nach ei. bis B. -*emot*, *adv.* hiergegen, dagegen.

här||fläa, ¹ *tr.* haspeln. ~ *af* abhaspeln. -*lng*, -*en*, 0, Haspeln *n*.

här||flyta, *itr.* herfließen, herrühren, *af*, *från* von.

härfa, -n, ..vor, Fitze f. -el, -n, ..flar, Haspel m.
här|färd, Heerfahrt f. -fär, adv. hierfür, dafür. -förrare, Heerführer m. -förrinnan, adv. vorher, früher. -förtutan, adv. aufer diesem. -hos, adv. anbei. -i, adv. hierin, in diesem. -ibland, adv. hierunter, darunter, dazwischen. -ifrån, adv. von hier, von hier an, von hinten. -igenom, adv. hierdurch, dadurch. -in, adv. herein, hiersein. -inne, adv. hier. -inom, adv. in diesem, innerhalb dieser Wände, dieser Mauern o. s. v. -intill, adv. bis hierher. -invid, adv. hierneben.
här|ja,¹ tr. verheeren. -ande, -t, 0, Verheeren n. -are, -n, -, Verheerer m. -ning, -en, -ar, Verheerung f.
här|jämte, adv. hierneben, hie[r]bei. -komst, -en, 0, Herkunft, Abkunft, Herstammung, Abstammung f. -leda, tr. herleiten, ableiten. ~ sig herrühren, från von. -ledning, -en, -ar, Herleitung f. -lig, a. herrlich. -lighet, -en, -er, Herrlichkeit f.
här|mla,¹ tr. sv. ~ efter nachahmen, -machen, -äffen. ~ ngt hos ngn e-m etw. nachahmen. -are, -n, -, Nachahmer, -äffer m.
här|med, adv. hiermit. -medels[t], adv. auf diese Weise, hierdurch.
här|mågel, Spottvogel m. -drossel f. -ning, -en, -ar, Nachahmung, -äffung f.
här|nåd, -en, -er, Heerfahrt f. *Draga i ~ ins Feld rücken* e. ziehen, *draga i ~ mot ngt* gegen etw. zu Felde ziehen. -nadståg, Heerfahrt f, Feldzug m. -nedan, adv. hierunten. -näst, adv. hiernächst, nächstens, das nächste Mal. -old, -en, -er, Herold m. -om, adv. hiervon, -um, jr. om. -omkring, adv. hierherum, hier in der Nähe. -ordning, Heerorganisation f. -på, adv. hierauf, -an, om tid sv. hiernach. -rop, Feldgeschrei n. -röra, itr. herrühren, herdrifsen, af von.
häs, adv. ~ och tvärs kreuz und quer, in die Kreuz und Quere.
häska,¹ itr. herrschen, råda öfver ngt walten, vara gängse sv. vorherrschen. -nde, a. herrschend, vorherrschend.
härskara, Heerschar f.
härsk|are, -n, -, Herrscher, Gebieter m. -arin-na, -n, ..nor, Herrscherin, Gebieterin f. -en, a. ranzig. -lysten, a. herrschsüchtig. -lystnad, Herrschsucht f. -na,¹ itr. ranzig werden.
här|skri, Feld-, Kriegsgeschrei n. -sköld, Heerschild m. -smakt, Heeresmacht f. -stamma, itr. her-, abstammen, från von. ~ från en släkt, en stad aus e-m Geschlechte, e-r Stadt herkommen, e-m Geschlechte, e-r Stadt entsprossen sein, ~ ifrån en ort sv. aus e-m Orte hersein. -stamning, -en, 0, Her-, Abstammung f. -städes, adv. hier. -till, adv. hierzu, dazu. -under, adv. hierunter, darunter. -uppe, adv. hier oben. -uppå, adv. hierauf. -ur, adv. hieraus, aus diesem. -utaf

so häraf. -uti so härin. -utur so härur. -utöfver, adv. hierüber e. darüber hinaus. -varande, a. hiesig, anwesend. -varo, -n, 0, Hiersein n, Anwesenheit f. -vid, adv. hierbei, -an. -vidlag, adv. hier, in diesem Falle, in dieser Sache. -å, adv. hierauf, -an. -åt, adv. hierher, nach dieser Seite. -öfver, adv. hierüber.
hässja, I. -n, ..jor, Heureiter m. II.¹ tr. auf Heureiter legen.
häst, -en, -ar, Pferd n, 1 schack Springer m. *Sätta sig på sina höga ~ar* sich aufs hohe e. große Pferd setzen. -ävel, Pferdezeit f. -bytare, Roßtäuscher m. -byte, Pferdetausch m. -bår, Pferdebahre f. -handlare, Pferdehändler m. -hof, Pferdehof, -huf m. -hud, -hår, -karl, -kraft, Pferdehaut f, -haar n, -kennerm, -kraft f. -krake, Gaul m, Krake f. -kreatur, Pferd n. -kur, -kött, Pferdekur f, -fleisch n. -lass, ein Wagen voll, Fuder n, ein von Pferden gezogener Wagen. -marknad, Pferdemarkt m. -minne, gutes, starkes Gedächtnis. -sko, Hufeisen n. -skoförmig, a. hufeisenförmig. -skojare, Roßtäuscher m. -skosöm, Hufnagel n. -slaktare, -svans, -tacke, Pferde-schlächter, -schwanz m, -decke f.
hätsk, a. gehässig, halserrfüllt, feindselig. -het, -en, 0, Gehässigkeit f, Hals m, Feindseligkeit f.
håx|a, I. -n, ..xor, Hexe f. II.¹ itr. hexen. -eri, -et, -er, Hexerei f. -mästare, Hexenmeister m.
hö, -[e]t, 0, Heu n. -and, -bärgning, Heuernte(-zeit) f.
höf|ding, -en, -ar, Häuptling m. -edöme, -t, -n, Häuptlingschaft f, sv. = landshöfdingedöme.
höf|lig, a. höflich. -het, -en, -er, Höflichkeit f. -hetsbetygelse, -hetsbevis, Höflichkeitsabbezeugung, -zeugung f.
höft, I. -en, -er, Hüfte f. II. *På ~ aufs Geratewohl*, ins Blaue hinein, ins Gelag hinein, von ungefähr. -ben, Hüftbein n. -sjuka, Hüftgelenkentzündung f. -verk, Hüftschmerz m, -weh n.
höf|v|a, -n, 0, öfver ~n e. öfver all ~ über alle Mafsen, unmäfsig, übermäfsig. -as,² dep. itr. [sich] geziemen e. gebühren. *Det höfves ett barn att lyda* es geziemt e. gebührt e-m Kinde zu gehorchen, es geziemt e. gebührt sich für ein Kind zu gehorchen, Gehorsam geziemt e. gebührt e-m Kinde, Gehorsam geziemt e. gebührt sich für ein Kind. -isk, a. höfisch, anstandsvoll, geziemend, gebührend. -iskhet, -en, 0, Anstand m, höfisches Benehmen.
höf|vitsman, Hauptmann m.
hög, I. -en, -ar, Haufe, kulle Hügel, hög af papper, böcker, varor Stofs m. *Lägga i ~ (ar)* anhäufen, -ln, aufhäufen, *ligger i ~* auf e-m Haufen liegen. II. a. hoch, majestätisk hehr, högljudd laut. *På ~re ort* höheren Orts, *med*

~ röst mit lauter Stimme, *tänka* ~t laut denken, *~sta* anbudet das Meistgebot. -adel, Standesadel m. -adlig, a. hochadlig. -akta, tr. hochachten. -aktning, Hochachtung f. -aktningsfull, a. hochachtungsvoll. -altare, Hochaltar m. -barmad, -blå, -boren, -bröstad, a. hochbusig, -blau, -geboren, -brüstigt ei. -gebrüstet. -bänk, Hochsitz, Ehrenplatz m. -djur, Hochwild n; bna. Notabilität f. -dragen, a. stolz, hochmütig. -dragenhet, -en, 0, Stolz, Hochmut m. -er, I. a. recht. *Till* ~ zur Rechten, rechts, *till* ~ om sig zu seiner Rechten, rechts. II. -n, 0, Rechte f. -erhånd, a. rechthändig. -erman, Konservativ(e) m. -fjäll, Hochgebirge n. -färd, Hofart f. -färdas, itr. hoffärtig sein. -färdig, a. hoffärtig. -förräm, a. hochvornehm. -förrådare, -förräderi, Hochverräter, -rat m. -förrädisk, a. hochverräterisch. -halsad, a. hochhalsig. -het, -en, -er, Hoheit, Ehrtheit f, jr *hög* II. -hjärtad, -hornad, -hvälf, a. hochherzig, -gehört, -gewölbt. -karmad, a. mit hoher Lehne. -kvarter, Hauptquartier n. -kyrka, Hochkirche f. -kyrklig, a. hochkirchlich. -land, Hochland n. -ligen, adv. sehr, höchlich. -ljudd, a. laut. -lånd, -lård, a. hochgelegen, -gelehrt. -messa so *högmässa*. -mod, Hochmut m, Eitelkeit f. -modas, dep. itr. hochmütig, eitel sein, *öfver* auf. -modig, a. hochmütig, eitel, *öfver* auf med aek. -mält, a. laut. -mässa, hos katoliker Hochmesse f, -amt n, hos protestanter Vormittagsgottesdienst m. -rest, a. hoch, stattlich. -röd, a. hochrot. -röstad, a. laut. -sinnad, -sint, a. hochgesinnt, -herzig, -sinnig. *Vara* ~ av. e-n hohen Sinn tragen. -sinthet, -en, 0, Hochsinn m, -herzigkeit f, hoher Sinn. -skola, -slätt, -sommar, Hochschule, -ebene f, -sommer m. -st, adv. *högt* uppe höchst; på sin *höjd* höchstens, t. e. ~ en gång i veckan höchstens einmal in der Woche; mycket, ganska sehr, t. e. ~ antagligt sehr wahrscheinlich. -stbjudande, a. meistbietend. -stdensamme, höchstderselbe, -selber. -stsallig, höchstselig. -stånd, a. hochgestimmt, -poetisch. -säte, Hochsitz, Ehrenplatz m. -tals, adv. haufenweise.

högt||berömd, a. hochberühmt. -betrodd, a. hochbetraut. -flygande, a. hochfliegend, -fahrend. -förtjänt, a. hochverdiert.

högtid, -en, -er, Fest n, Feier f. -lig, a. feierlich, festlich, solenn, weihetvoll. -lighet, -en, -er, Feierlichkeit, Festlichkeit, Solennität f. -lighålla, tr. feiern, feierlich ei. festlich begehen. -saffon, Festabend m. -sdag, Feiertag, Festtag m. -sdräkt, Feierkleid, Festkleid n. -sklädd, a. festlich gekleidet. -stal, Festrede f.

högräfvande, a. hochtrabend.

högrtryck, Hochdruck m.

högt||sallig, -sträfvande, a. hochselig, -strebend.

högtlysk, a. hochdeutsch. -vakt, Hauptwache

f. -vatten, Hochwasser n. -viktig, -välboren, -växt, -vördig, a. hochwichtig, -wohlgeboren, -gewachsen, -würdig. -vördighet, Hochwürden f. -ädel, a. wohlgeboren. -ärevördig, a. hochehrwürdig. -ättad, a. hochadelig, e-m vornehmen Geschlechte entsprossen. -önsklig, a. *Befinna sig i* ~ *välmåga* sich sehr wohl befinden.

höjla,² tr. in die Höhe heben, erheben, göra högre erhöhen. ~ *sig* sich erheben, höher werden, ~ *priset* den Preis erhöhen, *vara höjd öfver* ngt über etw. (ack.) erhaben sein, ~ *rösten* seine Stimme erheben, *röster* ~s Stimmen werden laut, ~ *ett lefve för ngn* e-m ein Hoch ausbringen. -d, -en, -er, Höhe, kulle, *höjdräknings* Anhöhe f. På sin ~ höchstens, wenn es hoch kommt, wenn man's hoch rechnet. -dpunkt, Höhe-, Gipfelpunkt m. -dsträckning, Höhenzug m. -ning, -en, -ar, Erhöhung, Hebung, Erhebung f.

hök, -en, -ar, Habicht m.

hökar||bod, Hökerladen m, Efswarenhandlung, Delikatessenhandlung f. -ö, -n, -, Höker, Efswaren-, Delikatessenhändler m. -vara, Hökerware, Efsware f.

hölada, Heuschauhe, -er f.

hölass, Fuder n Heu, Heuwagen m.

hölja,² tr. bedecken, hüllen. — Med adv. o. prep. ~ *af* enthüllen, abdecken, entblößen. ~ *in* einhüllen, einwickeln. ~ *på* f bedecken ~ *på* ngn ngt e-n mit etw. bedecken, e-m etw. übertreiben. ~ *öfver* bedecken.

hölje, -t, -n, Decke, Hülle f.

hölster, -tret, -, Halfter m f n.

höna, -n, -nor, Henne f.

höns, -et, -, Huhn n. *Högsta* ~et i korgen der [beste] Hahn im Korb, der Haupthahn. -a, tr. hänseln. -afvel, -buljong, -gumma, -gård, Hühnerzucht, -brühe, -frau f, -hof m. -hjärna, Verstandesschwäche, Beschränktheit, Borniertheit f. *Hon har en riktig* ~ sie ist sehr beschränkt ei. borniert. -hund, -hus, -hök, -kött, Hühnerhund, -stall, -habicht m, -fleisch n. -minne, Katzensgedächtnis n. -ning, -en, -ar, Hänse lung f. -piga, -ägg, Hühnermagd f, -ei n.

hör||a,² tr. 1. hören. ~ *väl* gut, scharf, fein hören, ~ *illa* schlecht, schwer, hart hören, *låta ngn få* ~ ngt e-m etw. zu hören geben, *jag har hört sägas* ich habe sagen hören, *jag har hört en visa sjungas* ich habe ein Lied singen hören, *gå och hör, om han har kommit* höre nach ob er gekommen ist, *göra sig hörd* sich Gehör verschaffen, *det låter* ~ *sig* das läßt sich hören, *ej ~ på det örat* davon nichts hören wollen; jur. ~ *vittnen* Zeugen vernahmen. 2. *höra* um gehören. *Hvart hör det här?* wo gehört dies hin? *det hör icke hit* das gehört hier nicht her. — Med adv. o. prep. ~ *ngt af ngn* etw. von e-m hören ei. erfahren. ~ *af* ngt von

etw. hören, *låt snart ~ af* er lassen Sie bald etw. von sich hören, *ni skall nog få ~ af mig* Sie werden schon von mir hören, *han har ej hört af* er hat nichts von sich hören lassen, *har ej kommit* er ist nicht erschienen, *hat sich nicht sehen lassen*; *ifr. afhöra. ~ dit* dahingehören. *~ efter* nachfragen, *ngt* e-m Dinge; vorfragen, sich erkundigen, *ngt* nach etw. *~ sig för[e]* Erkundigungen einziehen, sich erkundigen, vor-, nachfragen. *~ hit* hergehören. *~ ihóp* zusammengehören. *~ sig óm* (after *ngt*) *se ~ efter* (ngt). *~ på bullret* att an dem Gepolter hören dafs. *~ på'* zuhören, *hör på'* hören Sie mall! *~ till ngt* zu etw. gehören, etw. (dat.) angehören ei. zugehören, *det hör ej till saken* das gehört nicht zur Sache. *~ till a)* erforderl. erforderlich sein, gehören, *t. e. det hör mod till göra detta* dazu gehört Mut, dazu ist Mut erforderlich; b) *vara ngn's egendom ~ ngn till* e-m gehören; c) *stillkomma* gezielen, *ngn* e-m. *~ under a)* *räkna* till gehören unter med *ack.* ei. zu; b) *~ under en domstol* vor ein Gericht gehören. *~ upp a)* *vara* uppmärksam aufmerken, aufmerksam sein, zuhören; b) *sluta* aufhören. -*ande*, -*t*, 0, Hören *n.* -*are*, -*n*, -, Hörer *m.* -*bar*, *a.* hörbar. -*häll*, Hörweite *f.* *Inom*

~ innerhalb der H., *utom ~* außer H. -*lur*, Hörrohr *n*, Hörtrichter *m.*
hörn, -*et*, -, Ecke *f.* -*hus*, -*hylla*, Eck[haus, -brett *n.* -*skåp*, Eck[schrank *m.* -*schränken*, -*spind*[chen] *n.* -*sten*, Eckstein *m.* -*stolpe*, Eck[pfeiler, -pfosten, -ständer *m.* -*tand*, Eckzahl *m.*
hör|saga, Hörensagen *n.* *Känna ngt gnm ~* etw. von H. kennen. -*sal*, Hörsaal *m.* -*sam*, *a.* gehorsam. -*samhet*, *ör*, 0, Gehorsam *m.* -*samma*,¹ *tr.* gehorchen med *dat.* *~ en befallning* *av.* e-m Befehle Folge leisten. -*sel*, -*n*, 0, Gehör *n.* -*selsinne*, Gehörsinn *m.* -*sägen* *se hörsaga.*
höllskulle, -*skörd*, -*slätter*, Heu[boden *m.* -*ernte*, -*måd* *f.*
höst, -*en*, -*ar*, Herbst *m.* *I ~* diesen ei. nächsten H., *i ~as* vorigen H. -*a*,¹ *tr.* *~ in* einheimsen, einherbesten.
höstack, Heumiete, Heudieme *f.*
höst|dag, -*dagsjämning*, Herbst[tag *m.* -*nachtgleiche* *f.* -*lig*, -*lik*, *a.* herbstlich. -*råg*, -*säd*, -*termin*, Herbst[roggen *m.* -*saat* *f.* -*semester* *n.*
höta,² *itr.* *~ at* *ngn* e-m mit der Hand ei. Faust drohen, *~ med kappen* *at* *ngn* e-m mit dem Stock drohen.
höll|juga, -*vagn*, Heu[gabel *f.* -*wagen* *m.*

I.

l, pers. pron. ihr.

l, prep. in; vid städers namn betr. stadigvarande befintlighet *Zu.* — *Särskilda fall gå ~ kyrkan* in die Kirche ei. zur Kirche gehen, *komma ~ land* ans Land kommen, *komma ~ dagen* an den Tag kommen, *stå ~ spetsen för ett företag* an der Spitze e-s Unternehmens stehen, *ställa sig ~ spetsen* sich an die Spitze stellen; *~ och för sig* an sich; *taga ngn ~ armen*, *~ kragen* e-n beim Arme, beim Kragen fassen, *~ tid* bei Zeiten; *det gör ~ tyskt mynt* das macht nach deutschem Gelde; *~ sommar* diesen Sommer, *~ år* dies Jahr, *~ dag* heute, *~ afton* heute abend, diesen Abend, *~ morse* heute morgen, diesen Morgen, *~ tre dagar* drei Tage, *~ femtio år* fünfzig Jahre; *~ det att* indem, *~ ett* ununterbrochen, unablässig, *~ få ord* mit wenig Worten.

iakttag|la, *tr.* beobachten, *märka* *av.* wahrnehmen, *följa* *av.* einhalten. *~ försiktighet* vorsichtig sein, *~ inställelse* sich einfinden, *~ mätta* Maß halten, *~ tystnad* Stillschweigen beobachten, schweigen. -*ande*, -*t*, 0, Beobachtung *f.* -*are*, -*n*, -, Beobachter *m.* -*else*, -*n*, -*r*, Beobachtung, Wahrnehmung, Observation *f.* -*elseförmåga*, Beobachtungsgabe *f.*
ibis, -*en*, -*ar*, Ibis *m.*

ibland, *I.* prep. unter, zwischen. *II.* adv. bisweilen, mitunter.

icke, adv. nicht. *~ ännu* noch nicht, *~ någon* adj. kein, subst. niemand, keiner, *~ en enda* kein einzig(er), *~ dess mindre* nichtsdestoweniger. *Hur vackert är det ~!* wie schön ist es [nicht]!

id, *I.* -*en*, -*ar*, *äsk* Kühlung *m.* *II.* *obj.* *f.* *arbete* unverdrossene Arbeit, Arbeit, Unverdrossenheit *f.* Fleiß *m.* -*as*,² *dep.* *itr.* *Ej ~ göra ngt* zu faul sein etw. zu thun. -*e*, -*t*, -*n*, Höhle *f.* Lug *n.*

idé, -[*e*]n, -*er*, *Idee* *f.*

ideal, *I.* -*et*, -[*er*], Ideal *n.* *II.* *se idealisk*. -*isera*,¹ *tr.* idealisieren. -*isk*, *a.* ideal. -*ism*, -*en*, 0, Idealismus *m.* -*ist*, -*en*, -*er*, Idealist *m.* -*istisk*, *a.* idealistisch. -*itet*, -*en*, -*er*, Idealität *f.*

idéassociation, *Idee*[*e*]n[association, -verbindung, -verknüpfung *f.*

ideell, *a.* ideell.

idegran, Eibe *f.* -*nbaum* *m.*

idékrets, *Idee*[*e*]n[kreis *m.*

idel, *obj.* *a.* lauter. -*ig*, *a.* -*igen*, adv. unaufhörlich, unablässig.

ident|ifiera,¹ *tr.* identifizieren. -*ifiering*, -*en*, -*ar*, Identifizierung *f.* -*isk*, *a.* identisch. -*itet*, -*en*, 0, Identität *f.*

idévärld, Idee[e]nwelt f.

id||om, -et, -[er], Idiom n, Mundart f. -omatisk, a. idiomatisch. -osynkrasi, -[e]n, -er, Idiosynkrasie f. -ot, -en, -er, Idiot m, Blödsinnige(r) m o. f. -otanstalt, -othem, Idiotenanstalt f, Asyl n für Blödsinnige. -otisk, a. idiotisch, blödsinnig. -otism, -en, -er, Idiotismus m, a) mundartliche Spracheigentümlichkeit, b) Blödsinn m.

id||s||a, tr. o. itr. wieder|kauen, -kånen. -ande, -t, o. se idissling. -are, -n, -, Wiederkåner m. -ing, -en, -ar, Wieder|kauen, -kånen n.

idk||a, tr. treiben, betreiben, t. e. ~ sjöfart Schifffahrt treiben, ~ ett yrke, studier, ein Handwerk, Studien treiben ei. betreiben. -elig(en) se idelig(en).

idog, a. emsig, gewerb|thätig, -sam. -het, -en, o. Emsigkeit, Gewerblthätigkeit, -samkeit f. idol, -en, -er, Idol n, Abgott m.

idrott, -en, -er, 1. bedrift, öfning That, Übung f. 2. sport Sport m. -sman, Liebhaber ei. Betreiber des Sports.

idyll, -en, -er, Idyll n, -e f. -lsk, a. idyllisch.

ijol, adv. voriges Jahr.

ifr||a, tr. ~ för ngt für etw. eifern, um etw. bemüht sein, ~ emot ngt gegen etw. eifern. -are, -n, -, Eiferer m. -ig, a. eifrig.

ifrågalkomma se fråga I. -sätta, tr. in Frage stellen. -varande, a. fraglich, in Rede stehend, nämlich, bewußt, dieser, jener.

ifrån se från.

ifver, -n, o. Eifer m. I första ~n in der ersten Hitze.

ify||a se fylla i. -ning, -en, -ar, ifyllandet Ein|fießen, Füllen n, se fylla i; det ifyllda Füllung f.

iförd, a. ~ svarta kläder in schwarzen Kleidern, in schwarz gekleidet, ~ fängdräkt in Sträflingskleidern, in Sträflingskleider gekleidet.

igel, -n, iglar, Egel m. -kott, -en, -ar, Igel m.

igen, adv. 1. åter, & nyo wieder, wiederum. Hvad är det nu ~ was ist es schon wieder. 2. kvar, öfrigt übrig, t. e. det är intet ~ es ist nichts übrig. 3. tillbaka zurück. 4. till, tillstuten, tyllt zu, t. e. dörren är ~ die Thür ist zu. -finna, -fylla, -fästa, -gro, -knyta, -känna se finna m. m. igen. -kännande, -t, o. Erkennung, Wiedererkennung f. -kännelig, a. erkennbar, kenntlich. -känningstecken, Erkennungszeichen n. -läsa, -lägga, -läka, -lösa se läsa m. m. igen.

igenom, adv. o. prep. durch, jr genom.

igen||snöa, -snöra, -sopa, -spika, -spärra, -stoppa se snöa m. m. igen.

ignor||ant, -en, -er, Ignorant, Unwissende(r) m. -era, tr. ignorieren, unbeachtet lassen, übersehen.

igår, adv. gestern.

ihjäl, adv. zu Tode, tot, t. e. arbeta ~ sig sich zu Tode arbeiten, skrämma ~ zu Tode er-

schrecken, bita, skjuta, slå, sticka, tiga, trampa ~ tot beissen, schießen, schlagen, stechen, schweigen, treten, slå ~ sv. töten, slå ~ sig sich zu Tode schlagen, svälta ~ verhungern, sich zu Tode hungern. -biten, a. totgebissen. -frusen, a. erfroren. -osad, a. vom Kohlendampf getötet. -skrämd, a. vor Schrecken tot. -slagen, a. getötet, tot. -svulten, a. verhungert.

ihop, adv. zusammen, aneinander, ineinander.

ihåg, komma ~ ngt behålla i minnet sich (dat.) etw. merken, etw. behalten, påminna sig sich ei-r (gen.) Sache ei. an etw. (ack.) erinnern. -kommen, a. nicht vergessen.

ihålig, a. hohl. -het, -en, -er, Hohl|heit, -ung f, -raum m.

ihåll||ande, a. anhaltend, andauernd, beständig. -ig(het) se ihärdig(het).

ihåll||a, tr. se hålla i. -ning, -en, -ar, Ein|gießen, -schenken, -schütten n.

ihärdig, a. beharrlich, se sv. ihållande. -het, -en, o. Beharr|lichkeit, -ung, Ausdauer f.

ijäns, adv. soeben.

ikläda, tr. ~ ngn ngt e-m etw. anziehen, e-n mit etw. bekleiden; buda. ~ (= åtaga) sig ngt etw. übernehmen, t. e. ansvaret die Verantwortlichkeit.

ikring, adv. umher, herum.

il, -en, -ar, Windstofs m. -a, tr. 1. eilen. Med ~nde fart ugt. mit Blitzesschnelle. 2. opers. Det ~r i kroppen es reist mir in allen Gliedern, det ~r i tänderna es reist mir in den Zähnen. — Med adv. ~ bört weg-, fort|eilen. ~ främ hervor-, heran-, herzu|eilen. ~ förbi vorbei-, vorüber|eilen. -bud, -gods, Eil|bote m, -gut n.

illaden, die Illade ei. Ilias.

illa, adv. übel, schlecht. Gå ~ åt ngn e-m arg ei. übel mitspielen, göra ngn ~ e-m weh ei. Schaden thun, höra ~ schwer hören, jag mår ~ mir ist übel ei. unwohl, taga ~ upp übel nehmen, tag ej ~ upp att jag nehmen Sie es mir nicht übel dafs ich, vara ~ ute übel daran sein, vilja ngn ~ e-m übelwollen. -luktande, a. übelriechend. -mående, I. a. Jag är ~ mir ist übel ei. unwohl. II. -t, o. Übel|befinden, -sein, Unwohlsein n, Übelkeit f. -sinnad, a. übelgesinnt. -smakande, a. übel|schmeckend.

ill||bragd, -dåd, Schand-, Übel-, Schauer|that f. -egal, a. illegal, ungesetzlich. -egalitet, -en, -er, Illegalität, Ungesetzlichkeit f. -egitim, a. illegitim, unrechtmäfsig, unehelich. -er, -n, illrar, Iltis m. -fundig(het) se illstigt(het). -fånas, tr. dep. itr. sich ungeduldg sehen, vor Ungeduld brennen. -gärning se illbragd. -gärningsman, Übelthäter m. -iberal, a. illiberal, nicht freigebig.

ill||stigt a. arglistig. -het, -en, -er, Arglist f.

ill||iterat, a. illiterat, nicht wissenschaftlich gebildet. -marig, a. verschmitzt, listig, durch-

trieben. -marighet, -en, -er, Verschmittheit, Listigkeit, List, Durchtriebenheit *f.* -parig(het) *se* *illmarig(het)*.
Illumination, -en, -er, Illumination, festliche Erleuchtung *f.* -era, ¹ *tr.* illuminieren, festlich erleuchten. -ering, -en, -ar = *illumination*.
Illusion, -en, -er, Illusion, Täuschung *f.*, Wahn *m.* -orisk, *a.* illusorisch, täuschend, trügerisch.
Illustration, -en, -er, Illustration *f.*, Bild *n.*, Abbildung *f.* -era, ¹ *tr.* illustrieren, erläutern, verdeutlichen. -ering, -en, -ar, Illustrierung, Erläuterung, Verdeutlichung *f.*
Illvilja, Übelwollen *n.*, Übelgesinntheit, Argwilligkeit *f.*
Illvillig, *a.* übelwollend, -gesinnt, argwillig.
Ilmarsch, Eilmarsch *m.*
Ilskla, -n, *o*, Wut, Bosheit *f.* -efull, -en, *a.* wütend, rasend. -na, ¹ *itr.* ~ *till* (allmählich) wütend werden, in Wut geraten.
Itäg, Biltzug *m.*
Itäggla *se* *lägga i*. -ning, -en, -ar, Einlegung *f.*
Imaginär, *a.* imaginär.
Imbad, Dampfbad *n.*
Imelllan, -ertid *se* *emellan*, *emellertid*.
Imitation, -en, -er, Imitation, Nachahmung *f.* -atör, -en, -er, Imitateur, Nachahmer *m.* -era, ¹ *tr.* imitieren *med* *ack.*, nachahmen *med* *dat.* *o.* *ack.* -ering, -en, -ar, *se* *imitation*.
Imma, *I.* -n, *o*, Dampf, Dunst *m.* *Det är ~ på fönstret* das Fenster ist angelaufen. **II**, ¹ *itr.* dampfen, dunsten, dünnen. *Det ~r af ngt* *etw.* dampft, *det ~r på fönstret* das Fenster ist angelaufen. -materiell, *a.* immateriell. -matrikulera, ¹ *tr.* immatrikulieren, einschreiben. -matrikulering, -en, -ar, Immatrikulation, Einschreibung *f.* -me, -n, *o*, *se* *imma I.* -mig, *a.* dunstig; *om glas o. blanka föremål* angelaufen.
Imperator, -n, -er, Imperator *m.*
Imperialformat, Imperial[format] *n.* -still, *boktr.* Imperial[schrift] *n.* (*f.*) -säng, Bett *n.* zum Ausziehen. -upplaga, Imperialauflage, -ausgabe *f.*
Impertinens, -en, -er, Impertinenz, Unverschämtheit *f.* -t, *a.* impertinent, unverschämt.
Imponera, ¹ *itr.* imponieren, *på ngn* *e-m.*
Impopulär, *a.* nicht beliebt, unbeliebt.
Import, -en, *o*, Import *m.*, Einfuhr *f.* -era, ¹ *tr.* importieren, einführen. -ering, -en, *o*, *se* *import*. -förbud, Import-, Einfuhrverbot *n.* -ör, -en, -er, Importeur, -händler, Einfuhrerer *m.*
Imposant, *a.* imposant, großartig, überwältigend.
Impregnerla, ¹ *tr.* imprägnieren, tränken, schwängern. -ing, -en, -ar, Imprägnation, -ierung *f.*
Impressario, -n, -ier, Impresario *m.*
Improvisation, -en, -er, Improvisation, Steg-

reifdichtung *f.*, -gedicht *n.* -atör, -en, -er, Improvisator, Stegreifdichter *m.* -era, ¹ *tr.* *o.* *itr.* improvisieren, aus dem Stegreif dichten; unvorbereitet veranstalten.
Impuls, -en, -er, Impuls, Antrieb *m.*, Anregung *f.*
In, *adv.* hinein, herein. *Längt ~ hinten*, *längt ~ i källaren* hinten im Keller, im hintersten *el.* entlegensten Teil des Kellers, *längt ~ i skogen* tief im Walde. *Jr för str. de särsk. verberna.* -ackordera, *tr.* in Pension geben *el.* thun. *Vara ~d hos ngn* bei *e-m* in Pension sein, *en ~d* ein Pensionär. -ackordering, -en, -ar, ¹ Pension *f.* *Hans ~ har beredt svårigheter* es ist schwierig gewesen, *e-e* passende Pension für ihn zu finden. **2** Inackorderad person Pensionär *m.* -alles, *adv.* in allem, zusammen. -andas *se* *andas in*. -andning, Einnatmung, Inhalation *f.* -begrepp, Inbegriff *m.* *Med ~ af* mit *I.* *med* *gen.* -begripa, *tr.* einbegreifen, einverstehen, einschließen, umfassen; *vara inbegripen* *av.* sich befinden. *Det inbegripes i köpet* das ist beim Kauf mit einbegriffen, *inbegripen i studier* in Studien vertieft, mit Studien beschäftigt. -beräkna, *tr.* [mit] einrechnen, mitrechnen. -beräkning, *med ~ af* *barnen* die Kinder [mit] eingerechnet, einschließend der Kinder. -berätta, *tr.* einberichten. -bespara, *tr.* erübrigen, sparen, ersparen. -betala, *tr.* ein[be]zahlen. -betalning, Ein[be]zahlung *f.* -billa, ¹ *tr.* einbilden. ~ *ngn ngt* *e-m* *etw.* einbilden, *e-n* *etw.* glauben machen, *e-m* *etw.* weis machen, *F e-m* *etw.* anbinden *el.* aufdrehen.
Inbilingning, -en, -ar, Einbildung, Fiktion *f.* -sfoster, Geburt *f.* der Einbildungskraft, Einbildung, Fiktion *f.* -sgåva, Einbildungs-kraft *f.*, -vermogen *n.* -ssjuk, *a.* einbildungs-krank. -ssjuka, Einbildungskrankheit *f.*
Inbilsk, *a.* eitel, eingebildet, von sich eingenommen. -het, -en, *o*, Eitelkeit, Eingebildetheit, Selbstüberhebung, -schätzung *f.*
Inbinda *se* *binda in*. -bindning, Einband *m.*, -binden *n.* -biten, *a.* eingewurzelt. -bjuda, *tr.* einladen. -bjudande, -t, *o*, Einladung *f.* -bjudare, -n, -, Einlader *m.* -bjudning, Einladung *f.* -blanda *se* *blanda in*. -blandning, Einmischung, Einmischung *f.* -blick, Einblick *m.* *Få en ~ i ngt* *e-n* Einblick in *etw.* (*ack.*) thun, in *etw.* (*ack.*) einblicken, *etw.* kennen lernen, *gifva en ~ i ngt* *e-n* Einblick in *etw.* (*ack.*) gewähren. -blåsa *se* *blåsa in*. -bringa, *tr.* einbringen. -bringande, *a.* einträglich, ergiebig, ausgiebig. -brott, Einbruch *m.* *Föröfva, göra ~ i ett hus* in ein Haus einbrechen, *nattens ~* das Einbrechen *el.* der Einbruch der Nacht, die einbrechende Nacht, *vid nattens ~* bei *el.* mit einbrechender *el.* anbrechender Nacht. -brottsstöld, Einbruchsdiebstahl *m.* -brottstuf, Einbruchsdieb *m.* -bryta, -bränna *se* *bryta*, *bränna in*. -bunden,

a. sluten, dolak zurückhaltend, verschlossen, verbissen. *-bundenhet*, -en, *0*, Zurückhaltung, Verschlossenheit, Verbissenheit *f.* *-byggare*, -n, -, Einwohner *m.* *-byggd*, *a.* umbaut. *-bädda* *se* *bädda in.* *-bäddande*, *-bäddning*, Einbett(en) *n.*, -ung *f.* *-bära* *se* *bära in.* *-bärga*, *tr.* einernten, einheimen. *-bärgning*, Einkerntung *f.* *-einheimen* *n.* *-bördes*, *objekt.* *a.* gegenseitig. *~ krig* Bürgerkrieg, einheimischer Krieg. *-dela*, *tr.* einteilen. *-delning*, Einteilung *f.* *-delningsgrund*, Einteilungsgrund *m.* *-delningsverk*, Organisation *f.* der Indelta-Armee, Indelningsverk *n.* *-delt*, *a.* eingeteilt, *om* här *o.* soldater *vanl.* indelt, *t.* *e.* *~ a armén* *vanl.* die Indelta-Armee.

Indian, -en, -er, Indianer *m.* *-sk*, *a.* indianisch.

-ska, -n, *..kor*, Indianerin *f.*

Indien, *n npr.* Indien *n.*

indifferent, *a.* indifferent, gleichgültig. *-ism*, -en, *0*, Indifferentismus *m.* Gleichgültigkeit *f.*

indignation, -en, *0*, Indignation, Entrüstung *f.* *-dignerad*, *a.* indigniert, entrüstet. *-digo*, -n, *0*, Indigo *m.* *-direkt*, *a.* indirekt, mittelbar.

-disk, *a.* indisch. *-diskret*, *a.* indiskret, nicht verschwiegen.

Individ, -en, -er, Individuum *n.* *-ualisera*, *1 tr.* individualisieren. *-ualitet*, -en, -er, Individualität *f.* *-uell*, *a.* individuell.

Indoleuropé, -german, Indoleuropäer, -germane *m.* *-europeisk*, -germansk, *a.* indoeuropäisch, -germanisch.

Indraglla *se* *draga in.* -en, *a.* eingezogen. *-enhet*, -en, *0*, Eingezogenheit *f.* *-ning*, Einziehung *f.* *-ningsstat*, *agt.* Disponibilitätsstat *m.* *Lön på ~* Disponibilitätsgehalt *m.* *uppföra på ~* zur Disposition stellen, *lefva på ~* eingezogen leben.

Indrifting, Eintreibung *f.* *-drifva*, eintreiben. *På laglig väg ~* einklagen. *-dräktig*, *a.* einträglich, ergiebig, ausgiebig. *-dräktighet*, Einträglichkeit, Ergiebigkeit, Ausgiebigkeit *f.* *-dränka*, *tr.* eintränken. *-dränkning*, Eintränken *n.*, -ung *f.*

Industri, [-e]n, -er, Industrie *f.* Gewerbe *n.* *-alster*, Industrieerzeugnis *n.* *-ell*, *a.* industriell, gewerb[thätig], -treibend, -lich, -sam, kunstgewerblich. *-idkare*, Industrielle(r), *-iebeflissene(r)* *m.* *-riddare*, Industrieritter *m.* *-utställning*, Industrie-, Gewerbeausstellung *f.* *-ös*, *a.* industriös.

inellvor *se* *inällvor*.

inemot, *prep.* gegen.

inetsa, *tr.* einätzen.

inexakt, *a.* ungenau. *-het*, -en, -er, Ungenauigkeit *f.*

infall, Einfall *m.* *På det ~et* auf den E. geraten, *kafva ~* Einfälle haben. *-falla* *se* *falla in.* *-fallen*, *a.* hohl, *t. e.* *infallna* kinder hohle Wangen. *-fallsvinkel*, Einfallswinkel *m.* *-fam*, *a.* infam, niederträchtig, gemein. *-fant*, -en, -er, Infant *m.* *-fanteri*, -et, *0*, In-

fanterie *f.* Fußvolk *n.* *-fanterist*, -en, -er, Infanterist, Fußsoldat *m.* *-fantinna*, -n, *..nor*, Infantin *f.* *-fart*, Einfahrt *f.* *-fatta*, *tr.* einfassen. *-fattning*, Einfassung *f.* *-fektion*, -en, *0*, Infektion, Ansteckung *f.* *-fernalisk*, *a.* infernalisch, höllisch. *-ficiera*, *1 tr.* infizieren. *-finna*, *~ sig* sich einfinden; *på order* *el.* *kallelse* *atv.* sich stellen. *-flammation*, -en, -er, Inflammation, Entzündung *f.* *-flammera*, *1 tr.* inflammieren, entzünden. *~s* sich entzünden. *-flicka*, *1 tr.* einflicken, einschalten, *uti, ibland* *in* *med* *ack.* *-flickning*, -en, -ar, Einflickung, Einschaltung *f.* *-fluensa*, -n, *0*, Influenza, Grippe *f.* *-fluera*, *1 itr.* *~ på ngn* *e-n* beeinflussen, *e-n* influieren, Einfluss auf *e-n* haben *el.* ausüben. *-flyta*, *itr.* *itr.* *flyta in.* *Om penningmedel* einfließen, eingehehen; *låta ett ord ~* ein Wort einfließen lassen, *låta en annons ~* *e-e* Anzeige einrücken. *-flytande*, -t, *0*, *-flytelse*, -n, -r, Einfluss *m.* *Hafva, utöfva ~ på ngt* Einfluss auf *etw.* (*ack.*) haben *el.* ausüben, *etw.* beeinflussen. *-flytelselik*, *a.* einflussreich. *-flytta* *se* *flytta in.* *-flyttande*, *-flyttning*, *af ngt* Ein-, Herein-, Hineinstellen-, -setzen, -tragen *n.*; *i ett hus*, *en stad* Einzug *m.*, *still* *en ort* inflyttande personer Zuzug *m.* *-flåta* *se* *flåta in.* *-flåtande*, *-flåtning*, Einfläch(en) *n.*, -ung *f.* *-foga* *se* *foga in.* *-fogande*, *-fogning*, Einfügen *n.*, -ung *f.* *m.* *se* *foga in.* *-fordra*, *tr.* einfordern. *-fordrande*, *-fordring*, Einfordern *n.*, -ung *f.* *-formation*, -en, *0*, Unterricht *m.* *-formator*, -n, -er, Hauslehrer *m.* *-formera*, *1 tr.* unterrichten. *-forsla* *se* *forsla in.* *-forslande*, *-forsling*, Hinein-, Hereinfrachten *n.* *-beförderung* *f.* *-fria*, *tr.* *~ sina förbindelser till ngn* seinen Verbindlichkeiten gegen *e-n* nachkommen; *om skuldförbindelser* einlösen; *~ ett löfte* ein Versprechen erfüllen. *-frysa* *se* *frysa in.* *-fusionsdjur*, Infusionsstier, -orium *n.* *-född*, *a.* eingeboren. *-föding*, -en, -ar, Eingeborene(r) *m.* *-födingsrätt*, Eingeburtsrecht, Heimatsrecht *n.* *-för*, *I. prep.* vor; *bild. atv.* angesichts *mit* *gen.*, *t. e.* *~ detta faktum* *a.* dieser Thatsache. *II. adv.* einwärts. *-föra* *se* *föra in.* *-förande*, -t, *0*, Einführen *n.* *m.* *se* *föra in.* *-förlifva*, *1 tr.* einverleiben, *ngt med en sak* *etw.* *e-r* (*dat.*) Sache; *om landområden* *atv.* inkorporieren. *-förlifvande*, -t, *0*, Einverleiben *n.*, -ung, Inkorporierung *f.* *-förpassa* *se* *förpassa*. *-försel*, -n, *0*, Einfuhr *f.* Import *m.* *-förselsförbud*, *-förselstull*, Einfuhrverbot *n.* *-zoll* *m.* *-förskaffa*, *tr.* einführen. *-förskrifning*, Verschreibung *f.* *-förskrifva*, *tr.* verschreiben, beziehen, kommen lassen. *-fösa* *se* *fösa in.* *-fösande*, *-fösning*, Eintreiben, Einpferchen *n.*

ingalunda, *adv.* keineswegs, durchaus nicht, platterdings nicht, mitnichten.

ingefärlia, -n, *0*, Ingwer *m.* *-sdricka*, Ingwerbier *n.* *-späron*, mit Ingwer eingemachte Birnen.

ingen, *m. o. f. pron.* I. *a.* kein, -e. ~ *annan* kein anderer, niemand anders, niemand sonst, *för* ~ *del* durchaus nicht. II. *subst.* kein(er), -e, niemand. *str. intet.* -dera *m. o. f. pron.* keine(r) von beiden ei. ihnen ei. denselben, weder der (die) eine noch der (die) andere.

Ingeniör, [-e]n, -er, Ingenieur *m.* -kär, -officer, -trupp, Ingenieurcorps *n.* -offizier *m.* -truppe *f.*

Ingenjstades, *adv.* nirgends. *Jag går ~* ich gehe nirgends hin. -ting, *pron.* nichts. ~ *annat* nichts anderes, ~ *nytt* nichts Neues, *fä för* ~ *um*sonst bekommen, *fä för rakt* ~ *für* ein Spottgeld bekommen, *det är ~ att tala om* es ist nicht der Rede wert. *str. intet* II.

inllgifva, *tr.* 1. *se gifva in, lämna in.* 2. *bua.* einflößen, -hauchen, -flüstern. ~ *ngn* mod *e-m* Mut einflößen ei. machen, *e-n* ermutigen. -gifvelse, -n, -r, Eingebung *f.* *Af egen* ~ *aus* eigenem Triebe. -gjuta, *tr.* 1. *se gjuta in.* 2. *bua.* einflößen. -gjutande, -gjutning, Eingufs *m.* -giefsung *f.* -gnida *se gnida in.* -gnidning, Einreibung *f.* -graving, Eingrabung, -gravierung *f.* -grediens, -en, -er, Ingre dien z *f.* Bestandteil *m.* -grepp, Eingriff, Eintrag *m.* Göra ~ *i ngs rättigheter* *e-n* Eingriff in *js* Rechte thun, *e-m* in seinen Rechten Eintrag thun. -gress, -en, -er, Anfang *m.* -sworte *pl.* -gripa *se gripa in.* -gripande, Eingreifen *n.* Eingriff *m.* -grodd, *a.* eingewurzelt. -gå, *itr. o. tr.* 1. *se gå in.* 2. ~ *förlikning* *e-n* Vergleich eingehen, ~ *ett vad* *e-e* Wette eingehen ei. thun, ~ *förbund* *e-n* Bund schließen ei. machen. 3. *infyta, inkomma* eingehen. 4. ~ *i ngt* *ss.* beständsel in etw. sein. *Filosofien ~ r i hans studier* er studiert auch die Philosophie, *ngt ~ r i ngs förhoppningar* *jd* hofft [auf] etw., *det ingick ej i hans beräkningar* das hatte er nicht berechnet, dessen hatte er sich nicht versehen, das erwartete er nicht. -gående, Eingehen *m. m.* *se ingå.* -gång, Eingang *m.* -gård, ¹ *tr.* einfriedigen, einhegen, einzäunen. -gårdande, -t, 0, Einfriedigung, -hegung, -zäunung *f.* -haf, Binnenmeer *n.* -hemsk, *a.* einheimisch. -hemta *se inhämta.* -hibera, ¹ *tr.* inhibieren, verhindern. -hugga *se hugga in.* -human, *a.* inhuman, unfreundlich. -hysa, *tr.* unterbringen, einlogieren. -hyses, *adv.* *Bo ~ hos ngn* bei *e-m* einwohnen. -hyses-hjon, Einlieger, Insafs *m.* -hägna *se hägna in.* -hågnad, Einfriedigung, -hegung, -zäunung, Um-, Verzäunung *f.* Gehegen, Pferch *m.* -hågnande, Umzäunung *f. m. m.* *se hägna in.* -hämta, *tr.* 1. *se hämta in.* 2. *bua.* einholen, einziehen, *t. e.* underrätteleiser om *ngt* Nachrichten über etw., ~ *kunskaper* Kenntnisse erwerben, ~ *ngns råd* sich bei *e-m* Rats erholen, ~ *(å veta)* *ngt af ngt* etw. aus etw. ersehen. -händig, ¹ *tr.* einhändigen. -händigande, -t, 0, Einhändigung *f.* -hölja *se*

hölja in. -höljande, Einhüllen, Einwickeln *n.* -hösta *se hösta in.* -höstande, Einheimsen, Einherbst *n.* -I, *prep. in.* -ifrån, *I. adv.* von innen heraus, von innen, heraus, aus dem Inneren. II. *prep.* aus, *t. e.* ~ *skogen* aus dem Walde [heraus].

init[ial], -en, -er, -alokstaf, Initiale *f.* Anfangsbuchstabe *m.* -ativ, -et, [-er], Initiative *f.* *Taga ~ et* die *I.* ergreifen.

inlljaga, *tr.* 1. *se jaga in.* 2. *bua.* ~ *fruktan, förskräckelse hos ngn* *e-m* Furcht, Schrecken einjagen ei. einflößen. -jurieprocess, Injurienklage *f.* -kalla, *1. se kalla in.* 2. einberufen, einziehen, *t. e.* reserven die Reserve. ~ *in för domstol* vor Gericht laden ei. vorladen. -kallande, -kallelse, Einberufung *f.* -kapslad, *a.* eingekapselt. -karnation, -en, -er, Inkarnation, Fleischwerdung, Menschwerdung *f.* -karnerad, *a.* eingefeischt. -kassera, *tr.* einkassieren. -kasserande, -kasserung, Einkassierung *f.* -kast, Einwurf *m.* -rede, -sprache *f.* Göra ~ *mot ngt* *e-n* Einwurf ei. Einwürfe gegen etw. machen ei. erheben ei. vorbringen. -kasta, *tr.* 1. *se kasta in.* 2. *indata* einfechten. -kastande, -kastning, Ein-, Hinein-, Herein|werfen *n.* -klation, -en, -er, böjelise, tycke Neigung, Liebschaft *f.* -klationsparti, Heirat *f.* aus Liebe. -klusive, *adv.* einschließelich *med gen.*, mit Einschluss von. -klämma, -knappa, -knyta, -knåda *se klämma m. m. in.* -knådning, Einkneten *n.* -kognito, *I. adv.* inkognito. II. -t, 0, Inkognito *n.* -kok, Einkochung *f.* -koka *se koka in.* -kokning, Einkochen *n.* -ung *f.* -komma *se komma in.* -kompetens, -en, 0, Inkompetenz, Unfähigkeit, Unbefugtheit *f.* -kompetent, *a.* inkompetent, unfähig, unbefugt.

inkomst, -en, -er, Einnahme *f.* Einkommen *n.* *pl. arv.* Einkünfte *pl.* -bringande, *a.* einträglich, gewinnbringend, rentabel. -källa, Einnahmequelle *f.* -skatt, Einkommensteuer *f.* inllkonsekvens, -en, -er, Inkonsequenz, Folgewidrigkeit *f.* -konsekvent, *a.* inkonsequent, folgewidrig. -korporera, ¹ *tr.* einverleiben, inkorporieren. -korporering, -en, -ar, Einverleibung, Inkorporierung *f.* -kräm, -et, -, 1. *1* brod Krume *f.* 2. *innanmäte* Gekröse *n.* -krängla *se krängla in.*

inkräkt[la], ¹ *tr.* usurpieren, in Besitz nehmen, an sich reißen. -ande, -t, 0, *se inkräktning.* -are, -n, -, Usurpator *m.* -ning, -en, -ar, Usurpation *f.*

inllkunabel, -n, -bler, Inkunabel *f.* Wiegendruck *m.* -kvartera, *tr.* einquartieren. -kvarterande, -t, 0, -kvartering, -en, -ar, Einquartieren *n.* -ung *f.* -kvisition, -en, 0, Inquisition *f.* -kvisitor, -n, -er, Inquisitor *m.* -kvisitorisk, *a.* inquisitorisch. -köp, Einkauf *m.* -köpa *se köpa in.* -köpspris, Einkaufspreis *m.* Till ~ *zum* Kostenpreis. -körspört, Thorweg *m.* Einfahrt *f.* -laga, -n, -gor, Eingabe *f.* -lagd, *a.* ein-

gelegt. **-land**, 1. mots. till utlandet **Inland** *n.* 2. mots. till kusten **Binnenland** *n.* **-landsis**, Binnens *n.* **-lasta** *se lasta in.* **-lastning**, Einladen *n.*, **-ung** *f.* **-leda**, *tr.* 1. *se leda in.* 2. *~ ngn i ett företag* e-n an e-m Unternehmen teilnehmen lassen, e-n in ein Unternehmen verwickeln, *~ ngn i frestelse* e-n in Versuchung führen. 3. börja einleiten, eröffnen, anknüpfen. **-ledning**, Einleitung *f.* **-ledningsvis**, *adv.* als Einleitung, in der Einleitung. **-lemn** *se inlämn.* **-linda**, **-locka** *se linda*, **-locka in**, **-logera**, *tr.* einlogieren. **-lopp**, Einlauf *m.*, Einfahrt *f.* **-lotsa** *se lotsa in.* **-lotsning**, Einlotsung *f.* **-lulla**, *tr.* einlullen, **-lullande**, Einlullen *n.* **-lyfta**, **-läsa** *se lyfta*, **-läsa in**. **-läta**, *~ sig* sich einlassen, *i, på ngt in*, auf etw. (ack.), *med ngn* mit e-m. *~ sig i samtal med ngn* sich in ein Gespräch mit e-m einlassen. **-lägg**, *-et*, *-*, Worte *pl.*, Rede, Äußerung *f.* **Göra ett ~ i diskussionen** an der Diskussion teilnehmen. **-lägga**, *tr.* 1. *se lägga in.* 2. *~ med guld, silver* mit Gold, Silber einlegen, *~ en bordsskifva med elfenben* e-e Tischplatte mit Elfenbein e-l. Elfenbein in e-e Tischplatte einlegen. 3. *~ ett godt ord, en förbön för ngn* für e-n ein gutes Wort, e-e Fürbitte einlegen, *~ protest, åra* Verwahrung, Ehre einlegen, *~ förtjänst om ngt* sich um etw. Verdienste erwerben, sich um etw. verdient machen. **-läggning**, Einlegung *f.* **-lämna** *se lämna in.* **-lämnande** *se röj.* **Inlämning**, Einlieferung, -reichung, Abgabe, Ablieferung, Aufgabe *f.* **-sbevis**, Einlieferungs-, Aufgabeschein *m.* **-spontanstalt**, **-stid**, Einlieferungspostanstalt, -zeit *f.* **Inlländing**, *-en*, *-ar*, Inländer, Eingeborene(r) *m.* **-ländsk**, a. inländisch, einheimisch. **-lära** *se lära in.* **-lärande**, *-t*, 0, Einlernen *n.* **-läsa** *se läsa in.* **-löpa**, *itr.* einlaufen; *om underrättelser o. dyl. vanl.* eingehen. **-löpande**, **-löpning**, Einlaufen *n.* **-lösa** *se lösa in.* **-lösande**, **-lösen**, *-*, 0, **-lösning**, Einlösen *n.*, **-ung** *f.* **-mana**, *tr.* *~ i häkte* gefänglich einziehen, verhaften. **-manande**, **-maning**, *~ i häkte* Verhaftung *f.* **-marsch**, Einmarsch *m.* **-marschera** *se marschera in.* **-mundiga**, *tr.* verzehren. **-mundigande**, *-t*, 0, Verzehren *n.* **-mura** *se mura in.* **-murande**, **-murning**, Einmauern *n.*, **-ung** *f.* **-muta**, *tr.* muten. **-mutande**, **-mutning**, Mutung *f.* **-mönstra**, *tr.* sjs. anmustern. **-mönstrande**, **-mönstring**, sjs. Anmusterung *f.* **innan**, I. *adv.* innen, im Innern, inwendig. *~ och utan* von innen und außen. II. *prep.* 1. *se vor.* 2. *se inom.* III. *konj.* ehe, bevor, ehe dafs. **-döme**, *-t*, *-n*, Innere(s) *n.* **-fönster**, Doppelfenster *n.* **-för**, I. *adv.* innen, im Innern, drinnen, innerhalb. II. *prep.* innerhalb. **-läsning**, Lesen *n.* **-vara dålig** i ~ schlecht lesen. **-mäte**, *-t*, *-n*, Eingeweide *n.*, Kaldauen *pl.* **-på**, *adv.* an der inneren Seite. **-rede**, das Innere, die inneren Teile.

-till, *adv.* 1. *på inre sidan* innerhalb, von innen, an der inneren Seite. 2. **Läsa ~ lesen.** **-verk**, Innenwerk *n.* **-vägg**, innere Wand. **inne**, *adv.* 1. *om rum.* *~ i staden* in der Stadt, *~ i skogen* im Walde, *vara ~ i drinnen* sein, *vara hemma* zu Hause sein, *sitta ~ a)* *ej på ut* zu Hause sitzen e-l. hocken, *inne* bleiben, b) *sitta* haktad gefangen sitzen, im Gefängnisse sitzen. Bnd. **hafva pengar** ~ Geld bei der Hand haben, *vara ~ i en sak* in e-r Sache zu Hause sein, mit e-r Sache vertraut sein, **bekänna** *se satt långt ~ hos honom* er war schwer zum Geständnis zu bringen. 2. *om ua.* **Tiden är ~** die Zeit ist gekommen, es ist jetzt die Zeit, *vara ~ i påskeveckan* in der Osterwoche sein. **-bo**, *itr.* einwohnen, **hos** bei. **-boende**, a. inne-, einwohnend. **-bränna**, *tr.* [mit] verbrennen. **-byggare**, Einwohner *m.* **-bära**, *tr.* enthalten, betyda bedeuten; **reja** zeigen, verraten, aufzuweisen haben. **-börd**, Bedeutung *f.* **-fatta**, *tr.* 1. *se se* med en infattning einfassen. 2. *inbegripa* einbegreifen, einverstehen, enthalten, in sich schließen. **-hafva**, *tr.* innehaben, haben, besitzen. **-hafvare**, *-n*, *-*, Inhaber, Besitzer *m.* **-håll**, *-et*, 0, Inhalt *m.* **-hålla**, *tr.* 1. *ha till innehåll* enthalten. 2. *se hålla inne.* **-hållsförteckning**, Inhaltsverzeichnis *n.* **-hållslös**, a. inhaltleer, *-los*. **-hållsrik**, a. inhaltreich, *-schwer*. **-lagd**, **-liggande**, a. beigefügt, beigeschlossen. **innerlig**, a. innig; *om böner* *adv.* inbrünstig. **-en**, *adv.* innig[lich], inbrünstig. **-het**, *-en*, 0, Innigkeit, *om böner* *adv.* Inbrunst *f.* **innerst**, I. a. innerst. II. *adv.* im Innersten. **innesluta**, *tr.* einschließen; **bitaga** *adv.* beifügen, beischließen; **innehålla** in sich schließen, enthalten. **-slutning**, *-en*, *-ar*, Einschließung, Beifügung, Beischließung *f.* **-stå** *se stå inne.* **-stående**, a. **Hafva pengar ~ på banken**, *hos ngn* Geld auf der Bank, bei e-m stehen haben; *ej utkommen* rückständig. **-stänga** *se stänga inne.* **-varande**, a. dieser, t. e. *~ månad* ss. subjekt dieser Monat, ss. adverbial diesen Monat, **den 10:e i ~ månad** ss. adverbial den 10. dieses Monats. **-vånare** *se invånare*. **inllästla** *se nästla in.* **-nötta** *se nöta in.* **-nötande**, **-nötning**, Einprägen *n.*, **-ung** *f.* **inom**, *prep.* 1. *om rum* innerhalb. Bnd. *~ sig* in seinem Innern. 2. *om tid* binnen, innerhalb, *in ~ åtta dagar* binnen e-l. in acht Tagen, *~ kort* binnen e-l. in kurzem, *~ år och dag* binnen Jahr und Tag. **-bords**, *adv.* sjs. an Bord. Bnd. **hafva mycket ~** nicht dumm sein, geachtet sein, ein gescheiter Kopf sein. **-hus**, *adv.* zu Hause, drinnen. **Arbeten ~** häusliche Arbeiten. **-lands**, *adv.* im eigenen Lande, im Lande. **-skärs**, *adv.* innerhalb der Schären. **inllordna**, **-packa** *se ordna*, **packa in**. **-packning**, Einpackung *f.* **-passa** *se passa in.* **-piskad**, a. abgefeimt, durchtrieben, *-rieben*. **-planta**,¹

tr. einpflanzen, einprägen, *hos ngn e-m.*
plantande, -t, 0, Einpflanzen, Einprägen *n.*
-plugga *se plugga in.* -*pluggande, -pluggning*,
 Einbleuen *n.* -*ung f.* -*pressa*, tr. einpres-
 sen. -*präglä, tr.* einprägen, *hos ngn e-m.* ~
i minnet dem Gedächtnisse einprägen, ins
 Gedächtnis engraben, *detta har ~ sig ei.*
~ts i hans minne dies hat sich seinem Ge-
 dächtnisse eingeprägt. -*präglande, -präglig*,
 Einprägen *n.* -*ung f.* -*pränta* *se inpräglä o.*
plugga in. -*puđra* *se puđra in.* -*pyrd, a.* ~
med voll von, eingerieben mit. -*pä, prep.*
auf. *Vät ~ bara kroppen* durchnäst bis
 auf die Haut, *gå ngn ~ lifvet e-m* auf den
 Leib rücken, *långt ~ natten* spät in der
 Nacht, *~ tredje dagen* am dritten Tag. -*rag-
 la* *se ragla in.* -*rapportera, tr.* einberichten,
 rapportieren.

Inre, I. a. inner. II. n. Innere(s) *n.*

in||reda, tr. einrichten; indela i fack in Fächer
 teilen, einfachen, abfachen. -*redning, -en,*
-ar, Einrichtung *f.*, Einteilung *f.* in Fächer.
-registrera, tr. einregistrieren. -*registrering*,
 Einregistrierung *f.* -*rida* *se rida in.* -*riden,*
a. ein, zu geritten. -*ridning*, Ein-, Zulreiten
n. -*rikes*, oberj. a. inländisch, einheimisch;
adv. im Lande, im eigenen Lande. -*rikes-*
minister, Minister des Inneren. -*rikta, -ringa*
se rikta, ringa in. -*ringande, -ringning*, Um-
 stellen *n.* -*ung f.* -*rista* *se rista in.* -*ristande,*
-ristning, Einritzen *n.* -*ung f.* -*rita, I. tr.* *se*
rita in. II. ~ *sig* *se inrita.* -*rop*, Erhebung
f.; inropad sak erstandene Sache. -*ropa* *se ropa*
in. -*ropare*, Ersteher *m.* -*rota, ~ sig* sich
 einwurzeln, einreißen. -*rotad, a.* eingewur-
 zelt, eingerissen. -*rusa, -rycka* *se rusa, rycka*
in. -*ryckning*, Einrücken *n.* -*ryckningsdag*,
 Tag des Einrückens. -*rymma, tr. I.* rymma i
 sig Platz haben für. 2. medgiva einräumen.
-rymmande, -t, -n, Einräumung *f.* -*rådan, -,*
0, på hans ~ auf sein Anraten. -*rätta, tr.*
 einrichten, anordnen. -*rättande, Einricht|en*
n. -*ung f.* -*rättning, -en, -ar*, Einrichtung,
 Anordnung, mekanism Vorrichtung, anstalt An-
 stalt *f.* -*salta* *se salta in.* -*saltande, -saltning*,
 Einsalzen *n.* -*ung f.* -*samla, tr.* einsammeln.
-samlig, Einsammlung *f.* -*sats*, Einsatz *m.*
-se, tr. einsehen. -*seende, -t, 0*, Aufsicht *f.*
-segel, -glet, -, Inseigel, Siegel *n.*

insekt, -en, -er, Insekt, Kerbtier *n.* -*kännare,*
-pulver, -samlig, -ätare, Insekten|kenner *m.*,
-pulver n. -*sammling f.* -*fresser m.*

in||sida, Innen|seite, -fläche *f.* -*signier, pl.* In-
 signien *pl.* -*sikt, -en, -er*, Einsicht *f.*, Ver-
 ständnis *n.* ~ *er* Kenntnisse *pl.* -*siktsfull, a.*
 einsichtsvoll, -ig. -*situation, -en, -er*, An-
 spielung, Andeutung *f.* -*sinuera, I. tr.* an-
 spielen auf med aek., andeuten. II. ~ *sig*
 sich insinuierten, sich einschmeicheln. -*sjuk-*
na, itr. erkranken, krank werden. -*sjuknande,*
 Erkrank|en *n.* -*ung f.* -*sjunka, itr.* einsinken.

-*sjunka, a.* eingesunken. -*sjö*, Binnensee *m.*
-skeppa, tr. einschiffen. -*skjuta* *se skjuta in.*
-skott, Einschaltung *f.*, Einschießel *n.*, Ein-
 schub *m.* -*skrida, itr.* einschreiten. -*skridan-*
de, -t, 0, Einschreiten *n.* -*skrifning*, Ein-
 schreibung *f.* -*skrifningsgift*, Einschreib-
 gebühr(en) *f. (pl.)*, -*geld n.* -*skrift*, Inschrift
f. -*skriřva, tr.* einschreiben. -*skriřtion, -en,*
-er, Inschrift, Inschrift *f.* -*skruřva, tr.*
 einschrauben. -*skränka, tr.* einschränken,
 beschränken, reduzieren, till auf med aek.
-skränkning, -en, -ar, Einschränkung, Be-
 schränkung, Reduzierung *f.* -*skränkt, a. I.*
 beschränkt. I ~ *mening* im engeren Sinne.
 2. dum beschränkt, dumm, schwachköpfig.
 3. Lefva ~ *eingezogen*, beschränkt leben.
-skränkthet, -en, 0, Beschränktheit, Schwach-
 köpfigkeit *f.* -*skuffa, -skära* *se skuffa, skära in.*
-skärning, -en, -ar, Einschnitt *m.* -*skärpa,*
tr. einschärfen, ngt *hos ngn e-m* etw. -*slag,*
 Einschlag, Einschufs *m.* -*slumra, -slunga,*
-slä, -släppa *se slumra m. m. in.* -*smickra, ~*
sig *hos ngn* sich bei e-m einschmeicheln.
-smuggla *se smuggla in.* -*smugglande, -smugg-*
ling, Einschmuggeln *n.* -*ung f.* -*Einschwär-*
zeln n. -*ung f.* -*smrga, -smörja* *se smrga, smör-*
ja in. -*smörjande, smörjning*, Ein|reiben, -sal-
 ben, -ölen *n.* -*reibung, -salbung, -ölung f.*
-snäla, -snärja *se snäla, snärja in.* -*snöad, a.*
 eingeschneit. -*snöra* *se snöra in.* -*socknes,*
adv. o. objj. a. innerhalb des Kirchspiels.
-sockra, tr. einzuckern. -*solvens, -en, 0*, In-
 solvenz, Zahlungsunfähigkeit *f.* -*solvent, a.*
 insolvent, zahlungsunfähig. -*somma, itr.* ein-
 schlafen. -*spektera, tr.* inspizieren, be-
 sichtigen. -*spektering, -en, -ar, -spektion, -en,*
-er, Inspizierung, Inspektion, Besichtigung
f. -*spektionsresa*, Inspektionsreise *f.* -*spek-*
tor, -n, -er, -spektör, -en, -er, Inspektor *m.*
-spinna, tr. einspinnen. -*spiration, -en, -er,*
 Inspiration *f.* -*spirera, tr.* inspirieren. -*spru-*
ta, tr. einspritzen. -*sprutning*, Einspritzung
f. -*spärta, tr.* einsperren. -*spärrande, -spärr-*
ning, Einsperren *n.* -*ung f.* -*stallation, -en,*
-er, Installation *f.* -*stallera, tr.* installie-
 ren. -*stallering, -en, -ar*, Installierung *f.*
-stans, -en, -er, Instanz *f.* -*steg*, Eingang *m.*
Fä, vinna ~ Eingang finden, om onda saker äfr.
 einreißen. -*sticka* *se sticka in.* -*stifta, tr.*
 einsetzen, stiften. -*stiftande*, Einsetzen, Stif-
 ten *n.* -*stiftelse*, Einsetzung *f.* -*stiftelseord,*
pl. Einsetzungsworte *pl.* -*stiga* *se stiga in.*
 instinkt, -en, -er, Instinkt, Trieb *m.* -*artad,*
-lik, -mässig, a. instink|artig, -mäßig.
 institut, -et, -[er], Anstalt *f.*, Institut *n.* -*ion,*
-en, -er, Institution, Einrichtung *f.*
 in||stoppa, -storma *se stoppa, storma in.* -*strue-*
ra, tr. instruieren. -*struktion, -en, -er*, In-
 struktion *f.* -*struktiv, a.* instruktiv, lehr-
 reich. -*struktor, -en, -er*, Instruktor, Lehrer
m. -*strument, -et, -[er]*, Instrument *n.* -*stru-*

mentalmusik, Instrumentalmusik *f.* -**stru-**
mentmakare, Instrumentenfabrikant, -ma-
cher *m.* -**strö**, *tr.* einstreuen. -**studera**, *tr.*
einstudieren. -**stufning**, Stauung *f.* -**stufva**,
tr. stauen, einstauen. -**stunda**, *itr.* bevorsteh-
en, nahen, herannahen.

inställ||a, *I. tr.* 1. *ställa in* ein-, hinein-, herein-
stellen. 2. *upphöra med*, *ej låta bli* auf einstellen,
t. e. *arbetet* die Arbeit, *resan* die Reise. ~ *s*
atr. ausfallen, t. e. *undervisningen inställtes i*
dag der Unterricht *el.* die Schule fällt heute
aus. **II.** ~ *sig* sich einstellen, sich einfin-
den, sich stellen, erscheinen; ~ *sig vid*
domstol *atr.* komparieren, vor Gericht er-
scheinen. -**else**, -*n*, -*r*, 1. *upphörande med ngt*
Einstellung *f.* 2. Erscheinung *f*, t. e. *vid*
domstol vor Gericht. -**sam**, *a.* einschmei-
chelnd, anschiegerlich, zuthulich, schön-
thuend. -**samhet**, -*en*, *0*, Einschmeichelung,
Zuthulichkeit, Schönthuerlei *f.*

in||stämma, *I. tr.* ~ *ngn* e-n vor Gericht for-
dern *el.* laden, ~ *ett mål* e-e Sache vor Ge-
richt bringen, e-e Klage *el.* e-n Prozess an-
strengen *el.* anhängig machen. **II. itr.** [mit]
einstimmen, *i in.* ~ *med ngn* e-m zu-
el. beistimmen *el.* bepflichten. -**stämning**, Vor-
ladung, Anstrengung *f*, *se instämna* *I.* -**stän-**
ga, *tr.* einschleifen. -**stängning**, Einschlie-
ßung *f.* -**störta** *se störta in.* -**störtande**, Ein-
sturz *m.* -**stöta**, -*suga* *se stötta, suga in.* -**supa**,
tr. einsaugen, einschlüpfen, einziehen, in
sich ziehen. -**surgent**, -*en*, -*er*, Insurgent,
Aufständische(r) *m.* -**surrektion**, -*en*, -*er*, In-
surrektion *f*, Aufstand *m.* -**svepa**, -*sy*, -*sylla*,
-**så**, -*sända* *se svepa m. m. in.* -**sändande**, Ein-
sendung *f.* -**sändare**, Einsender *m.* -**sätta**,
tr. 1. *se sätta in.* 2. *bnä.* einsetzen, t. e. *ngn*
i ett ämbete, till sin arfvinge e-n in ein
Amt, zu seinem Erben. -**sättning**, -*en*, -*ar*,
Einsetzung *f.* -**söfva**, *tr.* einschläfern, *bld.*
atr. einwiegen. -**söfvande**, Einschläferung,
Einwiegung *f.* -**taga**, *tr.* 1. *se taga in.* 2. *taga*
i besittning einnehmen. ~ *en annans plats* *atr.*
sich an eines andern Stelle setzen, ~ *sängen*
sich zu Bette legen. 3. *behåga, tjuga* einnehmen,
gewinnen, anziehen, entzücken. *Intagen i*
ngn für e-n eingenommen, *intagen i sig själf*
von sich selbst eingenommen. -**tagande**,
I. a. einnehmend, gewinnend, anziehend.
II. -*t*, *0*, -**tagning**, -*en*, -*ar*, Einnahme, *i en*
skola o. *dyl.* Aufnahme *f.* -**talä**, *tr.* einreden,
einsprechen, einhauchen, *ngn ngt* e-m etw.
-**talän**, -*0*, Zureden *f*, -*n*, Anraten *m.* *På* ~
af sina vänner auf Zureden seiner Freunde.

inte = *icke*.

in||teckna, *tr.* mit Hypotheken belasten, ver-
pfänden. -**teckning**, Hypothek, Pfandver-
schreibung, Grundverpfändung *f.* -**tegre-**
randa, *a.* integrierend. -**tellek||tuell**, *a.* intellek-
tuell. -**tel||igens**, -*en*, *0*, Intelligenz *f.* -**tel||igent**,
a. intelligent. -**tendent**, -*en*, -*er*, Intendant *m.*

-**tendentur**, -*en*, -*er*, Intendantur *f.* -**tensitet**,
-*en*, *0*, Intensität *f.* -**tensiv**, *a.* intensiv.

inter||dikt, -*et*, -, Interdikt *n.* -**||ollera**,¹ *tr.* [mit
Papier] durchschiefen. -**||ollering**, -*en*, -*ar*,
Durchschiefen *n.* -**||imistisk**, *a.* interimistisch,
einstweilig. -**||imsregering**, Interimsregierung
f. -**||ör**, -*en*, -*er*, Interieur *n.* -**||ektion**, -*en*,
-*er*, Interjektion *f.* -**||esso**, -*t*, -*n*, Intermez-
zo *n*, Zwischenfall *m*, *veat.* Zwischenspiel *n.*
-**||ationalen**, die Internationale. -**||ationell**, *a.*
international. -**||era**,¹ *tr.* internieren. -**||e-**
||ering, -*en*, -*ar*, Internierung *f.* -**||ellation**, -*en*,
-*er*, Interpellation *f.* -**||ellera**,¹ *tr.* inter-
pellieren. -**||unktera**,¹ *tr.* inter||ungieren,
-||unktieren. -**||unktion**, -*en*, -*er*, Inter||unk-
tion *f.* -**||unktion||stecken**, Inter||unktionszei-
chen *n.* -**||all**, -*en*, -*er*, Intervall *n.* -**||enera**,¹
tr. intervenieren, dazwischentreten. -**||en-**
||tion, -*en*, -*er*, Intervention, Vermittlung *f.*
-**||iewa**,¹ *tr.* interviewen.

intet, *n. pron.* *I. a.* kein. *Hon gör ~ annat än*
gråter sie thut nichts als weinen. **II. subst.**
nichts. *Duga till ~* nichts taugen, *gå*
el. blifva om ~ zu nichts, zu Wasser, zu
Stauben werden, vereitelt werden, *gåra om*
~ vereiteln, zu Wasser machen. *För ~* um-
sonst, unentgeltlich. *Jr ingen o. ingenting.*
-**||era**, *n. pron.* nichts davon, weder das eine
noch das andere. -**||ägande**, *a.* nichtssagend.

int||il, *I. prep.* bis zu, bis in, bis an. **II. adv.**
invid daneben, dabei; *fram* heran. -**||ess**, *adv.*
bis dahin.

in||tim, *a.* intim, vertraut. -**||olerans**, -*en*, *0*, In-
toleranz, Unduldsamkeit *f.* -**||olerant**, *a.* in-
tolerant, unduldsam. -**||onera**,¹ *tr.* intonieren.
-**||orka** *se torka in.* -**||rader**, *pl.* Intraden, Ein-
künfte *pl.* -**||ransigent**, *I. a.* intransigent. **II.**
-*en*, -*er*, Intransigent *m.* -**||rassla** *se trassla*
in. -**||ressant**, *a.* interessant, anziehend, un-
terhaltend. -**||resse**, -*t*, -*n*, Interesse *n.* -**||res-**
||elös, *a.* uninteress||iert, -*ant.* -**||ressent**, -*en*,
-*er*, Interessent *m.* -**||ressera**,¹ *tr.* interes-
sieren. -**||resser||äkning**, Interessensrechnung
f. -**||rig**, -*en*, -*er*, Intrigue, Kabale *f.* -**||rigant**,
a. intrigant, ränkevoll. -**||rigera**,¹ *itr.* intri-
gieren, Ränke *el.* Kabalen schmieden, ka-
balieren. -**||rigmakare**, -**||rigör**, -*en*, -*er*, In-
trigant, Ränkeschmieder, Kabalen|macher,
-||schmieder *m.* -**||roducera**,¹ *tr.* introduzieren.
-**||roduktion**, -*en*, -*er*, Introduktion *f.* -**||tryck**,
Eindruck *m.* -**||trycka**, *tr.* eindrücken. -**||trång**,
-*et*, *0*, Eintrag *m*, Beeinträchtigung *f.* *Göra*
~ *i ngn||s rätt||igheter* e-m in seinen Rechten
Eintrag thun, e-n in seinen Rechten beein-
trächtigen, *göra ~ på ngn||s område* in ja
Gebiet übergreifen.

in||trä||d||a, *I. tr.* *se tråda in.* **II. itr.** eintreten,
i ett ämbete in ein Amt, *i ngn||s ställe* an ja
Stelle. -**||ande**, -*t*, *0*, Eintreten *n.* -**||-t, *0*,
Eintritt *m.* ~ *i ett ämbete* Antritt *m* e-s
Amtes. -**||es||avgift**, Eintrittsgeld, Einlaßgeld,**

Entree *n.* -esbiljett *se* inträdeskort. -esexamen, Aufnahmeprüfung *f.* -eskort, Eintrittskarte, Einlaßkarte *f.* -espredikan, Antritts-predigt *f.* -estal, Antrittsrede *f.*
 in|träffa, *itr.* eintreffen; hända vorkommen, geschehen, sich ereignen. -tränga, *itr.* eindringen; *se* *otr.* göra intrång. -tuition, -en, *0*, Intuition *f.*, innere Anschauung. -tvinga, *tr.* einzwängen, einzwängen. -tvåla, *tr.* einseifen. -tvålning, Einseifung *f.* -tyg, -et, -, skriftligt Bescheinigung *f.*, Schein *m.*, Attest[at] *n*; skriftl. el. muntl. Zeugnis *n*, Bezeugung *f.* -tyga, *1 tr.* skriftl. bescheinigen, attestieren, skriftl. el. muntl. beglaubigen, bezeugen, bekunden. -tåg, Einzug *m.* -tåga, *itr.* einziehen. -tåkt, -en, -er, Einnahme *f.* -under, *I. prep.* unter. *II. adv.* darunter, unten. -uti, *I. prep.* in. *II. adv.* d[a]rin[nen]. -vagga, *tr.* einwiegen. -valid, -en, -er, Invalide *m.* -vandra, *itr.* einwandern. -vandrare, Einwanderer *m.* -vandring, Einwanderung *f.* -veckla, *tr.* einwickeln, bnd. verwickeln. -veckling, Ein-, Verwicklung *f.*
 invent|arieförteckning, Inventaraufnahme *f.* -arium, -iet, -ier, Inventar *n.* Upprätta ~ das Inventar aufnehmen. -era, *1 tr.* invent[ari]sieren. -ering, -en, -ar, Inventarisierung, -araufnahme, -ur *f.* -lönssoffa, Inventationssofa *n.* -lös, *a.* inventlös, uppmärksamhet *tr.* erfinderisch, starkt *tr.* sinnreich.
 in|verka, *itr.* einwirken, på auf med *sek.* -verkan, Einwirkung *f.* -vid, *I. prep.* neben, bei. *II. adv.* daneben, dabei. -viga, *tr.* weihen, einweihen; en anstalt, ett företag o. dyl. *tr.* eröffnen. -vigning, Weihe, Einweihung, Eröffnung *f.*, *itr.* föreg. -vigningshögtid, Einweihungs-, Eröffnungsfeier *f.* -vigningstal, Einweihungs-, Eröffnungsrede *f.* -vika, -vinka, -vira, -virka, -visa *se* vika *m.* *in.* -visning, Anweisung *f.* -vit, -en, -er, Einladung, kort. Invite *f.* -vitera, *1 tr.* einladen, invitieren. -votera, *tr.* hinein-votieren. -vånare, -n, -, Einwohner(in) *m* (*f.*). Invånarne die Einwohner *el.* die Einwohner-schaft. -våva, *tr.* einweben. -välja, *tr.* einwählen. -vända, *tr.* einwenden, mot *ngt* gegen etw. -vändig, *a.* inwendig. -vändig-ning, Einwendung *f.* -wand, -wurf *m.* -rede, -sprache *f.* -spruch *m.* -vånja, *tr.* eingewöhnen. -vanta, *tr.* erwarten. -värtes, *1. obvj.* *a.* innerlich, inner. Till ~ bruk innerlich anzuwenden. *2. adv.* innerlich, im Inneren. ~ äro *de* in ihrem Inneren sind sie. -växla, *tr.* einwechseln. -växling, Einwechselung *f.* -växt, *a.* eingewachsen. -ympa, *tr.* einpfropfen, med. einimpfen. -ympning, Einpfropfung, Einimpfung *f.* -yrd, *a.* *1.* som yrt in eingeweht. *2. insodad* eingeschnitten. -ät, *adv.* einwärts, nach innen [zu]. ~ landet landeinwärts. -åtböjd, *a.* einwärts gebogen. -åtvänd, *a.* bnd. in sich gekehrt. -ålvor, *pl.* Eingeweide *n.* -öfning, Einübung *f.* -öfva, *tr.* einüben.

ionisk, *a.* ionisch.
 iordning|ställa, -sätta, *tr.* in Ordnung bringen *el.* stellen *el.* setzen; herrichten, zurüsten.
 Iris, -en, -ar, Iris *f.*
 Irland, *n npr.* Irland *n.*
 ir|länd|are, -n, -, Irländer, Ire *m.* -sk, *a.* ir-ländisch, irisch. -ska, -n, -kor, Irländerin, Irin *f.*
 ironi, -[e]n, *0*, Ironie *f.* -sk, *a.* ironisch.
 irra, *1 tr.* irren. ~ omkring herumirren. -nde, -t, *0*, Irren *n.*
 irrationell, *a.* irration[al], -ell.
 irrbloss, Irrlicht *n*, Irrwisch *m.*
 irrel|guller, *a.* irregulär, unregelmäßig. -ll-giositet, -en, *0*, Irreligiosität, Gottlosigkeit *f.* -liglös, *a.* irreligiös, gottlos.
 irr|färd, -gång, Irrfahrt *f.* -gang *m.* -lg, *a.* irr-ig. -ing, -en, -ar, Irrung *f.* -itera, *1 tr.* irri-tieren. -lära, Irrlehre *f.* Irrglaube *m.* -lära-re, Irrlehrer, Irrprediger *m.* -lärig, *a.* irr-gläubig, ketzerisch. -sken, Irrlicht *n.* -våg, Irrweg *m.*
 ir|kåd, *a.* En ~ sjukdom hindrade honom *e-e* Krankheit, in die er gefallen war *el.* die ihn angegriffen hatte, hinderte ihn, hans ~e obständ die schlechten Umstände, in wel-chen er sich befindet; *in råka i.*
 is, -en, -ar, Eis *n.* bnd. bryta ~en den ersten Schritt thun, ha ~ i magen kalblütig sein, sich nicht irre machen lassen. -a, *1 tr.* eisen.
 isabell|färgad, *a.* isabellfarben.
 Isak, *m npr.* Isaak *m.*
 is|lande, *a.* eisig. ~ köld Eiskälte, ~ kall eiskalt. -bana, Eisbahn *f.* -bark, Eisnadeln *pl.* -belägga, *tr.* mit Eis überziehen. -berg, Eis-berg *m.* -bit, Eisstück *n*, -klumpen *m*, -scholle *f.* -björn, Eisbär *m.* -blink, Eisblick, -blink *m.* -blomma, -brytare, Eisblume *f.*, -brecher *m.*
 iscensättning, Inszenierung *f.*
 is|flake, Eisscholle *f.* -flinga, Eis[nadel] *f.* -stückchen *n.* -fri, *a.* eisfrei. -fågel, -fält, -gång, -haf, -hink, Eis[vogel] *m*, -feld *n*, -gang *m*, -meer *n*, -büchse *f.* -lg, *a.* eisig. -jakt, Eisjacht *f.* -kall, *a.* eiskalt. -klädd, *a.* mit Eis überzogen *el.* bekleidet, beest. -kyla, Eiskälte *f.* -källare, Eiskeller *m*, Eisgrube *f.* -källardricka, Eiskeller[weiss]bier *n.*
 iskänka, *tr.* einschenken. -nde, -t, *0*, Einschen-ken *n.*
 is|lagd = isklädd.
 Island, *n npr.* Island *n.*
 islands|laf, isländisches Moos.
 is|lik, *a.* eisartig. -lossning, Eisgang, Eisbruch *m.* -lupen = isklädd.
 isländ|are, -n, -, -ing, -en, -ar, Isländer *m.* -sk, *a.* isländisch. -ska, -n, *1. 0*, isl. språk Islän-disch *n.* *2. pl.* -kor, Isländerin *f.*
 isoler|a, *1 tr.* isolieren, absondern, verein[sam]-men, -zeln. -ing, -en, -ar, Isolierung, Abge-sondertheit, -scheidenheit, -schlossenheit, Verein[sam]ung, -zelung *f.*

Isop, -en, 0, Ysop m.
 isperiod, Eisperiode, Eiszeit f.
 Ispigg, -en, -ar, Eiszacken, Eiszapfen m.
 Ispåda *se* spåda i.
 Israelit, -en, -er, Israelit m. -isk, a. israelitisch.
 Is|skorpa, -skåp, -stykke, -sörja, Eis|rinde f, -schrank m, -stück n, -brei m.
 istadig, a. stätisch. -het, -en, 0, Stätischkeit f.
 Istapp, Eiszacken, Eiszapfen m.
 Ister, *istret*, 0, Schmer m o. n, Fett n. -buk *se* *istermage*. -haka, Doppelkinn n. -mage, Schmer-, Fett-, Dick|bauch, -wanst m.
 Iståndsåtta, tr. instandsetzen, wiederherstellen.

-nde, -t, 0, Instandsetzung, Wiederherstellung f.
 iståcke, Eisdecke f.
 isynnerhet, adv. besonders, vorzüglich.
 isättning, Einsetzung f.
 Isår, adv. auseinander, entzwei.
 Italien, n npr. Italien n.
 italien|lare, -n, -, Italiener m. -sk, a. italienisch. -ska, -n, 1. 0, ital. språk Italienisch n. 2. pl. ..kor, Italienerin f.
 itu, adv. 1. sänder entzwei, auseinander. 2. *Taga ~ med ngt* etw. anfangen, sich hinter etw. (ack.) hermachen, sich an etw. heranzumachen, etw. in die Mache nehmen.
 ity, konj. weil, da.

J.

ja, I. adv. o. itj. ja, vid namnupprep hier. ~ *då* gewis, freilich; ~, *jag tackar* [ich] bitte [schön ei. sehr]; ~ ~ (-t) nun, nun ja, ja ja, t. e. ~ ~ *vi få väl se* nun wir werden ei. wollen sehen, ~ ~ *det är nog så* nun ja ei. ja ja es wird wohl so sein, ~ ~ (-t) *mån* freilich, ganz gewis, zweifelsohne, darauf können Sie sich verlassen, ~ ~ (-t) *dig!* (hotande) nimm dich in Acht! hüte dich! ~ *så se* *jaså*. II. obehj. n Ja, Jawort n. *Få ~* das (ei. ihr) Jawort erhalten. -bror, Jabruder, Jaherr, Jamensch, Jasager m.
 jacka, -n, ..kor, Jacke f.
 jag, I. pers. pron. ich. *Det är ~* ich bin es. II. -et, -, Ich n.
 jaga, I. tr. o. itr. jagen, birschen. *Gå ut och ~* auf die Jagd gehen. — Med adv. o. prep. ~ *bört* weg-, fortjagen, -treiben, -scheuchen. ~ *efter ngt* nach etw. jagen, -er (dat.) Sache nachjagen. ~ *fram* hervorjagen, -treiben. ~ *igenom* durchjagen. ~ *ihóp* zusammenjagen. ~ *in* hinein-, hereinjagen, -treiben. ~ *néd* nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunterjagen, -treiben. ~ *ngn på dörr* en-m die Thür weisen ei. zeigen, ~ *på flykten* in die Flucht jagen ei. treiben. ~ *undan se ~ bort*. ~ *úpp* aufjagen. -nde, -t, 0, Jagen n. -re, -n, -, njo. Jager m.
 jagt *se* jakt.
 jaguar, -en, -er, Jaguar m.
 jalla, adv. ja; jtr. ja. -herre *se* jabrör. -ka, I. itr. ja sagen. ~ *till ngt* etw. bejahen. -kande, I. a. bejahend. II. -t, 0, Bejahung f.
 jakaranda, -n, 0, Jakaranda f, -holz n.
 jakobin, -en, -er, Jakobiner m.
 jakobsstege, Jakobsleiter f.
 jakt, -en, -er, 1. Jagd f, poet. Weidwerk n. *Gå på ~* auf die Jagd gehen, *hålla ~ efter ngt* auf etw. (ack.) Jagd machen. 2. njo. Jacht f. -byte, -falk, -historia, Jagd|beute f, -falke m, -geschichte f. -horn, Jagd-, Hift|horn n.

-hund, -klubb, Jagd|hund, -klub m. -mark, Jagd|gebiet n, -bezirk m. -nät, -park, -parti, -rop, Jagd|netz, -gehege n, -partie f, -ruf m. -rätt|ighet, Jagd|recht n, -gerechtigkeit f. -stadga, -sällskap, Jagd|recht n, -gesellschaft f. -vagn, Jagd|wagen, -gig m. -väska, Jagd-tasche f.
 jalusi, -[e]n, -er, Jalousie f, a) svart|juka Eifersucht f, b) förhånge Vorhang, Fenstervorhang m.
 jama, I. itr. miauen, mauen. -nde, -t, 0, M[i]auen n.
 jamb, -en, -er, Iamb|e, -us m. -isk, a. iambisch.
 jamning, -en, -ar, M[i]anen n.
 janitschar, -en, -er, Janitschar m.
 januari, obehj. m Januar, Jänner m.
 jaord, Jawort, Ja n.
 Japan, n npr. Japan n.
 japan|es, -en, -er, Japan|er, -ese m. -[esi]sk, a. japan[es]isch. -[esi]ska, -n, 1. 0, jap. språk Japan[es]isch n. 2. pl. ..kor, Japan|erin, -esin f.
 jargong, -en, -er, Jargon m.
 jarl, -en, -ar, Jarl m.
 jasmin, -en, -er, Jasmin m.
 jaspis, -en, -ar, Jaspis m.
 jaså, itj. o. adv. so, so so, ach so, ach was, was Sie sagen, ist's möglich, meinen Sie.
 Java, n npr. Java n.
 javanes, -en, -er, Javanese m.
 javansk, a. javanesisch.
 jem *se* jäms.
 jeremiad, -en, -er, Jeremiade f.
 Jeriko, n npr. Jericho n.
 jern *se* järn.
 jesuit, -en, -er, Jesuit m. -isk, a. jesuitisch. -ism, -en, 0, Jesuitismus m. -orden, Jesuitenorden m.
 jet, -en, 0, Jett n.
 jeton, -en, -er, Spiel-, Zahl-, Rechen|pfennig m.

jette *se jätte.*

jtr, rorkortn. vgl.

jo, *adv. o. iij.* 1. *ss.* svar på nekande frågor ja wohl, gewiß, doch. ~ *bevars* o gewiß, ja wohl, ei wohl, ~ *då* ganz gewiß, ohne Zweifel, ei wohl, *d* ~ o ja. 2. *Hvad sade han?* ~ *han sade* was sagte er? o, er sagte, ~ *det skall du få* se darauf kannst du dich verlassen, das wirst du schon sehen, ~ *viisst* natürlich, ja natürlich, ~ *pytt* ei bewahre, Gott bewahre, denk nicht dran, ja Kuchen, ~ *mån* ganz gewiß, ~ *det skulle just vara det* na das wäre, ~ *det är nog så* ja so ist's, so wird's wohl sein.

Job, *m npr.* Hiob *m.*

jobspost, Hiobspost, -botschaft *f.*

jocke, -en, -er, Jockey *m.*

jod, -en, 0, Jod *n.*

jod||a, ¹ *itr. o. tr.* jodeln. -ande, -t, 0, Jodeln *n.*

-are, -n, -, Jodler *m.* -ing, -en, -ar, Jodeln *n.*

johannis||bröd, -ört, Johannisbrot, -kraut *n.*

johannit, -en, -er, Johanniter *m.*

jolle, -n, -lar, Jolle *f.*

jollier, jollret, 0, Geplauder, Getändel, Gefasel, barns joller *adv.* Lallen, Gelalle *n.* -ra, ¹ *itr.* plaudern, fäseln, lallen, *se* föreg. — *Med adv.* ~ *bört* verscherzen, verplaudern. ~ *främ* jollrande säga herlallen, jollrande framkalla mit seinem Lallen hervorrufen.

jonglör, -en, -er, Jongleur *m.*

jonisk, *a.* ionisch.

jord, -en, -ar, 1. Erde *f.* Här på ~ *en* hier auf der Erde, hier auf Erden. 2. jordmån Boden, Grund *m.* 3. jordegendom Gut, Grundstück *n.* Länderei *f.*, *t. e.* kronans ~ die Krongüter, die Ländereien der Krone. Åga ~ Grund besitzen. -a, ¹ *tr.* beerdigen, begraben, *ind. av.* einsargen. -abalk, Gesetz *n* vom Grund und Boden, Ackerrecht, Feldrecht *n.* -afärd, Beerdigung *f.*, Begräbnis *n.* -art, -axel, -beck, -beskrifning, Erdart, -achse *f.*, -pech *n.*, -beskrifning *f.* -blandad, *a.* mit Erde gemischt, erdig. -borr, Erdbohrer *m.* -bruk, Ackerbau *m.*, -wirtschaft, Landwirtschaft *f.* -brukande, *a.* ackerbauend. -brukare, -n, -, Ackerbauer, -wirt, Landwirt *m.* -bruksarbetare, -bruksarbete, Ackerarbeiter *m.*, -arbeit *f.* -bruksidkande, *a.* ackerbautreibend. -bryn, *i* ~ *et* an der Erdoberfläche. -bäning, Erdbeben *n.* -drott, großer Grundbesitzer. -ebok, Flurbuch, Grundbuch *n.* -efärd *se* jordafärd. -egendom, Grundstück *n.*, -besitz *m.* -ellit, Erdenleben *n.*, Zeitlichkeit *f.* -fast, *a.* erdfest. -frukt, -fynd, Erdfrucht *f.*, -fund *m.* -fästa, *tr.* [zur Erde] bestatten. -fästning, Bestattung *f.* -glob, Erdkugel *f.*, -enball *m.*; kartglob Globus *m.* -gubbe, Gartenerdbeere *f.* -halfva, Erdhälfte *f.* -haltig, *a.* erdhaltig. -hvarf, -hög, Erdschicht *f.*, -haufe *m.* -ig, *a.* erdicht, -ig. -isk, *a.* irdisch. -klimp, Erdklumpen, -klofs *m.* -klot, Erde, -kugel *f.*,

poet. -enball *m.* -koka, Erdscholle *f.* -klumpen *m.* -kula, Erdhütte, -höhle *f.* -lager, Erdlager *n.* -lapp, bifschen *e.* Stückchen Erde; *adv.* = *rej.* -lott, -lägenhet, kleines Grundstück. -män, Boden *m.*, Bodenbeschaffenheit *f.* -mätning, -omsegling, -pol, -ras, -skall, Erdmessung, -umschiffung *f.*, -pol, -rutsch *m.*, -beben *n.* -skorpa, -skred, -stöt, Erdkruste *f.*, -rutsch, -stofs *m.* -vall, Erdwall, -damm *n.* -våning, -yta, Erdgeschofs *n.*, -[ober]fläche *f.* -ägare, Grundbesitzer *m.* -ärtskocka, Erdartischke *f.*

jota, -t, -n, Jota *n.*

jour, *se* jur-.

jovial, -isk, *a.* jovialisch. -itet, -en, 0, Jovialität *f.*

ju, *I. adv.* ja, *t. e.* jag sade det ~ ich sagte es ja. Det kan han ~ göra das mag er immerhin thun. II. *konj.* je. ~ ... *dess* *e.* desto je ... je, je ... desto, je ... um so.

Jubel, jublet, 0, Jubel *m.*, Gejubel, Gejauchze *n.* -dag, -doktor, Jubeltag, -doktor *m.* -fest, Jubelfest *n.*, -feier *f.*, Jubiläum *n.* -rop, -skri, -år, Jubelruf *m.*, -geschrei, -jahr *n.*

jubilär, -en, -er, Jubilär, Jubelgreis *m.* -era, ¹ *itr.* jublieren, jubeln. -eum, -eet, -eer, Jubiläum, Jubelfest *n.*, -feier *f.*

jubla, ¹ *itr.* jubeln, jauchzen, frohlocken.

jud||afolket, die Juden. -askyss, Judaskuls *m.* -e, -n, -dar, Jude *m.*

Judeen, *npr.* Judäa *n.*

jud||ekvarter, Judenviertel *n.*, -stadt *f.* -ekristen, Judenchrist(in) *m (f).* -endom, -en, 0, Judentum *n.* -inna, -n, -norr, Jüdin *f.* -isk, *a.* jüdisch.

juft, -en, 0, -läder, -skinn, Jucht, -en *m o. n.*, -enleder *n.*

juifer, jufret, -, Euter *n.*

jul, -en, -ar, Weihnachten *pl.*, *f n o. m.*, -nacht *f.*, -nachtsfest *n.* -a, ¹ *itr.* die *e.* das *e.* den Weihnachten zubringen *e.* feiern. -afton, Weihnachtsabend *m.*, der heilige Abend. -as, *adv.* I ~ vorige Weihnachten. -bak, -bock, -bröd, -dag, -ferier, -gran, Weihnachtsgebäck *n.*, -bock *m.*, -brot *n.*, -tag *m.*, -ferien *pl.*, -baum *m.* -gris, Weihnachtsbraten, -ferkel *m.* -gröt, -gubbe, -hög, Weihnachtsbrot, -mann *m.*, -fest *n.* -i, *m npr.* Juli *m.* -iansk, *a.* julianisch. -kalas, Weihnachtsschmaus *m.* -klapp, Weihnachtsgabe *f.*, -geschenk *n.*; *kon.* ~ *ar* *adv.* Weihnachtsbescherung *f.*

julle, -n, -lar, Jolle *f.*, Kahn *m.*

jull||lek, -ljus, -marknad, -morgon, -månad, Weihnachts|spiel, -licht *n.*, -markt, -morgen, -monat *m.* -natt, Weihnachtsnacht, Christnacht *f.* -nöje, -otta, Weihnachts|vergnügen *n.*, -messe *f.*

julp, -en, -ar, Hosenschlitz *m.*

jull||psalm, Weihnachtslied *n.* -stök, Unruhe, Eile *f.* zu Weihnachten. -sång, -tid, Weihnachts|lied *n.*, -zeit *f.*

jumfru, -n, -r, Jumfru *f* (0,08 Liter).
jungfru, -n, -r, 1. Jungfrau, Jungfer, Maid *f*.
 2. tjänstflicka Dienstmädchen *n*. -bur, Jungfraunegemach *n*, Kemenate *f*. -honing, Jungfernhonig *m*. -lig, *a*. jungfräulich.
jungfru Marie || hand, geflecktes Knabenkraut (Orchis maculata). -kyrkogång, Lichtmesse *f*. -nyckelpiga, Marien|käfer *m*, -hähnchen, -huhn, -kälbochen *n*. -sånghalm, echtes Labkraut (Galium verum).
jungfrull, Jungfernknecht, Weiber|held, -knecht *m*. -stift, Fräuleinstift *n*. -svärm, -vax, Jungfern|schwärm *m*, -wachs *n*.
jungman, sjo. Jungmann, unbefahrener Matrose *m*.
juni, *m npr*. Juni *m*. -or, o. bejl. *a*. junior.
junker, -n, -krar, Junker *m*. -aktig, *a*. junker|haft, -lich, -isch.
junonisk, *a*. junonisch.
jurhafvande, *a*. dienstthuend.
jur|idik, -en, *o*, Rechtswissenschaft, Jurisprudenz *f*, Rechte, Jura *pl*. -idisk, *a*. juridisch, juristisch. -isdiktion, -en, *o*, Jurisdiktion, Gerichtsbarkeit *f*. -is doktor, Doktor der Rechte, av. Doktor beider Rechte. -ist, -en, -er, Jurist, Rechtskundige(r) *m*.
jurnal, -en, -er, Journal *n*. -ist, -en, -er, Journalist, Zeitungsschreiber *m*. -istisk, *a*. journalistisch.
jury, -n, -er, Jury *f*, Schwurgericht *n*. -domstol, Schwurgericht *n*. -man, Geschworene(r) *m*, Mitglied *n* e-s Schwurgerichts.
just, *adv*. gerade, eben.
juster|a,¹ *tr*. 1. måt, vikter *o*. dyl. justieren, eichen, abeichen. 2. ~ protokollet das Protokoll schließen. -ing, -en, -ar, Justierung, Eichung, Ab Eichung *f*; Schlufs *m*, jtr föreg.
justitie|departement, -kansler, -minister, Justiz|ministerium *n*, -kanzler, -minister *m*. -ombudsman, Justizsachwalter *m*. -råd, Justizrat *m*.
jutle, -n, -tar, Jütländer *m*. -sväf, Jute *f*.
Jutland, *n npr*. Jütland *n*.
jutländ|lare, -n, -, Jütländer *m*. -sk, *a*. jütländisch. -ska, -n, 1. *o*, Jütländisch *n*. 2. *pl*. -kor, Jütländerin *f*.
juvel, -en, -er, Juwel *n*. -erare, -n, -, Juwelier, Juwelenhändler *m*. -ring, Juwelenring *m*. -skrin, Schmuck-, Geschmeide-, Juwelen|kästchen *n*. -smycke, Juwelen|schmuck *m*, -geschmeide *n*.
jåns se *ijåns*.
jäf, -vet, -, Ablehnung, Verwerfung, Rekusation *f*. Anmäla ~ mot se *jäfoa*. -sanmärkning, Ablehnungsgesuch *n*, Ablehnung, Rekusation *f*. -va,¹ *tr*. verwerfen, ablehnen, inkusieren. -vig, *a*. verwerflich, ablehnbar, inkompetent. -vighet, -en, *o*, Befangenheit, Inkompetenz *f*.
jäger|le, -n, -, Jäger, poet. Weidmann *m*. -förbund, Jägerverein *m*. -horn, Jagd-, Hifthorn

n. -kedja, Tirailleurlinie *f*. -lif, Jägerleben *n*.
jägeribetjäning, Forst|beamte(n), -bedienste(n) *pl*, -personal *n*.
jågmästare, Förster *m*.
jägta, jåkta,¹ *tr*. *o*. itr. jagen, verfolgen, ha-schen.
jåm|bred, *a*. gleich breit. -bredd, gleiche Breite. 1 ~ med neben; vna. sätta, ställa *i* ~ med *ngn* e-m gleich stellen, e-m an die Seite stellen e. i. setzen, mit e-m in e-e Linie stellen. -bördig, *a*. ebenbürtig. -föta, *adv*. Hoppa ~ mit gleichen Füßen springen. -föra, *tr*. vergleichen, *ngt* med *ngt* annat etw. mit etw. andrem. -förelse, -n, -r, Vergleich *m*, -ung *f*. Alla ~r halta jeder Vergleich hinkt e. ist schief, det är ingenting *i* ~ med das ist nichts im Vergleich mit e. zu, det är ingen ~ das ist gar nicht mit einander zu vergleichen, das kann gar nicht mit einander verglichen werden. -förelsevis, *adv*. verhältnismäsig. -förlig, *a*. vergleichbar. Vara ~ med *ngn* mit e-m zu vergleichen sein, mit e-m verglichen werden können, e-m gleichgestellt e. an die Seite gestellt werden können, e-m gleichkommen, fullt ~ se *töj*. -god, *a*. gleich gut. Vara ~ med *ngn* e-m gleichkommen, *i* *ngt* in etw. (dat.). -ka,¹ *tr*. *o*. itr. 1. göra lika gleich machen, gleich verteilen. 2. afpassa ~ det ena efter det andra das eine dem andern anpassen. ~ iköp ausgleichen. 3. flytta *ngt* litet rücken. ~ er litet åt höger rücken Sie ein wenig nach rechts, ~ dig, stolen närmare rücke dich, den Stuhl näher, ~ fram vor-rücken, näher rücken. -kning, -en, -ar, Ab-änderung, Modifikation *f*. -lik, *a*. gleich. -like, hans, din, vår ~ seines-, deines-, unsres|gleichen, utan ~ ohnegleichen, hon är hans ~ *i* styrka sie kommt ihm an Kräften gleich. -likhet, Gleichheit *f*. -likt, *prep*. laut, zufolge, gemäls, nach.
jämmer, -n, *o*, Jammer *m*. -dal, Jammerthal *n*. -full, *a*. jammervoll. -lig, *a*. jämmerlich, jammervoll, erbärmlich, kläglich. -lighet, -en, *o*, Jämmerlichkeit, Erbärmlichkeit *f*. -rop, -skri, Jammergeschrei *n*.
jåmn, *a*. 1. om ytor eben. På ~a marken auf eb[en]em Boden. 2. om tal *o*. summor gerade. ~t hundra kronor gerade hundert Kronen, ~a pengar gerade die erforderliche Summe, das nötige Geld, det är ~t ett år sedan es ist gerade ein Jahr her. 3. lik, oafbruten gleich-mäsig, eben, *i*. e. ~ rörelse, värme gleich-mäsig e. ebene Bewegung, Wärme, gå sin ~a gång seinen ebenen Schritt gehen. Med ~a steg in gleichem Schritt, gå med, hålla ~a steg Schritt e. Tritt halten, hålla ~a steg med *ngn* mit e-m gleichen Schritt hal-ten. 4. jämgod Lärjungarne *i* denna klass äro ~a die Schüler dieser Klasse halten glei-

~ = föregående uppslagsord. *o* saknar plur. † har omjüd. *F* familjärt, *P* lägre språk. * mindre brukligt.

chen Schritt. *nr jämt*. -a, ¹ *tr.* ebenen, eben machen. ~ *en summa* e-e Summe abrunden, ~ *med marken* der Erde ei. dem Erdboden gleich machen. — *Med adv.* ~ *åf* ebenen, eben machen. ~ *ut* ausgleichen. -ande, -t, 0, Ebenen *n*, -ung *f*. -het, -en, 0, Ebenheit, Gleichheit *f*. -hög, *a.* gleich hoch, von gleicher Höhe. *Vara* ~ *med* ebenso hoch sein wie. -höjd, gleiche Höhe. *Befinna sig i* ~ *med* in gleicher Höhe sein mit. -löpande, *a.* gleichlaufend. -mod, Gleich|mut *m*, -mütigkeit *f*. -mulen, *a.* ganz bewölkt, mit Wolken überzogen, überall mit Wolken bedeckt. *Det är jännmulet* der Himmel hat sich ganz überwölkt ei. ist mit Wolken überzogen ei. ist überall mit Wolken bedeckt. -mått, Ebenmafs, Gleichmafs *n*. -sides, *adv.* nebeneinander. ~ *med* neben. -stark, *a.* gleich stark. -stor, *a.* gleich grofs. -tjock, *a.* gleich dick. -vikt *se jämvikt*. -årig, *a.* gleich|alterig, -jährig; subst. Alters|genofs *m*, -genossin *f*. *Han är* ~ *med mig* er ist mein Altersgenofs, ist ebenso alt wie ich, ist von meinem Alter. -årighet, -en, 0, Gleichalterigkeit *f*.

jämra, ¹ ~ *sig* jammern, ächzen, lamentieren. jäm|ls, *adv.* ~ *med i* jämnhöjd mit gleich mit, in gleicher Höhe mit; *bredvid* neben; *längs* längs. -t, *adv.* 1. ~ *och rätt* ei. *nätt och* ~ eben, kaum. 2. ~ *och samt*, *allt och ständigt* immer, stets, beständig, *F* alle Nasen lang. -te, *I. prep.* 1. *utika* mit, nebst, samt. 2. *bredvid* neben. *II. -n, -tar, avr. -tländing, -en, -ar, Jämtländer m. -tländsk, a. jämtländisch. -vikt*, Gleichgewicht *n*, Schwebel *f*. *Bringa i* ~ *ins* Gleichgewicht ei. *ins* Gleiche bringen, *hålla* ~ *das* Gleichgewicht halten, in Schwebel sein ei. bleiben. -väl, *adv.* auch, desgleichen.

jänka *se jämkä*.

jänta, -n, ..tor, Mädel *n*, Dirne *f*.

järf, -ven, -var, Vielfrafs *m*.

järn, -et, -, Eisen *n*. *Man måste smida medan* ~ *et är varmt* man mufs das Eisen schmieden, dieweil es noch warm ist, *hafva många* ~ *i elden* viel Eisen im Feuer haben, viel Werg an der Kunkel haben, viel unternehmen, zwei Hasen zugleich jagen, *slå, smida i* ~ *in* Eisen legen, in Ketten und Bande legen. -arbete, -arm, -bana, -band, -beslag, Eisen|arbeit *f*, -arm *m*, -bahn *f*, -band *n*, -beslag *m*. -beslå, *tr.* mit Eisen beschlagen. -bleck, Eisenblech *n*. -bod, Eisenhandel *m*, -handlung *f*, -kram *m*. -bro, eiserne Brücke. -bruk, Eisen|hütte *f*, -hammer *m*. -börd, Eisenprobe *f*. -ek, Stein-, Stachel *f*. -fast, *a.* eisenfest. -filspån, Eisenfeil|icht *n*, -späne *pl.* -fjättrar, eiserne Fesseln. -flit,

eiserner Fleifs. -galler, -gjuteri, Eisen|gitter *n*, -giefserei *f*. -grufva, Eisen|bergwerk *n*, -grube *f*. -gryta, eiserner Topf. -halt, Eisen|gehalt *m*. -haltig, *a.* eisenhaltig. -handel, -handlare, Eisenhandel, -händler *m*. -handtering, Eisenindustrie *f*. -hård, *a.* eisenhart. -kedja, -kettig, Eisenkette *f*. -kors, eisernes Kreuz. -kramhandel, Eisenkram *m*. -krok, -malm, Eisen|haken *m*, -erz *n*. -natt, Eisen|nacht, Frostnacht *f*. -natur, eiserne Natur. -plåt, -saker, -skena, Eisen|blech *n*, -waren *pl*, -schiene *f*. -skodd, *a.* mit Eisen beschlagen. -skrot, Eisenschrot *n*. -skräp, altes Eisen. -slagg, -smide, Eisen|schlacke *f*, -waren *pl*. -sparf, Grankehlchen *n*. -spat, Eisenspat *m*. -spett, Brechstange *f*. -spira, 1. eisernes Scepter. 2. eiserne Turmspitze. -spis, eiserner Kochofen, Eisenofer *m*. -staket, eiserner Zaun. -stång, Eisen|stange *f*, -stab *m*. -sång, eiserne Bettstelle *f*. -tråd, Eisen|draht *m*. -vilja, eiserner Willen. -våg, Eisen|wage *f*. -våg, Eisenbahn *f*. *Resa på* ~ mit ei. auf der E. fahren, *skicka ngt på* ~ *etw.* mit der Bahn ei. hand. per Bahn schicken. järnvägs|anläggning, -arbetare, -bank, -byggnad, -kupé, Eisenbahn|anlage *f*, -arbeiter, -damm, -bau *m*, -coupé *n*. -materiel, -olycka, -resa, -skena, -spår, Eisenbahn|material, -unglück *n*, -reise, -schiene *f*, -geleise *n*. -station, Eisenbahnstation *f*, Bahnhof *m*. -styrelse, -tabell, -trafik, -tur, -tåg, -vagn, Eisenbahn|direktion *f*, -fahrplan, -verkehr *m*, -fahrt *f*, -zug, -wagen *m*.

järnålder, Eisenalter *n*.

järke, -n, ..par, Haselhuhn *n*.

järtecken, Wahrzeichen, Zeichen, Omen *n*, Vorbedeutung *f*.

jäs|la, ² *itr.* gären; *om deg avr.* arbeiten, in Arbeit sein. -ning, -en, -ar, Gärung, *bld. avr.* Aufregung, Unruhe *f*. -ningsmedel, Gär|ungs|mittel *n*.

jäst, -en, 0, Hefe *f*. -blandad, *a.* hefficht, -ig. -pulver, Gärpulver *n*.

jätte, -n, ..tar, Riese, Hüne *m*. -gestalt, Riesen-, Hünen|gestalt *f*. -gryta, Riesentopf *m*. -hög, *a.* riesenhoch. -kanon, -kraft, Riesen|kanone, -kraft *f*. -kvinna *se jättinna*. -lik, *a.* riesen|haft, -ig, hünen|haft, -mäfsig. -orm, -steg, Riesen|schlange *f*, -schritt *m*. -sten, Riesen|stein, -block *m*. -stor, *a.* riesen|grofs, -haft, -mäfsig. -verk, Riesenwerk *n*.

jättinna, -n, ..nor, Riesin *f*, Riesen-, Hünen|weib *n*.

jökäl, -n, ..jöklar, Gletscher *m*.

jöns, *m npr.* Jan *m*.

jöns, -en, -ar, Einfaltspinsel, Dummerjan *m*.

jösse, -n, ..sar, *F* bare Lampe *m*.

K.

kabal, -en, -er, Kabale *f*.
kabbal|a, -n, 0, Kabbala *f*. -ist, -en, -er, Kabbalist *m*. -istisk, a. kabbalistisch.
kabel, -n, *kablar*, Kabel *n*. -gatt, Kabelgatt *n*. -jo, -n, 0, Kabeljau *m*. -telegram, Kabel|tele-gramm *n*, -bericht *m*.
kabinett, -et, -[er], Kabinett *n*. -sformat, -sor-der, -sporträtt, Kabinettsformat *n*, -befehl *m* el. -ordre *f*, -photographie *f*.
kabriol|ett, -en, -er, Kabriolett *n*.
kabyl, -en, -er, Kabyle *m*.
kabyss, -en, -er, sjo. Kabuse, Kabüse *f*.
kack|el, ..klet, 0, Gacke|l|n *n* m. m. sjo *kackla*; Gackelei *f*. -erlack sjo *kakerlack*. -la, ¹ itr. gackeln, -en, -ern, -sen; om kalkoner kollern, kaudern. -lande, -t, 0, sjo *kackel*.
kad|lavor, ..vret, -, Kadaver *m*. -ens, -en, -er, Kadenz *f*. -er, -n, *kadarr*, Cadre *m* o. n. -ett, -en, -er, Kadett *m*. -ettskola, Kadetten-anstalt, -schule *f*. -rilj, -en, -er, Quadrille *f*.
kaf, *adv*. ganz, ganz und gar.
kafé, -[et], -er, Café *n*.
kaffe, -t, 0, Kaffee *m*. -bord, -bricka, -brännare, Kaffeetisch *m*, -brett *n*, -brenner *m*. -bröd, Kaffeekuchen *m*, -gebäck *n*. -böna, Kaffeebohne *f*. -dags, *adv*. Det är ~ es ist Zeit Kaffee zu trinken. -kanna, Kaffeekanne *f*. -kokare, Kaffeekocher *m*, -maschine *f*. -kopp, -kvarn, -moster, -panna, Kaffeetasse, -mühle, -schwester *f*, -topf *m*.
kaffer, -n, ..frer, Kaffer *m*.
kaffel|rep, Kaffee *m*, -gesellschaft *f*. -servis, Kaffeet-service, -geschirr *n*. -sump, Kaffeet-satz, -grund *m*. -syster, Kaffeeschwester *f*.
kaff|la, ¹ tr. rollen. — Med *adv*. ~ *néd* herab, niederkrämpfen. ~ *úpp* auf, zurückkräm-pen. ~ *út* ausrollen. -e, -n, ..lar, Rolle, Walze *f*; munkaffe Knebel *m*. *Lägga* ~ i munnen på ngn e-m e-n Knebel in den Mund legen, e-n knebeln.
kaftan, -en, -er, Kaftan *m*.
kaftv|la, ¹ itr. ampeln, mit Händen und Füßen arbeiten. -elbro, Knüppeldamm *m*.
kagge, -n, ..gar, Fälschen, Tönnchen *n*.
Kain, *m* npr. Kain *m*.
kainsmärke, Kains|mal, -zeichnen *n*, -stempel *m*.
Kairo, *m* npr. Kairo *n*.
kaj, -en, -ar, Quai *m*. -a, -n, ..for, Dohle *f*. -atgift, Quageld *n*. -ak, -en, -er, Kajak *m* o. n. -man, 1. -en, -er, Kalman *m*. 2. -nen, -t, Namensvetter *m*.
Kajsa, *f* npr. Kathe, Käthe *f*, Käthchen *n*.
kajut|la, -n, ..tor, Kajüte *f*. -vakt, Kajüten|jun-ge, -wächter *m*.
kaka, -n, ..kor, bröd Brot *n*, Laib *m*; bakelse el. i form gräddad rått Kuchen *m*; honingskaka Wabe *f*;

af ohokolad o. dyl. Tafel *f*; oljekaka o. dyl. Kuchen *m*. ~ *söker* maka gleich und gleich gesellt sich gern.
kakadua, -n, ..uor, Kakadu *m*.
kakao, -n, 0, Kakao *m*. -böna, -pulver, -smör, Kakao|bohne *f*, -pulver *n*, -butter *f*.
kakel, *kaklet*, -, Kachel *f*. -ugn, Kachelofen *m*.
kakelugns|galler, -lucka, -makare, -skärm, -vrå, Ofen|gitter *n*, -thür *f*, -macher, -schirm *m*, -ecke *f*.
kakerlak, -en, -er, -a, -n, ..kor, Kakerlak *m*.
kakspade, Brotschieber *m*.
kal, a. kahl; hårlös arv. kahlköpfig, glatzig. ~ *hjässa* Glatze *f*, Kahlkopf *m*.
kalal|balik, -en, -er, Streit, Auflauf *m*. -bass, -en, -er, Kalabasse, Kalabasse *f*. -bres, -en, -er, -bresare, -n, -, Kalabrese *m*.
Kalabrien, *n* npr. Kalabrien *n*.
kalas, -et, -[er], Schmaus *m*, Festmahl *n*. bnd. *få betala* ~et die Zeche bezahlen müssen. -[er]a, ¹ itr. schmausen. -[er]ande, -t, 0, Schmauserei *f*.
kald|lö, -n, -er, Chaldäer *m*.
Kaldeen, *n* npr. Chaldäa *n*.
kaldeisk, a. chaldäisch. -a, -n, ..kor, 1. 0, språk Chaldäisch *n*. 2. kvinna Chaldäerin *f*.
kalebass sjo *kalabass*.
kalefaktor, -n, -er, Kalfakter *m*.
Kalefornien, *n* npr. Kalefornien *n*.
kaleforn|ier, -n, -, Kalefornier *m*. -isk, a. kalefornisch.
kaleidoskop, -et, -, Kaleidoskop *n*.
kalender, -n, ..drar, Kalender *m*. -månad, -år, Kalender|monat *m*, -jahr *n*.
kalesch, -en, -er, Kalesche *f*.
kalf, -ven, -var, Kalb *n*. -atra, ¹ tr. sjo. kalfat-tern; bnd. hecheln, bekritteln. -atrande, -t, 0, Kalfatern, Hecheln, Bekritteln *n*, jfr föreg. -bress, Kälber|brissel, -bröschon *n*. -bringa, Kalbsbrust *f*. -dans, Biestkuchen *m*. -kotlett, Kalbkotelett *n*. -kyckling, gefüllte Kalbs-schnitten. -kyl, Kalbskeule *f*. -kött, Kalb-fleisch *n*. -ning, -en, -ar, Kalben, Kälbern *n*. -ost, Biestkuchen *m*. -skinn, Kalbfell, -leder *n*. -stek, Kalbsbraten *m*. -va, ¹ itr. kalben, kälbern.
kall|het, -en, -er, Kahlheit *f*. -hufvud, Kahlkopf *m*, Glatze *f*. -i, -t, 0, Kali *n*. -iber, -n, ..brer, Kaliber *n*. -li, -en, -er, Kalif *m*. -ifat, -et, -, Kalifat *n*. -ikå, -n, 0, Kaliko *m*.
kalk, -en, 1. 0, Kalk *m*. 2. pl. -ar, Kelch *m*. -a, ¹ tr. mit Kalk bewerfen el. bestreichen. -artad, a. kalk|artig, -icht, -ig. -brott, -brän-ning, Kalk|bruch *n*, -brennen *n*. -era, ¹ tr. kalkieren. -ering, -en, -ar, Kalkierung *f*. -haltig, a. kalkhaltig. -ig, a. kalk|ig, -icht.

- jörd, -lager, Kalk|erde, -schicht *f.* -ning, -en, -ar, Kalkbewurf *m.*
- kalkon, -en, -er, Pute *f.*, -r *m.*, Trut|e *f.*, -huhn *n.* -höna, Trut|henne *f.*, -huhn *n.* -tupp, Putterhahn, Truthahn *m.*
- kalk|slå, *tr.* mit Kalk bewerfen. -spat, -sten, -stensbrott, -ugn, -vatten, Kalk|spat, -stein, -steinbruch, -ofen *m.*, -wasser *n.*
- kalkyl, -en, -er, Kalkul *m.*, Rechnung, Berechnung *f.* -era,¹ *tr.* o. *itr.* kalkulieren, rechnen, berechnen.
- kall, I. *a.* kalt. II. -et, -, Beruf *m.* -a,¹ *tr.* nennen, tulkalla rufen, berufen, entbieten. *Det kan man ~ en hedersman* das heisst ich e-n Ehrenmann, *det kan man ~ att sofoa* das heisst geschlafen. — *Med adv. o. prep. ~ afsides* auf die Seite e. beiseite nehmen. ~ *bört fort*, wegrufen. ~ *främ* hervorrufen. ~ *i höp* zusammenrufen. ~ *in* herein-, hineinrufen. ~ *inför rätta* vor Gericht laden. ~ *néd* nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunterrufen. ~ *på ngn* e-n rufen. ~ *till sig* zu sich rufen. ~ *till ett sammanträde* zu e-r Zusammenkunft e. Sitzung bestellen, laden, berufen, entbieten, ~ *till en lärostol* zu e-m Lehrstuhle berufen, *han har ~ts till professor i U.* er hat e-n Ruf als Professor nach U. erhalten, ~ *till hjälp* zu Hülfe rufen, ~ *ngn till vittne* e-n als Zeugen anrufen. ~ *upp* herauf-, hinaufrufen. ~ *ut* heraus-, hinausrufen. ~ *vid namn* mit e. bei e. beim Namen nennen. -blodig, *a.* kaltblütig. ~ *et adv. adv.* mit kaltem Blute. -blodighet, -en, *o.* Kaltblütigkeit *f.* -brand, kalter Brand. -bräcka, Kaltbruch *m.* -bräckt, *a.* kaltrüchig. -else, -n, -r, 1. *all* sammanträde o. *avl.* Berufung, Entbietung, Einladung *f.* 2. *inför rätta* Ladung, Vorladung, Citation *f.* 3. *till ett ämbete* Ruf *m.* 4. *kall* Beruf *m.*, Amt *n.* 5. *anlag*, böjelse Beruf *m.*, Anlage, Befähigung *f.* -elsebref se kallelse 1-3. -elselista, Ladungszettel *m.* -lgraf, -en, -er, Kalligraph, Schönschreiber *m.* -lgrafisk, *a.* kalligraphisch. -jörd, freies Land. -kök, -mat, kalte Küche. -na,¹ *itr.* kalt werden; *bua.* erkalten. -prat, inhaltloses Geschwätz. -rum, unheizbares Zimmer. -sinnig, *a.* kalt|sinnig, -herzig. -sinighet, Kalt|sinn *m.*, -herzigkeit *f.* -skål, Kaltschale *f.*, kalte Schale. -svett, kalter Schweiß. -svettas, *itr.* kalten Schweiß schwitzen. -vattenskur, -vattenskuranstalt, Kaltwasser|kur, -heilanstalt *f.*
- kall|muck, -en, -er, 1. *tolk* Kalmück *m.* 2. *tyg* Kalmuck *m.* -mus, -en, *o.* Kalmus *m.* -ops, -en, -er, Kalopps *m.* -orifer, -en, -er, Kalorifere *f.* -ott, -en, -er, Scheitelkappchen *n.* -songer, *pl.* Unterhose(n) *f.* (pl.). -ut, -ven, *o.* taga *ngn i ~ven* e-n beim Schopfe fassen, *F* e-n beim Wickel kriegen.
- kalvin|ism, -en, *o.* Calvinismus *m.* -ist, -en, -er, Calvinist *m.* -istisk, *a.* calvinistisch.
- kam, -men, -mar, Kamm *m.* Skära alla (allt) öfver en ~ alle(s) über einen Kamm scheeren e. über einen Leisten schlagen e. in einen Topf werfen. -arilla, -n, -ior, Camarilla *f.* -brik, -en, -er, Cambric *m.* -ö, -[e]*n*, -er, Kamee *f.* -el, -en, -er, Kamel *n.* -eldrifvare, Kameltreiber *m.* -eleont, -en, -er, Chamäleon *n.* -elhår, Kamelhaar *n.* -ella, -n, -ior, Kamelie *f.* -eral, *a.* kameral. -eralexamen, -eralvetenskap, Kameral|examen *n.*, -wissenschaft *f.* -ererare, -n, -, se kammer. -fer, -n, *o.* Kämpfer *m.* -garn, Kammgarn *n.* -garnstyg, Kammgarbstoff *m.* -in, -en, -er, Ofen, Eisenofen, Kanonenofen *m.* -koffta, Puder-mantel, Morgenrock *m.* -lott, -en, -er, Kame-lott *m.* -ma,¹ *tr.* kämmen. ~ *sig* *adv.* sich das Haar e. die Haare machen. — *Med adv. ~ af* abkämmen. ~ *främ* hervorkämmen, nach vorn kämmen. ~ *néd* nieder-, herab-kämmen. ~ *upp* heraufkämmen. ~ *út* herauskämmen. -makare, -n, -, Kammacher *m.*
- kammar|arrest, Stubenarrest *m.* -duk, Kam-mertuch *n.* -e, -n, -, Kammer *f.* -fru, -fröken, -herre, Kammer|frau *f.*, -fräulein *n.*, -herr *m.* -jungfru, Kammer|junger *f.*, -mädchen *n.* Zofe *f.* -junkare, -n, -, -jägare, -kollegium, Kammer|junker, -jäger *m.*, -kollegium *n.* -luft, -lård, Stuben|luft *f.*, -gelehrte(r) *m.* -musik, -orgel, -råd, -rätt, Kammer|musik, -orgel *f.*, -rat *m.*, -gericht *n.* -rättsråd, -skrivare, -tjänare, Kammer|gerichtsrat, -schreiber, -die-ner *m.*
- kamning, -en, -ar, Kämmen *n.*
- kamomill, -en, -er, Ka|mo|mille *f.*
- kamp, -en, 1. *o.* strid Kampf *m.* 2. *pl.* -ar, häst Gaul *m.* -an|, -en, -er, Campagne *f.*, Feld-zug *m.* -era,¹ *itr.* kampieren. -eschträ, Kam-pescheholz *n.*
- kamrat, -en, -er, Kamerad *m.*, -in *f.*, Gefährt|e *m.*, -in *f.*, Genosse|e *m.*, -in *f.*, Spielfes-gesell *m.* -anda, Gemeingeist *m.* -lig, *a.* kamerad-[schaft]lich. -skap, -et, *o.* Kameradschaft *f.*
- kamrer, -en, -er, -are, -n, -, Kassenführer, Kämmerer *m.*
- kamull, Kammwolle *f.*
- kana, I. -n, -nor, Schleife *f.* Slå ~ schlittern, schleifen. II.¹ *itr.* schlittern, schleifen.
- Kanaan, *n* npr. Kanaan *n.*
- kanal, -en, -er, Kanal *m.* -bank, Kanalbank *f.* -isera,¹ *tr.* kanalisieren.
- kanal|je, -n, -r, Canaille *f.*, Spitz-, Schand-, Lotteribube, Gauner *m.* -ri, -et, -er, Büberei *f.*, Bubenstreich *m.*, Gaunerei *f.*
- kanal|linje, Kanallinie *f.* -väg, Kanal[weg] *m.* -kanan|é, -[e]*n*, -er, Kananiter *m.* -eisk, *a.* ka-nanäisch.
- kanapé, -n, -er, Kanapee *n.*
- kanariet|ägel, Kanarienvogel *m.*
- kand|elaber, -n, -brar, Kandelaber *m.* -era,¹ *tr.* kandieren. -ering, -en, -ar, Kandie-rung *f.*

kandidat, -en, -er, Kandidat *m.* -examen, Kandidatexamen *n.* -ur, -en, -er, Kandidatur *f.*

kandisocker, Kandiszucker *m.*

kanel, -en, *0*, Zim[me]l, Kane[e]l *m.* -brun, *a.* zim[me]lbraun, -farben. -olja, Zim[me]löl *n.*

kandas, -en, *0*, Kanevas *m.*

kanhända, *adv.* vielleicht.

kanik, -en, -er, Domherr, -pfaff *m.*

kanin, -en, -er, Kaninchen *n.* -hus, -håla, Kaninchenhaus *n.* -höhle *f.* -unge, junges Kaninchen.

kanka, ¹ *itr.* ~ på ngt etw. mit Mühe tragen, sich mit etw. schleppen.

kannla, -n, -nor, Kanne *f.* -elera, ¹ *tr.* kannellieren. -elering, -en, -ar, -elyr, -en, -er, Kannelierung *f.* -ibal, -en, -er, Kannibale, Menschenfresser *m.* -ibalisk, *a.* kannibalisch. -ibalism, -en, *0*, Kannibalismus *m.* Menschenfresserei *f.* -mått, Kannenmaß *n.* -stöpa, *itr.* kannegießern. -stöpare, -stöperi, Kannegießer *m.* -ei *f.* -tals, *adv.* könnenweise.

kanon, 1. (-) -en, -er, Kanone *f.* 2. (-) -n, *0*, Kanon *m.* Richtschnur *f.* -ad, -en, -er, Kanonade *f.* -båt, -dunder, -eld, -gjuteri, Kanonenboot *n.* -donner *m.* -feuer *n.* -gießerei *f.* -ier, -en, -er, Kanonier *m.* -isera, ¹ *tr.* heilig sprechen, kanonisieren. -isering, -en, -ar, Heiligsprechung, Kanonisierung *f.* -isk, *a.* kanonisch. -kula, -lavett, -mat, -mykning, Kanonenkugel, -lafette *f.* -futter *n.* -mündung *f.* -salva, -skott, -slup, Kanonen[salve] *f.* -schufs *m.* -schaluppe *f.*

kanot, -en, -er, Kanoe *n.*

kanske, *adv.* vielleicht; i frågesatser stundom etw., *a.* har han ~ bedragit dig? hat er dich etwa betrogen?

kansler, -[e]n, -er, Kanzler *m.* -sambete, Kanzleramt *n.*

kansli, -et, -er, Kanzlei *f.* -råd, -sekreterare, Kanzlei[rat], -sekretär *m.* -st, -en, -er, Kanzlist, Kanzleischreiber *m.* -stil, Kanzleistil *m.*

kant, -en, -er, Kante; af bråd Rinde *f.*; marginal *o.* brådd Rand *m.* Ställa, lägga på ~ auf die hohe Kante stellen, legen, upp till ~en bis an den Rand, vara på sin ~ seiner Würde (*ei.* sich) nichts vergeben, från alla ~er von allen Seiten her, i n håll 5. -a, ¹ *tr.* einfassen, berandern, kanten, besetzen, verbrämen. — Med *adv.* ~ äf abkanten. ~ öm wieder neu einfassen, -en neuen Rand um etw. machen. -arell, -en, -er, Piffeling *m.* -at, -en, -er, Kantate *f.* -band, Einfafsband *n.* -blomma, Randblume *f.* -hugga, *tr.* kanten, kantig behauen. -ig, *a.* kantig. -ighet, -en, -er, *bild.* kantige Natur, kantige Art und Weise. -ilj, -en, -er, Kantille *f.* -in, -en, -er, Kantine *f.* Flaschenfutter *n.* -ning, -en, -ar, -Einfassung *f.* *m.* *m.* se kanta. -on, -en, -er, Kanton *m.* -onera, ¹ *tr.* *o.* *itr.* kantonieren.

-or, -n, -er, Kantor *m.* -ra, ¹ *itr.* ümschlagen, kentern. -ring, -en, -ar, Umschlagen, Kentern *n.* -sluk, -en, -er, Kantschu *m.*

kantänka, *adv.* denk mal er an, kannst du dir denken, können Sie sich denken, meiner Treu. Han vill ~ spela herre er ist dir ein großer Herr.

kaos, *oböjl.* *n.* Chaos *n.* Urnacht *f.*; oredig massa, virrvarr Wust, Wirrwarr *m.*

kaotisk, *a.* chaotisch, wirr.

kap, -et, -, 1. udde Vorgebirge, Kap *n.* 2. fång Fang *m.* Göra ett godt ~ e-n guten Fang *ei.* Wurf thun. -a, ¹ *tr.* 1. fånga aufbringen, kapern. 2. hugga, skära af kappen. — Med *adv.* *o.* prep. ~ äf abkappen. ~ bört weg-, fort-schnappen. ~ ät sig an sich reifen. -abel, *a.* fähig, kapabel, af *ei.* till ngt zu etw. -acitet, -en, -er, Kapazität, Fähigkeit *f.*; begåfvad person Kapazität *f.* tüchtiger Kopf. -are, -n, -, Kaper, Freibeuter *m.* -arebref, Kaperbrief *m.* -ell, -et, -, Kapelle *f.* -ellan *se* kaplan. -ellförsamling, Filialgemeinde *f.* -ellist, -en, -er, Kapellist *m.* -ellmästare, Kapellmeister *m.* -ellpredikant, Kaplan, Diakon *m.* -eri, -et, -er, Kaperei *f.* -illär, *a.* kapillär. -illärkraft, Kapillärkraft *f.*

kapital, -et, -[er], Kapital *n.* -försäkring, Kapitalversicherung *f.* -isera, ¹ *tr.* kapitalisieren. -isering, -en, -ar, -ist, -en, -er, -rabatt, Kapitalisierung *f.* -ist, -rabatt *m.* -stark, *a.* kapitalstark. -t, *adv.* kapital.

kapitlél, -tlet, -, Kapitel *n.* -ulant, -en, -er, Kapitulant *m.* -ulation, -en, -er, Kapitulation, a) dagtingan Übergabe, b) tjänsteatit Dienstverpflichtung *f.* -ulera, ¹ *itr.* kapitulieren, sich übergeben. -äl, -et, -[er], Kapital *n.* Knauf *m.*

kapllake, -n, *0*, Kapplaken *n.* -lan, -en, -er, Kaplan *m.*

Kaplandet, *npr.* das Kapland.

kaplansboställe, Amtswohnung *e-s* Kaplans.

kapplning, -en, -ar, Kappen *n.* -ott, -en, -er, Regenmantel, Damenmantel *m.* Kapote *f.*

kapp, *i* ~ um *ei.* in die Wette *f.* Åka, springa, segla *i* ~ wettfahren, -laufen, -segeln. -a, -n, -por, Mantel *m.*; på skodon Kappe *f.*, Fersenleder *n.*; på jaktalkar Kappe, Haube *f.* bida bära ~n på båda axlarna, vända ~n efter vinden den Mantel auf beiden Schultern tragen, den Mantel nach dem Winde hängen. -as, ¹ *dep.* *itr.* wetteifern. ~ *i* ngt etw. um die Wette thun. -e, -n, -par, *ugr.* Metze *f.* (5,23 Liter). -krage, Mantelkragen *m.* -körning, Wettfahren, Wagenrennen *n.* -land, 1,54 Ar. -löpare, Wettläufer *m.* -löpning, Wettlauf *m.* -rennen, Pferderennen *n.* -löpningsshäst, Wettrenner *m.* -magasin, Mantelgeschäft *n.* -rak, *a.* kerzengerade. -ridning, Wettritt *m.* -rock, Mantel *m.* -rodd, Wettrudern *n.* -rum, Garderobe *f.* -ränning, Wettrennen *n.* -segling, Wettsegeln *n.* Re-

gatta *f.* -släde, Wurstschlitten *m.* -säck, Koffer *m.* o. *n.* -tyg, Mantelzeug *n.* -äkning, Wettfahren *n.*
 kaprill|folium, -, 0, Geißblatt *n.*, Jälängerjelleber *m.* o. *n.* -ol, -en, -er, Kapriole *f.*
 kapis, 1. (-) -en, -er, Laune, Caprice *f.* 2. (-) -en, 0, Kaper *f.* -lös, *a.* kapriziös, launenhaft, eigensinnig.
 kaps|el, -n, -slar, Kapsel *f.* -la, ¹ *tr.* ~ *in sig* sich einkapseln. -on, -en, -er, Kappzaum *m.* Lägga ~ på *en häst* e-m Pferde den Kappzaum anlegen.
 kapten, -en, -er, till lands Hauptmann, till sjös Kapitän *m.* -ska, -n, -kor, Frau e-s Hauptmanns, e-s Kapitäns. ~ *n N.* die Frau Hauptmann *el.* Kapitän *N.*
 kapucin|munk, Kapuziner[mönch] *m.* -nunna, Kapuziner[in, -nonne] *f.*
 kapun, -en, -er, Kapaun *m.* -era, ¹ *tr.* kapaunen.
 kapuschong, -en, -er, Kapuze *f.*
 kar, -et, -, Kufe, Wanne *f.* -a, I. -n, -ror, Ofenkrücke *f.* II. ¹ *tr.* ~ *å t sig* an sich reisen *el.* raffen. -abinier, -en, -er, Karabinier *m.* -aff, -en, -er, -afin, -en, -er, Karaffe *f.*
 karakter, -en, -er, 1. Charakter *m.* 2. stånd, titel Titel, Beruf *m.* 3. betyg Zensur *f.*, Zeugnis *n.* -isera, ¹ *tr.* charakterisieren, bezeichnen. -istisk, -en, -er, Charakteristik *f.* -istisk, *a.* charakteristisch,zeichnend. -shyggning, Hauptgebäude, Wohnhaus *n.* -sdrag, Charakterzug *m.* -sfäst, *a.* charakterfest. -sfasthet, Charakterfestigkeit *f.* -sfel, -slyte, moralischer Fehler. -slös, *a.* charakterlos. -slöshet, -en, 0, Charakterlosigkeit *f.* -sskildring, -steckning, Charakterschilderung *f.*
 karamell, -en, -er, Bonbon *m.* o. *n.*
 karantän, -en, -er, Quarantäne *f.* Hålla, ligga i ~ Quarantäne halten. -sanstalt, Quarantäneanstalt *f.*
 karat, -en, -, Karat *n.*
 karavan, -en, -er, Karawane *f.* -serai, -et, -[er], Karawan[serai, -herberge] *f.* -te, Karawanthee *m.*
 karbad, Wannenbad *n.*
 karl|bas, -en, -er, Karbatsche *f.* -basa, ¹ *tr.* karbatschen. -bin, -en, -er, Karabiner *m.* -bolsyra, Karbolsäure *f.* -bunkel, -n, -klar, 1. med. Karbunkel *m.* 2. ädelsten Karfunkel *m.*
 kard|la, I. -n, -dor, Wollkamm *m.*, Kardätsche, Krempel *f.* II. ¹ *tr.* kämmen, kardätschen, krempeln. -borre, Klette *f.* -ommma, -n, -mor, Kardamom *m.* o. *n.* -e *f.*
 kardinal, -en, -er, Kardinal *m.* -dygd, -tal, Kardinal[tugend, -zahl] *f.*
 kard|makare, -n, -, Kardätschen-, Krempelmacher *m.* -maskin, Kratz-, Krempelmaschine *f.* -ning, -en, -ar, Kämmen, Kardätschen, Krempeln *n.* -tistel, Kardendistel *f.* -uan, -en, 0, Korduan *m.* -uansmakare, Korduanmacher *m.* -us, -en, -er, Paket *n.* -uspapper, Karduspapier *n.*

karess, -en, -er, Liebkosung *f.* -era, ¹ *tr.* liebkosen, karessieren.
 karet, -en, -er, Karete *f.*
 karfilning, -en, -ar, Schneiden, Kerben *n.* -stock, Kerbholz *n.* -va, ¹ *tr.* schneiden, zerschneiden, kerben. — Med *adv.* ~ *å f* abschneiden. ~ *in* einkerben. ~ *år* ausschneiden.
 karg, *a.* karg, kärglich. -het, -en, 0, Kargheit, Kärglichkeit *f.*
 karikatyr, -en, -er, -bild, Karikatur *f.*, Zerr-, Spott[bild] *n.* -målning, Karikaturgemälde *n.*
 karikera, ¹ *tr.* karikieren.
 karlin, *f npr.* Kätchen *n.*
 karkas, -en, -er, Drahtgerippe *n* e-s Damen-hutes, Carcasse *f.*
 Karl, *m npr.* Karl *m.*
 karl, -en, -ar, Mann, föraktl. *el.* skämts. Kerl *m.* Bra ~ hjälper sig själf selbst ist der Mann, *en* ~ står vid sitt ord ein Mann ein Wort, vara ~ för sig sich als Mann zeigen, ein ganzer Mann sein, det är han ~ till er ist der Mann dazu, ställa ~ för sig e-n Mann für sich stellen. -akarl, ein ganzer Mann, F Mann bei der Spritze. -aktig, *a.* mannhaft. -aktighet, -en, -er, Mannhaftigkeit *f.* -ansikte, Manns Gesicht *n.* -atag, tüchtiger Griff. -avagnen, der große Bär. -avulen, *a.* mannartig. -dagsverke, Mannsfrone *f.* -ist, -en, -er, Karlst. *m.* -istisk, *a.* karlistisch. -slok, Kerl *m.* -stil, Mannshand *f.* -tycke, hafva ~ den Männern gefallen.
 karm, -en, -ar, på stolar o. dyl. Lehne *f.*, på dörrar o. fönster Rahmen *m.*, Zarge *f.* -olit, -en, -er, Karmelit[er] *m.* -elitmunk, Karmeliter[mönch] *m.* -elitnunna, Karmeliter[in, -nonne] *f.* -elitorden, Karmeliterorden *m.* -ln, -en, 0, Karm. *m.* -osin, -en, 0, Karmesin *n.* -stol, Stuhl *m* mit Lehne.
 karn|aval ~ karneval. -eol, -en, -er, Karneol *m.* -eval, -en, -er, Karneval *m.*
 karolin, -en, -er, Karolin *m.* -sk, *a.* karolinisch. ~ *a institutet* das Karolinische Institut.
 kaross, -en, -er, Karossee *f.*
 karott, -en, -er, Schüssel *f.*
 karp, -en, -ar, Karpfen *m.*
 Karpaterne, *npr.* die Karpathen.
 karpdam, Karpfenteich *m.*
 karrier, -en, 0, Carrière *f.*, a) Galopp *m.* I ~ im G., b) bana Laufbahn *f.*
 karrik ~ karik-
 karriol, -en, -er, Karriol *n*, -e *f.*
 karsk, *a.* munter, wohltauf.
 kart, -en, -ar, unreife Frucht, unreife Beere, unreifes Obst. -a, -n, -tor, 1. Karte *f.* Stanna på öfverblifna ~ *n* alte Jungfer bleiben, in Ähren schiefen. 2. ~ sigillata Stempel *m.*, Stempelpapier *n.*
 kartag|ler, -n, -, Karthager *m.* -lsk, *a.* karthagisch.
 kart|blad, Kartenblatt *n.* -bok, Atlas *m.* -era, ¹ *tr.* stempeln. -esch, -en, -er, Kartätsche *f.*

-lägga, *tr.* aufnehmen. -läggning, Aufnahme *f.* -nagel, rauher, runzlicher Nagel. -ograt, -en, -er, Kartograph *m.* -onera,¹ *tr.* kartonieren. -ong, -en, -er, Karton *m.* -ritare, -ritning, Kartenzeichner *m.*, -ung *f.* -usian, -en, -er, -usianmunk, Kartäuser[mönch] *m.* -usiannunna, Kartäuser[in, -nonne] *f.* -verk, Kartenwerk *n.*

karusell, -en, -er, Karussell *n.*

karyatid, -en, -er, Karyatide *f.*

kas, *itj.* fort, weg. -a,¹ *tr.* ~ bört fort-, weg-scheuchen. -a, -n, -sar, Haufe, i sh Holzstofs *m* (zum Signalisieren). -emat, -en, -er, Kasematte *f.* -ern, -en, -er, Kaserne *f.* -er-nera,¹ *tr.* kasernieren, in Kasernen legen. -er-nering, -en, -ar, Kasernierung *f.* -ernlif, Kasernenleben *n.* -imir, -et, 0, Kasimir, Kaschmir *m.* -ino, -t, -n, Kasino *n.*

kask, -en, -ar, Helm *m.* -ad, -en, -er, Kaskade *f.* -ett, -en, -er, Kaskett *n.*

Kaspiska hafvet, das Kaspische Meer.

kassa, -n, -sar, Kasse *f.* Vara vid (dålig) ~ (schlecht) bei Kasse *ei.* bei Gelde sein, haf-va ~n om hand die Kasse führen. -balans, -behållning, -bok, Kassen[bilanz] *f.* -överschufs *m.* -buch *n.* -brist, Deficit *n.* Unterbilanz *f.* Ausfall *m.* -förvaltare, Kassen[führer, -verwalter *m.* -konto, -pjes, Kassen[konto, -stück *n.* -skåp, Kassenschrank, Geldschrank *m.* -tion, -en, -er, Kassation *f.* -tionsdomstol, Kassationshof *m.*

kassle, -n, -sar, Beutelnetz *n.* -era,¹ *tr.* kas-sieren. — Med adv. ~ in einkassieren. -ett, -en, -er, Kasette *f.* -ettak, Kassetendecke *f.* -ör, -en, -er, Kass[er]er, -eneinnehmer *m.* -örska, -n, -kor, Kassen[einnehmerin, -führerin] *f.*

kast, I. -et, -, 1. Wurf *m.* Stå sitt ~ für die Folgen stehen. 2. vier Stück. II. -en, -er, 1. folkklass Kaste *f.* 2. hög, stapel Haufe[n] *m.* 3. boktr. Kasten *m.* -a, ¹I. *tr.* werfen, P schmei-ßen. II. *itr.* Vinden ~r der Wind wechselt, springt um, schlägt um. — Med adv. o. prep. ~ af abwerfen, P abschmeißen, ~ af ryt-taren *av.* den Reiter absetzen, ~ sig af ab-, herab[springen], ~ af sig kläderna sich eilends ausziehen, ~ af sig rocken den Rock schnell ausziehen, ~ sig af och än i sängen sich im Bette hin- und herwerfen, sich im B. herumwerfen. ~ bört fort-, wegwerfen ~ främ hervorwerfen. ~ i hineinwerfen. ~ i från sig fort-, wegwerfen. ~ igen tylla zuschütten, hastigt stänga zuwerfen. ~ in hineinwerfen, ~ sig in i ett företag sich in ein Unternehmen stürzen, ~ sig in på en bana e-e Laufbahn, e-n Beruf wählen. ~ ned nieder-, herab-, hinab-, herunter-, hin-unter[werfen], ~ sig ned på marken sich auf die Erde werfen. ~ om öm anyo wieder, von neuem, noch einmal werfen; omkring umwerfen, öberwerfen; om vinden wechseln, um-

springen, umschlagen. ~ omkring umher-, herum[werfen]. ~ omküll umwerfen, umstossen, umreißen. ~ skulden på ngn e-m die Schuld geben. ~ på sig kläderna sich eilends anziehen. ~ sig till nngs föt-ter sich e-m zu den Füßen werfen. ~ till-båka zurückwerfen. ~ undan beiseite werfen, wegwerfen. ~ upp uppåt hinauf-, herauf-, aufwerfen; en vall *ei.* dyi aufwerfen; krakas *itr.* sich erbrechen, sich übergeben, *tr.* ausbrechen. ~ ut aus-, hinaus-, heraus- werfen, ~ ut ngn *av.* e-n an die Luft *ei.* auf die Straße setzen, ~ ut ngt åt ngn e-m etw. vorwerfen. ~ sig öfver ngn sich über e-n herwerfen *ei.* herstürzen, ~ öfver bord über Bord werfen, ~ öfver ända umwerfen. ~ öfver öberwerfen. -anda, Kas-tengeist *m.*

kastanj[e], -en, -er, Kastanie *f.* Krafsa ~nera ur elden åt ngn die Kastanien für e-n aus dem Feuer holen. -ebrun, a. kastanienbraun. -eträd, Kastanienbaum *m.* -ett, -en, -er, Ka-stagnette *f.*

kast|boll, Ball, Spielball *m.* -ell, -et, -, Kastell *n.* -ellan, -en, -er, Kastellan *m.* -kropp, Pro-je-til, Geschoß *n.* -maskin, Wurfmaschine *f.* kastor|garn, dickes Wollgarn. -handske, hirsch-lederner Handschuh. -hatt, Kastorhut *m.*

kast|pjes = kastkropp. -rat, -en, -er, Kastrat, Verschnittene(r), Hämling *m.* -rera,¹ *tr.* kastrieren, verschneiden. -rull, -en, -er, Kasserolle *f.* -skofvel, Wurf-, Worf[schau-fel] *f.* -spjut, Wurf[speer, -spieß] *m.* -söm, über-wendliche Naht, Übersteck-, Überwend-ling[snaht] *f.* -vapen, Wurf[waffe] *f.* -ved, Klatterholz *n.* -vidd, Wurfweite *f.* -vind, umspringender Wind, Stofswind *m.* -våsen, Kasten[wesen, -tum] *n.* -geist *m.*

kas|uar, -en, -er, Kasuar *m.* -uistisk, a. kasu-istisch. -us, -, -, Kasus *m.* -usändelse, Ka-susendung *f.*

kata|falk, -en, -er, Katafalk *m.* Leichengerüst *n.* -komb, -en, -er, Katakomb *f.* -lepsi, -[e]n, 0, Katalapsie *f.* -leptisk, a. katalaptisch. -log, -en, -er, Katalog *m.* -logisera,¹ *tr.* katalogisieren. -rakt, -en, -er, Katarakt *m.*

katarr, -en, -er, Katarrh *m.*

katastrof, -en, -er, Katastrophe *f.*

kateder, -n, -drar, Katheder *m.* o. n. -blomma, Kathederblüte *f.*

katedral, -en, -er, -kyrka, Cathedral[e, -kirche] *f.* -skola, Domschule *f.*

kategori, -[e]n, -er, Kategorie *f.* -sk, a. kate-gorisch.

katek|es, -en, -er, Katechismus *m.* -et, -en, -er, Katechet *m.* -etisk, a. katechetisch. -isera,¹ *itr.* katechisieren. -umen, -en, -er, Katechu-men[e] *m.*

katol|licism, -en, 0, Katholizismus *m.* -lk, -en, -er, Katholik *m.* -sk, a. katholisch.

katrinplommon, Katharinenpflaume *f.*

katt, -en, -er, Katze *f*, katthanne Kater *m*. *Gå som ~en omkring het gröt* wie die Katze um den [heissen] Brei gehen. -a, -n, -tor, Katze *f*. *Arga kattor få rifvet skinn* böser Hund, zerrissenes Fell. -ankare, Kattanker *m*. -djur, Katze *f*.

Kattegatt, *n npr*. Kattegat *n*.

katt[lot], Katzenpfote *f*; bot. Katzenpfötchen *n*. -guld, Katzensgold *n*. -lik, *a*. katzenartig. -musik, Katzenmusik *f*. -ost, Malve *f*. -rakande, -t, *o*, *F* Gepolter *n*. -skinn, -släkte, Katzenfell, -geschlecht *n*. -un, -et, -er, (bedrucker) Kattun *m*, Indienne *f*. -unge, Kätzchen *n*. -öga, Katzenauge *n*. -ögd, *a*. katzenäugig.

kaukasisk, *a*. kaukasisch.

kausal, *a*. kausal. -itet, -en, *o*, Kausalität *f*. -sammanhang, Kausalzusammenhang *m*.

kaustik, *a*. kaustisch.

kautschuk, -en, *o*, Kautschuk *m*.

kav[al], -en, -er, Joppe, Juppe, Jacke *f*. -aljer, -en, -er, Kavalier *m*. -alkad, -en, -er, Kavalkade *f*, Reiteraufzug *m*. -alleri, -et, *o*, Kavalierie, Reiterei *f*. -alleriofficer, Kavallerieoffizier *m*. -allerist, -en, -er, Kavallerist *m*. -iar, -en, *o*, Kaviar *m*. -itet, -en, -er, Hohlheit *f*.

kaxe, -n, -xar, Matador *m*.

kediv, -en, -er, Chedive, Khedive *m*.

kedj[la], *I*. -n, -jor, Kette *f*. *Sld, smida i kedjor, belägga med kedjor* in Ketten legen. *II. tr*. ketten. — *Med adv*. ~ *fäst* anketten, *vid an*. ~ *i h[ö]p*, ~ *såmman* zusammenketten. -elänk, Ketten[glied, -gelenk *n*. -eräkning, -estyng, -esöm, Ketten[rechnung *f*, -stich *m*, -naht *f*.

kejsar[döme], -t, -n, Kaiser[thum, -reich *n*. -e, -n, -, Kaiser *m*. *Gifven i[n] det ~n tillhör* gebet dem Kaiser, was des Kaisers ist, *där intet finnes att ta, har ~n förlorat sin rätt* wo nichts ist, hat der Kaiser sein Recht verloren. -inna, -n, -nor, Kaiserin *f*. -krona, -rike, -snitt, -tid, Kaiser[krone *f*, -reich *n*, -schnitt *m*, -zeit *f*.

kejserlig, *a*. kaiserlich.

ke[ll], *I* *itr*. ~ *med ngn e-n* hätscheln, *e-n* veräztern. -gris, Hätschel[kind, -söhnchen *n*.

kelt, -en, -er, Kelte *m*. -isk, *a*. keltisch. -iska, -n, *o*, Keltisch *n*, keltische Sprache.

kemi, -[e]n, *o*, Chemie *f*. -kalier, *pl*. Chemikalien *pl*. -ker, -n, -, Chemiker *m*. -sk, *a*. chemisch. -st, -en, -er, Chemist *m*.

keram[lik], -en, *o*, Keramik *f*. -isk, *a*. keramisch.

kern -se k[ärn]-.

Kerstin, *f npr*. Christine, Christel *f*.

kerub, -en, -er, Cherub *m*.

kette, -n, -tar, Verschlag, Abschlag *m* in *e-m* Stalle.

ketting, -en, -ar, Kette *f*.

kibitka, -n, -kor, Kibitke, -a *f*.

kid, -et, -, Ziegenlamm, Zicklein *n*. -la, *I* *itr*. zickeln.

kif, -vet, *o*, Zank *m*, Zänkerei, Streiterei *f*. -aktig, *a*. zänkisch, zankhaft, streitsüchtig. -va, *I* *itr*. zanken, hadern. -vas, *I* *dep. itr*. sich zanken, sich streiten.

kik[la], *I* *itr*. gucken, schielen. ~ *pd* begucken, angucken. -are, -n, -, Fernrohr *n*, Gucker, teaterkikare Operngucker *m*. *Ha ngt i ~n* etw. im Auge haben, etw. beabsichtigen. -hosta, Keuchhusten, Stickschusten *m*. -na, *I* *itr*. den Atem verlieren, fast ersticken, keuchen. ~ *af skratt* sich atemlos *e*. halb tot lachen, sich vor Lachen kugeln. -ärt, Kichererbse *f*.

kil, -en, -ar, Keil, Zwickel *m*. -a, *I* *tr*. keilen. *II. itr*. laufen, die Beine in die Hand nehmen, sich auf die Strümpfe machen. — *Med adv*. ~ *fäst* festkeilen. ~ *förbi* vorbeileilen, -schlüpfen. ~ *sönder* entzweikeilen. -ben, Keilbein *n*. -formig, *a*. keilförmig.

kille, -n, -lar, Harlekin *m*. -kort, Kamphioskarte *f*. -lek, -spel, Kamphiospiel *n*.

killing, -en, -ar, Zicklein *n*.

kilol[gram], Kilogramm *n*. -meter, Kilometer *m o n*.

kilskrift, Keilschrift *f*.

kim, -men, -mar, Stab *m*, Daube *f*.

kimrök, Kienrufs *m*, Rußschwarz *n*.

Kina, *n npr*. China *n*.

kina, -t, *o*, China *f o n*. -bark, Chinarinde *f*.

kind, -en, -er, Wange, Backe *f*. -ben, *I*. Bakkenknochen *m*. 2. = *kind*. -bäge, -kota, Bakkenknochen *m*. -pust, -skägg, -tand, Backen[streich, -bart, -zahn *m*.

kines, -en, -er, Chinese *m*. -a, *I* *itr*. ausser dem Hause schlafen. ~ *hos ngn* bei *e-m* schlafen, die Nacht zubringen, sich bei *e-m* einquartiert haben. -isk, *a*. chinesisch. -iska, -n, 1. *o*, Chinesisch *n*. 2. *plur*. -kor, Chinesin *f*.

kinin, -et, *o*, Chinin *n*.

kink, -et, *o*, Pimpel[e] *f*. -a, *I* *itr*. pimpeln. -blåsa, Pimpelliese *f*. -ig, *a*. 1. om personer schwer zu befriedigen, wunderlich, kitzlig. *Han är mkt ~* *atr*. es ist schwer mit ihm auszukommen. 2. om saker schwierig, misslich, kitzlig, heikel, heikelig, häkelig, ekelig, difficil. -ighet, -en, -er, Schwierigkeit, Misslichkeit, Kitzligkeit *f m m*. se *föreg*.

kiosk, -en, -er, Kiosk *m*.

kipp[la], *I* *itr*. 1. ~ *efter andan* nach Luft schnappen. 2. *Skon ~r* der Schuh sitzt zu lose, ist zu groß. 3. *gå med glappande skor* latschen. — *Med adv*. ~ *néd skorna* die Schuhe hinten niedertreten. -skodd, *a*. ohne Strümpfe in den Schuhen.

kiromanti, -[e]n, *o*, Chiromantie *f*.

kirurg, -en, -er, Chirurg, Wundarzt *m*. -l, -[e]n, *o*, Chirurgie *f*. -isk, *a*. chirurgisch, wundärztlich.

kis, -en, 0, Kies *m.* -a,¹ *itr.* ~ [med ögonen] mit halbverschlossenen Augen blicken, blinzeln.

visel, -n, 0, Kiesel *m.* -artad, -haltig, *a.* kisel-artig, -haltig. Kiesel, Kieselstein *m.*

kisse, -n, ..sar, Mieze *f.* -chen *n.*

kistla, -n, ..tor, Kasten *m.* Kiste, Lade, Truhe *f.* **likkista** Sarg *m.* -botten, lägga pengar på ~ Geld auf die hohe Kante *ei.* in die Truhe legen. -lock, Kasten-, Kisten-, Sargdeckel *m.*

kitslig, *a.* trakassierend, launisch, kitzlig. *Han är ~ mot dem* er trakassiert sie. -het, -en, -er, Trakasserie, Schererei, Kitzlichkeit *f.*

kitt, -et, 0, Kitt *m.* -a,¹ *tr.* kitten. — *Med adv.* ~ *fäst* ankitten. ~ *igén*, *i hóp* verkitten.

-el, -n, ..tlar, Kessel *m.* -eldal, Kesselthal *n.* -elflickare, Kesselflicker, Kessler *m.* -la,¹ *tr.* o. *itr.* kitzeln. -lig, *a.* kitz[e]lig. -lighet, -en, -er, Kitz[e]ligkeit *f.* -ling, -en, -ar, Kitzelm, -n *n.*

kjol, -en, -ar, kjortel, -n, ..tlar, Frauenrock, Weiberrock, Rock *m.* -regemente, Weiberregiment *n.* -säck, Tasche *f.* an e-m Frauenrocke. -vålde, Weiberherrschaft *f.*

klabb, -en, -ar, Kloben *m.*

klack, -en, -ar, Absatz *m.* -a,¹ *tr.* mit Absätzen versehen, (den Schuhen) Absätze unterlegen. -jårn, -skolla, Stiefel-, Absatzleisen *n.* -ör se *klakör*.

kladd, -en, -ar, koncept Concept *n.* bok Diarium *n.* Klade *f.* Kladdenbuch *n.* -a,¹ *itr.* klecken, schmieren. — *Med adv.* ~ *néd* beschmieren. ~ *i hóp* zusammenschmieren. ~ *öfver* beschmieren. -er, -n, 0, Schmierfinke, Pfuscher *m.* -ig, *a.* 1. degig teigig. 2. beraus benebelt, bespitzt.

klaf se *klav*. -bunden, *a.* gebunden, gefesselt. -f, -en, -ar, Klappe *f.* -ve, -n, ..var, 1. blindse für boskap Fessel, Halskette *f.* -eisen *n.* 2. på mynt Kehrseite, Schriftseite *f.* Spela krona och ~ Kopf oder Schrift spielen.

klagla,¹ *itr.* o. *tr.* 1. klagan, för, hos ngn bei e-m, öfver ngt über *etw.* (ack.), ngt för ngn e-m *etw.*, på ngn über e-n. ~ *sin nöd* för ngn e-m sein Leid klagan, Gudi ~dt dem Himmel sei's geklagt. 2. föra klagan hos högre myndighet sich beschweren, e-e Klage einreichen. -an, -, 0, Klage *f.* -ande, -n, -, Kläger *m.* -odikt, Klagedied *n.* -oljud, -olåt, Klagelaut *m.* -omål, Klage, Beschwerde *f.* Anföra ~ Klage *ei.* Beschwerde führen, klagan, e-e Klage einreichen, mot gegen, hos bei, öfver über *med* ack. -opunkt, Klagepunkt *m.* -orop, Klageruf *m.* -geschrei *n.* -oskrift, -osång, -oton, -ovisa, Klageschrift *f.* -lied *n.* -ton *m.* -lied *n.*

klakör, -en, -er, Claqueur, Klatscher *m.*

klammer, -n, klamror, Klammer *f.* Sätta inom ~ einklammern. -i, -et, -er, Zank, Streit *m.*

klamp, -en, -ar, Klotz *m.* -a,¹ *itr.* ~ [i] hart auftreten.

kländer, ..dret, 0, 1. Tadel *m.* Rüge *f.* Uppbära ~ getadelt werden. 2. jur. Verwahrung *f.* Einspruch, Protest *m.* Anföra ~ mot ngt Verwahrung gegen *etw.* einlegen, Einspruch gegen *etw.* erheben. -fri, *a.* tadel|frei, -los. -sjuk, *a.* tadel|süchtig, -lustig. -sjuka, Tadel|sucht, -lust *f.* -vård, *a.* tadel|haft, tadel|ns|wert, -würdig.

klandra,¹ *tr.* 1. tadla tadeln, rügen. 2. jur. ~ ngt Verwahrung gegen *etw.* einlegen, Einspruch gegen *etw.* erheben. -re, -n, -, Tadel *m.*

klang, -en, 0, Klang *m.* Vid glasens ~ beim Gläserklang, hans namn har en god ~ sein Name hat guten Klang. -figur, Klangfigur *f.* -full, *a.* klang|voll, -reich. -färg, Klangfarbe *f.* -lös, *a.* klanglos.

klapp, -en, -ar, 1. smekning sanfter Schlag, Klaps *m.* Streichelei *f.* Aien *n.*; slag Klaps, Schlag *m.* 2. portklapp Klopfer *m.* 3. se *julklapp*. -a,¹ *tr.* o. *itr.* klopfen, pochen, schlagen; smeka streicheln, aien, freundlich klatschen, ~ [i] händerna mit den Händen *ei.* in die Hände klatschen. ~ *byk* die Wäsche bleue[l]n. ~dt och klart klipp und klar. — *Med adv.* o. *prep.* ~ *åf* abklatschen. ~ *på* porten *ei.* ~ *på* anklopfen, an die Thür klopfen. -ande, *m.* Klopfgeist *m.* -brygga, -bråde, Bleue|brücke *f.* -brett *n.* worauf die Wäsche gebleuet wird. -ersten, Klapperstein, Feldstein *m.* -hus, Beuchhaus *n.* -küche *f.* -jakt, Klapperjagd, Klop|jagd *f.* -ning, -en, -ar, at byk Bleue[l]n *n.* -ra,¹ *itr.* klappern. -trä, Bleuel *m.*

klar, *a.* klar, hell, rein; ogrundad lauter; om väder och himmel åfr. heiter. Göra ngt ~t för ngn e-m *etw.* einleuchtend machen, auseinandersetzen, erklären, komma på det ~a med ngt, få ngt ~t för sig über *etw.* (ack.) klar werden, über *etw.* (ack.) *ei.* mit *etw.* ins klare *ei.* reine kommen, vara på det ~a med ngt über *etw.* (ack.) *ei.* mit *etw.* klar *ei.* im klaren *ei.* im reinen sein. ~ att vända fertig zum Wenden. -a,¹ *tr.* 1. klären, läutern; bida, aufklären. 2. sjö. göra i ordning in Ordnung bringen, klar legen; ~ en udde ein Vorgebirge umsägeln. — *Med adv.* ~ *åf* abklären, tekn. abläutern. ~ *ut* klären, läutern. -blå, *a.* hellblau. -bår, Glaskirsche *f.* -era,¹ *tr.* klarieren, ins reine bringen. -göra, *tr.* förklara erklären, auseinandersetzen, klar *ei.* einleuchtend machen; göra i ordning fertig machen. -het, -en, 0, Klarheit, Helle, Heiterkeit *f.* *itr.* klar. Bringa ~ i ngt *etw.* ins klare *ei.* reine bringen, *etw.* entwirren. -inett, -en, -er, Klarinette *f.* -na,¹ *itr.* klar werden, sich abklären; om väder och himlen åfr. ~ upp sich aufklären, -heitern, -hellen. -panna, Klärpfanne *f.* -kessel *m.* -synt, *a.* klarblikkend, scharfsichtig. -synthet, -en, 0, Scharfsichtigkeit *f.* -ögd, *a.* helläugig.

Klas, *m.* npr. Klaus *m.*

klasle, -n, ..sar, Traube f. -lg, a. traub|enar-
tig, -ig.

klass, -en, -er, Klasse f. -föreståndare, -före-
ståndarinna, Ordinarius m. -icitet, -en, 0,
Klassicität f. -ificera,¹ tr. klassifizieren. -ifi-
cering, -en, -ar, -ifikation, -en, -er, Klassifi-
zierung, -ktion f. -lk, -en, -er, Original n,
Sonderling, wunderlicher Heiliger m. -lker,
-n, -, Klassiker m. -indelning, Klassenein-
teilung f. -lsk, a. klassisch. -kamrat, han
är min ~, vi äro ~er wir gehören dersel-
ben Klasse an, wir sind beide Primaner
(Sekundaner o. s. v.), han var min ~, vi vo-
ro ~er wir besuchten gleichzeitig die Schu-
le. -lotteri, -lärare, Klassen|lotterie f, -leh-
rer m.

klatsch, -en, -ar, Klatsch m. -a,¹ itr. o. tr.
klatschen. — Med adv. ~ på, ~ till ngn e-n
klatschen.

klausul, -en, -er, Klausel f.

klav, -en, -er, Schlüssel m. -er, -et, -, Klavier
n. -iatur, -en, -er, Klaviatur f.

klemla,¹ itr. ~ med ngn e-n hätscheln, e-n
verzärteln. -ande, -t, 0, Hätschelei, Zärtelei
f. -lg, a. 1. klemmande zu zärtlich, überzärtlich.
2. vektig weichlich, verzärtelt. -ighet, -en, 0,
zu große Zärtlichkeit, Weichlichkeit f, jtr
föreg.

klen, a. schwach, schwächlich; sjuktlig kränk-
lich, medtagen angegriffen. Vara ~ till för-
ståndet, ~t begäfvad schwach von Begriffen
ei. von Geist sein; ~t förråd geringer Vor-
rat, det är ~t med den saken damit ist es
schlecht bestellt. -a,¹ tr. kleben, schmieren.
-het, -en, 0, Schwachheit, Schwächlichkeit f.
-mod se klenmodighet. -modig, a. klein|mütig,
-laut, verzagt, schwach|mütig, -herzig. -mo-
dighet, -en, 0, Kleinmut m., -mütigkeit, Ver-
zagtheit f. -od, -en, -er, Kleinod n. -smed,
Kleinschmied, Schlosser, Schlösser m. -tro-
gen, a. kleingläubig, schwachgläubig. -trogen-
het, -en, 0, Klein-, Schwachgläubigkeit f.

klerles, -[e]n, 0, Klerisei, Geistlichkeit f. -l-
kal, a. klerikal. -ikalism, -en, 0, Klerikalis-
mus m. -k, -en, -er, Kleriker, Geistliche(r) m.

klil, -et, 0, Kleie f. -a,¹ itr. o. tr. jucken, krib-
beln, prickeln; blott tr. krauen, kraueln.
Fingret ~r ei. det ~r i fingret der Finger
juckt mir, mir ei. mich juckt der Finger, es
juckt mich am Finger.

klilbla,¹ tr. o. itr. kleben. — Med adv. ~ fäst,
~ vid ankleben, aufkleben, anhaften, om
bröd o. dyl. ätr. anbacken. ~ i hóp, ~ sãm-
man zusammenkleben. -lg, a. kleb[e]r|icht,
-ig. -ighet, -en, 0, Klebrigkeit f.

klilbröd, Kleienbrot n.

klisché, -n, -er, Klischee, Galvano n.

kllick, -en, -ar, 1. smula kleiner Haufe; bifs-
chen, wenig, t. e. en ~ smör ein bißchen ei.
ein wenig Butter. 2. kottet Klিকে f. 3. skam-
nack Få sig en ~ seiner Ehre e-n Schand-

fleck anhängen, ge ngn en ~ e-m e-n Klecks
ei. Schandfleck anhängen. 4. Slå ~ = klicka.
-a,¹ itr. om gevär versagen; bnd. fehlschlagen,
mifslingen.

klient, -en, -er, Klient m. -el, -et, -[er], -skap,
-et, 0, Klient|el, -schaft f.

klifs, -et, 0, Nasch-, Zucker|werk n. -lg, a. zu
süßs, übersüßs.

klifva,⁴ itr. (mit großen Schritten) gehen, tre-
ten, steigen, schreiten. — Med adv. o. prep. ~
främ hervortreten, ~ främ till bordet an
den Tisch herantreten. ~ in hinein-, her-
ein|steigen, -treten. ~ ned herab-, hinab|
steigen, ~ ned sig tief in den Schmutz tre-
ten. ~ upp i trädet in den Baum steigen,
klettern, ~ upp på bordet auf den Tisch
steigen. ~ öfver, itr. übersteigen; tr.
steigen über med ack., übersteigen.

klimakterisk, a. klimakterisch.

klimat, -et, 0, Klima n. -isk, a. klimatisch.

klimax, -en, 0, Klimax m.

klimp, -en, -ar, Klümpchen n; kok. Klofs m,
Klöfschen n. -a,¹ ~ sig sich klümpern. -lg,
a. klümp[e]rig.

klinga, I. -n, ..gor, Klinge f. Låta springa
öfver ~n über die Klinge springen lassen.
II.¹ itr. klingen. ~ (med glasen) (die Glä-
ser) anstossen. ~nde mynt klingendes Geld,
med flygande fanor och ~nde spel mit flie-
genden Fahnen und klingendem Spiel.

klingklang, -et, 0, Klingklang m.

klinik, -en, -er, Klinik, Heilanstalt f.

klinisk, a. klinisch.

klink, I. -et, 0, Geklimper n. II. sjs. Bygga på ~
klinkerweise gebaut. -a, I. -n, ..kor, dörrklinka
Klinke f, Drücker m. II.¹ itr. klimpern.
-ande, -t, 0, Geklimper n.

klint, -en, -ar, Gipfel m, Spitze f.

klipp, -et, -, Schnitt m. -a, I. -n, ..por, Fel-
s[en] m, Klippe f. II.² tr. schneiden, sche-
ren. ~ skägget på ngn e-m den Bart sche-
ren, ~ vingarna på ngn e-m die Flügel be-
schneiden, han är som klippt och skuren
där till er ist recht dazu ausgeschnitten, er
ist dazu geschaffen. — Med adv. o. prep. ~ af
abschneiden, abscheren. ~ bört ab-, weg-
schneiden. ~ med ögonen blinzeln, ~ med
öronen die Ohren spitzen. ~ sönder zer-
schneiden, i små bitar [zer]schnippeln. ~ till
zuschneiden, zurecht schneiden. ~ är, ~ ut
ausschneiden. -are, -n, -, 1. stoghufvad Schlauch-
kopf, Schelm m. 2. hast Klepper, Springer
m. -block, Felsenblock m. -fartyg, Klipper-
schiff n. -fast, a. felsenfest. -fisk, Klippfisch
m. -grund, Felsengrund m. -lg, a. felsicht,
-ig, klippig. -ning, -en, -ar, Scheren, Schnei-
den. -ref, -spets, -vägg, Felsen|riff n, -spit-
ze, -wand f.

klipsk, a. schlaun, pffig, verschlagen. -het, -en,
0, Schlaueit, Pffigkeit, Verschlagenheit f.
klirra,¹ itr. klirren.

klister, .*tret*, 0, Kleister *m.* *bnä. råka i klistret* in die Patsche *ei.* Tinte kommen *ei.* geraten, *stanna i klistret* die Suppe ausesen müssen. -*lr*, -*et*, [-*er*], Klystier *n.* -*ra*,¹ *tr.* kleistern, kleben, *var* schlichten. — *Med adv. ~ igén* zu-, ver[k]leistern, -kleben. *~ i hóp, sámma*n zusammen[k]leistern, -kleben. *~ på* daraufkleben. *~ upp* aufkleben. *~ öfver* über[k]leistern, -kleben.

klo, -*n*, -*r*, Klaue, Krallen *f*; *på kraftjur* Schere *f*; *på gafflar* o. *dyl.* Zacke *f*, -*n* *m*, Zinke *f*, -*n* *m.* *Få i sina ~r* in seine Klauen bekommen.

kloak, -*en*, -*er*, Kloake *f.* -*mykning*, -*rör*, Kloakenöffnung, -röhre *f.*

klocka, -*n*, .*kor*, 1. att ringa med Glocke *f*; liten klocka Glöckchen *n*, Schelle *f*, *ärrklocka* Klingel *f.* 2. *ur* Uhr *f.* *Hvad ei. huru mycket är ~?* wieviel Uhr ist es? was *ei.* wieviel ist die Uhr? *~n är 4*, $\frac{1}{2}$ 3, $\frac{3}{5}$ *es* ist vier, halb drei, drei viertel auf fünf [Uhr], die Uhr ist vier, halb drei, drei viertel auf fünf, *~n har slagit tu* es hat zwei Uhr geschlagen, *~n fattas 10 minuter i 7* es fehlen zehn Minuten an sieben Uhr, *es* ist 10 *M.* vor 7 Uhr, *~n är 5 minuter öfver 8* es ist fünf Minuten nach *ei.* über acht, *~n har slagit kvarten* es hat ein viertel geschlagen, *~n 8* um acht Uhr, *~n ½ 9 e. m.* um halb neun [Uhr] nachmittags, *~n ¾ 10 f. m.* um drei viertel auf zehn [Uhr] vormittags, *före*, *inmot*, *efter* *~n 9* vor, gegen, nach neun Uhr, *~n var punkt 12 ei. 12 på slaget* es war Punkt *ei.* Schlag zwölf Uhr, *~n går före*, *efter* die Uhr geht vor, nach, *~n drar sig före* die Uhr läuft, *~n saktar sig*, *drar sig efter* die Uhr bleibt zurück, *ställa fram*, *tillbaka* *~n* die Uhr vor-, zurückstellen, *~n står* die Uhr steht [still], *~n har gått ned* die Uhr ist abgelaufen. *bnä. veta hvad ~n har slagit* wissen woran man ist. -*are*, -*n*, -, Küster, Kantor *m.* -*argård*, Küsterhof *m.* -*arkatt*, *toraktl.* om klockare Küster(chen) *m.* (*n*). *Kär som en ~* sterblich verliebt, bis über die Ohren verliebt. -*arkärlek*, *kafva ~ till ngn* e-m wohlwollen, e-m gut sein. -*fic-ka*, Uhrtasche *f.* -*fodral*, Uhrfutter[al], -gehäuse *n.* -*formig*, *a.* glockenförmig. -*gjutare*, -*gjuteri*, -*gjutning*, -*gods*, Glockengießer *m*, -gießerei *f*, -gießen, -gut *n.* -*kläpp*, -*malm*, -*ringning*, Glocken[k]löppel *m*, -*erz*, -*geläut* *n.* -*skojar*, (betrügerischer) Uhrenhändler, -jude *m.* -*slag*, Glockenschlag *m.* *På ~et* auf den *ei.* mit dem *G.* -*spel*, -*stapel*, Glocken[spiel] *n*, -*turm* *m.* -*sträng*, Glocken-, Klingel[zug] *m*, -*schnur* *f*, -*draht* *m.*

klofve, -*n*, .*var*, Schraubstock, Kloben *m.*

klok, *a.* klug, geschickt, besonnen. *Göra ngn ~are* e-n witzigen, *blifva ~are af skadan* durch den Schaden gewitzt werden, *blifva ~ på ngt* aus etw. klug werden, *ej vara*

riktigt ~ nicht recht geschickt sein, nicht wohl *ei.* recht bei Troste sein, *är du ~*, *du bist du* bei Trost, *du bist wohl* nicht recht geschickt, *~ gubbe*, *gumma* kluger Mann, kluge Frau. -*het*, -*en*, 0, Klugheit, Geschicktheit, Besonnenheit *f.* -*skap*, -*en*, 0, Klügel-*lei* *f.*

klor, -*en*, 0, Chlor *n.* -*al*, -*en*, 0, Chloral *n.* -*oform*, -*en*, 0, Chloroform *n.* -*oformera*,¹ *tr.* chloroformieren.

klosett, -*en*, -*er*, Klosett *n.*

kloss, -*en*, -*ar*, Klotz *m.*

kloster, .*tret*, -, Kloster *n.* *Gå i ~* in ein K. gehen, om *kvinnor* *arv.* den Schleier nehmen, *sätta i ~* ins *ei.* in ein Kloster thun, stecken, sperren. -*broder*, -*byggnad*, -*cell*, -*folk*, -*lefnad* *ei.* -*llf*, Kloster[bruder] *m*, -gebäude *n*, -*zelle* *f*, -*leute* *pl.*, -*leben* *n.* -*lig*, *a.* klösterlich. -*lörte*, -*orden*, -*regel*, -*skola*, Kloster[ge]lände *n*, -*orden* *m*, -*regel*, -*schule* *f.*

klot, *I.* -*et*, -, Kugel *f*, Ball *m.* *II.* -*en*, 0, *bokb.* Leinwand *f.* -*band*, Leinwandband *m.* -*blixt*, Kugelblitz *m.* -*formig*, -*lik*, -*rund*, *a.* kugelförmig, -ähnlich, -rund.

klots, -*en*, -*ar*, Klotz *m.*

klott, .*tret*, 0, Kritzelei *f*, Gekritzeln *n*, Sudelei *f.* -*ra*,¹ *tr.* kritzeln. — *Med adv. ~ néd*, *~ öfver* bekritzeln, beschmieren. -*rig*, *a.* kritzlicht, -ig.

klubb, -*en*, -*ar*, Klub *m.* -*a*, -*n*, .*bor*, Keule *f*, *en auktionist*, *en ordförandes* Hammer *m.* *Gå under ~n* unter den Hammer kommen, dem Hammer verfallen, *föra ~n* präsidieren, den Vorsitz haben *ei.* führen, das Wort führen. -*ekrig*, Keulenkrieg *m.* -*formig*, *a.* keulenförmig. -*medlem*, Klubmitglied *n*, Klub-bist *m.* -*mästare*, *stad.* Kneipwart *m.* -*rum*, Kneipzimmer *n.* -*slag*, Keulen-, Hammer-schlag *m.*

kludd, -*et*, 0, Schmiererei, Sudelei, Pfscherei *f.* -*a*,¹ *itr.* schmieren, sudeln. — *Med adv. ~ néd* beschmieren. -*er*, -*n*, 0, Schmierer, Pfscher *m.* -*ig*, *a.* sudelig, schmierig, klecksig, undeutlich.

klump, -*en*, -*ar*, Klump[en] *m.* -*fat*, Klumpfuss *m.* -*fatad*, *a.* klumpfüßig. -*ig*, *a.* plump, schwerfällig, ungefüge, -füßig, -schickt, -schlacht. -*ighet*, -*en*, -*er*, Plumpheit, Schwerfälligkeit, Ungeschicklichkeit, Ungeschlachtheit *f.*

klunga, -*n*, .*gor*, Klumpen *m*, Knäuel *n.*

klunk, -*en*, -*ar*, Schluck, Zug *m.* *Taga sig en ~* e-n Schluck nehmen, e-n Trunk thun, eins trinken, e-n nehmen. -*a*,¹ *itr.* o. *tr.* (schluckweise) trinken, glucken, gluckern. *~ i sig* schluckweise trinken, hinuntergießen.

kluns, -*en*, -*ar*, Klümpchen *n*, Klumpen *m.*

klut, -*en*, -*ar*, Lappen *m*; *segi* Laken, Segel *n*, *sätta till alla ~ar* alle Segel beisetzen. -*a*,¹ *tr.* *~ út ngn* e-n ausstaffieren, auftakeln, herausputzen.

klyfning, -en, -ar, Spaltung, Zweiteilung *f.*
klyfsvamp, Spaltpilz *m.*

klyft||a, -n, -tor, Kluft, Schlucht *f.* -ig, *a.*
scharfsinnig, schlau. -ighet, -en, -er, Scharf-
sinn, Witz *m.* Scharfsinnigkeit *f.*

klyft||a,⁴ *tr.* spalten, spalten; *a.* teilen. ~
luften, vågorna die Luft, die Wellen durch-
schneiden, ~ *ord* Worte klauben. -arbom,
sjo. Klüverbaum *m.* -are, -n, -, sjo. Klüver *m.*

klýka, -n, -kor, Klammer *f.*

klysopomp, -en, -er, Klysopompe *f.*

klå,³ *tr.* *F.* 1. ritva kratzen, reiben. 2. slå schla-
gen, keilen, auskeilen. 3. preja rupfen, aus-
beuteln, beschuppen. — *Med adv.* ~ *på*,
till, *upp* schlagen, auskeilen. ~ *åt sig* an
sich reissen. -da, -n, 0, Jucken, Prickeln *n*;
bnd. Lust, Sucht *f.* -fingrig, *a.* *Vara* ~ alles
anfassen, nichts sehen können ohne es an-
zufassen, *han är* ~ *är.* es juckt ihm in allen
Fingern. -fingrighet, -en, -er, Fingerjucken
n. -pa,¹ *itr.* pfuschen, stümpern. -paraktig,
a. pfuscherhaft, stümperhaft. -pare, -n, -,
Pfuscher, Stümper *m.* -perl, -et, -er, Pfu-
scherei, Stümperei *f.*

kläck||a, *L.*² *tr.* ausbrüten, aushecken. *II.*⁴ *itr.*
opera. *Det klack i mig* ich erschrak, ich wurde
von plötzlichem Schrecken erschrien, es
ergriff mich. — *Med adv.* ~ *från*, *se kläcka*
I; *bnd.* hervorbringen. ~ *till* = *kläcka*
II. ~ *ur sig* *bnd.* hervorbringen, sagen. ~
åt = *kläcka I.* -ning, -en, -ar, Brüten, Hec-
ken *n*, Ausbrütung *f.* -ningstid, Heckzeit *f.*

kläd||a,² *tr.* 1. förse med, iföra kläder kleiden; iföra
kläder *ar.* anziehen. ~ *sig* *i sorgdräkt* sich
in Trauer kleiden, ~ *sina tankar i ord* seine
Gedanken in Worte kleiden, *vara väl*
klädd *ar.* sich sauber tragen. 2. överdraga,
belägga überziehen, *t. o. en soffa med skinn*
ein Sofa mit Leder; bekleiden, *t. o. en vägg*
med marmor e-e Wand mit Marmor, *en*
bordskifva med kläde e-e Tischplatte mit
Tuch. 3. *bnd.* ~ *blodig skjorta för foster-*
landet sein Blut fürs Vaterland vergießen;
~ *skott* den Schüssen, dem Feuer ausge-
setzt sein, *i överflyttad bem.* ~ *skott för ngn*
für e-n in el. vor den Rifs treten, für e-n
einstehen el. eintreten. 4. pryda, anstå, passa
Ngt kläder ngn etw. kleidet e-n [gut], etw.
steht e-m [gut] [an]. — *Med adv.* ~ *af ngn*
e-m die Kleider ausziehen, e-n auskleiden,
ausziehen, entkleiden, ~ *af ngn in på bara*
kroppen e-n ganz nackt ausziehen. ~ *om*
ngn e-n umziehen. ~ *på ngn* e-n anziehen,
e-n ankleiden, e-m die Kleider anziehen. ~
upp ngn e-n kleiden, mit Kleider versehen.
~ *åt se förkläda.* ~ *öfver* *se kläda* 2. -e, -t,
-n, Tuch *n.* -edräkt, Anzug *m*, Kleidertracht *f.*
-er, pl. Kleider *pl.* *Jag skulle ej vilja vara*
i hans ~ ich möchte nicht in seiner Haut
stecken. -esbod, Tuchladen *m*, -handlung
f. -esborste, Kleiderbürste *f.* -esfabrik, -es-

handlare, -eskläder, -esmal, Tuchfabrik *f*,
-händler *m*, -kleider *pl.*, -motte *f.* -esper-
sedel, -esplagg, Kleidungsstück *n.* -förråd,
Kleidervorrat *m.* -hängare, Kleiderrechen,
-riegel *m.* -korg, Waschkorb *m.* -loge, Gar-
derobe *f.* -mal, -mäklare, Kleidermotte *f*,
-händler *m.* -nad, -en, -er, Kleid *n*, Anzug
m. -ning, -en, -ar, Kleid, Frauenkleid *n*,
Kleidung *f.* -ningsliff, Leibchen *n*, Leib *m* an
e-m Kleide. -ningstyg, Kleiderstoff *m* für Frauen-
kleider. -ningsupphällare, Kleidaufschürzer *m.*
-sam, *a.* kleidsam. -samhet, -en, 0, Kleidsam-
keit *f.* -sel, -n, 0, 1. påklädnng Anziehen, An-
kleiden *n.* *Hjälpa ngn med* ~ *n* e-m beim
Anziehen helfen. 2. sättes hur ngn är klädd Art
f sich zu kleiden, Tracht *f.* 3. kläddräkt
Kleid *n*, Kleidung, Tracht *f*, Anzug *m.* 4.
på fruntimmershattar m. m. Besatz *m.* 5. *på en soffa*,
en dyna o. dyl. Überzug *m.* -skåp, Kleider-
schrank *m.* -streck, Wasch-, Trockenleine
f. -stånd, Trödelbude *f.*

kläm, -men, -mar, 1. eftertryck Nachdruck *m.*
2. hufvudsaken Hauptsache *f.* -ma, *I.* -n, -mor,
1. Klemme, Klammer *f*, pappersklämma Papier-
halter *m.* 2. *bnd.* Klemme *f*, Dilemma *n.*
Vara, sitta i ~ *n* in der Klemme el. Patsche
el. Brühe el. Tinte sitzen el. sein el. stecken
el. sich befinden, im Pfeffer sein, sitzen,
komma, råka i ~ *n* in die Klemme o. s. v.
geraten, *hjälpas ngn ur* ~ *n* e-n aus der
Klemme o. s. v. ziehen. *II.*² *tr.* klemmen,
hårdt klämma quetschen, *i sht om skodon* drücken.
Veta hvar skon klämmer wissen wo der
Schuh drückt. — *Med adv.* ~ *af* abklemmen,
abquetschen. ~ *efter ngn* e-m hart el.
scharf zusetzen. ~ *ihjäl* erdrücken, tot
drücken el. quetschen. ~ *ihöp* zusammen-
klemmen, -drücken, -quetschen. ~ *in* ein-
klemmen, -drücken, -quetschen. ~ *sönder*
zer, entzweidrücken, -quetschen. ~ *till*,
~ *åt* zuklemmen, zudrücken. ~ *ur sig* her-
vorbringen. -mare, -n, -, Klemme *f.* -ning,
-en, -ar, Quetschung *f.*

klämt||a,¹ *itr.* läuten, vid fara Sturm läuten.
Det ~ *ar* es läutet, vid fara es stürmt. -ning,
-en, -ar, Läuten, Geläut; vid fara Sturm läu-
ten *n*, Sturm *m.* -slag, Glockenschlag *m.*

kläng||a,² *itr.* klettern, klimmen. — *Med adv.* ~
sig *fäst* sich anklammern, om klängväxter *afv.*
sich anranken, *vid an med ack.* ~ *[sig]* *upp*
auf-, hinauf-, heraufklettern. ~ *öfver*
über-, herüber-, hinüberklettern. -e, -t, -n,
Gabel, Wickelranke *f.* -växt, Kletterpflan-
ze *f.*

kläpp, -en, -ar, Klöppel *m.*

klätt||erfågel, Klettervogel *m.* -ra,¹ *itr.* klet-
tern, klimmen. — *Med adv.* o. *prep.* ~ *néd*
herab-, herunter-, hinab-, hinunterklettern,
~ *néd ur trädet* vom Baume herabklettern,
den Baum hinunterklettern. ~ *upp* auf-,
hinauf-, heraufklettern, ~ *upp i trädet*, på

taket auf den Baum, aufs Dach klettern. ~ **uppför berget** den Berg hinanklettern. ~ **utför berget** den Berg hinabklettern. ~ **öfver gårdsgården** über den Zaun klettern.

klöf, -ven, -var, Klaue *f*, Huf *m*. -djur, Mehrhufer *m*, om tama koll. Klauvieh *n*. -ja, ¹ *itr.* säumen, mit Saumtieren transportieren. -sadel, Saumsattel *m*. -sjuka, Klauenseuche *f*. **klöfver**, -n, *o*, Klee *m*; kort. Treff, Kreuz *n*. -blad, Kleeblatt *n*.

klösa, ² *tr.* kratzen, zerkratzen, krallen. — Med adv. ~ **út ögonen på ngn** e-m die Augen auskratzen.

knackla, ¹ *tr. o. itr.* klopfen, pochen, anklopfen. — Med adv. o. prep. ~ **áf** abklopfen, abpochen. ~ **på dörran** an die Thür klopfen e. pochen. ~ **på** anklopfen, anpochen. ~ **sönder** zerklöpfen. -ning, -en, -ar, Klopfen *n*. En ~ hördes es kloppte, man hörte e-n klopfen.

knagg, -en, -ar, Knagge *f*, ejämnhet på vägar Holper *f*. -la, -n, -lor, Holper *f*. -lig, *a*. holperig, -icht; *blå*. *äfr.* hackerig, haperig. -lighet, -en, -er, Holperigkeit *f*.

knakla, ¹ *itr.* krachen, knacken. -ande, -t, *o*, -ning, -en, -ar, Krach *m*, Krachen, Knacken *n*.

knal, *a*. schlecht.

knall, -en, -ar, Knall *m*. ~ **och fall** Knall und Fall. -a, ¹ *itr.* 1. smålla knallen. 2. gå långsamt gemächlich gehen. ~ **sig i väg** sich auf die Beine machen, sich drücken. -ande, -t, *o*, Knallen *n*. -effekt, -gas, Knalleffekt *m*, -gas *n*. -hatt, Zündhütchen *n*. -pulver, -silfver, Knallpulver, -silber *n*.

knapadel, Heckenadel *m*.

knape, -n, -par, Knappe *m*.

knapp, *I. -en, -ar*, Knopf *m*, på ständare Staubbeutel *m*, på sadlar, värlor, pelare *m. m. äfr.* Knauf *m. II. a.* knapp. Med ~ **nöd** mit genauer ei. knapper Not, **det är ~t för honom** er lebt knapp, er führt ein knappes Leben, es geht knapp zu bei ihm. ~t *ss. adv.* se nedan. -a, ¹ *tr.* ~ **áf**, ~ **in** abknappen, abkargen, abknausern, abknapsen, schmälern. ~ **in på ngns lön** e-m etw. am Lohne abrechnen, e-m den Unterhalt schmälern. -ast, *adv.* = **knappst**. -form, Knopfform *f*. -het, -en, *o*, Knappheit, Kürze *f*. -hål, Knopfloch *n*. -händig, *a*. kurz, zu kurz, summarisch. -nål, Stecknadel *f*. -nålsbref, -nålsdyna, Stecknadelbrief *m*, -kissen *n*. -nålshufvud, -nålskraft, Stecknadelknopf *m*. -t, *adv.* kaum, svårligen schwerlich, med möda *äfr.* mit Mühe. ~ **mätt** knapp gemessen, ~ **... förrän** kaum ... als ei. so.

knapra, ¹ *itr.* knabbern. — Med adv. o. prep. ~ **áf** abknabbern, abnagen, abfressen, abessen. ~ **på ngt** etw. beknabbern, etw. anknabbern.

knarka, ¹ *itr.* knarren.

knarr, *I. -et, *o**, Knarren *n. II. -en, -ar*, knarrig männliga Brummbär *m*. -a, ¹ *itr.* knarren, knirren. -ig, *a*. mürrisch, brummig, murrköpfig. -ighet, -en, *o*, mürrisches Wesen.

knaster, -n, *o*, K[a]naster *m*.

knastra, ¹ *itr.* knistern, knastern. -nde, -t, *o*, Knistern, Knastern *n*.

knattra, ¹ *itr.* knattern.

knek, *F komma på ~en* herunterkommen. -a, ¹ *itr.* mit Mühe gehen, sich schleppen.

knekt, -en, -ar, soldat Soldat *m*, kort. Bube *m*.

knep, -et, -, Kniff, Schlich, Winkelzug *m*. -lg, *a*. kniffig, listig.

knif, -ven, -var, Messer *n*. *Blå. sätta ~ven på strupen på ngn* e-m das Messer an die Kehle setzen. -blad, -hugg, -korg, -segg, Messerklings, -stich, -korb *m*, -schneide *f*. -skaff, Messergriff *m*, -heft *n*. -slida, Messerschneide *f*. -smed, -styg, -stäl, -sudd, Messerschmied, -stich *m*, -bäncken *n*, -spitze *f*. knifvig, *a*. F kniffig, pffig.

knip, -et, -, Bauchgrimmen, Leibscheiden *n*.

-a, *I. -n, *o**, se **klämma I**, 2. *II. ⁴ tr.* 1. klämma knEIFen, klemmen, zwicken. 2. snatta mausen, stibitzen, klemmen, mitgehen heißen. 3. *Om det kniper* wenn es nötig ist, wenn es darauf ankommt, wenn es drauf und dran geht. — Med adv. ~ **áf** abknEIFen, abzwicken. ~ **ihóp, till, åt** zuknEIFen, zusammenklemmen.

knippa, *I. -n, -por*, Bund, Bündel *n*, Büschel *m. o. n. II. ¹ tr.* ~ **ihóp, ~ sámma** zusammenbinden, in Bündel e. Büschel binden. -e, -t, -n, se **knippa I. -járn**, Bundeisen *n*. -tals, -vis, *adv.* büschelweise.

knippslag, *a*. schlau, kniffig. -slughet, -en, -er, Schlaueit, Kniffigkeit *f*. -tång, Kneif, Kneip, Zwickzange *f*.

knittelvers, Knüttelvers *m*.

knodd, -en, -ar, Laden[schwung, -schwengel, Schwung *m*.

knogla, ¹ *tr. o. itr.* arbeiten; pluggläsa ohsen, büffeln. — Med adv. ~ **sig áf** sich auf die Beine machen. ~ **sig frám** sich durchschlagen. ~ **ihóp, ~ sámma** n zusammen sparen. ~ **ástád** sich auf die Beine e. Socken machen. -ande, -t, *o*, Arbeiten, Ochsen, Büffeln *n*. -e, -n, -gar, Knöchel *m*.

knop, -et, -, *njo*, Knoten *m*.

knopp, -en, -ar, Knospe *f*. *Gå i ~ se toj. -as, ¹ dep. itr.* knospen, Knospen treiben. -ning, -en, *o*, Knospen *n*, -ung *f*. -ningstid, Knospenzeit *f*.

knorr, -et, *o* = **knor**. -a, ¹ *itr.* murren, brummen.

knot, -et, *o*, Murren, Mucken, Brummen *n*. -a, *I. ¹ itr.* murren, mucken, brummen. *II. -n, -tor*, Knochen, Knochenkopf *m*. -lg, *a*. knochig.

knott, -et, -, kleine Mücke, Bartmücke *f*. -er, -tret, *o*, Hautwårzchen, -papillen *pl. -ra*,

-n, ..ror, Haut|wärzchen *n*, -papille *f*. -*rig*,
a. mit körnigen Erhöhungen, papillös.
knubb, -en, -ar, Klotz *m*. -*ig*, a. kurz und dick,
dick und rund.
knuff, -en, -ar, Stofs, Knuff *m*. -*a*,¹ *tr.* stofsen,
knuffen. — *Med adv.* ~ *bört* fort-, weg|stofsen.
~ *främ* hervorstoßen. ~ *sig främ*
sich mit den Ellbogen Platz machen. ~ *in*
hinein-, herein|stofsen. ~ *néd* hinab-, her-
ab|stofsen. ~ *omküll* umstofsen. ~ *till*
ngn e-n stofsen, e-m e-n Rippenstofs ge-
ben. ~ *tillbaka* zurückstofsen. ~ *und an*
fort-, weg|stofsen. -*as*,¹ *dep. itr. o. rpr.* (sich)
stofsen, knuffen.
knuss|el, ..slet, 0, Knauserel, Knickerei *f*. -*la*,¹
itr. knausern, knickern, *med mit.* -*lare*, -*n*,
-, Knauser, Knicker *m*. -*lig*, a. knauser|ig,
-isch, knick|erig, -ig.
knut, -en, -ar, 1. Knoten *m*. *Binda, knyta, slå*
en ~ e-n K. binden, machen, schürzen, *kny-*
ta upp, lösa en ~ e-n K. [auf]lösen, auf-
knüpfen. *Bnda. det är just ~en, däri ligger*
~en da sitzt ei. steckt der Knoten, das ist
es gerade, da liegt der Hase im Pfeffer, *stå*
i ~ nicht wachsen, im Wachsen still ste-
hen. 2. husknut Ecke, Hausecke *f*. 3. knutpiska
Knote *f*. -*ig*, a. knotig, voll von Knoten.
kny, -[e]t, 0, leiser Laut. *Höra hvarken knäpp*
eller ~ keinen Laut vernehmen.
knuck, -en, -ar, rasche Kopfbewegung rück-
wärts. *Slå ~ på nacken* den Kopf zurück-
werfen. -*a*,² *I. itr.* ~ *på nacken* den Kopf
zurückwerfen. *II. tr. F = knipa II, 2.*
knypp|eldyna, Klöppelkissen *n*. -*la*,¹ *tr. o. itr.*
klöppeln. -*lerska*, -*n*, ..kor, Klöpplerin *f*.
-*ling*, -*en*, -*ar*, Klöppelarbeit *f*, -*n*.
knyst, -et, 0, leiser Laut, leises Geräusch. *Ej*
gifva ett ~ ifrån sig keinen Laut von sich
geben. -*a*,¹² *itr.* mucken, mucksen. *Ej* ~
av. keinen Muck thun, nicht Muck sagen,
keinen Laut von sich geben.
knyt|la,⁴ *I. tr.* 1. knüpfen, binden. ~ *knut* e-n
Knoten knüpfen, binden, machen, ~ *en*
knut i näsduken [sich] e-n Knoten ins Tas-
chentuch machen, ~ *handen* e-e Faust
machen, die Hand ballen, ~ *handen åt ngn*
e-m e-e Faust machen, ~ *handen i byxfic-*
kan e-e Faust im Sacke machen, *knuten*
hand geballte Faust *ei. Hand.* 2. *med knytnä*
stricken, t. e. ~ *nät* Netze stricken. *II. ~ sig*
om käl, salat köpfen, *om potatis* ansetzen. — *Med*
adv. ~ *åf* durch e-n Knoten abtrennen. ~ *fäst*
fest-, an|knüpfen, -binden. ~ *för*
verbinden. ~ *igén* zuknüpfen, zubinden.
~ *ihóp*, ~ *sämman* zusammen|knüpfen,
-binden. ~ *in* einknüpfen, einbinden. ~
óm umbinden, úmknüpfen. ~ *till* zuknü-
pfen, zubinden. ~ *úpp* auflösen, -binden,
-knüpfen. ~ *d't* zubinden, zuknüpfen. -*é*,
-*t*, -*n*, Bündel *n* o. *m*. -*kasse*, Strickholz *n*,
Klöppel *m*. -*ning*, -*en*, -*ar*, Strick|arbeit *f*,

-*en n*. -*nål*, Netznadel *f*. -*nåfve*, Faust *f*.
-*nåfvekamp*, Faustkampf *m*.
knå||a,¹ *tr.* kneten. — *Med adv.* ~ *in* einkne-
ten. -*ning*, -*en*, -*ar*, Kneten *n*.
knåp, -et, 0, unverdrossene Beschäftigung mit
Kleinigkeiten, Unverdrossenheit, Beharr-
lichkeit *f*. -*a*,¹ *itr.* 1. sich beharrlich mit
zeitraubenden Kleinigkeiten beschäftigen,
einsig sein. 2. langsam sein, langsam ar-
beiten. -*ande*, -*t*, 0, *se knäp*. -*göra*, unbedeu-
tende, zeitraubende Arbeit.
knä, -[e]t, -*n*, 1. Knie *n*. *Böja ~ för ngn* vor
e-m knieen, hinknieen, die Kniee beugen,
falla på ~ (för ngn) (vor e-m) auf die
Kniee fallen, e-n Knieefall thun, knieen, hin-
knieen, *ligga på ~* auf den Knieen liegen.
2. sköte Schofs *m*. *Jag satt i ei. på hans ~*
ei. i ~ på honom ich saß auf seinem Scho-
fse, *hafva ngn i sitt ~* e-n auf seinem Scho-
fse haben ei. halten. -*byxor*, Kniehosen *pl*.
-*böja*, *itr.* knieen, die Kniee beugen, *för ngn*
vor e-m. -*böjning*, Kniebeuge *f*.
knäck, -en, -ar, 1. Stofs, Rifs *m*. *Glaset har*
fått en ~ das Glas hat e-n Rifs bekommen.
Bnda. få en svår ~ e-n harten Stofs erleiden,
det var en svår ~ för honom das gab ihm
e-n harten Stofs, *det gaf honom ~* das
gab ihm den letzten Stofs, *hans hälsa har*
fått ~ *en* seine Gesundheit hat e-n harten
Stofs erlitten, ist gänzlich zerrüttet. 2.
sirapsekaramell Sirupsbonbon *m* o. *n*. -*a*,² *tr.* ~
ett strå, ett glas e-n Halm, ein Glas knik-
ken ei. brechen, ~ *s om glas* *ätr.* e-n Rifs ei.
Risse bekommen; ~ *nötter* Nüsse knacken.
Bnda. det knäckte hans hälsa das gab seiner
Gesundheit e-n schweren Stofs, *det knäckte*
hans mod das brach seinen Mut; *knäckt* (be-
rusad) betrunken, begossen, schräge, knüp-
peldickvoll. — *Med adv.* ~ *åf* abbrechen,
abknicken. -*ebröd*, hartes Brot, Knackbrot
n. -*ning*, -*en*, -*ar*, Knicken, Brechen *n*.
knåfall, Kniefall *m*. -*a*, *itr.* knieen, hinknieen,
die Kniee beugen, auf die Kniee fallen, *för*
ngn vor e-m.
knåfvel, -*n*, 0, Teufel, Henker *m*. -*bårar*, *pl*.
Knebelbart *m*.
knå||hund, Schofshund *m*. -*kamrat*, *han är min*
~, *vi äro ~er* er sitzt neben mir in der
Schule. -*led*, Kniegelenk *n*.
knäpp, -en, -ar, Knips, Knipp, Tick *m*; *om ett*
ura knäppande Picken, Ticken *n*; *fingerknäpp*
Schneller, Stüber *m*. -*a*,² *tr. o. itr.* 1. *medels*
knappar knöpfen. 2. *låta höra en knäpp* knipsen,
picken, ticken; *gifva en knäpp* schnellen, knip-
sen, ~ *med fingrarne* knipsen, schnippen,
ein Schnippchen schlagen. 3. ~ *nötter* Nüs-
se knacken. 4. ~ *händerna* die Hände fal-
ten. — *Med adv.* ~ *åf* abknöpfen. ~ *igén*,
ihóp zuknüpfen; ~ *ihóp* *händerna* die Hän-
de falten. ~ *p'd'* anknöpfen. ~ *úpp* auf-
knöpfen. -*ande*, -*t*, 0, Knöpfen *n* *m. m.* *se knäppa*.

-are, -n, -, att knäppa knappar med Knopf|zieher,
-haken, nötknäppare Nulfsknacker m. -e, -t, -n,
Schlofs n. -käng, Knopfstiefel m.
knå|racka, Schofsläfler, Affenpinscher m.
-skål, Kniescheibe f. -svag, a. schwach in
den Beinen. -veck, Kniekehle f.
knöl, -en, -ar, i sht på växter o. djur Knollen, här-
dare Knorren, Knorr m; hudhårdhet i händer o.
under fötter Schwiele f; sjukliga bildningar i krop-
pen ss. giktknölar o. dyl. Knoten m. Jtr. fo|knöl
m. m. -lg, a. knollig, knorrig, -icht, schwie-
lig, -icht, knotig, jtr. röreg. -påk, Knotenstock,
Knüppel, Knüttel m.
knüs, -en, -ar, Matador m. En rik ~ ein rei-
cher Knast.
ko, -n, -r, Kuh f. -affyr, -en, -er, Coiffure f.
-agulera, ¹itr. koagulieren, gerinnen. -alition,
-en, -er, Koalition f. -hent, a. krummbeinig,
mit einwärts gebogenen Knien.
kobolt, -en, 0, Kobalt m.
kochenill, -en, 0, Cochenille f.
kock, -en, -ar, Koch m. Ju flere ~ar, dess säm-
re soppa viele Köche verderben den Brei.
kockelkärnor, pl. Kockelskörner pl.
kod|lex, -en, -ar, Codex m. -icill, -en, -er, Ko-
dizill n, Testamenten|nachtrag, -zusatz m.
-ilj, -en, -er, Kodille f.
kofferdi, till ~s zur Kauffahrt. -fartyg, Kauf-
fahrtschiff n, -er m. -kaptén, Kauffahrt-
kapitän m.
koffert, -en, -ar, Koffer m o. n.
kofot, 1. Kuhfufs m. 2. bräckjörn Brechstange f.
kofta, -n, ~tor, Damenjäckchen n.
kofve, -n, ~var, Abschlag m.
koger, ~gret, -, Köcher m.
kohesion, -en, 0, Kohäsion f.
kohort, -en, -er, Kohorte f.
kol, -en, -er, Koje f. Krypa till ~s zu Bett
gehen, nach Federheim el. Posen gehen, ins
Nest kriechen. -a, -n, ~jor, Hütte f.
kok, -et, -, das auf ein Mal gekochte, Gericht
n, Kochung f. Ett ~ stryk e-e Tracht Prü-
gel, e-e Prügel suppe, ein Buckel voll Schlä-
ge, -a, I. -n, ~kor, Scholle, Erdscholle f.
II. ¹² tr. o. itr. kochen, sieden. Som man
~r, får man supa wie man's treibt, so
geht's el. wie man schmirt, so fährt man.
Kokt (hardigkokt) gar. — Med adv. ~ åf abkochen,
absieden. ~ bört beim Kochen abdunsten.
~ ihóp, sámma n zusammenkochen. ~ in
einkochen, einmachen. ~ úpp aufkochen.
~ úr auskochen. ~ öfver úberkochen.
kokard, -en, -er, Kokarde f.
kok|lare, -n, -, Kocher m, Kochmaschine f.
-bok, Kochbuch n. -erska, -n, ~kor, Köchin f.
kokett, a. kokett, gefallsüchtig. -era, ¹itr. ko-
kettieren. -eri, -et, 0, Koketterie, Gefallsucht f.
kok|liet, a. siedeheifs. -konst, Kochkunst f.
-kär|, Kochgeschirr n, -topf m. -ning, -en,
-ar, Kochen, Sieden n.
kokong, -en, -er, Cocoon m.

kokoppa, Kuhpocke f.
kokos|matta, -nöt, -palm, -träd, Kokos|läufer m,
-nufs, -palme f, -baum m.
kokpunkt, Siedepunkt m.
koks, -en, 0, Coaks pl.
koksalt, Kochsalz n.
kol, -et, -, Kohle f, koll. Kohlen pl. Samla glö-
dande ~ på ngn's hufvud glühende Kohlen
auf js Haupt sammeln, ej hafva ngt för de
~ man bränner sich umsonst bemühen,
müßlingen, abblitzen. -a, I. ¹ tr. o. itr. koh-
len, Kohlen brennen. II. ¹ itr. ~ åf den
Weg alles Fleisches gehen, ein stiller Mann
werden, den Löffel aufstecken. -are, -n, -,
Köhler, Kohlenbrenner m. -argosse, Köhler-
knabe m. -brännare ss kolare. -bårare, -damm,
-eld, Kohlenträger, -staub n, -feuer n.
koler|la, -n, 0, Cholera f. -adroppar, Cholera-
tropfen pl. -in, -en, 0, Cholerine f. -isk, a.
cholerisch.
kolt, -en, -var, Kolben m.
koll|fat, -glöd, -grufva, Kohlenbecken n, -glut,
-grube f. -haltig, a. kohlenhaltig.
kolibri, -n, -er, Kolibri m. -båt, Kolibriboot n,
kleines Dampfboot.
kolik, -en, 0, Kolik f. -tarm, Grimmdarm m.
kolja, -n, ~jor, gemeiner Schellfisch.
kolka, ¹itr. schlucken, gierig schlucken, trinken.
~ i sig herunter schlucken, austrinken.
kollation, -en, -er, Schmaus m, Fest n. -era, ¹
tr. kollationieren, vergleichen. -ering, -en,
-ar, Kollationieren n, Vergleichung f.
koll|ega, -n, ~ger, 1. Kollege, Amtsgenosse m.
2. ordentlicher Lehrer, Gymnasiallehrer m
an e-m Progymnasium. -egial, a. kollegial[isch].
-egium, ~iet, ~ier, Kolleg[ium] n. -ekt, -en,
-er, Kollekte f. -ektiv, a. kollektiv. -ektör,
-en, -er, Kollekteur m. -er, -n, 0, Koller m.
-l, -t, -, Kollo, -in. -ision, -en, -er, Kollision
f. -ra, ¹itr. kollern. — Med adv. ~ bört ngn
e-n dumm machen. -rig, a. kollerig, -isch.
koll|mila, Kohlenmeiler m. -mörk, a. kohl-
schwarz. -na, ¹itr. verkohlen.
kolokvint, -en, 0, Koloquinte f.
kolon, -et, -, Kolon n, Doppelpunkt m.
koloni, -[e]n, -er, Kolonie, Niederlassung, An-
siedelung, -ei f. -al, a. kolonial. -alvaror,
pl. Kolonialwaren pl. -sera, ¹tr. kolonisie-
ren, anbauen. -sering, -en, -ar, Kolonisie-
rung f, Anbau m. -st, -en, -er, Kolonist,
Ansiedler, Anbauer m.
kolonn, -en, -er, Kolonne, mil. ar. Heersäule f.
kolonnad, -en, -er, Kolonnade, Säulenreihe f.
kolor|latur, -en, -er, Koloratur f. -atursänger-
ska, Koloratursängerin f. -era, ¹tr. kolo-
rieren. -ering, -en, -ar, Kolorieren n. -it,
-en, 0, Kolorit n.
kolorum, o. o. n. Spektakel, Lärm m, Geschrei n.
kolos, Kohlen[dampf, -dunst m.
koloss, -en, -er, Kolois m. -al, a. kolossal.
koloxid, Kohlenoxyd n.

kolport|era,¹ *tr.* kolportieren. — Med adv. ~ *ut* unter die Leute bringen, herumtragen, verbreiten. -*ering*, -*en*, -*ar*, Colportage *f.* -*ör*, -*en*, -*er*, 1. som ombesörjer kolportering Kolporteur *m.* 2. resande predikant Reiseprediger *m.*

kol|ritning, -*ryss*, -*styh*b, Kohlenriß, -*wagen m.*, -*gestibbe n.* -*svar*t, a. kohlschwarz. -*syra*, Kohlensäure *f.* -*syrad*, a. kohlsauer.

kolt, -*en*, -*ar*, Kinderrock *m.*

koltrast, Schwarz|amsel, -*drossel f.*

kolumn, -*en*, -*er*, Kolumne *f.* -*titel*, Kolumnentitel *m.* — *kolväte*, Kohlenwasserstoff *m.*

kombin|ation, -*en*, -*er*, Kombination, Zusammenstellung *f.* -*era*,¹ *tr.* kombinieren. -*ering*, -*en*, -*ar*, Kombination *f.*

kom|edi, -[*e*]*n*, -*er*, Komödie *f.*, Lustspiel *n.* -*ediant*, -*en*, -*er*, Komödiant *m.* -*et*, -*en*, -*er*, Komet *m.* -*fort*, -*en*, 0, Komfort *m.*, Bequemlichkeit *f.* -*fortabel*, a. komfortabel, bequem. -*ik*, -*en*, 0, Komik *f.* -*iker*, -*n*, -, Komiker *m.* -*isk*, a. komisch. -*ité* *se* *kommité*.

komjök, Kuhmilch *f.*

kom|la, a) -*t*, -, Komma *n.* b)⁴ I. *itr.* kommen. ~ *sjungande* singend kommen, men vid *itr.* rörelseverb. ~ *ridande*, *springande* geritten, gelaufen kommen. *Kom nu och säg, att jag ej har tur* nun sage noch e-r, ich habe kein Glück. ~ *att tala om ngn* auf e-n zu reden kommen, ~ *att sitta jämte ngn* neben e-n zu sitzen kommen, ~ *att ligga på sidan* auf die Seite zu liegen kommen, *ngt kommer att stå en dyrt* etw. kommt e-m hoch e. teuer zu stehen, *jag kom att tänka på* der Gedanke kam mir, ich kam auf den Gedanken. ~ *att uttryckande ren framtid* werden, t. e. *jag kommer att resa i morgon* ich werde morgen reisen. II. *tr.* ~ *ngn att e-n* bewegen zu, *det kom mig att skratta* das machte mich lachen, *det kommer mig att tänka på* att das bringt mich auf den Gedanken dafs, ~ *ngn på fall* e-n zu Falle bringen. III. ~ *sig* I. *tillfriskna*, *repa sig* genesen, sich erholen. 2. *opers.* *Hur kom det sig att* wie kam es dafs. — Med adv. o. prep. *Jfr kunna samt få II, 3.* ~ *af ngt* von etw. herkommen e. herrühren, *det kommer sig därpå* das kommt daher, ~ *af sig* stecken bleiben, nicht weiter können, stöken; *jfr afsigkommen*. ~ *än på ngt* auf etw. (ack.) ankommen. ~ *bört fort*, wegkommen; *fortlora* abhanden kommen, verkommen. ~ *ditt* dahin|kommen, -gelangen. ~ *efter* *roja* nachkommen, folgen, nachfolgen, *ngn e-m*; *ej hinna* med nachbleiben; *hämta* abholen, holen; *känna* *efteråt* nachkommen, sich später einstellen. ~ *emellan* dazwischen|kommen, -treten. ~ *emot ngn* möta e-m entgegenkommen, *stöta till* e-n anstoßen. ~ *fört* fortkommen. ~ *från* från, ur ngt hervorkommen, *ill ngt* hinkommen, ankommen, näher kommen e. treten, *till målet* an Ort und Stelle kommen e. gelangen, an-

kommen, anlangen, *brefvet har kommit från* der Brief ist an den Adressaten gelangt, der Adressat (er, sie o. s. v.) hat den Brief erhalten, *brefvet har ej kommit från* der Brief ist abhanden gekommen, ~ *från i världen* in der Welt fortkommen, sein Glück machen, ~ *från med ngt* etw. bringen, *bla.* mit etw. herausrücken. ~ *framåt* fortkommen, weiter kommen. ~ *från se* ~ *ifrån*. ~ *för ngn* e-m vorkommen, e-m in den Sinn kommen; ~ *sig för* es über sich bringen, vermögen, *jfr* ~ *inför*. ~ *förbi* (ngt) (an etw. dat.) vorbeikommen, (etw.) passieren. ~ *före* förekomma vorkommen, *äfr.* = ~ *förut* vorauskommen, früher kommen. ~ *hit* herkommen. ~ *i* hinein|kommen, -geraten. ~ *ifrån* los kommen, abkommen, frei werden. ~ *igén* wieder-, zurück|kommen. ~ *igénom* durchkommen. ~ *ihóp* zusammenkommen. ~ *ihåg se* under *ihåg*. *Vara illa* kommen übel daran sein. ~ *in* hinein-, herein|kommen, ein-, hinein-, herein|treten, ~ *in i ett ämne* sich in e-n Gegenstand einarbeiten e. hinein-denken, ~ *ngn in på lifvet* e-m auf den Leib rücken. ~ *inför ngn*s ögon e-m vor die Augen kommen. ~ *med ngt* etw. bringen, *bla.* *äfr.* hervorziehen, aufs Tapet bringen, *ej hafva ngt att* ~ *med* keine Mittel haben, nichts vermögen. ~ *méd* mitkommen. ~ *néd* nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunter|kommen. ~ *omkring ngn* e-n umgeben, *när allt kommer omkring* wenn alles um und umkommt, am Ende. ~ *på tåget* mit der Eisenbahn kommen, ~ *på ngn*s lott e-m zu teil werden, e-m zufallen, ~ *på den tanken* auf den Gedanken kommen, *hur har ni kommit på den idén?* wie sind Sie darauf gekommen? ~ *på tal* aufs Tapet kommen, *det kommer en krona på hvar och en* es kommt e-e Krone auf jeden. ~ *på* (ertappa) *ngn* e-n erwischen, betreten, *stöta till* zustoßen, *lusten kommer på mig* ich bekomme Lust, ~ *på* (erindra sig) *namnet* auf den Namen kommen, sich des Namens entsinnen. ~ *ngn till hjälp* e-m zu Hülfe kommen, ~ *till världen* auf die Welt kommen. ~ *till* *till* det e. de förra hinzukommen; komma *till världen*, födas auf die Welt kommen, geboren werden, komma *till stånd*, *uppstå* entstehen, zu stande kommen, kommen, *hur kommer det till att* wie kommt es dafs, ~ *till sig* (till sans) zur Besinnung kommen; *jfr tillkomma*. ~ *tillbaka* zurück-, wieder|kommen, -kehren. ~ *tillstådes* herbeikommen. ~ *undan* entkommen, entweichen; komma *på orätt ställe* fortkommen, verkommen; *jfr undkomma*. ~ *upp* herauf-, hinauf|kommen, om växter hervorkommen, aufgehen; *uppstå* entstehen; ~ *upp ur badet* aus dem Bade kommen; ~

upp med aufbringen, t. o. *ett mod e-e* Mode, *uppdäna* erfinden; *~ upp emot ngn* gegen e-n aufkommen, e-m gewachsen sein, es mit e-m aufnehmen können. *~ sig upp* empor-, aufkommen. *~ ut* heraus-, hinaus-, kommen, om böcker erscheinen, utspidas bekannt werden; *ett rykte har kommit ut* ein Gerücht ist verbreitet worden a. hat sich verbreitet; *~ på ett ut* auf eins hinauslaufen; *~ ut med ngt* etw. aufbringen können, etw. vermögen, etw. zustande bringen können. *Hvad kommer det oss vid?* was geht das uns an? *det kommer mig ej vid* das geht mich nicht an, das ist meines Amtes nicht. *~ åstad, itr.* fortkommen, tr. zustande bringen, verursachen, veranlassen. *~ d't* nå erreichen; *~ d't ngn* e-m beikommen, *vilja ~ d't ngn* e-m zu Leibe wollen; *hvad kommer d't dig?* was ficht dich an? was fehlt dir? *~ d'ter* zurück-, wieder-, kommen-, kehren. *~ öfver* her-, hin/überkommen; *~ öfver ngt* e-s Dinges habhaft werden, etw. finden, *~ öfver en bok för billigt pris* ein Buch billig kaufen, *~ öfver* (ertappa) *ngn* e-n erwischen, ertappen, *en rysning, natten kom öfver honom* ein Schauer, die Nacht überfiel ihn, *en ångest kom öfver honom* es überkam ihn e-e Angst, e-e Angst beschlich ihn. -nde, I. a. framtida kommand, künftigt, zukünftig. II. -t, O, Kommen n.

kommanditbolag, Kommanditgesellschaft f.

kommando, -t, -n, Kommando n, Befehl m.

-brygga, -ord, -staf, Kommandobrücke f, -wort n, -stab m.

kommatör, -la, *itr.* interpun|gieren, -ktieren. -ing, -en, O, Interpunktion, Zeichensetzung f.

kommandant, -en, -er, Kommandant, Befehlshaber m. -era, ¹ I. tr. kommandieren, anföra str. befehligen. *Vara ~ till Karlsborg* nach K. [ab]kommandiert sein. II. *itr.* kommandieren. -ering, -en, -ar, 1. order att tjänstgöra ngustades Kommandierung, Abkommandierung f. 2. beordrad trupp Kommandon. -ör, -en, -er, 1. sjs. Kapitän zur See. 2. ordensväsen Kommandeur, Komtur m. -örkapten, ~ af 1:a klassen Kapitän zur See, ~ af 2:a klassen Korvettenkapitän m.

kommentar, -en, -er, -n, -r, Kommentar m, Erläuterung f. -ator, -n, -er, Kommentator, Erläuterer, Erklärer m. -era, ¹ tr. kommentieren, erläutern, erklären.

kommers, -en, O, Kommerz, Handel m. -a, ¹ itr. handeln, feilschen, schachern. -eråd, Kommerzienrat m. -lell, a. kommerziell.

komministler, -n, -trar, Diakonus, Unterpfarrer m. -erboställe, Diakonat n, Wohnung f. des Diakonus. -erstek, Pfarrersbraten m.

-ratur, -en, -er, Unterpfarre f, Diakonat n.

kommissariat, -et, -, Kommissariat n. -arie, -n, -r, Kommissar, -är m. -bröd, Kommissbrot n. -lon, -en, -er, Auftrag m, Kommis-

sion f. -ionsarvode, Kommissionsgebühr f. -ionsbyrå, -ionskontor, Dienstbotenmäklergeschäft n. *Vända sig till en (ett) ~* sich an e-n Dienstbotenmäkler wenden. -lonär, -en, -er, Kommissionär m. -kläde, Kommissstuch n. kommitté, -[e]n, -er, Komitee n, Ausschuss m. -ent, -en, -er, Kommittent, Auftraggeber m. -erad, adj. beja. Komitee-, Ausschuss|mitglied n.

kommod, -en, -er, Waschtisch m.

kommun, -en, -er, Gemeinde, Kommune f. -al, a. kommunal, Gemeinde-. -allag, Gemeindeverfassung f. -alnämnd, Gemeinderatsausschuss m. -alskatt, Gemeinde-, Kommunalsteuer f. -alstämma, Gemeinderat m. -alutskylder, pl. Gemeinde-, Kommunalsteuern pl. -ard, -en, -er, Communard m. -icera, ¹ I. tr. ~ ngn ngt e-m etw. mitteilen ei. kommunizieren. II. *itr.* kommunizieren, zum Abendmahl gehen, das [heilige] Abendmahl genießen. -ikant, -en, -er, Kommunikant, Abendmahlsgenos m. -ikation, -en, -er, 1. samfärdsel Kommunikation f, Verkehr m, Verkehrsanstalt f, -mittel n. 2. meddelande Mitteilung, Eröffnung f. -ikationstabell, Fahrplan m, Kursbuch n. -ikationsväsen, Verkehrswesen n. -ion, -en, -er, Kommunikation f, Abendmahl n. -ism, -en, O, Kommunismus m. -ist, -en, -er, Kommunist m. -istisk, a. kommunistisch.

komplik, a. kompakt, dicht, gedrungen. -panl, -et, -er, Kompanie f. -panichef, Kompaniechef m. -panjon, -en, -er, Kompagnon, Partner, Gesellschafter m. -paration, -en, -er, gram. Komparation, Steigerung f. -parativ, I. -en, -er, Komparativ, erster Steigerungsgrad m. II. a. vergleichend, komparativ. -parera, ¹ tr. gram. komparieren, steigern. -pass, -en, -er, Kompafs m. -passnål, -passtreck, Kompafs|nadel f, -strich m. -pendium, -iet, -ier, Compendium, Lehrbuch n, Leitfaden, Grundrifs m. -pendiös, a. kompendiös. -petens, -en, O, Kompetenz, Zuständigkeit, Befugnis f. -petent, a. kompetent, zuständig, befugt. -pilation, -en, -er, Kompilation f, Zusammengestoppelte(s) n. -pilera, ¹ tr. kompilieren, zusammenstoppln. -plett, a. komplett, vollständig. -plettera, ¹ tr. kompletieren, ergänzen, vervollständigen. -plettering, -en, -ar, Komplet tierung, Ergänzung, Vervollständigung f. -pletteringsval, Ergänzungswahl f. -plex, -en, -er, Komplex m. -plicerad, a. kompliziert, verwickelt. -plimang, -en, -er, Kompliment n, hälsning Empfehlung f, Grufs m; artig|Artigkeit, Schmeichelei f, Verbindliche(s) n. *Jag ber om min ~ för er far* empfehlen Sie mich Ihrem Herrn Vater, ein Kompliment an Ihren Herrn Vater, *säga ngn ~ er* e-m Komplimente machen, e-n komplimentieren, e-m etw. Verbindliches sagen. -plimentera, ¹ tr. ~ ngn e-n komplimentieren, e-m Artigkeiten sa-

~ = föregående uppslagsord. O saknar plur. † har omljud. F familjärt, P lägre språk. * mindre brukligt.

- gen. -plott, -en, -er, Komplott *n*, Verschwörung *f*. -ponera, ¹ *tr.* komponieren. -position, -en, -er, Komposition *f*; *mus. str.* Ton[satz] *m*, -setzung, -dichtung *f*. -positör, -en, -er, Komponist, Tonsetzer, Tondichter *m*. -post, -en, -er, Kompost, Mischdünger *m*. -pott, -en, -er, Kompott, Eingemachte(s) *n*. -press, -en, -er, Kompressen *f*, Bäuschen *n*. -prima, ¹ *tr.* komprimieren. -promettera, ¹ *tr.* kompromittieren, bloßstellen. -promiss, -en, -er, Kompromiß *m* o. *n*, Vereinbarung *f*, Ausgleich *m*.
- kon, -en, -er, Kegel *m*.
- kon|centration, -en, -er, Konzentration *f*. -centrera, ¹ *tr.* konzentrieren, *på en punkt* auf einen Punkt; vereinigen, zusammenziehen. -centrisk, *a.* konzentrisch. -cept, -et, -[er], Konzept *n*. Tappa ~erna aus dem Konzept *ei*. Texte kommen, den Faden verlieren, stecken bleiben, bringa *ngn ur ~erna* e-n aus dem Konzept bringen, e-m das Konzept verwirren *ei*. verrücken. -ceptpapper, Konzeptpapier *n*. -cert *se* konsert. -cession, -en, -er, Konzession *f*. -cis, *a.* konzis, bündig, kurz. -demnera, ¹ *tr.* kondemnieren. -densa-tion, -en, -er, Kondensation, Verdichtung *f*. -densera, ¹ *tr.* kondensieren, verdichten, verdicken. -dition, -en, -er, Kondition, Stelle *f*, Dienst *m*. Vara *i ~* in Kondition sein *ei*. stehen, komma *i ~* in Kondition kommen *ei*. treten. -ditionera, ¹ *itr.* ~ hos *ngn* bei e-m in Kondition sein. -ditor, -n, -er, Konditor, Zuckerbäcker *m*. -ditori, -et, -er, Konditorei, Zuckerbäckerei *f*. -doleansbref, Beileids[schreiben] *n*. -adresse *f*. -dor, -en, -er, Kondor *m*. -duktör, -en, -er, *jav.* Schaffner, Kondukteur *m*. -federation, -en, -er, Konföderation *f*, Bund *m*. -fekt, -en, *o*, Konfekt, Zuckerwerk *n*. -ferens, -en, -er, Konferenz, Beratung *f*. -ferera, ¹ *itr.* konferieren, sich beraten, sich besprechen. -fession, -en, -er, Konfession *f*. -fessionell, *a.* konfessionell. -fessionslös, *a.* konfessionslos. -firmand, -en, -er, Konfirmand, *katol.* Firmling *m*. -firmation, -en, -er, Konfirmation, *katol.* Firm[el]ung *f*. -firmera, ¹ *tr.* konfirmieren, *katol.* firme[li]n. -fiskation, -en, -er, Konfiskation, Einziehung *f*. -fiskera, ¹ *tr.* konfiszieren, einziehen. -fityr, -en, -er, Konfitüren *pl.*, Eingemachte(s) *n*. -flikt, -en, -er, Konflikt, Streit *m*. -frontation, -en, -er, Konfrontation *f*. -frontera, ¹ *tr.* konfrontieren. -fusion, -en, -er, Konfusion, Verwirrung *f*, Wirrwar *m*. -lys, *a.* konfus, verwirrt. -gestion, -en, -er, Kongestion *f*, Blutandrang *m*.
- konglig *se* kunglig.
- kon|gregation, -en, -er, Kongregation *f*. -gress, -en, -er, Kongress *m*, Versammlung *f*. -gruens, -en, -er, Kongruenz *f*. -gruent, *a.* kongruent.
- konisk, *a.* konisch, kegelförmig.
- kon|ljak, -en, *o*, Cognac *m*. -jektur, -en, -er, Konjektur, Vermutung *f*. -jugation, -en, -er, Konjugation *f*. -jugera, ¹ *tr.* konjugieren. -junktion, -en, -er, Konjunktion *f*, Bindewort *n*. -junktiv, -en, -er, Konjunktiv *m*. -junktur, -en, -er, Konjunktur *f*. -kav, *a.* konkav, hohlrund. -klav, -en, -er, Konklave *n*. -klusion, -en, -er, Konkklusion *f*, Schlufs *m*. -kordans, -en, -er, Konkordanz *f*. -kordat, -et, -[er], Konkordat *n*. -kret, *a.* konkret. -kurrens, -en, -er, Konkurrenz *f*. -kurrent, -en, -er, Konkurrent *m*. -kurrera, ¹ *itr.* konkurrieren.
- konkurs, -en, -er, Konkurs *m*, Krida, Gant *f*. Göra ~ fallieren, Konkurs *ei*. Bankrott machen, bankerottieren. -auktion, Konkurs, Gant[versteigerung], Subhastation *f*. -bo, Konkurs, Gant[masse] *f*. -lag, Konkurs[ge]setz, -recht *n*, -ordnung *f*. -massa, Konkurs, Gant[masse] *f*. -mässig, *a.* konkurs-, gant[mässig].
- konnossement, -et, -[er], Konnossement *n*.
- Konrad, *m npr.* Konrad *m*.
- konsekvens, -en, -er, Konsequenz, Folgerichtigkeit *f*. -t, *a.* konsequent, folgerichtig, -recht.
- kon|selj, -en, -er, Ministerrat, Conseil *m*. -selj-president, Ministerpräsident *m*. -sert, -en, -er, Konzert *n*. -sertera, ¹ *itr.* konzertieren. -sertsal, Konzertsaal *m*, -haus *n*. -servatism, -en, *o*, Konservatismus *m*. -servativ, *a.* konservativ. -servator, -n, -er, Konservator *m*. -server, *pl.* Konserven *pl.* -servera, ¹ *tr.* konservieren. -sideration, -en, -er, Rücksicht *f*. -signera, ¹ *tr.* konsignieren. -sistens, -en, *o*, Konsistenz, Festigkeit *f*. -sistorienotarie, Konsistorialnotar *m*. -sistorium, -iet, -ier, Konsistorium *n*. -sol, -en, -er, Konsole *f*. -solidera, ¹ *tr.* konsolidieren. -sonant, -en, -er, Konsonant *m*. -sorter, *pl.* Konsorten *pl.* -sortium, -iet, -ier, Konsortium *n*. -spiration, -en, -er, Konspiration, Verschwörung *f*. -spiratör, -en, -er, Verschwörer, Verschworene(r) *m*. -spirera, ¹ *itr.* konspirieren, sich verschwören.
- konst, -en, -er, Kunst *f*. Efter ~ens regler kunstgemäfs, med ~ künstlich. -akademi, Kunstakademie *f*. -alster, Kunst[er]zeugnis, -gebilde *n*.
- kon|stant, *a.* konstant, beständig, beharrlich. -stapel, -n, -plar, Konstabel; *polis* *vanl.* Schutzmann, Polizist *m*. -statera, ¹ *tr.* konstatieren, feststellen, darthun, erhärten.
- konst|beridare, -n, -, -beriderska, -n, -kor, -domare, Kunst[reiter] *m*, -reiterin *f*, -richter *m*.
- konstellation, -en, -er, Konstellation *f*.
- konst|lerfaren, *a.* kunst[er]fahren, -geübt. -flit, Kunst[flie]ß *m*, -beflissenheit *f*. -full *se* konstrik. -färdig, *a.* kunstfertig. -färdighet, -föremål, -förening, Kunstfertigkeit *f*, -erzeugnis *n*, -verein *m*. -förvärd, Typograph *m*. -gjord, *a.* künstlich. -grepp, Kunstgriff *m*. -handel,

Kunsthandel *m*, -lung *f*. -handlare, -historia, Kunst|händler *m*, -geschichte *f*. -idkare, -idkarska, Kunstbessene(r) *m f*. -lig, *a*. künstlich; *besynnerlig* sonderbar, merkwürdig, absonderlich. -ighet, -en, -er, Künstlichkeit, Sonderbarkeit, Absonderlichkeit *f*, *itr* föreg. konstit|ulla¹, *tr*. konstituieren. -tion, -en, -er, Konstitution; Staatsverfassung *f*. -tionell, *a*. konstitutionell; verfassungsmässig. -tions|utskott, Konstitutionsausschuss *m*. konst|kabinett, Kunst|kabinett *n*, -kammer *f*. -kännare, Kunst|känner, -verständige(r) *m*. -la¹, *itr*. *a*. *tr*. künsteln. -lad, *a*. gekünstelt, maniert. -lös, *a*. kunstlos. -löshet, -en, *o*, Kunstlosigkeit *f*. -mässig, *a*. kunstmässig, -gemäls, -gerecht. -njutning, Kunstgenuss *m*. konstnär, -en, -er, Künstler(in) *m (f)*. -lig, *a*. künstlerisch, -haft. -skap, -et, *o*, Künstlerschaft *f*. -sämne, angehender Künstler. konst|ord, Kunstwort *n*. -produkt *se* konst|ster. -rik, *a*. kunstreich, -voll. -rik|ning, Kunst|richtung *f*. konstruera¹, *tr*. konstruieren. konstruktion, -en, -er, Konstruktion *f*. konst|sak, Kunst|sache *f*, -gegenstand *m*. -samling, -sinne, -skatt, -slöjd, -smör, Kunstsamling *f*, -sinn, -schatz *m*, -gewerbe *n*, -butter *f*. -språk, -stycke, -term, -ull, Kunstsprache *f*, -stück[chen] *n*, -ausdruck *m*, -wolle *f*. -utställning, -verk, -vån, -värde, Kunstausstellung *f*, -verk *n*, -freund, -wert *m*. -älskare, Kunstfreund, -liebhaber *m*. konsul, -n, -er, Konsul *m*. konsulat, -et, -[er], Konsulat *n*. konsult|ation, -en, -er, Konsultation, Beratung *f*. -ativ, *a*. konsultativ, beratend. -era¹, *tr*. konsultieren, zu Rate ziehen, um Rat fragen. konsument, -en, -er, Konsument *m*. -sumera¹, *tr*. verbrauchen, konsumieren. -sumtion, -en, *o*, Verbrauch, Konsum *m*, Konsumtion *f*. -sumtionsförening, Konsumverein *m*. -sumtions|skatt, Konsumtionssteuer *f*. -taglös, *a*. kon|taglös, -ös. -takt, -en, -er, Kontakt *m*. -tant, *a*. bar. *~a* penga**r** bares Geld, *bna*. taga för *~* für bar *ei*. für bare Münze *ei*. für baren Ernst nehmen. -tanter, *pl*. Barschaft *f*. -tem|plativ, *a*. beschaulich, kontemplativ. -tenans, -en, *o*, Selbstbeherrschung, Contenance, Gemütsruhe *f*. -teramiral, Konteradmiral *m*. -terfej, -et, -, Konterfei *n*. -tinent, -en, -er, Kontinent *m*. -tinenta, *a*. kontinental. -tingent, -en, -er, Kontingent *n*. -tinuerlig, *a*. ununterbrochen, unablässig, unausgesetzt, kontinuierlich. -tinuitet, -en, *o*, Kontinuität *f*, ununterbrochene Dauer, stettiger Zusammenhang. -to, -t, -n, Conto *n*. -tobok, Contobuch *n*. -tor, -et, -, 1. affärlokal Comptoir *n*. 2. förvaringsrum Kammer *f*, vanl. sma. ss. Holzkammer (vedkontor), Kleiderkammer (klädkontor), Rumpel-, Polterkammer (skräpkontor) *m*. -tor|ist, -en, -er, Comptoirist *m*. -torsalmanack,

Comptoirkalender *m*. -traalt, Kontraalt *m*. -traband, -et, -, Konterbande *f*. -trabas, Kon|trabafs *m*. -trabok, Gegenbuch, Kontrabuch *n*. -tradans, Kontertanz *m*. -tradiktorisk, *a*. kontradiktorisch. -trahent, -en, -er, Kon|trahent *m*. -trakt, I. -et, -[er], 1. Kontrakt, Vertrag *m*. Köp bryter *~* Kauf geht vor Miete. 2. kyrk. Propstei *f*. II. *a*. gelähmt, lahm. -traktsbrott, Kontraktbruch *m*. -trakts|enlig, *a*. kontraktmässig. -traktsprost, Propst *m*. -tramandera¹, *tr*. abbefehlen, abstellen. -tramina, Gegenmine *f*. -tramärke, Kon|termarke *f*. -traorder, Ab-, Gegen|befehl *m*, Abkommandierung *f*. Gifva *~* om abbe|fehlen. -traproposition, Gegenantrag *m*. -tra|punkt, Kontrapunkt *m*. -trasignera¹, *tr*. kon|trasignieren, gegenzeichnen. -trast, -en, -er, Kontrast, Gegensatz *m*. -trastera¹, *itr*. kon|trastieren, abstechen, emot gegen. -tribu|tion, -en, -er, Steuer, Kontribution *f*. -troll, -en, -er, Kontrolle, Aufsicht *f*. -trollant, -en, -er, Kontrolleur *m*. -trollapparat, Kontroll|apparat *m*. -trollera¹, *tr*. kontrollieren; be|aufsichtigen, überwachen; nachprüfen, nach|rechnen. -trollstämpel, Kontrollstempel *m*. -trollör, -en, -er, Kontrolleur *m*. -trovers, -en, -er, Kontroverse *f*, Streit *m*. -trär, *a*. konträr. -tur, -en, -er, Umriss *m*, Kontur *f*. -tusion, -en, -er, Kontusion, Quetschung, Brau|se, Verletzung *f*. konung, -en, -ar, König *m*. konungal|borg, Königsburg *f*. -böckerna, die Bücher der Könige. -dotter, Königstochter *f*. -döme, -t, -n, Königtum *n*. -försäkrän, Kö|nigsgelübde *n*. -makt, königliche Macht. -mord, -mördare, Königs|mord, -mörder *m*. -rika, Königreich *n*. -värdighet, Königswürde *f*. -ätt, königliches Geschlecht. konungs|lik, *a*. königisch. -lig, *a*. königlich. konil|valescens, -en, *o*, -valescent, -en, -er, Re|konvalescenz *f*. -ent *m*. -valje *se* liljekon|valje. -venans, -en, *o*, Konvenienz *f*. -venans|parti, Konvenienzheirat *f*. -vent, -et, -[er], Konvent *m*. -ventikel, -n, -klar, Konventi|kel *n*. -vention, -en, -er, Konvention *f*, Ver|trag *m*, Übereinkunft *f*. -ventionell, *a*. kon|ventionell. -version, -en, -er, Konversation, Unterhaltung *f*. -versationslexikon, Kon|versationslexikon *n*. -versera¹, *itr*. kon|versieren, sich unterhalten. -vertera¹, *tr*. kon|vertieren. -vertering, -en, -ar, Konvertierung, -sion *f*. -vex, *a*. konvex. -voj, -en, -er, Geleit *n*. Convoi *m*. -vojera¹, *tr*. geleiten. -volut, -et, -[er], Konvolut *n*. -vulsion, -en, -er, Kon|vulsion *f*. -vulsivisk, *a*. konvulsivisch, krampf|haft. koordinera¹, *tr*. koordinieren, beordnen. kopalferissa, Kopalfirniss *m*. kopek, -en, -(er), Kopeke *f*. kopilla, -n, -ior, Kopie, Abschrift *f*. -ebäck, -ebok, -epress, Kopier|tinte *f*, -buch *n*, -pres-

se *f.* -**ora**,¹ *tr.* kopieren; abschreiben, nachzeichnen, -malen. -**st**, -**en**, -**er**, Kopist *m.* -**ös**, *a.* massenhaft, kopiös.

kopp, -**en**, -**ar**, Tasse *f.*; 1 *mota*. till *ut* Obertasse *f.*, Tassenkopf *m.* -**a**, I. -**n**, -**por**, Blatter, Pocke *f.* II.¹ *tr.* schröpfen, abschröpfen.

koppar, -**n**, 0, Kupfer *n.* *Af* ~ kupfern. -**färgad**, *a.* kupferfarben, -**ig**, -**färydning**, Verkupferung, Kupferbedeckung *f.* -**haltig**, *a.* kupferhaltig. -**kittel**, Kupferkessel *m.* -**kärl**, koll. Kupfergeschirr, -**rät n.** -**malm**, -**mynt**, -**orm**, Kupfererz *n.* -**münze**, -**schlange f.** -**panna**, kupferne Pfanne. -**penning**, Kupfermünze *f.* -**plåt**, Kupferplatte *f.*, koll. -**n pl.** -**röd**, *a.* kupferrot. -**slagare**, -**n**, -, 1. Kupferschmied, Kessler *m.* 2. bakrus Kater, Katzenjammer *m.* -**slant**, Kupfermünze *f.* -**stick**, -**et**, -, Kupferstich *m.* Kupfer *n.* -**stickare**, Kupferstecher *m.*

kopplartad, *a.* pockenartig. -**el**, -**plet**, -, 1. Koppel *f.* 2. gevärskoppel Pyramide *f.* -**glas**, Schöpfglas *n.* -**la**,¹ *tr.* 1. (hop)binda koppeln. 2. ~ *gevären* die Gewehre [in Pyramiden] zusammensetzen. 3. *str.* *itr.* vara kopplare kupplern. — Med *adv.* *a.* prep. ~ *af* ab-, ent-, loskoppeln. — *~ ihóp*, ~ *såmman* zusammen-, aneinanderkoppeln, ~ *ihóp* *gevären* die Gewehre zusammensetzen. -**lare**, -**n**, -, Kuppler *m.* -**leri**, -**et**, -**er**, Kuppellei *f.* -**lerska**, -**n**, -**kor**, Kupplerin *f.* -**ling**, -**en**, -**ar**, 1. Kuppeln *n.* 2. Kuppeln *n.* -**ung f.**, *pl.* *koppla*. -**ning**, -**en**, -**ar**, Schröpfung *f.* -**ör**, *pl.* Pocken, Blattern *pl.* -**ympning**, -**ärr**, Pockenimpfung, -**narbe f.** -**ärrig**, *a.* pockennarbig, -**icht**, -**ig**, blatterig.

koptler, -**n**, -, Kopte *m.* -**isk**, *a.* koptisch. -**iska**, -**n**, 0, Koptisch *n.*

kor, -**et**, -, Chor *n.* -**a**,¹ *tr.* küren, wählen.

koral, -**en**, -**er**, Choral *m.* -**bok**, Choralbuch *n.*

korall, -**en**, -**er**, Koralle *f.* -**artad**, *a.* korallenartig. -**bank**, -**djur**, -**fiskare**, Korallenbank *f.* -**tier n.** -**fischer m.** -**fiske**, Korallenfang *m.* -**fischerei f.** -**ref**, -**ö**, Korallenriff *m.* -**insel f.**

koran, -**en**, -**er**, Koran *m.*

kordla, -**n**, -**dor**, Sehne *f.* -**lal**, *a.* gemütlich, vertraulich, kardial. -**ong**, -**en**, -**er**, Kordon *m.*

korf, -**ven**, -**var**, Wurst *f.* -**fabrik**, -**kaka**, -**skinn**, Wurstfabrik *f.* -**kuchen m.** -**haut f.** -**spad**, Wurstbrühe *f.* *äna* *klart som* ~ klar wie Klofsbrühe.

korg, -**en**, -**ar**, Korb *m.* *äna* *ge ngn* ~ *en* *e-m* *e-n* K. geben, *få* ~ *en* *e-n* K. bekommen. -**arbete**, Korbarbeit *f.* -**bod**, Korbmachergeschäft *n.* -**warenhandlung f.** -**flätning**, -**grepe**, Korbmacherei *f.* -**henkel m.** -**handel**, Korbwarenhandel *m.*, *se* *str.* *korgbod*. -**makare**, -**n**, -, Korbmacher *m.*

korgosse, Chorknabe *m.*

korgstol, -**vagn**, Korbstuhl, -**wagen m.**

koriander, -**n**, 0, Koriander *m.*

Korint, *n* *npr.* Korinth *n.*

korint, -**en**, -**er**, Korinthe *f.* -**ler**, -**n**, -, Korinther *m.* -**isk**, *a.* korinthisch.

korist, -**en**, -**er**, Chorist, Chorsänger *m.*

kork, -**en**, -**ar**, 1. 0, bark Kork *m.* 2. *prop* Ppropfen, Stöpsel, Kork *m.* -**a**,¹ *tr.* ppropfen, stöpseln, korken, zupropfen, zustöpseln. -**ad**, *a.* *äna* verbohrt, mit Brettern vernagelt. -**ek**, -**matta**, Korkleiche, -**matte f.** -**ning**, -**en**, -**ar**, Ppropfen, Stöpseln, Korken *n.* -**skruf**, Ppropfenzieher *m.* -**skårare**, -**sula**, Korkschneider *m.* -**sohle f.**

korn, -**et**, -, 1. *bygg* Gerste *f.* 2. 1 *alla* *andra* *bem.* Korn *n.* *Äkern ger tionde* ~ *et* der Acker giebt *et*. trägt das zehnte Korn, sie ernten zehn Korn auf diesem Acker. -**agnar**, -**ax**, Gersten[spreu, -ähre *f.* -**blixt**, Wetterleuchten *n.* -**blomma**, -**bod**, Kornblume, -**kammer f.** -**dryga**, -**n**, -*gor*, Gerstenmutter *f.* -**ett**, -**en**, -**er**, Kornett *m.* -**gryn**, *heigryn* Gerstengraupen *pl.*, *smågryn* Gersten[grütze *f.* -**gries m.** -**grynsgrüt**, -**grynsvälling**, Gerstengrütze *f.* -**lg**, *a.* körnig, -**icht**. -**isch**, -**en**, -**er**, Gardinenstange *f.* -**knarr**, Wiesen[knarre, -**ralle**, -**schnarre f.** -**scharrer**, -**schnarrer m.** -**mjöl**, Gerstenmehl *n.*

korollarium, -**i**, *iet*, -**ier**, Folgesatz *m.*

korp, -**en**, -**ar**, Rabe *m.* *Den ena* ~ *en* *hackar ej ut ögat på den andra* *e-e* Krähe hackt der anderen die Augen nicht aus. -**ö**[*ral*], -**en**, -**er**, Korporal *m.* -**oration**, -**en**, -**er**, Körperschaft *f.* -**svart**, *a.* rabenschwarz. -**ulens**, -**en**, 0, Beleihtheit, Wohlbeleihtheit, Korpulenz, Stärke *f.* -**ulent**, *a.* beleibt, wohlbeleibt, dick, schwerleibig, korpulent, stark. -**unge**, junger Rabe.

korrekt, *a.* korrekt, fehlerfrei, tadellos, untadelig. -**het**, -**en**, 0, Korrektheit, Fehlerfreiheit, Tadellosigkeit, Untadeligkeit *f.* -**ionsanstalt**, Besserungsanstalt *f.* -**haus n.** -**ionsstraff**, Besserungsstrafe *f.* -**iv**, -**et**, -**[er]**, Besserungs-, Berichtigungsmittel *n.* -**ur**, -**et**, -, Korrektur *f.* -**urark**, -**urläsare**, -**urläsning**, Korrekturbogen, -**leser m.** -**lesen n.**

kor|relat, I. *a.* korrelat. II. -**et**, -**[er]**, Korrelat *n.* -**respondens**, -**en**, -**er**, Briefwechsel *m.* Korrespondenz *f.* -**respondent**, -**en**, -**er**, Korrespondent *m.*; *all* *stämningar* *str.* auswärtiger Berichterstatter. -**respondera**,¹ *itr.* korrespondieren, a) Briefe wechseln, *ände* *ledamot* korrespondierendes *a.* auswärtiges Mitglied; b) *motsvara* entsprechen. -**ridor**, -**en**, -**er**, Korridor, Gang *m.* -**flur f.** -**m.** -**rigera**,¹ *tr.* korrigieren, berichtigen, verbessern. -**rugerad**, *a.* gefaltet. -**rumpera**,¹ *tr.* korrumpieren, bestechen. -**ruption**, -**en**, 0, Korruption, Bestechung *f.*

kors, I. -**et**, -, Kreuz *n.* *Krypa till* ~ *et* zu Kreuze kriechen, *lägga i* ~ *ins* *a.* über[s] Kreuz legen, quer über einander legen, *lägga benen i* ~ die Beine überschlagen *a.* übereinander schlagen, *äna* *lägga armarna*

i ~ die Hände in den Schoß legen. II. *itj.* el, du liebe Zeit, potz, bewahre. III. ~ *och tvärs* kreuz und quer, in die Kreuz und Quere. -a,¹ I. tr. kreuzen, durchkreuzen. II. ~ *sig* sich kreuzen. — Med adv. ~ *öfver* durchkreuzen. -ande, -t, 0, Kreuzen n, Durchkreuzung f. -ar, -en, -er, Korsar, Seeräuber m. -band, Kreuz-, Streifband n. -bandsförsändelse, -ben, -båge, -bårare, Kreuz|bandsendung f, -bein n, -bogen, -träger m. -drag, Zug m von zwei Seiten, starker Zug. -dragare, -död, -eld, Kreuz|träger, -tod m, -feuer n. -ett, -en, -er, Schnürleib m, Mieder, Korsett n. -farare, -form, Kreuz|fahrer m, -form f. -formig, a. kreuzförmig. -fåsta, tr. kreuzigen, ans Kreuz schlagen. -fästelse, -fästning, Kreuzigung f. -förhör, -gång, -hvalf, Kreuz|verhör n, -gang m, -gewölbe n.

Korsika, n npr. Korsika n.

korsikan, -en, -er, Korsikaner m. -sk, a. kors[ikan]isch. -ska, -n, -kor, Korsikanerin f. kors|kyrka, Kreuzkirche f. -lagd, a. gekreuzt. -ning, -en, -ar, Kreuzung f. -nåbb, -omslag, -riddare, -räf, -styg, Kreuz|schnabel m, -band n, -ritter, -fuchs, -stich m. -tecken, Kreuz n. Göra korstecknet sich [be]kreuzen, sich segnen, ein Kreuz schlagen. -tåg, Kreuzzug m. -vis, adv. kreuzweise. -väg, Kreuzweg m.

korsång, Chorgesang m. -are, -n, -, Chorsänger m.

kort, I. -et, -, Karte f. Spela ~ Karten spielen, sätta allt på ett ~ alles auf einen Wurf setzen. II. a. kurz. Göra processen ~ med ngn mit e-m kurzen Prozeß machen, ~ om hufvudet kurz angebunden, komma till ~ a zu kurz kommen, zu Schaden kommen, draga det ~aste strådet den kürzeren ziehen, inom ~ binnen kurzem, in kurzem, in kurzer Zeit, ~ sagdt kurz, um mich kurz zu fassen, um es kurz zu machen, in kurzen Worten, ~ och godt kurz und gut, kurzum, ~ a varor kurze Waren. -armad, a. kurzarmig. -byxor, kurze Hosen. -eligen, adv. kurz, mit kurzen Worten. -fattad, a. kurzgefalt. -halsad, a. kurzhalzig. -het, -en, 0, Kürze f. I ~ kurz, in [der] Kürze. -hus, Kartenhaus n. -klippt, a. kurzgeschoren. ~ hår kurze Haare, hafva ~ hår die Haare kurz tragen. -konst, -kung, Kartenkunst[stück] f (n), -könig n. -lek, Spiel n Karten. -lifvad, a. kurzlebend, -ig. -spel, -spelare, -stämpel, Karten|spiel n, -spieler, -stempel m. -svansad, a. kurz|geschwänzt, -schwänzig. -synt, a. kurz|sichtig. -synthet, -en, 0, Kurz|sichtigkeit f. -tänkt, a. kurz von Gedanken. -varig, a. kurz|dauernd, von kurzer Dauer. -varighet, -en, 0, kurze Dauer. -varuhandel, Kurz|warenhandel m, -lung f. -växt, a. kurz. -ärmad, a. kurzärmlig.

kor|lum, -, 0, militärischer Morgen- und Abendgottesdienst; Betstunde f. -us, i ~ im Chor.

korvett, -en, -er, Korvette f.

koryfé, -[e]n, -er, Koryphäe m.

kos, min (din sin o. s. v.) ~ weg, fort, t. e. han gick sin ~ er ging weg a. fort, er entfernte sich. Vara sin ~ weg a. fort sein, über alle Berge sein. -a, -n, -sor, Richtung f, Weg, Kurs m, Fahrt f. Styra ~n till Stockholm nach S. fahren.

kosack, -en, -er, Kosak m.

koskälla, Kuhl|glocke, -schelle f.

kosmetik, -en, -er, Haarwachs, Cosmeticum, Schönheitsmittel n. -isk, a. kosmetisch.

kosmisk, a. kosmisch, Welt-.

kosmopolit, -en, -er, Kosmopolit, Weltbürger m. -isk, a. kosmopolitisch, weltbürgerlich.

kost, -en, 0, Kost f. -a,¹ itr. kosten. ~ hvad det vill[es] koste was es wolle, det kommer att ~ honom lifvet es wird ihm (ei. s. ihn) das Leben kosten. — Med adv. ~ på a) med personl. subj. verwenden auf med ack., hergeben zu, b) med sakt. subj. det ~r på mig (mycket) es wird mir (sehr) sauer, es kostet mir (viel) Überwindung. ~ út ausgeben. -bar, a. kostbar. -barhet, -en, -er, Kostbarkeit f. -föraktare, Kostverächter m. -gångare, -n, -, Kostgänger(in) m (f). -håll, Kost f, Tisch m. -hållning, Kost, Beköstigung f. -lig, a. köstlich. -lighet, -en, -er, Köstlichkeit f. -nad, -en, -er, Kosten pl., Aufwand m. -nadsersättning, Kostenersatz m. -nadsfri, a. kostenfrei, unentgeltlich. -nadsförlag, Kostenanschlag m. -pengar, Kostgeld n. -sam, a. kostspielig.

kostym, -en, -er, Kostüm n, Anzug m, Tracht f. -bal, Kostümball, Maskenball m. -era,¹ tr. kostümieren, kleiden. -ering, -en, -ar, Kostümierung f.

kosvamp, Kuhpilz m.

kota, -n, -tor, Knochen m, Bein n, ryggkota Wirbel m, Wirbelbein n.

kotiljong, -en, -er, Cotillon m. -sdekoration, -sorden, -stur, Cotillon|dekoration f, -orden m, -tour f.

kotlett, -en, -er, Kotelett n, -e f.

kotte, -n, -tar, Zapfen m. -ri, -et, -er, Gesellschaft, i dålig bem. Koterie, Clique f. -rivåsen, Cliven|wesen n, -wirtschaft f.

koxa,¹ itr. gucken, glotzen. — Med prep. ~ på ngt etw. angucken, etw. anglotzen.

krabat, -en, -er, Wicht, Kerl, Tausendsasa m.

krabba, -n, -bor, Krabbe f.

krabbtaska, Taschenkrebs m.

kraf, -vet, -, Forderung, Anforderung f; behot Bedürfnis, Erfordernis n. -bref, Mahnbrief m. -la,¹ itr. kriechen, krabbeln, klettern. — Med adv. ~ ned hinab, herab-, hinunter-, herunter|kriechen, -klettern. ~ upp hinauf-, herauf|kriechen, -klettern. ~ út hinaus-, heraus|kriechen.

krafs, -et, 0, so fnask 2. -a,¹ itr. scharren, kratzen. — Med adv. o. prep. ~ af abscharrren, abkratzen. ~ bört fort-, weg|scharren,

-kratzen. ~ *främ* hervor-, heraus[scharren, -kratzen. ~ *ihóp*, ~ *sámman* zusammenscharren. ~ *úndan* so *krafsa bort*. ~ ~ *úpp*, ~ *úr*, ~ *út* heraus-, hervor[scharren, -kratzen. ~ *át sig* an sich reissen.

kraft, -en, -er, Kraft *f*; *lyftning* Schwung *m*. *Af alla* ~er aus allen Kräften, *af egen* ~ aus eigener Kraft, durch eigne Kraft; *hafva gällande* ei. *laga* ~ in Kraft sein, rechtskräftig sein, *tráða i* ~, *vinna laga* ~ in Kraft treten, gesetzliche Kraft erlangen, rechtskräftig werden. *I ~ af kraft*, in Kraft, vermöge *alla* med gen. -*ansträngning*, Kraftanstrengung *f*. -*full*, *a. kraft*/voll, -erfüllt, kräftig, unkräftig. -*fullhet*, Kraftfülle, Kraft *f*. -*lg*, *a. kräftig*, rüstig; om tal, stil o. dyl. schwunghaft, -reich, -voll. -*kyrka*, Krypte *f*. -*lös*, *a. kraftlos*, matt, schwach, unkräftig. -*löshet*, Kraftlosigkeit, Mattigkeit, Schwachheit *f*. -*mjöl*, Kraftmehl *n*. -*mätare*, Kraft-, Kräfte-messer *m*. -*ord*, -*prof*, -*soppa*, -*uttryck*, Kraftwort *n*, -probe, -suppe *f*, -ausdruck *m*. -*vunnen*, *a. rechtskräftig*. -*ytring*, Kraftäußerung, -leistung *f*.

kragle, -n, -*gar*, Kragen *m*. -*handske*, Stulphandschuh *m*. -*sten*, Kragstein *m*. -*stufvel*, Stulpstiefel *m*.

krake, -n, -*kar*, 1. armes Ding, armer Kerl, armer Teufel, Arme(r), Schwachmatikus *m*. *Du lilla* ~ du kleiner Wicht ei. Knirps, du kleines Ding, *han är en* ~ mit ihm ist es nicht weit her, er ist ein armer Tropf. 2. torkställn. Heureiter *m*.

krakel, -et, -, Krakeel *m*, Rempel *f*. -*makare*, Krakeeler *m*.

krakmandel, Krach-, Knack|mandel *f*.

kram, I. -et, 0, Kram *m*. II. *a. klamm*, weich. *Snön är* ~ der Schnee ballt sich [gut]. -*a*,¹ *tr.* drücken, hart umfassen, pressen. — Med adv. ~ *ihóp*, ~ *sámman* zusammendrücken, knautschen, knüllen. ~ *ihjá'l* tot-drücken, totquetschen. ~ *sö'nder* zerdrücken, zerquetschen. ~ *úr*, ~ *út* auspressen, ausquetschen. -*bod*, -*handel*, Kramladen, -handel *m*. -*handlare*, Krämer *m*. -*ning*, -*en*, -*ar*, Druck *m*.

kramp, -en, 0, Krampf *m*, Krämpfe *pl.* -*a*, -*n*, -*por*, Krampe *f*. -*aktig*, *a. krampfhaft*. -*aktighet*, -*en*, 0, krampfhaft Bewegung. *Med* ~ krampfhaft. -*anfall*, Krampfanfall, Krampf *m*. -*hosta*, Krampfhusten *m*. -*stillande*, *a. krampfstillend*.

kramsfågel, Krammetsvogel *m*.

kramvaror, Kramwaren *pl.*

kran, -en, -*ar*, 1. lyftmaskin Kran *m*. 2. *a. rör* *m*. *m. Hahn* *m*. -*lum*, -*iet*, -*ier*, Schädel *m*.

krans, -en, -*ar*, Kranz *m*. -*a*,¹ *tr.* bekränzen, kränzen.

krapp, -en, 0, Krapp *m*.

kras, *i* ~ entzwei, zer-, t. e. *slå i* ~ entzweischlagen, zerschlagen.

krasch, -en, -er, Krach *m*.

kraschan, -en, -er, Kommandeurstern *m*.

krass, *a. krafs*. -*e*, -*n*, 0, Kresse *f*. -*llg*, *a. kränklich*. -*llghet*, -*en*, 0, Kränklichkeit *f*.

krater, -n, -*tor*, Krater *m*.

krats, -en, -*ar*, Kratze *f*, Krätzer *m*. -*a*,¹ *tr.* kratzen. — Med adv. ~ *främ* hervorkratzen. ~ *úr*, ~ *út* auskratzen.

kratsch, *itj.* krach.

kratta, I. -n, -*tor*, Harke *f*. II.¹ *tr.* harken.

kravall, -en, -er, Krawall, Putsch *m*. *Styra till* ~ krawallen, -ieren.

kravel, *byggd på* ~ mit Karvielwerk.

kraxa,¹ *itr.* krächzen. -*nde*, -*t*, 0, Gekrächze *n*.

kreatur, -et, -, bibl. Kreatur *f*, Geschöpf *n*; djur Tier *n*, bild. verktyg Kreatur *f*; *husdjur* Haustier *n*, i *akt* Rind o. Pferd *n*, ~en die Rinder (und Pferde), das Vieh.

kreatorsmarknad, Viehmarkt *m*.

kredensa,¹ *tr.* kredenzen.

kredit, I. (-) obobj. *n* Credit, Haben *n*. II. (-) -*en*, 0, Kredit *m*. *På* ~ auf K., *gifva ngn* ~ e-m K. geben, e-m e-n K. eröffnen, *lämna (taga) på* ~ auf Borg ei. Kredit geben (nehmen). -*era*,¹ *tr.* kreditieren, *ngn ngt* e-m etw. *ngn för ngt* e-n für etw.; gut schreiben, *ngn ngt, ngn för ngt* e-m etw. -*iv*, -*et*, -[er], akkreditationspapper Kreditiv *n*, bank. Kredit *m*. -*or*, -*n*, -er, Gläubiger, Kreditor *m*.

kreera,¹ *tr.* kreieren, ernennen.

kremonesare, -n, -, Kremoneser *m*, kremoneser Geige *f*.

kreol, -en, -er, Kreole *m*.

kreolska, -n, -*kor*, Kreolin *f*.

kreosot, -en, 0, Kreosot *n*.

krepp, -en, -er, Krepp *m*.

krestomati, -[e]n, -er, Chrestomathie, Auswahl *f*.

Kreta, *n npr.* Kreta *n*.

kretensisk, *a. kretensisch*.

kreter, -n, -, Kret[ens]er *m*.

kreti och pleti, Krethi und Plethi, Hack und Mack, Hack und Pack, Gevatter Schneider und Handschuhmacher.

krelin, -en, -er, Kretin, Trottel *m*.

krets, -en, *ar*, Kreis, Zirkel; område Distrikt, Bezirk *m*. -*a*,¹ *itr.* kreisen. ~ *omkring bytet* um die Beute kreisen, die Beute umkreisen. -*gång*, -*linje*, -*lopp*, -*rörelse*, Kreis-, Zirkelgang *m*, -*linje* *f*, -*lauf* *m*, -*bewegung* *f*.

krevera,¹ *itr.* zerspringen, zerplatzen, krepieren.

kria, -n, *krior*, Aufsatz *m*; *Chrie* *f*. -*bok*, -*skrifning*, Aufsatzheft, -schreiben *n*.

cricket, -, -, Cricket *n*.

krig, -et, -, Krieg *m*. *Så går det till i* ~ im K. gilt Kriegsgebrauch. -*a*,¹ *itr.* kriegern. -*are*, -*n*, -, Krieger *m*. -*aryrke*, Kriegshandwerk *n*, Kriegerstand *m*. -*förande*, *a. kriegführend*. -*föring*, Kriegsführung *f*. -*isk*, *a. krieggerisch*, kriegsfroh.

kriks|akademi, -artiklar, -bedrift, -bruk, Kriags|akademie f, artikel pl., -that f, -[ge]brauch m, -buss, Degen m, alter Schnauzbart. -byte, Kriagsbente f. -domstol, Kriagsgericht n. -duglig, a. kriags-, feld|tuchtig. -duglighet, Kriags-, Feldtuchtigkeit f. -erfaren, a. kriags-, erfahren. -erfarenhet, -fartyg, -flotta, Kriags-, erfahrung f, -schiff n, -flotte f. -folk, Soldaten, Krieger, Kriagsleute pl. -fot, Kriagsfufs m. På ~ kriegsfertig, kriegsbereit, sätta på ~ auf den Kriagsfufs setzen. -fänge, -fångenskap, -förklaring, -förnödenheter, -gård, Kriags|gefangene(r) m, -gefangenschaft, -erklaring f, -bedarf m, -steuer f. -hår, -konst, -kostnad, -lag, -list, -lycka, Kriags|heer n, -kunst f, -kosten pl., -gesetz n, -list f, -glück n. -lysten, a. kriegslustig. -makt, Kriagsmacht f. -man, Soldat m. -minister, -puts, -rustning, -råd, -rätt, Kriags|minister m, -list, -rüstung f, -rat m, -gericht n. -skepp, -skådeplats, -spel, -styrka, -sång, Kriags|schiff n, -schauplatz m, -spiel n, -stärke f, -gesang m. -teater, Kriags|schauplatz m. -tid, Kriagszeit f. I ~ zur K. -tillstånd, Kriagszustand m. -tjänst, Kriags-, Militär|dienst m. -tukt, Kriagszucht f. -van, a. kriegs|ge|wohnt, -übt. -väsen, -ära, Kriags|wesen n, -ehre f.

krikan, -et, -, Krieche f. -träd, Kriechenbaum m. Krim, n npr. die Krim.

krimin|al, a. Kriminal-, kriminell. -alrätt, Kriminalrecht n. -ell, a. kriminell.

krimskrams, -et, 0, Krimskrams, Kribskrabs m.

kring, I. prep. um. II. adv. herum, umher.

-bjuda se bjuda omkring. -boende, a. umwohnend. De ~ die Umwohner, die umwohnenden Leute, die Umwohnenden. -bygga, tr. umbauen. -bära, tr. herumtragen. -drifvande, a. umhertreibend. -flacka, -flyta se flacka, flyta omkring. -gå, tr. umgehen. -gård, tr. umgeben, einschließen. -hvarfva, tr. umgeben, umschließen. -irrande, a. umherirrend, unstet. -kasta, tr. umher-, herumwerfen. -klappa, tr. smeka hätscheln, eien; ge stryk durchprügeln, aushauen. -la, -n, -lor, Brezel f. -liggande, a. [her]umliegend. -resande, a. umherreisend. -ränna, tr. umgeben, umstellen, umzingeln, einschließen. -ränning, Umzingelung, Einschließung f. -skansa, tr. umschänzen. -skicka se skicka omkring. -skära, tr. inskränka einschränken, begrenzen. -smygande, a. umher-, herum-, schleichend. -strykande, a. umher-, herum-, streichend, -schweifend, -fahrend. -stående, a. umstehend. -svärma, itr. umherschwärmen, tr. umschwärmen. -vandrande, a. herum-, umher|ziehend.

krinolin, -en, -er, Krinoline f.

kris, -en, -er, Krise, Krisis f.

kristall, -en, -er, Krystall m o. n. -glas, Krystallglas n. -inisk, a. krystallinisch. -isation, -en, -er, Krystallisation f. -isera, tr. o. tr.

krystallisieren. -isk, a. krystallig, -en, -klar, a. krystall|hell, -en, -ig, -lins, Krystalllinse f. -våtska, iogat Krystallin n.

kristen, a. christlich; subst. Christ m. Han är ~ er ist ein Christ. -dom, -en, 0, Christentum; se. underväningskärne Religion f. -domslärare, Religionslehrer m. -het, -en, 0, Christenheit f.

Kristian, m npr. Christian m.

Kristina, f npr. Christine f.

krist|lig, a. christlich. -na, tr. taufen.

kristning, -en, -ar, Taufe f.

Kristus, m npr. Christus m.

kristusbild, Kristusbild n.

krit|la, I. -n, -tor, Kreide f. Taga, lämna på ~ auf Borg nehmen, geben. När det kommer till ~n wenn es drauf und dran kommt. II. tr. kreide|l|n. ~ néd mit Kreide beschmieren. -hvit, a. kreideweiss. -ig, a. kreidig, -icht. krit|lik, -en, -er, Kritik f. -lker, -n, -, Kritiker m. -isera, tr. kritisieren. -isk, a. kritisch.

kritstreck, Kreidestrich m.

kroasera, tr. kreuzen.

kroasering, -en, -ar, Kreuzung f.

kroat, -en, -er, Kroat m.

Kroatien, n npr. Kroatien n.

kroatisk, a. kroatisch.

krocket(spel), Croquet(spiel) n.

krog, -en, -ar, Schenke, Kneipe f, Krug m.

-kund, Schenkenkunde, Schnapsbruder m. -lif, Kneipenleben n. -rörelse, Schenkwirtschaft f.

krok, -en, -ar, 1. Haken m. 2. krökning Krümmung, Biegung f. Fara i ~ umfahren, vara ~ um sein, gå i ~ sich krümmen, sich biegen. -an, -en, -er, Krachkonfekt n. -bent, sätta ~ för ngn e-m ein Bein stellen. -bent, a. krummbeinig. -ig, a. krumm, gekrümmt, gebogen. -ighet, -en, 0, Krummsein n, Krümme f. -linie, Krummlinie f. -linig, a. krummlinig. -na, tr. krumm werden, sich krümmen. -näsa, Krummnase f. -odil, -en, -er, Krokodil n. -odiltärar, Krokodilthranen pl. -ryggig, a. gebückt. Gå ~ gebückt a. krumm gehen, sich krumm halten. -sabel, krummer Säbel, Türkensäbel m. -väg, Umweg m. Gå en ~ e-n U. machen.

krollsplint, -en, 0, Seegrass n.

kroma se kräma.

kromatisk, a. chromatisch.

kron|la, -n, -nor, Krone f. Nedlägga ~n die K. niederlegen, sätta ~n på verket dem Werke die K. aufsetzen. -blad, Kronenblatt n. -formig, a. kronenförmig. -hört, Edel-, Rothirsch m. -isk, a. chronisch. -obettjant, Kronbediente(r) m. -ofartyg, Kriegsschiff n. -ofogde, Kronvogt, vst. Amtmann m. -ogods, -ohemman, Domänengut n. -ohäkte, Staatsgefängnis n. -ojord, Domäne f. -ologi, -[e]n, -er, Chronologie f. -ologisk, a. chronologisch. -olots, Kronlotse m, königlicher Lotse. -o-

länsman *se* **länsman**. -ometer, -n, -trar, Chronometer *m* o. *n*. -opark, Kronforst *m* o. *f*. -oskluts, Spann|dienst *m*, -frone *f*. -oskog, Kronforst *m* o. *f*. -otlonde, Kronzehnte *m*. -outskylder, (direkte) Staatssteuern *pl*. -prins, -prinsessa, Kron|prinz *m*, -prinzessin *f*. -ärt-skocka, Artischocke *f*.

kropp, -en, -ar, Körper, lefvande, 1 sht mänsk. kropp *arv*. Leib *m*. (Till) *och* själ (an) Leib und Seele, *vät* *in* på bara *en* nafs bis auf die Haut, *plundra* *ngn* *in* på bara *en* e-n bis auf Hemd ausziehen. -kaka, Kartoffelkloß *m*.

kroppslaga, körperliche Züchtigung. -arbetare, -arbete, Hand|arbeiter *m*, -arbeit *f*. -beskaf-fenhet, -bildning, -byggnad, -del, -krafter, Körper|beschaffenheit, -bildung *f*, -bau, -teil *m*, -kräfte *pl*. -lig, *a*. körperlich, leiblich. -light, -en, *o*, Körperlichkeit *f*. -lyte, Leibes|gebrechen *n*. -rörelse, Körper-, Leibes|bewegung *f*. -skada, Leibes|schade[n] *m*. -storlek, Lebensgröfse *f*. I *in* L., lebens-grofs. -straff, -styrka, Körper-, Leibes|strafe, -kraft *f*. -ställning, Körper-, Leibes|stellung, Gestalt *f*. -svaghet, -värme, -öfning, Körper-, Leibes|schwäche, -wärme, -übung *f*.

kroppås, First *m*, -e *f*.

kross|a,¹ *tr*. zerdrukken, zermalnen, [zer-]quetschen, zerreiben, zerschmettern, zertreten. -ning, -en, -ar, Quetschung *f* *m*. *m*. *se* föreg. -socker, Krümelzucker *m*. -sår, Quetschwunde *f*.

krudda, -n, -bor, Krippe *f*.

krucifix, -et, [-er], Kruxifix *n*.

kruk|a, -n, -kor, 1. Topf *m*. *en* *går* så länge till brunnen tills hon spricker der Krug geht so lange zu Wasser bis er bricht. 2. stackare Memme *f*. -makare, -n, -, Töpfer *m*. -russin, Topf-, Trauben|rosinen *pl*. -växt, Topf|blume *f*, -gewächs *n*.

krum|bukt, -en, -er, bukt Krümmung *f*, språng Bogensprung, bugning Bückling *m*, Reverenz *f*; undanflykt Ausflucht, Ausrede *f*, Umschweif, Schlich *m*. -bukta,¹ *itr*. o. *se* sig sich krümmen; Bogensprünge, Bücklinge, Reverenzen, Ausflüchte, Umschweife machen, *itr* föreg. -elur, -en, -er, Schnörkel *m*. -pen, *a*. zusammengeschrumpt. -språng, Bogen-sprung *m*. Göra *se* Bogensprünge machen. -staf, Krummstab *m*.

krus, -et, I. *pl*. -, Krug *m*, Kruke *f*. II. *o*, Ziere-ri, Geziertheit *f*, Geziere *n*, Sprenzen, Umstände *pl*. Utan *se* ohne Umstände, glattweg. -a,¹ I. *tr*. kräuseln, krausen, kräusen. II. *itr*. sich zieren, sich sperren, Umstände *et*. Sprenzen machen, sich nötigen lassen, schön thun. Han *de* för henne er zierte sich, er machte Umstände. -bår, Stachel-beere *f*. -bårbuske, -bårsvin, Stachelbeer-strauch, -wein *m*. -erlig, *a*. geziert, ziere-risch, zierhaft. Vara *se* *krusa* II. -erlig-het, -en, *o*, *se* *krus* II. -flor, krauser Flor, Trau-

erflor, Krepp *m*. -hufvud, Krauskopf *m*. -hå-rig, *a*. kraus|haarig, -hårig. -lg, *a*. kraus-ighet, -en, *o*, Kraus|heit, -e *f*. -kål, Kraus-kohl *m*. -mynta, Krauseminze *f*. -ning, -en, -ar, Gekräusel, Kräuseln *n*.

krut, -et, *o*, Pulver *n*. Ondt *se* förgås *ej* Unkraut vergeht nicht, han var *ej* med när *et* uppfanns er hat das Pulver nicht er-funden, *kosta* *se* på döda hökar sein Pulver nach Sperlingen (*et*. unnütz) verschießen. -bruk, Pulver|mühle, -fabrik *f*. -durk, -fat, -horn, -kvarn, -rök, Pulver|kammer *f*, -fals, -horn *n*, -mühle *f*, -dampf *m*. -sprängd, -stänkt, *a*. mit Pulverkörnern in der Haut. -tåg, Pulverzug *m*.

kry, *a*. munter, rüstig, frisch, lebhaft. *se* för *sina* *är* noch rüstig. -a,¹ *se* till *et*. upp sig sich erholen, sich aufraffen, wieder gesund werden, *se* upp *ngn* e-n ermuntern, erhei-tern.

krycka, -n, -kor, Krücke *f*. Gå på kryckor an Krücken gehen.

krydd|a, I. -n, -dor, Gewürz *n*, Würze, Speze-ri *f*. Hungern *är* bästa *tr* der Hunger ist der beste Koch. II.¹ *tr*. würzen. -bod, Ge-würz-, Würz-, Spezereiwaren-, Kolonialwa-ren|laden *m*. -bröd, gewürztes Brot. -kram-handlare, -krämare, Gewürz-, Würz|krämer, -händler, Spezerei-, Kolonial|warenhändler *m*. -nejlika, Gewürz|nelke *f*, -nägelein *n*. -ning, -en, -ar, Würzung *f*. -peppar, Nelken-pfeffer *m*. -skåp, Gewürz|lade *f*.

kryhet, -en, *o*, Rüstigkeit, Munterkeit *f*.

krymp|a,² I. *tr*. krimpen. II. *itr*. krimpen, in die Krimpe gehen, eingehen, einlaufen, ein-schrumpfen, einschwinden, zusammen|lau-fen, -schrumpfen, schwinden, schrumpfen. -ling, -en, -ar, Krüppel, Krüppling *m*. -ning, -en, -ar, Krimpe *f*.

kryp, -et, -, Insekt *n*; 1 sht bild. Wurm *m*, Würm-chen *n*. -a,⁴ *itr*. kriechen, för *ngn* vor e-m. — Med adv. o. prep. *se* bört fort, weg|krie-chen. *se* fram hervor-, heran|kriechen. Ha ett hål att *se* i sich e-e Hinterthür offen halten. *se* igenom, *itr*. durchkriechen, *tr*. durchkriechen. *se* ihóp, *se* samman sich zusammenkrümmen, kauern, sich kauern, sich zusammenkauern. *se* in ein-, hinein-, herein|kriechen. *se* ned herab-, herunter-, hinab-, hinunter|kriechen. *se* undan fort-, weg|kriechen. *se* under hin-, dar|unter-kriechen. *se* upp auf-, herauf-, hinauf|krie-chen. *se* ur, *se* út aus-, heraus-, hinaus|kriechen. -ande, *a*. kriechend, -erisch, serv-il, knechtisch, hündisch. -eri, -et, *o*, Krie-cherei, Knechtelei *f*, serviles Wesen. -hål, Schlupf|loch *n*, -winkel *m*, und *arv*. Ausflucht *f*. -in, oben. *n* Schlupf|loch *n*, -winkel *m*. -skytt, Wild|dieb, -schütze, -erer *m*. -skytte, Wilderei *f*.

krypta, -n, -tor, Krypte *f*.

kryptogam, -en, -er, Kryptogam *n*.
krüss, -et, -, Kreuz *n*. 1. ~ kreuzweise, *segla på* ~ kreuzen. -a,¹ *itr.* kreuzen. -are, -n, -, Kreuzer *m*. -ning, -en, -ar, Kreuzen *n*.
krysta,¹² *itr.* drücken. — Med adv. ~ *främ* mit Mühe hervorbringen. -d, a. affektiert, erkünstelt, geschrieben.
kråkla, -n, -kor, Krähe *f*. -fötter, Krähenfüße, Krakelfüße *pl.*, Kritzelei *f*, Gekritzel *n*. -ris, Krähenbeere *f*. -vinkel, Krähwinkel *m*.
kråma,¹ ~ *sig* sich breit machen, sich brüsten, sich in die Brust werfen, stolzieren.
kråmgadda, Kroll-, Krumm|hecht *m*.
krångel, -glet, -, Quengelei, Quackelei, Schererei, Trakasserie, Plackerei, Quälerei *f*. -makare, -n, -, e-r der Schwierigkeiten macht, Krakeeler, Starrkopf, F Stänkerer *m*.
krångla,¹ *itr.* Schwierigkeiten machen, quackeln, quengeln. — Med adv. o. prep. ~ *bört* verwickeln, verwirren, in Unordnung bringen, konfundieren, verquackeln. ~ *sig ifrån* saken sich herausziehen. ~ *ihöp* verwickeln, verwirren, verfristen, mit Schwierigkeit zusammenbringen. ~ *in* mit Mühe hineinbringen. ~ *ill* in Unordnung bringen, verwirren, verwickeln, verfristen.
krånglig, a. schwierig, difícil, ekelig, verfränglich, quackelig.
kräs, -et, -, 1. på skjortor m. m. Krause, Hemdkrause *f*, Busenstreif *m*. 2. innanmäte Eingeweide *n*. *Smörja* ~et sich gütlich thun. -nål, Brustnadel *f*.
kräftla, -n, -tor, Krebs *m*. -aktig, -artad, a. krebsartig. -fiske, -fångst, Krebsfangm. -gång, gå ~en den Krebsgang gehen. -knöl, -skada, -smör, -stjárt, -sår, Krebsgeschwulst *f*, schaden *m*, -butter *f*, -schwanz *m*, geschwür *n*.
kräva, I. -n, -vor, Kropf *m*. II. 2. *tr.* fordern, verlangen; *erfordra* erfordern, erheischen. ~ *ngn på pengar* e-m Geld abfordern, *dumma frågor* ~ *intet svar* auf dumme Fragen gehört keine Antwort.
kräk, -et, -, odugling Taugenichts, Thunichtgnt, stackare Tropf, armer Tropf, armer Teufel *m*. *Ett sådant litet* ~ so ein Würmchen. -as,² *dep.* *itr.* sich erbrechen, sich übergöben. — Med adv. ~ *upp* ausbrechen. -la, -n, -tor, Krummstab *m*. -medel, Brech|mittel *n*, -arznei *f* -ning, -en, -ar, Erbrechen *n*. -rot, Brechwurzel *f*.
krålla,¹ *itr.* kriechen, kribbeln, kimmeln. — Med adv. o. prep. *Det ~r af maskar* das wimmelnd und kribbelt von Würmern. ~ *främ* hervor-, heran|kriechen, -kribbeln. ~ *in* ein-, hinein-, herein|kriechen. ~ *upp* herauf-, hinauf|kriechen. ~ *út* aus-, hinaus-, heraus|kriechen. -djur, Reptil *n*.
kräm, -et, 0, Creme *f*; i sms. vanl. Speise *f*, t. e. *hallon* ~ Himbeerspeise o. dyl. -araktig, a. krämer|mäßig, -haft, -isch. -aranda, Krämergeist *m*. -are, -n, -, Krämer *m*.

kråmpla, -n, -por, Übel *n*, Gebrechlichkeit *f*. -full, -ig, a. kränklich, gebrechlich.
krånglla,² I. *tr.* vända ut o. in wenden, umwenden. II. *itr.* sja. krängen, schlingern. -ning, -en, -ar, Schlingern *n*.
krånkla,² *tr.* kränken, verletzen. -ning, -en, -ar, Kränkung, Verletzung *f*, Unglimpf *m*.
krås|lig, a. 1. om saker lecker, köstlich, feinschmeckend. 2. om personer lüstern, F leckermäulig. -lighet, -en, -er, Leckerlei *f*, -bissen *m*. -magad, a. lecker, F leckermäulig. *Vara* ~ ein Leckermaul sein.
krögare, -n, -, Schenkwirt *m*.
krögerska, -n, -kor, Schenkwirtin *f*.
kröka,² I. *tr.* biegen, krümmen, krumm biegen, umbiegen. ~ *rygg* e-n krummen Buckel machen, buckeln. *Krökt* av. krumm. II. *itr.* sich biegen, sich krümmen.
krökning, -en, -ar, Biegung, Krümmung *f*.
krön, -et, 0, Gipfel, Kamm, Grat *m*. -a,² *tr.* 1. krönen. 2. mått, mål o. vikt eichen, abeichen. -eri, -et, -er, Eichamt *n*. -ika, -n, -kor, Chronik *f*; i tidsn. av. Rundschau, Umschau *f*. -ikeböcker, die Bücher der Chronik. -ikeskrifvare, -ikör, -en, -er, Chronikenschreiber, -ist; Rundschaufasser *m*, *tr.* *krönika*. -ing, -en, ar, Krönung, Eichung *f*, *tr.* *kröna*. -ingsmedalj, Krönungsmünze *f*.
kub, -en, -er, Würfel, Kubus *m*.
kubb, -en, -ar, Klotz *m*.
kubik|linnehåll, -meter, -mått, -rot, -tal, Kubik|inhalt *m*, -meter *m* o. *n*, -måts *n*, -wurzel, -zahl *f*.
kubisk, a. kubisch; würfelförmig, -icht, -ig.
kudda, -n, -dar, Kissen, Polster *n*. -var, Kissenbezug, -überzug *m*, -büre, -ziehe *f*.
kufisk, a. kufisch.
kufva,¹ *tr.* folk überwinden, unterwerfen, besiegen, bezwingen; djur, Helseer bändigen, zähmen; uppror dämpfen, unterdrücken, erstickern.
kuggla,¹ *tr.* 1. preja ~ *ngn* e-n prellen, e-n düpiern, e-m e-e Nase drehen, e-m etw. vorblauen, e-m Wippchen ei. Flausen machen. 2. i examen nicht ausprobieren, nicht durchlassen, durchfallen lassen, zurückweisen. ~s, *blifva* ~d durchfallen. -e, -n, -gar, Zahn *m*. -hjul, Zahn-, Kamm|rad *n*. -ning, -en, -ar, Durchfallen *n* im Examen.
kujon, -en, -er, Feigling, Kujon *m*, Memme *f*. -era,¹ *tr.* hudeln, kujonieren, niederträchtig behandeln.
kukeliku, *itj.* kikeriki.
kulla, -n, -lor, 1. rund kropp Kugel *f*. *Jaga en* ~ *gnm* *hufvudet på ngn* e-m e-e Kugel vor den Kopf brennen. 2. bula Brause, Beule *f*. 3. håla Höhle *f*, bo av. Bau *m*. -en, a. trübe. -inarisk, a. kulinarisch. -ing, -en, -ar, Kühle *f*. -iss, -en, -er, Kulisse, Coullisse *f*.
kull, I. -en, -ar, om fågelungar o. F om barn Hecke, Brut, om andra djurs ungar Tracht *f*; om barn de

tillhöra samma ~ sie sind *e. l.* stammen aus derselben Ehe, *två* ~ *var* Kinder aus zwei Ehen. II. *se omkull.* -a, -n, .lor, Dalekarlierin *f.* -blåsa *se blåsa omkull.* -bytta *se kullerbytta.* -bytera,¹ *itr.* 1. *se stupa kullerbytta.* 2. göra konkurs fallieren, Bankerott machen. -b, -n, .lar, 1. höja Hügel *m.* Höhe, Anhöhe *f.* 2. hattkulle Kopf *m.* -erbytta, -n, .tor, Burzelbaum, -bock *m.* Stupa ~, göra *en* ~ *e-n* Burzelbaum (*ei.* -bock) machen *ei.* schlagen *ei.* schiefen; burzeln. -ersten, Rollstegen *m.* -erstol, Sessel *m.* ohne Lehne, Schemel *m.*; Fußbank *f.* auf welcher die Braut kniet. -kasta *se kasta omkull.* -kastning, Umwerfen, Umstoßen, Umreifen *n.* -rida *se rida omkull.* -rifva *se rifva ned.* -rig, *a.* rund, bauchig. -slå, *tr.* umwerfen, umstoßen, niederwerfen. -störta, *tr.* um-, niederstürzen.

kulmination, -en, *0*, Kulmination *f.* -ationspunkt, Kulminations-, Höhe-, Gipfelpunkt *m.* -era,¹ *itr.* kulminieren, den Höhepunkt erreicht haben.

kullregn, Kugelregen *m.* -saat *f.* -spruta, Kugelspritze, Mitrailleuse *f.* -stapel, Kugelpyramide *f.* -stapel *m.*

kult, -en, -er, Kult, Kultus *m.* Verehrung *f.* Dienst *m.* -ing, -en, -ar, gris Ferkel *m.* -ivera,¹ *tr.* kultivieren. -iverande, -t, *0*, -ivering, -en, *0*, Kultivieren *n.* -ung *f.* -je, -n, *0*, Kühle *f.*

kultur, -en, -er, Kultur *f.* -arbete, -bild, -folk, -historia, -kamp, Kulturarbeit *f.* -bild, -volk *n.* -geschichte *f.* -kampf *m.*

kulör, -en, -er, Farbe *f.* -t, *a.* bunt, farbig. *kummel*, *kumlet*, -, Steinhaupe, Stein[grab]hügel, Grabhügel *m.*

kummin, -en, *0*, Kümmel *m.* -brännvin, Kümmelbranntwein, Kümmel *m.* -ost, Kümmelkäse *m.*

kund, -en, -er, Kundem. ~er *adv.* Kundschaft *f.* *kung*, -en, -ar, König *m.* *Gå till* ~s an das königliche Gericht (das Oberlandesgericht) Berufung einlegen. -lig, *a.* königlich. -lighet, -en, *0*, Königswürde *f.* königliches Auftreten, königliche Pracht.

kungsgård, Domäne *f.* Krongut *n.*; Residenz *f.* -ljus, Königskerze *f.* -ord, Königswort *n.* untrügliches Wort. -tiger, -vatten, -väg, Königs-tiger *m.* -vasser *n.* -strafse *f.* -åder, Strombahn *f.* -örn, Königsadler *m.*

kungörja, *tr.* kund machen *ei.* thun *a. l.* geben, bekannt machen, från predikstolen abkündigen. -ande, -t, *0*, -else, -n, -r, Bekanntmachung, Kundgebung, -machung, Abkündigung *f.*

kunnja, *oreg. tr. o. hjälperb i allm.* können; mögen, *t. e.* *hvar kan han ha hört det?* wo mag er das gehört haben? *det kan han ju göra* das mag er immerhin thun, *man kunde blifva rasande* man möchte rasend werden, *man skulle ~ tro* man möchte meinen; dürfen, *t. e.* *kan jag lita på dig?* darf ich mich auf dich verlassen? *I smnställn. med sms. af*

komma: ~ *komma in* herein-, hinein[können], ~ *komma upp* herauf-, hinauf[können] *o. s. v.* — *Med adv.* ~ *méd* leiden, vertragen, gern haben. -ig, *a.* kenntnisreich; kundig. ~ *i språk* sprachkundig. *Göra ~t* kund machen *ei.* thun. -ighet, -en, *0*, Kenntnisse *pl.*

kunskap, -en, -er, Kenntnis *f.* *Det har kommit till min ~* es ist zu meiner Kenntnis gelangt. -a,¹ *itr.* kundschaften. -ande, -t, *0*, Kundschafterei *f.* -are, -n, -, Kundschafter *m.* -sbetyg, Zeugnis *n.* über Kenntnisse. -srik, *a.* kenntnisreich. -störst, Wissens[durst], -drang *m.*

kupla, I. -n, .por, Glocke *f.*; bikupa Korb *m.* II.¹ *tr.* ~ *ett träd* Erde um *e-n* Baum häufeln, *e-n* Baum behäufeln, ~ *potatis* Kartoffeln be-, anhäufeln. -é, -n, -er, Coupé *n.*

-erad, *a.* coupiert. -évagn, Coupéwagen *m.* -ig, *a.* glockenförmig, bauchig, rund. -lett, -en, -er, Couplet *n.* -ning, -en, *0*, Behäufeln *n.*

kupol, -en, -er, Kuppel *f.* -ugn, Kupolofen *m.*

kupong, -en, -er, Coupon, Abschnitt, Ausschnitt *m.*

kupp, -en, -er, Streich *m.* F Stückchen *n.* *Dö på ~en* daran sterben.

kur, -en, I. *0*, Cour *f.* *Göra ngn sin ~ e-m* die Cour *ei.* den Hof machen *ei.* F schneiden. 2. *pl.* -er, Kur *f.* 3. *pl.* -ar, Schirm-, Schutz-, Wetterdach *n.*; vaktur Schilderhaus *n.*; vagnskur Klapp[verdeck] *n.* -e *f.* -a,¹ *itr.* hocken. *Leka ~ gömma* Versteck spielen. -age, -t, *0*, Mut *m.* -anstalt, Heilanstalt *f.* Bad *n.* -ant, *a.* om mynt gangbar, om varor ab-satzfähig, gangbar. -ator, -n, -er, Kurator *m.* -bits, -en, -ar, Kürbis *m.* -era,¹ *itr.* heilen, kurieren, *för en sjukdom* von *e-r* Krankheit. -furste, Kurfürst *m.* -furstendöme, Kurfürstentum *n.* -furstlig, *a.* kurfürstlich. -gäst, Kurgast *m.* -iosa, *pl.* Kuriositäten *pl.* -iostet, -en, -er, Kuriosität *f.* -ir, -en, -er, Kurier *m.* -lös, *a.* kurios, seltsam, eigentümlich.

Kurland, *n npr.* Kurland *n.*

kurllista, Kurliste *f.* -ländare, -n, -, Kurländer *m.* -ländsk, *a.* kurländisch. -metod, Kurmethode *f.* Heilverfahren *n.* -ort, Kurort, Badeort *m.*

kurrlja, I. -n, *0*, Gefängnis *n.* Arrest *m.* *Sätta i ~n* einstecken, *sitta i ~n* sitzen. II.¹ *itr.* 1. k[n]juren. 2. *se kura.* -é, -n, .rar, *en lustig* ~ ein Bruder Lustig, ein loser Vogel, *en besynnerlig* ~ ein eigenes Kraut.

kurs, -en, -er, I. riktin. *o.* pris Kurs *m.* 2. studie-kurs Kursus *m.* -a,¹ *itr.* handeln, feilschen. -fall, Kursabschlag *m.* -iv, I. *a.* 1. ~ *stål* Kursiv[schrift] *f.* 2. kursorisch, *t. e.* ~ *läsning* kursorische Lektüre. II. -en, *0*, Kursiv[schrift] *f.* -ivera,¹ *tr.* mit Kursiv[schrift] drucken. -ivering, -en, -ar, Druck *m.* mit Kursiv[schrift]. -or, -n, -er, Pedell, Universitätspedell *m.*

kurtis, -en, -er, Galanterie, Schönthuerel, F Poussade, Tändelei f. -an, -en, -er, Courtisane f. -era, ¹ tr. ~ en flicka e-m Mädchen den Hof ei. die Cour machen ei. F schneiden, e-m Mädchen hofieren, F ein Mädchen poussieren. -ör, -en, -er, Pousseur, Hofmacher, Tändler m. Hennes ~er ihre Bewunderer, ihre Liebhaber.

kurva, -n, ~vor, Kurve f.

kurvärdighet, Kurwürde f.

kuscha, ¹ itr. kuschen.

kuse, -n, ~sar, brød Brot n.

kusin, -en, -er, manlig Vetter m, kvinnlig Cousine, Base f.

kusk, -en, -ar, Kutscher m. -a, ¹ itr. fahren, kutschieren. — Med adv. o. prep. ~ för ngn e-n fahren. ~ omkring herum-, umherfahren, -kutschieren. ~ åstad abkutschieren, abfahren. -bock, Kutscherbock, -sitz m.

kuslig, a. unangenehm, widerwärtig.

kust, -en, -er, Küste f. -bevakning, -bo, -farare, -fart, Küsten[wacht] f, -bewohner(in) m (f), -fährer m, -färd f. -förvar, Küstenschutz m, -verteidigung f. -handel, -land, -sträcka, -vakt, Küsten[handel] m, -land n, -strecke f, -wächter m.

kutlig, -ryggig, a. buckelig.

kuttl, -er, -n, ~trar, Kutter m. -ing, -en, -ar, Fälschen, Tönnchen n. -ra, ¹ itr. girren, rucksen; F ma. girren, Süßholz raspeln.

kuvert, -et, -[er], 1. Briefumschlag m, Couvert n. 2. bordskuvert Couvert n, Gedeck n (für e-e Person). -era, ¹ tr. cou-, kuvertieren, einschlagen.

kvacksalv, ¹ itr. quacksalbern, doktern. ~ med ngn an e-m herum quacksalbern. -are, -n, -, Quacksalber m. -eri, -et, -er, Quacksalberei f.

kvadersten, Quader m o. f, Quaderstein m, gequaderter Stein.

kvadrant, -en, -er, Quadrant m.

kvadrat, -en, -er, Quadrat n. -fot, -Innehåll, Quadrat[fuß], -inhalt m. -isk, a. quadratisch. -meter, -mil, -rot, -tal, Quadratmeter m o. n, -meile, -wurzel, -zahl f. -ur, -en, 0, Quadratur f.

kvadrera, ¹ tr. quadrieren.

kvadriljon, -en, -er, Quadrillion f.

kvaf, I. a. dumpf, schwül. II. -vet, 0, 1. Erstikungsgefühl n. 2. Gå i ~ zu Grunde gehen, scheitern. -het, -en, 0, Dumpf[ig]keit, -heit f.

kvak, ¹ itr. quak, koax.

kval, -et, -, Qual f. -full, a. qualvoll.

kvalificera, ¹ tr. qualifizieren. ~d qualifiziert, beschaffen, geeignet, befähigt. -fikation, -en, -er, Qualifikation f. -tativ, a. qualitativ. -tet, -en, -er, Qualität f.

kvalm, -et, 0, Qualm m. -ig, a. qualmig, schwül, dumpf. -ighet, -en, 0, Qualm m, Schwüle, Dumpf[ig]keit, -heit f.

kvalster, ~tret, -, Milbe f.

kvant[l]itativ, a. quantitativ. -itet, -en, -er, Quantität f. -um, -, 0, Quantum n.

kvar, adv. übrig, zurück. Jfr de säkra. verbén. -bjuda se bjuda kvar. -blifva, -dröja se blifva kvar. -glömma, -hälla se glömma, hälla kvar.

kvarka, -n, 0, Husten m der Pforte.

kvar[l]efva, -n, ~vor, Überbleibsel n, -rest, Rest m. Kvarlefvor af helgon Reliquien pl. -ligga se ligga kvar. -lätenskap, -en, 0, Nachlafs m, Nach-, Hinter-, Verlassenschaft f. -lämna se lämna kvar.

kvärn, -en, -ar, Mühle f. Den som först kommer till ~en, får först mala wer zuerst kommt, der zuerst mahlt, där får han vatten på sin ~ das ist Wasser auf seine Mühle. -backe, Mühl[en]berg m. -damm, dammbyggnad Mühl[en]damm m, -wehr n o. f; vatten Mühlenteich m. -hjul, -ränna, -stensbrott, Mühlrad n, -rinne f, -stein, -steinbruch m. -ägare, Mühlenbesitzer, Müller m.

kvär[s]itta se sitta kvar. -sittare, -n, -, Sitzbleiber, Alte(r) m. -stad, -en, 0, Beschlag, Sequester, Arrest m. Belägga ngt med ~ etw. mit Beschlag ei. Arrest belegen, auf etw. (ack.) Beschlag ei. Arrest legen, etw. in Beschlag nehmen, sequestrieren. -stadsbrott, gesetzwidrige Aufhebung des Beschlags. -stanna se stanna kvar.

kvart, a) -en, -er men efter räkneord -, fjärdedel Viertel n. b) -en ei. * -et, -er men efter räkneord -, fjärdedelstamme Viertelstunde f. Klockan är tre ~ på tio es ist drei Viertel auf zehn [Uhr], kl. en ~ öfver nio um ein Viertel auf zehn. c) -en, -er, 1. rast Zwischenstunde f. 2. mus. Quart f. 3. rakt. Quart[e] f. -al, -et, -[er], Vierteljahr n. -alshyra, vierteljährliche Miete. -alslön, vierteljährliches Gehalt. -alsvis, adv. vierteljährlich, quartal[s]weise. ~ i förskott vierteljährlich im voraus. -ark, Viertelbogen m. -band, -blad, Quartband m, -blatt n. -er, -et, -, a) (-) 1. Achtelkanne f, 0,327 Liter. b) (-) 1. 1. 1/4 aln Viertelelle f, 0,148 Meter. 2. månkvarter Viertel n. 3. trädgårdsländ Beet n. 4. stadskvarter Viertel n. 5. härberge Quartier n. Förlägg i ~ kantonneren, einquartieren, ha ~ einquartiert sein, ligga i ~ im Quartiere liegen, taga ~ Quartier nehmen, sich einquartieren, sich einlogieren. -era, ¹ tr. ~ in (sig) (sich) einquartieren, (sich) einlogieren. -ermästare, Quartiermeister m. -ersbutelj, kleine Flasche, Drittelliterflasche f. -ett, -en, -er, Quartett n. -format, Quartformat n. -s, -en, 0, Quarz m. -sida, Quartseite f. -är, a. quartär. -ärperiod, Quartärperiode f.

kvarvarande, a. som stannat kvar zurückgeblieben, som blifvit öfver übrig.

kvassia, -n, 0, Quassia f, Bitterholz n.

kvast, -en, -ar, Besen m. -bindare, -kåpp, -ris, Besen[binder, -stiel] m, -reis[ig] n.

kvesa se kvissla.

kvick, *a.* 1. snabb, litig schnell, geschwind, hurtig, munter, lebhaft. *Vara ~ i vändningar* na kein Gras unter den Füßen wachsen lassen. 2. tydlig witzig, geistreich, humoristisch. -*a*,¹ *I. itr.* ~ *upp* ermuntern, beleben, anfeuern. **II.** ~ *sig* eilen, sich beeilen, *F* sich sputen. -*het*, -*en*, -*er*, 1. 0, snabbhet Geschwindigkeit, litighet Lebhaftigkeit *f*; tydighet Witz, Humor *m*, Geistreichheit *f*. 2. tydligt infall Witz, humoristischer Einfall *m*. *Säga (fadda) ~ er* (faule) Witze machen *ei*. reißen. -*hufvud*, Witz|kopf, -bold, -macher, -reißer *m*. -*na*,¹ *itr.* ~ *till* *ei. vid* sich wieder erholen, wieder aufleben. -*rot*, Quecke|, -wurzel *f*, -gras *n*. -*silver*, Quecksilber *n*. -*tänkt*, *a.* aufgeweckt. *Vara ~ atv.* Geistesgegenwart besitzen.

kvida,⁴ *itr.* wimmern. -*n*, -*o*, -*nde*, -*t*, 0, Wimmern *n*.

kvigla, -*n*, ..*gor*, Stärke, Färs *f*. -*kalf*, Färse-*n*, Kuh|kalb *n*.

kvinnla, -*n*, ..*nor*, Frau *f*, högtid. *o.* föraktl. *atv.* Weib *n*. -*folk*, Frau *f*, Frauenzimmer *n*. -*lig*, *a.* weiblich, frauenhaft; *tadlande* weibisch. -*lighet*, -*en*, 0, Weiblichkeit *f*; *tadlande* weibisches Wesen. -*oansikte*, -*obild*, -*odräkt*, -*ofrid*, Frauen|gesicht, -bild *n*, -anzug, -friede *m*. -*ohatare*, Frauentfeind, Weiberhasser, -feind *m*. -*ökön*, ~*et* das weibliche Geschlecht, die Frauen. -*olinie*, weibliche Linie. *Ärfylgt på ~n* in weiblicher Linie erblich, *öfvergå till ~n* an die weibliche Linie fallen. -*olist*, -*oskepnad*, Frauen|list, -gestalt *f*. -*sperson*, Weibsperson *f*, -bild, -stlick, Weib, Frauens|menschen *n*, -person *f*. **kvint**, -*en*, -*er*, Kvinte *f*. -*essens*, -*en*, 0, Quintessenz *f*. -*ett*, -*en*, -*er*, Quintett *n*. -*ilera*,¹ *itr.* trillern, quinkellieren.

kvissla, -*ig* *se blemma*, -*ig*.

kvist, -*en*, -*ar*, Zweig, Ast; *i virke* Knast, Knorren, Knaggen *m*, Knagge *f*. -*a*,¹ *I. itr.* abästen. **II.** *itr.* laufen. — *Med adv.* ~ *af*, *upp* abästen, ausschneiden, ausputzen. ~ *ästäd* sich auf die Beine *ei.* den Weg machen. -*fri*, *a.* astlos, knastlos, knorrenlos. -*hål*, Astloch *n*. -*ig*, *a.* astvoll, ästig, knastig, knorrig, -icht; *bild. se kinkig* 2. -*knöl*, Knorren, Knast *m*.

kvitt, *objekt. a.* quitt, *en sak e-r* Sache. *Blifva ngn ~ en* *n* los werden. -*a*,¹ *tr. o.* *itr.* abrechnen, abschreiben, bezahlen. ~ *med hvarandra* mit einander abrechnen. *opers. det ~ mig lika* das ist mir ganz gleich *ei. F* egal. — *Med adv.* ~ *af* abrechnen, abschreiben. -*en*, -*o*, Quitte *f*. -*ens*, -*et*, -*[er]*, Quittung *f*. -*enslem*, Quittenschleim *m*. -*er*, ..*tret*, 0, Gezwitchern *n*. -*era*,¹ *tr.* quittieren. -*ering*, -*en*, -*ar*, Quittierung *f*. -*o*, -*t*, -*n*, Quittung *f*. -*ra*,¹ *itr. o.* *tr.* zwitschern. -*rander*, -*t*, 0, Gezwitcher *n*.

kvot, -*en*, -*er*, Quote *f*.

kvädla,⁴ *tr. o. itr.* singen, dichten. -*o*, -*t*, -*n*, Gesang *m*, Lied, Gedicht *n*.

kväflning, -*en*, -*ar*, Erstickung *f*. -*va*,² *tr.* ersticken, erdrücken; *bnd. atv.* unterdrücken, dämpfen, *t. e.* ~ *ett uppror* *e-n* Aufstand dämpfen. -*vande*, *a.* erstickend, stickig. -*vo*, -*t*, 0, Stickstoff *m*, -gas *n*. -*vefri*, *a.* stickstofffrei. -*vehaltig*, *a.* stickstoffhaltig.

kväkla,² *itr.* quaken, koaxen. -*ande*, -*t*, 0, Quaken, Koaxen *n*. -*araktig*, *a.* quäker|mälsig, -isch. -*are*, -*n*, -, Quäker *m*. -*erska*, -*n*, ..*kor*, Quäkerin *f*.

kvälja,² *tr.* 1. *Det kväljer mig* mir ist *ei.* wird übel, *maten kväljde honom* es wurde ihm übel nach *ei.* von dem Essen. 2. *pläga, ora* quälen, plagen, beunruhigen. 3. *jur. ~ en dom* ein Urteil anfechten. -*ande*, *a.* Übelkeit verursachend, ekelhaft. -*ning*, -*en*, -*ar*, Übelkeit *f*, Neigung *f* zum Erbrechen, Ekel *m*. **kväll**, -*en*, -*ar*, Abend *m*, *itr. afton*. *Äta ~* zu Abend essen. -*a*,² *itr.* ~ [*främ*] quellen, hervorquellen. -*as*,¹ *dep. itr.* Abend werden, auf *ei.* gegen [den] Abend gehen, dämmern. -*ning*, -*en*, 0, *i ~en* gegen Abend, in der Abenddämmerung. -*skvist*, *på ~en* abends, des Abends, gegen Abend, in der Abenddämmerung. -*smat*, -*sward*, -*en*, -*er*, Abend|brot, -essen *n*, -tisch *m*. *Äta ~ atv.* zu Abend essen.

kväsa,² *tr.* ~ *ngn e-m* den Mut nehmen, *e-n* demütigen. -*nde*, -*t*, 0, Demütigung *f*.

kyckling, -*en*, -*ar*, Küch|lein, -elchen, -*en* *n*.

kyffe, -*t*, -*n*, Loch, Nest *n*, erbärmliche Hütte.

kylla, *I.* -*n*, 0, Kälte, Kühle *f*. **II.**² *tr.* 1. ~ [*af*, *ut*] kühlen, abkühlen, kälten, kalt machen. 2. ~ [*sig i*] *ansiktet*, ~ [*sig om*] *fötterna* das Gesicht, die Füße erfrieren. -*ande*, *a.* kühlend. -*apparat*, -*are*, -*n*, -, Kühl|apparat, -*er m.* -*fat*, Kühlkessel *m*. -*ig*, *a.* kühl, kühl|ig, kältlich. -*knöl*, Frostbeule *f*.

kyller, ..*lret*, -, Koller *n*.

kyllpanna, -*plåster*, Kühl|pfanne *f*, -pfaster *n*.

kylsa,¹ *itr. o.* ~ *sig* [sich] bauschen, herausstehen, dick sein. — *Med adv.* ~ *på* einmummern, einwickeln, einpacken.

kylsig, *a.* bauschig, dick.

kyllskada, Frostschaden *m*. -*slagen*, *a.* verschlagen. *Blå ~ ver*, überschlagen. -*slå*, *tr.* ver-, über|schlagen lassen. -*svulst*, -*sår*, Frost|beule, -wunde *f*.

kyndelsmäsä, Licht|messe, -messe *f*.

kyinne, -*t*, -*n*, Gemüt *n*, -sart *f*.

kyp, -*en*, -*ar*, Kuppe *f*. -*are*, -*n*, -, Kellner *m*. -*ert*, -*en*, 0, Körper *m*. -*ra*,¹ *tr.* 1. *tyg* köper. 2. *vin* verschneiden.

kyrass, -*en*, -*er*, Küras *m*.

kyrassier, -*en*, -*er*, Kürassier *m*.

kyrkja, -*n*, ..*kor*, Kirche *f*. *Gå i ~n* in die *ei.* zur K. gehen. -*backe*, Kirch|platz, -hof *m*. *På ~n* vor *ei.* bei der Kirche, um die Kirche. -*besökare*, -*betjäning*, -*betjänt*, -*bibel*, -*bok*,

Kirchen|gänger *m*, -diener *pl.*, -diener *m*, -bibel *f*, -buch *n*. -by, Kirch-, Pfarr|dorf *n*. -byggnað, -bänk, Kirchen|bau, -stuhl *m*. -dags, *det är* ~ es ist Zeit in die Kirche zu gehen. -dörr, -folk, -fönster, Kirchen|thür *f*, -gänger *pl.*, -fenster *n*. -håf, Klingelbeutel *m*. -kassa, Kirchenkasse *f*. -klocka, *utt. ringa*. Kirchenglocke *f*, *nr* Kirchneruhr *f*. -klädd, *a*. gekleidet um in die Kirche zu gehen. -lig, *a*. kirchlich, geistlich. -ljus, -musik, -obruk, -obön, -ofader, -ofrid, Kirchen|licht *n*, -musik *f*, -[ge]brauch *m*, -gebet *n*, -vater, -friedem. -ofurste, Kirchenfürst, Hierarch *m*. -ogång, Kirchengang *m*; *se* *älv. kyrktagning*. -ogångare, Kirchengänger *m*. -ogård, Kirchhof; begravningskyrkogård *älv.* Friedhof, Gottes-, Totenacker *m*. -ohandbok, Kirchenhandbuch *n*. -oherde, Pfarrer, Pastor *m*. -ohistoria, -olag, Kirchen|geschichte *f*, -gesetz *n*. -omöte, Kirchenversammlung *f*, Konzil *n*. -oordning, -oplikt, Kirchen|ordnung, -bulse *f*. -opolitisk, *a*. kirchenpolitisch. -oråd, [Gemeinde-]Kirchenrat *m*. -orån, Kirchenraub *m*. -osamfund, Kirche, Kirchen|genossenschaft, -gemeinde, Glaubensgemeinde *f*. -ostaten, der Kirchenstaat. -ostämna, Versammlung der Stimmberechtigten *e-r* Gemeinde für kirchliche Zwecke. -osång, -osångare, -otukt, -oår, -parad, Kirchengesang, -sänger *m*, -zucht *f*, -jahr *n*, -parade *f*. -plan, Kirchplatz *m*. -rätt, Kirchenmaus *f*. *Fattig som en* ~ arm wie *e-e* K. -sam, *a*. der oft in die Kirche geht, fromm. *Hon är mkt* ~ sie geht oft in die Kirche, sie ist *e-e* fleißige Kirchengängerin. -skriven, *a*. ins Kirchenbuch eingetragen. *Han är* ~ i *S.* er gehört der Gemeinde *S.* an. -socken, Kirchspiel *n*. -stöld, -stöt, Kirchen|diebstahl, -diener *m*. -taga, *tr.* ~ *en kvinna* *e-e* Frau nach *e-m* Wochenbette wieder in die Gemeinde aufnehmen. -tagning, erster Kirchengang *e-r* Wöchnerin, Vorgang, Hervorgang *m*. -tjuf, -törn, -vaktare, Kirchendieb, -turm, -endiener *m*. -vall, Kirchenwall, -platz *m*. -vigsel, kirchliche Trauung. -våg, Kirchweg *m*. -vård, Kirchen|älteste(r), -vorsteher, Kirchmeister *n*. -ängel, Posaunenengel *m*.

kysk, *a*. keusch, züchtig. -het, -en, *0*, Keuschheit, Züchtigkeit *f*. -hetslöfte, Gelübde *n* der Keuschheit.

kyss, -en, -ar, Kuß *m*. -a.² *tr.* küssen. ~ *ngn på pannan* (kinder) *e-n* auf die Stirn (Wange) *k.*, ~ *ngn på handen* *e-m* die Hand *k.* — *Med adv.* ~ *bört ngn's tårar* *e-m* die Thränen ab-, wegzuküssen. -as.² *dep. itr.* sich küssen. -täck, *a*. küß|ig, -enswert, -erig, -erlich. xädla, -n, *0*, Baumharz, Harz *n*. -aktig, *a*. harz|ähnlich, -artig, -icht, -ig, *a*. harzig.

kåk, -en, -ar, 1. skampåle Pranger *m*. 2. ruckel Nest *n*, Baracke *f*, erbärmliche Hütte. -stryka, *tr.* am Pranger stäupen.

kål, -en, *0*, Kohl *m*; *ss.* supannat Kohlsuppe *f*. -blad, Kohlblatt *n*. -doima, Reis und Fleisch, in Kohlblätter eingewickelt und gebraten. -fjäril, -hufvud, -land, -mask, -planta, Kohlweissling, -kopf *m*, -beet *n*, -raupe, -pflanze *f*. -rabbi, -rot, Kohl|rabi *m*, -rübe *f*. -stock, Kohl|strunk, -stengel *m*. -supare, *de äro lika goda* ~ sie nehmen sich beide nichts, der *e-e* ist nicht besser als der andere.

känka *se* kanka.

kåpa, -n, -por, Kutte *f*.

kår, -en, -er, 1. Corps *n*. 2. balett|kår Truppe *f*. -anda, Corpsgeist, Gemeingeist *m*. -e, -n, -kårar, Windstofs *m*. *Det går en kall* ~ (*ei. kalla kårar*) *öfver ryggen på en* es läuft *ei.* ein Schauer läuft *e-m* kalt über den Rücken.

kåseri, -et, -er, Plauderei, Causerei *f*.

kåsör, -en, -er, Feuillettonist, Plauderer *m*.

kåsös, -en, -er, Causeuse *f*.

kåta, -n, -tor, lappländisches Zelt.

käbb|el, -blet, *0*, Streiterei, Zänkerei *f*, Gezänk *n*. -la, ¹ *itr.* streiten, zanken. — *Med adv.* *o. prep.* ~ *med ngn* sich mit *e-m* streiten *ei.* zanken. ~ *möt* widersprechen.

käck, *a*. keck, *F* unverfroren. *adv.* ~ *tr.* kecklich. -het, -en, *0*, Keckheit, *F* Unverfrorenheit *f*.

käft, -en, -ar, 1. *se* käck. 2. *P* *mua* Maul *n*, Rand *m*, Schnauze, Fresse *f*. -a, ¹ *itr.* *P* ~ [*emöt*] das große Maul haben, das Maul zu voll nehmen, unverschämt sein, widersprechen.

kägel, -n, -glar, boktr. Kegel *m*. -bana, -form, Kegel|bahn, -form *f*. -formig, *a*. kegelförmig, -ähnlich, -icht, -ig. -klot, Kegelkugel *f*. -pojke, -resare, Kegel|junge, -aufsetzer *m*. -spel, Kegel|spiel, -schieben *n*. -spelare, Kegel|spieler, -schieber, Kegler *m*.

kägla, -n, -lor, Kegel *m*. *Slå, spela käglor* *K.* spielen *ei.* schieben, kegeln.

käk, -en, -ar, Kiefer *m*. -ben, Kinnlade *f*.

käl, -en, -ar, Kehle, Einkehle *f*. -e *se* tjäle.

kälk|backe, abhängige Schlittenbahn. Åka ~ Schlitten fahren. -borgaraktig(het) *se* kälk|borgerlig(het). -borgare, Spiels-, Schildbürger, Philister *m*. -borgerlig, *a*. spielsbürgerlich, philisterhaft. -borgerlighet, -en, *0*, Spielsbürger-, Schildbürger|tum *n*, -ei, Philister|ei *f*, -tum *n*. -e, -n, -kar, Schlitten *m*. -med, Schlittenkufe *f*. -åkning, Schlittenfahren *n*, -t *f*.

källa, -n, -lor, Quell *m*, -e *f*, poet. Born *m*.

källar|le, -n, -, 1. Keller *m*. 2. restauration Garküche, Kneipe *f*, Keller *m*. -glugg, -hvalf, Keller|loch, -gewölbe *n*. -kund, (flitig) ~ Wirtshaushocker *m*. -lucka, Kellerluke *f*. -mästare, Speise-, Wirtshauswirt, Wirt *m*. -rörelse, Gast-, Schenk-, Keller|wirtschaft *f*. -våning, Kellergeschoß, Souterrain *n*.

källdrag *se* källäder.

källforsking, Quellenforschung *f*.

källist, Kehlleiste *f*.

käll||skrift, Quelle *f*, Originalschriftsteller *m*.

-språng, sprudelnde Quellader. -vatten, Quellwasser *n*. -äder, Quell-, Brunnenader *f*.

kält, -et, 0, Quälen, Gequäle *n*. -a, ¹ *itr*. quälen. -ring, -en, -ar, streitsüchtige Person, Streithammel, Krakeeler, Handelsucher, F Stänkerer *m*.

kämp||a, ¹ *itr*. kämpfen, ringen. — Med adv. o. prep. ~ *emot* *ngn* gegen *e-n* kämpfen, bild. ~ *emot* *ngt* gegen *etw*. ankämpfen *el*. anringen. ~ *emot* *sich* dagegensetzen, dagegen ankämpfen. ~ *igénom* durchkämpfen. ~ *med* *ngn* *om* *ngt* mit *e-m* *um* *etw*. kämpfen *el*. ringen. ~ *slút*, ~ *út* auskämpfen, ausringen. -abragd, -adat, Heldenthat *f*. -alek, Kampfspiel *n*. -alik, *a*. reckenhaft, hünemälsig, riesenhaft. -asäng, -avis, Heldensied *n*. -s, -n, -par, Kämpfer, Recke *m*.

känd, *a*. bekannt. *Blifva* ~ *at* *sv*. ruchbar *el*. lautbar werden. *Han är ~ för att lyga* er ist als Lügner bekannt, *han är ~ för att vara häftig* er ist als jähzornig bekannt; man weiß, dafs er jähzornig ist, *han är illa ~* er ist übel berüchtigt.

käng, -en, -er, -a, -n, -gor, Damen-, Schnürstiefel *m*. -band, -knapp, -knäppare, Schuhband *n*, -knopf, -knophaken *m*. -rem, -snodd, -snöre, Schuhriemen *m*.

känguru, -n, -er, Känguruh *n*.

känn||a, ² *tr*. känna till kennen, *t. e.* ~ *ngn* till utseende, karaktär o. *s. v.* *e-n* kennen, ~ (*till*) *ngt* *dess* beskaften., *dess* innebörd o. *s. v.* *etw*. kennen, *lära ~ ngt* *etw*. kennen lernen; *känna* *med* *känslainnet* samt *om* *ihållande* *sjalskänslor* fühlen, *t. e.* ~ *ngn* *på* *pulsen* *e-m* *den* Puls fühlen, *jag kände, att hans blick hvilade på mig* ich fühlte, dafs sein Blick auf mir ruhte, ~ *slutet* *nalkas* das Ende herannahen fühlen, ~ *glädje, smärta*, Freude, Schmerz fühlen, ~ *sig lycklig* sich glücklich fühlen; *om* *mera* *öfvergående* *kroppal.* *el.* *andl.* *känslor* Empfinden, *t. e.* ~ *hunger, törst* Hunger, Durst empfinden, ~ *glädje, smärta* *af* *mera* *öfvergående* *natur* Freude, Schmerz empfinden, ~ *sig smärtsamt berörd af* *ngt* *etw*. schmerzlich empfinden; *veta, ha reda på* wissen, *t. e.* *jag känner ej, huruvida* ich weiß nicht, *0. Gifva sig till ~* sich zu erkennen geben. *Jfr* *kännas*. — Med adv. o. prep. ~ *efter* nachsehen, sehen, untersuchen. ~ *sig för* behutsam, vorsichtig sein, bedächtig vorgehen; ~ *sig för, när man går upp* sich hinaufstehen. ~ *igén* wiedererkennen, erkennen; ~ *igén* *ngn* *bland* *mängden* *e-n* unter der Menge herausfinden, ~ *igén* *ngn* *på* *rösten* *e-n* an der Stimme [*er*]kennen. ~ *på* *ngt* *etw*. an-, befühlen, -tasten; ~ *på* *lukten* *att* *ngn* *har* *rökt* *e-m* anriechen, dafs

er geraucht hat, ~ *på* *smaken* *att* *maten är vidbränd* der Speise anschmecken, dafs sie angebrannt ist. *Få ~ på'* fühlen, erfahren, ~ *på'* *sig* *att* *fühlen* *el.* ahnen dafs. ~ *ngn till* *namnet* *e-n* dem Namen nach kennen. ~ *till* kennen. -arblick, Kennerblick *m*. -are, -n, -, Kenner *m*. -armin, Kennermiene *f*. -as, ² *dep.* *itr.* 1. sich angreifen, *t. e.* *tyget kännes hårdt* das Tuch greift sich hart an *el.* hat *e-n* harten Angriff. 2. *opera.* *det känd[e]s hårdt, lyft* es ist hart, süfs. *Äterges* *äfr.* *gum* *opera.* aktiv Konstruktion, *t. e.* *det känns på* *lukten, att maten är vidbränd* man riecht es der Speise an, dafs sie angebrannt ist. -bar, *a*. fühlbar, empfindlich. -edom, -en, 0, Kenntnis *f*. *Få, hafva ~ om* *ngt* *K.* von *etw*. erhalten, haben, *taga ~ om* *ngt* von *etw*. *K.* nehmen, sich *K.* von *etw*. verschaffen, *observera* *ngt* *etw*. beachten. -emärke, -stecken, Kennzeichen, Kriterium *n*. -etekna, *tr.* kennzeichnen. -eteknande, *a*. kennzeichnend, charakteristisch. -ing, -en, -ar, Gefühl, Vorgefühl *n*.

känsel, -n, 0, Gefühl *n*, Gefühl[s]-, Tast[sinn] *m*. -sinne, Gefühl[s]-, Tast[sinn] *m*. -sprüt, Fühlhorn *n*, -faden, -er, Taster *m*. -verktyg, Tastwerkzeug, -organ *n*.

kän||a, -n, -lor, Gefühl *n*, Empfindung *f*, *fr* *känna*. ~ *af* *rädsla* das Gefühl der Furcht, ~ *af* *hans värde* das Gefühl seines Wertes; *läta ~ nåda öfver förståndet* das Herz mit dem Kopf weglaufen lassen. -ig, *a*. gefühlvoll, empfindsam, -lich. -ighet, -en, 0, Empfindsamkeit, -lichkeit *f*. -ofull, *a*. gefühlvoll, empfindsam. -ofullhet, Gefühlswärme, Empfindsamkeit *f*. -oförmåga, Gefühl[s]-fähigkeit *f*, -sinn *m*. -lös, *a*. gefühllos, fühllos, empfindungslos, unempfindlich. -löshet, Gefühl-, Fühl-, Empfindungslosigkeit, Unempfindlichkeit *f*. -omänniska, Gefühl[s]mensch *m*. -opjunk, Empfindedei *f*. -osam, *a*. gefühlvoll, sentimental. -osamhet, -en, 0, Gefühlswärme, Sentimentalität *f*. -ostämning, Gemütsstimmung *f*.

käpp, -en, -ar, Stock, Stecken *n*. -häst, Steckenpferd *n*, bild. *sv*. Liebhaberei, Marotte *f*. *Göra ngt till sin ~* *etw.* zu seinem Steckenpferde machen, *hafva ngt till sin ~* auf *etw*. herumreiten, *han har det till sin ~* das ist sein Steckenpferd. -rapp, Stockschlag *m*, -prügel *pl.*, Steckenstreich *m*. -stall, Stockständer, -halter *m*.

kär, *a*. 1. kär *för* *ngn* lieb, geliebt. *Hälla ~* lieb haben, *det skulle vara mig ~t om* es würde mir lieb sein wenn. 2. kär *i* *ngn* Verliebt, *i* *ngn* *i* *e-n*. ~ *uppöfver* *öronen* *när* *risk* *el.* sterblich verliebt, blitzverliebt, *blifva ~ i* *ngn* sich *i* *e-n* verlieben, *i* *e-n* verliebt werden. -a, ¹ *itr.* als Kläger vor Gericht auftreten, klagen. ~ *nde* *parten* der Kläger. -ande, -n, -, Kläger *m*. -aste, -n, -,

Lieb[ste]r *m f*, -chen *n*, -haber *m*. -esta, -n, 0, Liebste *f*, Liebchen, Feinliebchen *n*.
kärf, *a*. 1. om smaken herbe, derb, trocken. 2. om stilen derb, hart, holperig, abgerissen. 3. om personer barsch, schroff, abstoßend, unfreundlich, unart. -het, -en, 0, Herbe[he]it, -igkei[t], Derbheit, Trockenheit, Härte, Holperigkeit, Abgerissenheit, Barschheit, Schroffheit, Unfreundlichkeit, *itr* föreg. -ve, -n, -var, Garbe *f*.
kärl se **kärl**.
käring, -en, -ar, altes Weib, alte Frau. -aktig, *a*. weib[lich], -erhaft. -aktighet, -en, -er, weib[liches] Benehmen *el*. Auftreten. -prat se **käringskvaller**. -saga, Altweibergeschichte *f*, -märchen *n*. -skvaller, -sladder, Altweib[er], Weib[er]geklatsch, -geschwätz, -gewäsch *n*.
kärkommen, *a*. willkommen, angenehm, lieb.
kärl, -et, -, Gefäß *n*.
kärlek, -en, 0, Liebe *f*. ~ *en till Gud, till fosterlandet* die L. zu Gott, zum Vaterlande. *Fatta ~ till ngn* e-n lieb gewinnen.
kärleks[affär], Liebes[handel] *m*, -sache *f*. -bevis, Liebesbezeugung *f*. -biljett, -bref, Liebesbriefchen *n*, -brief *m*. -drukken, Liebestrunken. -dryck, Liebestrank *m*. -full, *a*. liebevoll. -förbindelse, Liebschaft *f*. -förklaring, Liebeserklärung *f*, -geständnis *n*. -griller, -gud, -kväde, Liebesgedanken *pl*, -gott *m*, -gedicht *n*. -lös, *a*. lieblos. -löshet, -en, -er, Lieblosigkeit *f*. -måltid, Liebesmahl *n*. -rik, *a*. lieb[re]ich. -rus, -scen, Liebesrausch *m*, -scene *f*. -verk, Liebeswerk *m*, -dienst *m*. -äventyr, Liebesabenteuer *n*.
kärlig, *a*. 1. verliebt, liebe[ra]nk, -heifs. 2. zärtlich, liebevoll, holdselig. -het, -en, 0, 1. Liebes[se]hnsucht *f*, -schmachten *n*. 2. Liebe, Holdseligkeit *f*.
kärn[la], *I* -n, -nor, 1. Kern, 1 stenfrukt om kärnan med skalet *ätr*. Stein *m*. 2. smörkärna Butterfals *n*. II. ¹ *itr*. o. *tr*. buttern. -frisk, *a*. kern[frisch], -gesund. -frukt, Kernobst *n*. -full, *a*. kern[haft], -ig. -färsk, *a*. soeben gebuttert, frisch. -hus, Kern[ha]us, -gehäuse *n*. -is, festes, klares Eis. -mjölk, Buttermilch *f*. -röta, -skugga, Kern[fäule] *f*, -schatten *m*. -språk, utan pl. Kernsprache *f*, med pl. Kernspruch *m*. -såpa, Kernseife *f*.
kärn[trupper], -ved, Kern[truppen] *pl*, -holz *n*.
käromål, -et, -, gerichtliche Klage *f*.
kärr, -et, -, Sumpf *m*, Moor *n*, Bruch *m* o. *n*. -a, -n, -ror, Karren *m*, -e *f*. -aktig, -ig, *a*. sump[frisch], -ig, moor[frisch], -ig, bruchig. -jord, -mark, Sumpf-, Moor[boden] *m*.
kärvänlig, *a*. zärtlich, vertraulich, freundlich. -het, -en, -er, Zärtlichkeit, -leli, Vertraulichkeit *f*.
kätt[arbål], Scheiterhaufe *m* (für Ketzer), Ketzerverbrennung *f*. -are, -n, -, Ketzer *m*. -a, -n, -tar, Koben, Pferch *m*. -eri, -et, -er,

Ketzer[er] *f*, -tum *n*, Irrglaube *m*. -ersk, *a*. ketzer[isch], -haft, irrgläubig. -ing, -en, -ar, Kette *f*. -ja, -n, 0, Geilheit, -e *f*. -jefull, *a*. geil.
käx, *I* -et, 0, Gequäle, Quälen *n*. II. -en, 0, Cakes *pl*, englisches Biskuit. -a, ¹ *I* *itr*. quälen, *på ngn* e-n, om *ngt* um etw. II. *tr*. ~ [öm] unaufhörlich wiederholen, wiederkäuen. -ig, *a*. quälerisch.
kö, -n, -er, Queue *n* o. *f*.
kök, -et, -, Küche *f*. -sa, -n, -sor, Köchin *f*. -sbjörn, -sförkläde, -shandduk, -shylla, -sknif, Küchen[dragoner] *m*, -schürze *f*, -handtuch, -brett, -messer *n*. -skärl, -slatin, -ssaker, -sskåp, -sspis[el], Küchen[geschirr], -latein, -gerät *n*, -schränk, -herd *m*. -strädgård, Gemüse-, Küchen[garten] *m*.
köl, -en, -ar, Kiel *m*.
köld, -en, 0, Kälte *f*. -grad, Kältegrad *m*.
köll[hal], ¹ *tr*. kielholen. -haling, -en, -ar, Kielholung *f*. -rum, Kielraum *m*. -svin, Kie[ls]schwein, -schwinn *n*. -vatten, Kielwasser *n*.
kön, -et, -, Geschlecht *n*. *Det täcka ~et* das schöne G. -lös, *a*. geschlechtslos. -sdrift, Geschlechts[trieb] *m*.
köp, -et, -, Kauf *m*. *För godt ~* guten *el*. billigen *el*. wohlfeilen Kaufes, *slippa undan för godt ~* billigen *el*. leichten Kaufes davonkommen, *följa med på ~et* mit in den Kauf gehen, *gifva på ~et* zugeben, mit in den Kauf geben, *till på ~et* [noch] obendrein. -a, ² *tr*. kaufen. — Med *adv*. o. *prep*. ~ *ngt af ngn* etw. von e-m kaufen, e-m etw. abkaufen. ~ *ngt för tio kronor* etw. für *el*. * um zehn Kronen kaufen. ~ *in* einkaufen, kaufen. ~ *upp* [ein]kaufen, erhandeln. -are, -n, -, Käufer *m*. -äbref, -ekontrakt, Kauf[b]rief, -verdrag *m*.
Köpenhamn, *n npr*. Kopenhagen *n*.
köpenham[n]lare, -n, -Kopenhagener *m*. -sk, *a*. kopenhagener. -ska, -n, -kor, Kopenhagenerin *f*.
köplenskap, -en, 0, Handel, Kauf[handel] *m*, -geschäft *n*. -eskillning, -esumma, Kauf[su]mme *f*, -geld *n*, -schilling *m*. -evillkor, Kaufbedingung *f*. -ing, -en, -ar, Marktflecken *m*. -lust, Kauflust *f*. -lysten, *a*. kauf[lustig], -begierig. -man, Kaufmann *m*. -mannaanda, -mannakår, Kaufmann[s]geist *m*, -schaft *f*. -skål, Leihkauf *m*. -slut, Kaufabschluß *m*. -slå, *itr*. feilschen, om um, med mit. -stad, Handelsstadt *f*.
kör, -en, -er, Chor *m*.
kör[la], ² *tr*. o. *itr*. 1. *itr*. samt *tr*. om *vagnar* o. *laster* fahren. 2. ~ *en häst* ein Pferd lenken *el*. regieren, mit e-m Pferde fahren. 3. *tors*, t. e. ~ *skeden i fatet* mit dem Löffel in die Schüssel fahren, ~ *handen i fickan* mit der Hand in die Tasche fahren, die Hand in die Tasche stecken. — Med *adv*. o. *prep*. ~ *af* abfahren; ~ *af med* se ~ *bort*. ~ *bört* *i egentl.* bem. fort-, weg[fahren]; *drifta bort* fort-, weg[jagen], e-m den Laufpafs geben, skrämma

hörtfort, weg[scheuchen. ~ *ésterngne-n* (mit Wagen) holen, nach e-m fahren. ~ *emót* 1 egentl. dem. anfahren, *kusken har kört emót der Kutscher hat angefahren, vagnen har kört emót en annan vagn* der Wagen ist gegen e-n anderen Wagen angefahren; ~ (*stötta*) *emót ngt* gegen etw. anstoßen. ~ *fäst* festfahren, sich festfahren. ~ *främ*, hervor-, heranfahren, *itr.* vorfahren. ~ *förbi* ngn an e-m vorbei- *et.* vorüberfahren. ~ *förbi* vorbei-, vorüberfahren. ~ *förut* vorausfahren. ~ *hém* nachhause fahren, zurückfahren; *driftva*, *skrämma* hem nachhause jagen, scheuchen. ~ *igénom* durchfahren, *stötta igénom* durchstoßen. ~ *ihóp* zusammenfahren; *hopsa sig* sich häufen. ~ *in* ein-, hinein-fahren; *driftva*, *skrämma* in hinein-, herein-treiben, -scheuchen; ~ *in hástar* Pferde einfahren. ~ *néd* nieder-, herab-, herunter-, hinab-, hinunter-fahren, *driftva* -jagen, *skrämma* -scheuchen; ~ *néd på isen* auf dem Eise einbrechen. ~ *óm ngn* an e-m vorüberfahren, e-n überholen. ~ *omkring* herum-, umherfahren. ~ *omkull* umstürzen, -fahren, -werfen. ~ *på sand* Sand auf-fahren. ~ *sönder* zerfahren. ~ *úndan* fort-, wegfahren, *driftva* -jagen, *skrämma* -scheuchen. ~ *úpp* auf-, hinauf-, herauf-fahren, *driftva* -jagen, *skrämma* -scheuchen. ~ *út* aus-, hinaus-, heraus-fahren; ~ (*driftva*) *út ngn*, ~ *ngn på porten* e-m die Thür weisen e. zeigen, e-n vor die Thür setzen, e-m den Stuhl vor die Thür setzen, e-m den Sack e. das Bündel vor die Thür werfen, e-m zeigen wo der Zimmermann das Loch gelassen hat. -*ande*,

-*t*, 0, Fahren n. -*ana*, Fahr|bahn f, -*damm* m. -*bar*, a. om vag fahrbar.
körtvel, -n, 0, Kerbel m.
körning, -en, 0, Fahren n.
körshär, Kirsche f. -*skärna*, -*ssaft*, Kirsch-kern, -*saftm.* -*ssyllt*, Kirscheneingemachte(s) n, eingemachte Kirschen. -*stråd*, -*svin*, Kirsch-baum, -wein m.
körsla, -n, -*lor*, Fuhre f.
körnsnär, -en, 0, Kürschner m.
körsvén, Kutscher, Wagenlenker m.
körsång, Chorgesang m. -*are*, Chorsänger m.
körtel, -n, -*llar*, Drüse f.
körtelaktig, a. drüsenartig, -icht.
körtrafik, Verkehr m mit Pferden, mit Wagen.
körväg, Fahr|weg m, -*stråle* f.
kött, -*et*, 0, Fleisch n. -*bit*, Fleisch|stück n, -*schnitte* f. -*bod*, Fleischkammer f. -*bulle*, Fleischklöfchen n, Klops m. -*extrakt*, -*fat*, -*färg*, Fleisch|extrakt m o. n, -*schüssel*, -*farbe* f. -*färgad*, a. fleischfarben. -*färs*, Fleisch-farce f, gehackter Braten, Hackfleisch n. -*gryta*, Fleischtopf m. -*ig*, a. fleischig. -*ighet*, -*en*, 0, Fleischigkeit f. -*korf*, Fleischwurst f. -*lös*, a. fleischlos. -*mat*, Fleisch|kost, -*nahrung* f. -*ruvad*, gefüllte Fleischschnitte f. -*rätt*, -*skifva*, Fleisch|gericht n, -*schnitte* f. -*slig*, a. 1. fleischlich. ~ *lusta* fleischliche Lust, Fleischeslust f. 2. leiblich, t. o. ~ *bror* leiblicher Bruder. -*slighet*, -*en*, 0, Fleischlichkeit f. -*soppa*, -*spad*, -*stycke*, -*torg*, Fleisch-suppe, -*brühe* f, -*stück* n, -*markt* m. -*ätande*, a. om djur fleischfressend, om människor fleischfressend. -*ätare*, -*n*, -, om djur Fleischfresser, om människor Fleischesser m.

L.

labb, -*en*, -*ar*, 1. *zool.* Labbe f. 2. *F hand, tass* Pfote f.
laber, a. labber. ~ *kulje* labbere Kühle.
labial, I. a. labial, Lippen-. II. -*en*, -*er*, Lip-penlaut m.
laborator, -n, -*er*, Laborator m. -*atorium*, -*iet*, -*ier*, Laboratorium n. -*era*,¹ *itr.* laborieren. *Bild.* ~ *med ngt* an etw. (dat.) laborieren.
labyrint, -*en*, -*er*, Labyrinth n.
labyrintisk, a. labyrintisch.
lacedemonier, -n, -, Lacedämonier m.
lacedemonisk, a. lacedämonisch.
lack, -*et*, 0, Lack, att lacka med vanl. Siegelack m. -*a*,¹ I. *tr.* ~ [*ihóp*] siegeln, versiegeln. II. *itr.* *Setten* ~ *af honom* er ist in Schweifs gebadet, er trieft von Schweifs. -*era*,¹ *tr.* lackieren. -*ering*, -*en*, -*ar*, Lackieren n. -*fer-nissa*, -*färg*, Lack|firnis m, -*farbe* f. -*mus*, -*en*, 0, Lackmus n. -*stäng*, Siegelackstange f. -*viol*, Goldlack, *vild lackviol* Meersenf m.
lad, -*et*, -, Webebaum m.
lada, -n, -*lor*, Scheune, Scheuer f.

ladda,¹ *tr.* laden. — *Med adv.* ~ *óm* wieder ei. von neuem laden. -*ning*, -*en*, -*ar*, Ladung f. -*stake*, -*stock*, Ladestock m.
ladu||dörr, Scheunenthor n. -*gård*, Vieh-, Kuh-, Ochsen|stall m. -*gårdspiga*, Viehmagd f.
laf, -*ven*, -*var*, Flechte f. -*ve*, -n, -*var*, Hänge-boden m, Galerie f, primitives Bettgestell von Brettern; Trog m, Mistbeet n.
lag, I. -*en*, -*ar*, Gesetz n. *Bild. läsa* ~ *en för ngn* e-m die Epistel e. das Kapitel e. die Lektion e. die Leviten e. den Psalter e. den Text lesen, e-n abkanzeln, e-n kapitel-n, e-m den Kopf warm machen. II. -*en*, 0, arkok Absud m; sockerlag gekochter Zucker, geläuterter Zucker; Klärsel n. III. -*et*, -, 1. sällskap Gelag n, Gesellschaft f. *Vandra* ~ *et omkring* die Runde machen, *vilja ha ett ord med i* ~ *et* ein Wort mitzureden haben, *öf-ver* ~ ohne Unterschied, ohne Ausnahme, alle zusammen. 2. iager Lage, Schicht f. 3. af kanoner Lage f. *Glatt* ~ volle Lage. IV.

-et, 0, 1. ordning, skick. I ~ zurecht, sätta, ställa, bringa i ~ zurecht[setzen, -stellen, -bringen, in Ordnung setzen, stellen, bringen, komma ur ~ in Unordnung geraten ei. kommen, hålla vid ~ beibehalten, stå vid ~ sich beibehalten. 2. Göra ngn i ~ ei. till ~s, vara ngn till ~s es e-m recht machen, e-m etw. zu Dank machen. 3. Hvar vid ~? wo ungefähr? här, där vid ~ ungefähr hier, da, så vid ~ ungefähr so, vid det ~et zu der (ei. jener) Zeit, vid detta ~ zu dieser Zeit, vid det här ~et jetzt, i senaste ~et im letzten Moment, noch gerade vor Thorschlufs. -a, a) obelj. a. gesetzlich, gerichtlich, gesetzlich anerkannt. ~ älder vorgeschriebenes Alter, im Gesetz bestimmtes Alter, ~ kraft Rechtskraft f. vinna ~ kraft rechtskräftig werden. b) I. tr. 1. anrätta anrichten, t. e. en soppa e-e Suppe, maten das Essen. Hon kan ~ mat sie kann (ei. versteht zu) kochen. 2. lappa ausbessern, flicken, lappen. II. itr. ~ att machen ei. schaffen dafs, darauf bedacht sein dafs. — Med adv. o. prep. ~ i ordning fertig machen, zurüsten, zurichten, ~ sig i ordning sich bereiten, sich fertig machen, sich anschicken. ~ öm besorgen, warten, pflegen, Sorge tragen für; ~ om elden das Feuer schüren. ~ till mat o. dy. anrichten, zubereiten, ~ till bröllop, kalas e-e Hochzeit, ein Gastmahl ausrichten. ~ sig till sich bereiten, sich fertig machen. ~ sig undan, út, åstad sich weg-, hinaus[geben, sich aus dem Staube machen, sich fortmachen. ~ upp ausbessern, reparieren, ganz machen. -a-kraftvunnen, a. rechtskräftig (geworden). -börredning, ugt. Gesetzentwerfungs-ausschufs m. -bestämd, a. durch Gesetze bestimmt, gesetzlich. -bok, Gesetzbuch n. -brott, Rechtskränkung f. Gesetzwidrigkeit f. -brytare, Übertreter m. des Gesetzes, Verbrecher m. -bud, Gebot n. -bunden, a. gesetzlich, durch Gesetze geregelt, gesetzmässig. -enlig, a. gesetzmässig, -lich. -enlighet, -en, 0, Gesetzmässigkeit, -lichkeit f.

lager, I. -n, -grar, Lorbeer m. *Hvila på sina lagrar* auf seinen Lorbeeren ruhen. II. -gret, -, 1. föråd Lager n. *Hafva på ~* auf L. haben. 2. hvarr Schicht, Lage, Lagerung f. -blad, Lorbeerblatt n. -bår, Lorbeere f. -bårblad, -krans, Lorbeer[blatt n. -kranz m. -kransa, -kröna, tr. mit Lorbeeren bekränzen. -källare, Lagerkeller m. -lund, -trädd, Lorbeer[hain, -baum m. -öl, Lagerbier n.

lagl[ara, tr. gerichtlich bestätigen (lassen). -faren, a. 1. gerichtlich bestätigt, rechtskräftig. 2. rechtsgelehrt, gesetzkundig. -farenhet, -en, 0, 1. Gesetzkunde f. 2. jurist. Rechtsgelehrsamkeit, Rechtswissenschaft, Jurisprudenz f. -fart, gerichtliche Bestätigung. -fången, a. rechtmässig erworben.

-fåsta, tr. amtlich ei. gerichtlich bestätigen, rechtsgültig machen. -föra, tr. vor Gericht bringen, beim Gerichte verklagen. -förslag, Gesetzentwurf m.

lagg, -en, -ar, Kimmel f, Girgel m. -a, ¹ tr. kimmen, gireln.

lagl[gill, -gilltig, a. rechts[gültig, -kräftig.

laggkär, Daubengefäß n.

laggning, -en, -ar, Kimm m.

lagl[karl, Rechtsgelehrte(r), -kundige(r) m. -klok, a. rechts[gelehrt, -kundig. -klokhet, Rechts[gelehrsamkeit, -kunde f. -kunnig(het) se lagklok(het). -lig, a., -ligen, adv. gesetz[lich, -mälsig, rättlig gerichtlich. *Laglig hustru* rechtmässige Frau. -lighet, -en, 0, Gesetzmässigkeit, -lichkeit f. -lydig, a. loyal. -lydnad, Loyalität f. -lös, a. gesetzlos. -lös-het, Gesetzlosigkeit f. -man, Lagmann, ugt. Landrichter, Gerichtsverwalter m. -ning, -en, -ar, Ausbesserung, Reparatur f. -om, adv. o. obelj. a. gerade genug, weder zu viel noch zu wenig; *vara ~* passen; t. e. ~ stor gerade grofs genug, weder zu grofs noch zu klein, *rocken är ~ dt mig* der Rock paßt mir, der R. sitzt gut, *han är ~ i sitt sätt* er ist mafs-voll, sein Benehmen ist mafs-voll, i ~ tid zu rechter Zeit, *han kom just ~* er kam gerade recht, ~ är bäst die Mittelstrafe ist [die sicherste und] die beste, Mittelstrafs' ist der Tugend Strafs; *han är så ~ rik* er ist wahrlich nicht zu reich, *det är ~ dt honom* das ist ihm ganz recht. -paragraf, Gesetzartikel m. -ra, ¹ tr. lagern. -ring, -en, -ar, Lagerung f. -rum, -samling, Gesetz[artikel m. -sammlung f. -skipning, Rechts[pflege, -sprechung, Gerichts[pflege, -verwaltung, -barkett f. -språk, Rechts-, Gerichts[sprache f. -stadd, gesetzmässig gemietet. -stadgande, Gesetzartikel m. -stiftande, a. gesetzgebend. -stiftare, -stiftning, Gesetz[geber m. -ung f. -stil, Gerichts[stil m. -stridig, a. widerrechtlich, rechts-, gesetz[widrig, ungesetzmässig. -stridighet, Widerrechtlichkeit, Rechts-, Gesetz[widrigkeit, Ungesetzmässigkeit f. -söka, tr. vor Gericht belangen, gerichtlich belangen, ausklagen. -sökning, Belangung, Ausklagung f. -term, Gerichts[ausdruck m. -tima, obelj. a. ordentlich. -tolkning, Gesetzauslegung f.

lagun, -en, -er, Lagune f.

lagl[utskott, Gesetzgebungsausschufs m. -vrångare, -vrängning, öfverträdelse, Rechts[verdreher m. -verdrehung, -kränkung f.

lak[la, ¹ tr. ~ ur auswässern. -an, -et, -, Laken n o. m. *Ligga mellan ~* das Bett hüten. -a, -n, 1. pl. -kar, ask Quappe, Aalraupe f. 2. 0, Lake f. -ej, -en, -er, Lakai m. -onisk, a. lakonisch. -onism, -en, -er, Lakonismus m. lakrits, -en, 0, Lakritze f.

laktokrit, -en, -er, Laktokrit m.

laktuk, -en, -ar, Lattich m.

~ = föregående uppslagsord. 0 saknar plur. † har omljud. F familjärt, P lägre språk. * mindre brukligt.

lalla,¹ *itr.* o. *tr.* lallen.

lam, I. a. lahm. II. *se* lamm. -a, -n, -, 1. *djur* Lama *n.* 2. buddist. präst Lama *m.* -brequin, -en, -er, Lambrequin *m.* -ell, -en, -er, Lamelle *f.* -het, -en, 0, Lahmheit *f.*

lamm, -et, -, Lamm, Lämmchen *n.* -a,¹ *itr.* lammen. -stek, -ull, Lammbraten *m.* -wolle *f.* -unge, Lamm, Lämmchen *n.*

lampila, -n, -por, Lampe *f.* -borste, -brännare, Lampencylinderwischer, -brenner *m.* -ett, -en, -er, Wandleuchter *m.* -lampe *f.* -fot, Lampenstock *m.* -gestell *n.* -glas, -hatt, -kupa, -matta, -olja, Lampencylinder *m.* -mütze, -glocke *f.* -teller *m.* -öl *n.* -os, *det är ~* es riecht nach der Lampe. -sken, -skärm, -veke, Lampenlicht *n.* -schirm, -docht *m.*

lancier, -en, -er, 1. *med* lans *besväpad* kavalierist Ulan *m.* 2. *dans* Lancier *m.*

land, -et, -er † o. -, 1. Land *n.* Gd, komma, stiga *i ~* ans Land gehen, kommen, steigen, bna. *gå i ~ med ngt* etw. zu Stande bringen, etw. fertig bringen, *till ~s och sjös* zu Wasser und zu Lande; *bo på ~et* auf dem Lande wohnen, *gå ut åt ~et* aufs Land gehen, *här i ~et* hier zu Lande, *i främmande ~* in der Fremde. 2. pl. -, trädgårdsländ Beet *n.* -a,¹ *itr.* landen, anlanden. -amäre, -t, -n, Landmark *f.* -backe, *på ~n* auf dem Lande. -djur, Landtier *n.* -fast, a. fest am Ufer. -fäste, Land-, Uferfeste *f.* -gång, -karta, Landlebrücke, -karte *f.* -krabba, Landkrabbe, -ratte *f.* -krig, -känning, Landkrieg *m.* -kennung *f.* -lös, a. los vom Ufer, treibend. -märke, Landmarke *f.* -ning, -en, -ar, Landung *f.* -ningsplats, Landungsplatz *m.* -stelle *f.* -område, -rensa, Landgebiet *n.* -streifen *m.* -sbo, Landbewohner(in), Dörfler(in) *m* (*f*). -sbygd, Land *n.* -sfader, Landesvater *m.* -sfaderlig, a. landesväterlich. -sflicka, Landmädchen *n.* -sflykt, Verbannung *f.*, Exil *n.* *Drifva i ~* aus dem Lande ei. [des] Landes verweisen, *gå i ~* in die Verbannung gehen, das Land verlassen. -sflyktig, a. landflüchtig, verbannt, verwiesen. -sflyktig, Verbannte(r), Verwiesene(r) *m* (*f*). -sfördrådere, -sfördräderi, Landesverräter, -rat *m.* -sfördrädisk, a. landesverräterisch. -sförsamling, Land-, Dorfgemeinde *f.* -sförvisa, aus dem Lande ei. [des] Landes verweisen, verbannen, exillieren. -sförvisning, Landesverweisung, Verbannung *f.*, Exil *n.* -sförvist, a. landesverwiesen. -shöding, Landeshauptmann, -direktor *m.* -shödingedöme, Landeshauptmannschaft *f.*, Regierungsbezirk *m.* -sida, Landseite *f.* -skamrer, Landes-kämmerer, -rat *m.* -skansli, Kanzlei des Landeshauptmanns, Landeskanzlei *f.* -skanslist, Landeskanzlist *m.* -skap, -et, -, Landschaft *f.* -skapsmåtare, -skapsstycke, Landschaftsmaler *m.* -stück *n.* -skontor, Landescomptoir *n.*, Bureau *n* des Lan-

deskämmerers, Landeskammererei *f.* -skontorist, Landescomptorist *m.* -sknekt, Landsknecht *m.* -skyrka, Land-, Dorfkirche *f.* -slag, Landrecht *n.* -sman, Landsmann, Landesangehörige(r) *m.* -kind *n.* -smaninna, -n, -nor, Landsmännin *f.* -smäl, Mundart *f.*, Dialekt *m.* -smålsförening, -smålsforskning, Dialektverein *m.* -forskning *f.* -sort, Provinz *f.*, Land *n.* *I ~en* in der Provinz, auf dem Lande. -sortsbo, Provinzbewohner(in), -ler(in) *m* (*f*). -sortsstad, -sortstidning, -sortsupplaga, Provinzialstadt *f.* -blatt *n.* -ausgabe *f.* -splåga, Landplage *f.* -ssekreterare, Landessekretär, -rat *m.* -ssorg, Landtrauer *f.* -stiga, *itr.* ans Land steigen. -stigning, Landung, Ausschiffung *f.* -sting, Landsting *n.* -stingsman, Landstingsmitglied *n.* -storm, Landsturm *m.* -strykare, Landstreicher, -läufer, Strolch *m.* -sträcka, Landstrecke *f.* -ställe, Landhaus *n.* -sväg, Chaussee *f.* -svägsdike, Chausseeegraben *m.* -svägsriddare *se* landstrykare. -sända, Landstrich *m.*, Gegend *f.* -sätta, *tr.* ausschiffen. -sättning, Ausschiffung *f.*

landtladel, Landadel *m.* -bo *se* landsbo. -bruk(are) *se* jordbruk(are). -bruksinstitut, landwirtschaftliche Akademie. -bruksmöte, landwirtschaftliche Ausstellung. -bruksskola, Akerbauschule *f.* -dag, -egendom, Landtag *m.* -gut *n.* -folk, Landleute *pl.*, -volk *n.* -försvär, Landesverteidigung *f.*, Landheer *n.* -armee *f.* -greve, -gård, Landgraf *m.* -gut *n.* -handel, Handel *m* auf dem Lande, Dorfhandel *m.* -hushållning, -lit, Landwirtschaft *f.* -leben *n.* -lig, a. ländlich. -lightet, -en, 0, Ländlichkeit *f.* -luft, -man, Landluft *f.* -mann *m.* -mannaprodukter, landwirtschaftliche Erzeugnisse. -mätare, -n, -, Feldmesser *m.* -mäteri, -et, 0, Feldmessen *n.* -metskunst *f.* -präst, Landgeistlicher, -pfarrer, -prediger *m.*

landtunga, -tvärn, -udde, -vind, Landzunge, -wehr, -spitze *f.* -wind *m.* -vinning, Eroberung *f.*, erobertes Land; neues Land. -våg, Landweg *m.*

landå, -n, -er, Landauer *m.*

länga,¹ *tr.* langen. — *Med adv.* ~ *néd* herab-, herunter-, hinab-, hinunter|langen. ~ *upp* auf-, herauf-, hinauf|langen. ~ *út* aus-, hinaus-, heraus|langen.

lans, -en, -ar, Lanze *f.* -brytning, Lanzen|brechen, -stechen, -spiel *n.* -ett, -en, -er, Lanzette *f.* -ettförmig, a. lanzettförmig, -lich.

lanterna, -n, -nor, lanternin, -en, -er, Laterne *f.*

lapa,¹ *tr.* o. *itr.* labbern, trinken.

lapis, -en, 0, Höllestein *m.* -penna, Höllesteinhalter *m.*

lapp, -en, -ar, 1. Flicken, Lappen *m.* Stück *n.* 2. rik Lapple, -länder *m.* -a,¹ *tr.* flicken, lappen, ausbessern. — *Med adv.* ~ *i hóp* zu sammenflicken. ~ *óm ngn* e-m etw. auf

Zeuge flicken. ~ *úpp* flicken, ausflicken.
-hund, lappländischer Hund. -ig, *a.* geflickt, mit Flickten besetzt. -kåta, lappländisches Zelt *n.*

Lappland, *n npr.* Lappland *n.*

lappländsk, *a.* lappländisch. -mark, -en, -er, Lappmark *f.*, Teil *m* von Lappland. -ri, -t, -o, -risak, Lappalie, Lapperei *f.* -skomakare, -skräddare, -täck, Flick|schuster, -schneider *m.*, -decke *f.* -verk, Flick|werk *n.* -erei *f.*

lapsk, *a.* lappländisch. -a, -n, 1. *0*, Lapp[land]isch *n.* 2. *pl.* -kor, Lapp[länder]in *f.*
larf, -ven, 1. *pl.* -ver, *se* larv. 2. *pl.* -var, kleiner Junge, Knirps *m.*

larfa, ¹ *itr.* trotteln, latschen, watscheln.

larm, -et, *0*, 1. Alarm *m.* 2. ovisen Lärm *m.*, Gelärm, Getöse, Getöse *n.* -a, ¹ *itr.* lärmern. ~nde lärmend, -voll, -erisch, -ig. -klocka, -signal, -skott, Lärm-, Alarm|glocke *f.*, -zeichen *n.*, -schuls *m.*

Lars, *n npr.* Lorenzm. -messa, Lorenzmesse *f.*

larv, -en, -er, Raupe, Larve *f.*

lasarett, -et, -[er], Lazarett, Krankenhaus *n.*

lasarettfeber, Lazarettfieber *n.*

lass, -et, -, Fuder *n.*, Fuhrer *f.*, Wagen, Karren *m.* -a, ¹ *tr.* laden. — Med adv. ~ *áf* abladen. ~ *på* aufladen. -ning, -en, -ar, Laden *n.* -o, -n, -er, Lasso *m.* -tals, adv. fuderweise.

last, -en, -er, 1. skeppslast o. dyl. Ladung, Last *f.* 2. böda Last *f.* Ligga ngn till ~ e-m zur L. liegen, lägga ngn ngt till ~ e-m etw. zur L. legen, låta ngt komma sig till ~ sich etw. zu Schulden kommen lassen. 3. synd Laster *n.* -a, ¹ *tr.* o. *itr.* 1. laden; varor till transport áfr. verladen. 2. tadla tadeln; häda lästern. — Med adv. o. prep. ~ *áf* aus-, ab|laden. ~ *in* einladen. ~ *ett fartyg med varor* Waren auf ein Schiff laden. ~ *óm* umladen. ~ *på* aufladen. ~ *úr* ausladen. -ageplats, Ladungsplatz, för utlastn. áfr. Lös|chplatz *m.* -are, -n, -, hädare Lasterer *m.* -bar, *a.* lasterhaft. -barhet, -en, *0*, Lasterhaftigkeit *f.* -djur, Lasttier *n.* -dragare, Lastschiff *n.* -full, *a.* laster|voll, -haft. -gammal, *a.* steinalt, uralt, ururalt. -ing, -en, *0*, Lasting *m.* -ning, -en, -ar, Ladung, Verladung *f.*

lasur, -en, -er, Lasur *m.*

lat, *a.* faul. -a, ¹ ~ *sig* faulenzen, faul sein. -bänk, Faubank *f.* -ent, *a.* latent. -er, *pl.* Gebärden *pl.*, Auftreten, Benehmen *n.* -hund, Faulpelz, Faulenzer *m.*; bok fauler Knecht, Rechenknecht, Faulenzer *m.*

latin, -et, *0*, Latein *n.* -are, -n, -, 1. person med kunskaper i latin Lateiner *m.* 2. invånare i Latium Latiner *m.* -ism, -en, -er, Latinismus *m.* -läroverk, Gymnasium *n.*, Lateinschule *f.* -segel, lateinisches Segel. -sk, *a.* 1. lateinisch. 2. adj. till Latium lateinisch. -skola, Lateinschule *f.*

latitud, -en, *0*, Latitüde, Breite *f.*

latmans|göra, -lif, Faulenzer|arbeit *f.*, -leben *n.*

latmask, Faul|enzer, -pelz, Bärenhäuter *m.*

latrin, -en, -er, Latrine *f.*

latsida, lägga sig på ~ *n* sich auf die faule Seite *s.* Haut legen.

Lausitz, *n npr.* die Lausitz.

lavla, -n, *0*, Lava *f.* -emang, -et, -[er], Lave-ment *n.* -endel, -n, *0*, Lavendel *m.* -era, ¹ *tr.* lavieren. -ett, -en, -er, Lafette *f.* -in, -en, -er, Lawine *f.* -oar, -en, -er, Waschtisch *m.*

lax, -en, -ar, Lachs, Salm *m.* -ativ, -et, -[er], Abführ-, Laxier|mittel *n.* -era, ¹ *itr.* laxieren.

-ermedel *se* lazativ. -fiske, Lachsfang *m.*

laxöring, -en, -ar, Forelle *f.*

lazzaron, -en, -er, Lazzarone *m.*

le, ⁴ *itr.* lächeln. ~ *emot ngn* e-n anlächeln. ~ *åt ngt* über etw. (ack.) lächeln, etw. belächeln.

led, I. -et, 1. *pl.* -[er], Glied *n.* 2. *pl.* -, grind Heck *n.* II. -en et. -et, -er, Glied *n.* Intill tredje och fjärde ~ bis ins dritte und vierte G. III. -en, -er, 1. ledgång Gelenk *n.* Vrida i ~ einrenken, vrida ur ~ aus-, ver|renken, vara ur ~ aus dem Gelenke sein. 2. väg Weg, Pfad *m.* IV. *a.* 1. rei häßlich, leidig, scheußlich. 2. ond abscheulich, böse. Han är så ~ er ist ein abscheulicher Kerl; den ~ e fienden der böse Feind, den ~ e der Böse. 3.

Vara ~ *åt*, vid ngt e-r (gen.) Sache satt ei. überdrüssig sein, etw. satt haben. -a, I. -n, *0*, Unlust *f.*, Überdruß, Ekel *m.* På ~ för ngt etw. satt bekommen, e-r (gen.) Sache überdrüssig werden, känna ~ för ngt etw. satt haben, e-r (gen.) Sache überdrüssig sein, väcka ~ hos ngn för ngt e-m etw. verleiden. II. ¹ *tr.* biegen, beugen; *itr.* Gelenk bilden, gelenkig sein. III. ² *tr.* leiten, führen. — Med adv. o. prep. ~ *bort* weg-, fort|leiten, -führen. ~ *från* vorführen. ~ *sin härkomst från ngn* von e-m herkommen. ~ *hem* zurückführen, nachhause geleiten ei. führen. ~ *i bevis* beweisen. ~ *in* herein-, hinein|leiten, -führen. ~ *néd* nieder-, herab-, hinab|leiten, -führen. ~ *omkring* umher-, herum|führen, -leiten. ~ *till ngt* zu etw. führen.

~ *tillbaka* zurückführen, -leiten. ~ *undan* fort-, weg|führen, -leiten, beiseite führen. ~ *úpp* herauf-, hinauf|führen, -leiten. ~ *út* aus-, heraus-, hinaus|führen, -leiten. -ad, *a.* gegliedert. -amot, -en, -er [†], Mitglied *n.* -ande, *a.* leitend. ~ artikel Leitartikel *m.* -are, -n, -, Leiter, Führer; i utnäm Leitartikel *m.* -arinna, -n, -nor, Leiterin, Führerin *f.* -[a]s, ² *dep. itr.* ännu det tråkigt sich langweilen, langta bort sich wegsehen. ~ *efter ngn* sich nach e-m sehnen. -band, Leit-, Gängel|band *n.* Förä ngn i ~ e-n am Gängelbände führen. -djur, *pl.* Gliedertiere *pl.* -docka, Zappelman *m.*, Gelenk-, Gliederpuppe *f.*, Heinzelmannchen *n.* -gång, -en, -ar, Gelenk *n.* -ig, *a.* 1. emsig geschmeidig, gewandt, anmutig; etvungen ungezwungen, frei; flytande geläufig; lätt leicht. Hafva en

~ *handstil* e-e geläufige Hand haben. 2. om personer o. tila frei, müßig. *Vara* ~ frei sein, *på mina ~a stunder* in meinen Mußestunden. 3. icke upptagen, obessatt ledig, frei; om åmbeten skr. erledigt, offen. -ighet, -en, -er, Geschmeidigkeit, Gewandtheit, Anmut, Ungezwungenheit, Freiheit, Geläufigkeit; Muße; Ledigkeit *f*, *str* föreg. -ning, -en, -ar, Leitung, Führung, Begleittheit; tekn. Leitung, Leitungs|vorrichtung, -röhre *f*. -ningsförmåga, Leitungsfähigkeit *f*. -saga, ¹ *tr*. begleiten, geleiten, führen. — Med adv. ~ *omkring* umher-, herumführen, -begleiten, -geleiten. ~ *tillbaka* zurückbegleiten, -geleiten, -führen. ~ *ut* hinausbegleiten, -geleiten, -führen. -sagare, -n, -, Begleiter, Geleiter, Gefährte m. -sagarinna, -n, -nor, -sagerska, -n, -kor, Begleiterin, Geleiterin, Gefährtin *f*. -sam, *a*. tråkig langweilig, *ha ~* sich langweilen; obehaglig unangenehm, verdrießlich, unlieb; sorglig schlimm, traurig. *Det är ~ att höra* es thut mir leid zu hören. -samhet, -en, 1. 0, Langeweile *f*. 2. pl. -er, Unannehmlichkeit, Verdrießlichkeit *f*. ledslen, *a*. 1. traurig, betrübt. *Jag är ~ att* es thut mir leid dafs. 2. *Vara ~ vid ngt* so *led IV*, 3. -na, ¹ *itr*. es satt bekommen. ~ *vid ngt* etw. satt bekommen, e-r (gen.) Sache überdrüssig werden. -nad, -en, 0, Langeweile *f*; bedröfvelse Leidwesen *n*, Betrübtheit *f*, *jag hör till min ~* ich höre zu meinem Leidwesen. led|stjärna, Leitstern m. -stång, Geländer n. -svamp, Gliederschwamm m. -tråd, Leitfaden m. -vatten, Gelenk|wasser n, -schmiere *f*. -vridning, Verrenkung *f*. -värk, Gelenkschmerz m. leende, -t, -n, Lächeln n. lef, -ven, -var, Laib m. -nad, -en, 0, Leben n. lefnads|bana, -beskrifning, Lebens|bahn, -beschreibung *f*. -frisk, *a*. lebens|frisch, -lustig. -friskhet, Lebens|lust *f*, -mut m. -förhållanden, Lebensumstände pl. -glad, *a*. lebensfroh. -glädje, -kall, -klokhet, Lebens|freude *f*, -beruf m, -klugheit *f*. -kostnader, Lebens-, Haushaltungskosten pl. -lopp, -lust, -mod, -mål, Lebens|lauf m, -lust *f*, -mut m, -ziel n. -mätt, *a*. lebenssatt. -regel, -ställning, Lebens|regel, -stellung *f*. -sätt, Lebens|weise, -art *f*. -teckning, Lebens|beschreibung *f*, -abrifs m, -bild n. -trött, *a*. lebensmüde. -vana, -vett, -villkor, -år, Lebens|gewohnheit, -art, -bedingung *f*, -jahr n. lefra, ¹ ~ *sig* o. -s, ¹ *dep. itr*. gerinnen. lefv|a, ² *itr*. leben. *Lefve han!* er lebe hoch! *lefve konungen!* es lebe der König! *den som lefver får se* die Folge wird es lehren. *Det är dyrt att ~ här* das Leben ist hier teuer, *F* es ist hier ein teures Pflaster. — Med adv. o. prep. ~ *af ngt* von etw. leben. ~ *för dagen* in den Tag hinein leben. ~ *i den tron att* des Glaubens leben dafs. ~ *sig in i ngt*

sich in etw. (aok.) hineinleben. ~ *öm igen* noch einmal leben; ~ *öm med ngn* mit e-m rasen. ~ *på kött* von Fleisch leben, ~ *på en tid* zu e-r Zeit leben. ~ *tillsammans* zusammenleben. ~ *undan* flott leben. ~ *upp* (förbruka) verbrauchen, anwenden, verbringen; med *frosseri* verschmausen, durch die Kehle jagen; ~ *upp igen* wieder aufleben. -ande, *a*. lebend, lebendig. ~ *språk* lebende Sprache, ~ *tro* lebendiger Glaube. -e, obsoj. n Hoch, Lebehoch n. *Höja ett ~ för ngn* e-n [hoch] leben lassen, e-m ein Hoch ausbringen. -ebröd, Lebensunterhalt m, tägliches Brot. -er, -n, lefrar, 1. Leber *f*. 2. so *blodlever*. -erbrun, *a*. leberbraun. -erfläck, Leberfleck m. -erne, -t, 0, Leben n. -erop, Hoch n, Hochruf m.

lega, I. -n, -gor, Miete *f*. II. so *leja*.

leg|lal, *a*. legal, gesetzlich. -aliserä, ¹ *tr*. legalisieren, rechtskräftig machen. -at, I. -et, -[er], Legat, Vermächtnis n. II. -en, -er, Legat m. -ation, -en, -er, Legation, Gesandtschaft *f*. -ationsskreterare, Legationssekretär m. -end, -en, -er, Legende *f*. -endartad, *a*. legendenhaft. -ering, -en, -ar, Legierung *f*. -ion, -en, -er, Legion *f*. -itim, *a*. legitim. -itimerä, ¹ *tr*. legitimieren. -itimering, -en, -ar, Legitimierung *f*.

legoll|aftal, Miete *f*. -hjon, -knekt, Miet|ling, -knecht, Söldner, -ling m. -stadga, Dienstbotenordnung *f*. -trupp, Miettruppe *f*.

leja, ² *tr*. mieten, dngen.

lejd, -en, 0, freies Geleit. -ebref, Geleitsbrief m.

lejon, -et, -, Löwe m, bnd. Modeherr m. -gap, Löwenmaul n. -inna, -n, -nor, Löwin *f*. -part, -tand, Löwen|anteil, -zahn m. -unge, junger Löwe.

lek, -en, -ar, 1. Spiel n. *På ~* zum Spafs; im Scherz. 2. *nskar* Laiche *f*. -a, ² *itr*. o. *tr*. 1. spielen; *skämta* spafsen. *Han är ej att ~ med* er läßt nicht mit sich spielen. 2. om *nskar* laichen. -amen, -, 0, Leib, Körper m. -amlig, *a*. leiblich, körperlich. -are, -n, -, Spielmann m.

lekatt, -en, -er, Hermelin n.

lek|boll, -dag, Spiel|ball, -tag m. -full, *a*. spielerisch. -fullhet, spielerisches Wesen, Spielerei *f*. -kamrat, Gespielle m, -in *f*, Spielgenosse m, -in *f*, Spielkamerad m. -man, Laie m. -mannapredikant, Laienprediger m. -plats, Spielplatz m. -sak, Spiel|zeug n, -sache *f*, -werk n. *Det är en ~ för honom* das ist nur Spielwerk für ihn. -stuga, -stund, Spiel|stube, -stunde *f*. -tid, 1. Spielzeit *f*. 2. *nskar* lektid Laich|zeit *f*.

lektion, -en, -er, Stunde, Lektion *f*. *Gifva, taga ~er* Stunden geben, nehmen. -sgifvare, -stigare, Stundengeber, -nehmer m. -stimme, Stunde, 1 skolan skr. Schulstunde *f*.

lektor, -n, -er, Oberlehrer, äldre lektor ofta Professor; vid universitet Lektor m.

lektorat, -et, -, Oberlehrerstelle *f*, Lektorat *n*.
 lektyr, -en, *0*, Lektüre *f*.
 lekverk, Spielwerk *n*, -erei *f*.
 lem, -men, -mar, 1. Glied *n*, pl. sv. Gliedmaßen
 pl. 2. se läm. -lästa, ¹ tr. verstümmeln,
 verkrüppeln. -lästning, -en, -ar, Verstüm-
 melung, Verkrüppelung *f*. -mel, -n, lemlar,
 Lemmer, Lemming *m*. -na se lämna.
 len, a. weich, sanft, zart, gelinde. -a¹, tr. o.
 itr. mildern. — Med adv. Det ~r på es taut.
 ~ upp auftauen. -het, -en, *0*, Weichheit,
 Sanftheit, Zartheit, Gelindigkeit *f*. -väder,
 Tauwetter *n*.
 leopard, -en, -er, Leopard, Parder, Pardel *m*.
 leporid, -en, -er, Leporide *m*.
 ler, -et, *0*, -a, -n, .ror, größte Lehm *m*, snare ss.
 still lerkarl o. dyl. Thon *m*. -aktig, -artad, a.
 lehmig, -icht. -blandad, a. lehm|haltig, -icht.
 -golf, Lehmestrich *m*. -gods, irdene Gefäße.
 -gök, thönerner Kuckuck *m*. -lg, a. lehm|icht,
 -ig, thon|icht, -ig. -jord, Lehm-, Thonerde
f. -kruka, thönerner Topf. -kärl, irdenes ei.
 thöneres Gefäß. -skiffer, Thonschiefer *m*.
 -välling, Grundsuppe *f*.
 leta, ¹ itr. o. tr. suchen. — Med adv. ~ efter ngt
 etw. suchen, han ~r efter ord ihm fehlen
 Worte. ~ främ vor-, hervor|suchen. ~
 igenom durchsuchen. ~ i höp zusammen-
 suchen. ~ rätt på suchen, aufsuchen, fin-
 den, herausfinden. ~ upp aufsuchen, aus-
 findig machen. ~ út taga reda på ausfinden,
 ausfindig machen; utvälja auswählen. -nde,
 -t, *0*, Suchen *n*.
 lethargi, -[e]n, *0*, Lethargie *f*. -sk, a. lethargisch.
 lett|ler, -n, -, Lette *m*. -isk, a. lettisch.
 Levanten, npr. die Levante.
 lever|ans, -en, -er, Lieferung *f*. -antör, -en,
 -er, Lieferant(in) *m* (*f*). -era, ¹ tr. liefern.
 ~ ett slag e-e Schlacht liefern. -ering, -en,
 -ar, Lieferung *f*.
 levit, -en, -er, Levit *m*. -isk, a. levitisch.
 levkoja se löfkoja.
 lexa se läxa.
 lexik|alisk, a. lexikal[isch]. -ograf, -en, -er,
 Wörterbuchschreiber, Lexikograph *m*. -on,
 -et, -el. .ka, Wörterbuch, Lexikon *n*.
 lian, -en, -er, Liane *f*.
 Libanon, n npr. der Libanon.
 libation, -en, -er, Libation *f*, a) Trankopfer,
 b) Gelag *n*.
 libba, ¹ itr. ~ vid kleben.
 liberal, a. liberal, a) frisinnad freisinnig, b) fri-
 kostig freigebig. -ism, -en, *0*, Liberalismus *m*,
 Freisinnigkeit *f*. -itet, -en, *0*, Liberalität,
 Freigebigkeit *f*.
 libertin, -en, -er, lockerer Zeisig, Wüstling *m*.
 librett, -en, -er, Libretto *n*.
 libysk, a. libysch.
 licentiat, -en, -er, Licentiat *m*. Taga ~en L.
 werden, das Licentiatenexamen absolvieren.
 -examen, Licentiaten|examen *n*, -prüfung *f*.

lid|la, ⁴ I. tr. o. itr. leiden, undergå erleiden. ~
 hunger, nöd Hunger, Not leiden, ~ förlu-
 ster, martyrdöden, oförrätter, straff Ver-
 luste, den Märtyrertod, Unbilden, Strafen
 erleiden. Jtr brist, skeppsbrott m. a. II. itr.
 skrida fram fortschreiten; verfließen. Tiden
 lider die Zeit vergeht, hvad lider tiden?
 wie viel Uhr ist es? wie spät ist es? dagen
 lider der Tag vergeht ei. verfließt, sv. =
 det lider mot kvällen es geht auf ei. gegen
 den Abend, det är långt lidet med arbetet
 die Arbeit ist weit fortgeschritten ei. ge-
 diehen, wir sind mit der Arbeit schon weit
 vorgerückt, hafva en ~nde gång e-n gro-
 ßen Schritt machen, F e-n guten Schritt
 am Leibe haben. — Med adv. o. prep. ~ aft
 gikt an der Gicht leiden, hans hälsa lider
 därpå seine Gesundheit leidet darunter.
 Jtr roj. -ande, I. a. leidend. Blifva ~ på ei.
 vid ngt bei etw. zu kurz kommen, den kür-
 zer[e]n ziehen. II. -t, -n, Leiden *n*. -else,
 -n, -r, Leidenschaft *f*. -elsefri, a. leiden-
 schaftsfrei, -los. -elsefrihet, Leidenschafts-
 losigkeit *f*. -elsefull, a. leidenschaftlich.
 -elsefullhet, Leidenschaftlichkeit *f*. -er, li-
 dret, -, Schuppen *m*. -erlig, a. licherlich.
 -erlighet, -en, -er, Liederlichkeit *f*.
 lie, -n, liar, SENSE *f*. Mannen med ~n der
 Sensenmann. -man, Sensenmann *m*.
 liera, ¹ tr. o. ~ sig (sich) verbünden, (sich) li-
 ieren.
 lif, -vet, -, 1. Leben *n*; i bem. rörelse, verksamhet
 sv. Treiben *n*. Få ~ ins Leben treten, le-
 bendig werden, gifva ~ åt bna. beleben,
 kalla till ~ ins Leben rufen, kalla ett före-
 tag till ~ sv. e-e Unternehmung anregen
 ei. in Anregung bringen, vara vid ~, vara i
 ~et am Leben sein, blifva vid ~ am Le-
 ben bleiben, leben bleiben, taga ~vet af
 ngn, bringa ngn om ~vet e-n ums Leben
 bringen, e-n umbringen, e-n entleiben, det
 gäller ~vet es geht an den Kragen, skrika
 som om det gällde ~vet schreien als ob man
 das Messer an der Kehle hätte, mista ~vet
 den Tod erleiden, am Leben gestraft wer-
 den, dömas att mista ~vet zum Tode ver-
 urteilt werden, sätta ~vet till ums Leben
 kommen, straffa ngn till ~vet e-n am Leben
 ei. Leibe strafen, om ~vet är dig hårt so
 lieb dir dein Leben ist, på ~ och döa
 auf Leben und Tod, auf Tod und Leben;
 i hela mitt ~ Zeit meines Lebens. 2. kropp
 Leib *m*. Gå ngn in på ~vet i egentl. bem. auf
 e-n eindringen, bna. e-m zu Leibe gehen,
 e-m auf den Leib rücken, F e-m auf den
 Pelz rücken; med ~ och själ mit Leib und
 Seele; veka ~vet die Weichen, der Leib,
 taga ngn om ~vet e-n [mitten] um den Leib
 fassen. Få till ~s kosten, essen; nödgas höra
 anhören müssen. Hafva hårdt, öppet ~ har-
 ten, offenen Leib haben. 3. klädesplagg Leib-

chen, Mieder *n.* -aktig, *a.* lebhaft, rege. -aktighet, -en, *o.* Lebhaftigkeit *f.* reges Leben. -drabant, Leibtrabant *m.* -dömd, *a.* zum Tode verurteilt. -egen, *a.* leibeigen. -egenskap, -en, *o.* Leibeigenschaft *f.* -full, *a.* lebensvoll, lebhaft. -färg, Leibfarbe *f.* -försäkring, Lebensversicherung *f.* -garde, -gardist, -geding, Leibgarde *f.* -gardist *m.* -gedinge *n.* -giftvande, *a.* belebend. -grenadier, -gördel, -jägare, -kompani, Leibgrenadier, -gürtel, -jäger *m.* -kompanie *f.*

Lifland, *n* npr. Livland *n.*

liflig, *a.* lebhaft, rege, belebt, lebendig. ~t *längta efter ngt* etw. heils erscheinen. Jur. ~ed körperlicher Eid. -lighet, -en, *o.* Lebhaftigkeit, Belebtheit *f.* -ländare, -n, -, Livländer *m.* -ländsk, *a.* livländisch. -ländska, -n, -kor, Livländerin *f.* -lös, *a.* leblos; entseelt; unbesielt. -löshet, -en, *o.* Leblosigkeit *f.* -medikus, Leibarzt *m.* -nära, *tr.* ernähren. -rock, Leibrock *m.* -räddningsboj, -räddningsbåt, Rettungsboje *f.* -boot *n.* -räddningsbälte, Rettungsgurt, -gürtel *m.* -ränta, Leibrente *f.* -gedinge *n.*

lifsländar, Lebensgeister *pl.* -dagar, Lebens-tage *pl.* *I alla mina* ~ Zeit meines Lebens. -elixir, Lebenselixir *n.* -geist *m.* -erfarenhet, -fara, Lebenserfahrung, -gefahr *f.* -farlig, *a.* lebensgefährlich, todtdrohend. -fråga, -förnödenheter, -glädje, -gnista, -gärning, Lebensfrage, -notdurft, -freude *f.* -funke *m.* -that *f.* -kraft, Lebenskraft, -fähigkeit *f.* -kraftig, *a.* lebenskräftig, -fähig. -levande, *a.* lebhaft, lebhaftig, bei lebendigem Leibe, wie er (sie) lebt und lebt. -luft, Lebensluft *f.* -lång, *a.* lebenslang. -längd, -medel, Lebensdauer *f.* -mittel *n.* -tid, Lebenszeit *f.* *Under* *ei. i min* ~ bei meinen Lebzeiten, *under min fars* ~ zu Lebzeiten meines Vaters. *Döma till* ~s straffarbete zu lebenslänglicher Strafarbeit verurteilen. -tidsfång, zu lebenslänglichem Gefängnisse Verurteilte(r) *m* *f.* -tidsfångelse, lebenslängliches Gefängnis. -tråd, Lebensfaden *m.*

lifstykke, Leibchen, Mieder *n.* -suppehälle, -sviklor, -syttning, -säckadning, Lebensunterhalt *m.* -bedingung, -aufserung, -anschauung *f.* -va,¹ *tr.* beleben, ermuntern, erheitern, ermuntern. — *Med* *adv.* ~ *upp* erheitern, ermuntern. -vad, *a.* heiter, munter, *F* kreuzfidel; *ugt* drucken angeheitert, bespitzt.

lifvakt, Leibwache *f.*

liga, -n, -gor, Liga *f.* Bund *m.*

ligatur, -en, -er, Ligatur *f.*

liggla,⁴ *itr.* 1. liegen. *Hönan ligger* die Henne brüht. *Det ligger makt upp* es ist sehr wichtig. 2. *vara tillfrusen* zugefroren sein. — *Med* *adv.* *o.* *prep.* ~ *af sig i ngt* etw. verlieren, *F* etw. verschwitzen. *Det ligger ngt bakom* es steckt *ei.* liegt *ei.* ist etw. dahinter, die Sache hat etw. hinter sich. ~ *ef-*

ter ngn *e-n* quälen, *e-n* mit Bitten bestürmen, *e-m* auf dem Nacken *ei.* auf dem Hals sitzen. ~ *för ankar* vor Anker liegen, ~ *för döden* auf den Tod [krank] liegen, am Tode liegen. ~ *i öppen dag* *am.* *ei.* zu Tage liegen. ~ *i tuchtigt* arbeiten, unverdrossen sein, ~ *i en sak* sich unverdrossen mit etw. beschäftigen, in etw. (dat.) gewiegt sein. ~ *kvär* liegen bleiben. ~ *nere* daniederliegen, oberbetat brach liegen. *Det ligger mig om hjärtat* *es* liegt mir am Herzen. ~ *omkring* umher-, herumliegen. ~ *på ägg* brüten, Eier bebrüten. ~ *sönder* zerlegen. ~ *till sig* durch Liegen besser werden. *Det ligger ngt därunder* *es* steckt etw. darunter *ei.* dahinter. ~ *ut ägg* Eier ausbrüten. ~ *ute med pengar* Geld ausstehen haben. ~ *åt,* ~ *öfver* *so* ~ *efter*. -dag, Liegetag *m.* -dags, *adv.* *Det är* ~ *es* ist Zeit zu Bett zu gehen. -höna, Bruthenne *f.* -plats, Bettstelle *f.* Bett *n.* *Tre* ~ *är* *atv.* Platz für drei. -sår, Wunde *f* vom Liegen. *Få* ~ sich wund liegen, *få* ~ *på ryggen* sich (dat.) den Rücken wund liegen.

lik, *I.* -et, -, 1. Leiche *f.* Leichnam *m.* *Stå* ~ auf der Totenbahre liegen. 2. *på segel* Leik *n.* 3. boktr. Leiche *f.* II. *a.* folkoml. *lik* gleich, *liknande* ähnlich. *Han är sig alltid* ~ er bleibt sich gleich, *det är* ~ *et* *honom* das sieht ihm gleich *ei.* ähnlich, ~ *a barn leka bäst* gleich und gleich gesellt sich gern. -a, *I.* obj. *a.* gleich. II. *adv.* gleich. ~ *stor* *so* ebenso grofs wie. III.¹ *itr.* *o.* *tr.* 1. *Det är mig icke, det kan jag icke* ~ das gefällt mir nicht. 2. *passa* geizien, *t.* *o.* *det är* *et* *honom* *illa* übel geiziet *es* ihm. -adan, *a.* gleich, derselbe, einerlei. -afullt, *adv.* doch, jedoch, gleichwohl, nichtsdestoweniger. -agadt, *adv.* schon gut, mag sein. -aledes, *adv.* ebenfalls, dergleichen, ingleichen, auch. -alydande, *a.* gleichlautend. -are, -n, -, Eich-, Probe-, Normalmafs, -gewicht *n.* -armad, *a.* gleichartig. -artad, *a.* gleichartig, einartig. -asinad, *a.* gleichgesinnt, gleichdenkend. -asom *so* *liksom*. -aså, *adv.* ebenso; *so* *atv.* *likaledes*. -atänkande, *a.* gleichdenkend, gleichgesinnt. -aväl *so* *likväl*. -begängelse, -n, -r, Leichenbegängnis *n.* -bestattung, Totenfeier *f.* -bent, *a.* gleichschenkelig. -besiktning, Leichenschau, -untersuchung *f.* -bjudare, -n, -, Leichenbitter *m.* -blek, *a.* toten-, leichenblafs. -bränning, Leichenverbrennung, Totenbestattung *f.* -bår, Toten-, Leichenbahre *f.* -bårare, Leichenträger *m.* -e, -n, -kar, *min* ~, *mina* *lika* meinesgleichen, *din* ~, *dina* *lika* deinesgleichen *o.* *s.* *v.*, *t.* *o.* *han* *har ej sin* ~ er hat nicht seinesgleichen, seinesgleichen gibt es nicht, *utan* ~ ohne-gleichen, sondergleichen, *hvars, hvilkas* ~ dergleichen. *Våra* *lika* (medmänsklor) unsre Mitmenschen. -formig, *a.* gleichförmig. -for-

mighet, -en, 0, Gleichförmigkeit *f.* -färd, Fahrt *f* zum Grabe, Bestattung *f.* -följe, Grab-, Toten-, Trauer|geleit, Leichengefolge *n*, Grabfolger *pl.* -förbränning *se* likbränning. -förgiftad, *a.* durch Leichengift vergiftet. -gift, Leichengift *n.* -giltig, *a.* gleichgültig, utan deltagande *adv.* teilnahmslos. *Det är mig ~t* das ist mir gleichgültig, das ist mir ganz gleich *el.* *F* egal, das ist mir gleich viel. -giltighet, -en, 0, Gleichgültigkeit, Teilnahmslosigkeit *f.* -het, -en, -er, Gleichheit, Ähnlichkeit *f.* *I ~ med* wie, nach Art von. -hetstecken, Gleichheitszeichen *n.* -kista, Sarg, Totensarg *m.* -lukt, Leichen-, Totengeruch *m.* -mätigt, *adv.* gemäß, nach, laut, zufolge. -na, ¹ *I. itr.* ~ *ngn* e-m ähnlich sein, e-m ähnlich *el.* gleich sehen, e-m gleichen, e-m ähneln. *II. tr.* ~ *ngn vid ngt* e-n mit etw. vergleichen. *III. Det ~r sig till regn* es sieht nach Regen aus. -nande, *a.* ähnlich. -nelse, -n, -r, 1. allegori Gleichnis, Bild *n.* *Tala i ~r* in Bildern reden. 2. utsikt, sannolikhet Schein, Anschein *m.* *Det är ingen ~ till regn* es sieht gar nicht nach Regen aus. -nämning, *a.* ~ *bråk* auf den Generalnenner gebrachte Brüche, *göra bråk ~a* Brüche auf e-n Generalnenner bringen. -nöjd, *a.* gleichgültig, teilnahmslos, kaltsinnig. -nöjdhet, -en, 0, Gleichgültigkeit, Teilnahmslosigkeit *f.*, Kaltsinn *m.* -predikan, Leichen-, Grabrede, -predigt *f.* -procession *se* likfölje. -rum, Totenzimmer *n*, Leichenkammer *f.* -sidig, *a.* gleichseitig. -sidighet, -en, 0, Gleichseitigkeit *f.* -som, *konj.* 1. wie. 2. ~ [om] *als* wenn, als ob, als. *Han uppför sig, ~ [om] han vore galen* er beträgt sich, als ob (*el.* als wenn) er verrückt wäre *el.* als wäre er verrückt. -stol, Leichen-, Begräbnisgebühr *f.* -ställa, *tr.* gleich stellen, *ngn med ngn annan* e-n e-m anderen. -ställd, *a.* gleichgestellt. *Vara ~a* *adv.* auf gleicher Linie stehen. -ställig, gleichgestellt, übereinstimmend. -ställighet, -en, 0, infor lagen *m. m.* Gleichheit; öfverensstämmelse Übereinstimmung *f.* -sveperska, Leichen-, Toten|frau *f.* -tal, Leichen-, Grab|rede *f.*

liktor, -n, -er, Lektor *m.*
 lik|torn, -en, -ar, Hühnerauge *m.* -tydig, *a.* gleichbedeutend. -tåg, Leichenzug *m.* -tän-kande, gleich|denkend, -gesinnt. -vagn, Leichenwagen *m.*
 likvid, -en, -er, Bezahlung *f.* -era, ¹ *tr.* bezahlen. ~ *en räkning* *adv.* e-e Rechnung berichten *el.* abmachen.
 lik|visst, -väl, *adv.* jedoch, indessen, indes.
 liköppning, Leichenöffnung *f.*
 likör, -en, -er, Liqueur *m.*
 lil|ja, -n, -jor, Lilie *f.* -ehvit, *a.* lilienweiße. -ehy, Lillenhaut *f.* -ekonvalje, -n, -r, Mail-glöckchen *n*, -glocke, -blume *f.*
 lil|lan, die Kleine. -en, der Kleine. -finger,

kleiner Finger. -gammal, *a.* altklug. -tå, kleine Zehe. -ände, *hos stookar* Hellende *n.*
 lim, -met, 0, Leim *m.* -aktig, -artad, *a.* leimartig. -färg, Leimfarbe *f.* -kokare, Leim|ko-cher, -sieder *m.* -ma, ¹ *tr.* leimen. — *Med adv.* ~ *fäst* anleimen. ~ *i hóp* zusammenleimen. -mig, *a.* leimig, -icht. -ning, -en, -ar, Leimen *n.* *Gå upp i ~en* aus dem Leim gehen. -onad, -en, -er, Limonade *f.* -pa, -n, -por, (weiches) Brot *n*, Laib *m.* -panna, Leim|topf, -tiegel *m.* -spö, Leimrute *f.* -stång, Leimstange *f.* *Löpa med ~en* mit der Leimstange *el.* Latte laufen.
 lin, -et, 0, Flachs, Lein *m.* -a, -n, -nor, Seil *n*, Leine *f*, Strick *m.* *Dansa på ~* auf dem Seile tanzen. -beredning, Flachs|bereitung *f.*
 lind, -en, -ar, Linde *f.* -a, *I. -n*, -dor, Windel *f.* *And. ligga i sin ~* in seinem (ihrem) Keime sein, noch unentwickelt sein. *II. ¹ tr.* wickeln, om lindebarn *adv.* windeln. — *Med adv.* ~ *af* abwickeln. ~ *i hóp* zusammenwickeln. ~ *in* einwickeln, einwindeln. ~ *öm ngn ngt* e-m etw. umwickeln *el.* e-n mit etw. umwickeln. ~ *på* aufwickeln. ~ *upp* aufwickeln. ~ *öfver* (*ngt öfver en sak*) (etw. um e-e Sache) umwickeln, (e-e Sache mit etw.) umwickeln. -allé, Linden|allee *f*, -gang *m.*
 lindans|are, -n, -, Seiltänzer *m.* -erska, -n, -kor, Seiltänzerin *f.*
 lind|blomma, Lindenblüte *f.* -don, Wickelzeug *n.* -ebarn, Wickel-, Windel-, Wiegen|kind *n.* -orm, Lind|wurm, -drache *m.* -ra, ¹ *tr.* lindern, mildern, underlätta erleichtern. -rig, *a.* gelinde, rings gering, om straff *m. m.* glimpflich. -righet, -en, 0, Gelindheit, -igkeit *f.* -ring, -ar, Linderung, Milderung, Erleichterung *f.* -trä, -träd, Linden|holz *n*, -baum *m.*
 lineal *se* linjal.
 linearritning, Linearzeichnung *f.*
 linfrö, Flachs-, Lein|samen *m.*
 lingarn, Leinengarn *n.*
 lington, -et, -, Preisel-, Preisel|beere *f.* -ris, -saft, Preiselbeer|kraut *n*, -saft *m.* -sylt, eingemachte Preiselbeeren.
 lingval, *a.* lingual, Lippen-
 lingvist, -en, -er, Linguist, Sprachforscher *m.* -ik, -en, 0, Linguistik, Sprachforschung *f.* -isk, *a.* linguistisch, sprachlich.
 lin|jal *se* linjal. -e, -n, -r, Linie *f.* -era *se* lin-jera. -eskepp, -esoldat, -etrupper, Linien|schiff *n*, -soldat *m.* -truppen *pl.* -ment, -et, -[er], Liniment *n.*
 lin|jal, -en, -er, Liniale, tyrkantig Kandel *n.* -era, ¹ *tr.* linieren. -oring, -en, -ar, Linierung *f.*
 linka, ¹ *itr.* hinken, humpeln.
 linne, -t, -n, 1. 0, tyg af linne Lein|wand *f*, -en, -enzug *n.* 2. 0, linneföräd, Linnekläder Wäsche *f*, Weißzeug *n.* 3. *Hytyg* Frauenhemd, Hemd *n.*
 linnea, -n, -eor, Linnäa *f.*
 linnel|förråd, Weißzeug *n.* -garn, Leinengarn

n, -kläder, Leinwandkleider *pl.* -skaf, -vet, 0, Charpie *f.* -skåp, Wäschrack *m.* -söm, Weisnäh[t]erei *f.* *Sy* ~ weifs nähen, Weiszeug nähen. -sömmerska, Weisnäh[t]erin *f.* -varor, Leinenwaren *pl.* -väf, -väfnad, Leinengewebe *n*, Leinwand *f.* -välvare, Leinweber *m.* **linning**, -en, -ar, Preischen, Preis *n*, Preise, Priese *f.* **linlodning**, Flachsban, Leinbaum *m.* -olja, Leinöl *n*. **linong**, -en, -er, Linon *m.* **lins**, -en, -er, Linse *f.* **linsformig**, *a.* linsenförmig, -ähnlich, -artig. **lintråd**, Leinenfaden *m.* **lintyg**, Frauenhemd, Hemd *n*. **lip**, -en o. -et, 0, Weinen *n*, Thränen *pl.* *Taga till* ~en zu weinen anfangen. -a,¹ *itr.* weinen, flennen. **lira**, -n, -ror, Leier, deutsche Leier, Bauernleier *f.* **ärka**,¹ *itr.* es drehen und wenden. — *Med adv.* ~ *sig främ* sich durchhelfen, sich durchschlängeln. ~ *upp* mit Mühe öffnen. **lisa**, I. -n, 0, Linderung *f*, Balsam, Trost *m.* II.¹ *tr.* lindern, trösten. **Lisa**, *f npr.* Lieschen *n*. **lismila**,¹ *itr.* schmeicheln, fuchsschwänzelnd, schwänzelnd, gleisen, den Liebediener machen, duckmäusern. ~ *sig till ngt* sich (dat.) etw. erheucheln. -ande, *a.* gleisnerisch, liebedienerisch, fuchsschwänzelnd, duckmäuserig. -are, -n, -, Gleisner, Liebediener, Fuchsschwänzer, Duckmäuser *m.* -eri, -et, -er, Gleisnerei, Liebedienererei, Fuchsschwänzererei, Duckmäusererei *f.* **lispund**, Liespfund *n*, 8,5 Kilogramm. **lissera**,¹ *tr.* glätten. **list**, -en, -er, 1. List *f.* 2. klädessilt Leiste *f*, Sahlband *n*. 3. upphöjd kant Leiste *f.* 4. trädgårdssilt Beet *n*. -a, -n, -tor, Liste *f*, Register *n*. -lg, *a.* listig, durchtrieben, abgerieben. -lghet, -en, -er, Listigkeit, Durchtriebenheit *f.* **lit**, -en, 0, Vertrauen *n*. *Sätta* ~ *till ngt* etw. glauben, *sätta sin* ~ *till ngn* so *lita på ngn*. -a,¹ *itr.* ~ *på ngn* e-m trauen, sein Vertrauen in e-n setzen, e-m al. auf e-n vertrauen, sich auf e-n verlassen. *Kan jag* ~ *därpå?* kann ich mich darauf verlassen? **litania**, -n, -ior, Litanei *f.* **Litauen**, *n npr.* Litauen *n*. **litauer**, -n, -, Litauer *m.* **litauisk**, *a.* litauisch. -a, -n, 0, Litauisch *n*. **liten**, *a.* klein; kort kurz, *i. e.* en ~ *tid* e-e kurze Zeit. *Ngt litet* ein wenig, *litet* (betonadt) *vatten* etwas Wasser, ein bißchen W., ein wenig W., *litet* (betonadt, mots. till mycket) *vatten* wenig Wasser, *nöja sig med litet* sich mit wenigem begnügen. -het, -en, 0, Kleinheit, Wenigkeit *f.* **liter**, -n, -, Liter *n* o. *m.* -butell, Literflasche *f.* **litograf**, -en, -er, Lithograph *m.* -era,¹ *tr.* lithographieren. -i, -[e]n, 0, Lithographie *f.*

litografisk, *a.* lithographisch.

litterlat, *a.* der e-e Universitätsbildung hat, wissenschaftlich gebildet. -atur, -en, -er, Litteratur *f.* -aturhistoria, Litteraturgeschichte *f.* -atör, -en, -er, Schriftsteller; tidningskriftare Journalist, Tagesschriftsteller; Litterat *m.* -är, *a.* litterat[isch].

liturgi, -[e]n, -er, Liturgie *f.* -sk, *a.* liturgisch. **livré**, -t, -er, Livree *f.* -betjänt, Livreebediente(r) *m.* -klädd, *a.* in Livree gekleidet.

ljud, -et, -, Laut, Schall, Klang *m.* *icke gifva ett* ~ *ifrån sig* keinen Laut von sich geben. -a, I.¹ *itr.* lauten, tönen, ertönen, schallen, erschallen. II.¹ *tr.* lautieren. -beteckning, Lautbezeichnung *f.* -ellig, *a.* laut. -enlig, *a.* phonetisch. -lag, -lära, Lautgesetz *n*, -lehre *f.* -lös, *a.* lautlos, geräuschlos. -metod, Lautiermethode *f.* -skridning, -tecken, Lautverschiebung *f*, -zeichen *n*. -våg, Schallwelle *f.*

ljuf, *a.* lieblich, süß, anmutig, hold, holdselig. -het, -en, 0, Lieblichkeit, Anmut *f.* -lig, *a.* lieblich, anmutig. -lighet, -en, 0, Lieblichkeit, Anmut *f.*

ljuga,⁴ *itr.* o. *tr.* lügen. — *Med adv. o. prep.* ~ *sig fram* sich durchlügen. ~ *ihöp* lügen, erlügen. ~ *på ngn* e-n verleumden, e-n belügen. ~ *på' ngn ngt* e-m etw. anlügen. ~ *sig till ngt* sich etw. erlügen.

ljum, *a.* lau, laulich. -het, -en, 0, Lauheit, Lauigkeit *f.* -ma,¹ *tr.* lau machen.

ljumskilbräck, Leistenbruch *m.* -e, -n, -kar, Leiste *f.*

ljung, -en, 0, Heidekraut *n*. -a,¹ I. *itr.* blitzen, wetterleuchten. *hva ~nde ord* Donnerworte. II. *tr.* med kraft uttala donnern. -blomma, Heideblume *f.* -eld, Blitz, Blitzstrahl *m*. -hed, (mit Heidekraut bewachsene) Heide *f.*

ljus, I. -et, -, Licht *n*; varljus Kerze *f.* *Bringa i* ~et ans Licht bringen, fördern, *draga fram i* ~et ans L. ziehen, *komma i* ~et ans L. kommen, *skåda* ~et das Licht der Welt erblicken, *skåda ngt i dess rätta* ~ etw. ins rechte L. setzen, *sprida* ~ *öfver ngt* L. auf etw. (ack.) werfen, L. in etw. (ack.) bringen, *föra ngn bakom* ~et e-n hinter L. führen, *ett* ~ *går upp för mig* mir geht ein L. auf; *som tända* ~ *kerzengerade*. II. *a.* hell, licht, klar. *Det är* ~a *dagen* es ist heller e. hoher Tag, *midt på* ~a *dagen* am hellen Tage, *stå i* ~an *laga* lichterloh brennen. *En* ~ *idé* ein guter Gedanke, *hafva sina* ~a *stunder* lichte Augenblicke haben. -alf, Lichtelf[e] *n*. -arm, Leuchterarm, Wandleuchter *m*. -bit, Lichtstummel, -pf *m*. -blå, *a.* hellblau. -brand, Lichtschnuppe, Schnuppe *f.* -brytning, Lichtbrechung *f.* -dunkel, Schattenlicht *n*. -fenomen, -flod, Lichterscheinung *f*, -strom *m*. -garn, Licht-, Dochtgarb *n*. -glimt, Lichtstrahl *m*. -grå, -grön, -gul, *a.* hellgrau, -grün, -gelb. -haf, Lichtmeer *n*. -hårig, *a.*

blondhaarig. -krona, Kronlenchter m. -lett, a. blond, hell. -lockig, a. blondgelockt, blondlockig. -manschett, Lichtmanschette f. -na,¹ itr. hell werden, lichter werden; gry dämmeren. Jfr klarna. -ning, -en, -ar, Schimmer m., gryning Dämmerung f., i skog Lichtung f.; bnd. Lichtstrahl m., Besserung f. -pipa, Leuchtertülle, Tülle f. -punkt, Lichtpunkt m. -sax, Lichtputze, -schnäuze, -[putz]schere f. -sken, Lichtschein m., Licht n. Vid ~ bei Lichte. -skygg, a. lichtscheu. -skärm, Lichtschirm m. -stake, Leuchter m. -strimma, -stråle, -ström, Lichtstreifen, -strahl, -strom m. -stump se ljusbitt.

ljustler, .tret, -, Fischgabel f. -ra,¹ tr. (mit der Fischgabel) stechen. -ring, -en, -ar, Fischstechen n.

ljus|tryck, -veke, -våg, Lichtdruck, -docht m., -welle f.

ljuta,⁴ tr. ~ döden den Tod erleiden.

lo, -n, pl. lodjur, Luchs m.

lock, I. -et, -, Deckel m. II. -en, -ar, Locke f. Lägga i ~ar in Locken legen, locken, ligga i ~ar sich locken. III. -et, O, Lockruf, Lock m. Med ~ och pock mit Versprechungen und Drohungen, gern oder ungern, wohl oder übel, hvarken med ~ eller pock weder mit Gutem noch mit Bösem. -a,¹ I. tr. lokken, torlada Verlocken. Den är ej svår att ~, som gärna vill hoppa över hermen tanzt, dem ist leicht geigen. II. ~ sig sich locken. — Med adv. ~ åt ngn ngt e-m etw. ablocken. ~ bort fort-, weglocken. ~ dit hinlocken. ~ fram hervor-, herbei-, herauslocken, ~ fram toner ur ett instrument e-m Instrumente Töne entlocken. ~ hit herlocken. ~ ifrån ngn ngt e-m etw. ablocken. ~ in hinein-, hereinlocken. ~ ned nieder-, hinab-, herablocken. ~ till sig anlocken. ~ upp auf-, hinauf-, herauflocken. ~ ur ngn ngt e-m etw. entlocken. ~ ut aus-, hinaus-, herauslocken. -ande, a. lockend, verlockend. -bete, Lockspeise f., Köder m. -else, -n, -r, Lockung, Verlockung f. -fågel, Lockvogel m. -lg, a. lockig, lockicht, gelockt. -mat, Lockspeise f., Köder m. -medel, -pipa, -ton, Lockmittel n., -pfeife f., -ruf m.

lod, -et, -, Lot n. (ss. vikt 13,8 Gram), på ur Gewicht n., i strykarna Bolzen m. -a,¹ itr. loten. -bössä, Lotbüchse f.

lodjur, Luchs m.

lod|lina, Lotleine f. -ning, -en, -ar, Loten n., Lotung f. -rät, a. lotrecht, senkrecht; jäh.

lof, I. -vet, O, I. tillåtelse Erlaubnis f. Gifva ngn ~ att göra ngt e-m erlauben etw. zu thun, hafva ~ att göra ngt etw. thun dürfen, få ~ a) utas dürfen, t. e. får jag ~? darf ich erlauben Sie? får jag ~ att hjälpa er? darf ich Ihnen helfen? erlauben Sie, dafs ich Ihnen helfe? b) måste müssen, t. e. jag får ~ att gå nu ich mufs jetzt gehen.

2. ledighet a) ferier Ferien pl., b) utifrån ledighet från skolan det är ~ i dag heute ist keine Schule, die Schule fällt heute aus, die Schüler haben heute frei. 3. pris Lob n., Preis m. Gud ske ~ gottlob, Gott sei Dank.

II. -ven, -var, sjo. Luv f. Taga ~ven af ngn sjo. e-m die Luv abgewinnen, bnd. e-n über-treffen, e-n ausstechen. -kvåde, Lobgedicht, -lied n. -lig, a. tillåten erlaubt; lofvad löblich. -offer, Lobopfer n. -ord, Lob n. -orda, tr. loben, preisen. -prisa, tr. lobpreisen. -sjunga, tr. lobsing. -stund, freie Stunde, freie Zeit. -sång, Lobgesang m., Loblied n.

loft, -et, -, Boden, Dachraum m., -stube f.

loftal, Lobrede, Lobserhebung, Belobigung f. -talare, Lobredner m. -tid, Ferien pl. -va,¹ tr. I. gifva lofte versprechen, högtid. geloben, utlofta verheissen. ~ ngn ngt adv. e-m etw. zusagen. ~ är bra men hålla är bättre versprechen und halten steht wohl bei Jungen und Alten; versprechen ist ehrlich, halten beschwerlich. 2. prisa loben, preisen. — Med adv. ~ bört sig sich versagen, hafva ~t bört sig anderwärts versagt sein. -vande, a. versprechend. -vart se lovart. -vå, -n, -var, Handgelenk n. -ven, hålla tro och ~ Treu und Glauben bewahren, ~ är bra men hålla är bättre se lofva 1. -vera,¹ itr. livieren. -vård, a. lobens|wert, -würdig, löblich.

logar|fning, -vare, Lohgerben n., -er m.

logaritm, -en, -er, Logarithmus m. -isk, a. logarithmisch. -tabell, Logarithmentafeln pl. loge, I. -n, -gar, Scheune f. II. -n, -r, Loge f. En ~ på andra raden e-e l. zweiten Ranges. -biljett, Logenbillett n. -ment, -et, -[er], Logement n.

logera,¹ itr. o. tr. logieren.

logg, -en, -ar, Log[g] n. -a,¹ itr. log[g]en. -bok, Log[g]buch n.

logi, -et, -er, Logis n.

log|lik, -en, O, Logik f. -lsk, a. logisch, schlufs|gerecht, -recht. -ogryf, -en, -er, Logograph m.

loj, a. lässig, schläfrig, gleichgültig.

lojal, a. loyal, treu. -itet, -en, O, Loyalität f.

lojhet, -en, O, Lässigkeit, Schläfrigkeit, Gleichgültigkeit f.

lokal, I. a. örtlich, lokal. II. -en, -er, Lokal n.

-bref, Lokobrief m. -färg, -intresse, Lokal|farbe f., -interesse n. -isera, tr. lokalisieren.

-kännedom, Lokalkennntnis f. -märkte, Loko|briefmarke f. -post, Lokal-, Stadt|post f.

-sinne, Ortsgedächtnis n.

lokatt, Luchs m., Luchskatze f.

lokomobil, -en, -er, Lokomobile f.

lokomotiv, -et, -[er], Lokomotive f. -förare, -stall, Lokomotiven|führer, -schuppen m.

lolla, -n, -lor, einfältige Liese, Narrin f.

lom, -men, -mar, Taucher, Meertaucher m.

loma,¹ itr. ~ af abziehen, sich fortmachen, F abschrammen.

Lombardiet, n npr. die Lombardel.

lombardisk, a. lombardisch.

lombhörd, a. hart-, schwer|hörig.

lombhördhet, -en, 0, Hart-, Schwer|hörigkeit f.

longlitud, -en, 0, Länge f. -örer, pl. Längen pl.

lopp, -et, -, Lauf m. Under ~et af ett år im Laufe e-s Jahres, lämna tårarna fritt ~ seinen Thränen freien Lauf lassen.

loppa, I. -n, .por, Floh m. II.¹ tr. flöhen.

lord, -en, -er, Lord m.

lornjett, -en, -er, Lorgnette f.

loss, oböjl. a. los. sja. ~! [lafst] los! Få ~

losbekommen, losbringen, blifva, vara ~

los werden, sein, göra ~ se röij. -a,¹ tr. 1.

lösen, losmachen, loslassen, losbinden; från-

skilja trennen. ~ ett skott e-n Schufs thun.

2. laaten i ett fartyg löschen. -na,¹ itr. loslassen,

abgehen, abspringen. -ning, -en, -ar, sja. Lös-

schlen n, -ung f. -ningsplats, sja. Lösplatz m.

lots, -en, -ar, Lotse m. -a,¹ tr. lotsen. — Med

adv. ~ fram lotsen, weiter lotsen, hin-

durchlotsen. ~ in ein-, hinein-, herein-

lotsen. ~ út aus-, hinaus-, heraus|lotsen.

-båt, Lotsenboot n. -pengar, Lotsen|gebühr

f, -geld n.

lott, -en, -er, 1. Los n. 2. del, andel Teil, Anteil

m. Falla på ngns ~ e-m zu teil werden. 3.

ode Los, Schicksal n. -a,¹ tr. o. itr. losen.

— Med adv. o. prep. ~ bört verlosen. ~ om

ngt um etw. losen.

Lotta, f npr. Lotte f, Lottchen n.

lott|dragning, Lösung, Verlosung, Lotterie-

ziehung f. -eri, -et, -er, Lotterie f. Spela,

vinna på ~ in der Lotterie spielen, gewin-

nen. -erikollektör, Lotterie|kollekteur, -ein-

nehmer m. -erispel, -erivinst, Lotteriespiel

n, -gewinn m. -kastning se lottning. -lös, a.

blifva ~ nichts [ab]bekommen, ej blifva ~

seinen Teil erhalten. -ning, -en, -ar, Lo-

sung f. Afgöra ngt gnm ~ etw. durchs Los

entscheiden. -sedel, Los n, Lotterie|schein

m, -billet n.

lotus, -en, -ar, Lotos, Lotus m.

louisdor, -en, -er, Louisdor m.

lovart, i ~ luvwärts.

Lovisa, f npr. Luise f.

luckla, -n, .kor, 1. Luke, Klappe f, fönsterlucka

Laden, bljettlucka Schalter m. 2. tomrum, lucka

i kunskaer o. dyl. Lücke f. -ör, a. locker.

luckra,¹ tr. ~ [üpp] auflockern.

ludd, -en, 0, på växter Flaumhaar n, Wolle f;

på kläde, se lugg 3. -lg, a. haarig, wollig, zottig;

luden, a. haarig, behaart, zottig, rauh. -het,

-en, 0, Behaartheit f.

Ludvig, m npr. Ludwig m.

luf, -ven, -var, komma, råka i ~ven på hvar-

andra sich in die Haare geraten ei. fahren,

ligger i ~ven på hvarandra sich in den Ha-

aren liegen, taga ngn i ~ven e-n bei den

Haaren fassen.

luffa, lufsa,¹ itr. trotten, tritteln.

luft, -en, 1. 0, Luft f. Gifva sina känslor ~

seinen Gefühlen Luft machen. 2. pl. -er,

fönsterluft Fenster|fach n, -öffnung f. -a,¹ tr.

lūften. ~ på sig frische Luft schöpfen.

-artad, a. luftartig. -bad, -ballong, -blåsa,

Luft|bad n, -ballon m, -blase f. -bösssa, Wind-

büchse f. -drag, -färd, -håll, Luft|zug m, -fahrt

f, -loch n. -lg, a. luftig, lūftig. -krets, -la-

gare, -pump, -rör, Luft|kreis m, -schicht, -pum-

pe, -röhre f. -seglare, Luft|schiffer, -fahrer

m. -segling, -slott, -spegling, -streck, -strupe,

Luft|schiffahrt f, -schlofs n, -spiegelung f,

-strich m, -röhre f. -tom, a. luftleer. -tryck,

Luftdruck m. -tät, a. luftdicht. -växling, Luft-

erneuerung f.

lufva, -n, .vor, Kappe, Haube f.

lufver, -n, .var, geliebner Patron, Schlaw-

fuchs m.

lugg, -en, -ar, 1. Stirnhaar n, Tolle f; hos da-

mer Stirnlöckchen n, hafva ~ sv. die Haare

auf der Stirne tragen, titta under ~ scheel

blicken; på hästar Schopf m. 2. Ge ngn ~

e-n zausen, få ~ gezaust werden. 3. 0, på

kläde Haare pl., luggens riktn. Strich m, t. o.

borsta mot ~en gegen den Strich büsten.

-a,¹ tr. zausen, ziepen, bei den Haaren fas-

sen ei. zupfen. -sliten, a. abgetragen, fa-

denscheinig, abgeschabt, schäbig.

lugn, I. a. ruhig; om sinnesslugg sv. gelassen,

gleichmütig. Hålla sig ~ Ruhe halten. II.

-et, 0, Ruhe f; om sinnesslugg sv. Gelassenheit

f, Gleichmut m; vindstilla Windstille f. -a,¹

I. tr. beruhigen, beschäftigen, zur Ruhe brin-

gen. II. itr. still ei. ruhig werden. Det ~r

der Wind legt sich. -vatten, stilles Wasser,

ruhig fließendes Wasser. -väder, stilles Wet-

ter, stille Luft.

lukt, -en, -er, Geruch m. Känna ~en af ngt

etw. riechen, känna på ~en att ngn har rökt

e-m anriechen dafs er geraucht hat. -a,¹ tr.

o. itr. riechen. ~ vin nach Wein r., ~ rosor

nach Rosen r., ~ på en ros an e-r Rose r,

hunden ~r på brödet der Hund beriecht ei.

beschuppst das Brot. -flaska, Riech|fläs-

chen n, -büchse f. -fri, -lös, a. geruchlos.

-nerv, Geruchs-, Riech|nerv m. -organ, Riech-

organ n. -sinne, Geruchssinn m. -vatten, Riech-

wasser n. -viol, wohlriechendes Veilchen.

lukullisk, a. lukullisch.

lull, stä ~ selbst stehen. -a,¹ itr. o. tr. 1. lul-

len. ~ till sömns in den Schlaf lullen, ein-

lullen. 2. Gå och ~ oft die Kehle feuchten

ei. schmieren, nippen.

lullull, I. -et, 0, Flitter m, Kinkerlitzchen pl,

Spielelei f. II. itj. eil sieh mall so hübschl

luminös, a. geistreich, vortrefflich. ~ idé glän-

zender ei. geistreicher Einfall.

lumm|er, -n, 0, Bärlapp m. -lg, a. dicht belaubt.

lump, -en, 0, Lumpen pl. -en, a. kleinlich,

lumpig, -icht, nichtig. -enhet, -en, -er, Klein-

lichkeit, Lumpigkeit, Nichtigkeit f. -handel,

Lumpenhandel m. -or, Lumpen pl. -samlare,

-socker, -ull, Lumpen[sammler, -zucker *m*, -wolfe *f*.
lund, -en, -ar, Hain *m*.
lung||a, -n, ..gor, Lunge *f*. -blödning, Lungenblutung *f*. -blöt, *a*. durch-, faden-, pudel-, trief[na]s. -brand, -böld, -inflammation, -katarr, -mos, Lungenbrand *m*, -geschwür *n*, -entzündung *f*, -katarrh *m*, -mus *n*. -rot, bot. Guter Heinrich. -siktig, *a*. lungen-, schwind-süchtig. -siktighet, Schwind-süchtigkeit *f*. -sot, Lungen[schwind]sucht *f*. -säck, Lungensack *m*.
lunk, -en, 0, Trott *m*, Trotteln *n*. *Rida i* ~ in Trott reiten. -a, ¹ *itr.* trotteln, trotten.
lunnefågel, Lund, Larventaucher *m*.
luns, -en, -ar, Klotz *m*. -ig, *a*. klotzig.
lunta, -n, ..tor, 1. Lunte *f*. *änd. passa på* ~ n gerüstet sein, auf dem Posten sein, auf dem Sprung stehen. 2. bok Scharteke *f*, Schmöker *m*; pappershög Haufe, Stofs *m*.
lupp, -en, -er, Lupe *f*.
lur, I. -en, -ar, 1. bläsinstrument, langes gerades Horn von Birkenrinde oder Holz. 2. hörur Hörrohr *n*. 3. slummer Schläfchen *n*. *Taga sig en* ~ ein S. machen. II. *Ligga, stå, vara på* ~ auf der Lauer liegen, stehen, sein, *ställa, lägga sig på* ~ sich auf die Lauer stellen, legen. -a, ¹ *tr.* täuschen, betrügen, prellen, beschwindeln; F beluchsen, übern Löffel barbieren, schuppen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ *af ngn ngt* e-m etw. abschwindeln. ~ *på ngn* e-m auf-lauern, auf e-n lauern, auf e-n passen, ~ *på tillfälle* auf e-e Gelegenheit lauern; ~ *ngn på ngt* e-n um etw. betrügen. ~ *på ngn ngt* e-m etw. anschwindeln. ~ *ur ngn ngt* e-m etw. ablauern. ~ *ut* auslauern. ~ *åt sig* erschwindeln.
lurendre||a, ¹ *itr.* schmuggeln. -are, -n, -, Schmuggler *m*. -eri, -et, -er, Schmuggelei *f*, Schleichhandel *m*.
lurvig, *a*. zottig, zottelig.
lur||fax, -en, -ar, Schlaukopf, Schalk, Spitzbube *m*. -ig, *a*. schläfrig.
lurk, -en, -ar, Töpel, Lümmel, Flegel *m*.
lus, -en, löss, Laus *f*.
lust, -en, 0, Lust *f*. *Hafva* ~ *till ngt* L. zu etw. haben, *betaga ngn* ~ *en för ngt* e-m die Lust zu etw. vertreiben ei. benehmen, e-m etw. verleiden. I *nöd och* ~ in Lieb' und Leid, *dela* ~ *och nöd med ngn* Freud' und Leid mit e-m teilen. *Hafva, finna sin* ~ *i ngt* seine Lust an etw. (dat.) haben, (sehen, hören), *mista* ~ *en för ngt* die Lust zu etw. verlieren. -a, -n, -r, Lust, Begierde *f*, Gelüst *n*. -barhet, -en, -er, Lustbarkeit *f*. -eld, Lust-, Freuden[feuer] *n*. -färd, -gas, Lust-fahrt *f*, -gas *n*. -gård, Lust[garten, -hain *m*. -hus, Lust-, Garten[haus] *n*. -lg, *a*. munter lustig; *akämtsam* spafshaft, -ig; *tokig* närrisch; *lög* komisch, schnurrig, drollig. *Göra sig* ~ *på ngn* bekostnad sich über e-n lustig

machen. -lghet, -en, -er, Lustigkeit *f*. -lg-kurre, -n, ..rar, lustiger Mensch, Lustig-macher *m*. -jakt, -kutter, -parti, -resa, -slott, Lustjacht *f*, -kutter *m*, -partie, -reise *f*, -schlofs *n*. -spel, -spelsförattare, -tur, Lust-spiel *n*, -spieldichter *m*, -fahrt *f*. -vandra, *itr.* lustwandeln. -vandrare, Lustwandler(in) *m* (*f*).
lut, I. -en, 0, Lauge *f*. II. *Stå på* ~ schräge, schief stehen, *ställa på* ~ neigen, schief stellen. -a, I. -n, ..tor, Laute *f*. II. ¹ *tr.* lägga i lut laugen. III. ¹ *itr.* o. *tr.* neigen, *itr.* i egenl. bem. *adv.* ü'berhangen, schräge stehen. *Gå* ~ *d* gebückt gehen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ *bakåt, itr.* nach hinten ü'berhangen, sich rückwärts ü'berbiegen, schief stehen; *tr.* zurücklehnen, ~ *sig bakåt* sich zurücklehnen, sich hinten ü'berbeugen. *Ditåt* ~ *det* so ist es, gewiss, darauf kannst du dich verlassen. ~ *framåt, itr.* nach vorn ü'berhangen, schief stehen; *tr.* vorbeugen, vor-lehnen, nach vorn neigen; ~ *sig framåt* sich vorbeugen, sich vorlehnen, sich vorn ü'berbeugen. ~ *hitåt* nach dieser Seite ü'berhangen. ~ *sig mot väggen* sich an die Wand lehnen ei. anlehnen. ~ *hufvudet mot handen* den Kopf auf die Hand stützen, ~ *sig ned* sich herab-, hinabbeugen, -bük-ken. ~ *sig ut* sich aus-, heraus-, hinaus-lehnen. ~ *åt ngt* zu etw. hinneigen. ~ (*itr.*) *öfver ngt* über etw. hinüber hangen. ~ *sig öfver* sich ü'berbeugen, -lehnen.
lutande, *a*. schief, geneigt.
lutan so *lutheran*.
lutisk, gelaugter Fisch.
lutheran, -en, -er, Lutheraner(in) *m* (*f*).
luthersk, *a*. lutherisch, lutheranisch.
lutning, -en, -ar, Neigung *f*, Fall *m*, Abdachung *f*.
lutspelare, Lauten[spieler, -schläger, -ist, -er] *m*.
lutt||er, *a*. lauter, pur. -ra, ¹ *tr.* läutern.
luttring, -en, -ar, Läuterung *f*.
luxuriös, *a*. luxuriös, üppig, prächtig.
lya, -n, lyor, Höhle *f*, Bau *m*.
lybsk, *a*. lübeckisch, lüb[i]sch.
lyceum, -et. *lyceet, lyceer, Lyceum* *n*.
lyck||a, -n, 0, Glück *n*. ~ *till!* Glück zu! viel Glück! *du kan prisa din* ~ du kannst von Glück sagen, *till all* ~ zum Glücke, glücklicher Weise, *göra* ~ Glück machen, *hvar och en är sin egen* ~ *smed* jeder ist seines Glückes Schmied, ~ *n står dem djärfvorn* bi dem Mutigen hilft Gott, dem Mutigen gehört die Welt, frisch gewagt ist halb gewonnen. -ad, *a*. gelungen. -as, ¹ *dep. itr.* ge-lingen, glücken, gut geraten. *Det har lyc-kats mig* ei. *jag har lyckats att* es ist mir gelungen ei. geglückt zu, ~ *illa* übel gela-ten. -lig, *a*. glücklich. ~ *resa!* glückliche Reise! Glück auf die Reise! -ligen, *adv.* glücklich. -liggöra, *tr.* glücklich machen, beglücken. -liggöra, -n, -, Beglucker *m*.

-**lygtvis**, *adv.* glücklicherweise. -**obarn**, Glücks-kind *n.*, -**pilz**, -**vogel**, -**prinz** *m.* -**obringande**, *a.* glückbringend. -**obådande**, *a.* glückverheissend. -**osam**, *a.* glückbringend, -**lich**. -**salig**, *a.* glückselig. -**salighet**, -**en**, *o.* Glückseligkeit *f.* -**sökare**, Glücksjäger, -**ritter** *m.* -**sökeri**, Glücksjägeri *f.* -**t**, *a.* verschlossen. -**träff**, Glücksfall, -**wurf** *m.* -**önska**, ¹ *tr.* ~ *ngn* e-n beglückwünschen, e-m Glück wünschen, e-m gratulieren, *till ngt* zu etw. **lyckönsk||an**, -**ning**, Glückwunsch *m.* **lyd||a**, ² *tr.* gehorchen, Gehorsam leisten, folgen, *ngn* e-m. ~ *en* *befallning* e-m Befehle Folge leisten. *Hunden lyder namnet Nero* der Hund hört auf den Namen *N.* **II. itr.** ¹ ~ *under ngn* *ngns* *värde* e-m untergeben sein, unter *js* Botmäßigkeit stehen; ~ *under ecklesiastikdepartementet* dem Kultusministerium unterstehen. ² *hafva en viss lydelse* lauten. -**aktig**, *a.* folgsam, gehorsam. -**aktighet**, -**en**, *o.* Folgsamkeit *f.*, Gehorsam *m.* -**else**, -**n**, *o.* *innehåll* Inhalt *m.*, ordalydelse Wortlaut *m.* -**ig**, *a.* gehorsam, *mot ngn* e-m. -**ighet**, -**en**, *o.* Gehorsam *m.*, Folgsamkeit *f.* -**konung**, Vasall *m.* -**nad**, -**en**, *o.* Gehorsam *m.* -**rike**, -**stat**, Vasallenstaat *m.* **lyft||a**, ² *tr.* heben, erheben. ~ *ankar* den Anker lichten. — *Med adv. o. prep.* ~ *af* abheben. ~ *bört* fort, wegheben. ~ *in* herein-, hinein/heben, -tragen. ~ *néd* nieder-, herab-, hinabheben. ~ *på hatten för ngn* den Hut vor e-m abnehmen *ei* ziehen. ~ *und an* fort, wegheben, -tragen, -schaffen. ~ *upp* auf-, empor/heben, in die Höhe heben; ~ *sina ögon upp* seine Augen erheben. ~ *ut* heraus-, hinausheben, -tragen. -**kan**, -**muskel**, Hebekran, -muskul *m.* -**ning**, -**en**, -**ar**, Heben *n.*, Hebung *f.*; *bnd.* Schwung, Aufschwung *m.* *Poetisk* ~ Dichterschwung *m.* **lykt||a**, -**n**, -**tor**, Laterne, *i sht bnd.* Leuchte *f.* -**gubbe**, Irrlicht *n.* -**påle**, -**stolpe**, Laternenpfahl *m.* -**tändare**, Laternenanzünder, -anstecker *m.* **lymf||a**, -**n**, *o.* Lymphgef. -**atisk**, *a.* lymphatisch. -**kärl**, Lymphgefäß *n.* **lymmel**, -**n**, *lymlar*, Lümmel, Flegel *m.* -**aktig**, *a.* lämmelhaft, flegelhaft. -**aktighet**, -**en**, *o.* Lümmelhaftigkeit, -*ei*, Flegel *f.* **lynk||a**, ¹ *tr.* lynchen. -**lag**, Lynchgesetz *n.* -**ning**, -**en**, -**ar**, Lynch *f.*, -*en* *n.* **lynne**, -**t**, -**n**, (sinneslag) Gemütsart, Natur *f.*, Gemüt *n.*; sinnesstämning Laune, Gemütsstimmung *f.* *Vara vid godt (dåligt)* ~ bei guter (schlechter) Laune sein, in seiner guten (schlechten) Laune sein, guter (schlechter *ei* übler) Laune sein. **lyrl||a**, -**n**, -**ror**, ¹ *Leier* *f.* *Stränga sin* ~ den Pegasus satteln *ei* besteigen. ² *vid bollkastn.* Wurf *m.* -**formig**, *a.* leierförmig. -**ik**, -**en**, *o.* Lyrik *f.* -**iker**, -**n**, -**er**, Lyriker *m.* -**isk**, *a.* lyrisch. **lys||a**, ² *I itr.* leuchten; *glänsa*, *fälla i ögonen* glän-

zen, präla prahlen. *Lampor lyser bra (illa)* die Lampe brennt hell (dunkel), *ett ljus lyser i fönstret* es brennt ein Licht in dem Fenster, ~ *med lända fjädrar* sich mit fremden Federn schmücken. **II. tr.** ~ *ngn* e-m leuchten. — *Med adv. o. prep.* ~ *efter ngn* e-n steckbrieflich verfolgen. ~ *från* hervorleuchten, *solen lyste fram* die Sonne brach aus dem Gewölk hervor, die Sonne durchbrach die Wolken, *skälmen lyser fram ur ögonen på honom* ihm sieht der Schelm (*ei* die Schelmerel) aus den Augen. ~ *för ett brudpar* ein Brautpaar aufbieten *ei* abkündigen, *det har lyst för dem för andra gången* sie sind zum zweiten Male aufgebieten worden. ~ *igenom* durchleuchten, -scheinen, -schimmern. ~ *in* hinein-, hereinleuchten. ~ *upp* *göra* *ljus* erhellen, erleuchten. ~ *ut* ankündigen, ansetzen, bekannt machen, ~ *ut en sammankomst* e-e Zusammenkunft, e-e Sitzung berufen *ei* ankündigen. ~ *ngn ut för trappan* e-m die Treppe hinableuchten. -**ande**, *a.* leuchtend, *stättig* glänzend. -**e**, -**t**, -**n**, Licht *n.*, lysämne Lichtstoff *m.* -**gas**, Leuchtgas *n.* -**hållning**, Erleuchtung *f.* -**kraft**, Leuchtkraft *f.* -**mask**, Leuchtwurm, Johanniswürmchen *n.* -**ning**, -**en**, -**ar**, ³ *aktenskap* Aufgebot *n.* -**olja**, Brennöl *n.* **lyss**, ³ *itr.* *dep.* horchen, lauschen, *vid dörran* an der Thür. — *Med prep.* ~ *på ngn* e-n behorchen *ei* belauschen. **lyssna**, ¹ *itr.* horchen, lauschen. — *Med prep.* ~ *till ngn* *ord* auf e-n hören, den Worten *js* lauschen, e-m lauschen, ~ *till ett råd* e-n Rat befolgen, e-m Rate folgen. **lyssnare**, -**n**, -**er**, Horcher, Lauscher *m.* **lyst||a**, ² *itr.* *Det lyfter mig att göra ngt* es [ge]lüstet mich etw. zu thun, *han gör hvad honom lyfter* er thut was ihn [ge]lüstet. -**en**, *a.* lüstern, gierig, *efter ngt* auf (med *ack.*) *ei*. nach etw.; *kattjefull* geil. -**enhet**, -**en**, *o.* Lüsternheit, Gierigkeit, Geilheit *f.* -**mäte**, -**t**, *o.* *hafva fått sitt ~ af ngt* e-r (gen.) Sache satt sein, etw. (*ack.*) satt haben. -**nad**, -**en**, *o.* Lüsternheit, Sucht, Lüstelei, Geilheit *f.* -**ra**, ¹ *itr.* ~ *till ngt* auf etw. (*ack.*) achtgeben. -**ring**, -**en**, *o.* Achtung *f.* -**ringsord**, das erste Wort e-s Kommandos. **lyte**, -**t**, -**n**, Gebrechen *n.* **lytt**, *a.* an e-m Gebrechen leidend. **lyx**, -**en**, *o.* Luxus *m.* **lyxartikel**, Luxusartikel *m.*, -ware *f.* **låd||a**, *I.* -**n**, -**er**, -**dor**, Kasten *m.*, Lade, Schublade *f.* **II.** ² ~ *vid se vidlåda*. -**fack**, Fach *n.* **låg**, *a.* ¹ *niedrig*, *t. e.* *en ~ stol* ein niedriger Stuhl, *~a priser, toner, handlingar* niedrige Preise, niedrige *ei* tiefe Töne, niedrige *ei* gemeine Handlungen; *om rang, ställning* *o.* *dyl*, ¹ *i sht* *när* *blott ett fåtal grader* *sinnes* *nieder*, *t. e.* *höga och ~a* *Hohe und Niedere* *ei* *Niedrige*, *Hoch und Nieder* *ei* *Niedrig*, *det*

lägre prästerskapet die niedere Geistlichkeit, *det lägre folket* das niedere Volk. 2. *lägmalt* leise. -a, I. -n, -gor, Flamme, Lohe f. *Stå i ljusan* ~ lichterloh brennen, in hellem el. lichten Flammen stehen, in hellem Brande stehen, *bua råka i eld och* ~ in Feuer und Flamme geraten. II.¹ *itr.* flammen, lodern, lohen; *glöda* glühen. — Med adv. ~ *úpp* auflodern, ~ *úpp af vrede* von el. vor Zorn entbrennen el. aufflammen el. erglühn. -halsad, a. om klädningar tief ausgeschnitten, dekolletiert. -halt, a. (ein wenig) hinkend. *Vara* ~ ein wenig hinken. -het, -en, -er, Niedrigkeit; *nedrighet* Gemeinheit, Niederträchtigkeit f. -land, Tiefland n, niederes Land. -länd, a. tiefliegend, niedrig. -målt, a. der leise spricht. *Vara* ~ leise sprechen. -sinnad, -sint, a. niedrig gesinnt, gemein. -sinthet, -en, 0, niedrige Gesinnung. -tryck, Tiefdruck m.

lån, -et, -, *lån af ngn* Anleihe f, *lån åt ngn* Darlehen n. *Upptaga ett ~* e-e Anleihe machen. *Få till ~s* leihen, geborgt bekommen, *ha till ~s* geborgt el. geliehen haben. -a.¹ o. *² tr. leihen, borgen; *geffa till låns* *ärv.* darleihen, ausleihen; *få till låns* *ärv.* entleihen, entleihen. — Med adv. o. prep. ~ *ngt af ngn* von e-m etw. leihen el. borgen, e-m etw. ableihen el. abborgen. ~ *bört* aus-, ver-, weg-, leihen. ~ *emot pant* auf Pfänder leihen. ~ *ihóp* zusammenleihen. ~ *på sin klocka* auf seine Uhr leihen. ~ *sig till ngt* sich zu etw. herbeilassen el. hergeben. ~ *úpp* aufleihen, aufborgen. ~ *út* aus-, ver-, leihen. ~ *út mot ränta* auf Zinsen ausleihen, verzinslich ausleihen. ~ *ngt åt ngn* e-m etw. leihen el. borgen. -bibliotek, Leihbibliothek f. -eanstalt, Leihamt n, -anstalt f. -fången, a. geliehen, geborgt.

lång, a. lang, om personer vanl. grofs, om vägar o. afstånd weit. *Salen är tio meter* ~ der Saal ist zehn Meter lang el. hat zehn Meter in der Länge el. misst zehn Meter in die Länge, *på ~t håll* von weitem, aus der Ferne. *Längre fram, längre ned* weiter unten, *längre fram på dagen* später am Tage, *i det längsta* so lange als möglich. *bua hafva ~a fingrar se vara långfingrad, blifva ~ i synen* ein langes Gesicht machen, *få ~ näsa* mit langer Nase abziehen. *se långt*. -a, -n, -gor, Lengfisch m. -armad, a. langarmig. -bent, a. langbeinig. -dragen, a. langgezogen, ausgezogen, weitläufig. -dyna, (langes) Polstern. -finger, Mittelfinger m. -fingrad, a. langfingerig. *Vara* ~ lange el. krumme Finger haben el. machen, Diebsfinger haben, die Finger kleben lassen. -fredag, Karfreitag m. -grund, a. seicht, sich sehr allmählich abdachend. -halm, Langstroh n. -halsad, -hårig, a. langhalsig, -haarig.

långfivare, Darleher, Verleiher m.

långlilskatekes, grofser Katechismus. -lifvad, a. langlebend, -ig. -lig, a. lang. -lån, Anleihe f auf längere Zeit, auf immer. -modig, a. langmütig. -modighet, -en, 0, Langmut f.

långods, geliehene Sache(n).

långlpanna, Bratpfanne f zum Einschleiben in den Bratofen. -randig, a. weitläufig, weitschweifig, langgezogen, schleppend, einförmig. -ref, Grundleine, -schnur f. -resa, weite Reise. -rock, Langrock m. -s, prep. o. adv. längs, entlang. ~ *efter*, ~ *med* prep. längs, entlang; adv. der Länge nach. -sam, a. langsam; *senfärdig* *ärv.* saumselig, -haft, säumig. *Skynda ~t* eile mit Weile. -samhet, -en, 0, Langsamkeit, Saumseligkeit, Säumigkeit f. -schal, -sida, Langshawl m, -seite f. -skepp, 1. altnordisches Kriegsschiff. 2. byggm. Langschiff, Mittelschiff n. -släp, a. om tal o. still schleppend. -sträckt, a. langgestreckt. -synt, a. weit-, lang-, fernsichtig. -synhet, -en, 0, Weit-, Lang-, Fernsichtigkeit f. -sökt, a. gesucht, bei den Haaren herbeigezogen, unnatürlich. -t, adv. om afstånd weit, om tid lange; vid kompar. weit, bei weitem, viel. *bua gå ~* es weit bringen, *det går för ~* das geht zu weit, das ist zu arg, da hört alles auf, *han går för ~* er geht zu weit, er treibt es zu arg el. zu weit, er haut über die Schnur, *ej på ~ när* bei weitem nicht. — Med adv. o. prep. ~ *bort i skogen* på frågan *hvarthän* weit in den Wald, tief in den Wald, på frågan *hvarst* tief im Walde, im tiefen Walde, ~ *bort i Turkiet* weit hinten in der Türkei. ~ [*där*] *efter* adv., om rum ein gutes Stück dahinter, om tid lange danach, viel später. ~ *fram på vintern* spät im Winter, ~ *fram på dagen* spät am Tage. ~ *ifrån* adv. aus der Ferne, *ej ~ ifrån staden* unweit el. unfern der Stadt; *bua. ~ ifrån att* weit entfernt zu el. dafs, *det är ej ~ ifrån att* es fehlt nicht viel dafs. *Till ~ in i det 19:e århundradet* bis tief in das 19te Jahrhundert, ~ *in på natten* tief in der Nacht, *till ~ in på natten* bis tief in die Nacht, bis in die tiefe Nacht. -trädig, a. langfädig; *bua. langweilig*. -trädighet, -en, 0, Langweiligkeit f. -varig, a. anhaltend, lang, langwierig. *Vara ~* *ärv.* sich in die Länge ziehen, sich hinziehen. -varighet, -en, 0, lange Dauer, Langwierigkeit f. -väga, *öbju.* a. fernher el. weither kommend, aus der Ferne. -vägg, Längenwand f. -väntan, langes Warten. -öra, Langohr n.

lånord, Lehnwort n.

läntagare, -n, -, Entlehner, Borger m.

lår, I. -en, -ar. Kiste f, Kasten m. II. -et, -, Schenkel, Oberschenkel m, på slaktidjur Hinterkeule f. -ben, Schenkelknochen m, -bein n. -ing, -en, -ar, Bille f. -pipa *se lärben*.

lås, -et, -, Schlofs n; 1 allmh. det, *hvarmed* *ngt stänges* Verschluss m; på böcker Gesperr n, Klau-

sur f. *Gå i* ~ sich schliesen. -a,² tr. schliesen, om dörrar, rum, hus *av*. abschliesen. — Med adv. o. prep. ~ *fäst* anschliesen. ~ *igén* zuschliesen. ~ *in* einschliesen, ~ *in ngt i skåpet* etw. in den Schrank schliesen. ~ *und an* verwahren, fort-, wegschliesen. ~ *upp* aufschliesen. -koll, Schloßriegel m. -smed, Schlosser, Schlösser m.

låt, -en, -ar, 1. ton Ton, ljud Laut m., röst Stimme f. 2. klagolåt Jammer m, Klagen n. 3. melodí Melodie, Weise f. -a,⁴ I. itr. ljuda, klinga lauten, klingen. Opera. *det låter bra* das klingt schön, das hört sich gut, *det låter sagolikt* das klingt wie ein Märchen ei. wie ein Wunder, *det låter (ser ut) som om* es scheint als ob. II. tr. 1. ~ *sitt lif* sein Leben lassen. 2. ~ *igén* zumachen, ~ *upp* aufmachen. 3. underlåta unterlassen, lassen. Göra och ~ schalten und walten. III. hjälpl-verb. lassen, t. e. ~ *ngn göra ngt* e-n etw. thun I., ~ *hämta läkaren* den Arzt holen I., ~ *ngt vara* etw. sein I., *låt om oss* gå gehen wir, lafs(t) uns ei. lassen Sie uns gehen, *Plato låter Sokrates säga* P. läst S. sagen. ~ *bli ngt* etw. sein ei. bleiben lassen, etw. unterlassen, ~ *bli ngn* e-n in Ruhe lassen, e-n sein lassen, *ej kunna ~ bli att* nicht umhin können zu, sich nicht entbrechen ei. enthalten können zu. ~ *ngn förstå* e-m zu verstehen geben, ~ *sig göra* möglich ei. thunlich sein, angehen. ~ *komma* in hereinlassen, ~ *komma ut* herauslassen o. dyl. ~ *rocken sitta på* den Rock anbehalten, ~ *hatten sitta på* den Hut aufbehalten o. dyl. ~ *tala om sig* von sich reden machen. *Låt vara att han gjort det* obwohl ei. wiewohl ei. obgleich ei. weniggleich er es gethan hat, wenn er es auch gethan hat, hat er es gleich gethan. ~ *ngt vara osagt* etw. dahingestellt sein lassen, ~ *ngn veta ngt* e-m etw. zu wissen thun. -ande *se görande*.

lätsa,¹ itr. sich stellen, thun; tr. erheucheln, förebåra vorschützen, ~ *sig vara sjuk*, ~ *som om man vore sjuk* thun ei. sich stellen als ob ei. als wenn man krank wäre, Krankheit vorschützen, *icke ~ om sich* (dat.) nicht merken lassen, ~ *om ingenting* sich (dat.) nichts merken lassen. ~ *d sjukdom* erheuchelte Krankheit.

lä, obvj. n Lee f. *I ~* in Lee.

läck, obvj. a. leck. *Blifva, springa ~* leck werden, e-n Leck bekommen. -a, I. -n, -kor, Leck m o. n. II.² itr. lecken, laufen, sickern. -age, -t, O, Leckage f. -er, a. lecker, leckerhaft. -erbit, -ergom, Leckerbissen m., maul n. -erhet, -en, -er, Lecker[e]i f, -bissen m. -ermun, Leckermaul n. -ning, -en, O, Lecken n. läder, lädret, O, Leder n. *Äf ~* *av*. ledern. -artad, a. lederartig. -band bokb., -bälte, -handlare, Lederband m, -gürtel, -händler m. -lapp, Fledermaus f. -rem, Lederriemen m.

läge, -t, -n, Lage f.

lägel, -n, läglar, Lågel n.

lägenhet, -en, -er, 1. lägligt tillfälle Gelegenheit f. *Efter råd och ~* nach Vermögen. 2. väning Wohnung, rum Räumlichkeit f. 3. liten jordegendom kleines Grundstück, Gütchen n. **läger**, *lägret*, -, Lager n. *Slå ~* das L. aufschlagen. -eld, Lager-, Wachtfeuer n. -plats, Lagerort m. -stad, Lager n, Ruheplatz m. -vall, Legerwall m. *bind råka i ~* in Verfall geraten, herunterkommen, der Vergessenheit anheimfallen, *ligga i ~* verfallen sein, heruntergekommen sein, der Vergessenheit anheimgefallen sein.

lägg, -en, -ar, Mäglebein n, Häckse f. -a, oreg. I. tr. legen. ~ *barn till sängs* Kinder zu Bette bringen, ~ *sina ord väl* sich gut ausdrücken, nicht übel reden, ~ *ett godt ord för ngn* e-m das Wort reden, ~ *ägg* Eier legen. II. ~ *sig* sich legen; *gå till sängs* zu Bette gehen; *om såd* sich legen, [sich] lagern, zu Lager gehen; *utryssa* zufrieren; *om blåst* sich legen, nachlassen, abwehen, sich ausstürmen, auswüthen; *om vrede* nachlassen. — Med adv. o. prep. ~ *af* ablegen, ~ *af penga* Geld zurücklegen; *begifva sig i väg* sich auf die Beine machen, den Reifsaus nehmen; *itr aflägga*. ~ *än* anlegen, ~ *än (med bössan)* på *ngn* (das Gewehr) auf e-n anlegen, *bind ~* *än på att* es darauf anlegen zu; *itr anlägga*. ~ *bört* weglegen, beiseite legen. ~ *e mellan* dazwischen legen, *bind ~* *sig emellan* ins Mittel treten, sich ins Mittel legen. ~ *från* vorlegen, hervorholen, ~ *från ngt för ngn* e-m etw. vorlegen, e-m etw. unterbreiten. ~ *för* vorlegen, *ngn ngt* e-m etw. ~ *hit* herlegen. ~ *i land* ans Land kommen. ~ *sig i* sich dareinmengen, -mischen. ~ *ifrån sig* von sich legen, aus der Hand legen. ~ *igén* zumachen; *tylla* ausfüllen, zuschütten. ~ *ihóp* zusammenlegen, *tillsätta* zumachen; ~ *ihóp penga* göra sammanskott Geld zusammenschiesen, hopspara Geld hinter sich (ack.) legen, Geld zurücklegen. ~ *in* hineinlegen, -thun; *bifoga* einschliesen; 1 paket o. dyl. einwickeln, einschlagen; *om lök, stilk* m. m. einlegen, einmachen; ~ *in om ngt* um etw. einkommen. ~ *öm* umlegen. ~ *ngt på sin plats* etw. an seinen Platz legen, ~ *ngn ngt på hjärtat* e-m etw. ans Herz legen, ~ *ngt på minnet* etw. dem Gedächtnisse einprägen, sich (dat.) etw. merken. ~ *på* *upptä* züchten. ~ *till*, tr. hinzufügen; *itr. sja.* ans Land legen, anlegen, anfahren, anlanden; ~ *sig till med ngt* sich (dat.) etw. zulegen, etw. anschaffen. ~ *tillbåka* zurücklegen. ~ *tillsdåm* ans *se* ~ *ihop*. ~ *und an* beiseite legen, wegthun, weglegen, wegräumen. ~ *under* unterlegen, -breiten. ~ *upp* auf-, hinauflegen, ~ *upp håret* sich das Haar machen; ~ *upp*,

itr. sjo. abtakeln. ~ *út*, *tr.* nat. pengar m. m. auslegen; om nat sfrv. auswerfen, aussetzen; *itr.* sjo. abfahren, vom Land abstofsen, in See gehen ei. stechen; göra vidare weiter machen; ~ *sig út för ngn* sich für e-n verwenden, um e-n bemüht sein. ~ *sig vid* kok. sich anlegen, anbrennen. ~ *át* drücken, vid skrifta. auf die Feder drücken, vid borsta. härter bürsten o. s. v. ~ *öfver* überdecken, -legen, -breiten. -dags, adv. Det är ~ es ist Schlafenszeit, vid ~ zur Schlafenszeit.

läglig, a. gelegen. Kommer jag ~? komme ich Ihnen recht ei. gelegen?

läglighet, -en, -er, Gelegenheit f.

lägra,¹ ~ *sig* sich lagern.

lägstbudande, a. mindestbietend.

läka,² I. *tr.* heilen. ~ *s* sfrv. heilen, om sår sfrv. zuheilen, [sich] vernarben. ~ *ihóp* zuheilen. II. se *läcka*.

läkare, -n, -, Arzt m. -arvode, Arztgebühr f. -behandling, ärztliche Behandlung. *Ligga*, vara under ~ in ärztlicher Behandlung sein, ärztlich behandelt werden. -betyg, ärztliches Zeugnis. -bok, (Buch von der) Krankenpflege, Gesundheitslehre f; Hausarzt m. -hjälp, ärztliche Hülfe, ärztlicher Beistand. -konst, ärztliche Kunst, Heilkunst, Arzneikunde, Medizin f. -recept, ärztliches Rezept, Arzneiverordnung f. -råd, ärztlicher Rat. -vetenskap, Medizin, Arzneiwissenschaft f. -vård se *läkarebehandling*; sfrv. ärztliche Aufsicht; Medizinalwesen n.

läke|dom, -en, 0, Heilmittel n. -dryck, Heiltrank m. -konst, Heilkunst f. -kraftig, a. heilkräftig. -medel, -ört, Heilmittel n., -pflanze f. *läkkött*, han har godt (dåligt) ~ bei ihm heilen Wunden leicht (schwer).

läkning, -en, 0, Heilung f.

läkt, -en, -er, Latte f. -are, -n, -, Galerie, Tribüne, Empore, Emporkirche f, Chor n o. m.

läm, -men, -mar, Luke f.

lämnä,¹ *tr.* 1. läta vara, läta behålla, gifva, öfverlämna lassen, t. e. ~ *ngt* hemma etw. zuhause l., ~ *dörren öppen* die Thür offen l., ~ *i ro* in Ruhe l.; de hafva ej ~t oss *ngt* sie haben uns nichts gelassen; ~ *ngn försteget* e-m den Vortritt l.; jag kan ej ~ det billigare ich kann es nicht billiger l. 2. gifva geben, t. e. ~ *honom boken* gib ihm das Buch. ~ *ngn hjälp* e-m Hülfe bringen, ~ *ngn under-rättelse om ngt* e-m von etw. Bericht erstatten. 3. öfvergifva verlassen, t. e. *ngn* e-n, staden die Stadt. — Med adv. o. prep. ~ *efter sig* hinterlassen, nach-, zurücklassen. ~ *från* abgeben, abliefern. ~ *ifrån sig* hergeben, von sich geben. ~ *in* ab-, ein-, geben, -liefern, till en myndighet einreichen. ~ *kvar* när man afstånner sig zurück-, nachlassen; en del af *ngt* ü-berlassen, übrig lassen; vid sin död hinterlassen. ~ *méd* mitgeben. ~ *néd* herab-, herunterbringen, abgeben, ab-

liefern; räckta ned nieder-, herab-, hinab|reichen, -langen. ~ *tillbaka* zurückgeben. ~ *upp* herauf-, hinaufbringen, -tragen, abgeben, abliefern. ~ *út* herausgeben, ausliefern, aushändigen. ~ *ngn át sitt öde* e-n seinem Schicksale überlassen, vara ~d át *sig själf* sich selbst überlassen sein.

lämning, -en, -ar, Überrest m.

lämplig, a)¹ I. *tr.* 1. anpassen, efter ett föremål e-m Gegenstände. ~ *sina ord efter nngns fattningsförmåga* seine Worte der Fassungskraft js anpassen. 2. ~ *ngt på ngn* etw. auf e-n beziehen ei. anwenden. II. ~ *sig* 1. efter *ngt* sich e-r (dat.) Sache anpassen. 2. för *ngt* für ei. zu etw. passen, sich für ei. zu etw. eignen. b) -n, -por, Sanftmut, Güte, Freundlichkeit f. Hafva goda lämpor sich zu benehmen wissen. -lig, a. geeignet, angemessen, dienlich, gelegen, ratsam, erwünscht, zuträglich. -ligen, adv. füglich, gut, gut und gern, gern, wohl. -lighet, -en, 0, Angemessenheit, Dienlichkeit, Ratsamkeit, Erwünschtheit, Zuträglichkeit f.

län, -et, -, 1. landshöfvingedöme Län n; ugr. Regierungsbezirk m. 2. förläning Lehen, Lehn n.

länd, -en, -er, Lende f. -a,² *itr.* 1. se *ankomma* 1. 2. ~ *till ngt* zu etw. gereichen, t. e. ~ *ngn till heder* e-m zur Ehre gereichen.

låndkota, Lendenwirbel m.

längla, -n, -gor, Reihe f. -d, -en, -er, 1. Länge, om tid sfrv. Dauer f. I ei. på ~en auf die Länge, auf die Dauer, draga ut på ~en in die Länge ziehen. 2. lista Register n.

längd|grad, -mått, Längen|grad m, -mås n.

längle, adv. lange. Har ni varit ~ här? sind Sie schon lange hier? ganska ~ ziemlich lange, e-e ganze ei. geraume Weile, ännu ej på ~ noch lange nicht, jag har ej sett honom på ~ ich habe ihn lange nicht gesehen, för ~ sedan schon längst, vorlängst, för icke ~ sedan unlängst, neulich, kürzlich, det är ~ sedan es ist lange her, det är ~ sedan jag såg er ich habe Sie lange nicht gesehen, huru ~? wie lange? från hvilken tid sfrv. seit wann? till hvilken tid sfrv. bis wie lange? så ~ jag lever Zeit meines Lebens, så ~ jag känt honom seitdem ich ihn kenne. -s se längs. -ta,¹ *itr.* sich sehen, verlangen. Jag ~r att få se honom ich sehne mich danach ihn zu sehen, es verlangt mich ihn zu sehen. — Med adv. o. prep. ~ *dört* sich fortsehen, sich wegsehen. ~ *dít* sich dahin sehnen. ~ *efter ngt* sich nach etw. sehnen, etw. erschnen, nach etw. verlangen. ~ *hit* sich hersehnen. ~ *tillbaka* sich zurücksehnen. ~ *út* sich hin-, heraussehnen. -tan, -, 0, Sehnsucht f. -tansfull, a. sehnsüchtig, sehnsuchtsvoll.

länk, -en, -ar, 1 en kedja Glied, Gelenk n, Schanke f; 1 ett rep, en fläta Strang m. -a,¹ *tr.* len-

ken, leiten, führen, regieren. — Med adv. ~ *fäst* anketten. ~ *ihóp*, ~ *tillsám-mans* zusammenketten, verketten.

läns, öbölj. a. lens, leer. *Pumpa* ~ *fartyget* das Schiff lens pumpen, *pumpa* ~ *källaren* den Keller trocken pumpen. -a, ¹ I. tr. leeren, leer machen, lens machen, lens pumpen. II. tr. sjö. ~ *und an* lensen.

länsbokhållare, Länsbuchhalter m.

länsman, Länsmann m; Polizeibeamter m auf dem Lande.

läns|notarie, Länsnotar m. -plik, Lehnspflicht f. -plikig, a. lehnspflichtig.

läns|pumpa se *läns*.

länsstyrelse, Provinzialregierung f.

länstol, Lehn-, Arm|stuhl, -sessel, Sessel m.

läpp, -en, -ar, Lippe f. *Jag hade det på ~arna* es schwebte mir auf den Lippen, *hånga* ~ die Lippen ei. den Mund ei. P das Maul hängen lassen, P ein Hängemaul machen, P maulen; *falla ngn på ~en* e-m gefallen. -blomstrig, a. lippenblumig. -ja, ¹ tr. ~ *på ngt* etw. nippen, von etw. nippen, etw. kosten, von etw. naschen. -ljud, Lippenlaut m.

lärl|a, a) -n, -ror, Lehre f. *Sätta ngn i ~ hos en handverkare* e-n bei e-m Handwerker in die Lehre bringen, *gå, vara i ~ hos ngn* bei e-m in der Lehre sein ei. stehen, bei e-m lernen. b) ² tr. 1. lära andra, undervisa lehren, *ngn ngt* e-n etw. *Jag skall ~ dig, jag!* dich will ich schon! 2. ~ [sig] lernen, erlernen, ~ *sig ngt af ngn* gnn etw. underv. etw. von e-m lernen, gnn egen iakttagelse e-m etw. ablernen. ~ *känna* kennen lernen. — Med adv. ~ *bört* (ei. *út*) ngt andere etw. lehren. ~ *in* einlernen. ~ *út* auslernen. c) ² *hjälpverb*, blott i pres. 1. säga, antagas sollen, t. e. *han lär vara en god ryttare* er soll ein guter Reiter sein. 2. komma att werden, t. e. *vi ~ väl aldrig få se dig mera* wir werden dich wohl nie wiedersehen. -aktig, a. gelehrig. -aktighet, -en, 0, Gelehrigkeit f. -are, -n, -, Lehrer m. -arebefattning, Lehrerstelle f. -aremöte, Lehrerversammlung f. -tag m. -arinna, -n, -nor, Lehrerin f. -arinneseminarium, Lehrerinnenseminar n. -arkall, Lehrfach n. -ärd, a. gelehrt; subst. Gelehrte(r) m.

lärdom, -en, -ar, 1. vetande Gelehrsamkeit, Gelehrtheit f. 2. lära, erfarenhet Lehre f. *Taga ~ af ngt* e-e Lehre aus etw. ziehen. -sapparät, wissenschaftlicher Apparat. -sgrad, akademischer Grad. -shögård, Gelehrten-, Wissens-, Weisheits|dünkel m. -sljus, grosser Gelehrter. -smerit, wissenschaftliches Verdienst. -sskola, gelehrte Schule.

lärt, -et, -er, Leinwand f. -skramhandel, -skramhandlare, Leinwandhandel, -händler m. -lärgirig(het) se *vetgirig(het)*.

lärgosse, Lehrbursche, -ling m.

lärlunge, -n, -gar, Schüler(in), Jünger(in) m (f), Zögling m.

lärk|la, -n, -kor, Lerche f. -sång, Lerchengesang m. -träd, Lärche f, Lärchenbaum m.

lärling, -en, -ar, Lehrling m.

läro|anstalt, Lehranstalt, Schule, Schulanstalt f. -bok, -byggnad, -dikt, Lehrbuch, -gebäude, -gedicht n. -kurs, Kursus m. -mästare, -punkt, Lehrmeister, -punkt m. -rik, a. lehrreich. -rum, Schul-, Lehrzimmer n. -sal, -sats, Lehrsaal, -sats m. -spån, (erstes) Probestück n. -stol, Lehrstuhl m. -säte, Lehranstalt; Universität f. -sätt, Lehrart, -methode f. -tid, Lehrzeit f. -verk, Schule, Schulanstalt, Lehranstalt f. -år, -ämne, Lehrjahr n, -egenstand m.

lärl|penningar, -pojke, Lehrgeld n, -junge m.

läs|a, ² a) tr. o. itr. lesen, studera studieren, lära sig lernen, undervisa unterrichten. ~ *till bords* das Tischgebet sprechen, ~ *välsignelsen öfver brudparet* den Segen über die Brautleute sprechen. — Med adv. o. prep. ~ *efter* nachlesen, -sprechen. ~ *tidningen för ngn* e-m die Zeitung vorlesen; ~ (taga lektioner) *för ngn* bei e-m Stunden nehmen, ~ i skola *för ngn* js Unterricht genießen, js Schüler sein, ~ *för prästen* in den Konfirmandenunterricht gehen. ~ *i en bok* in e-m Buche lesen. ~ *igénom* durchlesen (adv. -(-)). ~ *med ngn* e-m Unterricht erteilen ei. geben, e-n unterrichten. ~ *om ngt* von etw. lesen. ~ *öm* noch einmal [durch]lesen, zum zweitenmal lesen, wiederholen, nachlesen. ~ *öpp* lesen, verlesen; ur minnet hersagen. ~ *út* auslesen, zu Ende lesen, durchlesen. ~ *öfver* läxor lernen. b) se *läsa*. -ande, -t, 0, Lesen m. -are, -n, -, 1. Leser m. 2. pietist Pietist, i tadlande bem. adv. Frömm|ler -ling, Betbruder, Mucker m. -arinna, -n, -nor, Leserin f. -arpräst, pietistischer ei. scheinheiliger ei. frömmelnder Geistlicher. -art, Lesart f. -barn, Konfirmand(in) m (f). -ebok, Lesebuch n. -eförning, Lesezirkel m, -gesellschaft f. -ekrets, Leserkreis m, -schaft f. -eri, -et, 0, Pietismus m, Frömmelei, Betbrüderi, Muckerei f, Muckertum m. -erska, -n, -kor, Pietistin, Frömmlerin, Betschwester f. -esalong, Lese|halle f, -zimmer n. -esällskap, Lese|gesellschaft f, -kränzchen n, -zirkel m. -etermin, halft läsar Semester, fjärdedels läsar Quartal n. -hufvud, *hafva ett godt (dåligt)* ~ leicht (schwer) lernen.

läsida, Leeseite f.

läska, ¹ tr. laben, letzen, erfrischen, erquicken.

läskamrat, Mitkonfirmand(in) m (f).

läskarl, Gelehrte(r) m.

läskedryck, erfrischendes Getränk; Kühltrank, Labetrank m.

läskpapper, Löschpapier, blad Löschblatt n.

läs|lig, a. leserlich, lesbar. -lighet, -en, 0, Leserlichkeit, Lesbarkeit f. -lust, Lese|lust, -sucht f. -ning, -en, 0, Lesen n, Lesung f. -ordning, Stunden-, Lehrplan m.

läspla,¹ *itr.* o. *tr.* lispeln. — Med adv. ~ *frám* herlispeln. -ning, -en, 0, Lispeln *n*.

läsrúm, Lesezimmer *n*.

läst, -en, -er, 1. skolest. Leisten *m*. 2. mätt, vikt Last *f*.

lästid, Lesezeit, Schulzeit *f*, Schulstunden *pl*.
lästmakare, -n, -, Leistenmacher *m*.

läslvurm, Lese|sucht, -wut *f*. -väg, gå ~ en studieren. -värd, a. lesenswert. -år, Schuljahr *n*.

läte, -t, -n, Laut *m*, ajurs Stimme *f*.

lätt, a. leicht. *Vara* ~ på foten leicht auf den Füßen sein. *sua* leichtfertig sein, *taga ngt* ~ etw. leicht nehmen, etw. auf die leichte Achsel ei. Schulter nehmen, *det skulle* ~ *kunna hända* es könnte leicht sein, ~ *sömn* leichter ei. leiser Schlaf, *sofva* ~ leise schlafen. -a,¹ *tr.* erleichtern. ~ *ankaret* den Anker lichten. -agad, a. fügsam, fögsam, ge|herig. -drucken, a. leicht. *Vinet är lätt|drucket* *av.* der Wein geht leicht herunter.

-eligen, adv. leicht. -fattlig, a. leichtfalschlich, gemeinfalschlich, -verständlich. -fattlighet, leichtfalsche Form ei. Darstellung. -fotad, a. leichtfüßig. -färdig, a. leichtfertig. -färdighet, Leichtfertigkeit *f*. -handterlig, a. handlich, -gerecht. -het, -en, 0, Leicht|heit, -igket *f*. -händ, a. *Vara* ~ e-e leichte Hand haben. -ing, -en, -ar, Müßiggänger, Ledig|gänger, Faulenzer *m*. -ja, -n, 0, Faulheit *f*, Müßiggang *m*. -jefull, a. faul, müßig, müßiggängerisch. -läst, a. *Boken är* ~ das Buch liest sich leicht, *en ~ bok* ein Buch, das sich leicht liest. -löst, a. leicht zu lösen, om gåtor leicht zu [er]raten. -na,¹ *itr.* leichter werden. -nad, -en, -er, Erleichterung *f*. -retad, -retlig, a. empfindlich, reizbar, leicht verletzt. -retlighet, Empfindlichkeit, Reizbarkeit *f*. -rodd, a. leicht zu rudern.

lättrogen, a. leichtgläubig. -het, -en, 0, Leicht|gläubigkeit *f*.

lättlörd, a. leichtbewegt, empfindsam. -rördhet, -en, 0, Empfindsamkeit *f*. -rörlig, a. leichtbeweglich, beweglich. -rörlighet, Beweglichkeit *f*. -sinne, -t, 0, Leichtsinn *m*. -sinnig, a. leichtsinnig. -skrämd, a. schreckhaft, leicht erschreckend. -skött, a. om redskap leicht zu handhaben, handlich; om affärer leicht zu verwalten, angenehm; om personer leicht zu behandeln, wenig Pflege erfordernd. -smält, a. om metaller o. d. leichtflüssig, om röda leicht verdaulich. -spelt, a. *pianot är* ~ das Klavier hat e-n leichten Anschlag. -söld, a. gangbar. -söfd, a. 1. lätt att söfva leicht einzuschläfern. 2. lätt att väcka. *Vara* ~ leise schlafen. -vindig, a. leichtfertig. -vindighet, -en, 0, Leichtfertigkeit *f*.

lax, I. -n, laxor, Schul|arbeit, -aufgabe, Prä|paration, Aufgabe *f*. *Gifva i* ~ aufgeben, haf|va i ~ aufhaben, *kunna sin* ~ seine Auf|gabe wissen, *du kan ej din* ~ *av.* du hast dich schlecht (ei. gar nicht) präpariert. II.¹ *tr.* ~ upp ngn e-n tüchtig vornehmen, e-m

den Kopf waschen, e-n kuranzen, abfilzen, aushunzen, *se av.* *läsa lagen för ngn* under lag I. -lag, -et, -, Abteilung *f*.

löda,² *tr.* löten. — Med adv. ~ *fäst* anlöten. ~ *i hóp*, ~ *så mman* zusammenlöten. ~ på auf-, an|löten.

löddler, ..dret, 0, Schaum *m*. -ra,¹ ~ sig schäumen, Schaum geben. -rig, a. schäumend; *avettig* schweifstriefend.

lödlig, a. lötig. -ning, -en, -ar, Lötung *f*, på hop|lödda kärl *av.* Verschlufs *m*.

löt, -vet, -, Laub *n*. -fällning, -hvalf, -hydda, -hyddofest, Laub|fall *m*, -gewölbe *n*, -hütte *f*, -hüttenfest *n*. -jerska, -n, ..kor, Zauberin *f*. -koja, -n, ..jor, Levkoje, Levkoie *f*. -rik, a. belaubt, dicht belaubt. -ruska, Bund *n* grüner Zweige. -sal, Laube *f*. -skog, Laubwald *m*, -holz *n*. -sprickning, Belaubung *f*, Grünwerden *n* der Bäume; Treiben, Ausschlagen *n* des Laubes. -säg, -sångare, Laub|säge *f*, -sänger *m*.

lötte, -t, -n, Versprechen *n*, plur. vanl. Verspre|chungen; på grund af anhållan Zusage, -ung *f*; högtid. *anlagd lötte* Gelübde, Gelöb|nis *n*; löfte om ngt framtida godt Verheißung *f*. *Gifva* ~n Versprechungen thun, *taga ett ~ af ngn* e-m ein Versprechen abnehmen. -sbrott, Wortbruch *m*, -brüchigkeit *f*. -sbrytare, Wortbrüchige(r) *m* (*f*). -sman, Bürge, Gewährs|mann, Garant *m*. -srik, vielversprechend.

löst, träd, Laubbaum *m*. -va,¹ *tr.* mit Laub de|cken ei. schmücken, belauben. -vas,¹ *dep. itr.* Blätter ansetzen, sich belauben. -verk, Laubwerk *n*.

löga,¹ I. *tr.* baden, *sjur* schwemmen. II. ~ sig baden.

lögn, -en, -er, Lüge *f*. -aktig, a. lügenhaft, lügn|erisch. -aktighet, -en, 0, Lügenhaftig|keit *f*, Geflunker *n*. -are, -n, -, Lügner *m*, Lügenmaul *n*, F Blaufärber *m*. -erska, -n, ..kor, Lügnerin *f*. -väfnad, Lügen|gewebe, -gespinst *n*.

lölja, -n, ..jor, Blicke, Blecke *f*. -e, -t, -n, Lä|cheln *n*. -eväckande, a. lächerlich. -lig, a. lächerlich, komisch. *Det är för ~t av.* es ist zum Lachen. -lighet, -en, -er, Lächer|lichkeit *f*.

löjtnant, -en, -er, Lieutenant *m*.

lök, -en, -ar, Zwiebel *f*, *skallra växten* Lauch *m*. *Lägga* ~ på laxen e-n schlimmen Trost ge|ben, den Schmerz ei. das Übel ärger ma|chen, Öl ins Feuer gießen, Salz in die Wunde streuen. -växt, Zwiebelgewächs *n*.

lömsk, a. tückisch, heimtückisch, hinterlistig, meuchlerisch. ~tadv. *av.* hinterrücks, meuch|lings. -het, -en, 0, Tücke, Heimtücke, Hin|terlist *f*.

lön, I. -en, -er, i allm. Lohn *m*; *ambetsmäns* Gehalt *n* o. *m*, *tjänares* Lohn *m*; *arvode* Honorar *n*; sold Sold *m*, Löhnung *f*. II. *Lägga d* ~ heim|lich aussetzen. -a,¹ *tr.* lohnen, belohnen,

~ = föregående upplagsord. 0 saknar plur. † har om|lud. F familj|ärt, P lägre språk. * mindre brukligt.

14—140252. Svensk-tysk ordbok.

vergelten; *gifva lön åt tjänare* löhnen. ~ *ngn med otack* e-m mit Undank lohnen, *Gud lönne dig därför* Gott lohne el. vergelte es dir, ~ *ngns välgärningar med otack* die Wohlthaten js mit Undank belohnen, ~ *ondt med godt* Böses mit Gutem vergelten. *Det ~r sig* es lohnt sich, *det ~r mödan* es [ver-] lohnt die Mühe, es lohnt [sich] der Mühe, es verlohnt sich der Mühe. -*ande*, *a.* lohnend, einträglich, ergiebig, vorteilhaft, gewinnbringend. -*bränneri*, geheime, unerlaubte Brennerei. -*dom*, *i* ~ in der Verborgenheit, heimlich, insgeheim. -*dörr*, Geheim-, Hinterthüre *f.* -*eförbättring*, Gehalt[s]aufbesserung, -erhöhung *f.* -*etillägg*, Gehalt[s]zulage, Dienstzulage *f.* -*gifvare*, Arbeitsgeber, Herr, Chef *m.* -*gång*, Geheimgang *m.* -*hvalf*, geheimes Gewölbe. -*krog*, Klipp-, Winkel[schenke] *f.* -*krögare*, Hekken-, Klipp[wirt] *m.* -*lig*, *a.* geheim. -*låda*, geheimes Fach. -*lös*, *a.* 1. ej anslådd unbesoldet. 2. *se gagnlös*. -*mord*, Meuchelmord *m.* -*mörda*, *tr.* meuchlerisch ermorden, meucheln. -*mördare*, Meuchelmörder *m.*

lön, -*en*, -*ar*, Ahorn *m.* *Af* ~ ahornen.

löntagare, -*n*, -, der ein Gehalt bezieht, Bedienstete(r), Beamte(r) *m.*

löntrappa, Geheim-, Hinter[tr]eppe *f.*

löp[la], ^{2,4} *itr.* laufen. ~ *a* Gefahr laufen.

— *Med adv. o. prep.* ~ *in* einlaufen. ~ *till storms* Sturm laufen. ~ *ut* auslaufen. ~ *öfver till fienden* zum Feinde ü[ber]laufen. -*ande*, *a.* laufend. -*are*, -*n*, -, Läufer *m.* -*s*, -*t*, *0*, Lab *n*. -*eld*, -*graf*, -*knut*, Lauffeuern *n*, -*graben*, -*knoten* *m.* -*mage*, Labmagen *m.* -*na*, ¹ *itr.* gerinnen, sich laben. -*ning*, -*en*, -*ar*, Laufen, kapplöpa. Rennen *n*; *mus.* Triller, Läufer, Lauf *m.* -*sk*, *a.* läufig, -*isch.* *Vara* ~ laufen.

lördag, -*en*, -*ar*, Sonnabend, Samstag *m.*

lös, *a.* los; *som sitter lös* locker, lose. ~ *et och fast* bewegliche und unbewegliche Habe, *med ~a tyglar* mit verhängten Zügeln, ~ *folk* loses Gesindel, *gd* ~ om mäniskor frei sein, frei herumgehen, om förbrytare afv. nicht verhaftet sein; om djur frei herumlaufen, el-

den är ~ es brennt, ~ *a skål* schwache Gründe, *ett ~t rykte* ein bloßes Gerücht, *slå sig ~ en timme* sich e-e Stunde abmüßigen, *gd ~t på ngt* auf etw. (ack.) losgehen. -*a*, ² *tr.* lösen. — *Med adv. o. prep.* ~ *ngn frå n en ed* e-n von seinem Eide lösen, e-n seines Eides entbinden. ~ *igén* wiederlösen, wieder einlösen. ~ *in* einlösen. ~ *upp* auflösen. ~ *ut* auslösen. -*aktig*, *a.* leichtfertig. -*aktighet*, -*en*, *0*, Leichtfertigkeit *f.* -*bar*, *a.* lösbar. -*bryta*, *tr.* losbrechen. -*drifvare*, Vagabond, Landstreicher, -läufer, hergelaufener Kerl, Strolch *m.* -*drifveri*, Landstreicherei *f.*, -*en*, Vagabondentum *n.* -*egendom*, bewegliche Habe, Mobilier *n*, Mobilien *pl.*, Hausrat *m.* -*en*, -, *0*, 1. lösepenning för fängar o. dy. Lösegeld *n*; för bref Portonachschiß *m*; för handlingar Gebühren *pl.* 2. *altrop* Lösung *f*, Lösungswort *n*, Parole *f.* -*gifning*, Los-, Freigebung *f.* -*gifva*, *tr.* los-, freigeben. -*göra*, *tr.* losmachen, losbinden, lösen. -*het*, -*en*, *0*, brist på fasthet Lockerheit, brist på hårdhet Weichheit *f.* -*hår*, falsche Haare. -*häst*, Beipferd *n.* -*koka*, *tr.* ~ *ägg* Eier weich kochen. -*kokt*, *a.* ~ *ägg* weiche, weichgekochte, weichgesottene Eier, ~ *a ärter* Erbsen die bald gar werden. -*krage*, loser Kragen, Halskragen *m.* -*köpa*, *tr.* loskaufen. -*lig*, *a.* 1. löslich. 2. ytlig oberflächlich, ogrundad haltlos, unbegründet. -*lighet*, -*en*, *0*, Löslichkeit, Oberflächlichkeit, Unbegründetheit *f*, *itr.* föreg. -*munt*, *a.* weichmülig. -*ning*, -*en*, -*ar*, Lösung *f.* -*nummer*, einzelne Nummer. -*nummerförsäljning*, Verkauf *m* einzelner Nummern. -*pengar*, kleines Geld, Kleingeld *n.* -*rifva*, *tr.* losreißen. -*skägg*, falscher Bart. -*slita*, *tr.* losreißen. -*släppa*, *tr.* loslassen. -*söfä*, *a.* *Vara* ~ leise schlafen. -*taga*, *tr.* los-, wegnehmen. -*tand*, falscher Zahn. -*vad*, falsche Wade. -*väska*, privates Brief-felleisen *n.* -*ärm*, Ober-, Überärmel *m.* -*öre*, -*örebo*, bewegliche Habe *f* el. Güter *pl.*, Mobilier *n*, Mobilien *pl.*

löt, -*en*, 1. *pl.* -*er*, betesmark Viehweide, Trift *f.* 2. *pl.* -*ar* el. -*er*, hjullöt Felge *f.*

M.

mackab[é], -*en*, -*er*, Makkabäer *m.* -*eisk*, *a.* makabäisch.

mad, -*en*, -*ar*, sumpfige Wiese. -*am*, -*en*, -*er*, Frau *f* niederen Standes. -*apolam*, -*en*, -*er*, Madapolam *m.* -*i*, -*n*, *0*, Mahdi *m.*

madonna, -*n*, ~*nor*, Madonna *f.* -*bild*, Madonnenbild, Muttergottesbild *n.*

madrass, -*en*, -*er*, Matratze *f*, Polster *n.* -*era*, ¹ *tr.* polstern, maträtzen.

magasin, -*et*, -*[er]*, Magazin *n*, Speicher *m.* -*era*, ¹ *tr.* aufspeichern, speichern. -*ering*,

-*en*, -*ar*, Aufspeicherung *f.* -*sgevär*, -*shyra*, Magazin-gewehr *n*, -*miet* *f.*

magdalenahem, Magdalenenstift *n.*

magle, -*n*, ~*gar*, Magen *m.* -*er*, I. *a.* mager. II. -*n*, -, Magier *m.* -*erhet*, -*en*, *0*, Magerkeit *f.*

-*erlagd*, *a.* hager, mager. -*grop*, Magen-grube *f.* -*gördel*, Leibbinde *f.* -*i*, -*[e]* *n*, *0*, Magie *f.*

-*inflammation*, Magenentzündung *f.* -*isk*, *a.* magisch, zauberisch. -*ister*, -*n*, ~*trar*, akad. grad Magister, Doktor; lärare Lehrer *m.*

-*istrat*, -*en*, -*er*, Magistrat *m.* -*istratsperson*,

Magistratperson *f.* -katarr, -kramp, -mun, Magen[katarrh, -krampf, -mund *m.* -nat, -en, -er, Magnat *m.* -net, -en, -er, Magnet *m.* -netisera,¹ *tr.* magnetisieren. -netisk, *a.* magnetisch. -netism, -en, *0*, Magnetismus *m.* -netisör, -en, -er, Magnetiseur *m.* -netnål, Magnetnadel *f.* -niflik, *a.* prächtig, prachtvoll, ausgezeichnet. -plågor, Leibschmerzen *pl.* -ra,¹ *itr.* magern, mager werden. -saft, Magensaft *m.* -stark, *a.* bnd. *det är väl ~* das ist doch zu stark. -stärkande, *a.* magenstärkend. -syra, -sår, Magensäure *f.* -geschwür *n.* -säck, Magen *m.* -t *se* makt. -trakt, Magengegend *f.* -värk, Leibschmerzen *pl.* magyar, -en, -er, Magyar *m.* -isk, *a.* magyarisch. mahogny, -t *el.* -n, *0*, Mahagoni *n.* maj, *m* Mai *m.* -bagge, -blomma, -dag, Maj[käfer *m.* -blume *f.* -tag *m.* majestät, -et, -er, Majestät, höghet *afv.* Ehrheit *f.* -isk, *a.* majestätisch, hehr. -sbrott, -sförbrytare, Majestätsverbrechen *n.* -er *m.* majolika, -n, *0*, Majolika *f.* -vas, Majolikavase *f.* major, -en, -er, Major *m.* -itet, -en, -er, Majorität, Mehrheit, Stimmenmehrheit *f.* Mehr *n.* -ska, -n, -kor, Majorin *f.* majs, -en, *0*, Mais *m.* -ena, -n, *0*, präpariertes Maismehl. -mjöl, Maismehl *n.* majstång, Maie *f.* Maiebaum *m.* mak, *i* sakta ~ gemacht. -a, *I.* -n, *0*, Gattin *f.* II. *obst.* *a.* zusammengehörend. Vara ~ zusammengehören. III.¹ *tr.* rücken, schieben. — *Med* *adv.* ~ *främ* vorrücken. ~ *i* hóp (*sig*) zusammenrücken. ~ *undan* weg-, fortrücken. ~ *d't* *sig* Platz machen, om flera *afv.* zusammenrücken. -adamisera,¹ *tr.* makadamisieren. -adamisering, -en, -ar, Makadamisierung *f.* -alös, *a.* unvergleichlich, einzig, ohnegleichen. -aroner, *pl.* Maccaroni *pl.* -ö, -n, -kar, *I.* det ena af ett par ~n der (die das) andere, entsprechende. 2. motstycke, like Gegen-, Seitenstück *n.* Gör ~n till det den som kan das soll mir einer nachmachen, har du sett ~n till skytt? hast du e-n solchen Schützen gesehen? 3. akta man Gatte *m.* -lig, *a.* gemächlich, bequem. -lighet, -en, *0*, Gemächlichkeit, Bequemlichkeit *f.* -rill, -en, *0*, Makrele *f.* -ron, -en, -er, Makrone *f.* makt, -en, -er, Macht *f.* Det står icke i min ~ das steht ei. liegt nicht in meiner Macht, med all ~ mit aller Gewalt, få ~ med ngn sich js bemächtigen, jag har ingen ~ med honom ich vermag nichts über ihn, hålla vid ~ aufrecht erhalten. -bud, Machtgebot *n.* -fullkomlighet, Machtvollkommenheit, -fille *f.* Af egen ~ aus eigener Macht[vollkommenheit]. -hafvande, Machthaber *m.* -lysten, *a.* ehrgeizig, herrschsüchtig. -lystnad, Ehrgeiz *m.* Herrschsucht *f.* -lös, *a.* machtlos. -löshet, -en, *0*, Machtlosigkeit *f.* -missbruk, Gewaltmissbrauch *m.* -påliggande, *a.*

wichtig. -språk, -ägande, Macht[spruch, -haber *m.*

makullatur, -en, *0*, Makulatur *f.* Schmutzpapier *n.* -aturark, Makulaturbogen *m.* -aturpapper, Schmutzpapier *n.* -era,¹ *tr.* makulieren, zu Makulatur machen. -ering, -en, -ar, Makulierung *f.*

mal, -en, -ar, *I.* Insekt Motte *f.* 2. fisk Wels *m.* -a,² *I.* *tr.* mahlen. II. *itr.* Sitta och ~ verdrielslich, bärbeißig sein. Det mal i tänderna es reißt mir in den Zähnen. -aj, -en, -er, Malaie *m.* -ajisk, *a.* malaiisch. -ajiska, -n, -kor, Malain *f.* -akit, -en, -er, Malachit *m.* -is, -en, *0*, Malice *f.* -itiös, *a.* maliziös.

malle, -n, *0*, Krume *f.*

malm, -en, *I.* *pl.* -er, Erz *n.* II. *pl.* -ar, Vorstadt *f.* -berg, -brytning, -fyndighet, Erzberg *m.* -gewinnung, -lagerstätte *f.* -förande, *a.* erzhaltig. -gryta, -gång, -prof, Erztopf, -gang *m.* -probe *f.* -rik, *a.* erzeich. -äder, Erzader *f.*

malning, -en, -ar, Mahlen *n.*

malplacerad, *a.* übel angebracht.

malström, Mahlstrom *m.*

malt, -et, *0*, Malz *n.* -beredning, Malzbereitung *f.* -dryck, mit Malz bereitetes Getränk, gegorenes Getränk, Bier *n.* -esare, -n, -, Malteser *m.* -esisk, *a.* maltesisch. -extrakt, Malzextrakt *m.* o. *n.*

malträtera,¹ *tr.* übel behandeln, mißhandeln. maläten, *a.* mottenfräsig.

malört, Wermut *m.* -sbrännvin, -sbägare, -sdroppar, Wermutbranntwein, -becher *m.* -tropfen *pl.*

mameluck, -en, -er, Mameluck *m.*

mamma, -n, -mor, Mutter, Mama *f.* Vara ~ för ngn e-n bemuttern, ~s gosse Mutter-söhnchen *n.*

mammon, -, *0*, Mammon *m.* -sträl, Mammonsdiener, -knecht *m.*

mammut, -en, -er, Mammut *n.*

mamsell, -en, -er, Fräulein *n.* Mamsell *f.*

man, *I.* -nen, -[ner] † o. -, Mann *m.* Till sista ~ bis auf den letzten Mann, förgås med ~ och allt mit Mann und Maus untergehen, vara ~ för ngt der Mann sein etw. zu thun; hundra ~ hundert Mann. II. *obest. pron.* man, einer. III. (*ång* vokal) -en, -ar, Mähne *f.* -a,¹ *tr.* mahnen, auffordern. ~ godt för ngn hos ngn sich bei e-m für e-n verwenden, bei e-m für e-n Fürbitte thun ei. einlegen. — *Med* *adv.* ~ *främ* heraufbeschwören. ~ *p'd* antreiben, anspornen. ~ *ut* herausfordern. -bar, *a.* mannbar. -barhet, -en, *0*, Mannbarkeit *f.* -byggnad, Wohnhaus, Hauptgebäude *n.*

mandarin, -en, -er, 1. kines Mandarin *m.* 2. frukt Mandarine *f.* 3. *afv.* -kopp, Theetasse *f.* mandat, *I.* -et, -[er], Auftrag *m.* Mandat *n.* II. -en, -er, That, Großthat *f.*

mandel, -n, -dlar, Mandel *f.* -bröd, Mandel-

brot *n.* -formig, *a.* mandelförmig. -*massa*, -mjölk, -olja, -träd, -tvål, Mandel|teig *m.* -milch *f.*, -öl *n.*, -baum *m.*, -seife *f.*
 man|dolin, -*en*, -*er*, Mandoline *f.* -*dom*, -*en*, *0*, 1. menschliche Natur. 2. manbarhet Mannbarkeit *f.* 3. mannamod Männermut, Mannesinn *m.* -*domsanammelse*, Menschwerdung *f.* -*domsrön*, Mannheitsprobe *f.* -*drill*, -*en*, -*er*, -*mandrill m.* -*dråp*, Totschlag *m.* -*dråpare*, Totschläger *m.* -*ege*, -*n*, -*r*, Cirkus *m.* -*er*, *I. pl.* Manen *pl.* II. (-*2*), -*et*, -*n*, Manier *f.* -*et*, -*en*, -*er*, Qualle, Meduse *f.* -*fall*, Blutbad *n.* -*folk*, Mannsperson *f.*; plur. *atv.* Manns|folk *n.*, -*leute pl.* -*gan*, -*en*, *0*, Mangan *n.*
 mang|lel, -*n*, ..glar, Wäschrolle, Mange|], Mangrolle, Rolle *f.* -*elbod*, -*elduk*, Roll|kammer *f.*, -*tuch n.* -*la*, -*1*, *tr.* rollen, mangeln, -*ing*, -*en*, *0*, Rollen, Mangel *n.*
 man|grant, *adv.* sämtlich, ohne Ausnahme, insgesamt. -*gårdsbyggning*, Hauptgebäude *n.* -*häftig*, *a.* mannhaft. -*häftighet*, -*en*, *0*, Mannhaftigkeit *f.* -*1*, -[*e*]*n*, *0*, Manie, Sucht, Leidenschaft *f.* -*iererad*, *a.* maniert. -*ifest*, -*et*, -[*er*], Manifest *n.* -*ifestation*, -*en*, -*er*, Manifestation *f.* -*ifestera*, *1. tr.* manifestieren, an den Tag legen, kund thun. -*ing*, -*en*, -*ar*, Mahnung *f.* -*ipulation*, -*en*, -*er*, Manipulation *f.* -*ipulera*, *1. tr.* manipulieren. -*ke*, -*n*, ..kar, Widerist *m.* -*kemang*, -*et*, -[*er*], Ausbleiben *n.*, Strich *m.* durch die Rechnung, Klemme *f.*, Mißgeschick *n.* -*kera*, *1. tr.* mankieren, im Stich lassen, vergebens warten lassen, versäumen, sitzen lassen. -*kill*, -*en*, -*er*, Totschläger, Lebensretter *m.* -*kön*, männliches Geschlecht. -*lig*, *a.* männlich, mannhaft *atv.* mannhaft. -*lighet*, -*en*, *0*, Männlichkeit, Mannhaftigkeit *f.*
 manna, *I. 1. tr.* *sjä*. ~ *rd* die Rahen bemannen. II. -*t*, *0*, Manna *n.* *o. f.* -*bragd*, Mannesthat *f.* -*gryn*, Mannagrütze *f.* -*kraft*, Manneskraft *f.* -*minne*, *i* ~ seit Menschengedenken. -*mod*, Mannesmut *m.* -*mån*, Parteilichkeit *f.* -*mördande*, *a.* mördermordend. -*ålder*, -*år*, Mannes|alter *n.*, -*jahre pl.*
 man|nekäng, -*en*, -*er*, Gliederpuppe, Puppe *f.*, Mannequin *n.* -*ometer*, -*n*, ..trar, Manometer *n.* *o. m.* -*sbot*, Wer-, Sühngeld *n.* -*sbörda*, so viel wie ein Mann tragen kann, Tracht *f.* -*schett*, -*en*, -*er*, Stulpe, Manschette *f.* *hnd* darra på ~ *en* vor Furcht zittern. -*schettknapp*, Manschettenknopf *m.* -*shög*, *a.* manns-hoch. -*shöjd*, Mannshöhe *f.* -*skap*, -*et*, *0*, Mannschaft *f.* -*skör*, Männerchor *m.* -*slinie*, männliche Linie. -*sperson*, Mannsperson *f.* -*spillan*, Verlust *m.*, Blutbad *n.* -*sröst*, Männerstimme *f.* -*stark*, *a.* zahlreich. -*stukt*, Mannszucht *f.* -*sålder*, Menschenalter *n.* -*tal*, Hufe *f.* -*talslängd*, Steuerbuch *n.* -*talspengar*, Kopfsteuer *f.* -*talskrifven*, *a.* steuerpflichtig, angesessen, wohnhaft. -*tel*, -*n*, ..tlar, Mantel *m.*; för lidebarn Wickeldecke *f.*

-*til*, -*en*, -*er*, Mantille *f.* -*ufaktur*, -*en*, -*er*, Manufaktur *f.* -*ufakturhandel*, Manufakturwarengeschäft *n.*, -*handlung f.* -*ufakturhandlare*, Manufakturist *m.* -*uskript*, -*et*, -[*er*], Manuskript *n.* -*över*, -*n*, ..vvar, Manöver *n.* -*övrera*, *1. tr.* manövrieren. -*övrering*, -*en*, -*ar*, Manövrieren, *er* *n.*
 mar|la, -*n*, ..ror, Alp *m.* ~ *n* rider honom der Alp drückt ihn. -*eld*, Meerleuchten *n.*
 margarin, -*et*, *0*, Margarin *n.*
 marginal, -*en*, -*er*, Rand *m.* *hnd* hålla inom ~ *en* in Schranken halten.
 Maria|bild, Marienbild *n.* -*dyrkan*, -*kult*, Mariendienst *m.*
 marienglas, Marienglas *n.*
 marin, -*en*, -*er*, 1. Marine, Flotte *f.*, Seewesen *n.* 2. *se* marinmålning. -*era*, *1. tr.* marinieren. -*förvaltning*, -*målare*, Marine|verwaltung *f.*, -*maler m.* -*målning*, Seestück, Seegemälde *n.* -*soldat*, -*trupper*, See-, Marine|soldat *m.*, -*truppen pl.*
 marionett, -*en*, -*er*, Marionette, Puppe *f.* -*teater*, Puppen-, Marionetten|theater *n.*
 mark, -*en*, -*er*, 1. Jordområde Mark *f.*, Grund und Boden *m.*, Gebiet *n.* 2. alt Feld *n.* *I* skog och ~ im Wald und Feld. 3. jordens yta Boden *m.*, Erde *f.* Slå till ~ *en* zu Boden schlagen *et*. strecken, niederschlagen, -*strecken*. 4. skålpund Pfund *m.*, 425 Gramm. 5. mynt Mark *f.* 6. spelmark *m.* *m.* Marke *f.*
 markatta, -*n*, ..tor, Meerkatze *f.*
 mark|legångspris, marktgängiger Preis. -*era*, *1. tr.* markieren, hervorheben. -*ering*, -*en*, -*ar*, Markierung, Hervorhebung *f.* -*etentare*, -*n*, -, Marketer der *m.* -*etenter*, -*et*, -*er*, Marketer der *f.* -*etenterska*, -*n*, ..kor, Marketerin *f.* -*grefta*, Markgraf *m.* -*is*, -*en*, -*er*, 1. Marquis *m.* 2. rönsterrskarm Markise *f.* -*isinna*, -*n*, ..nor, Marquise, -*in f.* -*nad*, -*en*, -*er*, Markt, Jahrmarkt *m.*; afstämning Absatz *m.*, afstämningssområde Absatzgebiet *n.* *hnd* ej rosa ~ *en* mit dem Ausgange nicht zufrieden sein. -*nadsafton*, Tag *m.* vor dem Jahrmarkt. -*nadsgåfva*, Jahrmarkts-, Markt|geschenk *n.* -*nadspengar*, -*nadsplats*, -*nadsstånd*, Markt|geld *n.*, -*plats m.*, -*bude f.* -*tals*, -*vis*, *a.* pfundweise.
 marmelad, -*en*, -*er*, Marmelade *f.*
 marmor, -*n*, *0*, Marmor *m.* -*bild*, -*bord*, -*brott*, Marmor|bild *n.*, -*tisch*, -*bruch m.* -*era*, *1. tr.* marmorieren. -*ering*, -*en*, -*ar*, Marmorierung *f.* -*golf*, Marmorboden *m.* -*hård*, *a.* marmorhart. -*kula*, -*pelare*, -*skiva*, Marmor|kugel, -*säule*, -*platte f.* -*staty*, -*stod*, Marmor|statue *f.*, -*bild n.*
 marod|era, *1. itr.* marodieren. -*ör*, -*en*, -*er*, Marodeur, Nachzügler *m.*
 marokäng, -*et*, *0*, Korduan, Maroquin, Saffian *m.*
 mars *m* månad März *m.*
 marsch, *I.* -*en*, -*er*, Marsch *m.* II. *itj.* marsch. -*dag*, Marschtag *m.* -*era*, *1. itr.* marschieren. — *Mod adv.* ~ *bört* fort, wegmarschieren. ~ *från* vormarschieren. ~ *in* hineinmar-

schieren. ~ *omkring* herum-, umher[marschieren. ~ *tillbaka* zurückmarschieren. -färdig, *a.* marschbereit, -fertig. -order, -ruta, -takt, Marschbefehl *m.*, -route *f.*, -takt *m.*
 marseljäs, -en, *0*, Marseillaise *f.*
 marsipan, -en, -er, Marzipan *m.*
 marsk, -en, -ar, Marschall *m.*
 marskalk, -en, -ar, Marschall, vid bröllop Brautführer *m.*
 marsvin, Meerschweinchen *n.*
 martall, knorrliche, verkrüppelte Kiefer.
 martler, -n, -, Marter *f.* -era, ¹ tr. martern, foltern. -erande, -t, *0*, Martern, Foltern *n.* -ialisk, *a.* martialisches. -yr, -en, -er, Märtyrer, Märterer *m.* -yrdom, -en, *0*, *se* martyrskap. -yrddöd, -yrkrona, Märtyrertod *m.*, -krona *f.* -yrskap, -et, *0*, Märtyrer-, Marter-, Märtertum, Martyrium *n.*
 mar|vad, gå *i* ~ vom Wasser gefüllt sein ohne zu sinken. -vatten, in ein Schiff eingedrungenes Wasser. -äng, -en, -er, Meringel *f.*
 mas, -en, -ar, dalkarl Dalekarler *m.* -a, ¹ I. itr. schlendern. Komma ~nde angeschrammt kommen. II. *se* gassa.
 mask, -en, 1. pl. -ur, Wurm *m.*; insektlary Raupe, på kött o. ost Made *f.* 2. pl. -er, Maske, Larve *f.* -a, I. -n, ..kor, Masche *f.* II. ¹ tr. maschen. -bo, Wurm-, Raupen[nest *n.* -era, ¹ tr. maskieren, ver-, einmummern. -orad, -en, -er, Maskenball *m.*, Maskerade *f.*, Mummenschanz *m.*, Mummerei *f.* -eraddräkt, -eradkostym, Maskenanzug *m.* -frat, Wurmfräns *m.* -frätt, *a.* wurm|frälsig, -stichig. -frö, Wurmsame *m.* -hål, Wurmloch *n.*, -stich *m.*
 maskin, -en, -er, 1. Maschine *f.* 2. ting Ding *n.*; om personer Kerl, Tausendsasa, Knirps *m.* -arbete, Maschinenarbeit *f.* -eri, -et, -er, Getriebe *n.* -ingeniör, Maschineningenieur *m.* -ist, -en, -er, Maschinist *m.* -mässig, *a.* maschinenmässig. -nål, Maschinennadel *f.*
 mask|kaka, -mjöl, Wurm|kuchen *m.*, -mehl *n.* -opl, -[e]n, *0*, ligga, vara *i* ~ med ngn mit e-m unter einer Decke stecken. -ros, Löwenzahn *m.*, Kuhlblume *f.* -stungen, *a.* wurm|stichig, -frälsig. -ulin, I. *a.* maskulinisch. II. -et, -er, Maskulinum *n.* -äten *se* maskstungen.
 mass|a, -n, ..sor, Masse, oerhörd massa *atr.* Unmasse *f.* -age, -n, *0*, Massage *f.* -aker, -n, ..krar, Blutbad, Gemetzel, Gemorde *n.*, Massakrierung, Metzerei *f.* -akrera, ¹ tr. massakrieren. -era, ¹ tr. massieren. -iv, *a.* massiv. -mord, Massenmord *m.* -möte, Volksversammlung *f.*, Monstermeeting *n.* -petition, Monsterpetition *f.* -vis, *adv.* massenweise. -ör, -en, -er, Massierer *m.*
 mast, -en, -er, Mast *m.* -korg, Mastkorb, Mars *m.* -odont, -en, -er, Mastodon *n.* -topp, -trädd, Mast|spitze *f.*, -baum *m.*
 masugn, Ho[c]hofen *m.*
 masur, -n, *0*, Maserholz *n.* -björk, Maserbirke *f.* -erad, *a.* gemasert.

masurka, -n, ..kor, Masurka, Mazurka *f.*
 mat, -en, *0*, *ät* människor Essen *n.*, Kost, Speise *f.*; *ät* djur Futter, Fressen *n.* Ha|fva, taga ngn *i* ~ en e-n in Kost haben, nehmen, gifva ngn ~ och husrum e-m freie Kost und Wohnung geben. -a, ¹ tr. füttern, futtern; maskiner speisen. ~s om sad kornen. -ador, -en, -er, Matador *m.* -bit, Bissen *m.* -bod, Speisekammer *f.* -bord, Speise-, Efs|tisch *m.* -dagar, Freitisch *m.* -dags, *adv.* Efs-, Essenszeit *f.*
 matematik, -en, *0*, Mathematik *f.* -er, -n, -, Mathematiker *m.* -isk, *a.* mathematisch.
 materi|a, ..ien, ..ier, Materie *f.*, ämne *atr.* Stoff *m.* -al, -et, -[ier], Material *n.*, Stoff *m.* -albod, Gerätkammer *f.* -alism, -en, *0*, Materialismus *m.* -alist, -en, -er, Materialist *m.* -alistisk, *a.* materialistisch. -ell, *a.* materiell, stofflich.
 mat|friare, Parasit, Freischlucker, Krippenreiter *m.* -frisk, *a.* efslustig, der guten Appetit hat, bei gutem Appetit. -förråd, Speisevorrat *m.* -hållning, Kost *f.* -hämtare, Speisekorb, Menagekorb *m.*, Menage *f.*
 Matilda, *f* npr. Mathilde *f.*
 matiné, -[e]n, -er, Matinee *f.*
 mat|jord, Krume, Ackerkrume *f.* -korg, -källare, Speise|korb, -keller *m.* -lag, -et, -, gleichzeitig speisende Personen, Gruppe *f.* Speisender. -lagning, Kochen *n.* Vara kunnig *i* enkel ~ bürgerlich kochen können. -leda, Appetitlosigkeit *f.* -lukt, Efsgeruch *m.* -lust, Efslust *f.*, Appetit *m.* -moder, Hausfrau, Frau, Herrin *f.* -nyttig, *a.* efsbar. -olja, Speiseöl, Olivenöl *n.* -ordning, Speiseordnung *f.* -os, Efsgeruch *m.* -pengar, Speise|geld *n.* -portion, Portion *f.* Essen. -ranson, Ration *f.*
 matrikel, -n, ..klar, Matrikel *f.*, Verzeichnis *n.*
 matr|ona, -n, ..nor, Matrone *f.* -onlik, *a.* matronenhaft. -os, -en, -er, Matrose *m.*
 mat|rum, Speisezimmer *n.* -russin, Rosinen für die Wirtschaft. -rätt, Gericht *n.*
 mats, ta sin ~ ur skolan sich ei. den Kopf aus der Schlinge [heraus]ziehen, sich frei ei. lös machen.
 mat|sal, Speisesaal *m.* -sedel, Speise|karte *f.* -zettel *m.* Åta efter ~ nach der Karte speisen. -sked, Efs|löffel *m.* -smältning, Verdauung *f.* -smör, Kochbutter *f.* -strupe, Speiseröhre *f.* -ställe, Kost|haus *n.*, -gängeranstalt *f.* Det är ett bra ~ sie führen e-n guten Tisch. -säck, Mundvorrat *m.* Rätta mun efter ~en sich nach der Decke strecken.
 matt, *a.* matt. -a, I. ¹ tr. ermatten, ermüden. II. -n, ..tor, Teppich, gängmatta Läufer *m.*, grof matta af halm, tåg ei. äyl. Matte *f.* -belagd, *a.* mit Teppichen belegt. -het, -en, *0*, Mattheit *f.* -ighet, -en, *0*, Mattigkeit *f.*
 mattimme, Efsstunde *f.*
 mattslipad, *a.* mattgeschliffen.
 maturitetsexamen, Abiturientenexamen *n.*
 matvar|lor, Efswaren *pl.* -uhandel, -uhandlare, Efswaren|handlung *f.*, -händler *m.*

mausolé, -n, -er, Mausoleum *n*.

maxim, -en, -er, Maxime *f*, Grundsatz *m*.

maximibelopp, Höchst-, Maximalbetrag *m*.

mecenat, -en, -er, Mäcenat, Mediceer *m*.

med, *I. prep.* mit. *Från och ~ i dag* mit heute, *från och ~ a till och ~ z* von A bis Z [beide mitgerechnet], *i och ~ att han gör detta* sobald er dies thut, *~ mindre* es sei denn dafs, wenn nicht, *~ mera* und so weiter; *såga mkt ~ få ord* viel in wenigen Worten sagen, *~ det villkor* unter der Bedingung. *II. adv.* mit, dabei; *också* auch. *Vara ~ mit* dabei sein. *III. -en, -ar*, Kufe *f*.

medalj, -en, -er, Medaille, Denkmünze *f*. -gravör, Medail[en]schneider, -stecher *m*. -ong, -en, -er, Medaillon *n*. -ör, -en, -er, *se* medalj-gravör.

medan, *konj.* während, während dafs, als, indem.

med||arbetare, Mitarbeiter(in) *m* (*f*). -arfvinge, Miterble *m*, -in *f*. -borgare, -borgarinna, Mitbürger *m*, -in *f*. -borgarrätt, Mitbürgerrecht *n*, -schaft *f*. -borgen, Mitbürge *m*. -borgerlig, *a.* bürgerlich. *~t förtroende* bürgerliche Ehrenrechte. -bringa, *tr.* mitbringen. -broder, Mitbruder *m*. -brottslig, *a.* mitschuldig. -brottslighet, Mitschuld *f*. -brottsling, Mitschuldige(r), Mitverbrecher(in) *m* (*f*). -dela, *tr.* mitteilen, *~ ngn ngt* e-m etw. mitteilen, eröffnen, melden, e-n von etw. in Kenntnis setzen, *~ sig med ngn* sich e-m mitteilen, *förskräckelsen ~de sig åt alla* der Schrecken teilte sich allen mit. *~ undervisning* Unterricht erteilen. -delande, -t, -n, Mitteilung, Meldung *f*. -delare, -n, -, *till tidningar* Berichterstatte, Reporter *m*; *torkunnare* Verkünder *m*. -delelse, -n, -r, Mitteilung *f*. -delsam, *a.* mitteilsam. -delsamhet, -en, *o*, Mitteilsamkeit *f*. -e, -n, -dar, Kufe *f*.

medel, ..dlet, -, *1.* mit. Mitte *f*. *I medlet af århundradet* in der Mitte des Jahrhunderts, *i medlet af juni* Mitte Juni. *2.* utväg *m*. *3.* pl. utgångar Mittel, Gelder, Fonds *pl.* *Huset har byggts för allmänna* ~ das Haus ist auf allgemeine Kosten gebaut worden, *statens ~* die Staatsgelder, die Fonds des Staates. -afstånd, mittlerer Abstand. -bar, *a.* mittelbar. -barhet, -en, *o*, Mittelbarkeit *f*. -fin, *a.* mittelfein. -god, *a.* mitteligut. -hafvet, *npr.* das Mittelmeer, das Mitteländische Meer. -hård, *a.* mittelhart. -hög, *a.* mittelhoch. -höjd, Mittelhöhe *f*, durchschnittliche Höhe. -klass, Mittelstand *m*, -klasse *f*, mittlerer Stand. -lifstid, mittlere Lebensdauer. -linje, Mittellinie *f*. -lång, *a.* mittellang, von mittlerer Länge. -längd, mittlere Länge, Mittellänge *f*. -lös, *a.* mittellos. -löshet, Mittellosigkeit *f*. -måtta, -n, -tor, *1.* *o*, Mittelmäßigkeit *f*. *Hålla ~n* die Mittelstrafe halten, *under ~n* unter dem Mittelmäßigen, *öfver ~n* gut, besser als

gewöhnlich. *2.* om personer mittelmäßiger Mensch. -måttig, *a.* mittelmäßig. -måttighet, -en, *o*, Mittelmäßigkeit *f*. -parti, -pris, -punkt, Mittel|partei *f*, -preis, -punkt *m*. -s, *prep.* mittels[t], vermittels[t]. -skörd, -sort, Mittel|ernte, -sorte *f*. -st *se* medels. -stor, *a.* mittelgrofs, von mittlerer Gröfse. -störlek, Mittelgröfse, mittlere Gröfse. -tal, Durchschnitts|zahl, -summe *f*. *1* ~ durchschnittlich, im Durchschnitt. -tid, Mittelalter *n*. -tid, *obsj.* *a.* mittelalterlich. -väg, Mittel|strafe *f*, -weg *m*. *Gå, hålla ~en* die Mitte[|strafe] halten. -värde, durchschnittlicher Wert, Durchschnittswert *m*. -ålder, Durchschnitts-alter, durchschnittliches Alter *n*. -ålders, *a.* im mittleren Alter, von mittleren Jahren. -år, Durchschnittsjahr *n*.

med||faren, *a.* illa ~ übel zugerichtet, arg ei. hart mitgenommen, übel behandelt. -fart, Behandlung *f*. -fänge, Mitgefange(r) *m* *o*. *f*. -född, *a.* angeboren, natürlich. -följa *se* följa *med*. -följande, *a.* beigefügt, -folgend, -liegend. -föra, *tr.* mitbringen, mitführen, mit sich führen, mitnehmen; *tänkta* verursachen, zur Folge haben, nach sich ziehen. -förmyndare, Mitvormund *m*. -gift, -en, -er, Mitgift *f*. -gifva, *tr.* *1.* mitläst zugeben, gestehen, einräumen. *2.* mitläst erlauben, gestatten. -gifvande, -t, -n, *1.* Zugeständnis *n*, Einräumung *f*. *Göra ngn ett ~* e-m etw. zugestehen ei. einräumen. *2.* mitläst Erlaubnis, Einwilligung *f*. -gång, Glück *n*. *I med och motgång* im Glück und Unglück. -görlig, *a.* nachgiebig, gefällig, gefügig. -görlighet, -en, *o*, Nachgiebigkeit, Gefälligkeit, Gefügigkeit *f*. -hafva, -hinna *se* hafva, hinna *med*. -hjälpare, Mithelfer, Gehülfe *m*. -hjälparinna, -hjälperska, Mithelferin, Gehülfin *f*. -häll, *1.* bifall Beifall *m*. *Hafva, finna ~* Beifall finden, unterstützt werden. *2.* gunst Begünstigung, Nachsicht *f*. *Finna ~ hos ngn* von e-m begünstigt werden. -hållare, Anhänger *m*.

mediceisk, *a.* mediceisch.

medicin, -en, *o*, Medizin *f*, läkemedel *vaul.* Arznei *f*. -alråd, -alstyrelse, -altaxa, -alvikt, Medizin|alrat *m*, -kollegium *n*, -taxe *f*, -gewicht *n*. -are, -n, -, Mediziner *m*. -e, *a.* ~ studerande Mediziner, medicinä studiosus *m*, ~ doktor doctor medicinäe *m*. -era, *itr.* medizinieren. -sk, *a.* medizinisch.

medik|ament, -et, -[er], Arznei *f*, Medikament, Heilmittel *n*. -olegal, *a.* gerichtsärztlich.

med||intressent, Mitinteressent(in) *m* (*f*). -lo, *i ~ af juni* Mitte Juni, *i ~ af nästa vecka* Mitte nächster Woche. -lum, ..iet, ..ier, Medium *n*. -ja *se* midja. -kontrahent, -konung, -kristen, -kämpe, -känsla, Mit|kontrahent(in) *m* (*f*), -könig *m*, -christ(in) *m* (*f*), -krieger *m*, -gefühl *n*.

med||la, *1.* *itr.* vermittelnd eintreten, ins Mit-

tel treten, zwischentreten, intervenieren. ~ mellan zu vergleichen, zu versöhnen suchen, ~ i en sak in e-r Sache als Mittler auftreten. II. tr. vermitteln. -ando, -t, 0, Vermittlung, Intervention f. -are, -n, -, Mittler(in), Vermittler(in) m (f), Mittels-, Zwischenperson f. -arkall, Mittleramt n, -schaft, f, -tum n. medlem, -men, -mar, Mitglied, Glied n. -safgift, Mitgliedsbeitrag m. -santal, -sförteckning, Mitgliederzahl f, -verzeichnis n. -skap, -et, 0, Mitgliedschaft f.

med||lidande, -t, 0, Mitleid, Beileid n. *Hafva, känna* ~ med ngn mit e-m Mitleid haben, empfinden, e-n bemitleiden, *visa* ~ Mitleid bezeugen, *väcka* ~ Mitleid erwecken. -lid-sam, a. mitleidsvoll, mitleidig. -ljud, Mit-laut[er] m. -ljudande, a. mitlautend. -lä-rjunge, -människa, -regent, Mitschüler, -mensch, -regent m. -resande, Reisegefährte m, -in f. -räkna, tr. mit-, zu-, hinzu-rechnen, -zählen. *Denna sak* ~d diese Sache mitgerechnet, einschliesslich dieser (gen.) Sache, mit Einschluss von dieser Sache, *denna sak icke* ~d diese Sache nicht mitgerechnet, ausschliesslich dieser Sache. -sammansvuren, Mitverschworene(r) m f. -skapad, a. anerschaffen. -skicka *se skicka* med. -skyl-dig, a. mitschuldig. -sols, adv. von Osten nach Westen. -spelare, Mitspieler(in) m (f). -syster, Mitschwester f. -sända *se sända* med. -sökande, Mitbewerber(in) m (f). -taga, tr. 1. *se taga* med. 2. kräva, erfordern. *Resan medta-gar tio dagar* zur Reise sind zehn Tage erforderlich, die Reise nimmt zehn Tage in Anspruch. 3. göra slut på, utmatta erschöpfen, herunterbringen, mit-, hin-nehmen. *Medta-gen* mitgenommen, erschöpft, herunterge-bracht, schwach. -tjänare, Mitdiener m. -täflan, Mitbewerbung f. -täflare, (-täflerska,) Mitbewerber(in), Nebenbuhler(in) m (f).

medusahuvud, Medusen|haupt, -antlitz n.

med||verka, itr. mitwirken. -verkan, Mitwirkung f. -vetande, -t, 0, Bewusstsein n. I ~ af sin oskuld im B. seiner Unschuld. -veten, a. bewusst, wissentlich. *Vara* ~ om ngt sich (dat.) e-r (gen.) Sache bewusst sein, *han är fullt* ~ om att han gör orätt er ist sich seines Unrechtes wohl bewusst, ~ synd wissentliche Sünde; *vara* ~ bei Sinnen sein. -vetenhet, -en, 0, Bewusst[se]in n, -heit f. -vetslös, a. bewusstlos. *Blifva* ~ das Bewusst[se]in ei. die Besinnung verlieren. -vets-löshet, -en, 0, Bewusstlosigkeit f. -vind, guter Wind. *Hafva* ~ guten Wind haben, den Wind im Rücken haben, *sja* vor dem Winde segeln. -vurst *se metvurst*. -ömkan *se medlidande*. -ömkansvärd, a. mitleidenswert, -würdig. -ömkasam *se medlidsam*.

mefitisk, a. mephitisch.

megära, -n, -ror, Megäre f.

mejla,¹ tr. mähen. — Med adv. ~ af abmähen.

~ bört wegmähen. ~ ned niedermähen.

-eri, -et, -er, Holländerei, Meierei, Milch-wirtschaft f. -erist, -en, -er, Holländer m. -ram, -en, 0, Majoran, Meiran m. -sel, -n, -slar, Meißel m. -sla,¹ tr. meißeln. — Med adv. ~ af abmeißeln. ~ ut ausmeißeln.

mekan|ik, -en, 0, Mechanik f. -iker, -n, -, Me-chaniker, -us m. -isk, a. mechanisch. -ism, -en, -er, Mechanismus m, Getriebe n, Vor-richtung f.

melankoli, -[e]n, 0, Melancholie, Schwermut f. -ker, -n, -, Melancholiker m. -sk, a. melan-cholisch, schwermütig.

melass, -en, 0, Melasse f.

melerad, a. meliert.

mellan *se emellan*. -akt, -däck, Zwischen|akt m, -deck n. -folkig, a. international, zwis-chenstaatlich. -färg, Zwischenfarbe f. -gift, -en, -er, Zugabe f. *Ha i* ~ zuhaben. -gång, Gang m zwischen zwei Zimmern, Mittelgang m. -gärde, Zwerchfell n. -hand, 1. mel-lersta delen af handen Mittelhand f. 2. medlare Zwi-schenperson f. 3. spel Mittelhand f. *Sitta i* ~ in der Mittelhand sein. -handel, Zwi-schenhandel m. -komma *se komma* emellan. -komst, -en, 0, Dazwischen|kunft f, -treten n. -liggande, a. dazwischenliegend. -länk, Zwi-schen-, Mittel|glied n. -mål, Zwischen|mahl n, -mahlzeit f. -rad, Zwischenzelle f. -radig, a. zwischenzeitig. -regering, Zwischenre-gierung f. -rikslag, zwischenstaatliches Ge-setz. -rum, Zwischenraum m. -rätt, Zwi-schenessen, -gericht n. -sats, Zwischensatz m. -slag, boktr. Zwischenschlag, Durchschufs m. -sort, Mittelsorte f. -spel, Zwischenspiel n. -stadium, Mittelstufe f. -station, Zwi-schenstation f. -stund, lediger Augenblick, Augenblick m. -stycke, Zwischenstück, Mit-telstück n. -termin, Ferien pl. -tid, -tillstånd, Zwischenzeit f, -zustand m. -ting, Zwischen-ding, Mittelding n. -våning, Zwischen|ge-schofs, -stockwerk n, -stock m o. n. -vägg, Zwischen-, Mittel|wand, -mauer f.

mellerst, a. mittler, mittelst.

melodi, -[e]n, -er, Melodie, Weise, Singweise f. -sk, a. melodisch. -ös, a. melodios.

melodram, -en, -er, Melodrama n.

melon, -en, -er, Melone f.

membran, -en, -er, Membran[e] f.

memor|arer, pl. Memoiren pl. -rera,¹ tr. me-morieren, auswendig lernen. -rial, -et, -[er], Memorial[e] n.

men, I. konj. aber, allein. *Komma med* ~ abern. *Ja (neg)* ~ ei. *män se ja (neg)*. II. -et, 0. *Schade[n]*, Nachteil m. *Vara till* ~ för ngn, *lända ngn till* ~ e-m zum Schaden gereichen. -a,¹ tr. 1. hålla röre meinen, wäh-nen, der Meinung sein. 2. åsätta meinen. ~ väl (illa) med ngn es gut (böse ei. schlecht) mit e-m meinen, e-m wohl (übel) wollen, *hvad* ~s med detta uttryck? was versteht

man under diesem Ausdruck? *Han ~r ingenting därmed* es ist nicht sein Ernst.
menageri, -et, -er, Menagerie *f.*
menlid, Meineid *m.* *Begå, svärja ~ e-n M.* schwören, falsch schwören. -edare, -n, -, Meineidige(r), Eidbrüchige(r), Falschschwörer *m.* -edig, *a.* meineidig, eidbrüchig, schwurbrüchig, schwurvergessen. -före, schlechte Schlittenbahn. -ig, *a.* ~e man der gemeine Mann, das [gemeine] Volk. -ighet, -en, -er, Volk *n*, Menge, Gemeinde *f.*
mening, -en, -ar, 1. tanke, åsikt Meinung, Ansicht *f.* *Vara af olika ~ om ngt* verschiedener *el.* anderer Meinung *el.* Ansicht sein über etw. (ack.), *jag är af samma ~ som ni* ich bin Ihrer Meinung, ich bin einer Meinung mit Ihnen, *frångrå sin ~* von seiner Meinung (*el.* seinem Kopfe) abgehen. 2. betydelse Sinn, Verstand *m.* 1 egentlig ~ im eigentlichen Sinne *el.* Verstande. 3. åsikt Absicht *f.* *Det var ej min ~* es lag nicht in meiner Absicht, *han hade ej ngn ~ därmed* es war nicht sein Ernst. 4. sammanhang Zusammenhang *m*, *t. e.* man ser af ~en hvad ordet betyder die Bedeutung des Wortes erhellt aus dem Zusammenhang. 5. gram. Satz *m.* -sfolk, Meinungsgeossen *pl.* -sfrände, Meinungsgeosse *m.* -slös, *a.* sinnlos. -slöshet, Sinnlosigkeit *f.* -sskiljaktighet, Meinungsverschiedenheit, Divergenz *f.* -sutbyte, Meinungsaustausch *m.*
menllig, *a.* schädlich, nachteilig, för ngn *e-m.* -lighet, -en, 0, Schädlichkeit *f.* -lös, *a.* unschuldig, harmlos, naiv, einfältig. -löshet, -en, 0, Unschuld, Harmlosigkeit, Einfalt *f.*
menniska *m. m.* se människa *m. m.*
mentor, -n, -er, Mentor *m.*
menuett, -en, -er, Menuett *n.*
mer, -a, *adv. o. a.* mehr. *Med ~a (m. m.)* und so weiter (*u. s. w.*), und anderes (*u. a.*), und dergleichen (*u. dgl.*), *allt ~ och ~* immer mehr, *hvad ~ är* was noch mehr ist, sogar, *icke ~ än* nur, *~ än väl* sehr gut, *~ vill ~ ha* je mehr man hat, je mehr man will, *~ än nog* übergenug. -bemäld, *a.* mehrerwähnt. -ändels, *adv.* mehrenteils.
merg *e* murg.
meridian, -en, -er, Meridian, Mittagskreis *m.*
merit, -en, -er, Verdienst *n*, Dienst *m*, Amtsalter *n*, Befugnis *f.* -era, ¹ *tr.* verdient machen. ~d verdient, verdienstvoll. -förteckning, -lista, Dienstzeugnis *n*; Verzeichnis *n* der Amtsjahre, Zeugnisse *u. dgl.* *e-s* Amtsbewerbers.
merkantil, *a.* Handels-, kaufmännisch, merkantilis.
mes, -en, -ar, 1. rågel Meise *f.* 2. seg stackare Memme *f.*, Feigling *m.* -aktig, *a.* memmenhaft.
mesallians, -en, -er, Mißheirat, Mesalliance *f.* *Ingå en ~ e-e* Mißheirat eingehen, mißheiraten.

mesan, -en, -er, Besan *m.*
mesopotamisk, *a.* mesopotamisch.
mesost, Molkenkäse *m.*
mess, -en, -er, Meis *f.* -a *m. m.* se mäs *m. m.* -lansk, *a.* messianisch. -ing se mäsing. -ling se mäsling.
mest, I. *a.* meist. För det ~a meistens, meistens, zumeist. II. *adv.* 1. i högsta grad am meisten. 2. vanligen meistens, meist, gewöhnlich, *t. e.* han är ~ hemma er ist gewöhnlich *el.* meistens zuhause. 3. nästan fast, beinahe, *t. e.* han är ~ lika stor som du er ist fast ebenso groß wie du. -adels, *adv.* meistens, meistens, zumeist. -bjudande, *a.* meistbietend. -ls, -en, -er, Mestize *m.*
meta, ¹ *tr. o. itr.* angeln. — *Med adv. ~ upp* er angeln.
metallfor, -en, -er, Metapher *f.*, bildlicher Ausdruck. -forisk, *a.* metaphorisch, bildlich. -fysik, Metaphysik *f.* -fysisk, *a.* metaphysisch.
metall, -en, -er, Metall *n* -arbetare, Metallarbeiter *m.* -artad, *a.* metallartig. -gjutare, -glans, Metallgießer, -glanz *m.* -glänsande, -haltig, *a.* metallglänzend, -haltig. -isk, *a.* metallisch. -old, -en, -er, Metalloid *n.* -urgi, -[e]n, 0, Metallurgie *f.*
metamorfos, -en, -er, Metamorphose, Verwandlung *f.*
meta, -t, -n, 1. metning Angeln *n.* 2. metspö Angelrute *f.*
meteor, -en, -er, Meteor *n.* -ologi, -[e]n, 0, Meteorologie *f.* -ologisk, *a.* meteorologisch. -sten, Meteorstein *m.*
meter, -n, -, 1. längdmått Meter *m. o. n.* 2. versmått Metrum *n.* -mått, Metermaß *n.*
metlkrok, Angel *f.*, Angelhaken *m.* -mask, Angelnwurm *m.* -ning, -en, 0, Angeln *n.*
metod, -en, -er, Methode *f.* -lk, -en, 0, Methodik *f.* -isk, *a.* methodisch. -ism, -en, 0, Methodismus *m.* -ist, -en, -er, Methodist *m.* -istisk, *a.* methodistisch.
metref, Angelschnur *f.*
metrlik, -en, 0, Metrik *f.* -isk, *a.* metrisch.
metropolit, -en, -er, Metropolit *m.*
metspö, Angelrute *f.*
metvurst, Mett-, Cervelatwurst *f.*
mexikan, -en, -er, Mexikaner *m.* -sk, *a.* mexikanisch. -ska, -n, -kor, Mexikanerin *f.*
Mia, *f. npr.* F Mariechen *n.*
miasma, -n, -mor, Miasma *n.*
mickel, -n, -klar, Reineke, Fuchs *m.*
mickelsmäsa, Michelsmesse *f.*, tag *m.*
middag, -en, -ar, Mittag *m.* Om ~en des Mittags, mittags, *i ~, i ~s* heute mittag, äta ~ zu Mittag essen, god ~! guten Tag! -sbjudning, -sbord, -sgäst, -shvila, -shöjd, Mittagsgesellschaft *f.* -tisch, -gast *m.* -ruhe, -höhe *f.* -sklocka, -slur, -smat, Mittagsglocke *f.*, -schlächchen, -essen *n.* -smål, -småltid, Mittagsmahl *n.*, -mahlzeit *f.* -srast, -ssömn, -stid,

-stimme, Mittagsruhe *f*, -schlaf *m*, -szeit, -stunde *f*.
 midl|fasta, Mittfasten *n*. -fastosöndag, Sonntag *m* Lätare. -ja, -n, .jor, Leib *m*, Lenden *pl*.
 -ljud, Inlaut *m*. -ljudande, *a*. inlautend. -natt, Mitternacht *f*. Vid ~ um Mitternacht, mitternachts. -nattssol, -nattstid, Mitternachts-
 sonne, -zeit *f*. -skepps, *adv*. mitschiffs.
 midsommar, Johannis, Mittsommer *m*. -dag, Johannis|tag *m*, -fest *n*. -stäng, Johannis-
 baum *m*.
 midt, I. -en, 0, Mitte *f*. II. *adv*. mitten. ~
 emellan *adv*. mitten inne, zwischen inne; prep.
 inmitten med gen., in der Mitte zwischen. ~
 emot *adv*. geradeüber; prep. gerade gegen-
 über med dat. Det ligger ~ för näsan på dig
 es liegt dir vor der Nase. ~ i sommarens
 mitten im Sommer; skrattna ngn ~ i ansik-
 tet e-m ins Gesicht lachen. ~ ibland mitten
 unter, ~ ibland oss in unsrer Mitte. ~ itu
 mitten entzwei. ~ på torget mitten auf dem
 Markte. -punkt, Mittelpunkt *m*.
 midvinter, Mittwinter *m*.
 migrän, -en, 0, Migräne *f*.
 mikado, -n, -, Mikado *m*.
 Mikael, *m npr*. Michael *m*.
 mikrob, -en, -er, Mikrob *n*.
 mikrof|on, -en, -er, Mikrophon *n*. -skop, Mikro-
 skop *n*. -skopisk, *a*. mikroskopisch.
 mil, -en, -, Meile *f*. -a, -n, .lor, Meiler *m*.
 Milano, *n npr*. Mailand *n*.
 milanobo, Mailänder(in) *m (f)*.
 mild, *a*. mild[e]; om personer *adv*. sanft, sanft-
 mütig. -het, -en, 0, Mild|e, -heit, -ig|keit *f*.
 -ra,¹ *tr*. mildern, mälsigen, abschwächen.
 -ring, -en, -ar, Milderung *f*.
 milis, -en, -er, Miliz *f*.
 militarism, -en, 0, Militarismus *m*.
 militär, I. -en, -er, Militär *m*; 0, koll. Militär *n*.
 II. *a*. militärisch. -distrikt, Militärbezirk *m*.
 -isk, *a*. militärisch. -läkare, -musik, -stånd,
 -tjänst, Militär|arzt *m*, -musik *f*, -stand,
 -dienst *m*. -värde, Militarismus *m*, Säbel-
 herrschaft *f*.
 mil|liard, -en, -er, Milliarde *f*. -gram, -meter,
 Milli|gramm *n*, -meter *m* o. *n*. -on, -en, -er,
 Million *f*. -onde, *a*. million[s]t. -on[de]del,
 Million[s]tel *n*. -onär, -en, -er, Millionär *m*.
 mil|släng, *a*. meilenweit. -stolpe, Meilen|säule
f, -stein *m*. -svid, *a*. meilenweit.
 mimik|, -en, 0, Mimik *f*. -iker, -n, -, Mimiker
m. -isk, *a*. mimisch.
 min, I. poss. pron. adj. mein; subst. mein|er -e
 -[e]s, der die das mein|ig|e. De ~a die
 Mein|ig|en, för ~ del meistenteils, för ~
 skull meinetwegen, -halben, um meinet-
 willen, mitt och ditt das Mein und Dein.
 II. -en, -er, Miene *f*. Hålla god ~ i elakt
 spel gute Miene zum bösen Spiel machen,
 gifva sig ei. göra ~ af att göra ngt Miene
 machen etw. zu thun. -a, -n, .nor, Mine *f*.

-arst, -en, -er, Minaret *n*. -båt, Torpedo-
 fahrzeug *n*.
 minder|är|lig, *a*. minderjährig, unerwachsen,
 minorenn. -ighet, -en, 0, Minderjährigkeit,
 Minorennitåt *f*. -ing, -en, -ar, Minderjäh-
 rige(r) *m. f*.
 mindre, I. *a*. kleiner. II. *adv*. weniger, min-
 der. ~ och ~ immer weniger, icke dess ~
 nichtsdestoweniger; mkt ~ viel weniger,
 geschweige [denn], t. e. han har ej påstått,
 mkt ~ bevisat att er hat nicht behauptet,
 geschweige [denn] nachgewiesen dafs, med
 ~ wofern nicht, wenn nicht, aufser wenn.
 Mindre Asien, *n npr*. Kleinasien *n*.
 mindretal, Minderzahl, -heit *f*.
 minera,¹ *tr*. minieren.
 mineral, -et, -[ier], Mineral *n*. -lesamling, Mi-
 neraliensammlung *f*. -isk, *a*. mineralisch.
 -källa, Mineralienquelle *f*. -og, -en, -er, Mi-
 neralog *m*. -ogi, -[e]n, 0, Mineralogie *f*.
 -ogisk, *a*. mineralogisch. -rike, -vatten, Mine-
 ral|reich, -wasser *n*.
 miniatyr, -en, -er, Miniatur *f*. -må|ning, Minia-
 tur|gemälde *n*, -malerei *f*. -porträtt, -upplaga,
 Miniatur|bild *n*, -ausgabe *f*.
 minim|al, *a*. kleinst, geringst, minimal. -ibe-
 lopp, -ltermometer, Minimal|betrag *m*, -ther-
 mometer *n*. -um, -, .ma, Minimum *n*.
 minist|er, -n, .trar, Minister *m*. -eriell, *a*. mi-
 nisteriell. -är, -en, -er, Ministerium *n*.
 minn|il|as,² dep. *tr*. sich erinnern, gedenken,
 ngt e-r (gen.) Sache ei. an e-e Sache; einge-
 denk sein, ngt e-r Sache; jag minns det *adv*.
 es ist mir Erinnerung; behålla i minnet im
 Kopfe behalten. Om jag minns rätt so viel
 ich mich erinnere, wenn mir recht ist, wenn
 mein Gedächtnis mich nicht trügt, jag vill
 ~ att es ist mir so ei. es kommt mir so vor
 als ob, så långt jag kan ~ tillbaka soweit
 ich mich zurückerinnern kann. -e, -t, -n,
 I. minnesformåga Gedächtnis *n*; hågkomst Erin-
 nerung *f*, Andenken, Gedächtnis *n*; minnes-
 tecken Andenken *n*. Lägga ngt på ~t sich
 (dat.) etw. merken, F sich (dat.) etw. hints
 Ohr schreiben, hafva i ~t im Kopfe ha-
 ben, jag har i friskt ~ ich habe in fr-
 ischem Gedächtnisse, es ist mir in fr-
 ischem Andenken, ur ~t aus dem Kopfe,
 aus dem Gedächtnisse, behålla ngt i godt
 ~ e-n in gutem Andenken behalten, det
 skall jag ha dig i godt ~ för das werde ich
 dir anstreichen, återkalla ngt i ~t etw. in
 Erinnerung bringen, draga sig ngt till ~s
 sich e-r (gen.) Sache erinnern, till ~ af ngn
 zur Erinnerung ei. zum Andenken an e-n,
 det har fallit mig ur ~t es ist mir aus der
 Erinnerung gekommen. 2. se minnestal. 3.
 Med hans gods ~ mit seiner Zustimmung.
 minnes|beta, Denktzettel *m*. -fel, Gedächtnis-
 fehler *m*. -fest, Gedächtnis|feier *f*, -fest *n*.
 -god, *a*. gedächtnisstark, der nicht leicht

vergift. -gård, Andenken, Erinnerungszeichen *n*, Handlung *f* zu js Gedächtnis. -läxa, 1. Aufgabe *f* zum Auswendiglernen. 2. *se minnesbeta*. -märke, Denkmal, -zeichen, Erinnerungszeichen *n*. -penning, Denkmünze *f*. -rik, *a*. reich an Erinnerungen. -runa, Nekrolog, Lebensabrifs *m*, Gedicht *n* zum Andenken an e-n. -sak, -skrift, Gedächtnissache, -schrift *f*. -slö, *a*. vergesslich, leicht vergessend, schwach von Gedächtnis. -sten, -stod, Denkstein *m*, -säule *f*. -tafla, -tal, Gedächtnistafel, -rede *f*. -teckning, Nekrolog, Lebensabrifs *m*. -vers, Gedächtnisvers *m*. -vård, Denkmal *n*. -vård, *a*. denkwürdig.

minoritet, -en, -er, Minorität, Minderzahl, -heit *f*.

minsann, *itj*. meiner Treu, fürwahr, wahrlich. minsk||a, ¹ *tr*. vermindern, mindern. -as, ¹ *dep. itr*. sich [ver]mindern, abnehmen. -ning, -en, -ar, Verminderung, Minderung, Abnahme *f*.

min||spel, -språk, Mienen||spiel *n*, -sprache *f*. minst, I. *a*. kleinst, geringst, wenigst. *Det ~ a det blir kallt* sobald es kalt wird, *i det ~ a* wenigstens, *icke det ~ a* subst. gar nichts, durchaus nichts, *adv*. nicht im geringsten, durchaus nicht. II. *adv*. am wenigsten; *at minstone* wenigstens, mindestens. *~ sagdt* zum wenigsten, zum mindesten. -bjudande, *a*. mindestbietend.

minuend, -en, -er, Minuend *m*. minus, *adv*. minus. -tecken, Minuszeichen *n*. minut, -en, -er, 1. Minute *f*. *På ~ en* sofort, augenblicklich. 2. *hand*. *Sälja i ~* im kleinsten *ei*. im einzelnen *ei*. stückweise verkaufen. -era, ¹ *tr*. *~ út* im kleinsten *ei*. im einzelnen *ei*. stückweise verkaufen. -försäljning, Klein-, Stückverkauf *m*. -handel, Klein-, Ausschnitt-, Schnitt-, Detailhandel *m*. -handlare, Klein-, Ausschnitt-, Schnitt-, Detailhändler *m*. -iös, *a*. minutiös, kleinlich. -visare, Minutenzeiger *m*.

mirakel, ..klet, -, Wunder, Mirakel *n*.

mirakulös, *a*. wunderbar.

misantrop, -en, -er, Menschenfeind, Misanthrop *m*. -i, -[e]n, 0, Misanthropie *f*, Menschenhafs *m*. -isk, *a*. menschenfeindlich, misanthropisch.

mischmasch, -et, -, Mischmasch *m*. miserabel, *a*. erbärmlich, miserabel.

miskund, -en, 0, Erbarmen *n*. -a, ¹ *~ sig* sich erbarmen, *öfver ngn js ei*. über e-n. -elig, -sam, *a*. barmherzig. -samhet, -en, 0, Erbarmen *n*, Barmherzigkeit *f*.

miss||akta, *tr*. misfachten. -aktning, Mifsachtung *f*. -belåten, *a*. unzufrieden, mifsvergnügt. -belåtenhet, Unzufriedenheit *f*, Mifsvergnügen *n*. -bilda, *tr*. mifs||bilden, -gestalten. -bildad, *a*. mifsgestalt||et, -ig, verbildet, verwachsen. -bildning, Mifs||bildung, -gestaltung *f*, -wuchs *m*, Verwachsenheit *f*. -billa, ¹ *tr*. mifs||billigen. -bjuda, ¹ *itr*. zu wenig

bieten, *på ngt* für etw. -bruk, Mifsbrauch *m*. -bruka, *tr*. mifs||brauchen. -bud, Mifsgebot *n*. -dåda, Missethat, Übelthat, Unthat *f*. -dåder, -n, -, Missethäter, Übelthäter *m*. -e, -n, ..sar, Miez *f*. -fall, Fehl-, Früh-, Mifs||geburt *f*. *Få ~* zu früh gebären, vor der Zeit gebären, fehl-, mifs||gebären. -firma, ¹ *tr*. verunglimpfen, beleidigen. -firmelse, -n, -r, Verunglimpfung, Beleidigung *f*. -foster, Mifs||geburt *f*, -geschöpf *n*, -gestalt, Mole *f*. -förhållande, Mifs||verhältnis *n*, -stand, Übelstand *m*. -förstå, *tr*. mifs||verstehen, falsch verstehen. -förstånd, Mifs||verstand *m*, -verständnis *n*, Irrung *f*. -grepp, Mifs-, Fehl||griff *m*. -gynna, *tr*. *~ ngn* e-n ungünstig behandeln, e-m ungünstig sein. -gärning, Missethat, Übelthat *f*. -gärningsman, Missethäter, Übelthäter *m*. -hag, -et, 0, Mifs||fallen, -begehen *n*. *Hon har fattat ~ till honom* er mifsfällt ihr, er gefällt ihr nicht mehr, sie kann ihn nicht (mehr) leiden. -haga, ¹ *itr*. mifs||fallen, -begehen. -haglig, *a*. mifs||fällig, -[be]||legig, -be||haglich. -handel, Mifs||handlung *f*. -handla, *tr*. mifs||handeln. -handling, Mifs||handlung *f*. -hugg, Fehl||hieb *m*. I ~ aus Versehen. -humör, üble Laune. *Råka (vara) i ~* übler Laune werden (sein). -hushålla, *itr*. schlecht wirtschaften. -hushållare, schlechter Wirtschaftfer. -hushållning, schlechte Wirtschaft. -hållig, *a*. mifs||hellig. -hållighet, -en, -er, Mifs||helligkeit *f*.

mission, -en, -er, Mission *f*. -sanstalt, Missionsanstalt *f*. -shus, Bethaus *n*. -smöte, -spredikan, Missionsfest *n*, -predigt *f*. -är, -en, -er, Missionär, -ar, Glaubensbote, Sendbote *m*.

miss||klåda, *tr*. schlecht stehen, *ngn e-m*. -kredit, Miskredit *m*. -kreditera, *tr*. diskreditieren, in Verruf bringen, übel anschreiben. -känna, *tr*. verkennen, mifs||kennen. -leda, *tr*. irre leiten, mifs||leiten, beirren. -ljud, Mifs||laut, -klang, -ton, Übel||laut, -klang *m*. -ljuda, *itr*. mifs||lauten, -klingen, -tönen. -lyckad, *a*. mifs||lungen, -glückt, -raten. -lyckas, *dep. itr*. mifs||lingen, -glücken, -raten, übel *ei*. schlecht geraten, *utbakavisas* abblitzen, *om examinander och valkandidater* durchfallen.

-lynt, -ar, Verdrießlich, mürrisch, schlechter *ei*. übler Laune. *Göra ngn ~* e-n ärgern, e-n verdrießen, *vara ~ på ngn* auf e-n böse sein, gegen e-n aufgebracht sein, *vara ~ öfver ngt* sich über etw. (ack.) ärgern, über etw. (ack.) aufgebracht sein. -lynthet, -en, 0, Verdrießlichkeit *f*, schlechte Laune. -minna, ² *~ sig* sich irren. *Om jag ej misminner mig* wenn ich nicht irre, wenn mein Gedächtnis mich nicht trügt, wenn mir recht ist. -mod, Mifsmut, Unmut *m*. -modig, *a*. mifs||mutig, -mütig, unmutig. -nöjd, *a*. unzufrieden, mifs||vergnügt. -nöje, Unzufriedenheit *f*, Mifs||vergnügen *n*. -pyrda, *tr*.

verunzieren. -rikta, *a.* mis[s]geleitet. -riktni, falsche Richtung, Verirrung *f.* -räkna, *~ sig* sich verrechnen, fehlerrechnen, falsch rechnen, *misstaga sig på antalet* sich verzählen, *~ sig på hundra kronor* sich um hundert Kronen verrechnen, *~ sig på ngn* sich in e-m verrechnen. -räkning, 1. räknedel Rechenfehler *m.* 2. getäuschte Hoffnung, Täuschung *f.* Strich *m* durch die Rechnung. -skrifning, Schreibfehler *m*, Verschreibung *f.*, lapsus calami *m.* -skrifva, *~ sig* sich verschreiben. -stämning, düstere Stimmung. -säga, *~ sig* sich versprechen. -sägning, Versprechen *n.* -sämja, Uneinigkeit, Mifshelligkeit *f.* Zerwürfni *n.* -tag, Irrtum, Fehler *m*, Versehen *n.* *~!* fehlgeschossen! *af ~* aus Versehen, irrtümlich. -taga, *~ sig* sich irren, irren, sich täuschen, *om ei. på ngt* in etw. (dat.), *på ngn* in ei. an e-m; *~ sig av.* im Irrtum sein, *F* sich vergaloppieren; *se av.* missräkna sig. -tanke, Verdacht, Argwohn *m.* *Fatta misstankar* Argwohn ei. Verdacht schöpfen, *af ngt* aus ei. von etw.; *rikta misstankarna på ngn* e-n Verdacht auf e-n werfen. -tro, *I. n.* 0, Mißtrauen *n.* *Hysa ~ till ngt* Mißtrauen in etw. (ack.) setzen, *jt. II. tr.* mißtrauen, *ngn* e-m. -troende, -t, 0, Mißtrauen *n*, Argwohn *m.* *Hysa ~ till ngn* e-m mißtrauen, Mißtrauen in e-n setzen, *väcka ~ hos ngn till ngt* bei e-m Mißtrauen in etw. (ack.) erwecken. -troende-votum, Mißtrauensvotum *n.* -trogen, *a.* mißtrauisch, argwöhnisch. -trogenhet, -en, 0, mißtrauisches Wesen, Mißtrauen *n*, Argwohn *m.* -trösta, *itr.* verzagen, verzweifeln, *om ngt* an etw. (dat.); den Mut verlieren. -tröstan, -, 0, Verzagtheit *f.* Kleinmut *m*, Mutlosigkeit, Verzweiflung *f.* -tycka, *tr.* übel nehmen, verübeln, *ngns ord* e-m seine Worte. -tyda, *tr.* mißdeuten. -tydning, Mißdeutung *f.* -tänka, *tr.* *~ ngt* etw. argwöhnen, *~ ngn för ngt* e-n e-r (gen.) Sache beargwöhnen, e-n wegen etw. in Verdacht haben. -tänksam, *a.* mißtrauisch, argwöhnisch. -tänksamhet, -en, 0, Mißtrauen *n*, Argwohn *m.* -tänkt, *a.* verdächtig. *Göra ngn ~ e-n* verdächtig machen, e-n in Verdacht bringen, *blifva ~ för ngt* wegen ei. um etw. in Verdacht kommen, *vara ~ för stöld* des Diebstahls verdächtig sein. -unna, *tr.* mißgönnen, *ngn ngt* e-m etw. -unnsam, *a.* neidisch. -unnsamhet, -en, 0, Neid *m.* -uppfatta, *tr.* mißverstehen. -uppfattning, Mißverständnis *n.* -visa, *itr.* mißweisen. -visning, -en, -ar, Mißweisung *f.* -växt, Mißwuchs *m*, -ernte *f.* -växtår, Mißjahr *n.* -öde, Mißgeschick *n*, Unfall, Unstern *m*. mist, -en, 0, Mist, Nebel *m.* -a, ¹² *tr.* verlieren, *undvara* entbehren. -s, *adv.* fehl. *Gå ~ om ngt* e-r (gen.) Sache verlustig gehen ei. werden, etw. verscherzen, etw. verpassen, *stiga*

~ daneben ei. fehl treten, *taga ~ om vägen* den Weg verfehlen, *se tr. str.* *misstaga sig.* -el, -n, -llar, Mistel *f.* -ning, -en, -ar, Verlust *m*, Einbuße *f.*

mitra, -n, -ror, Mitra *f.*

mitraljös, -en, -er, Mitralleuse *f.*

mixtur, -en, -er, Mixtur *f.*

mjugg, *i ~* heimlich, verstohlen. *Skratta i ~* heimlich lachen, in die Faust lachen.

mjuk, *a.* weich; *smidig* geschmeidig, biegsam.

-a, ¹ *tr.* *~ upp* erweichen. -fenig, *a.* weichflossig. *~ fisk* Weichflosser *m.* -het, -en, 0, Weichheit; *smidighet* Geschmeidigkeit, Biegsamkeit *f.* -na, ¹ *itr.* weich werden, erweichen.

mjäller, -n, 0, Zärtling, Weichling *m.* -ig, *a.* weichlich, verweichlicht, verzärtelt.

mjäll, *I.* -et, -, Kopfklee *f.* Schinn *m.* *II. a.* fein, zart. -het, -en, 0, Feinheit, Zartheit *f.* -hvit, *a.* zart weiß.

mjällbrand, Milzbrand *m.* -e, -n, -llar, Milz *f.* *~n hugger* die Milz sticht. -hugg, Milzstechen *n.* -sjuk, *a.* milzstichtig. -sjuka, Milzsucht *f.*

mjärde, -n, -dar, Reuse, Fischreuse *f.*

mjöd, -et, 0, Met *m.*

mjöl, -et, 0, Mehl *n.* -a, ¹ *tr.* mit Mehl bestreuen, in Mehl wälzen. — *Med adv.* *~ ned* mehligen machen. -aktig, *a.* mehlig. -bagge, Mehlkäfer *m.* -dagg, Meltau *m.* -dryga, -n, -gor, Mutterkorn, Hungerkorn *n.* -gröt, Mehlbrei *m.* -haltig, *a.* mehlig. -handlare, Mehlhändler *m.* -ig, *a.* mehlig, -icht.

mjölk, -en, 0, Milch *f.* -a, ¹ *I. tr.* melken. *II. itr.* Milch geben. *Kon ~r bra* die Kuh giebt viel Milch. -aktig, *a.* milchartig.

mjölkar, Mehlfätschen *n.*

mjölkl|bod, Milchladen *m.* -brunn, *dricka ~* die Milchkur brauchen. -bud, Milchfrau *f.* -mädchen *n.* -mann *m.* -bunke, Milchnapf *m.* -satte *f.* -bytta, Milchgelte *f.* -drifvande, *a.* milchtreibend. -s, -n, -llar, Milch *f.* -flask, Milch[n]er *m.* -flaska, -flicka, -färg, Milchgefäß, -mädchen *n.* -farbe *f.* -färgad, *a.* milchfarbig. -försäljare, Milchverkäufer *m.* -försäljning, Milchverkauf *m.* -geschäft *n.* -laden *m.* -glas, Milchglas *n.* -hvit, *a.* milchweiß. -ig, *a.* milchig, -icht. -kammare, Milchkammer *f.* -ko, Melkkuh *f.* -kur, -kärl, -körtel, Milchkur *f.* -gefäß *n.* -drüse *f.*

mjölklister, Mehkleister *m.*

mjölkl|magasin, Milchhandlung *f.* -laden, -keller *m.* -mat, Milchspeise, -kost *f.* -ning, -en, -ar, Melken *n.* -e *f.* -profvara, -socker, -säs, -tand, -distel, -välling, Milchprober, -zucker *m.* -sauce *f.* -zahn *m.* -distel, -suppe *f.*

mjöjl|lår, Mehlkasten *m.* -mask, Larve *f.* des Mehlkäfers. -nardräng, Müllerbursche, -knappe, -knecht *m.* -nare, -n, -, Müller *m.* -nardhustru, Müllerin *f.* -on, -et, -, Bärentraube *f.* -stark, *a.* mehrreich. -välling, Mehlsuppe *f.* mö, -n, -ar, Heide *f.* Wald *m.*

moaré, -n, -er, Mohr *m*, Moiré *n* o. *m.*

mobb, -en, 0, Mob *m*.

mobil, *a*. mobil. -ier, *pl*. Mobilien *pl*. -isera, ¹ *tr*. mobil machen, mobilisieren, auf den Kriegsfuß setzen. -isering, -en, -ar, Mobilmachung, Mobilisierung *f*.

mod, -et, -, 1. 0, Mut *m*, Herzhaftigkeit *f*. *Be-taga ngn ~et* e-m den Mut nehmen, e-n entmutigen, *fatta, repa ~* Mut fassen, Mut schöpfen, sich ein Herz fassen, *fälla, tappa ~et* den Mut sinken lassen, mutlos werden, *ingifva ngn ~* e-m Mut machen e. einflößen, e-n ermutigen, *taga ~ till sig* sich ermannen, Mut fassen, *vara vid godt ~* guten e. getrosten Mutes sein, *huru är du till ~s?* wie ist dir zu Mute? wie ist dir ums Herz? 2. bruk *Mode f*. *Komma på ~et* Mode werden, *vara på ~et* [in der] Mode sein, *vara ur ~et* aus der Mode sein, nicht mehr Mode sein. -artikel, Mode-, Putzartikel *m*. -edam, -edocka, Mode[dame, -puppe *f*. -ehandel, Mode[handlung *f*, -warengeschäft, Putzgeschäft *n*, -laden, -handel *m*. -ehandlare, Mode-, Putz[händler *m*. -ehandlerska, Mode-, Putz[händlerin *f*. -ejurnal, Modeljournal *n*, -zeitung *f*. -ell, -en, -er, Modell *n*. *Stå ~* M. stehen. -ellera, ¹ *tr*. modellieren. -ellerare, -n, -, Modellierer *m*. -enarr, Modeljarr, -geck, -laffe *m*. -eplansch, Modelbild *n*. -er, -n, mödrar, Mutter *f*. *St mor*. -erat, *a*. malsvoll, mälsig. -eration, -en, -er, Maßhaltung, Mäfsigung *f*. -erera, ¹ *tr*. abpassen, in Verhältnis bringen, mäfsigen. -erförsamling, -erkupa, -erkyrka, -erland, -erlif, Muttergemeinde *f*, -stock *m*, -kirche *f*, -land *n*, -leib *m*. -erlig, *a*. mütterlich. -erlighet, -en, 0, Mütterlichkeit *f*. -erlös, *a*. mutterlos, verwaist. -ermord, -ermördare, Mutter[mord, -mörder *m*. -ern, *a*. modern. ~a *språk* neuere Sprachen. -ernisera, ¹ *tr*. modernisieren. -ernäring, die ergiebigste Erwerbsquelle, die ergiebigste Quelle des Volkseinkommens, Haupterwerb[szweig] *m*. -ersglädje, -ershjarta, -erskap, -et, 0, -erskärlek, -ersmjölk, -ersmål, Mutterfreude *f*, -herz *n*, -schaft, -liebe, -milch, -sprache *f*. -esak, -etidning, Modelartikel *m*, -zeitung *f*. -evara, Modeware, Putzware *f*. -fäld, *a*. entmutigt, verzagt, mutlos, mutberaubt. *Vara ~* *sv*. verzagen, *blifva ~* den Mut sinken lassen, *gåra ~* entmutigen. -fäldhet, -en, 0, Mutlosigkeit, Verzagtheit *f*. -fiera, ¹ *tr*. modifizieren, umgestalten, verändern. -ifikation, -en, -er, Modifikation, Umgestaltung, Änderung *f*. -ig, *a*. mutig, beherzt, herzhaf. *Göra ~* ermutigen. -ist, -en, -er, Putzmacherin, Modehändlerin, Modistin *f*. -lös, *a*. mutlos. -löshet, -en, 0, Mutlosigkeit *f*. -stulen(het) *se* modfäld(het). -ulation, -en, -er, Modulation *f*. -ulera, ¹ *tr*. modulieren.

moggen, *a*. reif; grundig, noggrann reiflich, *s. e.* efter *moget öfvervägande* nach reiflicher

Überlegung. -enhet, -en, 0, Reife *f*. -enhetsbetyg, Zeugnis der Reife, Reifezeugnis *n*. -enhetsexamen, Reifeprüfung *f*. -na, ¹ *itr*. o. *tr*. reifen, zeitigen; *itr. sv*. zur Reife gelangen. -nad, -en, 0, Reife *f*. *Bringa till ~* zur Reife bringen. -ning, -en, 0, Reifen *n*. *mojla, ~ sig* sich götlich thun. -na, ¹ *itr*. *Vinden ~* *af* der Wind läuft schulen.

molekyl, -en, -er, Molekül *n*.

molensam, *a*. mütter[seelen]allein, totenallein.

moll, *obsj*. *n*. Moll *n*. -a, -n, 0, bot. Gänsefuß

mollusk, -en, -er, Molluske *f*, Weichtier *n*.

möln, -et, -, Wolke *f*, *i* plur. *sv*. Gewölk *n*.

-betäckt, *a*. mit Wolken überzogen, wolkig, umwölkt. -bädd, Wolkenschicht *f*. -fri, *a*. wolkenlos, -leer. -höjd *se* mölnbetäckt. -stod, Wolkensäule *f*. -tapp, Wölkchen *n*. -vägg, Wolkenschicht *f*.

molltiga, *itr*. kein Wort sagen, kein sterbendes Wörtchen *a*. Sterbenswörtchen sagen, mäuschenstill sein. -tyst, *a*. mause-, mäuschen-, muck[s-], toten[still].

moment, -et, -, 1. øgonblick Augenblick *m*, Moment *n*. 2. underådeln. *af* en paragraf Punkt *m*, Ziffer *f*. 3. sida, beständadel Punkt *m*. -an, *a*. augenblicklich, momentan.

monark, -en, -er, Monarch *m*. -i, -[e]*n*, -er, Monarchie *f*. -isk, *a*. monarchisch. -ist, -en, -er, Monarchist *m*.

mongol, -en, -er, Mongole *m*.

Mongoliet, *npr*. die Mongolei.

mongolisk, *a*. mongolisch.

monitor, -n, -er, Monitor *m*.

monocel, -n, -klar, Augenglas *n*, Lorgnette *f*.

monologami, -[e]*n*, 0, Monogamie, Einehe *f*.

-grafi, -[e]*n*, -er, Monographie, Einzeldarstellung *f*. -gram, -met, -[mer], Monogramm

n, verschlungener Namenszug. -log, -en, -er, Selbstgespräch *n*, Monolog *m*. -mani, -[e]*n*, -er, Monomanie *f*. -pol, -et, -[er], Monopol

n, Alleinvertrieb *m*. -polisera, ¹ *tr*. monopolisieren. -teism, -en, 0, Monotheismus *m*.

-teist, -en, -er, Monotheist *m*. -teistisk, *a*. monotheistisch. -ton, *a*. eintönig, monoton.

mon||ster, -tret, -, Monstrum *n*. -strans, -en, -er, Monstranz *f*. -tera, ¹ *tr*. montieren. -te-

ring, -en, -ar, Montierung *f*. -ument, -et, -[er], Monument, Denkmal *n*. -umental, *a*. monumental.

mops, -en, -ar, Mops *m*.

mor, I. -en, -er, Maure, neger Mohr *m*. II. =

moder. *Kära ~* i tital Sie, *kära ~* N. Frau

N., *be, tigga för sin sjuka ~* zu seinem eigenen Vortheile reden. -al, -en, -er, Moral

f. -alisera, ¹ *tr*. o. *itr*. moralisieren. -alisk, *a*. moralisch, sittlich. -alkaka, -alpredikan, Sit-

ten-, Moral[predigt *f*. -as, -et, -[er], Morast,

-Sumpf *m*, Marsch *f*. -asig, *a*. morastig,

sumpfig, marschig. -bro[de]r, Oheim, On-

kel, Mutterbruder *m*.

mord, -et, -, Mord *m*, Mordthat *f*. -anslag, Mordanschlag *m*. -brand[*sanläggning*], Brandstiftung *f*, Mordbrand *m*. -brännare, Brandstifter, Mordbrenner *m*. -brännerska, Brandstifterin, Mordbrennerin *f*. -isk, *a*. mörderisch, würgerisch. -lysten, *a*. mordgierig, -lustig, -süchtig. -lystnad, Mordgier, -lust, -sucht *f*. -vapen, Mordgewehr *n*, mörderische Waffe. -ängel, Würgengel *m*.
mores, *lära ngn* ~ *e-n* Mores lehren.
morfia[de]r, Großvater *m* von mütterlicher Seite.
morfin, -en, *o*, Morphin, Morphin *n*. -ism, -en, -*o*, Morphiumsucht *f*. -ist, -en, -er, Morphiumsüchtige(r) *m f*. -spruta, Morphiumspritze *f*.
morfologi, [-*e*]*n*, *o*, Morphologie *f*. -isk, *a*. morphologisch.
morföräldrar, Großeltern *pl*. von mütterlicher Seite.
morganatisk, *a*. morganatisch.
morgon, -en, *mor[g]nar*, Morgen *m*. I ~ morgen, *i* ~ *bitida* morgen früh, *i* ~ *midag* morgen Mittag, *i* ~ *afon* morgen Abend, *i* ~ *atta dagar till* morgen über acht Tage, *god* ~ guten Morgen, *hälsa god* ~ *på ngn* *e-m* guten Morgen wünschen, *om* ~ *en*, *om mornarna* morgens, des Morgens, *tidigt på* ~ *en* frühmorgens, am frühen Morgen. -andakt, Morgenandacht *f*. -bön, Morgen-, Frühgebet *n*. -dagen, der morgende *e*. folgende Tag. -dagg, -dräkt, -dröm, Morgen|tau, -anzug, -traum *m*. -frisk, *a*. morgenfrisch. -gryning, -gåfva, -hälsning, -luft, -psalm, Morgen|dämmerung, -gabe *f*, -grufs *m*, -luft *f*, -lied *n*. -rock, Morgenrock *m*. -rodnad, Morgen|rot, -röte *f*. -sol, -stjärna, Morgen|sonne *f*, -stern *m*. -stund, Morgenstunde *f*. ~ *har guld i mun* M. hat Gold im Munde. -tidning, -upplaga, -våkt, Morgen|blatt *n*, -ausgabe, -wache *f*.
morian, -en, -er, Mohr, Neger *m*.
morisk, *a*. maurisch.
moripa, -n, ..*por*, schottisches Schneehuhn.
morkull|a, -n, ..*lor*, Waldschneepfe *f*. -streck, Schnefenstrich *m*.
morla, ¹ *itr*. kribbeln.
mormon, -en, -er, Mormonen *m*, -in *f*. -ism, -en, *o*, Mormonentum *n*.
mormor, Großmutter *f* von mütterlicher Seite.
morna, ¹ ~ *sig* sich ermuntern. -d, *a*. munter.
morot, -en, ..*ter* *†*, Mohrrübe, Möhre, Karotte *f*.
morra, ¹ *itr*. knurren, murren.
morrhår, Schnauzhaar *n*, Bart *m*.
morse, *i* ~ heute morgen, diesen Morgen, *igår* ~ gestern morgen.
morsgris, Mutter|kind, -söhnchen *n*, Verzug *m*.
morsk, *a*. stolz, selbstbewußt, F hochnäsigt, F patzig; barsch. -a, ¹ ~ *sig* sich brüsten, sich in die Brust werfen, den Kopf hoch heben, F patzig thun. -het, -en, *o*, Stolz *m*, Selbstbewußtsein *n*, F Hochnäsigkeit, Patzigkeit, Barschheit *f*.
mortalitet, -en, *o*, Sterblichkeit, Mortalität *f*.

mortel, -n, ..*llar*, Mörser *m*. -stöt, Mörserkeule *f*.
morän, -en, -er, Moräne *f*.
mos, -et, -, Mus *n*, Brei, Matsch *m*. Göra ~ *af ngt* etw. zu *e-m* Brei quetschen. -a, ¹ ~ *sig* zum Mus *e*. Brei werden, breiig *e*. matschig werden. -aik, -en, -er, Mosalk *f*. *o*. *n*. -aikarbete, -aikinläggning, Mosaikarbeit *f*, Mosalk *f*. *o*. *n*. -aisk, *a*. mosaisch. -ig, *a*. breilig, -icht, musig, matschig.
mosklé, -n, -er, Moschee *f*. -it, -en, -er, Moskitto *m*. -ovit, -en, -er, Moskowiter *m*. -ovitisk, *a*. moskowitzisch.
mossa, -n, ..*sor*, Moos *n*. Öfverdragas *af* ~ vermoosen. -art, Moosart *f*. -belupen, -bevåxt, *a*. bemoost, moos|bewachsen, -ig, -icht. -e, -n, ..*sar*, Moor *n*. -ig *se* mossbelupen. -jord, mark Moorboden *m*, Jordart Moorede *f*. -lupen *se* mossbelupen. -odling, Anbau *m* des Moorlandes. -ros, Moorseer *f*.
moster, -n, ..*trar*, Tante, Mutterschwester *f*.
mot *se* emot. -a, ¹ *tr*. 1. spärra vägen för ~ *ngn* *e-m* den Weg versperren, sich *e-m* entgegenstellen, *e-n* aufhalten *e*. hindern. ~ *Olle i grind* dem Übel in seinem Anfang steuern, dem Übel vorbeugen. 2. ~ *övar* Ochsen treiben. — *Med adv.* ~ *af med*, ~ *bört*, ~ *undan* weg-, fort|jagen, -treiben, entfernen. ~ *in* eintreiben. ~ *ut* aus-, hinaus|treiben. -anklagelse, -anmärkning. Gegen|anklage, -anmerkung *f*. -arbete, *tr*. entgegenarbeiten, *ngn e-m*; ~ *ngt* *av*. etw. zu hintertreiben *e*. hindern suchen. -arbete, Entgegenarbeiten *n*, *mot* gegen. -beskyllning, -besök, -bevis, -bild, Gegen|beschuldigung *f*, -besuch, -beweis *m*, -bild *n*. -bjudande, *a*. widerlich, widrig. Förefalla *e*. vara *ngn* ~ *e-m* widerlich *e*. zuwider sein, *e-n* anwidern. -bok, Gegenbuch *n*.
motett, -en, -er, Motette *f*.
mot|fordran, Gegenforderung *f*. -förbund, Gegen|bund *m*, -bündnis *n*. -föreställning, -förklaring, Gegen|vorstellung, -erklärung *f*. -förslag, Gegen|vorschlag, -entwurf *m*. -försäkrän, -gift, Gegen|versicherung *f*, -gift *n*. -gjord = *motig*. -gång, Unglück, Mißgeschick *n*, Widerwärtigkeit, Widrigkeit *f*. -håll, Zurücksetzung *f*. Hafva ~ *af ngn* von *e-m* zurückgesetzt werden. -hårs, *adv*. gegen den Strich. -ig, *a*. unerwünscht, widrig. -ighet, -en, -er, Widerwärtigkeit *f*.
motion, -en, -er, 1. kropps|reise Bewegung *f*. Taga *sig* ~ sich Bewegung machen. 2. förslag Antrag *m*. Våcka ~ *om att e-n* A. stellen *e*. machen dafs. -era, ¹ I. *tr.* ~ *en* häst *e-m* Pferde Bewegung machen. II. *itr.* *o*. *tr*. våcka förslag ~ [*om*] *ngt* auf etw. (ack.) antragen. -srätt, -stid, Antrags|recht *n*, -zeit *f*. -är, -en, -er, Antragsteller *m*.
motiv, -et, [-*er*], Motiv *n*; bevekelse|grund *adv*. Grund, Beweggrund *m*. -era, ¹ *tr*. motivieren, be-

gründen. -ering, -en, -ar, Motivierung, Begründung *f.*
 mot|kandidat, -kejsare, -konung, -kritik, Gegenkandidat, -kaiser, -könig *m.*, -kritik *f.* -liggande, *a.* gegenüberliegend, jenseitig, entgegengesetzt. -list, -lista, Gegen|list, -liste *f.* -läsare, Gehülfe *m.* e-s Korrektors, Gehülfe bei der Korrektur. -manöver, -medicin, Gegen|manöver *n.*, -arznei *f.* -or, -n, -er, Motor *m.* -part, -en, -er, Gegenpart, Gegner, Widersacher *m.* -parti, -påfve, påstående, -revolution, -räkning, Gegen|partei *f.*, -papist *m.*, -behauptung, -revolution, -rechnung *f.* -sats, Gegen|satz *m.*, -teil *n.* *I* ~ till im Gegensatz zu, *bilda* ~en till *ngt* den Gegensatz zu etw. bilden, *det är raka* ~en es ist gerade et. ganz das Gegenteil, es ist das klare Gegenteil, *påstå* ~en das Gegenteil behaupten, *bevisa* ~en das Gegenteil beweisen. -satt, *a.* 1. entgegengesetzt, gegen|teilig, -sätzlich. *I* ~ fall widrigenfalls. 2. *se* mot|liggande. -se *se* emotse. -sida, 1. Gegenseite, entgegengesetzte Seite *f.* 2. Gegenpartei *f.* -skrift, -skäl, Gegen|schrift *f.*, -grund *m.* -sols, *adv.* von Westen nach Osten. -spel, -spelare, Gegen|spiel *n.*, -spieler *m.* -spjörn *se* fotspjörn. -spänstig, *a.* wider|spenstig, -setzlich, -willig, unwillig. -spänstighet, Wider|spenstigkeit, -setzlichkeit *f.* -sträfvig(het) = mot|spänstig(het). -ström, Widerstrom *m.*, Gegenströmung *f.* -stycke, Gegenstück, Seitenstück *n.* -stå, *tr.* widerstehen, *ngn* e-m. -stående, *a.* entgegengesetzt, gegenüberliegend. -stånd, Widerstand *m.* Göra ~ mot *ngn* e-m W. leisten, sich e-m widersetzen. -ständare, -n, -, Gegner, Widersacher *m.* -ständarina, -n, -nor, -ständerska, -n, -kor, Gegnerin, Widersacherin *f.* -ständskraft, Widerstands|kraft, -fähigkeit *f.* -ständslös, *a.* widerstandslos. -stämning, -stöt, Gegenklage *f.*, -stofs *m.* -svara, *tr.* entsprechen, *ngt* e-r (dat.) Sache. -svarande, -svarig, *a.* entsprechend. -svarighet, -en, *o.* Übereinstimmung *f.*; motstycke Gegenstück, Seitenstück *n.* -säga, *tr.* wider|sprechen, -reden, *ngn* e-m, *sig* sich. -sägande, *a.* widersprechend, widersinnig. -sägelse, -n, -r, Wider|spruch, -sinn *m.*, -sinnigkeit, -rede *f.* Stå i ~ till *ngt* mit etw. in Widerspruch stehen, *utan* ~ ohne Widerspruch, ohne Widerrede, *innebära* ~ e-n Widerspruch enthalten. -sägelseanda, Widerspruchgeist *m.* -sätta, *tr.* widersetzen. ~ *sig* *ngt* sich e-r (dat.) Sache widersetzen, sich gegen etw. setzen. -sättning, Gegensatz *m.*
 mott, -en ei. -et, -, Motte *f.*
 mott|tagla *se* taga emot. -ande, -are *se* emottag-. -lig, *a.* empfänglich, zugänglich. -lighet, -en, *o.* Empfänglichkeit, Zugänglichkeit *f.* -ning, -en, -ar, Empfang *m.*, läkare *o.* dyi. Sprechstunde *f.* Han har ~ kl. 10–11 seine Sprech-

stunde ist von 10 bis 11 Uhr; han har ~ för vänner och bekanta om måndagarna seine Salons sind am Montag geöffnet, hans ~ar äro mkt besökta seine Salons sind sehr besucht. -ningsbevis, Empfangs|schein *m.*, -bescheinigung *f.* -ningsdag, -ningsrum, Empfangs|tag *m.*, -zimmer *n.* -ningstimme, Sprechstunde *f.*

motto, -t, -n, Motto *n.*

mot|tryck, Gegendruck *m.* -verka, *tr.* ~ *ngt* e-r (dat.) Sache entgegen|wirken, -arbeiten. -verkan, Gegenwirkung *f.* -vikt, Gegengewicht *n.* -vilja, Widerwille *m.*, Abgeneigtheit, Abneigung *f.*, mot gegen. *Ingifva* ~ Widerwillen einfölsen, mit Widerwillen erfüllen. -villig, *a.* widerwillig. -villighet, Widerwille *m.* -vind, Gegenwind, Widerwind *m.* -våga, *tr.* ~ *ngt* etw. aufwägen, e-r (dat.) Sache das Gleichgewicht ei. das Gegengewicht ei. die Wage halten. -värn, Gegenwehr *f.*, Widerstand *m.* Sätta *sig* till ~ sich zur Gegenwehr setzen, Widerstand leisten.

mucka, ¹ *itr.* mucken, mucksen.

mudd, -en, -ar, Müffchen *n.*, Pulswärmer *m.*

mudder, ~dret, *o.* Moder, Schlamm *m.* -präm, Bagger|präm, -ponton *m.* -boot *n.* -verk, Bagger *m.*, Baggermaschine *f.*

muddra, ¹ *tr.* baggern, ausbaggern, muddern, aufmuddern. -ig, *a.* moderig. -ing, -en, -ar, Ausbaggerung *f.*

muff, -en, -ar, Muff *m.*, Muffe *f.*

mugg, -en, -ar, Schoppen, Krug *m.*

muham[m]edan, -en, -er, Muham[m]edaner *m.* -ism, -en, *o.* Muham[m]edanismus *m.* -sk, *a.* muham[m]edanisch.

mullatt, -en, -er, Mulatte *m.* -attska, -n, -kor, Mulattin *f.* -bete, Viehweide *f.* -e, -n, -lar, Maul *n.* -en, *a.* trübe; om himlen *arv.* bewölkt, wolkig; om blicken düster, finster. Det är mulet es ist trübe[s Wetter].

muljera, ¹ *tr.* mouillieren.

mull, -en, *o.* Erde *f.*, Mull *n.*, Mulm, mylla Humus *m.* -bär, -bärsträd, Maulbeer|e, -baum *m.* -ra, ¹ *itr.* dumpf rollen. -rande, -t, *o.* dumpfes Rollen. -vad, -en, -ar, Maulwurf *m.* -vads-hög, Maulwurfs|haufen, -hügel *m.*

mulna, ¹ *itr.* trübe werden, sich verfinstern, sich bewölken, sich umziehen; bli. düster werden, sich verfinstern.

mul- och klöfsjuka, Maul- und Klauen|seuche *f.* mulsjuka, Maulseuche *f.*

mult|en, *a.* morsch. -ipel, -n, -plar, vervielfältigte Zahl, Vervielfältigung *f.* -iplicera, ¹ *tr.* multiplizieren. -iplikand, -en, -er, Multiplikand *m.* -iplikation, -en, -er, Multiplikation *f.* -iplikationstabell, Einmaleins *n.*, Multiplikationstafel *f.* -iplikator, -n, -er, Multiplikator *m.* -na, ¹ *itr.* verwesen, [ver]modern. muläsna, Maulesel *m.*

mumie, -n, -r, Mumie *f.*

mum|la,¹ *tr.* murmeln. -**ma**, -**n**, 0, Mumme *f.* -**mel**, *mumlet*, 0, Gemurmeln, Gemunkel *n.* -**sa**,¹ *itr.* kauen. — *Med prep.* ~ *på ngt* an etw. (dat.) kauen.

mun, -**nen**, -**nar**, Mund *m*; på djur och P människor Maul *n*, Schnauze, Fresse *f.* *En* ~ *full* ein Mundvoll, *med en* ~ einstimmig, einhellig, wie ein Mann, *ur hand i* ~ von der Hand in den Mund, *dra på* ~ *nen* lächeln, den Mund zum Lächeln verziehen, *hålla* ~ *nen* den Mund halten, reinen Mund halten, den Mund rein halten, *stoppa till* ~ *nen på ngn* e-m den Mund verschließen ei. stopfen, *taga* ~ *nen full* den Mund voll nehmen, *vara i hvars mans* ~ in aller Mund sein. -**art**, Mundart *f.* -**dera**,¹ *tr.* montieren. -**dering**, -**en**, -**ar**, Montierung *f.* -**fisk**, Maulschelle *f.* -**förråd**, Mundvorrat *m.* -**giga**, Maultrommel *f.* -**gipa**, -**n**, -*por*, -**harmonika**, Mundwinkel *m*, -**harmonika** *f.* -**huggas**, *dep. itr.* [sch] zanken. -**håla**, Mundhöhle *f.*

municipal, *a.* municipal.

munk, -**en**, -**ar**, Mönch *m.*

munkafle, Knebel *m.*

munk|dräkt, -**kloster**, -**kåpa**, -**latin**, -**lif**, -**orden**, Mönchsgewand, -**kloster** *n*, -**kutte** *f*, -**latin**, -**leben** *n*, -**orden** *m.*

munkorg, Maulkorb *m.*

munk|stil, -**stånd**, -**våsen**, Mönchs|schrift *f*, -**stånd** *m*, -**wesen** *n.*

mun|lack, -**lim**, Mund|lack, -**leim** *m.* -**lås**, *sätta* ~ *på ngn* e-m den Mund stopfen. -**läder**, Mundwerk, F Maulwerk *n.* *Hafva godt* ~ ein gutes Mundwerk ei. F Maulwerk haben. -**sbitt**, Mundbissen *m.* -**sjör**, -**en**, -**er**, Mosjö *m*, Herren *n.* -**skänk**, Mundschenk *m.* -**stycke**, Mundstück *n*, elgararmustycke Spitze *f.* -**ter**, *a.* munter, heiter, fröhlich, aufgeräumt. -**tergök**, munterer Patron, Spafsmacher, -**vogel** *m.* -**terhet**, -**en**, 0, Munterkeit, Heiterkeit, Fröhlichkeit, Aufgeräumtheit *f.* -**tlig**, *a.* mündlich. -**tra**,¹ *tr.* ~ *upp* erheitern, ermuntern, aufheitern. -**tration**, -**en**, -**er**, Belustigung, Unterhaltung *f*, Zeitvertreib *m.* -**trationsråd**, munterer Patron, Lustigmacher, Spafsmacher, -**vogel**, -**angeber** *m.* -**vig**, *a.* schnellzüngig. *Vara* ~ *är*. nicht auf den Mund gefallen sein. -**väder**, Flausen *pl*, leeres Geschwätz.

mur, -**en**, -**ar**, Mauer *f.* -**a**,¹ *tr.* o. *itr.* mauern. — *Med adv.* ~ *för* vermauern. ~ *igen* ver-, zu-mauern. ~ *in* einmauern. ~ *upp* aufmauern.

-**are**, -**n**, -, Maurer *m.* -**argesäll**, Maurergesell *m.* -**armästare**, Mau[r]ermeister *m.* -**bruk**, Mörtel *m.* -**bräcka**, Mauerbrecher, Sturmbock *m.* -**eri**, -**et**, 0, Maurerei *f.* -**grön[a]**, -**an**, -**or**, Epheu, Eppich *m.* -**kalk**, Mauerkalk *m.*

mur|ken, *a.* morsch, faul. -**enhet**, -**en**, 0, Morscheit, Fäule, -**nis** *f.* -**la**, -**n**, -*lor*, Morchel *f.* -**na**,¹ *itr.* morsch werden, [ver]morschen, faulen.

murmeldjur, Murmeltier *n.*

murning, -**en**, -**ar**, Mauerung *f*, -**n** *n.*

mur|hår se *mor|hår*.

mur|sand, -**slef**, -**sten**, -**tegel**, -**verk**, Mauer|sand *m*, -**kelle** *f*, -**stein**, -**ziegel** *m*, -**verk** *n.*

mus, -**en**, -**möss**, Maus *f.*

musch, -**en**, -**er**, Musche *f.* -**plåster**, englisches Pflaster.

mus|elmann, -**nen**, -**†**, Muselmann *m.* -**er**, *pl.*

Musen *pl.* -**eum**, -*eet*, -*eer*, Museum *n.*

musicera,¹ *itr.* musizieren.

musik, -**en**, 0, Musik *f.* *Sätta* ~ *till en visa* ein Lied in Musik setzen. -**aller**, *pl.* Musikalien *pl.* -**alisk**, *a.* musikalisch. -**ant**, -**en**, -**er**, Musikant *m.* -**bilaga**, Musik-, Noten|beilage *f.* -**direktör**, Musikdirektor *m.* -**er**, -**n**, -, Musik|er, -*us* *m.* -**handel**, -**handlare**, Musikalien|handlung *f*, -**händler** *m.* -**läktare**, -**lärare**, -**lärarinna**, -**stycke**, -**älskare**, Musik|tribüne *f*, -**lehrer** *m*, -**lehrerin** *f*, -**stuck** *n*, -**frend** *m.*

mus|ledunder, -*dret*, -, Muskedonner *m*, Donnerbüchse *f*, Schiefsprügel *m.* -**el**, -**n**, -*kler*, Muskel *m* o. *f.* -**elkraft**, Muskelkraft *f.* -**elstark**, *a.* muskelstark. -**elstyrka**, -**elsystem**, Muskel|stärke *f*, -**system** *n.* -**etör**, -**en**, -**er**, Musketier *m.* -**it**, -**en**, -**er**, Moskito *m.* -**ot**, -**en**, 0, Muskat *m*, -*e* *f.* -**otblomma**, Muskat|blüte *f.* -**ulatur**, -**en**, -**er**, Muskulatur *f.* -**ulös**, *a.* muskulös, -*elig*.

muskött, -**en**, -**er**, Muskete *f.*

muslin, -**et**, -**er**, Musselin *m.*

mussell|djur, -**skal**, Muschel|tier *n*, -**schale** *f.*

mussera,¹ *itr.* musserieren, schäumen.

mussla, -**n**, -*lor*, Muschel *f.*

must, -**en**, 0, Saft *m*, Kraft *f*, Saft und Kraft.

-**asch**, -**en**, -**er**, Knebel-, Schnurr-, Schnauz|bart *m.* -**ascherad**, *a.* mit Knebelbart, knebelbärtig. -**ig**, *a.* saftig, kräftig. *hnd.* ~ *a ord* derbe Worte.

mut|la,¹ *tr.* 1. ~ *ngn* e-n bestechen, F e-m die Hände salben ei. schmieren ei. versilbern. 2. ~ *in en grufva* e-e Grube muten, Mutung einlegen, muten, ~ *in en järngrufva* auf Eisenstein muten. -**or**, *pl.* Geld *n* zu Bestechungen, Bestechung *f.* *Taga* ~ sich bestechen lassen, bestechlich sein. -**sedel**, Schurf-, Mut|schein, -**zettel** *m.* -**system**, Bestechungssystem *n.*

mutter, -**n**, -*trar*, Schraubenmutter *f.*

muttra,¹ *itr.* murmeln, in den Bart brummen, vor sich hinbrummen.

myck|len, *a.* viel, groß, t. e. *det myckna vinet* der viele Wein, ~ *tid* viel Zeit, ~ *skicklighet* große Gewandtheit. *Ja mycket*. -**enhet**, -**en**, 0, große Menge, große Anzahl. -**et**, 1 substantivisk användn. viel, t. e. ~ *mjölke* viel Milch, ~ *folk* viel Leute; *framför* adj. o. adv. 1 positiv sehr, t. e. ~ *stor* sehr groß, ~ *väl* sehr wohl; *framför* adj. o. adv. 1 positiv med *zu* samt 1 komparativ viel, t. e. ~ *för stor* viel zu

grofs, ~ *större* viel gröfser; vid verb för att beteckna myckenhet viel, för att beteckna en hög grad sehr, t. e. *han läser ~* er liest viel, *han tycker ~ om böcker* er liebt die Bücher sehr, *det regnar ~* es regnet viel, *det gläder mig ~* es freut mich sehr. *Lika ~* gleich viel, *så ~ bättre* um so besser, desto besser, *så ~ mer* som um so mehr als, besonders da, *så ~ du vet!* damit du es nur weisst!

mygg, -en, 0, koll. Mücken pl. *Sila ~ och svälja kameler* Mücken spielen und Kamele verschlucken. -a, -n, .gor, Mücke f. -bett, Mückenstich m. -biten, a. von Mücken gestochen. -dans, -nät, -svärm, Mücken|schwarm m., -netz n., -schwarm m.

myll||a, I. -n, 0, Humus m. II.¹ tr. ~ *néd* mit Erde bedecken, in die Erde bringen; begrava begraben, zur Erde bestatten. -ig, a. humusreich.

mynd||ig, a. 1. mündig, grofsjåhrig, volljåhrig. 2. befållande gebieterisch, absprechend, -erisch. -ighet, -en, -er, 1. 0, Mündigkeit, Grofs-, Volljåhrigkeit f. 2. 0, Autorität f, Gewicht, Ansehen n. 3. åmbetsverk Behörde f. -ighetsförklaring, Mündigsprechung f. -ling, -en, -ar, Mündel m f n, Mündling m.

mynn||a,¹ itr. münden. — Med adv. ~ *út* ausmünden, einmünden, sich ergiessen. -ing, -en, -ar, Mündung f. -ingsladdare, Vorderlader m.

mynt, -et, -, Münze f åfr. 1 bem. myntverk; pengargeld n. *Betala ngn med samma ~* e-n mit gleicher Münze bezahlen. -a, I.¹ tr. münzen. II. -n, 0, bot. Münze f. -enhet, Münzeinheit f. -fot, Münzfufs m., -währung f. -förfalskare, -kabinett, -kännare, Münzfålscher m., [-en-]kabinett n., -kenner m. -ning, -en, -ar, Münzen n. -ningsort, Münzstadt f. -samlare, -samling, Münz[en]sammler m., -ung f. -slag, -sort, Münzsorte f. -tecken, Münzzeichen n. -verk, Münzle, -anstalt f., -amt n. -värde, Münzwert m.

myr, -en, -ar, Sumpf m, Bruch m o. n. -a, -n, .ror, Ameise f. bnda. *sätta myror i hufrudet på ngn* e-m zu schaffen machen, F e-m e-n Floh ins Ohr setzen. -bad, -björn, Ameisenbad n. -bår m. -lad, -en, -er, Myriade f. -kott, Schuppentier n. -lejon, Ameisenlöwe m. -malm, Sumpferz n. -orm, Heerwurm m.

myrra, -n, 0, Myrrhe f.

myr||slok, -stack, -syra, Ameisen|fresser, -haufe m., -såure f.

myrten, -, .tnar, Myrte f. -krans, -krona, Myrten|kranz m., -krone f.

myrråg, Ameisei n.

mysa,² itr. schmunzeln.

mysk, -en, 0, Moschus, Bisam m. -artad, a. moschus-, bisamartig. -djur, Bisamtier n. -madra, -n, 0, Waldmeister m. -oxe, Bisam-, Moschus|ochs m.

myst||er, -en, -er, -erium, .iet, .ier, Mysterium,

Geheimnis n. -erlös, a. mysteriös, geheimnisvoll. -icism, -en, 0, Mysticismus m. -lifiera,¹ tr. mystifizieren, zum besten haben, foppen. -ifikation, -en, -er, Mystifikation, Fopperei, Aufziehung f. -ik, -en, 0, Mystik f. -iker, -n, -, Mystikerm. -isk, a. mystisch, geheimnisvoll. myt, -en, -er, Mythe, Sage f. -eri, -et, -er, Meuterei f. Göra ~ Meuterei machen ei. anstellen, meutern. -isk, a. mythisch. -olog, -en, -er, Mytholog m. -ologi, -[e]n, -er, Mythologie f. -ologisk, a. mythologisch.

må,³ I. (ipt. måtte) hjälpsverb mögen, t. e. ~ *vara* mag sein, es sei darum, *han ~ säga*, *hvad han vill* er mag sagen, was er will, *det ~ vara huru som helst med den saken* dem mag sein wie ihm wolle, wie dem auch sein mag. Återges ofta med konj., t. e. *det ~ kosta hvad det vill* es koste was es wolle. *Han måtte väl komma* er kommt doch wohl, er wird doch kommen, *han måtte vara en duktig karl* er mufs ein tüchtiger Mann sein. II. (ipt. måtte) itr. sich befinden. *Hur ~ du?* wie befindest du dich? wie geht's [dir]? was machst du? *jag ~ bra* ich befinde mich wohl, es geht mir gut, *jag ~ ej riktigt bra* mir ist nicht recht, *jag ~ bättre* mir ist besser, *jag ~ illa* ich befinde mich übel, mir ist übel a. unwohl ei. schlecht, ich bin übel. -bår, Gebirgsjohannisbeere f. -få, på ~ aufs Geratewohl, ins Blaue ei. Blinde hinein.

måg, -en, -ar, Schwiegersohn, Eidam m.

måhända, adv. vielleicht.

mål, -et, -, 1. målföre, röst Stimme f. *Ej hafva ~ i mun* mundaful ei. maulfaul sein, *draga på ~et* nicht mit der Sprache herauswollen, *svåfva* ei. *stappla på ~et* sich nicht aussprechen wollen, seiner Sache nicht gewifs sein. 2. språk Sprache, munart Mundart f. 3. rättegångsmål Prozeß, Rechtshandel m, Klage f. *I oträngd ~* ohne Grund, unnötigerweise. 4. mått Maß, Körpermaß, Kubikmaß n. 5. syfte Ziel n. *Skjuta till ~s* nach dem Ziel schießen, zum Ziel schießen, nach der Scheibe schießen, *skjuta öfver ~et* übers Ziel schießen, das Ziel überschreiten, *hinna* ei. *komma till ~et* das Ziel erreichen. 6. måltid Mahl n, Mahlzeit f. -a,¹ tr. o. itr. konstnari. malen, handverksmåssigt anstreichen. — Med adv. ~ *då* abmalen. ~ *út* ausmalen. ~ *öfver* übermalen, überstreichen. -akadem, Malerakademie f. -are, -n, -, 1. konstnär Maler; handverksare Anstreicher, Maler m. 2. kort Bild n, Figur f. -arfårg, -argesäll, Anstreicher-, Malerfarbe f. -gesell m. -arinna, -n, .nor, Malerin f. -arkonst, Malerkunst f. -armåstare, Anstreicher-, Maler|meister m. -arpensel, Maler-, Anstreicher|pinsel m. -arverkstad, Werkstatt f. -s Anstreichers. -aryrke, Anstreicherhandwerk n. -brott, Stimmwechsel m, Mutation f. *Han är i ~et* seine

Stimme bricht sich *a.* schlägt um, *er* wechselt die Stimme, *er* mutiert. -*eri*, -*et*, *0*, Malerei *f.* -*erisk*, *a.* malerisch. -*fyllig*, *a.* *Vara* ~ das gehörige Mals haben. -*före*, -*t*, *0*, Stimme *f.*, Organ *n.* -*kärl*, Mals, Malsgefäß *n.* -*lös*, *a.* sprachlos, stumm. -*löshet*, -*en*, *0*, Sprachlosigkeit, Stummheit *f.* -*ning*, -*en*, -*ar*, *1*, *0*, Malen *n.*, Malerei *f.* *2.* taffa Gemälde *n.* -*ro*, *hälla* ~ *n* vid makt das Gespräch nicht stocken lassen, das Gespräch fortführen. -*skjutning*, Scheiben-, Zielschießen *n.* -*sman*, Vertreter *m* des Vaters, Vormund, Anwalt *m.* -*smenskap*, -*et*, *0*, Vormundschafft, Anwaltschaft *f.* -*sägande*, -*n*, -, -*sägare*, Kläger *m.* -*tid*, Mahlzeit *f.*, Mahl *n.* -*tidstimme*, Tischzeit *f.*

mån, *I.* -, -*er*, Mafs *n.* *I* ~ *af* nach, in dem Malse wie, *i ngn* ~ einigermalsen, *i hvad* ~ inwiefern, inwieweit, *i* ~ *af* mina krafter nach dem Malse *a.* nach Malsgabe meiner Kräfte, *en liten* ~ *större* ein wenig größer. *II.* *a.* *Han är* ~ *om ngt* etw. liegt ihm am Herzen, ihm liegt viel daran, ihm ist viel daran gelegen, *er* läßt sich etw. angelegen sein. *III.* *hjälpverb.* ~ *tro* = *männe*. -*ad*, -*en*, -*er*, Monat *m.* -*adsberättelse*, -*adsrapport*, Monatsbericht *m.* -*adsrasande*, *a.* mondsüchtig. -*adsros*, Monatsrose *f.* -*advis*, *adv.* monatsweise. -*attlig*, *a.*, -*attligen*, *adv.* [all] monatlich. -*dag*, Montag *m.* -*de*, *hjälpverb.* werden, wollen, *t. e.* *hvad* ~ *varda af detta barnet?* was wird *a.* will aus diesem Kinde werden? *Är.* = *må*. -*e*, -*n*, -*när*, Mond *m.* -*formig*, *a.* mondförmig. -*förmörkelse*, Mondfinsternis *f.*

mång||ahanda, *обыч.* *a.* vielerlei, mancherlei. -*armad*, -*artad*, -*besjungen*, -*dubbel*, *a.* vielarmig, -*artig*, -*besungen*, -*fach*. -*dubbla*, *1* *tr.* vervielfachen, -*fältigen*, vermannigfachen, -*fältigen*. -*dubblande*, -*t*, *0*, -*dubbling*, -*en*, *0*, Vervielfachung, -*fältigung* *f.* -*en*, *obest. pron.* mancher, *många* viele, manche. -*enstädes*, *adv.* an manchen *a.* vielen Orten. -*fald*, -*en*, -*er*, Mannigfaltigkeit, Viel|fachheit, -*fältigkeit*, Vielheit *f.* -*faldig*, *a.* viel|fach, -*fältig*, mannig|fach, -*fältig*. -*faldiga*, *1* *tr.* vervielfältigen, -*fachen*. -*formig*, *a.* viel|förmig, -*gestaltig*. -*färgad*, *a.* vielfarbig. -*gifte*, Vielweiberei *f.* -*guder*, -*et*, *0*, Vielgötterei *f.* -*hörnig*, *a.* vieleckig. -*hörning*, -*en*, -*ar*, Vieleck *n.* -*kunnig*, *a.* vielwissend, der große Kenntnisse besitzt, gelehrt. -*la*, *1* *itr.* hökern. -*lare*, -*n*, -, Höke[r] *m.* -*lerska*, -*n*, -*kor*, Höke[r]in *f.* -*läseri*, vielseitige Studien, Vielseitigkeit *f.* -*millionär*, Millionär *m* der viele Millionen besitzt. -*ordig*, *a.* weit|schweifig, umständlich, breit. *Vara* ~ *är*. viele Worte machen. -*ordighet*, -*en*, *0*, Weit|schweifigkeit, Umständlichkeit *f.* -*sidig*, *a.* vielseitig. -*sidighet*, -*en*, *0*, Vielseitigkeit *f.* -*skriveri*, -*et*, *0*, Vielschreiberei *f.* -*tydig*, *a.*

vieldeutig, mehrdeutig, vielbedeutend. -*tydighet*, -*en*, *0*, Viel-, Mehr|deutigkeit *f.* -*välde*, Vielherrschaft *f.*

mångård, Mondhof *m.*

mångårig, *a.* vieljährig, langjährig.

mån||ljus, *I.* *n* Mondlicht *n.* *II.* *a.* mondhell.

-månad, Mondmonat *m.*

männe, *hjälpverb.* ob, *t. e.* ~ *han kommer?* ob er wohl kommt? ~ *det?* wirklich? meinen Sie?

mån||sken, Mondschein *m*; *F* *stintakalle* Glatze *f.* -*skensnatt*, Mondennacht, Mondscheinsnacht *f.* -*skensstycke*, Nachtstück *n* mit Mondschein. -*skifte*, -*skifva*, -*år*, Mond|wechsel *m*, -*scheibe* *f.*, -[en]jahr *n.*

mård, -*en*, -*ar*, Marder *m.*

Mårten, *m npr.* Martin *m.*

mårtens||dag, Martins|tag *m*, -fest *n.* -gås, Martinsgans *f.*

mås||e, -*en*, -*ar*, Möwe *f.*

måste, *hjälpv.* müssen. — *Med adv.* ~ *bort* wegmüssen. ~ *in* hineinmüssen. ~ *tillbaka* zurückmüssen.

mätt, -*et*, -, Mafs *n.* *Efter* ~ *et af* mina krafter nach dem Malse meiner Kräfte; *taga* ~ *på ngn* *e-m* Mafs nehmen, *taga* ~ *till en rock* das Mals zu *e-m* Rocke nehmen, *taga* ~ *till en rock* *at ngn* *är.* *e-m* *e-n* Rock anmessen. ~ *och steg* Malsregeln, *taga sina* ~ *och steg* seine Malsregeln treffen. -*a*, *a* -*n*, *0*, Mals *n.* *Hälla*, *iakttaga* ~ Mals halten, *aldrig hålla* ~ weder Mals noch Ziel halten, *i synlig måtto* sichtbar, *i så måtto* in dieser Hinsicht, darin, soweit, *i högsta måtto* im höchsten Grade. *b*) *1* *itr.* zielen, *at hufvudet* nach dem Kopfe. *II.* *tr.* richten, führen. ~ *ett hugg med svärdet mot ngn* *e-n* Streich mit dem Schwerte nach *e-m* führen. -*band*, -*enhet*, Mals|band *n*, -*enhet* *f.* -*full*, *a.* malsvoll. -*lig*, *a.* mälsig. -*lighet*, -*en*, *0*, Mälsigkeit, -*ung* *f.* -*lighetsförening*, Mälsigkeits|verein *m*, -*gesellschafft* *f.* -*stock*, Malsstab *m*. -*tagning*, Mals|nahme, -*nehmung* *f.* mähä, -*t*, -, einfältiger Mensch, Tropf *m*, Gans *f.*

mäkla, *1* *itr.* *o.* *tr.* *1.* hand. mäkeln. *2.* *se medla*. -*re*, -*n*, -, *1.* Makler, Mäkler *m.* *2.* *se medlare*. makt||a, *1* *tr.* *o.* *itr.* vermögen, können. *II.* *adv.* sehr, gewaltig, mächtig, bedeutend, über die Malsen. -*ig*, *a.* mächtig. *Ej vara sig själf* ~ seiner nicht mächtig sein, ~ *ett språk* *e-r* (gen.) Sprache mächtig. ~ *a f kärlek* der (gen.) Liebe fähig. -*ighet*, -*en*, *0*, Mächtigkeit *f.*

mäla, *2* *tr.* berichten, erzählen, sagen.

mäld, -*en*, -*er*, Mahl|gut, -korn *n.*

mält||a, *1* *tr.* malzen, mälzen. -*ning*, -*en*, -*ar*, Malzen, Mälzen *n.*

män *se ja*, *jo*, *nej*.

mängd, -*en*, -*er*, Menge *f.* *Det är* ~ *en som gör* *det* die Menge muß es bringen, *det finns en*

~ = föregående uppslagsord. *0* saknar plur. † har om|jud. *F* familj|ärt, *P* lägre språk. * mindre brukligt.

~ *sådana fel däri* solche Fehler sind die Menge darin.
människa, -n, -kor, Mensch m.
människobarn, Menschenkind n. -blifvande, Mensch-, Fleischwerdung f. -bröst, -bud, -fiende, Menschen|brust-, -sätzung f., -feind m. -fientlig, a. menschenfeindlich. -fruktan, -förstånd, -hat, -hatare, -hjärta, -jakt, Menschen|furcht f., -verstand, -hafs, -hasser m., -herz n., -jagd f. -kropp, Menschenkörper m. ~ en av. der menschliche Leib. -kännare, -kännedom, -kärlek, -lif, Menschen|kenner m., -kenntnis, -liebe f., -leben n. -lik, a. menschen|ähnlich, -gleich. -massa, -natur, -offer, -par, Menschen|menge, -natur f., -opfer, -paar n. -påfund, -rättighet, -röst, -själ, Menschen|sätzung f., -recht n., -stimme, -seele f. -skygg, a. menschen|scheu. -skygghet, -släkte, -son, Menschen|scheu f., -geschlecht n., -sohn m. -tom, a. menschen|leer. -verk, -vimmel, -vån, Menschen|werk, -gefühl n., -freund m. -vänlig, a. menschen|freundlich. -vänlighet, -ålder, Menschen|freundlichkeit f., -alter n. -ålskan, -åtar, a. menschen|freundlich, -fressend. -åtare, -n, -, Menschenfresser m.
mänsklig, a. menschlich. -het, -en, 0, 1. mänsk|likhet Menschlichkeit f. 2. mänsk|likhet Menschheit f.
märg, -en, 0, Mark n. -el, -n, 0, Mergel m. -full, a. mark|voll, -ig. -pipa, Markknochen m. -pudding, Mark|kuchen m., -torte f.
märk|a, ² tr. 1. sätta märke på teichen, merken, marken. 2. förnimma, varna merken, bemerken, gewahren, empfinden, vermerken, verspüren med ack., gewahr werden, ansichtig werden, inne werden med gen. Märk väl! wohl gemerkt! väl till ändes wohl zu merken, låt ingen ~ ngt lafs dir nichts merken, ~ ngt på ngn e-m etw. anmerken ei. anfühlen ei. abmerken. -bar, a. merkbar, bemerk|bar, -lich, merklich, sichtbar. ~ t adv. av. zusehends. -bläck, Zeichentinte f. -duk, Nammentuch n. -e, -t, -n, Zeichen, Mal, Merkmal n.; jeton Marke f.; märke efter ngt, aftryck Abdruck m., spår Spur f. Lägga ~ till ngt auf etw. merken, etw. [be]merken, sich etw. merken. -esman, Fahnen-, Banner|träger m. -garn, Zeichengarn n. -lig, a. merk-, denk|würdig. -ning, -en, -ar, Zeichnen n. -tråd, Zeichengarn n. -värdig, a. merkwürdig, bemerkenswert. -värdighet, -en, -er, Merkwürdigkeit, sevärdhet Sehenswürdigkeit f.
märla, -n, -lor, 1. krampa Krampe f, Schließhaken m. 2. Öse f.
märr, -en, -ar, Mähre f.
märs, -en, -ar, Mars m. o. f. -fall, -gast, -segel, Mars|fall n., -gast m., -segel n.
mäsk, -en, 0, Maisch m., -e f. -a, ¹ itr. maischen. -ning, -en, -ar, Maische f., -n n.
mäss|a, I. -n, -sor, Messe f. II. ¹ itr. o. tr. die Messe singen. -bok, Ritual[e], Missal[e],

Messbuch n. -fall, Ausfall m. des Gottesdienstes. -hake, Messgewand n.
-mässig, a. suff. -mälsig.
mässig, -en, 0, Messing n. -sbeslag, -sbleck, -sbruk, -instrument, -stråd, Messing|beschlag m., -blech n., -hütte f. ei. -verk n., -instrument n., -draht m.
mässkjorta, Mefs-, Chor|hemd n.
mässling, -en, 0, Masern pl.
mästar|le, -n, -, Meister m. -hand, Meisterhand f. -inna, -n, -nor, Meisterin f.
mäster, -n, *mästare*, Meister m. -kock, Meisterkoch m. -lig, a. meister|haft, -lich. -man, Scharfrichter, Henker m. -prof, -skap, -et, 0, -skott, Meister|stück n., -schaft f., -schuls m. -stycke, Meisterstück n., bearin Meisterstreich m. -tjuv, -verk, Meister|dieb m., -verk n.
mästra, ¹ tr. meistern. -nde, -t, 0, Meistern n.
mät, taga i ~ in Beschlag nehmen, mit Beschlag belegen, gå i ~ in Beschlag genommen werden, mit Beschlag belegt werden. -a, ² tr. messen. Kunna ~ sig med ngn e-m gleichkommen, ~ sig, sina krafter med ngn sich, seine Kräfte mit e-m messen. — med adv. ~ af abmessen, med cirkel abzirkeln, med snöre abschneiden. ~ upp aufmessen. ~ ut ausmessen. ~ vilse sich vermessen. -are, -n, -, Messer m. -band, Mefsband n. -bar, a. mefsbar. -barhet, -en, 0, Mefsbarkeit f. -ning, -en, -ar, Messung f.
mätress, -en, -er, Maitresse f.
mät|snöre, -stäng, Mefs|schnur, -stange f.
mätt, a. satt. Se sig ~ på ngt sich an etw. (dat.) satt sehen. -a, ¹ tr. sättigen. -het, -en, 0, Sattheit, Sättigkeit, Sättigkeit f. -nad, -en, 0, Sättigung f.
mö, -n, -r, Jungfrau, Maid f.
möbel, -n, möbler, Möbel n.; samtliga möbler i ett rum Meublement n. -handlare, -magasin, -snickare, -tyg, Möbel|händler m., -magazin n., -tischler, -stoff m.
möbl|emang, -et, -[er], Meublement n. -era, ¹ tr. möblieren. -ering, -en, -ar, Möblierung f.
mödl|a, I. -n, -dor, Mühe f, Mühsal n. Gifva sig ~ sich Mühe geben, sich die Mühe nehmen, hafva all ~ att seine Liebe Not haben zu, med ~ mit Not, kaum. II. ¹ tr. anstrengen, angreifen. -erne, -t, 0, 1. mödernaart das Mütterliche. 2. På ~ t von mütterlicher Seite, brås på ~ t nach der Mutter arten. -osam, a. mühsam, -selig, -evoll.
mögel, -glet, 0, Schimmel m. -fläck, Stockfleck m. Få ~ ar stockfleckig werden. -svamp, Schimmelpilz m.
mögl|a, ¹ itr., -as, ¹ dep. itr. schimmeln, verschimmeln. -ig, a. schimmelig, -icht.
möjlig, a. möglich. Det är mkt ~ t es ist gern möglich, så snart som ~ t sobald als möglich, möglichst bald, baldmöglichst, den bästa ~ a der möglichst gute, der bestmögliche, om ~ t wo möglich. -en, adv. mög-

lich[er]weise, -enfalls, allenfalls, etwa, vielleicht. -göra, *tr.* ermöglichen. -het, -en, -er, Möglichkeit *f.* -tvis, *adv.* möglicherweise.

mönja, -n, 0, Mennig *m.*

mönster, -tret, -, Muster *n.* Taga ngn till ~ sich e-n zum Muster nehmen. -bok, Musterbuch *n.* -farm, Muster[wirtschaft, -meierei *f.* -gill, a. muster[haft, -gültig. -herre, -rulla, -skrifvare, Muster[herr *m.* -rolle *f.* -schreiber *m.*

mönstr||a, ¹ *tr.* mustern. — Med *adv.* ~ in anmustern. ~ út ausmustern. -ing, -en, -ar, Musterung *f.*

mör, a. mürbe. Bhd. vara ~ i munnen schön thun, sich einschmeicheln. -bulta, *tr.* mürbe schlagen; gifva stryk afv. abbleuen, abdressen, abwickeln, abwalken, abwamsen.

mörd||a, ¹ *tr.* morden, ermorden, erschlagen, erstechen, erwürgen, hinhorden. -ande, a. mörder[isch, -lich. -are, -n, -, Mörder *m.* -arhand, Mörderhand *f.* -erska, -n, -kor, Mörderin *f.*

mörhet, -en, 0, Mürb[heit, -igkeit *f.*

mörja, -n, 0, glühende Asche.

mörk, a. dunkel, starkare finster. -alf, Schwarz[el]f *m.* -blå, -brun, a. dunkel[blau, -braun. -er, -kret, 0, Dunkel *n.* Dunkelheit *f.* starkare Finsternis *f.* I mörkret im Dunkeln, vara

höljd i ~ in Dunkel[heit] gehüllt sein, vid mörkrets inbrott bei einbrechender Dunkelheit. -hyad, a. mit dunkler Hautfarbe. -lagd, a. mit dunkler Gesichtsfarbe. -lockig, a. dunkellockig. -na, ¹ *itr.* dunkel werden, düstern, blifva skymning dämmern. -ning, -en, 0, Abenddämmerung, Dämmerung *f.* I ~ en in der Dämmerung, bei einbrechender Dunkelheit. -rädd, a. furchtsam im Dunkeln.

Vara ~ sich im Dunkeln fürchten.

mörna, ¹ *itr.* mürbe werden.

mörsare, -n, -, Mörser *m.*

mört, -en, -ar, Rotfeder *f.*

möss||a, -n, -sor, Mütze, fruntimmermössa Haube *f.* -makare, -n, -, Mützen[macher, -fabrikant *m.* -skärm, Mützenschirm *m.*

möt||a, ² *tr.* begegnen, gå emot entgegengehen, komma emot entgegenkommen, ngn e-m. ~ våld med våld der Gewalt Gewalt entgegen setzen. -as, ² *dep. itr.* sich begegnen, sich treffen. -e, -t, -n, Begegnung *f.* Zusammen treffen *n.* sammankomst Zusammenkunft, Versammlung *f.* Stämna ~ med ngn e-n zu e-r Zusammenkunft bestellen. Gå ngn till ~ s e-m entgegengehen, auf e-n zugehen. -esplats, Zusammenkunftsort, mit. Exerzierplatz, för mötande vagnar *m.* m. Ausweichplatz *m.* -stelle *f.* -esspår, Ausweichgeleise *n.*

N.

nabo, -n, -[a]r, Nachbar *m.*

nabob, -en, -er, Nabob *m.*

nack||a, ¹ *tr.* ~ en höna e-m Huhn den Kopf abhauen. -del, Nachteil *m.* -e, -n, -kar, Nacken *m.* Genick *n.* Bryta ~ n af sig das Genick brechen. -grop, Nackengrübchen *n.* -kam, Chignonkamm *m.* -spegel, Handspiegel *m.* -spel, Nachspiel *n.* -styf, a. nackensteif.

naf, -ven, -var, Nabe *f.* -le, -n, -llar, Nabel *m.* -s, i ett ~ in e-m Hui, im Hui. -sa, ¹ *itr.* o. *tr.* schnappen, efter nach. ~ d't sig erschnappen, schnappen. -ta, -n, 0, Naphtha *n.* o. *f.* -talin, -et, 0, Naphthalin *n.* -velbräck, -velsträng, Nabelbruch *m.* -schnur *f.*

nagel, -n, naglar, Nagel *m.* Vara ngn en ~ i ögat e-m ein Dorn im Auge sein. -borste, -bild, Nagelbürste *f.* -geschwür *n.* -fara, ⁴ *itr.* ~ med ngt étw. strenge prüfen, étw. splitterrichten, strenge mit étw. verfahren. -prof, Nagelprobe *f.* -rot, Nagelwurzel *f.* utstående skinnbit vid en nagel Neid-, Nied[nagel *m.* -trång, Nagelzwang *m.*

nagg, -en, -ar, Gerät *n.* zur Durchlöcherung des Brotes. -a, ¹ *tr.* durchstéchen, durchlöchern. -ande, *adv.* Liten men ~ god klein aber gut.

nagla, ¹ *tr.* nageln. — Med *adv.* ~ fäst festnageln, annageln, mit Nägeln befestigen.

naiv, a. naiv, unbefangen, naturwüchsig. -itet, -en, 0, Naivität, Unbefangenheit, Naturwüchsigkeit *f.*

najad, -n, -er, Najade *f.*

naken, a. nackt, bloß. -het, -en, 0, Nacktheit, Blöße *f.*

nalkas, ¹ *dep. itr.* [sich] nahen, sich nähern, ngn e-m.

nalle, -n, -llar, Petz *m.*

namn, -et, -, Name[n] *m.* En man vid ~ P. ein Mann Namens el. mit Namen P., yppa nngns ~ e-n namhaft machen, gifva ngt dess rätta ~ etw. beim rechten Namen nennen, känna ngn till ~ et e-n dem Namen nach kennen, vara kung blott till ~ et nur dem Namen nach König sein, i konungens ~ im Namen des Königs, skaffa sig ett ~ (rykte) sich e-n Namen machen, hafva ~ om sig att den Namen haben dafs. -am, -et, 0, Naschwerk *n.* Näscherei, Leckerei *f.* Bonbons *pl.* -chiffer, Namenszug *m.* -e, -n, 0, Namensvetter, -bruder, -genofs *m.* -förväxling, Namensverwechslung *f.* -förändring, Namen[s]ver[änderung] *f.* -wechsel, -tausch *m.* -gifva, *tr.* beim Namen nennen, namhaft

machen. -kristen, Namenchrist *m.* -kunnig, *a.* namhaft, bekannt, berühmt. -kunnighet, -en, *o.* Berühmtheit *f.* -lös, *a.* namenlos, unbenannt. -sdag, -sdagsgåva, -sedel, -stämpel, Namens|tag *m.* -tagsgeschenk *n.* -zettel, -stempel *m.* -teckning, Unterschrift, Namens-unterschrift *f.* -zug *m.* -upprop, Namensaufruf *m.*

nankin, -en, *o.* Nanking *m.* -byxor, Nankinghose(n) *f. (pl.)*.

napp, I. -en, -ar, Saug-, Kautschuk|hütchen *n.* für Saugflaschen. II. -et, -, Anbeissen *n.* För du ~? beissen die Fische bei dir an? jag får inga ~ die Fische wollen nicht anbeissen. -a, ¹ *itr.* anbeissen. ~ på kroken in die Angel beissen. -as, ¹ *dep. itr.* 1. slåss sich schlagen. 2. gräta sich zanken. -atag, Streit, Kampf *m.* Ringen *n.*

narciss, -en, -er, Narcisse *f.*

narf, -ven, *o.* Narbe *f.* -sida, Narbenseite *f.*

narhval, Narwal *m.*

narig, *a.* om huden scharf, rissig.

narkotisk, *a.* narkotisch.

narr, -en, -ar, Narr, Geck, Gauch, Laffe *m.*

Göra sig till ~ sich zum Narren hergeben, göra ~ af ngn sich über e-n aufhalten, e-n zum besten haben, e-n zum Narren haben *ei.* halten *ei.* machen. -a, ¹ *tr.* narren, anführen, an *ei.* bei der Nase herumführen, locken, övertala bereden. — Med *adv.* o. *prep.* ~ af *ei.* ifrå d'n ngn ngt e-m etw. ablocken. ~ ngn med ngt e-n mit etw. aufziehen. Blifva ~ d på ngt mit etw. aufgezogen werden, sich in etw. (dat.) täuschen. ~ på ngn ngt e-m etw. anschwatzen, aufreden, F andrechnen, F anteeren. ~ till sig ngt etw. erschwindeln, ~ till sig ngt af ngn e-m etw. abschwindeln. -aktig, *a.* narren|haft, -mälsig, geckenhaft, laffenmälsig. -aktighet, -en, -er, Narr|heit, -etei, Geck|erei, -enhaftigkeit, Alfanzeri *f.* -as, ¹ *dep. itr.* 1. Unga die Unwahrheit sagen, lügen, flunkern. 2. skämta scherzen, späsen. Han är ej att ~ med er versteht keinen Spafs. — Med *prep.* ~ för ngn e-m etw. vorlügen *ei.* F vormachen *ei.* vorblauen. ~ på ngn e-n belügen. -i, -t, *o.* Scherz, Spafs *m.* På ~ im Scherz, zum Spafs. -kåpa, Narren-, Schellen|kappe *f.* -spel, Narrenspiel *n.* -posse *f.* -streich *m.* -verk, Narrenwerk *n.*

nasal|era, ¹ *tr.* nasalisieren. -ering, -en, -ar, Nasalisierung *f.* -ljud, Nasal-, Nasen|laut *m.*

nate, -n, *o.* Sam-, Laich|kraut *n.*

nation, -en, -er, Nation *f.*; vid universalitetet Landsmannschaft *f.*

national|anda, National|geist *m.* -gefühl *n.* -dans, -dräkt, -egendom, National-, Landes|tanz *n.* -tracht *f.* -eigentum *n.* -ekonom, Staatswirt[schafter], Nationalökonom *m.* -ekonomi, Staatswirtschaft, Nationalökonomie *f.* -ekonomisk, *a.* staatswirtschaftlich,

nationalökonomisch. -färg, Landesfarbe *f.* -församling, Landes-, National|versammlung *f.* -garde, -hat, -hymn, National|garde *f.* -hafs *m.* -hymne *f.* -itet, -en, *o.* Nationalität *f.* -karakter, Nationalcharakter *m.* -museum, National-, Reichs|museum *n.* -rike-dom, Nationalvermögen *n.* -skuld, Landes-schuld *f.*

nationell, *a.* national, Landes-.

natron, -et, *o.* Natron *n.*

natt, -en, -er †, Nacht *f.* I natt = förliden natt diese Nacht, heute nacht, die letzte *ei.* vorige *ei.* vergangne Nacht; = nuvarande natt diese Nacht; = nästa natt heute nacht, diese Nacht, die nächstkommende Nacht; om ~en, om nätterna nachts, des Nachts, bei Nacht, in der Nacht, en ~ ss. adverbial e-s Nachts, ligga öfver ~en hos ngn bei e-m übernächten. -arbete, Nachtarbeit *f.* -blacka, gemeine Fledermaus *f.* -dräkt, -duksbord, Nachtkleid *n.* -tisch *m.* -etid, *adv.* zur Nachtzeit, bei nächtlicher Weile, bei Nacht, in der Nacht, nachts, des Nachts. -fjälil, Nacht|falter, -schmetterling *m.* -frost, -fågel, Nacht|frost, -vogel *m.* -gammal, *a.* nur e-e Nacht alt. -härberge, Nachtherberge *f.* -kappa, Ober-, Vorhemd *n.* -klocka, -kvarter, -lampa, Nacht|klingel *f.* -quartier *n.* -lampe *f.* -lig, *a.* nächtlich. -logis, Nacht|lager *n.* -herberge *f.* -luft, Nachtluft *f.* -mossa, Schlaf-, Nacht|mütze *f.* -ro, Nachtruhe *f.* -rock, Schlaf-rock *m.* -skjorta, Nachthemd *n.* -skärra, (europäische) Nachtschwalbe *f.* Ziegenmelker *m.* -stykke, Nachtstück *n.* -ständen, *a.* übernächtiq. -svett, -svärmare, Nachtschweifs, -schwärmer *m.* -säck, Reise|tasche *f.* -sack *m.* -söl, zu langes Aufbleiben. -tröja, Nacht|jacke *f.* -vak, -et, *o.* Wachen *n.* schlaflose Nächte. -vakt, -vandrare, Nacht|wache *f.* -wanderer *m.* -vard, -en, -er, Abendmahl *n.* -vardsbarn, Konfirmand *m.* -vardsgång, Abendmahlsfeier *f.* Abendmahl *n.* Kommunion *f.* -vardsgäst, Abendmahls|gänger(in), Kommunikant(in) *m. (f.)* -vardsläsning, Konfirmandenunterricht *m.* -vardsungdom, Konfirmanden *pl.* -viol, -våkt, -våktare, Nacht|viole, -wache *f.* -wächter *m.*

natur, -en, -er, Natur *f.* Af ~en von Natur, von Hause aus, rita efter ~en nach der Natur zeichnen, blifva ngns andra ~ e-m zur Natur werden, e-m ins Fleisch wachsen, det ligger i sakens ~ es liegt in der Natur der Sache. -ahistoria, -alier, -aliesamling, Natur|geschichte *f.* -alien *pl.* -aliensamling *f.* -alisera, ¹ *tr.* naturalisieren. -alistisk, *a.* naturalistisch. -alster, -anlag, -aprestation, -barn, -behof, -drift, Natur|produkt *ei.* -erzeugnis *n.* -anlage, -alleistung *f.* -kind, -bedürfnis *n.* -trieb *m.* -ell, -en, -er, Naturell *n.* Gemütsart *f.* -enlig, *a.* naturgemäfs, natürlich. -enllighet, Natürlichkeit *f.* -fel, -forska-

re, -forskning, Natur[fehler, -forscher *m.*, -forschung *f.* -frisk, *a.* naturwüchsig, urwüchsig. -föremål, Naturkörper *m.* -företeelse, Naturerscheinung *f.* -ereignis *n.*, -begebenheit *f.* -gåfva, -hinder, -historia, Natur[gabe *f.* -hindernis *n.*, -geschichte *f.* -historisk, *a.* naturgeschichtlich, -historisch. -kraft, Naturkraft *f.* -kunnig, *a.* naturkundig. -kunskap, -lag, -lif, Natur[kunde *f.*, -gesetz, -leben *n.* -lig, *a.* natürlich; naturel. urwüchsig, naturwüchsig. -ligen, *adv.* natürlich[erweise]. -lighet, -en, *o.* Natürlichkeit, Urwüchsigkeit, Naturwüchsigkeit *f.* -ligtvis, *adv.* natürlich[erweise]. -lära, -människa, Natur[lehre *f.*, -mensch *m.* -nödvändig, *a.* naturnotwendig. -nödvändighet, -poesi, -produkt, -rik, Naturnotwendigkeit, -poesie *f.*, -produkt, -reich *n.* -skön, *a.* schön, naturschön. -skönhet, Naturschönheit *f.* -stridig, *a.* naturwidrig. -tillstånd, Naturzustand *m.* -trogen, *a.* naturwahr. -trohet, -vetenskap, Natur[wahrheit, -wissenschaft *f.* -vetenskaplig, -vidrig, *a.* natur[wissenschaftlich, -widrig.

navigation, -en, *o.* Navigation, Schiffahrt *f.* -skola, Schiffahrts-, Navigations[schule *f.* neapolitan[are, -n, -, Neapolitaner *m.* -sk, *a.* neapolitanisch.

nebulosa, -n, ..sor, Nebelstern *m.*

necessär, -en, -er, Necessaire *n.*

ned, *adv.* från den talande hinab, hinunter; till den talande herab, herunter; i båda bem. nieder. I skrift längre ~ weiter unten. ~ med honom! nieder mit ihm! När ned betecknar väderstreck, öfversättes det ej, t. e. resa ~ till Skåne nach Schweden reisen. -an, *I. adv.* unten. II. -et, -, abnehmender Mond, Zeit vom Vollmond bis zum Neumonde. Månen är i ~ der Mond nimmt ab; bna. hans lycka är i ~ sein Glück ist im Untergehen begriffen. -anför, *I. prep.* unterhalb. II. *adv.* unten, weiter unten. -anstående, *a.* unten-, nach[stehend. -blicka, -bloda, -blåsa, -bläcka *se* blicka *m. m. ned.* -blöda, -bringa, -brinna, -bryta *se* blöda *m. m. ned.* -brytning, Niederbrechen *n.* -bränna, -bädda *se* bränna, bädda *ned.* -bäddning, Niederbetten *n.* -bära, -böja, -damma, -dansa, -digna, -doppa *se* bära *m. m. ned.* -doppning, Niedertauchen *n.* -draga, -drifva, -dyka *se* draga *m. m. ned.* -etter, *prep.* (unten) längs. neder = ned. -börd, Niederschlag *m.* -kalla *se* nedkalla. -lag, -et, -, Niederlage *f.* olyckl. strid *av* F Schlappe *f.* -lagsort, Niederlage *f.* nederländare, -n, -, Niederländer *m.* Nederländerna, *pl.* die Niederlande *pl.* nederländsk, *a.* niederländisch.

neder[slå *se* nedslå. -st, *I. a.* unterst. II. *adv.* zu unterst, untenan.

ned[fälla *se* falla *ned.* -fart, Niederfahrt, Hinabfahrt *f.* -fira, -flotta, -flyta, -flytta *se* fira *m. m. ned.* -flytting, Niederstellen, Hinabziehen *n. m. m.* *se* flytta *ned.* -fläcka, -forsa,

-fälla *se* fläcka *m. m. ned.* -för = utför. -föra *se* föra *ned.* -före, *adv.* abwärts, hinab, hinunter, herab, herunter. -glida, -gräfva, -gå *se* glida *m. m. ned.* -gång, Niedergang, um himlakroppar vanl. Untergang *m.* Hvar är ~ en till gatan? wo geht es auf die Strafe hinab? -gängen, *a.* Klockan är ~ die Uhr ist abgelaufen. -göra, *tr.* nieder[machen, -hauen, -säbela, -metzeln; bna. heruntermachen, übel mitspielen *med* dat. -hala *se* hala *ned.* -halning, Nieder[lassen, -holen *n. m.* *se* hala *ned.* -hasa, -hjälpa, -hugga *se* hasa *m. m. ned.* -huggning, Niederhauen *n. m. m.* *se* hugga *ned.* -hukad, *a.* hockend. Sitta ~ [sich] hocken. -håra, -hälla, -hämta, -hänga *se* håra *m. m. ned.* -I, *I. adv.* unten. II. *prep.* unten in. -ifrån, *I. adv.* von unten, von unten her. II. *prep.* von ... her, t. e. ~ sjön vom See her, ~ dalen vom Thale her[auf]. -ikring, *I. adv.* unten, ringsum unten II. *prep.* unten um. -isa, *tr.* übereisen. -jaga *se* jaga *ned.* -kalla, *tr.* ~ ngn *se* kalla *ned.* ~ Guds välsignelse öfver ngn den Segen Gottes auf e-n herabbeten e. herabwünschen. -kamma *se* kamma *ned.* -kanning, Niederkämen *n.* -kasta *se* kasta *ned.* -kastning, Niederwerfen *n.*, -ung *f.* -kippad, *a.* ~ sko Schuh *m* mit niedergetretenem Hinterteil, Latsche *f.* -klifva, -klottra, -klättra *se* klifva *m. m. ned.* -komma, *itr.* 1. *se* komma *ned.* 2. förloss ~ med en son mit e-m Knaben niederkommen, von e-m Knaben entbunden werden, e-s Knaben genesen. -komst, -en, -er, 1. Niederkommen *n.*, Niederkunft *f.* 2. förlossning Niederkunft, Entbindung *f.* -krypa, -köra, -langa, -leda, -locka, -lyfta *se* krypa *m. m. ned.* -låta, ~ sig till ngt sich zu etw. herablassen *el.*, betr. ngt dälligt, herabwürdigen *el.* hergeben. -låtande, *I. -t, o.* *se* nedlåtendhet. II. *av.* -låten, *a.* herablassend, leutselig. -låtenhet, -en, *o.* Herablassendheit, -ung, Leutseligkeit *f.* -lägga, *tr.* niederlegen, t. e. ngt i en ask etw. in e-e Schachtel, sin affär sein Geschäft, regeringens die Regierung, vapen die Waffen, ett ämbete ein Amt. ~ pengar, tid på ngt Geld, Zeit auf etw. (ack.) wenden. -läggande, -läggning, Niederlegen *n.*, -ung *f.* -lämna, -mylla *se* lämna, mylla *ned.* -mörk, *a.* stock[finster, -dunkel. -om, *prep.* unterhalb, unter. -omkring, *I. adv.* unten. II. *prep.* unten um, unten an. -packa *se* packa *ned.* -packning, Einpacken *n.* -platta, -plocka *se* platta, plocka *ned.* -plockning, Abpfücken *n.* -plöja, -pressa, -pruta *se* plöja *m. m. ned.* -prutning, Herabsetzung des Preises, Preisverminderung *f.* -på, *I. adv.* unten. II. *prep.* unten an, unten auf. -ramla, -rasa *se* ramla, rasa *ned.* -re, *a.* untere, niedere. -resa, *I. v.* *se* resa *ned.* II. *subst.* bortresa Hinreise, återresa Rückreise *f.* -rifning, Niederreis[en] *n.*, -ung *f.* -rifva *se* rifva *ned.*

nedrig, *a.* gemein, niederträchtig, infam, nichtswürdig, ruchlos, verrucht, schuftig, -isch, hunds föttisch, -gemein. -het, -en, -er, Gemeinheit, Niederträchtigkeit, Nichtswürdigkeit, Ruchlosigkeit, Verruchtheit, Schuferei, Hunds fötteri f.

ned|rinna, -ropa, -rulla, -rusa, -rycka, -räcka, -röka *se rinna m. m. ned.* -rökt, *a.* räucherig, rauchig. -sabra, -salta *se sabla, salta ned.* -saltning, Einsalz|ung f, -en *n.* -sjunka, -skaf-fa, -skaka, -skicka, -skjuta, -skotta *se sjunka m. m. ned.* -skrifning, Niederschreiben *n.* -skrif-va *se skriva ned.* -skrutning, Niederschrauben *n.* -skrufta, -skrynkla, -skuffa, -skälla, -skära *se skrufta m. m. ned.* -slagen, *a.* nieder-geschlagen, traurig. -slagenhet, -en, *0*, Nieder-geschlagenheit, Traurigkeit f. -slakta *se slakta ned.* -slaktning, Schlachten *n.* -slita, -slunga *se slita, slunga ned.* -slå, *tr.* 1. *se slå ned.* 2. *bild.* niederschlagen, traurig machen, entmutigen. -slående, *a.* niederschlagend, entmutigend. -släpa, -släppa, -smeta, -smutsa, -smälta, -smörja *se släpa m. m. ned.* -snöad, *a.* schneebedeckt, schneelig. -sopa, -sota, -spila, -springa *se sopa m. m. ned.* -stamma, *itr.* herkommen. -stampa, -sticka, -stiga *se stam-pa m. m. ned.* -stigande, *I. a.* I rätt ~ led in gerader Linie. *II.* -t, *0* = röj. -stigning, Nieder-, Herab-, Herunter-, Hinab-, Hin-
unter|steigen *n.* -stoppa, -stryka, -stråla, -ström-ma, -ställa *se stoppa m. m. ned.* -stämma, *tr.* 1. herabstimmen, niedriger stimmen. 2. = nedslå 2. -stänka, -störta, -stöta, -sudda, -sväf-va *se stänka m. m. ned.* -svälja, -svärta, -sända, -sänka *se svälja m. m. ned.* -sätta, *tr.* 1. *se sätta ned.* 2. minska herab-, herunter|setzen, ermäßigen, *t. e.* priset den Preis. 3. förklara herab|setzen -würdigen, herunter|machen, F-reißen. 4. komitéer o. dy. nieder-, ein|setzen. -sättning, Herabsetzung f *m. m.* *se föreg.* -söla, -taga *se söla, taga ned.* -tagning, Herab-, Her-
unter|nahme, -nehmung f. -till, *adv.* unten, untenan. -tjära, -trampa *se tjära, trampa ned.* -trycka, *tr.* 1. *se trycka ned.* 2. *bild.* nieder-drücken. -tränga, -tvinga, -tynga *se tränga m. m. ned.* -tysta, *tr.* beschweigen, zum Schweigen bringen. ~ *en sak e-e* Sache vertuschen. ~ *samvetet* sein Gewissen beschwichtigen, sich mit seinem Gewissen abfinden. -tåga *se tåga ned.* -uti, *I. adv.* unten. *II. prep.* unten in, in. -vika, -visa, -vra-ka, -välta *se vika m. m. ned.* -vånd, *a.* nach unten gekehrt. *Upp- och -v* verkehrt. -vån-da *se vända ned.* -åt, *I. adv.* nach unten, ab-, nieder-, unterwärts, untenhin. *II. prep.* nach, nach ... hinab. ~ *stranden* nach dem Ufer [hinab], dem Ufer zu. -ösa *se ösa ned.* negat|ion, -en, -er, Negation, Verneinung f. -iv, *I. a.* negativ. *II.* -et, -[er], Negativ[bild] *n.* neger, -n, -grer, Neger *m.* neger¹, *tr.* verneinen, negieren.

neglig|é, -n, -er, 1. morgendräkt Negligé *n.* 2. här-
kladsl Haube f. -era¹, *tr.* vernachlässigen. **negr|less**, -en, -er, -inna, -n, -nor, Negerin f. **nej**, *adv.* nein. ~ *dd*, ~ *visst icke*, ~ *för all del* gewiss nicht, durchaus nicht, nicht doch, ~ *jag tackar* [ich] danke [schön ei. sehr], ~ ~ *mån* *0* nein, gewiss nicht, *få* ~ abschlägig beschieden werden, *e-n* Korb bekommen, *gifva ngn* ~ *e-n* abschlägig be-scheiden, *e-m e-n* Korb geben. -d, -en, -er, Gegend, Aue f. -lika, -n, -kor, Nelke f. -lik-olja, Nelkenöl *n.* -onöga, Neunauge *n.* nek, -en, -er, Garbe f. -a¹, *tr. o. itr.* ~ *ngn ngt e-m* etw. versagen ei. verweigern ei. ab-schlagen. ~ *till ngt* etw. leugnen ei. ab-leugnen. ~ *att göra ngt* sich weigern etw. zu thun. -ande, *I. a.* verneinend, *e-n* innebrä afslag abschlägig. *II.* -t, *0*, förnekande Ableug-nung f, Leugnen *n*; vägran Weigerung f, Abschlag *m.* -rolog, -en, -er, Nekrolog, Le-bensabriss *m.* -tar, -n, *0*, Nektar *m.*

nemligen *se nämligen.*

nepotism, -en, *0*, Nepotismus *m.*

ner *se ned.* -e, *adv.* unten. -ifrån, *adv.* von un-
ten, herauf. -ium, -, -ier, Oleander *m.*

nerv, -en, -er, Nerv *m.* -attack, Nerven-anfall *m.* -droppar, nervenstärkende Tropfen. -fe-ber, -knippe, -knut, Nerven|fieber, -bündel *n.* -knoten *m.* -lidande, Nerven|leiden *n.* -krank-heit f. -ositet, -en, *0*, Nervosität, Nerven-schwäche f. -skakande, *a.* nerven|aufregend, -erregend. -skakning, Nervenerschütterung f. -stark, *a.* nervig. -stärkande, *a.* nerven-stärkend. -svag, *a.* nervenschwach. -svaghet, -system, Nerven|schwäche f, -system *n.* -tråd, Nerven|faden *m.* -faser f. -ös, *a.* nervös.

nes|la, -n, *0*, Schimpf *m.* Schande, Schmach f. -lig, *a.* schimpflich, schändlich, schmach-voll, schmählich. -lighet, -en, -er, Schänd-lichkeit f.

nettelduk *se nättelduk.*

netto, *adv.* netto, rein. -behållning, -belopp, -pris, -vikt, -vinst, Rein|ertrag, -betrag, -preis *m.* -gewicht *n.* -gewinn *m.*

neutral, *a.* neutral, unbeteiligt. -isera¹, *tr.* neutralisieren. -isering, -en, -ar, Neutrali-sation, -ierung f. -itet, -en, *0*, Neutralität f. -itetsförklaring, Neutralitätserklärung f.

neuralgi, -[e]n, *0*, Neuralgie f.

nevö, -n, -er, Neffe *m.*

newfoundlandshund, neufundländischer Hund,
Neufundländer *m.*

ni, *pers. pron.* plur. af 'du' ihr, tilltalsord till en ei-
nere Sie. -a, *I.* *tr.* ihrzen, siezen, *itr.* föreg.

II. -n, *nior*, Neun f.

nick, -en, -ar, Nick *m.* -a¹, *itr.* nicken. ~ *dt ngn e-m* [zu]nicken. -el, -n, *0*, Nickel *n. o.* *m.* -hake, Drehbasse f. -ning, -en, -ar, Nick *m.* **nid|ling**, -en, -ar, Frevel *m.* verruchter Böse-wicht. *Hvar mans* ~ ehrloser, verruchter Mensch. -ingsdåd, Frevel *m.* Frevelthat,

Schandthat *f.* -ingsfunder, Schurkenstreiche
pl. -ingsstång, Schandpfahl *m.* -sk, *a.* geizig, knauserig, knickerig. -skhet, -en, *0*, Geiz *m.*, Knauserel, Knickerel *f.* -skribent, Verfasser *m.* von Schmähschriften, Schmäh-schreiber *m.* -skrift, Schmähschrift *f.* -visa, Schandgedicht, -lied, Schimpflied, Spottlied, -gedicht *n.*

nigla, ⁴ *itr.* knicksen. -ning, -en, -ar, Knicks *m.*
nihilism, -en, *0*, Nihilismus *m.* -ist, -en, -er,
Nihilist *m.* -istisk, *a.* nihilistisch.

nikotin, -et, *0*, Nikotin *n.*

nikt, -et, *0*, Bärlappsaamen *m.*, Hexenmehl *n.*

Nils, *m npr.* Niklas, Nikolaus *m.*

nimbus, -en, *0*, Nimbus *m.*

nio, *a.* (grundtal) neun. — Betr. sms. jfr sms. med tre.

-dubbel, -faldig, *a.* neunfach, neunfältig. -nde, *a.* (ordningstal) neunte. För det ~ neuntens.

-n[de]del, Neuntel *n.* -tal, Neunzahl *f.*

nipper, *pl.* Schmuck-, Nipp[sachen] *pl.* -tippa, -n, -por, naseweises Ding, vorwitziges Mädchen.

nisch, -en, -er, Nische *f.*

nisse, -n, -sar, Kobold *m.*

nit, I. -et, *0*, Eifer *m.* II. -en, -ar, Nietnagel

m. III. -en, -er, Niete *f.* -a, ¹ *tr.* nieten, vernieten. — Med adv. ~ *fäst* annieten. ~ *i hóp*, ~ *såmman* zusammennieten. -isk, *a.* eifrig, dienstbeflissen. -nagel, Nietnagel *m.*

nitroglycerin, -et, *0*, Nitroglycerin *n.*

nitto, *a.* (grundtal) neunzig. Betr. sms. jfr sms. med tre. -nde, *a.* (ordningstal) neunzigste. -n[de]del, Neunzigstel *n.* -tal, på ~ et i århundradets sista årtionde in den neunziger Jahren, mellan nitto o. hundra år gammal in den Neunzigern.

nitton, *a.* (grundtal) neunzehn. — Betr. sms. jfr sms. med tre. -de, *a.* (ordningstal) neunzehnte. För det ~ neunzehntens. -[de]del, Neunzehntel *n.*

nittålska, *itr.* eifern. -n, -, *0*, Eifer *m.* -re, Eiferer *m.*

nivellera, ¹ *tr.* nivellieren, ebenen. -ellering, -en, -ar, Nivellierung *f.* -å, -n, -er, Niveau *n.*

njugg, *a.* sparsam, geizig, knauserig, knickerig. -het, -en, *0*, Sparsamkeit *f.*, Geiz *m.*

njurle, -n, -rar, Niere *f.* -formig, *a.* nierenförmig. -lidande, -stek, -tal, Nierenleiden *n.*, -braten *m.*, -fett *n.*

njutla, ⁴ I. *tr.* I. *vara* *a.* sich erfreuen med gen. 2. geniefsen, *t. e.* frukten af sitt arbete die Früchte seiner Arbeit. II. *itr.* sich behaglich fühlen, sich amüsieren. ~ *af ngt* sich an etw. (dat.) ergötzen *e.* weiden, an etw. (dat.) Wohlgefallen finden, sich e-r Sache freuen. -bar, *a.* geniefs[bar], -lich. -ning, -en, -ar, Genufs *m.*, Vergnügen *n.* -ningslysten, *a.* genufs-, vergnügungs[süchtig]. ~ *månskika* *av.* Genufsmensch, Geniefsling *n.* -ningslystnad, Genufs-, Vergnügungs[sucht] *f.* -ningsrik, *a.* genufsreich.

Noak, *m npr.* Noah *m.*

nobel, *a.* nobel, vornehm.

nobless, -en, *0*, Noblesse *f.*, blaues Blut.

nog, *adv.* 1. genug. Hafva ~ *af ngt* etw. zur Genüge haben, hafva ~ *med två* an zweien genug haben, ha fått ~ *af ngt* an etw. genug haben, etw. (ack. *el.* gen.) satt haben *el.* sein, vara ~ *av.* genügen, låt det vara ~ lafs das gut sein; ~ [dårom]! genug davon! mer än ~ übergenug. 2. uttryckande ett medgifvande schon, *av.* wohl, *t. e.* det kan ~ hända das kann schon *el.* wohl sein; vid motsats *av.* zwar, freilich, *t. e.* det är ~ sant, men das ist schon *el.* zwar *el.* freilich wahr, aber. -a, *a. o. adv.* genau, omsorgsfull sorgfältig, hushållsaktig haushälterisch. Vara ~ (nogräknad) med ngt etw. genau nehmen, ~ taget genau genommen. -grann, *a.* genau, omsorgsfull sorgfältig. -grannhet, -en, *0*, Genauigkeit, Sorgfalt *f.*, jfr föreg. -räknad, *a.* Vara ~ *med ngt* etw. genau nehmen. -samt, *adv.* sattsam, genug.

nojs, -et, *0*, so lyckel. -å so lyckla.

noll, *obj.* *n* Null *f.* -a, -n, -lor, Null *f.* -punkt, Nullpunkt *m.*

nomlåd, -en, -er, Nomade *m.* -adfolk, Noma-denvolk *n.* -lnell, *a.* nominal. ~ *et belopp* Nominalbetrag *m.*, ~ *et värde* Nominalwert *m.*

nonchalan, *it.* *a.* nonchalant, sorglos, fahrlässig. -ce, -n, *0*, Nonchalance, Sorglosigkeit, Fahrlässigkeit *f.*

nonsens, *obj.* *n* Nonsens, Unsinn *m.*

noppa, I. -n, -por, Noppe *f.* II. ¹ *tr.* noppen.

nord, -en, *0*, Nord[en] *m.*

Nordamerika, *n npr.* Nordamerika *n.*

nordamerikan, -en, -er, Nordamerikaner *m.* -amerikansk, *a.* nordamerikanisch. -an, I. *adv.* von *el.* aus Norden. II. -, *0*, Nordwind *m.* -anvind, Nordvind *m.* -bo, Nordländer *m.* -isk, *a.* nordisch.

Nordkap, *n npr.* Nordkap *n.*

nordkapare, -n, -, Nordkaper *m.* -landen, die nordischen Länder, der Norden. -lig, *a.* nördlich. -män, Nordmänner *pl.* -ost, -en, *0*, Nordost[en] *m.* -ostlig, *a.* nordöstlich. -ostpassagen, die nordöstliche Durchfahrt. -pol, Nordpol *m.* -polsexpedition, Nordpol-fahrt, -expedition *f.*

Nordsjön, *npr.* die Nordsee.

nordstjärna, -stjärneorden, -stjärneriddare, -väst, Nordstern, -sternorden, -sternritter, -west[en] *m.* -västlig, -västra, *a.* nordwestlich. -östlig, -östra, *a.* nordöstlich.

Norge, *n npr.* Norwegen *n.*

norm, -en, -er, Norm, Regel *f.*

normal, *a.* normal. -skola, Normalschule *f.*

normander, *pl.* Normannen *pl.*

Normandiet, *npr.* die Normandie.

normandisk, *a.* normannisch.

norna, -n, -nor, Norne, Parze *f.*

norr, I. *obj.* *n* Norden *m.* Åt ~ *gen* Norden.

II. *adv.* nördlich. ~ *om S.* nördlich von S. -a, *a.* nördlich. -bagge, *F* Norweger *m.*

Norrländ, *n npr.* Norrländ *n.*

norrländing, -en, -ar, Norrländer *m.* -ländsk, *a.* norrländisch. -man, Norweger *m.* -sken, Nordlicht *n.* -ut, *adv.* nach Norden.

nors, -en, -ar, Stint *m.*

norisk, *a.* norwegisch. -a, -n, -kor, 1. *0*, språk Norwegisch *n.* 2. kvinna Norwegerin *f.*

nos, -en, -ar, Nase, Schnauze *f.* -a, ¹itr. schnüffeln, schnuppern, riechen. ~ på ngn e-n beschnüffeln, beschnuppern. -grimma, Maulkorb *m.* -hörning, -en, -ar, Nashorn *n.* -ring, Nasenring *m.*

not, 1. -en, -ar, Zug-, Schleppnetz *n.* II. -en, -er, Note *f.* *Sjunga efter* ~er nach Noten singen. -a, -n, -lor, Nota, Note *f.* -abel, *a.* angesehen, vornehm, notabel. -abilitet, -en, -er, Notabilität *f.* vornehme Person. -arie, -n, -r, Notar *m.* -bok, Notenbuch *n.* -era, ¹tr. notieren, aufzeichnen. -ering, -en, -ar, Notierung *f.* -ificera, ¹tr. anzeigen, mitteilen, notifizieren, ngn om ngt e-m etw. -ifikation, -en, -er, Anzeige, Mitteilung, Notifikation, -zierung *f.* -is, -en, -er, Notiz, 1. undatgar Neuigkeit *f.* Taga ~ om ngt Notiz ei. Kenntnis von etw. nehmen. -lsbok, Notizenbuch, Taschenbuch *n.* -lsjägare, Neuigkeitsjäger *m.* -orisk, *a.* notorisch, allbekannt. -papper, -ställare, -växling, Notenpapier, -gestell *n.* -wechsel *m.*

novell, -en, -er, Novelle *f.* -ett, -en, -er, kleine Novelle. -författare, -ist, -en, -er, Novellendichter, -schreiber, Novellist *m.* -samling, Novellen[sammlung] *f.* -schatz *m.*

november, *m npr.* November *m.*

novis, -en, -er, Novize *m o. f.*

novitiat, -et, -[er], Noviziat *n.*

nu, *adv.* rent temporal; jetzt, nun, under närvarande omständigheter nun. ~ för tiden heutigen Tages. 1 ett ~ im Hui, in einem Hui.

nubb, -en, -ar, Zwecke *f.* kleiner Nagel. -a, ¹tr. zwecken, mit Zwecken befestigen. — Med *adv.* ~ fåst an zwecken. ~ i hóp, sáman mit Zwecken, mit kleinen Nägeln zusammennageln.

Nubien, *n npr.* Nubien *n.*

nublier, -n, -, Nubier *m.* -isk, *a.* nubisch. -Iska, -n, -kor, 1. *0*, språk Nubisch *n.* 2. kvinna Nubierin *f.*

numera, *adv.* nummehr.

numerisk, *a.* numerisch. -o, Numero *n.* Nummer *f.* -us, utan best. form, plur. -, *n* Numerus *m.* -är, -en, *0*, Anzahl, Zahl *f.*

nummer, numret, -, Nummer *f.* -följd, Nummerfolge *f.* -häst, Kavalleriepferd *n.*

numrer||a, ¹tr. numerieren. -ing, -en, -ar, Numerierung *f.*

nunn||a, -n, -nor, Nonne *f.* -ekloster, Nonnen-, Frauenkloster *n.*

nuntie, -n, -, Nuntius *m.*

nutid, Gegenwart, Jetztzeit *f.* -a, obejl. *a.* heutig, jetzig.

nuvarande, *a.* gegenwärtig, jetzig.

ny, 1. *a.* neu. Ngt (*intet*) ~tt etw. (nichts)

Neues, på ~tt von neuem, aufs neue. ~a födelsen die Wiedergeburt. ~rad, ~tt stycke 1 skrift o. tryck Absatz *m.* II. -et, -n, zunehmender Mond, Zeit vom Neumond bis zum Vollmonde. -ans, -en, -er, Nuance, Schattierung, Abstufung *f.* -ansera, ¹tr. nuancieren, schattieren, abschatten, abstufen. -ansering, -en, -ar, Nuancierung, Schattierung, Abschattung, Abstufung *f.* -bakad, *a.* neu[ge]backen. -beggynare, Anfänger *m.* -bildad, *a.* neugebildet. -bliven, *a.* neu. -bränd, *a.* frischgeröstet. -byggare, -n, -, Ansiedler, Anbauer, Kolonist *m.* -bygge, Ansiedlung, -elei, Niederlassung, Anpflanzung *f.* -byggad, Neubau *m.* -börjare, Anfänger *m.*

nyck, -en, -er, Laune, Caprice *f.* Einfall *m.* Grille, F Schrulle *f.*

nyckel, -n, -klar, Schlüssel *m.* -ax, -ben, -blomma, Schlüsselbart *m.* -bein *n.* -blume *f.* -blomster, Knabenkraut *n.* -harpa, -håll, -hängare, -knippa, -korg, Schlüsselharfe *f.* -loch *n.* -haken *m.* -bund *n.* -korb *m.* -piga, Marienkäfer *m.* -hähnchen, -huhn, -kälbchen *n.* -pipa, Schlüsselrohr *n.* -röhre *f.* -schaft *m.* -ring, -skylt, Schlüsselring *m.* -lochscheibe *f.*

nyckfull, *a.* launenhaft, -isch, kapriziös, grillenhaft. -het, -en, *0*, Launenhaftigkeit, Grillenhaftigkeit *f.*

nylleuropeisk, *a.* neuereuropäisch. -fallen, *a.* frischgefallen. -fiken, *a.* neugierig, vorwitzig. Jag där ~ att få veta ar. Ich bin begierig zu erfahren. -fikenhet, -en, *0*, Neugier[de] *f.* Vorwitz *m.* -född, *a.* neugeboren. -gift, *a.* neuvermählt. -gjord, *a.* neu gemacht. -grekisk, *a.* neugriechisch. -het, -en, -er, abstrakt Neuheit, konkret Neuigkeit; förändring Neuerung *f.* -hetsbegär, Neuerungs[sucht], -begierde *f.* -hetsjägare, -hetskrämare, Neuigkeitsjäger, -krämer *m.* -hetsmakeri, Neuerungs[sucht], -lust *f.* -kitzel *m.* -komling, -en, -ar, Neuangekommene(r) *m. f.* Ankömmling, Neuling *m.* -kommen, *a.* neu angekommen, neu.

nykt||er, *a.* nüchtern. -erhet, -en, *0*, Nüchternheit, Temperanz *f.* in absolutism 2. -erhetsförening, Enthaltsamkeitsverein *m.* -erhetslfrare, Temperanzler, Teetotaler *m.* -erhetsrörelse, Temperanzbewegung *f.* -erhetssaken, die Temperanz[bewegung], die Enthaltsamkeit. -erhetsvårdshus, Restauration *f.* in der keine geistigen Getränke zu haben sind, Speisehaus *n* für Temperanzler. -ra, ¹itr. ~ till nüchtern werden.

nylkyrklig, *a.* sektierisch. -kärnad, *a.* frisch. -ligen, *adv.* neulich, neuerdings, unlängst, kürzlich, letzt[hin], -ens, -lich. [Helt] ~ jüngst, jüngst[hin].

nymf, -en, -er, Nymphe *f.*

nyllmil, neue Meile. -modig, *a.* neumod[isch],

-ig, * neutümlich. -målåd, *a.* neuangestrichen. -måne, Neumond *m.* -odling, Neubruch *m.*, Neubruchland *n.*

nyp, -et, -, Kniff *m.* -a, I. -n, -por, *en* ~ e-e Fingerspitze voll, e-e Prise. II.⁴ *tr.* 1. kneifen, zwicken. 2. *se knipa II*, 2. — *Med adv.* ~ *åf* abkneifen, abzwicken. ~ *sö'nder* entzwei kneifen, zerknneifen. -on, -et, -, Hagebutte, Hambutte *f.* -onbuske, Hagerosenstrauch *m.* -onsoppa, Hagebuttensuppe *f.*

nyreparerad, *a.* neuansgebessert.

nys, *få* ~ *om ngt* Wind von etw. bekommen, den Braten riechen. -a,⁴ *itr.* niesen. ~ *på ngt* auf etw. (ack.) niesen, etw. beniesen.

nyllsilad, *a.* frisch. -sililver, Neusilber *n.* *Åf* ~ neusilbern. -skapad, *a.* neugeschaffen.

nysning, -en, -ar, Niesen *n.*

nyss, *adv.* soeben, eben, vorhin. -berörd, -nämnd, *a.* erwähnt, ob-, vorerwähnt.

nysta,¹ *tr.* wickeln. — *Med adv.* ~ *åf* abwickeln. ~ *upp* aufwickeln.

nystallning, neue Orthographie, Reformorthographie *f.* -vare, -n, -, Anhänger *m* e-r Rechtschreibungsreform, Reformier *m* hinsichtlich der Rechtschreibung.

nystlan, -et, -, Knäuel *m* o. *n.* -fot, Garn|weife, -winde *f.* -stjärna, Wickel *m.* -vinda *se nyst-fot*.

nytt[er], *a.* vergnügt, fröhlich.

nyttla, -n, 0, Nutzen *m*, gagnelighet Nützlichkeit *f.* *Draga* ~ *af ngt* sich etw. zu nutze machen, Nutzen aus etw. ziehen, *vara till stor* ~ großen Nutzen gewähren, *vara ngn till* ~ e-m nützlich sein. -ig, *a.* nützlich. -ja,¹ *tr.* benutzen, anwenden, gebrauchen. -janderätt, Gebrauchsrecht *n*, Niefsbrauch *m.*

nyttändning, -en, -ar, Neumond *m.*

nyvald, *a.* neugewählt.

nyvunnen, *a.* neugewonnen, neuerworben.

nyår, Neujahr *n.* -safton, Sylvester, Neujahrs|abend *m.* -sdag, -sgåfva, -snatt, -sönskan, Neujahrs|tag *m*, -geschenk *n*, -nacht *f*, -besuch, -wunsch *m.*

nå, *a)* *itj.* nun. *b)* *3* I. *tr.* erreichen. II. *itr.* reichen. *Jag ~ er ej dit* ich kann es nicht erreichen, *så långt ögat ~ r* so weit das Auge trägt, *bössan ~ r långt* die Büchse trägt weit. — *Med adv.* ~ *fråm* hinreichen, stoßen ei. grenzen an *med ack.* ~ *néd* hinab-, herabreichen. ~ *upp* hin-, heraufreichen.

nåd, -en, 0, Gnade *f.* *Finna ~ för ngns ögon* vor js Augen ei. vor e-m Gnade finden, *af* ~ aus Gnade, *gifva sig på ~ och* ~ sich auf Gnade und Ungnade ergeben, *lefva på ~ hos ngn* von js Gnade leben, *låta ~ gå för rätt* Gnade für Recht ergehen lassen, *taga ngn till ~ er* e-n wieder zu Gnaden nehmen, *i ~ er* in Gnaden, gnädiglich, II. *Majst har i ~ er befallt* *av* S. M. (Seine Majestät) haben geruht zu befehlen, *med Guds ~* von Gottes Gnaden, *Eders ~* Ew.

(Eure) Gnaden, *i ~ ens år 1891* im Jahre des Heils 1891. -a,¹ *tr.* nieten. -astol, -aval, Gnaden|stuhl *m*, -wahl *f.* -e, *Gud ~ oss!* gnade uns Gott! Gott sei uns gnädig! -e-ansökan, Gnaden-, Begnadigungs|gesuch *n.* -ebevis[ning], Gnadenbe|zeugung, -zeugung *f.* -ebröd, Gnadenbrot *n.* -egåfva, Gnaden|gabe *f*, -geschenk *n.* -ehjon, e-r der von js Gnade lebt. -ellig *se nådig*. -emedel, Gnaden-, Heils-mittel *n.* -erik, *a.* gnadenreich. -estöt, Gnadenstofs *m.* *Gifva ngn ~ en* e-m den Gnadenstofs ei. Rest geben, e-m den Garaus machen. -everkan, -everkning, Gnadenwirkung *f.* -ig, *a.* gnädig, *mot ngn* e-m ei. gegen e-n. ~ *t* *adv.* *av.* gnädiglich. -år, Gnadenjahr, Witwenjahr *n.* *Se ut som om man tät upp ~ en för råfven* erbärmlich aussehen.

någon, *m* o. *f* *pron.* I. *a.* irgend ein, -e; betecknande en viss mängd vid abstrakta subst. o. * ämnesnamn *av.* einig, *t.* e. *efter ~ tid* nach einiger Zeit, *neutr.* *på ngt afstånd* in einiger Entfernung; däremot, när ej mängd betecknas *på ngt sätt* auf irgend eine Weise. *Ej ~* kein. II. *subst.* någon öfverhufvud taget jemand, någon af vissa [irgend] einer, -e; vanl. hänvisande på ngt föregående ord [irgend] welcher, *t.* e. *först tages vin, om det finnes ngt* zuerst kommt der Wein, wenn welcher da ist. *Ej ~* niemand, kei-ner, -e. *Jr något, några*. -dera, *m* o. *f* *pron.* adj. ein -e, subst. ein|er -e von beiden ei. ihnen ei. denselben, der eine oder der andere. -sin, *adv.* je, jemals. *Aldrig ~* nie, niemals. -städes, *adv.* irgendwo. -ting, *pron.* etwas. *Ej ~* nichts.

någorlunda, *adv.* einigermaßen, ziemlich.

något, *n* *pron.* I. *a.* *se någon I.* ~ *godt* etwas Gutes, ~ *annat* etwas anderes, *ej ~ annat* nichts anderes, ~ *litet* ein wenig, ein bißchen. II. *subst.* etwas, einiges. *Ej ~* nichts. *Jr någon*. -dera, *n* *pron.* adj. ein, subst. ein[e]s von beiden ei. ihnen ei. denselben, das eine oder das andere.

några, *pl. pron.* adj. o. subst. einige, etliche; irgend welche. ~ *och trettio* einige dreifsig. *Ej ~* keine. *Jr någon*.

nål, -en, -ar, Nadel *f.* *Bna gå (sitta) som på ~ ar* wie auf Nadeln gehen (sitzen). -bok, -bref, -dyna, -fat, Nadel|buch *n*, -brief *m*, -kissen, -tellerchen *n.* -formig, *a.* nadelförmig. -hufvud, Nadelk[n]opf *m*. -hus, Nadel|büchse *f*, -behälter *m*, -futteral *n.* -pengar, -spets, -styg, -sudd, -söga, Nadel|geld *n*, -spitze *f*, -stich *m*, -spitze *f*, -öhr *n*.

nånsin *se någonsin*.

nåtlå,¹ *tr.* steppen. -erska, -n, ..kor, Stepperin *f*. -ing, -en, -ar, Steppen *n*.

nåväl, *itj.* nun, nun denn.

nåbb, -en ei. -et, -ar, Schnabel *m*. *Hvarje fågel sjunger efter sin ~* jeder Vogel singt, wie ihm der Schnabel gewachsen ist. -a, -n, ..bor, Jungfer Naseweis *f*. -gådda, Horn-

hecht *m.* -ig, *a.* schnippisch, naseweis. -*mus*, Spitzmaus *f.*
 näck, -*en*, -*ar*, Nix *m.* -*ros*, Nixblume *f.*
 näf|rätt, Faustrecht *n.* -*tals*, *adv.* ganze Hände voll. -*ve*, -*n*, -*ear*, Faust *f.* *En ~ salt e-e* Handvoll Salz. *Knyta ~n i byxfickan* e-e Faust im Sacke machen.
 näfver, -*n*, 0, Birkenrinde *f.* -*ask*, -*dosa*, Schachtel, Dose *f.* von Birkenrinde.
 näktergal, -*en*, -*ar*, Nachtigall *f.*
 nämligen, *adv.* nämlich, und zwar.
 nämn|a,² *tr.* 1. benämna nennen, benennen. 2. omtala, omnämna erwähnen, meddela mitteilen, säga sagen. *Nämn det ej för ngn* sage es keinem. -*are*, -*n*, -, Nenner *m.* *Gemensam ~* General-, Haupt|nenner *m.* -*bar*, *a.* nennbar. -*d*, -*en*, -*er*, vid domstol Schöffen *pl.*; ejles Anschufs *m.* -*deman*, Schöffe, Schöppe *m.* -*vård*, *a.* erwähnenswert.
 nännas,² *dep. itr.* *e* über sich bringen, es übers Herz bringen. *Det nännas han ej* das kann er nicht über sich *e.* übers Herz bringen, er ist nicht dazu zu bewegen, *han nännas ej göra detta* er kann es nicht über sich *e.* übers Herz bringen dies zu thun.
 näpen, *a.* niedriglich, nett, artig. -*het*, -*en*, 0, Niedlichkeit, Netttheit, -igkei*t f.*
 näppeligen, *adv.* schwerlich, kaum.
 näps|a,² *tr.* straffa strafen, züchtigen; ~ *ngn* med ord *e-m e-n* Verweis geben, *för ngt* wegen etw. -*t*, -*en*, 0, Strafe, Züchtigung *f.*; i ord Verweis *m.*
 när, *I. adv.* 1. i lokal bem. nahe. *Från ~ och fjärran* von fern und nahe. *Blaa komma, tråda, göra ngn för ~ e-m* zu nahe treten *e.* kommen *e.* * thun; *så ~ fast*, beinahe, schier, *han hade så ~ fallit* er wäre beinahe gefallen, *sv.* *e* fehlte nicht viel, so wäre er gefallen; *ngt så ~ leidlich*; *på långt ~* bei weitem; *på en ~*, *så ~ som på en* bis auf einen. 2. frågande tidsadv. wann. *II. temporal konj.* vid en enstaka händelse i förfluten tid als, da, i närvarande tid da, i framtiden wenn; vid en upprepad händelse wenn; betecknar snåre tillika orsaken (= när och emedan), motsvaras det af da; en omedelbar följd (= just som) betecknas med wie; = sedan nachdem, als. -*a*, *I. a. o. adv.* nahe. *Vara ~ att* nahe daran sein zu. ~ *nog* beinahe, fast. *II.² tr.* 1. nähren, ernähren. 2. hysa hegen, t. e. ~ *hat* Hass hegen. -*ande*, *a.* nahrhaft. -*apå*, *adv.* beinahe, fast. -*belägen*, *a.* anliegend, nahegelegen, nahe. -*belsäktad*, *a.* nahe verwandt. -*boende*, *a.* in der Nähe wohnend, unwohnend. -*gränsande*, *a.* angrenzend, nahegelegen, nahe. -*gängen*, *a.* zudringlich, naseweis, unverschämt. *Vara ~ sv.* sich zu viel herausnehmen. -*gängenhet*, -*en*, 0, Zudringlichkeit, Naseweisheit, Unverschämtheit *f.* -*het*, -*en*, 0, Nähe *f.* -*ing*, -*en*, -*ar*, 1. röda Nahrung *f.* 2. näringsgång Erwerb, Erwerbszweig *m*, Gewerbe *n.*

närings|bekymmer, Nahrungssorge *f.* -*flit*, Gewer|b|heifs *m*, -samkei*t f.* -*frihet*, Gewerbe|freiheit *f.* -*fång*, Erwerb *m.* -*gren*, Erwerbs|zweig *m.* -*idkare*, Gewerbsmann *m.* -*källa*, Erwerbsquelle *f.* -*medel*, -*värde*, -*ämne*, Nahrungs|mittel *n*, -wert, -stoff *m.*
 när|liggande, *a.* nahe, nahegelegen.
 närm|a,¹ *I. tr.* nähren, *ngt till ngn e-m* etw. *II. ~ sig* sich nähern, [sich] nahen, *ngn e-m*; *naikas* herannahen. -*ande*, -*t*, 0, Annäherung *f.*, Intransitivt Herannahen; *trans.* Näherbringen, till *hvarandra* Aneinanderrücken *n*; *bild.* Annäherung *f.* -*are*, *a. o. adv.* näher. -*ast*, *a.* *Den ~ e* der nächste; *adv.* am nächsten. *Hvar och en är sig själf ~* jeder ist sich selbst der Nächste, *jag är ~ där till* dazu bin ich der (die) Nächste. -*elsevis*, *adv.* annäherungsweise, ungefähr.
 när|skyld, *a.* nahe verwandt. -*sluten*, *a.* einliegend, beigefügt, angebogen. -*stående*, *a.* nahe stehend. -*synt*, *a.* kurzsichtig. -*synthet*, -*en*, 0, Kurzsichtigkeit *f.* -*vara*, *itr.* ~ *vid* zugegen sein bei, beiwohnen med dat. -*varande*, *a.* 1. i rum anwesend, gegenwärtig, *predi kativt sv.* zugegen. *De ~ i* die Anwesenden. 2. i ut gegenwärtig, jetzig. *För ~* gegenwärtig, vorläufig, für jetzt. ~ *tid* Gegenwart *f.* -*varo*, -*n*, 0, Gegenwart *f.*, Beisein *n.*
 näs, -*et*, -*i*, Landenge, -zunge *f.* -*a*, -*n*, -*sor*, Nase *f.* *Dit ~n pekar* der Nase nach, die Nase lang, *midt för ~n e-m* vor der Nase, *tala i ~n* durch die Nase reden, näseln, *stupa på ~n* auf die Nase fallen, *rynka [på] ~n* die Nase rümpfen, *ej skriva ngn allt på ~n e-m* nicht alles auf die Nase binden, *räcka lång ~ åt ngn e-m e-e* Nase machen, *hånga ~n öfver boken* über den Büchern liegen, über den Büchern sitzen [und hocken], *sätta ~n i vädret* die Nase hoch tragen, *han lägger sin ~ i allt* er steckt seine Nase in alles, er ist ein Hans Dampf in allen Gassen, *ej se längre än ~n räcker* nicht weiter sehen als die Nase reicht, *det gick min ~ förbi* davon bekam ich nichts, ich hatte bloß das Zusehen, *få lång ~* mit langer Nase abziehen, ein langes Gesicht machen, *draga vid ~n an* der Nase führen *e.* ziehen, bei der Nase herumführen, düpiieren, übertölpeln, foppen. -*ben*, Nasenbein *n.* -*blod*, -blödnig, Nasenbluten *n.* -*borr*, -*en*, -*ar*, Nasenloch *n*, om djur *vanl.* Nüster *f.* -*brosk*, Nasenknorpel *m.* -*duk*, Taschen-, Schnupf|tüch *n.* -*håla*, Nasenhöhle *f.* -*knäpp*, Nasen|stüber, -schneller *m.* -*ljud*, Nasenlaut *m.* -*pärta*, Jungfer Naseweis *f.* -*rot*, Nasenwurzel *f.* nässel|feber, -kål, Nessel|feber *n*, -kohl *m.*
 nässla, -*n*, -*lor*, Nessel *f.*
 näst, *I. a.* nächst, t. e. i ~ *a ögonblick* im nächsten Augenblick, ~ *a dag* *adv.* am nächsten Tage, ~ *a gång* das nächste Mal, *vid ~a tillfälle* bei nächster Gelegenheit. *II. adv.*

~ efter el. på unmittelbar nach (prep.) el. danach (adv.), ~ före unmittelbar vor (prep.) el. davor (adv.). III. prep. nächst. -a, -n, 0, Nächste(r) m. -an, adv. fast, beinahe, schier, nahezu, * meist. -bäst, a. nächstbest, zweitbest. -e, -t, -n, Nest n, roffägelsbo arv. Horst m. -följande, a. nächstfolgend. -föregående, a. nächstvorhergehend, nächst-, letzt|vergangen. -gårdsväg, kurzer Weg. -instundande se nästkommande.

nästipp, Nasenspitze f.

näst|kommande, a. nächst|kommend, -künftig, nächst. -la, ¹ ~ sig in sich einschleichen. -liden, a. nächstvergangen.

näston, Nasenton m.

näst|sist, a. vorletzt, zweitletzt. -äldst, a. Den ~a der (die) zweitälteste.

näswis, a. naseweis, vorlaut. -het, -en, -er, Naseweisheit f.

nät, -et, -, Netz, Garn n. -hinna, -mage, -nål, Netz|haut f, -magen m, -nadel f.

nätt, a. nett, hübsch; arv. artig, t. e. en ~ lek-sak ein artiges Spielzeug. ~ och jämt kaum, mit genauer Not, i ~aste laget so knapp wie möglich. -elduk, Nesseltuch n. -het, -en, 0, Nett|heit, -ig|keit f.

nöd, -en, 0, Not f. Lida ~ Not leiden, am Hungertuche nagen, ~en har ingen lag Not kennt kein Gebot, i ~en pröfvas vännen in der Not muß sich der Freund bewähren, göra af ~en en dygd aus der Not e-e Tugend machen, i ~ och lust in Lieb und Leid, in Leid und Freud, vara af ~en vonnöten sein, not sein, nötig sein, hafva ngt af ~en etw. nötig haben. -d, a. genötigt. -dop, Nottaufe f. -fall, i ~ im Notfalle, nötingenfalls, zur Not, allenfalls. -fallsmedel, -fallsutväg, -fallsverk, Not|mittel n, -behelf m, -verk n. -fallsåtgärd, Not|behelf m, -mittel n. -flagg, Notflagge f. -ga, ¹ tr. nötigen, zwingen. -gas, ¹ dep. itr. sich genötigt sehen, göra ngt etw. zu thun. -hamn, Notha-

fen m. -hjälp, Not|hülfe f, -behelf m. -hjälp-skommitté, Notstandsausschuss m. -ig, a. nötig. -lidande, a. notleidend. -lügen, -mast, Not|lüge f, -mast m. -rop, Not|schrei m, -geschrei n. -saka, ¹ tr. nötigen. -signal, -skott, Not|signal n, -schuss m. -stadd, -ställd, a. notleidend, bedrängt. -torft, -en, 0, Notdurft f. -torfteligen, adv., -torftig, a. notdürftig. -tungen, a. notgedrungen. -tvång, Notzwang m. -vändig, a. notwendig. -vändighet, -en, -er, Notwendigkeit f. -vändighetsartikel, unentbehrliche Sache, Notwendigkeit f. -värn, -år, Not|wehr f, -jahr n.

nöj|la, ² ~ sig med ngt sich mit et. an etw. (dat.) begnügen, sich mit etw. zufrieden geben. -aktig, a. befriedigend, hinreichend. -d, a. zufrieden, med mit. Jag är ~ därmed ich bin es zufrieden, mir ist's recht. -e, -t, -n, Vergnügen n (vanl. blott i sing.), -ung f (vanl. blott i plur.); Pläsir n; arv. Lust f, t. e. det är ett sant ~ es ist e-e wahre Lust. Jag finner ~ i ngt ich finde Vergnügen an etw. (dat.), mir gefällt etw. -sam, a. ergötzlich, lustig. **nöt**, I. -en, -ter, Nufs f. II. -et, -, Rind n; okvå-dinsord Esel m, Rindvieh n. -a, ² tr. o. itr. abnutzen, verschleifen, om kläder arv. abreißen, abtragen; guida emot scheuern. Barnen ~ mkt die Kinder reifen viel ab, hjulen ~s die Räder fahren sich ab. — Med adv. o. prep. ~ af, ~ bört abnutzen, abscheuern. ~ in dem Gedächtnisse einprägen. ~ på ngt an etw. reiben el. scheuern, om kläder etw. tragen, anhaben. ~ sönder zerreißen, zerscheuern. ~ ut abnutzen, abtragen, verschleifen. -aktig, a. eselhaft. -aktighet, -en, -er, Eseleif. -boskap, Rind|er pl., -vieh n. -brun, a. nufsbraun. -hår, Rindhaare pl. -knäppare, Nufsknacker m. -kreatur, Rind n. -kärna, Nufskern m. -kött, Rindfleisch n. -ning, -en, 0, Abnutz|enn, -ung f m. m. se nöta. -skal, Nufsschale f. -skrika, Eichelhäher, Holzschreier m. -vacka, -n, -kor, Spechtmeise f, Blauspecht, Baumkleiber m.

O.

o, itj. o, oh.

oaf|bruten, a. ununterbrochen, unaufhörlich, beständig; adv. oaf|brutet arv. in einem fort el. weg. -gjord, a. unentschieden, unausgemacht. -hängig, a. unabhängig. -hängighet, Unabhängigkeit f. -kortad, a. unverkürzt. -lätet se oaf|dåliggen. -lätlig, a. unaufhörlich, unablässig, -läslich, unausgesetzt, ununterbrochen. -låtigen, adv. unaufhörlich, unablässig, -läslich, ohne Unterlaß. -sedt, prep. ~ detta davon abgesehen, wenn man davon absieht. -siktlig, a. unabsichtlich, unvorsätzlich, unbeabsichtigt. -slutad, a. unvollendet. -sättlig, a. unabsetzbar. -sättlig-

het, Unabsetzbarkeit f. -vislig, a. unabweislich, -bar, unverweigerlich. -vänd, a. unverwandt. -ytterlig, a. unveräußerlich.

oaktadt, I. prep. ungeachtet med gen. Det ~ dessenugeachtet. II. konj. wiewohl, obgleich, obschon.

oaktsam, a. unachtsam, achtlos. -het, -en, 0, Unachtsamkeit, Achtlosigkeit f.

oan|genäm, a. unangenehm. -griplig, a. unangreifbar; hnd. unanfechtbar. -mäl, d. unangemeldet. -märkt, a. unbemerkt. Lämna ngt ~, låta ngt passera ~ etw. unbemerkt lassen, e-m etw. durchgehen el. hingehen lassen. -senlig, a. unansehnlich, unschein-

bar, winzig. **-senlighet**, Unansehnlichkeit, Unscheinbarkeit, Winzigkeit *f.* **-ständig**, *a.* unanständig, anstandswidrig, obscön. **-ständighet**, *-en*, *-er*, Unanständigkeit *f.* **-stötlig**, *a.* unanstößig. **-svarig**, *a.* unverantwortlich. **-svarighet**, Unverantwortlichkeit *f.* **-taglig**, *a.* unannehmbar, *-lich*. **-taglighet**, Unannehmbarkeit, *-lichkeit* *f.* **-tastad**, *a.* unange-
tastet, *-fochten*, unbeanstandet, unbehelligt. **-tastlig**, *a.* unantastbar, unanfechtbar, unverletzbar, *-lich*. **-tastlighet**, Unantastbarkeit *m. m. se föreg.* **-vänd**, *a.* unangewendet. **-vändbar**, *a.* unanwendbar, unbrauchbar.

oaptitlig, *a.* unappetitlich.

oart, Unart *f.* **-ig**, *a.* unartig, unhöflich. **-ighet**, Unartigkeit, Unhöflichkeit *f.*

oartikulerad, *a.* unartikuliert.

oas, *-en*, *-er*, Oase *f.*

o||banad, *a.* ungebahnt, unwegsam. **-barkad**, *a.* ungegerbt; *||a.* roh, grob, ungeschliffen. **-barmhärtig**, *a.* unbarmherzig. **-barmhärtighet**, Unbarmherzigkeit *f.*

obducera, ¹ *tr.* obduzieren.

obduktion, *-en*, *-er*, Obduktion *f.*

obel||aktad, *a.* unbefachtet, *-rücksichtigt*. **-bodd**, *a.* unbewohnt, öde. **-boelig**, *a.* unbewohnbar, unwohnbar, *-lich*. **-byggd**, *a.* ungebaut. **-faren**, *a.* unbefahren. **-fintlig**, *a.* nicht existierend, nicht vorhanden. **-fläckad**, *a.* unbefleckt. **-fogad**, *a.* unbefugt. **-fordrad**, *a.* unbefördert. **-fäst**, *a.* unbefestigt. **-gagnad**, *a.* unbenutzt, ungebraucht. **-gräven**, *a.* unbedigt, *-graben*. **-gripplig**, *a.* unbegreiflich, unverständlich. **-griplighet**, Unbegreiflichkeit, Unverständlichkeit *f.* **-gråten**, *a.* ungewint. **-gränsad**, *a.* unbegrenzt, *-schränkt*, unumschränkt. **-gåfvad**, *a.* unbegabt. **-hag**, *-et*, *-*, Unannehmlichkeit, Unbehaglichkeit, Unerquicklichkeit, Verdrießlichkeit *f.* **-Ungemach** *n.* **-haglig**, *a.* unangenehm, unbehaglich, unerquicklich, unerfreulich, unliebsam. **-haglighet** *se* *obehag*. **-hindrad**, *a.* unbehindert, ungehindert. *Tala franska* ~t geläufig französisch sprechen. **-höflig**, *a.* unnötig, überflüssig. **-hörig**, *a.* ungehörig; *obefogad* unbefugt; *opassande* unpassend; *orätt* unrecht, unrichtig. **-hörighet**, Ungehörigkeit, Unbefugtheit *f.* *||tr. föreg.* **-kant**, *a.* unbekannt, fremd. **-kantskap**, Unbekanntschaft *f.* **-kräftad**, *a.* unbestätigt. **-kväm**, *a.* unbequem. **-kvämlighet**, Unbequemlichkeit *f.* **-kymrad**, *a.* unbekümmert, *om* um; *unbesorgt*, *om* wegen, über *med* *ack.* **-lefvad**, *a.* linksch, ungeschliffen, roh. *Vara* ~ *||tr.* keine (*ei.* zu wenig) Lebensart haben, sich nicht zu benehmen wissen. **-lefvethet**, Mangel *m* an Weltgewandtheit, Ungeschliffenheit *f.* linkisches Wesen.

obelisk, *-en*, *-er*, Obelisk *m.*

obel||önad, **-lönt**, *a.* unbelohnt. **-medlad**, *a.* un-

bemittelt, unbegütert. **-mängd**, *a.* ungemischt, ungemengt. **-märkt**, *a.* unbemerkt. **-nägen**, *a.* ungeneigt, *för* zu; abgeneigt, *för* *ngt* *e-r* (*dat.*) Sache. **-någenhet**, Un-, Abgeneigtheit *f.* **-prövad**, *a.* unbewährt, unerprobt. **-redd**, *a.* unbereitet, *om* personern vorbereitet. **-rest**, *a.* unbereist. **-roende**, *I.* *a.* unabhängig. **II.** *-t*, *O.* Unabhängigkeit *f.* **-räknad**, *a.* **-räknadt**, *prep.* nicht mitgerechnet *med* *ack.*, ausschließlich *med* *gen. o. ack.* **-räknelig**, *a.* unberechenbar, unabschbar, *-lich*. **-rättigad**, *a.* unberechtigt, unbefugt. **-römd**, *a.* unberühmt. **-rörd**, *a.* unberührt. **-satt**, *a.* unbesetzt. **-segrad**, *a.* unbesiegt. **-skedlig**, *a.* unfreundlich, ungefällig, böse. **-skedlighet**, Unfreundlichkeit, Ungefälligkeit, Bosheit *f.* **-skriflig**, *a.* unbescheulich, unsäglich. **-slutsam**, *a.* unentschlossen, un schlüssig. **-slutsamhet**, Unentschlossenheit, Unschlüssigkeit *f.* **-slöjad**, *a.* unverschleiert, unverhüllt, schleierlos. **-smittad**, *a.* unberührt, unbefleckt, rein. **-stridd**, *a.* unbestritten. **-stridlig**, *a.* unbestreitbar, unstreitig, unleugbar, unumstößlich. **-styrkt**, *a.* unbestätigt, unverbürgt. **-stånd**, *oväraktighet* Unbestand, Verfall *m*; *ekonom.* *förfall* schlimme, drückende Lage. *Komma på* ~ herunterkommen, *vara på* ~ heruntergekommen sein, *bringa på* ~ herabbringen. **-ställbar**, *a.* post. unbestellbar. **-stämbar**, *a.* unbestimmbar. **-stäm**, *a.* unbestimmt; *tydlig* unendlich, verschwommen. **-stämdhet**, Unbestimmtheit *f.* **-ständig**, *a.* unbeständig. **-ständighet**, Unbestand *m*, Unbeständigkeit *f.* **-svarad**, *a.* unantwortet, unerwiedert. **-svärad**, *a.* ungeniert, unbefangen, *F* unverfärrt. ~ *||af* unbelastigt von. **-tagen**, *a.* unbenommen, unverwehrt. *Honom obetaget att* ihm unbenommen zu. **-tald**, *a.* unbekahlt, richtig. **-tingad**, *a.* unbedingt. **-tonad**, *a.* unbetont, tonlos.

obetsad, *a.* ungebeizt, unpoliert.

obel||tvinglig, *a.* unbezwingbar, *-lich*. **-tydlig**, *a.* unbefdeutend, *-trächtlich*, unerheblich, geringfügig, gering. **-tydlighet**, Unbedeuten[d]heit, Geringfügigkeit, Kleinigkeit *f.* **-tåkt**, *a.* unbedeckt. **-tåksam**, *a.* unbefdechtig, *-dacht*, *-dachtsam*, *-sonnen*, unüberdacht, *-legt*, unerwogen. **-tåksamhet**, Unbedachtsamkeit, *-sonnenheit*, Unüberlegtheit *f.* **-vakad**, *a.* unbewacht. **-veklig**, *a.* unbeweglich, unerbittlich. **-veklighet**, Unbeweglichkeit, Unerbittlichkeit *f.* **-vekt**, *a.* unbewegt. **-visad**, *a.* unbewiesen, unerwiesen. **-vislig**, *a.* unbeweisbar, unerweislich. **-vitnad**, *a.* unbezeugt. **-vägen**, *a.* ungünstig, ungnädig. **-väpnad**, *a.* unbewaffnet, *-wehrt*, waffenlos. **o||biblisk**, *a.* unbiblisch. **-bildad**, *a.* ungebildet. **-billig**, *a.* unbillig, unglimpflich. **-billighet**, Unbilligkeit *f.* Unglimpf *m.* **-bjekt**, *-et*, *-er*, Objekt *n.* **-bjektiv**, *a.* objektiv. **-bjektivglas**,

Objektivglas *n.* -bjektivitet, *-en, 0*, Objektivität *f.* -bjuden, *a.* ungeladen, -beten, -rufen. -bjudad, *a.* ungemischt, -mengt. -blat, *-en, -er*, Oblate *f.* -blekt, *a.* ungleichleicht. -blid, *a.* unfreundlich, ungünstig. *Se ngt med ~a ögon* schel zu etw. sehen; etw. mit schellen Augen ansehen. -blidhet, Unfreundlichkeit, Ungunst *f.* -blidka, *a.* unbesänftigt, unversöhnt. -blidkelig, *a.* unversöhnlich, hart. -bligation, *-en, -er*, Obligation *f.* -bligatorisk, *a.* obligatorisch. -blodig, *a.* unblutig. -blyg, *a.* schamlos, unverschämt. -blyghet, Schamlosigkeit, Unverschämtheit *f.* -boe, *-n, -r*, Hoboe, Oboe *f.* -boist, *-en, -er*, Hoboist, Oboist *m.* -borstad, *a.* ungebürstet; *bnä.* ungeschliffen. -bottfärdig, *a.* unbüßfertig. *Han har de ~as förhinder* ihm fehlt der gute Wille. -bottfärdighet, Unbüßfertigkeit *f.* -bottlig, *a.* unheilbar; nicht wieder gut zu machen. -bottlighet, Unheilbarkeit *f.* -brottslig, *a.* unverbrüchlich. -brottslighet, Unverbrüchlichkeit *f.* -brukad, *a.* 1. *so obegagnad*. 2. *Äbr.* unbestellt. -brukbar, *a.* unbrauchbar. -bruklig, *a.* ungebräuchlich, unüblich. -bruklighet, Ungebräuchlichkeit *f.* -bruten, *a.* 1. ungebroschen. 2. *Äbr.* nicht urbar gemacht, unbebaut. -bränd, *a.* ungebrannt; *om kaffe o. dyl.* *Äfr.* ungeröstet. observation, *-en, -er*, Beobachtung, Observation *f.* -ator, *-n, -er*, Beobachter, Observator *m.* -atorium, *..iet, ..ier*, Sternwarte *f.* Observatorium *n.* -era, ¹ *tr.* beobachten, bemerken, merken. ob|skur, *a.* unbekannt, dunkel, obskur. -skurant, *-en, -er*, Dunkelmann, Finsterling, Obskurant *m.* -skurantism, *-en, 0*, Obskurantismus *m.*, Denkart *f.* der Dunkelmänner. -stinat, *a.* hartnäckig, halstarrig, obstinat. -struktion, *-en, -er*, Obstruktion *f.* o|bunden, *a.* ungebunden, *om böcker Äfr.* uneingebunden. -bygd, Wildnis, Wüstenei *f.* -bytt, *a.* *Ha ngt ~ med ngn* mit *e-m* ein Hühnchen zu pflücken *e.* zu rupfen haben, mit einander abzurechnen haben. -bäddad, *a.* nicht aufgemacht. -bändig, *a.* unbändig. -bändighet, *-en, 0*, Unbändigkeit *f.* -börd, *a.* ungebeugt. -bördig, *a.* unbeugsam, unbiegsam, un gelenk, ungeschmeidig; *gram.* unveränderlich. -bördighet, Unbeugsamkeit, Ungelenkheit, Ungeschmeidigkeit, Unveränderlichkeit *f.* occident, *-en, 0*, Abendland *n.*, Westen, Occident *m.* -alisk, *a.* abendländisch, occidentalis. ocean, *-en, -er*, Ocean *m.*, Weltmeer *n.* och, *konj.* und. *Värre ~ värre* immer schlimmer, *två ~ två* (= *två i sänder*) je zwei, zu zweien, *några ~ tjugu* einige [und] zwanzig. ociviliserad, *a.* uncivilisiert. ock, *konj.* auch. -er, ockret, *0*, Wucher *m.* -er-

färgad, -ergul, *a.* ockerfarbig, -gelb. -ra, *I. -n, 0*, Ocker *m.* II. ¹ *itr.* wuchern, Wucher treiben, *med mit. ~ på ngt* etw. ausbeuten. -rare, *-n, -r*, Wucherer *m.* -så, *konj.* auch, gleichfalls. okkupation, *-en, -er*, Besitzergreifung, Okkupation *f.* -era, ¹ *tr.* in Besitz nehmen, von etw. Besitz nehmen *e.* ergreifen. -ering, *-en, -ar*, Besitzergreifung, -nahme, -nehmung *f.* odal, *-et, 0*, Allod *n.*, freier Grundbesitz. -bonde, freier Bauer, freier Grundbesitzer. -gods, Allodialgut *n.* odalisk, *-en, -er*, Odalische *f.* odalman, freier Grundeigentümer *m.* odatrad, *a.* undatiert. ode, *-n, -r*; *Äfr.* *-t, -n*, Ode *f.* odellad, *a.* ungeteilt. -bar, *a.* unteilbar. -barhet, Unteilbarkeit *f.* Oden, *m npr.* Odin, Wodan *m.* o|disciplinerad, *a.* undiscipliniert. -disputabel, *a.* unbestreitbar. -diös, *a.* verhaft, gehässig. -djur, Untier, Ungetüm, Ungeheuer, Schensal *n.* odl|a, ¹ *tr.* urbar machen, kultivieren, bauen, bebauen; *bnä.* bilden, ausbilden, schärfen, entwickeln, *t. e.* förståndet den Verstand. — *Med adv. ~ upp* urbar machen. -are, *-n, -r*, Ackermann *m.* -ing, *-en, -ar*, Urbarmachung, Kultivierung *f.*, Bau *m*; *bnä.* Kultur *f.* -ingsbar, *a.* kultivierbar. odon, *-et, -r*, Rauschbeere *f.* -buske, Rauschbeerstranch *m.* o|drickbar, *a.* untrinkbar. -dryg, *a.* nicht weit reichend, nicht lange dauernd, bald aufgezehrt, unzulänglich, klein, unbedeutend. -dryghet, kurze Dauer, Unbedeutend[de]it, Geringigkeit, Unzulänglichkeit *f.* -dräglig, *a.* unleichtlich, unerträglich, unausstehlich. -dräglighet, Unleichtigkeit, Unerträglichkeit, Unausstehlichkeit *f.* -duglig, *a.* untuglich, unbrauchbar, untüchtig. -duglighet, Untuglichkeit, Unbrauchbarkeit, Untüchtigkeit *f.* -dugling, *-en, -ar*, Tangenichts, Nichtsnutz, Thunichtgut *m.* -dygd, Untugend, Unart *f.*, Mutwillen *m.*, mutwillige Streiche. -dygdig, *a.* mutwillig, unartig. -dyssé, *-n, -er*, Odyssee *f.* -dåga, *-n, ..gor* *se odugling*. -däckad, *a.* ohne Deck. -dödlig, *a.* unsterblich. -dödliggöra, *tr.* unsterblich machen, verwewigen. -dödlighet, Unsterblichkeit *f.* -döpt, *a.* ungetauft. odört, Schierling *m.* oester|gillig, *a.* unerläßlich, unnachlässlich. -härmig, *a.* unnachahmbar, -lich. -rättlig, *a.* unverbesserlich. -rättlighet, *-en, -er*, Unverbesserlichkeit, Verkehrtheit *f.* -rättlighetstillstånd, verkehrte Zustände *pl.* o|legennyta, Uneigennützigkeit, Selbstlosigkeit *f.* -egennyttig, *a.* uneigennützig, selbstlos. -egentlig, *a.* uneigentlich. -egentlighet, *-en, -er*, Verkehrtheit *f.* -eldad, *a.* nicht

geheizt. -**emotståndlig**, *a.* unwiderstehlich, -setzlich, unaufhaltsam, -bar. -**emotståndlighet**, Unwiderstehlichkeit, Unaufhaltsamkeit *f.* -**emottaglig**, *a.* unempfindlich. -**emottaglighet**, Unempfindlichkeit *f.* -**enig**, *a.* uneinig. -**enighet**, Uneinigkeit *f.* Zerwürfnis *n.* -**ense**, obsj. predik. *a.* uneins, uneinig. *Blifva* ~ *str.* sich entzweien. -**erfaren**, *a.* unerfahren. -**erfarenhet**, Unerfahrenheit *f.* -**erhörd**, *a.* unerhört, ungeheuer. -**ersättlig**, *a.* unersetzlich, -bar. -**ersättlighet**, -*en*, *0*, Unersetzlichkeit, -barkeit *f.* -**examinerad**, *a.* ungeprüft. -**fantlig**, *a.* ungeheuer, gewaltig, unermesslich. ~ *adv.* *str.* überaus. -**farbar**, *a.* unfahrbar. -**farlig**, *a.* ungefährlich, gefahrlos. -**fattlig**, *a.* unfalschlich, -bar. -**felbar**, *a.* unfehlbar, untrüglich. -**felbarhet**, -*en*, *0*, Unfehlbarkeit, Untrüglichkeit *f.* -**felbarhetsdogm**, Unfehlbarkeitsdogma *n.*

offensiv, I. *a.* offensiv, Angriffs-, Trutz-. II. -*en*, *0*, Offensive *f.* *Taga till* ~ *en* die *O.* ergreifen. -**allians**, Offensivallianz *f.* Trutzbündnis *n.* *Off- och defensivallians* Schutz- und Trutzbündnis *n.*

offentlig, *a.* öffentlich. -**göra**, *tr.* veröffentlichen, bekannt machen, kund thun, promulgieren. -**het**, -*en*, *0*, Öffentlichkeit *f.*

offer, *offret*, -, Opfer *n.* *Blifva ett* ~ *för sitt hjältemod* ein Opfer seines Heldenmuts werden. -**blod**, -**bolle**, -*n*, -*lar*, -**djur**, -**död**, -**fest**, -**gåfva**, Opferblut *n.* -**schale** *f.* -**tier** *n.* -**tod** *m.* -**fest***n*, -**gabe** *f.* -**kista**, -**knif**, -**källa**, -**lamm**, -**plats**, -**präst**, Opferkasten *m.* -**messer** *n.* -**quelle** *f.* -**lamm** *n.* -**stätte** *f.* -**priester** *m.*

offert, -*en*, -*er*, Offerte *f.* Anerbieten *n.*

offervillig, *a.* opferwillig, -freudig. -**het**, -*en*, *0*, Opferwilligkeit, -freudigkeit *f.*

officer, -*en*, -*are*, -**are**, -*n*, -, Offizier *m.* -**sexamen**, -**stullmakt**, -**skår**, Offizierexamen, -spatent, -corps *n.*

officiant, -*en*, -*er*, Dienstthuende(r) *m.* -**ell**, *a.* amtlich, offiziell. -**era**,¹ *itr.* fungieren. -**n**, -*en*, -*er*, Offizin *f.* -**nell**, *a.* offizinell. -**ös**, *a.* offiziös, halbamtlich.

offra,¹ *tr.* opfern. — *Med prep.* ~ *sig för ngn* sich für e-n opfern. ~ *ngt på ngn* e-m etw. opfern, etw. auf e-n verwenden. -**nde**, -*t*, *0*, Opfer*n* *n.* -**ung** *f.*

oföjädrad, *a.* unbefiedert. -**fjättrad**, *a.* ungeseselt. -**fodrad**, *a.* ungefütert. -**fog**, -*et*, *0*, Unfug *m.* Unwesen *n.* -**formlig**, *a.* unförmlich, formlos, gestaltlos, ungestalt[et]. -**formlighet**, -*en*, *0*, Unförmlichkeit, Form-, Gestaltlosigkeit, Ungestalttheit *f.* -**frankerad**, *a.* unfrankiert. -**fred**, Krieg *m.* -**freda**, *tr.* beunruhigen, nicht in Ruhe lassen. -**fri**, *a.* unfrei. -**frid**, Unfriede *m.* -**frivillig**, *a.* unfreiwillig. -**fruktbar**, *a.* unfruchtbar, unergiebig. -**fruktbarhet**, Unfruchtbarkeit, Unergiebigkeit *f.* -**fruktsam**, *a.* unfruchtbar. -**fruktsamhet**, Unfruchtbarkeit *f.* -**frånvänd**,

a. unverwandt. -**frälse**, obsj. *a.* unadlig, nicht adlig.

ofta, *adv.* oft, häufig, vielfach, vielmals.

oftalmolog, -*en*, -*er*, Ophthalmolog, Augenarzt *m.* -*i*, -[*e*]n, *0*, Ophthalmologie, Augenheilkunde *f.* -**isk**, *a.* ophthalmologisch, Augen-. **ofullbordad**, *a.* unvollendet, unbeendigt. -**komlig**, *a.* unvollkommen. -**komlighet**, Unvollkommenheit *f.* -**ständig**, *a.* unvollständig, mangelhaft, lückenhaft, defekt. -**ständighet**, Unvollständigkeit, Mangel-, Lückenhaftigkeit *f.* -**ändad**, *a.* unvollendet.

ofvan, I. *adv.* oben. II. *prep.* oberhalb, über. -**bemått**, -**berörd**, *a.* obenerwähnt, vorherührt. -**etter**, *adv.* von oben. -**för**, I. *prep.* oberhalb. II. *adv.* oben, da oben. -**ifrån**, *adv.* von oben. -**läder**, Oberleder *n.* -**nämnd**, *a.* obenerwähnt, obig, vorbezeichnet, -meldet, -rührt, -sagt, vorherwähnt, -gedacht, -gemeldet, -genannt. -**om** *se ofvanför*. -**på**, I. *adv.* obenauf, obendrauf, oben, zuoberst. II. *prep.* auf. -**stående** *se ofvannämnd*. -**till**, *adv.* oben.

oföfärd, Unglück, Unheil *n.* -**färdig**, *a.* *lytt* lahm, verkrüppelt, verwachsen. -**färgad**, *a.* ungefärbt. -**född**, *a.* ungeboren. -**för** *se ofärdig*.

oförarglig, *a.* harmlos, unschuldig, unanstößig. -**behållsam**, *a.* offen, offenerzig, unumwunden, unbefangen. -**behållsamhet**, Offenheit, Offenherzigkeit, Unbefangenheit *f.* -**beredd**, *a.* unvorbereitet, aus dem Stegreif. -**brännelig**, *a.* unverbrennbar, -lich. -**bätterlig**, *a.* unverbesserlich. -**delaktig**, *a.* unvorteilhaft, nachteilig, ungünstig. -**dragsam**, *a.* unverträglich, unduldsam, intolerant. -**dragsamhet**, Unverträglichkeit, Unduldsamkeit, Intoleranz, Nichtduldung *f.* -**dröjlighet**, *adv.* unverzüglich, -weilt, sofort, sogleich. -**dunklad**, *a.* unverdunkelt. -**därfvad**, *a.* unverdorben. -**enlig**, *a.* unvereinbar, -träglich. -**enlighet**, Unvereinbarkeit, -träglichkeit *f.* -**falskad**, *a.* unverfälscht, lauter. -**faren**, *a.* unerfahren. -**färad**, *a.* unerschrocken, unverzagt. -**griplig**, *a.* unvorgreiflich, unmafsgeblich. -**gänglig**, *a.* unvergänglich, -welklich, -weslich. -**gänglighet**, Unvergänglichkeit, -welklichkeit, -weslichkeit *f.* -**gätlig**, *a.* unvergeßlich. -**happandes**, *adv.* unerwartet, ganz zufällig. -**hindrad**, *a.* ungehindert, frei. -**klarad**, *a.* unerklärt. -**klarlig**, *a.* unerklärlich, -bar, unbegreiflich, rätselhaft. -**kränkt**, *a.* ungekränkt, unverletzt, unbeeinträchtigt. -**liknelig**, *a.* unvergleichlich, -bar. -**lofvad**, *a.* noch nicht verlobt. -**lätlig**, *a.* unverzeihlich. -**medlad**, *a.* nicht reduziert. -**minskad**, *a.* unvermindert, ungeschwächt, -schwächt. -**modad**, *a.* unvermutet, unerwartet. -**måga**, Unfähigkeit *f.* Unvermögen *n.* -**märkt**, *a.* unvermerkt. -**mögen**, *a.* unfähig, unbefähigt, unvermögend. -**nuft**, Unvernunft *f.* -**nuttig**, *a.* unvernünftig, vernunftlos, -widrig. -**nöjd**,

a. unzufrieden, unvernügt. -**nöjsam**, *a.* unbeschaiden, ungenügsam, unvernügsam, unlich. -**nöjsamhet**, Unbeschaidenheit, Unge-nügsamkeit *f.* -**ryckt**, *a.* unverrückt. -**rätt**, Unbill, Unbilde *f.*, plur. bloß Unbilden. -**rät-tad**, *a.* unverrichtet. *Med* ~t ärende unver-richteter Dinge *a.* Sache. -**sagd**, *a.* unver-zagt, unerschrocken, guter Dinge. -**sagdh**, Unverzagtheit, Unerschrockenheit *f.* -**seendes**, *adv.* unerwartet, unvermutet. -**seglad**, *a.* unversegelt. -**siktig**, *a.* unvorsichtig. -**sik-tighet**, Unvorsichtigkeit *f.* -**skräckt**, *a.* uner-schrocken, unverzagt, furchtlos, herzhaft. -**skräckthet**, Unerschrockenheit, Unverzagt-heit, Furchtlosigkeit, Herzhaftigkeit *f.* -**skyld**, *a.* unver|dient, -schuld. -**skämd**, *a.* unverschämt, impertinent. -**skämndhet**, -*en*, -*er*, Unverschämtheit, Impertinenz *f.* -**sonad**, *a.* unversöhnt. -**sonlig**, *a.* unversöhnlich. -**sonlighet**, Unversöhnlichkeit *f.* -**stadd**, *a.* unverstanden. -**stånd**, Unverstand *m.* -**ständig**, *a.* unverständig. -**ställd**, *a.* ungeheu-chelt, aufrichtig. -**störbar**, *a.* unzerstörbar, unverwundlich, -bar, unverderblich. -**störd**, *a.* unverdorben. -**svagad**, *a.* ungeschwächt. -**svarlig**, *a.* unverantwortlich. -**svarlighet**, Unverantwortlichkeit *f.* -**synt**, *a.* unverschämt, rücksichtslos. -**synthet**, Unverschämtheit, Rücksichtslosigkeit *f.* -**säkrad**, *a.* unversichert. -**sökt**, *a.* unversucht. -**sörjd**, *a.* unversorgt. -**tennad**, *a.* unverzinst. -**tjänt**, *a.* unverdient, oförskyllad unverschuldet. -**truten**, *a.* unverdrossen. -**trutenhet**, -*en*, *0*, Unver-drossenheit *f.* -**tröttad**, *a.* unermüdet. -**tullad**, *a.* unverzollt, -steuert. -**tydbar**, *a.* unzwei-deutig. -**täckt**, *a.* offen, unverblümt. -**tänkt**, *a.* unerwartet, unvorhergesehen. -**töfvad**, *a.* unverzüglich, sofortig. -**utsedd**, *a.* unvor-hergesehen. -**vansklig**, *a.* unvergänglich, -änderlich, unwandelbar. -**varandes**, *adv.* un-versehens, unabsichtlich, ohne daran zu denken, zufällig. -**villad**, *a.* unbeirrt. -**vissne-lig**, *a.* unverwelklich. -**vittig**, *a.* unbeschol-ten, unsträflich, unstrafbar, untadel|ig, -haft. -**vitlighet**, -*en*, *0*, Unbescholtenheit, Unsträf-lichkeit, Unstrafbarkeit, Untadel[haf]ig-keit *f.* -**vållad**, *a.* unverschuldet. -**vågen**, *a.* verwegen, kühn, tollkühn. -**vågenhet**, Ver-wegenheit, Kühnheit, Tollkühnheit *f.* -**vän-tad**, *a.* unerwartet, ungehofft. -**ytterlig**, *a.* unveräußerlich. -**ädlad**, *a.* unveredelt. -**än-derlig**, *a.* unver-, unab|änderlich, unandel-bar, wandellos, wechsellos. -**änderlighet**, Un-ver-, Unab|änderlichkeit, Unwandelbarkeit, Wandel-, Wechsellosigkeit *f.* -**ändrad**, *a.* unverändert.

ollgagn, Schaden *m.* -**gemen**, *a.* ungemein, au-ßerordentlich. -**gen**, *a.* undienstfertig, un-gefällig, unwillfährig. -**generad**, *a.* unge-niert, unumwunden, ungewungen. -**genhet**, -*en*, -*er*, Undienstfertigkeit, Ungeälligkeit.

Unwillfährigkeit *f.* -genomskinnlig, *a.* undurchsichtig. -genomskinnlighet, Undurchsichtigkeit *f.* -genomtränglig, *a.* undurchdringlich. -genomtränglighet, Undurchdringlichkeit *f.* -gift, *a.* unverheiratet, -ehelicht. -gill, *a.* 1. *se* ogiltig. 2. ohmnad ungerächt, ungestraft. -gilla, *tr.* mifsbilligen; *forklara* ogiltig für ungültig erklären; *upphäva* aufheben. -gillande, -t, *o.* Mifsbilligung, Ungültigmachung, Aufhebung *f.* -giltig, *a.* ungültig. -giltighet, Ungültigkeit *f.* -gin *se* ogen. -gjorde, *a.* ungethan, ungeschehen. 1 *~t* väder zur Unzeit, unnöthigerweise. -grannlaga, *a.* unzart, unverschäm't, grob. -grannlagenehet, Mangel *m* an Zartgefühl, Unzartheit, Unverschämtheit, Grobheit *f.* -graverad, *a.* unbeschwert, unberührt. -grumlad, *a.* ungetrüb't. -grundad, *a.* unbe-, ungegründet, grundlos. -gräs, Unkraut *n.* -gudaktig, *a.* gottlos, irreligiös. -gudaktighet, Gottlosigkeit, Irreligiosität *f.* -gudlig(het) *se* ogudaktig(het). -gulden, *a.* unbezahlt, unberichtigt. -gunst, Ungunst *f.* -gunstig, *a.* ungünstig. -gynnsam, *a.* ungünstig. *~t ständ* *mot* *ngt e* *m* Dinge abgeneigt *ei.* abhold. -gärna, *adv.* ungern. -gärning, Unthat, Missethat *f.* -gärningsman, Missethäter *m.* -gästvänlig, *a.* ungastlich, *om* *trakter* *ärv.* unwirthlich. -gästvänlighet, Ungastlichkeit, Unwirthlichkeit *f.*, *äro* *foreg.* -görlig, *a.* unthunlich, unmöglich. -görlighet, -en, *o.* Unthunlichkeit *f.* -handterlig, *a.* unhandlich. -harmonisk, *a.* unharmonisch. -hederlig, *a.* unehrenhaft, schändlich. -hejdad, *a.* unmäfsig, unaufhaltsam, unwiderstehlich. -helga, *tr.* entweihen, entheiligen. -helig, *a.* unheilig. -helighet, Unheiligkeit *f.* -hemul, *a.* unbefugt, ungerecht. -hjäplig, *a.* unverbesserlich, schrecklich; *se* *ärv.* oersättlig. *Det är ~t ärv.* dem ist nicht abzuhelfen, *han är ~* an ihm ist Hopfen und Malz verloren. -hjälpssam, *a.* ungefällig. -hjälpssamhet, Ungefälligkeit *f.* -huggen, *a.* unge-, unbehauen. *~ sten* unbehauener Stein, *~ ved* Klaffer-, Klobenholz *n.* -hulpen, *a.* ohne Hülfe, ohne Beistand. *Lämna ngn ~* *e* *m* nicht helfen *ei.* beistehen. -hycklad, *a.* ungeheuchelt. -hyflad, *a.* ungehobelt. -hyfsad, *a.* ungeschliffen, unmanierlich, plump, grob. -hygglig, *a.* schrecklich, entsetzlich, schauderhaft. -hygglighet, -en, -er, Schrecklichkeit *f.*, Greuel *m.* -hyra, -n, *o.* Ungeziefer *n.* -hågad *se* obenågen. -hållbar, *a.* unhaltbar. -hållbarhet, Unhaltbarkeit *f.* -hälsa, Krankheit *f.* -hälssam, *a.* ungesund, gesundheitswidrig. -hämmad, *a.* ungehemmt. -hämнад, *a.* ungerächt. -hängd, *a.* ungehängt, -hangen. -höflig, *a.* unhöflich. -höflighet, Unhöflichkeit *f.* -höfvisk, *a.* unartig, ungebührlich, unschicklich. -höjld, *a.* unverhüllt, -hohlen, offen. -hörbar, *a.* unhörbar. -hörd, *a.* ungehört. -hörsam, *a.* ungehorsam. -hörsamhet, Ungehorsam *m.*

-igenkännlig, *a.* unkenntlich, un[er]kennbar. -igenkännlighet, -en, *0*, Unkenntlichkeit, Un[er]kennbarkeit *f.* -inbunden, *a.* un[ein]gebunden. -inskränkt, *a.* unumschränkt, unbeschränkt, -grenzt, -dingt, rückhaltlos. -intaglig, *a.* uneinnehmbar. -intressant, *a.* uninteressant. -intresserad, *a.* uninteressiert. -invgid, *a.* uneingeweiht. -jäfaktig, *a.* unwiderleglich. -jäfvig, *a.* unverwerflich. -jämförlig, *a.* unvergleichlich, -bar. ~ *ut* *vackrare* ungleich schöner. -jäm, *a.* 1. om ytor uneben. 2. om tal *o.* summor ungerade. 3. olikformig ungleichmäsig. 4. *Lärjungarne äro ~* *a.* die Schüler halten nicht gleichen Schritt, sind verschieden *o.* ungleich. -jämnhet, Unebenheit, Ungleichmäsigkeit, Verschiedenheit, Ungleichheit *f.*, *itr* *töreg.* -jäst, *a.* ungegoren. ok, -et, -, Joch *n.* -a, ¹ *tr.* ~ *af* ab-, aus[er]lochen. ~ *pd'* an-, ein[jochen].

okkammad, *a.* ungekämmt. -klanderlig, *a.* untadelig, -haft, tadellos. -klanderlighet, -en, *0*, Tadellosigkeit, Untadel[haft]igkeit *f.* -klar, *a.* unklar, dunkel, i egentl. bem. *afv.* trübe. -klarhet, Unklarheit, Dunkelheit, Trübsheit *f.*, *itr* *töreg.* -klippt, *a.* ungeschoren. -klok, *a.* unklug. -klokhet, Unklugheit *f.* -klädd, *a.* unangekleidet. -kocht, *a.* ungekocht, roh. -konstad, *a.* ungekünstelt, unbefangen, natürlich, schlicht. -kontrollerad, *a.* unkontrolliert. -krigisk, *a.* unkriegerisch. -kristlig, *a.* unchristlich. -kroppslig, *a.* unkörperlich, körperlos. -kryddad, *a.* ungewürzt. -kränkbar, *a.* unkränkbar. -kränkt, *a.* ungekränkt. oktav, -en, -er, 1. mus. Oktave *f.* 2. oktavband Oktavn. -band, -format, Oktavband *m.*, -format *n.* oktober, *m npr.* Oktober *m.*

oktroj, -en, -er, Octroi *m. o. n.* -era, ¹ *tr.* octroyieren.

okkufflig, *a.* unbezwinglich, -bar, unbegsam, unbezähmbar. -kufvad, *a.* unbezwungen, ungezähmt. -kulera, ¹ *tr.* okulieren, anschinden. -kunnig, *a.* unwissend, unkundig. *Vara ~ om ngt* über (med *ack.*) *ei.* von etw. unwissend sein, etw. nicht wissen, etw. nicht erfahren haben. -kunnighet, -en, *0*, Unwissenheit, Unkenntnis, Ignoranz *f.*, Nichtwissen *n.* -kvald, *a.* unangefochten. -kvinnlig, *a.* unweiblich. -kvinnlighet, Unweiblichkeit *f.* -kvåda, ¹ *tr.* schimpfen, ausschimpfen. -kvådinsord, Schimpf-, Scheltwort *n.* -kynne, -t, *0*, Unart *f.*, Mutwille *m.* -kynnig, *a.* unartig, mutwillig. -kysk, *a.* unkeusch, unzuchtig. -kyskhet, Unkeuschheit, Unzüchtigkeit *f.* -känd, *a.* unbekannt. -känslig, *a.* gefühllos, fühllos, unempfindlich. -känslighet, Gefühl-, Fühllosigkeit, Unempfindlichkeit *f.* -köpandes, *adv.* ohne es erst zu kaufen, umsonst. -laddad, *a.* ungeladen. -lag, *bringa i ~* in Unordnung bringen, verwirren, stören, *komma, råka i ~* in Unordnung kommen *ei.* geraten, verwirrt *ei.* gestört werden, *vara i*

~ in Unordnung sein. -laga, -laglig, *a.* ungesetzlich, gesetzwidrig, widerrechtlich, unrechtmäsig. -laglighet, -en, -er, Ungesetzlichkeit, Gesetzwidrigkeit, Widerrechtlichkeit, Unrechtmäßigkeit *f.* -lat, -en, -er, Unart *f.* -ledad, *a.* ungegliedert, gliedlos. -lidlig, *a.* unleidlich, unausstehlich, unerträglich. -lidlighet, -en, *0*, Unleidlichkeit *f.* *m. m.* *se* *töreg.* -ligark, -en, -er, Oligarch *m.* -ligarki, -[e]n, -er, Oligarchie *f.* -ligarkisk, *a.* oligarchisch. -lik, -lika, *a.* verschieden, unähnlich, ungleich, verschied[enerlei], -entlich. *Vara af ~* *a.* *mening* verschiedener Meinung sein, *~* *a.* *tänka* anders denkend, *likt och ~* dies und jenes, Verschiedenes, Gemischtes. -likartad, *a.* verschieden, -ungleich-, anderartig. -likformig, *a.* ungleichförmig. -likformighet, Ungleichförmigkeit *f.* -likhet, Verschiedenheit, -artigkeit, Unähnlichkeit, Ungleichheit *f.* -liksidig, *a.* ungleichseitig. -liksidighet, Ungleichseitigkeit *f.* oliv, -en, -er, Olive *f.* -blad, Olivenblatt *n.* -färgad, -grön, *a.* olivenfarben-, farbig, grün. -olja, -trä, -träd, Olivenöl, -holz *n.*, -baum *m.* olja, *I.* -n, -jor, Öl *n.* *Gjuta ~ pd elden* Öl ins Feuer gießen, Stroh ins Feuer werfen. II. ¹ *tr.* ölen. -aktig, *a.* ölicht, ölig. -edranka, *tr.* mit Öl tranken. -eduk, -efläck, -efärg, -efärgstafla, -ehus, Öltuch *n.*, -fleck *m.*, -farbe *f.*, -gemälde *n.*, -behälter *m.* -ekruka, -ekrus, Ölkrug *m.* -emålning, -epapper, -eslageri, -etryck, Ölgemälde, -papier *n.*, -mühle *f.*, -druck *m.* -ig, *a.* ölicht, ölig.

Oljoberget, *npr.* der Ölberg.

oljud, Lärm *m.*, Spektakel *m. o. n.*

ollon *se* *ällon*.

ollöflig, *a.* unerlaubt, verboten. -lofvandes, *adv.* ohne Erlaubnis. -logisk, *a.* unlogisch.

olsmässo, Olofsmesse *f.*

olust, Unlust *f.*, Überdrufs *m.* -ig, *a.* unlustig.

olyckla, -n, -kor, Unglück, Unheil *n.*, plur. Unglücksfälle, -schläge. *Till all ~* zum Unglück, unglücklicherweise, *till råga på ~* um das Unglück vollständig zu machen.

-lig, *a.* unglücklich. -ligtvis, *adv.* unglücklicherweise. -salig, *a.* unglückselig. -salighet, Unglückseligkeit *f.* -sbarn, Unglücks-kind *n.* -sbringande, *a.* unheilbringend, verhängnisvoll. -sbud, Unglücks-, Hiobsbote *m.* -sbådande, *a.* unheilverkündend. -sdag, Unglückstag *m.* -sdiger, *a.* unglücks[schwanger], -schwer, unheilschwanger. -stall, Unfall, Unglücksfall *m.* -stallsförsäkring, Unfallversicherung *f.* -stängel, Unglücksvogel *m.* -shändelse, Unfall *m.* -skamrat, Unglücks-, Leidensgefährte, -genosse *m.* -sprofet, Unglücksprophet *m.* -stillfalle, Unfall *m.* -söde, Unglück *n.*, Unstern *m.*, Missgeschick *n.*

ollydig, *a.* ungehorsam, unfolgsam. ~ *mot ngn* *e-m* ungehorsam. -lydnad, Ungehorsam *m.*, Unfolgsamkeit *f.* -lympisk, *a.* olympisch.

-läst, *a.* unverschlossen. -låt, Lärm, Mislaut *m.* -lägenhet, Ungelegenheit *f.* Übelstand *m.* -lägglig, *a.* ungelegen, unerwünscht, unwillkommen, unzeitig. *Komma ngn ~t e-m* in die Quere kommen. -läkt, *a.* ungeheilt. -lämplig, *a.* ungeeignet, unzuweckmäßig, zweckwidrig, unangemessen. -lämplighet, Ungeeignetheit, Unzuweckmäßigkeit, Zweckwidrigkeit, Unangemessenheit, Unpäßlichkeit *f.* -ländig, *a.* unzugänglich, ungebahnt. -ländighet, -en, *o.* Unzugänglichkeit *f.* -läraktig, *a.* ungelehrig. -läraktighet, Ungelehrigkeit *f.* -lård, *a.* ungelehrt, unstudiert. -läslig, *a.* unleserlich. -bar. -lösliq, *a.* unlöslich, -bar.

om, I. konj. 1. *i* fall wenn, falls. *~ än* wenn auch, wenngleich, obgleich. 2. *hurvida ob.* II. *prep.* 1. omkring um. *Falla ngn ~ halsen e-m* um den Hals fallen. 2. *Norr ~ Berlin* nördlich von B., *till höger ~* rechts von. *It gå om m. n. verb.* 3. *~ hvarannat* durcheinander. 4. *tala, handla ~ m. m. von;* über mit *ack.* 5. *tid ~ våren* im Frühling, *~ morgonen, ~ mornarna* des Morgens, morgens, am Morgen, *~ söndagarna* des Sonntags, sonntags, *tre gånger ~ dagen* dreimal des Tages, jeden Tag dreimal, *~ en månad* nach e-m Monat, *~ onsdag* nächsten Mittwoch, *~ onsdag åtta dagar till* Mittwoch über acht Tage, *~ ett ögonblick* im Augenblick, *året ~* das Jahr hindurch, das ganze Jahr. III. *adv.* wieder, noch einmal. *~ och ~ igen* aber und abermals. *It göra om m. n. verb.*

ollmak, -et, o. Ungemach *n.* Ungelegenheit *f.* *Göra sig ~* sich Ungelegenheiten machen. -maka, *objekt. a.* unpaar, unpaarig, nicht zusammengehörend. -malen, *a.* ungemahlen. -manlig, *a.* unmännlich. -manlighet, Unmännlichkeit *f.*

om|arbete, tr. umarbeiten. -arbetning, -en, -ar, Umarbeitung *f.* -bedd, *a.* gebeten. -bestyra, -besörja, *tr.* besorgen. -betro, *tr.* anvertrauen. -bilda, *tr.* umbilden, -formen, -gestalten, -modeln. -bildning, Umbildung, -formung, -gestaltung *f.* -binda *se binda om.* -bindning, Umbinden *n.* -bona, *tr.* gegen die Witterung ei. Kälte schützen. -bordläggning, Zusammenstofs *m.* Übersegnen *n.* -bryta, *tr.* umbrechen. -brytning, Umbrechen *n.* -bud, Bevollmächtigte(r), Vertreter, Stellvertreter *m.* -budsman, Bevollmächtigte(r), Sachwalter, Prokurator *m.* -byggnad, -byggning, Umbau *m.* -byta *se byta om.* -byte, Wechsel *m.* Abwechslung *f.* utbyte Umtausch *m.* förändring Veränderung *f.* *Hafva flera ~n (kläder)* mehrere Anzüge haben. -bytlig, *a.* veränderlich, unbeständig, wandelbar, wetter|wendisch, -launisch. -bytligheit, -en, *o.* Veränderlichkeit, Unbeständigkeit, Wandelbarkeit *f.* -dana *se ombilda.* -daning *se ombild-*

ning. -döme, -t, -n, Urteil, Gutachten *n.* -dömesförmåga, Urteils|kraft, -fähigkeit *f.* **ollmeddelsam, a.** unmitteilbar. -medelbar, *a.* unmitteilbar, genast inträffande sofortig. *~t val* direkte Wahl. -medelbarhet, Unmittelbarkeit *f.* -medgörlig, *a.* unfügsam, unachgiebig, starr, ungefällig. -medgörlighet, Unachgiebigkeit, Starrheit, Ungefälligkeit *f.* -medveten, *a.* unbewußt. -medvetenhet, Unbewußtheit *f.* -sein *n.* -melett, -en, -er, Eierkuchen *m* mit Zuthat. -men, utan best. art., pl. -, Omen, Vorzeichen *n.* -mening, Unsinn, Nonsens *m.*

om|famna, tr. umarmen, umhalsen. -famning, -en, -ar, Umarmung, Umhalsung *f.* -fatta, *tr.* umfassen, fatta tag 1 *ätr.* umklammern. *~ en tro e-n* Glauben annehmen, *~ en åsikt e-e* Ansicht zu der seinigen machen, *e-r* Ansicht beitreten. -fattning, Umfassung *f.* -flytta, *tr.* an e-e andere Stelle setzen ei. stellen ei. legen, umstellen, verrücken. -flytning, Umstellung, Verrückung *f.* -fläktä, *tr.* umfächeln, -fächen, -ätmen. -fläta, *tr.* umflächten. -fång, -et, *o.* Umfang *m.* -fångsrik, *a.* umfangreich. -förmåla, *tr.* vermelden, erzählen, erwähnen. *Om|förmål* besagt, erwähnt, gedacht, anberegt, beregt. -gestalta, *tr.* umgestalten, -bilden, -formen. -gestaltning, Um-, Neugestaltung *f.* -gifning, Umgebung *f.* -gift, *a.* wiederverheiratet. -gifva, *tr.* umgeben, *~ ngt ätr.* sich um etw. herumziehen, *~ ngn ätr.* um e-n [her] sein. -gjorda,¹ *tr.* umgürten, gürtlen. *~ sig med svärdet* sich (dat.) das Schwert umgürten, sich (ack.) mit dem Schwert umgürten. -gående, *a.* umgehend. *Svara med ~* umgehend ei. mit umgehender Post antworten. -gång, *Mal n.* I *flera ~ar* zu wiederholten Malen, mehrmals. *En ~ kläder* ein Anzug. -gårdä,¹ *tr.* umzäunen, umgeben. -hulda,¹ *tr.* sorgsam pflegen, hegen und pflegen, beschützen, fördern. -hvälfning, Umwälzung *f.* Umsturz *m.* -hvälfva, *tr.* umwälzen, umstürzen. -hvärfva,² *tr.* umgeben, umschwärmen. -hägna, *tr.* umgeben, umzäunen. -händerhafva, *tr.* (zur Verwaltung) haben, verwalten. -händer|taga, *tr.* in seinen Schutz nehmen. -hänge, Umhang *m.* -hölja, *tr.* hüllen. *~ ngn med ngt e-n* mit etw. umhüllen, e-m etw. umhüllen. -hölje, Hülle, Umhüllung *f.*

omild, unsanft, hart. -het, Härte, Strenge f. **omintet|göra, tr.** vereiteln, zu Wasser machen, hintertreiben.

ominös, a. ominös, verhängnisvoll, unheilvoll. **omissskänkelig, a.** unverkennbar. **omistlig, a.** unentbehrlich.

om|kast, plötzliche Veränderung. -kastning, 1. = omkast. 2. omställning Umstellung *f.* -kläda, *tr.* umkleiden, bekleiden. -klädnad, Um-, Bekleidung *f.* -komma, *itr.* umkommen. -kostnad, Unkosten *pl.* -krets, Umkreis *m.*

~ = föregående uppslagsord. *o* saknar plur. † har omljud. *F* familjärt, *P* lägre språk. * mindre brukligt.

-**kring**, I. *adv.* umher, herum. *Rundt* ~ rings| umher, -herum, -um. II. *prep.* um. ~ *staden* um die Stadt herum. ~ *hundra* etwa ei. bei ei. gegen hundert. ~ *jul* zu Weihnachtsen, zur Weihnachtszeit, ~ *den 15 maj* etwa den 15. Mai. -**kull**, *adv.* um, zu Boden. *Jtr falla* ~ m. n. verb. -**kväde**, Kehrzeile *f.* -**reim** *m.* -**lasta**, *tr.* umladen. -**lastning**, Umladung *f.* -**liggande**, *a.* umliegend. -**linda** *se linda om*. -**ljud**, Umlaut *m.* *Fä* ~ umlauten. -**lopp**, Umlauf *m.* *Sätta i* ~ in Umlauf bringen ei. setzen, unter die Leute bringen, *vara i* ~ im Umlauf sein, kursieren. -**loppstid**, Umlaufszeit *f.* -**nejd**, Umgehend *f.* -**nibus**, -**sen**, -**sar**, Omnibus *m.* -**nämna**, *tr.* erwähnen, Erwähnung thun *med* gen. *Omnämnd* erwähnt, besagt, beregt. -**nämmande**, -**t**, -**n**, Erwähnung *f.*

omodern, *a.* unmodern, -isch.

omogen, *a.* unreif. -**het**, Unreife, -heit *f.*

omoralisk, *a.* unmoralisch.

omorda *se orda om*.

omorganisera, *tr.* umorganisieren.

omornad, *a.* noch nicht ganz munter, noch etw. schläfrig.

om|plantera, *tr.* umpflanzen. -**plantering**, Umpflanzung *f.* -**pröfning**, Prüfung *f.* *Taga under* ~ prüfen. -**ringa**,¹ *tr.* umringen, *rör att hindra flykt* *adv.* umzingeln. -**råde**, -**t**, -**n**, Gebiet *n*, Bereich *m* o. *n*. -**röra**, *tr.* umrühren. -**rösta**, *itr.* abstimmen, votieren, *om ngt* über etw. (ack.). ~ *med slutna sedlar* geheim abstimmen. -**röstning**, -**en**, -**ar**, Abstimmung *f.* *Sluten* ~ geheime *A.*, *öppen* ~ öffentliche *A.* *Första* ~ *via val* erster Wahlgang. *Skrida till* ~ zur Abstimmung schreiten. -**sadla**, *tr.* umsatteln. -**sadling**, Umsattelung *f.* -**segling**, Umschlingung, Umschiffung *f.* -**sider**, *adv.* [Sent] ~ endlich, schliesslich. -**sikt**, Umsicht *f.* -**skaka**, *tr.* umschütteln, umrütteln. -**skakning**, Umschüttelung *f.* -**skapa**, *tr.* umschaffen, umbilden. -**skapare**, Umbildner *m.* -**skapning**, Umschaffung *f.* -**skrifning**, Umschreibung *f.* -**skrift**, Umschrift *f.* -**skrifva**, *tr.* *skrifva om igen* umschreiben, *uttrycka gum andra ord* umschreiben, ~ *en cirkel* e-n Kreis umschreiben. -**skugga**, *tr.* umschatten. -**skära**, *tr.* beschneiden. -**skärkelse**, -**n**, *0*, Beschneidung *f.* -**slag**, Umschlag, *rörändring* *adv.* Umschwung *m.* -**slagspapper**, Packpapier *n*. -**slingra**, *tr.* umschlingen, umschlängen, umränken. -**sluta**, *tr.* umschliessen, umgeben, umschlingen. -**smida**, -**smälta**, -**snärja** *se smida m.* *m.* *om.* -**sorg**, Sorge, Fürsorge, Sorgsamkeit, -**falt** *f.* *Nedlägga mkn* ~ *på ngt* grobe Sorgfalt auf etw. (ack.) verwenden. -**sorgsfull**, *a.* sorgfältig, sorgsam. -**spinna**, *tr.* umspinnen. -**stälja**, *tr.* umwälzen, umstülpen. -**stjälpning**, Umwälzung, Umstülpung *f.* -**stråla**, *tr.* umstrahlen. -**stående**, *a.* umstehend. -**stämma**, *tr.* umstimmen. -**ständighet**,

-**en**, -**er**, Umstand *m.* *Efter* ~ *erna* nach Bewandnis ei. Befinden der Umstände, *rätta sig efter* ~ *erna* den Umständen Rechnung tragen. *Utan vidare* ~ *er* ohne [weitere] Umstände. *Vara i goda (dåliga)* ~ *er* in guten (schlechten) Umständen sein, gut (schlecht) situiert sein, *F* in der Wille sitzen, *F* warm sitzen. -**ständig**, *a.* umständlich, ausführlich, weitläufig. -**ständighet**, -**en**, *0*, Umständlichkeit, Ausführlichkeit, Weitläufigkeit *f.* -**störta**, *tr.* umstürzen, umwälzen. -**störtning**, -**en**, -**ar**, Umsturz *m.* -**stürzung**, -**wälzung** *f.* -**störtningsman**, -**störtningsparti**, Umsturzmann *m.* -**partel** *f.* -**susa**, *tr.* umsäuseln, umsäusen. -**svep**, -**et**, -, Umschweif *m.* *Utan* ~ ohne Umschweif, geradehin, -**weg**, -**zu**, kurzer Hand. -**svepa** *se svepa om*. -**sägning**, -**en**, -**ar**, Wiederholung *f.* -**sätta**, *tr.* umsetzen, *om varor* *adv.* absetzen. -**sättning**, Umsatz, Absatz, Vertrieb *m.* -**taga** *se taga om*. -**tagning**, Wiederholung *f.* -**tala**, *tr.* erzählen, berichten, sprechen von, erwähnen. -**tanke**, Umsicht, Vorsorge, Vorsicht *f.* -**trycka**, *tr.* umdrucken. -**tryckning**, Umdruck *m.* -**tugga**, *tr.* *F* wiederkauen, -kauen. -**tvistad**, *a.* bestritten, streitig, angefochten. -**tyckt**, *a.* beliebt, gern gesehen, gern gelitten. -**tänksam**, *a.* umsichtig. -**tänksamhet**, -**en**, *0*, Umsicht *f.* -**töckna**, *tr.* umnebeln, -dünneln, -nächten.

omusikalisk, *a.* unmusikalisch.

omutlig, *a.* unbestechlich, -bar. -**het**, -**en**, *0*, Unbestechlichkeit *f.*

om|vaccinera, *tr.* revaccinieren, wiederimpfen. -**vaccinering**, Revaccination, Wiederimpfung *f.* -**val**, *nytt val* Nachwahl, *en persons omval* Wiederwahl *f.* -**veckla**, -**vira**, -**vrida** *se veckla m.* *om.* -**vårdnad**, -**en**, *0*, Sorge, Fürsorge, Pflege *f.* -**väg**, Umweg *m.* *Göra en* ~ *e-n* *U.* machen, *vara en* ~ umsein. -**välja**, *tr.* wiederwählen. -**vänd**, *a.* umgekehrt, *i religiös bem.* bekehrt. -**vända**, *tr.* umkehren; *till en tro* ei. *äskit* bekehren, *till* *zu*. -**vändelse**, -**n**, -**r**, Bekehrung *f.* -**växla**, *tr.* abwechseln. -**växlande**, *a.* abwechselnd, mannigfaltig. -**växling**, Abwechslung, Mannigfaltigkeit *f.*

ol|myndig, *a.* unmündig. *Förklara ngn* ~ *e-n* mundtot erklären. -**myndighet**, Unmündigkeit *f.* -**mättlig**, *a.* unmäfsig, mafslos, übermäfsig. *Vara* ~ *adv.* kein Mafs halten. -**mätlighet**, Unmäfsigkeit, Mafslosigkeit, Übermäfsigkeit *f.*

omändring, Änderung, Neuerung *f.*

ol|människa, Unmensch *m.* -**mänsklig**, *a.* unmenschlich. -**mänsklighet**, Unmenschlichkeit *f.* -**märkbar**, -**märklig**, *a.* unmerkbar, -lich, unvermerkt. -**märklighet**, Unmerkbarkeit, -lichkeit *f.* -**mätlig**, *a.* unermeßlich, unmeßbar. -**mätlighet**, -**en**, *0*, Unermeßlichkeit *f.* -**mättlig**, *a.* unersättlich, nimmersatt. ~ *person* Nimmersatt *m.* -**möblerad**, *a.* un-

möbliert. -**möjlig**, *a.* unmöglich. *Det är ~* *arv.* das kann nicht sein. -**möjliggöra**, *tr.* unmöglich machen. -**möjlighet**, Unmöglichkeit *f.* -**nani**, [-*e*]*n*, *0*, Onanie, Selbstbefleckung *f.* -**nanist**, -*en*, -*er*, Onanist, Selbstbeflecker *m.* -**natur**, *a.* Unnatur *f.* -**naturlig**, *a.* un-, widernatürlich. -**naturalighet**, Unnatürlichkeit *f.*

ond, *a.* böse; *advg.* schlecht, schlimm. *Blifva ~* *arv.* sich erbozen, zornig werden, *blifva ~ på ngn för ngt* *e-m* *etw.* übel nehmen, *e-m* *etw.* verübeln, *blifva ~ öfver ngt* *etw.* übel nehmen, sich über *etw.* ärgern, *vara ~ på ngn* *e-m* *ei.* auf *e-n* böse sein, *e-m* schmolten; *kunden är ~* der Hund beifst, *tjuven är ~* der Stier stößt. *It. ondt. -böras*, *dep. itr. ~ för ei. öfver ngt* sich über *etw.* (ack.) ärgern, über *etw.* unmutig werden, sich über *etw.* erzürnen. -**sint**, *a.* jähzornig, mürrisch, zänkisch; *om djur som bitas bissig*, *om djur som stängas stöfsig*. -**sinthet**, -*en*, *0*, mürrisches, zänkisches Wesen; Bissigkeit *f.* -**ska**, -*n*, *0*, Bosheit, Tücke *f.* -**skefull**, *a.* boshaft, tückisch, hämisch. -**ti**, Übel *n*, *piagor* Schmerz *m*, Weh *n*. *~ i hufvudet* Kopfschmerzen *pl.*, -*weh n*, *hafva ~ i bröstet* Schmerzen auf der Brust *ei.* Brustschmerzen *ei.* Brustweh haben, es auf der Brust haben, *~ i magen* Leibscherzen *pl.*, -*weh n*; *det gör mig ~* es thut mir leid, *det gör mig ~ om honom* es thut mir leid um ihn, er thut mir leid, er jammert mich, es jammert mich seiner, *fräls oss ifrån ondo* erlöse uns von dem Übel; *ha ~ om ngt* Mangel an *etw.* (dat.) leiden, *ha ~ om tid* nur wenig Zeit haben, nicht viel Zeit haben, *det är ~ om såd* es herrscht Mangel an Getreide, *det är ~ om sådana män* es giebt nicht viele solche Männer.

oneklig, *a.*, -*en*, *adv.* unbestreitbar, unleugbar, unwiderleglich.

onera, *pl.* Lasten *pl.*

onkel, -*n*, *onklar*, Oheim, Onkel *m.*

onsdag, Mittwoch *m.*

ollus, *n* Last *f*, Ungemach *n.* -**nyttig**, *a.* unnütz, -*lich*, nutzlos, unerspriesslich. -**nyx**, -*en*, -*ar*, Onyx *m.* -**nåd**, Ungnade *f.* -**nädig**, *a.* ungnädig. -**nämnbär**, *a.* unennabar. *De ~a* die Inexpressibeln. -**nämnd**, *a.* unerwähnt. -**näpst**, *a.* ungelstraft, -ahndet. -**nödan**, *i ~* unnötigerweise. -**nödig**, *a.* unnötig. -**nödighet**, Unnötigkeit *f.* -**nödigtvis**, *adv.* unnötigerweise. -**odlad**, *a.* unangebaut. -**ombedd**, *a.* unaufgefordert, ungerufen, ungebeten. -**omkullrunkelig**, -**omkullstöttig**, *a.* unumstößlich. -**omskuren**, *a.* unbeschnitten. -**omvänd**, *a.* umbekehrt. -**ordentlig**, *a.* unordentlich. -**ordentlighet**, Unordentlichkeit *f.* -**ordnad**, *a.* ungeordnet, unordentlich, verworren. -**ordning**, Unordnung, Verwirrung *f.* -**Bringa, komma, råka i ~** in Unordnung bringen,

kommen, geraten. -**organisk**, *a.* unorganisch. -**pal**, -*en*, -*er*, Opal *m.* -**parlamentarisk**, *a.* unparlamentarisch. -**partisk**, *a.* unparteilich, -*lich*, parteilos, unbefangen. *~ adv.* *arv.* keinem zu Leide, keinem zu Liebe. -**partiskhet**, Unparteilichkeit, Parteilosigkeit, Unbefangenheit *f.* -**passande**, *a.* unpassend, ungeziemend, unziemlich, -*lich*, unangemessen, anstandswidrig. -**passlig**, *a.* unpäfslich. -**passlighet**, Unpäfslichkeit *f.* -**patriotisk**, *a.* unpatriotisch, unvaterländisch.

oper, *a*, -*n*, *..ror*, Oper *f.* -**ahus**, Opernhaus *n*, Oper *f.* -**akikare**, Operngucker *m.* -**ation**, -*en*, -*er*, Operation *f.* -**ationsbas**, Operationsbasis *f.* -**atör**, -*en*, -*er*, Operateur *m.* -**era**,¹ *tr.* operieren. -**ett**, -*en*, -*er*, Operette *f.*

op, *personlig*, *a.* unpersönlich. -**piat**, -*et*, [-*er*], *Opia* *n.* -**piet**, *a.* unpersönlich. -**piet**, *a.* unpersönlich. -**pinera**,¹ *itr.* opinieren, *e-e* Ansicht aussprechen. -**pinion**, -*en*, -*er*, Opinion *f.* -**pium**, *..iet*, *0*, Opium *n.* -**plockad**, *a.* ungepflegt, *om råglar* ungerupft. -**podeldok**, -*en*, *0*, Opodeldok *m* *o. n.* -**poetisk**, *a.* unpoetisch. -**polerad**, *a.* unpoliert. -**politisk**, *a.* unpolitisch. -**populär**, *a.* unpopulär.

opp *se upp.*

opponent, -*en*, -*er*, Opponent *m.* -**nera**,¹ *itr.* opponieren. -**sition**, -*en*, -*er*, Opposition *f.*

oppraktisk, *a.* unpraktisch. -**pris**, *det är icke ~* das ist nicht teuer. -**proportionerlig**, *a.* unproportioniert, unverhältnismässig, verhältnismiswridig. -**prydd**, *a.* ungeziert.

optik, -*en*, *0*, Optik *f.* -**iker**, -*n*, *0*, Optiker *m.* -**imism**, -*en*, *0*, Optimismus *m.* -**imist**, -*en*, -*er*, Optimist *m.* -**imistisk**, *a.* optimistisch. -**isk**, *a.* optisch.

opus, -*et*, -, *Opus n.*

opå, *aktad*, *a.* unbeachtet. -**kallad**, *a.* unberufen, nicht verlangt. -**litlig**, *a.* unzuverlässig. -**litlighet**, Unzuverlässigkeit *f.* -**mint**, *a.* ohne daran erinnert zu werden, von selbst. -**räknad**, *a.* nicht berechnet, unverhofft, unerwartet. -**talat**, *a.* unbeanstandet, ungerügt. -**tänkt**, *a.* woran man nicht gedacht, unvorhergesehen.

or, -*et*, -, Milbe *f.*

orakad, *a.* unrasiert, nicht barbiert.

orakel, *..klet*, *0*, Orakel *n.* -**språk**, -*svar*, Orakel *n*, -*spruch m.*

orange, -*n*, -*r*, Orange *f.* -**färgad**, *a.* orangefarben, -*ig*. -**gul**, *a.* orangegelb. -**ri**, -*et*, -*er*, Orangerie *f*, Gewächshaus *n.*

orangutang, -*en*, -*er*, Orang-Utang *m.*

oratorisk, *a.* oratorisch, rednerisch.

ord, -*et*, -, Wort *n.* *Låta ett ~ undfalla sig om ngt* ein Wort von *etw.* fallen lassen, *~ för ~* Wort für Wort, *det är ~ för ~ sant* *arv.* es ist buchstäblich wahr, *fälla ett godt ~ för ngn* für *e-n* ein gutes Wort einlegen, *taga ngn på ~et* *e-n* beim Wort nehmen, *vara stor i ~en* das große Wort führen, *~*

- och inga visor* deutliche Worte, scharfe Worte, *stå vid sitt* ~ ein Mann von Wort sein, *en karl står vid sitt* ~ ein Mann, ein Wort, *föra* ~et den Vorsitz führen, *lämna ngn* ~et e-m das Wort geben, *fråntaga ngn* ~et e-m das Wort entziehen, *ha* ~et i sin makt ein guter Redner sein, *innan man vet* ~et af ehe man sich's versieht, ehe man sich umsieht. -a, ¹ *itr.* o. *tr.* ~ om ngt von etw. sprechen, ~ *vidt och bredt* om ngt e-n langen Brei e. Senf von etw. machen, etw. breit treten. -agrann, a. wörtlich, wortgetreu, buchstäblich. -alag, pl. Worte, Ausdrücke pl. -alydelse, Wortlaut m. -ande, -t, 0, Reden n. -bildning, Wortbildung f. -bok, Wörterbuch n. -boks författare, Wörterbuchschreiber m. -böjning, Wortbiegung f.
- orden**, -, „dnar, Orden m. -sband, -sbiskop, -sbroder, -skapitel, -skedja, -skors, Ordensband n. -bischof, -bruder m., -kapitel n. -kette f. -krenz n. -skraschan, Kommandeurstern m. -krenz n. -slöfte, -sregel, -sstjärna, -sväsen, Ordensgelübde n. -regel f. -stern m. -wesen n.
- ordentlig**, a. ordentlich. -het, -en, 0, Ordentlichkeit, Ordnungsliebe, Ordnung f.
- order**, -n, -, befallning Befehl m, Order f; hand. rekvisition Auftrag m. *Till hr N. N. eller* ~ an die Ordre des Herrn N. N. -brott, Übertretung e-s Befehls.
- ord||fattig**, a. wortarm. -flöde, Wortschwall, Redefluß m. -fogning, -form, -följd, Wortfügung, -form, -folge f. -förande, -n, -, Vorsitzende(r), Präsident, Wortführer m. -förändskap, -et, 0, Vorsitz m. -förklaring, Worterklärung f. -förråd, Wortschatz, -vorrat, Sprachschatz m. -hållig, a. gewissenhaft in der Erfüllung des gegebenen Wortes, zuverlässig, bieder, rechtschaffen. *Icke* ~ wortbrüchig. -hållighet, Gewissenhaftigkeit, Zuverlässigkeit, Biederkeit, Rechtschaffenheit f.
- ordin||arie**, obssj. a. ordentlich. -ation, -en, -er, Ordination f; a) läkars ärztliche Vorschrift, Rezept n, b) prästvig. Weihe, Priesterweihe f. -era, ¹ *tr.* ordinieren, a) föreskriva verschreiben, verordnen, b) viga weihen. -är, a. gewöhnlich, ordinär.
- ord||karg**, a. wortkarg, karglaut, mundaal, maulfaul. -karghet, Wortkargheit f. -klass, Redeteil m, Wortart f. -klyfva, -n, -, -klyfveri, -et, -er, -kram, -krig, -krämare, Wortklauberei f. -kram, -streit, -kräm m. -lek, Wortspiel n. -witz m. -lista, Wörterverzeichnis, -buch n.
- ordna**, ¹ *tr.* ordnen, in Ordnung bringen, lägga, ställa, sätta i ordning zurechtlegen, -stellen, -setzen, inrätta einrichten. — Med adv. ~ in einordnen. ~ om umordnen, -legen, -stellen, -setzen. -nde, -t, 0, Ordnen n. -ung f. -re, -n, -, Ordner m.
- ordning**, -en, -ar, Ordnung f; mja, tur Reihe f. *Göra sig i* ~ sich fertig machen, *läga sig i* ~ att sich anschicken zu, *ställa i* ~ zurrechtstellen, zurichten, *det är i sin* ~ das ist in der Ordnung, *hvar i sin* ~ nach der Reihe, *hvilken i* ~en? der wieviel[s]te? ett konstverk af första ~en ein Kunstwerk ersten Ranges. -sanda, Ordnungsgeist m. -s-följd, Reihenfolge f. *I* ~ nach der Reihe. -skärlek, Ordnungsliebe f. -smakt, Wächter pl. der öffentlichen Ordnung, Polizei f. -sman, skol. Kustos m. -smänniska, ordnungsliebender Mensch. -snummer, Nummer f. -ssinne, Ordnungssinn m. -sstadga, vgr. Ordnungsstatuten pl. -stal, Ordnungszahl f.
- ordonnans**, -en, -er, Ordonnanz f. -officer, Ordonnanzoffizier m.
- ord||präl**, Wortgepränge n. -rik, a. wortreich. -ryttare, Wortfechter, Silbenklauberei, -stecher m. -rytter, Wortfechterei, Silbenklauberei, -stecherei, Buchstabelei f. -språk, Sprichwort n. -språksboken, die Sprüche Salomonis. -stam, Wortstamm m. -strid, Wortstreit, -kampf m. -gefecht n. -stäf, sprichwörtliche Redensart, Sprichwort n. -ställning, Wortstellung, -fügung f. -svall, -svammel, Wortschwall, Redefluß m. -tvist se ordstrid. -vrångare, -vrängning, Wortverdrehler m. -ung f. -vändning, Wortverbindung f. -växling, Wortwechsel m.
- ored||a**, -n, 0, Verwirrung, Verworrenheit, Wirre f, Wirrwar m, Gewirre n, Trubel m. *Bringa* ~ i in Unordnung bringen, verwirren. -ig, a. wirr, verworren, verwirrt, unklar. -ighet, Verworrenheit f. -lig, a. unredlich. -lighet, Unredlichkeit f.
- o||regelbunden**, a. unregelmäßig, regelwidrig. -regelbundenhet, Unregelmäßigkeit, Regelwidrigkeit f. -regerlig, a. unbändig, unlenksam, ungestüm. -regerlighet, -en, 0, Unbändigkeit, Unlenksamkeit f, Ungestüm m. -ren, a. unrein, schmutzig, om vätskor äfr. trübe, i andl. bem. unlauter, ej snygg unsauber. -rena, tr. verunreinigen, besudeln. -renhet, Unreinheit, -igkeit, i andl. bem. Unlauterkeit f. -renlig, a. unreinlich, unsauber. -renlighet, Unreinlichkeit, Unsauberkeit f; konkret Schmutz, Unrat m. -rera, ¹ *itr.* reden, Worte machen, perorieren. -resonlig, a. unvernünftig, halsstarrig, unzugänglich. -resonlighet, -en, -er, Unvernunft, -nünftigkeit, Halsstarrigkeit, Unzugänglichkeit f.
- organ**, -et, -[er], Organ, i egentl. bem. äfr. Werkzeug n. -isation, -en, -er, -isatör, -en, -er, Organisation f, -tor m. -isera, ¹ *tr.* organisieren. -isk, a. organisch. -ism, -en, -er, Organismus m. -ist, -en, -er, Organist m.
- orgel**, -n, orglar, Orgel f. -byggare, -bäl, -harmonium, Orgelbauer, -bäl m, -harmonium n. -läktare, Orgelbühne f, -chor n. -nist se organist. -pipa, -spelare, -stämma, -trampare,

Orgelpfeife *f*, -spieler *m*, -stimme *f*, -treter *m*.

orgie, -n, -r, Orgie *f*.

oridderlig, *a.* unritterlich. -het, -en, -er, Unritterlichkeit *f*.

orient, -en, *o*, Morgenland *n*, Orient *m*. -al, -en, -er, Morgenländer, Orientale *m*. -alisk, *a.* morgenländisch, orientalisch. -alist, -en, -er, Orientalist *m*. -era, ¹ *~ sig* sich zurechtfinden, sich orientieren.

origin||al, -et, -[er], Original, Urstück *n*; origi-
nell person Sonderling, Wunderling *m*, Original *n*. -ajtet, -en, *o*, Originalität *f*. -ell, *a.* origin||al, -ell, eigentümlich.

oriktig, *a.* unrichtig, falsch, irrig, irrtümlich, fehlerhaft. -het, -en, -er, Unrichtigkeit, Irri-
gkeit *f*, Irrtum, Fehler *m*.

orimlig, *a.* ungereimt, unsinnig, sinnlos, absurd. -het, -en, -er, Ungereimtheit *f*, Unsinn *m*, Absurdität *f*.

orimnad, *a.* ungereimt.

ork||a, ¹ *itr.* können, vermögen. *Ej ~ längre*
vor Müdigkeit nicht weiter fortkönnen. ~
méd ngt die Kraft zu etw. haben, etw. kön-
nen, etw. vermögen, om mat etw. aufessen
können. -an, -en, -er, Orkan *m*. -eslös, *a.*
abgelebt. -eslöshet, Abgelebtheit *f*.

orkester, -n, .trär, Orchester *n*. -anförare,
-musik, Orchester|dirigent *m*, -musik *f*.

orklös *se* orkeslös.

orlofsedel, Dienst|zeugnis *n*, -schein *m*.

orm, -en, -ar, Schlange *f*. -a, ¹ *~ sig* sich
schlängeln. -bett, *a.* Schlangenb|is *m*. -biten,
a. von e-r Schlange (von Schlangen) gebis-
sen. -bo, Schlängennest *n*. -bunke, Farn-
kraut *n*, Farn *m*. -gift, -hufvud, Schlangen-
gift *n*, -kopf *m*. -lik, *a.* schlangen|ähnlich,
-haft. -skinn, Schlangenb|alg *m*, -haut *f*.
-slinga, Schlangen|linie, -windung *f*, -ge-
winde *n*. -slå, -n, -r, Blindschleiche, -nat-
ter *f*. -stucken, -stungen *se* ormbiten. -tjusage,
Schlangenbeschwörer *m*. -unge, junge Schlan-
ge. -vråk, Bussard *m*. -yngel, Schlangenbrut *f*.

orn||ament, -et, -[er], Ornament *n*, Verzierung
f. -amentering, -en, -ar, Ornamentierung *f*.
-amentik, -en, -er, Ornamentik *f*. -at, -en,
-er, Ornat *m*, Amtstracht *f*. -era, ¹ *tr.* zie-
ren, verzieren. -ering, -en, -ar, Verzierung *f*.
ornitolog, -en, -er, Ornitholog *m*. -isk, *a.* orni-
thologisch.

oro, -n, *o*, Unruhe *f*, *älv.* i ur; om sinne|s oro *älv.*
Aufregung *f*. -a, ¹ *tr.* beunruhigen, uppröra
aufregen, ingifva Angst be|ängstigen. *~ sig*
öfver ngt sich über etw. (ack.) beunruhigen.
-lig, *a.* unruhig, *för ngt* über etw. (ack.). *Va-
ra ~ för ngn* um e-n besorgt sein, sich
wegen js beunruhigen, für e-n fürchten.
-lighet, -en, -er, Unruhe *f*. -stiftare, Unruh-
stifter, Ruhestörer *m*. -väckande, *a.* beunru-
higend.

orr||le, -n, .rar, Birkhuhn *n*. -fågel, koll. Birk-

geflügel *n*. -höna, Birk|henne *f*, -huhn *n*.
-tupp, Birkhahn *m*.

orsak, -en, -er, Ursache *f*, Grund *m*; anledning
Anlafs *m*, Veranlassung *f*. *Äf hvad ~* wes-
halb, weswegen. *Ingen ~!* bitte! bitte, bit-
te! bitte schön! -a, ¹ *tr.* verursachen, veran-
lassen.

orsten, Stinkstein *m*.

ort, I. -en, -er, ställe Ort *m* *älv.* berg.; by, köping
Ortschaft *f*. *Här på ~en* hierorts, *på högre*
~ höheren Orts. II. -et *o.* -en, -, vikt Ort *n*,
4,25 Gramm. -beskrifning, Ortbeschreibung *f*.
orto||dox, *a.* recht-, rein-, strenggläubig, or-
thodox. -doxi, -[e]n, *o*, Recht-, Strenggläu-
bigkeit, Orthodoxie *f*. -epl, -[e]n, *o*, Ortho-
epie *f*. -episk, *a.* orthoepisch. -grafi, -[e]n, -er,
Orthographie, Rechtschreibung *f*. -grafisk, *a.*
orthographisch. -pedisk, *a.* orthopädisch.

o||rubbad, *a.* unverrückt, unverändert, unge-
stört, unangetastet. *Ja bo II, 1.* -rubbig, *a.*
unerschütterlich, unverrück|bar, -lich, -t,
unbeweglich, baumfest. -rubblighet, -en, *o*,
Unerschütterlichkeit, Unbeweglichkeit *f*.
-ryggig, *a.* unerschütterlich, unwiderruflich,
unumstößlich. -råd, unvernünftiges Vor-
haben. *Taga sig det ~et för att, falla ei.*
hitta på det ~et att sich (dat.) vornehmen ei.
unterfängen zu; *ana ei. märka ~* Unrat mer-
ken ei. wittern, Lunte riechen, den Braten
riechen. -rädd, *a.* ohne Furcht, furchtlos,
unerschrocken. -räknad, *a.* unge|zählt, -rech-
net. -räknelig, *a.* unzähl|ig, -bar, zahllos.

orätt, I. *a.* unrecht, unrichtig, falsch, ver-
kehrt. II. -en, *o*, Unrecht *n*. *Ha ~ U.* ha-
ben, im U. sein, *gåra ngn ~ e-m* U. thun,
med ~ fäs, med sorg förgås übel gewon-
nen, übel zer|onnen; unrecht Gut gedeiht
nicht. -fången, *a.* unrechtmä|sig erworben,
widerrechtlich angeeignet. -färdig, *a.* unge-
recht, nicht rechtschaffen. -färdighet, Un-
gerechtigkeit *f*. -mätig, *a.* unrechtmä|sig.
-mätighet, Unrechtmä|sigkeit *f*. -rädig(het)
se -färdig(het). -vis, *a.* ungerecht. -visa, -n,
-sor, Ungerechtigkeit, Unbill *f*, Unrecht *n*.

oröjd, *a.* om mark ungerodet.

orörl||d, *a.* i egentl. bem. unangerührt, unberührt;
i bild. *o.* egentl. bem. unbewegt, ungerührt; -lig,
a. unbeweglich, bewegungs|los, regungslos,
starr. -lighet, Unbeweglichkeit, Beweg-, Re-
gungslosigkeit *f*.

os, -et, *o*, 1. lukt Geruch *m*. 2. kolos Kohlen-
dampf, -dunst *m*. *Dö af ~* am Kohlendunst
ersticken. -a, ¹ *itr.* *o.* *tr.* 1. lukt riechen. 2.
irgendwo Kohlendunst sein. *~ ihjäl* durch
Kohlendunst ersticken.

o||sadlad, *a.* ungesattelt. -sagd, *a.* ungesagt.
Låta ngt vara ~t etw. ungesagt lassen, etw.
dahingestellt sein lassen. -salig, *a.* unseilig.
-salighet, Unseligkeit *f*. -saltad, *a.* ungesal-
zen. -sammanhängande, *a.* unzusammenhän-
gend, zusammenhangslos. -sams, *a.* uneinig.

Vara ~ *äfr.* sich (dat.) böse sein, *blifva* ~ sich entzweien, in Streit geraten, *blifva* ~ *med ngn* *äfr.* sich mit e-m überwerfen.

osann, *a.* unwahr. -**färdig**, *a.* unwahrhaft, unwahr. -**färdighet**, Unwahrhaftigkeit *f.* -**ing**, Unwahrheit *f.* -**olik**, *a.* unwahrscheinlich. -**olikhet**, Unwahrscheinlichkeit *f.*

o||sed, üble Gewohnheit, Unart, Unsitte, Untugend *f.* -**sedd**, *a.* ungesehen. -**sedlig**, *a.* unsittlich, sittenlos. -**sedlighet**, -*en*, -*er*, Unsittlichkeit, Sittenlosigkeit *f.* -**seglbar**, *a.* unfahrbar. -**sinnlig**, *a.* unsinnlich. -**själfständig**, *a.* unselbständig. -**själfständighet**, Unselbständigkeit *f.* -**skad**[a]d, *a.* unverletzt, -sehr, unbeschädigt. -**skadlig**, *a.* unschädlich. -**skadlighet**, Unschädlichkeit *f.* -**skalad**, *a.* ungeschält. -**skaplig**, *a.* unförmlich, ungestaltet, ungeheuer. -**skaplighet**, -*en*, *ö*, Unförmlichkeit *f.*

Oskar, *m npr.* Oskar *m.*

o||skattbar, *a.* unschätzbar. -**skick**, Unschick *m*, Unsitte, Unmanier *f*, Unwesen *n*. -**skicklig**, *a.* 1. tafatt, utan skickligh. ungeschickt, ungewandt. 2. ohöfvisk ungeschicklich, unmanierlich, ungehörig, unebärdig. -**skicklighet**, 1. tafathet Unge wandtheit, -schicktheit *f.* 2. ohöfviskhet Unschicklichkeit, Unmanierlichkeit, Ungehörigkeit *f.* -**skiftad**, *a.* ungeteilt. -**skiljaktig**, *a.* unzertrennlich, -bar. -**skodd**, *a.* om människor unbeschuht, om hästar *o.* oxar unbeschlagen. -**skriften**, *a.* ungeschriebenen, om papper *o.* dyt. unbeschrieben. -**skrymtad**, *a.* ungeheuchelt. -**skuld**, -*en*, *ö*, Unschuld, Schuld-, Harm-, Arglosigkeit *f.* -**skuldsfull**, *a.* unschuldsvoll. -**skuldsfullhet** *se* *oskuld*. -**skummad**, *a.* ungerahmt, süß. -**skyld**, *a.* nicht verwandt. -**skyldig**, *a.* unschuldig, schuldlos, harmlos, arglos. -**skäl**, *med skäl eller* ~ mit oder ohne Grund. -**skälig**, *a.* 1. förnuftlös unvernünftig. 2. obilig unbillig, unvernünftig, unverantwortlich, ungeheuer. -**skära**,¹ *tr.* entweihen, entheiligen, profanieren, schänden, verunreinigen. -**skön**, *a.* schön, häßlich. -**slipad**, *a.* ungeschliffen. -**slitlig**, *a.* unzerreißbar, -lich. -**släcklig**, *a.* unauslöschlich, -bar. -**släckt**, *a.* ungelöscht. -**smak**, Geschmacklosigkeit *f.* -**smaklig**, *a.* unschmackhaft; bna. geschmackswidrig, abgeschmackt. -**smaklighet**, -*en*, -*er*, Abgeschmacktheit, Geschmackswidrigkeit *f.* -**sminkad**, *a.* ungeschminkt. -**smykad**, *a.* ungeschmückt. -**smält**, *a.* ungeschmolzen, om föda unverdaut. -**smältbar**, *a.* unschmelzbar, om föda unverdaulich. -**smältbarhet**, Unschmelzbarkeit, om föda Unverdaulichkeit *f.* -**snugg**, *a.* unsauber, unsäuberlich. -**snuggghet**, Unsauberkeit, slamp Schlamperei *f.* -**snörd**, *a.* ungeschnürt. -**sockrad**, *a.* ungezuckert. -**spard**, *a.* *Ha all möda* ~ sich (ack.) keine Mühe verdriessen lassen, keine Mühe sparen.

ost, *I.* öster Ost[en] *m.* *II.* -*en*, -*ar*, Käse *m.*

Bild. *en lycklig* ~ ein Glückskind *n*, -p||z, -prinz *m*, *betala ngn för gammal* ~ e-m e-e alte Schuld bezahlen.

ostadig, *a.* unbeständig, unstet[ig]; föränderlig veränderlich, wandelbar, -haft; osäker unsicher; sviktande schwank; om personer *o.* karaktärer flatterhaft. -**het**, Unbeständigkeit, Unstetigkeit, Veränderlichkeit, Wandelbarkeit, Flatterhaftigkeit *f*, *jfr* *töreg*.

ostekt, *a.* ungebraten.

osteolog, -*en*, -*er*, Osteolog *m.* -*i*, -[*e*] *n*, *ö*, Osteologie *f.*

osthandlare, Käsehändler *m.*

ostindiefarare, -*n*, -, Ostindienfaher *m.*

Ostindien, *n npr.* Ostindien *n*.

ostindisk, *a.* ostindisch.

ostkaka, Käsekuchen *m.*

Ostkap, *n npr.* Ostkap *n*.

ost||kar, -knif, -kupa, Käseform *f*, -messer *n*, -glocke *f*. -**lig**, *a.* östlich. -**mask**, Käsemaße *f*.

ostracism, -*en*, *ö*, Ostracismus *m*.

o||straffad, *a.* ungestraft, -rügt, -ahndet. -**strafflig**, *a.* unsträflich, unstrafbar. -**strafflighet**, -*en*, *ö*, Unsträflichkeit *f.* -**stridig**, *a.* unstreitig, unbestreitbar.

ostron, -*et*, -, Auster *f*.

o||struken, *a.* 1. om noter ungestrichen. 2. om kläder ungeplättet. -**strängad**, *a.* unbezogen. -**studerad**, *a.* unstudiert.

ost||vart, *adv.* ostwärts. -**vind**, Ostwind *m*.

o||styckad, *a.* unzerteilt, ganz. -**stympad**, *a.* unverstümmelt. -**styrig**, *a.* wild, unbändig, unartig. -**styrighet**, -*en*, *ö*, Wildheit, Unbändigkeit, Unart *f*. -**styring**, -*en*, -*ar*, Wildfang, Unart *m*. -**städa**, *tr.* in Unordnung bringen. -**städad** *se* *ohyfsad*. -**ständ**, *a.* ungestimmt, verstimmt. -**stämplad**, *a.* ungestempelt. -**störd**, *a.* ungestört. -**sund**, *a.* ungesund. -**sundhet**, Ungesundheit *f*. -**svensk**, *a.* unschwedisch. -**sviklig**, *a.* untrüglich. -**sviklighet**, Untrüglichkeit *f*. -**svuren**, *a.* ungeschworen. -**synlig**, *a.* unsichtbar. -**synlighet**, Unsichtbarkeit *f*. -**syrad**, *a.* ungesäuert. -**sägad**, *a.* ungesägt. -**säld**, *a.* unverkauft. -**särbar**, *a.* unverwundbar. -**säglig**, *a.* unaussprechlich, unsäglich, unsagbar. -**säker**, *a.* unsicher, ungewiss. -**säkerhet**, Unsicherheit, Ungewissheit *f*. -**säljbar**, *a.* unverkäuflich. -**säll**, *a.* olycklig unglücklich; osann unselig. -**sällskaplig**, *a.* ungesellig. -**sämja**, Uneinigkeit, Mißhelligkeit *f*. -**sökt**, *a.* ungesucht. -**tack**, Undank *m*. -**tacksam**, *a.* undankbar, unerkennlich. -**tacksamhet**, Undankbarkeit, Unerkennlichkeit *f*. -**tad**[e]lig, *a.* untadel[ig]haft, -ig. -**takt**, komma *i* ~ aus dem Takt kommen. -**tald**, *a.* *Hafva ngt* ~ *med ngn* *etw.* mit e-m zu besprechen haben, e-m *etw.* mitzuteilen haben, ha en tvist ouppgjord ein Hühnchen mit e-m zu rupfen haben, *jag har intet* ~ *med honom* *äfr.* ich habe mit ihm nichts zu schaffen. -**talig**,

a. unzähl[ig], -bar, zahllos. **-talighet**, -en, *0*, Unzahl, Zahllosigkeit *f.* **-tam[d]**, *a.* ungezähmt, wild. **-tid**, Unzeit *f.* *I* ~ zur U., *i tid och ~* jederzeit, zur Zeit und Unzeit. **-tidig**, *a.* 1. unzeitig. 2. oförskämd unverschämmt, grob. **-tidighet**, -en, -er, Unverschämtheit, Grobheit *f.* **-tillbörlig**, *a.* ungehörlich, ungehörig, unziemlich. ~ *adv.* *älv.* über el. wider alle Gebühr. **-tillbörlighet**, -en, *0*, Ungebühr, Ungehörlichkeit, Unziemlichkeit, Ungehörigkeit *f.* **-tillfredsställande**, *a.* unbefriedigend, ungenügend. **-tillfredsstäld**, *a.* unbefriedigt, ungestillt. **-tillförlitlig**, *a.* unzuverlässig. **-tillförlitlighet**, Unzuverlässigkeit *f.* **-tillgänglig**, *a.* 1. allmh. unzugänglich; som man ej kan närma sig unnahbar, om vägar unbefahrbar; om vägar, ställen o. trakter unwegsam. **-tillgänglighet**, Unzugänglichkeit, Unnahbarkeit, Unwegsamkeit *f.* **-tillräcklig**, *a.* unzureichend, -länglich, ungenügend. **-tillräcklighet**, Unzulänglichkeit *f.* **-tillräknelig**, *a.* unzurechnungsfähig. **-tillräknelighet**, Unzurechnungsfähigkeit *f.* **-tillständig**, *a.* ungebührlich, -end. **-tillständighet**, Ungehörlichkeit *f.* **-tillåten**, **-tillåttig**, *a.* unerlaubt, unzulässig, unstatthaf. **-tillåttighet**, Unzulässigkeit *f.* **-ting**, Unding *n.* **-tjänlig**, *a.* undienlich, ungeeignet. **-tjänlighet**, Undienlichkeit, Ungeeignetheit *f.* **-tjänst**, Undienst *m.* Göra ngn en ~ *älv.* e-m e-n schlechten Dienst leisten. **-tjänstaktig**, *a.* undienstfertig. **-tjänstbar**, *a.* dienstunbrauchbar. **-treflig**, *a.* unangenehm, ungemütlich, unfreundlich. **-trefnad**, Unbeaglichkeit, Ungemütlichkeit *f.* **-tro**, Unglaube[n] *m.* Se *älv.* *otrohet*. **-trogen**, *a.* 1. trolos untreu, ungetreu, som affaller afbällig. 2. ej troende ungläubig. **-trohet**, Untreue *f.* **-trolig**, *a.* ungläublich, -haft. **-trolighet**, Unglaublichkeit *f.* **-tryckt**, *a.* ungedruckt. **-trygg**, *a.* unsicher. **-trängd**, *a.* *I* ~ *mål* zur Unzeit, zur unrechten Zeit, ohne Not. **-tröstlig**, *a.* untröstlich, -bar.

ott[la], -n, *ottor*, 1. *0*, Frühe *f.* *Gå upp i ~* früh aufstehen. 2. se *ottesång*. **-efågel**, *e-r* der früh aufsteht. **-esång**, hos protestanter Frühgottesdienst *m.* -kirche, -predigt, hos katoliker Frühmesse, -mette *f.* **-esångspredikan**, Frühpredigt *f.* **-oman**, -en, -er, turk Ottomane *m*; sofa Ottomane *f.*

ollukt, Unzucht, Unzüchtigkeit *f.* **-tuktig**, *a.* unzüchtig. **-tur**, Unglück, Missgeschick, *F* Pech *n.* **-tvetydig**, *a.* unzweideutig. **-tvetydighet**, Unzweideutigkeit *f.* **-tvivelsaktig**, *a.* unzuverlässig, zweifelhaft, zweifellos. ~ *adv.* *älv.* zweifellos. **-tvinnad**, *a.* ungezwirnt. **-tvungen**, *a.* ungewungen, zwanglos, ej byg unbefangen. **-tvungenhet**, -en, *0*, Ungezwungenheit, Zwanglosigkeit, Unbefangenheit *f.* **-tvättad**, *a.* ungewaschen. **-tydig**, *a.* undentlich. **-tydlighet**, Undentlichkeit *f.* **-tyg**, Zeug, Teufelszeug *n.* **-tyglad**, *a.* ungezügelt. **-tympig**, *a.* klumpig,

taftatt plump, unbeholfen, -hülflich, täppisch, ungelenk; oförmilig unförmlich, formlos. **-tympighet**, -en, -er, Plumpheit, Unbeholfenheit, -hülflichkeit *f.* täppisches Wesen, Ungelenkheit; Unförmlichkeit, Formlosigkeit *f.* *jfr* föreg. **-tysk**, *a.* undeutsch. **-tålig**, *a.* ungeduldig. **-tålighet**, Ungeduld *f.* **-täck**, *a.* unannehm, unbehaglich, häßlich, leidig, garstig, abscheulich, unartig. **-täck**, -n, -kor, garstiges Frauenzimmer, unartiges Mädchen. **-täckhet**, -en, -er, Garstigkeit, Häßlichkeit, Scheußlichkeit, Abscheulichkeit *f.* **-täcking**, -en, -ar, garstiger Mensch. **-tänd**, *a.* ungezähmt, -bändig, wild. **-tänkb**, *a.* undenkbar, -lich. **-tät**, *a.* undicht. **-törstig**, *a.* nicht durstig. *Dricka sig ~* seinen Durst löschen el. stillen, sich satt trinken. **-umbärlig**, *a.* unentbehrlich, unabkömmlich. **-umbärlighet**, Unentbehrlichkeit *f.* **-undgänglig**, *a.* unumgänglich, unvermeidlich, unerläßlich, unentrinnbar. **-undgänglighet**, -en, *0*, Unumgänglichkeit, Unvermeidlichkeit *f.* **-undviklig**, *a.* unvermeidlich, -bar, unumgänglich, unentrinnbar, unausbleiblich, unabwendbar, unausweichlich, -bar. **-undviklighet**, -en, *0*, Unvermeidlichkeit, Unumgänglichkeit, Unausbleiblichkeit, Unabwendbarkeit *f.*

oupplpackad, *a.* unausgepackt. **-bruten**, *a.* unerbrochen. **-fostrad**, *a.* unerzogen, ungezogen. **-fylld**, *a.* unerfüllt. **-gjord**, *a.* unerrichtigt. **-hinnelig**, *a.* unerreichbar. **-hunnen**, *a.* unerreicht. **-hörlig**, *a.* unaufhörlich, unablässig, -läßlich, fortwährend. **-hörligen**, *adv.* = föreg.; *älv.* ohne Unterlass el. Aufhör el. Abblafs el. Abbruch. **-lyst**, *a.* dunkel, nicht erleuchtet, *bla.* unaufgeklärt. **-löslig**, *a.* unauflöslich, unzertrennbar, -lich. **-löslichkeit**, Unauflöslichkeit, Unzertrennlichkeit *f.* **-märksam**, *a.* unaufmerksam. **-märksamhet**, Unaufmerksamkeit *f.* **-odlad**, *a.* unangebaut, wild, wüst; *bla.* ungebildet. **-sätlig**, *a.* unvorsätzlich. **-sägb**, *a.* unkündbar. **-tagen**, *a.* ledig, om platser unbesetzt. **-täck**, *a.* unentdeckt.

outförskad, *a.* unerforscht, undurchforscht. **-förbar**, *a.* unausführbar, unvollziehbar. **-förbarhet**, Unausführbarkeit *f.* **-gifven**, *a.* om böcker nicht herausgegeben, nicht erschienen. **-grundlig**, *a.* unergründlich, -bar, unerforschlich, -bar. **-hyrd**, *a.* unvermietet. **-hårdlig**, *a.* unausstehlich, unerträglich. **-plånl**, *a.* unauslöschlich, -bar, un[aus]tilgbar, unvertilgbar, unverwischbar, -lich. **-ransaklig** se *outgrundlig*. **-redd**, *a.* unerörtert, unerklärt. **-rotlig**, *a.* unvertilgbar, un[aus]tilgbar. **-slitlig**, *a.* unzerreißbar, -lich. **-släcklig**, *a.* unauslöschlich, -bar. ~ *hat* unversehnlicher Hafs. **-sätlig**, *a.* unaussprechlich, unsäglich, unsagbar. **-tröttlig**, *a.* uner müdlich. **-tröttlighet**, Unermüdlichkeit *f.* **-tydd**, *a.* unerklärt. **-tömlig**, *a.* unerschöpf-

lich, -bar, unversieg[li]ch, -bar. -vecklåd, *a.* unentwickelt.
olvaccinerad, *a.* nicht geimpft. -vaggad, *a.* ungewiegt. -val, *I. a.* oval, eirund. *II. -en, -er,* Oval *n.* -valbar, *a.* nicht wählbar, nicht wahlfähig. -valbarhet, Unfähigkeit gewählt zu werden. -valkad, *a.* ungewalkt. -van, *a.* ungewohnt. -vana, *I.* brist på vana Ungewohnheit *f.* 2. oösa üble Gewohnheit, Unart *f.* -vanlig, *a.* ungewöhnlich, aufsergewöhnlich, -ordentlich. -vanlighet, Ungewöhnlichkeit *f.* -vansklig, *a.* unvergänglich. -varaktig, *a.* nicht dauerhaft, von kurzer Dauer, veränderlich, wandelbar, hinfällig, vergänglich. -varaktighet, kurze Dauer, Hinfalligkeit, Vergänglichkeit *f.* -varsam, *a.* unbehutsam, unvorsichtig. -varsamhet, Unbehutsamkeit, Unvorsichtigkeit *f.* -vation, -en, -er, Ovation, Festlichkeit zu js Ehren, Ehrenbezeugung, Huldigung *f.* -vederlägglig, *a.* unwiderleglich, -bar. -vedersäglig, *a.* unwidersprechlich. -veld *se* oväld. -verklig, *a.* unwirklich. -verksam, *a.* unwirksam, unthätig, müßig. -verksamhet, Unwirksamkeit, Unthätigkeit *f.* Müßiggang *m.* -vetande[s], *mig* ~ ohne mein Wissen *el.* Vorwissen, göra ngt ~ etw. unwissentlich thun. -vetenskaplig, *a.* unwissenschaftlich. -vett, Schelt-, Schimpfworte, Grobheiten *pl.* -vettig, *a.* scheltend, schimpfend, grob. Vara ~ schelten, schimpfen, vara ~ på ngn *e-n* ausschelten *el.* -schimpfen. -vig, *a.* schwerfällig, unbeholfen, ungelenk. -vighet, Schwerfälligkeit, Unbeholfenheit, Ungelenkheit *f.* -viktig, *a.* unwichtig, unerheblich. -vilja, Unwille[n] *m.* Entrüstung *f.* -villig, *a.* unwillig. -villkorlig, *a.* unbedingt, unwillkürlich, bedingungslos. -villkorligen, *adv.* = föreg.; *arv.* mit aller Gewalt. -vis, *a.* unweise, -lich, thöricht. ~ *ni* blinder Eifer. -vishet, Unklugheit, Thorheit *f.* -viss, *a.* ungewis, tvivelaktig zweifelhaft, osäker, unentschieden. Vara ~ om hvad som är att göra nicht wissen was man thun soll. -visshet, Ungewissheit *f.* Zweifel *m.* Unentschiedenheit *f.*, *se* föreg. -vårdad, *a.* vernachlässigt. -vårdig, *a.* unachtsam, fahrlässig, nachlässig. Vara ~ om ngt sich zu wenig um etw. kümmern, etw. vernachlässigen. -vårdighet, -en, 0, Unachtsamkeit, Fahr-, Nachlässigkeit *f.* -vårdsam(het) *se* ovardig(het). -väder, Ungewitter, Unwetter *n.* -vägad, *a.* ungebahnt. -vägerligen, *adv.* un[ver]weigerlich. -väld, -en, 0, Unpartei-

lichkeit *f.* -väldig, *a.* unparteiisch. -välkommen, *a.* unwillkommen. -vän, Feind *m.* Vara (*blifva*) ~ med ngn js Feind *el.* *e-m* feind sein (werden). -vänlig, *a.* unfreundlich, ungefällig. -vänlighet, Unfreundlichkeit, Ungefälligkeit *f.* -vänskap, Feindschaft, -seligkeit *f.* -våntad, *a.* unerwartet, unverhofft. -våpnad, *a.* unbewaffnet. -värderlig, *a.* unschätzbar. -värdig, *a.* unwürdig. -värdighet, Unwürdigkeit *f.* -väsen, Lärm *m.* Unwesen *n.* Förfärligt ~ Höllenlärm *m.* -väsentlig, *a.* unwesentlich. -väsentlighet, Unwesentlichkeit *f.*

oxblåsa, Rindsblase *f.* -bringa, Rinderbrust *f.* -drift, Ochsentritt *f.* -e, -n, ovar, Ochs[e] *m.* -el, -n, oelar, Mehlbeerbaum *m.* -elbär, Mehlbeere *f.* -eltand, Backenzahn *m.* -fösa-re, Ochsentreiber *m.* -hare, Rückenstück *n* vom Ochsen. -horn, -hufvud, Ochsenhorn *n*, -kopf *m.* -id, -en, -er, Oxyd *n.* -idera, ¹ *itr.* oxydieren. -kött, -stek, Rindfleisch *n*, -erbraten *m.* -svans, -svanssoppa, Ochsenchwanz *m.* -suppe *f.* -tunga, Rinderzunge *f.* -öga, Ochsenauge *n*; *teat.* loge med oxöga Prosceniumsloge *f.*

ozon, -et, 0, Ozon *n.*

oäter|hållsam, *a.* unenthaltlich. -hållsamhet, Unenthaltlichkeit *f.* -kallelig, *a.* unwiderlich, unwiederbringlich, unabänderlich. **ol**åtkomlig, *a.* unzugänglich. -åtkomlighet, -en, 0, Unzugänglichkeit *f.* -åtskiljelig *se* oskiljaktig. -åtspord, *a.* ungefragt. Mig ~ ohne mich zu fragen. -ädel, *a.* unedel, gemein. -äften, *a.* Ej ~ nicht übel, nicht uneben. -äkta, *a.* unecht, falsch; af oäkta börd unecht, un-, aufserhehlich, natürlich. -ändamålsenlig, *a.* unzweckmäßig. -ändlig, *a.* unendlich. -ändlighet, Unendlichkeit *f.* -ärlig, *a.* unehrlich. -ärlighet, Unehrllichkeit *f.* -öfvad, *a.* ungeübt.

oöver|lagd, *a.* unüberlegt, -dacht. -skädlig, *a.* unübersehbar, -lich, unabsehbar. -stiglig, *a.* unübersteiglich, -steigbar, -schreitbar. -sättlig, *a.* unübersetzbar, -lich. -träffad, *a.* unübertroffen. -träfflig, *a.* unübertrefflich, -bar. -tänkt, *a.* unüberdacht. -vinnelig, *a.* unüberwindbar, -lich, unbezwingbar, -lich. -vinnelighet, Unüberwindbarkeit, -lichkeit *f.* *m. m.* *se* föreg. -vunnen, *a.* unüberwunden, unbezwungen, besiegt.

olöm, *a.* unempfindlich. -ömhet, Unempfindlichkeit *f.* -öppnad, *a.* ungeöffnet, unaufgemacht, verschlossen.

P.

p, sätta ~ för ngt *e-m* ein P vorschreiben.
pack, *I. -et, 0*, Pack, Gesindel, Gelichter *n.*
 2. Med pick och ~ mit Sack und Pack. -a,

I. -n, „kor, Packen, Ballen *m.* **II.** ¹ *tr.* packen. — Med *adv.* ~ af abpacken, abladen. ~ sig bört, undan, út sich packen, sich

scheren, sich fort- a. wegpacken, -scheren, ~ *dig bort!* ar. mache dafs du fortkommst! ~ *ihóp* zusammenpacken, ~ *ihóp sig* sich zusammendrängen. ~ *ín*, ~ *néd* einpacken. ~ *óm* umpacken. ~ *úpp*, ~ *úr* auspacken. -duk, Packtuch n. -e, -n, .kor, Pakken, Ballen m. -hus, Packhaus n. -kista, Packkasten m. -ning, -en, -ar, 1. abstrakt Pakkung f. 2. konkret Gepäck n. -nål, -papper, -vagn, Pack[nadel] f, -papier n, -wagen m.

padda, -n, .dor, Kröte, Padde f.

paddla,¹ itr. paddeln.

paff, *itj.* paff.

page, -n, -r, Page m.

paginla, -n, .mor, Pagina, Seite f. -era,¹ tr. paginieren. -ering, -en, -ar, Paginierung f.

pagod, -en, -er, Pagode f.

pajas, -en, -ar, Hanswurst, Possenreißer, Bajazzo m.

paket, -et, [-er], Paket n. -befordran, -båt, -post, Paket|beförderung f, -boot a. -schiff n, -post f.

paktum, -, -a. ita, Vertrag, Pakt m.

pal|lankin, -en, -er, Sänfte f, Palankin m. -atal, I. a. palatal, Gaumen- II. -en, -er, Gaumenlaut, Palatal m. -ats, -et, [-er], Palast m. -eontolog, -en, -er, Paläontolog m. -eontologi, [-e]n, 0, Paläontologie f.

Palestina, n npr. Palästina n.

pal|lett, -en, -er, Palette f, Farbenteller m. -etå, -n, -er, Überrock, -zieher, Paletot m. -issad, -en, -er, Palissade f. -jett, -en, -er, Flitter m, Gold-, Glimmer|blättchen n.

pall, -en, -ar, Fuß|bank f, -schemel, Schemel m. -adium, .iet, .ier, Palladium n. -la|tiv, -et, [-er], Palliativ n. -ra,¹ itr. trottein. — Med adv. ~ *sig dñ*, ~ *ástád* abtrottein, abtrollen, sich fortrollen.

palm, -en, -er, Palme f. -blad, -gren, -kvist, -olja, Palm|en|blatt n. -ast, [-en]zweig m, [-en]öl n. -söndag, -träd, -vin, Palm|sonntag, [-en]baum, [-en]wein m.

palsternacka, -n, .kor, Pastinake f.

palt, -en, -ar, Blutklofs m (Klofs aus Blut und Mehl).

-a, -n, .tor, Lappen, Lumpen m. -bröd, Blutbrot n.

pamflett, -en, -er, Schmäh|schrift f, Pamphlet n.

pamp, -en, -ar, Schlachtschwert n, Haudegen m.

panegyrik, -en, -er, Lobrede f.

panel, -en, -er, Paneel, Wandgetäfel, Tafelwerk n, Täfelung f. -a,¹ tr. täfeln, betäfeln. -ning, -en, -ar = panel.

pang, *itj.* paff.

pan|lik, -en, 0, Panik f. -isk, a. panisch.

pank, objvl. a. 1. ohne Geld, zahlungsunfähig. 2. utmattad matt, erschöpft.

pann|la, -n, .nor, 1. a. hutvudet Stirn f. *Skjuta sig för* ~n sich e-e Kugel durch den Kopf schiessen. 2. kok. Topf m, Pfanne f. 3. ångpanna Kessel m. -band, -ben, -bindel, Stirn|band, -bein

n, -binde f. -kaka, -lock, Pfannen|kuchen, -deckel m. -spröt, Fühlhorn n. -sten, Kesselstein m.

panorama, -t o. -n, .mor, Panorama n.

pansar, -et, -, Panzer m. *Kläda sig i* ~ sich panzern. -fartyg, Panzerschiff n. -klädd, a. gepanzert. -plåt, -ring, -skjorta, Panzer|platte f, -ring m, -hemd n.

panslav|ism, -en, 0, Panslavismus m. -ist, -en, -er, Panslavist m. -istisk, a. panslavistisch.

pansra,¹ tr. panzern.

pant, -en, -er, Pfand n. *Gifva, lämna, sätta i* ~ zum Pfande setzen, verpfänden, *taga i* ~ pfänden. -a,¹ tr. o. itr. pfänden, ~ *út* auspfänden, *ngns möbler* e-m die Möbel. -aktie|bank, Leihaktienbank f. -alonger, pl. Pantalons pl. -bank, Leih|bank f, -haus, Pfandleih|geschäft n, -e f. -bevis, Pfand|schein, -zettel m. -eism, -en, 0, Pantheismus m. -eist, -en, -er, Pantheist m. -eistisk, a. pantheistisch. -er, -n, .trar, Panther m. -förskrifning, Pfand|verschreibung f, -brieffm. -inne|hafvare, Pfandinhaber m. -kvitto se *pantbevis*. -lek, Pfänderspiel n. -lån, -lånare, Pfand|schuld f, [-ver]leiher m. -låne|inrättning, -lånekontor, Pfandleihe f, -geschäft n. -ning, -en, -ar, Pfändung f. -omim, -en, -er, Pantomime f. -satt, a. versetzt. -sätta, tr. versetzen, in Versatz geben. -sättande, -sättning, Versatz m.

pap|lejoja, -n, .jor, Papagei m. -iermaché, -n, 0, Papiermaché n. -iljott, -en, -er, Papillote f, Haar-, Locken|wickel m. -ill, -en, -er, Papille f. -ism, -en, 0, Papismus m. -ist, -en, -er, Papist, Papstler m. -istisk, a. papistisch, päpstisch.

papp, -en, 0, Pappe f. -a, -n, .por, Vater, Papa m. *Vara ~ för ngn* e-n bevatern. -arbe|te, Papparbeit f. -ask, Papp|kasten m, -schachtel f. -band, Pappband m. -er, -et, -, Papier n. pappers|aktig, a. papierartig. -ark, -blad, -bruk, -drake, Papier|bogen m, -blatt n, -fabrik f, -drache m. -handel, Papier|handel m; bod -handlung f, -geschäft n. -handlare, -hållare, -knif, -korg, Papier|händler, -halter m, -messer n, -korb m. -lapp, Stück Papier, Papier|schnittel n. -lösen, Amts|gebühren; *för domstols|handlingar* Gerichts|gebühren pl. -massa, Papiermasse f. -mynt, -pengar, Papiergeld n. -press, -påse, -sax, -sudd, Papier|halter m, -tüte, -schere f, -wisch m.

pappärm, Pappendeckel m.

papyrus, -en, 0, Papyrus m. -rulle, -säf, Papyrus|rolle f, -gras n.

par, -et, -, Paar n. *Ett ~ två* sammanhörande ein Paar, några ein paar. *Äkta* ~ Ehepaar. ~ *om* ~ Paar und Paar, Paar bei Paar, bei a. zu Paaren. -a,¹ I. tr. 1. ~ a. ~ *ihóp* paaren, zusammenpaaren. 2. förena paaren, vereinigen. II. ~ *sig* sich paaren, sich begatten. -abel, -n, .bler, Parabel f. -abolisk, a. parabolisch. -ad, -en, -er, Parade f. -adera,¹ itr.

paradiëren. -adigm, -et, [-er], Paradigma, Musterbeispiel *n*.

paradis, -et, -, Paradies *n*. -dräkt, *i* ~ wie Gott ihn (sie) erschaffen hat. -fågel, Paradiesvogel *m*. -isk, *a*. paradiesisch. -äpple, Paradiesapfel *m*.

paradox, *I. a*. paradox, widersinnig. *II. -en, -er*, Paradoxie *f*, -on *n*.

parad|läcke, -uniform, -värja, Parade|bettdecke, -uniform *f*, -degen *m*.

paraffin, -et, *0*, Paraffin *n*.

parall|fras, -en, -er, Paraphrase, Umschreibung *f*. -graf, -en, -er, Paragraph *m*.

parallel, *I. a*. parallel, gleichlaufend, med mit. *II. -en, -er*, Parallele *f*. -cirkel, Parallelkreis *m*. -ism, -en, -er, Parallelismus *m*. -klass, Parallel|klasse *f*. -cötus *m*. -linje, Parallel-linie *f*. -ogram, -men, -mer, Parallelogramm *n*. -ställe, Parallel|stelle, -e *f*.

parall|ysera,¹ *tr*. paralyseren, unwirksam machen. -ply, -n o. -et, -er, Regenschirm *m*. -plyfodral, Schirm|futral *n*, -überzug *m*. -plystall, Schirmständer *m*. -sit, -en, -er, Schmarotzer, Parasit *m*. Sma. se snylt-. -sitisk, *a*. schmarotzerisch, parasitisch. -soll, -en, -er, Sonnenschirm *m*.

parbladig, *a*. paarblättrig.

par|ce, -n, -r, Parze *f*. -don, -en, *0*, Pardon *m*. -entation, -en, -er, Leichenrede, Parentation *f*. -entes, -en, -er, Klammer, Parenthese *f*. Sätta inom ~ in Klammern setzen, einklam-mern, *i* ~ sagdt beiläufig gesagt. -era,¹ *tr*. 1. aröja parieren, abwehren. 2. väga wetten, parieren. -erplåt, -erstång, Parierplatte, -stange *f*. -force, *adv*. mit aller Gewalt. -force-jakt, Parforcejagd *f*.

parfvel, -n, parflar, kleiner Knirps, Kleine(r) *m*.

parfym, -en, -er, Parfüm *n*. -dosa, Parfüm-büchse *f*. -era,¹ *tr*. parfümieren. -flaska, Parfümflasche *f*.

parl, *adv*. pari. -a, -n, [-s], Paria *m*.

paris|lare, -n, -, Pariser *m*. -isk, *a*. paris|er, -isch. -iska, -n, -kor, Pariserin *f*.

park, -en, -er, Park *m*. -anläggning, Parkan-lage *f*.

parkett, -en, -er, Parkett *n*. -era,¹ *tr*. parket-tieren, täfeln. -golf, -loge, -plats, Parkett|boden *m*, -loge *f*, -platz *m*.

parlament, -et, -, Parlament *n*. -arisk, *a*. par-lamentarisch. -arism, -en, *0*, Parlamentaris-mus *m*. -era,¹ *itr*. parlamentieren. -sakt, -s-beslut, -sledamot, Parlaments|akte *f*, -be-schluss *m*, -mitglied *n*. -är, -en, -er, Parla-mentär *m*.

parlör, -en, -er, Sprachführer *m*, Gespräche *pl*.

parnass, -en, *0*, Parnafs *m*.

parning, -en, -ar, Paarung *f*. -stid, Paarzeit *f*.

parodi, -[e]n, -er, Parodie *f*. -era,¹ *tr*. paro-dieren. -sk, *a*. parodistisch.

paroll, -en, -er, Parole *f*, Wort, Verspre-chen *n*.

paroxysm, -en, -er, Paroxysmus *m*.

parslåde, zweispänniger Schlitten *m*.

part, -en, -er, 1. andel Anteil *m*, Part *m* o. *n*. 2. jur. Partei *f*.

parterr, -en, -er, Parterre *n*.

parti, -et, -er, 1. mängd, sdeln., spelparti *m*. *m*. Par-tie *f*. 2. politiskt, religiöst o. s. v. Partei *f*. Ta-ga ngns ~, taga ~ för ngn js Partei ei. Par-tei für e-n ergreifen ei. nehmen, taga sitt ~ e-e Partei ergreifen ei. nehmen, e-n Ent-schluss fassen. 3. gitta Partie, Heirat *f*. Gö-ra (vara) ett godt ~ e-e gute Partie machen (sein). -anda, Parteigeist *m*. -cip, -et, [-er], Part|cip, -zip *n*. -ell, *a*. partiell, *adv*. teil-weise. -gångare, -n, -, Parteigänger *m*. -han-del, Großhandel *m*. -kel, -n, -klar, Partikel *f*. -ledare, -lidelse, -man, Parteiführer *m*, -leidenschaft *f*, -mann *m*. -pris, Partiepreis *m*. -sinne, Partei|sinn *m*, -sucht *f*.

partisk, *a*. parteiisch. -het, -en, -er, Parteilich-keit *f*.

partil|splittring, -strid, Partei|spaltung *f*, -kamp *f*. -tur, -en, -er, Partitur *f*. -vis, *adv*. in Parteien. -våsen, -yra, Partei|wesen *n*, -wut *f*.

parvagn, zweispänniger Wagen.

parveny, -en, -er, Emporkömmling, Parvenu *m*.

parvis, *adv*. paarweise, je zwei.

pascha, -n, -kor, Pascha *m*.

paskill, -en, -er, Pasquill *n*, Schmähschrift *f*. -ant, -en, -er, Pasquillant *m*.

pasma, -n, -mor, Strähne *f*.

pass, *I. -et, -, 1*. trängst ställe Enge *f*, Pafs *m*. 2. respass Pafs *m*. *II. Till* ~ zupafs, zu statten.

III. Vid ~ ungefähr, etwa. *IV. itj.* spel pafs. -a,¹ *I. tr.* passen. *II. itr.* 1. passen, ngn e-m. 2. hörfas [sich] gebühren, zustehen, ngn e-m. 3. spel passen. *III. ~ sig* sich passen, sich geziemen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ för ngt für etw. passen. ~ i h ö p zusammenpassen. ~ in einpassen, i ngt in etw. (ack.). ~ in på ngn auf e-n passen. ~ på en plats auf e-m Platze passen, ~ (gitra akt) på ngt auf etw. (ack.) achtgeben, ~ på tiden sich zur rech-ten Zeit einfinden, nicht zu spät kommen, die Zeit nicht verpassen, die Zeit abpas-sen, ~ på tillfälle sich der Gelegenheit bedienen, die Gelegenheit ergreifen ei. wahr-nehmen, e-e Gelegenheit abpassen. ~ på' achtgeben. ~ upp på ngn e-m aufwarten, ~ upp vid bordet bei Tische aufwarten. -a-bel, *a*. leidlich, passabel. -ad, -en, -er, -ad-vind, Passat|wind *m*. -age, -n, -r, Passage, Durch|fahrt *f*, -gang *m*. -agerare, -n, -, Rei-sende(r), Passagier *m*. -agerareatgift, -age-rarebiljett, -agerarebåt, Passagier|geld, -bil-let, -schiff *n*. -ande, *a*. passend, angemes-sen, geziemlich. -are, -n, -, Passer, Zirkel *m*. -era,¹ *I. tr.* passieren. ~ en stad [durch] e-e Stadt passieren, durch e-e Stadt fahren. *II. itr.* handa passieren, sich ereignen, sich

- zutragen. *Låta ngt* ~ etw. hingehen lassen. -gång, Pafsgång *m.* -gångare, Pafsgånger, Zelter *m.*
- passion, -en, -er, Leidenschaft, Passion, Sucht *f.* *Få ~ för ngt* sich für etw. passionieren. -erad, *a.* leidenschaftlich, passioniert. -sfri, *a.* leidenschaftsfrei, -los. -spredikan, -stid, -svecka, Passionspredigt, -zeit, -woche *f.*
- passiv, *a.* passiv. -a, pl. Passiva, -en, Schulden *pl.* -itet, -en, *0*, Passivität *f.*
- pass|lopp, -en, *0*, 1. upparsare Aufwärter, Bediente(r) *m.* 2. *Stå på ~* jedes Winkes gewärtig sein. -pojke, Aufwarte-, Laufbursche *m.*
- passpoal, -en, -er, Paspel, Passepoil *m.*
- past|lej, -en, -er, Pastete *f.* -elbagare, Pastetenbäcker *m.* -ell, -en, -er, Pastell *n.* -ellmålare, Pastellmaler *m.* -ellmålning, Pastellgemälde *n.* -malerei *f.* -ilj, -en, -er, Pastille *f.*
- pastor, -n, -er, Pastor, komminister Diakonus *m.* -al, *a.* pfarramtlich, pastoral. -alexamen, Pastoralexamen *n.* -alvård, Seelsorge *f.* -at, -et, -[er], Pfarre, Pfründe *f.* -sboiställe, hus Pfarrhaus, gods -gut *n.* -sexpedition, Amtszimmer, Empfangszimmer *n* *e-s* Pastors. -ska, -n, -kor, Pastorin *f.* komministerfru Frau Diakonus. -sämbede, Pfarramt *n.*
- paten, -en, -er, Hostienteller *m.* Patene *f.*
- patent, -et, -[er], Patent *n.* -bref, Patentbrief *m.* -era, ¹ *tr.* patentieren. -innehavare, -lag, Patentinhaber *m.* -satt *n.*
- pat|ler, -n, *0*, Pater *m.* -etisk, *a.* pathetisch. -iangs, -en, -er, Patience *f.* -spel *n.* *Lägga ~ e-e* Patience legen. -lent, -en, -er, Patient, Kranke(r) *m.* -ientia, -n, *0*, Patienzkrant *n.* -olog, -en, -er, Patholog *m.* -ologi, -[e]n, *0*, Pathologie *f.* -ologisk, *a.* pathologisch. -os, -en, *0*, Pathos *n.*
- patrask, -et, *0*, Gelichter, Gesindel *n.*
- patr|lark, -en, -er, Patriarch, Erzvater *m.* -arkalisk, *a.* patriarchalisch, erzväterlich. -cier, -n, -r, Patricier *m.* -cisk, *a.* patricisch. -ot, -en, -er, Patriot, Vaterlandsfreund *m.* -otisk, *a.* patriotisch, vaterländisch. -otism, -en, *0*, Vaterlandsliebe *f.* Patriotismus *m.*
- patron, -en, -er, 1. Patron[us] *m.*; skyddshelgon *afv.* Schutzheilige(r) *m.* 2. godsägare Gutsbesitzer *m.* 3. *se* brukspatron. 4. *En lustig ~* ein munterer Patron, ein lustiger Bruder. 5. gevärsladning Patrone *f.* -hylsa, -kök, Patronenhülse, -tasche *f.*
- patrull, -en, -er, Patrouille *f.* *Bla. stöta på ~* Widerspruch finden. -era, ¹ *tr.* patrouillieren.
- pauperism, -en, *0*, Pauperismus *m.* Massenarmut *f.*
- paus, -en, -er, Pause *f.* -era, ¹ *tr.* pausieren.
- paviljong, -en, -er, Pavillon *m.* Gartenhaus *n.*
- pedagog, -en, -er, Pädagog, Erzieher *m.* -i, -en, -er, (ein- oder zweiklassiges) Progymnasium. -lk, -en, *0*, Pädagogik, Erziehungskunde *f.* -lsk, *a.* pädagogisch, erzieherisch, -lich.
- pedal, -en, -er, Pedal *n.*
- pedant, -en, -er, Pedant *m.* -eri, -et, -er, Pedanterie *f.* -lsk, *a.* pedantisch.
- pedell, -en, -er, Pedell *m.*
- pegas, -en, -er, Pegasus *m.* Flügelpferd *n.* *Bestiga, sadla ~* den Pegasus besteigen, sateln.
- pej|lla, ¹ *tr.* peilen, ergründen. -Ing, -en, -ar, Peilung *f.*
- pekla, ¹ *itr.* ~ på *ngt* auf etw. (ack.) deuten *ei.* weisen *ei.* zeigen, etw. zeigen, *visaren ~ på tolf* die Uhr *ei.* der Weiser der Uhr zeigt [auf] zwölf. ~ *út* bezeichnen, kenntlich machen. ~ *dt norr* nach Norden zeigen. ~ *finger dt ngn* mit Fingern auf *e-n* (ack.) deuten *ei.* zeigen. *Dit näsan ~* der Nase nach. -finger, Zeigefinger *m.* -orale, -t, -lier, Kohl *m.* Blech *n.* Wischiwaschi, Quatsch, Blödsinn, höherer Blödsinn, Unsinn *m.* Faiselei *f.* Geschreibsel, Machwerk *n.* -pinne, Zeigestab *m.* -uniär, *a.* pekuniär.
- pelar|le, -n, -, Säule *f.* Pfeiler *m.* -gon, -en, -er, Pelargonie *f.* -gång, -helgon, -ordning, -rad, -sal, -skaff, Säulengang, -heilige(r) *m.* -ordning, -reihe, -halle *f.* -schaft *m.* -stod = pelare.
- pelerin, -en, -er, Pelerine *f.*
- pelikan, -en, -er, Pelikan *m.* Kropfgans *f.*
- pell *se* püll. pels *se* päls.
- pen|alism, -en, *0*, Bedrückung jüngerer Schüler durch ältere. -ater, *pl.* Penaten *pl.*
- pendant, -en, -er, Pendant, Seitenstück *n.*
- pendel, -n, -dlar, Pendel *n* *o.* *m.* -rörelse, -slag, -svängning, Pendelbewegung *f.* -schlag *m.* -schwingung *f.*
- pendyl, -en, -er, Pendule *f.*
- pengar, *pl.* Geld *n.* *Förvandla ngt i ~* etw. zu Gelde machen, *lefva på sina ~* von seinem Gelde leben.
- penn|la, -n, -nor, Feder *f.* -drag, Federstrich, -zug *m.* -fäktare, Federfechter, -fuchser, Skribler *m.* -fäktari, Federfuchseri *f.*
- penning, -en, -ar *ei.* pengar, 1. Münze *f.* Geldstück *n.* 2. = pengar, *se a. o.* ~ *en regerar världen* Geld regiert die Welt, Geld macht alles, für Geld ist alles feil. -aristokrati, -belopp, -bidrag, -bref, -brist, -förlägenhet, Geldaristokratie *f.* -betrag, -beitrag, -brief, -mangel *m.* -verlegenheit *f.* -hjälp, -inkomst, -jude, -karl, -knipa, Geldhülfe, -einnahme *f.* -jude, -mann *m.* -klemme *f.* -kris, -lån, -marknad, -medel, -pung, Geldkrisis, -anleihe *f.* -markt *m.* -mittel *pl.* -beutel *m.* -skuld, -sort, -summa, -tillgångar, -transaktion, -utgift, -värde, Geldschuld, -sorte, -summe *f.* -mittel *pl.* -geschäff *n.* -ausgabe *f.* -wert *m.*
- penn|knif, -krig, Federmesser *n.* -krig *m.* -ritning, Federzeichnung *n.* -rifs *m.* -rör, Federhose, -spule *f.* -skaff, Federhalter *m.* -torkare, Feder-, Tintenwischer *m.*
- pensé, -en, -er, Stiefmütterchen *n.*

pensel, -n, ..slar, Pinsel m. -drag, -förling, Pinselstrich m., -führung f.
pension, -en, -er, Pension f., lön *At afskadede tjänsteman* afv. Ruhegehalt n. *Sätta i ~* in Pension geben. -era, ¹ tr. pensionieren, in den Ruhestand versetzen. -sanstalt, Pensionsanstalt f. -sberättigad, a. pensionsberechtigt. -sllicka, Schulmädchen n. -skassa, Pensionskasse f. -är, -en, -er, Pensionär m.
pinsella, ¹ tr. pinseln. -ing, -en, -ar, Pinselung f. **pensum**, -, ..sa, Pensum n.
pentameter, -n, ..trar, Pentameter m.
peppar, -[e]n, 0, Pfeffer m. -buske, -kaka, -korn, -mynta, -nöt, Pfefferstrauch, -kuchen m., -korn n., -minze, -nufs f. -rot, Meerrettich m.
peppra, ¹ tr. pfeffern.
per, prep. per.
Per, m npr. Peter m. ~ och Pål Krethi und Plethi, Hinz und Kunz, Peter und Paul.
perforera, ¹ tr. perforieren, durchlöchern. -gament, -et, -, Pergament n. -iferi, -[e]n, -er, Peripherie f, Umkreis m. -lod, -en, -er, Periode f, i historien afv. Abschnitt m. -lodbyggnad, Periodenbau m. -lodisk, a. periodisch. -kal, -en, -er, Perkal m. -kussionsgevär, Perkussionsgewehr n. -la se pärla. -m se pärm. -manent, a. ständig, permanent. -mission, -en, 0, Urlaub m. -mittera, ¹ tr. beurlauben. -pendikel, -n, ..klar, Pependikeln o. m. -plex, a. bestürzt, verwirrt, perplex.
perrong, -en, -er, Bahnsteig, Perron m.
pers, -en, -ar, Kampf m, Angst, Not f.
persedel, -n, ..dlar, Stück n, Artikel m, plur. afv. Effekten pl.; om personer Mensch, Kerl m, kvinperson Weibsbild n. -ser, -n, -, Perser m. -sienn, -en, -er, Persienne f. -sika, -n, ..kor, Pfirsich[e] f. -siketråd, Pfirsichbaum n. -silja, -n, 0, Petersilie f. *Prata ~* dummes Zeug schwatzen. -sisk, a. persisch. -siska, -n, 0, Persisch n.
personal, -en, -er, Person f. -al, -en, 0, Personal n. -alier, pl. Personalien pl. -ell, a. Personal-, t. e. ~a skatter Personallabgaben, -steuern pl. -ifiera, ¹ tr. personifizieren. -ifikation, Personifikation f. -lig, a. persönlich. -light, -en, -er, Persönlichkeit f. -trafik, -tåg, Personenverkehr, -zug m.
perspektiv, -et, -[er], Perspektive f. -lsk, a. perspektivisch.
pertila, -n, ..tor, -sticka, Kienspan m.
peruk, -en, -er, Perücke f. -makare, Perückenmacher m. -stock, Perückenstock, -kopf m.
pessimism, -en, 0, Pessimismus m. -ist, -en, -er, Pessimist m. -istisk, a. pessimistisch.
pest, -en, -er, Pest f. -böld, Pestbeule f. -ilens, -en, -er, Pest f. -luft, Pestluft f. -sjuk, a. pestkrank. -smitta, Peststoff m, Pest f.
petlla, ¹ itr. o. tr. ~ tändarna sich die Zähne stoehen, die Zähne ausstoehen, ~ hål på ngt etw. zerstoehen. — Med adv. o. prep. ~ bört (mit e-m Finger, Stock oder dgl. gilt

auch von den nachfolgenden Zusammens.) entfernen, wegnehmen, wegschieben. ~ *främ* hervorholen, -schieben, -ziehen. ~ *i ngt* in etw. (dat.) herumstoehen. ~ *igén* o. m durchstoehen. ~ *in* hinein, herein/schieben. ~ *néd* niederschieben. ~ *på* berühren. ~ *undán* se ~ bort. -erspennig, Peterspennig m. -göra, feine, zeitraubende Arbeit. -ig, a. 1. liten klein, fein, heikel. 2. i sitt sätt kleinlich, zu genau, heikel. -ighet, -en, 0, Kleinheit, Feinheit, zu grose Genauigkeit, Kleinlichkeit f, jtr. föreg. -lt, -en, 0, Petit f.
petition, -en, -er, Bittschrift, Petition f. -era, ¹ itr. petitionieren. -är, -en, -er, Bittsteller, Petitionär m.
petrificera, ¹ tr. petrifizieren. -kat, -et, -[er], Petrifikat n.
petroleum, -, 0, Petroleum n. -ör, -en, -er, Petroleum n. -ös, -en, -er, Petroleum f.
pfalzgrefsskap, -ve, -vinna, Pfalzgrafschaft f, -graf m, -gräfin f.
pianlino, -t, -n, Piano n. -ist, -en, -er, Klavierspieler, Pianist m. -o, -t, -n, Klavier, Pianoforte n.
piaster, -n, ..trar, Piaster m.
pick se pack 2. -a, ¹ tr. o. itr. picken. — Med adv. o. prep. ~ *på ngt* an etw. picken. ~ *sönder* zerpicken. -anda, -t, 0, Picken n. -elhufva, Pickelhaube f. -elhäring, Pickelhering m. -els, -en, 0, Pickles pl. -hågad, a. erpicht, *på* auf med ack. *Vara ~* afv. grose Lust haben. -nick, -en, -er, Pick[e]nack n. -ning, -en, -ar, Picken n. -olafflöt, Pickelflöte f.
piedestal, -en, -er, Piedestal, Fußgestell n.
piet[et], -en, 0, Pietät f. -ism, -en, 0, Pietismus m. -ist, -en, -er, Pietist m. -istisk, a. pietistisch.
piff, itj. piff.
piga, -n, ..gor, Dienstmädchen n, Magd f.
pigg, I. a. aufgeweckt, lebhaft, munter. II. -en, -ar, Spitze f, Zapfen m. -a, ¹ tr. ~ *upp* ermuntern, munter machen. -svin, Stachelschwein n. -var, -en, -ar, Steinbutte f.
pik, -en, -ar, 1. vapen Pike f. 2. stickord Stichwort, Spitzwort n. *Det är en ~ åt mig* das ist auf mich gemünzt ei. gespißt. -a, ¹ tr. sticheln. -ant, a. pikant. -é, -n, -er, Piqué m. -enerare, -n, -, Pikenier m. -era se pika. -et, -en, -er, Pikett n.
pil, -en, -ar, 1. um skjutn. Pfeil, Bolzen m. *Han for af som en ~* er schofs wie ein Pfeil fort, er blitze wie das Wetter davon. 2. träd Weide f. -aster, -n, ..trar, Pilaster m. -båge, Flitzbogen m. -formig, a. pfeilförmig.
pilgrim, -en, -er, Pilger, Wallbruder, -fahrer, -er m. -sfalk, -sfärd, -sstaf, Pilgerfalk m, -fahrt f, -stab m.
pillkoger, Pfeilköcher m. -kvist, Weidenzweig m.
pillla, ¹ tr. o. itr. klauben, krauen, kraueln. *Sitta och ~ med ngt* sich mit etw. beschäf-

tigen. **-er**, **..lret**, -, Pille *f.* **-erask**, **-ertrillare**,
Pillen[schachtel *f.*, dreher *m.* **-ra** *se* **pilla**.
pill|skytt, Pfeilschütz *m.* **-snabb**, *a.* pfeil[schnell,
-geschwind.
pilt, **-en**, **-ar**, Knabe *m.*, Knäblein *n.*
pill|träd, Weidenbaum *m.* **-udd**, Pfeilspitze *f.*
pimpl|ernell, **-en**, **-er**, **-inella**, **-n**, **..lor**, Pimp|er-
nell *m.*, **-inella** *f.* **-la**,¹ *tr.* *o.* *itr.* picheln,
trinken.
pim|p|sten, Bimsstein *m.*
pin|la, **I**, **-n**, **..nor**, Pein, Marter *f.* **II**,¹ *tr.* pei-
nigen, martern, foltern. — Med adv. *~ fram*
erzwingen. *~ in* hineinzwängen. **-are**, **-n**,
-, Feiniger, Marterer *m.* **-bänk**, Marterbank
f. **-cenez**, **-en**, **-er**, Kneifer, Nasenklemmer
m. **-cett**, **-en**, **-er**, Pincette *f.* **-full**, *a.* be-
trunken, [knüppel] dickvoll.
ping|la, **I**, **-n**, **..lor**, Schelle *f.*, Glöckchen *n.*
II,¹ *itr.* klingeln, bimmeln.
ping|st, **-en**, **-er**, Pfingsten *pl.*, *n* *o.* *f.* **-afton**,
Pfingstabend *m.* **-dag**, Pfingst[sonn]tag, er-
ster Pfingstfeiertag *m.* **-helg**, Pfingstfest *n.*
-lilla, Narcisse *f.* **-vecka**, Pfingstwoche *f.*
ping|vin, **-en**, **-er**, Pinguin *m.*, Fettgans *f.*
pin|lie, **-n**, **-r**, Pinie *f.* **-kär**, *a.* sterblich ver-
liebt, blitzverliebt, *i ngn* in e-n. *Vara ~ i*
ngn *av* e-n Narren an e-m gefressen haben.
-lig, *a.* peinlich.
pin|la,¹ *tr.* pinnen. **-s**, **-n**, **..nar**, Pflock *m.*,
Stäbchen *n.*, Stab, Stock *m.*
pin|oll|historia, Passions-, Marter|geschichte *f.*
-medel, **-redskap**, Marter-, Folter|gerät *n.*
-rum, Marter-, Folter|kammer *f.*
pinsam, *a.* peinlich, voll.
pin|tcher, **-n**, **-r**, Pinscher *m.*
pion, **-en**, **-er**, Päonie *f.*
pionier, **-en**, **-er**, Pionier *m.*
pip, **I**, **-en**, **-ar**, Tülle *f.* **II**, **-et**, *0*, Piepen *n.*
-a, **I**, **-n**, **..por**, Pfeife *f.*; på skjutvägar Lauf *m.*
Dansa efter ngns ~ nach js Pfeife tanzen,
stoppa ~n i sacken die Pfeife einstecken
el. in den Sack stecken. **II**,⁴ *itr.* piepen,
quieken, quetschen, *hissla* pfeifen. **III**,¹ *tr.*
in Röhren falten legen, rund fälteln. **-ett**, **-en**,
-er, Pipette *f.* **-hufvud**, **-hylla**, Pfeifen|kopf
m., **-brett** *n.* **-ig**, *a.* **1.** porös porös. **2.** pipande
piepig. **-ighet**, **-en**, *0*, Porosität *f.* **-lera**,
Pfeifen|erde *f.*, **-thon** *m.* **-lock**, **-munstycke**,
Pfeifen|deckel *m.*, **-spitze** *f.* **-rensare**, Pfei-
fen|rümer, **-räumer** *m.* **-skaff**, Pfeifen|stiel
m., **-rohr** *n.* **-skägg**, Spitzbart *m.*
pir, **-en**, **-er**, Hafendamm, Molo *m.*, Mole *f.*
-at, **-en**, **-er**, **1.** Pirat, Seeräuber *m.* **2.** *syppä*
Arbeits|beutel *m.*, **-tasche** *f.* **-og**, **-en**, **-er**,
Piroge *f.* **-uett**, **-en**, **-er**, Pirouette *f.* **-um**,
objekt *a.* betrunken.
pisk, **-et**, *0*, Schläge, Prügel *pl.* **-a**, **I**, **-n**, **..kor**,
1. Peitsche *f.* **2.** härpiska Zopf *m.* **II**,¹ *tr.*
peitschen. *~ kläder* Kleider abstauben,
reinigen, klopfen. — Med adv. *~ upp* durch-
peitschen, prügeln. **-rapp**, **-skaff**, **-smäll**, Peit-

schen|hieb, **-stiel**, **-knall** *m.* **-snärt**, Peit-
schen|schnur, **-schmicke**, **-schmitze** *f.*
pistill, **-en**, **-er**, Pistill *n.*
pistol, **-en**, **-er**, **1.** skjutvapen Pistol *n.*, **-e** *f.* **2.**
mynt Pistole *f.* **-kolt**, **-kula**, **-skott**, **-skytt**, Pi-
stolen|griff *m.*, **-kugel** *f.*, **-schufs**, **-schütz** *m.*
-smed, Büchschenschmied *m.*
piston[g], **-en**, **-er**, Piston *n.*
pittschaff, **-et**, **-[er]**, Petschaft *n.*
pittoresk, *a.* malerisch, pittoresk.
pjask, **-et**, *0*, Zeug *n.*, schlechtes Zeug, Trö-
del, Schund *m.* **-ig**, *a.* schlecht, jämmerlich,
verbläst, farblos.
pjes, **-en**, **-er**, **1.** stycke Stück *n.*, Gegenstand
m.; *i schack* Figur *f.*; *itr* *fyrrverkeripjes*. **2.**
teat. Theaterstück *n.*
pjoll|ler, **..lret**, *0*, Faselei *f.*, kindisches Ge-
schwätz. **-ra**,¹ *itr.* faseln, plappern. **-rig**, *a.*
faselig.
pjosk, **-et**, *0*, **1.** klemigh. Verzärtelung, Weich-
lichkeit *f.* **2.** *se* **pjunk**. **-ig**, *a.* *se* **klemig** *o.*
pjunkig.
pjunk, **-et**, *0*, Pimpelei, Empfinderei *f.* **-a**,¹
itr. pimpeln, empfindeln. **-ig**, *a.* pimpelig.
pjåk, **-et**, *0*, Blödigkeit *f.*, kindisches Betra-
gen, Pimpelei *f.* **-a**,¹ *itr.* blöde sein, kin-
disch sein, pimpeln. **-ig**, *a.* blöde, kindisch,
pimpelig.
pjäxa, **-n**, **..xor**, Schuh von Pelzwerk, Lappen-
schuh *m.*
placer|la,¹ *tr.* placieren, hinstellen, hinlegen,
om kapital anbringen, skaffa plats åt unterbrin-
gen. **-ing**, **-en**, **-ar**, Placieren, Hinstellen,
-legen, Anbringen *n.*, Unterbringung *f.*
pladask, *itj.* bardauz, pardauz, bauz.
pladd|ler, **..dret**, *0*, Geplapper, Geplärr, Ge-
schwätz *n.*, Plapperei, Schwabbelei *f.* **-er**-
aktig, **-ersjuk**, *a.* plapper|haft, **-ig**, geschwät-
zig, schnatter|haft, **-ig**. **-ertaska**, Plapper-
tasche *f.*, **-mål** *n.*, **-liese** *f.*, **-hans** *m.*, Schwatz-
mål *n.*, Mauldrescher *m.* **-ra**,¹ *itr.* *o.* *tr.* plap-
pern, plärren, plaudern, salbadern, schnat-
tern, schwabbeln, *om* von. — Med adv. *~*
éfter nach|plappern, **-plaudern**, **-schwät-**
-zen. *~ om* aus|plappern, **-plaudern**, **-schwät-**
-zen.
plagg, **-et**, **-r**, **1.** klädespersedel Kleidungsstück *n.*
2. *stryk* Schläge *pl.* **-a**,¹ *tr.* *~ på* *ngn* e-n
prügeln, durch|prügeln, **-walken**.
plagillat, **-et**, **-[er]**, Plagiat *n.* **-atör**, **-en**, **-er**,
Plagiator *m.* **-era**,¹ *tr.* abschreiben, steh-
len.
plakat, **I**, **-et**, **-[er]**, Plakat *n.* **II**, *a.* total be-
trunken, dickvoll.
plan, **I**, *a.* eben, plan. **II**, **-et**, **-r**, Ebene, Flä-
che *f.* **III**, **-en**, **-er**, **1.** Plan; utkast Entwurf;
ritning Riis *m.* **Uppgöra** *er* Pläne machen
el. entwerfen. **2.** *yta* Fläche *f.*; *gärdsplan* Hof-
[raum] *m.*; *gräslan* Rasen *m.*; *blomsterplan* Beet
n. **-era**,¹ *tr.* **1.** jämna ebnen, nivellieren, pla-
nieren. **2.** *göra* *upp* *plan* *till* *planen*. **-ering**, **-en**,

-ar, Nivellierung, Planierung *f.* -et, -en, -er, Planet, Wandelstern *m.*
plank, -et, -, Planken *pl.*, Plankenzaun *m.* -a, -n, -kor, Planke, Bohle *f.* -strykare, schlechter Anstreicher, Stümper, Fuscherm. -vägg, Plankenwand *f.*
plan|lägga, *tr.* planen. -lös, *a.* planlos. -löshet, Planlosigkeit *f.* -mässig, *a.* planmässig. -mässighet, Planmässigkeit *f.* -ritning, Grundriss *m.*
plansch, -en, -er, Bild *n.*, Abbildung *f.* -ett, -en, -er, Blankscheit *n.* -verk, Bilderwerk *n.*
plantla, -n, -tor, Pflanze *f.* -age, -n, -r, Plantage *f.* -ageägare, Plantagenbesitzer *m.* -era, *tr.* pflanzen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ *ngt* i ei. på ett ställe e-e Stelle mit etw. bepflanzen. ~ öm umpflanzen. ~ ut auspflanzen. -ering, -en, -ar, Pflanzung *f.* -skola, Pflanzschule *f.*
plask, -et, 0, Geplätscher *n.* -a, ¹ *itr.* plätschern, platschen. -ande, -t, 0, Geplätschern. plastik, -en, 0, Plastik *f.* -isk, *a.* plastisch.
plattan, -en, -er, Platane *f.* -ina, -n, 0, Platina *n.* -oniker, -n, -, Platoniker *m.* -onisk, *a.* platonisch.
plats, -en, -er, 1. Platz *m.* Stå (vara) på sin ~ an seinem Platz ei. Ort stehen (sein). ställa på sin ~ an seinen Platz ei. Ort stellen, lämna ~ (tomrum) för *ngt* für etw. Platz lassen, lämna (bereda) ~ åt *ngn* e-m Platz machen. 2. befatt. Dienst *m.* Vara utan ~ aufser Dienst sein.
platt, *a.* platt, flach; *bua.* abgeschmackt, ~a kvickheter faule ei. alberne Witze. *adv.* ~ intet gar nichts, durchaus nichts, nicht das Geringste, ~ omöjligt ganz unmöglich. -a, I. -n, -tor, Platte *f.* II. ¹ *tr.* ~ ned, till, ut platt drücken ei. machen ei. schlagen, breit drücken ei. schlagen, abplatten, platten, plätten. -form, -en, -er, Plattform *f.*; på hissar Fahrstuhl *m.*; på spårvagnar Perron *m.*, främre ~ en der Vorderperron, bakre ~ en der Hinterperron. -fot, Plattfuß *m.* -het, -en, -er, Platttheit; *bua.* avv. Abgeschmacktheit, Abgedroschenheit *f.* -näsa, Plattnase *f.* -näst, *a.* plattnasig. -tryckt, *a.* platt ei. breit gedrückt. -tysk, *a.* plattdeutsch.
plåtå, -n, -er, Hochebene *f.*, Tafelland, Plateau *n.*
plausibel, *a.* einleuchtend, plausibel.
plebej, -en, -er, Plebejer *m.* -isk, *a.* plebejisch.
plenum, -, -na, Sitzung, Plenarsitzung *f.*
pleonasm, -en, -er, Pleonasmus *m.* -tisk, *a.* pleonastisch.
pli, -n, 0, Pli *m.*, Haltung *f.* Få sig ~ sich (dat.) Pli erwerben.
pligg, -en, -ar, Schuhpflock *m.*, Pinne *f.* -a, ¹ *tr.* pinnen.
plikt, -en, -er, 1. skyldighet Pflicht *f.* 2. böter Straf-, Bußgeld *n.*, Geldbuße *f.* -a, ¹ *itr.* o. *tr.* büßen. ~ för *ngt* für etw. büßen, etw.

ab- ei. ausbüßen. -enlig, *a.* pflichtgemäß, -målsig. -fälla, *tr.* ~ *ngn* e-n zur Geldstrafe verurteilen, e-m e-e Geldstrafe auferlegen. -förgäten, *a.* pflichtvergessen. -förgätenhet, pflichtvergessenheit *f.* -ig, *a.* verpflichtet. -känsla, Pflichtgefühl *n.* -skyldig, *a.* pflichtschuldig. -trogen, *a.* pflicht[ge]treu. -trohet, Pflichttreue *f.*
plira, ¹ *itr.* ~ [med ögonen] blinzeln. ~ åt *ngn* e-m zublinzeln.
plister, -n, 0, Taubnessel *f.*
plit, -en, -ar, Degen *m.* -a, ¹ *itr.* eifrig arbeiten.
plock, -et, 0, Kleinigkeiten, Dinge *pl.* -a, ¹ *tr.* pflücken, samla lesen, auflesen; fågar rupfen; *bua.* ~ *ngn* e-n rufen. — Med *adv.* ~ åf abpflücken, ablesen. ~ bört wegnehmen. ~ fram hervorholen, -nehmen. ~ ihöp zusammenlesen. ~ ned abpflücken. ~ sönder zerpflücken, zerrupfen, zerzupfen. ~ upp auflesen, aufkramen. ~ ur auslesen. ~ ut herausnehmen, -holen, -lesen. -gods, Zusammengestoppelte(s), -lesene(s) *n.* -ning, -en, 0, Pflücken *n.*, Lese *f.*, Rupfen *n.*, *itr.* plocka.
plog, -en, -ar, Pflug *m.* -a, ¹ *tr.* o. *itr.* mit dem Schneepflug pflügen. -ben, -bill, Pflugscharbein *n.*, -schar *f.* -land, Morgen *m.* -rist, Pflugmesser *n.*
plomb, -en, -er, Plombe *f.* -era, ¹ *tr.* plombieren.
plommon, -et, -, Pflaume *f.* -kärna, med skal Pflaumenstein, utan skal Pflaumenkern *n.* -trä, -träd, Pflaumenbaumholz *n.*, -baum *m.*
plott|ler, -tret, 0, 1. se klotter. 2. lappri Lappalien, Lappereien *pl.* -ra, ¹ *itr.* o. *tr.* 1. se klottra. 2. ~ bört verläppern, vertändeln, verzetteln.
plugg, I. -en, -ar, Pflöck, Zapfen *m.* II. -et, 0, Ochsen *n.*, Büffelei *f.* -a, ¹ I. *tr.* zu-, verstopfen, verspunden. II. *tr.* läsa ifrigt ochsen, büffeln. — Med *adv.* o. *prep.* ~ igen se plugga I. ~ in einpauken, einbleuen. ~ med pojkar Jungen unterrichten, Jungen Verstand einpauken. -häst, Büffler, Ochser *m.* -läsa se plugga II. -ning, -en, 0, se plugg II.
plump, I. -en, -ar, Klecks *m.* II. *a.* plump, klotzig. -a, ¹ *itr.* klecksen. — Med *adv.* ~ ned voll klecksen. -het, -en, -er, Plumpheit, Grobheit *f.* -papper, Löschpapier *n.*
plumputting, Plumputting *m.*
plumsa, ¹ *itr.* plumps[s]en.
plundra, ¹ *tr.* o. *itr.* plündern; julgranen abplündern. ~ *ngn* på *ngt* e-m etw. abplündern. — Med *adv.* ~ ut ausplündern. -are, -n, -, Plünderer *m.* -ing, -en, -ar, Plünderung *f.* -lingståg, Plünderungszug, Beutezug *m.*
plunta, -n, -tor, Flasche, Schnapsflasche, P. Pulle *f.*
plural, I. -en, -er, Plural *m.*, Mehrzahl *f.* II. *a.* pluralisch, Plural-. -itet, -en, -er, Mehrheit *f.*, Mehr *n.*
pluringar, *pl.* Moos *n.*

plus, oböj. *n* Plus *n*. -tecken, Pluszeichen *n*.
 pluton, -en, -er, Zug *m*, Peloton *n*.
 plym, -en, -er, Feder, Straußfeder *f*. -asche-
 rad, *a*. mit (Strauß-)Federn, mit *e-m* Fe-
 derbusch geschmückt.
 plys[ch], -en, -er, Plüsch *m*.
 pläglä, *I*. -n, -gor, Plage *f*. *II*.¹ *tr*. plagen,
 quälen. -are, -n, -, Plager, Quäler *m*. -fri, *a*.
 schmerzfrei, -los. -oande, Plage, Quälgeist
m. -obädd, Schmerzenslager *n*. -oris, Zucht-
 rute *f*. -sam, *a*. schmerz[li]ch, -haft, -voll,
 peinlich.
 plån, -et, -, *1*. Schreibtafel *f*. *2*. för tändstokor
 Reibepapier *n*. -a,¹ *tr*. ~ út [ver]tjigen, aus-
 löschen, verwischen. -bok, Brief, Geldtasche
f. -papper, Lösch[papier] *n*, blad -blatt *n*.
 plást[er], -tret, -, Pflaster *n*. *Han är som hvita*
plåstret *er* hat das Pulver nicht erfunden.
 -erduk, Pflaster *n*. -erlapp, Stück *n* Pflaster.
 -erprins, Pflasterkocher, Pillendreher *m*. -ra,¹
itr. Pflaster auflegen; doktern. ~ med *ngn*
 an *e-m* herumdoktern.
 plåt, -en, -ar, Platte *f*. -slagare, -n, -, Klemp-
 ner, Blech[er], -schmied *m*.
 pläd, -en, -er, Plaid *n* o. *m*. -era,¹ *itr*. ~ för
ngn für *e-n* auftreten, *e-m* das Wort reden.
 -rem, Plaidriemen *m*.
 pläg[la],¹ *itr*. o. *tr*. pflegen. -sed, Sitte *f*, Brauch
m, Herkommen *n*.
 pläter, -n, *0*, plattierte Arbeit. -a,¹ *tr*. plat-
 tieren.
 plätt, -en, -ar, *1*. gräddad i plättpanna kleiner
 Eierkuchen, bakelse Plätzchen *n*. *2*. småck Fleck
m. -panna, Kucheneisen *n* für kleine Eierkuchen.
 plöj[la],² *tr*. pflügen. — Med *adv*. ~ *néd* unter-
 pflügen. ~ *öm* umpflügen. ~ *upp* aufpflü-
 gen. -ning, -en, -ar, Pflügen *n*.
 plös, -en, -ar, Zunge *f* am Schnürliefel.
 plötslig, *a*. plötzlich; jäh. -en, *adv*. plötzlich.
 pnevmatisk, *a*. pneumatisch.
 Po, *m npr*. der Po.
 pock, -et, *0*, Pochen *n*. -a,¹ *itr*. pochen, *på* auf
 med *ack*. ~ *sig till ngt* etw. ertrotzen. -ande,
a. poch[en]d, -erisch. -er, *m npr*. der Teufel.
 podager, -n, *0*, Podagra *n*, Fußgicht *f*.
 pollem, -et, -[er], Gedicht *n*. -esi, -[e]*n*, *0*, Poe-
 sie *f*. -et, -en, -er, Dichter *m*. -etik, -en, -er,
 Poetik *f*. -etisk, *a*. dichterisch, poetisch.
 poj[k]aktig, *a*. jugenhaft, knabenhaft. -aktig-
 het, -en, -er, Jungen-, Knaben[haf]tigkeit *f*;
str pojks[tre]ck, -byting, kleiner Knirps, Gelb-
 schnabel *m*, Bürschen *n*. -e, -n, -kar,
 Junge, Knabe *m*. -streck, Jungen-, Knaben-
 streich *m*. -vasker *se* pojkb[yt]ing. -år, *pl*.
 Knaben-, Kinderjahre *pl*., -zeit *f*.
 pok[al], -en, -er, Pokal *m*. -ulera,¹ *itr*. poku-
 lieren, bechern.
 pol, -en, -er, Polm. -ack, -en *er* o. -ar, Pollack, -e
m. -arland, Polarland *n*. -cirkel, Polarkreis,
 -zirkel *m*. -emik, -en, *0*, Polemik *f*. -emise-
 ra,¹ *itr*. polemisieren. -emisk, *a*. polemisch.

-era,¹ *tr*. polieren. — Med *adv*. ~ *öm*, ~ *upp*
 noch einmal polieren, wieder polieren. -e-
 ring, -en, -ar, Polierung *f*. -ett, -en, -er,
 Marke *f*. -ettera,¹ *tr*. [Låta] ~ *sina saker*
 sein Gepäck abgeben. -höjd, Polhöhe *f*.
 -iklinik, Poliklinik *f*.
 polis, -en, -er, *1*. *0*, Polizei *f*. *2*. polistbetjant
 Schutzmann, Polizist, -eidner *m*. *3*. för-
 säkringsbrev Police *f*, Versicherungsschein *m*.
 -betjant *se* polis *2*. -förhör, Verhör *n* vor dem
 Polizeirichter. -kammare, -kommissarie, Po-
 lizeiamt *n*, -lieutenant *m*. -konstapel *se* polis
2. -myndighet, -mästare, Polizei[be]hörde *f*,
 -meister *m*.
 polisonger, *pl*. Backenbart *m*.
 polis[pi]on, -tjänsteman, -uppsikt, -ärende, Poli-
 zeispi[on], -beamt(e)r *m*, -aufsicht, -sache *f*.
 politik[er], -en, *0*, Politik *f*. -iker, -n, -, Politiker
m. -isera,¹ *itr*. politisieren. -isk, *a*. politi-
 sch. -yr, -en, -er, Politur *f*.
 polka, -n, -kor, Polka *f*.
 polkrets, Polarkreis *m*.
 polonäs, -en, -er, Polonäse *f*.
 polsk, *a*. polnisch. -a, -n, -kor, *1*. *0*, språk Pol-
 nisch *n*. *2*. dans polnischer Tanz. *Dansa* ~
 polnisch tanzen.
 polstjärna, Polstern *m*.
 polygam, -[e]*n*, *0*, Vielweiberei, Polygamie *f*.
 polyp, -en, -er, Polyp *m*.
 polyteism, -en, *0*, Polytheismus *m*, Vielgötter-
 rei *f*.
 pomad[la], -n, -dor, Pomade *f*. -burk, Poma-
 denbüchse *f*. -era,¹ *tr*. pomadisieren.
 pomerans, -en, -er, Pomeranze *f*. -skal, Pome-
 ranzenschale *f*.
 pommersk, *a*. pommerisch.
 pomp, -en, *0*, Pomp *m*, Gepränge *n*. -ös, *a*.
 pomphaft, -ös.
 ponera,¹ *tr*. annehmen, voraussetzen.
 ponton, -en, -er, Ponton *m*. -bro, Pontonbrük-
 ke *f*. -ier, -en, -er, Pontonier *m*.
 pony, -n, -ar, Pony *n* o. *m*.
 pop, -en, -er, Pope *m*.
 poppel, -n, -plar, Pappel *f*. -allé, Pappelal-
 lee *f*.
 popul[ar]isera,¹ *tr*. popularisieren, gemeinfalsch
 darstellen. -aritet, -en, *0*, Popularität,
 Beliebtheit *f*. -aritetjägare, Popularitäts-
 jäger *m*. -är, *a*. omtyckt populär, beliebt,
 volkstümlich; allmänt fattig gemein[falsch],
 -verständlich.
 por, -en, -er, Pore *f*. -fyr, -en, *0*, Porphyr *m*.
 -fyrvas, Porphyrvas *f*. -la,¹ *itr*. brodeln,
 wallen, siedeln, kochen, murmeln, rieseln.
 -lande, -t, *0*, Brodeln, Wallen, Siedeln, Koch-
 en, Gemurmeln, Geriesel *n*. -ositet, -en, *0*,
 Porosität *f*.
 pors, -en, *0*, Gagel *m*.
 porslin, -et, -er, Porzellan *n*. Af ~ porzella-
 nen. -sservis, -stallrik, Porzellan[servi]ce *n*,
 -teller *m*.

port, -en, -ar, Pforte, Hausthür *f.*, Thor *n.* *in köra ut.* -al, -en, -er, Portal *n.* -attiv, *a.* tragbar, portativ. -epö, -[e]n, -er, Portepée *n.* -er, -n, *o*, Porter *m.* -föjl, -en, -er, Mappe, Briefmappe *f.* -gång, -en, -ar, -hval, Thorweg *m.* -fahrt *f.* -ier, -en, -er, Pförtner *m.* -ion, -en, -er, Portion *f.* -ionera, ¹ *tr.* ~ *ut* portionenweise verteilen. -ionsvis, *adv.* portionenweise. -klapp, Klopfer, Anklopfer, -ring *m.* -lider, Thorweg *m.* -monnä, -[e]n, -er, Geldtäschchen, Portemonnaie *n.* -nyckel, Hausschlüssel *m.* -o, -t, -n, Postgeld, Porto *n.* -ofri, *a.* portofrei. -osats, Portosatz *m.*

porträtt, -et, -[er], Bild, Bildnis, Porträt *n.* -era, ¹ *tr.* porträtieren. -målare, Porträtmaler *m.*

portugis, -en, -er, Portugiese *m.* -isk, *a.* portugiesisch. -iska, -n, *o*, Portugiesisch *n.*

port|vakt[are], Pförtner, Thorhüter *m.* -vakterska, Pförtnerin, Thorhüterin *f.* -vin, Portwein *m.* -ör, -en, -er, Botanisiertrommel *f.*

porös, *a.* porös.

position, -en, -er, Stellung, Position *f.*

positiv, I. -et, -[er], Leierkasten *m.*, Drehorgel *f.* II. -en, -er, Positiv *m.* III. *a.* positiv. -ism, -en, *o*, Positivismus *m.* -ist, -en, -er, Positivist *m.* -istisk, *a.* positivistisch. -spelare, Leierkastenmann, Drehorgelspieler *m.*

possession, -en, -er, Besetzung *f.*, Gut *n.* -at, -en, -er, Gutsbesitzer *m.*

post, -en, -er, 1. Post *f.* Lämna brev på ~ en Briefe auf die P. geben, hämta brev på ~ en Briefe von der P. abholen. 2. vakt, ställe, stallning Posten *m.* Vara på sin ~ auf seinem P. sein. 3. belopp, parti Posten *m.*, Post *f.* *o.* *m.* 4. dörr, fönsterpost Posten *m.* *in brandpost.* -a, ¹ *itr.* auf Posten stehen. -adress, -anstalt, -anvisning, -bok, -bud, Postadresse, -anstalt, -anweisung *f.* -buch *n.* -bote *m.* -båt, Postboot *n.* -dampfer *m.* -dag, Posttag *m.* -datera, *tr.* postdatieren. -diligens, Post, -kutsche *f.* -direktör, Postdirektor *m.* -era, ¹ *tr.* auf Posten stellen. -ering, -en, -ar, Posten *m.* -e restante, postlagernd, poste restante. -expedition, Postexpedition *f.*, -amt *n.* zweiter Klasse. -expeditör, -förbindelse, -föring, Postassistent *m.* -verbinding, -beförderung *f.* -förskott, Postnachnahme *f.* -förschufs *m.* -försändelse, Postsendung *f.* -gång, Postverkehr *m.*, Post *f.* -horn, -hus, -häst, Posthorn, -haus, -pferd *m.* -iljon, -en, -er, Postillon, Schwager *m.* -illa, -n, -lor, Postille *f.* -inspektör, -kontor, -kontrollör, -kvitto, Postinspektör *m.*, -amt *n.*, -kontrollleur, -einlieferungsschein *m.* -lucka, Post-, Briefschalter *m.* -mästare, Postmeister *m.* -o, fatta ~ Posto fassen. -papper, Brief-, Postpapier *n.* -penningar, Postgeld *n.* -porto, Postgeld, Briefgeld, -porto *n.* -remissväxel, Rimmesse *f.*, Check *m.* -skriptum, Nachschrift *f.*, Postskript[um] *n.* -sparbank, -station, -stämpel, -tjänsteman, Postsparbank, -agen-

tur *f.* -stempel, -beamte(r) *m.* -ulat, -et, -[er], Postulat *n.* -ulera, ¹ *tr.* postulieren. -verk, Postamt *n.*, Post *f.* -väska, -ängare, Postfelleisen *n.* -dampfer *m.*

potatis, -en, -ar *ei.* potater, Kartoffel *f.*, koll. Kartoffeln *pl.* -blast, Kartoffelkraut *n.* -puré, Kartoffelbrei *m.*, Quetschkartoffeln *pl.*

poten[s], -en, -er, Potenz *f.* -tat, -en, -er, Potentat *m.* -tiell, *a.* potentiell, -ell.

potpurri, -et, -er, Potpourri *n.*

pottaska, Pottasche *f.*

poäng, -en, -er, 1. Point *m.* 2. spets, udd Pointe *f.*

pracka, ¹ *itr.* schwindeln. — Med *adv.* *o.* prep. ~ bört verschachern. ~ på' ngn ngt e-m etw. aufschwätzen, anschwindeln. ~ till sig ngt etw. erschwindeln.

prakt, -en, *o*, Pracht *f.* -bagge, -band, -exemplar, Prachtkäfer, -band *m.* -exemplar *n.* -full, *a.* prachtvoll. -fullhet, Pracht *f.* -lk, -en, *o*, Praxis *f.* -isera, ¹ *tr.* *o.* *itr.* praktizieren. — Med *adv.* ~ *in* ein-, hinein|praktizieren. ~ *und* an wegapraktizieren. ~ *upp* hinaufpraktizieren. ~ *ut* aus-, hinauspraktizieren. -isk, *a.* praktisch. -iskhet, -en, *o*, praktischer Sinn *e.* Geist, praktische Weise. -kärlek, Prachtliebe *f.* -lysten, *a.* prachtliebend, -süchtig. -rum, Pracht-, Prunkzimmer *n.* -stykke, -upplaga, -verk, Prachtstück *n.* -ausgabe *f.* -werk *n.*

prassl[el], -slet, *o*, Geprassel *n.* -la, ¹ *itr.* prasseln, rascheln.

prat, -et, *o*, Geschwätz, Gerede, Geplauder *n.*, Schwatzerei, Schwätzeri, Salbaderei, Zungen|drescherei *f.* -gedresch *n.* -a, ¹ *itr.* *o.* *tr.* schwätzen, plaudern, reden, salbadern. — Med *adv.* ~ bört en timme e-e Stunde verschwätzen, ~ bört ngn e-n durch sein Geschwätz verwirren. -makare, -n, -, Schwätzer, Wortkrämer, Zungendrescher, Salbader, Faselhans *m.* -makerska, -n, -kor, Schwätzerin, Plaudertasche *f.* -sam, *a.* geschwätzig, gesprächig, redselig, schnackhaft. -samhet, -en, *o*, Geschwätzigkeit, Gesprächigkeit, Redseligkeit *f.* -sjuk, *a.* schwatzsüchtig, -haft, salbader|haft, -isch. -sjuka, Schwatzsucht *f.*

praxis, oböjl, *f.* Praxis *f.*

prebende, -t, -n, Präbende, Pfründe *f.*

precis, *a.* *o.* *adv.* präcis, genau, gerade. ~ kl. 5 genau *e.* Punkt 5 Uhr. -era, ¹ *tr.* präzisieren, genau angeben. -ion, -en, *o*, Genauigkeit, Präcision *f.*

predestination, -en, *o*, Prädestination, Vorherbestimmung *f.* -era, ¹ *tr.* prädestinieren.

predik[a], ¹ *tr.* *o.* *itr.* predigen, för ngn e-m. -an, -, predikningar, Predigt *f.* -ant, -en, -er, Prediger *m.* -at, -et, -[er], Prädikat *n.* -osjuka, Sucht zu predigen, Predigtsucht *f.* -oton, Predigerton *m.* -öambete, Predigtamt *n.* -stol, Kanzel *f.* -stolshimmel, Kanzel|dach *n.* -deckel, Schalldeckel *m.*

preexistens, Präexistenz *f.*, früheres Dasein.
 prefekt, -en, -er, Präfekt *m.*
 pre||ja,¹ *tr.* 1. sja. preien. 2. lura prellen, über-
 teuern, betrügen, schinden, drücken. ~
 ngn på ngt e-m ut etw. prellen a. betrü-
 gen. -are, -n, -, Preller, Geldschneider,
 Leuteschinder *m.* -eri, -et, -er, Prellerei,
 Geldschneiderei, Schinderei *f.*
 pre||judikat, -et, -[er], Präjudiz *n.*, Präcedenz-
 fall *m.* -kär, a. prekär, heikel. -lat, -en, -er,
 Prälat *m.* -liminär, a. Präliminar. -ludiera,¹
 itr. präcludieren. -ludium, ..iet, ..ier, Prälu-
 dium, Vorspiel *n.* -mie, -n, -, Prämie *f.*
 -miera,¹ *tr.* prämitieren. -mieraktör, erster
 Schauspieler. -mierminister, Premierminis-
 ter *m.* -miss, -en, -er, Prämisse, Voraus-
 setzung *f.* -mium, -, ..ier, Prämie *f.*
 prenta se pränta.
 prenumera||ant, -en, -er, Abonnent(in) *m.* (*f.*).
 -ation, -en, -er, Abonnement *n.* -era,¹ itr.
 abonnieren, på en tidning auf e-e Zeitung.
 prepara||at, -et, -[er], Präparat *n.* -ation, -en,
 -er, Präparation *f.* -era,¹ *tr.* präparieren.
 pre||position, -en, -er, Präposition *f.*, Vorwort
n. -rogativ, -et, -[er], Vorrecht, Prärogati-
 v(e) *n.* (*f.*). -senning, -en, -ar, Per, Preis-
 ning *f.* -sens, obvj. n. Präsen *n.*
 present, -en, -er, Geschenk, Präsent *n.* -abel,
 a. was sich darf sehen lassen, leidlich, gut.
 -ation, -en, -er, Vorstellung *f.* -era,¹ *tr.* vor-
 stellen. -erbricka, Präsentierbrett *n.* -ering,
 -en, -ar, Vorstellung *f.* -ertallrik, Präsen-
 tierteller *m.*
 preservativ, -et, -[er], Präservativ, Schutzmit-
 tel *n.*
 presid||ent, -en, -er, Präsident *m.* -entval, -ent-
 värdighet, Präsidentenwahl, -würde *f.* -era,¹
 itr. den Vorsitz führen, präsidieren. -ium,
 ..iet, 0, Vorsitz *m.*, Präsidium *n.*
 press, -en, -ar, Presse *f.*; vin-, oljepress Kelter *f.*
 -a,¹ *tr.* pressen; vin, olja kelter; med pressjärn
 bügeln, abbügeln. — Med adv. o. prep. ~ å
 ngn ngt e-m etw. abpressen. ~ å fram her-
 vor-, herauspressen. ~ ihöp zusammen-
 pressen. ~ ned nieder-, hinab-, hinunter-
 pressen. ~ samman zusammenpressen. ~
 sönder zerpressen, zerdrücken. ~ upp
 aufpressen. ~ tårar ur nngs ögon e-m Thrä-
 nen entpressen. ~ ut auspressen, ~ ut pen-
 gar af ngn e-m Geld entpressen. -frihet,
 -förbrytelse, Pressfreiheit *f.*, -vergehen *n.*
 -gurka, Gurkensalat *m.* -järn, Bügeleisen *n.*
 -jäst, Pressehefe *f.* -ning, -en, -ar, Pressen,
 Kelter, Bügeln *n.*, se pressa. -sylta, -tvång,
 Presssülze *f.*, -zwang *m.*
 prest se präst.
 prest||af, -ven, -ver, 1. star Trauerstab, Flor-
 stab *m.* (mit Flor umwundener Stab, der Leichenzügen
 vorangetragen wird). 2. person Anführer des Lei-
 chenzugs, Florstabsträger *m.* -afvera,¹ itr.
 den Leichenzug anführen, den Florstab

tragen, se föreg. -ation, -en, -er, Leistung,
 Prästation *f.* -era,¹ *tr.* leisten, prästieren.
 -ige, -n, 0, Prestige *n.*
 presum||ti, a. presumtvi, mutmaßlich.
 preten||dant, -en, -er, Prätendent *m.* -tion, -en,
 -er, Anspruch *m.*, Anmaßung, Präension *f.*
 -tios, a. anspruchsvoll, anmaßend.
 preussare, -n, -, Preusse *m.*
 Preussen, *n* npr. Preußen *n.*
 preussisk, a. preussisch.
 preventiv, a. Präventiv-
 prick, -en, -ar, Punkt *m.*, Tüpfel *m* o. *n.*; sjo.
 Bake *f.* ~ en på skottan das Schwarze. ~ en
 öfver i:t der Punkt a. Tüpfel auf dem I,
 på ~ en, till punkt och ~ a präcis, ganz ge-
 nau, ~ för ~ punktweise, träffa ~ en ins
 Schwarze schießen a. treffen. -a,¹ *tr.* 1.
 punktieren. 2. sjo. ~ en farled ein Fahr-
 wasser bebaken. 3. ~ ngn e-n tadeln, e-m
 e-n Tadel geben. — Med adv. ~ öf'r vorstrei-
 chen. ~ ut sjo. bebaken. -lg, a. getüpfelt,
 tüpfelig, punktiert. -ning, -en, -ar, Punktie-
 rung, Bebakung *f.*, Tadel *m.*, str. pricka.
 prim, -en, -er, Prim[us] *f.* -a, obvj. a. prima,
 erst. -adonna, -n, ..nor, Primadonna *f.* -itiv,
 a. primitiv, einfach, ursprünglich. -är, a.
 primär.
 princip, -en, -er, Grundsatz *m.*, Princip, Prin-
 zip *n.* -al, -en, -er, Prinzipal *m.* -iell, a.
 princ-, prinzipiell.
 prins, -en, -ar, Prinz *m.* Må som en ~ i en
 bagarbod se må som pärla i guld under pärla.
 -essa, -n, ..sor, Prinzessin, -els *f.*
 prior, -n, -er, Prior *m.* -iterad, a. Prioritäts-,
 prioritätisch. -itet, -en, 0, Priorität *f.*, Vor-
 zugsrecht *n.*
 pris, I. -et, -[er], Preis *m.* För billigt (högt) ~
 zu billigem (hohem) Preise, stiga i ~ im
 Preise steigen, till bestämda ~ er zu festen
 Preisen, till hvad ~ som helst um jeden
 Preis, zu jedem beliebigen Preise, vinna
 ~ et den Preis davontragen. II. -en, -er,
 Prise *f.* Förklara för god ~ als gute P.
 erklären, gifva till ~ preisgeben; taga sig
 en ~ (snus) e-e Prise (Schnupftabak) neh-
 men. -a,¹ *tr.* preisen, rühmen. -belöna, *tr.*
 mit e-r Medaille (mit Medaillen) auszeich-
 nen. ~ ngn e-m den (e-n) Preis zuerken-
 nen. ~ öd preisgekrönt. -billig, a. billig, zu
 billigem Preise. -billighet, Billigkeit *f.*, bil-
 liger Preis. -domare, -fall, Preisrichter, -fall
m. -fråga, Preisfrage, -aufgabe *f.* -gifva, *tr.*
 preisgeben, blofsgeben. -kurant, -lista, Preis-
 kuraht *m.* -liste *f.* -ma, -t o. -n, ..mero...mor,
 Prisma *n.* -matisk, a. prismatisch. -medalj,
 Preismedaille *f.* -nedsättning, Preisermäßig-
 ung, -verminderung *f.* -notering, Preisno-
 tierung, -bemessung *f.* -skrift, Preisschrift
f. -stegring, Preissteigerung, -erhöhung *f.*
 -sätta, *tr.* ~ varorna den Preis der Waren
 bestimmen. -sättning, Preisbestimmung, -be-

~ = föregående uppslagsord. 0 saknar plur. † har omljud. F familjärt, P lägre språk. * mindre brukligt.

messung *f.* -tagare, -täfian, Preisgewinner *m.*, -bewerbung *f.* -uppgift, 1. *se* prisfråga. 2. uppgift på pris Preisangabe *f.* -utdelning, Preisausstellung, -verteilung *f.* -vård, *a.* preiswürdig.

privat, *a.* privat. -angelägenhet, -hus, Privatangelegenheit *f.*, -haus *n.* -lst, -en, -er, vid studentexamen Extraneus, -er *m.* -lektion, -llf, -lärare, Privatstunde *f.*, -leben *n.*, -lehrer *m.* -man, Privatmann, Particulier *m.* -person, -sak, -skola, Privatperson, -sache, -schule *f.*

privilegillera, ¹ *tr.* privilegieren. -um, -iet, -ier, Privileg, Vorrecht *n.*, Vergünstigung *f.*

prollbera, ¹ *tr.* probieren, versuchen. -bersten, Probierstein *m.* -blem, -et, -[er], Aufgabe *f.*, Problem *n.* -blematisk, *a.* problematisch, zweifelhaft. -cedur, -en, -er, Prozedur *f.*, Verfahren *n.* -cent, -en, 0, Prozent *n.* -centa, ¹ *itr.* wuchern. -centare, -n, -, Wucherer *m.* -centeri, -et, 0, Wucherei *f.* -cess, -en, -er, Prozefs, jur. *atr.* Rechtshandel *n.* Göra *~ en kort med ngt* kurzen Prozefs *et.* *es* kurz mit etw. machen, etw. in der Kürze abthun. -cessa, ¹ *itr.* prozessieren, rechten, Prozesse führen. -cessande, -t, 0, Prozessieren *n.* -cession, -en, -er, Prozeßion *f.* -cesslysten, *a.* prozeßsüchtig. -cesslystnad, Prozeßsucht *f.* -cessmakare, prozeßsüchtiger Mensch, Prozeßierer, Rabulur *m.* -ducent, -en, -er, Produzent *m.* -ducera, ¹ *tr.* produzieren, erzeugen. -dukt, -en, -er, Erzeugnis, Produkt *n.* -duktionsbevis, Produktionsschein *m.* -duktiv, *a.* produktiv. -duktivitet, -en, 0, Produktivität *f.*

prof, -vet, -, 1. *toräk* Probe *f.* Sätta på *~* auf die P. setzen *et.* stellen, bestå, hålla *~ vet* die P. bestehen (om männlikor) *et.* aushalten (om saker). 2. profit Muster *n.*, Probe *f.* Visa *~ på sin konst* e-e Probe seiner Kunst geben. 3. bevis Probe *f.*, Beweis *m.* Visa *~ på mod* Proben von Mut geben.

profan, *a.* profan, weltlich. -era, ¹ *tr.* entweihen, profanieren.

profflark, Probobogen *m.* -bit, Muster, Probestück *n.*

proffsllon, -en, -er, 1. *se* yrke. 2. *se* professur. -or, -[e]n, -er, Professor *m.* -orska, -n, -kor, Professorin *f.* -ur, -en, -er, Professur *f.*

profet, -en, -er, Prophet, Seher, Weissager *m.* -era, ¹ *tr.* *a.* *itr.* prophezeien, weissagen. -la, -n, -ior, Prophezeiung, Weissagung *f.* -lsk, *a.* prophetisch, weissagend. -issa, -n, -sor, Weis-, Wahrsagerin, Prophetin *f.*

proffill, -en, -er, Profil *n.* -lit, -en, -er, Profit, Gewinn, Vorteil, Nutzen *m.* -fitera, ¹ *itr.* profitieren. *~ af ngt* von etw. profitieren, aus etw. Nutzen ziehen.

proffkandidat, Probekandidat *m.* -karta, Musterkarte *f.* -lapp, Muster, Probestück *n.* -lektion, Probelektion *f.* -ning, -en, -ar, Probieren *n.* -nummer, Probenummer *f.* -predika,

itr. zur Probe predigen. -predikan, Probepredigt *f.* Hålla *~* *se* föreg. -predikant, *e-r* der zur Probe predigt; Kandidat *m.* -ryttare, Proben-, Musterreiter *m.* Vara *~* *atr.* die Musterkarte reiten. -skjuta, *tr.* einschieszen. -skrifning, -stycke, Probearbeit *f.* -stück *n.* -va, ¹ *I.* *tr.* probieren, proben, versuchen. *~ kläder* Kleider anprobieren, *~ en hatt* e-n Hut aufprobieren. *II.* *itr.* *se* lärare Probelektionen abhalten; *se* *atr.* profpredika. -vare, -n, -, Prober *m.* -år, Probejahr *n.*

prollgram, -met, -[mer], Programm *n.* -gression, -en, -er, Progression *f.* -gressiv, *a.* progressiv. -hibitiv, *a.* prohibitiv. -jekt, -et, -[er], Plan, Entwurf *m.*, Projekt *n.* -jektera, ¹ *tr.* planen, in Aussicht nehmen, projektieren. -jektill, -en, -er, Geschofs, Projektil *n.* -kansler, Prokanzler *m.* -klamation, -en, -er, Proklamation *f.*, Aufruf *m.* -klamera, ¹ *tr.* ausrufen, proklamieren. -kurator, Prokurator *m.* -letariat, -et, 0, Proletariat *n.* -letår, -en, -er, Proletarier *m.* -log, -en, -er, Prolog *m.* -memoria, -n, -ior, Promemoria *n.* -menad, -en, -er, 1. *spatsertur* Spaziergang *m.*, Promenade *f.* Ta *en* *~* spazieren gehen. 2. promenadplats Promenade *f.*, Spazierplatz *m.* -menadkåpp, Spazierstock *m.* -menadplats *se* promenad. 2. -menera, ¹ *itr.* spazieren, promenieren. — *Med* *adv.* *~ omkring* umher, herumspazieren. -motion, -en, -er, Promotion *f.* -motor, -n, -er, Promotorm. -movera, ¹ *tr.* promovieren.

prompt, *a.* prompt, pünktlich.

prollnomen, -minet, -, Pronomen, Fürwort *n.* -paganda, -n, 0, Propaganda *f.* Göra *~* P. machen, för für. -pedevikt, -en, 0, Propädeutik *f.* -pedevitsk, *a.* propädeutisch. -peller, -n, -larar, Propeller *m.*, Schiffschraube *f.* -pellerfartyg, Schraubendampfer *m.* -per, *a.* sauber. -ponera, ¹ *tr.* vorschlagen, proponieren. -portion, -en, -er, Proportion *f.*, Verhältnis *n.* -portionell, *a.* proportional. -portionerlig, *a.* proportioniert, gleich-, ebenmässig. -portionsvis, *adv.* verhältnismässig. -position, -en, -er, 1. *förslag* Antrag, Vorschlag *m.*, Proposition *f.* 2. *mat.* Satz *m.*

propp, -en, -ar, Pfropfen, Stöpsel *m.* -a, ¹ *tr.* *~ [igén]* zupfropfen, zustöpseln. *~ full* vollpropfen. -full, *a.* voll gepfropft, randvoll, übergewoll.

prosa, -n, 0, Prosa *f.* -författare, -iker, -n, -, Prosaschriftsteller, -iker *m.* -isk, *a.* prosaisch.

prosit, *itj.* Gesundheit, prost.

proselyt, -en, -er, Proselyt, Bekehrte(r) *m.* -makare, -n, -, Proselytenmacher *m.* -makeri, -et, 0, Proselytenmacherei, Bekehrungswut *f.*

prosodi, -[e]n, -er, Prosodie *f.* -sk, *a.* prosodisch.

prospekt, -en, -er, Prospekt *m.*

prost, -en, -ar, Propst *m.* -gård, Propstei *f.* -inna, -n, -nor, Propstin *f.*

protektion||ism, -en, 0, Schutzzollsystem *n.* -ist, -en, -er, Schutzzöllner *m.* -istisk, *a.* schutzzöllnerisch.

protest, -en, -er, Protest, Einspruch *m.*, Verwahrung *f.* -ant, -en, -er, Protestant *m.* -antisk, *a.* protestantisch. -antism, -en, 0, Protestantismus *m.* -era, ¹ *itr.* protestieren, Einspruch thun, Verwahrung einlegen, *mot* gegen.

protokoll, -et, -[er], Protokoll *n.*, vid ett sammanträdde Sitzungsbericht *m.* Föra ~ das Protokoll führen, taga till ~et zu Protokoll nehmen, uppsätta ~ öfver ngt ein Protokoll über etw. (ack.) aufnehmen. -tokollsutdrag, Protokollauszug *m.* -viant, -en, 0, Proviant, Mundvorrat *m.*, Lebensmittel *pl.* -viantera, ¹ *I. tr.* [ver]proviantieren. *II. itr.* sich verproviantieren. -viantering, -en, -ar, Pro-, Verproviantierung *f.* -vins, -en, -er, Provinz, Landschaft *f.* -vinsialism, -en, -er, Provinzialismus *m.* -vinsialläkare, ugt. Bezirksarzt *m.* -vinsros, Provinzrose *f.* -vision, -en, -er, Provision *f.* -visor, -n, -er, Provisor *m.* -visorisk, *a.* provisorisch, vorläufig.

prudentlig, *a.* zierlich, nett, sauber. -het, -en, 0, Zierlichkeit, Netttheit, -igkeit, Sauberkeit *f.*

prunk, -et, 0, Prunk *m.*, Gepränge *n.* -a, ¹ *itr.* prunken, prangen.

prut, -et, 0, Feilschen, Handeln *n.*; uua. Mühe, Schwierigkeit *f.* Med mkt ~ mit großer Mühe, utan ~ ohne weiteres, ohne Widerspruch, ohne Mühe. -a, ¹ *itr.* o. *tr.* feilschen, dängen, handeln, markten, med ngn mit e-m, på ngt um etw. — Med adv. ~ åf abdingen, abhandeln. ~ emót widerstreben. ~ ned herunterhandeln. -mån, was vom Preise abgehandelt werden kann.

pryd, *a.* geziert, präde, zimperlich, zier|erisch, -haft, jüngerlich. -a, ² *tr.* schmücken, zieren, verzieren. -eri, -et, 0, Ziererei, Geziertheit *f.* -en, Prüderie, Zimmer-, Jünger|lichkeit *f.* -lig, *a.* zierlich, schmuck. -lighet, -en, 0, Zierlichkeit, Schmuckheit *f.* -nad, -en, -er, Zierde, Verzierung *f.*, Zierat *m.* o. *f.*; kostbar prydnad, smycke Schmuck *m.* Huset är en ~ för platsen das Haus ist e-e Zierde des Platzes, på huset finnas åtskilliga ~er an dem Hause sind verschiedene Zieraten ei. (större) Verzierungen angebracht. -nads-växt, Zierpflanze *f.*

prygl||el, *pl.* Prügel *pl.*, F Wichse *f.* -elstraff, Prügelstrafe *f.* -la, ¹ *tr.* prügeln; F auswichsen, abwackeln.

pryl, -en, -ar, Pfriem *m.*, -e *f.*, -en *m.*

prål, -et, 0, abstrakt Prahlen *n.*, -erei *f.*; konkret Flitter *m.* -a, ¹ *itr.* prahlen, prunken. -ande, *a.* prahlend, -erisch, -haft. -lg, *a.* fitter|haft, -ig. -sjuk, *a.* prahlsüchtig.

pråm, -en, -ar, Prahm, Kahn *m.*

prång, -et, -, enger Gang *m.* zwischen zwei Häusern, Gäfischen *n.* -la, ¹ *tr.* ~ út unter die Leute bringen, ausgeben.

präg||el, -n, präglar, Gepräge *n.* -la, ¹ *tr.* prägen. ~ in se inpräglä. -ling, -en, -ar, Prägung *f.*

präktig, *a.* prächtig.

pränta, ¹ *tr.* zierlich schreiben, wie gedruckt schreiben.

präri[e], -en, -er, Prärie *f.*

präst, -en, -er, Geistliche(r), föraktl. Pfaffe, bedn. ei. katolsk arv. Priester, predikant Prediger, kyrkoherde Pfarrer, Pastor *m.* -adöme, -t, -n, Priester-tum *n.* -betyg, Kirchen-, Heima|tschein *m.* -bildning, Bildung *f.* der Geistlichen. -enka, Witwe e-s Geistlichen, Predigerwitwe *f.* -erlig, *a.* geistlich; priester|lich, -haft, *jt.* präst. -erskap, -et, 0, Geistlichkeit *f.* -estånd, geistlicher Stand; Priesterstand *m.*, *jt.* präst. -examen, Predigerexamen *n.*, theologische Prüfung. -fru, Predigerfrau *f.* -gård, bestad Pfarrhaus, gods Pfarrgut *n.* -gäll, Pfründe, Pfarre *f.* -inna, -n, -nor, Priesterin *f.* -kappa, Predigermantel *m.* -kast, Priesterkaste *f.* -krage, 1. Beffchen *n.* 2. bot. Gänseblume *f.* -man, Geistliche(r) *m.* -möte, Synode *f.* -rock, Predigerrock *m.* -tionde, Pfarrzehnte *m.* -val, Wahl e-s Seelsorgers, Predigerwahl *f.* -viga, *tr.* weihen. ~ ngn e-m die Predigerweihe (Priesterweihe) geben, e-n zum Prediger (Priester) weihen, *jt.* präst. -vigning, Prediger-, Priester|weihe *f.*, *jt.* präst. -valde, Hierarchie, Pfaffen|wirtschaft *f.*, -tum *n.* -ämbete, Prediger-, Priester|amt *n.*, *jt.* präst.

pröf||ning, -en, -ar, Prüfung *f.* -ningsnämnd, Steuerprüfungsausschuss *m.* -va, ¹ *tr.* prüfen, erproben. ~ ngn's tålmod ja Geduld auf die Probe stellen. ~ skåligt für gut erachten. — Med adv. ~ på' versuchen, ~ på' ngt sich an ei. in etw. (dat.) versuchen, han har ~t på' dtskilligt er hat sich (dat.) viel versucht, er hat sich (ack.) in der Welt versucht. -vodag, Prüfungstag *m.* -vosten, Prüfungs-, Probier|stein *m.* -votid, Prüfungszeit *f.*

psalm, -en, -er, 1 psaltaren Psalm *m.*; 1 psalmboken Kirchenlied, Gesangbuchlied *n.* -bok, Gesangbuch *n.* -ist, -en, -er, Psalmist *m.* -sång, Psalmengesang *m.*, Singen *n.* von Kirchenliedern. -vers, Gesangbuchvers *m.*

psaltare, -n, -, Psalter *m.*

pseudonym, I. *a.* pseudonym. II. -en, -er, Pseudonym *n.* -itet, -en, 0, Pseudonymität *f.*

psyklisk, *a.* psychisch, seelisch. -olog, -en, -er, Psycholog *m.* -ologi, -[e]n, 0, Psychologie *f.* -ologisk, *a.* psychologisch.

publicera, ¹ *tr.* veröffentlichen, publizieren. -ist, -en, -er, Journalist *m.* -istmöte, Journalistentag *m.* -istisk, *a.* journalistisch.

publik, I. -en, 0, Publikum *n.* II. *a.* öffent-

lich. -an, -en, -er, Zöllner *m.* -ation, -en, -er, Publikation, Schrift *f.*
puckel, -n, *..klar*, Buckel, Höcker *m.* -ryggig, *a.* bucklig.
pudding, -en, -ar, Pudding *m.*
pud|el, -n, *..dlar*, Pudel *m.* -er, *..dret*, 0, Puder *m.* -erask, -ersocker, Puder|büchse *f.* -zucker *m.* -ra, ¹ *tr.* pudern. — Med *adv.* ~ *in* einpudern.
pueril, *a.* pueril, kindisch.
puff, *I.* -en, -ar, *1.* knuff Puff, Stofs *m.* *2.* på kläder Bausch, Puff *m.* -e *f.* *3.* reklam Reklame *f.*, Puff *m.* *4.* möbel Sessel *m.* el. Sofa *n* ohne Lehne. *II.* *ij.* puff. -a, ¹ *I.* *tr.* knuffa puffen, stossen. *II.* *itr.* ~ *för* ngt etw. anposauern. -ert, -en, -ar, Puffer *m.* -ärm, Bausch-, Puffärmel *m.*
puk|la, -n, *..kor*, Pauke *f.* -pinne, -slagare, Paukenschlägel, -er *m.*
pulla, -n, *..lor*, Hühnchen *n.*
pulpet, -en, -er, Pult *m.* o. *n.*
puls, -en, -ar, Puls *m.* *Känna ngn på ~en* e-m den Puls fühlen, *bild.* *adv.* e-m auf den Zahn fühlen. -a, ¹ *itr.* patschen. -era, ¹ *itr.* pulsen, -ieren. -slag, -åder, Puls|schlag *m.* -ader *f.*
pultron, -en, -er, Memme *f.*, Feigling *m.*
pulv|er, *..vret*, -, Pulver *n.* -[e]risera, ¹ *tr.* pulver[isere]*n*.
pump, -en, -ar, Pumpe *f.* -a, *I.* ¹ *tr.* o. *itr.* pumpen. *bild.* ~ *ngn* e-n ausfragen. — Med *adv.* ~ *in* [hin]einpumpen. ~ *ut* auspumpen. *II.* -n, *..por*, *1.* kurbits Kürbis *m.* *2.* skaska Kürbisflasche *f.* -ernickel, -n, *..klar*, Pumpernickel *m.* -maskin, Pumpmaschine *f.* -ning, -en, -ar, Pumpen *n.* -stäng, Pumpenstange *f.*
pund, -et, -, vikt Liespfund *n*, 8,5 Kilogramm; mynt Pfund *n.* -hufvud, Dumm-, Schafskopf *m.*
pung, -en, -ar, Beutel *m.* *Lösa på ~en* den Beutel ziehen, den Daumen rühren. -a, ¹ *itr.* ~ *ut* zählen, bleichen, ~ *ut* med 10 kr. 10 Kronen zahlen. -djur, Beuteltier *n.* -stå, *tr.* ~ *ngn* e-m Geld abzwacken.
punisk, *a.* punisch.
punkt, -en, -er, Punkt *m.*, prick *adv.* Tüpfel *m.* o. *n*; sats Satz *m.*, Periode *f.* *Tala till ~* ausreden, ~ *för* ~ Punkt für Punkt. -era, ¹ *tr.* punktieren. -ering, -en, -ar, Punktierung *f.* -ig, *a.* pünktlich. -lighet, -en, 0, Pünktlichkeit *f.* -vis, *adv.* punktweise.
punsch, -en, 0, Punsch *m.* -a, ¹ *itr.* punschen. -butelj, -bål, -glas, Punsch|flasche, -bowle *f.* -glas *n.*
pupill, -en, -er, *1.* Pupille *f.*, Aug[en]stern *m.* *2.* myndling Pupill *m.* -e *f.*
puppa, -n, *..por*, Puppe *f.*
pur, *a.* pur, lauter. -å, -n, -er, Püree *n* o. *f.* -ism, -en, 0, Purismus *m.* -ist, -en, -er, Purist *m.* -itan, -en, -er, Puritaner *m.* -itansk, *a.* puritanisch. -jolk, Porree *m.*
purpra, ¹ *tr.* purpern. ~s sich purpern.

purpur, -n, 0, Purpur *m.* -färg, Purpurfarbe *f.* -färgad, *a.* purpurfarben, -farbig, -n. -mantel, Purpurmantel *m.* -röd, *a.* purpurrot.
purra, ¹ *tr.* sja. purren.
puss, -en, -ar, *1.* pol Lache, Pfitze *f.* *2.* kys Kufs *m.* -a, ¹ *tr.* küssen. -ig, *a.* aufgedunsen. -ighet, -en, 0, Aufgedunsenheit *f.*
pust, -en, -ar, *1.* sakt Hauch *m.* *2.* kleiner Blasebalg. -a, ¹ *itr.* *1.* andas schwer atmen, keuchen. *2.* rasta, hämta andan (sich) verschchnaufen. -ande, -t, 0, Keuchen *n.* -rör, Blaserohr *n.*
puta, -n, *..tor*, Kissen *n.*
puts, *I.* -et, -, Schabernack, Schwank, Streich *m.* *II.* -en, -ar, *1.* sakt Putz *m.* -a, ¹ *tr.* putzen, rengöra *adv.* säubern, reinigen; *putsa* *lysa* putzen, schneuzen. — Med *adv.* ~ *åf* abputzen. ~ *upp* aufputzen. -lustig, *a.* possierlich, drollig, putzig, schnurrig. -lustighet, Possierlichkeit, Drolligkeit *f.* -makare, Spafsmacher, Possenreißer *m.* -ning, -en, -ar, Putzen *n.*
putt, gå i ~en zu Wasser werden.
puttifnask, -en, -ar, -er, -n, *..kar*, Knirps *m.*
puttra, ¹ *itr.* porla brodeln, kochen.
pygmé, -[e]n, -er, Pygmäe, Zwerg, Däumling *m.*
pynta, ¹ *tr.* ~, ~ *på*, ~ *ut* putzen, an-, aufputzen, F aufwischen, herausstaufen.
pyramid, -en, -er, Pyramide *f.* -alisk, *a.* pyramidal. -formig, *a.* pyramidenförmig. -poppel, Pyramidenpappel *f.*
pyre, -t, -n, kleines Ding, Püppchen *n*, Krabbe *f.*
Pyreneerna, die Pyrenäen.
pyreneisk, *a.* pyrenäisch.
pys, -en, -ar, kleiner Junge, Knirps *m.*, Bürschen *n.*
pyss|la, ¹ *itr.* sich beschäftigen, med mit. *Gå och ~* sich mit Kleinigkeiten beschäftigen. — Med *adv.* ~ *om* *ngn* sich um e-n beschäftigen, um e-n her sein. -ing, -en, -ar, Zwerg, Däumling, Knirps *m.*
pyts, -en, -ar, Eimer, Topf *m.*
pytt, *ij.* Jo ~ ja Kuchen! weit gefehlt!
på, *prep.* *1.* rum. Orvanpå auf, vid sidan af an, t. e. *dufvan flög upp ~* taket die Taube flog auf das Dach, *dufvan sitter ~* taket die Taube sitzt auf dem Dache, *häng taflan ~ väggen* (spiken) hänge das Bild an die Wand (den Nagel), *taflan hänger ~ väggen* (spiken) das Bild hängt an der Wand (dem Nagel), *skrifva ~ taflan* (på den liggande skrifvertafeln) auf die Tafel schreiben, (på den hängande väggtaflan) an die Tafel schreiben, ~ *himlen* am Himmel. ~ *gatan* i mots. till "inne" auf der StraÙe, men *bo ~ Kungsgatan* in der KönigsstraÙe wohnen. *Ligga ~* marken an der Erde el. auf dem Boden liegen, *kasta ~* marken auf die Erde werfen, ~ *ngt afstånd* in einiger Entfernung. *2.* *id* ~ *en söndag* an e-m Sonntag, e-s Sonntags, ~ *hösten* im Herbst, ~ *be-*

stäm tid zu bestimmter Zeit. ~ *morgonen* (*dagen*) am Morgen (Tage), ~ *mornarne* (*dagarne*) des Morgens (Tages), ~ *natten* in der Nacht, ~ *nätterna* des Nachts, nachts, ~ *hela dagen* den ganzen Tag, während des ganzen Tages, *till långt fram* ~ *natten* bis tief in die Nacht; *läna mig boken* ~ *en åtta dar* leihe mir das Buch auf acht Tage; *men det skall vara gjordt* ~ (inom förloppet af) *en åtta dar* das wird in acht Tagen fertig sein; ~ *min tid* zu meiner Zeit. 3. bna. *Svar* ~ *en fråga* Antwort e-r ei. auf e-e Frage, ~ *tyska språket* in deutscher Sprache, *en man* ~ *30 år* ein 30-jähriger Mann, ~ *ditt ord* auf dein Wort [hin], *fel* ~ *fel* Fehler über Fehler, ~ *det att* damit. *Jtr för öfr. de skräkilda* subst., adj. o. verb. -*akta*, tr. beachten. -*bjuda*, tr. anbegehnen. -*breda* *se* *breda* *på*. -*brå*, itr., -*brås*, dep. itr. nacharten. *Han har (ej ngt) godt att* ~ das liegt in der Familie, er artet seinem Vater (seiner Mutter o. s. v.) nach. *Jtr brås på*. -*bröd*, Zugabe f. -*bud*, Befehl m., Gebot n. -*byggnad*, späterer oberer Teil e-s Baues; Neubau, Überbau m. -*bylta* *se* *bylta på*. -*börda*, tr. ~ *ngn ngt* e-m etw. aufbürden, F e-m etw. in den Sack schieben. -*börja* *se* *börja*. -*dikta*, tr. ~ *ngn ngt* e-m etw. andichten ei. anliegen ei. F aufflick-ken. -*draga*, -*drifva* *se* *draga*, -*drifva på*. -*fal-lande*, a. auffallend, auffällig.

påfällg, a. päpstlich.

påfluga, a. aufdringlich. -*flugenhät*, -en, -er, Aufdringlichkeit f. -*fordra*, tr. 1. *se* *fordra*. 2. *se* *erfordra*. -*fund*, -et, -, Erfindung, Erfindung f., Kunstgriff m.

påfve, -n, -var, Papst m. *Twista om* ~ *ns skägg* um des Kaisers Bart streiten. -*döme*, Papsttum, -reich n. -*krona*, Papstkrone f. -*makt*, päpstliche Macht ei. Gewalt. -*stol*, Papststuhl m., päpstlicher Stuhl. -*välde* *se* -*makt*.

påfyllning, om jord o. dyi. Aufgeschüttete(s) n., Aufschüttung f.; om vätkor Auf-, Zugufs m. -*fågel*, Pfau m. -*följande*, a. darauf folgend. -*följd*, Erfolg m., Folge f. *Vid ~ af straff* bei Strafe. -*föra*,¹ tr. ~ *ngn ngt* e-m etw. in Rechnung bringen, e-m etw. zur Last (debitära) ei. gut (kreditära) schreiben. -*gå*, itr. während, andauern, fortdauern. ~ *ende* während, nuvarande jetzig; *under ~ende arbete* in wählender Arbeit, *under ~ende krig* während des Krieges, *mitten in* Kriege. -*hitt*, Erfindung f., Streich m. -*hittig*, a. erfindetisch. -*hälsning*, Besuch m. -*häng*, -et, -, Anhängsel n., Bürde, Last f. *Vara ett ~ för ngn* e-m zur Last fallen.

påk, -en, -ar, Knüttel, Stock m.

påkalta, tr. 1. rufen. ~ *ngns hjälp* js Hilfe anrufen, e-n zu Hilfe rufen. 2. *se* *erfordra*. -*klistra*, tr. darauf, daran/kleben, -kleistern. -*klutad*, a. ausstaffiert, herausgeputzt. -*kläda* *se* *kläda på*. -*klädd*, a. angekleidet. -*klädning*,

Ankleidung f. -*klädningsrum*, Ankleidezimmer n. -*klädsel*, Ankleiden n.

påkolja, Prügel-suppe, ungebrannte Asche, Wichse f.

på||komma *se* *komma på*. -*kommande*, a. etwaig, möglich, gelegentlich. *Vid ~ behöf* im Bedarfsfall, nötigenfalls. -*kosta* *se* *kosta på*. -*kostande*, a. mühselig, traurig, peinlich, bitter. -*la*,¹ tr. pfählen. -*laga*, -n, -gor, Auflage, Steuer f. -*lassa*, -lasta, tr. aufladen.

på||bro, -by, -byggnad, Pfahl||brücke f., -dorf n., -bau m. -e, -n, -lar, Pfahl m.

pålitlig, a. zuverlässig, treu. -*het*, -en, 0, Zuverlässigkeit, Treue f.

pålning, -en, -ar, Pfählung f.

på||lysa *se* *lysa ut*. -*lägga*, tr. 1. *se* *lägga på*. 2. auf[er]legen, t. e. *borgarne nya bördor* den Bürgern neue Lasten. -*läggande*, -*läggnig*, Auf[er]legung; Züchtung f., *Jtr pålägga o. lägga på*. -*minna*,² I. tr. 1. erinnern. ~ *ngn om ngt* e-n an etw. (ack.) erinnern (äterkalla i minnet) ei. mahnen ei. gemahnen (påpeka som en plikt) e-m etw. in Erinnerung bringen, e-m etw. ins Gedächtnis [zurück]rufen, e-m etw. zu Gemüte führen. 2. anmärka anmerken. II. ~ *sig ngt* sich e-r (gen.) Sache entsinnen ei. erinnern, sich an etw. (ack.) erinnern. *Jag kan ej ~ mig det* *är* es ist mir nicht einfallen, es will mir nicht beifallen. -*minnelse*, -n, -r, Erinnerung, Mahnung (Jtr påminna I); anmärka. Anmerkung f. -*nyttföda*, tr. wiedergebären. -*nyttfödelse*, Wieder-, Neugeburt f. -*passlig*, a. aufmerksam, pünktlich, achtsam. *Vara ~* *är* aufsehen. -*passlighet*, -en, 0, Aufmerksamkeit, Pünktlichkeit, Achtsamkeit f. -*peka*, tr. ~ *ngt för ngn* e-n auf etw. aufmerksam machen, js Aufmerksamkeit auf etw. lenken. ~ *ngt* *är* auf etw. hinweisen. -*pålsa* *se* *pålsa på*. -*ropa*, tr. aufrufen. -*räkna* *se* *räkna på*. -*se*, -n, -sar, Sack m., Säckchen n, at papper Tüte f. -*seende*, -t, 0, Ansicht, gmållning Durchsicht f. *Till ~* zur Ansicht, *vid första ~t* auf den ersten Blick, beim ersten Anblick. -*segla*, tr. ansegeln, überségeln, zusammenstossen mit. -*segling*, An-, Übersegeln n., Zusammenstoß m. -*selning*, Anschirren n.

påsk, -en, 0, Ostern pl., n o. f. -*afton*, -*alam*, Osterabend m., -*lamm n.* -*dag*, Oster[feier]-tag m. ~ *en* der erste Oster[feier]tag, der Ostersonntag. -*ferier*, Osterferien pl. -*fest*, -*helg*, Osterfest n.

påskina, itr. *Låta ~* andeuten, zu verstehen geben, zeigen.

påsk||kåring, Hexe f die zu Ostern nach dem Blocksberg fährt. -*lof*, -*natt*, Oster[ferien] pl., -*nacht* f. -*påskrift*, etikett Aufschrift, underskrift Unterschrift f. -*va* *se* *skrifva på*.

påsk||ris, ordagr. Osterrute f., Rute mit welcher am Karfreitag die Schlafenden geweckt werden. -*tid*, -*veçka*, Osterzeit, -woche f.

påskeynda, *tr.* beschleunigen, främja befördern, driva på antreiben. ~ *sina steg* seine Schritte beileiten.

påskägg, Osterei *n.*

påsmeta *se smeta på.*

påssjuka, Ohrdrüsenentzündung *f.*, Ziegenpeter *m.*

pållstruken, *a.* runsig angelheitert, -rissen, -kneipt, bespitzt, benebelt, berauscht, betrunken. -strykning, Bestreichung *f.* -stå, *I. tr.* behaupten. *Det ~s* es verlautet, man sagt. *II. itr. se pågå.* -stående, -t, -n, Behauptung *f.* -stötning, *bud.* Wink *m.* -ta, ¹ *itr.* stochern, wühlen. -taga, *I. tr. se taga på sig.* *II. ~ sig 1. se taga på sig. 2. se åtaga sig. 3. bekänna* bekennen; auf sich nehmen. -taglig, *a.* handgreiflich, augenfällig, offenbar. -taglighet, -en, *0*, Handgreiflichkeit, Augenfälligkeit *f.* -teckna, -tinga, -truga *se teckna m. m. pd.* -tryckning, Druck *m.* -träda, -träffa, -tvinga, -tända *se träda m. m. pd.* -tår, zweite Tasse Kaffee, Thee. -tänkt, *a.* in Aussicht genommen, geplant, beabsichtigt. -verka, *tr.* beeinflussen. -verkan, Beeinflussung *f.* -visa, -yrka, -öka *se visa m. m. pd.* -ökning, Vermehrung, Vergrößerung; *örhöjning* Zulage, Erhöhung *f.*

päll, -en, -ar, Traghimmel, Tauschleier *m.*

påls, -en, -ar, Pelz *m.* *bud. gifva ngn på ~en* e-m etw. am Zeuge flicken, e-m eins aufbrennen o. aufdrischen, e-m etw. auf die Kappe o. den Ransen geben, e-m e-e Kappe geben. -å, ¹ *tr.* ~ *åf ngn* e-m den Pelz (den Überzieher, den Mantel) abnehmen o. abhelfen. ~ *pd' ngn* e-m e-e Menge Kleider annehmen, e-n einwickeln. -bräm, Pelz|bräme

f. -besatz *m.* -foder, -handlare, -kappa, -kragge, Pelz|futter *n.* -händler, -mantel, -kragen *m.* -mossa, -rock, -varor, -verk, Pelz|mütze *f.* -rock *m.* -waren *pl.*, -werk *n.*

pär, -en, -er, Pair *m.*

pärlla, *I. -n, -lor*, Perle *f.* *Må som ~ i guld* wie unser Herrgott in Frankreich leben, sich wie ein Vogel im Hanfsamen befinden, wie in Abrahams Schofs sein, in der Wolle sitzen, auf seidenen Kissen liegen, dem Glück im Schofs sitzen. *II. ¹ itr.* perlen. -band, Perlen|band *n.* -schnur *f.* -emo[r], -n, *0*, Perlmutter *f.* *Af ~ perlmuttern.* -emo[r]|knapp, Perlmutterknopf *m.* -fiskare, -höna, -sand, -smycke, Perlen|fischer *m.* -huhn *n.* -sand, -enschmuck *m.* -stickad, *a.* perlen-gestickt.

pärm, -en, -ar, Decke, Einbanddecke, Schale *f.*, Deckel *m.* *Från ~ till ~* von Anfang bis zu Ende, ganz, vollständig.

päron, -et, -, Birne *f.* -formig, *a.* birnförmig.

-skal, Birnschale *f.* -trä, Birnbaumholz *n.* *Af ~ birnbaumen.* -träd, Birnbaum *m.*

pöbel, -n, *0*, Pöbel *m.*, Bande *f.* -aktig, *a.* pöbelhaft, -mälsig. -aktighet, -en, *0*, Pöbelhaftigkeit *f.* -hop, -språk, Pöbel|haufe *m.* -sprache *f.* -vælde, Pöbel|herrschaft *f.* -tum *n.*

pöl, -en, -ar, Pfütze, Lache *f.*, Pfuhl *m.*

pörte, -t, -n, 1. altes finnisches Haus, Haus ohne Rauchfang. 2. Räucherammer *f.*

pös, -et, -, Bausch *m.* -e *f.*, Wulst *m.* -å, ² *itr.* schwellen; *vara öfverfull* strotzen; *af högmå* hochmütig sein, die Nase hoch tragen. — *Med adv. ~ upp* aufschwellen. ~ *öfver* überschwellen. -lg, *a.* bauschig. -ärm, Bauschärmel *m.*

Q se K.

R.

rabarber, -n, *0*, Rhabarber *m.*

rabatt, -en, -er, 1. afdrag Rabatt, Abzug, Erlais *m.* 2. trädgårdsslag Rabatte *f.*, Beet *n.* -era, ¹ *tr.* rabattieren, abziehen.

rabbín, -en, -er, Rabbiner *m.* -sk, *a.* rabbinisch.

rabbla, ¹ *itr. o. tr.* plappern. — *Med adv. ~ upp* herplappern, -beten, -sagen.

rabblis, -en, *0*, Wasserscheu *f.* -ullism, -en, *0*, Radikalismus *m.* -ullist, -en, -er, Radikale(r), Umstürzler, Demagog *m.* -ullisteri, -et, *0*, Radikalismus *m.*, Demagogie *f.* -ullistisk, *a.* radikal, demagogisch.

rack, -en, -ar, mehrsitziger Schlitten. -å, -n, -kor, P Hündin *f.* -are, -n, -, Racker, Lump,

Schurke *m.* -artyg, ärgerliche Sache, Ärgerlichkeit *f.*, schändlicher Streich. -la, ¹ *itr.* hüsteln und spucken.

rad, -en, -er, Reihe, 1 skrift o. tryck Zeile *f.*, teat. Rang *m.* 1 ~ bakom hvarandra hintereinander. *bredvid hvarandra* nebeneinander, *lägga, ställa, sätta i ~* reihen, *tre dagar d ~* drei Tage nacheinander. *Börja ny ~* die Zeile absetzen, mit e-r neuen Zeile anfangen, *läsa mellan ~erna* zwischen den Zeilen lesen, herausfühlen. -å, ¹ *tr.* reihen. — *Med adv. ~ upp* reihen, aufreihen. -band, Rosenkranz *m.* -era, ¹ *tr.* radieren. — *Med adv. ~ bort*, ~ *út* weg-, ausradieren. -ering, -en, -ar, Radierung *f.* -erknif, Radiermesser *n.* -is.

-n, -r, Radius, Halbmesser *m.* -ikal, *I. a.* radikal. *II. subst.* Radikale(r), Umstürzler *m.* -ikalism, -en, *0*, Radikalismus *m.* -ikal-kur, -ikalmedel, Radikal|kur *f.*, -heilmittel *n.* -papper, Linien|papier, blad -blatt *n.* -vis, *adv.* reihen-, zeilenweise, *itr. rad.*

raffin|ad, -en, -er, Raffinade *f.* -era, ¹ *tr.* läutern, ablautern, raffinieren. -erad, *a.* bnd. raffiniert, abgefeimt.

raffa, ¹ *itr.* riva reiben, kratzen. *En vnde historia* e-e grobe, haarsträubende Geschichte.

rafs, -et, *0*, Zusammenge|rafte(s), -stoppelte(s) *n*, Plunder, Wust *m.* -a, ¹ *itr. o. tr.* raffen. — *Med. adv.* ~ *främ* hervorrafen. ~ *ifrån* sig eilig machen, schnell abfertigen. ~ *i hóp* zusammenrafen, ~ *i hóp ett bref* e-n Brief sehr eilig schreiben. ~ *undan* fort-, weg|rafen. ~ *d't sig* an sich raffen, zusammenrafen.

ragata, -n, -tor, böse Sieben, Xanthippe *f.*, Zankteufel *m.*

ragg, -en, *0*, (lange, schlichte Tier-)Haare, Ziegenhaare *pl.* -ig, *a.* mit langen, schlichten Haaren.

ragla, ¹ *itr.* taumeln. — *Med. adv.* ~ *in hin-*, her|eintaumeln. ~ *út hin-*, her|austaumeln.

ragu, -[e]n, -er, Ragout *n.*

raja, -n, -s el. -jör, Rajah *m.*

rak, *a.* gerade. ~ *linie* gerade Linie, Gerade *f.*, *i ~ linie härstamma från ngn* in gerader Linie von e-m abstammen. ~ *a vägen* gadeswegs, *gå ~ [i ryggen]* sich gerade halten. *Adv.* ~ *fram* geradeaus, *gå ~ på saken* mit der Sprache offen herausgehen, nicht viel Federlesens machen; ~ *ingenting* rein gar nichts, durchaus nichts. *str. motsats.*

-a, *a* ¹ *I. tr.* med rakknif barbieren, rasieren. *II. tr. o. itr.* skrapa scharren, schaben, kratzen. *III. itr.* fahren, gleiten. — *Med. adv. o. prep.* ~ *af*, *tr.* abbarbieren, abrasieren; *itr.* abfahren, fortlaufen. ~ *främ* hervorkratzen. ~ *i väg*, ~ *dstad* abfahren. ~ *upp* emporerschleusen. ~ *utför trappan* die Treppe hinabstürzen. *b) -n, -kor*, Kratze, Krücke *f.* -borste, Barbier-, Rasierpinsel *m.* -don, Barbier-, Rasierzeug *n.* -et, -en, -er, Rakete *f.* -het, -en, *0*, Geradheit *f.* -lits, -en, *0*, Rhachitis *f.* -lits, *a.* rhachitisch. -knif, Barbier-, Rasiermesser *n.* -lång, *a.* der Länge nach. *Falla ~ på marken* der Länge nach auf die Erde fallen, *lägga sig ~ på marken* sich auf die Erde hinstrecken. -na, ¹ *itr.* gerade werden. -ning, -en, -ar, Barbieren, Rasieren *n.* -strigel, Barbierriemen *m.* -stuga, Barbier|laden *m.* -stube *f.* -tvål, Rasierseife *f.*

ra|jer|la, ¹ *itr.* spafsen, scherzen. -l, -et, -er, Spafs, Scherz *m.*

ram, *I. -en, -ar*, *1.* infattning Rahmen *m.* *Infatta i ~* einrahmen, umrähnen. *2. tass* Tatze *f.* bnd. *suga på ~arne* (= svätta) Hungerpfo-

ten saugen. *II. a.* rein, voll, *t. s.* *det är ~a osanningen*, ~a *allvaret* es ist reine Unwahrheit, voller Ernst, ~a *sanningen* die lautere Wahrheit. -la, ¹ *itr.* fallen, stürzen, úmfallen, úmstürzen, om byggnader einstürzen. — *Med. adv. o. prep.* ~ *néd* nieder-, herab-, hinab-, herunter-, hinunterfallen, -stürzen, -purzeln. ~ *om kúll* úmfallen, úmstürzen. ~ (falla) *på' ngt* auf etw. (ack.) fallen, stürzen, ~ (slå) *på' ngn* e-n durchprügeln. ~ *út* aus-, hinaus-, heraus|fallen, -stürzen, -purzeln. ~ *utför trapporna* die Treppen hinunterfallen, -purzeln, -stürzen. ~ *öfver anda* úmfallen, -purzeln, -stürzen. -m, -en, -ar, Rammsporn *m.* -mel, ramlet, *0*, *1. se buller.* *2. se roy.* -melbuljong, Prügelsuppe *f.* -p, -en, -er, Lampen *pl.*, -reihe, Rampe *f.* -pfeber, Lampen-, Rampen|fieber *n.* -ponera, ¹ *tr.* beschädigen, ramponieren. -ponering, -en, -ar, Beschädigung, Ramponierung *f.* -pris, för ~ um e-n Spott- el. Schlander|preis. -sa, -n, -sor, Tirade *f.*, Wortschwall *m.*, langer Salm. -svart, *a.* rabenschwarz.

rand, -en, -er †, kant Rand, bryn Saum, strimma Streifen *m.* -a, ¹ *tr.* streifen, rändern. -as, ¹ *dep. itr.* Dagen ~ der Tag bricht el. dämmeret heran. -ig, *a.* gestreift, streifig, -icht. -ning, -en, -ar, Streifung *f.*

rang, -en, *0*, Rang *m.*, Ordnung *f.* -era, ¹ *tr.* ordnen. -erad, *a.* gut situiert, in guter Lage. -ordning, -rulla, Rangordnung, -liste *f.* -sjuk, *a.* rangsüchtig. -sjuka, Rangsucht *f.* -strid, Rangstreit *m.*, -igkei*t* *f.*

rank, *a.* rank. -a, -n, -kor, Ranke, vinranka Rebe *f.* -ig, *a.* schwankend, wackelnd, -ig. -växt, Rankengewächs *n.*

rannsaka, ¹ *tr. o. itr.* untersuchen, prüfen. -an, -, *0*, -ning, -en, -ar, Untersuchung *f.* -ningsfänge, Untersuchungsgefangene(r) *m.* -ningshåkte, Untersuchungsgefängnis *n.*, -haft *f.*

ranson, -en, -er, rda Ration *f.*

rapp, *I. -et, -, 1.* slag Hieb, Schlag *m.* *2. I* [rödaste] ~et sofort, augenblicklich, unverzüglich. *II. a.* rasch, hurtig, sink. -a, ¹ *I. tr.* *1. ~, ~ på* schlagen, hauen, prügeln. *2. se kalkeld.* *II. ~ sig* sich sputen. -akalla, -n, *0*, Mischmasch *m.*; dumheter Unsinn *m.*, Gallimathias *m.* o. *n.*, sinnloses Gewäsch. -hóna, *1.* Reb-, Acker|huhn *n.* *2. kara* Karriol *n* ohne Feder. -hüns, Reb-, Acker|hühner *pl.* -hönshund, Hühnerhund *m.* -ning, -en, *0*, Bewurf *m.*

rappot, -en, -er, Bericht, Rapport *m.*, Meldung *f.* -era, ¹ *tr.* einberichten, melden, anmelden, rapportieren.

raps, -en, *0*, Raps, Reps *m.* -kaka, Rapskuchen *m.* -odli, -[e]n, -er, Rhapsodie *f.* -odisk, *a.* rhapsodisch.

rar, *a.* *1.* sällsynt selten, rar. *2. god, anall* gut, lieb, süß, freundlich, hübsch, artig. *Det är mkt ~t dem emellan* sie sind sehr gute Freunde. -llet, -en, -er, Rarität, Seltenheit *f.*

ras, I. -en, -er, Rasse *f.* II. -et, -, at jord o. dyl. Sturz, Rutsch, Erdfall; at hus och gravfor Ein-sturz *m*; spillor Trümmer *pl.*, Schutt *m.*
III. -et, 0, yr lek wildes Spiel, Toben, Rasen
 I. -a, ¹itr. 1. falla fallen, stürzen, rutschen.
 2. vara yr, viid toben, rasen, vara vred afv. wü-ten. — Med adv. ~ *néd* nieder-, hinab-, hin-
 unter-, herab-, herunterstürzen, -rutschen, -
 fallen. ~ *úndan* fort-, weg-, rutschen. ~
út [sich] auswüten, vertoben, sich abstür-
 men, sich abrasen; stadsa sig afv. sich (dat.)
 die [tollen] Hörner ablaufen ei. abstoßen.
-ande, *a.* rasend, wütend, tobend; bakvand ver-
 kehrt. -djur, Rassetier *n.* -era, ¹tr. schleifen,
 rasieren. -eri, -et, 0, Wut *f*; Toben *n*, Tobsucht
f. -ering, -en, -ar, Schleifung, Rasierung *f.*
rask, I. a. 1. snabb rasch, hurtig, flink. 2. trisk
 frisch, gesund, rüstig. II. -et, 0, Untaug-
 liche(s) *n*, Schund *m.* -a, ¹itr. ~ *pá* o. ~
 sig sich beeilen, eilen. -het, -en, 0, Rasch-
 heit, Hurtigkeit, Flinkheit; Frischheit, Ge-
 sundheit, Rüstigkeit *f*; itr. toreg.
rasp, -en, -ar, Raspel *f.* -a, ¹tr. raspeln; om
 pennor kritzelu. — Med adv. ~ *áf*, ~ *bört* ab-
 raspeln.
rasslel, -slet, 0, Gerassel, Geklirre *n.* -la, ¹
 itr. rasseln, klirren.
rast, -en, -er, 1. hvila Rast, Ruhe *f.* 2. hvilo-
 stund Frei-, Erholungsstunde, på marscher Rast-
 stunde, mellan två lektioner Zwischenstunde *f.*
 -a, ¹itr. rasten, ruhen, feiern, frei haben.
 -lös, *a.* rastlos. -löshet, -en, 0, Rastlosigkeit *f.*
rata, ¹tr. verwerfen, verschmähen.
ratificerla, ¹tr. ratifizieren. -ing, -en, -ar, Ratifi-
 zierung, -kation *f.*
ration, -en, -er, Ration *f.* -alism, -en, 0, Ra-
 tionalismus *m.* -alist, -en, -er, Rationalist
m. -alistisk, *a.* rationalistisch. -ell, *a.* ratio-
 nell.
ratsla, -n, -ior, Razzia *f.*
ratt, -en, -er, Steuerrad *n.*
reagera, ¹itr. reagieren, zurückwirken.
reaktion, -en, -er, Reaktion *f.* -är, I. a. reak-
 tionär, rückschrittlich. II. *subst.* Reaktio-
 näre(r), Rückschrittler *m.*
real, *a.* real. -encyklopedi, Realencyklopädie *f.*
 -isation, -en, -er, 1. förverkligande Verwirkli-
 chung, Ausführung, Realisierung *f.* 2. för-
 sälja. Verkauf *m*, Flüssigmachung *f*; slutför-
 sälja. Ausverkauf *m.* -isera, ¹tr. 1. förverkliga
 verwirklichen, ausführen, realisieren. 2. för-
 sälja verkaufen, zu Geld machen, flüssig ma-
 chen; slutför-sälja ausverkaufen. -isering, -en,
 -ar, *se* realisation. -ism, -en, 0, Realismus *m.*
 -istisk, *a.* realistisch. -itet, -en, -er, Realität
f. -kunskaper, Realkenntnisse *pl.* -linje, Re-
 alschule *f.* -läroverk, Real[schule] *f*, gym-
 nasium *n.*
reassurans, Rückversicherung *f.* -era, *tr.*
 rückversichern.
rebell, -en, -er, Empörer, Aufrührer, Aufstän-

dische(r), Rebell *m.* -isk, *a.* empörerisch,
 aufrührerisch, aufständisch, rebellisch.
rebus, -en, -ar, Bilderrätsel *n*, Rebus *m.* o. *n.*
recenslert, -en, -er, Recensent *m.* -era, ¹tr.
 recensieren. -ion, -en, -er, Recension *f.*
recept, -et, -[er], 1. Rezept *n.* 2. på skor Ober-
 leder *n.* -ion, -en, -er, Aufnahme, Rezeption
f. -lv, *a.* empfänglich. -ivitet, -en, 0, Em-
 pfänglichkeit *f.*
recett, -en, -er, Benefiz *n*, -vorstellung *f.* -ta-
 gare, -tagerska, Beneficia[n]t *m*, -in *f.*
recil|div, -et, -[er], Recidiv *n*, Rückfall *m.* -pi-
 end, -pient, -en, -er, Recipiend *m.* -pi-
 era, ¹I. *tr.* aufnehmen, recipieren. II. *itr.* aufge-
 nommen, recipiert werden. -tera, ¹tr. her-
 sagen, vortragen, recitieren.
reda, *a.* 1. 0, Ordnung, Deutlichkeit, Klar-
 heit *f.* Bringa ~ *i* ngt etw. entwirren, etw.
 ordnen, etw. in Ordnung bringen. *få*, *taga* ~
på ngt etw. erfahren, etw. in Erfahrung bring-
 en, etw. er-ei. aus[mitteln], etw. ausfindig ma-
 chen, etw. erforschen, etw. erfragen, etw.
 finden, *göra* ~ *för* ngt *se* redogöra, *hafva*
 ~ *på* ngt etw. wissen, etw. kennen, *ej haf-
 va* ~ *på* sig konfus sein, *hålla* ~ *på* ngt
 etw. überwachen, auf etw. (ack.) achten, etw.
 zusammenhalten, *hålla* ~ *på* ngn e-n im
 Zaum halten. *b*) obj. *a.* I ~ *penningar* in
 barem Gelde. *c*) ¹I. *tr.* 1. bringa reda i ent-
 wirren, ordnen, in Ordnung bringen. *itr.* ~
ut. 2. kok. abmachen, abrühren, abquirlen.
 II. ~ *sig* 1. komma till klarhet sich klären. *Det*
reder sig nog es wird schon gehen. 2. hjälpa
 sig, ta sig fram auskommen, ausreichen, sich
 behelfen, *med* mit; ~ *sig* *med* ngt ta till stånd
 mit etw. fertig werden, ~ *sig* *ur* en för-
 lägenhet sich aus e-r Verlegenheit ziehen,
 aus e-r V. herauskommen. — Med adv. ~ *áf*
 abmachen, abrühren, abquirlen. ~ *till* zu-
 bereiten. ~ *út* auseinandersetzen, klar ma-
 chen, ins reine bringen; *gärn* o. dyl. auseinander
 wirren ei. fitzen; *fartyg* ausrüsten, ausreden.
redaktl|on, -en, -er, Redaktion *f.* -lonsbyrå, Re-
 daktionsbureau *n.* -ör, -en, -er, Redakteur *m.*
redan, *adv.* schon, bereits.
redare, -n, -, Reeder *m.*
redbar, *a.* bieder, ehrlich, zuverlässig, treu,
 getreu. -het, -en, 0, Biederkeit, Ehrlich-
 keit, Zuverlässigkeit, Treue *f.*
redd, -en, -er, Reede *f.*
redle, -t, -n, Nest *n.* -eri, -et, -er, Reederei *f.*
 -garn, Kammgarn *n.* -ig, *a.* klar, deutlich,
 ordentlich, der Bescheid weiß, unverwirrt,
 -worren, nicht verätzt; *ej* *granda* bei Sinnen,
 bei vollem Bewußtsein. -lgera, ¹tr. redi-
 gieren. -lghet, -en, 0, Klarheit, Deutlich-
 keit, Ordnung, Ordentlichkeit *f.* -lig, *a.*
 redlich, rechtschaffen, bieder. -lighet, -en,
 0, Redlichkeit, Rechtschaffenheit, Bieder-
 keit *f.* -lös, *a.* rettlos, hülflos; drucken toll
 und voll, dickvoll, nicht mehr bei Sinnen.

-löshet, -en, 0, rettlose Lage, Hüfllosigkeit f. -0, obaj. a. bereit, fertig, till zu. -obogen, a. bereit, willig. -ogöra, itr. ~ för ngt lämna underrättelse om ngt över etw. (ack.) Bericht erstatten el. Bescheid geben, aflägga räkenskap för el. von etw. Rechenschaft ablegen, förklara etw. erklären, etw. auseinandersetzen, beskrifva etw. beschreiben. -ogörelse, -n, -r, Bericht m, Erklärung, Beschreibung f, itr. freg. -ovisa, ¹ tr. o. itr. ~ [fr] ngt fr etw. Rechenschaft ablegen. -ovisning, -en, -ar, Rechenschaftsbericht m. -ovisningsskyldighet, Rechnungspflichtigkeit, Verantwortlichkeit f. -skap, -et, -, Gerät, verktyg Werkzeug n.

re|ducera, ¹ tr. reduzieren, zurückführen, rminska vermindern, frndra verwandeln. -duktion, -en, -er, Reduktion, Zurückführung f. -dutt, -en, -er, Redoute f. -ell, a. reell.

ref, I. -ven, -var, sskref Schnur, Angelschnur f. II. -ven, -(var), mtt Ref f, 29,7 Meter. III. kilppa -vet, -, Riff n. IV. -vet, 0, s buk-ref. V. -vet, -, ss. Reff n. -ben, Rippe f. -bensspjll, Rippenstck n, -braten m.

refer|lat, -et, -[er], Bericht m, Referat n. -ens, -en, -er, Referenz, Empfehlung f. -ent, -en, -er, Berichterstatter m. -era, ¹ tr. ~ ngt über etw. Bericht erstatten, etw. referieren.

ref|f|elbssa, Büchse f. -la, I. -n, -lor, Kehle, Riefe, Rille f, p gevar Zug m, Riefe f. II. ¹ tr. kannellieren, kehlen, auskehlen, riefe[l]n, rillen; gevar ziehen, riefe[l]n. -ling, -en, -ar, Kannellierung, Auskehlung f; reffor Riefen, Züge pl., itr. reflla I.

ref|lektera, ¹ I. tr. reflektieren, zurück|werfen, -strahlen, wiederstrahlen. II. itr. nachdenken. ~ p ngt an etw. (ack.) denken, etw. haben wollen, auf etw. (ack.) Ansprüche machen. ~ fver ngt über etw. (ack.) nachdenken.

reflex, -en, -er, Reflex, Abglanz, Widerschein m, Spiegung f. -lon, -en, -er, Reflexion, terstrlm. sr. Wiederstrahlung, begrundande sr. Erwägung f. -lv, a. rückbezüglich, reflexiv.

reform, I. (-) -en, -er, Reform f. II. (-) -en, -ar, Flechte f. -ation, -en, -er, Reformation, Umgestaltung, Verbesserung f. -ator, -n, -er, Reformator, Verbesserer m. -atorisk, a. reformatorisch, verbessernd. -drkt, Reform|kleid n, -anzug m. -era, ¹ tr. reformieren, umgestalten, verbessern. -ert, a. reformiert. -ifrare, Reform|er, -freund m. -vänlig, a. reformfreundlich.

refrng, -en, -er, Refrain, Kehrreim m.

ref|stk, Rippenbraten m. -va, I. -n, -vor, 1. ranka Ranke, Rebe f. 2. skrama Rifs m, Schramme, Wunde f. II. ¹ tr. ss. reffen. -vel, -n, -reflar, Sandbank f. -vig, a. rangig.

regal, I. a. königlich. ~t pastorat Pfarre, die der König zu vergeben hat. II. sr. -, -et, -[ier], Regal[e] n.

regel, I. -n, reglar, Riegel m. II. -n, regler, Regel f. I ~n in der R., ingen ~ utan undantag keine R. ohne Ausnahme. -binda, tr. regeln. -bunden, a. regelmässig, geregelt, regulär. -bundenhet, -en, 0, Regelmässigkeit f. -ls, a. regellos. -löshet, Regellosigkeit f. -mässig(het) s regelbunden(het). -rtt, a. regelrecht.

reglemente, -t, -n, Regiment n. -ementslkare, Regimentsarzt m. -ent, -en, -er, Regent m. -entinna, -n, -nor, Regentin f. -entskap, -et, 0, Regentschaft f. -era, ¹ I. tr. regieren, herrschen. ~ [fver] ett land ein Land regieren el. beherrschen. II. itr. vnnas lrmen. -ering, -en, -ar, Regierung f.

regerings|form, Regierungsform; grundlag Konstitution f. -stt, -tid, -tmmar, Regierungsart, -zeit f, -zügel pl. -vänlig, a. regierungsfreundlich. -r, Regierungsjahr n.

reg|lim, -en, -er, Regime n. -ion, -en, -er, Region, Gegend f. -issr, -en, -er, Regisseur m. -ister, ..tret, -, Register n, a) frteckn. Verzeichnis n, b) p orgel Stimmenzug m. -istrator, -n, -er, Registrator m. -istrera, ¹ tr. registrieren, eintragen. -istrering, -en, -ar, Registrierung f. -la, ¹ tr. riegeln, ver-, zurriegeln. — Med adv. ~ ign ver-, zurriegeln. ~ pp aufriegeln, aufmachen. -lementarisk, a. reglement|mässig, -arisch. -lemente, -t, -n, Reglement n. -lementera, ¹ tr. reglementieren. -lera, ¹ tr. regeln, normieren, ordnen. -lering, -en, -ar, 1. Regelung, Normierung f, Ordnen n. 2. menstruation Regel(n) f (pl.).

regn, -et, 0, Regen m. -a, ¹ itr. regnen. Om det också ~de smsten wenn es Keulen regnete, wenn es mit Mulden gsse. — Med adv. ~ igénom drchregnen. ~ in ein-, herein-, hinein|regnen. ~ nd nieder-, herab-, hernieder|regnen. -ande, -t, 0, Regen m, Geregne n. -by, -bge, -bgshinna, Regenb f, -bogen m, -bogenhaut f. -diger, a. ~t moln Regen|wolke f, -gewölk n. -droppa, Regentropfen m. -fri, a. regenlos. -ig, a. regn|erisch. -erig, -icht. -kappa, -rock, Regenmantel, -rock m. -skur, Regen[schauer] m. -stnk, -tid, -vatten, -vder, Regen|tropfen m, -zeit f, -wasser, -wetter n.

regula de tri, Regeldetri f.

regulär, a. regelmässig, regulär.

re|kapitulation, -en, -er, Kapitulation, Zusammenfassung f. -kapitulera, ¹ tr. rekapitulieren, zusammenfassen. -klam, -en, -er, Reklame f. -klamera, ¹ tr. reklamieren, zurückfordern. -kognoscera, ¹ tr. o. itr. rekognoszieren, auskundschaften. -kognoscering, -en, -ar, Rekognoszierung, Auskundschaftung, Kundschaft f. -kommandation, -en, -er, Empfehlung f. -kommandationsgift, Einschreibegeld f. -kommandationsbref, Empfehlungsbrief m, -schreiben n. -kommendera, ¹ tr. 1. anbefalla empfehlen, anempfehlen. 2.

post. einschreiben lassen. *~d försändelse* Einschreibesendung *f.* *~s* på brev, afsändaren skrifver einzuschreiben, postverket anteknar eingeschrieben. **-konstruera,**¹ *tr.* rekonstruieren. **-konstruktion,** Rekonstruktion *f.* **-konvalescent,** *-en, -er,* Rekonvalescent *m.* **-kreation,** *-en, -er,* Erholung, Rekreation *f.* **-kreera,**¹ *~ sig* sich erholen, sich rekreieren. **-kryt,** *-en, -er,* Rekrut *m.* **-krytera,**¹ *tr.* rekrutieren. **-krytering,** *-en, -ar,* Rekrutierung, Aushebung *f.* Aushub *m.*

rekt|angel, *-n, ..glar,* Rechteck *n.* **-angulär,** *a.* rechteckig. **-or,** *[-e]n, -er,* Direktor, Rektor *m.* **-orat,** *-et, [-er],* Direktorat, Rektorat *n.* **-orsämbete,** Direktorat, Rektoram *n.*

rekvil|rent, *-en, -er,* Verschreiber, Besteller *m.* **-rera,**¹ *tr.* beziehen, verschreiben, bestellen, verlangen, requirieren. **-sition,** *-en, -er,* Verlangte(s) *n.* Bestellung, Requisition *f.* Auftrag *m.*

rell|angel,¹ *tr.* referieren, Bericht erstatten über med ack., erzählen. **-lation,** *-en, -er,* 1. förhållande Beziehung *f.* Verhältnis *n.* 2. bekantskap Referenz *f.* **-lativ,** *a.* relativ; rückbezüglich. **-legation,** *-en, -er,* Verweisung von der Schule, Relegation *f.* **-legera,**¹ *tr.* von der Schule verweisen, relegieren. **-lief,** *-en, -er,* Relief *n.* **-ligion,** *-en, -er,* Religion *f.*

religions|brott, Vergehen *n* gegen die Religion, Gotteslästerung *f.* **-frihet, -förföljelse,** Religionsfreiheit, -verfolgung *f.* **-grubbel,** religiöse Grübeleien *f.* **-historia, -krig, -lärares, -tvång, -undervisning, -utöfning,** Religions|gesellschaft *f.* **-krig, -lehrer, -zwang, -underricht m, -übung f.**

religiositet, *-en, 0,* Religiosität *f.* **-ös, a.** religiös. **relik,** *-en, -er,* Reliquie *f.* **-skrin,** Reliquienkasten *m.*

reling, *-en, -ar,* Regeling, Reeling *f.*

rem, -men, -mar, Riemen *m.* **-iniscens,** *-en, -er,* Erinnerung, Reminiscenz *f.* **-iss, -en, -er, Verweisung *f* an *e-n* Ausschuss. **-ittera,**¹ *tr.* verweisen an *e-n* Ausschuss, *e-e* Behörde. **-na, I. -n, ..nor,** Rifs *m.* Ritze, Spalte *f.* **II.¹ itr.** bersten, sich spalten, reißen. **-ont, -en, -er,** Remontepferd *n.* **-ontering, -en, -ar,** Remontierung *f.* **-ontoirur, Remontoiruhr f. -sa, -n, ..sor,** Streifen *m.* **-tyg,** Riemenwerk *n.***

Ren, m npr. der Rhein.

ren, I. -en, -ar, 1. djur Renntier *n.* **2.** dikeskant Rain *m.* **II. a.** rein; oblandat *adv.* lauter, fri från smuts *adv.* sauber. *~t guld* reines ei. lauterer Gold, *~a galenskapen* der reine ei. klare Unsinn, *~ slump* reiner Zufall, *göra ~t hus* reine Wirtschaft machen. *Läsa ~t* fließend lesen ohne erst zu buchstabieren, *skrifva ~t* ins Reine schreiben, *tala ~t* ordentlich sprechen, *det är ~t omöjligt* es ist ganz ei. schier unmöglich, es ist *e-e* schiere Unmöglichkeit, *~t ut* gerade ei. rund heraus, *geradezu, tala ~t ut* *adv.* frei ei. frisch ei.

dreist von der Leber weg reden, *~af* geradezu. **III. = redan.** **-a,**¹ *tr.* reinigen, från främmande beständadelar *adv.* läutern, från smuts *adv.* säubern. **-dera,**¹ *tr.* verschaffen, einbringen, eintragen. **-dez-vous, -et, ~, Rendezvous, Stelldichein *n.* **-egat, -en, -er, Renegat *m.* **-ett, -en, -er, Renette *f.* **-göra, tr.** reinigen, säubern. **-göring, -en, -ar, Reinigung, Säuberung *f.* **-het, -en, 0, Reinheit, Lauterkeit, Sauberkeit *f.* *~tr. ren.* **-hjärtad, a.** reinherzig. **-hud,** Renntierhaut *f.* **-hållning, Reinigung, Säuberung *f.* *~sopning* Fegen, Kehren *n.* **-hårig, a.** tadellos, ohne Tadel, vollständig, aufrichtig, zuverlässig. **-ing, -en, -ar, 1.** Reinigung, Läuterung, Säuberung *f.* *~tr. rena.* **2. se reglering** **2. -kalf,** Renntierkalb *n.* **-klo, -n, -r,** Reineclande *f.* **-ko,** Renntierkuh *f.* **-laf,** Renntierflechte *f.* **-lefnad,** reines, tadelloses Leben. **-lig, a.** reinlich. **-lighet, -en, 0,** Reinlichkeit *f.* **-lärig, a.** reingläubig, orthodox. **-lärighet, -en, 0,** Reingläubigkeit, Orthodoxie *f.* **-mossa,** Renntier|flechte *f.* **-moos n. -ommmé, -et, 0,** Renomme *n* o. *f.* Ruf *m.* **-ommerad, a.** bekannt, berühmte, berüchtigt. **-overa,**¹ *tr.* renovieren, ausbessern. **-overing, -en, -ar, Renovierung, *-ation f.* **-ons, a.** renonce. **-sa,**¹ *tr.* göra ren, befria reinigen, säubern; bår, arter lesen, verlesen; från ogräs jäten, abkrauten; *~sak* ausnehmen. — *Med adv. ~ bört* ausjäten. *~ upp* diken o. dy. l. reinigen, räumen. **-sk, a.** rheinisch. **-skrifning,** Abschreiben *n.* **-skrift,** Reinschrift *f.* **-skrifva, tr.** ins Reine schreiben. **-skrifvere,** Abschreiber, Kopist *m.* **-skura, tr.** scheuern. **-sning, -en, -ar,** Reinigung, Säuberung *f.* **-lesen, Verlesen; Jäten, Abkrauten; Ausnehmen n, ~tr. rensa. -stek,** Renntierbraten *m.* **-tjur, Renntierstier m. -tryck,** Reindruck *m.* **-tvagning,** Reinigung, Säuberung *f.* **-två, tr.** reinigen, säubern; båda. rechtfertigen, weißbrennen. **-ässans, -en, 0,** Renaissance *f.***************

rep, -et, -, Strick m, Seil n. -a, 0) -n, ..por, Ritze *f.* Strich *m.* **b)¹ I. tr. 1.** rispa ritzen. **2. se ~ af. ~ lin** Flachs raufen. **3. ~ mod** Mut schöpfen ei. fassen. **II. ~ sig sich erholen. — *Med adv. ~ af* abstreifen, *t. e. bladen* die Blätter; abreißen, *t. e. gräset* das Gras; abbeeren, *t. e. bären af klasarna* die Trauben. *~ upp* aufreissen; *se adv. upprepa.***

reparation, -en, -er, Ausbesserung, Reparatur *f.* **-parera,**¹ *tr.* ausbessern, reparieren. **-partisera,**¹ *tr. o. itr.* zusammenschließen. **-pertoir, -en, -er,** Repertoire *n.* **-petera,**¹ *tr.* wiederholen, repetieren. **-petergevär, -peterur, Repetiergewehr n, -uhr f. -petition, -en, -er,** Wiederholung, Repetition, *test.* Probe *f.* **-plik, -en, -er, 1.** yttrande Äußerung, Antwort *f.* **2. test.** Stich-, Schlag-, Merk|wort *n.* **Replik f. -plikera,**¹ *tr.* replizieren. **-presen-tant, -en, -er,** Vertreter, Stellvertreter, Repräsentant *m.* **-presentation, -en, -er, 1.** rika-

dag Volksvertreter, Repräsentant *pl.*, -*z* *f.* 2. teat. Vorstellung, Repräsentation *f.* 3. abstrakt Vertretung, Repräsentation *f.* -*presentativ*, *a.* repräsentativ. -*presentera*,¹ *tr.* vertreten, repräsentieren. -*pressalier*, *pl.* Repressalien *pl.* -*pressiv*, *a.* repressiv. -*pris*, -*en*, -*er*, Reprise *f.* 1. flera *~er* in verschiedenen Absätzen. -*producera*,¹ *tr.* reproduzieren. -*produktion*, -*en*, -*er*, Reproduktion *f.* -*replislagare*, -*n*, -, Seiler *m.* -*slageri*, -*et*, -*er*, Seilerei *f.* -*stege*, Strickleiter *f.* -*reptil*, -*en*, -*ier*, Reptil *n.* -*fond*, -*press*, Reptilienfonds *m.* -*presse* *f.* -*republik*, -*en*, -*er*, Republik *f.* Freistaat *m.* -*an*, -*en*, -*er*, Republikaner *m.* -*ansk*, *a.* republikanisch. -*reputation*, -*en*, 0, Ruf *m.* Ansehen *n.* Reputation *f.* -*erlig*, *a.* ansehnlich, reputierlich. -*resa*, *a*) -*n*, -*sor*, 1. Reise *f.* *Lycklig ~!* glückliche R.! Glück auf die R.! *begifva sig på resor* auf Reisen gehen. 2. *se gång 3. b*)² *I. tr.* reisen. *II. tr.* auf-, emporrichten, in die Höhe richten; *lyfta upp* aufheben; *manövrärda m. m.* erichten. *III. ~ sig* sich aufrichten, *stiga upp* aufstehen, sich erheben; *sätta sig upp* sich aufsetzen; *om hästar* sich bäumen; *om häret* sich sträuben; *göra uppor* sich empören, sich erheben; *om höga föremål* ragen, auf-, emporragen, -steigen. — *Med adv. ~ bört* verreisen, fort-, wegreisen. *~ dit* hinreisen. *~ ~ efter* nachreisen. *~ förbi* vorbei-, vorüberreisen, *~ förbi ett ställe* an e-m Ort vorbei- *el.* vorüberreisen, e-n Ort passieren. *~ hit* herreisen. *~ igenom*, *itr.* durchreisen; *~ igenom landet* das Land durchreisen, *~ igenom staden* die Stadt passieren *~ med* mitreisen. *~ ned* nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunterreisen, *in ned. ~ omkring* umher-, herumreisen. *~ tillbaka* zurückreisen, zurück-, wiederkehren. *~ upp* *se resa II*; *~ sig upp mot ngn* sich gegen e-n auflehnen. -*ande*, *I. m.* adj. *böja*. Reisende(r) *m.* *II. -t*, 0, Errichtung *f*; *se resa II. -dräkt*, Reiseanzug *m.* -*ö*, -*n*, -*sar*, Riese, Hüne *m.* -*eberättelse*, -*ebeskrifning*, Reisebe[r]icht *m.* -*schreibung f.* -*eda*, -*n*, 0, Reseda *f.* -*effektor*, Reisegerät, Gepäck *n.* -*ekostnader*, Reisekosten *pl.* -*ekreditiv*, Kreditbrief *m.* -*enär*, -*en*, -*er*, Reisende(r) *m.* -*epredikant*, Reiseprediger *m.* -*reserv*, -*en*, -*er*, Reserve *f.* *Ha, hålla i ~* in R. haben. -*ant*, -*en*, -*er*, e-r der Verwahrung einlegt *el.* eingelegt hat; Protestierer *m.* -*ation*, -*en*, -*er*, Verwahrung, Protestation *f.* -*era*,¹ *I. tr.* reservieren, zurückbehalten, ausnehmen. *II. ~ sig* Verwahrung *el.* Protest einlegen, sich verwahren. -*fond*, Reserverfonds *m.* -*oir*, -*en*, -*er*, Reservoir *n.* Behälter *m.* -*soldat*, Reservist *m.* -*resliffärdig*, *a.* reisefertig. -*gods*, Gepäck *n.* -*godsexpedition*, Gepäckabfertigung *f.*

-*reslidsens*, -*en*, -*er*, Residenz *f.* -*sidsensstad*, Residenzstadt *f.* -*sidera*,¹ *itr.* residieren. -*signation*, -*en*, -*er*, Resignation, Ergebung *f.* -*signerad*, *a.* resigniert, ergeben, gefast. -*resliskamrat*, Reisegefährte *m.*, -*in f.* -*kappa*, -*karta*, Reise[m]antel *m.* -*karte f.* -*klädd*, *a.* im Reiseanzug, reisefertig. -*klädnad*, Reisekleid *n.* -*lig*, *a.* groß, stattlich. -*lighet*, -*en*, 0, Gröfse, Stattlichkeit *f.*, stattlicher Wuchs. -*lust*, Reiselust *f.* -*lysten*, *a.* reiselustig. -*ning*, -*en*, -*ar*, 1. Aufrichtung, Errichtung *f.* 2. uppor Aufstand *m.* Auflehnung, Erhebung *f.*, Aufruhr *m.*, Empörung *f.* -*resolut*, *a.* entschlossen, resolut. -*ution*, -*en*, -*er*, Beschlufs *m.*, Resolution *f.* -*vera*,¹ *tr.* beschließen, resolvieren. -*reson*, -*en*, 0, Vernunft *f.* *Taga ~ V.* annehmen, *ej taga ~ arv.* sich nicht einreden lassen, *få ngn att taga ~ e-n* zur Vernunft bringen. -*ans*, -*en*, 0, Resonanz *f.* -*ansbot*, Schall-, Resonanzboden *m.* -*emang*, -*et*, -*[er]*, Rede *f.*, Satz, Schlufs *m.* -*era*,¹ *itr.* rasonnieren. -*lig*, *a.* vernünftig. -*respass*, Reisepafs *m.* *änd. gifva ngn ~ e-n* gehörig heim schicken, e-m heimleuchten. -*respekt*, -*en*, 0, Respekt *m.*, Ehrerbietung, Achtung *f.* *Ha, hysa ~ för ngn* vor e-m Respekt haben, *med ~ till säganden* mit Ehren *el.* Respekt zu melden. -*abel*, *a.* respektabel, -*ierlich*, ansehnlich. -*era*,¹ *tr.* respektieren, berücksichtigen. -*iv*, *a.* respektiv. -*lve*, *adv.* respektive, bezieh[en]lich, -ungsweise, beziehungsweise. -*respengar*, Reisegeld *n.* -*respiration*, -*en*, 0, Atmen *n.*, Respiration *f.* -*ator*, -*n*, -*er*, Respirator *m.* -*era*,¹ *itr.* atmen, respirieren. -*respit*, -*en*, -*er*, Respit *m.*, Frist *f.* -*respondent*, -*en*, -*er*, Verteidiger, Respondent *m.* -*era*,¹ *itr.* verteidigen, respondieren. -*reslrock*, -*stipendium*, Reise[ro]ck *m.* -*stipendium n.* -*sällskap*, 1. *konkr.* Reisegesellschaft *f.* 2. *Göra ~* zusammen reisen, *göra ~ med ngn* *arv.* e-n auf e-r Reise begleiten. -*rest*, -*en*, -*er*, Rest, Rückstand *m.* *öfverlefra* Überbleibsel *n.* *Vara på ~* im Reste sein *el.* bleiben. *För ~en* übrigen. -*antier*, *pl.* Rückstände *pl.* -*aurant*, -*en*, -*er*, -*auration*, -*en*, -*er*, Restaur[an]t *n.* -*ation*, Speise[an]stalt, -*wirtschaft f.* -*haus n.* Schenkrum *m.* -*auratris*, -*en*, -*er*, Restauratrice, Schenk-, Speise[wirtin] *f.* -*auratör*, -*en*, -*er*, Restaurateur, Schenk-, Speise[wirt m. -*aurera*,¹ *tr.* wiederherstellen, restaurieren. -*era*,¹ *itr.* restieren, übrig sein, im Rückstand sein. *~nde arv.* rückständig. -*ituerä*,¹ *tr.* wiedererstatten, restituieren. -*itution*, -*en*, -*er*, Wiedererstattung, Restitution *f.* -*längd*, Verzeichnis *n.* der Rückstände. -*reslultat*, -*et*, -*[er]*, Ergebnis, Resultat *n.*, Erfolg *m.* -*sumé*, -*[e]**n*, -*er*, Resümee *n.*, Zu-

sammenfassing, Übersicht *f.* -surs, -en, -er, Hilfsmittel *n.* Ressource *f.*
res|vagn, -väska, Reise|wagen *m.* -tasche *f.*
resär, -en, -er, 1. fjäder Spring-, Sprungfeder *f.* 2. Gummiband *n.* -madrass, Springfeder-matratzef. -sko, Schuh mit Gummieinsätzen.
ret|a, ¹ *tr.* 1. framkalla reining reizen. 2. sörarga neken, starkare ärgern. ~ *upp* ärgern, reizen, in Wut bringen, erbosen. -as, ¹ *dep.* sich neken. -else, -n, -r, Reiz *m.* -full, *a.* ärgerlich. -irera, ¹ *itr.* sich zurückziehen, retirieren. -lig, *a.* 1. sörargl. ärgerlich. 2. omätlig reizbar, empfindlich. -lighet, -en, 0, Reizbarkeit, Empfindlichkeit, Gereiztheit *f.* -medel, Reizmittel *n.* -ning, -en, -ar, Reiz *m.* -ung *f.*
ret|orik, -en, 0, Rhetorik, Redekunst *f.* -torisk, *a.* rhetorisch. -tort, -en, -er, Retorte *f.* -trätt, -en, -er, Rückzug *m.* Retirade, Re-traite *f.*
retsam, *a.* neckisch; sörarglig ärgerlich.
retur, *adv.* zurück, retour. -biljett, Rückfahr-karte *f.* Retourbillet *n.* -nera, ¹ *tr.* nachsenden, till afsändaren zurücksenden, retourneren.
retuscher, ¹ *tr.* retouchieren, überarbeiten, nachbessern.
reumatisk, *a.* rheumatisch. -ism, -en, 0, Rheumatismus *m.*
rell|vellj, -en, -er, Reveille *f.* -veny, [-e]n, 0, Revenue *f.* -vers, -en, -er, Schuld-, Gegen-schein, Revers *m.* -vetera, ¹ *tr.* mit Kalkbe-wurf überziehen. -vetering, -en, -ar, Kalk-bewurf *m.* -videra, ¹ *tr.* revidieren, prüfen. -vir, -et, [-er], Revier *n.* -vision, -en, -er, Revision *f.* -visor, -n, -er, Rechnungsprüfer, Revisor *m.* -volution, -en, -er, Revolution, Umwälzung, Staatsumwälzung *f.* -volutionär, *a.* revolutionär. -volver, -n, -erar, Revolver *m.* -vy, [-e]n, -er, Truppenchau, Heerschau, Revue *f.* Passera ~ Revue passieren. -vär, -en, -er, Revers *m.*
ria, I. -n, rior, Darre, Getreidedarre *f.* II. ¹ *tr.* darren.
ribba, -n, -bor, Latte *f.*
ricinolja, Ricinusöl *n.*
rid|a, ⁴ *itr.* o. *tr.* reiten. Komma ~nde [an]ge-ritten kommen. *hå*. ~ på ord Silben ste-chen ei. klabben. — Med *adv.* ~ *bört* fort-, weg|reiten. ~ *éfter* nachreiten, *ngn* e-m. ~ *främ* vorreiten. ~ *igénom*, *itr.* durch-reiten; *tr.* durch|reiten. ~ *in*, *itr.* ein-, hin-ein-, herein|reiten; *tr.* ein-, zu|reiten. ~ *öm* zu Pferde überholen, über|reiten. ~ *omkring* umher-, herum|reiten, ~ *omkring* *ngt* um etw. herumreiten, etw. um|reiten. ~ *omküll* umreiten, über den Haufen reiten. ~ *till-båka* zurückreiten. ~ *undan*, *bort* fort-, weg|reiten, *fort* tüchtig zureiten. ~ *upp* hinaufreiten. ~ *út* aus-, hinaus-, heraus-reiten. ~ *ástad* wegreiten. ~ *öfver* hin-überreiten, ~ *sv.* ~ *omkull*. -bana, -byxor, Reit|bahn, -hose *f.*

rid|arl|borg, Ritterburg *f.* -e, -n, -, Ritter *m.* Kok. *slattig* ~ arme Ritter. -hus, -orden, -sal, -slag, Ritter|haus *n.* -orden, -saal, -schlag *m.* -spel, -sporre, -stånd, -värdighet, Ritter|spiel *n.* -sporn, -stand *m.* -würde *f.* -våsen, Rit-ter|wesen, -tum *n.*
ridder|lig, *a.* ritterlich. -lighet, -en, 0, Ritter-lichkeit *f.* -skap, -et, 0, Ritterschaft *f.* -s-man, ritterlicher Mann.
rid|dräkt, Reit|anzug *m.* -kleid *n.* -hus, -häst, -klädning, -knekt, -lektion, -lärare, Reit|haus, -pferd, -kleid *n.* -knecht *m.* -stunde *f.* -lehr-er *m.* -piska, -spö, -stövfel, Reit|peitsche, -gerte *f.* -stiefel *m.* -sår, *fd* ~ sich wund reiten, sich auf- ei. durch|reiten.
ridt, -en, -er, Ritt *m.*
rid|tyg, Reitgeschirr *n.* -å, -n, -er, Vorhang *m.*
ri|fjäll, Reibelsen *n.* -va, ⁴ I. *tr.* reiben, kloss kratzen, ritspa ritzen, slitta reissen, krafas schar-ren; broar, byggnader o. dyl. abbrechen, abtra-gen, fästingar schleifen. II. *itr.* ~ *bland*, *i* *ngt* etw. durch|stöbern, -suchen, -wühlen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ *af*, *bört* abreiben, slitta *ar* abreiben. ~ *ihjäl* zerreiben. ~ *néd* nieder-, ab|reiben; *hus*, *murar* niederreiben, abbrechen, abtragen, schleifen. ~ *sig* på *törnera* sich (dat.) die Hand (die Hände, das Gesicht o. s. v.) an den Dornen ritzen ei. starkare zerreiben. ~ *sönder* zerreiben, entzweireissen, i *trassor* zerfetzen. ~ *undan* wegreiben. ~ *upp* aufreiben. ~ *úr*, ~ *út* ausreiben, auskratzen. -vande, I. -t, 0, Gerei-se II. *a.* *ärning* tüchtig, energisch. -vas, ⁴ *dep.* *itr.* kratzen. ~ *och* *slitas* om *ngt* sich um etw. kratzen. -vebröd, geriebenes Brot.
rigel so *regel* I.
rigg, -en, -ar, Takelwerk *n.*
rigga, ¹ *tr.* takeln, auftakeln.
rigorös, *a.* rigorös, streng.
rikt so *rikt*.
rik, *a.* reich, på *an* med *dat.* Tusen mark ~are um tausend Mark reich.
Rikard, *m* npr. Richard *m.*
rik|le, -t, -n, Reich *n.* -edom, -en, -ar, Reich-tum *m.* -haltig, *a.* reichhaltig. -haltighet, -en, 0, Reichhaltigkeit *f.* -lig, *a.* reichlich.
riks|akt, Reichsacht *f.* Förklara i ~ in die Reichsacht thun. -antikvarie, -arkiv, -arki-varie, -bank, Reichs|antiquar *m.* -archiv *n.* -archivar *m.* -bank *f.* -bekant, *a.* allbe-kannt. -dag, -dagshus, Reichs|tag *m.* -tidsge-bäude *n.* -dagsman, Reichstagsabgeordne-te(r), Abgeordnete(r) *m.* -dagsordning, -da-ler, -drots, -fiende, Reichs|tagsordnung *f.* -thaler, -drost, -feind *m.* -föreståndare, -föreståndarskap, Reichs-, Landes|verweser *m.* -verweseramt *n.* -författning, -förfädare, -förräderi, Landesverfassung *f.* -räter, -rat *m.* -församling, -gräns, -gäld, -gäldskontor, -hushållning, -kansler, Reichs|versammlung, -grenze, -schuld *f.* -schuldencomptoir *n.*

-haushalt, -kanzler *m.* -marsk, -marskalk, Reichsmarschall *m.* -mynt, -möte, -råd, -rätt, Reichs[währung] *f.* -tag, -rat *m.* -gericht *n.* -sal, Thronsaal *m.* -språk, Landes-, Gesamt[sprache] *f.* Sprache der Gebildeten. -stat, Reichshaushaltsetat *m.* -styrelse, Regierung *f.* -stånd, -vapen, Reichs[stand] *m.* -vapen *n.* -viktig, *a.* wichtig für das ganze Land, außerordentlich wichtig. -äpple, Reichsapfel *m.*

rikt|a,¹ *tr.* 1. richten, styra lenken. 2. göra rik bereichern. — Med adv. ~ *in* einrichten. -ig, *a.* richtig, recht; verklig, sannskyldig wirklich, wahr. -ighet, -en, *o.* Richtigkeit *f.* -ning, -en, -ar, Richtung *f.*

rim, -met, -, Reim *m.* Hvarken ~ eller reson ungereimtes Zeug, reiner Unsinn, utan ~ och reson ohne Sinn und Verstand. -frost, Reif *m.* -krönika, Reimchronik *f.* -lig, *a.* vernünftig, billig, wahrscheinlich. -lighet, -en, *o.* Vernunft, Billigkeit, Wahrscheinlichkeit *f.* -ligtvis, adv. vernünftiger-, billiger[weise], wahrscheinlich. -ma,¹ *I. itr.* reimen, ~ på hvarandra sich reimen. *II. tr.* se rimsalta. -meri, -et, -er, Reimerei *f.* Geim[e], -sel *n.* -salta, *tr.* ansalzen, leise salzen. -smidare, Reimschmied, Dichterling *m.* -smideri, Reim[schmied]erei *f.*

ring, -en, -ar, Ring, 1 egentl. bem. *atv.* Reif *m.* 1 en kedja *atv.* Schake *f.* -a, *I. obj.* *a.* gering; obetydlig *atv.* geringfügig, wenig. *Ice det ~ste* nicht das Geringste; *adv.* nicht im mindesten, ganz und gar nicht. *II. 2 itr. o. tr.* läuten, med små klockor klingeln, schellen. *Det ringar för mina öron* meine Ohren singen mir. *III. 1 tr.* svin ringeln; vilsebråd umstellen. — Med adv. *o. prep.* ~ *efter ngn* e-m klingeln. ~ *in* med klockor einläuten; vilsebråd umstellen. ~ *på ngn* e-m klingeln. ~ *på* klingeln. ~ *ut* ausläuten. -akta, *tr.* gering achten *el.* schätzen. -aktande, *a.* gering-schätzig. -aktning, Geringachtung, -schätzung *f.* -are, -n, -, se ringkarl. -brosk, Ringknorpel *m.* -dans, Ringtanz, Reigen *m.* -dufva, Ringeltaube *f.* -el, -n, -glar, Ringel *m.* -finger, Ringfinger *m.* -formig, *a.* ringförmig. -haltig, *a.* geringhaltig. -het, -en, *o.* Geringheit, Wenigkeit *f.* -karl, Glockenläuter, Glöckner *m.* -klocka, Klingel *f.* -la,¹ *sig* sich ringeln. -ledning, Klingelzug, -draht *m.* -linje, Ringbahn *f.* -mur, Ringmauer *f.* -ning, -en, *o.* Läuten, med små klockor Klingeln *n.*

rinna,¹ *itr.* rinnen, fließen, laufen. — Med adv. ~ *af* abrinnen, abfließen. ~ *néd* nieder-, herab-, hinab[rinnen], -fließen. ~ *upp* entspringen, entstehen. ~ *úr*, ~ *út* auslaufen. ~ *öfver* ü[ber]fließen, -laufen. -nde, -t, *o.* Rinnen, Fließen *n.*

rinoceros, -en, -ar, Rhinoceros, Nashorn *n.*

ripa, -n, -por, Schneehuhn *n.*

rips, -en, -er, Rips *m.*

ris, -et, -, 1. kvist Reis, koll. Reisig *n.*; till straff Rute *f.* Binda ~ till egen rygg sich selbst e-e Rute auf den Rücken binden. 2. växt Reis *m.* 3. pappersris Ries *n.* -bastu, Prügel-suppe *f.* -gryn, Reis *m.* Ett ~ ein Reiskorn *n.* -grynsgröt, Milchreis, Reisbrei *m.* -gryns-kaka, -grynsvälling, Reis[kuchen] *m.* -suppe *f.* risk, -en, -er, Gefahr *f.* Risiko *n.* -abel, *a.* gefährlich, gewagt. -era,¹ *tr.* riskieren, wa-gen. ~ *att atv.* Gefahr laufen *zu.*

risknipa, Reissbüchel *n.*

rispa, *a)* -n, -por, Ritze, Schramme *f.* Rifs *m.* *b)* *I. tr.* ritzen, schrammen, streifen, schlitten. *II. ~ sig om tyg* [sich] ausfasern. — Med adv. ~ *sönder* zerritzen, zerreißen. ~ *upp* aufritzen, aufreißen; trådar auffasern.

riststärkelse, Reisstärke *f.*

rist, -en, -ar, Messer *m.* -a, *I. 1 tr.* schneiden, ritzen. *II. 2 1 tr. o. itr.* schütteln, rütteln. *III. 2 ops.* *itr.* schneiden, kribbeln. — Med adv. *o. prep.* ~ *af* abschütteln. ~ *in* einschneiden, einritzen. ~ *néd* nieder-, ab-, herab[schütteln]. ~ *på hufvudet* den Kopf schütteln. ~ *sönder* zerschütteln. ~ *upp* ritzen, anritzen, aufschlitzen, zerschneiden. -ning, -en, -ar, Schütteln, Rütteln *n.*

risvatten, Reisswasser *n.*

rit|a,¹ *tr.* zeichnen; rista ritzen, skriva schreiben. — Med adv. ~ *af* ab-, nach[zeichnen]. ~ *för ngn* e-m vorzeichnen. ~ *in* einzeichnen. ~ *upp* zeichnen, aufzeichnen. -are, -n, -, Zeichner *m.* -bestick, Reifszeug *n.* -bok, -bord, Zeichen[buch] *n.* -tisch *m.* -brä-de, -kol, Reifs[brett] *n.* -kohle *f.* -konst, -lek-tion, -lärare, Zeichenkunst, -stunde *f.* -lehrer *m.* -ning, -en, -ar, Zeichnung *f.* -papper, Zeichenpapier *n.* -stift, Reifs[feder] *f.* -stift *m.*

ritual, -en, *o.* Ritual *n.*

ritus, *antar* *ej* best. *art.*, *o.* Ritus *m.*

rival, -en, -er, Nebenbuhler, Rival *m.* -lsera,¹ *itr.* rivalisieren. -itet, -en, *o.* Rivalität, Nebenbuhlerschaft *f.*

ro, *I. -n, o.* Ruhe *f.* Jag har ingen ~ för honom, han lämnar mig ingen ~ er läst mir keine Ruhe, så sig *i el. till* ~ sich zur Ruhe setzen; för ~ skull zum Spafs, zum Zeitvertreib, aus Langerweile. *II. 3 itr. o. tr.* rudern, kahren, fahren. — Med adv. ~ *bort* weg-, fort[rudern], -fahren. ~ *hit* med *F* und hergeben. ~ *omkring* umher[rudern], -fahren. ~ *ut* med *F* und herausgeben. ~ *öfver*, *tr.* ü[ber]setzen, -fahren. -a,¹ *I. tr.* unterhalten, amüsieren, ergötzen. ~ *ngn atv.* e-m Vergnügen machen. ~ *safngt* sich an etw. (dat.) ergötzen. *II. ~ sig* sich amüsieren, sich be-el. erlustigen. ~ *sig med ngt* sich an et. mit etw. vergnügen, sich an etw. (dat.) ergötzen, sich ein Vergnügen aus etw. machen.

robbert, -en, -ar, Robber *m.*

rock, -en, -ar, 1. Rock *m.* 2. spinrock Rocken *m.* -a, -n, -kor, Roehen *m.* -era,¹ *itr.* ro-

chieren. -ficka, Rocktasche f. -hjul, Rockenrad n. -hufvud, Rocken|stock, -stiel m. -skört, -ärm, Rock|schofs, -ärmel m.
 rodd, -en, 0, Wasser-, Kahn|fahrt, Fahrt f. -arbänk, Ruderbank f. -ars, -n, -, Ruderer m. -båt, Kahn m. -tur, Kahnpartie, Wasser-, Kahn|fahrt f.
 roder, ..dret, -, Ruder, Stenerruder n. -pinne, Ruderpinne f.
 rodna, ¹itr. erröten, rot werden. -d, -en, 0, Röte f. rodocka, Spielzeug n, Puppe f.
 roende, -t, 0, Rudern n.
 rof, -vet, -, Raub m. *Lefva af* ~ vom R. leben, *gå ut på* ~ auf R. ausgehen. -djur, Raubtier n, reissendes Tier.
 roff||a, ¹tr. rauben, raffen, plündern. ~ *åt sig* an sich raffen. -ars, -n, -, Plünderer m. -eri, -et, -er, Raffen, Plündern n, Raffgier f.
 roff||isk, -fågel, Raub|fisch, -vogel m. -girig, a. raub|gierig, -süchtig. -girighet, Raub|gier, -sucht, -lust, Beutegier f. -lysten se roffgirig. -lystnad se roffgirighet. -olja, Rübenöl n. -va, -n, ..vor, Rübe f.
 rogifvande, a. beruhigend.
 rojalis||m, -en, 0, Royalismus m. -t, -en, -er, Royalist m. -tisk, a. royalistisch.
 rokokko, -n, 0, Rokoko n. -stil, Rokokostil m. rol se roll.
 rolig, a. 1. lugn ruhig. 2. roande lustig, munter, ergötzlich, amüsan, kurzweilig, spassig, gelungen, komisch, plästerlich, angenehm. *Det var ~t att få se dig* es freut mich sehr dich zu treffen, *ha ~t åt* mit seinen Späts an etw. (dat.) haben, sich an etw. (dat.) belustigen. -het, -en, -er, Vergnügen n, Ergötlichkeit f, Späts m. -hetsmakare, -hetsminister, Späts|vogel, -macher, Possenreißer m.
 roll, -en, -er, Rolle f. *Falla ur sin* ~ aus der R. fallen. -fördelning, Rollen|besetzung, -verteilung f.
 rom, -men, 0, 1. åskrom Rogen, Laich m. 2. dryck Rum m.
 roman, -en, -er, Roman m. -esk, a. romanhaft. -författare, Roman|schreiber, -dichter m. -hjalte, -ist, -en, -er, -läsning, Roman|held, -ist m, -lesen n. -s, -en, -er, Romanze f. -sk, a. romanisch. -tik, -en, 0, Romantik f. -tiker, -n, -, Romantiker m. -tiser||a, ¹tr. in e-n Roman einkleiden. -tisk, a. romantisch.
 romar||e, -n, -, Römer m. -inna, -n, ..nor, Römerin f.
 romb, -en, -er, Rhombus m, Raute f. -isk, a. rhombisch.
 romersk, a. römisch.
 rond, -en, -er, Runde, Ronde f, Rundgang m.
 rop, -et, -, Ruf m. *Bringa, komma i* ~et in Ruf bringen, kommen, *vara i* ~et om personer große Zugkraft auf das Publikum ausüben, großen Zulauf haben; om saker sehr beliebt sein, [in der] Mode sein. -a, ¹tr. a. itr. rufen. — Med adv. o. prep. ~ *än* anrufen. ~

efter ngn e-m nachrufen. ~ *från* hervor-, heraus|rufen. ~ *in* herein-, hinein|rufen; på auktioner erstehen. ~ *néd* nieder-, herab-, hinab|rufen. ~ *på ngn* e-m rufen, ~ *på hjälp* [um] Hilfe rufen. ~ *öpp* aufrufen; uppåt her-, hinauf|rufen. ~ *ut* ausrufen; utåt her-, hinaus|rufen. ~ *åt ngn* e-m rufen, e-m zurufen.
 rorgångare, -n, -, Ruder|gänger, -gast m.
 ros, I. -en, -or, Rose f. *Ingen ~ utan törnen* keine Rose ohne Dornen, *dansa på* ~or auf Rosen gebettet sein. II. -en, 0, med. Rose f, Rotlauf m. III. -et, 0, Lob n, Preis m, Anpreisung f. -a, ¹tr. rühmen, anpreisen.
 rosen||buske, Rosen|strauch, -stock m, -stauade f. -färg, Rosenfarbe f. -färgad, a. rosenfarben, rosig. -gård, Rosengarten m. -hy, rosiger Teint. -knopp, -krans, -läpp, -olja, Rosenknospe f, -kranz m, -lippe f, -öl n. -rasande, a. F wütend, rasend. -röd, a. ros|enrot, -ig, -icht. -sten, -vatten, -vinge, Rosen|stein m, -wasser n, -schwinge f.
 rosett, -en, -er, at band Schleife, ejes Rosette f.
 rosig, a. 1. rosenfärgad rosig, rosicht. 2. blom|ig geblümt, blumig.
 rosmarin, -en, -er, Rosmarin m.
 ross||a, ¹itr. röcheln. -ande, -t, 0, Röcheln, Geröcheln n. -ig, a. röchelnd. -ing, -en, -ar, Röcheln n.
 rost, I. -en, 0, 1. på järn Rost m. 2. på såd Brand m. II. -en, -ar, Rost m. -a, ¹I. itr. rosten. II. tr. rösten. — Med adv. ~ *af* abrosten. ~ *fäst* einrosten. -biff, Roastbeef n. -brun, a. rost|braun, -farbig, -farben. -fläck, Rost|fleck m. -ig, a. rostig. -ning, -en, -ar, Röst|ung f, -en n. -ral, -en, -er, Rastral n.
 rot, -en, -ter t, Wurzel f. *Slå ~* Wurzeln schlagen, sich bewurzeln, sich einwurzeln, *fatta ~* Wurzel fassen; búa *ha sin ~ i ngt* e-r (dat.) Sache entspringen. -a, ¹I. itr. wählen. ~ *i ngt* in etw. (dat.) herumwühlen. II. ~ *sig* sich bewurzeln, Wurzeln schlagen. — Med adv. ~ *sig ihóp, tillsammans* sich zusammenrotten. ~ *sig in* sich einwurzeln, einreißen, Platz greifen. -ad, a. eingewurzelt, wurzelnd. -ation, -en, -er, Rotation, Umdrehung f. -blad, Wurzelblatt n. -blöta, tief in die Erde eindringender Regen, genügender, reichlicher Regen. -borste, Wurzelbürste f. -e, -n, ..tar, 1. mii. Rotte f. *Dubbla rotar* Doppelrotten. 2. distrikt Bezirk m. 3. Rote m, Bezirk der e-n Soldaten ausrüstet. 4. rotenandsdistrikt ugt. Standesamtsbezirk m. -eman, ugt. Standesbeamte(r) m. -emansexpedition, ugt. Standesamt n. -era, ¹I. itr. rotieren, sich herumdrehen. II. tr. in »Rotar» (a. rote 3) einteilen. -ering, -en, -ar, 1. Rotation, -ierung f. 2. Einteilung in »Rotar», (a. rote 3). -fast, a. wurzelfest, fest-, eingewurzelt. -frukt, hela växten Wurzelgewächs n, själva frukten Wurzel-, Unterfrucht f; ~er vanl. Kartoffeln und Rüben.

-fästa, ~ sig sich wurzeln, sich ver- ei. ein-
wurzeln, Wurzeln schlagen. -fäste, *fä* ~
se rotfästa sig. -gel, -n, -ar, Rotkehlchen n.
-hugga, tr. ~ träd Bäume entfernen, nebst
den Wurzeln umhauen, ~ ett fällt die Baum-
wurzeln aus e-m Felde entfernen. -knöl,
Wurzelknollen m.

rots, -en, 0, med. Rotz m. -lg, a. rotzig.

rot|saker, Unterfrüchte, Kartoffeln und Rü-
ben pl. -skott, Wurzel[schofs, -schöfsling m,
-reis n. -stock, Wurzelstock m

rotting, -en, 0, Rotang m, spanisches Rohr.
-stol, Rohrstuhl m.

rotunda, -n, ..dor, Rotunde f.

rot|välska, -n, 0, Kauder-, Rot[welsch n. Tala
~ kauder-, rot[welschen, kaudern. -ända,
Wurzelende n.

rubb, ~ och stubb Rumpf und Stumpf, Stumpf
und Stiel. -a, ¹ tr. verrücken, von seinem
Platze rücken, skaka erschüttern, störa stören.
~ hans förtroende, hans beslut sein Ver-
trauen, seinen Entschluß erschüttern, ~
en stjärnas lopp den Lauf e-s Nings stören.
~ d (sinnesrubbad) gestört. -ning, -en, -ar,
Verrückung, Erschütterung, Störung f, se
föreg.

rub|el, -n, rubler ei. när en summa betecknas -, Ru-
bel m. -in, -en, -er, Rubin m. -ricera, ¹ tr.
rubrizieren. -rik, -en, -er, Rubrik f.

ruck|a, ¹ tr. rücken. -el, ..klet, -, baufälliges
Haus, Kabuze, Baracke f. -la, ¹ itr. trinken,
ein Trinker sein, ein ausschweifendes Le-
ben führen. -lare, -n, -, Trinker, Saufbold
m, ausschweifender Mensch. -lig, a. 1. om
byggnader baufällig. 2. om personer ausschwei-
fend. -ning, -en, -ar, Rücken n.

ruda, -n, ..dor, Karausche f.

rudiment, -et, [-er], Rudiment n. -är, a. rudi-
mentär.

ruelse, -n, 0, Reue f.

ruff, I. -en, -ar, sjs. Roof m o. n. II. utan böjn.
F Energie f. Ha ~ i sig energisch sein.

ruff|ning, -en, 0, Brüten n. -va, I. ¹ itr. brüten.
~ på hämd [auf] Rache brüten. II. -n, ..vor,
Kruste f.

rudd, -en o. -et, 0, gefilzte, zottige, struppige
Haare. -a, ¹ I. tr. klade aufrauhnen, kardäts-
schen. II. itr. om fåglar [sich] mauser[r]n.
III. ~ sig bliwa ruggigt struppig, zottig wer-
den. -ig, a. zottig, struppig, filzlicht. -ning,
-en, 0, I. Aufrauhnen, Kardätschen n. 2.
Mausers f.

ruin, -en, -er, 1. förfallen byggnad Ruine f; spillror
Trümmer pl., Schutt m. 2. bnd. Ruin, Ver-
fall m, Verderben n, Zerrüttung, -etheit f.
-era, ¹ tr. ruinieren, zu Grunde richten, zer-
rütten. -hög, Trümmerhaufe m.

ruled, -en, -er, kok. Roulade f, Rollfleisch n.

rulett, -en, -er, Roulette f.

ru||la, I. -n, ..lor, Rolle, Liste f. II. ¹ tr. o.
itr. rollen, om klot str. kugeln. — Med adv. ~

df abrollen. ~ främ vor-, hervor[rollen].
~ igenom durchrollen. ~ ihóp zusam-
menrollen. ~ in ein-, hinein-, herein[rollen],
svepa in einwickeln. ~ ned nieder-, herab-,
hinab[rollen]. ~ tillbaka zurückrollen. ~
undan fort-, weg[rollen]. ~ upp aufrollen,
upptör ngt hin-, her[aufrollen]. ~ út aus-, hin-
aus-, heraus[rollen]. -e, -n, ..lar, Rolle; tek.
Walze f. -gardin, Rouleau n, Rollvorhang
m. -ning, -en, -ar, Rollen n. -sten, Rollstein
m. -stol, Rollstuhl m. -tråd, Rollenzwirn m.

rulta, I. ¹ itr. trollen, latschen. II. -n, ..tor,
dickes Mädchen ei. Frauenzimmer.

rum, I. -met, -, i allm. Raum; utrymme, plats
Platz m; i hus Zimmer n, Stube f. I första
~met in erster Linie, zunächst, *fä* ~ Platz
haben, boken får ej ~ av, es ist nicht Platz
für das Buch, *gifva* ~ åt ngn e-m Platz
machen, *lämna* ~ för ngt für etw. Platz
lassen, *skaffa* ~ åt unterbringen, *åga* ~
statt[finde], -haben. II. a. sjs. raum. ~ sjö
raume See, Räumte f. -la, ¹ itr. zechen, schwie-
meln. -lare, -n, -, Zechbruder, Schwiemer
m. -mel, rumlet, 0, Zechen n, Schwiemelei
f. -or, -et, 0, Rumor, Lärm m. -pa, -n, ..por,
Schwanz, Steifs m. -skamrat, Stubengenos-
se m. -änsk, a. rumänisch.

runa, -n, ..nor, 1. Rune f. 2. se minnesteck-
ning.

rund, I. a. rund. I ~t tal in runder Zahl. adv.
~t omkring rund um, ringsum, ringsherum;
lofva ~t och hålla tunnt viel versprechen
und wenig halten. II. -en, -er, Runde f,
Kreis m. -a, ¹ tr. runden, ründen. — Med adv.
~ df abrunden. ~ út ausrunden, schwei-
fen. -båge, -bågstil, Rundbogen, -stil m. -el,
-en, -ar, Rundell n. -hult, Rundholz n. -lig,
a. reichlich. -målning, Rundgemälde, Pano-
rama n. -ning, -en, -ar, Rundung f. -resa,
-skrift, -skrivelse, Rundreise, -schrift f,
-schreiben n. -stycke, Rundstück n, 0, 19
Pfennig.

runinskrift, Runeninschrift f.

runka, ¹ tr. o. itr. schütteln, wackeln. ~ på
hufvudet den Kopf schütteln, otrivligt mit
dem Kopfe wackeln.

run|skrift, -slinga, -staf, -sten, Runen[schrift,
-schlinge f, -stab, -stein m.

rus, -et, -, Rausch m. Sofva ~et af sig sel-
nen R. ausschlafen, ta sig ett ~ sich be-
rauschen. -a, ¹ I. tr. berauschen. II. itr. ei-
len, stürzen, stürmen. — Med adv. o. prep.
~ bört fortstürmen, -zen. ~ emót ngn auf
e-n losfahren. ~ främ vor-, hervor[stür-
men, -stürzen. ~ in hinein-, herein[stür-
zen, -stürmen. ~ ned hin-, herab[stürmen].
~ på ngn auf e-n los[fahren, -stürmen. ~
upp auffahren. ~ út hinaus-, heraus[stür-
men, -stürzen. ~ dstad fortstür[men, -zen.
-dryck, geistiges Getränk. -glifvande, a. be-
rauschend. -lg se drucken.

rusk, -et, 0, schlechtes Wetter, Regenwetter n. -a, a) -n, ..kor, abgebaener Zweig, Ast m. b) ¹ I. tr. schütteln, rütteln. II. opera. itr. schlechtes Wetter sein. — Med adv. o. prep. ~ *ä f* abschütteln. ~ *öm* ümschütteln. ~ *pä sig* sich schütteln. -ig, a. 1. om väder schlecht, regnerisch, -icht. 2. om saker häsligh, abscheulich, schändlich. 3. om personers utseende schäbig, herabgekommen. 4. om personers beträffande *Jag käänner mig* ~ es fröstelt mich, ich fühle mich unbehaglich. -ning, -en, -ar, Schütteln n. -väder se rusk.

russmedel, Rauschmittel n.

russin, -et, -, Rosine f. -kaka, -kärna, Rosinenkuchen, -kern m.

rust||a, ¹ I. tr. rüsten, ausrüsten. II. ~ *sig* sich rüsten. III. itr. 1. rüsten, Vorkehrungen treffen. ~ *till krig* zum Krieg rüsten, ~ *d* gerüstet, kriegsbereit, -fertig. 2. stöja lärm, rasen. 3. i lefva vildt ein wildes Leben führen, in Saus und Braus leben, ein Wildfang sein. -håll, Rusthåll n; Gut, das e-n Reiter ausrüsten mufs. -ibus, -sen, -sar, Wildfang m. -kammare, Rüstkammer f. -ning, -en, -ar, Rüstung f. -tjänst, Kriegsdienst m zu Pferde. -vagn, Rüstwagen m.

rutla, -n, ..tor, Viereck n, i fönster Scheibe f, på schackspel Feld n. -ad, a. quadratförmig liniert. -er, -n, 0, kort Karo n. Bnd. ha ~ i *sig* schneidig, energisch sein. -ig, a. kariert, gewürfelt, würfelig. -in, -en, 0, Routine f. -inerad, a. routiniert.

rutschbana, Rutschbahn f.

ruttla, a. faul, verfault. -enhet, -en, 0, Fäulnis, -e f. -na, ¹ itr. faulen, verfaulen, vermodern. — Med adv. ~ *ä f*, *bört* abfaulen. ~ *néd* verfaulen, vermodern. ~ *upp* verfaulen.

ryck, -et, -, Ruck m. Ett ~ *af galenskap* e-e Anwendung des Wahnsinnes, ein Anfall von Wahnsinn. I ett ~ auf e-n Ruck, mit e-m Ruck. -a, ² I. tr. o. itr. reissen, zupfen. II. itr. 1. zucken, t. e. *det rycker i lederna på honom* seine Glieder zucken, ~ *på axlarna* mit den Achseln zucken. 2. tåga rücken. — Med adv. ~ *ä f* ab-, wegreißen. ~ *än* anrücken. ~ *bört* weg-, fortreißen, entrücken; i döden hin-, wegdraffen. ~ *främ* vorrücken. ~ *i ngt* an etw. (dat.) reissen; jtr *rycka II*, 1. ~ *ifrån ngn ngt* e-m etw. entreißen. ~ *in* einrücken. ~ *lös* losreißen. ~ *méd sig* mit sich reissen, fortreißen, om vatten äfr. fortschwebmen, hänfra hinreißen. ~ *néd* niederreißen. ~ *om kull* umreißen. ~ *på se rycka II*, 1. ~ *sönder* zer-, entzweireißen. ~ *till* zucken, jtr *sprutta till*; ~ *till sig* an sich reissen. ~ *undan* fort-, wegreißen. ~ *upp*, itr. einrücken; tr. aufreißen; Bnd. ~ *upp ngn* e-m Energie einflößen. ~ *upp sig* sich aufraffen, sich zusammennehmen, -raffen. ~ *ur*, *út* ausrei-

issen; ~ *út*, itr. ausrücken. ~ *ä t sig* an sich reißen. -as, ² dep. itr. ~ *och slitas* sich schlagen. -ning, -en, -ar, Zuckung f. -tals, -vis, adv. ruckweise.

rygg, -en, -ar, Rücken m. Falla ngn i ~ en e-m in den R. fallen, hålla ~ en fri sich den R. frei halten, taga på ~ en auf den R. nehmen, aufhocken, vända ~ en *ät ngn* e-m den R. kehren. -a, ¹ I. tr. 1. bryta brechen, nicht halten, t. e. *sitt löfte* sein Versprechen. 2. ~ *en häst* ein Pferd rückwärts gehen lassen. II. itr. ~ *tillbaka* zurück-, -schrecken, -beben, -schaudern. -bruten, a. krenzlahm. -fena, Rücken-flosse f. -kota, Wirbelknochen m, -bein n. -märg, -märgslidande, Rückenmark, -sleiden n. -rad, Wirbelsäule f, Rückgrat m o. n. -radsdjur, Wirbeltier n. -radslös, a. wirbellos. -slag, Hexenschufs m. -stykke, Rückenstück, bakstycke Hinterstück n. -stöd, Rücklehne, Lehne f. -äs, First m o. f. -ässtuga, ordagr. Firsthütte f deren Dach zugleich Zimmerdecke ist.

ryka, itr. 1. ² rauchen; starkare qualmen; ånga dampfen, t. e. *steken ryker* der Braten dampft. 2. ⁴ fahren, rennen. — Med adv. *Det ryker in der Ofen* raucht, es raucht in der Stube. F ~ *på ngn* e-n anfallen, e-m auf den Leib rücken.

rykt, -en, 0, 1. husdjurs rykt Striegeln n. 2. ans Pflege f. -a, ¹ tr. striegeln, abstriegeln. -bar, a. bekannt, berühmt. -barhet, -en, 0, Bekanntheit, Berühmtheit f. -e, -ä, -n, 1. kringlöpande nyhet Gerücht n. 2. persons rykte Ruf, ärofullt rykte Ruhm m. *Ha godt (dåligt)* ~ om sig e-n guten (schlechten) Ruf haben, in gutem (schlechtem) Rufe stehen, ha ~ om sig att vara snål in dem Rufe stehen, dafs (ei. als ob) man geizig sei ei. geizig zu sein, in dem Rufe des Geizes stehen. -esvis, adv. gerichtsweise.

rym||d, -en, -er, 1. region Region f. 2. 0, Raum; luftrymd Luftraum m, -reich n; världsrymd Welt-raum m. 3. Inhalt, Kubikinhalt m. -dmått, Körper-, Kubikmaß n. -lig, a. geräumig, geräum, weit, grofs. -lighet, -en, 0, Geräumigkeit, Gröfse f. -ma, ² I. itr. fliehen, entfliehen, entweichen; F ausreißen, Reißaus nehmen, durchbrennen, durchgehen, sich aus dem Staube machen, sich davon ei. fort machen. II. tr. 1. lämna räumen, t. e. *fältet* das Feld. 2. ha plats för halten, t. e. *säcken rymmer en hektoliter* der Sack hält ein Hektoliter. *Salen rymmer hundra personer* es gehen hundert Personen in den Saal. — Med adv. ~ *út* räumen. -mare, -n, -, Flüchtling, F Ausreißer m. -ning, -en, -ar, Flucht f.

rynkla, I. -n, ..kor, Falte, i huden Runzel f. II. ¹ tr. falten, runzeln. ~ *pannan* die Stirn falten ei. runzeln ei. in Falten ziehen ei. kraus ziehen, ~ *på näsan* die Nase rümpfen. -ig,

a. faltig, runzelig, kraus. -ning, -en, -ar, Falten, Runzeln *n*; ryakor Falten *pl*.

rysa,² *itr.* schauern, schauern, sich grauen. *Jag ryser för ngt* es schau[d]ert mir *ei.* mich, mir *ei.* mich schau[d]ert, ich schau[d]ere, es grauet mir *ei.* mich, mir *ei.* mich grauet, ich graue mich vor *etw.* (dat.).

rysch, -et, -ei, Rüsche *f*.

rysk, *a.* russisch. -a, -n, -kor, 1. kvinna Russin *f*. 2. *O*, språk Russisch *n*.

ryslig, *a.* schau[d]erlich, -haft, -voll, -bar, entsetzlich. -lighet, -en, -er, Schau[d]erlichkeit, -haftigkeit, Entsetzlichkeit *f*. -ning, -en, -ar, Schau[d]er m, Grau[s]en *n*.

ryss, -en, -ar, Russe *m*. -ja, -n, -jor, Reuse *f*.

Ryssland, *n npr.* Rußland *n*.

ryssläder, russisches Leder, Juchtenleder *n*.

rytta,⁴ *itr.* brüllen. *bnd. ~ dt ngn* e-n andonnern. -nde, -t, *O*, Brüllen, Gebrüll *n*.

rytm, -en, *O*, Rhythmus *m*. -isk, *a.* rhythmisch.

ryttlare, -n, -, Reiter *m*. -arina, -n, -nor, Reiterin *f*. -arstod, Reiterstandbild *n*. -eri, -et, -er, Reiterei *f*. -mästare, Rittmeister *m*.

rå, I. -n, -r, 1. *sjö.* Rahe *f*. 2. gränsmärke Grenzmal *n*. II. -et, -n, 1. andeväsen Kobold, Geist, Erd-, Wasser-, Waldgeist *m*. 2. bakverk Hippe *f*. III. *a.* roh; om väderlek rauh, nafskaft. IV. *se* råda. -barkad, *a.* *bnd.* rauh, ungeschlacht. -bock, Rehbock *m*.

råd, -et, -, Rat *m*, plur. Ratschläge (= rådslag) *o*. Räte (= rådande personer). *Med ~ och dåd* mit Rat und That, rätlich und thätlich, *lyda ~* sich raten lassen, *gå till ~s med ngn* sich bei e-m Rat[s] erholen, *kommer tid kommer ~* kommt Zeit kommt Rat, Zeit bringt Rat, mit der Zeit pflichtet man Rosen, Zeit bringt Rosen, *det finnes väl ingen annan ~ än att jag går* es bleibt mir wohl nichts anderes übrig als zu gehen, ich muß wohl gehen, *ej veta sig ngn ~* nicht aus noch ein wissen, *efter ~ och lügenhet* nach Vermögen, wie es palst, *hafva ~* vermögen, können, *jag har ~ dårtill* meine Umstände erlauben mir das, *hafva god ~* reich sein, *hafva god ~ på ngt* Überfluß an *etw.* (dat.) haben. -a,² I. *tr.* *gitva* råd raten, *ngn ngt* e-m *etw.*, *ngn till ngt* e-m zu *etw.*, *~ sig själf* sein eigener Herr sein. II. *itr.* 1. stundom rå, härka herrschen, walten, schalten. *Människan spår, Gud råder* der Mensch denkt, Gott lenkt, *om jag finge ~* wenn es nach mir ginge, *jag råder sällan* ich darf selten der Bestimmende sein, nach mir geht es selten, *dödstystnad råder* Todesstille herrscht. 2. *alltid* rå, dafür können, t. *e.* *jag råder ej* ich kann nichts dafür. — *Med adv. o. prep.* *Rå för ngt* dafür können, *hem råder för det?* wer kann dafür? *jag råder ej för det* ich kann nichts dafür, die Schuld liegt nicht an mir, *jag råder ej för hans slöseri* ich kann nichts dafür, daß er ein Verschwender ist,

ich bin an seiner Verschwendung nicht schuld, ich bin ohne Schuld an seiner Verschwendung. *Råda ngn ifrån ngt* e-m *etw.* abraten. *Rå med ngt* *etw.* bewältigen können, zu *etw.* die erforderliche Kraft haben. *Rå om* besitzen, haben; *hem råder om boken?* wem gehört das Buch? *Rå på ngn* e-m überlegen sein, stärker sein als *jd*, mit e-m fertig werden. *Råda öfver ngt* über *etw.* (ack.) herrschen, *etw.* beherrschen. -ande, *a.* herrschend. -bråka,¹ *tr.* 1. förbrytare rådern, radebrechen. 2. språk radebrechen. -bråkning, -en, -ar, Rädern, Radebrechen *n*. -fråga, *tr.* um Rat fragen, zu Rate ziehen, befragen. -frågning, -en, -ar, Beratung *f*, Ratfragen *n*. -föra, ~ *sig med ngn* sich mit e-m beraten, mit e-m zu Rate gehen, mit e-m beratschlagen *ei.* konferieren, mit e-m Rücksprache nehmen *ei.* halten. -gifvare, -gifverska, Ratgeber *m*, -in *f*. -göra *se* rådföra *sig*. -hus, Rathaus *n*. -husrätt, Rathaus, Stadtrichter *n*. -ig, *a.* entschlossen, resolut. *Vara ~ arv.* Geistesgegenwart besitzen. -ighet, -en, *O*, Geistesgegenwart, Entschlossenheit *f*.

rådjur, Reh *n*.

råd||kammare, Ratkammer *f*. -lig, *a.* ratsam, rätlich, geraten. *Ngt är ~t arv.* *etw.* ist zu raten. -lös, *a.* ratlos. -löshet, -en, *O*, Ratlosigkeit *f*. -man, Ratsherr *m*. -plåga, *itr.* Rats pflegen, ratschlagen, beratschlagen, sich beraten, *om ngt* über *etw.* (ack.). -plågning, -en, -ar, Beratschlagung, Ratschlagung *f*. -rum, Frist, Bedenkzeit *f*. -sal, -sörsamling, -sherre, Ratsaal *m*, -versammling *f*, -herr *m*. -slag, -slut, Rat[s]schlag, -schluß *m*. -slå *se* rådslåga. -stuga, Rathaus *n*. -vill, *a.* unschlüssig, ratlos. *Vara ~ arv.* sich nicht zu raten wissen. -villhet, -en, *O*, Unschlüssigkeit, Ratlosigkeit *f*.

råg, -en, *O*, Roggen *m*. -a,¹ *tr.* häufen. *jr-råge*. -ax, -bröd, Roggen|ähre *f*, -brot *n*. -e, -n, *O*, Aufmals, Übermals *n*. *Till råga på olyckan* um das Unglück voll zu machen.

råget, Rehziege *f*.

rågl||gårde, -halm, -mjöl, Roggen|feld, -stroh, -mehl *n*.

rå||gång, Markscheide *f*. -het, -en, *O*, Roheit, Rohigkeit *f*. -ka, *a*) -n, -kor, Saatkrähe *f*. *b*) I. *tr.* treffen, antreffen. II. *itr.* 1. geraten, kommen. 2. *med inf.* *Jag ~de säga* mir entfielen die Worte, ich sagte, *han ~de falla* er hatte das Unglück zu fallen, *jag ~de komma dit* när ich kam zufällig dahin als, *han ~de vara bortrest* er war gerade verreist. — *Med adv. o. prep.* ~ *emellan* dazwischen|geraten, -kommen. ~ *hå'n* hingeraten. ~ *i ngt* in *etw.* (ack.) [hinein]geraten. ~ *på'* antreffen. *Han har ~t illa ut* er ist übel angekommen, ihm ist es übel ergangen, er hat es schlecht getroffen; ~ *ut för*

~ = föregående uppslagsord. *O* saknar plur. † har omljud. *F* familjärt, *P* lägre språk. * mindre brukligt.

ngn e-m in die Hände fallen, e-m in die Quere kommen, e-n antreffen, ~ *ut för en olycka* Unglück haben, ein Unglück erfahren. -kas,¹ *dep. itr.* sich treffen, sich begegnen. -m *se rom.* -ma,¹ *itr.* brüllen, blöken. -mande, -t, 0, Brüllen, Gebrüll, Blöken n. -mjölk, Biestmilch f. -mjölkspannkaka, Biestkuchen m. -märke, Flurstein m. -n, -et, -, Raub m, Plünderung f. -na,¹ *tr.* plündern, berauben. -nare, -n, -, Räuber, Plünderer m. -segel, Rahsegel n. -silke, Rohseide f. -skala, *tr.* in rohem Zustande schälen. -soc-ker, Rohzucker m.

rättla, -n, ..tor, liten Maus, stor Ratte f. -bo, Mäuse-, Ratten|nest n. -fälla, Mause-, Ratten|falle f. -frat, -gift, -hund, Mause-, Ratten|frats m, -gift n, -fänger m. -håll, Mause-, Ratten|loch n. -mat, Ratten|kuchen m, -gift n. -äten, a. von Mäusen (ei. Ratten) ange-nagt.

rållvara, -ämne, Roh|produkt n, -stoff m.

räck, -et, -, 1. gyma. Reck n. 2. Geländer n. -a, a) n, ..kor, Reihe f. b)² I. tr. 1. reichen, strecken, geben, darreichen; nå erreichen. 2. tekn. strecken, t. e. järn, hudar Eisen, Häute. II. *itr.* 1. rum reichen. 2. ut dauern, andauern; om ämnen vorhalten, t. e. samman-trädet räckte till kl. 2 die Sitzung dauerte bis 2 Uhr, så länge pengarna ~ so lange das Geld vorhält. *se skr.* ~ till. — Med adv. o. prep. ~ ngt *emot* ngn e-m etw. entgegen-strecken. ~ *från* dar-, vor-, hervor-, her-aus|reichen, -strecken, öfver|ämnas überrreichen. ~ *hit* herreichen, hergeben. ~ *in* herein, hinein|reichen. ~ *néd* her-, hin|abreichen. ~ *omkring*, *itr.* umreichen; *tr.* herum|reichen, -langen, -geben. ~ *till* aus-, hin-, zu|reichen, genügen. ~ *upp* hinan-, hinauf-reichen, ~ *upp till taket* bis an die Decke (ei. das Dach) hinanreichen. ~ *ut* hinaus-, heraus|reichen, -strecken, -langen; ~ *veckan ut* die ganze Woche dauern ei. (om äm-nen) vorhalten. ~ *öfver* hin-, her|überrei-chen. -s, -t, -n, Geländer n.

rädas,² *dep. itr.* sich fürchten, *för* vor med dat. rädd, a. furchtsam, bange, erschrocken. Jag är ~ att han ej kommer ich fürchte dafs er nicht kommt. Blifva ~ erschrecken, vara ~ *för* ngt sich vor etw. (dat.) fürchten ei. scheuen, jag är ~ *för* honom (att ngt ondsk allihå honom) ich fürchte für ihn, vara ~ *om* ngt etw. in acht nehmen, etw. sorgfältig behandeln ei. hüten, behutsam mit etw. umgehen, etw. lieb haben; hushålla med etw. zu Rate halten, haus-hälterisch mit etw. umgehen; ~ *om orden* workarg. -a,¹ tr. retten, erretten. -are, -n, -, Retter m. -håga, -n, 0, Furcht, Furcht-samkeit f. -ning, -en, -ar, Rettung, Erret-tung f, frälen. Heil n.

räddnings|anstalt, -boj, -båt, -försök, -hem, Ret-tungs|anstalt, -boje f, -boot n, -versuch m,

-haus n. -lös, a. unrettbar. -planka, -stege, Rettungs|mittel n, -leiter f.

rädsla, -n, ..sor, Radieschen n.

rädsla, -n, 0, Furcht, -samkeit, Scheu f.

rät, -ven, -var, Fuchs m. bnd. ha en ~ bakom örat e-n Schalk ei. Schelm hinter den Oh-ren ei. im Nacken haben, es [faust]dick hinter den Ohren haben. -aktig, a. fuchsartig. -grop, -gryt, -jakt, Fuchs|grube, -höhle, -jagd f. -kaka, Strychnin n. -sa, I. -n, ..sor, Har-ke f, Rechen m. II.¹ *tr.* harken, rechen. — Med adv. ~ *af* abharken. ~ *ihóp*, *så* man zusammenharken. -sax, Fuchseisen n. -skinn, Fuchsbalg, -pelz m. -sning, -en, -ar, Harken, Rechen n. -spel, Fuchspiel n. -st, -en, -er, Nachforschung, Abrechnung, Strafe f. -unge, Füchsen n.

räklla, -n, ..kor, Garnele, Krabbe f. -el, -n, ..klar, Rekel, Range m. -enskap, -en, -er, 1. 0, Rechenschaft f. Aflägg a ~ *för* ngt R. von etw. ablegen ei. geben, affordra ngn ~ e-n zur R. ziehen, e-n zur Rede stellen. 2. ~er Rechnungen, Papiere pl. -enskapsbok, -enskapsförrare, Rechnungsbuch n, -führer m. -na,¹ *tr.* rechnen, räkna antalet af ngt zählen. — Med adv. o. prep. ~ *af* abzählen, abrech-nen. ~ *efter* nachrechnen, nachzählen. ~ *fel*, *miste* sich verrechnen. ~ (anses) *för* rechnen ei. ansehen für, ~ *för* en heder sich (dat.) zur Ehre rechnen. ~ *för* vorrechnen. ~ *i hufvudet* in ei. aus dem Kopfe rechnen. ~ *igenom* durchrechnen, -zählen (ar. -t-). ~ *ihóp*, *så* man zusammen|zählen, -rech-nen. ~ *in* einzählen, -rechnen. ~ *med* mit|-zählen, -rechnen, einberechnen. ~ *på fing-rarna* an den Fingern rechnen, ~ (hoppas, lita) *på* ngt auf etw. (ack.) rechnen, sich auf etw. (ack.) Rechnung machen. ~ *till* hinzul-rechnen, -zählen. ~ *upp* auf-, her-, hin|-zählen. ~ *ut* ausrechnen. ~ *öfver* nach-rechnen. -nare, -n, -, Rechner m. -nebok, -neexempel, -nefel, -nemaskin, -nemästare, Re-chen|buch n, -aufgabe f ei. -exempel n, -feh-ler m, -maschine f, -meister m. -neord, Zahl-wort n. -nesätt, Rechenverfahren n. De fyra ~en die vier Species. -ning, -en, -ar, Rech-nung f. För hans ~ auf ei. für seine Rech-nung, taga på ~ auf Borg nehmen, auf Rechnung kaufen, göra upp ~en utan vär-den die Rechnung ei. Zeche ohne den Wirt machen, hålla ngn ~ *för* ngt e-m für etw. Dank wissen, e-m etw. zu gute halten, det var honom ett streck i ~en das machte ihm e-n Strich durch die Rechnung.

räl, -en, -er, Eisenbahnschiene f.

ränklil, pl. Ränke, Schliche, Intriguen, Um-triebe, Kabalen pl. Smida ~ Ränke schmied-ei. spinnen, intrigieren, kabalieren. -full, a. ränke|voll, -süchtig. -fullhet, Ränkesucht f. -smidare, Ränke|schmied, -macher m.

rännlla, I. -n, ..nor, Rinne f. II.² *itr.* o. tr. ren-

nen. -arbana, Rennbahn *f.* -ll, -en, -ar, Rinne *f.*, Bächlein *n.* -snara, Schlinge *f.* -sten, Gosse *f.*, Rinnstein *m.* -stensunge, Gassenjunge *m.*, -mädchen *n.*

ränsel, -n, -slar, Tornister *m. o. n.*, Ranzen *m.*, Ränzel, Felleisen *n.*

räntlla, I. -n, -tor, 1. Zins *m.* Låna ut mot ~ auf Zinsen ausleihen *e.* geben, verzinslich anlegen. 2. på slaktdjur Kaldanen *pl.* II. ¹ tr. ~, ~ af sig abwerfen, einbringen. -ebärande, *a.* zinsenträgend. -efot, Zinsfuß *m.* -efri, *a.* zinsfrei. -ekammare, Rent-, Zahlkammer *f.* -enedsättning, Zinsermäßigung *f.* -erl, -et, -er, Renterei, -ei, -enei *f.*, Zahlamt *n.* -måstare, Rentmeister *m.*

rät, *a.* gerade, recht, *t. e.* en ~ linie e-e gerade Linie, en ~ vinkel en rechter Winkel. -a, I. -n, 0, rechte Seite. II. ¹ tr. gerade machen, richten. — Med adv. ~ upp sig sich aufrichten. ~ út ausstrecken, gerade machen. -llnig, *a.* geradlinig. -sida, rechte Seite.

rätt, I. -en, -er, 1. 0, Recht *n.* Få ~ Recht behalten, få ~ vid tinget den Prozess gewinnen, du skall få se, att jag får ~ du wirst schon sehen, dals ich wahr gesprochen habe, han får ~ i sin förutsägelse seine Voraussage bekräftigt *e.* bestätigt sich; få, taga ~ på ngt etw. finden, wiederfinden, herausfinden, antreffen. Göra ~ recht thun, du gjorde ~ som kom es war recht von dir dals du kamst; göra ~ för sig bezahlen, seine Schulden bezahlen. Hafva ~ recht haben, hafva ~ till ngt Recht an *e.* auf etw. (ack.) *e.* zu etw. haben, att göra ngt zu etw. berechtigt sein. 2. lag Recht, Gesetz *n.* Skipa ~ Recht sprechen. 3. domstol Gericht *n.* Jtr rätta *a.* 4. matrau Gericht *n.*, Gang *m.* II. *a.* recht, richtig, sann wahr. Kalla ngt vid dess ~a namn etw. beim rechten Namen nennen, det är ej mer än ~ es ist billig, det är ~ at dig es geschieht dir ganz recht, i ~[an] tid rechtzeitig, zu rechter Zeit, beizeiten. III. adv. 1. rakt gerade. Bua ~ och slätt recht und schlecht; ~ som jag kom gerade als ich kam, ~ som jag gick, fick jag se als ich so dag, erblickte ich, ~ som det är kommer han er wird bald kommen, er wird nicht lange auf sich warten lassen. 2. riktigt recht, richtig. ~are sagdt vielmehr. 3. ganska recht, ganz, ziemlich. -a, a) För, inför ~ vor Gericht, draga inför ~ vor Gericht ziehen. Med ~ mit Recht, von Rechts wegen, Rechtens. Gå till ~ med ngn mit e-m rechten; hjälpa ngn till ~ e-m zurechthelfen, hjälpa ngt till ~ etw. wieder gut machen, etw. wieder ins Geleis bringen; komma till ~ sich wiederfinden, sich vorfinden, gefunden werden, zur Stelle geschafft werden, komma till ~ med ngn mit e-m fertig werden, mit e-m übereinkommen, e-n gut leiden können, komma

till ~ med ngt mit etw. fertig werden, etw. fertig bringen; stå till ~ sich verantworten, sich verteidigen; ställa till ~ zurecht stellen, ställa ngn till ~ e-m Rechenschaft abfordern, e-n zur Rechenschaft ziehen. b) ¹ I. tr. 1. berichtigen, *t. e.* en villfarelse e-n Irrtum; verbessern, *t. e.* ngn i hans tal e-n; korrigieren, *t. e.* ett tema ein Exerzitium; ändern, *t. e.* sitt lefverne seine Lebensweise; tillrättvisa zurechtweisen. ~ det ena efter det andra das eine nach dem andern richten, das eine dem andern anpassen. 2. se rätta II. II. ~ sig sich richten; bättra sig sich verbessern, sich ändern. Du måste ~ dig efter mig du mußt dich nach mir richten, du mußt thun wie ich, du mußt mir gehorchen, ~ sig efter ngns nycker sich in die Launen ja fügen, ~ sig efter omständigheterna den Verhältnissen Rechnung tragen. -are, -n, -, Grofsknecht, Amtmann *m.*

rättegång, -en, -ar, Prozels *m.* -sbitråde, Rechtsanwalt *m.* -sdag, Gerichtstag *m.* -sförhandling, Gerichts-, Rechtsverhandlung *f.* -shandlingar, -skostnader, -sordning, Gerichtsakten, -kosten *pl.*, -verfaren *n.*

rätt|eligen, adv. eigentlich. -else, -n, -r, Berichtigung, Verbesserung, Korrektur *f.* -snöre, Richtschnur *f.* Taga, tjäna till ~ zur R. nehmen, dienen. -fram, *a.* gerade, bieder, frank, geradsinnig, schlicht; *se.* adv. arv. geradehin. -framhet, -en, 0, Biederkeit *f.* -sinn *m.*, Geradheit *f.* -sinn *m.*, Schlichtheit, Unbefangenheit *f.* -fångn, *a.* auf ehrliche Weise erworben. -färdig, *a.* gerecht. -färdiga, ¹ tr. rechtfertigen. -färdiggörelse, -n, 0, Rechtfertigung *f.* -färdighet, -en, 0, Gerechtigkeit *f.* -hafverl, -et, 0, Rechthaberei *f.* -lghet, -en, -er, Recht *n.*; förätnad, förvärtad raucha. Gerechtigkeit *f.* -sane *m.* -ika, -n, -kor, Rettlich, -ig *m.* -mätig, *a.* rechtmäßig, gerecht. -mätighet, -en, 0, Rechtmäßigkeit, Gerechtigkeit *f.* -ning, -en, -ar, Richtung *f.* -nu, adv. gleich, sogleich. -rädig, *a.* ehrlich, rechtschaffen, bieder, gerecht. -rädighet, -en, 0, Ehrlichkeit, Rechtschaffenheit, Biederkeit, Gerechtigkeit *f.* -sanspråk, -sbe- grepp, Rechtsanspruch, -begriff *m.* -sbotjänt, Gerichtsdiener *m.* -sfråga, -sgrund, Rechtsfrage *f.* -grund *m.* -sinnad *se* rättträdig. -sin- nehafvare, Rechtsnachfolger *m.* -sinnig *se* rättträdig. -sinthet *se* rättträdighet. -skaffen[s], *a.* rechtschaffen, bieder. -skaffen[s]het, -en, 0, Rechtschaffenheit, Biederkeit *f.* -sinn *m.* -skrifning, Rechtschreibung *f.* -skränk- ning, Rechtskränkung *f.* -skunnig, *a.* rechtskundig. -skunskap, Rechtskunde, -gelehrsamkeit *f.* -skänsla, Rechtsgefühl *n.*, Gerechtigkeiteliebe *f.* -slig, *a.* gerichtlich. -slärd, *a.* rechtsgelehrt. -slös, *a.* rechtlos. -slöshet, Rechtslosigkeit *f.* -smedicin, gerichtliche Medizin. -smedvetande, -sprocedur, Rechts-

gefühl, -verfahren *n.* -stafning, Rechtschreibung *f.* -stjänare, Gerichtsdieners, Scherger *m.* -svetenskap, Rechtswissenschaft, -gelehrsamkeit *f.* -sväns, Gerichtswesen *n.* -sūkande, *a.* prozessierend, (vor Gericht) streitend. -troende, -trogen, *a.* rechtgläubig. -tänkande, *a.* rechtschaffen, bieder. -vis, *a.* gerecht. -visa, -n, *o.* Gerechtigkeit *f.* Låta *ngn* ~ vederfaras *e-m* Gerechtigkeit widerfahren lassen, *e-m* gerecht werden, öfverlämna *ngn i* ~ns händer *e-n* der Gerechtigkeit überliefern. -visligen, *adv.* eigentlich.

rätvinklig, *a.* rechtwinklig, winkelrecht.

rör, -et, -n, Rohr *n.*

röd, *a.* rot. -aktig, *a.* rötlich. -beta, Runkelrübe *f.* -blommig, *a.* blühend, rot. -brun, *a.* rotbraun. -brusig, *a.* hochrot, kupferrot im Gesicht. -fläckig, *a.* rotfläckig. -färg, rote Farbe. -färgad, -gul, -hårig, *a.* rotfärbig, -gelb, -haarig. -ing, -en, -ar, Säbbling *m.* Rotforelle *f.* -ja *se* röja. -kindad, *a.* rotbäckig. -klett, -en, -ar, gemeine Flockenblume. -klöver, roter Klee. -krita, rote Kreide, Rötel *m.* -lett, *a.* rotblond. -lufva, Rotkäppchen *n.* -lök, Zwiebel *f.* -myra, rote Ameise. -måla, *tr.* rot anstreichen. -näst, *a.* rotnasig. -prickig, *a.* rot gesprenkelt, rotfläckig. -randig, *a.* rotstreifig. -skinn, Rothaut *f.* -skägg, Rotbart *m.* -skäggig, *a.* rotbartig. -sot, Ruhr *f.* -spotta, -spåta, -n, -tor, Platteise *f.* -stjört, Rotschwänzen *n.* -vin, Rotwein *m.* -ögd, *a.* rotäugig.

röva,¹ *tr.* rauben, plündern, bortsöra entführen. ~ *ngt från ngn* *e-m* etw. rauben, *e-n* *e-r* (*gen.*) Sache berauben.

rövvar|anförare, -band, Räuber|anföhrer *m.* -bande *f.* -e, -n, -, Räuber *m.* -fartyg, Raubschiff *n.* -hand, falla i röfvarhänder unter die Räuber geraten. -historia, -håla, -höfding, Räuber|geschichte, -höhle *f.* -hauptmann *m.* -näste, -pack, Raub|nest, -gesindel *n.* -pris, Schleuder-, Schand|preis *n.* -tåg, Raubzug *m.*

röfveri, -et, -er, Räuberei *f.*

röjla,² *tr.* 1. mark roden, reuten, räumen. 2. uppenbara offenbaren, verraten. — *Med adv. o. prep.* ~ *åf* abräumen. ~ *bört* fort, wegräumen; skog abholzen, ausroden. ~ *undan* fort, wegräumen, an die *ei.* bei Seite räumen, entfernen. ~ *ur vägen* aus dem Wege räumen, aus der Welt bringen *ei.* schaffen *ei.* räumen. -ning, -en, -ar, Roden, Reuten *n.*

rök, -en, -ar, 1. 0, Rauch, ånga Dampf *m.* Ingen ~ utan eld kein Rauch ohne Feuer, gå upp i ~ in Rauch aufgehen, vara på ~ en benebelt, angespitzt sein. 2. *se* skyl. -a,² *tr.* *o. itr.* tobak *m.* m. rauchen; matvaror, rum *m.* m. räuchern. — *Med adv.* ~ *bört* durch Rauch vertreiben, fortrauchen. ~ *in* einrauchen. ~ *néd* berauchen, durch Rauch schwärzen. ~ *upp* aufrauchen. ~ *ut* aus|räuchern, -rauchen. -altare, Rauchaltar *m.* -are, -n, -, Räucher *m.* -bar, *a.* rauchbar. -else, -n, -, Weih-

rauch *m.* Räucherwerk *n.* -elsekar, Rauchfals *n.* -fri, *a.* rauchfrei. -fång, Rauchfang *m.* -lg, *a.* rauchig, räucherig. -kupé, -molin, -mössa, Rauchcoupé *n.* -wolke *f.* -kåppchen *n.* -ning, -en, -ar, Räuchern *n.* -offer, -pelare, -rum, Rauch|opfer *n.* -säule *f.* -zimmer *n.* -svamp, Bofist, Staubpilz *m.* -tobak, Rauchtabak *m.* -verk, Räucherwerk *n.*

rön, -et, -, Erfahrung *f.* Versuch *m.* -a,² *tr.* erfahren.

rönn, -en, -ar, Eberesche *f.* Vogelbeerbaum *m.* -bär, Vogel-, Ebereschen|beere *f.*

rör, -et, -, 1. Rohr *n.* Röhre *f.* 2. bot. Rohr *n.* -a, *a.* -n, 0, Gemisch, Gemengsel, Mengsel *n.* Matsch, Mischmasch *m.* b)² 1. *tr.* 1. beröra rühren, anrühren. 2. ätta i rörelse bewegen *sv.* rühren, regen. 3. bild. framkalla rörelse hos rühren, beveka bewegen *st.* 4. angå angehen; beträffa betreffen. II. ~ *sig* sich bewegen, sich regen, sich rühren. Ej ~ *sig ur släcken* sich nicht rücken und rühren, utan att ~ *sig* regungslos. — *Med adv. o. prep.* ~ *i ngt* etw. rühren, in etw. (*dat.*) rühren. ~ *i* einrühren. ~ *i hóp, samman* zusammenrühren, [ver]mischen, [ver]mengen. ~ *óm* umrühren; eiden schüren, umschüren. ~ *på sig* sich bewegen, sich rühren. ~ *sönder* zerühren. ~ *till* anrühren. ~ *upp* aufrühren, erregen, ~ *upp himmel och jord* Himmel und Erde in Bewegung setzen. ~ *vid* berühren, anrühren. -else, -n, -r, 1. Bewegung, gest. Gebarde, sinnesrörelse Rührung *f.*; verksamm. Treiben *n.*; oro Aufregung *f.* 2. affär, yrke Geschäft *n.*, Betrieb *m.*, Wirtschaft *f.* 3. samfärdsel Verkehr *m.* -elseförmåga, Bewegungsförmögen *n.* -fäihgkhet *f.* -elsekapital, Betriebskapital *n.* -elsekraft, Bewegungskraft *f.* -formig, *a.* rohr-, röhrenförmig. -lg, *a.* gemischt, matsch, -ig. -ledning, Röhrenleitung *f.* -lg, *a.* beweglich, -bar; usig rege, regsam, rührig. -lighet, -en, 0, Beweglichkeit, -barkeit; usighet Regsamkeit, Rührigkeit *f.* -sopp, -en, -ar, Röhrenpilz (Boletus) *m.*

rös, -et, -, -e, -t, -n, Steinhaupe *m.*

röst, -en, -er, Stimme *f.* -a,¹ *itr.* stimmen, votieren, för *ngt* für etw., ~ *på ngn* *e-m* seine Stimme geben, *e-n* wählen. -antal, -band, Stimm|enzahl *f.* -band *n.* -berättigad, *a.* stimmberechtigt. -etal, Stimm|enzahl *f.* Lika ~ Stimm|gleichheit *f.* -resurs, -räkning, Stimm|mittel *n.* -enzählung *f.* -rätt, Stimm|berechtigung *f.* -recht *n.* -sedel, Stimm-, Wahlzettel *m.* -splittring, -springa, -värfning, -värfvare, Stimm|teilung, -ritze, -enbewerbung *f.* -enbewerber *m.* -ägande, *a.* stimmberechtigt. -öfvervikt, Stimmenmehrheit *f.* rötla, 1. *tr.* 0, Fäulnis, -e *f.* Taga ~ anfaulen. II. ² *tr.* 1. faulen machen, Fäulnis verursachen an *ei.* bei. 2. ha rösten, -månad, Hundstage *pl.* -sår, eiternde Wunde. -ägg, faules Ei, Brüte *n.*

S.

sabbat, -en, -er, Sabbath m. -sbrott, -sbrytare, -shvå, Sabbath[schändung f, -schänder m, -ruhe f.
sabel, -n, *sablar*, Säbel m. *Hugga på ~* auf Hieb fechten. -böna, -hugg, -välde, Säbell-bohne f, -hieb m, -herrschaft f.
sabla,¹ tr. ~ *néd* nieder[säbeln, metzeln, hin-schlachten.
sacellani, -et, -er se *komministratur*.
sachs[are], -n, -, Sachse m. -isk, a. sächsisch.
sacka,¹ itr. *sjo ~ efter* blivva etter zurückblei-ben; *drivas tillbaka* über Steuer gehen, deins-en.
sadducé, -en, -er, Sadducäer m.
sadel, -n, *sadlar*, Sattel m. -bom, -dyna, Sattel-baum m, -kissen n, -sack m. -isk, a. sättel-, bügel-fest. -gjord, -knapp, Satteltgurt, -knopf m. -makare, -n, -, Sattler m.
sadla,¹ tr. sättn. — Med adv. ~ *af* absättn. ~ *öm* umsättn. -lenken. ~ *på* [auf] sättn. -ing, -en, 0, Sättn n.
saf, -ven, 0, Baumsaft, Saft m.
saffian, -et, 0, Saffian m. -isk, a. sapphisch.
saffran, -, 0, Safran m. -sbröd, Safranbrot n. -sgul, a. safrangelb.
safir, -en, -er, Saphir m.
saft, -en, -er, Saft m. -a,¹ I. itr. o. tr. Frucht-säfte einmachen. II. ~ *sig* saftig werden, in Saft übergelien. -full, a. saftvoll, -reich. -lg, a. saftlg, -reich, -voll. -ighet, -en, 0, Saftigkeit f. -lös, a. saftlos. -löshet, Saft-losigkeit f.
safv,¹ itr. saften. -o, -n, 0, se *saf*.
sagla, -n, *sagor*, med histor. grund Sage f, uppdiktad Märchen n, t. e. *Fritjofs* ~ Frithjofs Sage, *Grimms sagor* Grimms Märchen. -en, *båra syn för* ~ augenfällig sein, handgreiflich sein, in die Augen fallen, klar vor Augen liegen. -esman, der etw. erzählt. *Min ~ är N.* mir hat N. es erzählt. -ogryn, Sago m. -ohäf-der, Sagen Geschichte f. -okrets, Sagen-, Fa-belkreis m. -oland, Fabelland, -reich n. -olik, a. fabel-, märchen-, sagenhaft. -opalm, Sago-palme f. -orik, a. sagenreich. -osoppa, Sago-suppe f. -otid, Sagenzeit f. -ovärd, Sagen-, Märchenwelt f. -ölder, Sagenzeit f, -alter n.
sak, -en, -er, Sache f. ~ *er* bagge Gepäck n. *Det är ~ samma* das ist ganz gleich, das kommt auf eins heraus, das ist hin wie her, das ist Maus wie Mutter, das ist einerlei, das ist alles eins. ~ *samma om* gleich viel ob, ebenso verhält es sich wenn, *det är ~ samma om* es ist ganz gleich ei. gleich viel ob; *gåra gemensam ~ med ngn* mit e-m ge-meinschaftliche Sache machen; *på ~ gåen-de* sachlich; *till ~ en* zur Sache, *det gör*

ingenting till ~ en das thut nichts zur Sache, *hålla sig till ~ [en]* bei der Sache bleiben.
-er, obvj. a. schuldig, *till ett brott e-s* Ver-brechen. -fälla, tr. verteilen. -föra, Sach-walt[er], Anwalt m. -förhållande, Sachver-halt m, -hältnis n, Thatsache f. -kunnig, a. sachverständig, -kundig. -kunnighet, -kun-skap, -kännedom, Sachkenntnis f. -löst, adv. unge[straft, -rügt. -na,¹ tr. 1. ej äga nicht ha-ben, entbehren, [er]mangeln. *Jag ~ ngt* jag är i saknad af ngt ich entbehre etw. (ack., i högtidl. stil gen.), ich ermangle etw. (gen.), es [er]man-gelt mir etw. (nom.) ei. an etw. (dat.), ich habe Mangel an etw. (dat.). 2. märka att ngt är borta, känna saknad efter ngt vermissen, *ngt* etw. (ack.). -nad, -en, 0, 1. brist Mangel m, Ermangelung f. I ~ *af ngt* in Ermangelung e-r (gen.) Sa-che ei. von etw., *jag är i ~ af ngt* se *sakna* 1. 2. känsla af längtan, sorg Vermissen n, Gram m. Känna ~ *efter ngt* etw. vermissen, *han har lämnat efter sig allmän ~* alle vermisse-n ihn. -nas,¹ dep. itr. fehlen; jtr *sakna*.
sakrament, -et, -[er], Sakrament n.
sakramenterlig, a. sakrament[al], -lich.
sakregister, Sachregister, -verzeichnis n.
sakrik, a. sacheich.
sakristia, -n, -ior, Sakristei f.
sakta, a) obvj. a. langsam sacht, langsam; ej hård, försiktig sanft; om ljud leise. ~ *eld* gelindes Feuer. ~ *i backarne!* nur nicht zu hitzig! b)¹ I. tr. 1. langsamer machen. ~ *farten* die Geschwindigkeit vermindern, langsamer ge-hen. 2. dämpa, stilla dämpfen, schwächen. II. ~ *sig* langsamer werden ei. gehen; bliv-va lindrigare nachlassen, abnehmen.
saktmod, Sanftmut f. -lg, a. sanftmütig.
sakören, Bußgeld n.
sal, -en, -ar, Saal m. -a,¹ itr. o. tr. ~ [i hóp] zusammenschiefen. -ad, -en, -er, Salat m. -adiär, -en, -er, Salatschüssel f. -amander, -n, -drar, Salamander, Molch m. -at, -en, -er, Salat m. -do, -t, -n, Saldo m.
salv,¹ a. -n, -vor, 1. Salbe f. 2. skott Salve f. -else, -n, 0, Salbung f, arv. bld. -elsefull, a. salbungsreich, -voll, weihvoll.
salig, a. selig. ~ *i äminnelse* seligen ei. ge-segneten Andenkens. -göra, tr. selig ma-chen, beseligen. -görare, Seligmacher m. -het, -en, -er, Seligkeit f.
salisk, a. salisch.
saliv, -en, 0, Speichel m.
salmiak, -en, 0, Salmiak m.
salmonibref, Drohbref m.
salong, -en, -er, Salon m. -spassagerare, Pas-sagier m zweiter Klasse. -svagn, Salonwa-gen m.

salpeter, -n, 0, Salpeter m. -sjuderl, Salpetersiederei f.

salsbord, -dörr, -stol, Saal[tisch m, -thür f, -stuhl m.

salt, I. -et, 0, Salz n. II. a. salz[icht, -ig; saltad gesalzen, lagd i saltlake eingesalzen, gepökelt. ~ kött Pökel-, Salz[leisch n. -a,¹ tr. o. itr. ~ [pd] ngt etw. salzen. — Med adv. ~ in, ~ ned einsalzen, einpökeln. -aktig, a. salz[icht, -ig. -bad, Salzbad n. -eri, -et, -er, Einsalzungsanstalt f. -grufva, Salzbergwerk n. -grube f. -gurka, -halt, Salz[gurke f, -gehalt m. -haltig, a. salzhaltig. -kar, -korn, -lake, Salz[fafs, -korn n, -lake f. -ning, -en, -ar, Salzen, Einsalzen n. -omortal, -en, -er, Salto mortale m. -sjuderl, Salzsiederei f. -sjö, ordagr. Salzsee f; Meer n. -stod, -syra, -stän, Salz[säule, -säure f, -vasser n. -verk, Salzwerk n, Saline f.

salu, (vara) till ~ feil, käuflich, verkäuflich (sein), hälla, utbjuda till ~ feil bieten. -hall, -pris, -stånd, Verkaufs[halle f, -preis m, -bude f.

salut, -en, -er, Salut m. -era,¹ itr. salutieren. salutorg, Markt m.

salva se salvea.

saml[arbete, itr. zusammenarbeiten. -arbete, gemeinsame Arbeit, Mitarbeiter f. -arf, gemeinschaftliches Erbe. Baga riket i ~ gemeinschaftlich die Regierung antreten. -arfva, obj. a. Vara ~ gleichberechtigte Erben sein. -arvinge, Miterb[e m, -in f. -arit[an], -en, -er, Samarit[an]er m. -aritsansk, a. samaritisches. -band, Zusammenhang m. Stå i ~ med ngt im Zusammenhang mit etw. stehen, mit etw. zusammenhängen, sätta i ~ med ngt mit etw. verbinden. -dräkt(ig) se endräkt(ig). -fund, -et, -, Gesellschaft, Genossenschaft f. -fäld, a. gemeins[am, -schaftlich, einheitlich. -färdsel, -n, 0, Verkehr m.

samhälle, -t, -n, 1. (bürgerliche) Gesellschaft f, Gemeinwesen n, Staat m. 2. Ort m, Stadt f, Dorf n m. m., u. o. Stockholms ~ die Stadt S. små ~n kleine Orte, kleine Städte. -elig, a. gesellschaftlich, staatlich. -sförbättrare, Staatsverbesserer m. -sklass, -slager, Volksschicht f. -supplösande, a. staats[umwäzand, -widrig. -svetenskap, Gesellschaftswissenschaft f. -svådlig, a. staatsgefährlich.

saml[hörig, a. zusammengehörig. -hörlighet, -en, 0, Zusammengehörigkeit f. -ka,¹ tr. ~ [i hóp] sammeln, häufen. ~ på sig auf sich laden. -klang, Zusammenklang, Einklang m. Bringa i ~ in Einklang bringen. -konung, Mitkönig m. -kväm, -et, -, Gesellschaft f. -könad, a. zweigeschlechtlich. -la,¹ tr. sammeln, zusammenbringen. ~ tankarne sich sammeln, sich zusammennehmen. — Med adv. ~ i hóp sammeln, zusammenbringen. ~ in einsammeln. ~ upp aufsammeln, plocka upp auflesen. -lare, -n, -, Sammler m. -las,¹ dep. itr. sich sam-

meln, sich versammeln. -lif, Zusammenleben n. -ling, -en, -ar, Sammlung f. -lingsplats, Sammel[platz m, -stelle f.

samma, pron. der-die-dasselbe, der die das nämliche. En och ~ ein und derselbe, på ~ gång zugleich, gleichzeitig, han anländer på ~ gång som jag er und ich kamen zu gleicher Zeit an, på ~ gång som han skratade in demselben Augenblick, in dem er noch lachte; obgleich ei. während er noch lachte, på ~ sätt ei. ledes, -lunda, adv. auf dieselbe Weise, gleicher[weise, -malfen.

samman, adv. zusammen, beisammen. -binda, tr. zusammenbinden. -bindning, Zusammenbinden n. -bindningsbana, Verbindungsbahn f. -bita, -blanda se bita, blanda samman. -blandning, Vermischung, Mischung f. -drabba se drabba samman. -drabning, Zusammenstoß m. -drag, Restime n, Zusammenfassung f, Auszug, Abrifs m, Übersicht f. -draga, tr. zusammenziehen. -dragning, Zusammenziehung f, -en n. -falla, itr. zusammenfallen. -fatta, tr. zusammenfassen. -fattning, Zusammenfassung f. -flyta, itr. zusammenfließen, ineinanderfließen, vna. verschmelzen. -flöde, Zusammenfluß m, Vereinigung f. -foga se foga ihop. -fogning, Zusammen-, Aneinanderfügung f. -föra se föra samman. -gadda, ~ sig sich zusammenrotten. -gaddning, -en, -ar, Zusammenrottung f. -gjuta, tr. zusammengießen; vna. vereinigen, verschmelzen. -gjutning, Zusammenfluß m; vna. Vereinigung, Verschmelzung f. -hang, -et, 0, Zusammenhang m. Stå i ~ im Z. stehen. -hälla, tr. zusammenhalten. -hållning, Zusammenhalt m, -ung f. -hängande, a. zusammenhängend, -hängend. -hörande, a. zusammengehörig. -jämka, tr. zusammenpassen, in Übereinstimmung bringen. -kalla, tr. zusammenrufen, berufen. -kedja, -knyta se kedja, knyta samman. -komst, -en, -er, Zusammenkunft f. -koppling, Zusammenkoppelung, Verbindung f. -lefnad, Zusammenleben n. -likna, tr. vergleichen. -likning, Vergleich m, -ung f. -para, tr. zusammenpaaren. -parning, Zusammenpaarung f. -pressa, tr. zusammenpressen. -pressning, Zusammenpressung f. -rafsa, tr. zusammenraffen. -ringning, Zusammenläuten n. -rota, ~ sig sich zusammenrotten. -rotning, Zusammenrottung f. -räkna, tr. zusammen[rechnen, -zählen. -sjungning, Zusammensingen n. -skjuta, tr. zusammenschießen, beisteuern. -skott, zusammengeschoßene Summe. -skrifva, tr. zusammenschreiben. -slagning, Vereinigung f. -sluta, ~ sig sich verbinden. -slutning, Vereinigung f. -slå, tr. zusammenschlagen, -thun, vereinigen. -smälta, tr. zusammen-, verschmelzen. -smältning, Zusammen-, Verschmelzung f. -snöra, tr. zusammenschnüren. -strömma, itr. zusammen-

strömen. -ställa, *tr.* zusammenstellen. -ställning, Zusammenstellung *f.* -stämma, *itr.* zusammenstimmen. -störta, *itr.* zusammenstürzen. -störtning, Zusammensturz *m.* -stöta, *itr.* zusammenstoßen. -stötning, Zusammenstoß *m.* -svuren, Verschwörung, Verschwörer *m.* -svärja, ~ *sig* sich verschwören. -svärjning, -en, -ar, Verschwörung *f.* -sätta, *tr.* zusammensetzen. -sättning, Zusammensetzung *f.* -tryckning, Zusammendrückung *f.* -träda, *itr.* zusammentreten, ein-ett möte tagen. -träde, -t, -n, Zusammentritt *m.* sammankomst Zusammenkunft *f.* session Sitzung *f.* -träffa, *itr.* zusammentreffen. -trängd, *a.* zusammengedrängt. -varo, -n, *0*, Beisammensein *n.* -viga, *tr.* trauen.

sammilastades, *adv.* daselbst. -s se samma.

sammelsurium, .iet, .ier, Sammelsurium *n.*

sammet, -en, *0*, Sammet, Samt *m.* Af ~ samten. -sband, Samtband *n.* -slen, *a.* samtweich, -zart. -slik, *a.* samtartig.

samojed, -en, -er, Samojede *m.*

samlordna, *tr.* zusammenordnen. -ordning, Zusammenordnung *f.* -regent, Mitregent *m.* -råd, *i* ~ *med ngn* in Verbindung mit e-m, mit Zuziehung *js*, nach Beratung mit e-m. -råda, *itr.* ratschlagen, überlegen. -s, *obj.* *a.* einig. Vara ~ *ei.* -sas, *dep.* *itr.* sich vertragen, einig sein. -skola, gemischte Schule, Schule ohne Geschlechtertrennung, Vereinigungsschule *f.* -språk, Unterhaltung *f.* Gespräch, Geplauder *n.* -språka, *itr.* sich unterhalten, plaudern. -stämig, *a.* übereinstimmend, einstimmig. -stämighet, -en, *0*, Übereinstimmung, Einstimmigkeit *f.*

samt, I. *konj.* und. II. *adv.* Jämt och ~ stets, unaufhörlich; *in synnerligen.* -tal, Gespräch *n.* Unterredung *f.* Börja ett ~ *med ngn* mit e-m ein Gespräch anknüpfen. -tala, *itr.* sprechen, sich unterhalten, sich unterreden, fortwählig plaudern, *med ngn* mit e-m, öfter *ngt* über etw. (ack.). -talsform, Gesprächsform *f.* I ~ in G. -talsämne, Gegenstand *m.* des Gespräches. -tid, Mitwelt *f.* -tida, *obj.* *a.* zeitgenössisch, gleichzeitig; *subst.* Zeitgenossen *m.* -nossin *f.* -tidig, *a.* gleichzeitig. *adv.* ~ *at* *arv.* zu gleicher Zeit. -tidighet, -en, *0*, Gleichzeitigkeit *f.* -tlig, *a.* sämtlich, gesamt. ~ *a* (mästarna) *arv.* die Gesamtheit (der Meister). -tycka, *itr.* ~ (till *ngt*) (in etw. *ack.*) einwilligen, (e-r *dat.* Sache) zustimmen *ei.* seine Zustimmung erteilen. -tycke, Einwilligung, Zustimmung *f.* -um, -, *0*, Samum *m.* -undervisning, Unterricht *m.* in gemischten Klassen (*ei.* Schulen). -varo, -n, *0*, Beisammensein *n.* Umgang *m.* -verka, *itr.* zusammen-, mitwirken. -verkan, Zusammenwirken *n.* Mitwirkung *f.* -vete, -t, -n, Gewissen *n.* Hafva *ngt* på *sitt* ~ etw. auf dem G. haben, göra *sig* ~ *af ngt* sich (*dat.*) ein G. *ei.* ein Bedenken *ei.* Skrupel über etw. (*ack.*) machen.

samvetslagg, -betänklighet, -frid, -frihet, -fråga, Gewissens[bi]sse *pl.*, -zweifel *ei.* -skrupel *m.* -ruhe, -freiheit, -frage *f.* -grann, *a.* gewissenhaft. -grannhet, -en, *0*, Gewissenhaftigkeit *f.* -kval, Gewissensqual *f.* -lös, *a.* gewissenlos. -löshet, Gewissenlosigkeit *f.* -sak, -tvång, Gewissens[sache] *f.* -zwang *m.* -öm, *a.* gewissenhaft.

sanatorium, .iet, .ier, Sanatorium *n.*

sand, -en, *0*, Sand *m.* -a, *tr.* sanden, besanden, mit Sand bestreuen. -aktig, *a.* sandartig. -al, -en, -er, Sandale *f.* -bank, -berg, Sand|bank *f.* -berg *m.* -dosa, Sand|büchse *f.* -fals *n.* -eltrå, Sandelholz *n.* -grop, -hed, Sand|grube, -heide *f.* -ig, *a.* sandig. -jord, -korn, Sand|erde *f.* -korn *n.* -ning, -en, -ar, Sanden *n.* -papper, Sandpapier *n.* -refvel, -sten, -ur, -ås, -öken, Sand|bank *f.* -stein *m.* -uhr *f.* -rücken *m.* -wüste *f.*

sangviniker, -n, -, Sanguiniker *m.*

sangvinisk, *a.* sanguinisch.

sanitär, *a.* gesundheitlich, Gesundheits-.

sank, I. Borra *i* ~ in den Grund bohren, gå *i* ~ auf den Grund gehen, zu Grunde gehen, skjuta *i* ~ in Grund und Boden schießen. II. *a.* sumpfig. Blifva ~ versumpfen.

sankt, *obj.* *a.* Sankt. -ion, -en, -er, Sanktion, Bestätigung, Genehmigung *f.* -ionera, *tr.* sanktionieren, bestätigen, genehmigen. -lonering, -en, -ar, Sanktionierung, Bestätigung, Genehmigung *f.*

sann, *a.* wahr; verklig wahrhaft. Icke sant? nicht wahr? så sant mig Gud hjälpe so wahr mir Gott helfe. -a, *tr.* bewahrheiten, bestätigen, bekräftigen. ~ mina ord! wahrhaftig! wahrlich! du skall få ~ mina ord du wirst sehen, daß ich wahr gesprochen. -erligen, *adv.* wahrlich, wahrhaftig. -färdig, *a.* wahrhaft, -ig. -färdighet, Wahrhaftigkeit *f.* -ing, -en, -ar, Wahrheit *f.* Hålla sig till ~ *en* bei der W. bleiben. I ~ fürwahr, in der That. -ingsenlig, *a.* wahrheitsgemäfs, -treu, wahr; *om personer* wahrheitsliebend. -ingsenlighet, -en, *0*, Wahrheit *f.* -ingskärlek, Wahrheitsliebe *f.* -ingslös, *a.* unwahr. -ings-sökare, e-r der die Wahrheit sucht; Wahrheitsfreund *m.* -ingsälskande, *a.* wahrheitsliebend. -olik, *a.* wahrscheinlich, voraussichtlich. -olikhet, Wahrscheinlichkeit *f.* -saga, wahre Geschichte. -skildig, *a.* wirklich, wahrhaft, recht. -spädd, *a.* wahr in seinen Prophezeiungen. Jag brukar vara ~ meine Prophezeiungen pflegen einzutreffen. sans, -en, *0*, Besinnung *f.* Bewußtsein *n.* För-lora, mista ~ *en* die Besinnung verlieren, *ngn mister* ~ *en* *arv.* e-m vergehen die Sinne, återfå ~ *en* wieder zur Besinnung kommen. Med ~ och mätta mit Mafs und Ziel. -a, *tr.* ~ *sig* sich besinnen. -ad, *a.* besonnen. -krit, -, *0*, Sanskrit *n.* -lös, *a.* bewußtlos. -löshet, -en, *0*, Bewußtlosigkeit *f.*

sappör, -en, -er, Sappeur m.
 sardjell, -en, -er, Sardelle f. -ln, -en, -er, Sardine, Ölsardine f. -lnare, -n, -, Sard|e, -inier m. -lnsk, a. sardinisch.
 sarf, -ven, -var, Rotauge n, Plötze f.
 sarga,¹ tr. zerfetzen, zerfleischen.
 sark|asm, -en, -er, Sarkasmus m. -astisk, a. sarkastisch. -ofag, -en, -er, Sarkophag m.
 sat|lan, -, 0, Satan m. -anisk, a. satanisch. -e, -n, satar, Teufel, -skerl m. -göra, Teufelsarbeit f. -ln, -et, 0, Satin m. -lnera,¹ tr. satinieren. -lnering, -en, -ar, Satinieren n.
 satir, -en, -er, Satire f. -lker, -n, -, Satiriker m. -lsara,¹ tr. satirisieren -lsk, a. satirisch.
 satrap, -en, -er, Satrap m.
 sats, -en, -er, Satz m. -bindning, -byggnad, -fogning, -lära, Satz|verbindung f, -bau m, -gefüge n, -lehre f.
 satt, a. untersetzt, gedrungen.
 sattyg, Teufel|ei f, -szeug n, -sstreich m.
 satunge, Teufelsbalm m; skämta. Tausendsasa m.
 satyr, -en, -er, Satyr m.
 savojard, -en, -er, Savoyarde m.
 savojen, n npr. Savoyen n.
 savojisk, a. savoyisch.
 sax, -en, -ar, Schere f.
 sbirr, -en, -er, Sbirre m.
 scen, -en, -er, Scene f; del af en akt vanl. Auftritt m; teater Bühne f. -eri, -et, -er, Scenerie f. -lsk, a. scenisch.
 scepter, -n, -, Zepter n.
 schaber, pl. Moos, Blech n.
 schablon, -en, -er, Schablone f.
 schabrak, -et, -[er], Schabracke, Waldrappe f.
 schack, utan best. form, 0, Schach n. Bua. hålla ngn i ~ e-n im Zaume halten. -a,¹ itr. [dem Könige] Schach bieten. -bräde, -drag, -gåta, Schach|brett n, -zug m, -aufgabe f. -matt, a. Schach [und] matt. -pjes, Schach|figur f. -ra,¹ itr. schachern. — Med adv. ~ bört verschachern. -rare, -n, -, Schachrer m. -ruta, -spel, Schach|feld, -spiel n.
 schagg, -en, 0, Mokade f, Tripp-, Bettler|samt m.
 schagräng, -en, 0, Chagrin m.
 schakal, -en, -er, Schakal m.
 schakt, -et, -[er], Schacht m. -a,¹ tr. wegschaffen, weg|führen. -ning, -en, -ar, Weg|schaffung, -führung f.
 schakå, -n, -er, Tschako m.
 schal, -en, -ar, Shawl m.
 schallet, -en, -er, Kopftuch n.
 schalottenlök, Schalotte f.
 schapp, ta till ~ en ei. -a,¹ itr. laufen; rymma aus|reifen, durch|brennen.
 scharlakän, -et, 0, Scharlach m. -sfeber, Scharlach|fieber n. -sröd, a. scharlach|rot, -en.
 schas, itj. weg| -a,¹ tr. ~ bört, ~ åt weg|jagen.
 schatter|a,¹ tr. schattieren. -ing, -en, -ar, Schattierung, Abschattung f. Gå i ~ sich ab|tufen, sich abschatten.

schatull, -et, -[er], Schatulle f.
 schavott, -en, -er, Schaffot, Blutgerüst n. -era,¹ itr. am Pranger stehen, an den Pranger gestellt werden. Läta ngn ~ e-n an den Pranger stellen. -ering, -en, -ar, Pranger|stehen n.
 schellack, -en, 0, Schellack m.
 schema, -t, -[ta], Schema n; skolschema Stundenplan n. -tisk, a. schematisch.
 schism, -en, -er, Schisma n.
 schismatisk, a. schismatisch.
 schlaraffenland, Schlaraffenland n.
 schles|liar, -n, -, Schlesier m. -lsk, a. schlesisch.
 Schweiz, n npr. die Schweiz.
 schweiz|lare, -n, -, Schweizer m. -eri, -et, -er, Restaurant n, -ation f. -erost, Schweizerkase m. -lsk, a. schweizer, -isch. -iska, -n, -kor, Schweizerin f.
 schäs, -en, -er, Kabriolett n.
 se,⁴ tr. o. itr. sehen. ~ så seh' mal e-r an, ach, ach was, nun. Jt fä 11, 1. — Med adv. o. prep. Jag ~r af hans bref|ich ersehe aus seinem Briefe. ~ tiden ån abwarten. ~ bört wegblicken, -sehen, ~ bört från ngt von etw. absehen. ~ dit hinsehen. ~ efter ngn e-m nach|blicken, -sehen. ~ efter se till acht|haben auf med aok, überwachen; i en bok o. dyl. nachschlagen. ~ sig före sich vor|sehen. ~ hit hersehen. ~ i gnomd|durchsehen. ~ in herein-, hinein|blicken, -sehen. ~ ned nieder-, herab-, hinab|blicken, -sehen; bua. ~ ned på ngn auf e-n niedersehen, e-n von oben herab ansehen. ~ öm ngn e-n pflegen, um e-n sein; ~ sig öm sich um|sehen, -schauen, ~ sig öm i världen sich in der Welt um|schauen, F sich (dat.) viel Wind um die Nase gehen lassen, ~ sig öm efter ngt sich nach etw. um|sehen. ~ sig om|kring sich um|schauen. ~ på ngt etw. an|sehen, -schauen, etw. betrachten; ej ~ på besväret sich keine Mühe verdriessen lassen, ej ~ på priset auf den Preis nicht sehen, du skall få ~ på annat dich will ich schon; ~ på ngn att han gråtit e-m ansehen, dafs er geweint hat. ~ på' zusehen, zuschauen, ser man på' sieh mal an, seh' mal einer an. ~ till ngt auf etw. (ack.) acht|haben, etw. überwachen; ~ till, att (du icke faller) siehe zu, dafs (du nicht fällst); jag har ej ~tt till honom ich habe ihn nicht gesehen. ~ tillbaka zurück|blicken, -sehen. ~ upp auf|blicken, auf|sehen, die Augen auf|sperrn, auf seiner Hut sein. ~ upp! aufgepaßt! aufgeschaut! ~ ut utta ut hinaus-, heraus|blicken, -sehen, ~ ut gnm för|stret zum Fenster hinaus-, heraus|sehen, -blicken; ha ett vilst utseende aus|sehen, ~ bra ut gut ei. hübsch aus|sehen; det ~r ut som om es scheint als ob. ~ åt ngt nach etw. hin|sehen. ~ öfver über|sehen, durch|sehen.

sebra, -n, -ror, Zebra n.

sed, -en, -er, *Sitte f.* *Man måste taga ~ en dit man kommer* ländlich sittlich, mit den Wölfen muß man heulen. -an, I. *adv.* dann, darauf, nachher, hernach, sodann; *allt ~ seitdem.* *För ... ~ vor med dat.; för ej länge ~ unlängst, neulich, huru länge ~ är det?* wie lange ist es her? II. *prep.* seit. ~ *dess* seitdem. *Det är ett år ~ [dess]* es ist ein Jahr her. III. *konj.* plusskvampt. nachdem, als; med *impt.* seitdem, seit; *det är ett år ~ han es ist ein Jahr her, dals er, allt ~ seitdem.* -ebetyg, -ebild, -ebud, -edomare, -efördärf, Sittenzeugnis, -bild *el.* -gemälde *n.* -vorschritt *f.* -richter *m.* -verderbnis *f.* -efördärfvande, *a.* sittenverderbend. -el, -n, *sedlar*, Zettel *m.*; *banknot* Banknote *f.* -elag, -elära, -elärare, -emålning, -eregell, Sittengesetz *n.* -lehre *f.* -lehrer *m.* -gemälde *n.* -regel *f.* -ermera, *adv.* seitdem, von da ab *el.* an, nachher. -esam, *a.* sittsam, -ig, züchtig. -esamhet, -en, 0, Sittsamkeit, Züchtigkeit, Zucht *f.* -eslös, *a.* sittenlos. -eslöshet, -en, 0, Sittenlosigkeit *f.* -ig, *a.* sittig, om hästar fromm. -lghet, -en, 0, Sittsamkeit, Frömmigkeit *f.* *itr.* föreg. -lig, *a.* sittlich. -lighet, -en, 0, Sittlichkeit *f.* -lighetsbrott, Verbrechen *n.* gegen die Sittlichkeit. -nare, -nast *se sen*, -are, -ast, -vana, Brauch *m.* Sitte *f.* -vanlig, *a.* gewöhnlich, üblich, gebräuchlich, herkömmlich. -vänja *se sedvane*.

seende, -t, 0, Sehen *n.*

sefirgarn, Zephyr|garn *n.* -wolle *f.*

sefyr, -en, -er, Zephyr *m.*

seg, *a.* zäh[e].

segel, *seglet*, -, Segel *n.* *Gå till ~s* unter Segel gehen, *stryka ~* die Segel streichen. -bar, *a.* schiffbar. -båt, -duk, Segelboot, -tuch *n.* -fart, Schifffahrt *f.* -fartyg, Segelschiff *n.* -färdig, *a.* segelfertig. -garn, Bindfaden *m.* -led, Fahrwasser *n.*

seger, -n, *segrar*, Sieg *m.* *Vinna ~* den Sieg davontragen, *öfver ngn* über e-n. -byte, Siegesbeute *f.* -drucken, *a.* siegestrunken. -fröjd, Siegesfreude *f.* -krönt, *a.* sieggekrönt. -lopp, -palm, Siegeslauf *m.* -palme *f.* -rik, -säll, *a.* siegreich. -rop, -tecken, -tåg, Siegesgeschrei, -zeichen *n.* -zug *m.* -van, *a.* sieggewohnt. -vinnare, Sieger *m.* -viss, *a.* siegesgewifs.

segllhet, -en, 0, Zähligkeit, -eit, -e *f.* -la, ¹ *itr.* segeln, schiffen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ *df* absegeln. ~ *bört* wegsegeln. ~ *efter* nachsegeln. ~ *främ* heran-, herbei|segeln. ~ *förbi*, *itr.* vorbeisegeln; *tr.* übersiegeln, -hólen. ~ *om en udde* e-e Landspitze umsegeln. ~ *óm ett farv* über|segeln, -hólen. ~ *omkring ngt* etw. umsegeln, -schiffen. ~ *på* på grund auf den Grund segeln, sich fest segeln, ett annat fartyg übersiegeln. ~ *út* aussegeln. ~ *öfver*, *tr.* übersiegeln; *itr.* übersegeln. -lare, -n, -, Segler *m.* -lation, -en, 0, Schifffahrt *f.* -lats, -en, -er, Fahrt *f.*

im Segelboot. -lifvad, *a.* zählebig. -ling, -en, 0, Segeln *n.* -ment, -et, -[er], Segment *n.* -na, ¹ *itr.* 1. *bufta* seg zäh werden. 2. *digna ~ ned* nieder-, úm-, hin|sinken. -ra, ¹ *itr.* siegen, den Sieg davontragen, *öfver* über med *sek.* -rande, *a.* siegend, -haft. -rare, -n, -, Sieger *m.* -sliten, *a.* zäh[e].

sejdel, -n, -[lar], Seidel *n.*

seklant, -en, -er, Sekante *f.* -el, *seklet*, -, Jahrhundert *n.* -elgammal, *a.* Jahrhunderte alt. -ret, *a.* geheim. -reterare, -n, -, Schriftführer, -wart, Sekretär *m.*

sekt, -en, -er, 1. parti Sekte *f.* 2. 0, *vin* Sekt *m.* -er, -en, -er, *se sekreterare*. -erisk, *a.* sektiererisch. -erism, -en, 0, sektiererisches Treiben. -erist, -en, -er, Sektierer *m.* -ion, -en, -er, Sektion, Abteilung *f.*

sektor, -n, -er, Sektor *m.*

sekund, -en, -er, Sekunde *f.* -a, *absj.* *a.* hand. nächstbest, ordinär. ~ *växel* Sekundawechsel *m.* -ant, -en, -er, Sekundant *m.* -era, ¹ *tr.* sekundieren. -visare, Sekunden|weiser, -zeiger *m.* -är, *a.* sekundär.

sekvester, -n, 0, Beschlagnahme *f.* Sequester *m.* -rera, ¹ *tr.* in Beschlag nehmen, mit Beschlag belegen, sequestrieren.

sell, ¹ *tr.* ~ *df* abschnitten. ~ *på* an-, auf|schneiden. -don, -et, -, -e, -n, -[lar], Geschirr *n.*

selleri, -et, 0, Sellerie *m.* o. *f.*

seltyg, Geschirr *n.*

sem|lfor, -en, -er, Semaphor *n.* -ester, -n, -[trar], 1. halbfär, termin Semester *n.* 2. ledighet Ferien *pl.* -ikolon, -et, -, Semikolon *n.* Strichpunkt *m.* -inarist, -en, -er, Seminarist(in) *m.* (f). -inarium, -iet, -ier, Seminar *n.*

semit, -en, -er, Semit *m.* -lsk, *a.* semitisch.

sem|la, -n, -[lor], Semmel *f.*

sen, I. *a.* 1. spät. *Bättre ~t än aldrig* besser spät als gar nicht. ~are om *tid* *adv.* nachherig, *på ~are tiden* neuerdings; ~are *hålf-ten* die letztere *el.* zweite Hälfte; *itr.* *förre*. ~ast om *tid* spätestens, om *ordningsrda* letzt; *er ~aste skrifvelse* Ihr letztes *el.* jüngstes Schreiben; *itr.* *lag IV, 3.* 2. langsam langsam, säumig. *Ej vara ~ att nicht* zögern zu. *itr.* *senare*, *senast*. II. *adv.* *se sedan* I. *Än ~ då?* was denn? warum nicht? -a, -n, -[nor], Sehne, Flechse *f.* -ap, -en, 0, Senf *m.* -apsdeg, *med.* Senfpflaster *n.* -apsfrö, Senfkorn *n.* -appsås, Senfbrühe, -sauce *f.* -are, *adv.* später, nachher. *itr.* *sen* o. *för* I. -ast, *adv.* *senare* *än andra* *el.* annat am spätesten, *ej senare* *än* spätestens, *senaste* gängen das letzte Mal. *itr.* *sen*. -at, -en, -er, Senat *m.* -ator, -n, -er, Senator *m.* -der *se sänder*. -drag, Krampf *m.* -full, *a.* sehnig, nervig, muskelstark, muskulös. -färdig, *a.* säumig, saumselig, -haft. -färdighet, Säumigkeit, Saumseligkeit *f.* -gån-gare, Fautier *n.* -höst, Spät-, Nach|herbst *m.* -ig, *a.* sehn|ig, -icht, flech|ig, -icht.

senior, -[e]n, -er, Senior *m.*

sensation, -en, 0, Sensation *f*, Aufsehen *n*.
 -synhet, Sensationsnachricht *f*.
sensitiva, -n, ..vor, Sinnpflanze *f*.
sen||sommar, Spätsommer *m*. -sträckning, Überspringen *n* -er Sehne, Sehnenentzündung *f*.
sent||ens, -en, -er, Sentenz *f*, Spruch *m*. -era,¹ *tr*. verstehen, würdigen. -lmental, *a*. sentimental, empfindelnd, -sam. -lmentallitet, -en, 0, Sentimentalität, Empfindelei, -samkeit *f*.
separ||at, I. *a*. separat. II. -et, -er, Sonder-, Separat|abdruck *m*. -atfred, Einzel-, Separat|friede *m*. -atism, -en, 0, Separatismus *m*. -atist, -en, -er, Separatist *m*. -atistisk, *a*. separatistisch. -ator, -n, -er, Separator *m*. -era,¹ *tr*. separieren, absondern, trennen.
sepia, -n, 0, Sepia *f*.
september, *m npr*. September *m*.
seraf, -en, -er, Seraph *m*. -lmerorden, -lmeriddare, Seraphinen|orden, -ritter *m*.
serail|, -en, -er, Serail *n*.
serbil|er, -n, -, Serbe *m*. -isk, *a*. serbisch. -lska, -n, ..kor, 1. kvinna Serbin *f*. 2. 0, språk Serbisch *n*.
serenad, -en, -er, Ständchen, Abendständchen *n*, Abendmusik, Serenade *f*. Hålla ~ för *ngn* e-m ein Ständchen bringen.
sergeant, -en, -er, Sergeant *m*.
serie, -n, -r, Serie, Reihe *f*. -la se särila.
serv||era,¹ *tr*. servieren, framsetta auftragen. ~ *ngn* stek e-m Braten vorlegen, ~ *ngn* soppa e-m Suppe geben, ~ *ngn* vin e-m Wein einschenken. Bordet är ~dt es ist angerichtet, das Essen ist fertig. -ering, -en, -ar, Bewirtung *f*. -eringsbord, Anricht[e]-, Schenk-, Kredenz|tisch *m*. -eringsrum, Anricht[e]-, Schenk|zimmer, Büfett *n*. -ett, -en, -er, Serviette *f*. -ll, *a*. servil, sklavisch, knechtisch. -ls, -en, -er, 1. bordservis Service, Tischgeschirr, Tafelgerät *n*. 2. tillhör Zubehör *f* o. *n*. 3. manskap Mannschaft *f*.
session, -en, -er, Sitzung *f*.
sessionsrum, Sitzungszimmer *n*.
sevärd, *a*. sehens|wert, -würdig.
sevärdhet, -en, -er, Sehenswürdigkeit *f*.
sex, *a*. (grundtal) sechs. — Betr. sms. jfr sms. med tre. -a, -n, sexor, 1. siffr Sechs *f*. 2. måltid Imbiss, Schmaus *m*. -dubbel, *a*. sechsfach, -fältig. -dubbla,¹ *tr*. versechsfachen. -pipig, *a*. sechsläufig. -tant, -en, -er, Sextant *m*. -tett, -en, -er, Sextett *n*. -tio, *a*. (grundtal) sechzig. -tione, *a*. (ordningstal) sechzigste. -tione|del, Sechzigstel *n*. -ton, *a*. (grundtal) sechzehn. -tonde, *a*. (ordningstal) sechzehnte. -ton[de]del, Sechzehntel *n*. -ualsystem, Sexualsystem *n*. -uell, *a*. sexuell, geschlechtlich.
sflinx, -en, -er, Sphinx *f*.
sfrär, -en, -er, Sphäre *f*. -lsk, *a*. sphärisch.
sherry, -n, 0, Sherry *m*.
shirting, -en, 0, Schirting *m*.
si, I. *adv*. ~ och så nicht gut, so so, so so la la. II. *ijf*. sieh, siehe da, sieh mal an, seh' mal e-r an. -a,¹ *tr*. weissagen, voraussagen,

prophezeien. -ames, -en, -er, Siamese *m*. -amesisk, *a*. siamesisch. -amesiska, -n, ..kor, 1. kvinna Siamesin *f*. 2. 0, språk Siamesisch *n*. -arblick, Seherblick *m*. -are, -n, -, Seher, Weissager, Prophet *m*.
Sibirien, *n npr*. Sibirien *n*.
sibirisk, *a*. sibirisch.
sibyll||a, -n, ..lor, Sibylle *f*. -lnsk, *a*. sibyllinisch. sicilian, -en, -er, Sizilianer *m*. -sk, *a*. sizilianisch.
Sicilien, *n npr*. Sizilien *n*.
sicksack, *i* ~ zickzack, im Zickzack.
sid, *a*. lang. -a, -n, sidor, Seite *f*. Stark ~ Hauptstärke *f*. Å min ~ meinerseits, från regerings|ens sida seitens der Regierung, från alla sidor um und um, åt ~n seitwärts. Jn annan, denna, horn. -en, -et, 0, Seide *f*. Af ~ seiden. -enband, -enfabrik, Seiden|band *n*. -fabrik *f*. -enklädning, seidenes Kleid. -ensars, -et, -er, seidene Sarsche. -ensvans, -en|tyg, -en|vävare, Seiden|schwanz *m*, -zeug *n*, -weber *m*. -lånd, *a*. tiefliegend. -oallé, -oan|grepp, Seiten|allee *f*, -angriff *m*. -oarfvinge, Seitenerbe *m*, -in *f*. -obana, Zweigbahn *f*. -oblick, -obgynnad, -odörr, Seiten|blick *m*, -gebäude *n*, -thür *f*. -ogren, Zweig *m*. ~ af en bergs|kedja Ausläufer *m* -s Gebirges. -ogäng, -ohugg, Seiten|gang, -hieb *m*. -olinie, Seiten-, Neben|linie *f*. -orum, Neben|zimmer *n*, -stube *f*. -ostycke, -ostöt, -oväg, -vind, Seiten|stück *n*, -stofs, -weg *m*, -wind *m*. -vördnad, Unehre|bietigkeit *f*.
sierska, -n, ..kor, Seherin, Weissagerin *f*.
siesta, -n, ..tor, Siesta *f*.
siffl||ertalla, Zifferblatt *n*. -ra, -n, ..ror, Ziffer *f*.
sig, *refl. pron.* sich. För ~ für sich; skräklåt, på skräklid plats besonders; i och för ~ an und für sich.
sign||are, -n, -, Zigeuner *m*. -arspråk, Zigeunersprache *f*. -erska, -n, ..kor, Zigeunerin *f*.
sigill, -et, -[er], 1. stämpel Petschaft, Siegel *n*. 2. ärttyck Siegel *n*. -ring, Siegelring *m*.
signa,¹ I. *itr.* se segna 2. II. *tr.* 1. välseigna segnen. 2. besvärja beschwören; *ätr. itr.* Beschwörungen aussprechen.
signal, -en, -er, Signal, Zeichen *n*. -eld, Signalfeuer *n*. -ement, -et, -[er], Signalement *n*. -era,¹ *tr*. signalisieren. -ering, -en, -ar, Signalisierung *f*. -pipa, -skott, Signal|pfeife *f*, -schufs *m*.
sign||atur, -en, -er, 1. Signatur *f*. 2. författar|marke Pseudonym *n*. -era,¹ *tr*. signieren. -eri, -et, -er, Beschwörung *f*.
sigt se sikt.
sik, -en, -ar, Felchen *m*. -löja, kleine Maräne.
sikt, -en, -ar, 1. Sieben, i kvarnar Beutel *m*. 2. 0, hand. Sikt *f*, t. o. tre dagar efter ~ drei Tage nach S. -a,¹ I. *tr*. sieben, sichten, i kvarnar beuteln. II. *itr.* zielen. ~ på *ngt* nach etw. zielen, auf etw. (ack.) halten. -duk, Siebtuch, i kvarnar Beuteltuch *n*. -a, -t, -n, 1. på gevär Visier *n*. 2. 0, synhän Gesicht *n*.

Behålla *i* ~ im Gesichte *ei.* Auge behalten, *fd i* ~ zu Gesichte bekommen, gewahr werden, *förlo* *ur* ~ aus dem Gesichte verlieren, *ha i* ~ im Gesichte haben, *åyna* zielen auf *med æk.*, *icke lämna ur* ~ nicht aus den Augen lassen *ei.* verlieren.

sil, -en, -ar, **Seiher** *m.* -a, ¹ *tr.* seiher. — *Med adv.* ~ *af*, *bört*, *ifrån* abseihen. -**ben**, Sieb-
bein *n.* -**duk**, Seih-, Milch Tuch *n.*

silfver, .fret, 0, **Silber** *n.* *af* ~ silbern. -**be-
slag**, Silberbeschlag *m.* -**bröllop**, silberne
Hochzeit, Silberhochzeit *f.* -**bägare**, silber-
ner Becher. -**fat**, silberne Schüssel. -**fisk**,
Silberfisch *m.* -**gaffel**, silberne Gabel. -**glans**,
Silberglanz *m.* -**glänsande**, *a.* silberglänzend.
-**gran**, Weifs-, Edel(tanne) *f.* -**gruva**, -halt,
Silbergrube *f.* -**gehalt** *m.* -haltig, *a.* silber-
haltig. -**hvit**, *a.* silberweifs. -**hår**, Silberhaar
n. -**hårig**, *a.* silberhaarig. -**klang**, Silberklang
m. -**klar**, *a.* silberhell. -**malm**, -mynt, -**papper**,
Silbererz *n.* -**münze** *n.* -**papier** *n.* -**penning**,
Silbermünze *f.* -**ling** *m.* -*ar* koll. Silber-
geld *n.* -**poppel**, Silberpappel *f.* -**ren**, *a.* sil-
berrein. -**ring**, silberner Ring. -**saker**, Sil-
ber[sachen] *pl.*, -zeug *n.* -**servis**, silbernes
Service *ei.* Tafelgerät. -**sked**, silberner Löff-
fel. -**stake**, silberner Leuchter. -**tråd**, -**åder**,
Silberdraht *m.* -**ader** *f.* -**ålder**, silbernes
Zeitalter.

silke, -t, 0, **Seide** *f.* -**sdoeka**, -stjäril, -share,
Seiden[docke] *f.* -falter, -hase *m.* -**slen**, *a.*
seidenweich. -**smask**, Seidenraupe *f.* -**smjuk**,
a. seidenweich. -**sodling**, -spapper, -splysch,
Seidenbaum, -papier *n.*, -plüsch *m.* -**ssammet**,
echter Samt. -**strumpa**, seidener Strumpf.
-**svante**, seidener Handschuh.

sill, -en, -ar, **Hering** *m.* -**ben**, -bulle, -fiske, -la-
ke, -salat, -tunna, Heringsgräte *f.* -**klöfs-
chen** *n.* -fang *m.* -lake *f.* -salat *m.* -fafs *n.* *ei.*
-tonne *f.*

silning, -en, -ar, **Seihung** *f.*

siluett, -en, -er, **Silhouette** *f.*

silurisk, *a.* silurisch.

sim||blåsa, -byxor, -fot, -fågel, Schwim[m]blase *f.*
-hosen *pl.*, -fuhs, -vogel *m.* -**gördel**, -hud, -in-
rättning, -konst, Schwim[m]gürtel *m.* -haut,
-anstalt, -kunst *f.* -**ma**, ⁴ ¹ *tr.* schwimmen.

Bild. ~ *mot strömmen* gegen den Strom *s.*
— *Med adv. o. prep.* ~ *bört fort*, wegschwim-
men. ~ *i sitt blod* im Blute liegen. ~ *of-
vanpå* obenauf schwimmen. ~ *omkring*
umher, herumschwimmen. ~ *öfver en*
fod durch *e-n* Fluß schwimmen, *e-n* Fluß
durch-, überschwimmen. -**mare**, -*n*, -Schwim-
mer *m.* -**mig**, *a.* seim[ig], -icht. -**oni**, -[e]*n*, 0,
Simonie *f.* -**pa**, -*n*, .por, Kaulkopf *m.* -**pel**,
a. einfach, schlicht; ungebildet, niedrig,
gemein, vulgär. *Helt enkelt och* ~ ganz
einfach, ~ *soldat* gemeiner Soldat. -**pelhet**,
-*en*, 0, Gemeinheit *f.* -**s**, -*en*, -*er*, Sims *m.*

simulaker, -*n*, .krar, Scheingefecht *n.*

sin, **sitt**, *poss. pron.* adjektiv form sein om ågaren *är*
mask. ei. neutr., *lhr* om ågaren *är fem. ei.* det finnes
flere ågare; substantiv form sein[er] -*e* -*es*, der (die
das) sein[ig]e, ihr[er] -*e* -*es*, der (die das)
ihr[ig]e. *I sinom tid* zu gelegener Zeit.

sina, ¹ *itr.* ~ [df] versiegen, auf trocknen.

sinekur, -*en*, -*er*, Sinekure *f.*

singular[is], -*en*, -*er*, Einzahl *f.*, Singular[is] *m.*

sink[a], ¹ *tr.* 1. uppehålla aufhalten, verzögern.

2. ~ *ihöp* zusammen-, ver[z]inken. -**sam**, *a.*
zeitraubend, langsam.

sinlig *se sinnlig.*

sinn[ad], *a.* gesinnt. *Vara* ~ *att göra ngt* Sin-

nes *ei.* gesonnen sein *etw.* zu thun. -**e**, -*t*,

-**n**, Sinn *m*; sinnessart, kenne Gemüt *n.* *Vara*

vid sina ~ *n* bei Sinnen *ei.* Verstande sein,

vara från sina ~ *n* von Sinnen sein, nicht

bei Sinnen *ei.* Verstande sein. *Få i* ~ *t*, *sä-*

ta sig i ~ *att* sich in den Kopf setzen zu,

hafva ngt i ~ *etw.* im Sinne haben, *etw.*

im Schilde führen, *hafva ond i* ~ *t* Böses

im Sinne haben, auf Böses sinnen, Böses *ei.*

Arges denken. *Föra ngn ngt till* ~ *s* -*m*

etw. zu Gemüthe führen, *det går mig till* ~ *s*

es schmerzt mich, es thut mir leid, *lägga*

ngt på ~ *t* sich *etw.* zu Gemüthe ziehen. *Eft-*

ter mitt ~ nach meinem Geschmack. -**ebild**,

Sinnbild *n.* -**ebildlig**, *a.* sinnbildlich. -**elag**,

-*et*, -, Gemüt *n*, -*sart*, -sbeschaffenheit, Ge-

sinnung *f.*

sinnes[art, -beskaffenhet, -författning, -lugn, Ge-

emütsart, -beschaffenheit, -verfassung, -ru-

he *f.* -**närvaro**, Geistesgegenwart *f.* -**ro**, Ge-

emüts-, Seelenruhe *f.* -**rubbad**, *a.* gestört,

geistesverwirrt, verrückt. -**rubbnig**, Gestört-

heit, Geistesverwirrung, Verrücktheit *f.*

-**rus**, Sinnenrausch *m.* -**rörelse**, Gemütsbe-

wegung, -aufregung *f.* -**sjuk**, *a.* geistes-

gemütskrank. -**sjukdom**, Geistes-, Gemüts-

krankheit *f.* -**slö**, *a.* geistesschwach. -**styr-**

ka, Geistes[kraft, -stärke] *f.* -**stämning**, Ge-

mütsstimmung *f.* -**svag**, *a.* geistesschwach.

-**svaghet**, Geistesschwäche *f.* -**yra**, Sinnen-

taumel *m.* -**ändring**, Sinnesänderung *f.*

sinn[levärd, Sinnenwelt] *f.* -**lig**, *a.* sinnlich.

-**lighet**, -*en*, 0, Sinnlichkeit *f.* -**rik**, *a.* sinn-

reich.

sinsemellan, *adv.* unter sich, untereinander.

sipp, *a.* zimmerlich. -**a**, -*n*, .por, Anemone *f.*

-**het**, -*en*, 0, Zimmerlichkeit *f.*

sippra, ¹ *itr.* sickern. — *Med adv.* ~ *från* her-

vorsickern. ~ *igénom* durchsickern. ~

ned absickern. ~ *út* aus-, heraus[sickern].

sir[a], ¹ *tr.* zieren. -**ap**, -*en*, -*er*, Sirup *m.* -**at**, -*en*,

-*er*, Zierat *m.* o. *f.* -**atlig**, *a.* zierlich, stattlich,

vornehm. -**atlighet**, -*en*, 0, Zierlichkeit, Statt-

lichkeit *f.* -*en*, -*en*, -*er*, Sirene *f.* -**lig**, *a.* zier-

lich. -**lighet**, -*en*, 0, Zierlichkeit *f.* -**up**, *se* sirap.

siska, -*n*, .kor, Zeisig *m.*

sist, *I. a.* Den ~ *de* der letzte. *I* ~ *a* stunden

im letzten Augenblick, in der elften *ei.*

zwölften Stunde, noch gerade vor Thor-schluss, im entscheidenden Moment, *det var i ~ a stunden* *av* *e-n* Augenblick später wäre es zu spät gewesen. *Lefva som om hvar dag vore den ~ a* herrlich und in Freuden leben. II. *adv.* *sista* gängen das letzte Mal, *t. e.* *~ jag såg honom* als ich ihn das letzte Mal sah. *~, till ~* zuletzt, zu guter Letzt, auf die Letzt, zum Schluss; *bakom anat avr.* hinten[an, -hin; *slutligen* am Ende, *t. e.* *till ~* *kanske jag måste gå* am Ende muß ich gar gehen. *Se avr.* *senast* -född, *a.* letztgeboren, jüngst. -förfluten, -liden, *a.* letzt, vorig, vergangen, *t. e.* *~ vecka* die letzte Woche, *vorige et.* vergangene Woche, *~ söndag* letzten *et.* vorigen Sonntag. -nämnd, *a.* letztgenannt, -erwähnt. *Den ~ avr.* der letztere, dieser. -one, *på ~* zuletzt, schliesslich.

sits, -en, -ar, Sitz *m.*

sitt|a, ⁴ *itr.* sitzen. *Man sitter bra här* es sitzt sich gut hier. *~ som på nålar* wie auf Nadeln (*et.* Kohlen *et.* Dornen) sitzen. — *Med adv. o. prep.* *~ af* absitzen, *avr. tr. t. e.* *brädet* das Brett, *ett straff* *e-e* Strafe. *Få ~ emellan* Wolle lassen müssen. *~ fåst* feste sitzen, stecken; *~ fåst på hätta* vid haften an med dat. *~ i om fänger* halten, om nycklar [im Schlosse] stecken. *~ i hóp* bredvid hvarandra zusammensitzen, *ej gå isär* halten. *~ inne* hemma zu Hause hocken, *i fängelse* [im Gefängnis] sitzen; *bnd.* *bekännelsen satt långt inne hos honom* es hielt schwer, ihm das Bekenntnis zu entlocken. *~ inom lås och bom* hinter Schloß und Riegel sitzen. *~ kvår* sitzen bleiben. *~ ned* niedersitzen, sich niedersetzen. *~ på en stol, en häst* auf *e-m* Stuhle, *e-m* Pferde sitzen. *~ på'* sitzen, festsitzen; *låta hatten ~ på'* den Hut aufbehalten. *~ sönder ngt* *etw.* entzweisitzen. *~ till bords* bei Tische sitzen, *~ till häst* zu Pferde sitzen. *~ tillsammans* zusammensitzen. *~ upp* aufsitzen. *~ uppe* *ej lägga sig* aufbleiben, aufsitzen; *sitta upprätt* aufrecht sitzen, *sitta uppe i sängen* im Bette aufsitzen, *lämna sängen* aus *et.* ausser dem Bette sein. *~ vid ett bord* an *e-m* Tische sitzen. *~ d't* anliegen, *rör hårdt* drücken, *bnd.* (*vara svårt*) schwer halten. *~ öfver* nachsitzen, nachbleiben. -ande, -t, *0*, Sitzen *n.* -arbete, -bad, -göra, Sitz[arbeit], -bad *n.* -arbeit *f.* -ning, -en, -ar, Sitzung *f.* -opp, -en, -ar, Ohrfeige, Maulschelle *f.* -plats, Sitzplatz *m.*

situation, -en, -er, Situation, Lage *f.*

sjal *se* *schal*.

sjangtil, *a.* fein, vornehm, hübsch, nett. *F det var ~t.* das war nicht übel.

sjelf *se* *själf*.

sjetta, *a.* (ordningstal) sechste. *För det ~* sechstens. -del, Sechstel *n.*

sju, *a.* (grundtal) sieben. — *Betr. sms. jfr sms. med tre.* -a, -n, *sjuor*, Sieben *f.*

sjub, -en, -ar, Schupp, Waschbär *m.* -skinn, Schuppenfell *n.* -pelz *m.* -skinnspäls, Schuppenpelz *m.*

sjud|a, ⁴ *tr. o. itr.* sieden. -eri, -et, -er, Siederei *f.* -het, *a.* siedend heiss. -ning, -en, -ar, Sieden *n.*

sjudubbel, *a.* siebenfach, -fältig.

sjudubbla, ¹ *tr.* versiebenfachen.

sjuk, *a.* krank, siech. *Vara ~* krank sein, kranken, siechen, *~ i feber, i mässlingen* krank am Fieber, an den Masern, *~ till kropp och själ* krank an Leib und Seele. *bnd. en ~ sak* *e-e* faule Sache. -a, -n, *0*, sjukdom Krankheit, mani Sucht *f.* -anstalt, -besök, -betyg, Kranken[an]stalt *f.* -besuch *m.* -attest *n.* -bud, Bitte *f.* um ärztlichen Besuch. -bår, -hädd, -diät, Kranken[sänfte] *f.* -bett *n.* -kost *f.* -dom, -en, -ar, Krankheit *f.* -domsfall, Krankheit, Erkrankung *f.* -doms-symptom, Krankheits[erscheinung], -zeichen *n.* -gymnastik, Heilgymnastik *f.* -hem, Krankenanstalt *f.* (für unheilbare Kranke). -hjälp, Krankenunterstützung *f.* -hjälpkassa, -hus, Krankenkasse *f.* -haus *n.* -lig, *a.* kränklighet, krankhaft. -lighet, -en, *0*, Kränklichkeit, Krankhaftigkeit *f.* -ling, -en, -ar, Kranke(r), Siechling *m.* -mat, Krankenkost *f.* -na, ¹ *itr.* krank werden, erkranken, *i mässlingen* an den Masern. -rum, Krankenzimmer *n.* -stube *f.* -sal, Krankensaal *m.* -sköterska, Kranken[wärterin, -pflegerin, Wärterin, Wartefrau] *f.* -sång, Krankenbett, -lager *n.* -vård, Krankenpflege *f.* -vårdssoldat, Kranken[träger, -wärter] *m.*

sjunde, *a.* (ordningstal) siebente. *För det ~* siebentens. -del, Siebentel *n.*

sjunga, ⁴ *itr. o. tr.* singen. — *Med adv. o. prep.* *~ bört* wegsingen. *~ efter* nachsingen. *~ för ngn* *e-m* vorsingen. *~ för* vorsingen. *~ i hóp* zusammensingen. *~ om* noch einmal singen. *~ ut* deutlich singen; *bnd.* frei mit der Sprache herausgehen. *~ öfver* *en* *sång* üben, einüben; *~ öfver ngn* *e-n* übersingen, lauter singen als *jd.*

sjunk|a, ⁴ *itr.* sinken. *~ i pris* im Preise herabsinken. — *Med adv. ~ i hóp* ein-, zusammen[sinken]. *~ ned* nieder-, herab-, hinab[sinken]; *bnd.* herabsinken. *~ tillbåka* zurücksinken. -ning, -en, *0*, Sinken *n.*

sjustofvare, Siebenschläfer, *en* *som* *ligger länge om mornarna* *avr.* Langschläfer *m.*

sjustjärnan, Siebengestrir *n.*

sjuttio, *a.* (grundtal) siebzig. -nde, *a.* (ordningstal) siebzigste. -ndedel, Siebzigstel *n.* -tal, 1. Anzahl von siebzig. *Det var ett ~ där* es waren etwa siebzig da. *2. På ~et i århundradets 8:e* *årtionde* in den siebziger Jahren; *70–80* *år* gammal in den Siebzigen.

sjutton, *a.* (grundtal) siebzehn. -de, *a.* (ordningstal) siebzehnte. -dedel, Siebzehntel *n.*

sjå, -et, *0*, (anstrengende) Arbeit, Anstrengung *f.* -are, -n, -, Ablader, Rollfuhrmann *m.*

sjäp, -et, -, -a, -n, ..por, albernes, linkisches Mädchen el. Frauenzimmer, Einfaltspinsel *m.* -a, ¹ ~ *sig* sich albern el. linkisch benehmen. -ig, *a.* albern, linkisch.

själ, -en, -ar, 1. Seele *f.*; Geist *m.*, Gemüt *n.* *Vara ~en i ngt* die Seele von etw. sein. [*Vid min ~ [bei] meiner Seele, meiner Treu. En glad ~ ein munterer Patron. 2. 2001. Seehund m.*, Robbe *f.* -aherde, -amässa, -anöd, Seelen|hirt *m.*, -messe, -not *f.* -aringning, Totengeläut *n.* -aspis, -asörjare, Seelen-spise *f.*, -sorger *m.* -atåg, *ligga i ~et* in den letzten Zügen liegen. -avandring, -avård, Seelenwanderung, -sorge *f.*

själ, *pron.* selbst, selber. *~va kungen kungen* själ der König selbst, *han och med kungen* selbst der König. *Af sig ~* von selbst. *Han är godmodigheten ~ el. ~va godmodigheten* er ist die Gutmütigkeit in Person. *Vara för sig ~* allein sein. *Samtal med sig ~* Selbstgespräch *n.* -anklagelse, -antändning, Selbstanklage, -entzündung *f.* -bedrägeri, Selbstbetrug *m.*, -täuschung *f.* -befläckelse, Selbstbefleckung *f.* -behärskning, Selbstbeherrschung, -überwindung *f.* -bekännelse, Selbstbekenntnis, -geständnis *n.* -beläten, *a.* selbstzufrieden, -gefällig. -belätenhet, Selbstzufriedenheit, -gefälligkeit *f.*, -gefallen *n.* -beröm, Eigen-, Selbstlob *n.* -bestämningsrätt, -betraktelse, -bevarelse, -bibehållelse, -biografi, Selbstbestimmungsrecht *n.*, -betrachtung, -bewahrung, -erhaltung, -biographie *f.* -bjuden, *a.* uneingeladen. -dö, *itr.* fallen. -död, *a.* gefallen. -förakt, -förebråelse, -förgudning, -förnekelse, Selbstverachtung *f.*, -vorwurf *m.*, -vergötterung, -verleugnung *f.* -förnöjd *se* själfbelåten. -försakelse, -försvar, -förtroende, Selbstentsagung, -verteidigung *f.*, -vertrauen *n.* -förvållad, *a.* verschuldet. -förvärfvad, *a.* selbsterworben, -rungen *f.* -gjord, -god, *a.* selbstgemacht, -nügsam. -hjälp, Selbsthilfe *f.*, gegenseitige Hilfe. -hjälpförening, Verein *m.* für Selbsthilfe. -hämd, -härskare, Selbsttrache *f.*, -herrscher *m.* -klar, -klok, *a.* selbstverständlich, -klug. -kloket, -kritik, -kännedom, -känsla, Selbstklugheit, -kritik, -erkenntnis *f.*, -gefühl *n.* -kär *se* egenkär. -ljud, Selbstlaut, -er *m.* -ly-sande, *a.* selbstleuchtend. -mant, *a.* aus freien Stücken, freiwillig, ungeheissen, -rufen. -medvetande, Selbstbewusstsein *n.* -medveten, *a.* selbstbewusst. -medvetenhet, Selbstbewusstsein *n.* -mord, Selbstmord *m.* -motsägelse, Widerspruch, innerer Widerspruch. -mördare, -mörderska, -pröfning, Selbstmörder *m.*, -mörderin, -prüfung *f.* -rädig, *a.* selbständig, eigenmächtig, -willig, -sinnig. -rädighet, Selbstständigkeit *f.*, Eigenwille, -sinn *m.* -rättfärdig, *a.* selbstgefällig. -rättfärdighet, Selbstgefälligkeit *f.* -skriften, *a.* selbstverständlich. *Han är ~ till denna plats* er hat

den nächsten Anspruch auf diese Stelle, *han är en ~ gäst där* er wird selbstverständlich hingehen, er ist da erwartet. -spilling, -en, -ar, Selbstmörder *m.* -studium, Selbstunterricht *m.* -styrelse, Selbstregierung, -verwaltung *f.* -ständig, *a.* selbständig. -ständighet, -en, *o.* Selbständigkeit *f.* -sväld, allzu große Freiheit, Ungebundenheit, Ausgelassenheit, Zügellosigkeit, *hos barn* Unart, Verwöhntheit *f.* -sväldig, *a.* allzu frei, ungebunden, ausgelassen, zügellos; *om barn* verwöhnt, unartig. -tagen, *a.* angemast. -tillit, Selbstvertrauen *n.* -tillräcklig, *a.* selbstgenügsam.

själlfull, *a.* geistvoll, gefühlvoll, seelenvoll. -het, gefühloolles Wesen, reiches Gemüt.

själfuluppehållelse, -uppehållelseidrift, Selbsthaltung *f.*, -streb *m.* -uppförande, *a.* selbstaufopfernd. -uppföring, Selbstaufopferung *f.* -vald, *a.* selbsterwählt. -verkande, -verksam, *a.* selbstthätig. -verksamhet, Selbstthätigkeit *f.* -visk, *a.* selbstsüchtig, -isch, egoistisch. -viskhet, -en, *o.* Selbstsucht *f.*, Egoismus *m.*

själffångst, Seehundsfang *m.*

själlös, *a.* geistlos, fade, ausdruckslos.

själsladel, Seelenadel *m.*, Adel *m.* der Seele.

-ansträngning, -arbete, Geistesanstrengung, -arbeit *f.* -frånvarande, *a.* geistesabwesend. -frånvaro, Geistesabwesenheit *f.* -frände, Geistes-, Seelenverwandte(r) *m f.* -frändskap, Geistes-, Seelenverwandtschaft *f.* -förmögenhet, Geistesgabe *f.* -förvant, *a.* geistes-, seelenverwandt.

själsskinn, Seehundsfell *n.*

själskraft, Geistes-, Seelenkraft *f.* -kval, -lidande, Seelenqual *f.*, -leiden *n.* -lif, Gemütsleben *n.* -närvaro, -odling, -riktning, Geistesgegenwart, -bildung, -richtung *f.* -ro, Seelen-, Gemüts-, Geistesruhe *f.* -skakning, Gemütserschütterung *f.* -stor, *a.* grofherzig. -storhet, Geistes-, Seelengrölse, Grofherzigkeit *f.* -strid, Seelenkampf *m.* -styrka, Seelen-, Geistes-, Gemütsstärke, -kraft *f.* -tillstånd, Gemütszustand *m.* -utveckling, -verksamhet, Geistesentfaltung, -thätigkeit *f.*

själslängst, Seelenangst *f.*

sjätte *se* sjette.

sjö, -n, -ar, inoffe See *m.*, hat *o.* vlg See *f.* *Öppna ~n* die offene el. hohe See, *hålla öppna ~n* die hohe See halten, raume See halten, tief in See sein. *Till ~s zur See, gå till ~s* lagga ut in See gehen el. stechen, *gifva sig till ~s* ein Seemann werden. -björn, Seebär *m.* -boten, Seeboden, hafsbotten Meeresgrund *m.* -buss, tüchtiger Seemann. -drabning, Seetreffen, -gefecht *n.* -duglig, *a.* seetüchtig, seestef. -duglighet, Seetüchtigkeit *f.* -farande, *a.* seefahrend, *som idkar sjöart* schiffahrttreibend. -farare, Seefahrer, Schiffahrer *m.* -fart, Schiffahrt, sjöresa Seefahrt *f.* -folk, Seelente *pl.* -fröken, Meerfräulein *n.* -fågel, Seevo-

gel *m.* -förklaring, Seeprotest *m.*, Verklaring *f.* -försvar, Flotte, Krigsflotte *f.*, Seeheer, Seekriegswesen *n.* -försäkring, -gräs, Seeversicherung *f.* -gras *n.* -grün, *a.* meergrün. -gång, *det är* ~ die See rollt, *det är stark* ~ die See geht hoch. -hållte, -häst, -kadett, Seeheld *m.* -pferd *n.* -kadett *m.* -kapten, Schiffskapitän *m.* -kort, -krig, -krigsskola, Seekarte *f.* -krieg *m.* -kadettenschule *f.* -lag, See|recht, -gesetz *n.* -ledes, *adv.* zur See. -lejon, -makt, See|löwe *m.* -macht *f.* -malm, Sumpferz *n.* -man, -mansskola, -mil, -minister, -märke, See|mann *m.* -[manns-]schule, -meile *f.* -minister *m.* -zeichen *n.* -nöd, -officer, -orm, -resa, -rätt, -röfvere, See|not *f.* -offizier *m.* -schlange, -reise *f.* -recht *n.* -ränder *m.* -röverli, See|raub *m.* -ränderli *f.* -sjuk, *a.* seekrank. -sjuka, Seekrankheit *f.* -skada, See|beschädigung *f.* -schaden *m.* -skadad, *a.* seebeschädigt. -skum, -skumspila, Meerscham *m.* -pfeife *f.* -slag, -soldat, -stad, -stat, -strand, -strid, See|schlacht *f.* -soldat *m.* -stadt *f.* -staat *m.* -ufern *n.* -schlacht *f.* -stycke, See|stück, -gemälde *n.* -term, See|ausdruck *m.* -van, *a.* seetüchtig. -vatten, -väg, -väsen, See|wasser *n.* -weg *m.* -wesen *n.* skabb, -en, *0*, Kratze, Schäbe, Rände *f.* skabbig, *a.* krätzig, schäbig, rändig. skad|a, *I.* -n, -dor, Schade[n] *m.* Schädigung, -år Verletzung *f.* Lida, *taga* ~ Schaden leiden, nehmen, *taga* ~ till sin själ an seiner Seele Schaden leiden. *Af* ~n blir man vis durch Schaden wird man klug. *Taga sin* ~ igen sich entschädigen, sich seines Schadens erholen, seinem Schaden wieder nachkommen. *Det är* ~ på honom es ist Schade um ihn, er thut mir leid. *II.* ¹ *tr.* schaden, Schaden thun *ei.* zufügen, *ngn* *e-m*; schädigen, beschädigen, *såra* verletzen *med* *obj.* -edjur, schädliches Tier. -eersättning, Schadenersatz *m.* Entschädigung *f.* -eglad, *a.* schadensfroh. -eglädje, Schadenfreude *f.* -elysten, *a.* schadsüchtig, böswillig. -eslös, *a.* schadlos. *Hålla ngn* ~ *e-n* schadlos halten, *e-n* entschädigen. -estånd, Schadenersatz *m.* -lig, *a.* schädlich. -lighet, -en, *0*, Schädlichkeit *f.* -skjuten, *a.* verwundet, verletzt. skaf, -vet, *0*, Schinden, Scheuern *n.* skaffa, ¹ *I.* *tr.* schaffen, anschaffen, verschaffen, bringen. *II.* *itr.* schaffen, *t. e.* hafva att ~ zu schaffen haben, *gifva ngn* att ~ *e-m* zu schaffen geben *ei.* machen. — *Med* *adv.* ~ bört, *und* an fort-, weg|schaffen, -bringen, auf die Seite *ei.* beiseite schaffen, in Wegfall bringen. ~ *främ* zur Stelle bringen, herbei-, hervor|schaffen, -bringen. ~ *i höp* zusammen|schaffen, -bringen, -führen. ~ *néd* nieder-, herunter-, hinunter|schaffen, -bringen. ~ *úpp* herauf-, hinauf|schaffen, -bringen. ~ *út* hinaus-, heraus|schaffen,

-bringen. ~ *d'ter* zurück-, wieder|schaffen, -bringen. ~ *öfver* herüber-, hinüber|bringen, -schaffen. -are, -n, -, Schaffner *m.* skafferli, -et, -er, Speisekammer *f.* skafföttes, *a.* mit den Füßen gegen einander. skafsår, geschundene Haut, Schramme *f.* *Få* ~ på fötterna sich die Füße wund gehen, *ha* ~ på fötterna sich die Füße wund gegangen haben. skaff, -et, -, Schaff, Stiel, Griff *m.* skaffa, ¹ *tr.* schäften. skafva, ² *tr.* *o.* *itr.* schaben, scheuern, schinden. ~ *håll* på durschaben (*avr.* -*er*), aufschinden. ~ *håll* på skinnest sich schinden. — *Med* *adv.* ~ *af* abschaben, abschinden. ~ *sönder* zerschaben. skak|a, ¹ *tr.* *o.* *itr.* schütteln, rütteln, rütten, schüttern, erschüttern. ~ *hand* med *ngn* *e-m* die Hand *ei.* Hände schütteln, ~ på hufvudet den Kopf *ei.* mit dem Kopf schütteln. — *Med* *adv.* ~ *af*, bört abschütteln. ~ *néd* nieder-, herab-, herunter|schütteln. ~ *öm* umschütteln. ~ *sönder* zerschütteln. ~ *úpp* aufrütteln, uppskaka aufschütteln. ~ *út* ausschütten. -el, -n, -klar, Gabelarm *m.* Hoppa öfver skaklarna über die Stränge schlagen. -ning, -en, -ar, Schüttelung *f.* -n, Rütteln, Gerüttel *n.* Erschütterung *f.* ~ på hufvudet Kopfschütteln *n.* skal, -et, -, Schale, skorpa Kruste *f.* Ömsa ~ die Schale wechseln. -a, ¹ *a)* *I.* *tr.* schälen. ~ *af* abschälen. *II.* *itr.* laufen, rennen, ausreissen. *b)* -n, -lor, Skala, *mus.* *avr.* Tonleiter *f.* mat. Malsstab *m.* -bagge, Käfer *m.* skald, -en, -er, Dichter *m.* -egåfva, -ekonst, Dichtergabe, -kunst *f.* -estycke, Gedicht *n.* -everk, Dichterwerk *n.* -inna, -n, -nor, Dichterin *f.* skaldjur, Krustentier *n.* skaldskap, -et, *0*, Muse *f.* skalf, -vet, -, Erschütterung *f.* skalk, -en, -ar, Schalk, Schelm *m.* -aktig, *a.* schalkhaft, -isch, schelmisch. -aktighet, -en, -er, Schalkhaftigkeit, -heit, Schelmerei *f.* -as, ¹ *dep.* *itr.* schalkhaft sein, schäkern. -streck, Schalkhaftigkeit, Schelmerei *f.* skall, -et, -, 1. Schall *m.*; hundskall Gebell *n.* *ge* ~ anschlagen. 2. skallgång Treibjagd *f.* -a, ¹ *itr.* schallen, erschallen, hallen. -e, -n, -lar, 1. hufvudskalle Schädel *m.* 2. hufvud Kopf *m.* -ergräs, Klapper *f.* Klapperkraut *n.* -erorm, Klapperschlange *f.* -folk, Treiber *pl.* -gång, Treibjagd *f.* -lg, *a.* glatzig. -lighet, -en, *0*, Kahlkopf *m.* Glätze *f.* -era, *I.* -n, -ror, Klapper *f.* *II.* ¹ *itr.* klappern. skalm, -en, -ar, skalk Gabelarm *m.*; på glasögon Seitenbügel *m.*; på saxar Scherblatt, på tänger Zangenblatt *n.* -eja, -n, -jor, Schalmel *f.* skalp, -en, -er, Skalp *m.* -era, ¹ *tr.* skalpieren. skalperknif, Skalpiermesser *n.* skam, -men, *0*, 1. blygsel Scham *f.* *Ej* hafva

ngn ~ *i sig*, *hafva bitit hufvudet af ~men* aller Scham bar sein, keine Scham im Leibe haben, der Schande den Kopf abgeben haben, *för ~s skull* Schanden halber. 2. *vandra* Schande, *liden skymf* Schmach *f.* *Få ~ af ngt* Schande von etw. haben; *komma ngn på ~ e-n* zu Schanden machen, *e-n* beschämen, *mitt hopp kom på ~* meine Hoffnung wurde zu Schanden. -*fla*, *tr.* schamvielen. -*flät*, *a.* (tief) beschämt. -*fläck*, Schandfleck *m.*, -mal *n.*, Makel *m.* -*lig*, *a.* schändlich, schmachvoll, schmähhlich. -*lighet*, -*en*, -*er*, Schändlichkeit *f.* -*lös*, *a.* schamlos. -*lös-het*, Schamlosigkeit *f.* -*påle*, Pranger, Schandpfahl, -*pranger m.* -*sen*, *a.* beschämt. *Vara ~* sich schämen. -*vrå*, Ecke in welche unartige Kinder gestellt werden.

skandal, -*en*, -*er*, Skandal *m.* -*alhistoria*, Skandalgeschichte *f.* -*allsera*, *tr.* skandalisieren. -*alös*, *a.* skandalös, -haft. -*era*, *tr.* skandieren. -*ering*, -*en*, -*ar*, Skandierung *f.*

skandinav, -*en*, -*er*, Skandinavier *m.*

Skandinavien, *n npr.* Skandinavien *n.*

skandinavisk, *a.* skandinavisch.

skans, -*en*, -*ar*, Schanze *f.* -*arbetare*, -*gräfvare*, -*korg*, Schanzarbeiter, -gräber, -korb *m.*

skapla, *tr.* schaffen, erschaffen, *af* aus. -*are*, -*n*, -, Schöpfer, Bildner *m.* -*else*, -*n*, -*r*, Schöpfung *f.* -*elsedag*, -*elsehistoria*, Schöpfungstag *m.*, -geschichte *f.* -*lig*, *a.* leidlich. -*lynne*, Charakter *m.*, Natur *f.* -*nad*, -*en*, *o*, Gestalt *f.*, Aussehen *n.*

skara, -*n*, -*ror*, Schar; Rotte *f.*, Rudel *n.* *Samla sig i skaror* sich scharen.

skare, -*n*, *o*, Schneekruste *f.*

skarf, -*ven*, -*var*, *vid* *somnad* Stofsaht *f.*; *fog* Fuge *f.* -*ning*, -*en*, -*ar*, Zusammenfügen, -stofsen *n.*, -fügung, Verlängerung *f.* -*va*, *tr.* 1. verlängern, ein Stück ansetzen an. 2. *narras* flunkern, aufschneiden, Flausen machen. — *Med adv. ~ i hóp, sámma* zusammen-, aneinanderstofsen, -fügen, -nähen. ~ *vid* hinzu-, ansetzen, anstückeln.

skarlakan *se* *scharlakan*.

skarn, -*et*, *o*, 1. på *ljus* Lichtschnuppe *f.* 2. *usei* männliche Auswurf *m* [der Menschheit].

skarp, *a.* scharf; *hvassa* *äfr.* schneidend, schneidig; *om smaken* *äfr.* herbe; *om luten* *äfr.* rauh. — *motsats* scharffer Gegensatz. -*blick*, Scharfblick *m.* -*laddad*, *a.* scharfgeladen. -*rättare*, Scharf-, Nachrichten *m.* -*sinne*, Scharfsinn *m.* -*sinnig*, *a.* scharfsinnig. -*sinnighet*, -*en*, *o*, Scharfsinn *m.* -*skodd*, *a.* scharf beschlagen. -*skytt*, Scharfschütz *m.* -*synt*, *a.* scharfsichtig. -*synthet*, -*en*, *o*, Scharfsichtigkeit *f.*

skatla, -*n*, -*tor*, Elster *f.* -*bo*, Elsternest *n.*

skatt, -*en*, -*er*, 1. Schatz *m.* 2. *utskyld* Steuer, Abgabe *f.* -*a*, *tr.* 1. betala 1 skatt als Steuer zahlen, steuern. 2. ~ *en bikupa* Honig aus e-m Bienenkorbe nehmen. 3. *värdera* schätzen. ~ *förlusten till 100 kr.* den Verlust

auf 100 Kronen schätzen. II. *itr.* Steuer zahlen, steuern. ~ *till förgångelsen* die Schuld der Natur bezahlen, ~ *till villfarelsen* dem Irrtume unterworfen sein. -*dragare*, -*ebörda*, -*eförmåga*, Steuerzahler *m.*, -last, -kraft *f.* -*elängd*, Steuerbuch, -register *n*, -rolle *f.* -*fri*, *a.* steuerfrei. -*frihet*, Steuerfreiheit *f.* -*gräfvare*, -*kammare*, Schatzgräber *m.*, -kammer *f.* -*mästare*, Schatzmeister, Kassenwart *m.* -*skriften*, *a.* steuerpflichtig. -*skyldig*, *a.* steuerpflichtig; *en mans herre* *el.* *till annan* *stat* zinspflichtig, -bar; *en annan* *stat* *äfr.* tributpflichtig, -är. -*skyldighet*, Steuer-, Zins-, Tributpflicht *f.*, *itr.* *töreg.* *skavank*, -*et*, -[*er*], Fehler, Schade *m*, Gebrechen *n.*

ske, *tr.* geschehen, sich ereignen, vorfallen. *sked*, -*en*, -*ar*, 1. Löffel *m.* *Taga ~ en i vackra handen* die Pfeife in den Sack stecken, gelindere Saiten aufspannen. 2. i *västet* Kamm *m.* -*a*, *tr.* *tekn.* scheiden. -*blad*, Löffelschale *f.*, Löffel *m* (ohne den Stiel). *Tre ~ salt* drei Löffel Salz. -*e*, -*t*, -*n*, Abschnitt, Zeitabschnitt *m*, Periode *f.* -*skaff*, Löffelstiel *m.* -*vatten*, Scheidewasser *n.* -*vis*, *adv.* löffelweise.

skef, *a.* schief. *Intaga en ~ ställning* in e-r schiefen Lage sein.

skethet, -*en*, -*er*, Schiefheit, -igkeit *f.*

skela, *tr.* schielen.

skelett, -*et*, -[*er*], Gerippe, Skelett *n.*

skelögd, *a.* schieläugig, scheelblickend.

skema *se* *schema*.

sken, -*et*, -, 1. *ngt lysande* Schein *m*, Licht *n*, Schimmer, Glanz *m.* 2. *ngt överkl.* Schein, Anschein *m.* *Rädda ~ et* den Schein retten *el.* wahren, *under ~ af vänskap* unter dem Scheine der Freundschaft, *gifva sig ~ af att* sich den Schein *el.* Anschein geben als ob. 3. *skenande* Durchgehen *n.* *Sätta af i ~, vara i ~* durchgehen. -*a*, *I*, -*n*, -*nor*, Schiene *f.* II. *tr.* durchgehen. -*bar*, *a.* scheinbar. -*ben*, Schienbein *n.* -*bild*, Scheinbild, Trugbild, -gebilde *n.* -*gestalt* *f.* -*död*, I. *a.* schein-tot. II. -*en*, *o*, Scheintod *m.* -*fager*, *a.* gleisend, gleisnerisch. -*grund*, -*helgon*, Schein-ground *m.* -*heilige(r) m f.* -*helig*, *a.* scheinheilig. -*hellighet*, Scheinheiligkeit *f.*

skepnad, -*en*, -*er*, Gestalt *f.*, spökgestalt Schemen, Schatten *m.*

skepp, -*et*, -, Schiff *n.* *Bua bränna sina ~* alle Brücken hinter sich abbrechen. -*a*, *tr.* schiffen. — *Med adv. ~ af* abschiffen. ~ *in* einschiffen. ~ *út* verschiffen. -*are*, -*n*, -, Schiffer *m.* -*arhistoria*, Aufschneideri, Münchhausiade, Flunkerei *f.*

skepps|bord, Schiffsbord *n.* -*bro*, Quaim. -*brott*, Schiffbruch *m.* *Lida ~* Schiffbruch leiden, scheitern. -*bruten*, *a.* schiffbrüchig. -*byggel*, -*byggmästare*, -*docka*, Schiffbau, -bauer *m.* -*sdock* *n.* -*däck*, Schiffsdeck, Verdeck *n.*

-gosse, klarerare, -laddning, -mäklare, -redare, -skorpa, -varf, Schiffsjunge, -klarier m, -ladung f, -mäkler, -reeder, -zwieback m, -werft f, -vrak, Wrack n.
 skeppund, Schiffspfund n.
 skepticism, -en, 0, Skepticismus m. -lker, -n, -, Skeptiker m. -lsk, a. skeptisch.
 sick, -et, 0, 1. illstånd Zustand m. 2. sed Sitte f, Gebrauch m. 3. behörigt illstånd Schick m, gute Ordnung. *Sätta ngt i ~ igen* etw. wiederherstellen, etw. wieder in Ordnung bringen. 4. godt uppförande gutes Benehmen. *Sätta ~ på ngn* e-n lehren wie er sich benehmen muß. f e-n zustutzen. -a, ¹ I. tr. 1. schicken, senden. 2. föga, anordna fügen, bestellen. II. ~ sig sich benehmen, sich schicken. — Med adv. o. prep. ~ *af* abschicken, absenden. ~ *bort* fort, wegschicken, -senden. ~ *efter ngn* e-n holen ei. kommen lassen, nach e-m schicken ei. senden, ~ *efter ngn ngt* e-m etw. nachschicken ei. nachsenden, komma som om man vore *efterskickad* wie gerufen kommen. ~ *emót ngn ngt* e-m etw. entgegen[schicken, -senden. ~ *fram* vor-, hervor[schicken, -senden. ~ *förut* voraus[schicken, -senden. ~ *in* ein-, hinein[schicken, -senden. ~ *méd* mitschicken, mitsenden. ~ *néd* nieder[schicken, -senden. ~ *omkring* herum[schicken, -senden. ~ *på* *posten* mit der Post schicken. ~ *ngt till ngn* e-m etw. ei. etw. zu e-m ei. (om bref o. dy.) etw. an e-n schicken ei. senden. ~ *tillbaka*, *åter* zurück[schicken, -senden. ~ *upp* hinauf-, herauf[schicken, -senden. ~ *ut* aus-, hinaus-, heraus[schicken, -senden. ~ *öfver* hinüber-, herüberschicken, -senden. -ad, a. lämpligt geeignet, geschickt. -else, -n, -r, Schickung f, Verhängnis n. -lig, a. 1. fähig, geschickt, gewandt. 2. passande geschicklich. -lighet, -en, 0, Fähigkeit, Geschicklichkeit, Gewandtheit f.
 skidla, -n, .dör, 1. skida Scheide; fruktida Schote, Hülse f. 2. snokida Schneeschuh m. -frukt, Schoten-, Hülsenfrucht f. -gård, Pfahlzaun m. -löpars, -löpning, Schneeschuh[läufer m, -laufen n. -växt, Schoten[gewächs n, -pflanze f.
 skiffer, -n, .frar, Schiefer m. -art, -sten, -tafla, -tak, Schieferart f, -stein m, -tafel f, -dach n.
 skifra, ¹ ~ sig sich schiefern.
 skifrlig, a. schieferig, -icht.
 skiftla, ¹ tr. o. itr. 1. byta om wechseln, úmwechseln. ~ *hugg* Hiebe wechseln, ~ *färg* die Farbe wechseln, sich verfärben, ~ *i rött* ins Rote spielen ei. stechen, e-n Stich ins Rote haben, sich ins Rötliche ziehen. 2. dela teilen, verteilen. — Med adv. ~ *út* austeilen, verteilen. -ande, a. wechselvoll. -a, -t, -n, 1. delning Teilung f. 2. omväxling Wechsel m, Abwechs[elung f. 3. skede Periode f, Abschnitt m. -esrik, a. wechselvoll. -e[s]vis, adv. wechselweise. -ning, -en, -ar,

1. förändring Veränderung f, Wechsel m. 2. nyans Abstufung, Schattierung f.
 skifva, I. -n, .vör, Scheibe, afakuren skifva Schnitte f, bordskifva Blatt n, Platte f. II. ¹ ~ sig sich [ab]schiefern, sich abschleifen.
 skikt, -et, -, Schicht, Lagerung f.
 skikta, ¹ tr. schichten, lagern.
 skildra, ¹ tr. schildern. -are, -n, -, Schilderer m. -ing, -en, -ar, Schilderung f.
 skiljla, ² tr. trennen, sondern, scheiden. ~ *till säng* och *säte* von Tisch und Bett scheiden. ~ *sig vid ngt* sich von etw. trennen. — Med adv. ~ *át* auseinander[bringen, -thun. -aktig, a. verschieden. -aktighet, -en, -er, Verschiedenheit f. -as, ² dep. itr. scheiden; rpr. sich scheiden. ~ *hädan* hinscheiden, dahin ei. von hinnen ei. aus dem Leben scheiden. — Med adv. ~ *át* sich trennen, auseinander gehen. -bar, a. trennbar. -barhet, -en, 0, Trennbarkeit f. -ebref, Scheidebrief m. -edom, -edomare, -edomstol, Schieds[spruch, -richter m, -gericht n. -emur, -emynt, Scheide[mauer, -münze f. -emärke, Unterscheidungs-, Erkennungszeichen n. -etecken, Interpunktionszeichen n. -eväg, Scheideweg m, Wegscheide f. -evägg, Scheidewand f.
 skilling, -en, -(ar), Schilling m.
 skillnad, -en, -er, Unterschied m. Se afr. mjl.
 skilsmässa, Trennung; aktenskapskillnad Scheidung, Ehescheidung f.
 skiltvakt, Schildwache, -t f.
 skimmel, -n, skimlar, Schimmel m.
 skimmer, skimret, 0, Schimmer m.
 skimra, ¹ itr. schimmern, schillern, glänzen. — Med adv. ~ *fram* hervor[schimmern, glänzen. ~ *igenom*, itr. durchschimmern, tr. durchschimmern.
 skina, ⁴ itr. scheinen, leuchten. *Solen skiner mig i ansiktet* die Sonne scheint mir ins Gesicht. — Med adv. o. prep. ~ *fram* hervorleuchten. ~ *igenom*, itr. durchscheinen. ~ *på* bescheinen. *Det skiner upp* es wird schönes Wetter, die Sonne bricht durch.
 skingra, ¹ tr. zerstreuen, zertellen, auseinanderreiben. ~ *en här* ein Heer aufreiben. -s, ¹ dep. itr. sich zerstreuen, sich verlaufen.
 skinka, -n, .kor, Schinken m.
 skinn, -et, -, Haut f, ajurhad afr. Balg m, berebt Leder n, med hår på Fell n. *Af ~ ledern. Han är bara ~ och ben* es ist nichts als Haut und Knochen an ihm, ömsa ~ die Haut wechseln, abhäuten. *hålla sig i ~et* sich in seinen Schranken halten, nicht über die Schnur haufen. -a, ¹ I. tr. schinden. II. ~ *sig* sich häuten. -are, -n, -, Schinder m. -byxor, Lederhosen pl. -eri, -et, -er, Schindereif. -krag, Pelzkragen m. -päl, Pelz m. -torr, a. klapperdürr, knochendürr.

skipa,¹ *tr.* ~ lag och rätt Recht sprechen, ~ rättvisa Gerechtigkeit üben.
skir, *I. a.* schier, klar, rein; om smör zerlassen.
II. -et, *a.* feines, durchsichtiges Gewebe; Tüll *m.* -a,¹² *tr.* klara klären, läutern; smälta zerlassen, schmelzen. ~ ägg Eier schierien.
skiss, -en, -er, Skizze *f.*, Entwurf, Abriss *m.* -artad, *a.* skizzenhaft. -bok, Skizzenbuch *n.* -era,¹ *tr.* skizzieren; entwerfen.
skjortla, -n, -tor, Hemd[e]n. -bröst, -knapp, -krag, -linning, -ärm, Hemd[en]einsatz, -knopf, -enkragen *m.*, -enpreischen *n.*, -[s]ärmel *m.*
skjul, -et, -, Schuppen *m.*
skjutla,⁴ *I. tr. o. itr.* 1. med skjutvapen schießen; vilhelbråd afv. erlegen. 2. nytta schieben. ~ rygg e-n krummen Rücken machen. 3. ~ ax in Ähren schießen, ~ skott om växter sprossen, ausschlagen. **II.** ~ sig sich erschießen, sich (dat.) e-e Kugel durch den Kopf jagen. — Med adv. o. prep. ~ af abschießen, abfeuern, t. e. gevär, skott Gewehre, Schüsse; weg-schießen, t. e. en arm e-n Arm. ~ bört med skjutgevär Wegschießen, ammunition verschießen; nytta fort-, wegschieben. ~ främ, *tr.* vorschieben; *itr.* vorspringen, hervorrängen, herausstehen. ~ ngn för pannan e-m e-e Kugel durch den Kopf jagen. ~ för vorschieben. ~ i höjden in die Höhe schießen. ~ ifrån sig ej antaga ablehnen. ~ igen zuschieben. ~ ihjäl totschießen, erschießen. ~ ihöp sammenschießen. ~ in einschieben; ord, dagar einschalten. ~ ned, *tr.* herab-, herunter-, niederschieben; med skjutgevär niederschießen; *itr.* ~ ned på niederschießen auf med ack. ~ på ngn auf e-n schießen; ~ skulden på ngn e-m die Schuld beimessen ei. zuschreiben, die Schuld auf e-n schieben ei. legen ei. wälzen. ~ på schiebend nachhelfen, helfen, nachschieben. ~ sönder zerschießen. ~ till skjuta igen zuschieben, ~ till ngn ngt e-m etw. zuschieben, ~ till ngt som fattas zuschießen. ~ tillbaka zurückschieben. ~ tillsammans zusammensteuern, -schießen. ~ undan fort-, wegschieben. ~ upp, *tr.* aufschieben; ~ upp sitt krut sein Pulver verschießen; *itr.* in die Höhe schießen. ~ ut, *tr.* hinausschießen, ~ ut från landet vom Lande abstofsen; *itr.* aus-, hervor-springen. ~ åt sidan bei Seite schieben. -ande, -t, *o.* Schießen *n.* -bana, -gevär, -glugg, Schießbahn *f.*, -gewehr *n.*, -scharte *f.* -hastighet, Schuß-, Feuergeschwindigkeit *f.* -ning, -en, *o.* Schießen *n.*
skjuts, -en, -ar, 1. ekipage Equipage *f.*, Wagen *m.* 2. skjutning Reisegelegenheit *f.* 3. skjutareskjuts Personenpost *f.* Åka ~ ugt. mit der Post fahren. 4. fart Fahrt *f.* -a,¹ *tr.* fahren. — Med adv. ~ bört wegfahren. ~ in hinein-, herein-fahren, -stofsen. ~ till anstossen. ~ tillbaka zurückfahren. ~ undan weg-

fort[st]ofsen. -bonde, Kutscher, Postkutscher *m.* -häll, Weg *m.* zwischen zwei Posthalten. -häst, Postpferd *n.* -karl, Kutscher *m.* -kär-ra, Karriol *n.* -pengar, Fahrgeld *n.*
skjutvapen, Schusswaffe *f.* -väska, Jagdtasche *f.* -öfning, Schießübung *f.*
sko, *a)* -n, -r, 1. Schuh *m.*; för hästar Hufeisen, Eisen *n.* 2. skoning Stofs *m.* b)² *I. tr.* 1. hästar, oxar beschlagen. 2. om människor beschuhen. **II.** ~ sig sein Schäfchen scheren, sein Schäfchen ins Trockne bringen. ~ sig på ngt etw. ausbeuten. -band, Schuhband *n.* -borstare, Schuh-, Stiefelbürster *m.* -borste, Schuh-, Stiefelbürste *f.*
skock, -en, -ar, Haufe *m.*, Schar, Menge *f.* -a,¹ ~ sig sich scharen, sich zusammenrotten, sich häufen. -ning, -en, -ar, Zusammenlauf *m.*, Gedränge *n.* -tals, -vis, *adv.* haufenweise, scharenweise.
skodon, *pl.* Schuh[w]erk *n.*, -e *pl.*
skoffa,¹ *tr.* schaufeln.
skoffickare, -n, -, Schuhflicker *m.*
skofvel, -n, -flar, Schaufel, Schippe *f.*
skofvelhjul, Schaufelrad *n.*
skofvor, *pl.* Scharre *f.*
skog, -en, -ar, Wald *m.*, Holz *n.*, stående under skogstjänstens tillsyn Forst *m.*, mindre skog Waldung *f.*, Gehölz *n.* Till ~s zum Walde; springa till ~s rymma ausreifen, det bär åt ~en es geht schiefe, som man ropar i ~en, får man svar wie man in den Wald schreit, so schallt es wieder heraus; wie man in den Wald ruft, so klingts zurück, ej se ~en för bara träd den Wald vor lauter Bäumen nicht sehen. -beväxt, *a.* waldbewachsen. -lg, *a.* waldig. -lös, -rik, *a.* waldlos, -reich.
skogsläverkan, Abtreibung *f.* des Waldes, Holzfällen *n.* -backe, waldiger Abhang. -betjäning, Forstbediente *pl.* -betjänt, Forstgehilfe *m.* -bo, -n, -ar, Waldbewohner(in) *m.* (*f.*) -bryn, Waldrand, Waldeaum *m.* -bygd, waldige Gegend, Wald *m.* -dufva, Wald-, Holz-, Blau-taube *f.* -dunge, Waldung, Holz-zung *f.* -eld, -fru, -gud, Waldbrand *m.* -fru *f.*, -gott *m.* -hemman, Wald-, Forsthufe *f.* -hushållning, Forst-, Waldwirtschaft *f.*, Waldwesen *n.* -institut, Forstakademie *f.*, -institut *n.* -mark, Wald *m.* -mård, Baumarder *m.* -människa, Waldmensch *m.* -rå, Waldgeist, -teufel *m.* -sköfning, schlechte Waldwirtschaft. -skötsel, Forst-, Waldwirtschaft *f.* -snufva, Waldweib *n.* -snår, Dickicht *n.* -stat, Forstbeamte *pl.* -stig, Waldpfad *m.* -styrelse, Forstverwaltung *f.* -tjänsteman, Forstbeamte(r), -bedienstete(r), -mann *m.* -väg, Waldweg *m.* -äverkan, Forst-, Wald-, Holzfrevel *m.*
skogvaktare, Waldhüter, Unterförster *m.*
skohorn, Schuhschneider *m.*
skojs, -et, *o.* 1. bedrägeri Schwindel *m.*, Charlatanerie, Schelmerei, Gaunerei *f.* 2. skämt

~ = föregående uppslagsord. *o* saknar plur. † har omiud. *F* familjärt, *P* lägre språk. * mindre brukligt.

19—140252. Svensk-tysk ördok.

Bretterwand abscheiden. -or, pl. Schranken
pl. *Hålla sig inom ~na* sich in Schranken
halten.

skrap, -et, 0, Geschabsel n. -a, I. -n, -por, 1.
Scharre f, still djurs rykta. Striegel m o. f. 2.
bannor Verweis m, Schelte f. II.¹ tr. krat-
zen, schaben, scharren; striegeln, jtr I. —
Med adv. ~ *åf* abkratzen, abschaben. ~ *bört*
weg-, fortkratzen, -schaben. ~ *ihóp* zu-
sammenscharren. ~ *sönder* zerkratzen,
zerschaben. ~ *úr*, ~ *út* aus-, wegkratzen.
-járn, Scharreisen n. -nos, zerschabte Nase;
bild. se *skrapa* I, 2.

skratt, -et, 0, Gelächter, Lachen n. *Brista ut i ~* auflachen, in ein Gelächter ausbrechen,
slå till ett ~ ein lautes Gelächter erheben,
ej kunna hålla sig för ~ das Lachen nicht
unterdrücken können, sich (dat.) das Lachen
nicht verbeißen können, *få sig ett godt ~*
herzlich lachen. -a,¹ itr. lachen. ~ *bäst*
som ~r sist ugt. es ist noch nicht aller Tage
Abend. ~ *ngn midt upp i ansiktet* e-m ins
Gesicht lachen, e-n anlachen. — Med adv. o.
prep. ~ *med* mitlachen. ~ *åt ngt* über etw.
(ack.) lachen, etw. verlachen, *det är ingen-
ting att ~ åt* da ist nichts zu lachen, ~ *åt*
ngn atv. e-n auslachen. -are, -n, -, Lacher m.
-lust, Lachlust f. -lysten, a. lachlustig. -re-
tande, a. lächerlich. -salva, Gelächter n,
Lache f.

skred, -et, 0, Rutsch m.

skrefva, I. -n, -...vor, Kluft, Schlucht f. II.¹
itr. ~ [med benen] die Beine spreizen ei.
sperrn, die Beine auseinander spreizen, sich
spreizen.

skri, -et, -[n], Schrei m, Geschrei n. -a,¹ itr.
schreien. -bent, -en, -er, Skribent, Schrei-
ber, Schriftsteller m.

skrida,⁴ itr. schreiten, sich bewegen, fort-
schreiten; glida gleiten. — Med adv. o. prep. ~
frám schreiten, vorschreiten, weiterschrei-
ten. ~ *förbi* vorbei-, vorüber[schreiten]. ~
in einschreiten. ~ *néd* nieder-, hinab-,
herab[schreiten]. ~ *till verket* ans Werk
gehen. ~ *tillbaka* zurückschreiten. ~ *ün-
dan* fortschreiten.

skridsko, Schlittschuh m. *Åka ~* S. laufen.
-bana, Eis-, Schlittschuh|bahn f. -is, Eis-
bahn f. -klubb, Schlittschuhklub m. -åkare,
Schlittschuh|läufer, -fahrer, Eisfahrer m.
-åkning, Schlittschuhlaufen n, Eislauf m.

skridt, -et, -, Schritt m. *Gå, köra, rida i ~*
im Schritt gehen, fahren, reiten.

skrif|art, Schreibart f. -bok, Schreibebuch,
Heft n. -bord, -don, -fel, Schreib|tisch m,
-zeug n, -fehler m. -karl, Schreiber m. -klä-
da, Schreib|lust, -sucht f. -klädig, a. schreib-
lustig, a. schreib|fähig, -verständig. -lärare,
-maskin, -materialier, Schreib|lehrer m, -ma-
schine f, -materialien pl. -ning, -en, -ar,

Schreibung f; skol. schriftliche Arbeit; skrif-
vande Schreiben n. -papper, -penna, -portfölj,
Schreib|papier n, -feder, -mappe f. -prof,
Schriftprobe f. -rum, Schreib|stube f, -zim-
mer n. -språk se *skrift|språk*. -stil, Schrift,
Schriftart f. -sätt, Schreib|art, -weise f.

skrift, -en, -er, 1. Schrift f. *Den hel. ~* die
heil. S. 2. 0, Beichte f. *Gå till ~* zur Beich-
te gehen, gå till nattvarden zum Abendmahl
gehen. -a,¹ I. tr. ~ *ngn* js Beichte hören,
e-m die Beichte abnehmen, e-n beichten.
II. ~ *sig* beichten.

skrift|tafla, Schreibtafel f.

skrifttecken, Schriftzeichen n.

skrift|lär|mal, -et, -, Beichte f. -llg, a. schrift-
lich. -lård, a. schriftgelehrt. -språk, Schrift-
sprache f. *Tyskt ~* Schriftdeutsch n. -stäl-
lare, -n, -, -ställeri, -et, 0, -växling, Schrift-
steller m, -stellerei f, -wechsel m.

skrif|tyg, Schreibzeug n. -va,⁴ tr. schreiben.

— Med adv. o. prep. ~ *åf* abschreiben, F ab-
schmieren. ~ *efter* rekvirera verschreiben,
~ *hem efter pengar* nach Hause um Geld
schreiben, ~ *efter diktamen* [nach]schrei-
ben was e-r diktirt. ~ *efter* nachschrei-
ben. ~ *för* vorschreiben, *ngn* e-m. ~ *in*
einschreiben. ~ *néd* niederschreiben. ~
om ngt über etw. (ack.) schreiben. ~ *öm* um-
schreiben. ~ *på ngns räkning* auf js Rech-
nung schreiben, e-m zur Last schreiben,
bild. atv. e-m auf die Rechnung schieben. ~
på etikett mit e-r Aufschrift versehen, *slå*
namn unterschreiben. ~ *till ngn* e-m ei. an
e-n schreiben. ~ *tillbaka* zurückschrei-
ben. ~ *under* unterschreiben, ~ *under sitt*
namn seinen Namen ei. sich unterschreiben.
~ *upp* aufschreiben. ~ *ut* ausschreiben.
~ *vilse* sich verschreiben, ~ *ett ord vilse*
ein Wort verschreiben. ~ *öfver* über-
schreiben. -vare, -n, -, Schreiber m. -varsju-
ka, Schreiberkrampf m. -velse, -n, -r, Schrei-
ben n, Schrift f. -veri, -et, -er, Schreiberei
f. -övning, Schreibübung f.

skrik, -et, -, Geschrei n, Schrei m, uppreadt
Schreierei f. -a, I. -n, -kor, Häher, Holz-
schreier m. II.⁴ itr. schreien; skärande krei-
schen. — Med adv. o. prep. ~ *af smärta* vor
Schmerz schreien. ~ *efter ngt* nach etw.
schreien. ~ *med full hals* aus vollem Hal-
se schreien. ~ *till* aufschreien, aufkrei-
schen. ~ *ut* ausschreien. -ande, a. schreie-
nd. -hals, Schrei|hals m, F -maul n. -lg, a. schrei-
erisch, -icht. -varg se *skrik|hals*.

skrilla, I. -n, -lor, Schlitterbahn f. II.¹ itr.
schlittern. -re, -n, -, Schlitterer m.

skrin, -et, -, Kasten, Schrein m, Kästchen n.
skrin|da, -n, -dor, Schlitten mit flachem Bo-
den, Korbschlitten m.

skrin|lägga, tr. in e-n Schrein legen, aufheben,
verwahren, nicht anwenden.

skrock, -et, 0, Aberglauben m. -a,¹ itr. gluck-

[s]en, gluch[s]en, -zen. -full, *a.* abergläubig, -isch. -höna, Gluckhenne, Glucke *f.*
skrod|lera,¹ *itr.* schwadronieren, aufschneiden. -ör-, -en-, -er, Schwadronierer, Aufschneider *m.*
skrof|, -vet, -, Rumpf *m.* *e-s* Gerippes. -ler, *pl.* Skrofeln *pl.* *Hafva* ~ *avr.* an den Drüsen leiden, Drüsen haben. -lig, *a.* rauh, uneben. -lighet, -en, *O*, Rauheit, Unebenheit *f.* -ulös, *a.* skrofulös.
skrot|, -et, *O*, Schrot *n.* *e. m.* *Af gammalt* ~ *och korn* von altem Schrot und Korn.
skrubb|, -en-, -ar, kleine Kammer, Holz-, Rumpelkammer *f.* -a,¹ *tr.* schinden, schaben; *om skott* streifen. — *Med adv.* ~ *áf* abschinden, abschaben, abscrubbern.
skrubbsår, Haut-, Streifwunde *f.*
skrud|, -en-, -ar, Kleid, Gewand *n.*
skruf|, -ven-, -var, Schraube *f.* *Bnd. vara ställdt på* ~ *var* doppeldeutig sein, *icke ha alla värne i behåll*, *ha en* ~ *lös* nicht recht gescheit sein, übergeschnappt sein, *e-n* Stich haben, *taga* ~ helfen, wirken. -formig, *a.* schraubenförmig. -gång, Schraubengang *m.* -gंगा, -n, -gor, Schraubengang *m.*, -gewinde, Gewinde *n.* -mejsel, -mutter, -nyckel, Schraubenzieher *m.*, -mutter *f.*, -schlüssel *m.* -stad, Schraub-, Zwingstock *m.* -tving, Zwing-schraube *f.* -va,¹ *tr.* schrauben. — *Med adv.* ~ *áf* ab-, los-, schrauben. ~ *fást* fest-, an-, aufschrauben. ~ *igén*, *ihóp*, *till* zuschrauben. ~ *löss* losschrauben. ~ *néd* niederschrauben. ~ *på* an-, aufschrauben. ~ *úpp* aufschrauben. ~ *d't* zuschrauben.
skrup|len, *a.* runzelig, schrumpfig, hutzellig, -icht. -na,¹ *itr.* runzelig werden, schrumpfen, verschrumpfen, hutzeln.
skrup|el, -n, -pler, Skrupel *m.* -ensa,¹ *tr.* ~ [úpp] abkanzeln, ausschelten, tüchtig heruntermachen. -ulös, *a.* skrupulös, gewissenhaft.
skrymma,² *itr.* vielen Raum einnehmen.
skryms|la, -n, -lor, -e, -t, -n, Winkel *m.*
skrymt|la,¹ *itr.* heucheln, ein Heuchler sein. -aktig, *a.* heuchlerisch. -an, -, *O*, *se skrymte-ri*. -are, -n, -, Heuchler, Frömmeler, Andächtler, -ling *m.* -eri, -et, *O*, Heuchelei, Frömmelei *f.*
skryn|ka, -la, *I. -n*, -k[?]or, Falte, *i ansiktet* Runzel *f.* II.¹ *tr.* ~ [ihóp, néd, sámma, till] knittern, knautschen, knüllen; *starkare* zerknittern, zerknautschen, zerknüllen.
skryn|kig, *a.* faltig, runzelig, hutzellig.
skryt|, -et, *O*, Prahlerei, Flunkerei *f.*, Geprahle, Geflunker *n.*, Ruhmredigkeit, Radomontade *f.* *På* ~ aus Prahlerei. -a,⁴ *itr.* prahlen, flunkern, grofs thun, grofs sprechen, *F* sich dick thun *e.* machen. -sam, *a.* prahlend, -erisch, -erhaft, flunkerhaft, grofstuerisch, grofsprecherisch, ruhmredig. -samhet, -en, *O*, *se skryt*.
skrå, *I. -et, -n*, Zunft, Innung *f.* II. *På* ~ schief.

skråanda, Zunftgeist *m.*
skrål|, -et, *O*, Schreien, Geschrei *n.*, Lärm *m.*
skråla,¹ *itr.* *o. tr.* schreien, lärmern.
skråm|la, -n, -mor, Schramme, Schmarre, Streifwunde *f.*, -schufs, -hiebs *m.* -lg, *a.* schrammig, schmarrig.
skråmässig, *a.* zunftmäfsig, zunftgemäfs.
skråpuk|, -en-, -ar, Larve *f.*; Popanz *m.* -sansikte, Larvensicht *n.*, Fratze *f.*, Fratzensicht *n.*
skrátvång, Zunftzwang *m.*
skräck|, -en, *O*, Schrecken *m.* *Injaga* ~ *hos ngn*, *sätta* ~ *i ngn* *e-m* Schrecken einföfeln *e.* einjagen, *e-n* in Schrecken setzen. -bild, Schreckbild *n.* -full, *a.* schreckenvoll, schrecklich. -injagande, *a.* schreckenregend, schrecklich. -medel, Schreckmittel *n.* -regering, -valde, Schreckensregierung, -herrschaft *f.*
skråda,² *tr.* stockar grob behauen, mjöl beuteln. *Ej* ~ [på] orden kein Blatt vor den Mund nehmen.
skrådd|lare, -n, -, Schneider, Kleidermacher *m.* -argesäll, -armästare, Schneider[ge]sell, -meister *m.* -eri, -et, -er, Schneider[er] *f.*, -handwerk *n.*, -werkstatt *f.*
skräf|la,¹ *itr.* prahlen, flunkern, dickthun, sich dick machen, renommieren. -lare, -n, -, Prahlher, Flunkerer, Dickthuer, Maulheld, Renommist, Windmacher *m.* -vel, -flet, *O*, Prahlerei, Flunkerei, Dickthuerei *f.*, Geflunker, Maulheldentum *n.*, Renommage, Ruhmredigkeit, Windmacherei *f.*
skräll|, -en-, -ar, Gekrach *n.*, Knall *m.* -a,² *itr.* krachen, gellen, schmettern. -e, -t, -n, altes zersprungenes Geschirr, Scherben *m.*
skräml|ma,² *tr.* erschrecken, einschüchtern, verschüchtern, scheu machen. ~ *ngn* *avr.* *e-m* Angst machen. — *Med adv.* *o.* *prep.* ~ *bört*, *und an* verschrecken, fortscheuchen. ~ *ngn för ngt* *e-m* vor etw. Furcht einföfeln. ~ *úpp* aufschrecken, aufscheuchen. -sel, -n, *O*, Schrecken *m.*, Furcht *f.* -skott, Schreckschufs *m.*, blinder Lärm.
skrån|, -et, -, Schreien, Geheul *n.*
skråna,¹ *itr.* schreien, heulen.
skräp|, -et, *O*, Plunder, Bettel, Trödel, Schund *m.*, Gerumpel, Gerümpel *n.* -a,¹ *itr.* unordentlich umherliegen. -ig, *a.* unordentlich, alt, verunzierend. -kammare, -rum, Rumpel-, Plunder-, Polter[kammer] *f.*
skräp|lig, *a.* hinfällig, gebrechlich, zerbrechlich, schwach, *utervad* abgelebt. -het, -en, -er, Hinfalligkeit, Gebrechlichkeit, Zerbrechlichkeit, Schwäche, Abgelebtheit *f.*
skubba,¹ *tr.* reiben, scheuern, schaben.
skudda,¹ *tr.* schütteln. — *Med adv.* *o.* *prep.* ~ *stoftet af sina fötter* den Staub von seinen Füfsen schütteln; *rymma* sich aus dem Staube machen. ~ *áf* abschütteln, abwerfen.
skuff|, -en-, -ar, Stofs, Schub *m.* -a,¹ *tr.* stofsen, schuppen, ~ *ngn* *avr.* *e-m* *e-n* Schub geben. — *Med adv.* ~ *bört* fort-, wegstofsen. ~

främ vorstofsen. ~ *in* hineinstofsen. ~ ~ *néd* nieder-, hinab-, hinunter|stofsen. ~ *till* anstofsen. ~ *tillbaka* zurückstofsen. ~ *undan* fort-, wegstofsen. ~ *út* hinausstofsen. -*as*,¹ *dep.* *itr.* stofsen, schuppen; rpr. sich stofsen.

skufva,¹ ~ *sig* sich verziehen.

skuggla, I. -*n*, -*gor*, Schatten, *välnad* str. Schemen *m.* *Kasta* ~ *på* e-n Schatten werfen auf, *ställa i* ~ *n* in Schatten stellen, *bild.* str. verdunkeln. II.¹ *tr.* beschatten; *skugglägga* abschatten, schattieren. -*bild*, Schattenbild *n.* -*ig*, *a.* schattig. -*ning*, -*en*, -*ar*, *skugga* Schatten *m*; *skuggläggn* Abschattung, Schattierung *f.* -*rik*, *a.* schattenreich, schattig. -*rädd*, *a.* ängstlich, furchtsam, scheu. -*rädsla*, übertriebene Ängstlichkeit, Furchtsamkeit *f.* -*sida*, -*spel*, Schatten|seite *f.* -*spel* *n.*

skuld, -*en*, -*er*, Schuld *f.* *Sätta sig i* ~ Schulden machen, in Schulden geraten, *stå i* ~ *hos ngn* in js Schuld stehen. *Det är ej min* ~ die Schuld liegt nicht an mir, *vara ~ till ngt* an etw. (dat.) schuld sein, etw. verschuldet haben, *skjuta ~en på ngn* e-m die Schuld beimessen ei. zuschreiben, die Schuld auf e-n legen ei. schieben, *skjuta ~en på ngn för ngt* e-m etw. schuld geben, e-m etw. in die Schuhe schieben. -*belastad*, *a.* schuld|beladen, -befleckt, -voll. -*belopp*, Schuld|betrag *m.* -*bref*, Schuld|brief *m.* -*verschreibung* *f.* -*börda*, Schuldenlast *f.* -*erblad*, Schulterblatt *n.* -*fördran*, -*fördringsmål*, Schuld|forderung, -klage *f.* -*fri*, *a.* schuldenfrei. -*förbindelse*, Schuldverschreibung *f.* -*lös*, *a.* schuldlos. -*ra*, -*n*, -*ror*, Schulter *f.* *Lägga på sina skuldror* str. schultern. -*register*, Schuldregister *n.* -*satt*, *a.* schuldenbelastet. -*sedel*, Schuldschein *m.* -*sätta*, ~ *sig* Schulden machen, sich verschulden. -*sättning*, Verschuldung *f.*

skull, *för* ... ~ *um* ... willen, wegen, halben. *För min* ~ meiner|wegen, -halben, *um* meiner|wegen, *för vår* ~ unsert|wegen, -halben, *um* unsertwillen; *för den* ~ deshalb, deswegen, darum. -*a*, -*n*, -*lar*, Heuboden *m.*

skulor, *pl.* Spüllich *n.*

skulptera,¹ *tr.* skulptieren, schnitzen, schneiden. -*ering*, -*en*, -*ar*, Skulptierung *f.* -*ur*, -*en*, -*er*, Skulptur *f.* -*ör*, -*en*, -*er*, Bildhauer *m.*

skum, I. *a.* dunkel, düster, dämmer|ig, -haft. II. -*met*, *o.* Schaum, Gischt *m.* -*artad*, *a.* schaum|ähnlich, -artig. -*ma*,¹ I. *itr.* schäumen, gischen. ~ *af raseri* vor Wut schnauben. II. *tr.* sahnen, rahnen, absahnen, abrahmen. — *Med adv.* ~ *ädf*, *bört* absahnen, abrahmen, abnehmen, abfeimen, abschöpfen, abschäumen. -*mig*, *a.* schäumend, schaumig. -*mjölk*, abgerahmte Milch. -*mjölkost*, Käse *m* von abgerahmter Milch. -*ning*, -*en*, -*ar*, Sahnen, Rahmen *n* *m.* *m.* *se skumma*. -*rask*, -*et*, *o.* Dämmerung *f.* -*ögd*, *a.* trübäugig.

skur, -*en*, -*ar*, Regen, Schauer *m.* -*a*,¹ *tr.* scheuern; *metallaker* str. putzen. — *Med adv.* ~ *ädf* abscheuern. -*borste*, Scheuerbürste *f.* **skurk**, -*en*, -*ar*, Schurke, Schuft, Halunke *m.* -*aktig*, *a.* schurk|enhaft, -isch, halunken|haft, -isch. -*streck*, Schurkenstreich *m.* -*erei*, -*en* -*that*, -*en*haftigkeit *f.* Buben-, Schelmen-, Halunken|streich *m.* -*stück* *n.*

skur|madam, Scheuerfrau *f.* -*ning*, -*en*, -*ar*, Scheuer|lung *f.* -*n* *n.* -*trasa*, Scheuer|lappen *m.* -*tuch* *n*, -*wisch* *m.* -*tvaga*, Scheuerbesen *m.* **skuta**, -*n*, -*tor*, (kleineres) Segelschiff, Schiff *n.* **skutt** *se hopp* 1. -*a* *se hoppa*.

skvadron, -*en*, -*er*, Schwadron *f.* -*era*,¹ *itr.* schwadronieren.

skvala,¹ *itr.* fließen, strömen, gießen. — *Med adv.* ~ *néd* nieder-, herab-, hinab|fließen, -strömen, -gießen.

skvaller, -*lret*, *o.* Geklatsch *n*, Klatsch *m*, Klat|scherei *f.* Fraubasengechwätz, Gewäsch, Geplauder *n.* Austrägeri, Zuträgeri, Angeberei *f.* -*aktig*, *a.* klatsch|süchtig, -haft, angeberisch. -*aktighet*, -*en*, *o.* Klatsch|sucht, -haftigkeit *f.* -*bytta* *se skvallersyster*; *skol.* Petze *f.* -*r* *m.* -*rin* *f.* -*historia*, Klatsch|geschichte *f.* -*hål*, Klatschnest *n.* -*käring*, -*syster*, Klatsch|e, -schwester, -base *f.* -*weib* *n.*

skvallra,¹ *itr.* klatschen, *skol.* petzen. — *Med adv.* *o.* *prep.* ~ *öm ngt* etw. ausschwatzen, etw. ausplaudern, *anmäla* etw. angeben. ~ *på ngn* e-n beklatschen, *angifva* e-n angeben, *skol.* e-n anpetzen. ~ *ur skolan* [aus der Schule] plaudern, schwatzen.

skvalp, -*et*, *o.* Plätschern, Geplätscher *n.* -*a*,¹ *itr.* plätschern, *i* *ämbar* *o.* *dyl.* schwappen. — *Med adv.* ~ *út*, ~ *öfver*, *tr.* verschütten, ausschütten; *itr.* verschüttet ei. ausgeschüttet werden, ausschwappen. -*ning*, -*en*, *o.* Plätschern, Schwappen *n.*

skvapp, *itj.* quatsch.

skvattram, -*en*, *o.* Porst, Sumpfporst *m.*

skvimpa,¹ *itr.* schwappen. — *Med adv.* ~ *út* ausschwappen.

skvätt, -*en*, -*ar*, Rest *m*, bifschen *n*, einige Tropfen. -*a*,¹ I. *tr.* verschütten, ausspritzen. II. *itr.* schwappen, spritzen; ein bifschen regnen.

sky, I. -*n*, -*ar*, Wolke *f.* *Höja till* ~ *varne* [bis] in die Wolken erheben. II.³ *tr.* scheuen. ~ *hvarken möda eller kostnader* weder Mühe noch Kosten scheuen, sich weder Mühe noch Kosten verdrießen lassen.

skydd, -*et*, *o.* Schutz, Schirm *m*, Deckung, Wehr *f.* *post.* Hort *m.* -*a*,¹ *tr.* schützen, schirmen, hüten, hegen, wahren, decken. ~ *mot ngt* vor (med dat.) ei. gegen ei. wider etw. schützen ei. sicher stellen ei. sichern.

skydds|ande, -*bref*, -*gud*, -*helgon*, Schutz|geist, -brief, -gott *m*, -heilige(r) *m* *f.* -*hem*, Rettungs|haus *n.* -*herre*, Schutz|herr, Schirm|herr *m.* -*koppor*, Schutz|blattern, -pocken *pl.*

-ling, -en, -ar, Schützling, Pflögling m, Schutzbefohlene(r) m f. -medel, -mur, -tull, -tullsystem, Schutzmittel n, -mauer f, -zoll m, -zollsystem n. -tullvänlig, a. schutzöllnerisch. -vakt, -vapen, -värn, Schutz[wache, -waffe, -wehr f.

skydrag, Wasserhose, Wettersäule f.

skyfall, Wolkenbruch m.

skyffel, -n, -flar, Schaufel, Gartenschaufel f.

skyffla, ¹ tr. schaufeln.

skygd, -et, 0, Schutz, Schirm m.

skygg, a. scheu, för vor med dat. -a, I. ¹ itr. scheu werden. II. ² tr. beschatten. — Med adv. ~ tillbaka för ngt vor etw. (dat.) zurückschrecken. ~ öfver schirmen, schützen. -het, -en, 0, Scheu, Scheuheit, Scheuigkeit f. -lapp, Schenkklappe f, Scheu-, Augen-, Blendleder n.

skyhög, a. wolkenhoch, berghoch.

skyl, -en, -ar, Hocke f. -a, tr. I. ² bedecken.

2. ¹ a. hocken, aufhocken. — Med adv. ~ öfver bedecken, verhüllen; b. bemänteln, beschönigen.

skyldig, a. schuldig. Vara ngn pengar ~ e-m Geld schuldig sein ei. schulden. Göra sig ~ till ett fel sich e-s Fehlers schuldig machen. ~ till döden des Todes schuldig, göra sig ~ till ett straff ar. in e-e Strafe verfallen. Han är ~ att göra detta es ist seine Pflicht ei. es liegt ihm ob dies zu thun, er muß dies thun. -het, -en, -er, Pflicht, Schuldigkeit f.

skyld|ra, ¹ itr. das Gewehr präsentieren. ~ gevär! präsentiert das Gewehr! -skap, -et, 0, Verwandtschaft f.

skylla, ² tr. o. itr. ~ ngt på ngn e-m etw. schuld geben, ~ på ngn e-m die Schuld beimessen ei. zuschreiben. ~ på okunnighet Unwissenheit vorschützen. Det får du ~ dig själf för das hast du selbst verschuldet. ~ ifrån sig ändern die Schuld beimessen.

skyllerkur, Schilderhaus n.

skylt, -en, -ar, 1. Schild n. 2. på lås Blech, Schloßblech n. -a, ¹ itr. om varor ausliegen, b. stå och ~ dastehen, paradiieren, sich sehen lassen. ~ med ngt etw. auslegen, etw. zur Schau stellen; b. mit etw. Staat machen. -vakt, Schildwach[e, -t, f.

skymf, -en, 0, Schimpf m, Schmach f. -a, ¹ tr. schimpfen, beschimpfen, insultieren. -lig, a. schimpflich, schmachvoll, schmählich. -ord, Schimpfwort n.

skymma|la, ² I. itr. dunkel werden, düster werden, dämmern. II. tr. ~ ngn e-m im Lichte stehen. — Med adv. ~ bört, undan bergen, nicht sehen lassen, zu sehen hindern; b. verdunkeln. -el, -n, skymlar, Schimmel m.

skymning, -en, 0, Dämmerung, Abenddämmerung f.

skymt, -en, -ar, Schimmer m. Se en ~ af ngn e-n flüchtig sehen. En ~ af hopp ein Hoffnungsstrahl, första ~ af framgång erster

Erfolg. -a, ¹ I. tr. flüchtig sehen. II. itr. schimmern. — Med adv. a. prep. ~ främ her- vor|blicken, -schimmern. ~ förbi vorüber- fahren, -fliegen, -huschen. ~ igen om durch- schimmern, -leuchten.

skymundan, -et, 0, Winkel m, Versteck n.

skynd|la, ¹ itr. 1. eilen. 2. ar. ~ sig eilen, sich beeilen, sich sputen. — Med adv. a. prep. ~ bört fort-, weg|eilen. ~ efter ngn e-m nacheilen. ~ efter nacheilen. ~ emot ngn e-m entgegen-eilen. ~ främ heran-, herbei-, herzu-, hervor|eilen. ~ förbi vorbeieilen. ~ förut voraneilen. ~ in hinein-, herein|eilen. ~ med ngt mit etw. eilen. ~ ned hinab-, herab|eilen. ~ på ngn e-n zur Eile antreiben, ~ på ngt etw. beschleunigen, etw. fördern. ~ till heran-, herbei|eilen. ~ tillbaka zurückeilen. ~ undan fort-, weg|eilen. ~ upp hinauf-, herauf|eilen. ~ ut hinaus-, heraus|eilen. -sam, a. eilig, schnell, geschwind, rasch. ~t adv. ar. eilends. -samhet, -en, 0, Eile, Schleunigkeit, Geschwindigkeit f.

skynke, -t, -n, Lappen, Zeuglappen, Umwurf m, Umhängsel n.

skytt, -en, -ar, Schütz[e] m. -a, -t, -n, Schießsen, Jagd f. -egille, Schützen|gesellschaft, -gilde f. -el, -n, -llar, Weberschiffchen, Schiffchen m, Weberschütze, Schütze f.

skåda, ¹ tr. schauen, blicken, sehen. Jr se.

skåde|bana, Bühne, Schaubühne f. -bröd, -fönster, Schaubrot, -fenster n. -lysten, a. schaulustig, schaubegierig. -lystnad, Schaulust f. -penning, Schaufpennig m, -münze f. -plats, Schauplatz m. -rätt, Schaufessen, -gericht n. -spel, -spelare, -spelska, -spelsförfattare, Schauspiel n, -spieler m, -spielerin f, -spiel-dichter m.

skäl, -en, -ar, 1. Schale f, skalk a. dyl. Napf m. 2. välgångsskäl Toast m, Gesundheit f. ~! prosit! Gesundheit! auf Ihr Wohl! dricka ngns ~ auf js Wohl ei. Gesundheit trinken ei. om flera, som klinga med gläsen anstofs, före-slå ngns ~ js Gesundheit ausbringen, e-n Toast auf e-n ausbringen, mellan ~ och vägg bei e-m Glase [Wein]. -a, ¹ itr. anstofs. -formig, a. schalenförmig.

skäll|la, ¹ tr. brühen, abbrühen; bränna verbrühen. -ning, -en, -ar, Brühen, Abbrühen, Verbrühen n.

skålpund, Pfund n, 425 Gramm.

Skåne, n npr. Schonen n.

skän|ling, -en, -ar, Bewohner von Schonen.

-sk, a. in, aus Schonen. -ska, -n, -kor, 1. Bewohnerin f von Schonen. 2. 0, Dialekt m Schonens.

skåp, -et, -, Schrank m. -mat, kalte Küche.

-supa, itr. dem stillen Trunk ergeben sein.

-supare, e-r der dem stillen Trunk ergeben ist.

skåra, -n, -ror, Schnitt m, Kerbe f.

skäck, -en, -ar, Scheck *m.* -lg, *a.* scheckig, gescheckt.

skäfta,¹ *tr.* schäften.

skäfvor, *pl.* Schäben *pl.*

skägg, -et, -, Bart *m.* *Mumla, tala i ~et* in den Bart brummen, *tala ur ~et* deutlich sprechen. -fjun, Flaumbart *m.* -lg, *a.* bärtig. -lös, *a.* bartlos. -strå, -växt, Bartthaar *n.* -wuchs *m.*

skäkta, *I. -n, .lor*, Schwinge *f.*, Schwingmesser *n.*, Schwingestock *m.* *II.*¹ *tr.* schwingen.

skäl, -et, -, Grund *m.*; orsak Ursache *f.*; förvärandning Vorwand *m.* *På goda ~* aus guten Gründen. *Göra ~ för sig* seine Pflicht thun, tüchtig arbeiten, seinen Mann stehen, *göra ~ för maten* das Essen verdienen, *göra ~ för namnet* seinen Namen verdienen, sich seines Namens würdig erweisen.

skälfling, -en, *0*, Beben, Schlottern, Zittern *n.*, *jfr* röj. -va,² *itr.* beben, om lemmarna schlottern, darra zittern.

skällig, *a.* billig, angemessen, geeignet, gut. *Mer än ~t* mehr als gut ist.

skäll, *a.* schal. -a, *I. -n, .lor*, Schelle, Glocke *f.*, Glöcklein *n.* *II.*² *itr.* 1. bellen. *~ på ngn* e-n anbellern. 2. bruka skällord schelten. *~ ned, ~ på ngn* e-n ausschelten, e-n ausschimpfen. -ko, Kuh welche die Schelle trägt, Schellenkuh, Heerkuh *f.* -sord, Scheltwort, Schimpfwort *n.*

skällm, -en, -ar, Schelm, Schalk, Spitzbube, Gauch *m.* -aktig *ss* skällmsk. -aktighet, -en, *0*, Schalkhaftigkeit *f.* -sk, *a.* schelmisch, schalkhaft. -stycke, Schelmstreich *m.* -entstück *n.* -erei *f.*, Schalkstreich *m.*

skämd, *a.* faul.

skämma,² *tr.* fördärva verderben. — *Med adv. ~ bört* klema bort verwöhnen, verziehen, verhätscheln, verzärteln; fördärva verderben, F verschustern. *~ ut* vandra entehren, verunehren. -s,² *dep. itr.* 1. blifva skämd faulen, verderben. *Börja ~* anfaulen. 2. *ss* blygas. *~ ögonen ur sig* sich in die innerste Seele hinein schämen.

skämt, -et, -, Scherz, Spafs *m.* *På ~* im Scherz, scherzweise, *~ dsido!* Spafs beiseite! -a,¹ *itr.* scherzen, spafs, Kurzweil treiben. *~ med ngn* *av.* mit e-m Scherz treiben, seinen Scherz mit e-m haben. — *Med adv. ~ bört* verscherzen. -are, -n, -, Spafsler, -macher, -vogel, Scherzmacher *m.* -blad, Witzblatt *n.* -lyne, Humor *m.* -sam, *a.* scherzhaft, spafschaft. -samhet, -en, *0*, Scherzhaftigkeit, Spafschaftigkeit *f.* -tidning, Witzblatt *n.*

skändla,¹ *tr.* schänden, entehren. -are, -n, -, Schänder, Entehrer *m.* -lig, *a.* schändlich. -lighet, -en, -er, Schändlichkeit *f.*

skänk, -en, *I. pl. -er*, gåva Geschenk *n.*, Gabe *f.* *På ngt till ~s* etw. geschenkt et. zum Geschenk bekommen, *gifva ngn ngt till ~s* e-m etw. schenken, e-m ein Geschenk mit etw.

machen. 2. *pl. -ar*, skäp Schrank *m.* (für das Tafelgerät), Büffett *n.* -a,² *tr.* schenken. — *Med adv. ~ bört* verschenken, vergeben, weggeben. *~ efter* erlassen. *~ efter ngt af sin fordran* etw. an der Forderung ablassen. *~ i* einschenken. -el, -n, .klar, Schenkel *m.* -jungfru, Schankmamsell *f.*

skäppa, -n, .por, Scheffel *m.*, Metze *f.*; liten korg Körbchen *n.* *Ställa sitt ljus under en ~* sein Licht unter den Scheffel setzen.

skär, *a*) 1. -et, -, kleine Insel, Felseneiland *n* im Meer. *~ en* die Schären. 2. inskärning Einschnitt *m.* *b*) *a.* 1. ljusroa hellrot, fleischrot. 2. fin, ren zart, fein, rein. -a, *a*) -n, .ror, Sichel *f.* *b*)⁴ *I. tr.* schneiden; meja mähen, schneiden. *~ tänderna* die Zähne knirschen. *~ i örnen* ohrzerreisend sein, *det skär mig i hjärtat* es schneidet mir durchs Herz. *II. ~ sig ysta sig* gerinnen, zusammenlaufen. — *Med adv. ~ af* abschneiden. *~ bört* fort-, wegschneiden. *~ för* vorschneiden. *~ ifrå'n* ab-, fort-, wegschneiden. *~ igenom*, *itr.* durchschneiden, *tr.* durchschneiden. *~ in* einschneiden. *~ itu* entzweischneiden. *~ ned* losschneiden, herabschneiden. *~ sön'der* zerschneiden. *~ till* zuschneiden, *~ till i väntan* aufschneiden. *~ upp* aufschneiden. *~ ut* ausschneiden, snida schnitzen. -ande, *a.* schneidend. -bräde, Schneidebrett *n.* -bönor, Schneide-, Schnittbohnen *pl.*

skärl, -ven, -var, Scherflein *n.*, Scherf *m.* *Läma sin ~ till ngt* sein Scherflein zu etw. beitragen. -va, -n, .vor, Scherbe *f.*, Scherben, Splitter *m.*

skärgård, Schären *pl.* -sbo, -stlotta, Schären]-bewohner *n.* -flotte *f.*

skärhet, -en, *0*, Zartheit, Feinheit, Reinheit *f.*

skärkarl, Schärenbewohner *m.*

skärm, -en, -ar, Schirm *m.*

skärmytslel, -n, .slar, Scharmützel *n.* -la,¹ *itr.* scharmützeln. -ling, -en, -ar, Scharmützel *n.*

skärning, -en, -ar, Schnitt *m.*, Schneiden *n.*

skärp, -et, -, Schärpe *f.*; gördel Gürtel, Gurt *m.* -a, *I. -n, 0*, Schärfe, beständighet Schneidigkeit, stränghet Strenge *f.* *II.*² *tr.* schärfen, verschärfen. -ning, -en, -ar, Schärfung *f.*

skärseld, Fegefeuer *n.*

skärlskåda, *tr.* prüfen, untersuchen. -slipare, Scherenschleifer *m.* -torsdag, grüner Donnerstag *tr.*

sköflla,¹ *tr.* plündern, verheeren, verwüsten. -are, -n, -, Plünderer, Verheerer, Verwüster *m.* -ing, -en, -ar, Plünderung, Verheerung, Verwüstung *f.*

sköka, -n, .kor, Hure *f.*

sköld, -en, -ar, Schild *m.* *Bla. föra ngt i ~en* etw. im Schilde führen. -borg, -brosk, -buckla, -bärrare, Schildburg *f.* -knorpel *m.* -buckel *f.* -träger *m.* -ebref, Adelsbrief *m.* -emärke, Wapen, Wappenbild *n.* -mål, Walküre *f.* -padd,

-en, 0, Schildpatt *n.* -padda, Schildkröte *f.* -paddssoppa, Schildkrötensuppe *f.*

skölj|a,² *tr.* spülen, schwenken; om en fod, ett haf *m.* m. bespülen, åta omkring umfließen. — Med *adv.* ~ *af* ab-, ausspülen, -schwenken. ~ *bört* fort-, wegschwenken; om moder, haf *m.* m. *av* fort-, wegschwemmen. ~ *ur* ausspülen, ausschwenken. -ning, -en, -ar, Spülen, Schwenken *n.*

skön, I. *a.* schön. II. *n.* Gutdünken *n.* *Ngt står i ngs* ~ etw. hängt von e-m ab, *det står i ditt eget* ~ das hängt von dir selbst ab. -färgare, -färgeri, Schönfärber *m.* -färberei *f.* -het, -en, -er, Schönheit *f.* -hetslinje, -hetsmedel, -hetssinne, Schönheitslinie *f.* -mittel *n.* -sinn *m.*

skönj|a,² *tr.* erkennen, sehen, gewahr werden, wahrnehmen. -bar, *a.* erkennbar, sichtbar.

skön|litteratur, Belletristik *f.* -litterär, *a.* belletristisch, schönwissenschaftlich. -skrifningskonst, -skrifvare, Schönschreibekunst *f.* -er *m.*

skör, *a.* spröde, zerbrechlich, abbrüchig. -bjugg, -en, 0, Mundfäule *f.* Skorbut *m.*

skörd, -en, -ar, Ernte *f.* -a,¹ *tr.* ernten. -eand, -en, 0, Erntezeit *f.* -efolk, Erntearbeiter, Schnitter *pl.* -efest, Erntefest *n.* -eman, Erntearbeiter, Schnitter *m.* -emaskin, -emånad, -etid, Erntemaschine *f.* -monat *m.* zeit *f.*

skör|le, -t, 0, Zunder *m.* -het, -en, 0, Zerbrechlichkeit *f.* -lefnad, Liederlichkeit, Unzucht *f.*

skört, -et, -, Schofs *m.* -a,¹ *tr.* ~ *upp* schürzen, aufschürzen; *hva* ~ übervorteilen, betrügen.

sköt|la,² *tr.* 1. vårda pflegen, warten, t. e. barn, sjuka Kinder, Kranke. ~ *sin hälsa* sich pflegen. 2. handhafa handhaben. ~ *ett ämbete* e-m Amte vorstehen. 3. ombesörja besorgen; fullgöra verrichten, thun, ~ *hushållet* die Wirtschaft besorgen, ~ *korrespondensen* die Korrespondenz führen. — Med *adv.* ~ *öm* vårda pflegen, ombesörja besorgen, *ha uppsikt öfver* beaufsichtigen. -a, -t, -n, Schofs *m.* *Hvad framtiden bär i sitt* ~ was die Zukunft [mit sich] bringt. -ebarn, Busenkind, Schofskind *n.* -erska, -n, -kor, Wartefrau *f.* -esynd, Busensünde, Schofsünde *f.* -sel, -n, 0, Pflege, Wartung *f.*

sladd, *F komma på* ~ *en* zuletzt kommen, nachhinken, *komma med på* ~ *en* zufällig mitkommen, mitdürfen. -er, -dret, 0, Geplapper, Geplär *n.* -ertaska, -n, -kor, Klatsche, -base, -schwester *f.* -weib *n.* -ra,¹ *tr.* o. *itr.* plappern. -rare, -n, -, Plapperer *m.* -rig, *a.* schlaff, schlotterig.

slaf, -ven, -var, Sklave *m.* -handel, -jakt, -lif, Sklavenhandel *m.* -jagd *f.* -leben *n.* -va,¹ *itr.* vara slaf Sklave sein; *arbeta som en slaf* wie ein Sklave arbeiten. -vande, -t, 0, Sklaverei *f.* -veri, -et, 0, Sklaverei *f.* Sklavendienst *m.* Knechtschaft *f.* -vinna, -n, -nor, Sklavin *f.* -visk, *a.* sklavisch, sklavenhaft, knechtisch.

slag, -et, -, 1. Schlag, Streich *m.* *På* ~ *ett* tolf genau um zwölf Uhr, mit dem Schlag zwölf, Punkt *ei.* Schlag zwölf Uhr. *Göra* ~ *i saken* den Ausschlag geben, die Sache entscheiden, die Entscheidung treffen. 2. slagars slag Schlag *m.* 3. slit-, s|slag Schlacht *f.* 4. med. Schlagfluß, Schlag *m.* *På* ~ vom Schlage gerührt werden. 5. hvart Umdrehung *f.* *Se* *adv.* *hvarf* 2. 6. art Art *f.* Schlag *m.* *Detta* ~ *s* människor Lente dieser Art, *alla* ~ *s* allerlei, *många* ~ *s* vielerlei, *tio* ~ *s* zehnerlei, *intet* ~ *s* keinerlei. *Hvad för* ~? was sagen Sie? wie so denn? ist's möglich? *Hvad* ~ *s* metall? was für ein Metall? *hvad* ~ *s* metaller? was für Metalle? -a, -n, -gor, Flegel, Dreschflegel *m.* -anfall, Schlagfluß *m.* -bom, Schlagbaum *m.* -bur, Schlag-, Fallbauer *m.* -n. -dånga, -n, -gor, Gassenhauer *m.* -lied *n.* -fluss, Schlagfluß *m.* -fält, Schlachtfeld *n.* -färdig, *a.* schlag-, schlachtfertig. -färdighet, Schlagfertigkeit *f.*

slagg, -en *ei.* -et, 0, Schlacke *f.*, *kon.* Schlacken *pl.* -ig, *a.* schlackig.

slag|list, -ord, Schlagleiste *f.* -wort *n.* -ordning, Schlachtordnung, -linie, -reihe *n.* -regn, Schlagregen *m.* -ruta, Wünschelrute *f.* -skugga, Schlagschatten *m.*

slags|kämpa, Raufbold, -held, -er *m.* -mål, Schlägerei, Rauferei *f.* Geraufe *n.* F Holzei, Keilerei *f.* *Råka i* ~ aneinander geraten.

slagsvård, Schlachtschwert *n.*

slagt *se* slakt.

slagverk, Schlagwerk *n.*

slak, *a.* schlaff. -het, -en, 0, Schlaffheit. Schlaffigkeit *f.* -na,¹ *itr.* schlaff werden, erschlaffen.

slakt, -et *ei.* -en, -[er], Schlachten *n.* -a,¹ *tr.* schlachten; om massmord niedermetzeln, niedersäbeln, hinmetzeln, himmorden, hinschlachten, abschlachten. — Med *adv.* ~ *néd* schlachten. -andräng, Fleischerknecht *m.* -are, -n, -, Fleischer. Schlachter, Metzger *m.* -arhund, -arknif, Fleischerhund *m.* -messer *n.* -boskap, Schlachtvieh *n.* -bänk, Schlachtbank *f.* -eri, -et, -er, Schlächtereier *f.* -kreatur, -mask, Schlachtvieh *n.* -maske *f.* -ning, -en, -ar, drabbning Schlacht *f.* -offer, -oxe, Schlachtopfer *n.* -ochs *m.*

slam, -met, 0, Schlamm, Schlick *m.* -ma,¹ *tr.* schlammern. -mer, slamret, 0, Geklärrer, Geplapper *n.* -mig, *a.* schlammig, schlackerig *m.* -pa, -n, -por, Schlampe, Latsche *f.* -pig, *a.* nachlässig, schlampig. -ra,¹ *itr.* klappern, klirren. -s, -et, 0, Nachlässigkeit, Schlamperei, Schlauderei *f.* -sa, -n, -sor, Schlampe, Latsche *f.* -sig, *a.* nachlässig, schlampig, schlauderhaft, -ig.

slang, I. -en, -ar, Schlauch *m.* II. -en, 0, Slang *n.* III. *Gifva ei. slå sig i* ~ med ngn sien mit e-m einlassen, sich e-m zugesellen.

slankig, *a.* schlotterig, nachlässig.

slant, -en, -ar, Münze *f*, Geldstück *n*.
slapp, *a*. schlaff, schlottterig, abgespannt, lafs, lasch. -*a*,¹ *I. tr.* schlaff machen, erschlaffen. *II. itr.* ~ *df* *a*. -*as*,¹ *dep. itr.* erschlaffen, nachlassen, erlahmen. -*het*, -*en*, *o*, Schlaffheit, Schlaffigkeit, Lafsheit, Lässigkeit *f*. -*na*,¹ *itr.* schlaff werden, erschlaffen, nachlassen.
slarf, *I. -vet*, *o*, Nachlässigkeit *f*. *II. -ven*, -*var* *se* *slarfver*. -*va*, *I. -n*, -*vor*, *1.* *slarfvig* kvinna nachlässige Frau, Schlampe *f*; *smekord min lilla* ~ mein Püppchen. *2.* *trassa* Fetzen *m*. *II. itr.* nachlässig sein. — *Med adv.* ~ ~ *bört* verkommen lassen, vertrödeln, verzetteln. ~ *från sig ngt* etw. nachlässig thun. -*ver*, -*n*, -*var*, nachlässiger Kerl, nachlässiger Junge; *smeknamn* Knirpschen, Bühlein *n*. -*vig*, *a*. nachlässig, fahrlässig, lässig.
slask, -*et*, *o*, Geschlacker, Gemasche *n*; *smuts* Schmutz *m*, *slaskvader* Schlackwetter *n*. -*a*,¹ *itr.* *1.* sudeln, manschen. *2.* *opera*, om *vådrer* schlackern. — *Med adv.* ~ *néd* beschmutzen, beschmieren, bespritzen. -*ig*, *a*. schlackerig. -*vader*, Schlackwetter *n*.
slav, -*en*, -*er*, Slave *m*. -*lsk*, *a*. slavisch. -*lska*, -*n*, *o*, Slavisch *n*.
slef, -*ven*, -*var*, Kelle *f*. *Bna. fd en släng af* ~ *ven* etw. mit abbekommen. -*va*,¹ *tr.* ~ *i sig* essen, fressen, verschlingen, einsacken.
sløjf, -*en*, -*er*, Schleife *f*.
slēm, *I. a*. schändlich, elend. *II. -met*, *o*, Schleim *m*. -*hud*, Schleimhaut *f*. -*mig*, *a*. schleimig, -icht.
slentrian, -*en*, *o*, Schlendrian *m*. *Följa den gamla* ~ *en* dem alten *S*. folgen.
slick, -*en*, -*ar*, Rest *m*, Neige *f*, bißchen *n*. -*a*,¹ *tr.* lecken. ~ *sig om munnen efter ngt* sich (dat.) den Mund *a*. die Finger nach etw. lecken. — *Med adv.* ~ *áf* ab lecken. ~ *upp* auf lecken.
slida, -*n*, -*dor*, Scheide *f*.
sliddersladder, -*dret*, *o*, Larifari *n*.
slidknif, Scheidemesser *n*.
slük, *a*. solch. ~ *so* etwas.
slingla, *I. -n*, -*gor*, Schlinge *f*. *II. itr.* schlängen. -*erväxt*, Schlingengewächs, -kraut *n*, -pflanze *f*. -*erbuft*, -*en*, -*ar*, unzuverlässiger Mensch, Windbeutel, Schwindler *m*. -*ra*,¹ *I. tr.* schlängen, winden. *II. itr.* *sjö* krängen, schlingern. *III.* ~ *sig* sich schlängeln, sich winden, om *slingerväxt* sich ranken. — *Med adv.* *o. prep.* ~ *sig främ* sich hinschlingeln. ~ *sig om* *ei. omkring* *ngt* sich um etw. herumschlingeln, -winden, etw. umschlingeln. ~ *sig undan* ausweichen, sich *e-r* (dat.) Sache entziehen, entweichen, entkommen. ~ *sig upp* sich aufranken. -*rände*, -*rig*, *a*. sich schlängelnd, gewunden, voll Krümmungen. -*ring*, -*en*, -*ar*, *1.* Windung, Krümmung *f*. *2.* *sjö* Krängung *f*, Schlingern *n*.
slinka, *I. -n*, -*kor*, Dirne *f*. *II. itr.* schlüpfen, kommen, gehen. — *Med adv.* ~ *främ* her-

vorschlüpfen, herauskommen. ~ *hit och dit* hin und hergleiten. ~ *in* hineinschlüpfen, hineingehen. ~ *undan* gehen, om *id* vergehen. ~ *ut* hinausschlüpfen. ~ *öfver* darübergleiten, nur leise berühren.
slint, *slä* ~ misglücken, mislingen, nichts daraus werden, zu Wasser werden. -*a*,⁴ *itr.* gleiten, abgleiten, abfahren, ausgleiten. -*ning*, -*en*, -*ar*, Gleiten, Ausgleiten *n*.
slip, -*en*, -*ar*, Schleifbahn *f* für reparaturbedürftige Schiffe. -*a*,¹ *tr.* schleifen; wetzen, schärfen. *Bna. nd* abgefeimt, durchtrieben, verschmizt. — *Med adv.* ~ *áf*, *bört* abschleifen, abwetzen; ~ *in* einschleifen. -*er*, -*n*, -*prar*, Eisenbahnschwelle *f*. -*ning*, -*en*, -*ar*, Schleifen *n*, Schleifung *f*.
slippa,⁴ *I. tr.* entgehen, entkommen, *t. a. straff* der (dat.) Strafe; nicht zu thun brauchen, *icke* ~ thun müssen, *t. a. ~ läsa* nicht zu lesen brauchen, *icke* ~ *läsa* lesen müssen, ~ *mjölk* die Milch nicht zu trinken brauchen, *icke* ~ *mjölk* die Milch trinken müssen; ~ *att följa med* nicht mitdürfen, ~ *besvär* der Mühe überhoben sein. *II. itr.* *1.* nicht brauchen, unterlassen dürfen. *Icke* ~ müssen. *2.* ~ *lös* loskommen. — *Med adv.* ~ *främ* vorbei dürfen, durchkommen. ~ *ifrån* *se* *slippa*. ~ *igén* *om* durchkommen. ~ *in* hinein-, hereinkommen, -dürfen. ~ *undan* *se* *slippa*; ~ *undan för godt pris* leichten Kaufes davonkommen, billig abkommen, ~ *undan med knapp nöd* mit genauer Not davonkommen. ~ *upp* *na* komma *upp* hin-, heraufdürfen; om *sömmar* aufgehen, aufreissen. ~ *ut* hinaus-, herausdürfen, -kommen, her-, hinausgelassen werden. ~ *öfver* hinüber-, herüberdürfen, -kommen. -*rig*, *a*. schlüpfzig. -*rihet*, -*en*, -*er*, Schlüpfzigkeit *f*.
slipsten, Schleifstein *m*.
slisk, -*et*, *o*, Süßigkeiten *pl.*, Naschwerk *n*. -*ig*, *a*. süß, zu süß; *Bna.* übertrieben höflich, schmeicheleisch, servil, kratzfüßelnd. -*ig*, -*het*, -*en*, -*er*, *Bna.* übertriebene Höflichkeit, Schmeichelei, Servilität *f*.
slit,⁴ *tr.* *1.* *nota* abtragen, abnutzen. *2.* *rycka* reißen, zeren. ~ *håll på* zerreißen. ~ *sig* *lös* sich losreißen. *3.* ~ *ondt* viel anstehen, Ungemach ertragen, ein hartes Leben führen, ~ *spö* gestäupt werden. *4.* ~ *en twist* *e-n* Streit schlichten *ei.* abmachen *ei.* beilegen. — *Med adv.* *o. prep.* ~ *áf* abreissen, abzerren. ~ *bört* ab-, fort-, wegreißen. ~ *i ngt* *an* etw. (dat.) reißen. ~ *ifrån ngn ngt* *e-m* etw. entreißen. ~ *itü* entzweireißen, durchreißen (*o. -t-*), auseinanderreißen, zerreißen. ~ *néd* niederreißen. ~ *på* tragen, *det tyget tål att ~ på* das ist ein sehr dauerhafter Stoff. ~ *sönder* zerreißen, *människor* *ei.* *djur* zerfleischen. ~ *upp* aufreißen. ~ *ur* aus-, abreissen. ~ *ut* ab-

tragen, auftragen, ~ *út sig* sich abarbeiten, sich aufreiben, sich abäschern, sich abschinden. -*ande*, -*t*, *0*, Reifsen, Gereifse *n.* -*as*,⁴ *dep. itr.* ~ *om ngt* sich um etw. reifen. -*ning*, -*en*, -*ar*, *1.* *ntning* Abnutzung *f.* *2.* *tvist* Reiberei *f.*, *Zwist m.* -*varg*, Kleiderzerreißer *m.*

slockna, *itr.* erlöschen, auslöschen, ausgehen, verlöschen, verglühn. — *Med adv.* ~ *áf* allmählich erlöschen. ~ *út ver*-, *er*-, *auslöschen*.

slok|a,¹ *I. itr.* hangen, schlaff hangen. *II. tr.* ~ *öronen* die Ohren hangen lassen. -*hatt*, Schlapphut *m.* -*ig*, *a.* schlaff niederhangend.

slopla,¹ *tr.* kassieren, aufheben, demolieren, vernichten. -*ande*, -*t*, *0*, -*ning*, -*en*, -*ar*, Kassierung, Aufhebung, Demolierung, Vernichtung *f.*

slott, -*et*, -, Schloß *n.* -*backe*, Schloßberg, -*hügel m.* -*sfogde*, Schloßvogt, -*verwalter*, Kastellan *m.* -*sgård*, Schloßhof *m.*

slug, *a.* schlau, klug. -*het*-, -*en*, *0*, Schlanheit, Schlaunigkeit *f.* -*hufvud*, Schlaufkopf, -*berger m.*

sludd|er, -*dret*, *0*, Nachlässigkeit *f.* -*ra*,¹ *itr.* nachlässig sein. ~ *på målet* undeutlich sprechen. -*rig*, *a.* nachlässig.

sluka,¹ *tr.* ~ [*upp*] verschlingen.

slummer, -*n*, *0*, Schlummer *m.*

slump, -*en*, -*ar*, *1.* Rest *m.*, Übrige(s) *n.* *2.* *0*, Zufall *m.* *Af en* ~ zufällig[erweise]. -*a*,¹ *I. itr.* schleudern, schlaudern. *II.* ~ *sig* zufällig geschehen, sich ereignen. — *Med adv.* ~ *bört* verschleudern, losschlagen. -*vis*, *adv.* *1.* *i slump* in Bausch und Bogen. *2.* *af en slump* zufällig[erweise].

slumra,¹ *itr.* schlummern. — *Med adv.* ~ *áf* entschlummern. ~ *in* einschlafen, ein-, ent[schlummern. -*re*, -*n*, -, Schlummerer *m.*

slung|a, *I.* -*n*, -*gor*, Schleuder *f.* *II.*¹ *tr.* schleudern. — *Med adv.* ~ *áf* abschleudern. ~ *bört* fort-, weg[schleudern. ~ *frám* herausschleudern, ~ *frám en beskylning* e-e Anklage aussprechen. ~ *in* hinein[schleudern. ~ *néd* nieder-, hinab[schleudern. ~ ~ *út* [her]ausschleudern; *uttala* aussprechen. -*ning*, -*en*, -*ar*, Schleudern *n.* -*sten*, Schleuderstein *m.*

slupp, -*en*, -*ar*, Schaluppe *f.*

slusk, -*en*, -*ar*, unsauberer, schlecht gekleideter Mensch; Herabkömmling, Lumpen-, Lotterkerl *m.* -*ig*, *a.* unsauber, schlecht gekleidet, schmutzig.

sluss, -*en*, -*ar*, Schleuse *f.* -*a*,¹ *I. tr.* durchschleusen. *II. itr.* durch Schleusen gehen, Schleusen passieren. -*afgift*, -*inspektor*, Schleusengeld *n.* -*meister m.* -*ning*, -*en*, -*ar*, Durchschleusung, Schleusenfahrt *f.* -*port*, -*vaktare*, Schleusen[thor *n.* -*wärter m.*

slut, -*et*, -, *1.* Schlufs *m.*, Ende *n.* *När ~et är godt är allting godt* Ende gut, alles gut. *Den tredje från ~et* der drittletzte, *i ~et*

hinten, am Ende, *i ~et af boken* am Ende des Buches, *till ~* zuletzt. *Göra ~ på ngt e-r* (dat.) Sache ein Ende machen, e-r (dat.) Sache steuern, e-r (dat.) Sache Einhalt thun, mit etw. aufräumen; *lida mot, närma sig ~et* zu Ende gehen, sich zu Ende neigen; *det är ~* es ist aus *el. alle* *el. zu Ende*, *äret är ~* das Jahr ist um, *det är ~ med mig* mit mir ist es aus, es ist um mich geschehen, *F* ich habe ausgebuttert; *taga ~* enden, ein Ende nehmen *el. haben*, abbrechen, *hvad skall det ta för ~* wie wird das enden *el. werden*, *aldrig taga ~* kein Ende nehmen, nicht abbrechen, *mitt tålmod tar ~* meine Geduld reißt ab. *2.* *slutledning* Schlufs *m.* -*a*,¹⁴ *I. itr.* *1.* *taga slut* schliefen, enden, endigen, ein Ende nehmen. *Det kommer ej att ~ väl* es wird nicht gut ablaufen. *2.* *stanna vid lektyr* *o. dyl.* stehen bleiben. *3.* *taga tatt* schliefen. *II. tr.* *1.* beenden, vollenden, fertig machen, *binda slutet* schliefen. *2.* *upphöra* med aufhören mit. *3.* *stänga* schliefen, zuthun. *4.* ~ *afslut*, ~ *öfverenskommelse* übereinkommen, e-e Übereinkunft treffen, ~ *afslut om ngt* etw. verabreden, ~ *fred* Frieden schliefen, ~ *förbund* e-n Bund *el. ein Bündnis* schliefen. ~ *en krets* e-n Kreis schliefen *el. bilden* *el. beschreiben*. *III.* ~ *sig* sich schliefen. — *Med adv.* *o. prep.* ~ *af ngt* von *el. aus* etw. schliefen *el. folgern.* ~ *i ngt* in etw. (sok.) auslaufen, ~ *i en spets* spitz zulaufen, sich zuspitzen. ~ *med ngt* upphöra mit etw. aufhören, *hafva ss. slut* auf etw. (sok.) ausgehen, in etw. (sok.) auslaufen. ~ *till ngt* auf etw. (sok.) schliefen; ~ *ngn till sitt bröst* e-n an seine Brust schliefen; ~ *sig till tåget* sich dem Zuge anschließen *el. anreihen*, ~ *sig tatt intill ngn* sich e-m anschmiegen. ~ *till* schliefen, anschließen. ~ *sig tillsammans* sich vereinigen. ~ *upp med ngt* mit etw. aufhören. ~ *út* ausschließen. -*as*,¹⁴ *dep. itr.* schliefen, enden. -*behandla*, *tr.* vollständig behandeln, abthun. -*dom*, Endurteil *n.* -*en*, *a.* geschlossen, verschlossen. *Slutet* sällskap geschlossene Gesellschaft, ~ *människa* verschlossener Mensch; ~ *om-röstning* geheime Abstimmung, *rösta* med *slutna sedlar* geheim abstimmen. -*enhet*, -*en*, *0*, Verschlossenheit *f.* -*fall*, Schlufs-fall *m.* -*följd*, Schlufsfolge *f.* -*försälja*, *tr.* ausverkaufen. -*försäljning*, Ausverkauf *m.* -*ledning*, Schlufs *m.*, Schlufsfolge[rung], Schlufsreihe *f.* -*lig*, *a.* schlieflich. -*ligen*, *adv.* schlieflich, endlich, zuletzt, zu guter Letzt, auf die Letzt. -*ljud*, Auslaut *m.* -*ljuda*, *itr.* auslauten. -*länk*, letztes Glied. -*mening*, Schlufssatz *m.* -*ord*, Schlufswort, Nachwort *n.* -*punkt*, Endpunkt *m.* -*påstående*, Schlufs-antrag *m.* -*realisation*, gänzlicher Ausverkauf, Totalausverkauf *m.* -*resultat*, schliefliches

Ergebnis, Endergebnis *n.* -rim, Endreim *m.* -sats, Schlufssatz, Schlufs *m.*, Schlufsfolge[rung], Folgerung *f.* -scen, letzter Auftritt, letzte Scene. -stafvelse, Endsilbe *f.* -sten, Schlufsstein *m.* -stycke, Schlufsstück, tekn. Endstück *n.* -summa, Gesamtsumme *f.* -sald, *a.* ausverkauft, vergriffen.

slutt||a,¹ *itr.* schief sein, sich neigen, sich senken, abfallen, sich absacken, sich abschenken. -ande, *a.* schief, abschüssig. -ning, -en, -ar, Abhang *m.*, Böschung *f.*, Abfall *m.*

syn||a, -n, -nor, Jungfer Naseweis, dumme Liese; stöka i syn||åldern Backfisch *m.* -aktig, *a.* fleghaft.

slängel, -n, -glar, Schlingel, Flegel, Strick *m.* -aktig, *a.* schlingelhaft, fleghaft. -aktighet, -en, -er, Schlingelei, Flegellei, Flegelhafteit *f.* -år, *pl.* Flegeljahre *pl.*

slyn||lig, *a.* fleghaft. -år, *pl.* Flegeljahre *pl.* Vara i -nen *atr.* ein Backfisch sein.

slå, *a.* -n, -ar, Querholz *n.*, Riegel *m.* 6) ¹ *I.* tr. 1. schlagen. Samvetet *~r* honom er fühlt Gewissensbisse. 2. meja mähen, schneiden. *II.* *itr.* schlagen; om hästar ausschlagen. *III.* *~ sig* 1. sich schlagen. 2. om kyttan sich brechen. 3. om trå sich werfen, sich verziehen. — Med *adv.* o. *prep.* *~ åf* abschlagen; *~ åf ngt på priset* etw. vom Preise abziehen *ei.* nachlassen; afmeja abmähen. *~ ån* anschlagen, *itr.* anslå; *~ ån på ngn* e-m gefallen. *~ bakåt* hinten ausschlagen. *~ bört* halla ut ausgießen; bekymmer *m.* in den Wind schlagen, *~ bört en tanke* sich e-s Gedankens entschlagen. *~ efter ngn* nach e-m schlagen. *~ efter* nachschlagen. *~ emot* anstoßen. *~ fäst* anschlagen. *~ främ* omnäma erwähnen; föreslå vorschlagen; *~ sig främ* sich durchschlagen, -kämpfen, -fechten. *~ för* (kurtsära) *ngn* e-m den Hof machen, *F* e-n poussieren. *~ för* fästa, spika för davor befestigen, davor nageln. *~ ngn i ansiktet* e-n ins Gesicht schlagen, *det ~r i näsan på mig* es steigt mir in die Nase, *vinet ~r i hufvudet* der Wein steigt zu Kopfe. *~ i en spik* einschlagen, halla i eingießen, einschenken. *~ ifrån sig med båda händerna* mit beiden Händen schlagen. *~ ifrån sig ngt* etw. zurückweisen, von sich weisen, abstofsen. *~ igen* återgå å ett slag wiederschlagen, e-n Schlag (*ei.* Schläge) zurückgeben, sich verteidigen, sich zur Gegenwehr setzen; hårtigt åtånga zuschlagen, zustofsen, *~ igen boken* das Buch zumachen. *~ igenom* durchschlagen; *bläcket ~r igenom papperet* die Tinte schlägt durchs Papier, *~ sig igenom* sich durchschlagen, -kämpfen, -fechten. *~ ihjäl* erschlagen, töten. *~ ihöp* halla ihop zusammengießen; göra särre af flera Vereinigen; *~ ihöp händerna* die Hände zusammenschlagen, *~ sig ihöp* sich vereinigen. *~ in*, *tr.* spikar o. åyl. ein-

schlagen, eintreiben, fenster einwerfen, *F* einschmeißen, dörrar einrennen, i omslag einschlagen, einwickeln; *itr.* intränga eindringen, vattnet *~r in i fartyget* das Wasser schlägt ins Schiff; förverkligas eintreffen, zutreffen, in Erfüllung gehen, vara sann wahr sein, richtig sein. Vågorna *~ mot stranden* die Wellen schlagen ans Ufer, *~ hufvudet mot stenen* mit dem Kopf auf den Stein schlagen. *~ ned*, *tr.* niederschlagen, stöta ned niederstoßen, slå omkull umstofsen; *~ ned ögonen* die Augen niederschlagen *ei.* senken; *~ sig ned* sätta sig niedersitzen, sich niederlassen, sich setzen, bosätta sig sich niederlassen, sich ansiedeln; *itr.* falla ned niederschlagen, herabfallen, om roffäglar *~ ned på ngt* auf etw. (*ack.*) herabstofsen *ei.* herabschießen, blizten, åskan *~r ned* der Blitz, der Donner schlägt ein, *~ om*, *tr.* omgifva med umschlagen, umwickeln, *~ om ngn en schal* e-m ein Tuch umgeben *ei.* umschlagen; *itr.* förändras sich ändern, sich wenden, ändra åsikter ändern Sinnes werden. *~ om kring sig med armarna* mit den Armen fechten, *~ omkring sig med fraser* mit Redensarten herumwerfen. *~ omkull*, *tr.* umschlagen, umwerfen, umstofsen; *itr.* umschlagen, umfallen. *~ sig på ngt* sich auf etw. (*ack.*) legen *ei.* werfen. *~ samman* zusammenschlagen. *~ sönder* entzweischlagen, zerschlagen. *~ till ngn* e-n schlagen, e-m e-n Schlag versetzen *ei.* geben, e-m eins versetzen *ei.* geben. *~ undan* wegschlagen. *~ under sig* widerrechtlich an sich bringen, sich bemächtigen *med gen.*, in Beschlag nehmen. *~ upp* affischer o. åyl. anschlagen, tait aufschlagen, öppna aufschlagen, aufmachen, öffnen, *~ upp en butelj* den Pfropfen aus e-r Flasche ziehen, *~ upp ord i ordboken* Wörter in dem Wörterbuche aufschlagen, *~ upp en förlofning* e-e Verlobung aufheben *ei.* rückgängig machen, *~ upp med ngn* mit e-m brechen. *~ ut* ausschlagen, halla ut ausgießen, ausschütten, vergießen, verschütten, weggießen, wegschütten, *~ sig ut* sich durchschlagen. *~ öfver*, *tr.* lägga öfver ü'berschlagen, -legen, halla öfver ü'bergießen; *itr.* *~ öfver till ngt* in etw. (*ack.*) ü'berschlagen. -ende, *a.* trappant auffallend, treffend. *~ lik* sprechend ähnlich, *~ anmärkning* zutreffende Bemerkung.

slånbar, Schlehe *f.* -sbuske, Schlehdorn *m.*

släss,⁴ *dep.* *itr.* rpr. sich schlagen, sich raufen, *F* sich holzen; strida kämpfen, streiten. *~ med ngn* mit e-m kämpfen, sich mit e-m schlagen, *~ om ngt* sich um etw. reifen.

slätter, -n, 0, Mahd *f.* -karl, Mäher, Schnitter *m.* -maskin, Mähemaschine *f.* -öl, Erntebier, -fest *n.*

släck||a,² *tr.* löschen. *~ sin törst* seinen Durst löschen *ei.* stillen. — Med *adv.* *~ åf* löschen, ablöschen. -ning, -en, -ar, Löschiung *f.* -en

n. -ningsarbete, Löscharbeit *f.* -ningsman-
skap, Löschmannschaft, Feuerwehr *f.*
slädle, -n, ..dar, Schlitten *m.* -före, -parti, -nät,
Schlittenbahn, -partie *f.* -netz *n.*
slägga, -n, ..gor, Schmiedehammer *m.*
slägt *se släkt*.
släkt, I. -en, -er, Geschlecht *n*, Familie *f*,
Haus *n*; släktingar Verwandtschaft *f*. II. *a.*
verwandt. -e, -t, -n, Geschlecht *n*, bot. o. zool.
Gattung *f.* -förbindelse, Familienbeziehung,
Verwandtschaft *f.* -förhållande, verwandt-
schaftliches Verhältnis. -gren, Geschlechts-
linie *f.* -hat, Familienhofs *m.* -ing, -en, -ar,
Verwante(r), Anverwandte(r), Angehöri-
ge(r) *m f.* -kär, *a.* der die Verwandten liebt.
-kärlek, Verwandtenliebe *f.* -led, Glied *n*;
Grad *m* der Geschlechtsfolge. -linje, Ge-
schlechtslinie *f.* -namn, Geschlechts-, Fa-
milienname *m.* -register, Geschlechtsre-
gister *n*, Stammbaum *m.* -skap, -en, *o.* Ver-
wandtschaft *f.* -taffa, Geschlechtsstafel *f*,
Stammbaum *m.* -tycke, Familienähnlich-
keit *f.*
slända, -n, ..dor, 1. Spindel *f.* 2. zool. Netz-
flügler *m.*
släng, -en, -ar, 1. slag Schlag, Streich, Hieb
m. 2. i skrin Schnörkel *m.* 3. Ha en ~ af
galenskap e-n Stich von Narrheit haben,
~ af en sjukdom Anwendung *f* von e-r
Krankheit, en ~ af feber ein Fieberanfall.
-a, ² I. itr. schlenkern, ~ med armarne mit
den Armen *s.*, die Arme *s.* II. tr. werfen,
schlenkern, schleudern. — Med adv. ~ bört,
undan ab-, fort-, wegwerfen, -schlenkern.
~ främ hinwerfen. ~ ned nieder-, hin-
abwerfen. ~ ut hinaus-, herauswerfen. -d,
a. geschickt, durchtrieben. -gunga, Schau-
kel *f.* -kam, Frisierkamm *m.* -kappa, spa-
nischer Mantel, weiter Mantel. -kys, Kufs-
händchen *n*, -hand *f.* -finger *m.* Ge ngn en
~ e-m ein Kufshändchen zuwerfen. -polska,
ein lebhafter, volkstümlicher Tanz.
släp, -et, -, 1. på klädning Schleppe *f.* 2. Taga
i ~ ins Schlepptau nehmen, schleppen. 3.
ansträngande arbete saure Arbeit, Schleperei *f.*
-a, ¹ tr. o. itr. schleppen; bild. anstränga sig sich
abmühen. — Med adv. ~ af, bört, undan
fort-, weg-, verschleppen. ~ efter sig nach-
schleppen. ~ främ heran-, herbei-, her-
vorschleppen, ~ främ sitt lif sein Leben
hinschleppen. ~ med sig mitschleppen. ~
ned nieder-, hinab-, heruntererschleppen. ~
omkring herumschleppen. ~ samman
zusammenschleppen. ~ upp hinauf-, her-
aufschleppen. ~ ut hinaus-, herausschlep-
pen. -arbete, -göra, mühsame Arbeit, Schlep-
erei *f.* -mundering, Dienstinform *f.*
släppa, ² tr. lossläppa loslassen, itära sig fortlas-
sen, låta falla fallen lassen, lämna lassen. ~
lös loslassen. ~ en fågel e-n Vogel fliegen
lassen. Pennan släpper ej bläcket die Feder

giebt keine Tinte von sich. — Med adv. o.
prep. ~ af ablassen. ~ bört fort-, weg-
lassen. ~ efter nachlassen. ~ främ vor-,
hervor-, durch-, zu-, heran-, herbeilassen.
~ förbi vorbei-, vorüberlassen. ~ ifrån
sig von sich lassen, fortlassen. ~ igenom
durchlassen. ~ ihop zusammenlassen, -füh-
ren. ~ in herein-, hinein-, einlassen. ~
ned nieder-, herab-, hinab-, herunter-, hin-
unterlassen. ~ på bete auf die Weide treiben,
~ hundarne på ngn die Hunde auf e-r
hetzen. ~ ngn till ngt e-n zu etw. hinzu-
lassen. ~ till hergeben, herhalten. ~ till-
baka zurücklassen. ~ upp herauf-, hinauf-
lassen. ~ upp en ballong e-n Ballon steigen
lassen. ~ ut aus-, heraus-, hinauslassen,
vidga weiter machen, erweitern. ~ öfver
hinüber-, herüberlassen. -händ, *a.* bild. nach-
giebig, nachsichtig. -händhet, -en, *o.* Nach-
giebigkeit, Nachsicht *f.*

släp|sabel, Schleppsäbel *m.* -tåg, Schlepptau
n. Taga i ~ ins S. nehmen, hafva i ~ am
Schlepptau nachziehen, schleppen. -uniform,
Dienstuniform *f.* -ärter, Erbsen *pl.* zum Ab-
saugen.

slät, *a.* glatt, eben, om terräng flach, om här
schlicht, enkel, utan prydnader einfach, schlicht;
bild. *se lismande*. It figur. Adv. rätt och ~
schlecht und recht, schlechtweg, stå sig ~
übel bestehen, übel daran sein. -a, ¹ tr. glät-
ten, glatt machen. — Med adv. ~ ut ausglät-
ten. ~ öfver bild. beschönigen, bemänteln.
-het, -en, *o.* Glätte, Ebenheit *f.* -hårig, *a.*
schlichthaarig. -kamma, tr. schlicht käm-
men.

slätt, -en, -er, Ebene *f*, Flachland *n.* -bo, Be-
wohner *m* der Ebene. -byggd, -land, Flach-
land *n*, flaches Land, Ebene *f.*

slätvälling, Mehlsuppe *f.*

slö, *a.* stumpf; bild. stumpf, geistesstumpf.

slödder, ..dret, *o.* Gesindel, Lotter-, Lumpen-
gesindel *n*, Bande, P Bagage *f.*

slöhet, -en, *o.* Stumpfheit, Abgestumpftheit *f*,
bild. Stumpfsinn *m.*

slöja, -n, ..jör, Schleier *m.*

slöjd, -en, -er, Slöjd *m*, Handarbeit *f*, Kunst-
gewerbe *n.* -a, ¹ itr. o. tr. sich mit Slöjd be-
schäftigen, Handarbeiten verfertigen; ver-
fertigen, arbeiten, schneiden. -alster, Hand-
arbeit *f.* -lärare, Slöjdlehrer *m.* -skola, Slöjd-
schule, Arbeitsschule, Industrieschule *f.*

slöslä, ¹ itr. o. tr. verschwenden, vergeuden.
— Med adv. o. prep. ~ bört, ~ med verschwenden,
vergeuden, verthun, durchbringen. ~
ngt på ngn etw. an e-m ei. e-n verschwenden
ei. vergeuden, ~ beröm på ngn e-n über-
mäfsig loben. -aktig, *a.* verschwenderisch.
-aktighet, -en, *o.* Verschwendung *f.* -are, -n,
-, Verschwender, Vergeuder *m.* -eri, -et, *o.*
Verschwendung, Vergendung *f.* -erska, -n,
..kor, Verschwenderin, Vergeuderin *f.*

slö|sinnad, *a.* stumpf|sinnig. **-sinthet**, *-en*, *0*, Stumpfsinn *m.* **-säd**, Afterkorn *n.*
smack, *-en*, *-ar*, *sjo.* Schmacke *f.* **-a**,¹ *itr.* schmalzen, schmatzen. **-ning**, *-en*, *-ar*, Schnalz, Zungenschlag *m.*
smak, *-en*, *0*, Geschmack *m.* *Falla ngn i ~en*, *vara i nngs ~ e-m* gefallen, *e-n* anmuten, *e-m* munden, *finna ~ i ngt*, *ha ~ för ngt* an etw. (dat.) Geschmack finden, *hafva mistat ~en för ngt* den Geschmack an etw. (dat.) verloren haben. *Om tycke och ~ kan ingen disputera* über den Geschmack läßt sich nicht streiten. **-a**,¹ *I. itr.* schmecken, *smaka bra* munden. *Låta sig ngt väl ~ sich* (dat.) etw. [gut] schmecken lassen. *~ lök* nach Zwiebeln schmecken. *~ på ngt* etw. kosten, etw. schmecken. **II. tr.** kosten, schmecken. **-bit**, Stück *n* zum Kosten. **-full**, *a.* geschmackvoll. **-lig**, *a.* schmackhaft. *~ måltid!* wünsche wohl zu speisen! segnete Mahlzeit! **-lighet**, *-en*, *0*, Schmackhaftigkeit *f.* **-lös**, *a.* geschmacklos, *-widrig*. **-löshet**, *-en*, *-er*, Geschmack|losigkeit, *-widrigkeit f.* **-riktning**, Geschmacksrichtung *f.* **-sak**, Geschmacksache *f.* **-sinne**, Geschmackssinn *m.* **-vidrig**, *a.* geschmackwidrig.
smal, *a.* *ej* bred schmal, *ej* tjock dünn, om växten schlank, trång enge. *Det är en ~ sak* das ist e-e leichte Sache. **-ben**, Unterschenkel *m.* **-bent**, *a.* dünnbeinig. **-bladig**, *a.* schmalblät|terig. **-halsad**, *a.* dünnhalsig, om flaskor o. d. enghalsig. **-het**, *-en*, *0*, Schmalheit *f.* **-na**,¹ *itr.* *atv.* *~ af* schmälern, *fullen*, sich schmälern, sich verjüngen, sich verdünnen, sich verengen, *itr. smal.* **-randig**, *a.* schmalrandig. **-spårig**, *a.* schmalspurig.
smalt, *-en*, *0*, Schmalte, Smalte *f.*
smalände, dünnes Ende, Hellende *n.*
smaragd, *-en*, *-er*, Smaragd *m.* *Af ~ smaragden*. **-grön**, smaragdgrün, *-farben*.
smatträ,¹ *itr.* schmettern, knattern. **-nde**, *-t*, *0*, Geschmetter, Geknatter *n.*
smed, *-en*, *-er*, Schmied *m.* **-ja**, *-n*, *-jor*, Schmiede *f.* **-smästare**, **-syrike**, Schmiedel|meister *m.* *-handwerk n.*
smek, *-et*, *0*, Gekose, Liebkosen, Hätscheln *m.* *m.* *se följ.* **-a**,² *tr.* liebkosen, kosen, hätscheln, herzen, streicheln, karessieren. **-ande**, *-t*, *0*, *se smek*. **-as**,² *dep.* *itr.* sich liebkosen *m.* *m.* *se smeka*. **-månad**, Flitterwochen *pl.*, Honigmonat, *-mond m.* **-namn**, Schmei|chelname *m.* **-ning**, *-en*, *-ar*, Liebkosung, Hätschelung, Karesse *f.* **-ord**, Schmeichel|wort *n.* **-sam**, *a.* schmeichelhaft, *-lerisch*, *kosig*, zuthuf|nlich.
smergel *se smärgel*.
smet, *-en*, *0*, Brei *m*; smörja Schmiere *f.* **-a**,¹ *tr.* schmieren, kleben. — *Med adv.* *~ fäst* ankleben, anschmieren. *~ ifrån sig* abschmieren. *~ igen*, *~ ihöp*, *~ till* zukle|ben, zukleistern, zuschmieren, verstreichen.

~ ned vollschmieren, beschmieren. *~ på* ankleben, anschmieren. *~ öfver* überkle|ben, überschmieren; *med det*, *som påsmetas*, *ss.* *obj.* darüber|kleben, *-schmieren*. **-lg**, *a.* schmie|rig, klebrig, klebericht.
smick|ler, *..kret*, *0*, Schmeichelei *f.* **-ra**,¹ *tr.* *~ ngn* *e-m* schmeicheln; *F e-m* den Bart *ei.* Schwanz streicheln, *e-m* um den Bart gehen, *e-m* die Ohren kraue|l|n. *Jag kän|ner mig ~d af ngt* ich fühle *ei.* finde mich geschmeichelt von *ei.* durch *ei.* über etw., *jag ~ mig med ngt* ich schmeichle mir mit etw., *ich schmeichle mich e-r* (gen.) Sa|che, *porträttet är ~dt* das Bild ist geschmei|chelt. **-rande**, *a.* schmeichelhaft, *-lerisch*. **-rare**, *-n*, *-*, Schmeichler *m.* **-rerska**, *-n*, *..kor*, Schmeichlerin *f.*
smid|la,² *tr.* schmieden. *~ medan järnet är varmt* das Eisen schmieden dieweil es noch warm ist. — *Med adv.* *~ fäst* anschmieden. *~ ihöp* zusammenschmieden. *~ öm* um|schmieden. *~ samman* aneinanderschmie|den. **-bar**, *a.* schmiedbar. **-e**, *-t*, *-n*, 1. smi|dande Schmieden *n.* 2. smidda varor Schmiede|waren *pl.* **-eskol**, Schmiedekohle *f.* **-lg**, *a.* ge|schmeidig, biegsam, schmiegsam. **-lighet**, *-en*, *0*, Geschmeidigkeit, Biegsamkeit, Schmieg|samkeit *f.*
smil, *-et*, *0*, leende Lächeln *n*; *se atv. lismeri*. **-a**,¹ *itr.* *le* lächeln; *se atv. lisma*. **-ande**, *a.* *se lismande*. **-are**, *-n*, *-*, *se lismare*. **-band**, *dra på ~et* lächeln.
smink, *-et*, *0*, Schminke *f.* **-a**,¹ *tr.* schminken. **-burk**, Schmin|k|büchse, *-dose f.*
smisk, *-et*, *0*, Schläge *pl.*, Rute *f.* **-a**,¹ *tr.* *~ ngn* *e-n* schlagen, *e-m* die Rute geben.
smita,⁴ *itr.* schleichen; *smygga sig bort* sich drü|cken, sich aus dem Staube machen, sich da|von machen. — *Med adv.* *~ in* hinein|schlei|chen. *~ till ngn* *e-m* eins versetzen *ei.* ge|ben. *~ undan* sich drücken, sich aus dem Staube machen. *~ ut* hinaus|schlei|chen, entschlüpfen, sich drücken.
smitt|la, *I. -n*, *0*, Ansteckung *f.* **II. 1. tr.** anstek|ken. **-koppor**, Blattern, Pocken *pl.* **-osam**, *a.* ansteckend, contagiös. **-ämne**, Ansteckungs|stoff *m.* *-gift n*, Seuchengift *m.*
smolk, *-et*, *0*, Schmutz *m.*
smorläder, Schmierleder *n.* **-sstöfvel**, Schmier|stiefel *m.*
smugg|la,¹ *tr.* *o. itr.* schmuggeln, paschen, schwärzen. — *Med adv.* *~ in* einschmug|geln, einpaschen, einschwärzen. **-are**, *-n*, *-*, Schmuggler, Schleichhändler, Pascher *m.* **-eri**, *-et*, *-er*, *-ing*, *-en*, *-ar*, Schleichhandel, Schmuggel *m*, Schmuggelei, Pascherei *f.*
smul, *I. a.* *sjo.* still, ruhig. **II. se smula I, 2.** **-a**, *I. -n*, *..lor*, 1. Brosam *o. n*, Brosame, Krume *f*, Brocken *m.* 2. *ngt litet en ~* ein bißchen, ein wenig, *aldrig en ~* gar nichts, durchaus nichts. *Mina små smulor* mein

bifschen Armut. II.¹ *tr.* krümeln. — *Med adv.* ~ *sönder* zerkrümeln, verkrümeln, zerbröckeln, zerkleinern. -gråt, -en, -ar, Knikker, Knauser *m.*
smultron, -et, -, Erdbeere *f.* -blad, -stånd, Erdbeerblatt *n.*, -staude *f.*
smussel, ..slet, 0, Muschelei *f.* -la,¹ *itr.* muscheln. — *Med adv.* ~ *bört*, ~ *undan* verschwinden lassen, eskamotieren. ~ *främ* heimlich hervornehmen. ~ *in* heimlich hineinbringen. -lande, -t, 0, Muschelei *f.*
smuts, -en, 0, Schmutz, starkare *Kot m.* Bua. *draga ned i ~en* in den Staub ziehen o. treten. -a,¹ *tr.* ~ [néd] beschmutzen, beschmieren, besudeln, verunreinigen. -fläck, Schmutzfleck *m.* -gris, Schmutzfinke, Schmierfinke *m.* -grå, *a.* schmutzgrau. -lg, *a.* schmutzig. -kasta, *tr.* in den Staub ziehen, mit Schmutz bewerfen. -kastning, Beschmutzung, Beschimpfung *f.* -litteratur, Schmutzlitteratur *f.*
smutta,¹ *itr.* nippen. ~ *på ngt* von etw. nippen.
smuckla,¹ *tr.* schmücken, zieren. -a, -t, -n, Schmuck *m.*, Gescheide *n.*
smyg, 1. -en, -ar, Ecke *f.* 2. I ~ verstoehlen, im geheimen, insgeheim. -a,⁴ I. *itr.* schleichen. II. ~ *sig* [sich] schleichen. — *Med adv. o. prep.* ~ *sig bort* [sich] fort-, weg[schleichen, sich fortstehlen. ~ *sig efter* nachschleichen, ~ *sig efter kroppen* sich dem Körper anschmiegen. ~ *sig främ* heran-, herbei-, hervor[schleichen. ~ *sig förbi* vorbei-, vorüber[schleichen. ~ *sig igenom* sich durchschleichen. ~ *in* unvermerkt hineinbringen, -stecken, ~ *sig in* hinein-, hereinschleichen, sich einschleichen. ~ *sig intill ngn* sich an e-n schmiegen. ~ *omkring* umherschleichen. ~ *sig på ngn* e-n beschleichen. ~ *sig tillbåka* zurückschleichen. ~ *undan* heimlich auf die Seite bringen, ~ *sig undan* [sich] fort-, weg[schleichen, sich fortstehlen. ~ *sig upp* hin-, herauf[schleichen. ~ *sig ut* hin-, heraus[schleichen. -fyrk, Schwänzelpennig *m.* -handel, -handlare, Schleich[handel, -händler *m.* -hål, -vrå, Schlupfloch *n.*, -winkel *m.* -våg, Schleichweg *m.*
små, *a.* klein, obetydlig gering. *Lefva i ~ villkor*, *ha det ~tt* in dürftigen Umständen sein, *ha ~tt om pengar* nur wenig Geld haben, Mangel an Geld leiden, *ha ~tt om tid* viel zu thun haben, keine Zeit haben, *i ~tt* im kleinen. -aktig, *a.* kleinlich, pedantisch. -aktighet, -en, -er, Kleinlichkeit, Pedanterie *f.* -barn, kleine Kinder. -barnsskola, Kleinkinderschule *f.* -blad, Blättchen *n.* -bladig, *a.* kleinblättrig. -boskap, Kleinvieh *n.* -bröd, Kuchen *m.* -buskar, kleine Sträucher. -fel, *pl.* unbedeutende Fehler, kleine Fehler. -fisk, *koll.* kleine Fische. -flickor, kleine Mäd-

chen. -folk, geringe Leute. -furste, Duodezfürst *m.* -fågel, *koll.* kleine Vögel. -gnabbas, *dep. itr.* sich necken, sich ein wenig zanken. -gnola, *itr. o. tr.* leise vor sich hinsingen, trällern. -gossar, kleine Jungen, Knäb-lein *pl.* -gråla, *itr.* ein bifschen zanken. -klöfvar, ABERKLAUEN, AFTERKLAUEN *pl.* -konnungar, kleine Könige, Hauptlinge *pl.* -kornig, *a.* kleinkörnig. -la, *itr.* lächeln. -leende, -t, -n, Lächeln *n.* -länning, -en, -ar, Smäländer *m.* -ländsk, *a.* smäländisch. -löje, Lächeln *n.* -mynt, *koll.* kleines Geld. -ningom, *adv.* allmählich, nach und nach, nachgerade. -nätt, *a.* niedlich, artig, nett. -pengar, kleines Geld. -plock, Kleinigkeiten *pl.* -prat, Geplauder, Geschwätz *n.* -prata, *itr.* plaudern. -randig, *a.* schmalrandig. -regna, *itr.* sprühen, nässen. -rolig, *a.* drollig, spassig, schalkhaft, witzig. -rum, *pl.* kleine Zimmer, Stuben *pl.* -rutig, *a.* kleinwürfelig. -sak, Kleinigkeit *f.* -sill, *koll.* kleine Heringe. -sinnad, -sint, *a.* kleinlich. -sinne, -sinthet, -en, 0, Kleinsinn, Kleinigkeitsgeist *m.*, Kleinlichkeit *f.* -sjunga, *itr. o. tr.* vor sich hin singen, trällern. -skog, Unterwald *m.*; Gebüsch *n.* -skola, Abeschule, Leseschule, Kleinkinderschule *f.* -skolelärarinna, Lehrerin *f.* an e-r Kleinkinderschule. -skrattra, *itr.* lächeln. -skrifter, kleinere Schriften. -skulder, Lapperschulden *pl.* -slug, *a.* verschmitzt, schlaun. -smulor, Brosämlin, Krüm[el]chen *pl.* -stad, kleine Stadt, Kleinstadt *f.* -stadsaktig, *a.* kleinstädtisch. -stadsaktighet, -en, 0, Kleinstädtereie *f.* -stadsbo, Kleinstädter(in) *m (f.)*. -stadsfasoner, Kleinstädtereie *f.*, kleinstädtisches Wesen. -stadsfolk, Kleinstädter *pl.* -stat, Kleinstaat *m.* -sten, *koll.* kleine Steine. -summor, kleine Summen. -sysslor, kleine Arbeiten, kleine Geschäfte. -treflig, *a.* gemütlich. -träd, Bäumen *pl.* -träta *se* smågråla.
småtting, -en, -ar, Kleine(r) *m f.*
småltäck, *a.* niedlich, nett, artig. -utgifter, kleine Ausgaben. -växt, *a.* klein.
smäckla,² *tr.* ~ [till] *ngn* e-m eins versetzen o. geben. -er, *a.* schlank, fein, dünn. -fet, *a.* sehr fett, speckfeist.
smädla,¹ *tr.* schmähnen, lästern. -are, -n, -, Schmähler, Lästerer *m.* -edikt, Spottgedicht *n.* -else, -n, -r, Schmähung, Lästerung *f.* -elust, Schmähsucht, Spottsucht, Spottlust *f.* -elysten, *a.* schmähsuchtig, spottsuchtig. -oord, Schmähwort *n.* -eskrift, Schmähschrift, Spottschrift *f.* -eskrivare, Pasquillant, Pamphletist *m.* -lig, *a.* schmählich.
smäkta,¹ *itr.* schmachten.
smälek, -en, 0, Schmach *f.*, Schimpf *m.*
smäll, I. -en, -ar, 1. Knall *m.* 2. Schlag *m.* *Slå två flugor i en* ~ zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen. II. -et, 0, Schläge *pl.*, Rute *f.* -a,² I. *itr.* knallen, klatschen. ~

med *fingerarna* mit den Fingern knipsen et. schnippen. ~ i *dörrarna* die Türen hart zuschlagen. II. tr. schlagen. — Med adv. ~ *af* abbrennen. ~ *igen* zuschlagen. ~ *till ngn* e-m eins abgeben. -kall, a. bitterkalt. Det är ~t av. es friert Stein und Bein. -karamell, Knallbonbon m.

smält||a,² I. tr. 1. schmelzen vau. sv.; smör zerlassen. 2. mat verdauen; bnd. sv. verwinden, verschmerzen. II. itr. schmelzen vau. st., zerschmelzen, zergehen, zerlaufen, zerrinnen. ~ i *tårar* in Thränen zerfließen. — Med adv. ~ *bört* wegschmelzen. ~ *ihóp* zusammenschmelzen. ~ *néd* einsmelzen. ~ *óm* ümschmelzen. ~ *sáman* verschmelzen, zusammenschmelzen. -bar, a. schmelzbar, om mat verdaulich. -barhet, -en, 0, Schmelzbarkeit, om mat Verdaulichkeit f. -degel, Schmelztiiegel m. -ning, -en, -ar, Schmelzen n, Schmelze f. -punkt, Schmelzpunkt m. -ugn, Schmelzofen m.

smärg||el, -n, 0, Schmirgel m. -la,¹ tr. schmirgeln.

smärt, a. schlank. -a, I. -n, .tor, Schmerz m. II.¹ tr. ~ *ngn* e-n schmerzen, e-m leid thun. -fri, a. schmerzfrei, -los. -frihet, Schmerzlosigkeit f. -lng, -en, 0, Schmarting m. -sam, a. schmerzlich, -haft, -voll. -stillande, a. schmerzstillend.

smör, -et, 0, Butter f. bnd. vara uppe i ~et gut angeschrieben sein, in Gunst stehen. -ask, Butterbüchse, -dose f. -bakelse, Butterkuchen m. -blomster, Ranunkel f. -bröd, Brot mit Butter gebacken. -deg, Buttermteig m. -gås, -en, -ar, Butterbrot n, Stulle, Butterschnitte, -bemme f. Kasta ~ på vattnet Butterbrote werfen. -gåsbord, Butterbrots-tisch m.

smörj, -et, 0, Tracht f Prügel, Wische f, ungebrannte Asche. -a, I. -n, .jör, Schmiere f; odugl. skrap Schund m. Prata ~ Kohl machen, kohlen. II.² tr. schmieren, med salva salben, med olja ölen. bnd. ~ *sig* med ngt etw. schmausen, sich an etw. (dat.) gütlich thun. — Med adv. o. prep. ~ *ihóp* zusammenschmieren; dikta erdichten, schmieden. ~ *in* einschmieren, einreiben. ~ *néd* beschmieren, beschmutzen. ~ *ngn* till konung e-n zum König salben. ~ *úpp* durchprügeln, durchwischen. -burk, Schmierbüchse f. -else, -n, -r, 1. salva Salbe f. 2. smörjning Salbung, Ölung f. Sista ~ die letzte Ölung. -lg, a. schmierig, schmutzig. -ning, -en, -ar, Schmieren n, Salbung, Ölung f.

smör||knif, Buttermesser n. -kärna, Butterfals n. -kärning, Buttern n. -köp, billiger, wohlfeiler Kauf. -pris, billiger Preis, Spottpreis n. -sås, Butterbrühe, -sauce f.

snabb, a. schnell, geschwind. -fotad, a. schnelfußig. -gående, a. schnell. ~ *ångare* Schneldampfer m. -het, -en, 0, Schnelligkeit, Ge-

schwindigkeit f. -löpare, Schnellläufer m. -löpning, Schnelllauf m. -seglande, a. schnellsegelnd. -seglare, -skrift, -skrifvare, Schnellsegler m. -skrift f, -schreiber m. -tántk kvicktántk.

snabel, -n, .blar, Rüssel m.

snack, -et, 0, Schnack m, Schnackerei f. Fagert ~ schöne Worte. -a,¹ itr. schnacken, plaudern.

snafva,¹ itr. stolpern, straucheln, på en sten über e-n Stein.

snappa,¹ tr. o. itr. ~ *bört* wegschnappen, weghaschen. ~ *efter* ngt nach etw. schnappen. ~ *úpp* aufschnappen, erschnappen, aufgabeln, aufgattern, abfangen.

snapphane, Schnapphahn m.

snaps, -en, -ar, Schnaps m.

snar, a. baldig, schleunig, schnell. Med det ~aste mit ehestem, so bald als möglich. -a, -n, .ror, Schlinge f, Fallstrick, Strick m. -are, adv. eher, vielmehr. -fyndig, a. aufgeweckt. -fyndighet, Aufgewecktheit, Geistesgegenwart f.

snark||a,¹ itr. schnarchen. -are, -n, -, Schnarcher m. -ning, -en, -ar, Schnarchen n.

snar||ligen, adv. bald. -lik, a. ähnlich, ngn e-m. -sticken, a. empfindlich, reizbar. -stickenhet, -en, 0, Empfindlichkeit, Reizbarkeit f. -stucken(het) se snarsticken(het). -t, adv. bald, nächstens. Sá ~ som möjligt baldmöglichst, baldthunlichst. Sá ~ [som] konj. sobald. ~ *sgdt* fast, beinahe.

snask, -et, 0, 1. stisk Naschwerk n, Süßigkeit pl. 2. röra Mischmasch m, Gemengsel, Allerlei n. -a,¹ itr. naschen. ~ *i sig* ngt etw. naschen, etw. verzehren. — Med adv. ~ *néd* beschmutzen, manschen, schlabbern. -ig, a. schmutzig, schmierig, unsauber, sudelig.

snatt||a,¹ tr. stehlen; F mause, stibitzen, klemmen. -eri, -et, -er, kleiner Diebstahl, F Mauserei f. -ra,¹ itr. schnattern. -rande, -t, 0, Schnattern, Geschnatter n.

sned, a. schief, schräg. På ~ schief, på ~t på skorna seine Schuhe schief laufen et. treten et. tragen; bnd. se ~t på ngn e-n schief et. schel ansehen. F = drucken. -d, -en, 0, på ~en schräg, überzwerch. -da,¹ tr. ~ *áf* abschrägen. ~ *öfver* ngt etw. überzwerch nehmen, etw. in schräger Richtung passieren. -dyna, Keilkissen n. -het, -en, -er, Schiefheit, Schrägheit f. -mynt, a. schiefmünlig. -språng, Seitensprung m; bnd. Fehltritt m, Verirrung f. -vinklig, a. schiefwinklig. -vriden, a. schief.

snegla,¹ itr. schielen. ~ på ngn e-n anschielen.

snibb, -en, -ar, Zipfel m. -ig, a. zipfelig.

snick||are, -n, -, Tischler, Schreiner m. -argesäll, -armästare, -arverkstad, Tischler|gesell, -meister m, -werkstatt f. -eri, -et, 0, Tisch-

lerei *f.* -**ra**,¹ *tr.* o. *itr.* tischlern, schreinern.
-**snack**, -*et*, *o*, Schnickschnack *m.*
snid||**a**,¹ *tr.* schneiden, schnitzen, schnitzeln,
skulpturieren. -**eri**, -*et*, -*er*, -**verk**, Schnitzerei
f., Schnitzwerk *n.*
snigel, -*n*, „*glar*“, (nackte) Schnecke *f.*
sniken, *a.* geizig, filzig. -**het**, -*en*, *o*, Geiz *m*,
Filzigkeit, Habsucht *f.*
snill, -*en*, -*er*, -**a**, -*n*, „*jor*“, Chenille *f.*
snill||**a**,¹ *tr.* ~ *und an* entwinden, unterschlä-
gen. -**a**, -*t*, -*n*, Genie *n*, Geist *m.* -**bragd**,
Geniestreich *m.* -**efoster**, Geistesprodukt *n*,
-schöpfung *f.* -**egäva**, Geistesgabe *f.* -**rik**,
a. geistreich, genial. -**rikhet**, Geistreichheit,
Genialität *f.*
snip||**a**, -*n*, „*por*“, 1. *bät* schmaler, spitzer Kahn.
2. *se gräddsnpa*. -**ig**, *a.* spitz, spitzig.
snirkel, -*n*, „*klar*“, Schnörkel, Schnirkel *m.*
snitseljakt, Schnitzeljagd *f.*
snitt, -*et*, -, Schnitt *m.*
sno,³ *I. tr.* drehen, *tvinna* zwinen. *II. itr.* sich
beilen, laufen, hin und her laufen. — *Med*
adv. ~ *ihóp* zusammendrehen. ~ *óm* um-
winden, umschlagen. ~ *úpp* aufdrehen.
snobb, -*en*, -*ar*, Stutzer, Laffe *m.* -**eri**, -*et*, -*er*,
Stutzer[h]aftigkeit *f.* -**tum** *n.* -**ig**, *a.* stutzer[h]-
haft, -mälsig, -lich.
snodd, -*en*, -*er*, Schnur, Litze *f.*
snok, -*en*, -*ar*, Natter *f.* -**a**,¹ *itr.* schnüffeln,
stöbern. — *Med adv.* o. *prep.* ~ *efter ngt* nach
etw. suchen, schnüffeln, stöbern. ~ *igé-
nom* durchstöbern. ~ *úpp* aufstöbern.
snopen, *a.* verdutzt, verblüfft. -**het**, -*en*, *o*,
Verdutztheit, Verblüfftheit *f.*
snopp, -*en*, -*ar*, Spitze, Schnuppe *f.* -**a**,¹ *tr.*
schneuzen, putzen.
snubb||**a**,¹ *tr.* ausschelten. ~ *úpp ngn* e-n aus-
schelten, e-m e-n Verweis geben. -**la**,¹ *itr.*
stolpern, straucheln. -**or** *se bannor*.
snudda,¹ *itr.* ~ *vid ngt* etw. streifen, an etw.
(aak.) anstreifen.
snuff||**a**, -*n*, *o*, Schnupfen *m.* *Fä* ~ *S.* bekom-
men, sich (dat.) e-n *S.* holen, *ha* ~ *den S.*
haben, verschnupft sein. -**ig**, *a.* schnupfig,
verschnupft.
snugga, *I. -n*, „*gor*“, Stummelpfeife *f.* *II. 1 itr.*
betteln, schmarotzen. ~ *sig till ngt* etw.
erschnappen.
snurr||**a**, *I. -n*, „*ror*“, Kreisel *m.* *II. 1 itr.* ~
[*omkring*] kreiseln. -**epiberi**, -*et*, -*er*, Schnur-
pfeiferei *f.*
snus, -*et*, *o*, Schnupftabak *m.* -**a**,¹ *itr.* schnup-
fen. — *Med adv.* ~ *úpp* verschnupfen. -**are**,
-*n*, -, Schnupfer, Tabakschnupfer *m.* -**brun**,
a. tabakbraun. -**dosa**, Schnupftabaksdose,
Tabakdose *f.* -**förnuft**, Altklugheit, Über-
klugheit, Aberweisheit *f.* -**förnuftig**, *a.* alt-
klug, überklug, aberklug, -weise. -**ig**, *a.*
voll von Schnupftabak.
snusk, -*et*, *o*, Unsauberkeit *f.*, Schmutz, Un-
flat *m.* -**ig**, *a.* unsauber, schmutzig, unflätig.

snytt||**a**,¹ *itr.* schluchzen. -**ning**, -*en*, -*ar*, Schluch-
zen, Geschluchze *n.*
snugg, *a.* sauber, säuberlich, reinlich, nett;
iron. sauber. -**a**,¹ *tr.* ~ [*úpp*] säubern, put-
zen, aufbessern, fein machen, verfeinern,
in stand setzen. -**het**, -*en*, *o*, Sauberkeit,
Reinlichkeit, Netttheit *f.*
snylt||**a**,¹ *itr.* schmarotzen. -**ande**, -*t*, *o*, Schma-
rotzen *n*, -**erei** *f.* -**djur**, Schmarotzertier *n.*
-**gäst**, Schmarotzer *m.* -**växt**, Schmarotzer-
pflanze *f.*
snyta,⁴ *tr.* 1. schnauben, schneuzen. 2. *snatta*
mausen, stibitzen.
snäl, *a.* geizig, filzig. *Vara* ~ *på ngt* mit etw.
geizen, *vara* ~ *efter ngt* nach etw. geizen.
-**a**,¹ *tr.* ~ *in* aus Geiz sparen, ~ *in ngt* *på*
ngn e-m etw. abgeizen. -**as**,¹ *dep. itr.* geizig
sein. -**het**, -*en*, *o*, Geiz *m.* -**varg**, Geizhals,
Filz *m.*
snär, -*et*, -, Dickicht, Gebüsch *n.*
snäck||**a**, -*n*, „*kor*“, Schnecke *f.* -**formig**, *a.*
schneckenförmig. -**gång**, Schnecken-
gang *m.* -**hus**, Schneckengehäuse, -haus *n.* -**skal**,
Schneckenschale *f.*
snäf, *a.* eng, knapp; *hå.* kurz angebunden.
-**het**, -*en*, *o*, Enge, Knappheit *f.*
snäll, *a.* lieb, gut, freundlich, artig, nett.
Det var ~ af dig das war hübsch von dir,
var ~ och gif mig boken bitte, geben Sie
mir das Buch; geben Sie mir gefälligst das
Buch. -**post**, -**press**, -**tåg**, -**våg**, Schnellpost,
-presse *f.* -**zug** *m*, -**wage** *f.*
snäppa, -*n*, „*por*“, Schnepfe *f.*
snärj||**a**,² *tr.* in Schlingen fangen; umgärnen,
umstricken, verstricken, fangen. — *Med adv.*
~ *in* verstricken, verwickeln, verflechten.
~ *óm* umstricken, umbinden, umschlingen.
-**ande**, *a.* verfänglich. -**gräs**, Klebekraut *n*,
-*er m.*
snärp, -*et*, -, Spelze, Granne *f.*
snärt, -*en*, -*ar*, Schmitze *f.*; *stiekord* Stichelwort
n. -**a**,¹ *tr.* 1. ~ [*till*] schmitzen, klatschen.
2. *ge stiekord* ~ *ngn* auf e-n sticheln.
snäs||**a**,² *tr.* anfahren, anschauzen, hunzen.
— *Med adv.* ~ *áf* abtrumpfen, abspeisen, ab-
fertigen. ~ *till* *se snäsa*. -**ig**, *a.* unfreund-
lich, bärbeißig, mürrisch. -**ighet**, -*en*, *o*,
Unfreundlichkeit *f.* mürrisches, bärbeißi-
ges Wesen. -**or** *se bannor*.
snö, -*n*, *o*, Schnee *m.* -**a**,¹ *itr.* schneien. —
Med adv. ~ *igén* verschneien, verwehen. ~
in hereinschneien. ~ *inne* eingeschneit wer-
den, *innesnöd* eingeschneit. -**berg**, Schnee-
berg *m.* -**betäckt**, *a.* schneebedeckt. -**blan-**
dad, *a.* mit Schnee vermischt. -**blind**, *a.*
schneeblind. -**boll**, Schneeball *m.* -**bolisbuske**,
Schneeballstrauch *m.*
snöd, *a.* schnöde. -**het**, -*en*, *o*, Schnödh[e]it,
-igkei[t] *f.*
snödrifva, Schnee[we]he *f.* -**haufe** *m.* -**dropp**e,
Schneeglöckchen *n.* -**fall**, Schneegestöber *n.*

snöfla,¹ itr. näseln.

snöflinga, -flock, Schneeflocke *f.* -ga *se* snöa.
-glopp, -et, *0*, -gräns, Schnee|treiben *n.* -gren-
ze *f.* -gubbe, Schnee|mann, -könig *m.* -hvit,
I. *a.* schneeweiss. II. *f.* npr. Schneewitt-
chen *n.* -höljd, *a.* schneebedeckt. -lg, *a.* schnee-
ig. -klocka, großes Schneeglöckchen. -klädd,
a. schneebedeckt. -lavin, -massa, -molin,
Schnee|lawine, -masse, -wolke *f.*

snöplla,² tr. verschnneiden, kastrieren. -ing, -en,
-ar, Verschnittene(r), Kastrat *m.* -lig, *a.*
elend, erbärmlich, schimpflich. -lighet, -en,
0, Erbärmlichkeit, Schimpflichkeit *f.*

snöplog, Schneepflug *m.*

snörlla,² tr. schnüren, binden. — Med adv. ~
åf abschnüren, abbinden. ~ *fäst* an-
auf, zuschnüren, -binden. ~ *igén*, ~ *ihóp*
zuschneiden, zubinden. ~ *in* einschnü-
ren. ~ *óm ett snöre* o. dyl. umschnüren, umbinden.
ett paket o. dyl. umschnüren, umbinden. ~
till zuschnüren, zubinden. ~ *úpp* aufschnü-
ren, aufbinden. -band, Schnürband *n.* -e,
-t, -n, Schnur *f.*, segelgarn Bindfaden *m.*

snörlla,¹ itr. näseln.

snörhål, Schnürloch *n.*

snörpa, Schneehuhn *n.*

snörllkäng, Schnürstiefel *m.* -llf, Schnür|leib
n. o. *m.*, -leibchen *n.*, -brust *f.*, Korsett *n.*
-makare, -n, -, Schnurmacher, Posamentier
m. -makeri, -et, -er, Borte, Posamentierar-
beit *f.* -ning, -en, -ar, Schnüren, Binden *n.*
-nål, Schnürnadel *f.*

snörpa,² tr. schlecht nähen. ~ *på munnen* das
Mäulchen spitzen. — Med adv. ~ *ihóp* auf
nachlässige Weise zusammennähen.

snörllrem, Schnürriemen *n.* -rät, *a.* schnur-
gerade, schnurrecht. -sko, Schnürschuh *m.*

snöllskata, Wachholderdrossel *f.* -skottare,
Schneeschaufel *m.* -skotning, Entfernung
f. des Schnees. -skred, Schneesturz *m.* -slask,
schmutziger, schmelzender Schnee. -storm,
-vatten, -väder, Schnee|sturm *m.*, -wasser, -wet-
ter *n.* -yra, Schneegelstöber, -treiben *n.*

so, -n, -r, Sau *f.*

soaré *se* soiré.

sobel, -n, *soblar*, Zobel *m.* -päls, Zobel|pelz *m.*
social, *a.* social, gesellschaftlich. -demokrat,
Socialdemokrat *m.* -demokrati, Socialdemo-
kratie *f.* -demokratisk, *a.* socialdemokra-
tisch. -ism, -en, *0*, Socialismus *m.* -ist, -en,
-er, Socialist *m.* -istisk, *a.* socialistisch.

societet, -en, *0*, Societät, (höhere) Gesellschaft
f. -shus, -slokal, Gesellschafts|haus *n.*, -saal
m., Kurhaus *n.*, Kursaal *m.* -sspektakel, Ge-
sellschaftstheater *n.*

socka, -n, -kor, Socke *f.*

sockel, -n, -klar, Sockel *m.*

socken, -, -knar, Kirchs|piel *n.*, Kirchsprengel,
Sprengel *m.*, Pfarre *f.* -bo, Pfarrgenos *m.*,
-kind *n.* -bud, Ruf *m.* e-s Geistlichen zu e-m
Kranken, Krankenbesuch e-s Geistlichen. -kyr-

ka, Kirche *f.* der Gemeinde, der man selbst
angehört. -stuga, Gemeindehaus *n.* -tyg, Be-
steck *n.* für Krankenkommunion.

socket, -kret, *0*, Zucker *m.* -bagare, -bageri,
-beta, Zucker|bäcker *m.*, -bäckerei, -rube *f.*
-bit, Stück Zucker, Zuckerstück *n.* -bruk,
Zucker|fabrik, -raffinerie *f.* -bröd, Zucker-
brot *n.* -dosa, Zucker|dose, -büchse *f.* -dric-
ka, süßes moussierendes Weissbier. -gryn,
Zuckerkorn *n.* -halt, Zuckergehalt *m.* -hal-
tig, *a.* zuckerhaltig. -kaka, Zucker|kuchen *m.*
-lag, gekochter Zucker, Klärsel *n.* -odling,
-palm, -pulla, -päron, -rör, -sirap, Zucker|bau
m., -palme *f.*, -korn *n.*, -birne *f.*, -rohr *n.*, -si-
rup *m.* -sjuka, Zucker|krankheit, -harnruhr
f. -skrin, -skål, Zucker|dose, -schale *f.* -söt,
a. zuckersüß. -topp, Zuckerhut *m.* -topps-
formig, *a.* zuckerhutformig. -tång, -vatten,
-ämne, -ärter, Zucker|zange *f.*, -wasser *n.*,
-stoff *m.*, -erbsen *pl.*

sockra,¹ tr. zuckern. — Med adv. ~ *in* einzuk-
kern. ~ *på* Zucker streuen auf, überzuckern.
soda, -n, *0*, Soda *f.* -vatten, Sodawasser *n.*
sodfads, *det är ~ es* ist Schlafenszeit.

sofflla, -n, -for, Sofa *n.* -dyna, -hörn, Sofa|kis-
sen *m.*, -ecke *f.*

sofgemak, Schlafgemach *n.*

soflism, -en, -er, Sophisma *n.* -ist, -en, -er,
Sophist *m.* -isteri, -et, -er, Sophisterel *f.*
-istisk, *a.* sophistisch.

soflkammare, Schlafkammer *f.* -kamrat, Schlaf-
genos, -gefährte, -kamerad, -gesell *m.* -kupé,
-plats, Schlaf|coupé *n.*, -stelle *f.*

soflra,¹ tr. läutern. -ing, -en, -ar, Läuterung *f.*

soflrum, -tid, Schlaf|stube, -enszeit *f.*

soflva,⁴ itr. schlafen. — Med adv. o. prep. ~ *åf*
sig rusen seinen Rausch ausschlafen. ~ *bört*
verschlafen. ~ *på saken* die Sache
beschlafen. ~ *út* ausschlafen. -vagn, Schlaf-
wagen *m.* -vande, *a.* schlafend; *subst.* Schlä-
fer(in) *m.* (*f.*).

sofvel, sofet, *0*, Zukost *f.*

soiré, -n, -er, Abendgesellschaft, Soiree *f.*

soja, -n, *0*, Soja *f.*

sol, -en, -ar, Sonne *f.* -a,¹ tr. sonnen. -aväxel,
Solawechsel *m.* -backe, sonniger Hügel. -badd,
-bana, Sonnen|hitze, -bahn *f.* -belyst, *a.* son-
nen|beglänt, -beschieden. -blind, *a.* sonnen-
blind. -bränd, *a.* von der Sonne gebräunt.
-bränna, Sonnenbrand *m.*

sold, -en, *0*, Sold *m.*

soldat, -en, -er, Soldat *m.* -esk, -en, *0*, Sol-
dateska *f.* -hop, Haufe *m.* Soldaten. -llf,
Soldatenleben *n.* -torp, Güthen *n.* e-s Sol-
daten der Indelta-Armee.

soldyrkllan, -are, Sonnenanbetung *f.*, -er *m.*
solenn, *a.* solenn, feierlich. -itetssal, Fest-
saal *m.*

soal, -vet, *0*, tekn. Litze *f.*

soflfjäder, Fächer *m.* -fjäderformig, *a.* fächer-
förmig. -fläck, -förmörkelse, -glas, Sonnen|

fleck *m*, -finsternis *f*, -glas *n*. -glimt, Sonnenstrahl, -blick *m*. -grand, -gud, -hetta, -hvarf, -höjd, Sonnen|stäubchen *n*, -gott *m*, -hitze *f*, -umlauf *m*, -höhe *f*.

solid, *a*. solid[*e*]. -arisk, *a*. solidarisch. -aritet, -*en*, 0, Solidarität *f*. -itet, -*en*, 0, Solidität *f*.

solig, *a*. sonnig.

sol|list, -*en*, -*er*, Solist *m*. -itär, -*en*, -*er*, Solitär *m*.

solk, -*et*, 0, Schmutz *m*. -*a*,¹ *tr.* ~ *néd* beschmutzen.

solkatt, Sonnenreflex *m*.

solkig, *a*. schmutzig, unsauber.

sol|klar, *a*. sonnen|hell, -klar, -heiter. *Vara ~t för ngn e-m* in die Augen leuchten. -ljus, *i*. *a*. sonnen|hell, -licht, -heiter. II. -*et*, 0, Sonnenlicht *n*. -nedgång, Sonnenuntergang *m*.

solo, *I* *adv.* o. *a*. solo. II. -*t*, -*n*, Solo *m* o. *n*. -stämma, Solostimme *f*. -sångare, Solosänger, Solist *m*.

sol|ros, -rök, -sida, -sken, -skifva, Sonnen|blume *f*, -rauch *m*, -seite *f*, -schein *m*, -scheibe *f*. -strimma, -stråle, Sonnenstrahl *m*. -styng, -stånd, -system, Sonnen|stich *m*, -wende *f*, -system *n*. -torka, *tr.* in der Sonne trocknen. -tält, Sonnenzelt, -deck, -dach *n*. -uppgång, Sonnenaufgang *m*. -ur, Sonnenuhr *f*. -varg, *grina som en* ~ ein Gesicht machen wie die Katze, wenn es donnert.

solvens, -*en*, 0, Zahlungsfähigkeit *f*.

solvent, *a*. zahlungsfähig.

sol|visare, -värme, -år, Sonnen|zeiger *m*, -wärme *f*, -jahr *n*. -öga, Rannunkel *f*.

som, *I* *rel. pron.* der die das, welcher -*e* -*es*. *Den ~ = hvar ooh en som wer, det ~ = allt som was.* II. *konj.* 1. jämförelse: i likhet med wie, i egen|skap at als, t. e. ~ *flicka blomstrade hon ~ en ros* als Mädchen blühte sie wie e-e Rose, ~ *sagdt* wie gesagt, ~ *om han vore ngt* als ob *el.* als wenn er *etw.* wäre, als wäre er *etw.* *Om jag vore ~ du, så skulle jag* an deiner Statt würde ich. 2. *ut:* då, när wie, als, da. *Just ~ wie, gerade wie el. als, bäst el. rätt ~ gerade als.* 3. *orsak:* då, emedan da, weil. 4. *så väl ~ sowohl als [auch].* III. *adv.* 1. *hvarest wo.* 2. ~ *störst* am größten, ~ *bäst* am besten o. *s. v.* ~ *hastigast* im Vorbeigehen, eiligst, ganz eilig, nur e-e kurze Weile. 3. *sått* wie.

som|lig|la, *pron.* einige, etliche, manche. -städes, *adv.* an einigen Orten.

sommar, -*en*, somrar, Sommer *m*. *Om ~ en*, im S., des Sommers, *i ~ nuvarande diesen S.*, nästa nächsten S., *i somras* vorigen S. -afton, -bete, -dag -dräkt, -gäst, -hetta, Sommer|abend *m*, -weide *f*, -tag, -anzug, -gäst *m*, -hitze *f*. -klädd, *a*. im Sommeranzug. -kläder, Sommerkleider *pl.* -lik, *a*. sommer|lich, -haft, -luft, -månad, Sommer|luft *f*, -monat *m*. -nöje, -ställe, Sommerfrische *f*. -tid, -värme, Sommerzeit, -wärme *f*.

somna,¹ *itr.* ~ [*in*] einschlafen.

somnambul, *I* *a*. somnambul. II. -*en*, -*er*, Somnambule *m f.* -ism, -*en*, 0, Somnambulismus *m*.

somt, *pron.* einiges, etliches, manches.

son, -*en*, -*er* †, Sohn *m*.

sona,¹ *tr.* sühnen.

sonat, -*en*, -*er*, Sonate *f*.

sond, -*en*, -*er*, Sonde *f*. -era,¹ *tr.* sondieren. -ering, -*en*, -*ar*, Sondierung *f*.

sondotter, Enkelin *f*.

sonett, -*en*, -*er*, Sonett *n*.

sonhustru, Schwiegertochter, Schnur *f*.

sonika, *helt* ~ ohne weiteres, ohne alle Umstände, ganz einfach.

son|lig, *a*. kindlich, Sohnes, t. e. ~ *kärlek* kindliche Liebe, Sohnesliebe *f*. -son, Enkel *m*.

sop|la,¹ *tr.* fegen, kehren. ~ *rent för sin egen dörr* sich an seine eigene Nase fassen *el.* zupfen. — *Med adv.* ~ *då* abfegen, abkehren. ~ *bört* fort-, wegfehen, -kehren. ~ *igén spåren* die Spuren tilgen *el.* verwischen. ~ *ihóp* zusammen|fehen, -kehren. ~ *néd* abfegen, abkehren. ~ *úndan* fort-, wegfehen, -kehren. ~ *út* ausfehen, auskehren. -borste, Kehr|bürste *f*. -hög, Kehr|thaufe *m*. -kvast, Besen *m*. -lär, Kehr|richtkasten *m*. -or, *pl.* Kehr|richt, Auskehr|richt *m* o. *n*.

sop|pla, -*n*, -*por*, Suppe *f*. *sr kock*. -sked, Suppenlöffel *m*. -skål, Suppenschüssel, Terrine *f*. -tallrik, Suppenteller *m*.

sopran, -*en*, -*er*, Sopran *m*.

sop|lskyffel, Schippe *f*. -vrå, Kehr|richtwinkel *m*.

sordin, -*en*, -*er*, Sordine *f*, Dämpfer *m*.

sorg, -*en*, -*er*, omsorg Sorge *f*, bekymmer Kummer *m*, Leid *n*, bedrövelse Betrüb|nis *f*, Trübsal *n* o. *f*, öfver en sådan Trauer *f*. *Få ~ Trauer bekommen, ha ~ Trauer haben, anlägg ~ Trauer anlegen, beklaga ~ en* sein Beileid bezeigen, ~ *ens beklagande* Beileidsbezeigungen. -betygelse, Beileidsbezeigung *f*. -bunden, *a*. traurig. -bundenhet, Traurigkeit *f*. -dok, Trauerschleier *m*. -dräkt, Traueranzug *m*, -kleid *n*. -ebarn, Schmerzenskind, Angstkind *n*. -ebud, -ehus, -ekvåde, Trauer|botschaft *f*, -haus, -gedicht *n*. -epost, Trauerpost, -nachricht, -botschaft *f*. -espel, -esång, Trauer|spiel *n*, -gesang *m*. -flor, *tyg* Trauerflor, *stofs* Trauerschleier *m*. -fri, *a*. kummer|frei, -los, sorgenfrei. -frihet, Ruhe, Sorglosigkeit *f*. -fällig, *a*. sorgfältig. -fällighet, -*en*, 0, Sorg|falt, -fältigkeit *f*. -kant, Trauer|rand *m*. -klädd, *a*. in Trauer|kleidern|. -kläder, Trauerkleider *pl.* -lig, *a*. traurig. -lustig, *a*. tragikomisch. -lös, *a*. sorglos. -löshet, -*en*, 0, Sorglosigkeit *f*. -marsch, -musik, Trauer|marsch *m*, -musik *f*. -sen, *a*. traurig. -senhet, -*en*, 0, Traurigkeit *f*. -tid, -tåg, -år, Trauerzeit *f*, -zug *m*, -jahr *n*.

sork, -*en*, -*ar*, Wühl|maus *f*.

sori, -*et*, 0, at röster Gemurm|el, Gesumme, at vatten Geriesel, Gemurm|el; buller Geräusch *n*.

-a,¹ *itr.* murmeln, summen, rieseln, rauschen, *itr. föreg.*
sort, -en, -er, Sorte, Art *f.* -era,¹ *tr.* sortieren. -ering, -en, -ar, Sortierung *f.*
sortiment, -et, 0, Sortiment *n.* -sbokhandel, Sortimentsbuchhandlung *f.* -sbokhandlare, Sortiment[sbuchhändl]er *m.*
sot, I. *se* *bö* 1. II. -et, 0, 1. Rufs *m.* 2. på såd Brand *m.* -a,¹ I. *tr.* I. fegen; *itr.* den Schornstein fegen. 2. ~ [néd] rufen, schwärzen. II. *itr.* ~ för ngt [für] etw. bülsen. -are, -n, -, Schornsteinfeger, Schlotfeger *m.* -argosse, Schornsteinfegerjunge *m.* -död, I. a. e-s natürlichen Todes gestorben. *Blifva* ~ e-s natürlichen Todes sterben. II. -en, 0, natürlicher Tod. *Dö* ~ en e-s natürlichen Todes sterben. -eld, Schornsteinbrand *m.* -höna, Bläshuhn *n.* -ig, a. rufsig; om såd brandig. -ritning, Zeichnung *f.* mit Reiskohle. -säng, a. sjukbädd Krankenbett, dödsbädd Sterbebett *n.*
sottis, -en, -er, Sotrise *f.*
spack||a,¹ *tr.* kitten. -ing, -en, -ar, Kittung *f.*
spad, -et, 0, Brähe *f.* -e, -n, ..dar, Spaten *m.*, Grabscheit *n.* -er, -n, ..drar, Pik *m.*, Pikarte *f.* -tag, Spatenstich *m.* -vända, *tr.* mit dem Spaten wenden, umgraben.
spak, I. -en, -ar, Hebel *m.* II. a. zahm, fromm, -het, -en, 0, Zahmheit, Sanftmut *f.*
spaljé, -n, -er, Spaliern. -träd, Spalierbaum *m.*
spalt, -en, -er, Spalte *f.* -fyllnad, Lückenbülser *m.*
span||a,¹ I. *itr.* spähen. II. *tr.* erspähen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ efter ngt nach etw. spähen ei. forschen, e-r (dat.) Sache nachforschen, -suchen, -spähen, -spüren. ~ upp erspähen, aufspähen, aufspüren, auftreiben. -ing, -en, -ar, Nachforschung *f.* *Få* ~ på aufspähen, aufspüren, gå på ~ efter se spana efter, vara på ~ på der Suche sein.
spanjor, -en, -er, Spanier *m.* -ska, -n, ..kor, Spanierin *f.*
spann, I. -et, -, Gespann *n.* II. -en, -er †, 1. halbe Tonne, 82,5 Liter. *Slå* i ~ gut scheffeln. 2. ambar Eimer *m.* -mål, -en, 0, Getreide, Korn *n.* -målsbod, -målsmagasin, Kornkammer *f.* -speicher, Getreidespeicher *m.* -målspris, Getreidepreis *m.* -rem, Spannriemen *m.*
spansk, a. spanisch. -a, -n, 0, Spanisch *n.* -gröna, -n, 0, Grünspan *m.*
spant, -et, -, Spann, Spant *n.*, Rippe *f.*
spar||a,¹ *tr.* o. *itr.* sparen, skona schonen. ~ ngn ngt e-m etw. [er]sparen. — Med *adv.* ~ i hóp zusammensparen, aufsparen. ~ in sparen, ersparen, aufsparen. -bank, Sparkasse, -bank *f.* -banksbok, Sparkassenbuch *n.* -bössa, Sparbüchse *f.*
spar||ven, -var, Sperling, Spatz *m.* -hök, Sperber *m.*
spark, -en, -ar, Fuftritt, Tritt *m.* -a,¹ *tr.*

treten, *itr.* strampeln. ~ ngn e-m e-n Fuftritt (ei. Fufstritte) geben. — Med *adv.* o. *prep.* ~ af abtreten, abstoßen, ~ af sig sich bloß stampeln. ~ bört, ~ undan fort-, wegstoßen. *Han har ~ts fram* ugt. er ist mit Dampf befördert worden. ~ in eintreten. ~ ned niederstoßen. ~ till ngn e-m e-n Fuftritt geben. ~ upp aufstoßen. ~ út mit Fufstritten hinaus[treiben] e-n jagen.
spar||kassa, -kort, Spar[kasse], -karte *f.*
sparkstötting, -en, -ar, Schlitten der mit den Füßen weiter gestoßen wird, Stofsschlitten *m.*
sparlakan, Bettvorhang, -umhang *m.*, -gardine *f.* -släxa, Gardinenpredigt *f.* -ssäng, Himmelbett *n.*
spar||märke, -penning, Spar[märke] *f.*, -pfennig *m.*
sparre, -n, ..rar, Sparren *m.*
sparris, -en, 0, Spargel *m.* -säng, Spargelbeet *n.*
sparsam, a. sparsam. -het, -en, 0, Sparsamkeit *f.* -hetsskäl, af ~ aus Sparsamkeit[srück-sichten].
spartan, -en, -er, Spartaner *m.* -sk, a. spartanisch. -ska, -n, ..kor, Spartanerin *f.*
spasm, -en, -er, Krampf *m.*, Spasma *n.* -odisk, a. krampfhaft, spasmodisch.
spatiös, a. weitläufig.
spatser||a,¹ *itr.* spazieren gehen, spazieren. -käpp, Spazierstock *m.* -stöckchen *n.* -tur, Spaziergang *m.*
spatt, -en, 0, Spat *m.*
spattel, -n, ..tlar, Spatel *m.*
spe, obelj. n. Spöttelei *f.*, Spott *m.* *Göra* ~ af ngn sich über e-n lustig machen, e-n zum Spott halten, über e-n spötteln.
speceriller, *pl.* Speereien *pl.* -handel, Speze-reiwarenhandel *m.* -handlare, Spezerei[wa-ren]händler *m.*
speci||alist, -en, -er, Specialist, om läkare är. Spezialarzt *m.* -alitet, -en, -er, Spezialität *f.* -alkarta, Spezialkarte *f.* -e, -n, -r, är. riks-daler ~ Speciethaler *m.*, 4,50 Mark. -ell, a. speciell. -eriksdaler = specie. -es, saknar best. form, -, Species *f.* -ficera,¹ *tr.* spezifizieren, spezialisieren. -ficering, -en, -ar, Spezifizierung, Spezialisierung *f.* -fik, a. spezifisch. -fikation, -en, -er, Spezifikation *f.* -men, utan best. form, ..mina, Specimen *n.*
spedition, -en, -er, Spedition *f.* -ör, -en, -er, Spediteur *m.*
spe||full, a. spöttisch, spöttelnd. -fågel, Spatsvogel, Spötter, Glossenmacher, reifser *m.*
spegel, -n, ..glar, Spiegel *m.* -bild, Spiegelbild *n.* -blank, a. spiegel[blank], -hell. -fabrik, -fabrikör, -folium, -fäktare, -fäktari, Spiegelfabrik *f.* -fabrikant *m.* -folie *f.*, fechter *m.* -fechtere *i* *f.* -glas, -handel, -yta, Spiegelglas *n.* -handel *m.* -fläke *f.*
speg||a,¹ I. *tr.* spiegeln. II. ~ sig sich spiegeln, i ngt in etw. (dat.). -ing, -en, -ar, Spiegelung *f.*

spøglosa, Glosse *f*.

speja,¹ *itr.* spåhen. — Med adv. o. prep. ~ *efter* ngt nach etw. spåhen. ~ *omkring* umherspåhen. ~ *út* ausspåhen, erspåhen. -*re*, -*n*, -, Spåher, Kundschafter *m*.

spektakel, *..klet*, -, 1. skådespel Schauspiel, Theaterstück *n*. 2. uppåtg, ovåsen Spektakel *m* o. *n*. Stålla till ~ Spektakel machen, spektakeln, gõra ~ *af ngn* sich über e-n lustig machen, über e-n spötteln. -*makare*, Spektakelmacher, Schwankmacher *m*.

spektr|alanalys, Spektralanalyse *f*. -*um*, -*et*, -*ra*, Spektrum *n*.

spekul|ant, -*en*, -*er*, Spekulant *m*. Vara ~ *på* ngt auf etw. (ack.) spekulieren. -*ation*, -*en*, -*er*, Spekulation *f*. -*ativ*, *a*. spekulativ. -*era*,¹ *itr.* spekulieren, på auf med ack., öfver über med ack., i in med dat.

spel, -*et*, -, 1. Spiel *n*. Stå på ~ auf dem Spiele stehen, sätta på ~ aufs Spiel setzen, in die Schanze geben *ei*. schlagen, daransetzen, det är afund med i ~et es ist Neid dabei im Spiele, dra sig ur ~et sich herausziehen, sich *ei*. der Kopf aus der Schlinge ziehen, sich los *ei*. frei machen, ha sin hand med i ~et die Hand dabei im Spiele haben, ha fritt ~ freies Spiel haben, lämna ngn fritt ~ e-m freies Spiel lassen. 2. tekn. Spill *n*, Winde *f*. -*a*,¹ *tr.* o. *itr.* spielen; om tjädrar balzen, ett stycke på teatern ein Stück geben. — Med adv. ~ *bört* verspielen. ~ *för* vorspielen. ~ *igenom* durchspielen. ~ *med* mitspielen. ~ *om* noch einmal *ei*. wieder spielen, ett teaterstycke noch einmal *ei*. wieder geben, ~ *om tre gånger* dreimal wiederholen, viermal spielen *ei*. geben. ~ *út* ausspielen. ~ *öfver* üben, einüben. -*are*, -*n*, -, Spieler *m*. -*bank*, -*bord*, -*dosa*, Spielbank *f*, -*tisch* *m*, -*dose* *f*. -*evink*, -*en*, -*ar*, Windbeutel *m*. -*hus*, -*jakt*, Spielhaus *n*, -*jacht* *f*. -*kort*, -*man*, -*mark*, Spielkarte *f*, -*mann* *m*, -*marke* *f*. -*ning*, -*en*, *o*, Spielen *n*. -*orra*, bnd. Spielbruder *m*. -*parti*, -*passion*, -*pengar*, -*regel*, Spielpartie, -*sucht* *f*, -*geld* *n*, -*regel* *f*. -*rum*, 1. rum där det spelas Spielzimmer *n*. 2. utrymme Spielraum *m*. Ha fritt ~ freien Spielraum *ei*. freies Spiel haben, lämna ngn fritt ~ e-m freien Spielraum *ei*. freies Spiel lassen. -*skuld*, -*sällskap*, -*sätt*, -*vinst*, -*vurm*, Spielschuld, -*gesellschaft*, -*weise* *f*, -*gewinn* *m*, -*sucht* *f*. -*år*, vid teatrar Theaterjahr *n*.

spenam, Spottname *m*.

spenat, -*en*, *o*, Spinat *m*.

spenbarn, Säugling *m*.

spender|a,¹ *tr.* spendieren, schenken. -*byxor*, ha ~na på die Spendierhosen anhaben. -*sam*, *a*. freigebig, spendabel. -*samhet*, -*en*, *o*, Freigebigkeit *f*.

spene, -*n*, -*nar*, Zitze *f*.

spenslig, *a*. schlank, schwächig, zartgliedrig.

-*het*, -*en*, *o*, schlanker Wuchs, Schwächigkeits *f*.

spenvarm, euterwarm, kuhwarm.

speord, spöttisches Wort, spöttische Bemerkung, Glosse *f*.

speta, I. -*n*, ..*tor*, Hölzchen *n*, Holzspan *m*. II. *itr.* stapeln. Komma ~nde angestapelt kommen. — Med adv. ~ *in* hineingehen. ~ *néd* niedersteigen. ~ *úpp* aufsteigen. ~ *út* hinausgehen.

spets, -*en*, -*ar*, 1. Spitze *f*, udd Stachel, Zacken *m*, Zacke *f*, tinn Zinne *f*, topp Gipfel *m*. Bjuda ngn ~en e-m die Spitze bieten, drifva ngt till dess ~ etw. auf die Spitze treiben *ei*. stellen, gå i ~en an der Spitze gehen, voran gehen, nå sin ~ [sich] gipfeln, stå i ~en för ett företag an der Spitze e-r Unternehmung stehen, ställa sig *ei*. sätta sig *ei*. tråda i ~en sich an die Spitze stellen, an die Spitze treten. 2. virkad, knypplad spets Spitze *f*. -*a*,¹ *tr.* spitzen, hvassa schärfen, spetsa människor *m*. m. spiefesen. ~ *öronen* die Ohren spitzen, aufhorchen, auflauschen.

Spetsbergen, *n* npr. Spitzbergen *n*.

spets|bof, -*båge*, -*bågestil*, Spitzbube, -*bogen*, -*bogenstil* *m*. -*fundig*, *a*. spitzfindig. Vara ~ arv. klügel. -*fundighet*, -*en*, -*er*, Spitzfindigkeit, Klügelei, Tüftelei *f*. -*glans*, Spiessglanz *m*. -*glas*, Spitzglas *n*. -*gård*, Kreis *m* von Soldaten. -*ig*, *a*. spitz, spitzig, zackig; bnd. anzüglich, beissend. -*ighet*, -*en*, *o*, Spitzigkeit, bnd. Anzüglichkeit, Bissigkeit *f*. -*kra*ge, Spitzenträger *m*. -*kula*, Spitzkugel *f*. -*mössa*, Spitzenhaube *f*. -*ning*, -*en*, -*ar*, Spitzen, Spiessen *n*, jr spetsa. -*vinklig*, *a*. spitzwinkelig.

spett, -*et*, -, stekspett Spiess *m*, stång Stange, hästång Brechstange *f*.

spetålsk, *a*. aussätzig. -*a*, -*n*, *o*, Aussatz *m*, Leprosia *f*.

spick|en, *a*. gepökelt. -*esill*, Pökelhering *m*. -*eskinka*, ungekochter gesalzener und geräucherter Schinken.

spik, -*en*, -*ar*, Nagel *m*. -*a*,¹ *tr.* nageln; på svarta tänn anschlagen. — Med adv. ~ *fåst* annageln. ~ *för*, *igén* ver-, zu[nageln]. ~ *ihóp* zusammen-, aneinandernageln. ~ *úpp* annageln. ~ *öfver* ett hål *m*. m. übernageln, vernageln; ett bråde ein Brett [dar-] übernageln. -*böld*, Furunkel *m*. -*hufvud*, -*hål*, Nagelkopf *m*, -*loch* *n*. -*ning*, -*en*, -*ar*, Nageln, Anschlagen *n*. -*nykter*, *a*. ganz nüchtern. -*smed*, Nagelschmied *m*.

spilkum, -*en*, -*ar*, Saucenapf *m*.

spill|a,² *tr.* ~ [bört, út] verschütten, fallen lassen. ~ *néd* vollgießen, beschmutzen. -*kråka*, Schwarzspecht *m*. -*ning*, -*en*, *o*, gödast Mist, Dünger *m*. -*o*, gifva till ~ preisgeben. -*ra*, I. -*n*, ..*ror*, Splitter *m*, plur. Trümmer *pl*. Gå i spillror in Trümmer *ei*. zu Trümmern gehen, zu Scheitern gehen, zer-

trümmern, zerscheitern, zerschellen. II.¹ *tr.* ~ [*sönder*] zersplittern, zertrümmern.
spilta, -*n*, -*tor*, Pierdestand *m*; Verschlag *m*, Abteilung *f* in Ställen.
spindel, -*n*, -*dlar*, 1. zool. Spinne *f*. 2. tekn. Spindel *f*. -*djur*, Spinnentier *n*. -*formig*, *a*. spindelförmig. -*nät*, -*tråd* *se* spindelväf. -*ur*, Spindeluhr *f*. -*väf*, Spinnen[n]etz, -geweben, -webe *f*. *Kringflygande* ~ Sommerfäden *pl*.
spinkig, *a*. schwächlig, spindeldünn, winddürr, zaundürr. -*het*, -*en*, 0. Schwächlichkeit *f*; spindeldünne *ei*. zaundürre Gestalt.
spinnla,⁴ *tr.* spinnen; om kattor spinnen, schnurren. — Med *adv.* ~ *df* abspinnen. ~ *sig* *fäst* sich anspinnen. ~ *i* *hóp* zusammenspinnen. ~ *öfver* überspinnen, umspinnen. -*are*, -*n*, -, Spinner*m*. -*eri*, -*et*, -*er*, Spinner*ei*f. -*erska*, -*n*, -*kor*, Spinnerin *f*. -*hus*, Spinnhaus *n*, Zuchthaus *n* für Frauen. -*hushjon*, Zuchthäuslerin *f*. -*rock*, Spinnrad *n*. -*rockshufvud*, Spinnrocken, Rockenstock *m*, Kunkel *f*.
spion, -*en*, -*er*, Späher, Auskundschafter, Spion *m*. -*era*,¹ *itr.* spähen, spionieren. — Med *adv.* o. prep. ~ *på* *ngn* e-n beobachten, e-n bespionieren. ~ *út* ausspähen, auskundschaften. -*eri*, -*et*, -*er*, Späherei, Kundschafterei, Spioniererei *f*.
spira, I. -*n*, -*ror*, 1. topp Spitze *f*. 2. scepter Scepter, Zepter *n*, Herrscherstab *m*. II.¹ *itr.* ~ *upp* hervor[s]priessen, -sprossen. ~ *upp* *ur* marken der Erde entspriessen.
spiral, -*en*, -*er*, Spirale *f*. -*tjäder*, -*form*, Spiralfeder, -*form* *f*. -*formig*, *a*. spiralförmig. -*trappa*, Wendeltreppe *f*.
spirea, -*n*, -*eor*, Spier(e) *m* (*f*), Spiräa *f*.
spiritlism, -*en*, 0, Spiritismus *m*. -*ist*, -*en*, -*er*, Spiritist *m*. -*istisk*, *a*. spiritlistisch. -*uell*, *a*. geistreich. -*uosa*, -*n*, 0, geistige Getränke, Spirituosen *pl*. -*uös*, *a*. spirituös.
spis, -*en*, -*ar*, 1. spisel, öppen Herd, Kamin, kokspis Kochofen, Küchenofen *m*. 2. boktr. Spiels *m*. 3. 0, mat Speise *f*, Essen *n*. -*a*,¹ *tr.* o. *itr.* speisen, essen. -*bröd*, hartes, mürbes Brot. -*el*, -*n*, *spislar* *se* spis I. -*elvrå*, Ofenecke *f*. -*gäst*, Tischgast *m*. -*häll*, Herdplatte *f*. -*kvarter*, Speiseanstalt *f*. -*haus* *n*. -*ning*, -*en*, 0, Speisen, Essen *n*. -*offer*, Speiseopfer *n*.
spjutver, -*n*, -*frar*, Schlaupkopf, Schalk *m*, verschmitzter Kerl.
spjut, -*et*, -, Speer, Spiels *m*. -*formig*, *a*. speer-, spielsförmig. -*kastning*, Speer-, Spiels[wer]fen *n*. -*skaff*, Speer-, Spiels[s]chaft *m*. -*spets*, -*udd*, Spitze *f* des Speeres *ei*. Spielses.
spjäll, I. -*n*, -*lor*, Latte, Sprosse, Schiene *f*. II.¹ *tr.* schienen. -*e*, -*n*, -*lar*, *se* spjåla I. -*ka*,¹ *tr.* schienen.
spjäll, -*et*, -, Ofenklappe *f*.
spjärn, -*et*, -, 1. *se* spark. 2. *se* fotspjärn. -*a*,¹ *itr.* I. *se* sparka. 2. ~ *emot* *udden* wider den Stachel lecken. ~ *emot* sich stemmen, sich

sperrern, sich sträuben, sich spreizen, Widerstand leisten.
splendid, *a*. prächtig, glänzend, splendid.
spissla,¹ *tr.* spissen. -*ning*, -*en*, -*ar*, Spissen *n*.
split, -*et*, 0, Entzweigung, Zwietracht *f*, Zerwürfnis *n*, Zwist *m*, Streitigkeiten *pl*.
sp litsa,¹ *tr.* splassen.
splittern, *a*. splitter[faden]nackt, faden-nackt, fasernackt.
splittrla, *a* -*n*, -*ror*, Splitterm. b)¹ I. *tr.* splitttern, zersplitttern. ~ *se* *arv*. splitttern. II. ~ *sig* *del* *sig* sich teilen, sich spalten, zerfallen. -*ing*, -*en*, -*ar*, Splitterung, Zersplitterung, Spaltung, meningskilljaktighet Meinungsverschiedenheit *f*.
spof, -*ven*, -*var*, Brachschnepe *f*.
spolla,¹ *tr.* 1. skölja spülen, schwemmen, begießen. 2. gara spulen. — Med *adv.* ~ *df* abspülen. ~ *bört* fort-, wegspülen, -schwemmen. ~ *úpp* an-, auf-, ausspülen, -schwemmen. ~ *öfver*, *tr.* überspülen, spülen, begießen; *itr.* spülen über, schlagen über med *ack*. -*e*, -*n*, -*lar*, Spule *f*. -*formig*, *a*. spul-förmig. -*lera*,¹ *tr.* spoliieren. -*lering*, -*en*, -*ar*, Spolierung *f*. -*ing*, -*en*, -*ar*, Gelbschnabel *m*. -*mask*, Spulwurm *m*. -*rock*, Spulrad *n*. -*ten*, Spuleisen *n*.
spondé, -*n*, -*er*, Spondeus *m*.
spontan, *a*. spontan.
spor, -*en*, -*er*, Spore *f*.
sporadisk, *a*. sporadisch, vereinzelt.
sporra,¹ *tr.* spornen; bnd. anspornen, anstacheln. -*e*, -*n*, -*rar*, Sporn *m*. -*hugg*, Sporenstich *m*. -*sträck*, *i* ~ spornstreichs.
sport, -*en*, 0, Sport *m*. -*ler*, *pl*. Sporteln, Nebeneinkünfte, Accidenzien *pl*. -*sman*, Sportsman *m*.
spotsk, *a*. spöttisch, schnippisch, trotzig. -*het*, -*en*, 0, Spott *m*, spöttisches, schnippisches Wesen.
spott, -*en*, 0, 1. saliv Speichel *m*, F Spucke *f*. 2. hån Spott *m*, Gespött, Gespott, Gespötel *n*. -*a*,¹ *itr.* spucken, speicheln. — Med *adv.* ~ ~ *úpp*, ~ *út* ausspucken. -*körtel*, Speicheldrüse *f*. -*låda*, Spuckkasten, -napf *m*. -*ning*, -*en*, 0, Spucken *n*. -*pris*, Spottpreis *m*. -*styfver*, Spott-, Schand-, Lumpengeld *n*.
sprakla,¹ *itr.* knastern, knattern, knistern, prasseln, om gnistor sprühen. -*fåle*, feuriger Springer. -*ning*, -*en*, 0, Knastern *n* *m*. *m*. *se* spraka.
spratt, -*et*, -, Schabernack, Possen, Streich *m*. *Spela* *ngn* *ett* ~ e-m e-n Possen *ei*. Schabernack spielen *ei*. thun.
sprattla,¹ *itr.* zappeln. -*nde*, -*t*, 0, Gezappel *n*.
spri, -*et*, -*n*, Spriet *n*.
spricka, I. -*n*, -*kor*, Rifs *m*, Ritze, Spalte *f*, Spalt *m*. II.⁴ *itr.* bersten, platzen, Risse bekommen, rissig werden. — Med *adv.* ~ *sönder* zerbersten, zerspringen. ~ *úpp*

aufbersten, i stömmen aufgehen. ~ *út* om blom-
mor aufbrechen, aufblühen. -ig, *a.* rissig.
sprid||a,⁴ *tr.* 1. ~ [*út*] verbreiten. 2. *staktija*
zerstreuen. *Bössan sprider* die Flinte streut.
Ja skingra. -ning, -en, 0, Verbreitung *f.*
spring, -et, 0, Gerenne, Gelaufe *n.*, Lauferei *f.*
-a, I. -n, „gor, Spalt *m.*, Spalte, Ritze *f.*,
Rifs *m.* II.⁴ *itr.* 1. *läpa* laufen, rennen. *Kom-*
ma ~nde [an]gelaufen kommen, *han spring-*
er bra er ist ein guter Läufer. 2. *spricka*,
remna, *sprängas* springen, platzen, zerspringen.
~ *i luften* in die Luft springen. — Med *adv.*
e. prep. ~ *áf* abspringen; ~ *áf och án* hin
und her laufen. ~ *bórt* fort-, weglaufen.
~ *éfter* nachlaufen, ~ *éfter ngn* e-m nach-
laufen, ~ *éfter ngn med ngt* e-m etw. nach-
bringen. ~ *emót ngn* e-m entgegenlaufen,
~ *emót ngt stöta sig* däremit gegen etw. an-
laufen. ~ *fátt ngn* e-n einholen. ~ *frám* ur
ngt hervorlaufen, *uu ngt* herbei-, heran-
laufen; *skjuta ut* hervor-, heraus-, vor-
springen. ~ *frán ngn* von e-m fortlaufen, e-m davon-
laufen. ~ *förbi* vorbei-, vorüber-
laufen. ~ *ígenom* durchlaufen. ~ *ín* her-, hin-
einlaufen. ~ *méd* mitlaufen. ~ *néd* hinab-,
herab-, hinunter-, herunter-
laufen. ~ *óm* om *vídan* úmspringen; ~ *óm ngn* e-n über-
holen. ~ *omkring* umherlaufen. ~ *om-*
kúll ngn e-n um-
laufen, -rennen. ~ *pá*
ngn sich auf e-n stürzen. ~ *sönder* zer-
springen, zerplatzen. ~ *tíllbaka* zurück-
laufen. ~ *úndan* beiseite springen; fort-,
weglaufen. ~ *úpp* hastigt *ressa sig* empor-,
aufspringen, *springa uppfor* en trappa, en *höjd*
hin-, herauflaufen, om *dörrar* aufspringen, om
prisar plötzlich steigen, in die Höhe springen.
~ *út* hin-, herauslaufen. ~ *ástád*
fort-, weglaufen. -are, -n, -, Renner *m.*, Rofs
n. -brunn, Springbrunnen *m.* -bräde, Sprung-,
Springbrett *n.* -flod, Springflut *f.* -gosse,
Laufbursche *m.* -kálla, Springquell[e] *m(f).*
-lek, Laufspiel *n.* -pojke, Laufbursche *m.*
-vatten, -våg, Springwasser *n.*, -welle *f.*
sprint, -en, -ar, Keil, Vorstecknagel, Schliefs-
bolzen *m.*, Lünse *f.*
sprit, -en, 0, Spiritus *m.* -a,¹ *tr.* arter, böner aus-
hülsen, abbalgen, abbälgen; ~ *ffäder* Federn
schleifen *a.* reissen. -dryck, geistiges
Getränk. -haltig, *a.* spirituos. -kök, -lampa,
Spiritus[kocher] *m.*, -lampe *f.*
spritsbakelse, Spritzkuchen *m.*
spritt||a,⁴ *itr.* lebhaft sein, zucken. ~ *nde* leb-
haft, munter. *Han spritter i hvar led* es
lebt alles an ihm, *han spritter af glädje* er
springt vor Freude, er freut sich wie ein
Schneekönig. — Med *adv.* ~ *tíll*, ~ *úpp* zu-
sammenfahren, -schau[d]ern, auffahren,
aufschrecken. -galen, *a.* rein verrückt. -na-
ken, *a.* splinternackt, fadenackt. -ning, -en,
-ar, Zucken, Zusammenfahren *n.* -ny, *a.* fun-
kel[nagel] neu.

spritarter, grüne Ackererbsen.

sprund, -et, -, 1. på tunnor Spund *m.* 2. på kläder
Schlitz *m.* -a,¹ *tr.* spunden, spünden. -håll,
-tapp, Spund[loch] *n.*, -zapfen *m.*

sprut||a, I. -n, „tor, Spritze *f.* II.¹ *tr.* *a.* *itr.*
spritzen. — Med *adv.* *e.* prep. ~ *frám* hervor-
spritzen. ~ *ín* einspritzen. ~ *pá ngn* auf
e-n spritzen, e-n bespritzen. ~ *úpp* auf-,
emporspritzen. ~ *út* ausspritzen. -hus, -man-
skap, -mästare, Spritzen[haus] *n.*, -mannschaft
f., -meister *m.* -ning, -en, 0, Spritzen *n.*
-slang, Spritzenschlauch *m.*

språk, -et, -, 1. tungomål Sprache *f.* 2. bibelspråk
Spruch *m.*, Stelle *f.* -a,¹ *itr.* plaudern. -as,¹
dep. *itr.* ~ *vid* plaudern, schwatzen. -bild-
ning, språkkunskaper sprachliche Bildung. -bruk,
-byggnad, Sprachgebrauch, -bau *m.* -egen-
het, Spracheigenheit, -tümlichkeit *f.* -fel,
Sprachfehler, F Sprachschneider *m.* -forskare,
-forskning, -förbistring, -kari, Sprachforscher
m., -forschung, -verwirrung *f.*, -gelehrte(r)
m. -kunnig, *a.* sprachkundig. -kunskap, sprach-
liche Kenntnisse. -lig, *a.* sprachlich. -ljud,
Sprachlaut *m.* -låda, *slå upp* ~ *n* plaudern.
-lära, -lärare, -lärarinna, Sprachlehre *f.*, -er
m., -erin *f.* -lärar, *a.* sprachgelehrt. -mästare,
-prof, -regel, -rensning, Sprach[meister] *m.*,
-probe, -regel, -reinigung *f.* -riktig, *a.* sprach-
richtig. -riktighet, Sprachrichtigkeit *f.* -rör,
Sprachrohr *n.* -sam, *a.* gesprächig, redse-
lig, plauderhaft. -samhet, -en, 0, Gespräch-
lichkeit, Redseligkeit, Plauderhaftigkeit *f.*
-sinne, -stam, -studium, -undervisning, -veten-
skap, Sprach[begabung] *f.*, -stamm *m.*, -stu-
dium *n.*, -unterricht *m.*, -wissenschaft *f.*

språng, -et, -, Sprung, lopp Lauf *m.* *Stå på* ~
auf dem Sprunge stehen *a.* sein. -marsch,
Laufschritt *m.* ~! Laufschritt marsch
marsch!

språte, -n, „tar, Sprosse *f.*

spräck||a,² *tr.* Sprünge *a.* Risse in etw. ma-
chen. *Spräck* gesprungen, rissig. -lig, *a.*
gesprenkelt, sprenkel[ig]t, -ig.

spräng||a,² I. *tr.* sprengen, *i luften* in die Luft.
~ *en dörr* e-e Thür sprengen *a.* einrennen.
~ *lös* lossprengen. II. *itr.* sprengen. — Med
adv. ~ *bórt* fortsprenge[n]. ~ *éfter* nach-
sprengen. ~ *frám* ur ngt hervorsprengen,
uu ngt heran-, herbei[sprengen]. ~ *ígenom*
durchsprengen. ~ *sönder* zersprengen. ~
úndan wegsprengen. ~ *úpp* aufsprengen,
sprengen. ~ *úr* heraussprengen. ~ *ástád*
fortsprengen, fortjagen. ~ *öfver* darüber
wegsetzen. -kall, *det är ~t*, *det är en ~vin-*
ter es friert Stein und Bein. -kraft, -krut,
Sprengkraft *f.*, -pulver *n.* -lärar, *a.* grund-
gelehrt. -skott, Sprengschuß *m.* -ning, -en,
-ar, Sprengung *f.* -ämne, Sprengstoff *m.*
-ört, Schierling *m.*

sprätt, -en, -ar, Stutzer, Modeherr, F Zieraffe,
Zierbengel *m.* -a,² I. *itr.* [g[d] och] ~ stut-

zern. II. tr. 1. knäppa schnellen, sprida, stänka spritzen, krasa scharren. 2. med sprättknif auftrennen. ~ lös los-, abtrennen. — Med adv. ~ *åf*, ~ *ifrån* abtrennen. ~ *sönder* zertrennen. ~ *upp* auftrennen. -aktig, a. stutzerhaft. -aktighet, Stutzerium n. -båge, Flitzbogen m. -hök *se* sprätt. -ig, a. stutzerhaft. -knif, Messer n zum Auftrennen.

spröd, a. spröde, brüchig. -het, -en, 0, Sprödhheit, -igheit f.

spröt, -et, -, 1. spröte Sprosse f, Hölzchen n. 2. sjo. Spriet n. 3. känselspröt Fühlhorn n.

spy, ³ itr. o. tr. speien; P kasta upp kotzen. — Med adv. ~ *upp*, ~ *ut* ausspeien, speien. -fluga, Schmeißfliege f; bld. Spottvogel, Spötter m.

spå, ³ tr. vorhersagen, weissagen, vorhersagen, prophezeien. ~ i kort aus den Karten vorhersagen, Karten legen el. schlagen. ~ i handr aus der Hand vorhersagen. Människan ~ och Gud rår der Mensch denkt und Gott lenkt. -dom, -en, -ar, Wahr-, Weis-, Vorhersagung, Prophezeiung f. -domsanda, wahrsagerischer Geist. -domskonst, Wahrsagekunst f. -gumma, -kvinna, -kärning, Wahr-, Weis[sagerin], Hexe; i kort Karten[legerin], -schlägerin f. -man, Wahr-, Weis[sager], Hexenmeister m.

spån, -en el. -et, -er el. -or, Span, Schnitzel, Abschnitzel m, till taktäckning Schindel f.

spånad, -en, 0, Gespinst n.

spång, -en, -er †, Steg m.

spånsåla, ¹ itr. [*Gå och*] ~ umherschlendern.

spånt, -en, -ar, Spund m. -a, ¹ tr. spünden, zusammenspünden, verspünden.

spåntak, Schindeldach n.

spår, -et, -, Spur f; fotspår av. Staple f, Stapfen m, viltspår Fährte f; hjulspår, järnvägsspår Geleise n. Följa ngn i ~ en e-m auf der Spur folgen, bld. av. in js Art schlagen, komma ngt på ~ en e-r (dat.) Sache auf die Spur kommen, trampa i ngs ~ in js Spuren treten. -a, ¹ tr. spüren; märka verspüren, vermerken. — Med adv. ~ *upp* aufspüren. -hund, Spürhund m. -lös, a. spurlos. ~ försvinna spurlos verschwinden. F sich ver-spurlosen. -snö, Spürschnee m. -vagn, Pferdebahnwagen, ångspårsvagn Straßenbahnwagen m. Gå med ~ mit der Pferdebahn el. Straßsenbahn fahren. -vidd, Spurbreite, -weite f. -väg, hästspårsvagn, ångspårsvagn Straßsenbahn, Dampfbahn f. -vägsbolag, Pferde-, Straßsenbahngesellschaft f, jfr röreg.

späck, -et, 0, Speck m. -a, ¹ tr. spicken.

späd, a. zart; klein, jung. -a, ² tr. verdünnen. ~ vin med vatten, ~ vatten i vin Wasser in Wein gießen, F Wein taufen. — Med adv. ~ i vatten Wasser eingießen el. einmischen, mit Wasser verdünnen. ~ på hinzugießen. ~ upp, ~ ut verdünnen. -gris, Spanferkel m. -het, -en, 0, späd Alder zartes Alter, Anhet

Zartheit f. -kall, erst einige Tage altes Kalb. -ning, -en, -ar, Verdünnung f.

spåk|la, ² tr. kasteien. ~ sitt kött, ~ sig seinen Leib kasteien, sich [ab]kasteien. -ning, -en, -ar, Kasteiung f.

spänn|la, ² tr. 1. spannen, med spänne schnallen; draga åt straff [an]ziehen el. spannen, strafen. ~ klorna i ngt die Klauen in etw. (ack.) hauen, etw. mit den Klauen packen, ~ ögonen i ngn e-n scharf ansehen. Spänd gespannt, straff, spänd uppmärksamhet gespannte Aufmerksamkeit, Gespanntheit f; ~nde spannend. 2. *se* sparka. — Med adv. o. prep. ~ *åf* abschnallen, abspannen. ~ *fäst* festschnallen, festbinden. ~ *från* abspannen. ~ *för* anspannen. ~ *ifrån* abspannen. ~ *igen* zuschnallen. ~ *ihop* dragare zusammenspannen, spänna igen zuschnallen, kämpa kämpfen. ~ *öm*, ~ *omkring* umspannen, umbinden, umschnallen. ~ *på* [sig] anschnallen. ~ *till* zuschnallen. ~ *upp* aufspannen, lossa aufschnallen, aufbinden. ~ *ut* ausspannen. ~ *då* straffer spannen, fester anziehen. ~ *över* darüber spannen, überspannen. -ars, -n, -i väfstolar Spannstock m. -e, -t, -n, Schnalle, snare Spange, på böcker av. Krampe f. -ing, -en, -ar, Spannung f. -kraft, Spannkraft f. -rem, Spanriemen, rem med spänne Schnallenriemen, plädrem Plaidriemen m. -torn, Schnallendorn m.

spånstig, a. elastisch. -het, -en, 0, Elasticität, Spannkraft f.

spånta, ¹ tr. spleißsen.

spårr, rida ~ e-e Lanze (el. Lanzen) brechen. -a, ¹ tr. sperren, versperren, verrennen, verlaufen, boktr. sperren. — Med adv. ~ *åf* absperren. ~ *igen* versperren, verrennen. ~ *in* einsperren. ~ *till* versperren, verrennen. ~ *upp* aufsperrern. ~ *ut* aussperren, sperren, spreizen.

spårridt, Lanzenbrechen, Turnier n.

spårrning, -en, -ar, Sperre, Sperrung f.

spö, -et, -n, Rute, Gerte f. Slita ~ gestäupt werden. -a, ¹ tr. mit Ruten stäupen.

spök|la, ¹ itr. spuken, umgehen. — Med adv. ~ *till*, ~ *ut* herausstafieren. -e, -t, -n, Gespenst n, Geist, Spuk m. bld. *se* ~n midt på ljusa dagen überall Gespenster sehen, aus allem e-e Gefährlichkeit machen. -else, -t, -r, *se* spöke. -eri, -et, -er, Spuk m, Gespuke n, Spukerei f. -historia, Spukgeschichte f. -lik, a. gespenstisch, gespensterhaft, -artig, geisterhaft, spukhaft. -rädd, a. der sich vor Gespenstern fürchtet. Vara ~ sich vor Gespenstern fürchten. -rädsla, Gespenster-, Geisterfurcht f. -timme, Geister-, Gespenster-, Spukstunde f.

spörl|ja, ² tr. 1. fråga fragen. 2. erfara erfahren, hören. -smål, Frage f.

spöslitning, Stäupen n, Geißelung f.

st, itj. st.

stab, -en, -er, Stab *m.* -el, -il, *a.* stabil, fest, dauerhaft. -illtet, -en, *o.* Stabilität, Festigkeit, Dauerhaftigkeit *f.* -sofficerare, Stabs-offizier *m.*

stack, -en, -ar, Haufe *m*; *äbr.* Dieme *f.* Diemen, Schober *m.* *Dra sitt strå till ~en* mitwirken, Beiträge liefern, für etw. thätig sein, bei etw. behülflich sein. -are, -n, -, armer el. armseliger Mensch, Tropf, Schlucker *m.* *En fattig ~* ein armer Teufel el. Schlucker, *du lilla ~* du kleiner Wicht, du kleines el. armes Ding, *~ honom!* der arme Mann! -ars, *objekt. a.* arm. *~ kar!* der arme Mann!

stad, 1. -en, -er *f.* Stadt *f.* 2. *objekt. hvar i sin ~* jeder an seinem Orte, jeder für sich, jeder nach Kräften, *i ngn's ~ och ställe* an js Statt, *icke hafva ngn varaktig ~* keine bleibende Stätte haben. 3. -en, -er, på tyg Rand *m.* Leiste *f*; *stad som är olik med tyget* Sahlbänd *n.* -leiste *f.* Anschrotn, -e, Ecke *f.* stadd, *a.* sich befindend. *Öfversattets vanl. ej, t. e. vara ~ på resa* auf der Reise sein, *vara ~ i fara* in Gefahr sein, *vara ~ vid kassa* bei Gelde sein.

stadfäst||a, *tr.* bestätigen, bekräftigen. -else, -n, -, Bestätigung, Bekräftigung *f.*

stadga, *a* -n, -gar, 1. *o.* festhet Festigkeit, 1 karakteren Gesetztheit *f.* 2. Statut *n.* Verordnung, Ordnung *f.* *Stadgar* Statuten *pl.* *b*)¹ I. *tr.* 1. göra stadig befestigen, stärken, kräftigen. 2. förordna verordnen, festsetzen, bestimmen. II. *~ sig* fester werden, Festigkeit gewinnen; *om personer* ausstellen, ausrasen, sich die tolln Hörner ablaufen, gesetzt werden, *hafva ~t sig* *ärv.* ein gesetzter Mann sein. -d, *a.* om karakteren gesetzt. -nde, -t, -n, Satzung, Vorschrift *f.*

stadig, *a.* fest, beständig, bleibend, om karakteren gesetzt; *dock* dick. *Gå med ~a steg* festen Schrittes einhergehen. -het, -en, *o.* 10 *stadga a* 1. -varande, *a.* beständig, dauernd, immerwährend.

stadium, -iet, -ier, Stadium *n.* Stufe *f.*

stadna *se stanna.*

stads||barn, -befolkning, Stadt|kind *n.* -bevölkerung *f.* -bo, -n, -ar, Städter(in), Stadtbewohner(in) *m. f.* -bud, Gepäckträger, Dienstmann *m.* -del, -fiskal, -fogde, Stadt|teil, -fiskal, vogt *m.* -folk, Stadtleute, Städter *pl.* -fullmäktig, -församling, Stadt|verordnete(r) *m.* -gemeinde *f.* -hus, Stadt-, Rats|keller *m.* -jord, -kvarter, -lag, -lif, Stadt|fur, -viertel, -recht, -leben *n.* -lik, *a.* städtisch. -mur, Stadtmauer *f.* -mäklare, vereideter Mäkler, Stadtmäkler *m.* -område, Stadt|gebiet *n.* -bann *m.* -port, Stadtthor *n.* -privilegier, Stadt|privilegien, -rechte *pl.* -rätt, domstol Stadtgericht; lag Stadtrecht *n.* -samhälle, Stadt *f.* -soldat, -tjänare, -vapen, Stadt|soldat, -diener *m.* -vapen *n.*

staf, -ven, -var, Stab, Stecken *m.* *Bryta ~ven*

öfver ngn den Stab über e-n el. e-m brechen, e-m den Stab brechen.

stafett, -en, -er, Stafette *f.*

staffage, -t, *o.* Staffage *f.*

staffel, orthographischer Fehler.

staffli, -et, -er, Staffelei *f.*

staff||ning, -en, -ar, Schreibung, orthografisch Rechtschreibung, Orthographie *f.* -rim, Stabreim *m.* -rimmad, *a.* stabgereimt. -sätt, Schreibweise, orthografisch Rechtschreibung, Orthographie *f.* -va,¹ *tr.* *o.* *itr.* vid läsning buchstabieren, vid skrifning schreiben. — *Med adv. ~ df* abteilen, brechen, trennen. *~ öfter* nachbuchstabieren, nachsagen. *~ för* vorbuchstabieren, vorsagen. *~ ihöp* zusammenbuchstabieren. -velse, -n, -r, Silbe *f.* -velsdelning, Silben|teilung, -brechung, -trennung *f.*

stag, -et, -, Stag *n.*

stagn||ation, -en, -er, Stagnation, Versumpfung *f.* Stocken *n.* -era,¹ *itr.* stagnieren, versumpfen, stocken.

stak||a,¹ I. *tr.* 1. *~ en båt* e-n Kahn weiterstoßen. 2. *~ ut* abstecken. II. *~ sig* 1. sich e-n Pfahl in den Leib rennen. 2. komma at sig stecken bleiben. -e, -n, -kar, 1. stör Staken *m.* Stange *f.* Pfahl *m.* 2. ljusstake Leuchter *m.* -et, -et, -, Zaun *m.* Staket *n.* Stakete *f.* Gitter, Geländer *n.*

stalakit, -en, -er, Stalakit, Tropfstein *m.*

stall, -et, - el. -ar, 1. Stall *m.* 2. på stråkinstrument Steg *m.* -a,¹ *tr.* *o.* *itr.* stallen. -betjänning, Stallbediente *pl.* -broder, Kamerad *m.* -dräng, Stallknecht, Pferdeknecht *m.* -mästare, Stallmeister *m.* -rum, Stallung *f.* Stallraum *m.*

stalp, -et, -, jähe Felsenwand.

stam, -men, -mar, Stamm *m.* -bana, Stammbahn *f.* -fader, Stammvater, Urahn, Urvorfahr *m.* -förvant, Stammverwandte(r) *m.* -föräldrar, Stammeltern, Ureltern *pl.* -gods, -gäst, Stammgut *n.* -gast *m.* -håll, ständiger Aufenthalt; *vårdsbus där man är stamgäst* Stammkneipe *f.* *Han har sitt ~ hos N., när han kommer till staden* er kehrt immer bei N. ein, wenn er nach der Stadt kommt. -kund, Stammgast *m.* -ma,¹ *itr.* 1. härstamma stammen. 2. vid tal stottern, stammeln, anstoßen. *En ~nde* ein Stotterer, Stammler *m.* e-e Stotterin, Stammlerin *f.* -mande, -t, *o.* *se stamning.* -moder, Stammutter, Urahne, Urmutter *f.* -ning, -en, *o.* Stammeln, Gestammel, Stottern *n.* Stottereier *f.* -ord, -ort, Stamm|wort *n.* -sitz *m.*

stamp, -en, -ar, Stampfe *f.* -a,¹ *itr.* stampfen, *ärv.* om fartig. II. *tr.* 1. med fötterna stampfen, treten, t. e. *ett hål i ngt* ein Loch in etw. 2. klade walken. — *Med adv. ~ df* abstampfen, abtreten. *~ in* ein-, hinein|treten. *~ ned* niedertreten. *~ sönder* zerstampfen. *~ till* zustampfen. -ning, -en, -ar, Stampfen, at klade Walken *n.*

stam|tafla, -träd, Stamm|tafel *f*, -baum *m*.
 standar, -et, -, Standarte *f*.
 standert, -en, -ar, Stander *m*.
 stank, -en, *o*, Gestank *m*.

stanna, ¹ *I. itr.* 1. kvarstanna bleiben, zurückbleiben. 2. upphöra med en rörelse stehen bleiben; om hästar, vagnar o. dyl. anhalten, om puls, samfärdsl o. dyl. stocken. *Låta det ~ därvid* es dabei ei. damit bewenden lassen. 3. *se stel-na*. II. *tr.* anhalten, hemmen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ *af* ins Stocken geraten, stocken, abbrechen, aufhören, t. o. *handeln ~ af* der Handel stockt ei. gerät ins Stocken, *samtale* ~ *af* das Gespräch stockt ei. bricht ab, *regnet, arbetet ~ af* der Regen, die Arbeit hört auf. ~ *efter ngn* hinter e-m zurückbleiben. ~ *i förbindelse till ngn* e-m verbunden sein. ~ *kvar* bleiben, zurückbleiben. ~ *öfver natt* übernachten, ~ *öfver sommaren* übersommern, ~ *öfver vintern* überwintern.

stanniöl, -et, *o*, Stanniöl *n*.

stans, -en, -er, Stanze *f*.

stapel, -n, ..plar, 1. Stapel *m*. *Lägga i en ~* (hög) auf e-n S. setzen, aufstapeln, *gå ei löpa af ~n* vom Stapel laufen. 2. i skrift Strich *m*. -ort, -plats, Stapellort, -platz *m*. -rätt, Stapelgerechtigkeit *f*, -recht *n*. -stad, Stapelstadt *f*.

stapla, ¹ *tr.* ~ [*upp*] aufstapeln.

stappla, ¹ *itr.* 1. gå osäkert stolpern, wanken. 2. på målet stottern.

starle, -n, ..rar, Star *m*. -hålk, Nistkasten *m*. stark, *a*. stark; varaktig dauerhaft. ~ *a cigar-rer* (viner) schwere Cigarren (Weine), ~ *föda* kräftige Nahrung, ~ *intröck* gewaltig ei. mächtiger Eindruck, ~ *köld* (värme) große Kälte (Wärme), ~ *a skäl* gute Gründe, ~ *i en vetenskap* in e-r Wissenschaft bewandert. -peppar, schwarzer Pfeffer. -öl, Doppelbier *n*.

starr, -en, *o*, 1. bot. Segge *f*, Riedgras *n*. 2. med. Star *m*. -blind, *a*. starblind. -gräs *se starr 1*.

start, -en, -er, Start *m*. -a, ¹ *itr.* starten. -er, -n, *o*, Starter *m*.

stass, -en, *o*, Staat *m*. -a, ¹ *itr.* Staat machen. stat, -en, -er, 1. Staat *m*. *Föra stor ~* großen S. machen. 2. *ton i natura* Deputat *n*. 3. ämbetsmannapersonal Gesamtbestand *m* der Angestellten e-r Behörde. -a, ¹ *itr.* Staat machen. -are, -n, -, -dräng, Knecht *m* der seinen Lohn zum Teil in natura erhält. -folk, Knechte *pl.*, *se föreg.*

station, -en, -er, Station *f*, bangård Bahnhof *m*. -era, ¹ *tr.* stationieren. -sförståndare, Stationsvorsteher *m*. -shus, Stationsgebäude, Bahnhofsgebäude *n*, Bahnhof *m*. -sinspek-tor, Bahnhofsinsektor, -verwalter *m*. -är, *a*. stationär.

statist, -en, -er, Statist(in) *m* (*f*). -lk, -en, *o*,

Statistik *f*. -lker, -n, -, Statistiker *m*. -isk, *a*. statistisch.

stativ, -et, -[er], Stativ *n*.

stats|an|läggenhet, Staatsanlegenheit *f*. -an-slag, von der Regierung (ei. dem Reichstag) bewilligtes Geld. *Resa på ~* auf Staatskosten reisen, *få ~ till en väg* e-n Weg auf Staatskosten bauen. -bana, -behof, Staatsbahn *f*, -bedürfnis *n*. -bidrag, Unterstützung *f* aus der Staatskasse. -brist, Übersteigerung *f* der Ausgaben über die Einnahmen im Staatshaushaltstatet, Deficit *n*. -ekonom *se nationalekonom*. -förbrytare, -förbrytelse, Staatsverbrecher *m*, -en *n*. -förbund, Staatenbund *m*. -författning, -hushållning, -hållning, -in-komster, -kalender, -kassa, Staatsverfassung *f*, -haushalt *m*, -umwälzung *f*, -einkünfte *pl.*, -kalender *m*, -kasse *f*. -klok, *a*. Staatsklug. -kloket, -konst, -kontor, Staatsklugheit, -kunst *f*, -comptoir *n*. -kunskap, Statist *f*. -kupp, -kyrka, Staatsstreich *m*, -kirche *f*. -kyrklig, *a*. staatskirchlich. -län, -makt, -man, -medel, Staatsanleihe, gewalt *f*, -mann *m*, -gelder *pl*. -minister, Premierminister *m*. -papper, -reglering, -religion, -roder, Staatspapier *n*, -haushaltstatet *m*, -religion *f*, -ru-der *n*. -råd, 1. konsej Ministerium *n*, Staatsrat, Ministerrat *m*, session Staatsratssitzung *f*. 2. minister Minister; blott titel Staatsrat *m*. -rätt, Staatsrecht *n*. -rättslig, *a*. staatsrechtlich. -skick, -skuld, -streck, Staatsverfassung, -schuld *f*, -streich *m*. -system, Staatensystem *n*. -tjänare, -tjänst, -utskott, Staatsdiener, -dienst, -ausschuß *m*. -vagn, Staatskutsche *f*, -wagen *m*. -verk, Staatskasse *f*.

stattpåre *se statdräng*.

stat|uera, ¹ *tr.* ~ *ett exempel på ngn* ein Exempel an e-m statuieren. -ur, -en, *o*, Statur *f*. -ut, -et, -er, Statut *n*. -y, -n, -er, Standbild *n*, Bildsäule, Statue *f*. -yett, -en, -er, Statuette *f*.

stearin, -en, *o*, Stearin *m*. -ljus, Stearin|licht *n*, -kerze *f*.

steg, -et, -, Schritt, Tritt; åtgärd Schritt *m*, Malsregel *f*; totsteg Tritt *m*; trappsteg Stufe *f*. *Hålla jämna ~* Schritt ei. Tritt halten, *hålla jämna ~ med ngn* mit e-m gleichen Schritt halten, *taga ett ~* e-n Schritt thun, *taga ~t fullt ut* den Schritt nicht halb thun, etw. durchführen, etw. zum Ziel führen. ~ *för ~* Schritt vor ei. für Schritt, schrittweise, -lings. -a, ¹ *tr.* auschreiten, abgehen. -e, -n, ..gar, Leiter *f*. -el, ..glet, -, Rad *n*. -la, ¹ *tr.* rädern. -litsa, -n, ..sor, Stieglitz *m*. -mätare, Schrittmesser *m*. -pinne, Leitersprosse, Sprosse *f*. -ra, ¹ *I. tr.* steigen. II. ~ *sig* sich bäumen. -ring, -en, -ar, Steigerung *f*. -räknare, Schrittzähler *m*.

stek, -en, -ar, Braten *m*. -a, ² *tr.* braten, schmoren, båda *itr.* = *stekas*. -el, -n, ..klar, Hautflügel *m*. -fat, Bratenschüssel *f*. -gryta, Brat-

pfanne, Schmor|pfanne *f.* -topf *m.* -ning, -en, -ar, Braten, Schmoren *n.* -os, Bratengeruch *m.* -panna, -spett, Brat|pfanne *f.* -spiels *m.* -sås, Braten|brühe, -sauce *f.* -ugn, Bratofen *m.* -vändare, Bratenwender *m.*

stel, *a.* starr, steif. -bent, *a.* steifbeinig. -frusen, *a.* (vor Kälte) erstarrt, om ångarne klamm. -het, -en, *o.* Starrheit, Steifheit, -igkeif *f.* -kramp, Starrkrampf *m.* -na, ¹ *itr.* erstarren.

sten, -en, -ar, Stein *m.* *äna kasta första ~ en på ngn* den ersten Stein auf e-n werfen, *en ~ har fallit från mitt bröst* ein Stein ist mir vom Herzen gefallen, *läggga ~ på bårda* e-m das Herz noch schwerer machen. -a, ¹ *tr.* steinigen. -ande, -t, *o.* Steinigung *f.* -arbetare, -art, Stein|arbeiter *m.* -art, *f.* -blind, *a.* stockblind. -block, -bock, -borr, Stein|block, -bock, -bohrer *m.* -bro, steinerne Brücke. -brott, Steinbruch *m.* -bunden, *a.* steinig. -bänk, steinerne Bank, Steinbank *f.* -död, *a.* mausetot. -döf, *a.* stocktaub. -ek, Steineiche *f.* -fat, irdene Schüssel. -flisa, Steinsplitter *m.* -fot, Sockel *m.* -plinte *f.* -frukt, Stein|frucht *f.* -obst *n.* -gata, gepflasterte Strafsee. -get, Steinziege *f.* -gods, Steingeschirr, -gut *n.* Töpfer|ware *f.* -zeug *n.* -golf, Estrich *m.* -hjärta, steinernes Herz. -huggare, Stein|hauer, -metz *m.* -hus, steinernes Haus. -hård, *a.* steinhart. -häll, Steinplatte *f.* -ig, *a.* steinig. -kast, Steinwurf *m.* -kastning, Werfen *n.* mit Steinen, Steinwürfe *pl.* -kol, Steinkohle *f.* -kolformation, -kolsgruva, Steinkohlen|formation *f.* -bergwerk *n.* -kolshaltig, *a.* steinkohlenhaltig. -kolslager, -kolstjära, Steinkohlen|lager *n.* -teer *m.* -kruka, irdener ei. steinerne Topf ei. Krug. -krus, irdene ei. steinerne Kruke. -kärl, Steingeschirr *n.* irdenes Geschirr. -lagd, *a.* gepflastert. -läggga, *tr.* pflastern. -läggare, Pflasterer *m.* -läggning, konkret Pflaster *n.*; abstrakt Pflaster|n *n.* -ung *f.* -mur, Mauer *f.*

stenograf, -en, -er, Stenograph, Schnellschreiber *m.* -i, -[e]n, *o.* Stenographie, Schnell|schrift, -schreibekunst, Kurzschrift *f.* -isk, *a.* stenographisch.

sten|passion, Steinkrankheit *f.* -rik, *a.* steinreich. -rike, -rös, Stein|reich *n.* -haufe *m.* -skvätta, -n, -tor, Steinschmätzer *m.* -sprängare, Steinsprenger *m.* -söta, Engelsüß *n.* gemeiner Tüpfelfarn.

stentors|röst, -stämma, Stentorstimme *f.*

sten|trappa, steinerne Treppe. -tryck, -tryckare, Steindruck, -er *m.* -ålder, Steinzeit *f.* *Äldre ~ n.* die erste Steinzeit, *yngre ~ n.* die zweite Steinzeit.

stepp, -en, -er, Steppe *f.*

sterbhus, Hinterlassenschaft *f.* Erben *pl.*

stereo|metri, -[e]n, *o.* Stereometrie *f.* -skop, -et, -, Stereoskop *n.*

stereotyp, I. -en, -er, Stereotype *f.* II. *a.* stereotyp. -era, ¹ *tr.* stereotypieren. -ering, -en,

-ar, Stereotypieren *n.* -i, -[e]n, *o.* Stereotypie *f.* -ör, -en, -er, Stereotypengießser *m.*

steril, *a.* steril, unfruchtbar. -itet, -en, *o.* Sterilität, Unfruchtbarkeit *f.*

sterling, pund *o.* Pfund Sterling.

stia, -n, stior, Schweinestall, Koben *m.*

stick, -et, -, ¹ *alla* bem. Stich *m.* *Lämma i ~ et* im Stich lassen, *stanna i ~ et* die Suppe aussessen müssen, in der Klemme sitzen. -a, I. -n, -kor, 1. Span, Splitter *m.* 2. *un stickning* Stricknadel *f.* II. ⁴ *tr.* 1. stechen. *~nde storm* sehr starker Sturm. 2. stoppa (*in*) stecken, *t. o.* ~ *handen i fickan* die Hand in die Tasche stecken. *Stick inte dit* laß das hübsch bleiben. *Komma ~ndes med ngt* mit etw. angestochen kommen. 3. reta verdrießen, ärgern, empfindlich berühren. *Stuccen* verletzt, gereizt, beleidigt. — Med *adv.* *o.* *prep.* ~ *åf* abstechen, sich abheben, hervorstechen. ~ *fäst* anstecken. ~ *från* hervorstechen, -blicken, -ragen. ~ *igenom* nadeln die Nadel durchstechen, ~ *igenom tyget* das Zeug durchstechen. ~ *ihjäl* erstechen. ~ *in* hinein, hereinstechen, stoppa *in* hinein, herein|stecken. ~ *néd* niederstechen, *ända* *av.* erstechen. ~ *sönder* zerstechen. ~ *till* (heftig) stechen; ~ *till ngn* ngt e-m etw. zustecken. ~ *undan* verbergen, verstecken. ~ *under stol* med ngt etw. verheimlichen. ~ *upp*, *itr.* hervorstechen, -ragen, emporragen; *om växer* auf-, empor|schießen, auf-, empor|sprießen; *tr.* hinauf-, heraufstecken. ~ *út*, *itr.* aus-, hervor|springen; *tr.* *räcka ut* hinaus-, heraus|strecken, -reichen; ~ *út ögonen på ngn* e-m die Augen ausstechen. ~ *åstad* hingehen, *du sticker inte åstad* das läßt du hübsch bleiben. III. ¹ *tr.* strumpor *o.* *äyl.* stricken; med *synål* steppen; brodera sticken. — Med *adv.* ~ *öm* umstricken. ~ *vid* anstricken. -båge, Sticksrahmen *m.* -bäcken, Stechbecken *n.* -garn, Strickgarn *n.* -ig, *a.* splitterig. -ling, -en, -ar, Setzling, Pflanzreis *n.* -maskin, Strickmaschine *f.* -ning, -en, -ar, Strickarbeit *f.* *arbete* med stickor *o.* tillbehör Strickzeug *n.*; broderi Stickerei *f.* -ord, Stichwort, Stichel|wort *n.* -ei, -rede *f.* -witz, Zungenhieb *m.* *Ge ngn ~* auf e-n sticheln. -strumpa, Strickstrumpf *m.* -såg, -sår, -vapen, Stich|säge, -wunde, -waffe *f.*

stift, -et, -, 1. att fästa med Stift *m.* Zwecke *f.* 2. ritstift Stift *m.* 3. biskopsämbö Bistum, Stift *n.* -a, ¹ *tr.* stiften. -are, -n, -, Stifter *m.* -arinna, -n, -nor, Stifterin *f.* -else, -n, -, Stiftung *f.* -sfröken, -sjungfru, Stiftsfräulein *n.*

stig, -en, -ar, Pfad, Steig, Stieg *m.* -a, ⁴ *itr.* 1. gå steigen, treten. 2. höja sig steigen, wachsen, *om vatten* *av.* anschwellen, ansteigen, *om marken* ansteigen. *Varan stiger i pris* der Preis der Ware ei. die Ware steigt (ei. schlägt in die Höhe). — Med *adv.* *o.* *prep.* ~

df absteigen, ~ *df hos ngn* bei e-m einkehren. ~ *frám* vortreten, *ur ngt* hervortreten; ~ *frám till fönstret* ans Fenster treten. ~ *in* ein-, herein-, hinein|steigen. ~ *néd* nieder-, hinab-, hinunter-, herab-, herunter|steigen. ~ *pá* *útaget* einsteigen, *bát an Bord* gehen. ~ *till hást* zu Pferde steigen. ~ *tillbáka* zurücktreten. ~ *úpp resa sig* aufstehen, sich erheben, *uppför ngt* aufsteigen, *1 en vagn* einsteigen, ~ *úpp pá ngt* etw. besteigen; bild. *upptá* entstehen. ~ *uppför trappan*, *berget* die Treppe, den Berg hin- u. heraufgehen. ~ *úr* aus-, ab-, heraus|steigen. ~ *út* hinaus-, heraustreten. ~ *á hufvudet* zu Kopfe steigen. ~ *öfver sina brödar* heraustreten. ~ *öfver* hin-, herübersteigen. -bygel, Steigbügel m. -man, Straßenräuber, Wegelagerer m. -ning, -en, -ar, Steigung f.

still, -en, -ar, 1. handschrift Handschrift, Hand, Schrift f. 2. boktr. Lettern pl., Schrift f. 3. framställningssätt, konstant, tidräkn. Stil m. 4. smak Geschmack m., Tournüre f. 5. skol. hemskrifta. Exercitium n, häusliche Arbeit; skrifta. på lärorummet Extemporale n, Klassenarbeit f. -ett, -en, -er, Stilett n. -full, a. geschmackvoll. -gjutare, -gjuteri, Schriftgießer m, -gießerei f. -ig, a. hübsch, famos, pikfein, ausgezeichnet. *Det är en ~ hatt* *är*, der Hut hat Geschick. -isera, ¹ tr. stillisieren. -isering, -en, 0, Stilisierung, Fassung, Abfassung f. -ist, -en, -er, Stilistiker m. -istik, -en, -er, Stilistik f. -istisk, a. stilistisch. -kast, Schriftkasten m.

stilla, I. a. still, stille; lugn *är*, ruhig, om personer *är*, gelassen. II. ¹ tr. 1. stillen. 2. fodra fittren. -sittande, I. a. sitzend, t. e. ~ *lef-nadssätt* sitzende Lebensart. II. -t, 0, Sitzen n. -stående, I. a. stillstehend. II. -t, 0, Stillstand m, Stillstehen n. -tigande, I. a. stillschweigend. II. -t, 0, Stillschweigen n.

stilleben, saknar best. form, -, Stilleben n.

still|estånd, Stillstand m, Stillstehen n. -het, -en, 0, Stille f. -na, ¹ itr. nachlassen, still werden, ruhig werden. -sam, a. friedlich, friedliebend, still, ruhig. -samhet, -en, 0, Friedlichkeit, Friedfertigkeit, Ruhe f.

stilprof, prof på handschrift Schriftprobe, prof på skriftsätt Stilprobe f.

stilt, neutr. a. ruhig. -je, -n, 0, Windstille, Stille f.

stilöfning, Stilübung f.

stim, -met, -, 1. Schar, Menge f von Fischen im Wasser. 2. 0, stot Lärm m. -ma, ¹ itr. 1. scharweise schwimmen. 2. lärmn. Jfr *torg*.

stimulera, ¹ tr. stimulieren, reizen.

sting, -et, -, Stich m. -a, ⁴ tr. stechen. — Med adv. ~ *út* ausstechen.

stink|a, ⁴ itr. stinken. -djur, Stinktief m.

stinn, a. aufgeblasen, aufgedunsen, strotzend, straff.

stint, adv. Se ~ *pá ngn* e-n scharf ansehen, se *ngn ~ i ansiktet* e-m stier ins Gesicht sehen, e-n anstarren.

stip|lel, -n, -pler, Nebenblatt n, Blattansatz m. -endiat, -en, -er, Stipendiat m. -endium, -iet, -ier, Stipendium n. -ulation, -en, -er, Stipulation, Bestimmung f. -ulera, ¹ tr. stipulieren, bestimmen, festsetzen.

stirra, ¹ itr. starr blicken, stieren, starren. ~ *pá ngn* e-n anstarren ei. anstieren, e-n starr ansehen. ~ *ände* starr, stier.

stje- se *stjä-*.

stjäl|a, ⁴ tr. stehlen, entwenden, *ngt frán ngn* e-m etw. — Med adv. o. prep. ~ *bórt*, ~ *úndan* wegstehlen, ~ *sig bórt*, *úndan* sich wegschleichen. ~ *sig till att göra ngt* etw. heimlich thun.

stjälk, -en, -ar, Stengel, Stiel m.

stjälpa, ² I. tr. umwerfen, úmkippen, úmschlagen, úmstílpn. II. itr. úmwerfen, úmkippen, úmschlagen, úmfallen, úmstürzen. — Med adv. ~ *df* abwerfen, abladen.

stjárn|a, -n, -nor, Stern m. -bestródd, a. besternt, sternbesät. -bild, Sternbild, Gestirn n. -blomma, Sternblume f. -dyrkan, Sternanbetung f, -dienst m. -dyrkare, Sternanbeter, -diener m. -fall, Sternschnuppe f, -schuls, -fall m. -formig, a. sternförmig. -himmel, -hvalf, Sternenhimmel m, -gewölbe n. -karta, Sternkarte, Himmelskarte f. -klar, a. sternhell. -kunnig, a. sternkundig. -kuns-kap, Sternkunde f. -ljus, I. a. sternhell. II. -et, 0, Sternenlicht n. -natt, Sternennacht f. -skott se *stjärnfall*. -strödd, a. sternbesät. -tydare, Sterndeuter m. -tyderi, -tydning, Sterndeuterei, -ung f.

stjárt, -en, -ar, Schwanz; Hintere(r) m. -fena, -fjäder, Schwanzflosse, -feder f.

sto, -et, -n, Stute f.

stock, -en, -ar, Baumstamm, Stamm m. Öfver ~ *och sten* über Stock und Stein, über Stock und Block, *sofva som en ~* wie ein Sack schlafen, wie e-e Ratte schlafen. -a, ¹ I. tr. hatar stocken. II. ~ *sig* stocken. -blind, a. stockblind. -dum, a. stockdumm. -eld, Feuer von Baumstämmen, großes Feuer. -fisk, Stockfisch m. -fälla, Baumfalle f. -holmare, -n, -, Stockholmer m. -holmsk, a. stockholmer. -holmska, -n, -kor, Stockholmerin f. -konservativ, a. stockkonservativ. -ning, -en, -ar, Stockung f, -en n. -ros, Stock-, Baumrose f.

stod, -en, -er, bildstod Standbild n, pelare Säule f.

stoff, -et, 0, Stoff m. -era, ¹ tr. staffieren. -erare, -n, -, Staffierer m. -ering, -en, -ar, Staffierung f.

stoffil, -en, -er, Kerl, Laffe, Patron m.

stoff, -et, 0, Staub m. Jfr *skudda*. -grand, Staubkorn n. -hydda, sterbliche ei. irdische Hülle. -korn, Staubkorn n.

stoföl, Mutterfüllen n.

sto||clism, -en, 0, Stoicismus m. -kar, -n, -, Stoiker m. -sk, a. stoisch.
 stol, -et, 0, Lärm m, Gepolter n. -a,¹ itr. lärm-
 en, poltern.
 stol, -en, -ar, Stuhl m. *bl.a. sticka under ~*
med ngt etw. verheimlichen, etw. verschwei-
 gen. -ben, -gång, Stuhl|bein n, -gang m.
 stol||le, -n, -lar, Verrückte(r), Wahnsinnige(r)
 m. -lg, a. verrückt, wahnsinnig.
 stolpe, -n, -par, Pfahl m, Stange f, Pfosten m.
 stols|dyna, -fot, -karm, Stuhl|kissen, -bein n,
 -lehne f.
 stolsteg, vagel Gerstenkorn n.
 stolt, a. stolz, *öfver ngt* auf ei. über (med ack.)
 ei. ob etw. -het, -en, 0, Stolz m. -sra,¹ itr.
 stolzieren.
 stomjök, Stutenmilch f.
 stomme, -n, -mar, Gerippe n, Rumpf m.
 stomp, -en, -er, Wischer m. -era,¹ tr. wischen.
 stop, -et, -, 1. Krug m. 2. mått 1,51 Liter.
 stopp, I. *itj.* stopp. *Sätta ~ för ngt* etw. ver-
 hindern, gegen etw. einschreiten. II. -en,
 -ar, Stopfe f. -a,¹ I. tr. 1. stöka stecken,
 stopfen. 2. pipor, strumpor o. åyl. stopfen; str.
 förstoppa. 3. möbler polstern, auspolstern. 4.
 stanna stoppen. II. *itr.* 1. stanna stoppen. 2. in-
 ställa sina betänningar Seine Zahlungen einstellen.
 — Med adv. o. prep. *~ för v-*, *zu*stopfen. *~ i fickan*
 in die Tasche stecken. *~ i g-n* zu-
 verstopfen. *~ in [hin]* einstecken, -stopfen.
~ néd i ngt in etw. (ack.) stecken, stopfen.
~ om ån umstopfen, *~ om ngn* e-n ein-
 wickeln, *~ om ngn ngt* e-n in etw. einwik-
 keln. *~ på sig* einstecken. *~ till* zu-,
 verstopfen. *~ undan* verstecken. *~ upp*
 ausstopfen. -garn, Stopfgarn n. -hår, Polster-
 haar n. -ning, -en, -ar, af el. i möbler m. m.
 Polsterung f, Polster n; af strumpor Stopfen
 n. -nål, Stopfnadel f. -signal, Stoppsignal,
 Anhaltzeichen n.
 stor, a. groß. I *~t* im großen, *på det ~a he-*
la im großen und ganzen; *slå på ~t* gro-
 ßen Aufwand machen, den Herrn spielen,
icke ~t bry sig om ngt sich nicht viel um
 etw. kümmern, *icke ~t annat än* fast nichts
 als. *Med så mkt störré skäl* mit um so bes-
 serem Grunde. *Till största delen* größten-
 teils. -artad, a. großartig. -bladig, a. groß-
 blättrig. -blommig, a. großblumig. -båt,
 Großboot n, großes Boot. -dåd, Großthat
 f. -folk, vornehme, mächtige Leute. -främ-
 mande, vornehmer Besuch. -furste, -fürsten-
 döme, -furstinna, Großfürst m, -fürstentum
 n, -fürstin f. -furstlig, a. großfürstlich. -grå-
 ta, *itr.* laut ei. bitterlich weinen. -gubbe,
 großer Herr, vornehmer Mann. -hertig, -her-
 tigdöme, -hertiginna, Großherzog m, -herzog-
 tum n, -herzogin f. -hertiglig, a. großher-
 zoglich. -het, -en, -er, Gröfse, majestät Erha-
 benheit f.
 stork, -en, -ar, Storch m.

stor|karl, -kaxe, großer ei. vornehmer Herr,
 F Haupthahn m.
 storkbo, Storchnest n.
 storklocka, große Glocke.
 storkna,¹ itr. ersticken.
 stor|kors, Großkreuz n. -lek, -en, -ar, Gröfse
 f. -ligen, a. sehr, gar sehr, höchst. -ljugare,
 großer Lügner.
 storm, -en, -ar, Sturm m. *Löpa till ~s mot*
ngt Sturm gegen ei. auf etw. laufen. -a,¹
itr. o. tr. stürmen, taga med storm erstürmen. —
 Med adv. o. prep. *~ än* anstürmen. *~ efter*
 nachstürmen. *~ emot ngn* e-m entgegen-
 stürmen. *~ fram* heran-, vor-, hervor-
 stürmen, *~ från mot ngn* gegen ei. wider ei. auf
 e-n anstürmen. *~ in* hinein-, herein|stürmen.
~ på sin hälsa auf seine Gesundheit ein-
 stürmen ei. losstürmen. *~ upp* hinauf-, her-
 aufstürmen. *~ ut* hinaus-, heraus|stürmen.
 stor|makt, -mast, Groß|macht f, -mast m.
 storm|by, Bö, Windsbraut f, Sturmwind m.
 -diger, a. stürmisch, sturmvoll. -flod, -fågel,
 Sturmflut f, -vogel m. -galen, a. ganz ver-
 rückt. -gråla, *itr.* heftig zanken. -hvirvel,
 Wirbelsturm m. -ig, a. stürmisch. -ll *se storm-*
by. -klocka, Sturmglocke f. -löpning, Sturm,
 Sturm lauf m, Sturmlaufen n. -ning, -en, -ar,
 Stürmen n, Stürmung, Erstürmung f.
 stormodig, a. übermütig, stolz. -het, -en, 0,
 Übermut, Stolz m.
 storm|rik, a. steinreich. -segel -steg, -stege,
 -svala, -tak, Sturm|segel n, -schritt m, -leiter,
 -schwalbe f, -dach n. -vind, Sturmwind m,
 Windsbraut f. -värka, *itr.* heftig schmer-
 zen.
 stor|måktig, a. großmächtig, großmögend.
 -mästare, Großmeister m. -ordig, a. prahle-
 risch, F großmäulig. -ordighet, -en, 0, prah-
 lerisches Wesen, Prahlen n. -pratare, Prah-
 ler, Aufschneider, Schwätzer m. -rutig, a.
 großwürfelig. -segel, Großsegel n. -sill,
 großer Hering, Großhering m. -sinnad,
 -sint, a. hochherzig, hochgesinnt, großsin-
 nig. -sinthet, -en, 0, Hochherzigkeit, Groß-
 sinnigkeit f. -skratta, *itr.* laut lachen. -skri-
 ka, *itr.* laut schreien. -skrytare, -skräflare,
 Großprahler, Prahler m. -slagen, a. groß-
 artig, erhaben. -slagenhet, -en, 0, Großarti-
 gkeit, Erhabenheit f. -stätlig, a. außeror-
 dentlich stattlich, prächtig. -stöflar, pl. gro-
 ße Stiefel, Kanonenstiefel pl. -supare, Trin-
 ker, Säufer, Saufbold m. -talig, a. prahle-
 risch, F großmäulig. -talighet, -en, 0, prah-
 lerisches Wesen, Prahlen n. -tarm, Dick-
 darm m. -ting, Störthing n, norwegischer Reichs-
 tag m. -tjuft, großer Dieb m. -tä, große Ze-
 he f. -verk, Großthat f. -visir, Großvezier
 m. -växt, a. von hohem Wuchs. -ände, das
 dicke Ende, Stammende n. -ätare, Vielfres-
 ser, Vielfraß m. -ögd, a. großäugig.
 straff, -et, -, Strafe f. *Till ~ för* zur Strafe

für. -a,¹ tr. strafen, züchtigen. -avgift, -an-stalt, Straf-geld *n*, -anstalt *f*. -arbete, Straf-, Zwangsarbeit *f*, Zuchthaus *n*. -bar, *a*, straf-bar, straffällig. -barhet, -en, *0*, Strafbarkeit, Straffälligkeit *f*. -bestämmelse, -dom, Straf-bestimmung *f*, -gericht *n*. -länge *se* straffän-ge. -lag, -läxa, Strafgesetz *n*, -arbeit *f*. -lös, *a*, straflos, straffrei. -löshet, -en, *0*, Straflosigkeit, Straffreiheit *f*. -predikan, -predikant, Strafpredigt *f*, -er *m*. -påföljd, vid *~* bei Strafe. -rätt, -system, Strafrecht, -system *n*. -vård, *a*, sträflich, strafwürdig, strafbar. -vård-het, -en, *0*, Sträflichkeit, Strafbarkeit *f*. straffänge, Sträding, Strafgefangener, Zücht-ling *m*. strala,¹ tr. stibitzen. stram, *a*, stramm, straff. -a,¹ itr. strammen. stramallj, -en, -er, Stramin *m*. strand, -en, -er *†*, Strand *m*, Ufer, Gestade *n*. -a,¹ itr. stranden, auf den Strand laufen ei. geraten, scheitern. -bo, -byggare, Strandbe-wohner *m*. -fynd, -gods, Strandgut *n*. -hugg, Landung und Verheerung *f* der Küste. -kål, Strandkohl *m*. -ning, -en, -ar, Strandung *f*. -pipare, -rätt, Strandpfeifer *m*, -recht *n*. -satt, *a*, im Stiche gelassen, in Verlegen-heit, in der Tasche, übel daran. -sätta, tr. *~ ngn* e-n im Stiche lassen, js Erwartun-gen täuschen, e-n in Verlegenheit bringen. -vakt, Strandwache *f*, -wächter *m*. -väg, Strandweg *m*. strapats, -en, -er, Strapaze *f*. -era,¹ tr. stra-pazieren. strateg, -en, -er, Strateg *m*. -l, -[e]*n*, *0*, Stra-tegie *f*. -isk, *a*, strategisch. strax, *adv*. 1. *ua* gleich, sogleich, sofort, flugs, alsbald. 2. *rum* gleich, unmittelbar. streck, -et, -, 1. med *penna* ei. *äyl*. Strich *m*. Ett *~ i räkningen* ein Strich durch die Rech-nung. 2. Hälla *~ St[r]ich* halten. 3. *rep* Strick *m*. 4. skålmstycke Streich *m*. -a,¹ tr. stricheln. strejk, -en, -er, Ausstand, Streik *m*. -a,¹ itr. streiken. -are, -n, -, Streiker *m*. -brytare, Arbeiter der sich nicht am Ausstande be-teiligt. -kassa, Streikkasse *f*. streta,¹ itr. streben, ringen, sich anstrengen, sich abmühen, sich bemühen. — Med *adv*. *~ emöt* sich sträuben, Widerstand leisten, sich widersetzen, dagegen ankämpfen. *~ upp för* hinanstreben. strid, I. -en, -er, Streit, Kampf *m*. I *~ mot* ei. med *zuwider*, wider, gegen. II. *a*. *~t regn* strömender Regen, *det regnar* *~t* der Re-gen fließt in Strömen, es gießt [herab], *~a strömmar* reisende Flüsse, *~ säd* voll-körniges Getreide, *fälla ~a tårar* heisse Thränen vergießen, in Thränen schwin-men. -a,² *†* itr. streiten, kämpfen. -bar, *a*, streitbar, -haft, kampffähig. -lg, *a*, streitig, widersprechend. -lghet, -en, *0*, Streitigkeit *f*, Widerspruch *m*.

strids||bullen, -domare, Kampf|getöse *n*, -richter *m*. -fråga, Streitfrage *f*. -färdig, *a*, streit-fertig, kampfbereit. -handske, Fehdehand-schuh *m*. Kasta *~n till ngn* e-m den *F*. hinwerfen. -hingst, Kampfroß *n*. -hår, Heer *n*. -kamrat, Kampfgefährte, -genosse, Kriegs-gefährte, Mitkämpfer, Mitstreiter *m*. -klub-ba, Streitkolben *m*. -krafter, Streitkräfte *pl*. -kämpe, Kämpfer *m*. -lur, Streithorn *n*. -lust, Streitlust, -begierde, Kampflust, -begierde *f*. -lysten, *a*, streitlustig, -begierig, kampflustig, -begierig; i *dag* bem. streitsüchtig, händelsüchtig. -lystnad *se* stridslust; i *dag* bem. Streitsucht, Händelsucht *f*. -man, Käm-pfer, Streiter, Soldat *m*. -plats, Kampfplatz *m*. -rop, Kampfgeschrei *n*, Kriegsruf, Heer-ruf *m*. -skrift, Streitschrift *f*. -sång, Kampf-, Kriegs-, Schlachtlied *n*. -tumult, Kampf-, Schlacht-, Kriegs|getöse, -getümmel *n*. -tupp, Kampfhahn *m*. -vagn, Streitwagen *m*. -van, *a*, kampfgewohnt. -vapen, Streitwaffe *f*. -vim-mel, Kampf-, Schlacht-, Kriegs|getümmel *n*. -yxa, Streitaxt *f*. -äpple, Zankapfel *m*. strig||lel, -n, -glar, Streichriemen *m*. -la,¹ tr. streichen. stril, -en, -ar, Brause *f*. -a,¹ tr. besprengen, bespritzen. strimla, -n, -lor, Streifen *m*. strim||la, -n, -mor, Strieme *f*, Striemen, Strel-fen *m*. -lg, *a*, striemig, streifig. strip||la, -n, -por, Büschel *m* Haare. -lg, *a*, struppig. -lghet, -en, *0*, Struppigkeit *f*. strof, -en, -er, Strophe *f*. stropp, -en, -ar, Strippe *f*. strufva, -n, -vor, Spritz-, Trichter|kuchen *m*. struktur, -en, -er, Struktur *f*. strump||la, -n, -por, Strumpf *m*. -eband, Strumpf-band, Hosenband *n*. -ebandsorden, Hosen-bandorden *m*. -fet, -skäft, Strumpffuß *m*. -bein *n*. -socka, Socke *f*. -sticka, Strickna-del *f*. -stickerska, -stol, Strumpfstrikerin *f*, -stuhl *m*. -väfvare, Strumpfwirker *m*. strunt, -en, *0*, Lappalie, Lumperei, Läpperei *f*, Bettel *m*. Å *~!* dummes Zeug! Possen! -a,¹ itr. *~ i ngt* sich um etw. nicht küm-mern, nach etw. nicht fragen. -karl, elen-der Kerl, Lumpenkerl *m*. -prat, dummes Zeug, Kohl *m*. -sak, Bagatelle, Lumperei, Läpperei *f*, Bettel *m*. strup||le, -n, -par, Kehle, Gurgel *f*. Få *ngt i vilse* *~* sich verschlucken, *fukta ~n F* eins auf die Lampe gießen. -hufvud, Kehlkopf, Schlundkopf *m*. -ljud, -lock, Kehl|laut, -dek-ke|l *m*. -lungshot, Kehlkopfschwindsucht *f*. strut, -en, -ar, Tüte *f*. struts, -en, -ar, Straufs *m*. -ljäder, -mage, Straufs|feder *f*, -magen *m*. strutta,¹ itr. trollen. stryk, -et, *0*, Schläge, Prügel, *F* Keile *pl*, Wiche *f*. -a,¹ I. tr. 1. streichen, t. *a*. *~ hä-*

ret ur ansiktet sich die Haare aus dem Gesicht s., ~ *smör på brödet* Butter auf das Brot s., ~ *ett ord* ein Wort s., *struket matt* gestrichenes Mafs. 2. stryka med strykjärn plätten, bügeln, ausplätten, ausbügeln. II. *itr.* 1. röra sig baklänges rückwärts gehen ei. fahren ei. rudern m. m. 2. ströfva streichen, streifen. *Jfr strykande.* — Med adv. o. prep. ~ *åf* abstreichen, abstreifen. ~ *bort* wegstreichen. ~ *främ* dahin-, daher|streichen. ~ *förbi* vorbei-, vorüber|streichen, *ngn* an e-m. ~ *in* einstreichen. ~ *med* gå åt daraufgehen, verschwinden; *as* um das Leben kommen, das Leben einbüßen, sterben. ~ *néd* nieder-, herab-, hinab|streichen. ~ *omkring* umher|streichen, -streifen, -ziehen, strolchen. ~ *ngt på en sak* etw. auf ei. an e-e Sache streichen, e-e Sache mit etw. bestreichen, bnd. ~ *på foten* nachgeben, weichen, F abziehen. ~ *på* darauf-, daran|streichen. ~ *tillbaka* zurückstreichen. ~ *under* unterstreichen. ~ *upp* aufstreichen. ~ *ut* ausstreichen, auswaschen; med strykjärn ausplätten, ausbügeln. ~ *ett streck öfver ngt* e-n Strich durch etw. machen. ~ *öfver* draga ett streck öfver durchstreichen; med strykjärn plätten, bügeln. -*ande*, a. ~ *aptit* sehr guter Appetit, gesegneter Appetit, Heißhunger m, *hafva en* ~ *åtgång* reisenden Abgang finden, reisend abgehen. -*are*, -n, -, Landstreicher, Strolch m. -*bräde*, Plättbrett, Bügelbrett n. -*duk*, Plätttuch n. -*erska*, -n, -*kor*, Plätterin, Plättfräus f. -*järn*, Plätt-eisen, Bügeleisen n, Platte f. -*krok*, -*lod*, Plätt|haken, -bolzen m. -*nin*, -en ei. -*et*, 0, Strychnin n. -*ning*, -en, -ar, Streichen; med strykjärn Plätten, Bügeln n. -*sticka*, -*trä*, Streich|hölzchen, -holz n. -*ugn*, Plätt-, Bügelofen m.

stryplå,² tr. erdrosseln, erwürgen, strangulieren. -*ning*, -en, -ar, Erdrosselung, Erwürgung, Strangulierung f. -*sjuka*, Krupp, Kehlkopfskrupp m, häutige Bräune.

strå, -et, -n, Halm m. *Draga det kortaste* ~ *et* den kürzeren ziehen, *icke lägga två* ~ *n i kors* kein Glied rühren, weder Hand noch Fuß rühren, die Hände in den Schoß legen, *ett* ~ *hvarare* bedeutend besser, bedeutender, *vara ett* ~ *hvarare än ngn* e-m etw. voraus haben, e-n übertrreffen, e-n verdunkeln. -*död*, natürlicher Tod. *Dö* ~ *en* e-s natürlichen Todes sterben.

stråk, -et, -, 1. drag Strich m. 2. liflig samfärdsel lebhafter Verkehr. -*e*, -n, -*kar*, Bogen, Fiedelbogen m. -*instrument*, Streichinstrument n. -*väg*, allgemeiner Fahrweg.

strål,¹ itr. strahlen. — Med adv. ~ *främ* hervorstrahlen, durchstrahlen. ~ *néd* niederstrahlen. -*blomma*, -*brytning*, -*djur*, Strahl|enblume, -enbrechung f, -tier n. -*e*, -n, -*lar*, Strahl m. -*formig*, a. strahlenförmig. -*ig*, a.

strahlend. -*knippe*, -*kranz*, -*krona*, Strahl|enbüschel, -kranz m, -*krona* f.

stråt, -en, -ar, Weg, Pfad m, StraÙe f. -*röf-vare*, StraÙenräuber, Wegelagerer, F Buschklepper m. -*röfveri*, StraÙen|raub m, -*räuberi* f.

sträck, i ~ *utan afbrott* ohne Unterbrechung, nacheinander; i karriär in gestrecktem Galopp, spornstreichs. -*a*, *a*) -n, -*kor*, Strecke f. b) ² I. tr. strecken, utsträcka öfver ngt ausdehnen. II. ~ *sig* sich strecken; sträcka lederna sich strecken ei. recken, die Glieder strecken ei. recken; om land, väide m. m. sich erstrecken, sich ausdehnen. III. itr. om fåglar streichen. — Med adv. o. prep. ~ *främ* hervorstrecken, vorstrecken, hinhalten, darreichen. ~ *på sig* sich recken ei. strecken, die Glieder recken ei. strecken. ~ *till marken* niederstrecken. ~ *upp* aufstrecken, emporstrecken; *banna se låxa upp*; ~ *upp sig* seine guten Kleider anziehen, sich putzen. ~ *ut*, tr. ausstrecken, herausstrecken: itr. om hästar ausgreifen. -*bänk*, Folter, Folterbank f. *Lägga på* ~ *en* auf die Folter ei. Tortur spannen, foltern. -*fågel*, Streic|avogel m. -*ning*, -en, -ar, Streckung f.

sträf, a. rauh; vresig unfreundlich, bärbeißig. -*het*, -en, 0, Rauheit; vresighet Unfreundlichkeit, Bärbeißigkeit f. -*hårig*, a. rauhhaarig. -*sam*, a. strebsam. -*samhet*, -en, 0, Strebsamkeit f. -*va*,¹ itr. streben. — Med adv. o. prep. ~ *efter ngt* nach etw. streben. ~ *emót* widerstreben. ~ *uppåt* emporstreben. -*van*, -, 0, -*vande*, -t, -n, Bestrebung f, Streben n.

sträng, I. -en, -ar, på instrument Saite, på bågar Sehne f, i rep Strang m; se äfr. klocksträng. II. a. streng. -*a*,¹ tr. mit Saiten beziehen, besaiten. bnd. ~ *sin lyra skriva vers* den Pegasus ei. das Mäusenpferd besteigen ei. säteln. -*aspel*, Saitenspiel n. -*eligen*, adv. streng. -*het*, -en, 0, Strenge f. -*instrument*, Saiteninstrument n.

strö, I. -et, 0, Streu f. II.³ tr. streuen. — Med adv. ~ *in* einstreuen. ~ *omkring* umherstreuen. ~ *ut* ausstreuen, verstreuen. ~ *öfver sand öfver ngt* etw. mit Sand überstreuen, Sand über etw. streuen. -*dd*, a. einzeln, allerlei, verschieden, vermischt.

ströf,¹ kärr, -ålg, Streif|corps n, -zug m. -*va*,¹ itr. streifen, schweifen, streichen. — Med adv. ~ *igénom*, tr. durch|streifen, -streichen; itr. durch|streifen, -streichen. ~ *omkring* umher|streifen, -schweifen, -streichen. -*veri*, -et, -er, Streifzug m.

ström, -men, -mar, Strom m. *Följa med* ~ *men* mit dem Strome schwimmen, *ströta emot* ~ *men* gegen den Strom schwimmen. -*drag*, Strömung, Stromschnelle, Schnelle f. -*fåra*, Strom|bahn, -rinne f. -*hvirvel*, Wasserwirbel, Strudel m. -*kari*, Nix m. -*ma*,¹ itr. strömen. — Med adv. ~ *främ* hervorströmen.

~ *igénom*, *tr.* durchströ'men; *itr.* durchströmen. ~ *in* ein-, hinein-, herein|strömen. ~ *néd* nieder-, hinab-, herab|strömen. ~ *sánman*, *till*, *tillsammans* zusammenströmen. ~ *út* aus-, hinaus|strömen. -*ming*, -*en*, -*ar*, Ström|ing *m.* -*ning*, -*en*, -*ar*, Ström|ung *f.*

strömlin, *pl.* zerstreute Wolken, Wölkchen, leichtes Gewölk.

ströml|rensning, Reinigung *f* e-s Stromes. -*sättning*, Strömung *f.* Strom *m.*

strölsand, Streusand *m.* -*sked*, Zucker|streu|löffel *m.* -*skrift*, kleine Schrift, Broschüre, Flugschrift *f.* -*socker*, Streu-, Krümel-, Mehl|zucker *m.*

stubb, -*en*, -*ar*, 1. *kjo*! Stepprock *m.* 2. 0, Äkerstubb Stoppeln *pl.* *str. rubb*. -*a*,¹ *tr.* ~ [*áf*] stutzen, abstutzen, verstutzen. -*e*, -*n*, -*bar*, Baum|strunk, -stumpf *m.* -*lg*, *a.* gestutzt, abgestutzt. -*svans*, Stuttschwanz *m.* -*åker*, Stoppelacker *m.* -*feld* *n.*

stuhj, -*en*, -*er*, Stoppine *f.* -*tråd*, Stoppine *f.*, Lufelfaden *m.*

stuck, -*en*, 0, Stuck, Stucco *m.* -*atur*, -*en*, -*er*, Stuccatur *f.*

student, -*en*, -*er*, Student *m.* -*examen*, Abiturienten|examen *n.* -*prüfung*, Reifeprüfung *f.* -*ikos*, *a.* burschikos, studentenhaft. -*kår*, -*mössa*, Studenten|corps *n.* -*mütze* *f.* -*möte*, Studenten|tag *m.* -*versamling* *f.* -*ska*, -*n*, -*kor*, Studentin *f.* -*tid*, Studenten-, Studierzeit *f.* -*år*, Studenten-, Studien|jahr *n.*

studer|a,¹ *tr.* o. *itr.* studieren. ~ *kemi*, *gamla språk* o. s. v. *itr.* Chemie, alte Sprachen treiben. -*ad*, *a.* studiert. -*kammare*, Studierstube *f.*

studie, -*n*, -*r*, Studie *f.* -*kamrat*, -*plan*, Studien|genosse, -*plan* *m.*

studium, -*iet*, -*ier*, Studium *n.*

studs|a,¹ *itr.* 1. prallen, aufspringen. 2. *bnd.* stutzen, stutzig werden. — *Med. adv.* ~ *tillbaka* zurückprallen. -*are*, -*n*, -, 1. *reflad bössa* Büchse *f.* 2. *ur* Stutzuhr *f.* -*ning*, -*en*, -*ar*, Zurückprallen *n.* Auf-, Absprung *m.*

stuf, -*ven*, -*var*, -*bit*, Tuchrest *m.*

stuff, -*en*, -*er*, Stufe *f.*

stuf|ning, -*en*, -*ar*, 1. *kok.* geschmorte ei. gedämpfte Speise; *abstr.* Dämpfen, Schmoren *n.* 2. *sjs.* Stauen *n.* Stauung *f.* -*va*,¹ *tr.* 1. *kok.* schmoren, dämpfen, stoven. 2. *sjs.* stauen. — *Med. adv.* ~ *in* stauen, packen, einpacken. ~ *óm* umstauen. ~ *úpp* schmoren, aufwärmen. -*vare*, -*n*, -, Stauer *m.*

stug|a, -*n*, -*gor*, 1. *hus* Häuschen *n.* Hütte *f.* 2. *rum* Stube *f.* Zimmer *n.* -*gris*, Stuben|hocker, -*sitzer* *m.*

stuka,¹ *tr.* platt schlagen, nieder|drücken, -schlagen; *bnd.* demütigen, kappen.

stulta,¹ *itr.* trollen, trotten, watscheln.

stum, *a.* stumm, sprachlos. -*het*, -*en*, 0, Stummheit *f.*

stump, -*en*, -*ar*, Stumpf, Stummel, Rest *m.* Stück *n.* -*a*, -*n*, -*por*, kleines Mädchen, Püppchen, Herzchen *n.*

stund, -*en*, -*er*, Weile, Stundef. *En liten* ~ *e-e* kleine Weile, *från den* ~ *en* von Stund an ei. ab, *om en* ~ nach e-r Weile, bald, *på* ~ sofort, augenblicklich, stehenden Fußes. *I vredens* ~ im Augenblick des Zorns. -*a*,¹ *itr.* bevorstehen, herannahen. -*lig*, *a.* -*ligen*, *adv.* stündlich. -*om*, -*tals*, *adv.* bisweilen, dann und wann, ab und zu, von Zeit zu Zeit.

stup, *på* ~ schief, umgestülpt. -*a*,¹ *itr.* 1. *vara* brant abschiefsen, abstürzen, abschüssig sein. 2. *störta*, *falla* stürzen, fallen. *str. kullerbytta*. 3. *as* fallen. ~ *i slaget* *avr.* in der Schlacht bleiben. — *Med. adv.* ~ *omkull* umstürzen, umfallen. -*full*, *a.* dickvoll, sternnoll, zuge-deckt, total besoffen, unter dem Tisch. -*id*, *a.* stupid, dumm. -*iditet*, -*en*, 0, Stupidität, Dummheit *f.* -*ränna*, Sturzrinne *f.* -*stock*, Richtblock *m.* Schafott *n.*

stura,¹ *itr.* verdrießlich, mürrisch sein.

stursk, *a.* unverschämt, hochmütig, anma-Isend, naseweis, trotzig. -*as*,¹ *dep. itr.* unverschämt sein *m.* *m.* so *töreg*. -*het*, -*en*, 0, Unverschämtheit *f.* Hochmut *m.* Anma-Isung, Naseweisheit *f.* Trotz *m.*

stut, -*en*, -*ar*, 1. junger Ochs. 2. *F* Schläge *pl.* auf den Hintern. -*eri*, -*et*, -*er*, Stuterei *f.* Gestüt *n.*

stybb, -*en*, 0, Gestübe *n.*

styck|a,¹ *tr.* stücke[*l*]n, zerstücke[*l*]n. — *Med. adv.* ~ *áf* abstücke[*l*]n. ~ *sönder* zerstücke[*l*]n. -*e*, -*t*, -*n*, Stück *n.* *I* ~ *n* sönder in Stücke, entzwei; *hugga i* ~ *n* zerhauen, in Stücke hauen, *skära i* ~ *n* zerschneiden, in Stücke schneiden o. s. v. *Nytt* ~ *i skrift* Ab-satz *m.* *börja nytt* ~ die Zeile absetzen. *I alla* ~ *n* hänsedens in allen Hinsichten. *Ett liderligt* ~ ein liederliches Subjekt. -*ebruk*, -*egods*, -*eport*, Stück|gießerei *f.* -*gut* *n.* -*pforte* *f.* -*avis*, *adv.* stückweise. -*gjuteri*, -*junkare*, -*kula*, Stück|gießerei *f.* -*junker* *m.* -*kugel* *f.* -*ning*, -*en*, -*ar*, Zerstück[*el*]ung *f.* -*tals*, *adv.* hie und da, ab und zu, von Stre-ke zu Strecke. -*verk*, Stückwerk *n.*

styl, *a.* 1. *stet* steif, starr. 2. *ärg* stark. ~ *mil* starke ei. große Meile, ~ *timme* gute Stun-de. 3. *till* sinnet unbeugsam, halstarrig. -*barn*, Stiefkind *n.* -*bent*, *a.* steifbeinig. -*broder*, -*dotter*, -*fader*, -*föräldrar*, Stiefbruder *m.* -*tochter* *f.* -*vater* *m.* -*eltern* *pl.* -*het*, -*en*, 0, Steif-heit, Steifigkeit *f.* -*moder*, Stiefmutter *f.* -*moderlig*, *a.* stiefmütterlich. -*morsblomma*, Stiefmütterchen *n.* -*na*,¹ *itr.* steif werden. -*sint*, *a.* starrsinnig, eigensinnig, halstarrig. -*sinthet*, -*en*, 0, Starrsinn, Eigensinn *m.* Hals-starrigkeit *f.* -*son*, -*syskon*, -*syster*, Stief|sohn *m.* -*geschwister* *pl.*, -*schwester* *f.* -*ver*, -*n*, -*frar*, Stüber *m.* *Ej vård en* ~ keinen Hel-

ler wert, *vara rädd om* ~n das Seinige zu Rate halten; den Pfennig dreimal umdrehen, ehe man ihn ausgiebt.

stygg, *a. ond* böse, schlimm; *slak* garstig, abscheulich; *vanartig* unartig, garstig. -*a*, -*n*, „*gor*, garstiges Mädchen *el.* Frauenzimmer, *skämta*. kleine Hexe. -*else*, -*n*, -*r*, Greuel *m.* -*het*, -*en*, *o*, Bosheit, Unart *f.*

styggisk, *a.* stygisch.

stylda, -*n*, „*tor*, Stelze *f.*

stympla,¹ *tr.* verstümmeln. -*are*, -*n*, -, Stümper *m.* -*ning*, -*en*, -*ar*, Verstümmelung *f.*

styng, -*et*, -, Stich *m.*

styr, *hålla* ~ *på*, *hålla i* ~ im Zaume halten, in Schranken halten, regieren, lenken, *hålla sig i* ~ sich ruhig verhalten, sich im Zaume *el.* in Schranken halten, sich mälsigen. *Gå öfver* ~ zu Grunde gehen, *sätta öfver* ~ verthun, verschwenden. -*a*,² *tr.* 1. steuern, lenken. 2. beherrsken regieren, *afv. gram.* ~ *sig* an sich halten, sich mälsigen, sich beherrschen, ~ *sin tunga* seine Zunge im Zaume halten. 3. råda schalten. ~ *och ställa* schalten und walten. *Där har ni just styrt till det bra* da haben Sie etwas Schönes angerichtet. — *Med adv. o. prep.* ~ *för ngn* für e-n thätig sein, es für e-n ordnen. ~ *förbi* vorbeisteuern. ~ *öm* besorgen. ~ *till* anrichten. ~ *ut* ausstaffieren, herausputzen. -*bord*, Steuerbord *n.* -*a*, -*t*, -*n*, Steuer[ruder], Ruder *n.* -*else*, -*n*, -*r*, 1. regering Regierung *f*, Regiment *n*; *direktion* Direktion *f*, Vorstand *m.* -*elseform*, -*elsesätt*, Regierungsform, -*art f.* -*esman*, Chef, Vorsteher *m.*

styrkila, *I.* -*n*, *o*, 1. Stärke, Kraft, Macht *f.* 2. trupp Truppe *f*, Truppenkörper *m*, Corps *m.* II.² *tr.* 1. stärken, kräftigen, befästa befestigen. ~ *ngn i hans tro* e-n in seinem Glauben bestärken. 2. med vittnen, underkraft o. dyl. beglaubigen, erhärten. *Med ed* ~ eidlich erhärten. -*edryck*, stärkender Trunk, Labetrunk, Erquickungstrank *m.*

styrman, Steuermann *m.* -*ning*, -*en*, *o*, Steuern *n.* -*pinne*, Ruderpinne *f*; *bnd.* Leiter, F Leit-hammel, Reigenführer *m.* -*sel*, -*n*, *o*, Haltung; Festigkeit *f.*

stå,⁴ *I. itr.* 1. stehen. *Han ~r ej att öfvertala* man kann ihn nicht überrreden, er läßt sich nicht überrreden, *det ~r ej att hjälpa* dem ist nicht zu helfen. *På ~ende fot* stehenden Fußes, ~*ende talesätt* stehende Redensart. 2. hållas, *åras* gehalten werden, gefeiert werden; *räcka* dauern, währen. II. ~ *sig* *bitbehållas* sich [gut] halten, sich aufbewahren lassen; ~ *sig bra* sich gut stehen. — *Med adv. o. prep.* ~ *af sig* abstehen, abschlagen, schal werden, verderben. ~ *bakom* dahinter stehen *el.* (i sht *bnd.*) stecken. ~ *bi räcka* halten, sich halten, sich erhalten, dauern; ~ *ngn bi* e-m beistehen. ~ *efter ngt* nach etw. trachten *el.* streben, sich nach

etw. sehn, *det är ingenting att ~ efter* es ist nichts Begehrtenwerthes *el.* Lockendes, ~ *efter nngns life* e-m nach dem Leben trachten. ~ *efter* nachstehen, zurückstehen, *ordet ~r efter* das Wort steht nach, ~ *efter ngn* e-m nachstehen, hinter e-m zurückstehen, gegen e-n nicht aufkommen, ~ *efter ngn i ngt* e-m an *el.* in etw. (dat.) nachstehen. ~ *emot* widerstehen, Widerstand leisten, *ngn* e-m; standhalten. ~ *fäst* feststehen, nicht wanken, ~ *fäst vid ngt* an etw. (dat.) festhalten, ~ *fäst vid sin mening* *afv.* auf seinem Sinn bestehen *el.* beharren *el.* bleiben. ~ *främ* hervorragen, hervorragend sein. ~ *för dörren* vor der Thür sein, nahe sein, bevorstehen, ~ (*ansvara*) *för ngt* für etw. einstehen *el.* haften *el.* verantwortlich sein. ~ *för* davorstehen; *skymma* nicht sehen lassen, zu sehen hindern, stehen, *du ~r för*, *så att jag ej kan se* du hinderst mich zu sehen. ~ *väl hos ngn* bei e-m gut angeschrieben sein, bei e-m in Gunst stehen, sich der Gunst js erfreuen. ~ *i tüchtig* arbeiten, thätig sein. ~ *ifrån* abstehehen. ~ *igén* angelehnt sein, verschlossen sein; *itr. afv.* ~ *där.* ~ *i höp* zusammenstehen; *hänga ihop* zusammenhängen. ~ *inne* übrig sein, rückständig sein. ~ *kvår* tor. blifva stående stehen bleiben, *stanna* bleiben. ~ *omkring* umstehen, herum-, umherstehen, ~ *omkring ngn* um e-n [herum]stehen, e-n umstehen. ~ *på nngns bästa* js Bestes suchen, e-m wohl wollen, e-m das Wort reden, ~ *på sin rätt* sein Recht verfechten. ~ *på* *räcka* dauern, währen. *Hvad ~r på?* was glebt's? was ist los? ~ *på* *sig* nicht nachgeben, sich tapfer *el.* gut halten. *Mitt hopp ~r till honom* auf ihn hoffe ich. *Det ~r ej till att es* ist unmöglich zu, *det ~r illa till med företaget* es ist schlecht bestellt um dies Unternehmen, *här ~r icke rätt till* es geht hier nicht mit rechten Dingen zu, hier kommt es mir verdächtig vor, es ist hier nicht recht geheuer, *hur ~r det till?* wie geht's [Ihnen]? wie steht's? wie befinden Sie sich? was machen Sie? ~ *tillbåka* nachstehen, zurückstehen. ~ *tillsammans* zusammenstehen. ~ *upp* aufstehen. ~ *ut* *utskjuta* herausstehen, vorspringen, *uthård* aushalten, ~ *ut med ngt* etw. ausstehen. ~ *vid sitt ord* sein Wort halten, *jag ~r vid hvad jag sagt* ich bleibe dabei. ~ *vid* dabei bleiben. ~ *där* übrig sein. ~ *öfver ngn* *vara ngn öfverläggen* e-m überlegen sein, ~ *öfver till en annan dag* bis zu e-m andern Tag warten, auf e-n andern Tag verschoben werden.

stål, -*et*, *o*, Stahl *m.* *Af ~* stählern. -*blå*, *a.* stahlblau. -*båge*, -*fläder*, -*gravyr*, -*gravör*, Stahlbogen *m*, -*feder f.* -*stich*, -*stecher m.* -*grå*, *a.* stahlgrau. -*penna*, -*plåt*, Stahlfeder

f, -blech *n*. -rand, Stahlrånd, i bröd Schließ *m*. -skodd, *a*. stahlbeschuht. -stick, Stahlstich *m*. -sätta, *tr*. stählen. -tråd, Stahldraht, Eisendraht *m*. -trådslina, Drahtseil *n*.
stånd, -et, *I*. *O*, Stand *m*. *Hålla* ~ standhalten. *Vara i* ~ att göra *ngt* im stande *ei*. fähig sein *etw*. zu thun, *vara i* ~ till *ngt* zu *etw*. im stande *ei*. fähig sein, *e-r* (gen.) Sache fähig sein, *det är jag ej i* ~ till das bin ich (*ei*. ich bin es) nicht im stande *ei*. fähig; *sätta ngn i* ~ *e-n* in stand setzen, *e-n* befähigen, *sätta ngt i* ~ i godt skick *etw*. [wieder] in stand setzen. *Bringa, få ngt till* ~ *etw*. zu stande *ei*. zu wege bringen, mit *etw*. zu stande *ei*. zu wege kommen, *ha fått ngt till* ~ mit *etw*. zu stande sein, *komma till* ~ zu stande kommen. *Vara ur* ~ att göra *ngt* aufser Stande sein *etw*. zu thun. **II**. *pl*. -, **1**. samhällsställning Stand *m*. *De högre* ~ *en* die höheren Stände, *vara af borgerligt* ~ bürgerlichen Standes sein; *lefva efter sitt* ~ standesmälsig leben. *Äkta* ~ *et* der Ehestand. **2**. salustånd Bude *f*. **3**. växtstånd Staude *f*. **III**. *pl*. -er †, Stand *m*. -a *se* *stå*. -aktig, *a*. standhaft, beharrlich. -aktighet, -en, *O*, Standhaftigkeit, Beharrlichkeit *f*. -are, -n, -, *bot*. Staubfaden *m*. -krage, Stehkragen *m*. -krok, Stand-, Legangel *f*. -läger, -punkt, -rätt, Standlager *n*. -punkt *m*, -recht *n*. -sbroder, -sfördom, -sperson, Standesgenosse *m*, -vorurteil *n*, -person *f*. -sriksdag, Ständetag *m*. -sskillnad, Standesunterschied *m*.
stång, -en, -er †, **1**. Stange *f*. **2**. vagnstång Deichsel *f*. *hålla ngn* ~ *e-n* die Stange *ei*. das Gegenspiel halten. -a, ¹ *tr*. [mit den Hörnern] stofsen. — *Med adv.* ~ *af* abstofsen. -as, ¹ *dep. itr.* stofsen; *rpr.* sich mit den Hörnern (*ei*. Köpfen) stofsen. -betsel, Stangengebiss *n*, Kandare *f*. -häst, Deichsel, Stangen-, Hinterpferd *n*. -järn, Stangen-, Stabeisen *n*. -piska, Zopf *m*.
stänka, *I*. -n, -kor, Krug *m*. **II**. ¹ *itr.* stöhnen, ächzen.
staplats, Stehplatz *m*.
ståt, -en, *O*, Staat, Aufwand *m*, Pracht *f*, Pomp, Prunk *m*. -a, ¹ *itr.* Staat machen, prunken. -hållare, Statthalter *m*. -hållarskap, -et, -, Statthalter[s]chaft, -ei *f*. -lig, *a*. statthlich.
stäcka, ² *tr.* kürzer machen, vermindern, verkleinern. ~ *vingarne på ngn* *e-m* die Flügel schneiden.
städ, -et, -, Ambofs *m*. -a, ¹ *tr.* aufräumen, in Ordnung bringen. -ad, *a*. schicklich, passend, manierlich, fein, artig, aufmerksam. -erska, -n, -kor, Aufwärterin, Aufwartefrau *f*. -ja, *I*. -n, *O*, Mietgeld *m*. **II**. ² *tr.* dinge[n], mieten. -jepenning, Mietgeld, Handgeld *n*. -ning, -en, *O*, Aufräumung *f*. -se, *adv.* stets, immer, immerdar, je und je, von je her.

-sel, -n, *O*, städjande Dingen, Mieten *n*; *se* *adv.* städjepenning. -sla, ¹ *tr.* dinge[n], mieten.
stäf, -ven, -var, Steven *m*. -ja, ¹ *tr.* ~ *ngt* *e-r* (*dat.*) Sache steuern *ei*. wehren, *etw*. verhindern, beschränken, unterdrücken. -va, -n, -vor, Kübel, Melknapp *m*. -ver, *pl.* Dauben *pl*.
ställ, -et, -, Gestell *n*. -a, ² *I*. *tr.* **1**. stellen. **2**. ordna ordnen, einrichten. *Styra och* ~ schalten und walten, *som det nu är ställt* wie die Sachen jetzt stehen. **II**. ~ *sig* sich stellen; *lättas* *adv.* thun, *t. e.* ~ *sig* ledsn sich betrübt stellen, betrübt thun. — *Med adv. o. prep.* ~ *bört* fort-, wegstellen. ~ *dit* dahinstellen. ~ *främ* hervorvehmen, hinstellen, ~ *främ* klockan die Uhr vorrücken *ei*. vorstellen; *jr framställa*. ~ *främför* voranstellen. ~ *hit* herstellen. ~ *i ordning* in Ordnung stellen *ei*. setzen *ei*. bringen, ~ *sig i vägen för ngn* sich *e-m* in den Weg stellen. ~ *ifrån* *sig* fort-, wegstellen, -setzen. ~ *ihóp* zusammenstellen. ~ *in se inställa*; ~ *sig* in sich einschmeicheln, sich insinuieren. *Det är illa ställt* med *honom* es sieht mißlich mit ihm *ei*. um ihn aus. ~ *néd* niedersetzen, herabnehmen. ~ *óm* besorgen. ~ *omkring* herumstellen. ~ *sitt tal till ngn* sich an *e-n* wenden, *e-n* anreden, ~ *till rätta* zurecht stellen. ~ *till* machen, ordnen, einrichten, anrichten, *där har du ställt vackert till* da hast du *etw*. Schönes *ei*. *e-e* schöne Wirtschaft angerichtet. ~ *tillbaka* zurückstellen. ~ *tillsammans* zusammenstellen. ~ *únda* fort-, wegstellen. ~ *úpp* auf-, hinauf-, heraufstellen. ~ *úpp sig* sich aufstellen, *un exerts o. ayl.* *avn.* antreten. ~ *út* aus-, hinaus-, herausstellen. -e, -t, -n, Stelle *f*, Platz, Ort *m*, Stätte *f*. *Ej röra sig från ei.* *ur* ~ *ut* sich nicht von der Stelle rühren, sich nicht rücken und rühren, *vara på ort och* ~ an Ort und Stelle sein, *på ett* ~ an *e-r* Stelle, an *e-m* Orte, *på* ~ *ut* genast auf der Stelle, sofort, sogleich, stehenden Fusses. *I* ~ *ut* statt dessen, dafür, *i* ~ *ut* für anstatt, statt, *i ngn* ~, *i* ~ *ut* für *ngn* anstatt *js*, an *js* Statt, *i mitt* ~ anstatt meiner, an meiner Statt, *tråda (vara) i ngn* ~ an *js* Statt *ei*. Stelle treten (sein), *upptaga i barns* ~ an Kindes Statt annehmen, *tänk eder i mitt* ~ setzen Sie sich an meine Stelle, *i edert* ~ *hade jag* an Ihrer Stelle hätte ich, *om jag vore i ditt* ~ wenn ich an deiner Stelle wäre. -företrädare, Stellvertreter *m*. -ning, -en, -ar, **1**. konkret, byggnadställn. *o. ayl.* Gerüst, ställ Gestell *n*. **2**. abstrakt Stellung, läge, förhållanden Lage *f*, tillstånd Zustand *m*.
stäm|band, -gaffel, Stimm|band *n*, -gabel *f*. -järn, Stemmisen *n*. -ma, *a*) -n, -mor, **1**. *mus.* Stimme *f*. **2**. möte Sitzung, Versammlung *f*. *b*) ² *I*. *tr.* **1**. stimmen. **2**. kalla inför

~ = föregående uppslagsord. *O* saknar plur. † har omjüd. *F* familjärt, *P* lägre språk. * mindre brukligt.

rätta vor Gericht laden, åtala verklagen. 3. ~ möte med ngn mit e-m e-e Zusammenkunft verabreden, e-m ein Stelldichein geben. 4. hämma hemmen, steuern, hindern. ~ blodet das Blut stellen e. stillen, ~ i bücken e-r (dat.) Sache vorbeugen, e-r (dat.) Sache schon im Anfang steuern. II. *itr.* stimmen. — Med adv. o. prep. ~ ngn (gynnsamt) för ngt e-n (günstig) für etw. stimmen, e-n für etw. einnehmen. ~ in einstimmen. ~ ngn (ogynnsamt) mot ngt e-n (ungünstig) gegen etw. stimmen, e-n gegen etw. einnehmen. ~ upp anstimmen. ~ öfverens übereinstimmen. -ning, -en, -ar, 1. Stimmung f. 2. till domstol Vorladung f. -ningsfull, a. feierlich, ergreifend, erhaben. -nyskel, Stimmeschlüssel m.

stämpel, -n, -plar, Stempel m. -afgift, -papper, Stempelabgabe f, -papier n.

stämp||a,¹ I. *tr.* stempeln; skog. an-, ab|laschen. II. *itr.* ~ mot ngn gegen e-n konspirieren, sich gegen e-n verschwören. -are, -n, -, Stempeler m. -ing, -en, -ar, 1. Stempelung, skog. Anlaschung f. 2. ränker, sammansvärjn. Kabbale, Verschwörung f; pl. Umtriebe pl.

ständer, pl. Stände pl.

ständig, a. stetig, beständig, immerwährend, permanent. ~t utskott ordentlicher Ausschufs. ~t, adv. stets, immer, je und je.

stäng||a,² *tr.* schliessen, zuschliessen, verschliessen, zumachen. ~ dörrer efter sig die Thür hinter sich zumachen. Stängd zu, vara stängd zusein, förblifva stängd zubleiben. — Med adv. ~ för absperren, schliessen. ~ igen, ~ till zuschliessen, zumachen. ~ inne einschliessen, einsperren. ~ ute ausschliessen. -el, -n, -glar, Stengelm. -ning, -en, -ar, Schliessen n, Schluks m. -ningstid, Schließungszeit f. -sol, -slet, -, Ein-, Umfriedigung f, Zaun m.

stänk, -et, -, Tropfen m. -a,² *tr.* o. *itr.* spritzen, sprengen. Det stänker småregnar es sprüht. — Med adv. o. prep. ~ ned voll spritzen. ~ på ngt etw. bespritzen e. besprengen. ~ upp aufspritzen. -kvast, Sprengbesen, Weihwedel m. -ning, -en, -ar, Bespritzung, Besprengung f. -regn, Sprüh-, Spreng|regen m. -röst, einzelne Stimme.

stäpp, -en, -er, Steppe f.

stärk||a,² *tr.* 1. stärken, kräftigen. 2. med stärkelelse stärken, steifen. -else, -n, o, Stärke f. -elsfabrik, Stärkefabrik f. -kjal, Steifrock m. -krage, gesteifter Hemdkragen, Kragen m. -skjorta, Hemd n mit Einsatz.

stätta, -n, -tor, Überstieg m aber e-n Feldzaun.

stöd, -et, -, Stütze, karm Lehne f. Med ~ af kraft, vermöge, zufolge, tjäna till ~ för stützen. -ja,² *tr.* stützen. ~ sig emot ngt sich an etw. (ack.) [an]lehnen, stå stödd emot ngt an etw. (dat.) lehnen. ~ sig på kappen sich auf den Stock stützen. -jemur, Strebe-,

Stützmauer f. -jepolare, Strebe-, Stützpfiler m. -jepunkt, Stützpunkt m.

stöff||a,¹ *itr.* stiefeln. Komma ~nde angestiefelt kommen. -ett, -en, -er, Stiefelette f.

stöfvare, -n, -, Stöber[hund] m.

stöfvel, -n, -flar, Stiefel m. -knekt, Stiefelknecht m. -skaff, Stiefelschaft m, -röhre f. -stropp, Stiefelstruppe f.

stök, -et, o, Aufräum|ung f, -en n, Unruhe f. -a,¹ *itr.* aufräumen. — Med adv. o. prep. ~ i ordning aufräumen, ordnen. ~ i från sig aufräumen; *tr.* av. fertig bringen, abthun. ~ med ngt sich mit etw. beschäftigen, mit etw. beschäftigt sein. ~ till in Unordnung bringen. ~ undan aufräumen, fertig bringen, abthun. -dag, Aufräumungstag m, unruhiger Tag. -ig, a. unordentlich, unruhig.

stöld, -en, -er, Diebstahl m.

stöna,¹ *itr.* stöhnen, ächzen. -nde, -t, -n, Stöhnen, Ächzen n.

stöp, -et, o, 1. schmelzendes Eis, schmelzender Schnee, Schneebrei m. Bld. stanna i ~et in der Patsche sitzen e. sein. 2. Lägga i ~ einquellen, keimen. -a,² *tr.* 1. gießen. 2. ~ lys Lichte ziehen. 3. se stöp 2. -form, Gulsform f. -ljus, gezogenes Licht.

stör, -en, -ar, 1. Staken, Pfahl m, Stange f. 2. zool. Stör m. -a, I.¹ *tr.* pfählen, stützen. II.² *tr.* stören. -böna, Stangenbohne f.

större, störst se stor.

stört, adv. ~ omöjligt ganz unmöglich. -a,¹ *tr.* o. *itr.* stürzen. — Med adv. o. prep. ~ af hästen vom Pferde stürzen. ~ fram ur ngt hervorstürzen, an ngt herbeistürzen. ~ ngn från tronen e-n entthronen. ~ ngn i fördärf e-n ins Verderben stürzen. ~ in ein-, hinein-, herein|stürzen, ~ in i rummet ins Zimmer stürzen; ramla einstürzen, huset hotar att ~ in das Haus droht den Einsturz. ~ mot ngn auf e-n zustürzen. ~ ned nieder-, herab-, hinab|stürzen. ~ omkull umstürzen. ~ upp auffahren. ~ ut hinaus-, heraus|stürzen. -bad, Sturzbad n. -flod, reissender Strom. Bld. (gewaltige) Flut, en ~ af skymford e-e Flut von Schimpfworten. -regn, Platzregen, Regenguls m. -regna, *itr.* platzregen. -sjö, Sturz|see, -welle f. -skur se störtregn.

stöt, -en, -ar, Stofs m. Elektrisk ~ elektrischer Schlag. I ~en åt gången zugleich, gleichzeitig, auf einmal. -a,² I. *tr.* 1. stoßen. 2. Bld. verletzen, beleidigen. II. *itr.* om hästar, vagnar m. m. stoßen. — Med adv. o. prep. ~ af abstoßen. ~ bort fort, weg|stoßen. ~ emot anstoßen. ~ fram hervorstoßen. ~ ngn för hufvudet e-n vor den Kopf stoßen. ~ i basun in die Posaune stoßen; ~ i gult ins Gelbe spielen e. stechen, e-n Stich ins Gelbe haben, sich ins Gelbliche ziehen. ~ i från sig von sich fort-e. weg|stoßen. ~ ihöp zusammenstoßen, anein-

ander geraten. ~ *in* ein-, hinein|stofsen. ~ *sig med ngn* sich mit e-m überwerfen, es mit e-m verderben. ~ *néd* nieder-, hinab-, herab|stofsen; *ada* niederstechen. ~ *omkull* umstofsen. ~ *på grund*, ~ *på* auf den Grund stofsen, aufstofsen; ~ *på pederanteri* nach Pederanterie schmecken, an Pederanterie streifen; ~ *sig på ngt* sich an etw. (ack.) stofsen, bild. an etw. (dat.) Anstofsen nehmen, *blifva stött på ngn för ngt* e-m etw. verübeln, e-m etw. übel nehmen. ~ *på* träna antreffen, *ngn stöter på ngt* atr. etw. stößt e-m auf, ~ *på ngn* uppmåna till ngt e-m ein Wort sagen. ~ *så man se* ~ *ihöp*. ~ *sönder* zerstofsen. ~ *till hären* zum Heere stofsen, sich dem Heere anschließen. ~ *till* zustofsen, *stötta emot* anstofsen, stofsen an med ack., gränsa intill angrenzen, komma till zustofsen, dazu kommen. ~ *tillbaka* zurückstofsen. ~ *tillsammans se ihöp*. ~ *undan* fort-, weg|stofsen. ~ *upp* aufstofsen. ~ *ut* aus-, hinaus-, heraus- stofsen, ~ *ut en förbannelse* e-n Fluch ausstofsen. *Blifva stött öfver ngt* etw. übel nehmen, an etw. (dat.) Anstofsen nehmen, etw. für ungut nehmen, etw. krumm nehmen. -*ande*, *a.* anstößig. -*el*, -*n*, -*llar*, Stöfse|l m., Keule f. -*esten*, Stein m. des Anstofses. -*ljud*, Verschlusslaut m.

stötta, I. -*n*, -*tor*, Stütze, Strebe f. II.¹ tr. stützen, mit Stützen versehen.

stötvis, adv. stofweise, ruckweise.

subaltern, I. *a.* subaltern. II. -*n*, -*er*, Subalterne(r) m. -*officer*, Subalternoffizier m.

subjekt, -*et*, -[*er*], Subjekt n. -*iv*, *a.* subjektiv. -*ivitet*, -*en*, 0, Subjektivität f.

sublim, *a.* sublim, erhaben. -*at*, -*et*, -[*er*], Sublimat n.

subordination, -*en*, 0, Subordination, Unterordnung f, Gehorsam m. -*sbrott*, Subordinationsvergehen n.

subordinera,¹ itr. o. tr. subordinieren. -*rett*, -*en*, -*er*, Soubrette f. -*sidier*, Subsidien, Hilfsfelder pl. -*skribent*, -*en*, -*er*, Subskribent, Abonnent m. -*skribera*,¹ itr. subskribieren, abonnieren, *på* auf med ack. -*skription*, -*en*, -*er*, Subskription f, Abonnement n. -*stans*, -*en*, -*er*, Substanz f. -*stantiv*, -*et*, -[*er*], Hauptwort, Substantiv n. -*stantiv[isk]*, *a.* substantivisch. -*stitut*, -*et*, -[*er*], Substitut m. -*til*, *a.* subtil, spitzfindig. -*trahend*, -*en*, -*er*, Subtrahend m. -*trahera*,¹ tr. o. itr. subtrahieren, abziehen. -*trahering*, -*en*, -*ar*, -*traktion*, -*en*, -*er*, Subtraktion f.

succession, -*en*, 0, Erbfolge, Succession f. -*s-krig*, -*sordning*, Erbfolge-, Successions|krieg m., -*ordning* f.

successiv, *a.* successiv, allmählich.

suck, -*en*, -*ar*, Seufzer m. *Draga sin sista* ~ veratmen, verröcheln. -*a*,¹ itr. seufzen. -*an*, -*o*, -*ande*, -*t*, 0, Seufzen, Geseufze n.

sudd, I. -*en*, -*ar*, 1. Wisch m. 2. att suga på Lutschbeutel m. II. -*et*, 0, Sudelei, Schmiererei, Pinselei f. -*a*,¹ itr. 1. sudeln. 2. lerva coordentl. schlemmen, ein ausschweifendes Leben führen, kneipen. — Med adv. ~ *dört* verwischen, verpfuschen; *ruslösa* verschwenden, verthun. ~ *néd* versudeln, beschmutzen. ~ *till* zusudeln. ~ *ut* verwischen, auswischen. ~ *öfver* überfahren, übersudeln. -*er*, -*n*, 0, fuskare Pfuscher; *odugling* Taugenichts, Nichtsnutz m. -*ig*, *a.* sudelig.

sudla,¹ tr. sudeln, besudeln.

suffix, -*et*, -[*er*], Suffix n.

suffillera,¹ itr. o. tr. soufflieren, zuflüstern. -*ett*, -*en*, -*er*, 1. Klappverdeck, Verdeck n. e-s Wagens. 2. vagn Kutsche f mit Klappverdeck. -*ör*, -*en*, -*er*, Souffleur m.

sugla,⁴ itr. o. tr. saugen, på sudd o. dyl. lutschen. — Med adv. o. prep. ~ *sig fäst* sich ansaugen. ~ *i sig*, ~ *in* einsaugen, einziehen. ~ *upp* aufsaugen. ~ *ur*, ~ *ut* aussaugen. -*flaska*, Saugflasche f.

sugga, -*n*, -*gor*, Sau f.

suglun, Saugmaul n. -*ning*, -*en*, -*ar*, Saugen n. -*pump*, Saugpumpe f. -*rör*, Saugrohr n, -*röhre* f. -*vårta*, Saugwarze f.

subjett, -*en*, -*er*, Schauspieler m, -*in* f.

sukta,¹ itr. F ~ *efter ngt* sich umsonst nach etw. sehnen, *fä* ~ *efter ngt* etw. entbehren müssen.

sula, I. -*n*, -*lor*, Sohle f. II.¹ tr. sohlen.

sulta,¹ itr. o. tr. lutschen.

sultan, -*en*, -*er*, Sultan m. -*inna*, -*n*, -*nor*, Sul-tanin f.

summa, -*n*, -*mor*, Summe f. *En liten nått* ~ ein hübsches Stück Geld. -*arisk*, *a.* summarisch. -*era*,¹ tr. summieren. — Med adv. ~ *ihöp* summieren. -*ering*, -*en*, -*ar*, Summierung f.

sump, -*en*, -*ar*, 1. träsk Sumpf, Morast m. 2. fläskump Fischkasten m, båt med sump Trebel m. 3. badsump Bassin n. 4. kaffesump Kaffeesatz, Satz m. -*feber*, -*gas*, Sumpffieber, -*gas* n. -*ig*, *a.* sank sumpfig, morastig.

sund, I. *a.* gesund. II. -*et*, -, Meerenge, Stra-fse f, Sund m. -*het*, -*en*, 0, Gesundheit f. -*hetskollégium*, Sanitätskollégium n. -*hets-nämnd*, Gesundheitsamtn. -*hetspolis*, Gesund-heits-, Sanitäts|polizei f.

sunnan, I. adv. von Süden. II. -*o*, Südwind m. -*vind*, Südwind m.

suntält, Sonnen|zelt, -*deck* n.

sup, -*en*, -*ar*, Schnaps m. -*a*,⁴ tr. o. itr. trin-ken, omättl. saufen, brännvin schnapsen. ~ *sig full* sich betrinken. *Som man kokar får man* ~ wie man's treibt, so geht's; wie man schmiert, so fährt man. — Med adv. ~ *in* einsaugen. ~ *upp* vertrinken, verzechen, aufkneipen, aufzechen. ~ *ur* austrinken. -*annat*, Suppe f. -*are*, -*n*, -, Trinker, Säuffer m. -*broder*, Trinkbruder m. -*ö*, -[*e*]n, -*er*,

- Abendessen, Souper *n.* *Bjuda på* ~ auf den Abend einladen. -*era*,¹ *itr.* zu Abend essen, soupiieren. -*eri*, -*et*, *0*, Trunksucht, Völlerei *f.*
- suppleant**, -*en*, -*er*, Suppleant, Ersatzmann, Stellvertreter *m.*
- supplement**, -*et*, -[*er*], Supplement *n.* Ergänzung *f.* -*sband*, Ergänzungs-, Supplementband *m.* -*svinkel*, Neben-, Ergänzungs-, Supplementwinkel *m.*
- suppler||a**,¹ *tr.* ergänzen, supplieren. -*ing*, -*en*, -*ar*, Ergänzung *f.*
- supplik**, -*en*, -*er*, Bittschrift, Supplik *f.* -*ant*, -*en*, -*er*, Bittsteller(in), Supplikant(in) *m* (*f*).²
- supponera**,¹ *tr.* voraussetzen, annehmen, supponieren.
- supremati**, -[*e*] *n*, *0*, Oberhoheit, Suprematie *f.*
- suput**, -*en*, -*ar*, Saußaus, -bold, -sack, Schnapsbruder *m.*
- sur**, *a*. 1. mots. till söt SAUER; skarp, sammandragande, ss. smaken af sura äpplen o. dyl. herb[*e*]. ~ mjölk saure ei. dicke Milch. Bna. *göra ngn lifvet* ~t e-m das Leben sauer machen, se ~ ut, *göra* ~a *miner* sauer aussehen, ein saueres Gesicht machen. 2. våt nafs, feucht. -*apel*, wilder Apfelbaum. -*bill*, Sauerampfer *m.* -*brunn*, Sauerbrunnen, Sauerling *m.* -*deg*, Sauerteig *m.* -*din*, -*en*, -*er*, Sordine *f.* -*kart*, herbe unreife Frucht. -*kål*, Sauerkraut *n.* -*kohl* *m.* -*mulen*, *a.* mürrisch; F sauertöpflich. -*mulenhet*, mürrisches Wesen. -*na*,¹ *itr.* sauer werden, sauern, versauern.
- surr**, -*et*, *0*, Gesumme *n.* -*a*,¹ I. *itr.* summen, burren, schnurren. II. *tr.* ~ [*fäst*] sorren, festbinden. -*ning*, -*en*, -*ar*, 1. se *surr*. 2. fastbindn. Sorrung *f.*
- surrogat**, -*et*, -[*er*], Surrogat, Ersatzmittel *n.*
- sur||stok**, Sauerbraten *m.* -*söt*, *a.* sauer süß. -*turn*, Berberitze *f.* -*äpple*, Holzapfel *m.*
- sus**, I. -*et*, *0*, Gesäusel, Säuseln, Sausen, Rauschen *n.* *Lefva i* ~ och *dus* in Saus und Braus (ei. Schmaus) leben, im vollen Saus leben, prassen, schlemmen. II. -*en*, *0*, *göra* ~en entscheidend sein, entscheiden. -*a*,¹ *itr.* sausen, säuseln. — Med adv. ~ *främ* heran-, hervor|sausen. -*ning*, -*en*, -*ar*, se *sus*.
- suspen||dera**,¹ *tr.* suspendieren. -*dering*, -*en*, -*ar*, -*sion*, -*en*, -*er*, Suspension *f.*
- sutare**, -*n*, -, Schlei[*e*] *f.*
- suvenir**, -*et*, -[*er*], Andenken, Souvenir *n.*
- suverän**, I. *a.* souverän, unumschränkt. II. -*en*, -*er*, Souverän *m.* -*itet*, -*en*, *0*, Souveränität *f.*
- svabb**, -*en*, -*ar*, Schwabber *m.* -*a*,¹ *tr.* schwabbern, abschwabbern.
- svab||el**, -*n*, ~blar, se *svabb*. -*la* se *svabba*.
- svada**, -*n*, *0*, Suade, Svada, Redseligkeit *f*, Redefluß *m.*
- svat||a**,¹ *tr.* schwefeln. -*ing*, -*en*, -*ar*, Schwefelung *f.*
- svafvel**, ~flet, *0*, Schwefel *m.* -*aktig*, *a.* schwefelartig. -*blomma*, -*eter*, Schwefel|blüte *f*, -*äther* *m.* -*gul*, *a.* schwefelgelb. -*lukkt*, -*stikka*, -*syra*, -*tråd*, Schwefel|geruch *m*, -*hölzchen* *n*, -*säure* *f*, -*faden* *m.*
- svag**, *a.* schwach, kropsl. svag *adv.* schwächlich. *En* ~ *antyd*an e-e leise Andeutung, *vara* ~ *för ngn* e-e Schwachheit für e-n haben, ~ *sida* schwache Seite, Blöfse *f.* -*dricka*, Dünnbier, Nachbier *n.* -*het*, -*en*, -*er*, Schwäche, Schwachheit *f.* -*hetssynd*, Schwachheits-sünde *f.* -*hetstillstånd*, Schwächezustand *m.* -*sint*, *a.* geistesschwach, blödsinnig, wahn-sinnig. -*sinhet*, -*en*, *0*, Geistesschwäche *f*, Blödsinn, Wahnsinn *m.* -*synt*, *a.* schwach-sichtig. -*synthet*, -*en*, *0*, Schwachsichtigkeit *f.*
- svaja**,¹ *itr.* wehen.
- sval**, *a.* kühl. -*a*, I. -*n*, ~lor, Schwalbe *f.* II. ¹ *tr.* ~ [*äf*] kühlen, abkühlen. -*bo*, Schwalbennest *n.* -*e*, -*n*, ~lar, bedeckter Gang an e-m Hause.
- svalg**, -*et*, -, 1. i halsen Rachen *m.* 2. afgründ Schlund *m*, Schlucht *f.* 3. fräseri Schwelgerei *f.*
- svalka**, I. -*n*, *0*, Küh||e, -ung *f.* II. ¹ *tr.* kühlen, abkühlen.
- svall**, -*et*, *0*, Schwall *m*, Flut, Wallung *f.* ~ *af ord* Schwall *m* von Worten. -*a*,¹ *itr.* fluten, wogen, om blodet wallen. — Med adv. ~ *öfver*, *itr.* über|fließen, -fluten, -strömen; *tr.* über|fließen, -fluten, -strömen. -*is*, durch zufließendes Wasser anschwellendes Eis *n.* -*kött*, wildes Fleisch. -*ning*, -*en*, -*ar*, Schwall *m*, Wallung *f.* -*våg*, Schlagwelle *f.*
- svalna**,¹ *itr.* ~ [*äf*] kühl ei. kalt werden, sich abkühlen.
- svam||a**,¹ *itr.* schwatzen, dummes Zeug reden. -*lig*, *a.* unsinnig, sinnlos. -*mel*, *svamlet*, *0*, Wort|kram, -schwall *m*, Geschwätz *n*, Unsinn *m*, dummes Zeug.
- svamp**, -*en*, -*ar*, 1. bot. Pilz *m.* 2. tvättsvamp *m.* *m.* Schwamm *m.* -*aktig*, -*artad*, *a.* pilz-, schwamm|ähnlich, -artig, schwammig, -icht, *itr* röreg. -*dosa*, Schwammdose *f.* -*formig*, *a.* pilz-, schwamm|förmig, *itr* svamp. -*ig*, *a.* schwammig, -icht.
- svan**, -*en*, -*ar* ei. -*or*, Schwan *m.* -*esång*, Schwan|gesang *m*, -*lied* *n.*
- svang**, *bringa, gå, komma, vara i* ~ in Schwang bringen, gehen, kommen, sein.
- svankryggig**, *a.* sattel, tief-, senk|rückig.
- svans**, -*en*, -*ar*, Schwanz, Schweif *m.* -*ben*, -*rem*, Schwanz|bein *n*, -*riemen* *m.*
- svär**, -*et*, -, Antwort; Erwiderung, Entgegnung *f.* *Om* ~ *anhålles* um Antwort wird gegeben, *blifva* ~et *skyldig* die Antwort schuldig bleiben, um die Antwort verlegen sein, *till* ~ *ä* eder *ärade skrifvelse* in Antwort auf Ihr geehrtes Schreiben, in Beantwortung (ei. antwortlich) Ihres geehrten Schreib-

bens, *få till* ~ zur Antwort bekommen, *stå till* ~s *för* ei. *med ngt* Rede und Antwort über etw. (ack.) stehen, *für* etw. verantwortlich sein, etw. verantworten, *ställa ngn till* ~s *för ngt* e-n *für* etw. verantwortlich machen. -a,¹ *tr.* o. *itr.* antworten, erwidern, entgegen. — *Med adv. o. prep. ~ emot* motsvara entsprechen, *ngt* e-r (dat.) Sache; *vara nävis* naseweis sein, unverschämt antworten. ~ (*ansvara*) *för ngt* etw. verantworten, ~ *för ngn* *für* e-n bürgen, *für* e-n Bürgschaft leisten. ~ *på ngt* etw. beantworten, auf etw. (ack.) antworten ei. erwidern. -ande, -n, 0, Verklagte(r) m.

svart, -ven, -var, -bänk se svarfstol. -jörn, Dreheisen, Drechselseisen n. -ning, -en, -ar, Drechseln n. -stol, Drehbank, Drechselbank f. -va,¹ *tr.* drechseln. — *Med adv. ~ df* abdrechseln. ~ (*ihóp*) drechseln. ~ *út* ausdrechseln. -vare, -n, -, Drechsler m.

svaramål, Verteidigung vor Gericht, Antwort f. *Inlåta sig* ei. *ingå i* ~ sich verteidigen, antworten.

svars|artikel, Gegenartikel m. -lös, a. *Vara* ~ nichts antworten können, um die Antwort verlegen sein, *ej vara* ~ nicht um die Antwort verlegen sein, ss. stående egenskap nicht auf den Mund (ei. F das Maul) gefallen sein, *göra ngn* ~ e-n um die Antwort verlegen machen, e-m den Mund schliesen ei. stopfen. -skrift, Gegenschrift f.

svart, a. schwarz. *Hafva ~ på hvitt på ngt* etw. schwarz auf Weiss haben, *se i* ~ schwarz sehen, *måla i* ~ schwarz malen, ins Schwarze malen, mit schwarzen Farben malen. -alt, Dunkellei(f) m (f). -blå, a. schwarzblau. -fläckig, a. schwarzfleckig. -klädd, a. schwarz gekleidet, in Schwarz. *Gå, vara* ~ *är.* sich schwarz tragen. -konst, schwarze Kunst, Schwarzkunst f. -konstbok, Buch von der schwarzen Kunst, Zauberbuch n. -konstnär, Schwarzkünstler m. -krita, schwarze Kreide. -muskig, a. schwarzbraun von Gesicht. -mylla, schwarzer Humus. -myra, schwarze Ameise. -na,¹ *itr.* schwarz werden. *Det ~r för mina ögon* es wird mir schwarz vor den Augen. -randig, a. schwarzstreifig. -rock, Schwarzrock, Pfaff m. -sjuk, a. eifersüchtig. -sjuka, Eifersucht f. -skäggig, a. schwarzbärtig. -soppa, schwarze Suppe. -ögd, a. schwarzäugig.

svassa,¹ *itr.* stotzieren. -nde, a. hochklingend, hochtrabend, schwülstig.

Svealand, n npr. Svealand n.

sveda, I. -n, 0, brennender Schmerz. II.² *tr.* sengen, ansengen, versengen. — *Med adv. ~ df*, ~ *bört* ab, wegsengen.

svedenborgare, -n, -, Swedenborgianer m.

svedj|la,² *tr.* ~ [*df*] abbrennen, [ab]schwenden. -eland, abgeschwendetes Land.

svek, -et, -, Betrug, Trug m, Falschheit, Tük-

ke f. -full, a. trügerisch, falsch, tückisch. -fullhet, -en, 0, se svek. -lig se svek/full.

sven, -nen, -ner, Bursch[e], Jüngling, page Page m. -sexa, Schmaus m für den Bräutigam vor der Hochzeit.

svensk, I. a. schwedisch. II. -en, -ar, Schwede m. -a, -n, -kor, 1. 0, språk Schwedisch n. ~n das Schwedisch[e], *jr. tysk.* 2. kvinna Schwedin f. -tysk, a. schwedisch-deutsch, ~ *ordbok* schwedisch-deutsches Wörterbuch.

svepl|a,² *tr.* hüllen, wickeln; *ut* ins Leichentuch hüllen, kleiden. — *Med adv. ~ in* einwickeln, einhüllen. ~ *öm ngn ngt* e-m etw. umthun, umwickeln, umhüllen, umgeben, e-n mit etw. umwickeln, umhüllen, umgeben, e-n in etw. (ack.) wickeln. ~ *öfver* darüberhüllen. -duk, Leichentuch n. -e, -t, -n, bot. Hülle f. -ning, -en, -ar, Sterbekleid, -gewand n. -skål, Vorwand m.

Sverige, n npr. Schweden n.

svetsa,¹ *tr.* schweißen. — *Med adv. ~ ihóp* zusammenschweißen.

svett, -en, 0, Schweiß m. -as,¹ *itr. dep.* schwitzen. — *Med adv. ~ út* ausschwitzen. -bad, Schwitzbad n. -drifvande, a. schweißstreibend, -befördernd. -droppe, Schweißstropfen m. -drypande, a. schweißstriefend. -duk, Schweißstuch n. -ig, a. schweißsig. -körtel, -medel, Schweißdrüse f, -mittel n. -ning, -en, 0, Schwitzen n. *Komma i* ~ in Schweiß geraten. -rem, Hutstreifen m.

svick|la, -n, -kor, Zwicker m, Zäpfchen n. -borr, Zwickbohrer m.

svida,⁴ *itr.* brennen, schmerzen. *Det svider i hjärtat på mig* es drückt mir das Herz ab.

svik|la,⁴ *tr.* täuschen, hintergehen, im Stiche lassen. *Minnet sviker mig* das Gedächtnis verläßt mich, *krafterna sveko mig* die Kräfte versagten ei. entsanken mir. -lig, a. -ligen, adv. fälschlich, trügerisch.

svikt, ge ~ schwippen. -a,¹ *itr.* schwanken, wanken. ~ *under bördan* sich unter der Last biegen.

svim|ma,¹ *itr.* ~ [*df*] ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen. -ning, -en, -ar, Ohnmacht f.

svin, -et, -, Schwein n. *Alla ~ äro svarta i mörkret* bei Nacht sind alle Katzen grau. -afvel, Schweinezucht f. -aktig, a. niederträchtig, gemein. -aktighet, -en, -er, Niederträchtigkeit, Gemeinheit f. -borst, Schweinsborste f, koll. -n pl.

svindel, -n, 0, Schwindel m. -aktig, a. schwindelhaft, -icht.

svind|la,¹ *itr.* schwindeln. *Jag ~r* es schwindelt mir, der Kopf schwindelt mir, ich schwinde. ~nde schwindelnd, -lig, -licht. -are, -n, -, Schwindler m. -eri, -et, -er, Schwindelei f, Schwindel m.

svineri, -et, -er, Schweinerei, Sauwirtschaft, Sauerei f.

sving||a,¹ *tr. o. itr.* schwingen. — Med adv. ~ *sig ned* sich herab-, hinab|schwingen. ~ *sig upp* sich empor-, hinauf-, herauf|schwingen. ~ *sig ut* sich hinaus-, heraus|schwingen. -*el*, -*n*, *o*, Schwingel *m*.

svin||gård, -*herde*, -*ho*, -*hus*, -*ister*, Schweine|hof, -*hirt*, -*trog*, -*stall m*, -*fett n*. -*kreatur*, Schwein *n*. -*mat*, -*stia*, -*syta*, -*tryne*, Schweine|futter *n*, -*koben m*, -*sülze f*, -*rüssel m*.

svira,¹ *itr.* schwärmen, schlemmen, ein ausschweifendes Leben führen. -*re*, -*n*, -*r*, Schwärmer, Schlemmer *m*.

svirvel, -*n*, -*flar*, Glitsch-, Lauf|angel *f*.

sviskon, -*et*, -, Zwetsch[k]e *f*. -*kaka*, Zwetschenkuchen *m*.

svit, -*en*, -*er*, 1. *røj* Gefolge *n*, Suite *f*. 2. *røj* Folge *f*, af en sjukdom *av*. Nachübel *n*.

svordom, -*en*, -*ar*, Fluch, Schwur *m*.

svull||en, *a*. geschwollen, angeschwollen, gedunsen, aufgedunsen, dick. *Vara* ~ *i anskitet* e-e dicke Backe, ein dickes Gesicht haben. -*na*,¹ *itr.* ~ [äpp] schwellen, anschwellen, dick werden. ~ *igén* zuschwellen. -*nad*, -*en*, -*er*, Schwulst *m o. f*, Geschwulst *f*.

svulst, -*en*, -*er*, Schwulst *m*. -*lg*, *a*. schwülstig. -*ighet*, -*en*, -*er*, Schwülstigkeit *f*, Schwulst *m*.

svulten, *a*. verhungert.

svunnen, *a*. vergangen.

svyck, -*en*, -*er*, Zech-, Trink|gelage *n*. -*a*,¹ *itr.* zechen, trinken.

svåger, -*n*, -*grar*, Schwager *m*. -*lag*, -*et*, *o*, -*skap*, -*et*, *o*, Schwagerschaft, Verschwägerung *f*.

svål, -*en*, -*ar*, Schwarte *f*. -*aktig*, *a*. schwartig.

svår, *a*. schwer, kinkig schwierig. *Ngn har* ~ *t för ngt* etw. fällt e-m schwer. -*begriplig* se *svårfattlig*. -*botlig*, *a*. schwer zu heilen. -*fattlig*, *a*. schwerverständlich, dunkel. -*handterlig*, *a*. schwer zu handhaben, schwierig. -*ighet*, -*en*, -*er*, Schwierigkeit *f*. -*ligen*, *adv*. schwerlich. -*löst*, *a*. schwierig. -*mod*, Schwer|mut, -*müttigkeit f*, Trübsinn *m*, -*seligkeit f*. -*smält*, *a*. om metallar strengflüssig; om föda schwer verdaulich, schwer. -*tydd*, *a*. schwer zu deuten.

sväva,¹ *itr.* schweben. ~ *nde* osäker ungewiss, unsicher. — Med adv. *o. prep.* ~ *bört* entschweben. ~ *frám* hervor-, herbei-, dahin|schweben. ~ *igénom*, *itr.* durchschweben, *tr.* durchschweben. ~ *ned* nieder-, hinab-, herab|schweben. ~ *omkring* ngt etw. umschweben. ~ *upp* aufschweben. ~ *ut* hinaus-, heraus|schweben.

svågerska, -*n*, -*kor*, Schwägerin *f*.

svälja,² *tr.* ~ [néd] schlucken, hinunterschlucken, verschlucken, verschlingen. ~ *förtreten* den Ärger verbeißen, den Ärger in sich beißen.

svälla,² *itr.* schwellen, anschwellen; gnm väta quellen. — Med adv. ~ *igén*, ~ *ihóp* zu-

schwellen. ~ *upp*, ~ *ut* anschwellen, aufschwellen. ~ *öfver*, *itr.* überschwellen, austreten; *tr.* überschwellen.

svält, -*en*, *o*, Hunger *m*. *Dö af* ~ Hungers ei. vor Hunger sterben. -*a*,² *I. tr.* hungern lassen. II. *itr.* hungern. — Med adv. ~ *ihjäl*, *tr.* verhungern lassen; *itr.* verhungern, sich tot hungern, sich zu Tode hungern, den Hungertod sterben, Hungers ei. vor Hunger sterben. ~ *ut* aushungern. -*kur*, Hungerkur *f*. *Sätta ngn på* ~ *e-n* fasten lassen. -*rem*, Schmachtriemen *m*.

svämma,¹ *tr. o. itr.* ~ *öfver* überschwemmen, *itr. av*. übertreten.

sväng, -*en*, -*ar*, krökn. Biegung, sväng. Umdrehung *f*, dans Tanz *m*. *Taga sig en* ~ tanzen, einmal tanzen, e-n Tanz tanzen, *vara i en* sehr beliebt sein, in der Mode sein. -*a*,² *I. tr.* schwingen, schwenken. II. ~ *sig* 1. sich schwingen, t. e. *upp på hästen* auf das Pferd. 2. *roa sig* sich amüsieren, flott leben. 3. *söka undanflykter* Ausflüchte machen, sich zu helfen wissen. III. *itr.* 1. schwingen. 2. *göra en sväng* biegen, schwenken. — Med adv. *o. prep.* ~ *áf*, *itr.* abbiegen, abschnellen. ~ *sig från ngt* etw. los werden, sich herausziehen. ~ *sig med ngt* etw. haben, über etw. verfügen, mit etw. Staat machen. ~ *om hörnet* um die Ecke biegen. ~ *öm*, *tr.* umdrehen; *itr.* umbiegen, sich umdrehen, sich herumdrehen, tanzen. ~ *upp* aufschwingen. -*bro*, Drehbrücke *f*. -*d*, *a*. krumm, gebogen, ausgeschweift, ausgebaucht. -*el*, -*n*, -*glar*, Schwengel *m*, Ortscheit *n*. -*hjul*, Schwungrad *n*. -*ning*, -*en*, -*ar*, pendlars *m. m.* Schwingung; omvända. Umdrehung; med en trupp Schwenkung *f*, *göra en* ~ abschnellen. -*om*, *objö*. *m* Tanz *m*. -*rum*, Platz, Spielraum *m*.

svära,⁴ *itr. o. tr.* 1. *gå ed* schwören. ~ *ngn trohet* e-m Treue schwören, ~ *fanan* zur Fahne schwören. ~ *sig fri* sich rein schwören, sich von der Strafe frei ei. los schwören. 2. *nyttja svordomar* fluchen, wettern. — Med adv. *o. prep.* ~ *bört sig* falsch schwören. ~ *mot ngt* von etw. abstechen. ~ *på ngt* att det är sant etw. beschwören. ~ *vid ngt* bei etw. schwören. ~ *öfver ngt* auf etw. fluchen.

svärd, -*et*, -, Schwert *n*. *Gripa till* ~ *et* zum Schwerte greifen. -*dans*, Schwertertanz *m*. -*fejare*, -*fisk*, Schwert|feger, -*fisch m*.

svärdotter, Schwiegertochter, Schnur *f*.

svärds||hugg, Schwert|hieb, -*streich*, -*schlag m*. -*lilja*, Schwertlilie *f*. -*linje*, männliche Linie. -*orden*, -*riddare*, Schwert|orden, -*ritter m*. -*sida*, männliche Seite. -*slag* se *svärds-hugg*.

svärl|fader, Schwiegervater, Schwäher, Schwieger *m*. -*föräldrar*, Schwiegereltern *pl*.

svärja,⁴ se *svära*. -*nde*, -*t*, *o*, Fluchen, Wettern *n*.

svärm, -en, -ar, Schwarm *m*, Schar *f*. -a,¹ *itr.* schwärmen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ *för ngt* für etw. schwärmen. ~ *omkring ngn* e-n umschwärmen. ~ *omkring* umher-schwärmen. -are, -n, -, Schwärmer *m*. -eri, -et, -er, Schwärmerei *f*. -erska, -n, -kor, Schwärmerin *f*. -isk, a. schwärmerisch. -ning, -en, -ar, Schwärmen *n*. -ningstid, Schwärmzeit *f*.

svärmor, Schwiegermutter, Schwieger *f*.

svärson, Schwiegersohn *m*.

svärta, I. -n, O, Schwärze *f*. II.¹ *tr.* ~ [néd] schwärzen, verschwärzen; *bild.* verleumden, anschwärzen. ~ *ifrån sig* abschwärzen.

sy,³ *tr.* o. *itr.* nähen. — Med *adv.* ~ *af* abnähen. ~ *fäst*, ~ *i* annähen, festnähen. ~ *igén*, ~ *ihóp*, ~ *till* zunähen. ~ *in* einnähen. ~ *óm* umnähen. ~ *på* an-, aufnähen. ~ *öfver* übernähen med *det påsydda ss.* objekt, ejes übernähen.

sybarit, -en, -er, Sybarit *m*. -isk, a. sybaritisch.

sy||behör, Nähmaterialien *pl.*, Nähzeug *n*. -bord, Nähtisch *m*. -båge, Näh-, Stickrahmen *m*.

syd, -en, O, Süd[en] *m*. -frukt, Südfrucht *f*. -lig, a. südlich. -ländig, -en, -ar, Südländer(in) *m (f)*. -ländsk, a. südländisch.

sydon, -et, -, Nähzeug *n*.

sydöst, -en, O, Südost *m*. -östlig, a. südöstlich. -pol, -stat, Südpol, -staat *m*. -svensk, a. süd-schwedisch. -tysk, a. süddeutsch. -vart, *adv.* südwärts. -vind, Südwind *m*. -väst, Südwest, hatt Südwest *m*. -västlig, -västra, a. süd-westlich.

sydyna, Nähkissen *n*.

sydöst||lig, -ra, a. südöstlich.

syfilis, -en, O, Syphilis *f*. -itisk, a. syphilitisch.

syft||a,¹ *itr.* zielen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ *på ngt* hänföra sig till ngt sich auf etw. (ack.) beziehen, afse ngt auf etw. (ack.) abgesehen sein, etw. bezwecken. ~ *till ngt* auf etw. (ack.) zielen. ~ *tillbaka* sich zurückbeziehen. -e, -t, -n, -emål, Zweck *m*, Ziel *n*. *Ha ngt till* ~ auf etw. (ack.) ausgehen. -ning, -en, -ar, Beziehung *f*.

syförening, Nähkränzchen *n*.

sykomor, -en, -er, Sykomore *f*.

sykorg, Nähkorb *m*.

syl, -en, -ar, Ahle, Pfrieme *f*, Pfriemen *m*.

sylfid, -en, -er, Sylphide *f*. -isk, a. sylphidenhaft, elfenhaft.

syll, -en, -ar, Schwelle *f*.

sytt, -en, -er, Einkemachte(s) *n*. -a, I. -n, -tor, Sulze, Sülze *f*. II.¹ *tr.* ~ [in] frukt einmachen, einkochen. -burk, Einmachetopf *m*. -gurka, um *sytt*. Einmachegurke *f*, *syttad* eingemachte Gurke. -kruka, Einmachetopf *m*. -ning, -en, -ar, Einmachen, Einkochen *n*. -socker, Zucker *m* zum Einmachen.

syllön, Schneiderlohn *m*. -maskin, Nähmaschine *f*.

symbol, -en, -er, Symbol, Sinnbild *n*. -lk, -en, O, Symbolik *f*. -isera,¹ *tr.* symbolisieren.

symbolisk, a. symbolisch.

symfoni, -[e]n, -er, Sinfonie, Symphonie *f*.

symmetri, -[e]n, O, Symmetrie, Gleichmäßigkeit *f*, Gleichmafs, Ebenmafs *n*. -sk, a. symmetrisch, gleichmäfsig.

symp||tetisk, a. sympathetisch. -tl, -[e]n, -er, Sympathie *f*, Mitgefühl *n*. -tisera,¹ *itr.* sympathisieren, med *mit*. -tisk, a. sympathisch.

symptom, -et, -[er], Sympton, Anzeichen *n*.

syn, -en, -er, 1. Gesicht *n*. ~ *och hörsel* *itr.*

Sehen und Hören. *Få ~ på ngn* e-s el. e-n ansichtig el. gewahr werden, e-n erblicken, e-n gewahren. *Skratta ngn midt upp i ~en* e-m ins Gesicht lachen, *blifva lång i ~en* ein langes Gesicht machen. *För ~ skull* zum Scheine, des Scheines wegen. 2. vision Gesicht *n*, Erscheinung *f*. *Hafta ~er*, se i ~e Gesichte sehen. 3. anblick, skådespel Anblick *m*, Schauspiel *n*. 4. besiktn. Besichtigung *f*. -a,¹ *tr.* besiktiga besichtigen, monstra mustern. -agga, -n, -gor, Synagoge *f*. -as,² *dep. itr.* 1. ~ [till] sichtbar sein, framträda hervortreten; *blifva synlig* sichtbar werden, erscheinen. *Han vill ~ lörd* er spielt den Gelehrten, er will gelehrt erscheinen. 2. tyckas scheinen, dünken. *Det synes mig es* scheint mir, es dünkt mich el. mir. -bar, a. sichtbar. -barligen, *adv.* sichtbarlich.

synd, -en, -er, Sünde *f*. *Det är både ~ och skam* es ist eine Sünde und Schande, *det är ~ att es* ist schade dafs, *det är ~ om honom* er dauert mich, es thut mir leid um ihn, er thut mir leid. -a,¹ *itr.* sündigen, fehlen. -abekännelse, Sündenbekenntnis *n*. -abock, Sündenbock, F Prügeltjunge *m*. -afall, Sündenfall *m*. -aflod, Sündflut *f*. -aförriätelse, Sündenvergebung *f*, -erlafs *m*, -tilgung *f*. -amätt, -apengar, Sünden|mafs, -geld *n*. -are, -n, -, Sünder *m*. -aregister, -askuld, Sündenregister *n*, -schuld *f*. -astraff, Strafe *f* der Sünden. *Det har han fått till ett ~* das ist ihm zur Strafe seiner Sünden zu teil geworden. -belastad, a. sündenvoll. -erska, -n, -kor, Sünderin *f*. -fri, a. sündlos, sündenfrei, unsündig. -frihet, Sündlosigkeit, Unsündigkeit *f*. -full, a. sündenvoll. -ig, a. sündig, sündhaft, sündlich. -ighet, -en, O, Sündigkeit, Sündhaftigkeit, Sündlichkeit *f*. -ikat, -et, -[er], Syndikat *n*. -offer, Sündopfer *n*.

syne||förträttare, Besichtiger *m*. -förträttning, Besichtigung *f*. -instrument, -protokoll, Besichtigungsbericht *m*.

syn||fält, Gesichtsfeld, Sehfeld *n*. -förmåga, Gesicht, Sehvermögen *n*. -glas, Sehglas, Augenglas *n*. -håll, inom ~ in Sicht, utom ~ außer Sicht. -kraft, Sehkraft *f*. -krets, Gesichtskreis, Sehkreis *m*. -lig, a. sichtbar. **synner||het**, i ~ besonders, namentlich, zumal, insbesondere, insonderheit, vorzüglich. *I all ~* ganz besonders. *Hvar och en i ~ je-*

der insbesondere. -lig, a. besonder, sonderlich, ungemein, beträchtlich. -ligen, adv. mycket sehr, ungemein, icke ~ nicht besonders. Samt och ~ samt und sonders, alle miteinander, alle zusammen.

synnerv, Sehnerv m.

syn|lod, -en, -er, Synode f. -onym, I. a. synonym, sinnverwand. II. -en, -er, Synonym n. -optisk, a. synoptisch.

syn|organ, Sehorgan n. -punkt, Gesichtspunkt m. -rand, Gesichtskreis, Horizont m. -sinne, Gesichtssinn m.

syn|taktisk, a. syntaktisch. -tax, -en, 0, Syntax f. -tes, -en, -er, Synthese f. -tetisk, a. synthetisch.

syn|vidd, Gesichtsweite, Sehweite f. -villa, Gesicht's-, Augen|täuschung f.

synål, Nähnadel f. -sbréf, Nähnadelbrief m. -sudd, -söga, Nadel'spitze f; -öhr n.

sy|lla, I. -n, ..lor, 1. sur smak Säure, Herbe f; jfr sur. 2. kem. Säure f. 3. vata Nässe, Feuchtigkeit f. 4. bot. Ampfer m. II.¹ tr. säuern. -e, -t, 0, Sauerstoff m.

syren, -en, -er, Flieder, Holunder m. -buske, Flieder-, Holunder|strauch m.

syrier, -n, -, Syrer, Syrier m.

syring, Nahrung m.

syrisk, a. syrisch.

syrlig, a. säuerlich. -het, -en, 0, Säuerlichkeit f.

syrsa, -n, ..sor, Heimchen n, Grille f.

syrsätt|la, tr. mit Sauerstoff verbinden. -ning, -en, -ar, Verbindung f mit Sauerstoff.

syrtut, -en, -er, Überzieher m.

sysilke, Nähseide f.

syskon, pl. Geschwister pl. -barn, Geschwisterkind n, Vetter m, Cousine f. -kärlek, Geschwisterliebe f. -sång, gemeinsames Bett. -tycke, geschwisterliche Ähnlichkeit. De ha ~ sie sind ei. sehen sich ähnlich.

syskrin, Nähkästchen n.

sysse|sätt|la, tr. beschäftigen. ~ sig med ngt sich mit etw. beschäftigen ei. abgeben. -ning, -en, -ar, Beschäftigung f.

syssla, I. -n, ..lor, sysselsättin. Beschäftigung f; göromål Arbeit f; plats, ämbete Amt n, Posten m. II.¹ itr. sich beschäftigen, sich abgeben, med mit. -nde, -t, 0, Beschäftigung f.

syssling, -en, -ar, Andergeschwisterkind n.

syss|lös, a. müßig, unbeschäftigt. -löshet, -en, 0, Muße f, Müßiggang m. -man, Vertreter, Bevollmächtigte(r), i konkurs Konkursverwalter m.

system, -et, [-er], System n. -atisera,¹ tr. systematisieren. -atisering, -en, -ar, Systematisierung f. -atisk, a. systematisch.

syster, -n, ..trar, Schwester f. -barn, Schwessterkind n. -dotter, Nichte, Schwestertochter f. -lig, a. schwesterlich. -son, Neffe, Schwesstersohn m.

så, I. -n, -ar, Zuber, Bottich m. II.³ tr. säen. ~ [in] en dker e-n Acker besäen. III. pron. I ~

fall dann, in diesem ei. solchem Falle, solchenfalls, diesfalls, desfalls, i ~ mätto solchermalsen, in dieser Hinsicht, på ~ sätt auf diese ei. solche Weise. IV. adv. so. ~ och ~ mkt so und so viel, ~ att säga so zu sagen, om ~ är wenn dem so ist, ~ du ser ut wie siehst du aus, ~ ni säger was Sie sagen, vinst inte warum nicht gar; hvarför ~ warum denn, rätt ~ ganz recht, ~ här so, auf diese Weise, ~ där so, auf jene Weise, ~ här eller ~ där auf diese oder jene Weise, ~ här (ei. där) stor so groß, å, ~ där någorlunda so so, la la, ~ bra som ngn trotz e-m.

sådan, pron. solch, derartig, dergestaltig, derlei, dergleichen. En ~ som han so einer wie er, seinesgleichen, ~a som vi unsresgleichen, unsereins, ngt ~t so etwas, so was.

sådd, -en, 0, säning Säen n; utsädd säd Saat f.

såd|lig, a. worin Acheln vorkommen, voll Acheln. -or, pl. Acheln pl.

såframt, konj. wenn, falls, wenn anders, vorausgesetzt dafs.

såg, -en, -ar, Säge f. se afr. sågverk. -a,¹ tr. sägen. — Med adv. ~ åf absägen. ~ bört fort-, wegsägen. ~ i genöm durchsägen. ~ ned absägen. ~ sönder zersägen, entzweisägen. ~ upp auf-, aussägen. ~ ut aussägen. -are, -n, -, Säger m. -blad, -bock, -fisk, Sägeblatt n, -bock, -fisch m. -formig, a. sägeförmig. -frat se sågspån. -ning, -en, 0, Sägen n. -spån, Säge'späne pl., -mehl n. -stock, Sägestamm m. -tandad, a. sägezählig. -timmer, Sägeholz n. -verk, Säge-, Schneidemühle f.

således, konj. also, folglich, mithin, demnach.

säll, -et, -, Sieb n. -a,¹ tr. sieben. — Med adv. ~ från absieben. -ning, -en, -ar, Sieben n.

sålunda, adv. so, auf solche Weise. se afr. således.

såmedels[t], adv. dadurch, so, auf solche Weise.

sång, -en, -er, 1. 0, Gesang m. 2. Gesang m, Lied n. -anförare, Chordirigent m. -are, -n, -, Sänger m. -arskara, Sängerschar f. -bok, Liederbuch n. -erska, -n, ..kor, Sängerin f. -fågel, Singvogel m. -förening, Gesangsverein m, Liedertafel f. -gudinna, Muse, Gesangesgöttin f. -konst, Singkunst f. -kör, Singchor m. -läktare, Singchor n. -lärare, Singlehrer m. -mö, Muse f. -röst, -stycke, -stäm-ma, -trast, Sing'stimme f, -stück n, -stimme, -drossel f.

såning, -en, 0, Säen n. -sman, -smaskin, -stid, Sae|mann m, -maschine, -zeit f.

såp|la, -n, 0, Seife f. -bubbla, -lut, -lödder, -sju-deri, -vatten, Seifen|blase, -lange f, -schaum m, -siederel f, -wasser n.

sår, -et, -, Wunde, Verwundung, Verletzung f. -a,¹ tr. verwunden, verletzen; bnd. ver-letzen, kränken, beleidigen. ~d i eg. dem. afr. wund. -bar, a. verwundbar. -feber, Wund-

fieber *n.* -ig, *a.* wund, schorfig. -nad, -en, -er, leichte Wunde. -skorpa, harsche Rinde *e-r* Wunde.

sås, -en, -er, Sauce, Brühe *f.* -a,¹ *tr.* ~ *néd* mit Sauce besudeln. -ig, *a.* mit Sauce bedeckt. -kopp, Saucennapf *m.*

såsom, *konj.* i likhet med, på samma sätt som wie, i egenkap af als, *t. e.* ~ *flicka blomstrade hon* ~ *en ros* als Mädchen blühte sie wie *e-e* Rose; till exempel wie, zum Beispiel.

sås|skål, -spilkum, Saucennapf *m.*

såt, *a.* intim, vertraut, innig befreundet. ~ *a* vänner *F* dicke Freunde.

sät|la,¹ *tr.* schobern. -e, -n, -tar, Schober *m.*

såvida, såvidt, *konj.* 1. om sofern, wenn, falls.

2. so weit, so viel, *t. e.* såvidt jag har förstått *so* weit *ei.* viel ich verstanden habe.

såväl, *konj.* ~ ... som sowohl ... als [auch].

säck, -en, -ar, Sack *m.* Köpa grisen i ~ *en* die Katze im Sack kaufen, sörja (göra bot) i ~ och aska in Sack und Asche trauern (Bulse thun), det har varit i ~ innan det kom i påse das verrät *e-n* anderen Ursprung, das rührt nicht von ihm (ihr *o. s. v.*) her. -a,¹ ~ *sig* sich sacken. -bårare, Sackträger *m.* -duk, Sack(tuch), -leinen, -linnen, -leinwand *f.* -pipa, Sackpfeife *f.* Dudelsack *m.* -pipblåsare, Sackpfeifer, Dudelsackpfeifer *m.* -väf *se* säckduk.

säd, -en, 0, 1. Getreide, Korn *n.*; på åkern växande säd *afv.* Saat *f.* 2. afkomma Nachkommen *pl.*

-e, -t, -n, såning Säen *n.*, Saat *f.*

sädes|ax, -binge, -bod, Korn-, Getreide|ähre *f.* -haufe, -speicher *m.* -brist, Mangel *m* an Getreide. -brodd, keimende Saat. -brännvin, Korn-, Getreide|branntwein *m.* -fält, -gärde, Korn-, Saat-, Getreidefeld *n.* -kärve, -land, -odling, Korn-, Getreidegarbe *f.* -land *n.* -bau *m.* -rik, *a.* reich an Getreide, kornreich. -skyt, Kornhocke *f.* -slag, Getreideart *f.* -åker, Korn-, Getreidefeld *n.* -ärla, weisse Bachstelze *f.*

säf, -ven *ei.* -vet, 0, Binse *f.*

säflig, *a.* langsam, phlegmatisch. -het, -en, 0, Langsamkeit *f.* Phlegma *n.*

säfvenbom, -en, 0, Sade-, Säbenbaum *m.*

säga, org|b. *tr.* sagen. Hvad säger ni! was Sie sagen! jag har hört ~ *ich* habe sagen hören, *e* verlaudet, det säger sig själft das ist selbstverständlich, det vill ~ (*d. v. s.*) das heisst (*d. h.*), hvad vill det ~? was soll das heißen *ei.* sein? jag vet, hvad det vill ~ *ich* weiß ein Lied davon zu singen. det må jag ~ das gestehe ich, med respekt till ~ *ndes* mit Respekt zu [ver]melden, så att ~, så till ~ *ndes* so zu sagen, gleichsam, gewissermaßen, han sägs vara rik man sagt, dafs *e* reich sei; *er* soll reich sein, han säger sig ej behöfva det mer *er* sagt, *er* brauche es nicht mehr. Hur säger hunden? wie macht der Hund? — Med *adv.* *o.* prep. ~ *efter* nach|sa-

gen, *F* -beten, *F* -schwätzen, *F* -plappern. ~ *emöt* widersprechen. ~ *förut* voraussagen. ~ *ifrån* kein Blatt vor den Mund nehmen, seine Meinung aussprechen, der Wahrheit kein Mäntelchen umhängen, *F* die Wahrheit geigen. ~ *ngt om ngn* *etw.* von *e-m* sagen, hvad säger du om det? hvad *ar* die mening därom? was sagst du dazu? ~ *om* wiederholen. ~ *ngt till ngn* *etw.* zu *e-m* sagen, *e-m* *etw.* sagen. ~ *till* befalla befehlen, såg till honom att komma sage ihm, dafs *e* kommen soll, du behöfver bara ~ *till* du brauchst nur ein Wort zu sagen, du brauchst nur zu befehlen, han gick utan att ~ *till* *er* ging ohne ein Wort zu sagen *ei.* ohne *e-m* *etw.* zu sagen, ~ *till om vagnen* den Wagen vorfahren lassen; ~ *till* (hålla på) hos *ngn* bei *e-m* vorsprechen. ~ *upp* aufkündigen, kündigen, ~ *upp* vänskapen med *ngn* *e-m* die Freundschaft aufkündigen *ei.* absagen. ~ *ut* heraussagen, frei heraussagen. ~ *åt ngn* *ngt* *e-m* *etw.* sagen, ~ *åt ngn* för *ngt* *e-m* *etw.* vorwerfen *ei.* vorhalten.

sägen, sägn, -en, -er, Sage *f.*

säker, *a.* sicher, gewifs; pålitlig zuverlässig.

Vara ~ för *ngn* vor *e-m* sicher sein, vara ~ för sitt lif seines Lebens sicher sein, vara ~ om *ngt* *e-r* (*gen.*) Sache gewifs sein, vara ~ på sin sak seiner Sache gewifs *ei.* sicher sein, jag är ~ därpå *ich* bin *ei.* gewifs *ei.* sicher, göra sig ~ om *ngt* säkert räkna på *ngt* sicher auf *etw.* (*sak.*) rechnen, försäkra sig om *ngt* sich *e-r* (*gen.*) Sache versichern. Ett ~t minne ein zuverlässiges Gedächtnis. -het, -en, -er, Sicherheit, Gewifsheit *f.* -hetslös, -hetsnål, -hetståndsticka, Sicherheits|schlofs *n.* -nadel *f.* -zündholz *n.* -hetsvakt, Sicherheitswache *f.*, eskort Sicherheitsgeleit, Schutzgeleit *n.* -hetsventil, Sicherheitsventil *n.*

säl, -en, -ar, Robbe *f.* Seehund *m.* -fångst, Robben-, Seehunds|fang *m.*

sälg, -en, -ar, Sahlweide *f.*

sälhund *se* säl.

säl|la,² *tr.* verkaufen. — Med *adv.* *o.* prep. ~ *af* verkaufen. ~ *ngt till ngn* *e-m* *etw.* *ei.* *etw.* an *e-n* verkaufen. ~ *ut* ausverkaufen. -are, -n, -, Verkäufer *m.* -bar, *a.* verkaufbar.

säll, *a.* glücklich, glückselig, selig, wonn|sam, -ig, -iglich; berusad angeheitert, selig, im siebenten Himmel. -a,¹ ~ *sig till dem* sich zu ihnen gesellen, sich ihnen bei- *ei.* zugezellen. -an, *adv.* selten. -e, -n, -lar, Gesell, Gast, Kumpan, Patron *m.*, *t. e.* *en* oföfvägen ~ ein verwegener Gesell, en farlig ~ ein schlimmer Gast *ei.* Gesell, en lustig ~ ein lustiger Kumpan *ei.* Patron. -het, -en, 0, Wonne, Glückseligkeit *f.* -sam, *a.* seltsam, fremdartig, sonderbar. -samhet, -en, -er, Seltsamkeit *f.*

sällskap, -et, -, Gesellschaft *f.*; förening *afv.* Verein *m.*, af mera familjär natur Kränzchen *n.* Häl-

la ngn ~ e-m Gesellschaft leisten, *göra ngt för* ~s skull etw. zur Gesellschaft thun. *Slutet* ~ geschlossene Gesellschaft. -a, ¹itr. ~ med *ngn* e-m Gesellschaft leisten, umgås mit e-m verkehren. -lig, a. gesellig, gesellschaftlich, umgänglich. -lighet, -en, o, Geselligkeit, Gesellschaftlichkeit, Umgänglichkeit f.

sällskaps|dam, Gesellschaft|erin, -sdame f. -lif, Gesellschaft f. -människa, Gesellschaftsmensch, -er m. -spektakel, -teater, Gesellschaftstheater n. -ton, Gesellschaftston m.

Sällskaps|örarna, pl. npr. die Gesellschaftsinseln. **säll|**spord, -synt, a. selten, ungewöhnlich, rar. -synthet, -en, -er, Seltenheit, Rarität f. -trä, Ball|kelle f., -schlägel m.

sällskinn, Robben-, Seehundsfell n.

sälta, -n, o, Salzigkeit f, Salz n. *Mista sin* ~ das Salz verlieren, om salt dumm werden.

sältra, -n, .ror se *sällträ*.

sämja, -n, o, Eintracht, Einigkeit, Vertraglichkeit f, Einverständnis n, Friede m. -s, ²dep. itr. einträchtig sein, sich vertragen, in gutem Einverständnis leben, Frieden halten.

sämre, kompar. till *dålig*.

sämsk, -en, o, Sämischledern. -a, ¹tr. sämisch gerben et. machen. ~d sämischgar. -makare, -n, -, -ning, -en, o, -skinn, Sämisch|gerber m, -gerben, -leder n.

sämst, superlativ till *dålig*.

sänd|la, ²se *skicka*. -ebref, Send|schreiben n, -brief m. -ebud, Gesandte(r) m. -er, i ~ jedes Mal, zugleich, zu gleicher Zeit. *Fem i* ~ je fünf, *litet i* ~ nach und nach, allmählich. -ning, -en, -ar, Sendung, Botschaft, be|skickn. Beschickung f; uppdrag Auftrag m.

säng, -en, -ar, 1. Bett n, utan sängkläder Bett|stelle f, -gestell n. *Gå till* ~s zu Bett gehen, sich zu Bett legen, schlafen gehen, sich schlafen legen, *gå fram till* ~en an das Bett treten, *ej kunna lämna* ~en das Bett hüten müssen, *ligga till* ~s zu Bette liegen, vara sängliggande das Bett hüten, bettlägerig sein, *taga ngn på* ~en e-n im Bett antreffen, *skilja till* ~ och sätte von Tisch und Bett scheiden, *skiltnad till* ~ och sätte Scheidung von Tisch und Bett. 2. trädgårdssäng Beet n. -dags, adv. *Det är* ~ es ist Zeit zu Bett zu gehen. -filt, wollene Bettdecke. -fot, Fußende n des Bettes, Bettstollen m. -fösare, Schlaftrunk m. -himmel, Bethimmel m. -kammare, Schlaf|stube, -kammer f. -kamrat, Schlaf|kamerad, -gefährte, -genofs m. -kant, Bettrand m. -kläder, Betten pl., Bettzeug n. -liggande, vara ~ bettlägerig sein, das Bett hüten [müssen]. -mat|ta, Bettvorleger m. -plats, Schlafstelle f. -täck|e, Bettdecke f, Deckbett, Überbett n. -värmare, Bettwärmer m, Wärmflasche f.

sänk|la, ²tr. senken. *Med sänkt hufvud* ge-

senkten Hauptes, ~ *rösten* die Stimme senken lassen. — Med adv. ~ *néd* niedersenken. -e, -t, -n, Gewicht et. Blei n et. Stein m, womit etw. gesenkt wird; på metref Angelblei n. -lod, Senk|lot, -blei n. -ning, -en, -ar, Senkung f.

sär, i ~ auseinander, entzwei. -deles, adv. isynnerhet besonders, vorzüglich; i hög grad ungemein, sehr, gar. -egen, a. eigentümlich, sonderartig, -bar. -egenhet, Eigentümlichkeit, Sonderbarkeit f. -la, adv. spät. -skild, a. besonders, olika verschieden, hvar för sig einzeln. ~t, adv. besonders. -skilja, tr. 1. dela, fränskilja trennen. 2. med sinnen unterscheiden. -skola, Schule mit Geschlechtertrennung, Sonderschule f. -tryck, Sonderabdruck m.

säsong, -en, -er, Saison f.

sätt|le, -t, -n, Sitz m; bakdel Gesäfs n. ~ och stäm|ma Sitz und Stimme. -er, -n, .trar, Senn|hütte, -erei, Sennen, Alpen|wirtschaft f. -eri, -et, -er, Freigut n. -erjanta, Senn|er|in, Älperin f. -erstuga, Sennhütte f. -esgård, Rittergut n, Herrenhof m.

sätt, -et, -, Art, Weise f. *På det* ~et, på detta ~ auf diese Weise, på ~ och vis gewissermaßen, på hvad ~ auf welche Weise, det är så hans ~ das ist so seine Weise et. Art, hans ~ att vara, att tala seine Art und Weise zu sein, zu sprechen, han har ett godt ~ med folk er versteht es, die Leute zu behandeln. -a, ²I. tr. 1. setzen. ~ *eld* på huset das Haus anstecken, das Haus in Brand stecken, Feuer im Hause et. an das Haus anlegen, ~ *fläckar* på klädning|en Flecke ins Kleid machen, das Kleid beflecken, ~ *musik till en sång* ein Lied in Musik setzen, ~ *ord till en melodi* e-r Melodie Worte unterlegen, ~ *sitt namn under ngt* etw. unterschreiben, ~ *pris* på ngt den Preis für etw. ansetzen, ~ *sin (en) ära* i ngt e-e Ehre in etw. (ack.) setzen. 2. plantera pflanzen. II. itr. Komma ~nde gelaufen kommen, in grösster Eile kommen, till häst angesprengt kommen. III. ~ *sig* om personer, väktor, byggnader m. m. sich setzen. — Med adv. o. prep. ~ *äf*, tr. se *afsätta*; itr. springa bort eilig fort-, davon|laufen, rida bort fort-, davon|sprengen. ~ *än* se *ansätta*. ~ *bört* fort-, weg|setzen, -stellen, -legen. ~ *efter ngn* e-m nachsetzen, e-m nachjagen, nach e-m et. auf e-n fahnden. ~ *ngt emot en sak* e-r (dat.) Sache etw. entgegensetzen. ~ *sig emot* sich widersetzen, *ngt* e-r (dat.) Sache. ~ *fäst* befestigen. ~ *främ* vorsetzen, aufsetzen, auftragen, bringen, ~ *från ngt för ngn* e-m etw. vorsetzen. ~ *främ för* vor|ansetzen, -stellen. ~ *för ngn ngt* e-m etw. vorsetzen, ~ *för* hästar, vagnar anspannen. ~ *ngn ngt före* ss. uppgift e-m etw. aufgeben, föreskrifva e-m etw. vorschreiben, uppdraga e-m etw. auftragen. ~ *i hvar|tannat* eins ins an-

dere setzen, einschachteln, ~ [i] *knappar i rocken* Knöpfe an den Rock setzen *ei. näh-*
hen, ~ i land ans Land setzen. ~ *i en bit*
 ein Stück einfügen *ei. einflicken, ~ i knap-*
par Knöpfe annähen, ~ *i sig tåda* essen, hin-
 unteressen, -bringen, -schlucken, verschlin-
 gen, fressen, ~ *i ngn ngt e-m etw. ein-*
reden ei. eingeben ei. beibringen. ~ i frd'n
sig ngt etw. fort-, wegsetzen, -stellen. ~
i hóp ställa *thop* zusammen|setzen, -stellen;
fören vereinigen; *laga* wieder ganz machen;
dikta erfinden, erdichten. ~ *in ein-, hinein-*
 -setzen, -stellen, ~ *in sina pengar på ban-*
ken sein Geld auf die Bank tragen *ei. in die*
Bank legen, ~ in pengar i en affär Geld in
 ein Geschäft stecken, ~ *in ngt i tidningen*
etw. in die Zeitung setzen, ~ in en annons
i en tidning e-e Anzeige in e-e Zeitung ein-
 rücken, ~ *ngn in i ngt e-n mit etw. ver-*
traut machen, ~ sig in i ngt *atv. sich in etw.*
(ack.) [hin]einarbeiten ei. hineindenken, ~
sig in i ngs läge sich in js Lage versetzen.
 ~ *in under* daruntersetzen. ~ *néd* nieder,
 hinunter-, herunter|setzen, ~ *néd priset* den
 Preis ermäßigen, ~ *óm* úmthun, úmset-
 zen, úmstecken. ~ *omkring* herumsetzen.
 ~ *på bordet* auf den Tisch setzen *ei. stel-*
len, ~ på elden ans Feuer setzen. ~ *på'*
sig en klädning ein Kleid anziehen *ei. an-*
thun, ~ på' sig hatten den Hut aufsetzen,
 sich bedecken, ~ *på' sig en allvarsam min*
e-e ernste Miene aufsetzen, ~ *på' en lapp*
på rocken den Rock flicken *ei. ausbessern.*
 ~ *ngn till att göra ngt e-m etw. auftragen,*
 ~ *ngn till förmyndare e-n* zum Vormund
 verordnen. ~ *till utlösa* zufügen; *inskjuta*
 einschleiben; *blanda i* beimischen; *förlova* ein-
 büßen, opfern, verlieren, darangeben, ~
lifvet till das Leben einbüßen *ei. opfern ei.*
lassen; ~ till segel Segel beisetzen; *när*
vårken sätter till wenn der Schmerz an-
 fängt *ei. schlimmer wird, wenn es zu sehr*
schmerzt, när han sätter till att skrika wenn
 er zu schreien anfängt, *den pojken är för*
våddlig, när han sätter till der Junge ist bis-
 weilen gar zu unartig. ~ *tillbaka* zurück-
 setzen. ~ *undan* fort-, weg|setzen, -stellen.
 ~ *úpp* ställa hinauf-, herauf|setzen, -stellen;
resa upp aufrichten, errichten, aufstellen; *af-*
fatta aufsetzen, abfassen; *göra uppstudsig* auf-
 wiegeln, aufhetzen, aufreizen, aufstacheln,
 widerspenstig machen, zum Ungehorsam
 verleiten; ~ *úpp en här* ein Heer aufstellen,
 ~ *úpp en skola e-e* Schule errichten; ~ *úpp*
priset på en vara den Preis e-r Ware erhöhen;
 ~ *sig úpp (i sängen, på hästen)* sich (im Bette,
 aufs Pferd) aufsetzen, *resa sig upp* *atv. sich*
aufrichten; ~ sig úpp emot ngn sich gegen
 e-n auflehnen. ~ *út* aussetzen, *t. e. barn*
Kinder, en båt ein Boot, *pengar* Geld; *ställa*
ut aus-, hinaus-, heraussetzen, -stellen; *be-*

stämna festsetzen, bestimmen. ~ *d't ngn e-m*
 zusetzen. ~ *ngn öfver en ström e-n* über
 e-n Strom [ü|ber]setzen. ~ *öfver, tr. öfver*
en flod o. d. ü|bersetzen, se atv. öfversätta; itr.
hinübersetzen, ~ öfver diket über den Graben
 setzen; ~ *sig öfver ngt* sich über etw.
(ack.) [hin]wegsetzen. -are, -n, -, Setzer m.
-eri, -et, -er, Setzerei f. -erska, -n, ...kor,
Setzerin f. -kvist, Setz-, Pflanzreis n. -maskin,
Setzmaschine f. -ning, -en, 0, Setzen n, Satz
m. -potatis, koll. Saatkartoffeln pl.

söcken, i helg och ~ an Feier- und Werkta-
 gen. -*dag*, Werk[el]-, Wochentag m.

söder, -n, 0, Süd, Süden m. I ~ im Süden.
itr. syd. -hafsöarna, die Südseeinseln.

Söderhafvet, die Südsee.

söderut, adv. südwärts, gen Süden.

södra, a. südlich.

*söfva,*² *tr.* schläfern, einschläfern, in Schlaf
 bringen.

*sök|a,*² *tr. 1.* suchen. ~ *sak med ngn* Handel
 mit e-m suchen, mit e-m anzubinden su-
 chen. *se atv. lagsöka. 2.* trotta angreifen, er-
 matten, ermüden. — *Med adv. o. prep. ~ ef-*
ter ngt etw. suchen. ~ frám hervorsuchen.
 ~ *i hóp* zusammensuchen. ~ *úpp* aufsu-
 chen. ~ *út* aussuchen. -*ande, I. -n, -, An-*
wärter, Aspirant, Kandidat m. II. -t, 0,
Suchen n. -t, a. gesucht.

söl, -et, 0, Saumseligkeit, Trödelei, Zauderei
f. Gezauder n. -a, I. tr. ~ [néd] besudeln.
 ~ *sina händer i blod* seine Hände mit Blut
 besudeln *ei. in Blut tauchen, sich im Blute*
baden. II. itr. saumselig sein, säumen, trö-
 deln, zaudern, *med ngt mit etw. — Med adv.*
~ bört verträdeln.

sölja, -n, -jör, Schnalle f.

sölkorf, F Trödler m.

söm, I. -men, -mar, Naht f. Rocken *har gått*
upp i ~nen an dem Rocke ist die Naht auf-
 gegangen. *se atv. sömnad. II. -met, -, Hufna-*
gel m. -ma, I. tr. näh-en. -merska, -n, ...kor,
Näh[t]erin, Schneiderin f.

sömn, -en, 0, Schlaf m. Falla i ~ in den Schlaf
 sinken, einschlafen, *tala i ~* im Schläfe re-
 den, *gå i ~en* nachtwandeln, *vagga, sjunga*
till ~s in Schlaf wiegen, singen, *vakna upp*
ur ~en vom Schläfe aufwachen. -*ad, -en, 0,*
Näharbeit, Näherei f. -aktig, a. schläfrig,
 verschlafen. -*aktighet, -en, 0, Schläfrigkeit,*
Verschlafenheit f. -drucken, a. schlaf-, schlum-
 mer|trunken, verschlafen. -*dryck, a.* Schlaf-
 trank, -trunk m. -*gifvande, a.* [ein]schläfernd,
 schlafbringend, -wirkend. *Vara ~ atv. schlä-*
fern. -gångare, a. Nachtwandler, Mondsüchti-
 ge(r), Somnambule m. -*gångerska, a.* Nacht-
 wanderin, Mondsüchtige, Somnambule f.
 -*ig, a.* schläfrig. -*ighet, -en, 0, Schläfrigkeit,*
Verschlafenheit f. -lös, a. schlaflos, schlum-
 merlos. -*löshet, a.* Schlaf-, Schlummerlosig-
 keit f. -*medel, a.* Schlafmittel n. -*sjuka, a.* Schlaf-

sucht, -krankheit *f.* -tuta, *F* Schlaftratz *f.* -tyngd, *a.* verschlafen, schlaftrunken.
söndag, Sonntag *m.* -sarbete, -sbarn, -sbokstaf, Sonntagsarbeit *f.* -kind *n.* -buchstabe *m.* -sfin, *a.* Göra (*sig*) ~, kläda (*sig*) söndagsklädd (sich) sonntäglich anziehen, (seine) Sonntagskleider anziehen, (sich) putzen. -sjägare, Sonntagsjäger *m.* -sklädd, *a.* in Sonntagskleidern, geputzt. *str.* söndagsfin. -skläder, Sonntagskleider *pl.* -smorgon, Sonntagmorgen *m.* -sskola, Sonntagsschule *f.*
sönder, *adv.* entzwei, zer-, auseinander, klein, *F* kaputt, zunichte, *t. e.* vara ~ entzwei *ei.* *F* kaputt sein, slå ~, entzweischlagen, zerschlagen, klein schlagen, *F* kaputt machen, få ~ ngt *etw.* klein bringen *ei.* kriegen, *etw.* entzwei|bringen *ei.* -kriegen, gå ~ entzweigehen, auseinandergehen, *F* kaputt gehen *o. s. v.* *so de* särskilda *verb.* -bita, -bryta, -bråka *so bita m. m.* sönder. -dela, *tr.* zerteilen, zergliedern, zerlegen. -delning, Zerteilung, Zergliederung, Zerlegung *f.* -falla, -fila, -hacka, -hugga, -klippa *so falla m. m.* sönder. -klösa *so klösa.* -krossa *so krossa.* -rifva *so rifva sönder.* -sarga *so sarga.* -skjuta, -skära, -slita, -slå, -smula *so skjuta m. m.* sönder. -spricka, -stycka, -trampa, -trasa, -tugga *so spricka m. m.* sönder.
söndra, *tr.* skilja sönder, absondern, trennen;

göra oense entzweien. -ig, *a.* entzwei, *F* kaputt, zerrissen, zerbrochen. *str.* trasig, -ing, -en, -ar, Sonderung, Trennung, Entzweigung *f.* *str.* söndra.

sörja, *I. -n, 0*, Schmutz, Kot *m.* **II. 2 itr. o. tr.** 1. trauern. ~ ngn um *e-n* trauern *ei.* Leid tragen, *e-n* betrauern. *Han sörjer öfver att* er ist traurig weil, er trauert darüber dafs, es schmerzt ihn dafs, es thut ihm sehr leid dafs. 2. ~ för ngt für *etw.* sorgen, für *etw.* Sorge tragen. -nde, *a.* leidtragend.

sörpa, -n, 0, Brühfutter *n.* -häcksel *m.*

sörpla, *tr.* ~ [*i sig*] schlürfen.

söt, *a.* 1. süfs. Lägga ~ *t i se* söta. 2. nütt, tack niedlich, reizend. *Den där saken är riktigt* ~ jenes Ding ist sehr niedlich, *en ~ flicka* ein hübsches *ei.* nettes *ei.* reizendes Mädchen, ~ *a du* mein Lieber, meine Liebe. -a, *1 tr.* süfsen, ansüfsen. -aktig, *a.* süfslich. -e-brödsdagar *so goddagar.* -ig, *a.* süfslich. -ma, -n, 0, Süfsigkeit, Süsse *f.* -mandel, süfse Mandel, *kol.* süfse Mandeln. -mjölksost, Süfsmilchkäse *m.* -na, *1 itr.* süfs werden. -nos, *F* süfses Kind, liebes Kind, Herchen *n.* -ost, süfser Käse. -saker, Süfsigkeiten, Bonbons *pl.*, Näscheri *f.* -sur, *a.* süfsauer. -unge, kleiner Engel, lieber Junge, liebes Mädchen, Herchen *n.* -vattensfisk, Süfswasserfisch *m.* -äpple, süfser Apfel.

T.

ta *so taga.* -bell, -en, -er, Tabelle, Tafel *f.* -bellarisk, *a.* tabellarisch. -belras, -et, -, tabula rasa. Göra ~ reinen Tisch *ei.* reine Wirtschaft machen, gehörig aufräumen. -bernakel, ..klet, -, Tabernakel *n.*, Stiftshütte *f.* -ble d'hôte, -n, 0, Table d'hôte *f.* -blå, -[e]n, -er, Tableau *n.* -burett, -en, -er, Ta-burett *n.*

tack, -en, 0, Dank *m.* Tusen ~, stor ~, mycken ~ tausend D., meinen besten D., schönen D., vielen D., ~ skall du ha ich danke dir, vara ngn ~ skyldig *e-m* D. schuldig sein, *e-m* zu D. verpflichtet sein, Gud vare ~ Gott sei D.; ~ vare edra bemödanden dank Ihren Bemühungen, Ihren Bemühungen zufolge. -a, *I. 1 tr.* danken, Dank sagen, Dank abstatten, ngn för ngt *e-m* für *etw.* Jag ~r så mkt danke schön, danke sehr, ja jag ~r [ich] bitte, bitte schön, wenn ich bitten darf, nej jag ~r [ich] danke, danke schön, ingenting all ~ för! bitte, bitte! bitte sehr! tron. ~ för det! ja natürlich! das dank' ihm (dir *o. s. v.*) der Teufel! hafva ngn all ~ för ngt *e-m* *etw.* [ver]danken, *e-m* *etw.* schulden, *e-m* *etw.* zu verdanken haben, ~ vet *ei.* vill jag min lilla by da lob' ich mir mein Dörfchen. **II. -n, ..kor, 1.** af järn Gans;

af guld *ei.* stiftver Barre, Stange *f.* Zain *m.* 2. nära Mutterschaf, Schaf *n.* -el, ..klet, -, Takel *n.* Drifva för ~ och tåg vor Topp und Takel treiben. -järn, Gußeisen *n.* -la, *1 tr.* takeln. — Med *adv.* ~ af abtakeln. -lage, -t, -, -ling, -en, -ar, Takel|ung, -age *f.* -werk *n.* -lös, *a.* danklos, undankbar, unerspriesslich. -nämlig, *a.* gefällig. -offer, Dankopfer *n.* -sam, *a.* dankbar. Vara ngn ~ för ngt *e-m* für *etw.* dankbar sein, *e-m* für *etw.* Dank wissen. -samhet, -en, 0, Dankbarkeit *f.* -samhetsbetygelse, Dank[barkeits]bezeugung *f.* -samhetsskuld, stå i ~ hos ngn *e-m* zu Dank verpflichtet sein, *e-m* Dank schuldig sein. -sägelse, -n, -, Dankagung *f.* -sägelsefest, -sägelsegudstjänst, Dank|fest *n.* -gottesdienst *m.*

tadel, tadel, 0, Tadel *m.* -fri, *a.* tadel|frei, -los. -sjuk, *a.* tadel|süchtig, -lustig, lästersüchtig. -sjuka, Tadel|sucht, -lust, Lästersucht *f.* -värd, *a.* tadelhaft, tadelns|wert, -würdig, unlößlich.

tadla, *tr.* tadeln, rügen. -re, -n, -, Tadler *m.* tafatt, *a.* täppisch, linksch, unbeholfen, unbehüfflich, ungeschickt, ungewandt. -het, -en, 0, Unbeholfenheit, -hüfflichkeit *f.* Un-geschick *n.* -wandtheit *f.*

taffel, -n, -lar, 1. *Tafel f. Hålla* ~ T. halten, tafeln. 2. *se taffelpiano*. -**musik**, -**piano**, -**täckare**, *Tafel[musik f, -klavier n, -dekker m.*

taffa, -n, -lor, 1. *skrifta* *Tafel f.* 2. *plansch Bild, målning* *Gemälde n.*

tafs, -en, -ar, *Vorfach n, af metall Wehr f.*

tafsig, *se tafutt.*

taft, -en, -er, *Taft[fe]t m.*

tafvel|galleri, -ram, *Bilder-, Gemälde|gallerie f, -rahmen m. -utställning, Gemäldeausstellung f.*

tag, -et, -, *Griff m. Duktiga* ~ tüchtig, *skrika ett* ~ einmal schreien, *e-n Schrei* ausstoßen *el. thun. I* ~et zugleich, *två i* ~et je- desmal zwei, je zwei, *gåddan är i* ~et der Hecht beifst an, *i första* ~et, zuerst, ersten Streichs, *i ett* ~ mit e-m Male, sogleich, *vara i* ~en eifrig sein, *vara i* ~en att ar- beta eifrig arbeiten. *Få, fatta, hugga, taga* ~ i fassen, erfassen, ergreifen, [an]packen, *få* ~ i *el. på* finden, auffinden, antreffen, *taga* ~ anfassen. *på* ~ einmal über das andere, mehrmals, wiederholt. -a⁴ I. *tr.* nehmen; *gripa* greifen, fassen; *fånga* fangen; *köpa*, *rekvivra* kaufen, beziehen; *uppbåda* ein- holen. II. *itr.* 1. *Slå så att det tar* tüchtig, mit Nachdruck schlagen, *pennan, tangenten tar* die Feder, die Taste giebt an, *färjen tar ej på tyget* das Zeug nimmt die Farbe nicht an; *om fisk* anbeifsen; *sågen tar bra* die Säge greift gut. III. ~ *sig* efter sjukdom durchkommen, genesen, sich erholen; *tör- kofra sig* sich verbessern, besser werden; *växa till* gedeihen; *ökas* zunehmen, stärker wer- den. — Med adv. o. prep. ~ *af, tr.* abnehmen, *lyfta* *af* abheben, ~ *af [sig]* hatten för *ngn* den Hut vor e-m abnehmen *el. [ab]ziehen*, ~ *af sig kläderna* die Kleider ausziehen *el. ablegen*; *itr.* om *våg* abbiegen, abgehen, *han tog af åt höger* er bog rechts ab; *krafterna* ~ *af* die Kräfte nehmen ab, *stormen, fe- bern tar af* der Sturm, das Fieber läßt nach, *dagarna* ~ *af* die Tage werden kür- zer; *kort* abheben; ~ *sig af el. ån ngn* sich js annehmen. ~ *bört fort*-, wegnehmen, entfernen; *näcka* ausnehmen, tilgen. ~ *ef- ter ngt* nach etw. greifen. ~ *efter* nach- ahmen med *ack.* I bem. *skoplera, göra motsycke till*, med *dat.* I bem. *söka efterlikna*. ~ *emöt, tr.* em- pfangen, in Empfang nehmen, entgegen-, hinnehmen, antaga annehmen; *itr.* ha *mottagn.* zu sprechen sein (*ej* ~ *emöt* *adv.* sich nicht sprechen lassen), *vara till* hindern hinderlich sein, ein Hindernis sein, im Wege stehen *el. sein*, es erschweren. ~ *fäst* festneh- men, an-, aufhalten, erwischen. ~ *fått* einholen, erreichen. ~ *från* hervorholen, -nehmen; ~ *sig från* sich durch[schlagen, -finden. ~ *ngt från ngn* e-m etw. nehmen, weg-, abnehmen *el. (= låna, från en författare m.*

m.) entnehmen, entleihen. ~ *från ngn ngt* e-m etw. nehmen, weg-, abnehmen. ~ (*anså*) *för ngt* für etw. nehmen, ansehen, halten. ~ *för sig* nehmen, zulangen, zugreifen; ~ *sig för* anfangen, beginnen, es unterneh- men. ~ *hit* herbringen, -geben, -holen. ~ *i ngt* etw. anfassen, etw. berühren, ~ *ngn i hakan* e-m an *el.* unter das Kinn greifen, ~ *ngn i armen, i handen* e-n beim Arme, bei der Hand fassen *el.* nehmen. ~ *i Hand* an- legen, sich ins Geschirr legen. ~ *ifrån* *afdraga* abrechnen, abzählen, nicht mitrech- nen; *dragare* ausspannen; *itr* ~ *från*. ~ *igén* återtaga zurücknehmen, *ngt försummat* nachho- len; *itr* *skada I. i igénom* durchnehmen. ~ *ihóp* zusammenfassen, -nehmen, ~ *ihöpe* *el. itü* med *ngt* etw. vornehmen, etw. anfangen, sich über etw. (*ack.*) [her]machen. ~ *in, tr.* einnehmen, *t. e. barlast* Ballast, *pengar* Geld, *medicin* Arznei; aufnehmen, *t. e. i en skola* in e-e Schule; *utfrån* herein-, hinein/holen, -nehmen, -tragen; *itr.* ~ *in på ett vårdshus* in e-m Gasthofe einkehren *el.* absteigen, ~ *in hos ngn* bei e-m einkehren *el.* vorspre- chen *el.* absteigen. ~ *isär* auseinander- nehmen. ~ *méd [sig]* mitnehmen, -brin- gen. ~ *néd* herab-, herunter/nehmen, -ho- len. ~ *om* umfassen. ~ *öm* repetera wieder- holen, wieder durchnehmen, ~ *öm blåddra om två sidor* zwei Seiten überschlagen. ~ *på* anfassen, berühren, befühlen, ~ *ngn på ordet* e-n beim Wort nehmen, ~ *på kraf- terna* die Kräfte herabsetzen *el.* angreifen, ~ (*tära*) *på ngn* e-n angreifen. ~ *på sig* auf- setzen, *t. e. ett par glasögon* e-e Brille, *en hatt* e-n Hut, *en min* e-e Miene; kläder an- ziehen, ~ *på sig en kappa* e-n Mantel um- nehmen *el.* umthun; *blå* auf sich (*ack.*) neh- men, *t. e. allt ansvar* alle Verantwortung. ~ *sönder* auseinandernehmen, zerlegen. ~ *till hustru* zur Frau *el.* zur Ehe nehmen, ~ *ngn till mönster* sich (*dat.*) e-n zum Vor- bilde nehmen, *Gud har tagit honom till sig* Gott hat ihn zu sich genommen. ~ *till, tr.* nehmen, *till ngt annat* hinzunehmen; *för mkt tilltaget* zu viel, *knappt tilltaget* knapp; *itr.* *ökas* zunehmen, sich vermehren, wachsen, steigen, größer *el.* stärker werden, ~ *till i förstånd* an Verstand zunehmen, ~ *till att* anfangen, beginnen zu; ~ *sig till* anfangen, machen, vornehmen, unternehmen. ~ *till- baka* zurücknehmen. ~ *undan* bort fort-, wegnehmen; *spara, gömma* ausnehmen, spa- ren. ~ *ngn under armen* e-n unter den Arm fassen. ~ *upp* aufnehmen, *lyfta upp* auf- heben, *taga upp nedifrån* herauf-, hinauf/neh- men, -holen, ~ *upp ett lån* e-e Anleihe ma- chen, ~ *upp en psalm* ein Lied anstim- men *el.* intonieren, ~ *väl upp* gut, günstig, beifällig aufnehmen, ~ *illa upp* übel auf- nehmen, für ungut nehmen, F schief *el.*

krumm nehmen, *tag ej illa upp!* nichts für ungut! ~ *sig upp* her-, hinaufkommen, sich her- ei. hinaufarbeiten, her-, hinaufklettern m. m.; ~ *upp sig* *se taga III.* ~ *ur ngt* aus etw. herausnehmen, ~ *ngt ur en bok* etw. e-m Buche entnehmen. ~ *ur* heraus-, hervor-, ~ *ur nyckeln* den Schlüssel abziehen. ~ *ut* heraus-, hinaus-, -holen, -tragen; *flackar* o. dyl. wegnehmen, vertilgen; *gator* raten, erraten, lösen; ~ *sig (bra, illa)* *ut* sich (gut, schlecht) ausnehmen, ~ *sig bra ut* *str.* sich gut machen, om *tyg* ~ *sig bra ut i klädning* gut in Kleidung gehen. ~ *vid handen* bei der Hand fassen. ~ *vid börja* anfangen, beginnen; *fortsätta* fortsetzen, fortfahren; ~ *illa vid sig* sich sehr beunruhigen, sehr erschrecken, e-n gewaltigen Lärm machen. ~ *d't sig* auf sich (ack.) deuten. ~ *d'ter* zurücknehmen. -*as*,⁴ *dep.* *itr.* sich streiten. ~ *med ngn* mit e-m streiten. *Han är ej god att ~ med* es ist schwer mit ihm auszukommen. -*el*, ~ *glet*, *O*, Pferdehaar *n* vom Schweif und von der Mähne. -*elmadrass*, Pferdehaar-, Haar[matratze]f. -*elskjorta*, härenes Hemd, Büfserhemd *n*.

tagg, -*en*, -*ar*, Stachel, Dorn *m*; på *gafflar*, kammar o. dyl. Zinke, Zacke *f.* -*fenig*, *a.* stachelflossig. ~ *fisk* Stachelflosser *m.* -*ig*, *a.* stachelig, -icht.

Tajo, *m npr.* der Tajo.

tak, -*et*, -, på *hus* Dach *n*, i *rum* Decke *f.* ~ *öfver hufvudet* Obdach, Unterkunftf. -kommen *n.* -*bjälke*, Dachbalken *m.* -*dropp*, -*et*, *O*, Traufe, Dachtraufe *f.* -*fönster*, -*fat*, Dachfenster *n*, -*fufs* *m.* -*lagsöl*, Richtschmaus *m*, -*mahl* *n.* -*list*, Dachgesims *n.* -*målning*, Deckengemälde *n.* -*panna*, Dachziegel *m.* -*resning*, Dachgesparr-, holz *n.* -*ränna*, Dach-, Traufrinnef. -*spån*, Dachschindelnpl. -*stol*, Dachstuhl *m*.

takt, -*en*, -*er*, Takt *m*, *str. bild.* *Hålla ~ en T.* halten, im Takte bleiben, *komma ur ~ en* aus dem Takte kommen.

taktegel, Dachziegel *m*.

takt|fast, -*full*, *a.* taktfest, -voll. -*hvilta*, Cäsur *f.* -*ik*, -*en*, *O*, Taktik *f.* -*iker*, -*n*, -, Taktiker *m.* -*isk*, *a.* taktisch. -*lös*, -*mässig*, *a.* takt|los, -*mälsig*. -*pinne*, Taktstock *m*.

tak|täckare, -*ås*, Dach[decker] *m*, -*first* *m* o. *f.*

tal, -*et*, -. 1. Rede, Sprache *f*, samtal Gespräch *n*. *Hålla ~ (till folket)* e-e Rede (an das Volk) halten, *gifva sig i ~ med ngn* mit e-m ein Gespräch anfangen, *falla ngn i ~ et* e-m in die Rede ei. ins Wort fallen, e-m dareinreden, *hvad är det ~ om?* wovon ist die Rede? *bringa, komma på ~* zur Sprache bringen, kommen, *på ~ därom* da wir davon sprechen, *det kan bli tu ~ därom* darüber läßt sich streiten. 2. mat. Zahl *f.* På 1800-talet im 19. Jahrhundert. -*a*,¹ *itr.* o. *tr.* sprechen, sammanhängande reden. — Med *adv.* o.

prep. *Det ~r emót honom* das spricht gegen ihn. *Allt ~r för* (tyder på) att alles redet dafür ei. deutet darauf dafs, ~ *för sig själf* om personer, hålla en monolog für sich, vor sich hin, mit sich selbst sprechen ei. reden, ein Selbstgespräch halten, om *saker* für sich selbst sprechen, ~ *för* (till fördel el. förvar för) *ngn* für e-n reden, sprechen. ~ *i näsan* durch die Nase sprechen, ~ *i sömnen* im Schläfe reden, ~ *i medlidsam ton* im Tone des Bedauerns sprechen. ~ *med ngn* mit e-m sprechen, *önska att få ~ med ngn* e-n zu sprechen wünschen, *kan jag få ~ med hr N.* ist Herr N. zu sprechen, *han låter ej ~ med sig* (tar ej reson) er läßt nicht mit sich sprechen. ~ *om ngt* von etw. sprechen, reden, ~ *om ngt* (så att detta utgör hufvudämnet för framställningen) über etw. (ack.) reden, sprechen, etw. besprechen, *det är ej värdt att ~ om* das ist nicht der Rede wert, *ej vilja höra ~s om ngt* von etw. nicht wissen wollen, *få höra ~s om ngt* von etw. hören, *det var just ngt att ~ om* das war gerade was Rechtes, *för att ej ~ om* um zu schweigen von, *för att ej ~ om att* dessen nicht zu gedenken dafs, dessen zu geschweigen dafs, ~ *illa om ngn* e-n schlecht machen, übel auf e-n zu sprechen sein. ~ *öm* erzählen, berichten, *ngt som ej borde omtalas* ausplaudern. ~ *till ngn* e-n anreden, *hålla ett tal till ngn* e-e Anrede an e-n halten, ~ *till hjärtat* zum Herzen reden. ~ *ur se ton.* ~ *ut* aussprechen, *tala till slut* *str.* ausreden, zu Ende reden. ~ *vid ngn* mit e-m sprechen, ~ *väl vid ngn* e-m gute Worte geben, ~ *vid* mit e-m sprechen. ~ *vid* mit e-m übereinkommen. ~ *öfver ngt* über etw. (ack.) reden ei. sprechen, etw. besprechen. -*an*, -, *O*, *föra ngns* ~ für e-n sprechen, eintreten, *inör domstol* für e-n plädieren, *js* Sache führen, *föra ~ mot ngn* gegen e-n auftreten, *väcka ~ mot ngn* e-n gerichtlich belangen, *nedlägga sin ~* seinen Ansprüchen entsagen, seine Ansprüche aufgeben. -*ande*, *a.* redend, sprechend. -*ang*, -*en*, -*er*, Talent *n*. -*angfull*, *a.* talentvoll, begabt. -*ar*, -*en*, -*er*, Talar *m*. -*are*, -*n*, -, Redner *m*. -*areförmåga*, -*arstol*, Redner[gabe], -*bühne* *f.* -*egåfva*, -*ekonst*, -*esätt*, Redegabe, -*ekunst*, -*ensart* *f.* -*för*, *a.* rede-, zungenfertige. -*förhet*, -*en*, *O*, Rede-, Zungenfertigkeit *f.* -*förmåga*, Sprachvermögen *n*.

talg, -*en*, *O*, Talg *m*, Unschlitt *n*. -*a*,¹ *tr.* talgen. -*ig*, *a.* talg|ig, -icht. -*ljus*, Talglicht *n*. -*mes*, -*oxe*, Brandmeise *f*.

talisman, -*en*, -*er*, Talisman *m*.

talja, -*n*, -*for*, Talje *f.* talk, -*en*, *O*, Talk *m*.

tall, -*en*, -*ar*, Kiefer, Föhre *f.* -*bark*, -*barr*, Kieferborke, -*nadel* *f.* -*kotte*, Kieferzapfen *m*. -*rik*, -*en*, -*ar*, Teller *m*. -*rikslickare*, Tellerlecker *m*. -*skog*, Kieferwald *m*. -*strunt*,

Kiefer[schofs *m*, koll. -schosse *ei* -schösse *pl*.
-trast, Drossel *f*. -ved, Kiefer[n]holz *n*.
tall|lös, *a*. zahllos, unzählig. -man, Sprecher,
Kammerpräsident *m*. -miguld, Talmigold *n*.
-mud, -en, -ar, Talmud *m*. -ong, -en, -er,
Talon *m*. -organ, Sprachwerkzeug *n*. -rik,
a. zahlreich. -rikhet, -en, *0*, große Anzahl.
-språk, Konversationssprache *f*. -trast, tall-
trast. -trängd, *a*. redselig, -elustig. -trängdhet,
Redseligkeit *f*. -öfning, Sprechübung *f*.
tam, *a*. zahm. -arind, -en, -er, Tamarinde *f*.
-bur, -en, -er, Vorsaal *m*, Entree, Vorzim-
mer *n*. -burin, -en, -er, Tamburin *n*. -het,
-en, *0*, Zahmheit *f*.
tamp, -en, -ar, dragrem Zugriemen *m*.
tand, -en, -er †, Zahn *m*. Få tänder zähnen,
visa tänderna åt *ei*. mot *ngn* e-n abblecken
ei. anfletschen, skära tänderna mit den Zäh-
nen knirschen, hafva ~ för tunga zu schwei-
gen wissen. -a, ¹ tr. zähnen, auszähnen, aus-
zähneln. -agnisslan, -, *0*, Zähneklappern,
-knirschen *n*. -borste, -böld, -droppar, -fistel,
-gård, Zahn|bürste *f*, -geschwür *n*, -tropfen
pl., -fistel, -reihe *f*. -kött, -ljud, -läkare, Zahn-
fleisch *n*, -laut, -arzt *m*. -lös, *a*. zahnlos.
-petare, -rad, -rot, -röta, Zahn|stocher *m*, -rei-
he, -wurz, -fäule *f*. -sprickning, Zahnen *n*.
-värk, Zahn|schmerzen *pl*, -weh *n*. -ömsning,
Zahnwechsel *m*.
tang|lent, -en, -er, 1. mus. Taste *f*. 2. mat. Tan-
gente *f*. -era, ¹ tr. tangieren, berühren.
tanke, -n, -kar, Gedanke *m*. ~n på döden der
G. an den Tod. Vara af samma ~ derselben
Meinung sein; enligt min ~ meiner
Ansicht nach, meines Erachtens; göra ngt i
tankarna etw. in Gedanken thun, gå i tan-
karna zerstreut sein; umgå med ~n att
mit dem Gedanken umgehen zu, sich mit
dem Gedanken tragen zu, hafva en hög
(dålig) ~ om ngt grofs (schlecht) von etw.
denken, hafva höga tankar om sig hohe
Gedanken von sich haben, hafva en låg ~
om ngn von e-m gering denken; falla på
den ~n auf den Gedanken kommen, jag har
ej haft den aflägnaste ~ därpå ich habe
auch nicht im Traume daran gedacht, hur
kom ni på den ~n? wie kamen Sie auf den
Gedanken? bringa ngn på ~n att e-n auf
den Gedanken bringen zu, bringa på andra
tankar auf andere Gedanken bringen; slå
ngt ur tankarna sich (dat.) etw. aus den Ge-
danken schlagen, F etw. in den Schorn-
stein hängen; jag hade ej en ~ ditåt ich
dachte nicht von ferne daran. -ansträngning,
-arbete, Geistesanstrengung, -arbeit *f*. -di-
ger, -fattig, *a*. gedanken|schwer, -arm. -frihet,
Gedankenfreiheit *f*. -förmåga, -gåva, Denk-
vermögen *n*, -kraft *f*. -gång, Gedankengang
m. -lag, logisches Gesetz, Gesetz des rich-
tigen Denkens. -läsare, -läsning, -utbyte, Ge-
danken|leser *m*, -lesen *n*, -austausch *m*.

tank||full, *a*. gedankenvoll, träumerisch. -full-
het, gedankenvolles, träumerisches Wesen.
-lös, *a*. gedankenlos. -löshet, Gedankenlosig-
keit *f*. -spridd, *a*. zerstreut, geistesabwesend.
Vara ~ str. seine Gedanken nicht beisam-
men haben. -spriddhet, -en, *0*, Zerstretheit,
Geistesabwesenheit *f*. -streck, Gedanken-
strich *m*.
tant, -en, -er, Tante *f*. -alikval, Tantalusqualen
pl. -iem, -en, -er, Tantieme *f*.
tapet, -en, -er, Tapete *f*. Bringa, komma på
~en aufs Tapet bringen, kommen, vara på
~en auf dem Tapete sein. -mönster, -nubb,
Tapet|muster *n*, -nagel *m*. -sera, ¹ tr. tape-
zieren. -serare, -n, -, Tapezier *m*. -sering,
-en, -ar, Tapezierung *f*.
tapisseri, -et, -er, Tapiserie *f*. -handel, Tap-
isserie|geschäft *n*, -laden *m*. -nål, Tapis-
serienadel *f*.
tapp, -en, -ar, 1. plugg Zapf, -en, Hahn *m*. 2.
af halm *o*. dyl. Wisch *m*, Büschel *m* *o*. *n*. -a, ¹
tr. 1. tamma zapfen, verzapfen, abstechen. ~
på buteljor auf Flaschen ziehen, in Flaschen
abfüllen. 2. förlora verlieren, slappa fallen las-
sen. Han ~de käppen ofrivilligt, mot sin vilja
der Stock entfiel seiner Hand. — Med adv.
~ åf, tr. abfüllen, abzapfen, abziehen, vatten
från entwässern; itr. nachlassen. ~ bört ver-
lieren. -er, *a*. tapfer; duktig tüchtig. -erhet,
-en, *0*, Tapferkeit *f*. -hål, Zapfenloch *n*. -ning,
-en, -ar, Zapfen *n*, Abstich *m*. -t, gifva ~
nachgeben, seinen Widerstand aufgeben.
tapp, -t, -n, Zapfenstreich *m*. Slå ~ den Zap-
fenstreich schlagen.
tar||a, -n, *0*, Tara *f*. -antel, -n, -tlar, Tarantel
f. -antella, -n, -lor, Tarantella *f*.
tarf, -vet, *0*, Bedürfnis *n*, Notdurft *f*. -lig, *a*.
enkel einfach, anspruchslos, målsig, mittel-
måsig, dürtig, armselig; lumpen kleinlich,
erbärmlich, lumpig, gemein. -lighet, -en, *0*,
Einfachheit, Anspruchslosigkeit, Mittelmä-
ßigkeit, Dürtigkeit, Armseligkeit, Klein-
lichkeit, Erbärmlichkeit, Lumpigkeit, Ge-
meinheit *f*, jtr föreg. -va, ¹ tr. erfordern, brau-
chen.
tariff, -en, -er, Tarif *m*.
tarlatan, -et, *0*, Tarlatan *m*.
tarm, -en, -ar, Darm *m*. ~arna str. das Ge-
därm. -bräck, -inflammation, -kåx, -vred, Darm-
bruch *m*, -entzündung *f*, -gekröse *n*, -ver-
schlingung *f*.
tars, -en, -er, Tarsus *m*.
tartar, *se* tatar.
taskpell|are, Taschenspieler *m*. -arkonst, -ele-
ri, -et, -er, Taschenspieler|kunst, -ei *f*.
tass, -en, -ar, Tatze, Pfote *f*. -a, ¹ itr. leise ge-
hen. -el, -la *se* tissel, -la.
tatar, -en, -er, Tatar *m*. -e *se* tattare.
Tatariet, *npr*. die Tatarei.
tatarisk, *a*. tatarisch.
tattare, -n, -, Zigeuner *m*.

tatterska, -n, ..kor, Zigeunerin *f.*
tatuer||a,¹ *tr.* tatowieren, tätowieren. -ing, -en, -ar, Tat-, Tätowierung *f.*
tavtologi, -en, -er, Tautologie *f.* -sk, *a.* tautologisch.
tax, -en, -ar, Dachshund, Teckel *m.* -a, -n, ..xor, Taxe *f.* -era,¹ *tr.* taxieren, schätzen, abschätzen. -ering, -en, -ar, Taxierung, Abschätzung, Steuereinschätzung *f.* -eringsman, Taxator *m.* -eringsvärde, Taxwert *m.* -eringskommitté, Steuerkommission *f.* -hund *se* tax.
te, I³ ~ *sig* aussehen, erscheinen, sich darstellen. II. -et, -er, Thee *m.*
teater, -n, ..trar, Theater *n.* -affisch, -besök, -biljett, -direktör, Theaterzettel, -besuch *m.* -billet *n.* -direktor *m.* -pjes, -salong, Theaterstück *n.* -saal *m.* -trupp, Schauspielergesellschaft, -truppe *f.*
teatralisk, *a.* theatralisch, schauspielermäßig.
tebansk, *a.* thebanisch.
Tebe, *n* npr. Theben *n.*
tel||budning, -bricka, -bröd, -buske, Thee[ge]sellschaft *f.* -brett, -brötchen *n.* -strauch *m.*
tecken, ..knet, -, Zeichen *n.* *Gifva* ~ *till afresa* das Z. zur Abfahrt geben, *vara* ~ *till ngt* das Anzeichen von etw. ei. e-r (gen.) Sache sein, etw. andeuten, *till* ~ *af min vänskap* zum Zeichen meiner Freundschaft, *till* ~ *att* zum Zeichen dafs. -skrift, -språk, -tydare, -tydning, Zeichenschrift, -sprache *f.* -deuter *m.* -deutung *f.*
teckn||a,¹ *tr.* o. *itr.* zeichnen. ~ *aktier* Aktien z., ~ *10 kr. till en minnesvård* 10 Kronen zu e-m Denkmal z., ~ *sitt namn under en skrifvelse* seinen Namen unter e-e Schrift z., e-e Schrift unterzeichnen, *länet är ~dt* die Anleihe ist gezeichnet, ~ *sig ngt till minnes* sich (dat.) etw. merken, etw. aufschreiben, etw. notieren. — *Med adv. o. prep.* ~ *af* abzeichnen. ~ *för ngn* e-m vorzeichnen. ~ *på* seinen Namen zeichnen, unterzeichnen, zeichnen. ~ *under* unterzeichnen. ~ *upp* aufzeichnen, aufschreiben, notieren. -are, -n, -, Zeichner *m.* -ing, -en, -ar, Zeichnung *f.*
tefat, Untertasse *f.*
teg, -en, -ar, Ackerbeet, Feld *n.* Hufe *f.*
tegel, ..glet, -, Ziegel *m.* *Slå* ~ Ziegel streichen. -bruk, -byggnad, -färg, -golf, -mjöl, -mur, Ziegellei *f.* -bau *m.* -farbe *f.* -estrich *m.* -mehl *n.* -mauer *f.* -panna, Dachziegel *m.* -röd, *a.* ziegelrot. -slagare, Ziegler *m.* -sten, -tak, -ugn, Ziegelstein *m.* -dach *n.* -ofen *m.*
tekanna, Theekanne *f.*
tekn||ik, -en, 0, Technik *f.* -isk, *a.* technisch. ~ *skola* Gewerbeschule *f.* -olog, -en, -er, Gewerbeschüler *m.* -ologi, -[e]n, 0, Technologie *f.* -ologisk, *a.* technologisch. ~ *et institut* technische Hochschule.
tel||kopp, -kök, Thee[tas]se, -maschine *f.*
telefon, -en, -er, Fernsprecher *m.* Telephon *n.*

-era,¹ *tr.* o. *itr.* fernsprechen, telefonieren. -ist, -en, -er, Fernsprech-, Telephon[beam]te(r) *m.* Telephonistin *f.* -station, Fernsprechamt *n.* Telephonstation *f.*
telegraf, -en, -er, Telegraph *m.* *Per* ~ *per T.* durch den Draht, drahtlich. -assistent, Telegraphenassistent *m.* -era,¹ *tr.* o. *itr.* telegraphieren. -isk, *a.* telegraphisch. -ist, -en, -er, Telegraphist *n.* -kommissarie, Telegraphen[kommissar, -amtsleiter *m.* -linie, Telegraphenlinie *f.* -station, Telegraphenamt *n.* -station *f.* -stolpe, -styrelse, -tråd, Telegraphen[stange, -direktion *f.* -draht *m.*
telegram, -met, -[mer], Telegramm *n.* telegraphische Depesche, Drahtnachricht *f.* -befordran, Telegrammbeförderung *f.*
teleskop, -et, -[er], Teleskop *n.* -isk, *a.* teleskopisch.
telning, -en, -ar, Schofs, Schöfsling, Sprofs, Spröfsling *m.*
tema, -t, -[ta], 1. ämne Thema *n.* 2. skrifning, hemtema Exerctium, häusliche Arbeit, på läromrummet Extemporale *n.* Klassenarbeit *f.* -bok, Exerctien-, Extemporale[heft *n.* jfr föreg.
temligen *se* tämligen.
tempel, ..plet, -, Tempel *m.* -gård, -herre, -rid-dare, -skändare, -tjänst, Tempel[hof, -herr, -ritter, -schänder, -dienst *m.*
temperament, -et, -[er], Temperament *n.* -eratur, -en, 0, Temperatur *f.* -erera,¹ *tr.* mäfsigen, temperieren. -o, -t, -n, Tempo *n.*
ten, -en, -ar, Spindel *f.*
tend||ens, -en, -er, Tendenz *f.* -entiös, *a.* tendenziös. -er, -n, ..drar, Tender *m.* -era,¹ *itr.* zielen, neigen.
tenn, -et, 0, Zinn *n.* *Äf* ~ zinnern. -dosa, zinnerne Dose. -gjutare, -gjuteri, -grufva, -kärl, -sked, Zinn[giefser *m.* -giefseri, -grube *f.* -geschirr *n.* -löffel *m.* -soldat, Bleisoldat *m.* -tallrik, zinnerner Teller.
tenor, -en, -er, Tenor *m.* -ist, -en, -er, Tenorist *m.* -röst, -stämma, Tenorstimme *f.* -sångare, Tenorsänger *m.*
tent||akel, -n, ..klar, Fühl[faden *m.* -horn *n.* -amen, -, ..mina, Tentamen *n.* Vorprüfung *f.* -era,¹ I. *tr.* prüfen, tentieren. II. *itr.* ein Tentamen ablegen, sich e-r Vorprüfung unterwerfen.
Theodor, *m* npr. Theodor *m.*
teo||krati, -[e]n, -er, Theokratie *f.* -kratisk, *a.* theokratisch. -log, -en, -er, Theolog *m.* -logi, -[e]n, 0, Theologie *f.* -logisk, *a.* theologisch. -rem, -et, -[er], Lehrsatz *m.* Theorem *n.* -retiker, -n, -, Theoretiker *m.* -retisera,¹ *itr.* theoretisieren. -retisk, *a.* theoretisch. -ri, -[e]n, -er, Theorie *f.* -sof, -en, -er, Theosoph *m.* -sofi, -[e]n, 0, Theosophie *f.* -sofisk, *a.* theosophisch.
terapi||evtisk, *a.* therapeutisch. -i, -[e]n, 0, Therapie *f.*
term, -en, -er, Ausdruck *m.* -ln, -en, -er, 1.

tidpunkt Termin *m.* 2. halftår Semester, Halbjahr; tredjedels år Tertial, Dritteljahr; fjärdedels år Quartal, Vierteljahr *n*; vid badort Kurzzeit *f.* -inologi, [-e]n, -er, Terminologie *f.* -insafgift, vid skolor Schulgeld *n.* -insbetyg, Zeugnis *n*, vierteljährliches (halbjährliches o. s. v. se termin) Zeugnis. -invis, *adv.* quartal-, semesterweise, vierteljährlich, halbjährlich, *jur.* termin. -it, -en, -er, Termite *f.* -ometer, -n, -trar, Thermometer *n* o. *m.*

Termopyle, *n* npr. Thermopylen *pl.*

tern, -en, -er, Terne *f.*

terpentin, -en, 0, Terpentin *m.* -olja, Terpentiniöl *n.* -spirit, Terpentingeist, -spiritus *m.* terrillakotta, -n, 0, Terrakotte, -cotta *f.* -ass, -en, -er, Terrasse, Stufe *f.* -assera, ¹ tr. terrassieren. -assformig, a. terrassen-, stufenförmig. -assland, Terrassen-, Stufenland *n.* -in, -en, -er, Terrine *f.* -itorie, a. territorial. -itorium, -iet, -ier, Territorium, Gebiet *n.* -oriser, ¹ tr. terrorisieren. -orism, -en, 0, Terrorismus *m*, Schreckensherrschaft *f.* -orist, -en, -er, Terrorist *m.* -äng, -en, -er, Gelände, Terrain *n.* Vinna ~ Platz greifen.

ters, -en, -er, Terz *f.* -erol, -en, -er, Terzerol *n*. tertiarformation, Tertiärformation *f.*

tes, -en, -er, These *f.*

tel|servis, -sil, -sked, -sort, Thee|geschirr *ei.* -service, -sieb *n*, -löffel *m*, -sorte *f.*

test, -en, -ar, Zotte *f.*

testament|arisk, a. testamentarisch. -a, -t, -n, Vermächtnis, Testament *n.* Gamla och nya ~t der alte und der neue Bund, das alte und das neue Testament. -era, ¹ tr. ~ [bört] vermachen, testieren, till *ei.* dt ngn e-m. -sgifvare, Testator, -ier, Erblasser *m.* -sgifvarinna, Testatrix, Erblasserin *f.* -stigare, -stagerska, Testamentserbe *m*, -in *f.*

testatlor, -rix se testamentsgifvare, -inna.

testikel, -n, -klar, Hode *f.*

tetrarch, -en, -er, Vierfürst, Tetrarch *m.*

teuton, -en, -er, Teutone *m.*

text, -en, -er, Text *m.* -a se pranta. -onlig, a. textgemäfs, -mäfsig. -il, a. Textil-, Gewebe-. -rättelse, Textberichtigung *f.* -ur, -en, -er. Textur *f.*

tia, -n, -tior, Zehn *f*, sedel Zehnkronenschein *m*. tiar, -en, -er, Tiara, -e *f.*

tibet, -en, 0, Tibet *m.*

ticktack, *itj.* ticktack.

tid, -en, -er, Zeit *f.* Gifva sig god ~ sich Z. lassen, sich Weile nehmen, ~s nog früh genug. ~ efter annan von Z. zu Z.; för ngn ~ auf einige Z., nu för ~en heutzutage, heutigen Tages; i ~ beizeiten, i god ~ bei guter Zeit, i rätt ~ zu rechter Zeit, rechtzeitig, i sinom ~ seiner Zeit, i alla tågna ~er von je her, aldrig i ~en nun und nimmermehr; med ~en mit der Zeit, im Laufe der Zeit; på min ~ zu meiner Zeit, vara på ~[en] att an der Zeit sein zu; un-

der ~en inzwischen, unterdessen, unterdes, indessen, indes, mittlerweile; gå ur ~en das Zeitliche segnen; vid den ~en zu der Zeit. -oböcker, Jahr-, Geschichtsbücher, Annalen *pl.* -ehvarf, Periode, Zeit *f.* I värt ~ in unser Zeit. -ig, a. früh, i tid, i god tid zeitig; frühzeitig. ~are som skett förr früher, ehemalig, vorig. *adv.* komma för ~t sv. sich verfrühen, helt ~t in aller Frühe; ~ast am frühesten, ej förr än frühestens. -lösa, -n, -sor, Zeitlose *f.* -mått, -mätare, Zeit|mafs *n*, -messer *m.* -ning, -en, -ar, 1. Zeitung *f.* 2. * underrättelse Nachricht *f.*

tidnings|anka, -annons, -blad, -kontor, -krig, -litteratur, Zeitungs|ente, -anzeige *f*, -blatt, -amt *n*, -krieg *m*, -litteratur *f.* -man, Zeitungsschreiber, Journalist *m.* -mannamöte, Journalistentag *m.* -press, Zeitungs-, Tagespresse *f.* -skrivare se tidningsman. -väsen, Zeitungswesen *n*.

tid|punkt, Zeitpunkt *m.* -rymd, Zeit|raum *m*, -dauer *f.* -räkning, Zeitrechnung *f.* -sanda, -sbesparing, -sbestämning, -sbild, Zeitgeist, -gewinn *m*, -bestimmung *ei.* -angabe *f*, -bild *n* -senlig, a. zeitgemäfs. -senlighet, -en, 0, Zeitgemäfsheit *f.* -sträga, -sföjd, Zeit|frage, -folge *f.* -sfördrif, Zeitvertreib *m*, Kurzweile *f.* -sförhållanden, Zeitumstände, -verhältnisse *pl.* -skifte, Zeit *f*, -raum *m.* -skrift, Zeitschrift *f.* -spillan, Zeitaufwand, -verlust *m*, -verschwendung *f.* -sskede, -sutdräkt, -sällder, Zeit|abschnitt, -verlust *m*, -alter *n*. -södande, a. zeitraubend. -t, *adv.* ~ och ofta häufig, nicht selten, unaufhörlich. -tabell, Fahrplan *m.* -tals, *adv.* zeitweise, zu Zeiten, dann und wann. -vatten, Ebbe und Flut *f.*

tiga, ⁴ *itr.* schweigen. ~ med ngt von *ei.* über (med ack.) etw. schweigen, etw. verschweigen.

tiger, -n, -grar, Tiger *m.* -fläckig, -färgad, a. tiger|fleckig, -farbig, getigert. -hona, -katt, Tiger|weibchen *n*, -katze *f.* -unge, junger Tiger, Tigerjunge(s) *n*.

tiggla, ² *itr.* o. *tr.* betteln. Gå och ~ betteln gehen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ ngt af ngn e-m etw. abbetteln. ~ sig fram sich durchbetteln. ~ i hóp zusammenbetteln. ~ sig till ngt etw. erbetteln, etw. zusammenbetteln. -arbref, Bettelbrief *m.* -are, -n, -, Bettler *m.* -arflicka, Bettelmädchen *n*. -arfölje, Bettelgesindel *n*, Bettlerbande *f.* -argossa, Bettelknabe *m.* -armunk, Bettel|mönch, -bruder *m.* -arorden, Bettelorden *m.* -arpack se tiggarfölje. -arpåse, Bettelsack *m.* -arstaf, Bettelstab *m.* Bringa ngn till ~ven e-n an den B. bringen. -arunge, Betteljunge *m.* -eri, -et, 0, Bettelei *f*, Bettel *m*, Gebettel *n*. -erska, -n, -kor, Bettlerin *f.*

tigrinna, -n, -nor, Tigerin *f.*

tik, -en, -ar, Hündin *f.*

tilja, -n, -jor, Diele; teater Bühne *f.*

till, *I.* *prep.* 1. still ett ställe, vanl. nach, t. e. ~

~ = föregående uppslagsord. 0 saknar plur. † har omljud. F familjärt, P lägre språk. * mindre brukligt.

Berlin nach B., gå ~ kyrkan, skogen nach der Kirche, dem Walde gehen. Men ~ ett ställe i det syfte, som detta ställe tjänar, vanl. ZU, t. e. gå ~ kyrkan för att där höra gudstjänsten ZUR (Afr. in die) Kirche gehen, gå ~ skolan för att där åtnjuta undervisn. zur (Afr. in die) Schule gehen, gå ~ staden för att göra uppköp där zur Stadt gehen; liksom gå ~ bords, ~ sängs zu Tische, zu Bette gehen, fara ~ himlen, ~ helvetet zum Himmel, zur Hölle fahren; vidare i förbindelser ss. från by ~ by von Dorf zu Dorf, från hus ~ hus von Haus zu Haus, från stad ~ stad von Stadt zu Stadt. ~ och in i, ofta in, t. e. gå ~ skogen, staden in den Wald, die Stadt gehen; liksom ~ och upp i el. på, ofta auf, t. e. gå ~ rådhuset, torget auf das Rathaus, den Markt gehen. Vid verb, som betyda »ankomma», tänker tycken sig, att ankomsten sker spå, ej ställs ett ställe, således ankomma ~ staden in der Stadt ankommen (om man far in i staden), vor der Stadt ankommen (om man stannar utanför), anlända ~ bergets topp auf dem Gipfel des Berges anlangen. För att angiva en gräns användes bis, t. e. vi reste ~ Stockholm på järnväg, därifrån med ångbåt wir führen bis S. mit der Bahn, von dort mit dem Dampfer, medan resa ~ S. heter nach S. reisen, från U. till S. är det 66 kilometer von U. bis S. sind es 66 Kilometer; ofta tillsammans med andra prep., t. e. vattnet räckte honom ~ bröstet das Wasser reichte ihm bis an die Brust, A. framträngde ~ Indien A. drang bis nach Indien vor. 2. till personer, vanl. ZU, t. e. jag reste ~ min bror ich reiste zu meinem Bruder. Vid vissa verb o. subst. an, t. e. skriva ~ ngn an e-n schreiben, Afr. e-m schreiben, blid. vända sig ~ ngn för att få upplysn. m. m. sich an e-n wenden, men i egentl. bem. sich zu e-m wenden, ett brev ~ er ein Brief an Sie. 3. om tid zu, bis, t. e. han kommer ~ påsk er kommt zu Ostern, från påsk ~ pingst är det 7 veckor von Ostern bis Pfingsten sind 7 Wochen, ~ dess bis dahin, ~ dess ätt bis dafs. Afr. bis med andra prep., t. e. ~ min död bis an meinen Tod, ända ~ vår tid bis auf unsre Zeit, ~ långt fram på natten bis tief in die Nacht, stanna ~ kl. 12! bleibe bis um 12 Uhr! det är 3 dagar ~ hans återkomst es sind 3 Tage bis zu seiner Rückkehr. 4. äganderförhållandet uttryckes med gen. el. von, t. e. han är son ~ herr S. er ist der (ein) Sohn des (el. von) Herrn S., författaren ~ denna bok der Verfasser dieses Buches, en vän ~ mig ein Freund von mir. 5. i öfriga fall vanl. ZU, t. e. kläde ~ en rock Tuch zu e-m Rocke, sjunga ~ pianot zum Klavier singen, kärleken ~ Gud die Liebe zu Gott, ~ all lycka zum Glück, ~ fots zu Fusse, ~ häst zu Pferde, ~ lands och vatten zu Wasser und zu Lande, ~ sjös zur See. Tre ~ fyra drei bis

vier. En slyngel ~ betjänt ein Schlingel von e-m Bedienten, en pärla ~ hustru e-e Perle von e-r Frau, ~ hela sitt väsen seinem ganzen Wesen nach. Jfr Afr. de resp. verben o. subst. samt ända c. II. adv. noch, t. e. en gång ~ noch einmal, en sak ~ noch eins. ~ och från ab und zu. I förbind. dt. . . nach . . . zu, t. e. dt. staden ~ nach der Stadt zu. ~ och med sogar, selbst. Jfr Afr. de resp. verben.

tillagla ss. laga till. -ning, Anrichtung, Zubereitung f.

tillbaka, adv. zurück, åter Afr. wieder, bakåt rückwärts. Jfr de resp. verben. -dragen, a. ein-, zurückgezogen, zurückhaltend, abgetrennt, -schlossen. -dragenhet, -en, 0, Ein-, Zurückgezogenheit, Zurückhaltung, Abgetrenntheit, -schlossenheit f. -gående, I. a. rückgängig, -schreitend. II. -t, 0, Rückschritt m. -sätta, tr. zurücksetzen, hintansetzen, -stellen. -visa, tr. zurückweisen, ablehnen.

tillbedja, tr. anbeten, verehren. -bedjan, -, 0, Anbetung, Verehrung f. -bedjansvärd, a. anbet-, verehrungswürdig. -bedjare, -n, -, Anbeter, Verehrer m. -behör, -et, 0, Zubehör n m f, Zuthat f. -blanda, tr. mischen, zubereiten. -blandning, Mischung, Zubereitung f. -bomma ss. bomma till. -bringa, tr. zu-, hin-, verbringern, verleben. -bringare, Kanne, Milch-, Henkel|kanne f, Topf m. -bud, I. Anerbieten, Angebot n. 2. ~ till eldsålda Feuer[s]gefahr f, ~ till olycka drohendes Unglück. -bygga, tr. an-, zubauen. -byggnad, An-, Zubau m. -börllig, a. gebührend, -lich, gehörig, schuldig. Det är ~t att es gebührt sich dafs, det är ej mer än ~t es ist nur was sich gebührt, det är ej mer än ~t, att han er thut nur seine Schuldigkeit, wenn er. -dela, tr. ~ ngn ngt e-m etw. zu[er]teilen el. erteilen, e-m etw. zu teil werden lassen. -draga, I. ss. ådraga. II. ~ sig sich ereignen, sich zutragen, geschehen, vorkommen, vorgehen, sich abspielen. -dragande, a. anziehend, lockend, fesselnd. -dragelse, -n, -r, Ereignis n, Begebenheit f, Vorfall, Vorgang m, Begebnis, Begegnis n. -döma, tr. ~ ngn ngt e-m etw. zusprechen, zuerkennen. -egna, tr. zueignen, widmen, dedizieren, ngn ngt e-m etw. ~ sig ngt sich (dat.) etw. zueignen, sich (dat.) etw. zu eigen machen. -egnan, -, 0, Zueignung, Widmung, Zuschrift f. -erkänna, tr. zuerkennen, ngn ngt e-m etw. -falla, itr. ~ ngn e-m zufallen, an e-n fallen. -flykt, Zufucht, Unterkunft f. Taga sin ~ till spetsfundigheter zu Spitzfindigkeiten seine Zufucht nehmen. -flyktsort, -flyktsställe, Zufuchtsort m, -stätt f. -flyta, -flöda, itr. zudieffen. -flöde, Zufufs m. -foga, tr. I. tillägga zufügen, hinzufügen. 2. ~ ngn skada e-m Schaden zufügen, ~ ngn ett nederlag, ett sår e-m e-e Niederlage, e-e Wunde beibringen, ~ ngn en skymf e-m

e-n Schimpf anthun. -freds, *adv.* zufrieden, vergnügt. *Gifva sig* ~ sich zufrieden geben, *gifva sig* ~ *med ngt* sich mit etw. zufrieden geben, sich (*dat.*) etw. *ei.* an etw. (*dat.*) genügen lassen. -fredsställa, *tr.* ~ *ngn* e-n zufrieden stellen, e-n befriedigen, e-n vergnügen, e-m Genüge thun, e-m genügen. -fredsställande, *a.* genügend. -fredsställelse, -n, 0, Genugthuung, Befriedigung, Zufriedenheit *f.*, Vergnügen *n.* -friskna, ¹ *itr.* genesen, gesund werden, gesunden. -frisknande, -t, 0, Genesung *f.* -frysa, *itr.* zufrieren. -fråga, *tr.* fragen, befragen. -frågan, -, 0, Frage *f.* -fyllest, *a.* zur Genüge, genug. -fyllestgörande, *a.* genügend. -fyllestgörelse, -n, 0, Satisfaktion, Genugthuung *f.* -fångataga, *tr.* gefangen nehmen, fangen. ~ *ngn* *sv.* e-n zum Gefangenen machen. -fångatagning, -en, -ar, Gefangen[nahme, -nehmung] *f.* -fälla, -t, -n, Gelegenheit *f.* ~ *t gör tjuven* die G. macht Diebe, *begagna sig af* ~, *passa på* ~ sich der G. bedienen, die G. ergreifen *ei.* auskaufen *ei.* wahrnehmen, *få, hafva* ~ *till ngt* G. zu etw. bekommen, haben, *gifva ngn* ~ *till ngt* e-m G. zu etw. geben, *gripa* ~ *i flykten* die G. beim Schopfe fassen *ei.* ergreifen, *låta* ~ *t gå sig ur händerna* sich (*dat.*) die G. entschließen *ei.* entgehen *ei.* entwischen *ei.* entfahren lassen, die G. aus den Händen lassen, F die Katze aus dem Sack lassen, *vara i* ~ *att in* der Lage sein zu. *För* ~ *t* vorläufig, gegenwärtig, *vid* [lämpligt] ~ bei [günstiger] Gelegenheit, gelegentlich. -fällig, *a.* *af* en slump zufällig; *blett för tillfället* vorläufig, einstweilig, gelegentlich, vorübergehend. ~ *t utskott* außerordentlicher Ausschuss. -fällighet, -en, -er, Zufälligkeit *f.* -fällighetspoem, -fällighetspoet, Gelegenheitsgedicht *n.* -dichter *n.* -fälligtvis, *adv.* zufälligerweise, zufällig. -föra, *tr.* zuführen, *ngn ngt* e-m etw. -förlitlig, *a.* zuverlässig, lässlich, stichhaltig. -förlitlighet, -en, 0, Zuverlässigkeit, Stichhaltigkeit *f.* -förne, *adv.* früher, ehemals, vormal. -förordna, *tr.* verordnen. -försel, -n, 0, Zufuhr *f.* -försikt, -en, 0, Zuversicht, -lichkeit *f.* *Med* ~ *sv.* zuversichtlich. -försäkra, *tr.* ~ *ngn ngt* e-m etw. zusichern. -gift, -en, 0, Vergebung, Verzeihung *f.* -gifva, *tr.* vergeben, verzeihen, *ngn ngt* e-m etw. -gifven, *a.* zugehan, treu, *ngn* e-m; anhänglich. *Din tillgifne vän* dein treuer Freund. -gifvenhet, -en, 0, Anhänglichkeit, Zuneigung, Treue *f.* -Hysa ~ *för ngn* Zuneigung zu e-m hegen. -gjord, *a.* geziert, zierisch, zierhaft. -gjordhet, -en, -er, Ziererei, Geziertheit *f.* -e *n.* -godo, *adv.* *Hafva* ~ gut haben, *hålla* ~ *med ngt* mit etw. fürlieb *ei.* vorlieb nehmen. -godogöra, *tr.* ~ *sig ngt* etw. benutzen, ausbeuten, verwerten. -godohafvande, -t, -n, Gut-haben *n.* -godose, *tr.* schützen, wahrneh-

men, bewahren, sicher stellen. -grepp, Entwendung *f.*, Diebstahl *m.* -gripa, *tr.* 1. *gripa, valja* ergreifen, wählen. 2. *sätta* entwenden, stehlen. -gränsande, *a.* angrenzend. -gå, *itr.* 1. *se gå till.* 2. *Finnas, vara att* ~ zu haben sein, zur Verfügung stehen, *hafva att* ~ zur Verfügung haben, verfügen über *med* *ack.* -gång, -en, -ar, 1. *utträd* Zugang, Zutritt *m.* 2. ~ *på ngt* Vorrat *m* von etw.; *hafva* ~ *till* (möglich. *att förskaffa sig ngt*) *ngt* sich etw. verschaffen können. 3. ~ *ar* Mittel *pl.*, Vermögen *n.* -gänglig, *a.* 1. zugänglich, mottaglich *sv.* empfänglich. 2. disponibel disponibel, verfügbar, zur Verfügung stehend. -gänglighet, -en, 0, Zugänglichkeit, Empfanglichkeit *f.*, *itr.* *sv.* *reg.* -handa, *adv.* zuhänden. *Gå ngn* ~ e-m an die *ei.* zur Hand gehen, *för att gå frun* ~ als Stütze der Hausfrau. -handahålla, *tr.* halten, haben, liefern. -handla, *tr.* ~ *sig ngt* etw. erhandeln, ~ *sig ngt af ngn* e-m etw. abhandeln. -hands, *adv.* *Hafva, vara* ~ zur (*ei.* bei der) Hand haben, sein. -hjälp, Hülfe *f.*, Beistand *m.* -hoppa, *adv.* zusammen, zuhauf. -hugga, *tr.* zuhauen. -hviska, *tr.* ~ *ngn ngt* e-m etw. zuflüstern, zuraunen. -hygge, -t, -n, Waffe *f.* -håll, Aufenthalt, -sort, Verbleib *m.*, Zuflucht *f.* -hålla, *tr.* 1. ~ *ngn att göra ngt* e-n zu etw. anhalten. 2. *se hålla till.* -höra, *itr.* 1. gehören, an-, zugehören, *ngn* e-m. 2. *tillkomma* zukommen, *ålliga* obliegen, *ngn* e-m. -hörig, *a.* zugehörig. -hörighet, -en, -er, Hable, -seligkeit, -schaft *f.*, Eigentum *n.*

tillika, *adv.* zugleich. ~ *med* samt, nebst.

tillintetgör|a, *tr.* vernichten, vertilgen, zunichet machen, en här aufreiben; *göra om intet* vereiteln. ~ *sv.* *tr.* zu nichte werden. -else, -n, 0, Vernichtung, Vertilgung, Aufreibung, Vereitelung *f.*, *itr.* *sv.* *reg.*

tillit, -en, 0, Zutrauen, Vertrauen *n.*, Zuversicht *f.* -stull, *a.* vertrauend, zutraulich, -ensvoll, zuversichtlich.

till|kalla, *tr.* rufen, herbeirufen, -holen, holen lassen, [hin]zuziehen. -klippa, *tr.* zuschneiden. -klippare, Zuschneider *m.* -klippning, Zuschneiden *n.* -klistra, *tr.* zukleben, zuklebstern. -knyta, *tr.* zubinden. -knäppa, *tr.* zuknöpfen. -komma, *itr.* zukommen, gebühren, gehören, *ngn* e-m. *se komma till.* -kommande, *a.* *framida* künftigt, zukünftig, dereinstig. -kommelse, Ankunft *f.* -komst, -en, 0, 1. Hinzukunft *f.* 2. *ursprung* Entstehung *f.*, *Ursprung* *m.* -konsta, *tr.* verkünsteln. -krängla *se krängla till.* -kämpa, *tr.* ~ *sig* erkämpfen, erringen, erfechten. -kännagiva, *tr.* *sv.* *gifva tillkänna* anzeigen, ankündigen, kund geben *ei.* machen *ei.* thun, bekannt machen. *Gifva sig tillkänna* sich zu erkennen geben. -kännagifvande, -t, -n, Anzeige, Ankündigung, Bekanntmachung, Kund|gebung, -machung *f.* -laga, -lopp, -låta *m.* *m.* *se*

tillaga, tillopp, tillåta m. m. -mura, tr. zu-, vermauern. -mäle, -t, -n, Schelt-, Schimpfwort *n*, Schmähung, Beschuldigung *f*. -mäta, tr. zumessen, *ngn ngt* e-m etw. bild. ~ *ett ord* en *betydelse* e-m Worte e-s Bedeutung beilegen *ei*. be-messen. -mötes, *adv.* entgegen. *Gå ngn* ~ e-m entgegengehen, bild. *se* under *tillmötesgående* II. -mötesgående, I. a. gefällig, zuvorkommend. II. -t, 0, Gefälligkeit *f*, Entgegenkommen *n*. *Visa ngn* ~ e-m entgegenkommen, sich gegen e-n gefällig erzeigen, e-m zur Hilfe kommen. -namn, Zuname, Familienname *m*. -narra *se* narra *till sig*. -närmelsevis, *adv.* annäherungsweise.

tillopp, af vatten Zufluss *m*; af människor Zulauf, Zudrang, Andrang *m*.

till||platta *se* platta *till*. -pynta *se* pynta *ut*. -ra,¹ *itr.* rollen, fließen. -reda, tr. zubereiten, zurichten, herrichten, zurüsten. -redelse, -n, -r, Zubereitung, Zu-, Her||richtung, Zurüstung *f*. -reds, *adv.* bereit, fertig, in Bereitschaft. -regla, tr. ver-, zu||regeln. -rop, Zuruf *m*. -ropa, tr. zurufen, *ngn ngt* e-m etw. -rusta, tr. zurichten, zurüsten. -rustning, Zurichtung, Zurüstung *f*. -ryggallägg, tr. zurücklegen. -råda, tr. zuraten, raten, *ngn ngt* e-m etw. -rådan, -, 0, Zuraten *n*. På hans ~ auf sein Z. -räcklig, a. genügend, hinlänglich, hinreichend, zulänglich, genugsam, sattsam. Vara ~ *arv*. genügen, ausreichen, hinreichen. -räcklighet, -en, 0, Hin-, Zulänglichkeit *f*. -räkna, tr. an-, zu||rechnen, *ngn ngt* e-m etw. -räknelig, a. zurechnungsfähig. -räknelighet, -en, 0, Zurechnungsfähigkeit *f*. -rätta, *adv.* zurecht. *är rätta a*). -rättavisa, tr. ~ *ngn* e-n zurechtweisen, e-m e-n Verweis erteilen, ~ *ngn för ngt* *arv*. e-m etw. verweisen. -rättavising, Zurechtweisung *f*, Verweis *m*. -s, I. *konj.* bis, bis dafs. II. *adv.* bis. -samman[s], *adv.* zu-, be||sammen, miteinander. -sammantagna, alla ~ alle zusammen. -sats, Zusatz *m*. -se *se* *se* *till*. -skansa, tr. ~ *sig ngt* sich (*dat.*) etw. zuschanzen. -skapa, tr. gestalten; veranlassen, hervorbringen, schaffen. -skicka, tr. zuschicken, *ngn ngt* e-m etw. -skjuta, tr. 1. *tillsluta* zuschieben. 2. göra *tillskott* zuschießen. -skott, Zuschufs *m*. -skrifva, tr. o. *itr.* zuschreiben, *ngn* e-m, *ngn ngt* e-m etw. -skrufva, -skrynkla *se* skrufva, skrynkla *till*. -skyn-da, tr. verursachen, zufügen, verschaffen, *ngn ngt* e-m etw. -skyndan, -, 0, Anregung, Veranlassung *f*, Zuraten *n*. -skyndare, -n, -, Zubläser, Zuträger *m*. -skyndelse, -n, -r, *se* *tillskyndan*. -skära, tr. zuschneiden. -skärare, -n, -, Zuschneider *m*. -skärning, Zuschneiden *n*. -sluta, tr. schliessen, zuschliessen, zuthun. -slutning, 1. Zuschliessen *n*. 2. Anschluß *m*. -släppa, -smeta *se* släppa, smeta *till*. -spetsa, tr. zuspitzen, zuschärfen,

1 *eg.* bem. *äfr.* anspitzen. -spika, tr. zu-, ver||nageln. -spillo *se* spillo. -spärra, tr. sperren, zu-, ver||sperren. -spöka *se* spöka *till*. -spörja, tr. fragen, befragen. ~ *ngn om ngt* e-n um *ei*. über etw. befragen. -stampa, -stoppa, -strömma *se* stampa *m*. m. *till*. -strömning, om vatten Zuflufs; om människor Zulauf, Andrang *m*. -stunda, *itr.* bevorstehen, herannahen. -stymmelse, -n, -r, Andeutung *f*, schwacher Versuch, erstes Anzeichen, Anfang *m*, Spur *f*. -styrka, tr. ~ *ngt* zu etw. raten, etw. unterstützen. -styrkan, -, 0, Zureden, Zuraten *n*. -stå, tr. gestehen, zugeben, zugestehen, bekennen. *Äj vilja ~ det* *arv.* es nicht Wort haben wollen. -stånd, 1. Zustand *m*, Lage *f*. 2. *tillåtelse* Erlaubnis *f*. -ståndsbevis, Erlaubnisschein *m*. -stades, *adv.* zugegen. *Vara ~ z* sein, dasein, *vara ~ vid ngt* bei etw. zugegen sein, etw. (*dat.*) beiwohnen; *komma ~* sich einfinden, herbeikommen, *se* *arv.* komma *till rätta* under *rätta a*). -städesvarande, a. anwesend. -städja, tr. gestatten, verstatten, erlauben. -ställa, tr. 1. ~ *ngn ngt* e-m etw. zustellen, übergeben. 2. anordna anordnen, veranstalten. -ställning, 1. Anordnung, *örakul.* Wirtschaft *f*. *Det var en ~ af honom* das hatte er angestiftet. 2. *nå*. Fest *n*. -ständig, a. passend, schicklich, statthaft. -stänga, -stöka, -stötta, -sy *se* stänga *m*. m. *till*. -syn, Aufsicht *f*. *Hafva ~ öfver ngt* über etw. (*ack.*) A. haben *ei*. führen. -syningsman, Aufseher *m*. -säga, tr. ~ *ngn ngt* e-m etw. befehlen *ei*. auftragen. -sägelse, -n, -r, befalln. Befehl, uppdrag Auftrag *m*, tillrättavisa. Zurechtweisung *f*. -sända, tr. zusenden, *ngn ngt* e-m etw. -sätta *se* sätta *till*. -sättning, af en tjänsteman Ernennung, af en plats Besetzung *f*. ~ *en af ett utskott* die Niedersetzung e-s Ausschusses. -tag, Unternehmen *n*, Versuch *m*, Kühnheit *f*. -taga *se* tagg *till*. -tagande, -t, 0, Zunahme *f*. -tagsen, a. unternehmend, entschlossen, kühn. -tagsenhet, -en, 0, Entschlossenheit, Kühnheit *f*. -tal, 1. Anrede *f*, Zuspruch *m*. 2. banner Verweis *m*, Zurechtweisung *f*. 3. *åtal* Anklage *f*. *Ställa under ~* anklagen. -talä, tr. 1. *åtal* *ut* anreden. 2. *ban* *na* schelten, zurechtweisen. 3. *åtal* anklagen. 4. *behaga ~ ngn* e-m gefallen, e-n anmuten, ~ *nde* anmutig, ansprechend. *Jag finner mig ~d af ngt* etw. gefällt mir. -talsord, Anrede *f*. -trampa, -trassla *se* trampa, trassla *till*. -tro, tr. ~ *ngn ngt* e-m etw. zutrauen. ~ *sig att* sich getrauen zu. -trotsa, -truga, -trycka *se* trotsa *m*. m. *till*. -träda, tr. antreten, *ett ämbete* ein Amt, *arv.* in ein Amt [ein]treten. -tråde, -t, 0, 1. *ett ngt* Zutritt, Zugang, Zuflufs, Einlaufs *m*. *Lämnna ~ dt ngn* e-m Zutritt gewähren, e-n zulassen, *hå, ha ~ hos ngn* bei e-m Zutritt erlangen, haben, *till* zu. 2. *ett ett ämbete*, en *egendom* Antritt *m*, Antretung *f*. -tugg, Zubifs *m*. -tvinga, tr. ~

sig ngt etw. erzwingen. -tvåla, -tyga, -täcka *se tvåla* m. m. *till*. -tänkt, a. beabsichtigt, in Aussicht genommen, geplant. -tappa *se tåppa* till. -vara, adv. *Taga ~* aufheben, bewahren. *Taga sig ~ för ngt* sich vor etw. (dat.) in acht nehmen, sich vor etw. hüten. -varo, -n, 0, Dasein n. *Kampen för ~n* der Kampf ums Dasein. -verka, tr. ver-, anfertigen, herstellen, fabrizieren, machen, bereiten. -verkare, -n, -, Ver-, Anfertiger, Hersteller m. -verkning, 1. Ver-, Anfertigung, Herstellung f. 2. alster Erzeugnis, Fabrikat n, Ware f. -verkningskostnader, Herstellungskosten pl. -vida, adv. *Så ~* insofern, insoweit. -vin-ka, tr. zuwinken, *ngn en hälsning e-m e-n Gruls*. -vinna, tr. ~ *sig* erwerben, gewinnen. ~ *sig ngn's aktning* e-m Achtung abgewinnen. -vita,¹ tr. ~ *ngn ngt* e-m etw. zuschreiben, e-n e-r (gen.) Sache beschuldigen et. zeihen. -vitelse, -n, -r, Beschuldigung f. -väga, adv. *Bringa ~* zuwege bringen, veranstellen, *gå ~* zuwege gehen, zu Werke gehen, vorgehen. -välla,¹ tr. ~ *sig ngt* sich (dat.) etw. anmaßen. -våxa, -våxla *se växa, växla* till. -växt, Zuwachs m, Zunahme f. *På ~* auf [den] Zuwachs, *vara i ~* zuwachsen, zunehmen. -yxa, tr. zuhauen.

tilltålla, tr. erlauben, gestatten, zulassen, genehmigen. ~ *sig ngt* sich (dat.) etw. erlauben et. herausnehmen, sich e-r (gen.) Sache unterfangen. -else, -n, -r, Erlaubnis, Genehmigung f. -lig, a. erlaubt, statthaft, zulässig, zulässiglich. -lighet, -en, 0, Statthaftigkeit, Zulässigkeit f.

tillfäventyrs, adv. vielleicht, möglicherweise. tillgägg, -et, -, Zusatz, *till en bok* Nachtrag m, *till lön* Zulage f. -a, tr. hinzufügen, -legen, -schreiben, -setzen, beifügen, zulegen, *för att komplettera* nachtragen. *Är lägga* till.

tilllämna, tr. beabsichtigen, planen, in Aussicht nehmen.

tillämpa, tr. 1. ~ *ngt på ngn* etw. auf e-n beziehen et. anwenden. 2. använda anwenden. -lig, a. anwendbar. *Vara ~ på ngt* sich auf etw. (ack.) anwenden lassen, auf etw. (ack.) Anwendung finden. -lighet, -en, 0, Anwendbarkeit f. -ning, -en, -ar, Anwendung f.

tilllända, adv. *Gå, löpa ~* zu Ende gehen, sich zu Ende neigen. *Vara ~lupen* umsein. -ärna *se tilllämna*. -öfers, adv. übrig. -öka *se öka* till. -ökning, Vermehrung f, Zuwachs m. -önska, tr. ~ *ngn ngt* e-m etw. wünschen. -önskan, Wunsch m.

tilljå,¹ *se hända*. -glas, Stundenglas n. -ld, a. schüchtern, furchtsam, timid[e]. -jan, -, 0, Thymian m. -lig, a. zeitlich. -lighet, -en, 0, Zeitlichkeit f. -lärare, Stundenlehrer m. -ma, -me, -n, -mar, Stunde f. *Hans ~ har slagit* seine Uhr ist abgelaufen.

timmer, timret, 0, Zimmerholz, Bauholz n. -flotte, Holz-, Zimmerfloß n, -flösf. -huggare,

Holzhauer m. -man, 1. Zimmer[mann], -er m. 2. skalbagger Holzbock m. -skog, alter Wald, Hochwald m. -stock, Baumstamm m. *Bnd. draga ~ar* (snarka) Bretter schneiden, Holz sägen.

timotej, -en, 0, Timotheegrass n.

timra,¹ tr. zimmern, bauen. — Med adv. ~ *upp* aufzimmern, aufbauen.

tim|släng, a. stundenlang. -tal, i ~ stundenlang, ganze Stunden lang. -tals, -vis, adv. stundenweise; *se sty. föreg.* -visare, Stundenweiser, -zeiger m.

tina, I. -n, -nor, Bottich, Zuber m. II.¹ itr. o. tr. ~ [*upp*] auftauen, tauen.

tindra,¹ itr. funkeln, schimmern.

ting, -et, -, 1. sak Ding n. 2. domstolsession Gericht n. *Sitta ~* Gericht halten, Recht sprechen. 3. möte Thing n. -a,¹ tr. ~ [*på*] ding- gen, bedingen, mieten. ~ *bört* verdingen. -est, -en, -ar, Ding n. -sfrid, -shus, -slag, -sal, -sstuga, Gerichts[riede] m, -gebäude et. -haus n, -bezirk, -saal m, -stube f.

tinktur, -en, -er, Tinktur f.

tinn|le, -n, -nar, Zinne, Zacke f. -lng, -en, -ar, Schläfe f. -ingben, Schläfenbein n.

tio, a. (grundtal) zehn. Betr. sma. jfr sma. med tre. -krona, mynt Zehnkronen[stück] n, sedel -schein m. -nde, I. a. (ordningstal) zehnte. *För det ~* zehntens. II. -n, 0, Zehnte m. -n[de]del, Zehntel n. -tal, Zehner m. -öring, Zehnörestück n.

tipp, -en, -ar, Spitze f.

tirad, -en, -er, Tirade f.

tiraljör, -en, -er, Tirailleure, Plänkler m.

tisdag, Dienstag m.

tiss|el, -slet, 0, ~ *och tassel* Flüstern, Tuscheln n, Geheimniskrämeri f. -la,¹ itr. ~ *och tassla* flüstern, tuscheln. -lare, -n, -, Flüsterer, Geheimniskrämer m.

tistel, -n, -tlar, 1. stång Deichself. 2. bot. Distelf. titan, -en, -er, Titan m. -isk, a. titanisch.

titel, -n, titlar, Titel m. -blad, Titelblatt n. -sjuk, a. titelsüchtig. -sjuka, -vinjett, -väsen, Titelsucht, vignette f, -wesen n.

titt, -en, -ar, 1. Blick m. 2. (kurzer) Besuch m. -a,¹ itr. blicken, gucken. — Med adv. o. prep. ~ *främ* [her]vorblicken, -gucken, -sehen. ~ *in* hinein-, hereinblicken, -gucken, ~ *in till ngn* bei e-m vorsprechen et. einsprechen, e-n besuchen. ~ *néd* hinab-, herab|blicken, -gucken. ~ *på ngt* etw. an-blicken, -gucken. ~ *upp* aufblicken, -gucken. ~ *út* hinaus-, herausblicken, -gucken, ~ *út gån* fönstret aus dem Fenster sehen, zum Fenster her-, hin|aussehen. *Är se*. -glugg, -håll, Guckloch, -fenster n. -skåp, Guckkasten m. -ut *se titthål*.

titul|atur, -en, -er, Titulatur f. -era,¹ tr. titulieren. -är, a. Titular.

tje, *se tjå*.

tjock, a. dick. -a, -n, 0, Mist m, dicker Nebel. -ben, Dickbeinn. -het, -en, 0, Dicke f. -hudad,

a. dickhäutig. -hufvad, **a.** dickköpfig. -hufvud, Dickkopf **m.** -lek, -en, **0**, Dicke **f.** -na,¹ *itr.* dicker werden, sich verdicken. -skalle, Dickkopf **m.** -skallig, **a.** dickköpfig. -tarm, Dickdarm **m.** -ände, dickes Ende, på stockar *atr.* Stammende **n.**

tjog, -et, -, Stiege **f.** -tals, *adv.* stiegweise; zahlreich.

tjudler, ..dret, -, Tüder **m.** -ra,¹ *tr.* tüdern.

tjuf, -ven, -var, Dieb **m.** *Ta fast ~ven!* haltet den D. I. -aktig, **a.** diebisch. -aktighet, -en, **0**, Dieb|gelüst **n.** -erei **f.** -band, Diebesbande **f.** -gods, gestohlenes Gut. -gömmare, Diebeshehler, Hehler **m.** -knep, -liga, Diebes|griff **m.** -bande **f.** -nad, -en, -er, Diebstahl **m.** -nyckel, Diebesschlüssel, Dietrich **m.** -näste, Diebsnest **n.** -pack, Diebs|gesindel **n.** -brut **f.** -pojkkaktig, **a.** schelmisch, schalkhaft. -pojke, Schelm, (kleiner) Schwerenöter **m.** -pojkestreck, Schelmerei, Schwerenöterei **f.** -skytt, Wild|dieb, -schütz, -erer **m.** -skytte, Wild|dieberei, -erei **f.** -språk, Diebs-, Gauner|sprache **f.** -streck, Diebesstreich **m.** -stryker, Spitzbube, Schurke **m.** -unge, Schelm(in) **m (f).** -veri, -et, -er, Dieberei **f.**

tjugla, -n, ..gor, Forke **f.** -o se *tjugu*. -onde, **a.** (ordningstal) zwanzigste. *För det ~* zwanzigstens. -on|de|del, Zwanzigstel **n.** -u, **a.** (grundtal) zwanzig. — *Betr. sms. jfr sms. med tre. -utal, på ~et mellan 20 o. 30 är gammal* in den Zwanzigen, i århundradets 3:e årtionde in den Zwanzigern, in den zwanziger Jahren.

tjur, -en, -ar, Stier, Zuchtoch **m.** -a,¹ *itr.* maulen, das Maul hängen lassen, schmolten. -fåktare, -fåktning, Stier|fechter **m.** -gefecht **n.** -hufvad, Trotz-, Starrkopf **m.** -hålla, *tr.* *F ~ ngt* etw. durchaus nicht lassen wollen. -lg, **a.** störrisch. -skalle se *tjurhufvad*. **tjusla**,¹² *tr.* entzücken, bezaubern; berücken; ormar beschwören. -ande, **a.** entzückend, bezaubernd, reizend. -are, -n, -, Bezauberer **m.** -erska, -n, ..kor, Bezauberin **f.** -ning, -en, **0**, -ningsförmåga, -ningskraft, Zauber, Reiz, Liebreiz **m.**

tjut, -et, **0**, Geheul **n.** -a,⁴ *itr.* heulen.

tjäder, -n, ..drar, Auerhuhn **n.** -höna, -lek, -tupp, Auer|henne|f. -huhn, -hahn|balz|f. -hahn **m.**

tjäle, -n, **0**, Frost **m** in der Erde, gefrorene Erdschicht.

tjäll, -et, -, Wohnung, Hütte **f.**

tjällossning, Auftauen **n** der gefrorenen Erde.

tjänla,¹² *I. itr.* dienen, *ngn e-m, hos ngn* bei e-m, *till ngt* zu etw. *Är ni tjänst därmed?* ist Ihnen damit gedient? *~ till monster, till förvandling* zum Muster, zum Vorwande dienen. **II. tr.** verdienen, *t. o. pengar* Geld. — *Med adv. ~ sig* abdienen. *~ sig upp* es weit bringen, *~ sig upp från gemene man* vom Gemeinen auf dienen, von der Pike auf dienen. *~ ut* ausdienen. -are, -n, -, manlig Diener, manlig el. kränlig Dienstbote **m.** -arin-

na, -n, ..nor, Dienerin **f.** Dienstmädchen **n.** -lig, **a.** dienlich, zweckdienlich. -llighet, -en, **0**, Dienlichkeit, Zweckdienlichkeit **f.**

tjänst, -en, -er, Dienst **m**; Ambete Amt **n**; *ngt verkställigt* Dienstleistung **f.** *Göra ngn en ~* e-m e-n Gefallen thun, e-m e-n Dienst leisten *o.* erweisen, *jag står till er ~* ich stehe Ihnen zu Diensten, *hvarmed kan jag stå till ~?* womit kann ich Ihnen dienen? was steht Ihnen zu Diensten? *taga ~* sich ver-, ausdingen, *taga i sin ~* in Dienst nehmen, *vara i ngn's ~* in js Dienste stehen. -aktig, **a.** dienstfertig, -bessenen, -willig, -bereit, -gefällig, -eifrig, -ergeben. -aktighet, -en, **0**, Dienst|fertigkeit, -bessenenheit, -willigkeit **f.** -bar, **a.** dienst|fähig, -tauglich. -barhet, -en, **0**, Dienst|fähigkeit, -tauglichkeit **f.** -e-ande, dienstbarer Geist; Diener, Bediente(r) **m.** -ebref, Amtsbrief **m**, på kuvert Dienstsache **f.** -efel, Dienstfehler **m.** -efolk, Dienstboten **pl.**, Dienerschaft **f.** Gesinde, Hausgesinde **n.** -efförättning, Amtsverrichtung **f.** -ehjon, Dienstbote **m.** -ehjonsstadga, Dienstboten-, Gesindeordnung **f.** -eman, Beamte(r) **m.** -emeriter, *ugt.* Amtsfähigkeit, -befugnis **f.** -enit, Dienst|eifer **m.** -bessenenheit **f.** -etlid, Dienstzeit **f.** -eutföring, Berufsthatigkeit **f.** -eärende, Dienst|angelegenheit, -sache **f.** -flicka, Dienstmädchen **n.** -göra, *itr.* Dienst thun. -görande, **a.** dienst|thuend, -habend. -göring, -en, **0**, Dienst **m.** Amtsverwaltung **f.** -göringsbetyg, -göringspengar, Dienst|zeugnis, -geld **n.** -ledig, **a.** beurlaubt. *Vara ~* *atr.* Urlaub haben. -ledighet, Urlaub **m.** -sökande, *till ett ambete* Amtsbewerber **m**; *tjänstehjon* Dienstbote der e-n Dienst sucht. -villig (het) se *tjänstaktig (het)*. -ålder, -år, Dienst|alter, -jahr **n.**

tjälra, **I.** -n, **0**, Teer **m.** **II.**¹ *tr.* teeren, anteenen. — *Med adv. ~ ned* voll teeren. -blomster, Pech-, Klebe|nelke **f.** -lg, **a.** teer|ig, -icht. -n, -en, -ar, Deich **m.** -na se *kärna*. -tunna, -vatten, Teer|tonne **f.** -wasser **n.**

toalett se *toilett*.

tobak, -en, **0**, Tabak **m.** -sask, -saska, -sblad, Tabaks|kästchen **n** el. -kasten **m.** -asche **f.** -blatt **n.** -sbuss, Priemchen **n.** -sland, -slukt, -spipa, -spung, -sskrin, Tabaks|beet **n.** -geruch **m.** -pfeife **f.** -beutel, -kasten **m.**

tocka se *maka III*.

toddy, -n, ..ar, Grog, Toddy **m.**

toffel, -n, ..flor, Morgenschuh, Hausschuh, Pantoffel **m.** *Stå under ~* unter dem Pantoffel stehen. -välde, Pantoffelregiment **n.**

tofs, -en, -ar, af garn Troddel **f.** af tjäder, här Büschel **m** o. **n.**

toft, -en, -er, Ruderbank, Ducht **f.**

tofvla, **I.** -n, ..vor, Zottel **f.** Büschel **m** o. **n.** **II.**¹ *tr.* ~ *ihóp*, ~ *till* verzotteln, verwirren, verfitzen. -lg, **a.** zott|elig, -ig, verfitzt, struppig.

toga, -n, ..gor, Toga **f.**

toilett, -en, *o*, Toilette *f.* -bord, Putztisch *m*, Toilette *f.* -spegel, Toilettenspiegel *m*.
tok, I. -en, -ar, Narr *m*. II. obehj. *n* Dummheiten *pl.*, Unsinn *m*. *Gå på ~* schief, krumm, verkehrt gehen. -a, -n, -kor, Narrin *f.* -enskaps, -en, -er, -eri, -et, -er, Possen *m*, Narrheit *f*, Schwank, Spass *m*, Schnurre *f*, Unsinn *m*. -ig, *a*. sinnessvag wahnsinnig, nicht bei Verstande, verrückt; dåraktig thöricht, dumm; leijlig drollig, komisch, närrisch. *Vara ~ i ngn närrisch* in e-n verliebt sein, *vara ~ efter ngt* auf etw. (ack.) erpicht sein. -ighet, -en, -er, Verrücktheit *f*; *afv.* = tokenskap. -prat, närrisches Geschwätz, Unsinn *m*. -rolig, *a*. drollig, närrisch, putzig, possierlich. -rolighet, Drolligkeit, Possierlichkeit *f*.
tolog, -en, *o*, Quageld *n*.
tolerans, -en, *o*, Duldsamkeit, Toleranz *f*. -ant, *a*. duldsam, tolerant. -era, ¹ *tr.* dulden, tolerieren.
tolf, *a*. (grundtal) zwölf. — Betr. sma. jfr sma. med tre. -t, -en, -er, Zwölfter *m*. -te, *a*. (ordningstal) zwölfte. *För det ~* zwölftens. -tedel, Zwölftel *n*. -va, -n, -vor, Zwölf *f*.
tolk, -en, -ar, Dolmetscher *m*. -a, ¹ *tr.* [ver-] dolmetschen; uttrycka ausdrücken; förklara erklären, auslegen. -ning, -en, -ar, Verdolmetschung *f*, Ausdruck *m*, Erklärung, Auslegung *f*, jfr föreg.
tom, *a*. leer. -ahavk, -en, -er, Tomahawk *m*.
Tomas, *m* npr. Thomas *m*.
tom[butel], leere Flasche. -het, -en, *o*, Leer[e], -heit *f*. -händ[¹], *a*. mit leeren Händen. -rum, leerer Raum. -t, -en, -er, Bauplatz; Hof *m*. -te, -n, -tar, -tegubbe, Wichtel[männchen] *n*, Kobold *m*.
ton, I. -en, -er, Ton *m*. *Tala ur en annan ~* e-n andern Ton anschlagen *e*. anstimmen, *F* aus e-m anderen Loche pfeifen, *tala ur en hög ~* e-n hohen Ton annehmen *e*. anschlagen, in e-m hohen Tone reden, *det hör till goda ~* es gehört zum guten *e*. feinen Ton. II. utan best. art., -t, mått *e*. vikt Tonne *f*. -a, ¹ *itr.* tönen. -art, Tonart *f*. *Tala ur en annan ~* se ton. -fall, Tonfall *m*. -fisk, Thunfisch *m*. -giffvande, *a*. tonangebend, maßgebend, -lich. *Vara ~* den Ton angeben. -konst, -konstnär, Tonkunst *f*, -künstler *m*. -lös, *a*. tonlos. -skala, Tonleiter *f*. -sur, -en, -er, Tonsur, Glatze *f*. -sättare, -sättning, Tonsetzer *m*, -ung *f*. -vikt, Betonung *f*.
topas, -en, -er, Topas *m*.
topograf, -en, -er, Topograph *m*. -l, -[e]n, *o*, Topographie *f*. -lsk, *a*. topographisch.
topp, I. -en, -ar, I. i allm. Gipfel *m*, på torn, berg, master *afv.* Spitze *f*, på träd *afv.* Wipfel *m*, på master *afv.* Top[p] *m*. *Från ~ till ~* von oben bis unten, vom Kopf bis zu den Füßen. 2. sockertopp Hut *m*. II. itj. topp. -a, ¹ *tr.* abgipfeln, abwipfeln, abköpfen. -formig,

a. kegelförmig. -mossa, Zipfelmütze *f*. -rasande, *a*. wütend, aufser sich. -rida, *tr.* übermütig behandeln, kujonieren, hudein. -se-gel, Toppsegel *n*. -socker, Hutzucker *m*. -ände, Zopfende *n*.

tordyvel, -n, -flar, Mistkäfer *m*.

tordön, -et, -, Donner *m*.

torf, -ven, *o*, bräntorft Torf, grästorft Rasen *m*. -grop, -jord, -mosse, Torfgrube, -erde *f*, -moor *n*. -tak, Rasendach *n*. -tig, *a*. dürttig, ärmlich, kümmerlich, spärlich. -tighet, -en, *o*, Dürttigkeit, Ärmlichkeit, Spärlichkeit *f*. -täckta, *tr.* mit Rasen bedecken. -va, -n, -vor, Plagge *f*, Rasenpatzen *m*.

torg, -et, -, salutorg Markt, -plats *m*; öppen plats Platz *m*. *Föra till ~* zu Markte bringen. -dag, Markttag, Wochenmarkt *m*. -föra, *tr.* ~ *ngt* etw. zu Markte bringen, mit etw. zu Markte kommen. -handel, -pris, Markt[hand]el, -preis *m*.

tork[la], *a* -n, *o*, Dürre, Trockenheit *f*. b) ¹ I. *tr.* 1. göra torr trocknen; frukt, säd *o*. dyl. dorren. 2. stryka *af* wischen, abwischen, t. e. ~ *svetten från pannan* sich den Schweiß von der Stirn wischen, ~ *dammet från bordet* den Staub vom Tische [ab]wischen, ~ *sig om munnen* sich den Mund abwischen. II. *itr.* trocknen, frukt, gräs *o*. dyl. dorren. — Med *adv.* ~ *af* abwischen, abtrocknen. ~ *börst*, *tr.* abwischen; *itr.* verdorren. ~ *fäst* antrocknen. ~ *ihop* zusammentrocknen. ~ *in* eintrocknen. ~ *üpp*, *tr.* auftrocknen, aufwischen; *itr.* auftrocknen. ~ *ut*, *itr.* austrocknen, ausdorren; *tr.* austrocknen, ausdörren. -ad, *a*. om frukt getrocknet, gedörrt. -duk, -lapp, Trockentuch, Abwischtuch *n*, Wischlappen *m*. -ning, -en, *o*, Trocknen, Dörren, Wischen *n*, jfr torka b. -ugn, Darr-
ofen *m*. -vind, Trockenboden *m*. -väder, trocknes Wetter.

torn, I. -et, -, Turm *m*. II. -en, -ar, Dorn *m*. -a, ¹ *tr.* ~ *üpp* auftürmen, türmen. -era, ¹ *itr.* turnieren. -erspel, Turnier, -spiel, -rennen, Lanzen[brechen], -stechen, -spiel *n*. -falk, Turmfalke *m*. -lster, -n, -trar, Hafersack *m*. -lik, *a*. turmähnlich. -spets, -spira, Turmspitze *f*. -svala, Turmschwalbe *f*. -ur, Turmuhr *f*. -väktare, Turm[wächter, -wärter, Türmer *m*.
torp, -et, -, kleines Frongut, Kötnergut *n*; Kötnerhütte *f*. -are, -n, -, Fronbauer, Kötner, Kossat *m*.

torpedo, -n, -s *el.* -er, Torpedo *m*. -båt, Torpedoboot *n*.

torr, *a*. ej våt trocken; förtorkad, utan lifskraft dürr; bnd. trocken. *Vara på det ~a* im Trocken sein *e*. sitzen, ~ *bakom öronen* trocken hinter den Ohren. -het, -en, *o*, Trockenheit, Dürre *f*, jfr föreg. -hosta, trockner Husten. -lägga, *tr.* trocken legen, entwässern. -läggning, Trockenlegung, Entwässerung *f*. -rolig, *a*. komisch, witzig. -röta,

- trockene Fäulnis, Trockenfäule *f.* -skodd, *a.* trocknen Fulses. -ved, Kien *m.*
- torsdag, Donnerstag *m.*
- torsk, -en, -ar, 1. fisk Dorsch *m.* 2. med. Mundschwamm *m.*
- tortlera, ¹ *tr.* foltern, martern. -yr, -en, 0, Tortur, Folter, Marter *f.*
- tosing, -en, -ar, lustig person Späsvogel, Possenreißer; einfältig person Einfaltspinsel *m.*
- total, *a.* vollständig, total. -belopp, Gesamt-, Totalbetrag *m.* -bild, Gesamtbild *n.* -itet, -en, 0, Gesamtheit, Totalität *f.* -summa, Gesamt-, Totalsumme *f.*
- tradition, -en, -er, Überlieferung, Tradition *f.*, Herkommen *n.* -ell, *a.* herkömmlich, hergebracht.
- traf, -vet o. bnd. -ven, 0, Trab *m.* Rida i ~ Trab reiten, hjälpa ngn på ~ven e-n auf die Spur e. den rechten Weg bringen, e-m auf die Sprünge helfen, komma på ~ven auf die Spur kommen, in Gang kommen.
- trafik, -en, 0, Verkehr, järnv. Fahrbetrieb *m.* -abel, *a.* fahrbar. -ant, -en, -er, Reisende(r), Fahrende(r) *m.* -chef, -direktör, Betriebsdirektor *m.* -era, ¹ *tr.* befahren, benutzen, besuchen. -hinder, Verkehrs|hindernis *n.* -störung *f.*
- traff|löpning, -täfling, Trabrennen *n.* -va, ¹ *I. tr.* schichten, aufstapeln. *II. tr.* traben. — Med adv. ~ omkring umhertraben. ~ undan zutragen. -vare, -n, -, Traber *m.* -ve, -n, -var, Stofs, Haufe *m.*
- tragedi, -[e]n, -er, Trauerspiel *n.*, Tragödie *f.*
- traggla, ¹ *itr.* sich abmühen, ochen. — Med adv. o. prep. ~ igenom durcharbeiten, durchlesen, på piano abklimperm. ~ in einpauken, einbleuen. ~ med ngn sich mit e-m abmühen.
- tragliker, -n, -, Tragiker *m.* -ikomisk, *a.* tragikomisch. -isk, *a.* tragisch.
- trakasser|a, ¹ *tr.* placken, quälen, schurigeln, vexieren. -i, -et, -er, Plackerei, Schererei, Vexiererei *f.*
- trakt, -en, -er, Gegend *f.* Här på ~en hierorts. -a, ¹ *itr.* ~ efter ngt nach etw. trachten e. streben. ~ efter nngs lif e-m nach dem Leben stehen e. trachten. -amente, -t, -n, Bewirtung *f.*, Traktament *n.* -an, -, 0, Trachten, Bestreben *n.* -at, -en, -er, Traktat *m.*, a) Abhandlung, Schrift *f.*, b) Vertrag *m.* -atsenlig, *a.* verlagsmäßig. -era, ¹ *tr.* 1. behandeln, instrument spielen. 2. förplåga bewirten, traktieren. -ering, -en, -ar, Bewirtung *f.*
- trall, -en, -ar, Weise, Melodie *f.* Den gamla ~en die alte Leier. -a, ¹ *tr.* o. *itr.* trällern.
- tramp, -et, 0, Getrappel, Getrappel *n.* -a, *I. n.*, -por, Trittbrett *n.*; pedal Pedal *n.*, Zug *m.* *II. 1* *itr.* o. *tr.* treten, klumpigt trampeln. ~ ngn e-n treten, e-m e. e-n auf den Fuß treten, ~ på ngt auf etw. (ack.) treten, ~ under föt-
- terna mit Füßen e. unter die Füße treten. — Med adv. ~ åf abtreten. ~ igen zutreten. ~ ned niedertreten. ~ sönder zertreten. ~ till zutreten. ~ ut austreten. -kvarn, Treitmühle *f.* -ning, -en, 0, Treten *n.* -olln, -en, -er, Schwung-, Spring|brett, Trampolin *n.*
- tran, -en, 0, Thran *m.* -a, -n, -nor, Kranich *m.* -bär, Moosbeere *f.* -ig, *a.* thran|ig, -icht.
- trankil, *a.* ruhig.
- trans|aktion, -en, -er, Transaktion *f.* -cendent[al], *a.* transcendent(al). -fusion, -en, -er, Transfusion, Überleitung *f.* -itogods, -itohandel, Transitgut *n.* -handel *m.* -parang, -en, -er, Transparent *m.* o. *n.* -piration, -en, 0, Ausdünstung, Transpiration *f.* -pirera, ¹ *itr.* ausdünsten, transpirieren. -port, -en, -er, Transport *m.* -portabel, *a.* transportabel. -portera, ¹ *tr.* transportieren, befördern, fort-schaffen. -portkostnad, -portmedel, Transportkosten *pl.*, -mittel *n.* -portör, -en, -er, 1. Gradmesser, Transporteur *m.* 2. Storch-schnabel, Pantograph *m.* -sumt, -et, -[er], Transsumt *n.*
- trapez, -et, -[er], Trapez *n.*
- trapp, *I. -en, -ar, åge|l* Trappe *m.* o. *f.* *II. -en, 0, mineral* Trapp *m.* -a, -n, -por, Treppe *f.* Bo två trappor upp zwei Treppen hoch wohnen, im zweiten (av. dritten) Stock wohnen, en ~ högre upp e-e Treppe höher. -afsats, Treppenabsatz *m.* -ist, -en, -er, Trappist *m.* -steg, Stufe, Treppenstufe *f.* -uppgång, Treppe *f.*, -ngehäuse *n.* -vis, adv. stufenweise.
- trasla, *I. -n, -sor*, Fetzen, Lappen, Lumpen *m.* Höljd i trasor in Lumpen gehüllt. *II. 1* *tr.* ~ sönder zerfetzen, zerreissen. -grann, *a.* grellbunt, aufgedonnert, aufgeputzt. -hank, zerlumpter Kerl. -ig, *a.* zerrissen, zerfetzt, zerlumpt.
- traska, ¹ *itr.* stiefeln, patschen. ~ i väg abstiefeln. ~ omkring umherstiefeln.
- trass|at, -en, -er, Trassat *m.* -el, -slet, 0, Wirr-warr, Unordnung, Verwirrung, Verfüzung *f.* -ent, -en, -er, Trassant *m.* -era, ¹ *tr.* trassieren. -ering, -en, -ar, Trassierung *f.* -la, ¹ *tr.* ~ bört, ~ ihöp, ~ in, ~ till verwirren, in Unordnung bringen, verfüzen. ~ sig sich verfüzen, ~ in sig sich verfangen, F sich verhaspeln. -lig, *a.* verwirrt, verfüzt.
- trast, -en, -ar, Drossel *f.*
- trasvarg, zerlumpter Kerl, -er Junge, -es Mädchen.
- tratt, -en, -ar, Trichter *m.* -a, *I. -n, -tor*, Tratte *f.* *II. 1* *tr.* trichtern. — Med adv. ~ i eintrichtern, ngn ngt e-m etw., etw. in e-n. -formig, -lik, *a.* trichterförmig, -ähnlich.
- travest|era, ¹ *tr.* travestieren. -i, -[e]n, -er, Travestie *f.*
- tre, *a.* (grundtal) drei. -a, -n, treor, Drei *f.* -armad, -bent, -bladig, *a.* drei|armig, -beinig, -blätterig. -dela, *tr.* dritteln. -delad, *a.* drei-

teilig, *-deining*, Dreiteilung *f.* *-ding, -en, -ar*, Drittel *n.*

trejde, *a.* (ordningstal) dritte. *För det ~ drittens, den ~ från slutet* der drittlezte, der vorvorletzte. *-dag, ~ jul* dritter Weihnachts-tag. *-del*, Drittel *n.*

treddsk, *a.* widerspenstig, aufsässig. *-a, -n, 0*, Widerspenstigkeit, Aufsässigkeit *f.* *-as, ¹ dep. itr.* widerspenstig, aufsässig sein. *-o dom*, Kontumazurteil *n.*

treddubbel, *a.* dreifach, *-fältig. -dubbla, ¹ tr.* verdreifachen. *-dubbling, -en, -ar*, Verdreifachung *f.* *-däckare, -n, -, Dreidecker m.* *-eggad, a.* dreischneidig. *-enig, a.* dreieinig. *-enighet*, Dreieinigkeit *f.* *-fald, -en, -er*, Dreifachheit, *-fältigkeit f.* *-faldig, a.* dreifältig, *-fach. -faldighet, -en, 0*, Dreifaltigkeit *f.* *-faldighetsafton*, Dreifaltigkeitsabend *m*, Sonntagsabend vor dem Sonntag Trinitatis. *-faldighetsöndag*, Sonntag *m* Trinitatis. *-faldt* *se tre-faldig*.

trefflig, *a.* angenehm, lieb, hübsch, nett, gemüthlich, freundlich, wohligh, om ställen, där man gärna sällar sig ned lauschigh.

trefflig, *a.* dreizipfelig.

trefnad, *-en, 0*, Gedeihen, Wohlbefinden *n*, Gemüthlichkeit *f.*

trefflot, Dreifufs *m.* *-fotad, a.* dreifüßig.

treffvla, ¹ itr. tappen, tasten. *~ sig fram till fönstret* sich nach dem Fenster tappen et. fühlen. *-en, a.* hübsch, nett, freundlich, lieb.

treffärgad, a. dreifarbig.

tregegghanda, oböjl. *a.* dreierlei.

trellhundra, a. (grundtal) dreihundert. *-hundrade, a.* (ordningstal) dreihundertste. *-höföad, a.* dreiköpfig. *-hörnig, a.* dreieckig. *-hörning, -en, -ar, -kant*, Dreieck *n.* *-kantig, a.* med tre hörn dreieckig, med tre kanter dreikantig. *-klang*, Dreiklang *m.* *-linig, a.* dreilinig. *-ma, -t, -, Trema n.* *-mastad, a.* dreimastig. *-mastare, -n, -, Dreimaster m.*

tremulera, ¹ itr. tremulieren.

trenne, a. drei. — *trens* *se träns.*

trepanera, ¹ tr. trepanieren.

trellparig, -pundig, a. dreipaarig, *-pfündig. -radig, a.* dreireihig, om skrifva el. tryckta rader dreizeilig. *-sidig, -sitsig, a.* dreisseitig, *-sitzig. -slag*, Dreischlag *m.* *-spaltig, a.* dreispaltig. *-spann*, Dreigespann *n.* *-spetsig, a.* dreispitzig, *-gespitzt. -spänd, -stavig, -struken, -strängad, -stämmig, a.* dreispännig, *-silbig, -gestrichen, -sattig, -stimmig. -takt, -tal*, Dreiltakt *m*, *-zahl f.* *-tandad, a.* dreizählig.

trettö, a. (grundtal) dreifsig. *-nde, a.* (ordningstal) dreifsigste. *För det ~ dreifsigstens. -n[de]-del*, Dreifsigstel *n.* *-tal, på ~et* mellan 30 o. 40 år gammal in den Dreifsiggen, i århundradets fjärde Årtionde in den Dreifsiggen, in den dreifsigger Jahren, *han (hon) är på ~et* *av. er (sie) ist ein Dreifsigger (e-e Dreifsiggerin).* *-årig, a.* dreifsigjährig.

trettö, a. (grundtal) dreizehn. *-dag*, Epiphaniastest *n.* *-de, a.* (ordningstal) dreizehnte. *-[de]del*, Dreizehntel *n.*

trelltusén, a. (grundtal) dreitausend. *-tusende, a.* (ordningstal) dreitausendste. *-tåg, a.* dreizehlig. *-udd*, Dreizack *m.* *-uddig, a.* dreizackig. *-våningshus*, dreistöckiges Haus. *-årig, a.* dreijährig. *-åring, -en, -ar*, dreijähriges Kind, *-er Junge, -es Mädchen. -årsperiod*, dreijährige Periode.

triangel, -n, -glar, Dreieckn. -ulär, a. dreieckig.

tribun, -en, -er, 1. upphöjd plats Tribune *f.* 2. romersk ämbetsman Tribun *m.*

tribut, -en, -er, Tribut m. Abgabe *f.*

trifftong, -en, -er, Triphthong m.

trifvas, ² dep. itr. gå om gedeihen, fortkommen; *må väl sich (akt.) gefallen, sich wohl befinden. Jag trifves* *med bra här* es gefällt mir sehr gut hier.

trigonometri, -[e]n, 0, Trigonometrie *f.* *-sk, a.* trigonometrisch.

trillkin, -en, -er, Trichine f. *-kolor, -en, -er*, Trikolore *f.* *-kå, -n, -er*, Tricot *m.*

trillila, I. -n, -lor, Kabriolett n. II. ¹ *itr. o. tr.* *se ramla o. rulla. -ing, -en, -ar*, Drilling *m.* *-ion, -en, -er*, Trillion *f.*

trillsk, a. störrig, *-isch. -as, ¹ itr.* störrig sein. *-het, -en, 0*, Störrigkeit *f.*

trind, a. rund. *-skalle*, Dummkopf *m.* *-snö*, Graupeln *pl.*

trio, -n el. -t, -r el. -n, Trio *n*, Dreigesang *m.*

tripel, -n, 0, Tripel *m.* *-allians*, Tripellianz *f.*

tripp, -en, 0, Spritzfahrt *f.* *-a, ¹ itr.* trippeln.

trissa, -n, -sor, Rolle *f.*

trist, a. traurig.

triumf, -en, -er, Triumph m. *-ator, -n, -er*, Triumphator *m.* *-båge*, Triumphbogen *m.* *-era, ¹ itr.* triumphieren, *öfver ngn* über *e-n.* *-tåg, -vagn*, Triumphzug, *-wagen m.*

triumvir, -en, -er, Triumvir m. *-at, -et, -[er]*, Triumvirat *n.*

trivial, a. abgeschmackt, *-droschen. -itet, -en, -er*, Abgeschmacktheit, *-droschenheit*, Trivialität *f.* *-skola*, Trivialschule *f.*

tro, I. -n, 0, Glaube[n] *m.* *~n på Gud* der G. an Gott, *på god ~* in gutem Glauben, *sätta ~ till ngn* *e-m* Glauben schenken, *e-m trauen*, *sätta ~ till en sak e-r* (dat.) Sache Glauben beimesen, *lefva i den fasta ~n* des sichern Glaubens leben. II. ³ *tr. o. itr.* glauben, *ngt etw., ngn e-m; mena* meinen, *wähnen; ~ (itta på) ngn e-m trauen, ~ sig vara ensam* sich allein glauben, allein zu sein glauben, *~ på Gud* an Gott glauben, *man skulle kunna ~* man sollte meinen, *det ~r jag det* das will ich meinen, *det skulle jag ej ha ~tt honom* om das hätte ich nicht von ihm erwartet, das hätte ich nicht hinter ihm gesucht. *-ende, a.* gläubig. *-fast, a.* treu. *-fasthet*, Treue *f.* *-fö, -[e]n, -er*, Trophäe *f.* *-gen, a.* treu, getreu. Adv. *troget* *av. [ge-]*

treulich. -het, -en, 0, Treue *f.* -hjärtad, *a.* treuherzig. -hjärtenhet, -en, 0, Treuherzigkeit *f.* -ké, [-e]n, -er, Trochäus *m.* -kelsk, *a.* trochäisch. -lig, *a.* wahrscheinlich, glaublich. -ligtvis, *adv.* wahrscheinlich.

troll, -et, -, böser Geist, Unhold *m.* -in, Hexe *f.* Zauberer *m.* -a, ¹ *itr.* zaubern, hexen. — *Med adv.* ~ *främ* hervor-, vorzaubern. -dom, -en, 0, Zauberei *f.* -domskonst, -dryck, Zauberkunst *f.* -trank *m.* -erl, -et, -er, Zauberei, Hexerei *f.* -flöjt, Zauberflöte *f.* -formel, Zauberformel *f.* Segen *m.* -karl, Zauberer, Hexenmeister *m.* -konst, -konstnär, -kraft, -krets, Zauberkunst *f.* -er *m.* -kraft *f.* -kreis *m.* -kvinna, -kärning, Hexe, Zauberin *f.* -makt, -medel, Zaubermacht *f.* -mittel *n.* -packa, -n, -kor, Hexe *f.* -slag, Zauberschlag *m.* -slända, Libelle *f.* -spegel, -spö, -staf, -sång, -trumma, Zauberspiegel *m.* -rute *f.* -stab *m.* -lied *n.* -trommel *f.*

trolöf|ning, -en, -ar, Verlobung *f.* -va, ¹ ~ *sig* sich verloben. -vad, *a.* verlobt.

trolsk, *a.* zauber|isch, -haft.

trolös, *a.* treulos. -het, -en, 0, Treulosigkeit *f.*

tron, -en, -er, Thron *m.* -a, ¹ *itr.* thronen. -af-sägelse, -arvinge, -bestigning, -följare, -följd, -himmel, -ombytte, Thron|entsagung *f.* -erbe *m.* -besteigung *f.* -folger *m.* -folge *f.* -himmel, -wechsel *m.* -pretendent, Thron|bewerber, -prätendent *m.* -tal, Thronrede *f.*

trop|likerna, Tropen *pl.* -isk, *a.* tropisch.

trop|ligt, *a.* treu, gehorsam.

tropp, -en, -ar, Trupp *m.* Schar *f.* -a, ¹ *itr.* ~ *af* abziehen, sich wegbegeben.

tros|artikel, -bekännelse, -broder, -frihet, Glaubens|artikel *m.* -bekenntnis *n.* -bruder *m.* -freiheit *f.* -frände, -förvant, Glaubens|genosse, -verwandte(r) *m.* -hjälte, -liver, -lära, Glaubens|held, -eifer *m.* -lehre *f.*

tross, -en, -ar, 1. *äg* Trofsn. *f.* 2. *mit*. Trofs *m.*

trossak, Glaubens|sache, -angelegenheit *f.*

tross|botten, Füllboden *m.* Zwischen|decke *f.* -dräng, -häst, -knekt, -pojke, Trofs|knecht *m.* -pferd *n.* -knecht, -junge *m.*

tros|stark, *a.* glaubens|stark, -fest. -strid, Glaubens|kampf, -streit *m.* -styrka, Glaubens|stärke, -festigkeit *f.* -vitne, Glaubens|zeugem.

trot|jänar|e, treuer Diener. -inna, -n, -nor, treue Dienerin.

trots, -et, 0, Trotz *m.* 1 ~ *af* trotz *med dat. el. gen.*, 2 ~ *däraf* trotzdem, *ngn till* ~ *e-m* zum Trotze, zum Trotze *j-s.* -a, ¹ *tr.* *o.* *itr.* trotzen. ~ *ngn* *e-m* trotzen, *e-m* Trotz bieten, *e-m* hohnsprechen, ~ *hvarje beskrifning* jeder Beschreibung spotten. *Jag ~ r hvem som helst att göra det bättre* ich möchte wohl den sehen, der es besser macht, ~ *på ngt* auf etw. (*ack.*) trotzen. ~ *sig till ngt* etw. ertrotzen, ~ *sig till ngt af ngn* *e-m* etw. abtrotzen, etw. von *e-m* ertrotzen. -lg, *a.* trotzig. -ighet, -en, 0, Trotz *m.* Trotz|igkeit *f.*

trottoir, -en, -er, Trottoir *n.* Bürgersteig *m.*

trovärdig, *a.* glaub|würdig, -haft. -het, -en, 0, Glaub|würdigkeit, -haftigkeit *f.*

trubadur, -en, -er, Troubadour *m.*

trubb|lig, *a.* stumpf. -ighet, -en, 0, Stumpfheit *f.* -nos, -näsa, Stumpfnase *f.* -vinklig, *a.* stumpf|winklig.

trug, -et, 0, Nötigen *n.* -ung *f.* -a, ¹ *tr.* nöti-gen. — *Med adv.* ~ *af ngn ngt* *e-m* etw. abnötigen. ~ *på ngn ngt* *e-m* etw. aufnötigen. -ande, -t, 0, Nötigen *n.*

trumf, -en, -er, Trumpf *m.* -a, ¹ *itr.* trumpfen.

trumf|kort, Trumpfkarte *f.*

trum|hinna, -hvirvel, Trommel|fell *n.* -wirbel *m.* -ma, I. -n, -mor, Trommel *f.* *Så på ~n* die Trommel schlagen *el.* rühren, *~n går* es trommelt. II. ¹ *tr.* *o.* *itr.* trommeln. — *Med adv.* ~ *af* abtrommeln. ~ *i höp*, ~ *tillsammans* zusammentrommeln. ~ *ut* aus-trommeln. -mande, -t, 0, -ning, -en, -ar, Trom-meln *n.*

trumpen, *a.* griesgräm|ig, -isch, -lich, verdrieß-lich, mürrisch. -het, -en, 0, Verdrießlich-keit *f.* griesgrämiges, mürrisches Wesen.

trumpet, -en, -er, Trompete *f.* -a, ¹ *itr.* trom-peten. -are, -n, -, blåsare, Trompet|er, -en-bläser *m.* -klang, -ljud, -signal, -stöt, Trom-peten|klang, -schall *m.* -signal *n.* -stofs *m.*

trum|pinne, -signal, -skinn, -slag, Trommel|stock *m.* -signal, -fell *n.* -schlag *m.* -slagare, -n, -, Tromm|ler, -elschläger *m.*

trupp, -en, -er, Truppe *f.*; hop Trupp *m.*; band Bande *f.* -rörelse, -styrka, -öfning, Truppen|bewegung *f.* -körper *m.* -übung *f.*

trut, -en, -ar, Maul *n.* Schnauze *f.*

tryck, -et, -, Druck *m.* plur. 1 *bet.* tryckt skrift *-e*, *eljes* -e *†*. Lämna till ~ *et* in Druck geben. -a, ² *tr.* 1. drücken; *tynga på* lasten auf *med dat.* 2. drücken, *tyg m. m.* drucken. — *Med adv.* *o.* *prep.* ~ *af ett* *gevär* ein Gewehr abdrücken *el.* abfeuern, ~ *af ett sigill i vax* ein Siegel in Wachs abdrücken *el.* abdrücken, ~ *af en bok* ein Buch abdrücken. ~ *igén*, ~ *till* zu-drücken. ~ *i höp*, ~ *tillsammans* zusam-mendrücken. ~ *in* eindrücken. ~ *néd* nieder-, herab-, hinab|drücken. ~ *öm* umdrük-ken, wieder abdrücken. ~ *på en fjäder* an *e-r* *el.* auf *e-e* Feder drücken. ~ *sönder* zerdrücken. ~ *till sitt bröst* an seine Brust drücken. ~ *ut* ausdrücken. -alster, Druck *m.* Drucksache *f.* -ande, I. *a.* drückend, lastend, schwer; *om luten* schwül, dumpf. II. -t, 0, Drücken, Drucken *n.*, *itr.* trycka. -are, -n, -, Drucker *m.* -ark, Druckbogen *m.* -e, -t, -, Drucker *m.* -erl, -et, -er, Drucke-rei *f.* -fel, Druckfehler *m.* -frihet, Druck-, Prefs|freiheit *f.* -frihets|förordning, Prefsfrei-heits|ordnung *f.* -färdig, *a.* druckfertig. -färg, Druckfarbe *f.* -ning, -en, -ar, Druck *m.* Drük-ken, Drucken *n.*, *itr.* trycka. -ningskostnader -ningsort, -papper, Druck|kosten *pl.*, -ort *m.*

-papper *n.* -press, Buchdruckerpresse *f.*
-pump, -sak, -svärta, Druckpumpe, -sache,
-erschwärze *f.*

tryffel, -*n*, 0, Trüffel *f.*

trygg, *a.* sicher, getrost. -*a*,¹ *tr.* sichern, sicher
stellen. ~ *sig* vid ngt sich auf etw. (ack.)
verlassen. -het, -*en*, 0, Sicherheit *f.*

trymål, -*n*, -*er*, Trumeau *m.*

tryne, -*t*, -*n*, Schnauze, Schweineschnauze *f.*

tryta,⁴ *itr.* fehlen, mangeln, abgehen, *ngn* e-m.

tråk,³ *itr.* sich sehnen, *efter*, *till* nach.

träck|eltråd, Heftfaden *m.* -*la*,¹ *tr.* heften,
verloren heften. — Med adv. ~ *fäst*, ~ *ihóp*,
~ *till* verloren anheften.

tråd, -*en*, -*ar*, 1. Faden, koll. Zwirn, af metall
Draht *m*, aber Fiber, Faser *f.* *Ej hafva en*
torr ~ *på kroppen* bis auf den letzten Fa-
den *el.* bis auf die Haut nafs sein, faden-
nafs sein. 2. *Lätt på* ~ *en* leichtfertig. -*a*,²

tr. ~ *dansen* zum Tanze antreten, tanzen.

-drageri, -*et*, -*er*, Drahtzieherei *f.* -förmig,
-ig, *a.* fadenförmig, -ähnlich. -nystan, Zwirn-
knäuel *n.* -rulle, Zwirnrolle *f.* -rätt, *a.* fa-
den gerade, -recht. -sliten, *a.* fadenscheinig.

-ände, Endchen *n* Faden.

tråg, -*et*, -, Trog *m*, Mulde *f.*

tråk, -*et*, 0, 1. Langeweile, Widerwärtigkeit *f*,
Verdrufs *m*. 2. mühsame Arbeit. -*a*,¹ *tr.* ~

út *ngn* e-n langweilen, e-n ermüden. -ig, *a.*

langweilig, unerquicklich. *Ha* ~ *t* sich lang-
weilen. -lghet, -*en*, -*er*, Langeweile, Uner-
quicklichkeit *f.*

tråna,¹ *itr.* sich sehnen, schmachten, ver-
schmachten. — Med adv. ~ *bört* dahinwel-
ken, -schmachten, siechen. -*d*, -*en*, 0, Seh-
sucht *f.* -nde, *a.* sehnüchtig.

trång, *a.* eng, -e, schmal, klein. -bodd, *a.* *Vara*
~ enge wohnen. -brüstad, *a.* engbrüstig.

-halsad, *a.* enghalsig. -het, -*en*, -*er*, Engle,
-heit, -igkeit *f.* -hjärtad, *a.* engherzig. -huf-
vad, *a.* beschränkt, einfältig, dumm. -mål,

Verlegenheit, Bedrängnis *f*, Trübsal *f* o. *n.*
Bringa, försätta i ~ in die Enge bringen,
in Verlegenheit bringen *el.* setzen, *vara i* ~

in der Enge *el.* Klemme sein.

trånsjuk, *a.* sehnüchtig, schmachtend. -*a*,
Sehnsucht *f.*

trå, [-*e*], 0, Holz *n*. *Af* ~ hölzern. -*a*,¹ *itr.*

jag. baumen, aufbaumen. -aktig, *a.* holz|icht,
-ig. -arbete, -aska, Holz|arbeit, -asche *f.* -be-
läte, hölzernes Bild; *ena.* Holzbock, Klotz *m.*

-ben, hölzernes Bein. -bild, hölzernes Bild.
-bock, Holzbock *m.* -bit, Holzstück *n.*

tråd, -*et*, -, Baum *m.* -*a*,² I. *tr.* stecken, ste-
chen. II. *itr.* treten. — Med adv. o. prep. ~

emellan dazwischentreten; *meda* *adv.* sich
ins Mittel legen *el.* schlagen, ins Mittel tre-
ten. ~ *främ* her-, vor-, hervor-, herzu-,
heran|treten, ~ *främ till fönstret* an das
Fenster treten. ~ *i spetsen för ett företag*
an die Spitze e-s Unternehmens treten. ~

in, *itr.* ein-, herein-, hinein|treten; *tr.* ein-,
hinein-, herein|stecken, -stechen, *racka in* -
reichen. ~ *på nälen (tråden)* die Nadel (den
Faden) einfädeln, ~ *på en pärla e-e* Perle
an- *el.* auffädeln. ~ *såmman* zusammen-
treten. ~ *tillbåka* zurücktreten. ~ *úpp*
på en tråd auf e-n Faden ziehen, an-, auf-
fädeln, -reihen. ~ *út* aus-, hinaus-, heraus-
treten. ~ *öfver* hinüber-, herüber|treten.

-*o*, -*t*, 0, Brache *f.* *Ligga i* ~ brach liegen.
-esåker, Brachacker *m.* -fattig, *a.* baumarm.

-frukt, Baumfrucht *f*, Obst *n.* -gård, Garten *m*,
trädgård|alster, -anläggning, -arbete, -blomma,
-dräng, Garten|frucht, -anlage, -arbeit, -blu-
me *f.* -knecht *m.* -löfening, Garten[bau]-
verein *m*, -gesellschaft *f.* -grind, -jord, Gar-
ten|thür, -erde *f.* -kanna, Gießkanne *f.* -knif,
-land, Garten|messer, -beet *n.* -mästare, Gärt-
ner *m.* -redskap, -sax, -skötsel, -smultron, Gar-
ten|gerät *n*, -schere *f.* -bau *m.* -erdbeere *f.*

-stol, -säng, Garten|stuhl *m.* -beet *n.* -tappa,
Gärtchen, -lein *n.* -utställning, Gartenbauaus-
stellung *f.* -växt, Gartengewächs *n*, -pflanze *f.*

träd|krypare, -*n*, -, Baumläufer *m.* -lös, *a.*
baumlos. -nål, Schnürnadel *f.* -plantering,
-skola, -slag, -stam, -stubbe, Baumpflanzung,
-schule, -art *f.* -stamm, -stumpf *m.*

träff, -*en*, -*ar*, träffande skott Treffer, -schufs *m*.
-*a*,¹ *tr.* o. *itr.* treffen. *Ett ljud* ~ *örat* ein
Ton schlägt ans Ohr. ~ *as af en förlust* e-n
Verlust erleiden. — Med adv. ~ *ihóp*, ~ *till*
såmman *s* zusammentreffen. ~ *in* eintref-
fen. ~ *på* antreffen. -ande, *a.* treffend. -as,¹
dep. itr. sich treffen, sich zusammenfinden;
taga emot zu treffen *el.* sprechen sein. -ning,
-*en*, -*ar*, Treffen *n.* -säkerhet, Treffsicher-
heit *f.*

träfärg, Holzfarbe *f.*

trågen, *a.* emsig, beharrlich, inständig. -het,
-*en*, 0, Emsigkeit, Beharrlichkeit *f.*

tråll|handel, -handlare, Holz|handel, -händler *m*.
-hus, Haus *n* von Holz. -häst, hölzernes Pferd.
-ig, *a.* holz|ig, -icht. -kol, -kärl, Holz|kohlef,
-gefäß *n.*

trål, -*en*, -*ar*, Leibeigne(r); stat Sklave *m*.
-*a*,¹ *itr.* wie ein Sklave arbeiten. -aktig, *a.*
knechtisch, sklavisch. -ande, -*t*, 0, Sklave-
rei *f.* -binda, *tr.* fesseln, unterjochen. -bo-
ren, *a.* in der Knechtschaft geboren. -dom,
-*en*, 0, Knechtschaft, Sklaverei *f.* -domsok,
Sklavenjoch *n.* -inna, *n.*, -nor, Sklavin *f.*
-sam, *a.* müh|sam, -evoll.

trämassa, Holzstoff *m*, Cellulose *f.*

trän[er]|la,¹ *tr.* trainieren. -ing, -*en*, 0, Trai-
nieren *n.*

träng, -*en*, 0, Train *m.* -*a*,² I. *itr.* dringen. II.
tr. drängen, klamma drücken. — Med adv. ~
bört, *tr.* weg-, fort|drängen. ~ *efter*, *itr.*
nachdringen. ~ *främ*, *itr.* vordringen; *tr.*
vor-, hervor|drängen, ~ *sig främ* sich vor-
drängen. ~ *igénom*, *itr.* durchdringen,

skogen durch den Wald; durchdringen, *skogen* den Wald. ~ *in*, *itr.* ein-, hinein-, herein|dringen; ~ *sig in* sich eindringen. ~ *néd*, *itr.* nieder-, hinab-, herab|dringen. ~ *på*, *itr.* andringen; ~ *sig på ngn* sich e-m aufdrängen. ~ *tillbaka*, *tr.* zurückdrängen. ~ *undan*, *tr.* fort-, weg|drängen. ~ *upp*, *itr.* empordringen. ~ *út*, *tr.* verdrängen, F ausbeissen; *itr.* herausdringen. -*ande*, *a.* dringend. -*as*,² *dep.* *itr.* sich drängen. -*bataljon*, *Trainbataillon n.* -*sel*, -*n*, *o*, Gedränge *n.* -*soldat*, *Trainsoldat m.* -*ta*,¹ *itr.* ~ *efter ngt* sich nach etw. sehnen. -*tan*, -, *o*, Sehnsucht *f.*, sehnliches Verlangen.

träns, -*en*, -*ar*, Trense *f.*

trällpinne, *Holzpflöck m.* -*saker*, *Holzwaren pl.*

träsk, -*et*, -, *Sumpf, sjö* See *m.*

trällskalle, *Stroh-, Dumm|kopf m.* -*sked*, hölzerner Löffel.

träskig, *a.* sumpfig.

trälsko, -*skruf*, -*slag*, *Holz|schuh m.* -*schraube*, -*art f.* -*snidare*, -*n*, -, *Holz|schneider*, -*schnitzer*, -*bildner m.* -*snideri*, -*et*, -*er*, *Holz|schneiderei*, -*schnitzerei f.* -*snitt*, -*sticka*, *Holz|schnitt*, -*splitterm.* -*svärd*, hölzernes Schwert; *harlekins* Pritsche *f.* -*syra*, *Holz|säure f.*

trätlä, *I.* -*n*, -*tor* *se gräl*. *II*.² *se gräl*. -*glirig* *se grälsjuk*. -*glirighet* *se grälsjuka*. -*lysten* *se grälsjuk*. -*obroder*, *Gegner m.* -*ofrö*, *Zankapfel m.*

trällvaror, *Holzwaren pl.* -*virke*, *Holz n.* -*vägg*, -*ättika*, *Holz|wand f.* -*essig m.*

trög, *a.* träge, langsam. *Läset går* ~ *at* das Schloß geht hart. -*djur*, *Faultier n.* -*het*, -*en*, *o*, Trägheit, Langsamkeit *f.* -*läst*, *a.* uninteressant, langweilig. -*tänkt*, *a.* denkfaul, träge.

tröja, -*n*, -*jor*, *Weste, Jacke f.*, *Wams n.*

tröskla,¹ *tr.* dreschen. — *Med adv.* ~ *åf* abdreschen. ~ *in ngt i ngn* e-m etw. einpauken. ~ *år*, ~ *út* ausdreschen. -*el*, -*n*, -*klar*, *Schwelle f.* -*maskin*, *Dreschmaschine f.* -*ning*, -*en*, -*ar*, *Dreschen n.* -*verk*, *Dreschmaschine*, -*e f.*

tröst, -*en*, *o*, *Trost, Zuspruch m.* *Finna sin* ~ *i ngt* sich an etw. (*dat.*) trösten. -*a*,¹ *tr.* ~ *ngn* e-n trösten, e-m *Trost* zusprechen. ~ *sig med ngt* nuvarande sich an etw. (*dat.*) trösten, *ngt tillkommande* sich auf etw. vertrösten. ~ *sig öfver ngt* etw. verschmerzen. -*are*, -*n*, -, *Tröster*, *Trost|bringer*, -*geber m.* -*arin*, -*n*, -*nor*, *Trösterin*, *Trost|bringerin*, -*geberin f.* -*efull* *se trösterik*. -*eggrund*, -*eord*, *Trost|grund m.* -*wort n.* -*erik*, *a.* trostreich, tröstlich. -*lös*, *a.* trostlos, -*leer*, untröstlich, -*lich*. -*löshet*, -*en*, *o*, *Trostlosigkeit*, *Untröstlichkeit f.*

trött, *a.* müde, ermüdet. ~ *på lifvet* des Lebens müde, *vara (blifva)* ~ *på ngt* e-r (*gen.*) Sache müde *ei.* überdrüssig sein (werden), etw. satt *ei.* F dick haben (bekommen),

jag är ~ *därpå* ich bin es müde. *Arbeta, dansa, springa sig* ~ *atr.* sich abarbeiten, -*tanzen*, -*laufen*. -*a*,¹ *tr.* ~ *[út]* ermüden, erschöpfen; *starkare* abmüden, abjagen. -*as*,¹ *dep.* *se tröttna*. -*het*, -*en*, *o*, Müdigkeit, Ermüdung *f.* -*köra*, *tr.* abmüden; *starkare* abjagen, überjagen. -*na*,¹ *itr.* ermüden, müde werden, ermatten. ~ *på ngt* etw. satt bekommen. *Jn trött*. -*sam*, *a.* ermüdend, lästig, beschwerlich.

tsar, -*en*, -*er*, *Zar m.* -*Inna*, -*n*, -*nor*, *Zarin f.* *tscheck*, -*en*, -*er*, *Tscheche m.* -*isk*, *a.* tschechisch.

tscherkess, -*en*, -*er*, *Tscherkesse m.* -*isk*, *a.* tscherkessisch.

tu, *a.* (*grundtal*) zwei. *På* ~ *man hand* unter vier Augen, selbander, zu zweien, *de unga* ~ das junge Paar, *det skola vi bli* ~ *om* wir werden wohl sehen, da habe ich auch ein Wort mitzusprechen, *det kan ej vara* ~ *tal om den saken* betreffs dieser Sache kann man nur einer Meinung sein, *gifva sju för* ~ mit Zinsen heimzahlen.

tub, -*en*, -*er*, *Ferrohr n.*

tubbla,¹ *tr.* locken, verlocken, verleiten. -*ning*,

-*en*, -*ar*, *Verlockung, Verleitung f.*

tuberklel, -*n*, -*kler*, *Tuberkel f.* -*ulos*, -*en*, *o*, *Tuberkulose f.* -*ulös*, *a.* tuberkulös.

tudell,*a*, *tr.* in zwei Teile teilen, halbieren. ~ *d* zweiteilig, halbeilig. -*ning*, *Zweiteilung, Halb|teilung, -ierung f.*

tuff, -*en*, -*er*, *Tuff m.* -*sten*, *Tuffstein m.*

tufsa,¹ *tr.* ~ *till* zurichten, übel (*ei.* *iron.* schön) zurichten.

tufvlla, -*n*, -*vor*, *kleiner Hügel, Rasenhügel, Erdhöcker m.* -*ig*, *a.* voll kleiner Hügel.

tuggla, *I.* -*n*, -*gor*, *Bissen m.* *II*.¹ *tr.* kauen.

— *Med adv.* *o.* *prep.* ~ *öm* bild. wiederholen, wiederkauen, immer dasselbe quatschen. ~ *på ngt* an etw. (*dat.*) kauen. ~ *sönder* zerkaue. -*buss*, *Priem m.* -*e f.* -*ning*, -*en*, *o*, *Kauen n.* -*tobak*, *Kau-, Priem|tabak m.* -*verktyg*, *Kauwerkzeug n.*

Tuilerierna, die Tuilerien.

tukt, -*en*, *o*, *Zucht f.* *I* ~ *och ära* in Züchten und Ehren, in aller Zucht. -*a*,¹ *tr.* züchtigen. ~ *d* *sten* bossierter Stein. -*an*, -, *o*, *Züchtigung f.* -*hus*, *Zuchthaus n.* -*ig*, *a.* züchtig. -*omästare*, *Zuchtmeister m.*

tull, -*en*, -*ar*, *1.* afgift *Zoll m.*; *at mald* *Mahlmetze f.* *2.* tullhus *Zoll|amt*, -*haus n.* *3.* tullverk *Zoll|behörde pl.* *Vara vid* ~ *en* ein *Zollbeamter* sein. *4.* tullpost *Thor n.* *5.* attull *Dulle f.* *Dollen m.* -*a*,¹ *I.* *itr.* *Zoll zahlen*, *zollen*. *II.* *tr.* e-n *Zoll* erheben (*von*); *mald* die *Mahlmetze* nehmen (*von*). *bna.* plündern, etw. nehmen (*von*). -*afgift*, *Zoll m.*, *Zollabgabe f.* -*behandla*, *tr.* verzollen. -*behandling*, *zollamtliche Behandlung, Verzollung f.* -*betjäning*, *Zollwächter pl.* -*betjänt*, *Zollwächter*, -*beamte(r) m.* -*fri*, *a.* zollfrei. -*frihet*, *Zollfrei-*

heit *f.* -förvaltare, Zolleinnehmer *m.*, Vorsteher *m.* e-s Zollamts. -gräns, -inkomster, -kammare, Zollgrenze *f.*, -einkünfte *pl.*, -amt *n.* -kappe, Mahlmetzef. -kutter, Zollkutter *m.* -när, -en, -er, Zöllner *m.* -sats, Zoll *m.*, Zollgebühr *f.* -skydd, Zollschutz *m.* -station, Zollstelle *f.* -styrelse, Zolldirektion, Zoll- und Steuerdirektion *f.* -system, -taxa, -tjänsteman, -vakt, -verk, Zollsystem *n.* -tarif, -beamte(r), -wächter *m.*, -behörden *pl.*

tulpan, -en, -er, Tulpe *f.*

tulta, *I.* -n, ..tor, kleines Mädel. **II.**¹ *itr.* wie ein kleines Kind laufen, watscheln, schlurfen, schlurren.

tulubb, -en, -er, Pelz *m.*

tum, -menel, -met, -, Zoll *m.* -la, ¹ *I.* *itr.* 1. falla fallen, stürzen, purzeln; ragla taumeln. 2. vältas sig sich wälzen. **II.** *tr.* tummeln. — Med *adv.* ~ *öm* sich tummeln, han ~ *de öm med sin kamrat* er und sein Kamerad tummelten sich, ~ *öm med en häst* ein Pferd tummeln. ~ *om kull*, ~ *öfver ända* umfallen. -lare, -n, -, ¹ *I.* *sool.* Tumbler, Tumbler *m.* 2. bägare Tummelbecher, -ler *m.* -ma, ¹ *tr.* o. *itr.* ~ [*pä*] *ngt* etw. befingern, befühlen, betasten. ~ *ett ur* die Zeiger *e-r* Uhr mit den Fingern bewegen. -mä, -n, ..mar, Daumen, på handskar *str.* Däumling *m.* Hålla ~ *n på ögat på ngn* e-m den Daumen auf dem Auge halten *e-l* auf das Auge setzen. -meliten, *m npr.* Däumling *m.* -melpåts, Tummelpåts *m.* -sbred, *a.* e-n Zoll breit. -shög, *a.* e-n Zoll hoch. -skruf, Daumenschraube *f.* -stjock, *a.* e-n Zoll dick. -stock, Zollstock *m.*

tumult, -et, -, Tumult *m.*, Unruhe *f.* -uant, -en, -er, Tumultuant, Unruhstifter *m.* -uarisk, *a.* tumultuarisch, unruhig.

tumör, -en, -er, Geschwulst, Beule *f.*

tung, *a.* schwer. ~ *sömn* fester Schlaf, *sofva* ~ *ist* fest schlafen. ~ *luft* schwüle Luft, *mitt hufvud kändes* ~ *der Kopf* ist mir eingenommen, *göra ngn lifvet* ~ *e-m das Leben* sauer machen. -a, -n, ..gor, ¹ *I.* Zunge *f.*, *str.* *tekn.* Bld. jag har det på ~ *ich habe es auf der Z.*, es liegt *e-l* schwebt mir auf der Z., ständigt föra Guds ord på ~ *n immer Gottes Wort im Munde führen*, styra sin ~ *seine Zunge im Zaum halten*, ond ~ *Lästermaul n.*, -zunge *f.* 2. bords Last *f.* -band, -ben, Zungenband, -bein *n.* -formig, *a.* zungenförmig. -fotad, *a.* schwerfüßig. -omål, Sprache *f.* -rodd, *a.* schwer zu rudern, plump; *bld.* schwerfällig, träge. -rot, Zungenwurz *f.* -sint, *a.* trübsinnig, schwermütig, düster. -sinthet, -en, *o.* Trübsinn *m.*, Schwermut *f.* -spelt, *a.* Pianot *är* ~ *das Klavier hat e-n harten Anschlag*. -spene, Zäpfchen *n.* -spets, Zungenspitze *f.* -söfd, *a.* schwer zu wecken. tungus, -en, -er, ¹ *I.* Tunguse *m.* 2. stud. Philister *m.* -isk, *a.* 1. tungusisch. 2. stud. philisterhaft, -mälsig.

tunn, *a.* dünn. -a, -n, ..nor, ¹ *I.* Tonne *f.*, Fafs *n.* F *bld.* hoppa i galen ~ *sich vergaloppieren*. 2. matt Tonne *f.*, 1,65 Hektoliter. -band, Fafsband *n.*, Reif[en] *m.* -bindare, Böttcher, Fafsbindar *m.* -binderi, -et, -er, Böttcherei *f.* -botten, Fafsboden *m.* -el, -n, tunnlar, Tunnel *m.* -het, -en, *o.* Dünnheit, -igkei *f.* -klädd, *a.* leicht gekleidet. -land, 49 *Ar.* -rä, Hohlrippe *f.* -staf, Fafsdaube *f.* -sadd, *a.* dünn gesät; *bld.* selten, spärlich. -tals, *adv.* tonnenweise. -tarm, Dünndarm *m.* -vis, *adv.* tonnenweise.

tupé, -n, -er, Toupet *n.*, Tolle *f.*

tupp, -en, -ar, Hahn *m.* -fjät, bifschen. -fäktning, Hahnengefecht *n.* -kampf *m.* -kam, Hahnenkamm *m.* -kyckling, Hähnchen *n.* -lur, Schläfchen *n.* -ägg, Hahnenel *n.*

tur, -en, -er, ¹ *I.* *tr.* ressa Tour, Fahrt, Reise *f.* ~ *och retur* Fahrt und Rückfahrt *f.* 2. ordning Reihe *f.* *I* ~ *nach der Reihe*, det är min ~ *die Reihe ist an mir*, ich bin an der Reihe, es ist an mir, det blir min ~ *ich komme an die Reihe*, die Reihe kommt an mich. Vara i ~ *att ge* am Geben sein. 3. lycka Glück *n.* Ha ~ [*med sig*] Glück haben. 4. härtar Tour *f.* -a, ¹ *itr.* ~ *öm* ab-, umwechseln. -ban, -en, -er, Turban *m.* -bin, -en, -er, Turbine *f.* -a, -n, ..rar, Kumpan *m.* Lustig ~ *lustiger Patron*, Spatsvogel *m.* -ist, -en, -er, Tourist, Vergnügungsreisende(r) *m.*

turk, -en, -ar, Türke *m.*

Turkiet, *npr.* die Türkei.

turk|inna, -n, ..nor, Türkin *f.* -isk, *a.* türkisch. -iska, -n, *o.* Türkisch *n.* -a, -n, -s, Turko *m.* -os, -en, -er, Türkis *m.*

tur|lista, Fahrplan *m.* -nå, -n, -er, Rundreise *f.* -nvr, -en, -er, Tournüre *f.* -och retur|billet, Rückfahrkarte *f.* -sk, *a.* türkisch. -turdufva, Turteltaube *f.* -vis, *adv.* nach der Reihe. tusan, *m npr.* der Teufel. Å ~! der Tausend [noch einmal]! ei der Tausend! potz Tausend!

tusch, -en, *o.* ¹ *I.* färg Tusche *f.* 2. mus. Anschlag *m.* -a, ¹ *tr.* tuschen. -era, ¹ *tr.* bestreichen.

tusen, *I.* *a.* (grundtal) tausend. ~ *sinom* ~ *tausend* und aber tausend. ~ *olika*, ~ *slags* tausenderlei, det vet ej en på ~ *das weiß der tausendste nicht*. **II.** *n* Tausend *n.* -de, *I.* -t, -n, Tausend *n.* **II.** *a.* (ordningstal) tausendste. -[de]del, Tausendstel *n.* -dubbla, ¹ -faldiga, ¹ *tr.* vertausendfachen. -faldig, *a.* -faldt, *adv.* tausendfältig, -fach. -foting, -en, -ar, Tausendfufs *m.*, -bein *n.* -konstnär, Tausendkünstler, -sasa, Allerweltskerl *m.* -sköna, -n, ..nor, Tausendschönchen *n.* -tal, Tausender *m.* -tals, *adv.* zu Tausenden. -årig, *a.* tausendjährig.

tussa, ¹ *tr.* hetzen. — Med *adv.* o. *prep.* ~ *ihöp* aneinanderhetzen. ~ *hunden på tiggaren* den Hund auf den Bettler hetzen.

tuta, I. -n, ..*tor*, Finger|ling *m*, -futter *n*, pā
tummen Däumling *m*. II.¹ *itr.* o. *tr.* 1. tuten,
blasen. ~ *ngt i öronen pā ngn* e-m etw. in
die Ohren blasen. 2. *drieka* trinken, bechern,
kneipen.

tutta, I. -n, ..tor, kleines Mädel, kleines Ding.
II.¹ tr. ~ pã' in Brand stecken, anstecken,
anzünden.

tvaglla, -n, ..gor, Scheuerbesen *m.* -ning, -en, -ar, Waschung. Wäsche *f.*

tve||dräkt, -en, *0*, Zwie|tracht *f*, -spalt *m*, Entzweiung *f*. -**dräktig**, *a*. zwieträchtig, zwiespaltig. -**eggad**, *a*. zweischneidig.

tveggehanda, obdjl. *a.* zweierlei.

tvellgifte, *Doppelehe* *f.* -**hågsen** *se tveksam.* -**hågsenhet** *se tvekan.* -**höf***dad, a. zweiköpfig.* -**ka**, *1. itr.*

zögern, zaudern, zagen, -**kamp**, Zweikampf *m.*
zweiklän, -, *0*, Unschlüssigkeit *f*, Schwanken,
 Zaudern, Zögern *n*, Zauderhaftigkeit, -ei,
 Zaghaftigkeit *f*. -**sam**, *a*, unschlüssig, un-
 entschlossen, zauderhaft, zaghaft.

tvemännings, *adv.* zu zweien, selbender.

tvenne, *a.* (grundtal) zwei.

tve||stjárt, Ohrwurm *m.* -**talán**, Widerspruch
m. -**talig**, *a.* widersprechend. -**tydig**, *a.* zwei-
deutig, doppel|deutig, -sinnig; *ösedlig* zoten-
haft, zotig. -**tydighet**, -*en*, -*er*, Zweideutig-
keit, Doppelsinnigkeit; *Zote f.*

tvī, itj. pfui.

tvífla,¹ *itr.* zweifeln. ~ *þá* *ngt* an etw. (dat.)
zweifeln, etw. anzweifeln, etw. bezweifeln,
etw. in Zweifel ziehen. -*ro*, -*n*, -. Zweifler*m*.

tvífel, „*flet*“, Zweifel *m.* ~ *underkastad*
zweifelhaft, fraglich. -aktig, -sam, *a.* zweifelhaft, fraglich; *tvetydig* zweideutig. -sjuk, *a.* zweifelsüchtig. -sjuka, Zweifelsucht *f.*
-smål, *draga i* ~ in Zweifel ziehen *et. st.* stellen. -sutan, *adv.* zweifelsohne, ohne Zweifel.

tvilling, -en, -ar, Zwilling *m.* -bror, -syster,
Zwilling|s|bruder *m.* -søster *f.*

tvina,¹ itr. ~ bórt schwinden.

tvínga,⁴¹ *tr.* zwingen, nötigen. — *Med adv.* ~ *frám* hervorzwängen, erpressen. ~ *in* ein-, hinein|zwingen, -zwängen. ~ *néd* nieder-, hinab-, herab|zwingen. ~ *pá' ngn ngt* e-m etw. aufzwingen, -nötigen.

tvinn|a,¹ tr. zwirnen. — Med adv. ~ i hóp, ~
sámmann zusammenzwirnen. ~ úpp auf-
drehen. -ing, -en, -ar, Zwirnen n, -ung f.

tvinsjuk, *a.* schwindsüchtig.

tvín||sjuka, -sot, Schwindsucht f.

twist, -en, -er, Zwist, Streit *m*, Zwistigkeit, Streitigkeit, Entzweiung, Reiberei *f*, Handel *m*. -a¹ *itr*. streiten, *om ngt* über et. um etw. -efråga, Streitfrage *f*. -efrå, Zankapfel, Streit|gegenstand *m*, -objekt *n*. -epunkt, Streitpunkt *m*. -lg, *a*. zwistig, streitig. -lg-het, -en, -er. *se twist*.

två, I.³ tr. waschen. ~ *sina* händer seine Hände [in Unschuld] waschen. II. a. (grundtal) zwei. ~ *och* ~, ~ *i* sänder je zwei, ~ *olika*.

~ *slags* zweierlei, *det skola vi bli* ~ *om* ich habe auch ein Wort mitzureden. — Betr. *sms.* jfr *sms.* med *tre.* -*a*, -*n*, *tvdor*, Zwei *f.* -*bent*, *a.* zweibeinig. -*dubbel*, *a.* zweidoppelt, doppelt. -*endel*, Zweitel *n.* -*faldig*, *a.* zweifach, -fältig. *zweifach*.

tvål, -en, -ar, Seife *f.* -a,¹ *tr.* ~ in, ~ till
einseifen. -fat, -kopp, Seifen|napf *m.* -schäl-
chen *n.* -lödder, Seifenschaum *m.* -vatten,
Seifenwasser *n.*

tvåmånssäng, zweischläfriges Bett.
tvång, -et, *o*, Zwang *m*, Gebundenheit *f*. *På-
lägga sig* *se* sich (*dat.*) Zwang anthun, sich
zwingen. -fri, *a*. zwanglos, -frei. -sarbete,
-skurs, -slag, -slän, -smedel, Zwangsarbeit *f*.
-kurs *m*, -gesetz *n*, -sanleife *f*, -mittel *n*.
-ströja, -såtgård, Zwangsjacke, -målsregel *f*.
-sämne, obligatorischer Lehrgegenstand.

tvär, I. a. 1. om riktn. quer. 2. trubbig stumpf.

3. plötslig schnell, plötzlich. 4. tvärbrant steil, schroff. 5. ovänlig, vresig unfreundlich, bär-

beifsig, mürrisch, verdrießlich. *sr tvörť*.
II. -en, *0*, die Quere, *pd* ~en quer, in die Quere, der Quere nach, querüber, *sätta sig pd* ~en sich widersetzen, widersprechen, nichts davon wissen wollen. -balk, -bjälke, Querbalken *m.* -bom, Querbaum *m.* -brand, *a.* jäh, sehr steil. -fära, -gata, -gränd, -hand, Querfurche, -strafse, -gasse, -hand *f.* -het, -en, -er, Unfreundlichkeit, Bärbeißigkeit, Verdrießlichkeit *f.* mürrisches Wesen. *sr tvär* 5. -linie, Querlinie *f.* -mätt, *a.* plötzlich satt. -s, *adv.* quer. ~ för quer vor, ~ igenom querdurch, ~ öfver, *adv.* querüber, der Quere nach, überleck, -quer, -zwerch; *prep.* quer über. *sr. härä*. -sadel, Quer-, Zwerchsattel *m.* -skepp, -slå, Querschiff *n.* -leiste *f.* -snitt, Quer[durch]schnitt *m.* -stanna, *itr.* plötzlich anhalten, plötzlich stehen bleiben. -streck, Querstrich *m.* -säker, *a.* vollkommen sicher. -t, *adv.* genast augenblicklich, sofort; plötzlich. ~ emot gerade zuwider. *sr tvär*. -tom, *adv.* umgekehrt, im Gegenteil, vielmehr. -tystna, *itr.* plötzlich schweigen. -vigg, -en, -ar, Bärbeiß, Griesgram, Murrkonf. Isegrim *m.*

tvätt, -en, -ar, Wäsche *f.* Lämna på *nen* in die W. geben, vara på *nen* in der W. sein.
-a,¹ tr. waschen. *~ sig om händerna* sich (dat.) die Hände waschen. — *Med adv. ~ äf, ~ bört* abwaschen. *~ öpp* waschen. *~ ur, ~ út* auswaschen. -balja, -björn, -bunke, -dag, Wasch[fals *n.* -bär, -bottich, -tag *m.* -erska, -n, -kor, Waschfrau, Wäscherin *f.* -fat, -hus, -inrättning, -kanna, Wasch[becken, -haus *n.* -anstalt *f.* -topf *m.* -kläder, Wäsche *f.* -ning, -en, -ar, Waschung *f.* -nota, -snöre, -stuga, -ställ, -vatten, Waschzettel *m.* -leine *f.* -haus *n.* -ständer *m.* -wasser *n.*

ty, I. *konj.* denn. II. *pron.* I ~ *fall* solchenfalls, dann, wenn dem so ist. i ~ *att* da.

weil. *It förty, tyvär.* III.³ ~ *sig till ngn* sich e-m anschließen, e-m zugethan sein.

tyckla,² *itr.* o. *tr.* 1. meinen, wännen, glauben. *Jag tycker* *adv.* es scheint mir, es dünkt mich ei. mir. ~ *att ngt är vackert* etw. hübsch finden, *jag tycker, att det bör vara så* meines Erachtens (ei. meiner Meinung nach) muß es so sein, ~ *sig vara ngt* sich für etw. halten, ~ *sig se ngt* etw. zu sehen glauben ei. wännen. ~ *illa vara* übel nehmen. 2. ~ *öm* lieben, gern haben ei. mögen ei. sehen, om *matvaror* gern essen, om *dicksvaror* gern trinken o. s. v.; ~ *öm ngt* *adv.* an etw. (dat.) Geschmack ei. Gefallen finden, *jag tycker om ngt* *adv.* etw. gefällt mir, *jag skulle om att* es würde mir lieb sein wenn, ~ *öm ngn* *adv.* e-m gut sein, e-n lieb haben. ~ *bättre om* mehr lieben, lieber haben ei. mögen m. m. se ofvan. ~ *bäst om* am meisten lieben, am liebsten haben ei. mögen m. m. se ofvan; *det skulle jag om bäst om* das wäre mir am liebsten; ~ *illa om* nicht mögen, nicht leiden können. -*as*,² *dep. itr.* scheinen. *De om vara rika* sie scheinen reich [zu sein]; es scheint, daß sie reich sind ei. als ob sie reich seien ei. als seien sie reich; sie sind, scheint es, reich ei. sie sind, wie es scheint, reich. -*s*, -*t*, -*n*, 1. mening Meinung, Ansicht *f*; Erachten *n*. 1 *mitt* ~ meiner Meinung nach, meines Erachtens. 2. smak Geschmack *m*. *Fatta om för* Geschmack ei. Gefallen finden *ad med dat.*, *vara i ngn* ~, *vinna ngn* ~ e-m gefallen. 3. böjelse Neigung, käreälsförhållande Liebschaft *f*. 4. likhet Ähnlichkeit *f*. *Hafva om af ngn* e-m ähnlich sehen. -*mycken*, a. empfindlich. -*myckenhet*, Empfindlichkeit *f*.

tydla,² I. *tr.* deuten, auslegen, erklären, entziffern, dechiffirera entziffern. ~ *allting till det bästa* alles zum besten kehren. II. *itr.* ~ *på ngt* auf etw. (akk.) deuten ei. hindeuten. -*lig*, a., -*ligen*, *adv.* deutlich, ersichtlich, vernehmlich. -*lighet*, -*en*, 0, Deutlichkeit *f*. -*ning*, -*en*, -*ar*, Deutung, Auslegung *f*.

tyfoidfeber, Nervenfieber *n*.

tyfon, -*en*, -*er*, Typhon, Taifun, Teifun *m*.

tyfus, -*en*, 0, Typhus *m*.

tyg, -*et*, -[er], Stoff *m*, Zeug *n*. *Allt hvad om hålla* was das Zeug hält. -*a*,¹ *tr.* ~ *till* zurichten. *Illa till* ~ übel zurichten. -*el*, -*n*, *tyglar* Zügel, Zaum *m*. *Lämna hästen* (be-gären) *fria tyglar* dem Pferde (den Begierden) die Zügel schiefen lassen. -*ellös*, a. zügel-, zaum-, schrankenlos, unbändig. -*el-löshet*, -*en*, -*er*, Zügel-, Zaum-, Schrankenlosigkeit, Unbändigkeit *f*. -*hus*, Zeughaus *n*. -*käng*, Zeugstiefel *m*. -*la*,¹ *tr.* zügeln, bändigen, zähmen, bezähmen. -*lapp*, -*mästare*, Zeugstück *n*, -meister *m*.

tykobrahedag, Unglückstag *m*.

tüll, -*en* ei. -*et*, 0, Tüll *m*.

tyna,¹ *itr.* ~, ~ *af*, ~ *bört* kümmern, ver- kümmern, hinsiechen, hinschwinden, hinschmachten.

tynga,² *tr.* o. *itr.* lasten, drücken, *på* auf *med dat.* — *Med adv.* ~ *néd* niederdrücken.

tyngd, -*en*, -*er*, abstrakt Schwere, *ngt tungt* Last *f*. -*kraft*, Schwerkraft *f*. -*lag*, Gesetz *n* der Schwere. -*punkt*, Schwerpunkt *m*.

typ, -*en*, -*er*, 1. förebild Typ, Typus *m*, Urbild, Vorbild *n*. 2. boktr. Type, Letter *f*. -*isk*, a. typisch, ur-, vorbildlich.

typograf, -*en*, -*er*, Typograph *m*. -*i*, -*en*, 0, Typographie *f*. -*isk*, a. typographisch.

tyrann, -*en*, -*er*, Tyrann, Gewaltherrscher, Wü- terich *m*. -*i*, -*et*, 0, Tyrannei, Gewaltherr- schaft *f*. -*isera*,¹ *tr.* tyrannisieren. -*isk*, a. tyrannisch.

tyre, -*i*, 0, Kien *m*.

Tyrol, *n npr.* Tirol *n*.

tyrolare, -*n*, -, Tiroler *m*.

Tyrolen, *n npr.* Tirol *n*.

tyrollervisa, Tirolerlied *n*. -*sk*, a. tiroler[isch]. -*ska*, -*n*, -*kor*, Tirolerin *f*.

tysk, a. deutsch. -*a*, -*n*, -*kor*, 1. 0, språk Deutsch *n*. ~ *an* das Deutsch[e], *på* ~ auf deutsch, *tala bra* ~ gut deutsch sprechen, *lära sig* ~ Deutsch lernen, *öfversätta från* ~ *till svenska* aus dem Deutschen ins Schwedi- sche übersetzen, *öfversätta från god* ~ *till dålig svenska* aus gutem Deutsch in schlech- tes Schwedisch übersetzen. 2. kvinna Deut- sche *f*. -*eri*, -*et*, -*er*, Deutschmelei *f*. -*fi- ende*, Feind *m* der Deutschen. -*hat*, Hals *m* gegen die Deutschen.

Tyskland, *n npr.* Deutschland *n*.

tyskvän, Freund *m* der ei. des Deutschen.

tyst, a. still, stumm. *Vara om människor* schweigen, stumm sein. *Gå, tala* ~ leise gehen, sprechen. -*a*,¹ *tr.* zum Schweigen bringen. ~ *munn* *på ngn* e-n zum Schweigen bringen. *It nedtysta*. -*het*, -*en*, 0, Stille *f*, Stillschweigen *n*. -*hetslöfte*, Gelübde *n* der Verschwiegenheit. -*låten*, a. schweig- sam, som kan bevara en hemlighet verschwiegen. -*låtenhet*, -*en*, 0, Schweigsamkeit, Verschwie- genheit *f*. -*na*,¹ *itr.* verstummen, still wer- den. -*nad*, -*en*, 0, Schweigen, Stillschwei- gen *n*, Stille *f*. *Med om förbigå* mit Still- schweigen übergöhen, über etw. (akk.) schwei- gen, *iakttaga* ~ schweigen.

tyvärr, *adv.* leider, leider Gottes.

tå, -*n*, -*r*, Zehe *f*. *Gå på* ~ auf den Zehen gehen, *stå på* ~ *för ngn* e-m aufwarten, e-m zu Diensten stehen, *js eifriger Diener* sein, gegen e-n sehr dienstfertig sein, den Dienstfertigen spielen, nach *js Pfeife* tan- zen, *från topp till* ~ vom Kopf bis zu den Füßen, von oben bis unten.

tåg, -*et*, -, 1. rad, procession, bandåg *m*. *m*. Zug *m*. 2. rep Tau *n*. 3. bot. Binse *f*. -*a*, I. -*n*, -*gor*, Faser, Fiber *f*. II.¹ *itr.* ziehen, marschie-

ren. — Med adv. o. prep. ~ *af* abziehen, abmarschieren. ~ *bört* fort-, wegziehen. ~ *emåt ngn* e-m entgegenziehen. ~ *främ* vorrücken, dahinziehen, ziehen. ~ *förbi* vorbei-, vorüberziehen, *ngt* an etw. (dat.). ~ *igénom*, *itr.* durchziehen; *tr.* durchziehen. ~ *in* einrücken, einziehen. ~ *néd* herab-, hinabziehen. ~ *tillbaka* zurückmarschieren, -kehren. ~ *úpp* hin-, heraufziehen. ~ *út* ausziehen. ~ *öfver* hin-, herübermarschieren. -hinder, *det var* ~ der Zug wurde aufgehalten. -ig, a. faserig, fibrös. -na,¹ *itr.* schlaff werden, nachlassen. -ombyte, Umsteigen *n.* *Det är ~ i K.* man muß in K. umsteigen. -ordning, Marschordnung *f.* -personal, Zugpersonal *n.* -stump, -verk, Taulende, -werk *n.*

tågångare, Zehengänger *m.*

tågände, Tauende *n.*

tåhätta, Kappe *f* vorn am Schuh.

tålla,² *tr.* dulden, vertragen, ertragen, sich (dat.) gefallen lassen, leiden, ~ *ngt af ngn* sich (dat.) etw. von e-m gefallen lassen, ~ *att åka* das Fahren vertragen. *Jag kan ej ~ honom* ich kann ei. mag ihn nicht leiden, *det tål jag ej af ngn* das darf mir niemand bieten, *det tål att tänka på* das muß erst genau erwogen werden. -amod, Geduld *f.* -amodsprof, Geduldprobe *f.* -amodsprövande, a. die Geduld auf die Probe stellend, Geduld erfordernd. *Vara ~* Geduld erfordern, die Geduld auf die Probe stellen. -amodspåse, Geduld *f.*, ordagr. Geduldssack *m.* -ig, a. geduldig. -ighet, -en, 0, Geduld *f.* -modig, a. geduldig. -modighet, -en, 0, Geduld *f.* -s, *gifva sig till* ~ sich gedulden.

tång, I -en, -ert, Zange *f.* II -en, 0, bot. Tang *m.* tår, -en, -ar, Thräne, Zähre *f.*; droppe Tropfen *m.* *Taga en ~ på tand* einen hinter die Binde gießen. -a,¹ ~ *sig*, -a,² *dep. itr.* sich thränen. -edal, Thränen-, Jammerthal *n.* -ekälla, Thränenquell *m.* -fylld, a. thränenvoll. -körtel, Thränenrüse *f.* -lös, a. thränenleer, -los. -pil, Trauer-, Thränen-, Hängelweide *f.*

tårta, -n, -tor, Kuchen *m.*, Torte *f.* ~ *på* ~ Tautologie *f.*, Pleonasmus *m.*, überflüssige Wiederholung.

tåspets, Zehenspitze *f.*

tätt, -en, -ar, Haufe *m.*, Häufchen *n.*, bilschen. täck, a. anmutig, hübsch, niedlich, nett. *Det ~a könet* das schöne Geschlecht, die Frauen, das weibliche Geschlecht. *Gudi ~* Gott gefällig. -a,² *tr.* decken, bedecken. — Med adv. ~ *till*, ~ *öfver* bedecken, verdecken, zudecken. -as,² *dep. itr.* I. behaga gefallen, *ngn* e-m. 2. vardigas geruhen. *Ni täcktes erinra* er Sie dürften sich erinnern. -blad, Deckblatt *n.* -dika,¹ *tr.* drainieren. -dike, Drain, Draingraben *m.* -dikning, Drainierung *f.* -s, -t, -n, Decke; sängtäckte Bettdecke *f.*,

Deckbett, Oberbett *n.* *Spela under ~ med ngn* mit e-m unter einer Decke spielen. -elig, a. gefällig. -else, -t, -r, Decke *f.*, Schleier, Vorhang *m.* -fjäder, Deckfeder *f.* -mantel, Deckmantel *m.* -slåde, geschlossener Schlitten, Kutschenschlitten *m.* -vagn, geschlossene Kutsche *f.* -vinge, Deckflügel *m.*

tålla,¹ *itr.* wetteifern; konkurrieren, *med ngn om ngt* mit e-m um etw. -an, -, 0, Wetteifer *m.*, Konkurrenz *f.* -ing, -en, -ar, Wettkampf, -streit *m.*, -spiel *n.* Olika vid olika slag af tästing, t. o. första ~en vid kapplöpn. 2. skära schneiden, schnitzen, schnitzeln. — Med adv. ~ *af*, ~ *bört* abschneiden, abschnitzeln. ~ *út* aus-schneiden, -schnitteln. -are, -n, -, Zähler *m.* -knif, Schnitzmesser *n.*

tält, -et, -, Zelt *n.* -a,¹ *itr.* Zelte aufschlagen. -duk, -kamrat, -pinne, Zeltleinwand *f.*, -kame-rad, -pflock *m.* -stol, Zelt-, Feldstuhl *m.* -säng, Feldbett *n.*

tämja,² *tr.* zähmen, bändigen. -re, -n, -, Zäher, Bändiger *m.*

tämlig, adv. ziemlich.

tänd||a,² *tr.* zünden, anzünden, anstecken; ~ *uppåt* entbrennen. ~ *eld på ett hus* ein Haus anstecken, ein Haus in Brand stecken ei. setzen. — Med adv. ~ *i* Feuer anmachen. ~ *på* anzünden, anstecken, in Brand stecken ei. setzen. ~ *úpp* Feuer anmachen. -hål, -nål, -nålsgevär, -sats, Zündloch *n.*, -nadel *f.*, -nadelgewehr *n.*, -sats *m.* -sticka, Zündholzchen, -holz *n.* -sticksask, -stickslåda, Zündholzbüchse *f.* -sticksställ, Feuerzeug *n.*

tän||a,² *tr.* ~ [út] dehnen, ausdehnen. -bar, a. dehnbar, ausdehnbar, streckbar. -barhet, -en, 0, Dehnbarkeit, Ausdehnbarkeit, Streckbarkeit *f.*

tänka,² *tr.* o. *itr.* denken. ~ *att göra ngt* etw. zu thun gedenken, etw. thun wollen. *Tänk, så trött han skall vara* er wird tüchtig müde sein, wird der aber müde sein, *tänk, så roligt* wie hübsch! ist das aber mal schön! — Med adv. o. prep. ~ *efter* nachdenken. ~ *sig för* bedenken was zu thun ist, behutsam sein. ~ *sig in i ngt* sich in etw. (ack.) hineinendenken. ~ *ngt om ngn* etw. von e-m denken, *hvad skall ni ~ om mig!* Sie werden sich (dat.) was Schönes von mir denken! ~ *på ngt* an etw. (ack.) denken, *uppgöra plan för ngt* auf etw. denken, *öfverväga* über etw. (ack.) nachdenken, *hvad tänker du på?* woran denkst du? ss. utrop wo denkst du hin! was fällt dir ein! *komma att ~ på ngt* gerade an etw. (ack.) denken, auf etw. (ack.) kommen, sich (dat.) etw. begeben ei. einfallen lassen, auf etw. (ack.) verfallen, *jag skall ~ på saken* ich werde es mir überlegen. ~ *tillbaka* zurückdenken, *på ngt* an etw. (ack.). ~

út ausdenken, ersinnen, aushecken. ~ *öf-ver ngt* etw. überdenken. -*are*, -*n*, -, Denker *m*. -*bar*, *a*. denkbar. *Det är ~t* es läßt sich denken. -*espråk*, Denk-, Sinn-, Lehrspruch, Spruch *m*. -*esätt*, Denkart, Gesinnung *f*. -*värd*, *a*. denkwürdig.

tännlika, -*n*, ..kor, Sattlernagel *m*.

täppa, *I*. -*n*, ..por, Gärtchen *n*, kleiner Acker, Gütchen *n*. *Herre på ~n* Herr *m* im Hause. II.² *tr*. ~ [*igén*, ~ *till*] ver., zu|stopfen, zumachen.

tära,² *itr*. zehren, *på an med dat.* ~s *af längtan* sich vor Sehnsucht abhärmen, *tärd af bekymmer* von Kummer gequält. — *Med adv.* ~ *sig igén om* durch|dringen, -sickern. ~ *sig in* eindringen, einsickern. ~ *sig út* aussickern.

tärna, -*n*, ..nor, 1. Mädchen *n*, poet. Maid *f*; vid bröllop Brautjungfer, -führerin *f*. 2. zool. Meer-, Seeschwabe *f*.

tärning, -*en*, -*ar*, Würfel *m*. -*skast*, -*sspel*, Würfel|fall *m*, -spiel *n*.

tät, *a*. 1. dicht. ~t *invid muren* dicht an der Mauer. 2. ofta förekommande häufig, *t. e.* ~a besök häufige Besuche. -*a*,¹ *tr*. dichten, dicht machen. -*het*, -*en*, 0, Dichtigkeit, -igkeit *f*. -*mjöl*k, dicke Milch. -*na*,¹ *itr*. dicht werden. -*n*ing, -*en*, -*ar*, Dichtung *f*, -*en n*.

tätting, -*en*, -*ar*, Sperlmg *m*.

tö, -*et*, 0, Tauwetter *n*. -*a*,¹ *itr*. tauen. — *Med adv.* ~ *af*, ~ *bört* fort-, weg|tauen. ~ *upp* auftauen.

töcken, ..knet, -, Nebel *m*. -*hölj*d, *a*. in Nebel gehüllt.

tücknig, *a*. neb[e]lig, nebelhaft.

töfva,¹ *itr*. warten, säumen, zögern.

töja,² *tr*. ~ [*på*, ~ *út*] dehnen, ausdehnen, strecken.

tölp, -*en*, -*ar*, Tölpel, Tolpatsch *m*. -[*akt*]ig, *a*. tölpelhaft, -isch. -[*akt*]ighet, -*en*, -*er*, Tölpelhaftigkeit *f*.

töm, -*men*, -*mar*, Zügel *m*.

tömma,² *tr*. leeren, entleeren, erschöpfen. — *Med adv.* ~ *úr*, ~ *út* ausleeren, leeren.

tör|la,² *itr*. dürfen, mögen, werden. *Han tör* er dürfte, er möchte, er wird, *han torde* er dürfte, er möchte. -*as*,² *dep. itr*. dürfen, wagen, sich getrauen. *Om jag tör* fråga wenn ich fragen darf, *han torde ej göra* det er wagte (ei. getraute sich) nicht es zu thun. -*hända*, *adv*. vielleicht.

törn, -*en*, -*ar*, Anprall, Stofs, Gegenprall *m*. -*a*,¹ *itr*. ~ *mot ei. på ngt an etw.* (ack.) anprallen, etw. anrennen, *seglä mot [gegen]* etw. anseglern. -*beströdd*, *a*. dornig, dornbesät.

-*buske*, Dornstrauch *m*. -*e*, -*t*, -*n*, Dorn *m*. -*ekrona*, Dornenkrone *f*. -*ekrönt*, *a*. dornen-gekrönt. -*estig*, Dornen|pfad, -weg *m*, -bahn *f*. -*ig*, *a*. dorn|ig, -icht, -envoll. -*ros*, Rose, Dornrose *f*. -*rosbuske*, Rosen-, Dorn|strauch *m*. -*skata*, Würger *m*. -*tagg*, Dorn *m*.

törst, -*en*, 0, Durst *m*. -*a*,¹ *itr*. dursten, dürsten, durstig sein, starbare lechzen. ~ *ihjäl* verdursten. -*ande*, -*ig*, *a*. durstig.

tös, -*en*, -*er*, Mädel *n*, Dirne *f*.

tö|vind, -*väder*, Tau|wind *m*, -wetter *n*.

U.

udd, -*en*, -*ar*, Spitze *f*, stückende spets Stachel *m*. *Spjärna mot ~en* wider den Stachel leken. -*a*, *I*. obelj. *a*. 1. om tal ungerade. *Spela ~ och jämnt* paar und unpaar spielen, *låta ~ vara jämnt* fünf gerade (ei. e-e gerade Zahl) sein lassen. 2. *ee omaka*. II.¹ *tr*. ~ *út* auszacken, auszählen, auszählern. -*e*, -*n*, ..dar, Landspitze, -zunge *f*, kap Vorgebirge *n*. -*hvass*, *a*. spitz. -*ig*, *a*. ausgezackt, zackig. -*ljud*, Anlaut *m*. -*ljuda*, *itr*. anlauten.

uf, -*ven*, -*var*, Uhu *m*.

uff, *itj*. uf.

ugg|la, -*n*, ..lor, Eule *f*. *Bua. det är ugg|lor i mossen* da steckt etw. dahinter. -*ebo*, Eulennest *n*. -*elät*, -*eskri*, Eulengescrei *n*.

ugn, -*en*, -*ar*, Ofen *m*. -*skvast*, -*slucka*, -*sraka*, Ofen|wisch[er] *m*, -thür, -krücke *f*. -*sspade*, Brot-, Backschaufel *f*, Backschieber *m*. -*stekt*, *a*. im Ofen gebraten. -*söppning*, Ofenloch *n*.

ukas, -*en*, -*er*, Ukas *m*.

ulan, -*en*, -*er*, Ulan *m*.

ulf, -*ven*, -*var*, Wolf *m*.

ull, -*en*, 0, Wolle *f*. *De äro af samma ~* sie

sind von demselben Schlage. *Mkt af munnen och litet af ~en* viel Geschrei und wenig Wolle. -*artad*, *a*. wollähnlich. -*garn*, Wollgarn *n*. -*garmsnystan*, Wollgarnknäuel *n*. -*ig*, *a*. woll|ig, -icht. -*karda*, -*sax*, Wollkratze, -schere *f*. -*strumpa*, wollener Strumpf. *F gå på i ullstrumporna* tapfer drauf losgehen.

ulspegel, Eulenspiegel *m*.

ultimatum, -*et*, -, Ultimatum *n*.

ultra|konservativ, -liberal, -marin, -montan, -radikal, *a*. ultra|konservativ, -liberal, -marin, -montan, -radikal.

umbär|la, *tr*. entbehren. -*ande*, -*t*, -*n*, Entbehrung *f*. -*lig*, *a*. entbehrlich. -*lighet*, -*en*, 0, Entbehrlichkeit *f*.

umgås, *itr*. 1. verkehren. ~ *med ngn* mit e-m verkehren ei. umgehen, in Verkehr mit e-m stehen, Verkehr mit e-m haben, mit e-m Umgang halten ei. pflegen. 2. i tankarna syssla sich beschäftigen. ~ *med tanken att beabsichtigen* zu.

umgälder, omkostnader Kosten, Unkosten, utskylder Steuern *pl*.

~ = föregående uppslagsord. 0 saknar plur. † har omljud. F familjärt, P lägre språk. * mindre brukligt.

umgälla, *tr.* entgelten, büßen, bezahlen. *Låta ngn ~ ens harm* seinen Ärger an e-m auslassen.

umgängle, *-t, 0*, Umgang, Verkehr *m.* *Plåga ~ ss umgå.* -eskrets, Kreis *m* der Freunde und Bekannten. -esspråk, Umgangs-, Gesellschafts[sprache] *f.* -esvän, Freund *m.* -sam, *a.* umgänglich, gesellig.

uncial, *-en, -er, -bokstaf*, Unciale *f.*, grofser Buchstabe.

undan, *I. adv.* fort, weg, hinweg, davon, beiseite. *~ för ~ der* (die, das) eine nach dem (der) anderen, in einem fort *e.* weg, allmählich. *II. prep.* von, aus. *Komma ~ polisen* der Polizei entkommen. -bedja, *~ sig ngt* sich (dat.) etw. verbitten. -blåsa, *tr.* fort-, weghblasen, -wehen. -draga, *tr.* entziehen. *~ sig ngt* sich e-r (dat.) Sache entziehen. -dölja, *tr.* verbergen, verstecken. -flykt *ss undflykt.* -gömma, -göra *ss gömma*, göra undan. -hålla, *tr.* *~ ngn ngt* e-m etw. vorenthalten. -peta, *tr.* entfernen, fort-, wegschieben. -röja, -skaffa, -skjuta, -skymma, -snilla *ss röja m. m. undan.* -snillning, *-en, -ar*, Entwendung, Unterschlagung, Veruntreuung *f.* -sticka, -stöka *ss sticka, stöka undan.* -tag, *-et, -, 1.* Ausnahme *f.* *Bilda ett ~ e-e* Ausnahme machen. *Med ~ af ss undantagandes.* *2.* undantagen *Jord m. m.* Ausgedinge, Reservat *n.*, vorbehaltenes Gut; *undantag för älderdomen* Alt[en]teil *n.* -taga, *tr.* ausnehmen. *Detta undantaget* dies ausgenommen. *str taga undan.* -tagandes, *prep.* ausgenommen, ausser. -tagsfall, Ausnahmefall *m.*, Ausnahme *f.* -tagslös, *a.* ausnahmslos. -tagsvis, *adv.* ausnahmsweise. -tränga, *tr.* verdrängen, fortdrängen.

under, *I. undret, -, Wunder n. II. prep.* unter; *om tid* während, *t. e.* *~ hans frånvaro* während seiner Abwesenheit, *dock ~ hans regering* unter seiner Regierung. *~ det att* indem, während. -afdelning, -arm, -art, -balans, Unterabteilung *f.*, -arm *m.*, -art, -bilanz *f.* -bar, *a.* wunderbar. -barn, Wunderkind *n.* -befäl, Subalternoffiziere *pl.* -befälhåfvare, Unterbefehlshaber *m.* -binda, *tr.* unterbinden. -bjuda, *tr.* *~ ngn* ein niedrigeres Gebot thun als j-d. -blåsa, *tr.* schüren, anfachen. -borgen, Afterbürge *m.* -byggnad, *byg.* Vorbildung *f.*, Vorkenntnisse *pl.*, Grund *m.* -bädd, -del, Unterbett *n.*, -teil *m.* -djur, Wundertier *n.* -doktor, Wunder[doktor], -mann, -thäter *m.* -domstol, Untergericht *n.* -dräkt, Unter[ge]wand, -kleid *n.* -dånig, *a.* unterthän, -thänig, -würfig. -dånighet, *-en, 0*, Unterthänigkeit, -würfigkeit *f.* -däck, Unterdeck *n.* -fall, *kvorn med ~* unterschlächtige Mühle. -fund, *komma ~ med ngt* hinter etw. (ack.) kommen, etw. innerwerden, *komma ~ därmed* dahinter kommen. -förstå, *tr.* mit darunter verstehen, sich (dat.) hinzudenken,

schweigend mit einbegreifen, ergänzen. -gifven, *a.* demütig, unterwürfig, ergeben, untergeben. -gifvenhet, *-en, 0*, Demut, Unterwürfigkeit, Er-, Untergebenheit *f.* -gräva, *tr.* untergraben, -wü'hlen, -hö'hlen; *byg. arv.* zerrütten. -gå, *tr.* *~ en examen* ein Examen machen, *~ ett förhör* verhört werden, *~ en förändring* e-e Veränderung erleiden, *~ en operation* sich e-r Operation unterziehen, *~ ett straff* e-e Strafe leiden, erleiden, austehen. -gång, Untergang, Ruin *m.*, Verderben *n.* -görande, *a.* wunderthätig. -göra, *-n, -,* Wunder[thäter], -mann *m.* -göreska, *-n, -kor*, Wunderthäterin *f.* -hafvande, *de ~ die* Untergebenen. -haltig, *a.* geringhaltig. -haltighet, *-en, 0*, Geringhaltigkeit *f.* -hand, *adv.* unter der Hand. -handla, *itr.* unterhandeln, Unterhandlungen pflegen. *~ med ngn om ngt* mit e-m über etw. (ack.) verhandeln. -handlare, *-n, -,* Unterhändler *m.* -handling, Unter-, Ver[handlung] *f.* -hjälpa, *tr.* erleichtern, unterstützen. *~ minnet* dem Gedächtnisse zu Hilfe kommen. -hus, Unterhaus *n.* -håll, Unterhalt *m.*, sakers Instandhaltung, Erhaltung *f.* -hålla, *tr.* *1.* unterhalten, erhalten, ernähren, nähren, verpflegen. *2. ros* unterhalten, ergötzen, amüsieren. -hållning, Unterhaltung *f.* -hållskostnader, -hållsskyldighet, Unterhaltungs[kosten] *pl.*, -pflicht *f.* -Jorden, die Unterwelt. -jordisk, *a.* unterirdisch. *~ eld arv.* Erdbrand *m.* -kant, untere Kante. -kasta, *tr.* unterwerfen. *~ sig besväret* sich der (dat.) Mühe unterziehen. *Vara tvifvel ~dt* zweifelhaft sein, *det är intet tvifvel ~dt* es unterliegt keinem Zweifel. -kastelse, *-n, 0*, Unterwerfung *f.* -kjortel, Unterrock *m.* -klassen, das Volk, die niederen Stände. -kläder, Unter[kleider] *pl.*, -zeug *n.* -klädning, Unterkleid *n.* -kufva, *tr.* unterjochen, -werfen, knechten. -kufvande, Unterjochung, -werfung, Knechtung *f.* -kufvare, *-n, -,* Unterjocher *m.* -kunnig, *a.* unterrichtet. *Göra sig ~ om ngt* sich nach etw. erkundigen, sich über etw. (ack.) unterrichten, *vara ~ om ngt* von etw. unterrichtet sein. -kur, wunderbare Kur, Wunderheilung *f.* -kåk, Unterkleier *m.* -känna, *tr.* *1.* underkatta unterschätzen. *2. ej godkänna* nicht gutheissen, misbilligen, verwerfen. *~s, blifva underkänd i examen* durchfallen, durchs Examen fallen. *3. upphäva* aufheben. -lag, *-et, -,* Unterlage *f.* -lif, *1.* Unterleib *m.* *2. klädesplagg* Leibchen *n.* -lifslidande, Unterleibs[leiden] *n.* -krankheit *f.* -lig, *a.* wunderlich, -bar, sonderbar. *Det är ej ~t* es ist kein Wunder. -liggande, *a.* darunterliegend. -lighet, *-en, -er*, Wunderlichkeit *f.* -lydande, *a.* untergeben. -låta, *tr.* unterlassen, försumma versäumen. *~s* unterbleiben. *Jag skall ej ~ att* ich werde nicht ermangeln zu, *jag kan ej ~ att* ich kann nicht umhin zu, *ich*

kann mich nicht erwehren zu. **-låtenhet**, -en, 0, Unterlassung *f.* **-låtenhetssynd**, Unterlassungssünde *f.* **-lågga**, *tr.* ~ *sig ett land* ein Land unterwerfen. **-låggen**, *a.* *Vara ngn* ~ e-m nicht gewachsen sein, e-m nachstehen, *i ngt an el. in etw. (dat.).* **-låggenhet**, -en, 0, Schwäche *f.*, geringerer Wert, geringere Kraft, geringere Fähigkeit. **-låkare**, Assistent *m.* **-läpp**, **-lärare**, Unterlippe *f.*, Lehrer *m.* **-lätta**, *tr.* erleichtern. **-löjtnant**, Seconde-, Unterlieutenant *m.* **-minera**, *tr.* unterminieren, -graben, -höhlen. **-mål**, Untermafs *n.* **-målig**, *a.* nicht das vorgeschriebene Mafs haltend. **-ordna**, *tr.* unterordnen. *Vara ngn* ~ d e-m untergeordnet sein. **-pant**, Unterpfand *n.* **-plagg**, Unterkleid *n.*, *kon.* Leibwäsche *f.* **-pris**, *till* ~ unter dem Preise. **-rede**, -t, -n, Untergestell *n.* **-rätt**, Untergericht *n.* **-rätta**, *tr.* ~ *ngn om ngt* e-n von etw. be- nachrichtigen *el.* unterrichten, e-m Nach- richt *el.* Kunde von etw. geben, e-n von etw. in Kenntnis setzen, etw. zu js Kennt- nis bringen. *Göra sig* ~ d *om ngt* sich nach etw. erkundigen, sich über etw. (*ack.*) unter- richten *el.* informieren. **-rättelse**, -n, -r, Nach- richt, Kunde, Erkundigung, Märe, Meldung *f.* *Skaffa sig* ~ r, *inhämta* ~ r Erkundigun- gen einziehen. **-sam**, *a.* nachdenklich, er- staunt. **-sida**, Unterseite *f.* **-skatta**, *tr.* un- terschätzen. **-skattande**, -t, 0, Unterschät- zung *f.* **-skrift**, Unterschrift *f.* **-skrifva**, *tr.* unterschreiben, -zeichnen. **-skön**, *a.* wun- der schön. **-slef**, -vet, -, Unterschleif *m.* **-st**, *a.* unterst, tiefst. **-sticka**, *tr.* unterschieben (*atr.* - - -). **-stiga**, *tr.* geringer, weniger sein *als*. **-stol**, Verwunderungstuhl *m.* **-stryka**, *tr.* unterstreichen. **-strykning**, Unterstrei- chen *n.* **-ström**, Unterströmung *f.* **-stucken**, *a.* unter[ge]schoben. **-stundom**, *adv.* biswei- len, von Zeit zu Zeit. **-stå**, ~ *sig* sich un- terstehen, sich vermessen, sich unterfangen, sich unterwinden, sich erkönnen, sich er- dreisten, sich anmafsen. **-ståthållare**, Unter- statthalter *m.* **-ställa**, *tr.* unterstellen, an- heimstellen, *ngn ngt* e-m etw. **-stöd**, Unter- stützung *f.*, Vorschub *m.* **-stödja**, *tr.* ~ *ngn* e-n unterstü- tzen, e-m beistehen, e-m hel- fen, ~ *ngt* etw. unterstüt- zen, e-r (*dat.*) Sache Vorschub leisten. **-stödstagare**, -n, -, Almo- senempfänger *m.* **-säte**, -n, *tar*, Unter[man] *m.* **-sätlig**, *a.* unterthänig. **-sätlig**, *a.* unter- setzt. **-söka**, *tr.* untersuchen. **-sökning**, -en, -ar, Untersuchung *f.* **-sökningsdomare**, **-sök- ningskommission**, Untersuchungsrichter *m.*, -kommission *f.* **-teckna**, *tr.* unterzeichnen, -schreiben. **-tecknare**, Unterzeichner, -schrei- ber *m.* **-teckning**, Unterzeichnung *f.* **-trycka**, *tr.* unterdrücken. **-tryckare**, **-tryckning**, Unterdrück[er] *m.*, -ung *f.* **-tröja**, Unterjacke, -weste *f.* **-vattensklippa**, unterseeischer Fel- sen. **-verk**, Wunderwerk, Wunder *n.* **-vikt**,

Untergewicht *n.* **-visa**, *tr.* unter[richten], -wé- sen. **-visare**, -n, -, Unter[richter], -weiser *m.* **-visning**, -en, 0, Unterricht *m.* *Meddela ngn* ~ *i tyska* e-m im Deutschen Unterricht ge- ben *el.* erteilen.

undervisnings[an]stalt, -metod, -våsen, -ämne, Un- terrichts[an]stalt, -methode *f.*, -wesen, -fach *n.* **under[å]rig**, *a.* minderjährig. **-år**, Unterär- mel *m.*

und[falla], *itr.* ent schlüpfen, entfallen. *Låta ett ord* ~ *sig* ein Wort fallen lassen. **-nde** nachgiebig, gefällig. **-fallenhet**, Nachgiebig- keit, Willfährigkeit *f.* **-fly**, *itr.* entfliehen, entlaufen, entweichen, entrinnen. **-flykt**, -en, -er, Ausflucht *f.*, *törevända*. Vorwand *m.* **-få**, *tr.* empfangen. *Ngn* ~ r *ngt* *atr.* etw. wird e-m zu teil. **-fägna**, *tr.* bewirten. ~ *ngn med ngt* *atr.* e-m etw. zum besten geben. **-fägnad**, Bewirtung *f.* **-gå**, *tr.* ~ *ngn* e-m entgegen, e-m entkommen, e-n vermeiden. **-komma**, *itr.* *a.* *tr.* entkommen, entrinnen, entfliehen, entweichen, *ngn* e-m.

undr[å], *itr.* 1. *vilja veta* neugierig sein, wissen mögen, *t. e.* *jag* ~ r, *hvad han skall säga* ich bin neugierig *el.* ich möchte gern wis- sen, was er sagen wird. 2. *Jag* ~ r [*öfver*] *att* es wundert mich *el.* es nimmt mich Wunder dafs, *det är ej att ~ på att* es ist nicht zu verwundern *el.* nicht merk würdig dafs. **-an**, -, 0, Verwunderung, Neugier, Un- gewilsheit *f.* **-ansvård**, *a.* merkwürdig, er- staunlich, überraschend. **-a**, *a.* untere.

und[seende], -t, 0, Nachsicht, Rücksicht *f.* *Haf- va* ~ *med ngn* mit e-m N. haben, gegen e-n nachsichtig sein, *af* ~ *för ngn* aus Rück- sicht auf e-n. **-skylla**, ~ *sig med ngt* sich mit etw. entschuldigen. **-skyllan**, -, 0, Ent- schuldigung, Ausflucht *f.*, Vorwand *m.* **-slip- pa**, *itr.* *a.* *tr.* entgehen, ent schlüpfen, ent- wischen, *alla med dat.* **-sätta**, *tr.* entsetzen, *en fästning* e-e Festung. **-sättning**, -en, -ar, Ent- satz *m.* **-vara**, *tr.* entbehren, entraten, *ngt* e-e *el.* e-r (*gen.*) Sache. **-vika**, *tr.* ~ *ngt* etw. vermeiden *el.* meiden, e-r (*dat.*) Sache aus- weichen. **-vikande**, *I. -t*, 0, Vermeiden *n.* *Till* ~ *af ngt* um etw. zu vermeiden, um e-r (*dat.*) Sache vorzubeugen. II. *a.* ausweichend, *t. e.* *ett* ~ *svar* e-e ausweichende Antwort.

ung, *a.* jung. *Göra ngn yngre*, *göra ngn* ~ *på nytt* e-n verjüngen. **-boskap**, Jungvieh *n.* **-dom**, -en, 1. 0, Jugend *f.* *Allt ifrån* ~ en von Jugend auf, ~ *och visdom följas ej åt* jung und weise fahren nicht in einem Ge- leise, Jugend hat keine Tugend. 2. ~ ar junge Leute. **-domlig**, *a.* jugendlich. **-domlig- het**, -en, -er, Jugendlichkeit *f.*

ungdoms[blod], Jugendblut *n.* **-dagar**, Jugend, Jugendzeit *f.* **-därskap**, jugendliche Thor- heit. **-frisk**, *a.* jugendfrisch. **-friskhet**, Ju- gendfrische *f.* **-förvilsa**, jugendliche Ver- irrung, Jugendfehler *m.* **-kamrat**, -minne,

-skrift, -synd, -tid, Jugend|genosse *m.*, -erinerung, -schrift, -sünde, -zeit *f.* -varm, *a.* jugendmutig. -vån, -våninna, -yra, -ålder, -år, Jugend|freund *m.*, -freundin *f.*, -taumel *m.*, -alter *n.*, -jahre *pl.*

unge, -*n.*, -gar, 1. Junge(s) *n.* *Få ungar* Junge werfen, jungen. 2. bara Kind *n.* Junge, Bube *m.*, Mädchen *n.*, Dirne *f.*

ungefär, *adv.* ungefähr, etwa. -lig, *a.* ungefähr, annähernd.

Ungern, *n npr.* Ungarn *n.*

ungersk, *a.* ung[a]risch.

ungllersven, Jüngling, junger Mann. -folk, junge Leute. -fågel, junge Vögel. -hase, junger Hase, Häschen *n.* -herre, junger Herr. -häst, junges Pferd. -karl, Jungesell *m.* -karlslif, Jungesellenleben *n.* -mor, junge Frau. -mö, Jungfrau, Jungfer, poet. Maid *f.* Gammal ~ alte Jungfer. -nöt, Jungvieh *n.* -rare, -*n.*, -, Ungar *m.* -skog, junges Holz; Unterwuchs *m.*; Schonung *f.* -tupp, junger Hahn, Hähnchen *n.*

uniform, -en, -er, Uniform *f.* -era, ¹ *tr.* uniformieren. -skappa, -smössa, Soldaten|mantel *m.*, -mütze *f.* -srock, Waffenrock *m.*

unik, *a.* einzig. ~t exemplar Unikum *n.*

union, -en, -er, Union *f.* -ell, *a.* Unions-, Bundes-, unionistisch. -skönung, -smärke, Unions|könig *m.*, -zeichen *n.* -sstat, Bundesstaat *m.*

universal, *a.* universal. -arfvinge, Gesamterbe *m.* -geni, -medel, -språk, Universal|genie, -mittel *n.*, -sprache *f.*

universell, *a.* universell, -al.

universitet, -et, -[er], Universität *f.* Vara, ligga vid ~et auf der U. sein. -sbibliotek, -sbyggnad, -sstudier, Universitäts|bibliothek *f.*, -gebäude *n.*, -studien *pl.*

unkllen, *a.* dumpf, dumpfig, modrig, muffig. -enhet, -en, 0, dumpfiger, muffiger Geruch. -na, ¹ *itr.* verdumpfen, muffig werden.

unna, ¹ *tr.* gönnen, ngn ngt e-m etw.

uns, -et, -, Unze *f.*

upp, *adv.* auf, in die Höhe, hinauf, herauf. Stiga ~ på taket auf das Dach steigen, gå ~ i tornet in den Turm hinaufgehen. ~ och ned verkehrt, fram och tillbaka auf und ab, gata ~ och gata ned strafs auf strafs ab, backe ~ och backe ned berg auf berg ab. Jfr de sär-skilda verben.

uppacka, *tr.* unpacken.

upplamma, -arbeta ~ amma, arbeta upp.

uppassla ~ passa upp. -are, -n, -, Aufwärter *m.* -erska, -n, -kor, Aufwärterin *f.* -ning, -en, 0, Aufwartung, Bedienung *f.*

upplbinda ~ binda upp. -bjuda, *tr.* 1. ~ bjuda upp. 2. anbieten, t. e. alla sina krafter alle seine Kräfte. -blanda, *tr.* mischen, mengen, unter|mischen, -mängen. -blomstra, *itr.* auf-, empor-, erblühen. -blomstring, Aufblüte, Entwicklung, Blüte *f.* -blossa, -blåsa ~ blossa, blåsa upp. -blåst, *a.* bnd. aufgeblä-

sen, aufgebläht. -blöta, *tr.* aufweichen, zerweichen. -bragt, *a.* aufgebracht. Blifva ~ *atr.* in Zorn ei. Wut geraten, sich erbozen.

-bringa, *tr.* aufbringen. -brinna ~ brinna upp. -brott, Aufbruch *m.* -brusa ~ brusa upp. -brusning, -en, 0, Aufbrausen *n.* -bryta, -bränna, -brösta ~ bryta m. m. upp. -buren, *a.* geehrt, geschätzt. -bygga, *tr.* aufbauen; bnd. erbaun, aufbauen. -byggelse, -n, 0, Erbauung *f.* -byggelseskraft, Erbauungsschrift *f.* -bygglig, *a.* [auf]erbaulich. -båd, -et, -, Aufgebot *n.* -båda, *tr.* aufbieten. -bådda ~ bådda upp. -bära, *tr.* 1. ~ bära upp. 2. stöja tragen; bnd. ertragen. 3. pengar einnehmen, einkassieren. -böka ~ böka upp.

uppbörd, -en, -er, Einnahme, Erhebung, Einkassierung *f.* -kommissarie, Einknehmer *m.* -skontor, Einknehmeramt *n.*, -stelle, -kasse *f.* -slista, Einnahmebuch *n.* -sman, Einknehmer *m.*

uppldaga, ¹ *tr.* entdecken, an den Tag bringen. -dagande, -t, -n, Entdeckung *f.* -dags, det är ~ es ist Zeit aufzustehen. -dikta, *tr.* erdichten, erlügen. -drag, -et, -, Auftrag *m.* På ~ af ngn im Auftrage js, få ngt i ~ mit etw. beauftragt werden, gifva ngn ngt i ~ ~ uppdraga 2. -draga, *tr.* 1. ~ draga upp. 2. ~ ngt åt ngn e-m etw. auftragen, e-n mit etw. beauftragen, e-m etw. übertragen. -drifva, -duka, -dyka, -dyrka, -dämma ~ drifva m. m. upp.

uppe, *adv.* oben, t. e. där ~ dort oben, ~ i tornet oben im Turme; uppstigen, öppen auf, vara ~ auf sein, ej sängliggande *atr.* AUS ei. ausser dem Bette sein, öppen *atr.* offen sein, offen stehen.

uppegga, *tr.* antreiben, anfeuern, anspornen, aufstacheln, anstacheln.

upplhåll, -et, -, 1. afrott Pause *f.* Göra ett ~ i läsningen mit dem Lesen einhalten, utan ~ ununterbrochen. 2. vistelse Aufenthalt *m.* Järnv. fem minuters ~ fünf Minuten Aufenthalt, utan ~ ohne Aufenthalt. -hålla, I. *tr.* 1. aufhalten. ~ ngn med tomma löften e-n mit leeren Versprechungen hinhalten. 2. underhålla erhalten, unterhalten. ~ lifvet das Leben fristen. II. ~ sig vistas sich aufhalten, verweilen, weilen. -hålle, -t, 0, Unterhalt, Lebensunterhalt *m.*, Auskommen *n.*, Nahrung *f.* -hör, utan ~ ohne Aufhör, ohne Unterlaß, unaufhörlich.

uppelda, *tr.* ~ elda upp. bnd. anfeuern, entflammen.

uppenbar, *a.* offenbar. Det är därpå ~t dar aus ist ersichtlich. -a, ¹ *tr.* offenbaren; uppdaga entdecken. ~ sig visa sig erscheinen. -else, -n, -r, Offenbarung; syn Erscheinung *f.*, Gesicht *n.* -elseboken, die Offenbarung Johannis. -ligen, *adv.* offenbar.

upplfara ~ fara upp. -fart, -fartsväg, Auffahrt *f.* -fatta, *tr.* auffassen. -fattning, Auffassung *f.*

-fattningsförmåga, Auffassungsgabe, -fähigkeit *f.*, -vermögen *n.* -*fiffa* *se fiffa* *upp.* -*fifande*, -*t*, 0, -*fiffning*, -*en*, -*ar*, Putz *m.*, Putzen *n.* -*finna*, *tr.* erfinden. -*finnare*, -*n*, -, Erfinder *m.* -*finning*, -*en*, -*ar*, Erfindung *f.* -*finningsförmåga*, Erfindungsgabe *f.* -*finningsrik*, *a.* erfinderisch, -*sam*, -*ungsreich*. -*fiska*, -*flamma*, -*flyga*, -*flyta*, -*flytta* *se fiska* *m. m. upp.* -*flytning*, *till* högre klass *m. m.* Versetzung *f.* -*fodra*, *tr.* aufziehen. -*fordra*, *tr.* 1. *tekn.* auf-fördern. 2. *uppmåna* auffordern. -*fordran*, Auf-forderung *f.* -*fording*, -*en*, -*ar*, 1. *tekn.* Auf-förderung *f.* 2. *se föreg.* -*fostra*, *tr.* erziehen. -*fostran*, -, 0, Erziehung *f.* -*fostrare*, -*fostra*-*rinna*, Erzieher *m.*, -*in* *f.* -*fostringsanstalt*, Erziehungsanstalt *f.* -*friska*, -*fräta* *se friska*, -*fräta* *upp.* -*fylla*, *tr.* anfüllen, füllen, aus-füllen; *bild.* erfüllen. ~ *sitt ändamål* seinen Zweck erfüllen, seinem Zwecke Genüge thun. -*fyllelse*, -*n*, -*r*, Erfüllung *f.* -*fånga*, *tr.* auffangen. -*fästa* *se fästa* *upp.* -*föda*, *tr.* aufziehen, groß ziehen. -*för*, *I. adv.* auf, hinauf, aufwärts. *II. prep.* hinauf, hinan, *t. e.* ~ *trappan* die Treppe hinauf, ~ *floden*, *berget* den Flus, den Berg hinan. -*föra*, *I. tr.* 1. *se föra* *upp.* 2. aufführen. *II.* ~ *sig* sich betragen, sich benehmen. -*förande*, -*t*, 0, 1. Aufführen *n.*, -*ung* *f.* 2. betende Betra-gen, Benehmen *n.* -*före* *se uppför*. -*försacke*, Steigung *f.* -*gift*, -*en*, -*er*, 1. meddelande Angebe, Mitteilung *f.* 2. problem Aufgabe *f.* -*gifva*, *tr.* 1. meddela angeben, mitteilen. 2. *lämna*, *övergifva* aufgeben; *itr.* *gifva* *upp.* -*gifven*, *a. Vara* ~ *af trötthet* sich vor Müdig-keit nicht mehr rühren können, ganz erschöpft sein, *F* hunds müde sein. -*gillra* *se gillra*. -*glödda* *se glödda*. -*grundas*,¹ *dep. itr.* verseichten, verschlammten, versanden. -*grundning*, -*en*, -*ar*, Verseichung, Ver-schlammung, Versandung *f.* -*gräfnig*, Auf-grabung *f.* -*gräfvä*, -*gå* *se gräfvä*, *gå* *upp.* -*gång*, Aufgang *m.* -*gäld*, Aufgeld *n.* -*göra* *se göra* *upp.* -*görelse*, -*n*, -*r*, *aktat* Verabredung, *överenskommele* Übereinkunft, *likvidering* Be-richtigung *f.*, *bekänt* Rechnungsabschluss, Ausgleich *m.* -*hala*, *tr.* aufholen. -*handla* *se köpa* *upp.* -*hetsa*, *tr.* erhitzen, hetzen, an-, aufhetzen. -*hetsning*, -*en*, 0, Erhitzung, Auf-regung *f.* -*hetta* *se hetta* *upp.* -*hettning*, -*en*, 0, Erhitzung *f.* -*hinna* *se hinna* *upp.* -*hinne*-*lig*, *a.* erreichbar. -*hissa* *se hissa*. -*hitta*, *tr.* finden, auffinden. -*hjälpä* *se hjälpä* *upp.* -*hof*, -*vet*, 0, Ursprung, Anfang, Grund *m.* *se arv*. -*hofsman*, Urheber, Anstifter *m.* -*hosta* *se hosta* *upp.* -*hostning*, -*en*, -*ar*, Aufhusten *n*; *upphostadt* *slöm* Schleimauswurf *m.* -*hugga*, *tr.* aufhauen. -*hållarband*, Aufschürzer *m.* -*hållsväder*, schönes Wetter. *Vara* ~ nicht regnen. -*håva*, *I. tr.* 1. *aftryta*, *göra* *om* *intet* aufheben. ~ *en belägring* *e-e* Belagerung aufheben *e. abbrechen*. 2. ~ *sina ögon* seine

Augen aufheben *e. erheben*, ~ *sin röst* sei-ne Stimme erheben. *II.* ~ *sig till domare* sich zum *e. als* Richter aufwerfen. -*håfvande*, -*t*, 0, Aufheben *n.* -*hällning*, -*en*, 0, *det är på* ~ *en med ngt* *etw.* geht zur *e. auf* die Neige, *etw.* ist auf der Neige. -*hämta*, -*hånga* *se hämta*, *hånga* *upp.* -*höja* *se höja*. -*höjd*, *a.* erhaben. -*höjdhed*, -*en*, 0, Erhabenheit *f.* -*höjelse*, -*n*, -*r*, Erhöhung, Erhebung *f.* -*höjning*, -*en*, -*ar*, 1. *se föreg.* 2. *ojämnhed* Erhöhung *f.* -*höra*, *itr.* aufhören; wegfallen, in Weg-fall kommen. *En tidning* *e. dyt.* *upphör* *e-e* Zeitung geht ein. -*ifrån*, *I. adv.* von oben [herab]. *II. prep.* von, von ... herab.

uppigga, uppsika *se pigga*, *piska* *upp.*

upplåga, -*kalla*, -*kalla*, -*kamma*, -*kasta* *se jaga* *m. m. upp.* -*klarna*, -*kläda*, -*klänga*, -*klättra*, -*knyta*, -*knäppa* *se klarna* *m. m. upp.* -*kok*, Auf-wärmen; Aufgewärmte(s) *n.* *bild.* aufgewärm-te Geschichten, aufgewärmter Kohl. -*koka*, *tr.* aufkochen. -*komling*, -*en*, -*ar*, Auf-, Em-por|kömmling *m.* -*komma* *se komma* *upp.* -*komst*, -*en*, 0, Entstehung *f.*, Ursprung *m.* -*krafsa*, -*krypa*, -*kvista* *se krafsa* *m. m. upp.* -*köp*, Aufkauf *m.* -*köpa*, *tr.* aufkaufen. -*köpare*, Aufkäufer *m.* -*köra* *se köra* *upp.* -*körsväg*, Auffahrt *f.* -*lag*, -*et*, -, Niederlage *f.*; Lager|hof *m.*, -*haus* *n.* -*laga*, *I. -n*, .., *göra*, Auf-lage, *edition* Ausgabe *f.* -*gifva* *ut* *en ny* ~ *af en bok* (*om förläggaren*) ein Buch neu *e. wieder* auflegen. *II. se laga* *upp.* -*lagd*, *a.* *böja* auf-gelegt, geneigt, gesonnen. -*lagsort*, -*lags-plats*, -*lagsställe* *se upplag*. -*landning*, Land-anwachs *m.* -*lappa* *se lappa* *upp.* -*ledsen* *se utledsen*. -*levta*, *tr.* erleben, verleben. -*lena*, -*leta*, -*liva*, -*linda* *se lena* *m. m. upp.* -*linjera*, *tr.* linieren.

upplöcka *se plocka* *upp.*

upplöpp, Auflauf *m.* -*luckra*, *tr.* auflockern. -*lupa*, *a.* aufgelaufen, rückständig. *Ä kapital* ~ *ränta* vom Kapitale aufgelaufene Zinsen. -*lyfta* *se lyfta* *upp.* -*lyftande*, *a.* *bild.* er-hebend, herzerhebend, erhaben, hehr. -*lysa*, *tr.* 1. *se lysa* *upp.* 2. ~ *ngn om ngt* *e-m* *etw.* mitteilen, *e-n* über *etw.* (*se*) aufklären, *e-m* über *etw.* (*se*) Auskunft geben, *e-n* von *etw.* benachrichtigen. -*lysande*, *a.* lehrreich, deut-lich, verständlich. -*lysning*, -*en*, -*ar*, 1. 0, 1 *egentl.* *bem.* Beleuchtung *f.* 2. 0, *förstärkt* Auf-klärung, Bildung *f.* 3. *undermått* *se* *Auskunft* *f.*, Aufschluss, Bescheid *m.*, Erkundigung, Nach-richt *f.* -*För* ~ *ars vinnande* behufs Informa-tion, *skaffa* *sig* ~ *ars* Erkundigungen einzie-hen, sich informieren. -*lysningsvis*, *adv.* ~ *säga* *ngn ngt* *e-m* *etw.* mitteilen, *e-m* *etw.* sagen, damit er es wisse; *e-n* von *etw.* be-nachrichtigen. -*lyst*, *a.* aufgeklärt, erleuch-tet. -*läga*, -*läna*, -*läsa* *se läga* *m. m. upp.* -*läta*, *tr.* aufthun, aufmachen, öffnen. -*lägga*, -*lämna* *se lägga*, *lämna* *upp.* -*ländig*, -*en*, -*ar*, Uppländer *m.* -*ländsk*, *a.* uppländisch. -*läsa*

se *läsa* o. *läsa upp*. -läsning, Lesen, Verlesen, Hersagen *n*, Vortrag *m*, Deklamation *f*. -läxa *se läxa upp*.

upplöja *se plöja upp*.

upplösa, *tr*. auflösen; *sönderdela* zerteilen, zersetzen. -löslig, *a*. auflösbar, -lich. -lösning, Auflösung, Zerteilung, Zersetzung *f*. -lösningstillstånd, Zustand *m* der Auflösung, der Zerrüttung. -mana, *tr*. ermahnen, auffordern. -maning, Ermahnung, Aufforderung *f*. -marsch, Aufmarsch *m*. -marschera, *itr*. aufmarschieren. -meta, *tr*. angeln, erangeln. -mjuka, *tr*. weich machen, erweichen. -mjukning, -en, -ar, Erweichung *f*. -muddra *se muddra*. -muddring, Ausbaggerung *f*. -muntra *se muntra upp*. -muntran, -, *0*. -muntring, -en, -ar, Ermunterung *f*. -mura, *tr*. aufmauern. -märksam, *a*. aufmerksam, *på* auf *med* *ack*, *emot* gegen. -märksamhet, -en, *0*, Aufmerksamkeit *f*. Ädraga sig *ngns* ~ *js* *A*. erregen *ei*. fesseln, rikta sin ~ *på* *ngt* sein Augenmerk auf *etw.* (*ack.*) richten, seinen Sinn auf *etw.* (*ack.*) stellen. -märksamma,¹ *tr*. ~ *ngt* *etw.* bemerken, seine Aufmerksamkeit auf *etw.* richten. -mätta, *tr*. messen, aufmessen. -mätning, Messung *f*. -nysta, *tr*. aufwickeln. -nä, *tr*. erreichen; erzielen, erwecken. -näende, -t, *0*, Erreichen *n*. -näsa, Stulp-, Stutz-nase *f*. -näst, *a*. mit aufgestülpter *ei*. aufgeworfener Nase. Vara ~ *e-e* aufgestülpte *ei*. aufgeworfene Nase haben. - och afskrifning *se afskrifning*. - och nedvänd, *a*. verkehrt. -odla *se odla*. -odling *se odling*. -offra, *tr*. aufopfern. -offring, -en, -ar, Aufopferung *f*.

uppolera *se polera upp*.

upplrabbla, -rada, -rensa *se rabbla m. m. upp*. -repa, *tr*. 1. repa *upp*. 2. repetera wiederholen. ~ *d* wiederholt, mehrmalig, nochmalig, ~ *de* *gänger* wiederholentlich, wiederholtermalsen. -repande, -t, *0*, Wiederholung *f*. -resa, *a*) -*n*, *0*, Reise, Hinreise *f*. b) ² I. *tr*. errichten. II. ~ *sig* sich auflehnen, sich empören. -resning *se resning*. -reta, *tr*. ärgern, reizen, aufreizen, in Wut bringen, erbosen. -retning, gereizter Zustand, Wut *f*. -rifva, *tr*. aufreißen, *en* här o. *dyl*. aufreiben. -riktig, *a*. aufrichtig. -riktighet, -en, *0*, Aufrichtigkeit *f*. -rinna *se rinna upp*. -rinneise, -*n*, *0*, Entstehung *f*, Ursprung *m*. -rispa, -rista, -rita *se rispa m. m. upp*. -rop, Aufruf *m*. -ropa *se ropa upp*. -ror, -et, -, Aufruhr, Aufstand *m*, Empörung, Rebellion, Revolte *f*. Göra ~ sich empören, rebellieren, revoltieren. -rorisk, *a*. aufrühr[er]isch, empörerisch, aufständig, rebellisch, abfällig, abtrünnig; *subst.* *se upprorsman*. -roriskhet, -en, *0*, aufrührerisches Wesen, Abtrünnigkeit *f*.

upprorslanda, Empörungsgeist *m*. -fackla, -fana, Fackel, Fahne *f* der Empörung. -försök, -lag, Aufruhrversuch *m*. -akte *f*. -makare,

-*n*, -, -man, -stiftare, Aufriührer, Empörer, Rebell, Meuter(er) *m*.

upplrulla *se rulla upp*. -rutten, *a*. faul, verfault, morsch. -rycka *se rycka upp*. -rymd, *a*. aufgeräumt, heiter, angeheitert. -räcka, -räkna *se räcka, räkna upp*. -räkning, Aufzählung *f*. -ränning, -en, *0*, 1. *varp* Kette, Anschere *f*. 2. början Ursprung *m*, Entstehung *f*. -rätt, *a*. aufrecht. -rätta, *tr*. errichten, herstellen, machen. -rättelse, -*n*, -*r*, Genugthuung *f*. Lämna *ngn* ~ *e-m* *G*. leisten. -rätthålla, *tr*. aufrecht erhalten, erhalten. -röra, *tr*. aufregen, erregen, aufrühren, empören. -samla *se samla upp*. -sats, Aufsatz *m*. -satt, *a*. Högt ~ hochgestellt. -seende, -t, *0*, Aufsehen *n*. Väcka ~ *A*. erregen *ei*. machen. -seende-väckande, *a*. Aufsehen erregend. -sikt, -en, *0*, Aufsicht *f*. -sjö, Flut *f*, *ind*. Überfluß, Reichtum *m*, große Menge. -skaka, *tr*. erschüttern. -skakning, Erschütterung *f*. -skatta, *tr*. schätzen, veranschlagen. -skattning, -en, -ar, Schätzung, Veranschlagung *f*. -skicka *se skicka upp*. -skjuta, *tr*. aufschieben, verschieben, vertagen; *itr* *skjuta upp*. -skof, -vet, -, Aufschub, Verschub, Verzug *m*, Verzögerung, Frist *f*. -skrifning, Aufgeschriebene(s) *n*, Aufzeichnung *f*. -skrivta, *tr*. aufschreiben. -skrufva, *tr*. aufschrauben. -skrämma, -skära, -skörta *se skrämma m. m. upp*. -slag, -et, -, 1. *på* kläder Aufschlag *m*. 2. begynnelse Beginn, Ursprung *m*. -slagning, -en, -ar, zurückgegangene Verlobung. -slagsbok, Nachschlagebuch *n*. -slagsord, Stichwort *n*. -slammas, *dep. itr*. verschlammten, sich verschlammten. -slicka, -sli-ta, -sluta *se slicka m. m. upp*. -sluppen, *a*. ausgelassen, aufgeräumt. Vara ~ *F* seinem Affen Zucker geben. -sluppenhet, -en, *0*, Ausgelassenheit, Aufgeräumtheit *f*. -slå, -släpa, -släppa, -snappa, -snoka *se slå m. m. upp*. -snygga, -spana, -sparka *se snygga m. m. upp*. -speit *se uppsluppen*. -spika, *tr*. annageln. -spira, -sprätta, -spåra, -spåda, -spänna *se spira m. m. upp*. -spärra, -stapla *se spärra, stapla upp*. -stiga, *itr*. *se stiga upp*. ~ *på* tronen den Thron besteigen. -stoppa, -stryka, -sträcka *se stoppa m. m. upp*. -studsig, *a*. widersetzlich, naseweis. -studsighet, -en, -er, Widersetzlichkeit, Naseweisheit *f*. -styltad, *a*. affektiert, schwülstig. -stå, *itr*. 1. aufstehen, från *de* döda *ätr*. auferstehen. 2. börja entstehen, beginnen; sich erheben, sich entspinnen, *t. e.* *en storm uppstod* ein Sturm entstand *ei*. erhob sich, *ett visst förhållande* ~ *en* ein gewisses Verhältnis entspinnt sich. -ständelse, -*n*, *0*, 1. från *de* döda Auferstehung *f*. 2. oro Aufregung, Bewegung, Unruhe *f*. -ställa *se ställa upp*. -ställning, Aufstellung *f*. -stämma, *tr*. anstimmen. -stötta, *tr*. aufstoßen. -stötning, -en, -ar, Aufstoßen *n*, *P* Rülps *m*. Hufva ~ *ar* es stößt *e-m* auf, *P* rülpsen. -suga, -supa *se suga, supa upp*.

-sving, -et, 0, Aufschwung *m.* -svullen *se* svullen. -svullna, -svälla *se* svullna, svälla *upp*. -syn, Gesicht, Aussehen *n*, Miene *f*. -syningsman, Aufseher *m*. -sät, -et, -, Absicht *f*, Vorhaben *n*, Vorsatz, Vorbedacht *m*. -sätlig, *a*. absichtlich, vorsätzlich, geflissentlich. -säga *se* säga *upp*. -sägning, -en, 0, Kündigung *f*. -sända *se* skicka *upp*. -sätta *se* sätta *upp*. -sättning 1. Aufstellung; Aufwiegelung; Errichtung *f*, *jr* sätta *upp*. 2. *at* en teaterpjäs Inszenierung *f*. 3. *~ af* möbler Meublement *n*, *~ af* kreatur på ett gods Bestand *m* e-s Gutes, *~ af* kläder Garderobe *f*. Skaffa sig en ny *~ af* nyt etw. erneuern, etw. neu anschaffen. -taga, *tr*. 1. *se* taga *upp*. 2. besetzen, *t. e.* platserna die Plätze; *tylla* füllen, ausfüllen, bedecken; *~ ngs tid* *js* Zeit in Anspruch nehmen. -takt, Auftakt *m*. -teckna *se* teckna *upp*. -teckning, Aufzeichnung *f*. -till, *adv*. oben, zuoberst. -timra, -tina, -torka, -torna *se* timra *m* *m. upp*. -träda, *itr*. auftreten, *blifva* syntig erscheinen. *jr* träda *upp*. -trädande, -t, 0, Auftreten, Erscheinen *n*. -träde, -t, -n, Auftritt *m*. -tuktelse, -n, 0, Züchtigung; Zucht *f*. -tvätta *se* tvätta *upp*. -tåg, Posse, Faxe *f*, Possen, Streich *m*. -tåga *se* tåga *upp*. -tågsmakare, -n, -, Possen|reißer, -macher, Faxenmacher *m*. -täckta, *tr*. entdecken. -täckare, -n, -, Entdecker *m*. -täck, -en, -er, Entdeckung *f*. -täcktsresa, -täcktsresande, Entdeckungsreise *f*, -reisende(r) *m*. -tända, *tr*. entzünden; *se* *str*. tända *upp*. -tänka, *tr*. erdenken, ersinnen. -tänklig, *a*. erdenklich, -bar. -töa, -vakna *se* töa, vakna *upp*. -vaknande, -t, 0, Erwachen *n*. -vakta, *tr*. aufwarten, *ngn* e-m, *med* *ngt* mit etw. -vaktning, -en, -ar, Aufwartung *f*; *upp*-vaktnade personal Gefolge *n*. -veckla *se* veckla *upp*. -vigla, *tr*. aufwiegen. -viglare, -n, -, Aufwieger *m*. -viglerska, -n, -kor, Aufwiegerin *f*. -vigling, -en, -ar, Aufwiege[l]ung *f*. -vika, -vinda, -virka, -visa *se* vika *m. m. upp*. -visning, -en, -ar, examen Prüfung, repetition Probe *f*, 1 gymnastik Schauturnen *n*, *at* djur Tierschau *f*. -vrida, -vräka *se* vrida, vräka *upp*. -väckta, *tr*. erwecken, auferwecken; framkalla erregen, hervorrufen, wach rufen. -väckelse, -n, -r, Erweckung, Auferweckung *f*. -vädra, -väga, -välla, -vända, -värma *se* vädra *m. m. upp*. -värmming, -en, 0, Erwärmung *f*. -växa *se* växa *upp*. -växt, Kindheit *f*.

uppå *se* på.

upp||ät, I. *adv*. aufwärts, empor, in die Höhe, nach oben, hinauf. II. *prep*. gegen, nach ... hinauf, nach ... zu. -ätsträfvande, *a*. aufstrebend, emporstrebend. -äta *se* äta *upp*. -öfning, Übung, Entwicklung, Vergrößerung *f*. -öfva *se* öfva *upp*. -öfver *se* öfver. -ösa *se* ösa *upp*. ur, I. -et, -, Uhr *f*. II. I *~ och* skur bei Wind und Wetter. III. *adv*. aus, heraus, hinaus. IV. *prep*. aus. *jr* de särskilda subst. o. verben.

-aktlåta, *tr*. aufser Acht lassen, unterlassen, versäumen. -aktlåtenhet, -en, 0, Unterlassung, Versäumung *f*, Versäumnis *f* o. *n*. -arfa, *obj*. *a*. Göra *~* enterben, der Erbschaft verlustig machen, göra sig *~* der Erbschaft entsagen. -arta, *itr*. ausarten, entarten, aus der Art schlagen. -berg, Urfels *m*, Urgebirge *n*. -bild, Urbild *n*. -bleka, *itr*. bleichen, entfärben. Blifva urblekt verschiefen, [sich] verfärben, sich entfärben. -blåsa, *tr*. ausblasen. -boett, Uhrgehäuse *n*. -bota, *obj*. *a*. was nicht gesühnt werden kann, nicht sühnbar; nicht der Besserung fähig, nicht wieder gut zu machen. -bryta, *tr*. ausbrechen. -draga, -dricka *se* draga, dricka *ur*. -fader, Urvater *m*. -ficka, -fjäder, -fodral, Uhrtasche, -feder *f*, -futter[al] *n*. -formation, Urformation *f*. -gammal, *a*. uralt. -glas, Uhrglas *n*. -handel, Uhrenhandel *m*. -håika, *tr*. aushöhlen, höhlen, hohl ausarbeiten, auskehlen. -hålkning, -en, -ar, Aushöhlung, Höhlung *f*. urin, -en, 0, Harn, Urin *m*. -blåsa, Harnblase *f*. ur|linvånare, Ureinwohner, Urbewohner *m*. -kedja, Uhrkette *f*. -klipp, Ausschnitt *m*. -klippa, *tr*. ausschneiden. -koka, -krafsa, -krama *se* koka *m. m. ur*. -kund, -en, -er, Urkunde *f*. -ladda, *~ sig* sich entladen. -laddning, Entladung *f*. -laka, *tr*. auswässern. -lakning, -en, -ar, Auswässerung *f*. -lasta, *tr*. ausladen. -lyfta, *tr*. ausheben. -makare, -n, -, Uhrmacher *m*. urminnes, *obj*. *a*. undenklich. urmodig, *a*. unmodern, altmodisch. urna, -n, -nor, Urne *f*. ur|lnyckel, Uhrschlüssel *m*. -oxe, Ur, Urochs, Auer, Auerochs *m*. -packa, *tr*. auspacken. -plocka, *tr*. auslesen. -rifva, *tr*. ausreißen. -ringa, *tr*. ausschneiden; ausschweifen. *~ d klädning* ausgeschnittenes Kleid. -ringning, Ausschnitt *m*, Ausschweifung *f*. ursinn|le, -t, 0, Wut *f*, Grimm *m*. -lg, *a*. wütend, grimmig. -lghet, -en, 0, *se* ursinne. ur|lskilja, *tr*. unterscheiden. -skillning, -en, 0, Unterscheidung, Beurteilung; Einsicht *f*, Verstand *m*. Utan *~* ins Gelag hinein. -skillningsförmåga, Unterscheidungs-gabe, Beurteilungsgabe *f*, Urteil *n*. -skog, Urwald *m*. -skrift, Urschrift *f*. -skulda, *tr*. entschuldigen. -slita, *tr*. ab-, aufreißen. -sprung, -et, 0, Ursprung *m*; härkomst Herkunft, Abstammung *f*. -sprunglig, *a*. ursprünglich, [ur-] anfänglich; 1 ursprungl. tillstånd urwüchsig. -sprungligen, *adv*. ursprünglich, von Hause aus. -sprunglighet, -en, 0, Ursprünglichkeit *f*. -språk, Ursprache *f*. -spåra, *itr*. entgleisen. -stiga *se* stiga *ur*. -ståndsätta, *tr*. aufser Stand setzen. -suga, *tr*. aussaugen. -säkt, -en, -er, Entschuldigung, Verzeihung *f*. -säkta, *tr*. entschuldigen, verzeihen. -säktlig, *a*. zu entschuldigend, verzeihlich. -tafla, Zifferblatt *n*. -taga *se* taga *ur*. -tid, Urzeit *f*. -tillstånd, Urzustand *m*. -tima, *obj*. *a*. aufser-

ordentlich. -tröska, -tvätta *se* tröska, tvätta *ur*. -typ, Urtypus *m*, Urbild *n*. -tümma *se* tømma *ur*. -val, Auswähl, -lese *f*, Florilegium, Spicilegium *n*. -vattna, *tr*. auswässern. -verk, Uhrwerk *n*. -visare, Uhrweiser, -zeiger *m*. -väder, Schneegestöber, Stöberwetter *n*. -värld, Urwelt *f*. -växt, *a*. zu klein. -äldrig, *a*. uralt. -ämne, Urstoff *m*.

usch, *itj*. pfui.

usel, *a*. schlecht, elend, erbärmlich, *F* schäbig, fürkastad verworfen. -het, -en, -er, Schlechtigkeit *f*, Elend *n*, Erbärmlichkeit, *F* Schäbigkeit, förkastlighet Verworfenheit *f*.

usling, -en, -ar, Elende(r), Lump, Lumpenkerl, Lotterbube *m*.

usurpation, -en, -er, Usurpation *f*. -ator, -n, -er, Usurpator *m*. -era, *tr*. usurpieren.

ut, *adv*. aus, från den talande hinaus, till den talande heraus. ~ och in aus und ein, *dr* ~ och *är* in jahraus jahrein, *hvarken veta* ~ eller in weder aus noch ein wissen; nicht wissen, wo aus, wo ein; weder hin noch her wissen, *vända* ~ och in på *ngt* etw. kehren. ~ med *er*! machen Sie, dafs Sie hinauskommen! ~ genom fönstret zum Fenster hinaus. -ackordera *se* ackordera bort. -af *se* af. -agera, *tr*. abthun, abmachen.

utan, I. *adv*. ausfen, auswendig. II. *prep*. ohne. *Det är ej (alldeles)* ~ es ist nicht (ganz) ohne, *jag är ej alldeles* ~ etw. *ei*. ein wenig habe ich schon, *ej blifva* ~ sein Teil bekommen, das seinige bekommen, *jag blef ej heller* ~ auch ich bekam mein Teil. III. *konj*. sondern.

utandlas, *dep*. *tr*. aushauchen, verhauchen, veratmen. ~ *sin sista suck* verköcheln. *str* andas *ut*. -ning, Ausatmen *n*, -ung *f*.

utanlördör, -fönster *se* ytterdörr, -fönster. -för, I. *adv*. draussen, ausfen, vor dem Hause, vor der Thür. II. *prep*. ausserhalb, vor. -läsning, Auswendiglernen *n*. -läxa, Aufgabe *f* zum Auswendiglernen. -ordna, *tr*. (zur Bezahlung) anweisen. -på, I. *adv*. auswendig, von ausfen, darüber, daran. II. *prep*. über, an. -sida, Aufsenseite *f*. -skrift, Aufschrift, Adresse *f*. -till, *adv*. 1. auswendig, von ausfen, darüber, daran, an der Aufsenseite. 2. *ur* minnet aus dem Kopfe, auswendig. *Lära sig* ~ auswendig lernen, memorieren, *kunna, veta* ~ aus dem Kopfe wissen. -verk, Aufsenwerk *n*.

utlärbeta, *tr*. ausarbeiten. -arbetande, Ausarbeiten *n*, -ung *f*. -arbete, Feldarbeit *f*. -arma, *tr*. arm machen, verarmen, an den Bettelstab bringen. ~s verarmen. -armande, -t, 0, Verarmung *f*. -arrendera *se* arrendera *ut*. -arrendera, Verpachtung *f*. -basuna *se* basuna *ut*. -bedja, *tr*. ~ *sig* (*ngt af ngn*) sich (dat.) (etw. von e-m) ausbitten e- erbitten. -betala, *tr*. aus[be]zahlen. -betalning, Aus[be]zahlung *f*. -bilda, *tr*. ausbilden, entwik-

keln. -bildning, Ausbildung *f*. -bjuda *se* bjuda *ut*. -blotta, *tr*. entblößen; *se* *av*. utarma. ~ *ngn på ngt* e-n von etw. entblößen, e-n e-r (*gen*.) Sache berauben, e-m etw. rauben, ~ *på folk* entvölkern. -blåsa, *tr*. ausblasen. -breda, *tr*. ausbreiten, sprida verbreiten. -brinnga, -brinna, -brista *se* bringa *m*. *m*. *ut*. -brott, Ausbruch *m*. -bryta, -bygga *se* bryta, bygga *ut*. -byggnad, Ausbau, Erker, Vorsprung *m*. -byta *se* byta *ut*. -byte, Austausch, Umtausch *m*; *vinst* Ausbeute *f*, Gewinn *m*. -bära *se* bära *ut*. -börding, -en, -ar, Fremde(r), Eindringling *m*. -dela, *tr*. aus-, vertheilen, spenden. -delning, 1. Anstellung, Verteilung, Spende *f*. 2. till aktieägarer *m*. *m*. Dividende *f*. -drag, Auszug *m*. -draga *se* draga *ut*. -dragning, Ausziehen *n*. -dragssoffa, -dragsäng, Sofa *n*, Bettstelle *f* zum Ausziehen. -drifning, Austreibung *f*. -drifva, *tr*. aus-, hinaus-, heraustrreiben. -dunsta, *tr*. *a*. *itr*. ausdunsten, ausdünsten. -dunstning, Ausdünstung *f*. -dö *se* dö *ut*. -död, *a*. ausgestorben, om ättur erloschen. -döma, *tr*. kassieren. -e, *adv*. 1. lokal bem. draussen, ausfen. 2. stat aus. *Det är ~ med honom* es ist aus mit ihm. -eblifva, *itr*. aus-, fort-, wegbleiben. -eblifvande, -t, 0, Aus-, Fort-, Wegbleiben *n*. -etter, *prep*. längs. -eglömma, *tr*. vergessen, fortlassen. -elligare, -n, -, e-r der die Nächte im Freien zubringt, Strolch, Vagabund *m*. -elämna, *tr*. aus-, weg-, fortlassen. -elämnande, -t, 0, Aus-, Weg-, Fortlassen *n*. -elöpande, *a*. umlaufend. -esluta, *tr*. ausschliessen, auslassen. -eslutande, I. -t, 0, Ausschluss *m*, -schliessung *f*. II. *a*. *a*. *adv*. ausschliesslich. -eslutning, -en, -ar, Ausschlussung *f*, -schluss *m*. -estående, *a*. ausstehend, rückständig. *Hafva pengar* ~ Geld ausstehen haben. ~ *fördringar* Aufsenstände *pl*. -estänga, *tr*. ausschliessen, aussperren. -estängning, Ausschliessung, Aussperung *f*. -examinerad, *a*. geprüft. -fall, Ausfall *m*. -falla, *itr*. ausfallen. -fara *se* fara *ut*. -fart, Ausfahrt *f*. -fattig, *a*. blutarm, bettelarm, *F* abgebrannt. -flyga *se* flyga *ut*. -flykt, Ausflug *m*, Spazierfahrt, *F* Spritzfahrt, *F* Rutschpartie *f*. -flyta, -flytta *se* flyta, flytta *ut*. -flyttning, Auszug, Umzug *m*. -flöda, *itr*. ausfliessen. -flöde, Ausfluss *m*. -fodra, *tr*. ausfuttern, ausfüttern. -forska, *tr*. ausforschen, auskundschaften, erforschen, ergünden. -forskning, Aus-, Erforschung, Auskundschaftung, Ergründung *f*. -färd, Ausfahrt *f*, *str* *ut* flykt. -färda, *tr*. ausfertigen, erlassen, ergehen lassen. -färdande, -t, 0, Ausfertigung *f*, Erlafs *m*. -fästa, I. *tr*. aussetzen, bestimmen, versprechen. II. ~ *sig* sich verbinden, sich anheischig machen. -för, *adv*. *a*. *prep*. hinab, hinunter, herab, herunter; *adv*. *av*. abwärts. *Bära* ~ bergab *ei*. abwärts gehen. ~ *berget* bergab, ~ *trap-*

pan treppab. -föra, tr. 1. *se föra* ut. 2. verkställa, ausführen, vollbringen, -strecken, -ziehen. -förbar, a. ausführbar. *Vara* ~ *str.* sich ausführen lassen. -före *se utför.* -förlig, a. ausführlich, umständlich. -förlighet, -en, 0, Ausführlichkeit, Umständlichkeit f. -försbacke, abschüssige Stelle, Neigung f, Abhang m. -försel, -n, 0, Ausfuhr f. -förseltull, Ausfuhrzoll m. -försägavor, Redegabe f, Vortrag m, Diktion f. -fösa, -gallra *se fösa*, -gallra ut. -gallring *se gallring.* -gifning, Ausgäbe, Herausgabe f, *itr. gifva* ut. -gifningsdag, Tag m der Herausgabe. På en *utan*. ~ *ar: onsdagar och lördagar* erscheint jeden Mittwoch und Sonnabend. -gift, -en, -er, Ausgäbe f. -giftsbok, -giftsstat, Ausgabebuch, -budget n. -gifva *se gifva* ut. -givande *se utgiftning.* -givare, Herausgeber m. -gluta, tr. angieisen; tärrar, blod m. m. vergießen. ~ *sitt hjärta* sein Herz ausschütten *ei.* ausleeren. -gutelse, -n, -r, Ausgießung, Vergießung f, *blid.* Erguß m. -gutning, Ausgießung, Vergießung f, med. Erguß m. -grena *se gren.* -grening, -en, -ar, Verzweigung f. -grunda, tr. ausgründen, ausgrübeln, ergründen, ergrübeln. -gräning, Ausgrabung f. -gräva, -gå *se gräva*, *gd* ut. -gång, Ausgang m. På en *dålig* ~ e-n schlimmen A. nehmen *ei.* haben. -gångspunkt, Ausgangspunkt m. -gård, Vorwerk n, Meierhof m. -göra, tr. 1. ausmachen, bilden; prestera leisten; betala bezahlen. ~ *as* af bestehen aus. 2. belöpa sig till ausmachen, betragen. -hamra, -hjälpa, -hoppa, -hugga *se hamra* m. m. ut. -huggning, Aushau m. -hungrad, a. verhungert. -hus, Nebengebäude n. -hvilad, a. ausgeruht. -hvisla, tr. auspfeifen, ausziehen. -hyra *se hyra* ut. -hyrning, -en, -ar, Vermietung n, -ung f. -hållande, -hållig, a. ausdauernd. -hållighet, -en, 0, Ausdauer f. -häfva, -hälla, -hämta *se häfva* m. m. ut. -händiga, tr. aushändigen. -hänga *se hänga* ut. -härda, I. tr. ertragen, erdulden, aushalten, ausstehen. II. *itr.* aushalten, ausstehen. -I *se i.* -ifrån, adv. von aufsen, *utrikes* ifrån vom Auslande. -jord *se utgård.* -jämna, tr. glätten, ausgleichen, ins Gleiche bringen. -jämning, -en, -ar, Ausgleichung f. -kafsa, -kalla, -kamma *se kassa* m. m. ut. -kant, Aufsenkante f, äußerer Teil. -kast, Entwurf; Grundriss m; Skizze f. Göra ett ~ *till* ngt *entw.* entwerfen. -kik, -en, -ar, Ausguck m. Hålla ~, stå på ~ e-n A. halten, ausgucken. -klarera, tr. ausklarieren. -klarering, Ausklarierung f. -klipp, Ausschnitt m. -klippa, tr. ausschneiden. -klipping, Ausschneiden n. -kläcka *se kläcka* I. -kläckning, Ausbrütung f. -kläda, tr. verkleiden. -klädnning, Verkleidung f. -komma *se komma* ut. -kommandera, tr. [hin]auskommandieren. -komst, -en, 0, Auskommen n. -kora, tr. erküren, erwählen, aus[er]wählen. -korelse, -n, 0, Erkü-

rung, Er-, Auser[wählung] f. -krama, -kratsa *se krama*, *kratsa* ut. -kräftva, tr. ~ *ngt af ngn* e-m *etw.* abfordern, e-m *etw.* [ab]nehmen, ~ *hämnd på ngn för ngt* sich an e-m wegen e-r Sache rächen, Rache an e-m für *etw.* nehmen. -kyla *se kyla* II, I. -kämpa, tr. ausfechten, auskämpfen. -köra *se köra* ut. -laga, -n, -gor, Steuer f. -landet, das Auslande. -leda *se leda* ut. -ledsen, a. *Vara* (blifva) ~ *på ngt e-r* (gen.) Sache überdrüssig *ei.* satt *ei.* starkare übersatt sein (werden), jag är ~ *på det* ich habe es satt, ich bin es (über)satt *ei.* überdrüssig. -lefvad, a. abgelebt. -leta *se leta* ut. -linje, Aufsenlinie f. -locka *se locka* ut. -lofva, tr. verheissen, versprechen. -lopp, Ausfluß m, Mündung f. -lotsa *se lotsa* ut. -lotta, tr. auslosen. -lottning, Auslosung f. -lyfta, -lysa, -låna *se lyfta* m. m. ut. -låning, Aus-, Verleihung f. -låta, ~ *sig om ngt* sich über *etw.* (ack.) auslassen *ei.* äußern. -låtande, -t, -n, Gutachten, Urteil n. -låtelse, -n, -r, Anslussung, Ausferung f. -lägg, -et, -, Auslage f. -lägga, tr. 1. *se lägga* ut. 2. förklara auslegen, erläutern, erklären. -läggnig, -en, -ar, Auslegung, Erläuterung, Erklärung f. -lämna *se lämna* ut. -lämnande, -t, 0, lämning, Herausgabe, Auslieferung, Aushändigung f. -ländig, -en, -ar, Ausländer m. -ländsk, a. ausländisch, auswärtig. -lärd, a. ausgelernt. -lära, -löpa, -lösa *se lösa* m. m. ut. -mana, tr. herausfordern, till *tvēkamp* zum Zweikampf; fordern, auffordern, ausfordern. -maning, Herausforderung f. -marsch, Ausmarsch m. -marschera, *itr.* ausmarschieren. -matta, tr. ermatten, ermüden, erschöpfen, abmatten. -mattning, -en, 0, Ermattung, Ermüdung, Erschöpfung, Abmattung f. -med, *prep.* bredvid neben, an; längs efter längs, an ... hin, t. e. *fara* ~ *kusten* an der Küste hin (*ei.* her) fahren. -mejsla, -minutera *se mejsla*, *minutera* ut. -minutering, Klein-, Stückverkauf m. -mynna, -måla *se mynna*, *måla* ut. -märgla, tr. abmergeln. -märka, tr. auszeichnen, känneteckna kennzeichnen. -märkelse, -n, -r, Auszeichnung f. -märkt, a. ausgezeichnet, vorzüglich, ausnehmend, F famos. -måta, tr. 1. ausmessen. 2. jur. auspfinden. -mätning, Pfändung, Aupfändung f. Göra ~ *hos ngn* e-n [aus]pfänden. -mönstra, tr. ausmustern, ausrangieren. -nämna, tr. ernennen. -nämning, -en, -ar, Ernennung f. -nöta *se nöta* ut. En *utnött kvickhet* ein abgedroschener Witz.

utom, *prep.* 1. utanför außerhalb, vor, aufser. Blifva ~ *sig* aufser sich geraten, vara ~ *sig* aufser sich sein, aufser Fassung sein. 2. med undantag af aufser. ~ *att* aufser dafs. Han är *allt* ~ *rik* er ist nichts weniger als reich. -bords, adv. aufsen Bordes. -dess, adv. ohnedies, aufserdem. -hus, adv. aufser dem Hause. -kring, adv. rings herum, in der Um-

gebung. -lands, *adv.* aufser Landes. -ordentlig, *a.* ausserordentlich, aufergewöhnlich, ungemein. -skårs, *adv.* aufserhalb der Schären, in der offenen See.

utopi, [-e]n, -er, Utopie *f.* -sk, *a.* utopisch.

utlpeka *se* peka *ut.* -pina, *tr.* ganz ermatten, erschöpfen, abmatten. -plantera, -platta, -plocka *se* plantera *m. m. ut.* -plundra, *tr.* ausplündern. -plåna, *tr.* tilgen, vertilgen, austilgen, auslöschen, verwischen. -portionera *se* portionera *ut.* -post, Vorposten, Aufsenposten *m.* -pressa *se* pressa *ut.* -pressning, Auspressung, *af* kontributioner o. dyl. Erpressung *f.* -pricka, *tr.* *se* pricka o. peka *ut.* -prångla *se* prångla *ut.* -präglad, *a.* ausgeprägt. -puffa, *tr.* an-, ausposaunen. -pumpa, *tr.* auspumpen. -pynta, -radera, -reda *se* pynta *m. m. ut.* -redning, -en, -ar, Auseinandersetzung, Abwicklung, Abrechnung, Liquidation *f.* -redningsman, Abrechner *m.* -rida *se* rida *ut.* -ridt, Ausritt *m.* -rifva *se* rifva *ut.* -rikes, I. obvj. *a.* auswärtig, ausländisch. II. *adv.* im Auslande, aufser Landes. Resa ~ aufser Landes reisen. -rikesdepartement, auswärtiges Amt. -rikesminister, Minister *m* für das Auswärtige, Minister *m* des Äusseren. -rinna, *itr.* auslaufen, ausfliessen. -rop, Ausruf *m.* -ropa, *tr.* ausrufen. -ropande, -t, O, Ausrufen *n.* -ung *f.* -ropare, -n, -, Ausrufer *m.* -ropsats, -ropstecken, Ausrufungs|satz *m.* -zeichnen *n.* -rota, *tr.* ausrotten, tilgen, vertilgen, austilgen, vernichten. -rotning, -en, O, Ausrottung, Vertilgung, Vernichtung *f.* -rotningskrig, Ausrottungs-, Vertilgungs-, Vernichtungs|krieg *m.* -rusa *se* rusa *ut.* -rusta, *tr.* ausrüsten, ausstatten, versehen, versorgen. -rustning, Ausrüstung, Ausstattung *f.* -rycka *se* rycka *ut.* -ryckning, Ausrück|en *n.* -ung *f.* -rymma, *tr.* räumen, ausräumen. -rymme, -t, O, Raum *m.* -rymning, Räumung, Austräumung *f.* -räcka, -räkna *se* räcka, räkna *ut.* -räkning, Ausrechnung, Berechnung *f.* -räta *se* räta *ut.* -rätta, *tr.* ausrichten, besorgen, schaffen, leisten, verrichten, vollziehen. -röna, *tr.* ergründen, erforschen, ermitteln. -saga, Aussage *f.* -se, *tr.* aussersehen, auswählen, erwählen, bestimmen. *itr.* *se* *ut.* -seende, -t, -n, Aussehen *n.* Efter allt ~ att döma dem et. allem Anscheine nach, nach dem äusseren Aussehen zu urteilen, känna ngn till ~ et en dem Ansehen nach kennen. -sida, Aufsenseite *f.* -sikt, -en, -er, Aussicht *f.* -sikt, *af* ngt auf etw. (ack.). -siktsplats, -siktspunkt, -siktsställe, Aussichtspunkt *m.* -sina *se* sina. -sippra *se* sippra *ut.* -sira, *tr.* auszieren, ausschmücken, verzieren. -skaffa, -skaka, -skeppa *se* skaffa *m. m. ut.* -skeppning, -en, -ar, Verschiffung, landsettn. Ausschiffung *f.* -skicka, -skjuta *se* skicka, skjuta *ut.* -skott, 1. Ausschuss *m*, Kommission *f.* 2. dältig vara Ausschuss *m*, Brack *n*, Ausschuss-, Brack-

ware *f.* -skottsbeständande, Bericht e-s Ausschusses, Ausschuss-, Kommissions|antrag *m.* -skottsmedlem, Ausschussmitglied. -skottsporslin, Porzellanausschuss *m.* -skrapa *se* skrapa *ut.* -skratta, *tr.* auslachen, verlachen. -skrifning, 1. Ausschreibung; renskrift. *afv.* Reinschrift *f.*; afskrift. *afv.* Abschreiben *n*, Abschrift *f.*; sammankallande *afv.* Berufung, Einberufung *f.* 2. *af* trupper Aushebung *f.* -hub *m.* -skrifva, *tr.* 1. ausschreiben; renskrifta *afv.* ins Reine schreiben; afskrifta *afv.* abschreiben; sammankalla *afv.* berufen, einberufen. 2. trupper ausheben. -skrika, *tr.* aus-, verschreiben. -skuffa, *tr.* austossen. -skylde, Steuern *pl.* -skämma *se* skämma *ut.* -skänka, *tr.* aus-schenken. -skänkning, Ausschank, Schank *m.* -skänkingsrättighet, Ausschank *m.* -skänkingsställe, Schenke *f.*, Ausschank *m.* -skära, *tr.* 1. ausschneiden. 2. snida schnitzen. -skärning, 1. Ausschnitt *m.* 2. snideri Schnitzerei *f.* -slag, 1. Ausschlag *m*, *afv.* med. Gifva ~et den A. geben. 2. *om* Entscheidung *f.*, Urteil *n.* -slagsartad, *a.* ausschlagartig. -slagsröst, entscheidende Stimme, Ausschlag *m.* Hafva ~ den Ausschlag geben. -slagssjukdom, Schlagkrankheit *f.* -slippa, -slita, -slockna, -slunga, -slå *se* slippa *m. m. ut.* -släpa, -släppa, -slåta *se* släpa *m. m. ut.* -smycka, ausschmücken. -socknes, obvj. *a.* e-m anderen Kirchspiel (et. anderen Kirchspielen) angehörend. -sopa *se* sopa *ut.* -sot, Durchfall, -lauf *m.* -spana, *tr.* erspähen, auskundschaften, aufspüren. -sparka, *tr.* mit Fufstritten hinausstreiben et. -jagen, mit dem Fufse [hin]ausstossen. -speja, -spilla, -spionera, -spricka, -sprida, -springa, -spruta *se* speja *m. m. ut.* -språng, Vorsprung, Erker *m.* -spy, -spåda, -spänna *se* spy *m. m. ut.* -spär-ra, *tr.* ausperren, sperren. -spöka, -staka, -sticka, -stinga, -stryka *se* spöka *m. m. ut.* -stråla, *tr.* o. *itr.* ausstrahlen. -strålning, Ausstrahlung *f.* -sträcka, *tr.* ausdehnen; *se* *afv.* sträcka *ut.* -sträckning, Ausstreckung, *om-räng* Ausdehnung *f.* -strö, -strömma *se* strö, strömma *ut.* -studerad, *a.* vollendet, durch-trieben. -styra, *tr.* ausstaffieren, herausputzen. -styrsel, -n, -slar, Ausstattung, Aussteuer *f.*, Brautschatz *m.* -stå *se* stå *ut.* -stående, *a.* vorspringend. -ställa *se* ställa *ut.* -ställning, Ausstellung *f.* -ställningsbyggnad, -ställningsföremål, Ausstellungsgebäude *n*, -gegenstand *m.* -stöta, -sudda, -suga, -svettas *se* stöta *m. m. ut.* -svulten, *a.* verhungert. -sväfning, -en, -ar, Ausschweifung, Ungebundenheit, Liederlichkeit *f.* -sväfva *se* sväfva *ut.* -sväfvande, *a.* ausschweifend, ungebunden, wüst, licherlich. -svälla *se* svälla *upp.* -svängd, *a.* ausgeschweif. -syna, *tr.* utvälja auswählen, skog, auszeichnen; märka bezeichnen; förkasta kassieren. -syning, -en, -ar, Auswahl, Auszeichnung, Bezeichnung, Kassierung, *itr.* föreg.

-så, *tr.* aussäen. -sald, *a.* ausverkauft, vergriffen. -såde, Aussaat, Saat *f.* -sädskorn, Saatkorn *n.* -såga, -sälja, -sända, -sätta, -söka *se såga m. m. ut.* -sökning, -en, -ar, jur. Pfändung, Auspfändung *f.* -taga *se taga ut.* -tal, Aussprache *f.* -tala, *tr.* aussprechen. -talande, -t, -n, Ausspruch *m.* -talslära, Lehre von der Aussprache, Aussprache *f.* -taxera, *tr.* (auf die Steuerpflichtigen) verteilen, (von den Steuerpflichtigen) erheben.

utter, -n, *uttrar*, Fischotter, Otter *f.*

ut[t]jäna, *tr. o. itr.* ausdienen. -tolka *se tolka.* -tolkare, -n, -, Dolmetscher, Ausleger *m.* -torka, -trampa, -trilla *se torka m. m. ut.* -tryck, Ausdruck *m.* Gifva ~ åt zum A. bringen. -trycka, *tr.* ausdrücken. -tryklig, *a.* -trykliga, *adv.* ausdrücklich. -trycksfull, *a.* ausdrucksvoll. -tryckslös, *a.* ausdruckslos, -leer. -trycksätt, Ausdrucksweise, -art *f.* -träka, -träda *se tråka, tråda ut.* -träde, -t, -n, Austritt *m.* -tränka, -tröska, -trötta *se tränga m. m. ut.* -tyda *se tyda.* -tydning, Deutung, Auslegung *f.* -tåg, Auszug *m.* -tåga, -tänja, -tänka, -töja *se tåga m. m. ut.* -tömma, *tr.* 1. *se tömma ut.* 2. *bild.* erschöpfen. -tömming, Leerung, med. Ausleerung *f.* -ur *se ur.* -vakad, *a.* übernächtigt, verwacht, überwacht. -vald, *a.* erlesen, er-

koren. -vandra, *itr.* auswandern. -vandrare, Auswand[e]rer *m.* -vandring, Auswanderung *f.* -veckla, *tr.* 1. *se veckla ut.* 2. *bild.* entwickeln, entfalten. -veckling, -en, -ar, Entwick[e]lung, Entfaltung *f.* Fortsatt ~ Fortentwicklung *f.* -vecklingsskede, Entwicklungsperiode *f.* -vecklingsstadium, Stufe *f.* der Entwicklung. -verka, *tr.* auswirken, erwirken, verschaffen. -vidga, *tr.* erweitern, vergrößern. -vidgning, Erweiterung, Vergrößerung *f.* -visa, *tr.* ausweisen. *se visa ut.* -visning, -en, -ar, Ausweisung *f.* -visningsorder, Ausweisungsbefehl *m.* -votera, -vrida, -vråka *se votera m. m. ut.* -väg, Ausweg *m.* -välja, -välta, -vältra *se välja m. m. ut.* -vändig, *a.* auswendig. -vårdshus, Vergnügungsort *m.* -värtes, *adv.* 1. *a. o. adv.* äußerlich. -växa, -vävla *se växa, vävla ut.* -växling, Auswechs[e]lung *f.* -växt, Auswuchs, Höcker *m.* -åt, *I. adv.* nach außen, auswärts. *II. prep.* ~ gatan nach der Strafe [zu]. -öda *se öda ut.* -öfning, Ausübung *f.* -öfva, *tr.* ausüben, betreiben, verüben. -öfvare, -n, -, Ausüber *m.* -öfver, *prep.* über ... hinaus. -ösa, *tr.* ausschöpfen. *bild.* ~ skymförd, förbannelser Schmähungen, Flüche ausstoßen, ~ sin vrede öfver *ngn* seinen Zorn an e-m auslassen.

V.

vaccin, -en, 0, Impf-, Kuh-, Schutzpockenlymphe *f.* Kuhpockengift *n.* Schutzpockenstoff *m.* -ation, -en, -er, Schutzpockenimpfung, Impfung, Vaccination *f.* -atör, -en, -er, Impfart, Impfer *m.* -era, *tr.* impfen, vaccinieren. -ering, -en, -ar *se vaccination.*

vacker, *a.* hübsch, schön. *En ~ flicka* ein hübsches *a.* schönes Mädchen, *det var ~t gjordt af honom* das war hübsch von ihm, *gå ~t hem* geh hübsch nach Hause, *vakra pengar* hübsches Geld, *en ~ dag* *se.* adverbial e-s schönen Tages, *du känner honom ~t* du kennst ihn schön, *det skulle just ha varit ~t* das wäre schön gewesen, *jo ~t!* es hat sich was! großen Dank! [ja] prost Mahlzeit! [ja] prost Neujahr! *det är ~t så* das ist [so wie so] nicht übel.

vackla, *itr.* schwanken, wanken, wackeln, schlottern; vara treksam schwanken, wanken, unschlüssig sein. -n, -, 0, Schwanken, Wanken *n.* -nde, *a.* schwankend, wankend, wackelig, schlotterig.

vad, *I. -en, -er* *el. -or*, Wade *f.* *II. -en, -ar*, großes Netz. *III. -et, -, 1.* vadställe Furt *f.* 2. jur. Appellation *f.* Rekurs *m.* 3. vadhälla. Wette *f.* Hälla *el. slå* ~ wetten, e-e Wette eingehen *el.* schliesen. -a, *itr.* waten. — *Med adv.* ~ *igénom*, ~ *öfver*, *itr.* durch-, hindurch[waten]; *tr.* durchwäten. -are, -n, -, Stelzen[vogel], -läufer *m.* -ben, Wadenbein *n.*

vadd, -en, -ar, Watte *f.* -era, *tr.* wattieren.

vadding, -en, -ar, Wattierung *f.*

vad[h]ållare, Wett[er], -ende(r) *m.* -hållning, Wett[en] *n.* -mal, -et, 0, grober Wollenstoff. -ning, -en, -ar, Waten *n.* -slagning, Wett[en] *n.*

vadställe, Furt *f.*

vag, *a.* unbestimmt, schwankend, undeutlich.

vagabond, -en, -er, Vagabund, Strolch *m.*

vagabondlif, Vagabundenleben, -ieren *n.*

vagel, -n, vaglar, 1. med. Gerstenkorn *n.* 2. sittatång Hühnerstange, -steige *f.*

vaggla, *I. -n, -gor*, Wiege *f.* *II. ¹ tr. o. itr.* wiegen. ~ *till sömns* in [den] Schlaf wiegen. -ning, -en, -ar, Wiegen *n.* -on, -en, -er, Waggon, Wagen *m.* -sång, -visa, Wiegen, Schlaf-, Schlummerlied *n.*

vagn, -en, -ar, Wagen *m.* -borg, Wagenburg *f.*

-makare, -n, -, Stellmacher, Wagenbauer *m.*

-makeri, -et, 0, Stellmacherei *f.* Wagenbau *m.*

vagn[s]axel, -bom, -dyna, -dörr, -fönster, -hjul, Wagenachse *f.* -baum *m.* -polstern, -schlag

m. -fenster, -rad *n.* -hus *se vagnslider.* -häst, Wagen-, Kutsch[pferd] *n.* -korg, -kur, -last,

Wagenkorb *m.* -verdeck *n.* -ladung *f.* -lider, Wagenschuppen *m.* -schauer *n.* -remise *f.*

-låda, Wagenkasten *m.* -skjul *se vagnslider.*

-steg, Wagen-, Kutschen[tritt] *m.* -stege, -stång, Wagen[leiter], -stange *f.* -tak, Wagendecke

f. Kutschenhimmel *m.*

vaja, *itr.* wehen.

- vak**, -en, -ar, Wake, Wuhne *f.* -a, I. -n, ..kor, Drossel *f.* II. ¹ *itr.* wachen. — Med adv. o. prep. ~ *út ngn* wachen bis e-r kommt, e-n wachend erwarten. ~ *öfver ngn* über e-n wachen. -ande, -t, 0, Wachen *n.* -ans, -en, -er, Vakanz *f.* -ant, a. vakant, unbesetzt, offen, ledig. -en, a. wach, munter; bnd. aufge- weckt, geweckt, rege. -enhet, -en, 0, Aufge- wecktheit, Gewecktheit *f.* -hustru, Wach- frau *f.* -na, ¹ *itr.* ~ [úpp] erwachen, aufwa- chen, munter werden. -nande, -t, 0, Erwachen *n.* -natt, durchwachte Nacht. -sam, a. wach- sam. *Ha ett ~t öga på ngt* ein wachsam's Auge auf etw. (ack.) haben, wachsam auf etw. (ack.) sein. -samhet, -en, 0, Wachsamkeit *f.*
- vakt**, -en, -er, Wache, Wacht *f.* *Std, vara på ~, hålla ~* Wache stehen, auf Wache sein, Wache haben *el. thun.* -a, ¹ *tr.* bewachen, hüten. ~ *ngn sjuk e-n el. e-s* warten. -are, -n, -, Wächter, Hüter, Wärter *m.* -el, -n, ..llar, Wachtel *f.* -eld, Wachtfeuern. -erska, -n, ..kor, Wächterin, Hüterin, Wärterin *f.* -göring, Wach[t]dienst *m.* -hafvande, a. wach[t]habend. -hållning, Wach[t]dienst *m.* -karl, Wächter *m.* -kontor, Polizei[bureau] *n.* -stube *f.* -kur, Schilderhäuschen *n.* -mästa- re, vid ämbetsverk Bureaudiener, vid domstol Ge- richtsdiener, vid skolor Schuldniere, kypare Kellner, uppsare Aufwärter, för tillfallet hyrd Lohndiener *m.* -parad, Wachtparade *f.* Wachtaufzug *m.* -post, Wachtposten *n.* -rum, Wachtstube *f.* & ämbetslokaler Vorzimmer *n.* -stuga, -torn, Wachthäuschen *n.* -turm *m.*
- val**, I. -en, -ar, 1. Wall *m.* 80 Stück. 2. *so hval.* II. -et, -, Wahl *f.* *Göra sitt ~* seine Wahl treffen. *Nytt ~ mellan dem som erhållit högsta röstetalet* engere Wahl. *Jag har intet ~* es bleibt mir keine Wahl. -a, -n, ..lor, Sehe- rin *f.* -ack, -en, -er, Wallach *m.* -acka, ¹ *tr.* wallachen. -akt, Wahl *f.* -bar, a. wählbar, wahlfähig. -barhet, -en, 0, Wählbarkeit, Wahlfähigkeit *f.* -berättigad, a. wahlbe- rechtigt, -fähig. -borgsmässa, -borgsmässa- afon, Walpurgisfest *n.* -abend *m.* -census, Wahlcensus *m.* -dag, Tag der Wahl, Wahl- tag *m.* -en, a. klamm. -fri, a. fakultativ. -frihet, freie Wahl; i undervisn. fakultativer Unterricht. -frändskap, Wahlverwandschaft *f.* -förrättare, Vorsitzende(r) *m* e-r Wahl- versammlung. -förrättning, Wahl *f.* -försam- ling, Wahlversammlung *f.* -händ, a. dem die Hände klamm sind. *Jag är ~* mir sind die Hände klamm.
- valk**, -en, -ar, 1. tekn. Walkmühle, Walke[rei] *f.* 2. Wulst *m* o. *f.* 3. hudvalk Schwiele *f.*
- valka**, ¹ *tr.* walken.
- valkandidat**, Wahlbewerber *m.*
- valklare**, -n, -, Walk[er, -müller *m.* -lg, a. schwielig. -kvarn *so* valk I. -ning, -en, -ar, Walken *n.*
- valknut**, Liebesknoten *m.*
- vall|konung**, -krets, Wahl[könig, -bezirk *m.*
- valkyria**, -n, ..ior, Walküre *f.*
- vall**, -en, -ar, 1. Wall, Damm *m.* 2. *Gd ~* wei- den, auf der Weide sein, *gd ~ med boska- pen* das Vieh hüten, *drifva ~* auf die Wei- de treiben. -a, ¹ *tr.* weiden, hüten.
- vallack** *so* valack.
- vallag**, Wahlgesetz *n.*
- vall|are**, -n, -, Hirt *m.* -fart, Wall-, Pilger- fahrt *f.* -fartsort, Wallfahrtsort *m.* -flicka, Hirtenmädchen *n.* -färd *so* vallfart. -färda[s], (dep.) *itr.* pilgern, wallen, wallfahr[t]en. -gosse, Hirtenknabe *m.* -hjon, Hirt *m.* -in *f.* -horn, -hund, Hirten[horn] *n.* -hund *m.*
- vallista**, Wallliste *f.*
- vallmo**, -n, -r, Mohn *m.*
- vallon**, -en, -er, Wallone *m.*
- vall|pojke**, -visa, Hirten[knabe *m.* -lied *n.*
- vallåt**, -en, -ar, Kuhreigen *m.*
- vallängd**, Wallliste *f.*
- vall|man**, Wähler *m.* -manifest, Wahl[aufruf *m.* -manifest *n.* -möte, Wahlversammlung *f.*
- valnöt**, Walnufs, Nufs *f.* -smöbel, Möbel *n* von Nufsbaumholz. -sskal, Walnufsschale *f.* -s- trä, Nufsbaumholz *n.* -stråd, Nufs-, Wal- nufsbaum *m.*
- valp**, -en, -ar, Hündchen *n.*
- valpa**, ¹ *itr.* Junge werfen, jungen.
- valplats**, Wahl[statt *f.* -platz *m.*
- valpsjuka**, Hundekrankheit *f.*
- vall|rike**, -rätt, -rörelse, -röst, Wahl[königreich, -recht *n.* -propaganda, -stimme *f.*
- vals**, 1. -en, -ar, Walze *f.* 2. -en, -er, Walzer *m.* -a, ¹ *tr.* o. *itr.* walzen. — Med adv. ~ *út* auswalzen.
- valsedel**, Wahlzettel *m.*
- valsformig**, a. walzenförmig.
- valsning**, -en, -ar, Walzen *n.*
- valspråk**, Wahlspruch *m.*
- valsverk**, Walzwerk *n.*
- valsätt**, Wahlart *f.*
- Valter**, *m npr.* Walther *m.*
- valthorn**, Waldhorn *n.* -blåsare, -lst, -en, -er Waldhorn[bläser, -ist *m.*
- vall|tillfälle**, Wahl *f.* -upprop, -urna, Wahl[auf- ruf *m.* -urne *f.*
- valuta**, -n, ..tor, Valuta *f.* Preis *m.* Geld *n.*
- valvel**, -n, ..vler, Klappe *f.*
- valör**, -en, -er, Wert *m.*
- vampyr**, -en, -er, Vampir *m.*
- van**, a. gewohnt. ~ *vid ngt e-r* (gen.) *el. e-e* *el.* an e-e Sache gewohnt, *jag är ~ därvid* ich bin es gewohnt. -a, -n, ..nor, Gewohnheit, Angewohnheit *f.* *Af ~* aus Gewohnheit, *ha för ~ att* gewohnt sein zu, die Gewohn- heit haben zu, ~ *är andra naturen* Ge- wohnheit wird zur zweiten Natur. -art, Un- art, Verkehrtheit, üble Gewohnheit, Ver- derbtheit *f.* -artad *so* vanartig. -artas, ¹ *dep.* *itr.* entarten, misarten. -artig, a. unge- raten, -zogen, unartig. -bördig, a. von niedri-

ger Herkunft; oskta unehelich. -börding, -en, -ar, Person *f* niedriger Geburt; Bastard *m*. vandal, -en, -er, Vandale *m*. -isk, *a*. vandalisch. -ism, -en, *o*, Vandalismus *m*.

vand|le|, -n, *o*, Wandel *m*. -la, ¹ *itr.* wandeln.

vand|le|, ¹ *itr.* wandern, i högre o. relig. still wandeln. ~nde *gesäll* reisender Handwerksbursch. — Med *adv.* ~ bört fort-, weg|wandern, -ziehen. ~ om|kring umher|wandern, -ziehen. ~ út aus-, hinaus|wandern. ~ ástád sich fortbegeben, fortwandern. -are, -n, -i, Wanderer *m*. -erska, -n, -kor, Wandererin *f*. -ing, -en, -ar, Wanderung, gesällers vandringestíd Wanderschaft *f*. -ingslust, -ingsman, -ingsspokal, -ingsstat, Wander|ungslust *f*. -smann, -becher, -stab *m*.

van|le|frejd, übler Ruf. -frejda, *tr.* in übeln Ruf bringen, übel berichtigen. -för, *a*. invalid, verkrüppelt. -förhet, -en, *o*, Invalidität *f*. -heder, Unehre, Schande, Schmach *f*, Schimpf *m*. -hederlig, *a*. entehrend, schimpflich. -hedra, *tr.* entehren, beschimpfen. -helga, *tr.* entweihen, entheiligen, verunheiligen, profanieren. -háfd, Vernachlässigung *f*. Ligga i ~ vernachlässigt werden. -háfda, *tr.* vernachlässigen.

van|li|, -en, *o*, Vanille *f*. -chokolad, -säs, Vanille|chokolade, -sauce *f*.

vank, utan ~ ohne *e*. sonder Wank. -a, ¹ *itr.* gehen, trollen, laufen. Gå och ~, ~ om|kring umher|laufen, -gehen, -trollen. -as, ¹ *itr.* zu haben sein. Det ~ es giebt, det ~ stryk es setzt Schläge. -elmod, Wankel-, Wandel|mut *m*. -elmodig, *a*. wankelmütig.

van|lig, *a*. gewöhnlich, häufig, gebräuchlich, üblich. -en, *adv.* gewöhnlich, insgemein, gemeinhin. -het, -en, *o*, Gewöhnlichkeit, Häufigkeit, Gebräuchlichkeit, Üblichkeit *f*. Ef|ter ~en wie gewöhnlich, nach Gewohnheit. -tvis, *adv.* gewöhnlich[erweise].

van|lottad, *a*. verwahrlost, stiefmütterlich behandelt. -makt, Ohnmacht *f*. Falla i ~ *sv.* ohnmächtig werden. -måktig, *a*. ohnmächtig.

vanna, I. -n, -nor, Wanne, Getreideschwinde *f*. II. ¹ *tr.* wannen, schwingen.

van|pryda, *tr.* verun|zieren, -stalten, mis|szieren. ~nde *sv.* unzierlich. -prydnad, Unzier, Unzierde, Verunzierung *f*. -ryktad, *a*. übel berichtet. -rykte, übler Ruf. -sinne, Wahn-sinn, Irrsinn, Wahnwitz *m*, Verrücktheit *f*. -sinnig, *a*. wahn-, irr|sinnig, wahnwitzig, verrückt. -skapad, -skaplig, *a*. mis|gebildet, mis|gestalt[et], ungestalt[et], verunstaltet. -skaplig|het, -en, *o*, Mis|bildung, -gestalt, Verunstaltung *f*.

vansklig, *a*. schwierig, heikel[ig], mis|slich, unsicher. -het, -en, -er, Schwierigkeit, Mis|lichkeit, Unsicherheit *f*.

van|sköta, *tr.* schlecht pflegen, verwahrlosen, vernachlässigen. -skötsel, schlechte Pflege, Verwahrlosung, Vernachlässigung *f*. -släk-

tas, ¹ *dep. itr.* [sich] entarten, ausarten, abarten, aus der Art schlagen. -ställa, *tr.* entstellen, verunstalten, verzerren, verdrehen. -ställning, Entstellung, Verunstaltung, Verzerrung, Verdrehung *f*.

vant, -et, -[er], Want *f*. -e, -n, -lar, (wollener, seidener, baumwollener) Handschuh *m*. F blla. lägga vantarna på ngt die Hand auf etw. (ack.) legen, etw. in Beschlag nehmen, slå vantarna i bordet sich bankrott erklären, Bankrott machen, stå väl i vantarna hos ngn bei *e-m* in Gunst stehen, bei *e-m* *e-n* Stein im Brette haben.

van|trefnad, Unbehaglichkeit *f*, -en *n*. Känna ~ sich unbehaglich fühlen, *tr.* sv. -trivas, *dep. itr.* sich nicht gefallen, sich unbehaglich fühlen. Jag van|trives här *sv.* es gefällt mir hier nicht, es mißfällt mir hier. -tro, Aberglaube *m*. -trogen, *a*. abergläubisch. -vett, Wahn|witz, -sinn *m*, Verrücktheit *f*, Unsinn *m*. -vettig, *a*. wahn|witzig, -sinnig, verrückt, unsinnig. -vetting, -en, -ar, Wahnwitzige(r), Verrückte(r) *m*. -vård *se* vanskötsel. -vårda *se* vansköta. -vårdnad *se* vanskötsel. -vördig, *a*. uneherrbietig. -vördnad, Uneherrbietigkeit *f*. Visa ngn ~ sich uneherrbietig gegen *e-n* benehmen. -ära, I. Unehre, Schmach, Schande *f*, Schimpf *m*. II. *tr.* entehren, verunehren. ~ ngn *sv.* *e-m* Unehre machen.

vapen, „pnet“, 1. Waffe *f*. Gripa till ~ die Waffen ergreifen. 2. sköldemärke Wappen *n*. -bok, Wappenbuch *n*. -bragd, Waffenthat *f*. -brak, Waffen-, Schwertergeklirr, -getöse *n*. -broder, Waffen|bruder, -gefährte, -genofs *m*. -dans, Waffentanz *m*. -dragare, -n, -, Waffen-, Schwert-, Schild|träger *m*. -för, *a*. waffenfähig, wehr|haft, -fähig, streit|bar, -haft. -gny *se* vapenbrak. -hus, Kirchen-, Vor|halle *f*. -hvilja, -klang, Waffen|ruhe *f*, -klang *m*. -lek, Waffen-, Kriege|stanz, Streit, Kampf *m*. -lycka, Waffenglück *n*. -lös, *a*. waffenlos, unbewaffnet. -makt, -rock, -samling, Waffengewalt *f*, -rock *m*, -sammlung *f*. -sköld, Wappenschild *m*. -slag, -smed, -smedja, -smide, -stillestånd, -styrka, -öfning, Waffen|gattung *f*, -schmied *m*, -schmiede, -schmiedearbeit *f*, -stillstånd *m*, -gewalt, -übung *f*.

var, I. -et, -, 1. *o*, i sär Eiter *m*, i ögonen *se* ögonvar. Bilda ~ eiern. 2. öfverdrag Überzug *m*, Zieche, Büre *f*. II. *a*. gewahr.

vara, I. -n, -ror, Ware *f*. II. Taga ~ på achtgeben auf, hüten; gömma aufheben, aufbewahren, taga sig till ~ sich in acht nehmen, sich hüten. III. ¹ *itr.* wahren, dauern, andauern. IV. ¹ ~ sig om sär eiern. Ögonen ~ sig es bildet sich Schleim *e*. Augenbutter in den Augen. V. oreg. hjälpv. sein. Det är jag ich bin es, är det du? bist du es? Ldt ~ att gesetzt dafs, eingestanden dafs. Det var bra [det] das ist schön, det var för

innerligt väl, det var roligt [det] das freut mich, das ist hübsch, ist das aber hübsch. *Vare sig ... eller* sei es ... sei es. — Med adv. o. prep. ~ *af* ab sein, entzwei sein, t. e. *hufvudet är af* der Kopf ist ab, *käppen är af* der Stock ist entzwei; ~ *af med* ngt um etw. sein, um etw. gekommen sein. ~ *borta* fort-, wegsein. ~ *efter sin tid* zurücksein, ~ *efter ngn* *fortolja* honom hinter e-m her sein. ~ *emot ngn* till mötes e-m entgegen sein. ~ *främme* vid målet an Ort und Stelle sein. ~ *för ngt* e-r (dat.) Sache günstig sein, etw. wollen, etw. begünstigen. ~ *före* ill behandling vorsein, verhandelt werden. ~ *ifrån* fortsein, *ej kunna* ~ *ifrån ngn* e-n nicht allein lassen können. ~ *inne* so inne. ~ *kvär* ha stannat kvar noch da ei. hier sein, noch nicht fortgegangen ei. abgereist sein; *äteråt* übrig sein, übersein. ~ *med* mitsein; *hur är det med dig?* hur mår du wie geht es dir? hur är det fatt med dig was ist dir? was hast du? ~ *med om ngt* etw. mitmachen, an etw. (dat.) teilnehmen, gilla etw. billigen. ~ *om sig* seinen Vorteil wahrnehmen, nährig sein. ~ *såmman* zusammensein. ~ *sönder* entzwei sein. ~ *till* da sein, existieren. ~ *tillbaka* zurücksein. ~ *tillsammans* zusammensein. ~ *undan* fortsein. ~ *uppe* so uppe. ~ *ur* aussein. *Hvad är det d' dig?* was ist dir? was hast du? ~ *öfver* ~~över~~ vorüber, vorbei sein.

var|aktig, *a.* dauerhaft, beständig, nachhaltig. -aktighet, -en, *o.* Dauerhaftigkeit, Beständigkeit, Nachhaltigkeit *f.* -as,¹ dep. itr. se *vara IV*. -bildning, Eiterung *f.* -blandad, *a.* eiterig, mit Eiter vermischt. -da so *blifva*. -else, -n, -r, Geschöpf *n.*

varf, -vet, -, Werft *n.* -e *f.*

varflytning, Eiterfluß *m.*

varg, -en, -ar, Wolf *m.* -ering, -en, -ar, Reservetruppe *f.* -grop, Wolfgrube *f.* -hona, -inna, -n, -nor, Wölfin *f.* -jakt, -lo, -sax, Wolfsjagd *f.* -luchs *m.* -eisen *n.* -unge, Wölfehen *n.*

var|l|abel, *a.* veränderlich, unbeständig. -ant, -en, -er, Variante *f.* verschiedene Lesart. -ation, -en, -er, Veränderung *f.* Wechsel *m.* Variation *f.* -era,¹ itr. wechseln, variieren, schwanken. -etät, -en, -er, Varietät, Abart, Spielart *f.*

varig, *a.* om sär eiter|ig, -icht, -haft, om ögonen voll Augenbutter.

varkunn|a,¹ ~ *sig öfver ngn* mit e-m Mitleid fühlen, sich e-s ei. über e-n erbarmen. -sam, *a.* mitleidig, barmherzig.

varlig, *a., -en, adv.* vorsichtig, behutsam, sacht, sanft.

varm, *a.* warm. *Hålla ngt* ~ *t* etw. warm halten, *hålla ngn* ~ e-n warm halten, es e-m warm machen, e-m den Kopf warm machen, *jag blif* ~ *om hjärtat* es wurde

mir warm ums Herz, *blifva* ~ *i kläderna* warm werden, sich einleben. -bad, Warmbad *n.* -blodig, *a.* warmblütig. -hjärtad, *a.* warmherzig.

varn|la,¹ *tr.* warnen, *ngn för ngt* e-n vor etw. (dat.). -agel, warnendes Beispiel, Warnung *f.* -ing, -en, -ar, Warnung *f.* *Tjåna till* ~ zur W. dienen. -ingsgrad, Warnung *f.*

varp, -en, *o.* Kette, Anschere *f.* Aufzug *m.* -a,¹ itr. *o.* *tr.* anscheren, anschweifen, anzetteln.

var|lsam, *a.* vorsichtig, bedächtig, behutsam. -samhet, -en, *o.* Vorsicht, Bedächtigkeit, Behutsamkeit *f.* -se, objv. *a.* gewahr. *Blifva* ~ *se varsna*. -seblifva so *varsna*. -sel, -n, *o.* Vorzeichen *n.* -sko,³ *tr.* warnen. -sna,¹ *tr.* gewahr werden, gewahren, wahrnehmen, erblicken, entdecken.

vart, *ngn* ~ irgendwohin, vom Flecke, *ingen* ~ nicht vom Flecke.

varu|l|afsändare, -bal, -förråd, -kännedom, -lager, Waren|absender, -ballen, -vorrat *m.* -kenntnis *f.* -lager *n.*

varulf, Werwolf *m.*

varu|magasin, -mottagare, Waren|speicher, -empfänger *m.* -märke, Waren|zeichen *n.* -stempel *m.*

vas, -en, -er, Vase *f.* -all, -en, -er, Vasall *m.* -allstat, Vasallenstaat *m.* -aorden, -ariddare, Vasajorden, -ritter *m.* -e, -n, -sar, 1. Garbe *f.* 2. Faschine *f.* 3. Balken *m.* -elin, -et, *o.* Vaseline *n.*

vask, -en, -ar, Knirps *m.* -a,¹ *tr.* waschen. -are, -n, -, Wäscher *m.* -er, -n, -kar, Knirps *m.* -eri, -et, -er, Waschwerk *n.* Wäscherei *f.* -ning, -en, -ar, Waschung *f.*

vass, -en, *o.* Schilf, Rohr, Röhr|richt, -ig *n.* -elkur, Molkenkur *f.* -erra, itj. ~ [tre] gewifs, ja wohl. -la, *I*, -n, *o.* Molke *f.* Molken, Käsawasser *n.* II.¹ ~ *sig* molkig werden. -le, -n, *o.* se *vassla*. -lig, *a.* molkig, -icht. -rör, -strå, Schilfrohr *n.* Rohrhalm *m.*

Vatikanen, npr. der Vatikan.

vatten, -tnet, -, Wasser *n.* *Sitta på* ~ *och bröd* auf Brot und Wasser gesetzt sein. -aktig, *a.* wässerig, -icht, wasserhaft. -aktighet, -en, *o.* Wässerigkeit *f.* -behållare, Wasserbehälter *m.* -blandad, *a.* wasserhaltig, wassericht. -blåsa, -blåddra, Wasserblase *f.* -bläschen *n.* -brist, Wasser|mangel *m.* -not, -armut *f.* -bryn, Oberfläche *f.* des Wassers. *I* ~ *et* an der Oberfläche des Wassers. -bräck, Wasserbruch *m.* -butik, Selter, Soda[wasser]bude, Trinkhalle *f.* -byggnad, -byggnadskonst, -cistern, Wasser|bau *m.* -baukunst, -zisterne *f.* -damm, Teich *m.* -delare, Wasserscheide *f.* -drag, fließendes Wasser, Fluß *m.* -droppe, Wassertropfen *m.* -dränkt, *a.* von Wasser bedeckt, überschwemmt. -fall, Wasserfall *m.* -fattig, *a.* wasserarm. -flaska, -flod, -fågel, -låra, -färg,

-förbrukning, -glas, Wasserflasche, -flut *f.*, -vogel *m.*, -furche, -farbe *f.*, -verbrauch *m.*, -glas *n.* -halt, Wassergehalt *m.*, Wasserigkeit *f.* -haltig, *a.* wasserhaltig, wässerig. -hjul, -ho, Wasser[r]ad *n.*, -trog *m.* -hvirvel, Wasser[w]irbel, -strudel *m.* -höjd, Wasserhöhe *f.* -kanna, Wasserkanne, till vattning Giefskanne *f.* -karaff(in), -klöfver, -konst, -koppor, -kraft, Wasser[fl]asche *f.*, -klee *m.*, -kunst *f.*, -blattern *pl.*, -kraft *f.* -krasse, Wasser-, Brunnen[k]resse *f.* -kruka, -krus, -kur, -kuranstalt, -kvarn, Wasser[topf], -krug *m.*, -kur, -heilanstalt, -mühle *f.* -kärl, -ledning, -ledningsrör, -lilja, -linje, Wasser[gefä]s *n.*, -leitung, -leitungsröhre, -lilie, -linje *f.* -lägga, *tr.* (in Wasser) einlegen, aus-, einwässern, wässern. -läkare, -massa, -melon, -mängd, -mätare, Wasser[ar]zt *m.*, -masse, -melone, -menge *f.*, -messer *m.* -nymf, -orm, Wasser[n]ympe, -schlange *f.* -pass, Wasser[p]as *m.*, -wage *f.* -pelare, -pest, Wasser[sä]ule, -pest *f.* -post, Feuerhahn, Hydrant *m.* -puss, -pöl, Wasserlache, -pfütze *f.* -rik, *a.* wasserreich. -ränna, -rör, Wasser[r]inne, -röhre *f.* -samling, Wasser[ansam]lung *f.*, -becken *n.* -sjuk, *a.* sumpfig. -skott, Wasser[scho]ts, -ast *m.* -skräck *se* vattuskräck. -skygg, *a.* wasser-scheu. -slang, -soppa, -sork, -sot, -spegel, Wasser[sch]lauch *m.*, -suppe, -ratte, -sucht *f.*, -spiegel *m.* -stare, -stråle, Wasser[st]ar, -strahl *m.* -stånd, 1. Wasserstand *m.* 2. förställn[gs]stånd Wasserbude *f.* -stämpel, -sål, Wasser[zei]chen *n.*, -zuber *m.* -såg, (mit Wasserkraft getriebene) Sägemühle *f.* -tunna, Wasser[fa]s *n.* -tät, *a.* wasserdicht. -täteth, Wasserdichtheit *f.* -uppfördringsverk, -ur, -våg, -våg, Wasserhebe-maschine, -uhr, -wage, -stråse *f.* -vålling, Wassertuppe *f.* Hvar och en rosar sin ~ jedem Narren gefällt seine Kappe. -växt, Wasser[ge]wächs *n.*, -pflanze *f.* -yta, -åder, -ånga, -ämbar, Wasser[flä]che, -ader *f.*, -dampf, -eimer *m.* -ösa, *tr.* mit Wasser begießen, taufen.

vatt[n]a,¹ *tr.* med vattenkanna begießen; åkrar, ångar bewässern; djur tränken. -as,¹ *dep. itr.* Det ~ i munnen på honom der Mund steht *a.* läuft ihm voll Wasser, das Wasser läuft ihm im Munde zusammen, det ~ mig i munnen därefter mir wässert der Mund danach. -lg, *a.* wässerig. -lghet, -en, *o.* Wässerigkeit *f.* -ing, -en, -ar, Begießung, Bewässerung, Tränkung *f.*, *tr.* vattna.

vatt[n]a,¹ *tr.* wässern, moirieren. -ing, -en, -ar, Wässerung, Moirierung *f.*

vatt[s]oppa, Wassertuppe *f.*

vattu[m]annen, Wassermann *m.* -siktig, *a.* wassersüchtig. -skräck, Wasser[sche]n, -wut *f.* -sot, Wassersucht *f.*

vax, -et, *o.* Wachs *n.* Af ~ wächsern. -a,¹ *tr.* wachsen. -artad, *a.* wach[s]artig, -ähnlich. -bild, -docka, Wach[s]bild *n.*, -figur *f.* -duk,

Wach[s]leinwand *f.*, -leinen, -tuch *n.*, -decke *f.* -duksmatta, -figur, Wach[s]decke, -figur *f.* -gul, *a.* wachsgelb. -kabinett, Wach[s]figurenkabinett *n.* -kaka, Wach[s]kuchen, -boden *m.* -ljus, Wach[s]kerze *f.*, -licht *n.* -läder, Waschlleder *n.* -måleri, -målning, Wach[s]malerei *f.* -plåster, -sigill, -stapel, -taft, Wach[s]pflaster, -siegel *n.*, -stock, -taff[le]t *m.*

ve, *itj.* weh[e]. ~ dig! wehe dir!

veck, -et, -, Falte *f.* Lägga *i* ~ falten, in Falten legen, lägga sig *i* ~ sich in Falten legen, Falten schlagen *a.* werfen. -a, *I.* -n, -kor, Woche *f.* *II.*¹ *tr.* falten, in Falten legen. -lg, *a.* faltig. -la,¹ *tr.* wickeln. — Med *adv.* ~ åf abwickeln. ~ ihöp zusammenwickeln. ~ in einwickeln. ~ om ngn ngt e-n mit etw. umwickeln, etw. um e-n [her-] umwickeln. ~ upp auf-, auseinander[w]ickeln, -falten, entfalten. ~ ut auswickeln, entfalten. -ning, -en, -ar, Falten *pl.*, Faltenwurf, -schlag *m.* -oblad, -odag, -olön, Wochenblatt *n.*, -tag *m.*, -geld *n.* -skjorta, Hemd *n.* mit Falten-einsatz. -tals, *adv.* wochenweise. -vill, *a.* Vara ~ nicht wissen, was für ein Tag (der Woche) es ist.

ved, -en, *o.* Holz *n.* -hod, Holzschuppen *m.* -brand, Heizung *f.*, Brennholz *n.* -bårare, Holzträger *m.*

vederl[ig]bör, den det ~ der betreffende, den aktning som ~ die gebührende Achtung. -börande, *a.* betreffend. Höga ~ die hohe Obrigkeit, med höga ~s tillåtelse mit Erlaubnis der hohen Obrigkeit, mit hoher obrigkeitlicher Erlaubnis. -börig, *a.* gebührend, -lich. Med ~t tillstånd mit obrigkeitlicher Erlaubnis, nach erhaltener Erlaubnis, på ~t afstånd in gemessener Entfernung. -deloman, Gegner *m.* -döpare, Wiedertäufer *m.* -faras,⁴ *dep. itr.* widerfahren, begegnen, ngn e-m. -fående, -t, *o.* Genesung *f.* -gälla, *tr.* vergelten, wiedervergelten, lohnen, erwidern. -gällning, -en, -ar, Vergeltung, Wiedervergeltung *f.* -gällningsrätt, Vergeltungsrecht *n.* -häftig, *a.* zahlungsfähig; zuverlässig. -häftighet, -en, *o.* Zahlungsfähigkeit, Zuverlässigkeit *f.* -kvicka,² *tr.* erquicken, laben, letzen. -kvickande, *a.* erquickend, -lich. -kvickelse, -n, -r, Erquickung, Labung *f.*, Labsal *n.*, Labe, Erholung *f.* -lag, -et, -, Ersatz *m.*, Vergeltung *f.* -like, hans ~ seinesgleichen, deras vederlikar ihresgleichen. -lägga, *tr.* widerlegen. -läggning, -en, -ar, Widerlegung *f.* -måle, -t, -n, Beweis *m.*, Zeichen *n.* -möda, Mühseligkeit *f.*, Drangsal *n.* *o.* *f.*, Trübsal *f.* *o.* *n.* -part, Gegner *m.* -saka *se* försaka. -sakare, -n, -, Gegner, Feind *m.* -stygglig, *a.* scheußlich. -stygglighet, -en, -er, Scheußlichkeit *f.* -tagen, *a.* üblich, gewöhnlich. -tecken, Zeichen *n.*, Beweis *m.* -vilja, Widerville *m.* -våga, *tr.* aufs Spiel setzen, wagen. -värdig, *a.* widerwärtig, -lich,

widrig. -värdighet, -en, -er, Wider[wärtig-
keit, -lichkeit, Widrigkeit *f*.
vedett, -en, -er, Vedette *f*.
ved[|]famn, -gård, -handel, -huggare, -huggning,
Holz[klafter *n*, -hof, -handel, -hacker *ei*.
-hauer *m*, -hacken *n*. -kontor, -källare, -kö-
rare, -lass, -lär, Holz[kammer *f*, -keller,
-fuhrmann *m*, -fuhr *f*, -behälter *m*. -mått,
-skjul, -stapel, -såg, -sågare, Holz[|]mafs *n*,
-schuppen, -stofs *m*, -såge *f*, -såger *m*. -traf-
ve, -trä, -yxa, Holz[|]stofs *m*, -scheit *n*, -axt *f*.
ref, -ven, -var, Kurbel *f*, Dreh[er, -ling *m*.
-ning, -en, -ar, Umdrehen, Leiern *n*. -stake,
-stäng, Treib-, Kurbel[|]stange *f*. -va, *I*. -n, *O*,
i samma ~, *i den* ~n zugleich, zu gleicher
Zeit, in diesem Zusammenhange. *II*.¹ *tr*.
drehen, ümdrehen, leiern. — *Med adv.* ~ *d* *f*
abwickeln, abhaspeln. ~ *omkring* ümdre-
hen. ~ *på*, ~ *upp* aufwickeln, aufhaspeln.
veget[|]abiller, *pl*. Vegetabilien *pl*. -abilisk, *a*.
vegetabilisch. -arian, -en, -er, Vegetari[|]
-er *m*. -ation, -en, -er, Vegetation *f*, Wachs-
tum *n*. -ativ, *a*. vegetativ. -era, ¹ *itr*. vege-
tieren.
vehikel, -n *ei*. ..klet, ..klar *ei*. -, Vehikel *n*.
vek, *a*. weich. ~a *livet* die Weichen. -e, -n,
-vekar, Docht *m*. -het, -en, *O*, Weichheit *f*.
-hjärtad, *a*. weich[|]herzig, -mütig.
vek[|]lagan, Wehklage *f*.
vekl[|]lig, *a*. weichlich. -lighet, -en, *O*, Weich-
lichkeit *f*. -ling, -en, -ar, Weichling, Zärt-
ling *n*. -na, ¹ *itr*. weich werden, erweichen.
veld *se* völd.
velin, -en, *O*, Velin *n*. -papper, Velinpapier *n*.
velociped, -en, -er, Fahrrad, Reitrad, Velociped
n. -ryttare, -åkare, Rad[fahrer, -reiter, Velo-
cipedist *m*. -åkning, Rad[fahren, -reiten *n*.
vemod, Wehmut *f*. -ig, *a*. wehmütig. -sfull, *a*.
wehmutsvoll.
ven, -en, -er, Vene *f*.
vendelrot, Baldrian *m*.
venerisk, *a*. venerisch. ~ *sjukdom* Lustseuche *f*.
venetian, -en, -er, Venetianer *m*. -sk, *a*. vene-
tianisch. -ska, -n, ..kor, Venetianerin *f*.
venster *se* vänster.
ventil, -en, -er, Klappe *f*, Ventil *n*. -ation, -en,
O, Ventilation, Luf[ter]neuerung *f*. -era, ¹ *tr*.
ventilieren; *se* *lufta* o. *dryfta*. -ering, -en,
-ar, *se* ventilation.
veranda, -n, ..dor, Veranda *f*.
verb, -et, -[er], Zeitwort, Verb[um] *n*. -[al-]
form, Verbalform *f*.
verda, *itj*. wer da.
verifi[|]c[er]a, ¹ *tr*. beglaubigen, bestätigen, be-
wahrheiten, verifizieren. -ifikation, -en, -er,
Beglaubigung, Bestätigung, Verifikation *f*.
-tabel, *a*. wirklich, wahr.
verk, -et, -, Werk *n*, *av*. tekn. *Gå, skrida till*
~et, gripa ~et an ans Werk gehen, sich
ans Werk machen, *sätta i ~et* ins Werk
setzen, bewerkstelligen, werkstellig machen.

I själ[|]va ~et in der That, thatsächlich.
-a, ¹ *I*. *itr*. wirken, arbeiten, thätig sein. *II*.
tr. bewirken, verursachen. *Det ~r icke godt*
das thut nicht gut, das hat keine gute Wir-
kung. -an, -, *O*, Wirkung *f*. *Göra ~* seine
W. thun, verfangen, fruchten. -gesäll, Alt-
gesell *m*. -hellig, *a*. werkhellig. -helighet,
Werkheiligkeit *f*. -häst, Arbeitspferd *n*. -lig,
a. wirklich, wahr, wahrhaft[ig]. *Så är ~a*
förhållandet so verhält es sich in der That.
Hand. ~ tillgång Istbestand *m*, ~ *inkomst*
Istennahme *f*. -ligen, *adv*. wirklich, In der
That, thatsächlich, wahrhaftig. -liggöra, *tr*.
verwirklichen. -lighet, -en, *O*, Wirklichkeit
f. *I ~en* in der That. -mästare, Werkf[ühr]-
rer, -meister *m*. -ning, -en, -ar, Wirkung *f*.
-ningskrets, Wirkungskreis, Thätigkeitskreis
m. -sam, *a*. wirksam, thätig. -samhet, -en,
O, Wirksamkeit, Thätigkeit *f*. -stad, Werk-
statt, -stätte *f*. -ställa, *tr*. bewerkstelligen,
vollziehen, vollstrecken. ~nde *makten* die
vollziehende, exekutive Gewalt. -ställande,
-t, *O*, Vollstreckung, -ziehung *f*, -zug *m*.
-ställare, -n, -, Vollstreck[er], -zieher *m*. -ställ-
bar, *a*. vollstreckbar, thunlich, möglich.
-ställbarhet, -en, *O*, Vollstreckbarkeit, Thun-
lichkeit, Möglichkeit *f*. -ställighet, -en, *O*,
gå i ~ vollzogen werden, ins Werk gesetzt
werden, bewerkstelligt werden, *skrida till ~*
zur Ausführung schreiten. -synd, Begehungs-
stunde *f*. -tum, Werkzoll *m*. -tyg, Werkzeug
n; bild. om pers. *atv*. Scherge *m*. -tygslåda, Werk-
zeugkasten *m*.

verld *se* värld.

vermländ[ing], -en, -ar, Wermländer *m*. -sk, *a*.
wermländisch.

vers, -en, -er, Vers *m*. *Skrifva ~* Verse ma-
chen; *hnd. sjunga på sista ~en* auf dem
letzten Loche pfeifen. -al, -en, -er, Versalie
f, großer Anfangsbuchstabe. -art, -byggnad,
Vers[art] *f*, -bau *m*. -erad, *a*. erfahren. -fot,
Versfuß *m*. -ifiera, ¹ *tr*. versifizieren, in Verse
bringen. -ifikation, -en, -er, Versifikation,
Versbildung *f*. -ion, -en, -er, Version, Auf-
fassungsweise, Lesart *f*. -lära, Verslehre *f*.
-makare, -n, -, Vers[macher, -drechsler, Dich-
terling *m*. -mått, -rad, -slag, Vers[mafs] *n*,
-zeile, -art *f*.

verst, -en, -, Verst *f*.

vertebr[|]al, *a*. vertebral. -ater, Wirbeltiere *pl*.
vertikal, *a*. vertikal, scheitelrecht, senkrecht.
vertikalvinkel, Scheitelwinkel *m*.

vesper, -n, *O*, Vesper *f*.

vessla, -n, ..lor, Wiesel *n*.

vest *se* väst.

vestal, -en, -er, Vestalin *f*.

vest[|]an, -er *m*. *m*. *se* väst[|]an, -er *m*. *m*.

vestfalar, -n, -, Westfale *m*.

Vestfalen, *n* *npr*. Westfalen *n*.

vestibul, -en, -er, Vestibül *n*, Vorhalle *f*.

vet[|]a, *oreg. tr*. wissen. *Så mkt du vet* da[ss]

du es nur weisst, *icke det jag vet* dafs ich nicht wüßte, nicht dafs ich wüßte, *sd vidt jag vet* so viel ich weifs, so viel mir bewußt ist, meines Wissens. *Låta ngn ~ ngt* e-n etw. wissen lassen, e-m etw. zu wissen thun. *Få ~ ngt* etw. erfahren, etw. in Erfahrung bringen, etw. zu wissen bekommen. *Mindre ~nde* schwachsinnig. — *Med adv. o. prep. ~ ngt af egen erfarenhet* etw. aus eigener Erfahrung wissen. *~ af* wissen, kennen, *jag vill ej ~ af honom* ich will nichts von ihm wissen, *innan jag visste ordet af* ehe ich mir's versah. *~ ngt med sig* sich (dat.) e-r (gen.) Sache bewußt sein. *~ om ngt* um etw. wissen. *Ej ~ till sig af glädje* sich vor Freude nicht zu lassen wissen, *ej ~ till sig af orede* vor Zorn ganz aufser sich sein. -*ande*, -*t*, *O*, Wissen *n*. *Emot bättre ~* wider besseres Wissen [und Gewissen]. -*enskap*, -*en*, -*er*, Wissenschaft *f*. -*enskaplig*, *a*. wissenschaftlich. -*enskaplighet*, -*en*, *O*, Wissenschaftlichkeit *f*. -*enskapsakademien*, die Akademie der Wissenschaften. -*enskapsidkare*, -*enskapsman*, Gelehrte(r) *m*. -*eran*, -*en*, -*er*, Veteran *m*. -*erinär*, -*en*, -*er*, Tierarzt, Veterinär *m*. -*erinärsinstitut*, Tierarzneischule *f*. -*erlig*, *a*. kund, bekannt. *Göra ngn ngt ~t* e-m etw. kund thun *ei*. machen *ei*. geben. -*erligen*, *adv.* so viel man weifs. *Mig ~* so viel ich weifs. -*glrig*, *a*. wifs-, lernbegierig. -*glirighet*, -*en*, *O*, Wifs-, Lernbegierde *f*. -*o*, -*t*, -*n*, Veto *n*. -*skap*, -*en*, *O*, Wissen, Vorwissen *n*, Mitwissenschaft *f*. *Med min ~* mit meinem Wissen *ei*. Vorwissen, *utan min ~* ohne mein Wissen *ei*. Vorwissen, mir unwissend, *med (utan) sina föräldrars ~* mit (ohne) Vorwissen *ei*. Wissen seiner Eltern.

vett, -*et*, *O*, Verstand *m*. *Vara från ~et* den Verstand verloren haben, nicht bei Sinnen sein, *jag har bättre ~ än att göra sd* ich bin zu klug das zu thun, ich werde nicht so dumm sein das zu thun. *Med ~ och vilja* willentlich, absichtlich, gefissentlich. -*a*,² *itr.* *~t dt ngt* auf (med *ack.*) *ei*. nach etw. gehen *ei*. sehen *ei*. her-, hinausgehen. -*ig*, *a*. klug, verständig. -*lös*, *a*. unverständlich, sinnlos, unsinnig. -*löshet*, -*en*, *O*, Unverständnis *m*, -ständigkeit *f*, Unsinn, Blödsinn *m*. -*skrämd*, *a*. vor Furcht aufser sich, von Sinnen vor Furcht. -*villing*, -*en*, -*ar*, Unsinnige(r), Blödsinnige(r) *m*.

voxel m. m. *se växel m. m.*

vi, pers. pron. wir.

via, prep. *via*. -*dukt*, -*en*, -*er*, Viadukt *m*.

vibration, -*en*, -*er*, Vibration, Schwingung *f*.

vibrera,¹ *itr.* vibrieren, schwingen.

vice|amiral, -*konung*, -*talman*, -*vård*, Vizeadmiral, -*könig*, -*sprecher*, -*wirt m*.

vick|la, *I*. -*n*, -*kor*, bot. Wicke *f*. *II*.¹ *itr.* kippen. — *Med adv. o. prep. ~ om kull* umkip-

pen, -*schlagen*, -*stürzen*. *~ på stolen* den Stuhl kippen, *sitta och ~ på stolen* sich auf dem Stuhle schaukeln, *~ på stjärten* den Schwanz bewegen. *~ till* kippen. -*er*, -*n*, *O*, Wicken, Saatwicken *pl.* -*ning*, -*en*, -*ar*, Kippen *n*, kippende Bewegung.

vid, *I*. *a*. weit. *Draga ut i ~a världen* in die Weite ziehen. *~t och bredt* weit und breit, die Weite und Breite, *orda ~t och bredt om ngt* e-n langen Senf von etw. machen; *sd ~t jag vet* so viel ich weifs, *för sd ~t* so insofern. *~tr vidare*. *II*. *prep.* bei, *att invia an*, *bredvid* neben. *Slaget ~ Leipzig* die Schlacht bei L., *staden ligger ~ en flod* die Stadt liegt an e-m Flusse, *~ staketet* bei, an, neben dem Zaun, *~ hennes fötter* zu ihren Füßen, *ihr zu Füßen*, *~ detta tillfälle* bei dieser Gelegenheit, *~ samma tid* zu derselben *ei*. um dieselbe Zeit, *~ femtio års ålder* bei e-m Alter von funfzig Jahren, *gifta sig ~ tjugu års ålder* *sv.* mit zwanzig Jahren heiraten. -*a*, *adv.* weit; *via* komparativer weit, bei weitem, weitaus. *Så till ~ som* insofern. *~tr huruvida*, *såvida*. -*are*, *a*. *adv.* weiter, ferner, fürder; *adv. sv.* weiterhin, fernerhin. *Ingen ~* keiner mehr, *ingenting ~* sonst nichts. *Och sd ~ (o. s. v.)* und so weiter (u. s. w.), und so fort (u. s. f.). *Tills ~* bis auf weiteres, vorläufig, vorerst, einstweilen, vor der Hand, *utan ~ [omständigheter]* ohne weiteres, mir nichts dir nichts, schlangweg. -*arebefordran*, Weiterbeförderung *f*. -*blifva se vidhålla*. -*bränd*, *a*. angebrannt, brandig. -*bränna*, *tr.* anbrennen, *anbrennen lassen*. -*ns* anbrennen, sich ansetzen.

vidd, -*en*, -*er*, Weite *f*, Umfang *m*.

vide, -*t*, *O*, Weide *f*. -*buske*, Weidenbusch *m*.

vid|fogat, *tr.* an-, beifügen. -*fästa*, *tr.* anheften.

-*ga*,¹ *tr.* erweitern, weitem, ausdehnen. -*gå*, *tr.* [ein]gestehen, bekennen. -*göra*, *tr.* dabei thun *ei*. machen. *Annu är ingenting vidgjordt* noch ist nichts geschehen, noch ist es unverändert. -*hålla*, *tr.* *~ ngt* an etw.

(dat.) festhalten, auf etw. (dat.) verharren, bei etw. verbleiben. -*häfta*, *tr.* anheften. -*hänga*,

I. *itr.* daranhangen. *II*. *tr.* daranhängen.

vidim|lation, -*en*, -*er*, Beglaubigung, Bescheinigung, Vidimation *f*. -*era*,¹ *tr.* beglaubigen, bescheinigen, vidimieren. -*ering*, -*en*, -*ar*,

se vidimation.

vidja, -*n*, -*lor*, Weidengetreide, -*rote f*.

vid|jeband, Weidenband *n*.

vid|komma, *tr.* betreffen, angehen, anbelangen. -*kännas*, *dep. tr.* erfahren. *Få ~ kostnaden* die Kosten tragen *ei*. bestreiten müssen, *han har fått ~ stora förluster* er hat grose Verluste erlitten. -*lyftig*, *a*. weitläufig, -schweifig. -*lyftighet*, -*en*, -*er*, Weitläufigkeit, -schweifigkeit *f*. -*låda*, *tr.* kleben an, ankleben, anhaften; *hå. ~ ngn* e-m

anhafthen, e-m eigen sein, mit e-m verbunden *sl.* vereint sein. *De brister, som ~ honom* die Mängel, die ihm anhaften *sl.* eigen sind, *svårigheter ~ denna sak* Schwierigkeiten sind mit dieser Sache verbunden. -makthålla, *tr.* erhalten, in gutem Stande erhalten, aufrecht erhalten. -makthållande, -*t*, *o*, Erhaltung, Aufrechterhaltung *f*.

vidrig, *a.* widrig, widerlich, widerwärtig. -het, -*en*, -*er*, Widrigkeit, Widerlichkeit, Widerwärtigkeit *f*.

vidräkning, Abrechnung *f*. -röra, *tr.* berühren, anrühren, antasten, *omnämna* erwähnen. Lätt ~ antippen. -röring, -*en*, -*ar*, Berührung, Anrührung, Antastung *f*. -skepelse, -*n*, *o*, Aberglaube *m*. -skeplig, *a.* abergläubig, -*isch*. -skeplighet, -*en*, *o*, Aberglaube *m*. -sträckt, *a.* weit, ausgedehnt, umfangreich. ~ *bemärkelse* weiter Sinn, *i ordets ~aste* *bemärkelse* im weitesten Sinne des Wortes. -*t* *se* *vid I*. -taga, *I. tr.* ~ *anstalter*, *dågårdar* Anstalten, Anordnungen, Mafsregeln, Vorkehrungen treffen. *II. itr.* anfangen, beginnen. -tala, *tr.* ~ *ngn* mit e-m übereinkommen, sich mit e-m verabreden.

vidt|bekant, *a.* weit und breit bekannt, sehr bekannt. -berest, *a.* weit-, viellegerist. -berömd, -*f*redad, *a.* weitberühmt. -omfattande, *a.* weit-, vielumfassend. -sväfvande, *a.* weit-ausgehend.

vidunder, ..dret, -, Ungeheuer, -tüm, Scheusal *n*. -lig, *a.* ungeheuerlich, ungetümlich. -lig-het, -*en*, -*er*, Ungeheuerlichkeit *f*.

vidöppna, *a.* weit offen, angeloffen, sperr[an-gel]weit.

vif, -*vet*, -, Weib *n*.

vift, -*en*, *o*, *vara* ute på ~ sich verlustieren. -*a*, ¹ *tr.* med solfjäder *o.* *dyl.* fächeln. ~ *med hat-ten*, *nåduken* den Hut, das Taschentuch schwenken, ~ *åt ngn* *med hatten*, *med han-den* e-m mit dem Hute, der Hand winken, ~ *(en hälsning)* *åt ngn* e-m (e-n Grufs) [zu-]winken; ~ *med svansen* mit dem Schwanze wedeln. -ning, -*en*, -*ar*, Wink *m*, Winken, Wedeln *n*, *jfr* *föreg.*

vifva, -*n*, ..vor, Himmelsschlüssel *m*.

vigg, *a.* 1. *i rörelse* geschmeidig, gelenkig, ge-wandt. 2. *bekvämt* bequem, leicht. -*a*, ² *tr.* 1. *helga* weihen. 2. *brudfolk* trauen. — *Med adv.* *o.* *prep.* ~ *ihóp* trauen. ~ *in* einweihen. ~ *såmman* trauen. ~ *s* *vid ngn*, *låta* ~ *sig* *vid ngn* sich e-m antrauen lassen.

vigg, -*en*, -*ar*, Keil *m*. -*a*, ¹ *tr.* *läsa* pumpen. ~ *ngt af ngn* e-m etw. abpumpen. -*e* *se* *vigg*. -formig, *a.* keilförmig.

vighet, -*en*, *o*, Geschmeidigkeit, Gelenkigkeit, Gewandtheit *f*.

vigillans, -*en*, *o*, Pump *m*. -ant, -*en*, -*er*, Pum-per *m*. -*era*, ¹ *itr.* *o.* *tr.* pumpen.

vignett, -*en*, -*er*, Vignette *f*.

vigsel, -*n*, ..slar, Trauung *f*. -akt, -attest, Trau-

handlung *f*, -schein *m*. -formulär, Traufor-mel *f*, -ulär *n*. -ring, Trauring *m*.

vigt *se* *vikt*.

vigvatten, Weihwassern. -skär|, Weih[wasser]-becken *n*.

vigör, -*en*, *o*, Rüstigkeit, Kraft *f*.

vik, -*en*, -*ar*, Busen *m*, Bucht *f*.

vika, *a*) *Gifva* ~ nachgeben, *för ngn* e-m.

b) ¹ *I. tr.* falten, umbiegen, biegen. *II. itr.* weichen. — *Med adv. o. prep.* ~ *åf* abwei-chen, abbiegen. ~ *bört* sich entfernen, sich wegheben. ~ *för ngn* e-m weichen. ~ *ihóp* zusammenfalten, -biegen, -legen. ~ *in* einbiegen. ~ *néd* nieder-, um[krem-pe][*l*], umstülpen. ~ *tillbaka* zurück-weichen. ~ *úpp* aufbiegen, -schlagen, -krempe[*l*], -stülpen. ~ *öfver* darüber-biegen, -schlagen.

vikar|lat, -*et*, -[*er*], Vertretung, Stellvertre-tung *f*. -*e*, -*n*, -*r*, Vertreter, Stellvertreter *m*. -*era*, ¹ *itr.* vikarieren. ~ *för ngn* e-n ver-treten.

viking, -*en*, -*ar*, Wiking *m*. -abalk, -aborg, -a-färd, -atid, -atåg, Wikingsgesetz *n*, -burg, -fahrt, -zeit *f*, -zug *m*.

vikning, -*en*, -*ar*, Faltung *f*, Umbiegen *n*.

vikt, -*en*, -*er*, Gewicht *n*, tyngd Schwere *f*; *bid-ar*. Wichtigkeit, Gewichtigkeit *f*. *Förlora i ~ an* Gewicht verlieren, *sälja efter ~* nach dem Gewichte verkaufen. *Vara af ~* von Belang sein, wichtig sein, *det är för mig af stor ~* es ist mir sehr darum zu thun, es liegt mir viel daran, *fästa (stor) ~ vid ngt* (grofsen) Wert auf etw. (*ack.*) le-gen, Gewicht auf etw. (*ack.*) legen. -*enhet*, Gewichtseinheit *f*. -*förlust*, Gewicht[s]ab-nahme *f*. -*sabgang* *m*. -*ig*, *a.* wichtig, gewich-tig. *Göra sig ~* sich wichtig (*sl.* *F* mausig) machen.

Viktor, *m npr.* Viktor *m*. -*la*, *f npr.* Viktoria *f*.

virtuall|handel, Viktualienhandel *m*, *bed-lung f*. -handlare, Viktualienhändler *m*. -*r*, *pl.* Viktualien *pl*.

vild, *a.* wild. *Lefva i ~t tillstånd* wild leben.

-and, wilde Ente. -apel, wilder Apfelbaum. -basare, -*n*, -, Wildfang *m*. -djur, wildes Tier. -*e*, -*n*, ..dar, Wilder *m*. -främmande, *a.* wildfremd. -gås, Wildgans *f*. -het, -*en*, *o*, Wildheit *f*. -hjärna, Tollkopf, Wildfang *m*. -honing, Wild-, Waldhoning *m*. -katt, Wild-katze *f*. -mark, Wild[is], -ung *f*. -sint, *a.* wild, unbändig. -sinthet, -*en*, *o*, Wildheit, Unbändigkeit *f*. -svin, Wildschwein *n*. -*t*, Wild, Wildbret *n*. -tjuf, Wilddieb *m*. -åсна, Wild-, Wald[es]el *m*. -äpple, wilder Apfel, Wald-, Holzäpfel *m*.

vil|ja, *I. -n*, ..jor, Wille *m*. *Om det ginge efter hans ~* wenn es nach ihm ginge, *låta ngn få sin ~ fram* e-n gewähren lassen, *af fri ~* aus freiem Willen, aus freien Stücken, *med eller mot sin ~* wohl oder übel, *göra*

ngn till viljes e-m seinen Willen thun, e-m zu Willen sein, *för att göra ngn till viljes* e-m zu lieb. II. *oreg. tr.* wollen, willens sein. *Om Gud så vill, vill Gud* so Gott will. *Jag skulle ~ veta* ich möchte wohl erfahren, *det skulle jag ~ se* das möchte ich doch sehen, *han må säga hvad han vill* was er auch sagen mag. *~ ngn väl (illa)* e-m wohl (übel) wollen. — *Med adv. o. prep.* *~ bört* fort, weg|wollen. *Ej ~ främ med ngt* mit etw. nicht herauswollen, mit etw. hinter Berg halten. *~ in* hinein-, herein|wollen. *~ ned* hin-, her|unterwollen. *~ upp* hin-, her|aufwollen. *~ ut* hin-, her|auswollen. *~ d't ngn* e-m zu Kleide et. ans Kleid wollen. *~ e* *so vilja I.* -ekraft, Energie, Kraft, Entschiedenheit *f.* -elös, a. willenlos. -elöshet, -en, 0, Willenlosigkeit *f.*

viljes *so vilja I.*

villkor *so villkor.*

vill, fara ~ sich irren. -a, I. -n, -lor, I. *villfarelse* Täuschung, Sinnestäuschung *f.* Wahn, mistag Irrtum *m.* *Den sista ~n blir värre än den första* das letzte Übel wird größer als das erste. 2. *landställe Villa f.* Landhaus *n.* II. *1. tr.* *~ bört ngn* e-n irren machen. -ande, a. irren, irrsam, wo man sich leicht verirrt. -ebråd, -et, -, Wildbret, Wild *n.* -ervalla, -n, -lor, Wirrwar *m.* Verwirrung *f.* Trubel *m.* *Bringa ~ i* verwirren, in Verwirrung bringen. -fara, *tr.* willfahren, *ngt* e-r (dat.) Sache, *~ ngns önskan* e-m seine Bitte gewähren, e-m willfahren. -farande, a. vilsefarande irren, i tron irr|gläubig. -farelse, -n, -r, Irrtum, Wahn, Irrwahn, Irrglaube *m.* Irrsal *n.* *Taga ngn ur hans ~* e-n aus seinem Irrtum reissen, e-m den Irrtum nehmen, e-m aus seinem Irrtum helfen. -lg, a. willig, gewillt. *Vara ~ att göra ngt* gewillt et. willens sein etw. zu thun. -lghet, -en, 0, Willigkeit *f.* -kor, -et, -, 1. Bedingung *f.* *Ställa ~* Bedingungen stellen et. machen, *på et. med det ~et* unter der Bedingung, *på inga ~* unter keiner Bedingung. 2. *pl. lefnadsställa.* Lage, Stellung *f.* Verhältnisse, Umstände *pl.* -korlig, a. bedingt. -o-ande, Irgeist *m.* -olära, Irrlehre *f.* -ome-nig, Irr|lehre *f.* -glaube *m.* -ospår, -ostig, -övåg, falsche Spur, Irr|pfad, -weg *m.* *Föra på ~* in die Irre führen, irren führen, *råka på ~* auf Irrwege geraten, *vara på ~* auf dem Irrwege (et. F Holzwege) sein. -rädig, a. unschlüssig. -rådighet, -en, 0, Unschlüssigkeit *f.* -sam, a. irrsam, irren, wo man sich leicht verirrt.

vilse, adv. irren. Fara ~ irren fahren, sich verirren, *vara ~ sich irren, föra ~ irren* führen, *gå ~ sich verirren, irren* gehen, den rechten Weg verfehlen, *höra ~ sich verheören, komma ~ den rechten Weg verfehlt haben*, nicht recht kommen, sich verirren, *köra ~*

irren fahren, sich verirren, *leda ~ irren* leiten et. führen, *råka ~ sich verirren, räkna ~ sich verrechnen, se ~ sich versehen, säga ~ sich versprechen, taga ~ sich irren.* -kommen, a. verirrt. -leda, *tr.* irren führen et. leiten, in die Irre führen, misleiten, verwirren, täuschen. -n, a. irren.

vimla, 1. itr. wimmeln, kribbeln. *Det ~r af mask i osten* es wimmelt in dem Käse von Maden, der Käse wimmelt von Maden, Maden wimmeln in dem Käse, *boken ~r af fel* das Buch wimmelt von Fehlern. *~ omkring ngn* e-n unwimmeln.

vimmel, vimlet, 0, Gewimmel, Gewühl n. -kantig, a. ganz dumm, schwindlig, betäubt.

vimpel, -n, -plar, Wimpel m. -pydd, a. bewimpelt.

vin, -et, -er, Wein m. -berg, -blad, -butell, Wein|berg *m.* -blatt *n.* -flasche *f.* -bär, Johannisbeere *f.* *Svart ~* schwarze Johannisbeere, Gicht-, Aal-, Alant|beere *f.* -bärsbuske, Johannisbeerstrauch *m.* *Svart ~* Gicht-, Aal-, Alant|beerstrauch *m.* -bärssylt, eingemachte Johannisbeeren. -bärsvin, Johannisbeerwein *m.*

vind, I. -en, -ar, 1. bläst Wind m. *Hafva ~ i seglen* den Wind in die Segel haben. *Drifva ~ för våg* ein Spiel der Winde und Wellen sein, *lata allt gå ~ för våg* alles drunter und drüber gehen lassen. 2. rum under taket Boden *m.* II. a. schief. -a, a) -n, -dor, bot. Winde *f.* b) *1. itr.* *~ [med ögonen]* schielen. II. *tr.* *~ upp* aufwinden. -bro, -brygga, Zug-, Zieh|brücke *f.* -bütjel, -n, -llar, Windbeutel *m.* -drifven, a. (vom Winde) verschlagen. *Blifva ~ av.* abtreiben. -el, -n, -llar, Windung *f.* -eltrappa, Wendeltreppe *f.* -fana, Wind-, Wetter|fahne *f.* -fläkt, Lüftchen *n.* Hauch *m.* -flöjel, Wetter|fahne *f.* -hahn *m.* Windfahne *f.* -fång, Windfang *m.* -icera, *1. tr.* vindzieren. -kast, -kåre, Windstofs *m.* -ning, -en, -ar, Windung *f.* -pust *so vindfläkt.* -riktning, -ros, Windrichtung, -rose *f.*

vindrufva, Weintraube f.

vinds|dörr, -glug, Boden|thür, -luke f.

vindsida, Windseite f.

vinds|kammare, -kupa, Dach|kammer, -stube f.

vindspel, Wind m.

vindsrum so vindskammare.

vindstilla, -n, 0, Windstille f.

vindstrappa, Bodentreppe f.

vindstyrka, Geschwindigkeit f. des Windes.

vindstöt, Windstofs, Stolsvind m.

vindstövning, Dachwohnung f.

vindthund, Windhund m.

vind|lägg, Winde n. -ögd, a. schielend. *Vara ~* schielen. -ögdhet, -en, 0, Schielen *n.*

vin|fat, -förfalskning, -förråd, Wein|fats n. -fälschung *f.* -vorrat *m.*

ving|lad, a. geflügelt. -ben, Flügel|bein n. -kno-

chen *m.* -bredd, Flugweite *f.* -bruten, *a.* flügelahm. -*ø*, -*n*, -gar, Flügel, poet. Fittich *m.* *Taga under sina vingars skugga* unter seine Flügel nehmen, mit Hüterfittichen decken, in seine Hut el. Obhut nehmen. *Str flyga*. -fjäder, Schwungfeder *f.* -formig, *a.* flügelformig. -foting, -*en*, -*ar*, zool. Flügel-füßler *m.*

vingla,¹ *itr.* 1. vackla wanken. 2. vara vinglare schwindeln. -*re*, -*n*, -, Schwindler *m.*

vinglas, Weinglas *n.*

vingleri, -*et*, -*er*, Schwindel *m.* -*ei* *f.*

vinglig, *a.* schwankend, unsicher.

vinglög, Glühwein *m.*

ving||par, Flügel||paar *n.* -penna, Schwungfeder *f.* -skjuta, *tr.* flügelahm schießen. -slag, Flügelschlag *m.* -spets, Flügel||spitze *f.* -*ende* *n.*

vin||gud, Weingott *m.* -gård, Wein||berg, -garten *m.* -gårdsarbetare, -gårdsman, Winzer *m.*

vinjett, -*en*, -*er*, Vignette *f.*

vink, -*en*, -*ar*, Wink *m.* *Gifva ngn en ~ om att e-m e-n Wink* geben dafs, e-m bedeuten dafs. -*a*,¹ *itr.* *a.* *tr.* winken, (*en halsning*) *åt ngn* e-m (e-n Grufs). — *Med adv. o. prep.* ~ *in* hin-, her||einwinken. *F hafva ngt att ~ på* etw. noch übrig haben, etw. zu seiner Verfügung haben, etw. hinter der Hand haben. ~ *út* hin-, her||auswinken.

vinkalkål, Weinkalteschale *f.*

vinkel, -*n*, -klar, Winkel *m.* -hake, -mått, Winkelhaken *m.* -mås *n.* -rät, *a.* rechtwinkelig, winkelrecht.

vin||klase, -krus, -källare, -kännare, -land, Wein||traube *f.* -krug, -keller, -kenner *m.* -land *n.* -lista, -löt, -mått, Wein||karte *f.* -laub, -mås *n.*

vin||n, lägga sig ~ *se* vinn||lägga. -*a*,⁴ *tr.* gewinnen. ~ *anseende* Ansehen gewinnen, zu Ansehen gelangen, sich Ansehen erwerben el. verschaffen. *Han vinner vid närmare bekantskap* er gewinnt bei näherer Bekanntschaft. — *Med adv. o. prep.* ~ *ngt af ngn*, ~ *af ngn ngt* e-m etw. abgewinnen. ~ *ngn för sin sak*, *sina planer* e-n für seine Sache, seine Pläne gewinnen. ~ *på spel* durch Spiel gewinnen, ~ *pengar på ngn* e-m Geld abgewinn. -*ande*, I. -*t*, 0, Gewinn||en *n.* -*ung* *f.* *För tids ~* um Zeit zu gewinnen. II. *adj.* *böjn.* *m.* Gewinner *m.* -*ing*, -*en*, -*ar*, Gewinn *m.* -ingslysten, *a.* gewinnsüchtig, habssüchtig, habgierig. -ingslystnad, Gewinn||sucht, Habsucht, Habgier *f.* -lägga, ~ *sig om ngt* sich e-r (gen.) Sache befehligen, Fleiß auf etw. (akk.) verwenden, sich um etw. Mühe geben.

vin||odlande, *a.* weinbauend. -odlare, Weinbauer, Winzer *m.* -odling, Weinbau *m.* -press, Weinkelter *f.* -privare, -ranka, Wein||prober *m.* -rebe *f.* -rik, *a.* weinreich.

vin||sch, -*en*, -*er*, Winde *f.*

vin||skatt, Weinsteuern *f.* -skänk, 1. person Wein-

schenk *m.* 2. skåp Weinschrank *m.* -skörd, Wein||lese, -ernte *f.* -smak, Weingeschmack *m.* -sort, Sorte Wein, Weinsorte *f.* -sprit, Weingeist *m.*

vin||st, -*en*, -*er*, Gewinn; afkastn. Ertrag *m.*; ngt förvärtadt Errungenschaft *f.* *På ~ och förlust* auf Gewinn und Verlust, aufs Geratewohl. -andel, Gewinn||anteil, -teil *m.* -beteiligung *f.* -begär, Gewinn||sucht, -begierde, -begier *f.* -bringande, *a.* gewinnbringend.

vin||sten, Weinstein *m.*

vin||st||giftande, *a.* gewinnbringend, ergiebig, einträglich. -nummer, Gewinn||nummer *f.* -och förlustkonto, Gewinn- und Verlustkonto *n.*

vin||stock, Weinstock *m.*

vin||st||delning, Gewinn||verteilung *f.*

vin||sås, -tappare, -*n*, -, Wein||saucf, -schenk *m.*

vin||ter, -*n*, -trar, Winter *m.* *Om ~n* im W., des Winters, *i ~* nuvarande diesen W., nästa nächsten W., *i vintras* vorigen W., im vorigen Winter. -afton, Winterabend *m.* -aktiv, *a.* winter||lich, -haft. -arbete, -bostad, -dag, -dräkt, -dvala, -frukt, Winter||arbeit, -wohnung *f.* -tag *m.* -kleid *n.* -schlaf *m.* -obst *n.* -gata, Milchstraße *f.* -gröna, -*n*, -nor, Immergrün, Singrün *n.* -kappa, Wintermantel *m.* -klädd, *a.* in Winterkleidern. -kläder, Winterkleider *pl.* -kvarter, Winterquartier *n.* -lägga sig *i ~* die Winterquartiere beziehen. -kväll, Winterabend *m.* -kyla, -köld, Winter||kälte *f.* -landskap, Winterlandschaft *f.* -lig, *a.* winter||lich, -haft, -mälsig. -luft, -morgon, -mänad, -natt, Winter||luft *f.* -morgen, -monat *m.* -nacht *f.* -not, Eisnetz *n.* -ny, *kry som ett ~* munter, lebhaft, rüstig, hurtig. -plagg, -rock, -solstånd, -säd, -sömn, Winter||kleid *n.* -rock *m.* -[sonnen]wende *f.* -getreide *n.* -schlaf *m.* -tid, Winterzeit *f.* *Adverbialt ~en* zur Winterzeit. -trädgård, -väder, -väg, -äpple, Winter||garten *m.* -wetter *n.* -weg, -apfel *m.*

vin||tra,¹ *itr.* *Det ~r på* der Winter naht, es wintert.

vin||trakt, Weingegend *f.*

vin||tras *se* vinter.

vin||träd, -år, -ättika, Wein||rebe *f.* -jahr *n.* -*es* *sig* *m.*

viol, -*en*, -*er*, Veilchen *n.* -blomma, Veilchen *n.* -blå, -ett, -färgad, *a.* veilchen||blau, -farbig, violett. -in, -*en*, -*er*, Violine, Geige *f.* -inist, -*en*, -*er*, Violinist *m.* -oncell, -*en*, -*er*, Violoncell, Cello *n.* -rot, Veilchen||wurzel *f.*

vipa, -*n*, -por, Kiebitz *m.*

vipp, *vara på ~en* att nahe daran sein zu, im Begriff sein zu. -*a*, I. -*n*, -por, 1. tots Tordel *f.* 2. blomvippa Risse *f.* II.¹ *itr.* kippen, wippen. -galge, Wippgalgen *m.* -gunga, Wippe *f.* -stjört, Wippsturz *m.*

vips, *ij.* wips, schwipps, schwipp, schnipp, hui.

vira, I. -n, 0, Wiraspiel *n*, ein Kartenspiel. II.¹ *tr*.
wickeln, winden. — Med adv. ~ *in* einwickeln,
einschlagen. ~ *om ngt om en sak* etw. um
e-e Sache umwickeln *ei*. umwinden, e-e
Sache mit etw. umwickeln *ei*. umwinden.
~ *upp* aufwickeln, aufwinden.
virka,¹ *tr*. häkeln, wirken. — Med adv. ~ *in*
einwirken. ~ *upp*, verhäkeln. -bok, Häkel-
musterbuch *n*. -*t*, 0, Holz *n*. -krok, -mön-
ster, Häkelhaken *m*, -muster *n*. -ning, -en,
-ar, Häkelarbeit *f*. -nål, Häkelnadel *f*.
-skaff, Häkelnadelhalter *m*.
virrig, *a*, wirr, wirrig. -ighet, -en, 0, Wirrheit
f. -varr, -et, -, Wirrwar, Trubel *m*, Wirr-
nis *f*, -sal, Gewirre, Durcheinander *n*.
virtuos, -en, -er, Virtuos *m*. -itet, -en, 0, Vir-
tuosität *f*. -mässig, *a*, virtuosenhaft.
vis, I. -et, -, Weise, Art *f*. II. *a* weise. *De*
tre ~a männen die drei Weisen aus dem
Morgenlande. -a, a) -n, ..sor, Lied *n*. *sr ord*.
b)¹ I. *tr*. zeigen, weisen; ådåggåga, röja be-
zeigen, erzeigen, verraten, durchblicken las-
sen. ~ *ngn vålgärningar* e-m Wohlthaten
erzeigen. II. ~ *sig* sich zeigen, erscheinen,
sich sehen *ei*. blicken lassen. ~ *sig vara ngt*
sich als etw. herausstellen. — Med adv. o. prep.
~ *af*, ~ *bört* ab-, fort-, weg-, zurück-
weisen. ~ *från* aufweisen, zeigen, hin-
halten. ~ *ngt ifrån sig* etw. von sich *ei*.
von der Hand weisen. ~ *in* hin-, herjein-
weisen. ~ *néd* nieder-, hinab-, herab-
weisen. ~ *på ngt* etw. darthun, auf etw.
(ack.) aufmerksam machen, die Aufmerk-
samkeit auf etw. (ack.) lenken. ~ *ngn till*
ngn e-n an e-n weisen. ~ *tillbaka* zu-
rückweisen. ~ *upp* aufweisen, påvisa, bevisa
darthun, beweisen. ~ *ut* hinausweisen. -are,
-n, -, Zeiger, Weiser *m*.
vis-à-vis, I. prep. gegenüber, vis-à-vis. II. -en,
-er, Visavis, Gegenüber *n*, gegenüberste-
hende *ei*. -sitzende Person.
vis|bok, Liederbuch *n*. -dom, -en, 0, Weisheit
f. -domsboken, die Weisheit Salomonis.
-domstand, Weisheitszahn *m*. -e, -n, ..sar,
Weisel *m*. -era,¹ *tr*. visieren. -ering, -en, -ar,
Visierung *f*. -het, -en, 0, Weisheit *f*. -hets-
lära, Weisheitslehre *f*. -lon, -en, -er, Vision,
Erscheinung *f*, Gesicht *n*. -ionär, -en, -er,
Visionär *m*. -ir, I. -et, [-er], Visier *n*. II. -en,
-er, Vezier, Wesir *m*.
visit, -en, -er, Besuch *m*, Visite *f*. -ation, -en,
-er, Visitation, Besichtigung *f*. -era,¹ *tr*.
visitieren. -kort, Besuchs-, Visitenkarte *f*.
-kortsbok, -kortsformat, Visitenkarten|tasche
f *ei*. -täschchen *n*, -format *n*.
viska, I. -n, ..kor, kleiner Besen, Wischer *m*.
II.¹ *tr*. ~ *af* abwischen.
vismut, -en, 0, Wismut *m* o. *n*.
visligen, adv. weislich.
visp, -en, -ar, Quirl *m*. -a,¹ *tr*. o. *itr*. quirlen.
— Med adv. ~ *i* an-, ein|quirlen. ~ *upp* quirlen.

viss, *a*, gewis. *Vara ~ på sin sak* seiner (gen.)
Sache gewis sein, *jag är ~ därpå* ich bin
es gewis. I ~ *mening* gewissermaßen. *Jo*
~t ganz gewis, ~t sannolikt wahrscheinlich,
han har ~t redan kommit ich glaube, er ist
schon gekommen; er wird schon gekom-
men sein; wahrscheinlich ist er gekommen.
-en, *a*, welk. -erligen, adv. säkert gewis; mot-
svaradt af smenszwär, allerdings, freilich, schon.
Solen skiner ~, men det regnar die Sonne
scheint zwar *ei*. allerdings *ei*. freilich, aber
es regnet, *det är ~ sant* men das ist schon
wahr aber. -het, -en, 0, Gewissheit, Sicher-
heit *f*. -na,¹ *itr*. welken, verwelken. — Med
adv. ~ *af*, ~ *bört* ab-, ver|welken. -o so för-
visso o. yttermera. -i so viss.
vissång|are, -erska, Liedersänger *m*, -in *f*.
vist|as,¹ dep. *itr*. sich aufhalten, verweilen,
wohnen, sein. -else, -n, -r, Aufenthalt *m*.
-elseort, Aufenthaltsort, Verbleib *m*. -hus,
-husbod, Vorrats|kammer *f*, -boden *m*.
vite, -t, -n, Geld|strafe, -buse *f*. *Vid ~* bei
Strafe.
vitja se vitija.
vitriol, -en, 0, Vitriol *m* o. *n*.
vits, -en, -ar, Witz *m*. -a,¹ *itr*. Witze machen
ei. reisen, witzeln. -are, -n, -, Witz|macher,
-reifser, -bold, -ling, -ler *m*.
vitsord, Zeugnis *n*. -a, *tr*. bezeugen, beschei-
nigen, bestätigen.
vitten, -, ..tnar, Stüber *m*.
vittr, *a*, schönwissenschaftlich, belletris-
tisch, litterarisch; nok klug, verständig.
-het, -en, 0, schöne Litteratur. -hets, historie
och antikvitetsakademien, die Akademie für
schöne Litteratur, Geschichte und Alter-
tümer. -hets|dikare, Belletrist, Dichter *m*.
-lek, -en, 0, Belletristik, Schöngesteirei *f*.
-lekare, Schöngestir *m*.
vitija,¹ *tr*. besichtigen, untersuchen, nachsehen.
vitn|a,¹ *tr*. zeugen, anåga vittnsmål Zeugnis
ablegen, ~ *om ngt* von etw. zeugen *ei*. Zeug-
nis ablegen, etw. bezeugen. -a, -t, -n, Zeuge
m. *Vara ~ till ngt* Zeuge von etw. sein.
-esbörd, -et, -, Zeugnis *n*. -esed, Zeugeneid
m. -esförhör, Zeugen|verhör *n*, -vernehmung
f. -esgill, *a*. (als Zeuge) unverwerflich. -es-
mål, Zeugnis *n*.
vittr|a,¹ *itr*. verwittrern. — Med adv. ~ *af*
durch Verwitterung abfallen. -ing, -en, 0,
Verwitterung *f*.
viv|lat, itj. vivat. -lsektion, -en, -er, Vivisek-
tion *f*. -re, -t, 0, Lebensunterhalt *m*, Nah-
rung, Speisef, Tisch *m*. -ör, -en, -er, Lebe-
mann *m*.
vojvod, -en, -er, Woiwode *m*.
vokal, -en, -er, Vokal, Selbstlaut[er] *m*.
volontär, -en, -er, Volontär *m*.
volt, -en, -er, Volte *f*. *Slå ~* sich überkügeln.
-igera,¹ *itr*. voltigieren. -lgör, -en, -er, Vol-
tigueur *m*.

vol||uminös, *a.* umfangreich, voluminös. -*ym*, -*en*, -*er*, Volumen *n.*, a) Umfang, b) Band *m.*
 vomitiv, -*et*, -[*er*], Brechmittel, Vomitiv *n.*
 vot||era,¹ *itr.* *se omrösta.* — Med *adv.* ~ *in* hinein-
 evotieren. ~ *út* hinausvotieren. -*ering*,
 -*en*, -*ar*, *se omröstning*. -*um*, -, *vota*, Stimme
f., Votum *n.*

vrak, -*et*, -, Wrack *n.* Skymford Aas *n.* -*a*,¹ *tr.*
 verwerfen. -*gods*, Ausschufs *m.*, Ausschufs-
 waren *pl.* -*pris*, Schleuder-, Schand|preis *m.*

vred, I. -*et*, -, Griff *m.* II. *a.* zornig, grimmig.
Blifva ~ *ar.* sich erzürnen, in Zorn geraten.
 -*s*, -*n*, *o*, Zorn, Grimm *m.*, Wut *f.* *Utösa sin*
 ~ *öfver ngn*, seinen Zorn an *e-m* auslassen,
intagas af ~ in Zorn geraten. -*esmod*, Zor-
 nesmut *m.* -*gad*, *a.* zornig|-, mütig, -ent-
 brannt, wutentbrannt. -*gas*,¹ *dep. itr.* zür-
 nen, *på ngn e-m*, auf *e-n*, mit *e-m*, *öfver*
ngt über (med *ack.*), um, wegen *etw.*

vresig, *a.* mürrisch, bärbeißig; *om virke* knorr|ig,
 -icht. -*het*, -*en*, *o*, mürrisches Wesen.

vrick||a,¹ *tr.* 1. *en* *iem* verstauchen. 2. *en* *båt*
 wricken. -*ning*, -*en*, -*ar*, Verstauchung *f.*

vrild||a,⁴ *tr.* drehen. ~ *händerna* die Hände
 ringen. — Med *adv.* *o.* *prep.* ~ *halsen af ngn*
e-m den Hals umdrehen. ~ *áf* abdrehen.
 ~ *frám* vorrücken. ~ *igén* zudrehen, zu-
 schrauben. ~ *ihóp* zusammendrehen. ~ *néd*
 nieder|drehen, -schrauben. ~ *óm*, *om-*
kring umdrehen. ~ *på ngt* *etw.* drehen,
etw. umdrehen. ~ *sönder* entzwei drehen.
 ~ *till* zudrehen. ~ *úpp* aufdrehen. ~ *ngt*
ur händerna på ngn e-m *etw.* aus den Hän-
 den winden *e.* ringen, *e-m* *etw.* entwinden.
 ~ *úr vattnet* *ur kläderna* das Wasser ausringen.
 ~ *út* ausdrehen. ~ *d't* zudrehen. -*bar*, *a.*
 drehbar. -*en*, *a.* totig verdreht, verrückt,
 verschoben, nicht beim Verstande. -*ning*,
 -*en*, -*ar*, Drehung *f.*

vrist, -*en*, -*er*, Rist, Spann *m.*

vrå, -*n*, -*r*, Ecke *f.*, Winkel *m.* I *alla vinklar*
och ~ in allen Winkeln und Ecken, in *e.*
 an allen Ecken und Enden.

vråk, -*en*, -*ar*, Rifs *m.* im Eise.

vrål, -*et*, -, Gebrüll *n.* -*a*,¹ *itr.* brüllen.

vrång, *a.* verkehrt; *orättvis* ungerecht. -*bild*,
 Zerrbild *n.*, Fratze *f.* -*het*, -*en*, -*er*, Ver-
 kehrtheit *f.* -*sint*, *a.* verkehrt, boshaft.
 -*sinthet*, -*en*, *o*, Verkehrtheit, Boshaftigkeit
f. -*strupe*, *få i* ~ *n* sich verschlucken, in
 die unrechte Kehle bekommen, *komma i*
 ~ *n* in die unrechte Kehle *e.* den unrechten
 Hals kommen. -*vis*, *a.* ungerecht. -*vishet*,
 Ungerechtigkeit *f.*

vråk||a,² I. *tr.* 1. *kasta* werfen, schmeißen. 2.
jur. gerichtlich vertreiben, entführen, evin-
 zieren. II. *itr.* 1. *Hafvet vråker* die See
 geht hoch. 2. *F vara vråkt* den großen Herrn
 spielen, vornehm thun. III. ~ *sig* sich's
 bequem machen, sich gehen lassen. — Med
adv. ~ *bört* fort-, weg|werfen, -schmeißen.

~ *néd* nieder-, hinab-, herab|werfen,
 -schmeißen. ~ *omküll* umwerfen, um-
 schmeißen. ~ *tillbaka* zurück|werfen,
 -schmeißen. ~ *úndan* beiseite werfen *e.*
 schmeißen. ~ *úpp* aufwerfen, -schmeißen.
 ~ *út* aus-, hinaus-, heraus|werfen, -schmei-
 ssen. -*lg*, *a.* gespreizt, vornehmthuerisch,
 hochnäsige, dünnkelhaft. -*ning*, -*en*, -*ar*, ge-
 richtliche Vertreibung, Entwörung, Evin-
 zierung *f.*

vräng||a,² *tr.* verdrehen. ~ *lagen* das Recht
 zwingen. -*ning*, -*en*, -*ar*, Verdrehung *f.*

vulgär, *a.* vulgär, gemein.

vulkan, -*en*, -*er*, Vulkan *m.* -*isk*, *a.* vulkanisch.
 vurm, -*en*, -*ar*, Wurm *m.*, Liebhabe|ri, Grille,
 Manie *f.* -*a*,¹ *itr.* 1. wurmen, grübeln. ~ *på*
ngt über *etw.* (*ack.*) grübeln. 2. ~ *för ngt*
 Liebhaber von *etw.* sein, auf *etw.* (*ack.*) ver-
 sessen sein, sich für *etw.* passionieren. -*lg*,
a. wurmig, grübelnd, verschoben, verrückt.

vurst, -*en*, -*ar*, 1. *kort* Wurst *f.* 2. *vaga* offener
 Omnibus; Wurstwagen *m.*

vuxen, *a.* 1. *fullvuxt* erwachsen. 2. *Vara* ~ *en*
sak e-r (*dat.*) Sache gewachsen sein.

vy, -*n*, -*er*, Ansicht *f.*

vyss, *itj.* lull. -*ja*,¹ *tr.* lullen, einlullen.

våd, -*en*, -*er*, Bahn *f.* -*a*, -*n*, ..*dor*, 1. *fara* Ge-
 fahr *f.* 2. *af* ~ aus Versehen, unversehens.
 -*adráp*, fahrlässige Tötung. -*adöd*, plötzli-
 cher, gewaltsamer Tod aus Fahrlässigkeit. -*a-*
skott, fahrlässiger Schufs. -*eld*, (unabsicht-
 liche) Feuersbrunst *f.* -*ovill*, -*en*, -*er*, Vau-
 deville *n.* -*lig*, *a.* *farlig* gefährlich; *örökräktig*
 schrecklich, furchtbar. -*lighet*, -*en*, -*er*, Ge-
 fährlichkeit, Schrecklichkeit, Furchtbar-
 keit *f.*

våf||eljárn, Waffe|leisen *n.* -*la*, -*n*, ..*lor*, Waffel *f.*

våg, 1. -*en*, -*ar*, Wage *f.* 2. -*en*, -*or*, Woge,
 Welle *f.* -*a*,¹ *tr.* 1. wagen, sich getrauen.
 2. *så våd* wetten, halten. — Med *adv.* ~ *sig*
frám sich vorwagen. ~ *sig förbi* sich
 vorbei-, vorüber|wagen. ~ *sig in* sich hin-,
 her|einwagen. ~ *sig néd* sich hin-, her|ab-
 wagen. ~ *sig på ngn* sich an *e-n* heranwa-
 gen. ~ *sig úpp* sich auf-, hinauf-, herauf-
 wagen. ~ *sig út* sich aus-, hinaus-, heraus-
 wagen. ~ *sig öfver* sich hin-, her|über-
 wagen. -*ad*, *a.* gewagt. -*balans*, -*balk*, Wage-
 balken *m.* -*berg*, Wellenberg *m.* -*brytare*,
 Wellenbrecher, Molo *m.*, Mole *f.* -*dal*, Wel-
 lenthal *n.* -*formig*, *a.* wellenförmig. -*hals*,
 Wagehals *m.* -*hus*, Wage|haus *n.* -*e* *f.* -*lg*,
a. wellenförmig, -enhaft, -ig. -*kam*, Wogen-,
 Wellen|kamm *m.* -*lik*, *a.* wellen|artig, -förmig.
 -*linje*, Wellenlinie *f.* -*pengar*, Wage-
 geld *n.* -*rät*, *a.* *vagrecht*. -*rörelse*, Wellen-
 bewegung *f.*, wellenförmige Bewegung. -*sam*,
a. kühn, waghaft, gefährlich. -*skål*, Wag-
 schale *f.* *Våga tungt i* ~ *en* schwer ins Ge-
 wicht fallen. -*spel*, Wage|spiel *n.* -*stycke*,
 Wag|stück, -*nis* *n.* -*sval*, Wellenschlag *m.*

våld, -et, *0*, Gewalt *f.* Göra ~ på sig sich (dat.) G. anthon, vara, komma i ngs ~ in js G. sein, geraten. -föra, *tr.* ~ [sig på] ngn e-m Gewalt anthon, e-n vergewaltigen. -förande, -t, *0*, Vergewaltigung *f.* -gästa, *tr.* e. *itr.* ~ [hos] ngn sich mit Gewalt bei e-m einquartieren, als ungebetener Gast bei e-m erscheinen, sich bei e-m zu Gaste bitten. -gästning, gewaltsamer Besuch. -kräkta,¹ *tr.* sich (ack.) durch Gewalt bemächtigen med gen., usurpieren. -kräktares, -n, -, widerrechtlicher Besitzergreifer, Usurpator *m.* -kräkting, -en, -ar, widerrechtliche Besitzergreifung, Usurpation *f.* -sam, *a.* gewalt[sam], -thätig, ungestüm. -samhet, -en, -er, Gewalt[samkeit], -thätigkeit *f.* Ungestüm *m.* *n.* -sbragd, -sgärning, -sverkan, Gewalt[that], -thätigkeit *f.* -taga, *tr.* notzüchtigen, schänden. -tagnig, -en, -ar, -täkt, -en, -er, Notzucht, Schändung *f.*

vålla,¹ *tr.* av. vara ~nde till verursachen, hervorrufen.

vålm, -en, -ar, Schober, Diemen *m.* Dieme *f.* -a,¹ *tr.* schobern.

vålnad, -en, -er, Schemen, Schatten, Geist *m.* Gespenst *n.*

våm, -men, -mar, Wanst *m.*

vån, -, *0*, Aussicht, Möglichkeit *f.*

vända, -n, *0*, Angst, Ängstigung *f.* -s,¹ *dep.* *itr.* sich ängstigen, sich abhängigsten.

våning, -en, -ar, 1. etage Stockwerk, Geschoss *n.* Stock *n.* o. *m.* Etage *f.* 2. bostad Wohnung *f.*

våp, -et, -, Gans *f.* alberne, einfältige Person. -ig, *a.* albern, einfältig. -lghet, -en, *0*, Albernheit, Einfalt *f.*

vår, I. -en, -ar, Frühling *m.* -jahr *n.* poet. Lenz *m.* I ~ nuvarande diesen Frühling, dies Frühjahr, nästa nächsten Frühling, i ~nas vorigen Frühling, voriges Frühjahr, om ~en im Frühling, im Frühjahr. II. *poss. pron.* adj. unser; subst. unsrer, -e -es, der die das unser[ig]e. De ~a die Unsr[ig]en, för ~ skull unsert/wegen, -halben, um unsertwillen. -afton, -blomma, Frühlingsabend *m.* -blume *f.* -bruk, Feldarbeiten *pl.* im Frühjahr.

vård, -en, *0*, Pflege, Wartung, Obhut, Fürsorge *f.* Taga ~ om in seine Pflege e. Obhut nehmen. -a,¹ *tr.* pflegen, hüten, warten. ~ sig om ngn e-n in seine Obhut nehmen, sich js annehmen, ej ~ sig om ngt sich um etw. nicht kümmern. ~d stil sorgfältiger Stil.

vårdagjämning, Frühlingsnachtgleiche *f.*

vård[an]stalt, Pflegeanstalt *f.* -are, -n, -, Pfleger, Hüter, Wärter *m.* -arinna, -n, -nor, Pflegerin, Hüterin, Wärterin *f.* -kase, -n, -sar, Feuerzeichen *n.* -slös, *a.* nachlässig, unachtsam, fahrlässig. -slösa,¹ *tr.* vernachlässigen, verwahren. -slöshet, -en, *0*, Nachlässigkeit, Unachtsamkeit, Fahrlässigkeit *f.* -tecken,

Wahrzeichen *n.* -torn, Wart-, Wacht[turm] *m.* Warte *f.*

vår[st]fest, Frühlingsfeier *f.* -fest *n.* -flod, Hochwasser *n.* im Frühjahr. -frudag, der Tag, das Fest unsrer lieben Frau, Marien[tag] *m.* -fest *n.* -frukyrka, Liebfrauenkirche *f.* -kostym, -kväll, Frühlings[kostüm] *n.* -abend *m.* -llg, -lik, *a.* frühlings[mä]sig, -haft, lenzhaft, -lich, -ig. -morgon, -månad, -rock, -sol, Frühlings[morgen], -monat, -rock *m.* -sonne *f.* -säd, Sommergetreide *n.* -säde, Frühlings-saat *f.*

vår[ta], -n, -tor, Warze *f.* -bitare, -en, -, Warzenbeißer *m.*

vårtermin, Frühjahrsemester *n.*

vår[te]formig, *a.* warzenförmig.

vår[te]tid, Frühjahr *n.*

vår[te]llig, *a.* warzig. -lik, *a.* warzenförmig.

vår[te]lvind, -våder, Frühlings[w]ind *m.* -wetter *n.*

våt, *a.* nafs, feucht. Bli ~ om fötterna nasse Füße bekommen. ~a varor se våtvara, hvarken ~t eller torrt weder Speise noch Trank. -vara, nasse Ware, Flüssigkeit *f.* drycksvara Getränk *n.* -varumätt, Flüssigkeits-maß *n.* -våder, feuchtes, regnerisches Wetter. -år, feuchtes, regnerisches Jahr.

väck[la],² *tr.* wecken, framkalla erregen, erwecken, hervorrufen, verursachen. Verka ~nde anregen. ~ en fråga e-e Frage aufwerfen, ~ ett förslag e-n Vorschlag machen, ~ ett förslag om ngt etw. vorschlagen, etw. in Vorschlag bringen, ~ till lifs in Leben rufen, hervorrufen, erwecken. -are, -n, -, -arur, Wecker *m.* Weck[er]uhr *f.* -else, -n, -r, Erweckung *f.* -ning, -en, -ar, Wecken *n.*

våder, vådret, -, 1. väderlek Wetter *n.* bld. i alla ~ durch dick und dünn. 2. i luft Luft *f.* Sätta näsan i vådret die Nase e. den Kopf hoch tragen, prata i vådret in die Luft reden, ins blaue (e. Gelag) hinein reden, Wind machen. -bildning, Blähung *f.* -biten, *a.* wettergebräunt. -bössa, Windbüchse *f.* -drifven, *a.* (vom Winde) verschlagen. -il, Windstofs *m.* -korn, Witterung, Spürkraft *f.* Godt ~ feine Nase. -kvarn, Windmühle *f.* -lek, -en, *0*, Wetter *n.* Witterung *f.* -leksförhållanden, Witterungsverhältnisse *pl.* -leks-spådom, Wetterprophezeiung *f.* -skifte, Wetterwechsel *m.* -sol, Nebensonne *f.* -spåman, Wetterverkünder, -prophet *m.* -spänning, Blähung *f.* -streck, Himmels[gegend], -richtung, Weltgegend *f.*

våd[il]la,¹ *tr.* Berufung einlegen, appellieren, sich wenden, till an med sek. -an, -, *0*, -ande, -t, -n, Berufung, Appellation, Hinwendung *f.* -obana, Laufbahn *f.*

våd[r]la,¹ *tr.* 1. i luft lüften. 2. ~ [úpp] schnüffeln, schnuppern, aufstöbern, ausschnüffeln, wittern; *itr.* av. nüstern. -ing, -en, -ar, Lüftung *f.*

vådur, -en, -ar, Widder *m.* -skepp, Widder-schiff *n.*
väf, -ven, -var, Gewebe *n.* -botten, Leinwand-, Gurtboden *m.* -kam, Webe[r]kamm *m.* -nad, -en, -er, Gewebe, Zeug *n.* -sked, Webe[r]-kamm *m.* -skytte, -spole, Weber[schiffchen] *n.* -spule *f.* -spännare, Spannstock *m.* -stol, Webstuhl *m.* -t, -en, *o.* Einschlag, -schufs *m.* -va, ² *tr.* weben. — *Med adv. ~ in* einweben. -vare, -n, -, Weber *m.* -verl, -et, -er, Weberel *f.* -verska, -n, -kor, Weberin *f.*
väg, -en, -ar, Weg *m.* *Gå raka ~en till* geraden Weges gehen zu, *gå sin ~* sich auf den Weg begeben *ei.* machen, sich fortbegeben, sich entfernen, *gå din ~!* geh deines Weges! *taga ~en öfver ängen* über die Wiese gehen, *hvert skall jag taga ~en?* wo soll ich hin? *hvert skall det taga ~en?* wo soll das hinaus? *hvert har min klocka tagit ~en?* wo ist meine Uhr hingekommen? *komma i ngn ~* e-m in den Wurf kommen, *stå i ~en för ngn* e-m im Wege stehen *ei.* sein, e-m entgegenstehen, *ställa sig i ~en för ngn* sich e-m in den Weg stellen, *ngt i den ~en* etw. Ähnliches, *på ~en* unterwegs, *stanna på halfva ~en* auf halbem Wege stehen bleiben, *vara på ~ att* auf dem Wege sein zu, im Begriffe sein zu, *gå ur ~en för ngn* e-m aus dem Wege gehen, e-m ausweichen, *ur ~en!* Platz gemacht! *vid ~en* am Wege. -a, ¹ *itr.* *o.* *tr.* Weg machen. ² *I. tr.* wiegen, wägen. *~ sina ord* seine Worte wägen *ei.* abmessen, seine Worte auf die Wagschale legen. *II. itr.* 1. wiegen. 2. [*stå och*] *~* ungewiß sein, das Gleichgewicht halten, auf der Kippe stehen. — *Med adv. ~ öf* abwägen. *~ till* wiegen, zuwägen. *~ upp* wiegen; *~ upp* (*motsvara*) *ngt e-r* (*dat.*) Sache entsprechen, gleich schwer ins Gewicht fallen wie etw., etw. ersetzen. -anläggning, Wegebau *m.* -brytare, Bahnbrecher *m.* -byggad, Wegebau *m.* -farande, *I. a.* reisend. *II. adj.* bejag *m.* Reisende(r) *m.*
vägg, -en, -ar, Wand, mur Mauer *f.* *De bo ~ om ~* sie sind Stubennachbarn. *äta uppåt ~arna* verkehrt. -bonad, Wandteppich *m.* -fast, *a.* wandfest. -karta, Wandkarte *f.* -lus, Wanze *f.* -målning, Wandgemälde *n.* -ohyra, Wanzen *pl.* -skåp, -spegel, Wandschrank, -spiegel *m.* -springa, Ritze *f.* *ei.* Rifs *m.* in der Wand. -tafla, -ur, Wandgemälde *n.* -uhr *f.* -yta, Wand-, Mauerfläche *f.*
vägl|hållning, Unterhaltung *f.* der Wege. -kant, Wegkante *f.* -kost, Reisekost *f.* -lag, Beschaffenheit *f.* der Wege, Weg *m.* -leda, *I. tr.* führen, leiten; *äta.* anleiten. *II. ~ sig* den Weg finden, weiter gehen. -ledare, Führer, Anleiter *m.* -ledning, Anleitung, Anweisung *f.* -lott, Stück *n.* Weges, Wegstrecke *f.* -längd, Wegstrecke, Entfernung *f.* -nar, *d ngn ~* im Auftrage ja, *d ämbetets*

~ von Amts wegen, d hans ~ von seinetwegen. *Vida ~* weit, bedeutend. -ning, -en, -ar, Wiegen *n.* - och vattenbyggad, Wegebau *m.* vägra, ¹ *tr.* weigern, verweigern, versagen, *ngt ngt e-m etw. ~ att göra ngt* sich weigern etw. zu thun. -n, -, *o.* -nde, -t, -n, Weigerung, Verweigerung *f.*
vägl|skillnad, -skäl, Wegescheide *f.* -stolpe, Meilen-, Kilometersäule *f.* -stein *m.* -sträcka, -stykke, Wegstrecke *f.* -syn, Besichtigung *f.* der Wege. -visare, Wegweiser *m.* väja, ² *itr.* *~ för ngn* e-m aus dem Wege gehen, e-m ausweichen.
väkt, -en, -er, Wache *f.* -are, -en, -, Wächter *m.* väl, *I. adv.* wohl, gut. *Stå ~ hos ngn* sich js Gunst erfreuen, bei e-m in Gunst stehen, bei e-m gut *ei.* hoch angeschrieben sein, *det är ~ dem emellan* sie sind gute Freunde. *Glasat är ~ fullt* das Glas ist etw. zu voll, *~ mkt* etw. zu viel. *II. n.* Wohl *n.* *III. konj.* zwar, allerdings, *t. e. ~ är jag trött, men* zwar bin ich müde, aber. -an, *itj.* wohl, es sei. -artad, *a.* wohlgeartet. -befinnande, Wohlbefinden, -sein, Gutbefinden *n.* -behag, Wohlgefallen, -behaben *n.* -behållen, *a.* wohlbehalten. -bestäld, *a.* wohlbestellt; *om personer* wohlbestallt. -betänkt, *a.* wohlbedacht, -dächtig. -bevågen, *a.* wohlgewogen. -bildad, *a.* wohlgebildet. -staltet. -boren, *a.* wohlgeboren. -byggd, *a.* wohlgebaut. -bärgad, *a.* gut situiert, in guten Umständen.
väld, -en, *o.* Parteilichkeit, Willkür *f.* -e, -t, -n, Reich *n.* Macht, Herrschaft *f.* Regiment *n.* -eligen, *adv.*, -ig, *a.* gewaltig, mächtig. -ighet, -en, *o.* Gewalt *f.*
väll|frejdad, *a.* in gutem Rufe stehend, unbescholten. -fågnad, Bewirtung *f.* Speise und Trank. -färd, Wohlfahrt *f.* -ergehen *n.* -färdsutskott, Wohlfahrtsausschuß *m.* -född, *a.* wohlgenährt. -förhållande, Wohlverhalten *n.* -förstådd, *a.* wohl verstanden, wohl bewußt. -förståendes, *adv.* wohl zu verstehen. -förtjänt, *a.* wohlverdient. -gång, Wohlergehen *n.* -gångsskål, Gesundheit *f.* -gärning, Wohlthat *f.* -görande, *a.* wohlthuetend, -thätig, mildthätig. -görare, -görarinna, Wohlthäter *m.* -in, *f.* -görenhet, -en, *o.* Wohl-, Mildthätigkeit *f.* -görenhetsinrättning, Wohlthätigkeitsanstalt *f.*
välja, ² *tr.* wählen. — *Med adv. o. prep. ~ in* wählen. *~ till konung* zum Könige wählen. *~ ut* auswählen, [aus]erwählen, auslesen, aussuchen, aussehen. -re, -n, -, Wähler *m.*
väll|klang, Wohlklang *m.* -komma, -n, -mor, Willkomm *m.* -kommen, *a.* willkommen. *Hälsa ngn ~, bedja ngn vara ~ e-r* willkommen heißen, *ni är alltid ~ ar.* Sie sind mir immer angenehm. -komna, ¹ *tr.* bewillkommen, willkommen heißen. -komst, -en, *o.* Willkommen *n. o. m.* Willkomm *m.* -komstbägare, Willkommbecher,

-trunk *m.* -komsthälsning, Willkommen *n.* *m.*, freundlicher Gruß. -känd, *a.* wohlbekannt.

välla,² *I. itr.* quellen, wallen, sprudeln. *II. tr.* techn. schweissen. — *Med. adv.* ~ *från* hervorquellen, -sprudeln, ~ *från ur jorden* der Erde entquellen, hervorsprudeln. ~ *ihóp*, ~ *så man* zusammenschweissen. ~ *upp* hervorquellen, -sprudeln, aufsprudeln.

vällefнад, Wohlleben *n.*

välling, -en, -ar, Suppe, Milchsuppe *f.*

välljud, Wohlklang *m.* -ljude, *a.* wohlklingend, -klingend. -loftig, *a.* wohlloblich. -lukt, Wohlgeruch *m.* -luktande, *a.* wohlriechend. -lust, Wollust *f.* -lustig, *a.* wollüstig. -lusting, -en, -ar, Wollüstling, Wüstling, Lüstling, Libertin *m.* -lär, *a.* wohlgelehrt. -läsning, Lesen *n.*, richtiges Lesen. -makt, Wohlstand *m.*, Glück, Vermögen *n.* -maktsdagar, -makts-tid, *hans* ~ die Tage, die Zeit seines Wohlstandes. -menande, *a.* wohlmeinend. -mening, gute Absicht, Freundlichkeit *f.* -ment, *a.* wohlgemeint. -mående, *a.* 1. frisch gesund, bei guter Gesundheit, wohl auf. 2. vermögen wohlhabend, -häbig, begütert. -måga, -n, 0, Wohlstand *m.*, -habenheit *f.* -plåga, *tr.* gut bewirten. -plågning, gute Bewirtung. -signa,¹ *tr.* segnen. -signelse, -n, -r, Segen *m.* Låsa ~ *öfver ngn* den Segen über *e-n* sprechen, *e-n* einsegnen. -signelserik, *a.* segensreich. -sinnad, *a.* wohl-, gutgesinnt.

välsk, *a.* welsch.

vällskapad, *a.* wohlgestaltet, -bildet. -skrifning, Schönschreiben *n.* -smakande, -smaklig, *a.* wohlschmeckend. -stånd, Wohlstand *m.*

vält, -en, -ar, *abr.* Walze, Ackerwalze *f.* -a, *I.*¹ *tr.* *abr.* walzen. *II.*² *tr.* umkippen, -werfen, -wälzen; wälzen, rollen. *III.*² *itr.* umkippen, kippen, umschlagen. — *Med. adv.* ~ *åf* abwälzen. ~ *bört* fort-, wegwälzen, -rollen. ~ *néd* nieder-, hinab-, herabwälzen, -rollen. ~ *omküll* umkippen, -werfen, -wälzen. ~ *undan* fort-, wegwälzen. ~ *út* hin-, herauswälzen.

vältal|are, Redner, Redekünstler, Schön-, Kunstredner *m.* -ig, *a.* beredt, wohlredend, schön-, kunstrednerisch. -ighet, -en, 0, Beredsamkeit, Wohlredenheit *f.*

vältning, -en, -ar, Umkippen, -schlagen *n.*

välttra,¹ *tr.* wälzen, rollen. — *Med. adv.* ~ *åf* abwälzen. ~ *bört* fort-, wegwälzen, -rollen. ~ *néd* nieder-, hinab-, herabwälzen, -rollen. ~ *undan* fort-, wegwälzen, -rollen. ~ *út* hin-, herauswälzen.

väll|vilja, Wohlwollen *n.*, Geneigtheit *f.* -villig, *a.* wohlwollend. -vis, *a.* wohlweise. -visligen, *adv.* wohlweislich. -växt, *a.* wohlgestaltet, -bildet. -önskan, -önskning, Glückwunsch *m.*

väm|jlas,² *dep. itr.* Jag vämjles vid ngt etw. ekelt mir, es ekelt mir *el.* mich vor etw. (dat.), ich ekle mich vor *el.* an etw. (dat.), etw.

ist mir zum Ekel. -ellig, *a.* ekelhaft, ekel. -else, -n, -r, Ekel, Überdruß *m.*, Abscheu *f.* Väcka ~ *hos ngn* *e-n* anekeln.

vän, *I.* -nen, -ner, Freund *m.* Hafva *en* ~ *i ngn* *e-n* Freund an *e-m* haben. *II.* *a.* schön, anmutig, hold.

vänd|la,² *I. tr.* wenden, kehren, drehen, umwenden, -kehren, -drehen. *II.* ~ *sig* sich umkehren, sich umdrehen. *III.* *itr.* umkehren. — *Med. adv.* *o. prep.* ~ *bört* fort-, wegwenden, -drehen, ~ *sig* *bört* sich abkehren. ~ *sig ifrån ngn* sich von *e-m* abwenden *el.* abkehren. ~ *néd* hin-, herabwenden. ~ *öm*, *tr.* umwenden, -drehen, -kehren; *itr.* umkehren; ~ *sig öm* sich umkehren, sich umdrehen. ~ *sig till ngn* *i* *egentl.* bem. sich zu *e-m* wenden; tråga, *utåla* sich an *e-n* wenden, *e-n* angehen. ~ *upp* nach oben wenden. ~ *upp och néd på ngt* etw. um und um kehren, etw. umkehren, etw. umstülpen. ~ *upp och néd på allt* alles dunter und drüber kehren, das Oberste zu unterst kehren. ~ *út* herauskehren. ~ *út och in på ngt* etw. wenden, etw. umwenden, ~ *út och in på ögonen* die Augen verdrehen. ~ *d'ér* wieder-, zurückkehren. -kors, Drehkreuz *n.*, -baum *m.* -krets, Wendekreis *m.* -ning, -en, -ar, 1. Wendung; *i* *egentl.* *dem. adv.* Drehung, Umdrehung *f.* Vara rask *i* *åarna* die Kelle nicht an der Pfanne kleben lassen, gifva samtalet *en annan* ~ dem Gespräche *e-e* andere Wendung geben. 2. *talssätt* Wendung, Redensart *f.* -punkt, Wendepunkt *m.* -skifva, Drehscheibe *f.*

Vänern, *npr.* der Wäner.

vän|fast, *a.* treu, zuverlässig. -fasthet, Freundschaft, Treue, Beständigkeit, Zuverlässigkeit *f.* -gåfva, Freundesgabe *f.* -inna, -n, -nor, Freundin *f.*

vän|ja,² *tr.* gewöhnen. — *Med. adv.* *o. prep.* ~ *åf* *dibarn* entwöhnen, abgewöhnen, abspenen; ~ *ngn åf med ngt*, ~ *ngn ifrån ngt* *e-m* etw. abgewöhnen, *e-n* *e-r* (gen.) Sache entwöhnen. ~ *in* eingewöhnen. ~ *ngn* (*sig*) *vid ngt* *e-n* (sich) an etw. (acc.) gewöhnen, *e-m* (sich) etw. angewöhnen.

vän|lig, *a.* freundlich, gefällig. Tala ~ *med ngn* *av.* *e-m* gute Worte geben. -het, -en, -er, Freundlichkeit, Gefälligkeit *f.*

vän|skap, -en, 0, Freundschaft *f.* Fatta ~ *för ngn* *e-n* lieb gewinnen. -lig, *a.* freundschaftlich. -lighet, -en, 0, Freundschaftlichkeit *f.* -sband, Freundschaftsband *n.* -stull, *a.* freundschaftlich. -störbund, Freundschaftsbund *m.* -sprof, Freundschaftsbezeugung, zeugung *f.* Vän|skapsöarna, *npr.* die Freundschaftsinseln. vän|ster, *I.* *a.* link; *adv.* links. [Till] ~ *om* links von, vän|stra handen die linke Hand, die Linke, gå på vän|stra sidan zur Linken gehen, från ~ links her, åt ~ links hin, -ab, ~ *om!* links um! helt ~ *om!* links um kehrt!

II. -n, 0, ~n die Linke, die Opposition, die Fortschrittspartei. -hånd[t], a. *Vara* ~ link sein. -man, zur Linken gehörender Mann, Oppositionsmann, Fortschrittler m. -tdning, Oppositionsblatt, -organ n, Organ n der Fortschrittler. -vriden, a. *via*. verschoben, verrückt.

vänsäll, a. reich an Freunden, freundlich.

vänta,¹ I. tr. erwarten. *Det var, hvad man kunde ~ af honom* das liefs sich von ihm erwarten, *det hade jag ej ~t af eder* das hätte ich nicht hinter ei. in Ihnen gesucht.

II. itr. warten, harren, *på ngt* auf etw. (ack.).

väntan, -, 0, Warten n, Erwartung f.

väntjänst, Freundesdienst m.

väntpengar, Wartegeld n. -rum, -sal, Wartezimmer n. -saal m, Vorgemach n.

väpna,¹ tr. waffnen, bewaffnen. -re, -n, -, Knappe, Waffenträger, Schildknappe, -träger, Wappner m.

väppling, -en, -ar, Klee m.

värd, I. -en, -ar, Wirt, *vid en bjuda*. *äfr.* Gastgeber m. **II.** a. wert. *Han är ej ~ att er* ist es nicht wert dafs, *arbetaren är sin lön ~* der Arbeiter ist seines Lohnes wert, *~ vär aktning* unsrer Achtung wert, *~ en krona* e-e Krone wert, *han är ej ~ ett öre* er ist keinen roten Heller wert. -e, -t, -n, Wert m, Geltung f. *Falla, sjunka i ~* sich entwerten, *sätta stort ~ på ngt* grofsen Wert auf etw. (ack.) legen, grofse Stücke auf etw. (ack.) halten, *förstå att sätta ~ på ngt* etw. zu schätzen wissen. -ebref, Wertbrief m. -e-full, a. wertvoll, schätzenswert. -eförsändelse, Wertsendung f. -elös, a. wertlos. -emätare, -epapper, Wertmesser m. -papier n. -era,¹ tr. schätzen, *sätta värde på* würdigen. -ering, -en, -ar, Schätzung, Wert[schätzung, -bestimmung f. -eringsman, Schätzer, Taxator m. -es so *värdigas*. -folk, Wirtsleute pl. -ig, a. würdig, -evoll. -lgas,¹ *dep. itr.* geruhen, die Güte haben. -lghet, -en, -er, Würde, Würdigkeit f. ~er Würden. *Jag anser det under min ~* ich halte es unter meiner Würde, *hålla på sin ~* seiner Würde ei. sich (dat.) nichts vergeben. -lnna, -n, ~nor, Wirtin f. -shus, Wirtshaus n, Gasthof m, -haus n, F Kneipe f. -shusförelse, -shusvärd, Gast[wirtschaft f. -wirt m. -skap, -et, 0, *sköta ~et* als Wirt (Gastgeber) fungieren, Wirt sein, den Wirt vertreten, *uppdraga, öfverlämna ~et åt ngn* e-m antragen Wirt zu sein.

värf, -vet, -, Geschäft n, Auftrag, Beruf m. -ning, -en, -ar, Werbung f, *at rekryter äfr.* Anshub m. *Taga ~* sich anwerben lassen, unter die Soldaten gehen, den bunten Rock anziehen. -va,¹ tr. werben, anwerben, *rekryter äfr.* ausheben. -vare, -n, -, Werber m.

väring, -en, -ar, Wäring m.

värjla, a) -n, ~for, Degen m. b) I ei. *under*

ngns värjo unter dem Schutze js. c)² I. tr. wehren, verteidigen. ~ *sitt lif* sich seines Lebens ei. seiner Haut wehren. **II.** ~ *sig* sich wehren, sich verteidigen, *underlåta* sich erwehren. *Jag kan ej ~ mig för skrätt* ich kann mich des Lachens nicht erwehren. ~ *sig med ed* e-n Reinigungsseid schwören. -e-målsed, Reinigungsseid, Unschuldseid m. -fäst, Degengriff m. -gehäng, Degen[gehenk n, -gurt m, *öfrer axlarne* -gehängen. -klinga, -plåt, -sida, -spets, -styg, -stöt, Degen[klinge f, -[stich]blatt n, -scheide, -spitze f, -stich, -stofs m.

värk, -en, -ar, Schmerz m, Weh n. -a,² itr. schmerzen, weh thun. -bruten, a. lahm, kontrakt.

värld, -en, -ar, Welt f. *Komma till ~en* auf die Welt kommen, *gå ur ~en, vandra all ~ens väg* diese Welt verlassen, aus dieser Welt scheiden, das Zeitliche ei. die Welt segnen, *den bästa människa i ~en* der beste Mensch von der Welt, *ej för allt i ~en* um nichts auf der Welt, bei Leibe nicht, *hvad i all ~en tänkte ni på?* was in aller Welt dachten Sie? *förr i ~en* vormals, ehemals.

världs[allt, -ande, -barn, Welt[all n, -geist m, -kind n. -bekant, a. weltbekannt. -berömd, a. weltberühmt. -borgare, Weltbürger m. -buller, Geräusch der Welt, Weltgetöse n. -dam, Weltdame f. -del, Welt-, Erd[teil m. -erfaren, a. welterfahren. -erfarenhet, -haf, -handel, -historia, Welt[erfahrung f. -meer n, -handel m, -geschichte f. -historisk, a. weltgeschichtlich. -händelse, weltgeschichtliches Ereignis. -klok, a. weltklug. -kloket, -kropp, -kännedom, -lif, Welt[klugheit f, -körper m, -kenntnis f, -leben n. -lig, a. weltlich. -lighet, -en, -er, -man, -människa, Welt[lichkeit f, -mann, -mensch m. -omseg-lare, Erd-, Welt[umsegler, -umschiffer. -omsegling, Erd-, Welt[umseglung, -umschiffung f. -ordning, -rymd, -stad, -utställning, -vana, -vimmel, Welt[ordnung f, -raum m, -stadt, -ausstellung, -gewandtheit f, -getümmel n. -vis, a. weltweise. -vishet, -vålde, -ålder, -å-skådning, Welt[weisheit, -herrschaft f, -alter n, -anschauung f.

värmla,² tr. ~ [üpp] wärmen, erwärmen, mat aufwärmen. -apparat, Wärmapparat m. -e, -n o. -t, 0, Wärme f. -eenhet, -etörust, -egrad, -eledare, Wärme[einheit f, -verlust, -grad, -leiter m. -eledning[sapparat], Heizapparat m. -emätare, Wärmemesser m.

värn, -et, -, Wehr f, Schutz, Hort m. -a,¹ tr. schützen, schirmen, verteidigen. ~ *om* umschirmen. -lös, a. wehrlos. -löshet, -en, 0, Wehrlosigkeit f. -plikt, Wehrpflicht, Militär[dienst]pflicht f. -pliktig, a. wehr-, militärpflichtig.

värpla,² itr. o. tr. Eier legen, legen. -höna,

Legehenne *f.* -ning, -en, 0, Eierlegen *n.* -tid, Legezeit *f.*

värre, kompar. *a.* schlimmer, ärger. *Det blir allt ~ och ~* es wird immer schlimmer *ei.* ärger, es kommt noch toller.

värst, superl. *a.* schlimmst, ärgst. *I ~a fall* im schlimmsten Falle, schlimmsten Falls.

väsen, -det, -, 1. Wesen *n.* 2. buller, oro Wesen, Unwesen *n.*, Lärm *m.*, Gelärm *n.*, Rumor *m.* (*Ej*) göra mkt ~ af ngt (nicht) viel Wesens *ei.* Aufhebens von etw. machen, etw. (nicht) an die große Glocke hängen *ei.* binden *ei.* bringen. -de, -t, -n, Wesen *n.* -tlig, *a.* wesentlich.

väska, -n, ..kor, Tasche *f.*

väsna^s, ¹ dep. *itr.* lärmern, toben, rasen, tollern, poltern, rumoren.

väst, *I.* -en, -ar, Weste *f.* *II.* *se väster.* -an, *I.* adv. von *ei.* aus Westen. *II.* -, 0, Westwind *m.* -anflåkt, sanfter Westwind. -anifrån, adv. von *ei.* aus Westen. -anvind, Westwind *m.* -er, *I.* -n, 0, West, Westen, Abend *m.* *Mot, dt ~* gen Westen, gegen Abend. ~n der Westen, das Abendland. *II.* adv. westlich. ~ om *B.* westlich von *B.* -erlandet, das Abendland, der Occident. -erländsk, *a.* abendländisch. -erut, adv. gen Westen, gegen Abend. -ficka, -foder, Westen|tasche *f.*, -futer *n.* -göte, -n, ..tar, Einwohner der schwedischen Provinz Wästergötland, Westgöte *m.* -götsk, *a.* westgötisch.

Västindien, *n npr.* Westindien *n.*

väst|indisk, *a.* westindisch. -knapp, Westenknopf *m.* -lig, *a.* westlich, abend|ländisch, -lich. -manlång, -en, -ar, Westmanländer *m.* -manländsk, *a.* westmanländisch. -ra *se västlig.* -vart, adv. westwärts, abendwärts.

vätt|a, *I.* -n, 0, Nässe, Feuchtigkeit *f.* *Aktas för ~!* vor Nässe zu bewahren! *II.* ² *tr.* nässen, netzen. — Med adv. ~ *igénom* *m.* durchnässen; *itr.* durchnässen. ~ *néd* nässen, durchnässen. -e, -t, 0, -gas, Wasserstoff *m.*

vättska *I.* -n, ..kor, Flüssigkeit *f.* *II.* ~ *sig* nässen.

vätt|e, -en, -ar, Erdezeit *m.*

Vättern, *npr.* der Wätter.

växa, ² *itr.* wachsen. *Låta skägget ~* sich (dat.) den Bart wachsen *ei.* stehen lassen. — Med adv. o. prep. ~ *bört* verwachsen. ~ *fäst* anwachsen. ~ *fram* hervor-, herauswachsen. ~ *ifrån ngt e-r* (dat.) Sache entwachsen, ~ *ifrån sig* an Schönheit verlieren, weniger schön werden, nicht mehr so hübsch sein. ~ *igén*, ~ *i hóp* zu-, zusammen-, verwachsen. ~ *in* ein-, hineinwachsen. ~ *óm ngn* e-n überwachsen, größer werden als

jd. ~ *sá mán* *se ~ ihop.* ~ *till* wachsen, zuwachsen, ~ *till sig* schöner werden. ~ *úpp* auf-, empor-, heranwachsen, in die Höhe wachsen, ~ *úpp ur marken* *itr.* dem Boden entwachsen. ~ *úr* auswachsen. ~ *út* aus-, heraus-, hinauswachsen. *Gräs växte öfver grafven* Gras wuchs über das Grab, ~ *ngn öfver hufvudet* e-m über den Kopf wachsen.

växel, -n, växlar, 1. Wechsel *m.* *Draga ~ på ngn* Wechsel auf e-n ziehen, *utfärda en ~ e-n* Wechsel ausstellen. 2. *jársv.* Weiche *f.* -accept, -affär, -blankett, -feber, -kontor, Wechsel|accept, -geschäft, -blankett, -fieber, -geschäft *n.* -kurs, -lag, -mäklare, -protest, -rätt, Wechsel|kurs *m.* -ordning *f.*, -mäkler, -protest *m.*, -recht *n.* -spår, Ausweichegeleisen *n.* -sång, Wechselgesang *m.* -undervisning, wechselseitiger Unterricht. -verkan, Wechselwirkung *f.* -vis, adv. wechselweise.

växl|a, ¹ *tr.* wechseln. — Med adv. ~ *bört* wechseln, aus-, verwechseln. ~ *in* einwechseln. ~ *óm úm-*, abwechseln. ~ *sig till* einwechseln. ~ *út* auswechseln. -ars, -n, -, Wechsler *m.* -ing, -en, -ar, Wechsel *m.*

växt, -en, -er, 1. 0, Wuchs *m.* *Stor till ~en* großgewachsen, *stanna i ~en* aufhören zu wachsen, nicht mehr wachsen, *skära till i ~en* aufschneiden, übertreiben. 2. bot. Gewächs *n.*, Pflanze *f.* 3. på människor o. djur Gewächs *n.* -anatomi, -art, -familj, -fiber, -fysiologi, -gift, Pflanzen|anatomie, -gattung, -familie, -faser, -physiologie *f.*, -gift *n.* -hus, Gewächshaus *n.* -kännedom, -lit, Pflanzen|kenntnis *f.*, -leben *n.* -lighet, -en, 0, Wachstum *n.*, Vegetation *f.* -rike, -system, Pflanzenreich, -system *n.* -värk, Gliederschmerz *m* vom schnellen Wachsen. -värld, Pflanzenwelt *f.* -ätande, *a.* pflanzenfressend.

vörd|a, ¹ *tr.* verehren. -ig, *a.* würdig, ehrwürdig. -lghet, -en, 0, Würde, -lgkeit, Ehrwürdigkeit *f.* -nad, -en, 0, Ehrfurcht, Ehrerbietung, Verehrung *f.* *Betyga ngn sin ~ e-m* seine Ehrfurcht bezeigen, e-m seine Empfehlung machen, *framför min ~ till* (ei. *jag ber om min ~ för*) er far empfehlen Sie mich ihrem Herrn Vater, meine Empfehlung (ei. mein Kompliment) an Ihren Herrn Vater. -nadsbetygelse, Ehrfurchtsbezeugung, -zeugung *f.* -nadsbjudande, *a.* ehrfurchtgebietend. -nadsfull, *a.* ehrfurchtavoll, ehrerbietig. -nadsvärd, *a.* verehrungs|wert, -würdig. -sam, *a.* ehrerbietig. -samiligen, adv. ehrerbietig, ergebenst.

vört, -en, 0, Würze *f.* -bröd, Würzenbrot *n.*

X.

xantippa, -n, ..por, Xanthippe *f.*
Xenofon, *m npr.* Xenophon *m.*

xylograf, -en, -er, Xylograph *m.* -i, -[e]n, 0, Xylographie *f.* -isk, *a.* xylographisch.

Y.

yankee, -n, -s, Yankee m.

ylvilas,² dep. itr. sich brüsten, sich in die Brust werfen, sich spreizen, hoffärtig ei. hochmütig sein, sich etw. dünken, sich aufblähen. ~ öfver ngt sich mit etw. brüsten, auf etw. (ack.) stolz sein, sich (dat.) etw. auf etw. (ack.) zu gute thun. Han yfves öfver att er thut sich etw. darauf zu gute dafs. -lg, a. dicht, buschig. -lghet, -en, 0, Dichtigkeit f, buschige Beschaffenheit, buschiges Aussehen.

ylle, -t, 0, Wolle f. -klädning, wollenes Kleid. -n, a. wollen. -skjorta, wollenes Hemd. -tyg, wollener Stoff, Wollenzeug n. -varor, Wollenwaren pl.

ymnig, a. reichlich, überfließend. -het, -en, 0, Fülle, Reichlichkeit f, Reichtum, Überflufs m. -hetshorn, Füllhorn n.

ymp, -en, -ar, Pfropf m, Pfropfreis n, Impfstelle f. -a,¹ tr. 1. impfen, pfropfen, okulieren. 2. vaccina impfen. — Med adv. o. prep. ~ in einimpfen, ~ [in] ngt på ngn e-m etw. einimpfen. -knif, -kvist, Pfropfmesser, -reis n. -ning, -en, -ar, Impfen n, -ung f, Pfropfen, Okulieren n, -ung f, itr ympa. -vax, Ppropf-, Baumwachs n.

yngllel, ynglet, -, Brut f, Gezücht n. -la,¹ itr. Junge werfen, jungen.

ynpling, -en, -ar, Jüngling, Bursch m. -aför-ening, Jünglingsverein m. -aålder, Jugend f.

yngre, yngst se ung.

ynkla, -lig se ömkla, -lig. -rygg, armseliger ei. elender Mensch, Trost m, Memme f.

ynnest, -en, 0, eigenskap Gunst, Gewogenheit f; handling Gefallen m, Gefälligkeit f. Visa mig den ~en, erweisen Sie mir die Gefälligkeit, thun ei. erweisen Sie mir den Gefallen. -betygelse, -bevis, Gunstbezeugung ei. -bezeugung f, -beweis m. -full, a. günstig, gewogen.

yppla,¹ I. tr. offenbaren, entdecken, mitteilen. ~ sitt hjärta för ngn e-m sein Herz erschließen. II. ~ sig ei. -as,¹ dep. itr. sich darbieten, entstehen, sich finden. -erlig, a. ausgezeichnet, trefflich, vortrefflich, vorzüglich. -erst, a. vorzüglichst, erst, best. -ig, a. üppig. -lghet, -en, 0, Üppigkeit, Fülle f.

yr, a. 1. ~ [i hufvudet] schwindelig, taumelig. Jag är (blir) ~ ich bin (werde) schwindelig; es schwindelt mir; es geht mir im Kopfe herum; ich weifs nicht, wo der Kopf mir steht. 2. yster wild, mutwillig, außerst lebhaft. -a, I. -n, 0, 1. Taumel, Ransch m. 2. se feberyra. II.¹ itr. tala i yrsel fiebern, irre reden. III.² itr. stöbern, wirbeln, fliegen, spritzen. Snön yr, det yr der Schnee

treibt, es stöbert, sanden yr der Sand wirbelt ei. fliegt, vattnet yr das Wasser spritzt. — Med adv. ~ igen verschneien. ~ in eindringen, hineinschneien. -flå, fliegendes Insekt. -het, -en, 0, grofse Lebhaftigkeit, Wildheit f, Mutwille m. -hätta, -n, -tor, wildes Mädchen, wilde Hummel.

yrka,¹ itr. o. tr. ~ [på] ngt auf etw. (ack.) dringen ei. antragen, etw. verlangen ei. fordern. -nde, -t, -n, Antrag m, Forderung f, Wunsch m.

yrke, -t, -n, Gewerbe, Handwerk n, kall Beruf m. Skräddare till ~t seines Handwerks ein Schneider. -safund, Brotneld, Handwerksneid m. -sbroder, Handwerksgenofs m. -sidkare, -n, -, Gewerbetreibende(r), -sbevisne(r) m. -smässig, a. gewerbs-, berufs-mässig. -sskicklighet, Geschick n in e-m Gewerbe, Handfertigkeit f, Kunstgeschick n.

yrsl, -n, 0, 1. Schwindel m. 2. se feberyrsel. yrvaken, a. schlaf-, schlummertrunken, verschlafen. -het, -en, 0, Schlaftrunkenheit, Verschlafenheit f.

yrväder, Schneegestöber, Stöberwetter n.

ystla,¹ I. itr. o. tr. käsen. II. ~ sig gerinnen, käsen. -e, -t, -n, Käsebereitung f. -er, a. wild, feurig, mutwillig. -erhet, -en, 0, Wildheit f, Feuer n, Mutwille m. -ning, -en, 0, Käsebereitung f.

ytla, -n, ytor, Fläche, Oberfläche f. -bråde, Beischal-, Schwartenbrett n. -inneshåll, Flächeninhalt m. -lig, a. oberflächlich. -lighet, -en, 0, Oberflächlichkeit f. -mått, Flächenmafs n.

ytter|dörr, äußere Thür, Aufsenstür f. -fönster, äußeres Fenster, Aufsenfenster n. -hud, Oberhaut f. -kant, Aufsenkante f. -kläder, Über-, Oberkleider pl. -käng, Überschuh m. -lig, a. äußerst, außerordentlich. -ligare, a. o. adv. noch, ferner, weiter, nachträglich. -lighet, -en, -er, Extrem n. ~erna die äußersten Gegensätze, die Extreme, falla från en ~ i en annan von einem Gegensatz in den anderen fallen, gå till ~ med ngt etw. zum Äußersten ei. auf die Spitze treiben. -linie, Aufsenlinie f, Umriß m. -mera, obssj. a. o. adv. noch mehr. Till ~ visso größerer Gewifsheit halber. -mur, äußere Mauer. -plagg, Oberkleid n, ytterrock Überzieher, kappa Mantel m. -rock, Überzieher m. -sida, Aufsenseite f. -st, a. äußerst. Drifva ngn till det ~a e-n aufs äußerste bringen, ligga på sitt ~a in den äußersten Zügen liegen, F på dem letzten Locke pfeifen, min ~a vilja mein letzter Wille, ~a dagen der jüngste Tag, ~a domen das jüngste Gericht. -stövvel, Überstiefel m. -vägg, Aufsenwand f.

yttra,¹ tr. äufsern.

yttrande, -t, -n, Äufserung f; uttände Aus-
spruch m, Gutachten n.

yttrandefrihet, Redefriheit f, freies Wort.

yttranderätt, Recht n sich zu äufsern, freies
Wort.

yttr, a. äufserer. Det ~ das Äufserer, hans ~
sein Äufserer.

yttring, -en, -ar, Äufserung f.

yx||la, I. -n, yxor, Axt f, Beil n. II.¹ tr. ~
till zuhauen. -hammare, -skaft, -öga, Axt-,
Beil|hammer, -stiel m, -auge n.

Z.

zekin, -en, -er, Zechine f.

zenit, -, 0, Zenith m.

zigen||lare, -n, -, Zigeuner m. -arspråk, Zigeu-
nersprache f. -erska, -n, -kor, Zigeunerin f.

zink, -en, 0, Zink m o. n. -hvit, -plåt, Zink-
weifs, -blech n.

Zion, n npr. Zion n.

zon, -en, -er, Zone f.

zoo||log, -en, -er, Zoolog m. -logi, -[e]n, 0, Zoo-
logie f. -logisk, a. zoologisch. -tomi, -[e]n,
0, Zootomie f. -tomisk, a. zootomisch.

zuav, -en, -er, Zuave m.

Ä.

ä, I. -n, -ar, Fluß m. *Gå öfver ~n efter vat-
ten* e-n unnötigen Umweg machen, sich un-
nötige Mühe machen. II. prep. auf, an, in.
III. *itj.* o, oh. -backe, abschüssiges Fluß-
ufer. -beropa, tr. ~ [sig p]d ngt sich auf
etw. (ack.) berufen ei. beziehen, etw. anfüh-
ren. -bo, Bewohner m. -byggnad, Gebäude n.
-båka,¹ ~ sig sich ungebärdig stellen, sich
lächerlich gebärden. -båke, -t, -n, unför-
mliche Gestalt, Vogelscheuche f, Popanz m.
-dagalägga, tr. 1. visa zeigen, bekunden, äuf-
sern. 2. bevisa beweisen, darthun.

äder, -n, ädror, Ader f. -bräck, -järn, Ader-
bruch m, -lafselsen n. -låta, tr. ~ ngn e-m
zur Ader lassen, e-m e-e Ader öffnen ei.
schlagen. -lätning, -en, -ar, Aderlassen n.

ädra, I. -n, -ror, Ader f. II.¹ tr. adern, ädern.
ädrad, a. geadert, geädert.

ädraga, tr. zuziehen, verursachen, verschaf-
fen, ngn ngt e-m etw. ~ sig en sjukdom
sich e-e Krankheit zuziehen.

ädrlig, a. adrig, geadert, geädert. -ing, -en,
-ar, Geäder n, Adern pl.

ädöma, tr. ~ ngn ett straff e-e Strafe über
e-n verhängen, e-n zu e-r Strafe verurteilen.

åhøj, *itj.* ohi.

åhå, *itj.* oho.

åhöra, tr. anhören med ack., zuhören med dat. -rø,
-n, -, Zuhörer m. -rinna, -n, -nor, Zuhöre-
rin f.

åka,² *itr.* 1. fahren. 2. glida gleiten, glitschen,
rutschen. ~ skridsko Schlittschuh laufen.
— Med adv. o. prep. ~ bört aus-, fort-, weg-
fahren. ~ efter spann mit vier Pferden ei.
mit Vieren fahren. ~ förbi vorbei-, vor-
überfahren. ~ in hinein-, hereinfahren. ~
ned hinab-, hinunter-, herab-, herunter-
fahren, glida -gleiten. ~ omkring umher-,
herumfahren. ~ på, ~ undan fort zufah-

ren. ~ upp hinauf-, herauf|fahren. ~ ut
aus-, hinaus-, heraus|fahren.

åkalla, tr. anrufen, anfehen. -n, -, 0, -nde, -t,
0, Anrufung f.

åkant, Flußufer n.

åkar||droska, Droschke, Mietkutsche f. -ø, -n,
-, Miet-, Droschken|kutscher m. -häst, -sta-
tion, Droschken|pferd n, -halteplatz m. -taxa,
Droschken|fahrt|taxe, Fahrtaxe f.

åkdon, -et, -, Fuhrwerk, Gefährt n.

åker, -n, åkrar, Acker m, Feld n. Köra i ~n
ackern, pflügen. -bruk m. m. se jordbruk m. m.
-bär, Rubus arcticus. -fält, Saatfeld n. -hö-
na, Feld-, Reb|huhn n. -jord, Ackererde f.
-ren, Åkerrain, Rain m. -råtta, Feldmaus f.
-stubb, Stoppeln pl.

åklaga, tr. anklagen. -rø, -n, -, Kläger m. All-
män ~ Staatsanwalt m.

åkning, -en, 0, Fahren n, Fahrt f.

åkomma, -n, -mor, Leiden n, Krankheit f,
Übel n.

ål, -en, -ar, Aal m.

ålder, -n, åldrar, Alter n. Af ~ mkt länge von
Alters her. -dom, -en, 0, Alter n. -domlig, a.
altertümlich. -domssvaghet, Altersschwäche
f. -man, Altmeister m. -stigen, a. bejährt,
hochbejährt, greisenhaft. -stillägg, Gehalt-
aufbesserung, -erhöhung, -zulage f.

åldgesäll, Altgesell m.

åldrlas,¹ dep. *itr.* altern, alt werden. -ig, a. be-
jährt, greis. -ing, -en, -ar, bejährter Greis.
åligga, *itr.* obliegen. Det åligger ngn es liegt
e-m ob. -nde, -t, -n, Pflicht, Obliegenheit f.

ål||kar, -kista, Aalwehr n.

ållon, -et, -, Eichel, Ecker f. -bete, Eichel-
mast f. -borre, -n, -rar, Maikäfer m. -skog,
Eichenwald, Buch[en]wald m. -skörd, Ei-
chel-, Ecker|ernte f.

ål||ref, -skinn, Aal|schnur, -haut f.

älägga, *tr.* auf[er]legen, *ngn ngt* e-m etw.
äländling, -en, -ar, *äländer* *m. -sk*, *a.* *äländisch*.
äm, -en, -ar, *Ohm* *m. f. n.*
äminnelse, -n, *ö*, *Erinnerung f*, *Andenken n.*
Till ~ af zur Erinnerung an *med ack.*, *salig*
(välsignad) i ~ seligen (gesegneten) Anden-
 kens. -dag, -fest, *Gedächtnis*, *Erinnerungs-*
 tag *m.* -fest *n. ei.* -feier *f.*
ällmun, -mykning, *Flusmündung f.*
ångla, *I. -n*, -gor, *Dampf m. II. 1^{tr.}* dampfen.
 — *Med adv. ~ bört* fort-, weg[dampfen]. ~
fram herbei-, dahin[dampfen]. ~ *in* hin-
 ein-, herein[dampfen]. -are, -n, -, *se* *ångbåt*.
 -bad, *Dampfbad n.* -båt, *Dampfer m.* -boot,
 -schiff *n.* -båtsbolag, -båtsflotta, -båtsfärd, -båts-
 förbindelse, -båtspassagerare, *Dampfschiff-*
fahrtsgesellschaft, -flotte, -erfart, -schiff-
fahrtverbindung f. -schiffpassagier *m.* -båts-
 resa, *Reise f* mit e-m *Dampfschiff*.
änger, -n, *ö*, *Reue f.* -full, *a.* *reulig*, -mütig,
 -evoll. -köpt, *a.* der etw. bereut. *Han blir*,
är ~ es reut ihn.
ängest, -en, *ö*, *Angst f.* -full, *a.* *angsterfüllt*.
 -skri, -svett, *Angstgeschrei n.* -schweifs *m.*
ångsfart *se* *ångbåt*. -hvisla, -n, -lor, -häst,
 -kraft, -kvarn, -kök, *Dampfpeife f.* -rofs *n.*,
 -kraft, -mühle, -küche *f.* -maskin, -panna,
Dampfmaschine f. -kessel *m.*
ängtra, *I. tr.* bereuen. *Jag ~r ngt* ich bereue
 etw., etw. reut mich, es reut mich e-r (*gen.*)
 Sache, ich lasse mich e-e ei. e-r (*gen.*) Sache
 [ge]reuen. *II. ~ sig*, *Reue empfinden*, es
 bereuen.
änglskåp, -slup, -spruta, -vagn, *Dampfbad n.*,
 -schaluppe, -spritze *f.* -wagen *m.*
ånyo, *adv.* von neuem, aufs neue, wiederum,
 abermals.
år, -et, -, *Jahr n.* *I ~ dies* Jahr, *årets skörd*
 die diesjährige Ernte, *förra året se* *ffolåret*,
om ett ~ übers Jahr, *här om ett* vor eini-
 gen Jahren, *en gång om ~et* jedes Jahr ein
 Mal, ~ 1892 *ss.* *adverbial* im Jahre (i. J.) 1892,
han är i sina bästa ~er ist in den besten
 Jahren, *blifva till ~en* zu Jahren kommen,
vara kommen till ~en bei Jahren sein. -a,
 -n, *dror*, *Ruder n.* -riemen, *Riem m.* -atal,
i ~ jahrelang, *Jahre hindurch*. -blad, *Ru-*
derblatt n. -der, -n *ö*. *årdret*, *årdrar* *ö*., *Häu-*
fel-, *Kartoffelpflug m.* -gång, *Jahrgehalt*.
 -hundrade, *Jahrhundert n.* -lig, *a.* -ligen, *adv.*
 jährlich.
årslärrende, *Jahrpacht f.* -barn, *vara ~* in
 demselben Jahre geboren sein. -berättelse,
 -böcker, -dag, -fest, *Jahresbericht m.* -bücher
pl. -estag *m.* -esfeier *f.* -gammal, *a.* ein Jahr
 alt, jahresalt, *jährig*. -högtid, *Jahresfeier f.*
 -lång, *a.* jahrelang. -lön, *Jahrgelalt*, -geld
n. -ring, *Jahrring m.* -skifte, *Jahreswechsel*
m. -skott, *Jahrschufs*, -estrieb *m.* -tid, *Jah-*
reszeit f. -växt, *Saat*, *Ernte f.*, *Früchte pl.*
ärta, -n, -lor, *Knärente f.*

är|tag, *Ruderschlag m.* -tal, -tionde, *Jahr*es-
 zahl *f.* -zehnt *n.* -tull, *Ruderduille*, *Dulle f.*,
Dollen m. -tusen[de], *Jahrtausend n.*
äs, -en, -ar, *bergäs* *Berggrüen*, *Grat m.*, *jordäs*
Erdrücken m., *takäs* *First m. o. f.*
äsamka *se* *ädraga*.
äse, *tr.* ~ *ngt* etw. sehen, e-r (*dat.*) Sache zu-
 sehen, *Zeuge e-r* (*gen.*) Sache sein.
äsido, *adv.* beiseite. -sätta, *tr.* beiseite setzen,
 versäumen, vernachlässigen.
äskit, -en, -er, *Ansicht f.* *Hafva olika ~er om*
ngt verschiedener Ansicht über etw. (*ack.*)
 sein, *ändra ~* anderen Sinnes ei. anderer
 Ansicht werden, sich e-s ändern ei. anders
 besinnen.
äskla, *I. -n*, -lor, *Donner m.* ~n *går* es don-
 nert, ~n *slår* ner das Gewitter schlägt ein.
II. 1^{tr.} donnern, wettern. -by, *Gewitter-*
sturm m. -diger, *a.* *gewitter[schwanger]*, -dro-
 hend. -dunder, *Donner m.* -eld, durch den
 Blitz verursachte Feuersbrunst. -knall, *Don-*
nerschlag m. -ledare, *Blitzableiter m.* -lik,
a. donnerähnlich. -luft, *Gewitterluft f.* -moln,
Gewitterwolke f. -gewölk *n.* -natt, -regn,
Gewitternacht f. -regen *m.* -slag, *Donner-*
schlag m. -stråle, *Blitz m.* -vigg, *Donner-*
keil m. -väder, *Gewitter n.*
äskådla, *tr.* zuschauen *med dat.*, betrachten, be-
 schauen. -ande, -t, *ö*, *Zuschauen n.* Be-
 trachtung, *Beschauung f.* -are, -n, -Zu-
 schauer *m.* -arinna, -n, -nor, *Zuschauerin*
f. -lig, *a.* anschaulich. -liggöra, *tr.* veran-
 schaulichen. -lighet, -en, *ö*, *Anschaulichkeit*
f. -ning, -en, -ar, *Anschauung f.* -ningssätt,
Anschauungsweise, *Betrachtungsweise f.*
 -ningsundervisning, *Anschauungsunterricht m.*
äsnla, -n, -nor, *Eselm.* -eaktig, *a.* eselähnlich.
 -ebrygga, -edrivare, *Esel[sbrücke f.]* -treiber
m. -efäle, -eföl, *Eselfüllen n.* -elik, *a.* esel-
 ähnlich. -emjök, -espark, *Esel[smilch f.]* -tritt
m. -inna, -n, -nor, *Eselin f.*
ästad, *adv.* davon, von dannen, fort, weg, ab;
st fara, *springa ästad m. a.* -komma, *tr.* be-
 wirken, verursachen, hervorbringen, ma-
 chen, leisten, stiften, herbeiführen, erren-
 gen.
ästunda, *1^{tr.}* ~ *ngt* etw. wünschen, etw. ver-
 langen, sich nach etw. sehnen. *Jag ~r ve-*
ta av. es verlangt mich zu erfahren. -n, -,
ö, *Wunsch m.*, *Verlangen n.*
äsyta, *tr.* beabsichtigen, bezwecken; abzielen
 auf *med ack.*
äsyn, -en, *ö*, *Anblick m.*, *Angesicht n.* *I min*
 ~ vor meinen Augen, in meiner Gegenwart.
äsyna, ~ *vitne* *Augenzeuge m.*
äsätta, *tr.* versehen mit. ~ *en sak ett pris* e-n
 Preis auf e-e Sache setzen, e-e Sache schät-
 zen, ~ *en sak ett värde* e-e Sache mit e-m
 Zeichen versehen, e-e Sache bezeichnen.
ät, *prep.* 1. *öfversättet* *vanl.* *med dat.*, t. e. ~ *hem*
lämnade du boken? wem gabst du das Buch?

~ gossen dem Knaben. 2. rikta. nach, gegen, t. a. ~ skogen nach dem Walde, ~ norr nach el. [ge]gen Norden, ~ ... till nach ... zu. Jfr de sårakilda verben.

åtaga, ~ sig ngt etw. auf sich (ack.) nehmen, etw. übernehmen, sich e-r (gen.) Sache unterziehen.

åtal, Anklage, Klage f. *Väcka* ~ emot ngn se rou. -a, tr. ~ ngn e-n anklagen, e-e Klage gegen e-n anstellen o. anstrengen, e-n beim Gericht verklagen, gegen e-n klagbar werden. ~ ngt etw. klagbar machen, gegen etw. klagbar werden.

åtänke, Andenken n. *Ha ngn i* ~ sich js el. an e-n erinnern, e-n nicht vergessen.

åtlörd, -en, -er, Gebärde f. -draga se draga dt.

åtel, -n, dilar, Aas n.

åter, adv. 1. Anyo wieder, wiederum, von neuem, aufs neue, noch einmal. 2. tillbaka zurück, wieder. 3. däremot dagegen, aber, indessen. -bekomma, tr. zurück-, wiederbekommen. -besätta, tr. wiederbesetzen. -besättande, -t, 0, Wiederbesetzung f. -betala, tr. zurück-, wieder[be]zahlen. -betalning, Zurück-, Wiederbezahlung f. -blick, Rückblick m. -bringa, tr. zurück-, wiederbringen. -bud, Abbestellung f, Gegenbefehl m. *Gifva* ~ om ngt etw. abbestellen. -bära, tr. zurück-, wiederbringen. -börda, tr. heim[be]zahlen. -eröfra, tr. zurück-, wiedererobern. -fall, Rückfall m. -falla, itr. zurückfallen, -sinken, wieder verfallen. -finna, tr. wiederfinden. -fordra, tr. zurückfordern, -verlangen, -begehren. -frakt, Rückfracht f. -få, tr. zurück-, wiederbekommen, -erhalten, -gewinnen. -färd, Rückfahrt f. -föra, tr. zurückführen, -bringen. -föra, tr. wiedervereinigen. -förening, Wiedervereinigung f. -försäkra, tr. rückversichern. -försäkring, Rückversicherung f. -försälja, tr. wiederverkaufen. -försäljare, Wiederverkäufer m. -försäljning, Wiederverkauf m. -förvisa, tr. zurück-, verweisen. -förvisning, Zurück-, Verweisung f. -gifva, tr. zurück-, wiedergeben. -givande, -t, 0, Rück-, Wiedergabe f. -glans, Ab-, Wiederglanz m. -gå, itr. zurückgehen, uppfåvande rückgängig werden. -gång, 1. återvändande Rückkehr f., -gang, tillbakagång Rückschritt m. 2. uppfåvande Rückgang m., Aufhebung f. -gångsvitne, verworfener Zeuge. -gälda, tr. wiedererstaten, -ersetzen, heim[be]zahlen. -håll, Rückhalt m. -hålla, tr. zurückhalten. -hållsam, a. enthaltsam. -hållsamhet, -en, 0, Enthaltsamkeit f. -hämta, tr. zurückholen. -hämtning, Zurückholung f. -igen se åter 1. -införa, tr. wiedereinführen. -insätta, tr.iedereinsetzen, rehabilitieren. -inträde, Wiedereintritt m. -kalla, tr. kalla tillbaka zurückrufen; från en befatta. Ab-, Zurückberufen; yttranden, påstående widerrufen.

~ ngt i minnet sich (dat.) etw. ins Gedächtnis zurückrufen. -kallelse, Abberufung f, Abruf, Widerruf m, itr. föreg. -kasta, tr. zurückwerfen. -klang, Wiederklang m. -knyta, tr. wiederanknüpfen. -knytning, Wiederanknüpfung f. -komma, itr. wieder-, zurückkommen, -kehren. -komst, -en, 0, Rückkehr, -kunft, Wiederkehr, -kunft, Zurückkunft f. -kräfta, tr. zurück-, wiederfordern. -köp, Rück-, Wiederkauf m. -köpa, tr. wieder-, zurückkaufen. -lliva, tr. wiederbeleben, neu beleben. -ljud, Wiederhall, -schall m. -ljuda, itr. wiederhallen, -schallen. -lämna, tr. wiedergeben, zurück[er]statten, -geben, -liefern. -lämnande, -t, 0, Wiedergabe, Zurück[er]stattung, -gabe f. -lösa, tr. teol. erlösen. -lösare, -n, -, Erlöser m. -lösen, lösnig, Erlösung f. -marsch, Rückmarsch m. -remiss, -remittera se återförvisning, -a. -resa, Rückreise f. -se, tr. wiedersehen. -seende, Wiedersehen n. -skaffa, tr. zurück-, wieder[s]chaffen. -skall, -skalla se återljud, -a. -sken, Widerschein m. -skicka, tr. zurück-, wieder[s]chicken. -skänka, tr. wieder[s]chenken. -slag, Rück-, Wieder[s]chlag m. -spegla, tr. ab-, wider[s]piegeln. -spegling, Ab-, Widerspiegelung f. -stod, Rest, Überrest m, Überbleibsel n. -stråla, tr. zurück-, wieder[s]trahlen. -strålning, Zurück-, Wieder[s]trahlung f. -studs, itr. zurück-, abprallen. -studsning, Zurück-, Ab-, Widerprall m. -stå, itr. übrig sein, übrig bleiben. -stående, a. übrig, rückständig. -ställa, tr. wiederherstellen, erneuern; se återlämna. -ställare, -n, -, Wiederhersteller, Erneuerer m. -stöt, Rückstoß m. -svall, Rückschlag m der Wellen. -svalla, itr. zurückströmen. -sända, tr. zurück-, wieder[s]enden. -taga, tr. zurück-, wieder[n]ehmen; ett ord, en åsikt zurücknehmen, wider[rufen]; upprepa wiederholen. -tagande, -t, 0, Zurück-, Wieder[n]ahme f, Widerruf m, Wiederholung f, itr. föreg. -tjänst, Gegendienst m. -tåg, Rückzug m. -tända, tr. wiederanzünden. återuppbyggga, tr. wiederaufbauen. -föra, tr. 1. se föreg. 2. en pläs wiederaufführen. -förande, -t, 0, 1. Wiederaufbau m. 2. Wiederaufführung f, itr. föreg. -repa, tr. wiederholen. -repande, -t, 0, Wiederholung f. -rätta, tr. wiederherstellen. -rättande, -t, 0, Wiederherstellung f. -taga, tr. wiederaufnehmen. -tagande, -t, 0, Wiederaufnahme f. -väcka, tr. wiedererwecken. återlivakna, itr. wiedererwachen. -val, Wiederwahl f. -verka, itr. zurückwirken. -verkan, tr. wiedergewinnen. -väcka, tr. wiedererwecken. -väg, Rückweg m. -välja, tr. wiederwählen. -vända, itr. um-, zurück[kehren], sich zurückbeugen, wieder[kehren], -kommen. ~ hem heimkehren. -vänder, utan ~ ohne Aufhör, unaufhörlich. -vändsgränd,

Sackgasse *f.* -vänta, *tr.* zurückerkwarten. -växt, Wiedewuchs *m.*
 ätt|följa *se* följa. -följande, *a.* mitfolgend, beigefügt. -gjordt, *det är ingenting* ~ noch ist nichts geschehen. -gå *se* gå *dt.* -gång, Abgang, forbruka. Verbrauch *m.* Finna ~ Abgang finden *ei.* haben, abgehen. -gård, Mafsregel, Vorkehrung, Anstalt *f.* Schritt *m.* Vidtaga ~ *er* Mafsregeln *ei.* Vorkehrungen treffen, Anstalten machen *ei.* treffen. -göra *se* göra *dt.* -görande, Zuthun *n.* Mitwirkung *f.* -häfvor, *pl.* Gebärden *pl.* -komlig, *a.* erreichbar, zugänglich, dem beizukommen ist. -komma *se* komma *dt.* -komst, -en, *0*, Erwerbung *f.* -lyda *se* lyda. Göra sig ätlydd sich (*dat.*) Gehorsam verschaffen. -lydnad, Gehorsam *m.* -löje, Gelächter *n.* Blifva till ett ~ zum (*ei.* ein) G. werden, göra ngn till ett ~ e-n zum Gelächter *ei.* Spott machen. -minstone, *adv.* wenigstens, zum wenigsten, zum mindesten, aufs mindeste. -njuta, *tr.* genießen, sich erfreuen *med* gen., haben. -njutande, Genuß, Besitz *m.* Komma i ~ af erhalten, bekommen. -nöja, ~ sig *med* ngt sich mit etw. zufrieden geben, mit etw. fürlieb nehmen, sich mit *ei.* an etw. begnügen.

ätra,¹ ~ sig andern Sinnes werden, sich e-s andern besinnen.
 ätrå, *I. a.* -n, *0*, Sehnsucht *f.* Verlangen *n.* II.³ *tr.* ~ ngt sich nach etw. sehnen, etw. ersehnen, etw. verlangen.
 ätt|sittande, *a.* eng anschliefsend, knapp. -skilja, *tr.* trennen, sondern, auseinanderbringen, -thun. -skillig, *a.* verschieden. ~ *tr.* *av* mehreres. -skillnad, Unterschied *m.* -skills, *adv.* besonders, jeder für sich, auseinander. -spörja, *tr.* fragen, befragen.
 ätt|la, *I. a.* (*grundtal*) acht. II. -n, ..tor, Acht *f.* — Betr. sma. jfr sma. *med* tre. -ing, -en, -ar, Achtel *n.*
 ättio, *a.* (*grundtal*) achtzig. -nde, *a.* (*ordningstal*) achtzigste. -[de]del, Achtzigstel *n.* -tal, på ~ *et* mellan 80 o. 90 år gammal in den Achtzigern, 1 Århundradets 9:e Årtionde in den Achtzigern, in den achtziger Jahren.
 ättion|de, *a.* (*ordningstal*) achte. För det ~ achtens. -[de]del, Achtel *n.*
 ätvärna, *tr.* warnen.
 äverkan, -, *0*, Schaden *m.* Beschädigung *f.* Göra ~ på ngt etw. beschädigen. Jfr skogsäverkan.
 ävägbringa, *tr.* zustande-, zuwege|bringen, bewirken.

Ä.

äbb *se* ebb.
 äck|el, äcklet, *0*, Ekel *m.* -la,¹ *tr.* 1. ekeln. Ngt ~ mig es ekelt mir *ei.* mich vor etw. (*dat.*) 2. reta necken. -lig, *a.* ekelhaft, ek[e]-lig. -lighet, -en, *0*, Ekelhaftigkeit *f.*
 ädel, *a.* edel. -het, -en, *0*, Adel *m.* Hoheit *f.* -mod, Edelmut *m.* Grofsmut, -mütigkeit, -herzigkeit *f.* Hochsinn *m.* -modig, *a.* edelmütig, grofsmütig, -herzig, hochsinnig. -sin-nad *se* ädelmodig. -sten, Edelstein *m.*
 ädling, -en, -ar, Edle(r), Edeling *m.*
 äfja, -n, *0*, Moor *p.* Schlick, Moder *m.*
 äff|lan, -, *0*, eifrige Bemühung, Anstrengung *f.* -as,¹ *dep. utr.* sich eifrig bemühen, sich anstrengen.
 äfsing, -en, -ar, Trumm, Kamm *m.*
 äfven, *konj.* auch. ~ om wenn auch. -ledes, *konj.* gleichfalls, ebenfalls. -som, *konj.* wie auch, so wie. -så, *konj.* *a.* *adv.* ebenfalls, gleichfalls, ebenso.
 äfventyr, -et, -, 1. Abenteuer *n.* 2. risk Gefahr *f.* Vid ~ af att auf die Gefahr hin zu. 3. Till ~s vielleicht, möglicherweise. -a,¹ *tr.* aufs Spiel setzen, riskieren, wagen. -are, -n, -, Abenteuer *m.* -erska, -n, ..kor, Abenteuerin *f.* -lig, *a.* abenteuerlich. -lighet, -en, -er, Abenteuerlichkeit *f.*
 äga,² *tr.* besitzen, haben. Mitt ~nde hus mein Haus welches ich eigentümlich besitze. Jfr rum I. -nderätt, Besitzungs-, Eigentumsrecht *n.* -re,

-n, -, Besitzer, Herr *m.* -rinna, -n, ..nor, Besitzerin, Herrin *f.*
 ägg, -et, -, Ei *n.* ~ *et* vill lära hönan att värpa das Ei will klüger sein als die Henne. -formig, *a.* eiförmig. -gula, Eidotter, Dotter *m.* o. *n.* -handlare, Eierhändler *m.* -hinna, Eihant *f.* -hvit, Eiweifs *n.* -hvitsjuka, Eiweifsharnen *n.* -kaka, Eierkuchen *m.* -kläckning, Ausbrütung *f.* der Eier. -kläckningsanstalt, -kläckningsugn, Brüt|anstalt *f.* -ofen *m.* -kopp, Eierbecher *m.* -näpfchen *n.* -läggning, -mjölk, -pannkaka, Eierlegen *n.* -milch *f.* -kuchen *m.* -rund, *a.* eiförmig. -röra, Rührei *n.* -skal, -stock, -säs, Eier|schale *f.* -stock *m.* -sauce *f.*
 ägna,¹ *I. tr.* widmen. ~ tid, möda ät ngt Zeit, Mühe auf etw. (*ack.*) verwenden. II. *opers.* geziemen, passen, ngn e-m. III. ~ sig 1. ~ sig ät ngt sich e-r (*dat.*) Sache widmen, e-r (*dat.*) Sache obliegen. 2. ~ sig för ngt zu etw. geeignet sein, sich für etw. eignen.
 ägnad, *a.* geeignet.
 ägo, vara i ngn's ~ e-m gehören. -del, Besitztum *n.* ~ar Güter, Habseligkeiten *pl.* Besitztum *n.* -r, *pl.* Gut *n.* Grund, Besitz *m.*
 ähta, *I. a.* 1. echt. 2. ~ barn eheliche Kinder, ~ förbund Ehebund *m.* -bündnis *n.* ~ hälft Ehehälfte *f.* ~ make, ~ man Ehegatte *m.* ~ maka, ~ hustru Ehegattin *f.* ~ makar Eheleute, -gatten *pl.*, ~ par Ehepaar *n.* ~ stånd Ehestand *m.* II. Begära,

gifva, taga till ~ zur Ehe begehren, geben, nehmen. **III.**¹ *tr.* ehelichen, zur Ehe nehmen, heiraten.

aktenskap, -*et*, -, Ehe *f.* *Träda i* ~ sich verheiraten. -*lig*, *a.* ehelich.

aktenskaps||**brott**, Ehebruch *m.* *Begå* ~ ehebrechen, die Ehe brechen. -**brytare**, -**bryterska**, Ehebrecher *m.*, -*in f.* -*fiol*, Kindergereschrei *n.*, ordarg. Ehegeige *f.* -**förord**, Ehevertrag *m.*, -**pakten pl.**, Heiratskontrakt, -**verdrag m.** -**jäf**, Eheverbot *n.* -**kontrakt** *se* **aktenskapsförord**. -**löfte**, Ehegelöbniß, Heiratsversprechen *n.* -**mäklare**, -**mäklerska**, Heiratsmittler *m.*, -*in f.* -**skillnad**, Ehescheidung, Scheidung *f.* -**tycke**, *hafva* ~ für einander passen. -**ålder**, heiratsfähiges Alter.

äktthet, -*en*, *0*, Echtheit *f.*

äldre, *a.* älter. -**st**, *a.* ältest.

älf, -*ven*, -*var*, Flufs, Strom *m.*

älf||**dans**, Elfen|reigen, -**tanz m.** -**drottning**, Elfenkönigin *f.* -**va**, *I.* -*n.*, -*vor*, Elfe, Elfin, Nixe, Nixin *f.* **II.** *se* *elfva*.

älg, -*en*, -*ar*, Elen *m.* *o.* *n.*, Elentier *n.*, Elch *m.* -**kalf**, -**ko**, -**kött**, Elen[s]kalb *n.*, -**kuhf**, -**fleisch n.** -**oxe**, -**tjur**, männliches Elentier.

älskla,¹ *tr.* lieben. (*Min*) ~*de syster* (meine) liebe Schwester. -**are**, -*n.*, Liebhaber, Geliebte(r) *m.* -**arina**, -*n.*, -*nor*, Liebhaberin, Geliebte; Maitresse *f.* -**lig**, *a.* lieblich, anmutig. -**lighet**, -*en*, *0*, Lieblichkeit, Anmut *f.* -**ling**, -*en*, -*ar*, Liebling *m.* -**lingsplan**, -**lingsplats**, -**lingsrätt**, -**lingsuttryck**, Lieblingsplan, -**platz m.** -**gericht n.** -**ausdruck m.** -**ög**, -*en*, *0*, Liebe, Buhlschaft *f.*, Liebesverhältnis *n.* -**ogsglöd**, Liebesglut *f.* -**ogskrank**, -**ogs sjuk**, *a.* liebekrank. -**ogsvarm**, *a.* liebe|glühend, -**hells**. -**vård**, *a.* liebenswürdig. -**vårdhet**, -*en*, -*er*, Liebenswürdigkeit *f.*

älta, *I.* -*n*, *0*, 1. Wechselfieber *n.* 2. Rhachitis *f.* **II.**¹ *tr.* kneten.

ämbär, -*et*, -, Eimer *m.*

ämbete, -*t*, -*n*, 1. Amt *n.* *Ä* ~*ts vägnar* von Amts wegen. 2. *se* *skrå I*.

ämbets||**berättelse**, amtlicher Bericht. -**bref**, amtlicher Brief. -**broder**, Amts|genofs, -**bruder**, Kollege *m.* -**dräkt**, Amts-, Dienst|tracht *f.*, Amtskleid *n.* -**ed**, -**förrättning**, Amts|eid *m.* -**verrichtung f.** -**förvaltning**, Amts|pflege, -**verwaltung f.** -**man**, Beamte(r) *m.* -**resa**, -**rum**, Amts|reise, -**stube f.** -**skrifvelse**, amtliches Schreiben. -**språk**, amtliche Sprache. -**still**, amtlicher Stil. -**verk**, Bureau *n.* -**ärende**, Amts|geschäft *n.* -**sache f.** *Vara stadd i* ~ antieren.

ämnä,¹ *tr.* ~ [*sig*] beabsichtigen, vorhaben, die Absicht haben, gedenken, wollen. *Jag ~ gå dit* ich beabsichtige *a.* habe vor *a.* gedenke dahinzugehen, *jag ~ de just* *gå* ich wollte *a.* sollte gerade gehen, ich war gerade im Begriff zu gehen. — *Med adv.* ~ *sig bört* fort-, weggehen wollen, fortzuziehen

beabsichtigen *a.* gedenken, fortwollen. ~ *sig i* *n* hinein-, herein|gehen wollen, hinein-*a.* herein|zugehen beabsichtigen *a.* gedenken, hinein-*a.* herein|wollen. *Lika* *med* *ör.* *adv.* *ss.* *ned*, *upp m.* *a.* -*ö*, -*t*, -*n*, 1. *hvaraf* *sgt* *består* Stoff *m.* 2. 1 *sm.* *ss.* *ett köpmans* ~ ein angehender Kaufmann, *ett präst* ~ ein angehender Geistlicher *o.* *s.* *v.* 3. *for tal*, *skrift o.* *s.* *v.* Gegenstand *m.*, Theman *n.* 4. *facit*, *likömn* Fach *n.* -*esnamn*, Stoff|name *m.*, -*wort n.* -*essven*, Schüler *m.*

än, *I.* *adv.* *ännu* noch, ~ *en gång* nochmals, noch einmal, ~ *här*, ~ *där* bald hier, bald dort. ~ *sen då?* und dann? was denn? nun? warum nicht? ~ *jag då!* und ich erst! mir ging es noch schlimmer (besser). **II.** *konj.* 1. *etter* komparativer *als*, * *denn*. *Han är större* ~ *jag* *er* ist größer *als* ich, *han är större som skald* ~ *som människa* er ist größer *als* Dichter *den* *als* Mensch. 2. *Hur därmed* ~ *må förhålla sig* wie dem auch [immer] sei, *hvad han* ~ *må säga* was er auch [immer] sagen mag, *hvarhelst* ~ wo auch immer; *om* ~ wenn auch, wenngleich, obgleich.

änd||**a**, *a* -*n*, -*r*, 1. Ende *n.* *Taga en* ~ *med förskräckelse* auf e-e schreckliche Weise endigen, *hela dagen i* ~ den ganzen Tag über, den lieben langen Tag, *gå till* ~ *zu* Ende gehen, sich zu Ende neigen, *vara till* ~ um sein, vorüber sein, *kasta öfver* ~ über den (*a.* *e-n*) Haufen werfen, umwerfen, *stå d* ~ aufrecht stehen, *om här* zu Berge stehen, aufstarren. *Till den* ~ *n* zu dem Ende. *Se* *atr. galen 2 o. bak II*, 3. 2. *stycke* Endchen *n.*, *itr* *trädände*. *b*)¹ *I.* *tr.* ~ *ngt e-r* (*dat.*) Sache ein Ende machen, etw. beschließen, etw. endigen. **II.** *itr.* endigen. **c**) *adv.* ~ *dit* den ganzen Weg dahin, bis dahin, so weit, ~ *hit* hierhin, den ganzen Weg hierher, ~ *ifrån staden* (den ganzen Weg) von der Stadt (her), ~ *ifrån den tiden* seit der Zeit, ~ *in i rummet* bis in die Stube, ~ *ned* (den ganzen Weg) hinab, hinunter, ~ *till träd* bis an den Baum, ~ *till slut* bis zu Ende, ~ *till sista styfvern* bis auf den letzten Heller, *rörd* ~ *till tårar* bis zu Thränen gerührt, ~ *upp i tornet* bis in den Turm hinauf. -**älykt**, -*en*, *0*, 1. Ende *n.* 2. *F* *se* *bak II*, 3. -**amål**, Zweck *m.*, Ziel, Ende *n.* *Hafva till* ~ bezwecken. -**amålsenlig**, *a.* zweck|mälsig, -*dienlich*, -*entsprechend*, -*haft*, sachdienlich. -**amålsenlighet**, -*en*, *0*, Zweck|mälsigkeit, -*dienlichkeit f.* -**amålslös**, *a.* zwecklos. -**amålslöshet**, -*en*, *0*, Zwecklosigkeit *f.* -**as**,¹ *dep. itr.* endigen. -**ö**, -*n*, -*dar*, *se* *ända a.* -**else**, -*n*, -*r*, Endung *f.* -**lig**, *a.* endlich. -**lighet**, -*en*, *0*, Endlichkeit *f.* -**lös**, *a.* endlos. -**löshet**, -*en*, *0*, Endlosigkeit *f.*

ändock, *konj.* jedoch, dennoch, gleichwohl. **ändpunkt**, Endpunkt *m.*

~ = föregående uppslagsord. O saknar plur. † har omjöd. F familjärt, P lägre språk. * mindre brukligt.

ändra^{la}, ¹ tr. ändern, verändern, umändern.
-ing, -en, -ar, Änderung, Ver-, Umänderung f.

ändtarm, Mastdarm m.

ändtlig, a., -en, adv. endlich, schliesslich. *Du måste ändtligen* (ovillkorligen) *komma* du mußt unbedingt kommen, du darfst durchaus nicht ausbleiben

ändvända, tr. umkehren.

ändä, I. konj. *ikväl* dennoch, doch, jedoch, gleichwohl; *i alla händelser* doch, so wie so, *i. e. jag gjorde det* ~ ich that es dennoch *ei. doch ei. jedoch ei. gleichwohl, af dig blir ~ ingenting* aus dir wird doch ei. so wie so nichts. II. adv. vid komparativ noch, *i. e. ~ större* noch grösser.

äng, -en, -ar, Wiese f, Anger m.

ängd, -en, -er, Gegend, Auf[e] f, Gau m o. n.

änglel, -n, „glar, Engel m. -lahufvud, Engelskopf m. -lalik, a. engelähnlich, -haft.

ängsblomma, Wiesenblume f. -dun, Wollgras n. -knarr *se kornknarr*.

ängslla¹, I. tr. ängstigen, be-, abängstigen, quälen. II. ~ sig sich ängstigen, Angst haben, in Angst sein, bängen. -an, -, 0, Angst, Bangigkeit, Ängstigung, -lichkeit f. -as, ¹ dep. itr. *se ängsla* II. -ig, a. ängstlich, angst, bange. *Han blef ~* er geriet in Angst, ihm wurde ängstlich zu Mute, ihm wurde angst und bange, er beunruhigte sich, *var ej ~* beruhige dich, beunruhige dich nicht. *Det är för ~ att* es ist gar zu beunruhigend dafs.

ängsmark, Wiesengrund m. -land n.

änkla, -n, „kor, Witwe f. *Vara ~ arv* verwitwet sein. -edrottning, Königin Witwe, Königinwitwe, verwitwete Königin, regerande konungs moder *arv*. Königin Mutter. -efru, Witwe, Witfrau f. -egrefvinna, verwitwete Gräfin. -ehjälp, -ekassa, Witwengehalt n. -kasse f. -eman, Witwer, Witman m. -e och pupillkassa, Witwen- und Pupillenkasse f. -esorg, Witwenrauer f. -estånd, Witwenstand m. -schaft f. -tum n. -esäte, Witwensitz m. -hus, Witwenverpflegungsanstalt, -sorgungsanstalt f. -lek, den-dritten-Abjagen, den-dritten-Abklatschen n. -ling, -en, -ar, Witwer m. *Vara ~ arv* verwitwet sein. -år, Witwenjahr n.

änne, -t, -n, Stirn f. -spann, Stirnband n. -binde f.

ännu, adv. noch.

änskönt, konj. obgleich, obwohl, wiewohl.

änterbila, -erhake, Enterbeil n. -haken m. -ra, ¹ tr. entern, anboarden. -ring, -en, -ar, Enterung f.

äppellhäf, -kaka, Apfelbrecher, -kuchen m. -kart, unreifer Apfel, koll. unreife Äpfel. -kastad, a. geapfelt, apfelig. ~ *häst* Apfelschimmel m. -mos, Apfelmus n. -brei m. -träd, -tårta, -vln, Apfelbaum m. -torte f. -wein m.

äpple, -t, -n, Apfel m. ~ *t faller icke långt från trädets* der Apfel fällt nicht weit vom Stamm.

ära, I. -n, 0, 1. Ehre f, rykte Ruhm m. *Jag har den ~n att* ich habe die Ehre zu, *hans ord i all ~* sein Wort in Ehren, *sätta sin ~ i att* seine (ei. e-e) Ehre darin suchen ei. setzen zu, *han sätter sin ~ i att gå slarfvigt klädd* er sucht etw. darin, nachlässig gekleidet zu gehen, *på min ~* bei meiner Ehre, *till ngs ~ e-m* zu Ehren, *en ~s man* ein Ehrenmann, ein Biedermann. 2. stidhvarf Ära f. II. ¹ tr. ehren. ~ *den, som ~s* bör Ehre, dem Ehre gebühret.

ärbar, a. ehrbar, züchtig. -het, -en, 0, Ehrbarkeit, Züchtigkeit f.

ärelbetygelse, bevisning, Ehrenbezeugung, -zeugung f. -förgäten, a. ehrvergessen. -förgätenhet, Ehrvergessenheit f. -gärlig, a. ehrgeizig, -begierig, -gierig, ruhm|süchtig, -begierig. -girighet, Ehrgeiz m., -begierde, Ruhmsucht, -begierde f. -kränkande, a. ehrenrührig, -schänderisch. -kränkning, Ehrenkränkung f. -lysten, -lystnad *se äregirig*. -het. -lös, a. ehrlos. -löshet, -en, 0, Ehrlosigkeit f. -minne, Lobrede f.

ärrende, -t, -n, Angelegenheit f, Geschäft n, Auftrag m, Anliegen n. *Springa ~n* Boten laufen, *gå ~n åt ngn* für e-n Gänge laufen, *göra sig ~ med ngt* etw. zum Vorwande nehmen. *se oförrättad*.

ärenpris, bot. Ehrenpreis m.

ärelport, Ehrenporte f, -bogen m. -rörig, a. ehrenrührig. -rörighet, -en, 0, Ehrenrührigkeit f. -skändare, Ehrenschänder, Ehrabschneider m. -skänk, Ehren|gabe f, -geschenk n. -stod, Ehren|bild, -denkmal n. -säule f. -ställe, Ehrenstelle f. -vördig, a. ehrwürdig. -vördighet, Ehrwürdigkeit f.

ärlidabalk, Erbrecht n. -tlig, a. erblich. *Vara ~ arv* [sich] forterben. -tlighet, -en, 0, Erblichkeit f. -va, ² tr. erben, ererben. ~ *ngt efter ngn* etw. von e-m erben.

ärg, -en, 0, Grünspan, Kupferrost m. -a, ¹ itr. Grünspan ei. Kupferrost ansetzen. -lg, a. mit Grünspan bedeckt.

ärlil, -[e]n, -ar, Herd m.

ärling, -en, 0, Jahrwuchs m, Ernte, Saat f.

ärja, ² tr. pflügen.

ärke|biskop, -hof, -fiende, -hertig, -narr, Erzbischof, -bösewicht, -feind, -herzog, -narr m. -nöt, -skäl, -stift, -tjuf, -äsna, -ängel, Erzpinsel, -schelm m, -bistum n, -dieb, -dummkopf, -engel m.

ärla, -n, „lor, Bachstelze f.

ärlig, a. ehrlich. -het, -en, 0, Ehrlichkeit f. ~ *varar längst* ehrlich währt am längsten.

ärm, -en, -ar, Ärmel m. -foder, Ärmelfutter n. -hålk, Ärmling m. -inning, Ärmleinfassung f.

ärna *se ämna*.

ärolfull, -rik, a. ehrenvoll, ruhmvoll.

ärr, -et, -, Narbe, Schmarre *f.* -a,¹ ~ *sig* [sich] vernarben. -ig, *a.* narbig, -icht, schmarrig.

ärt, -en, -er, -a, -n, .*tor*, Erbse *f.* ~ *er* soppa Erbsensuppe *f.* -*balja*, -*blomma*, Erbsenschote, -*blüte* *f.* -*grön*, *a.* erbsengrün. -*halm*, -*mjö*, Erbsenstroh, -*mehl* *n.* -*puré*, Erbsensuppe *f.* (mit gebratener Semmel), Erbsenpüree *n. o. f.* -*skida*, Erbsenschote *f.* -*skocka*, Artischocke *f.* -*soppa*, -*välling*, Erbsensuppe *f.* -*åker*, Erbsenacker *m.*

äska,¹ *tr.* fordern, verlangen, begehren. ~ *ljud* Schweigen gebieten, ums Wort bitten.

äsping, -en, -ar, Kupferschlange *f.*

äss, -et, -, Daus, As *n.*

ässe, *vara i sitt [rätta]* ~ in seinem Esse (*el.* Element) sein.

ässja, -n, .*for*, Schmiedeesse, Esse *f.*

äta,⁴ *tr.* om människor essen, om djur o. P om människor fressen. ~ *middag* [zu] Mittag essen,

~ *kvällsmat* zu Abend essen, Abendbrot essen. — *Med adv. o. prep.* ~ *méd* mitessen. ~ *på ngt* an etw. (*dat.*) essen, fressen. ~ *sönder* zerfressen. ~ *upp* aufessen, verspeisen, auffressen. ~ *ur* aussessen, ausfressen. ~ *út ngn* e-n ausstechen. -*bar*, *a.* genießbar, eßbar. -*barhet*, -en, *o.* Genießbarkeit, Eßbarkeit *f.* -*dags*, *det är* ~ es ist Essenszeit. -*lig(het)* ~ *äbar(het)*. -*sjuka*, Fresskrankheit *f.*, -*feber* *n.*

ätt, -en, -er, Geschlecht *n.*, Familie *f.*, Haus *n.* -*artafla*, -*artal*, Ahnen[tafel, -zahl *f.* -*efader*, Stammvater *m.* -*ehög*, -*ekulle*, Grabhügel *m.* -*elägg* ~ *ätting*. -*estupa*, hoher, schroffer Felsen.

ättikla, -n, .*kor*, Essig *m.* -*sgurka*, -*ssyra*, -*säl*, Essiggurke, -*säure* *f.*, -*älchen* *n.*

ättlled, Generation *f.* -*ling*, -en, -ar, Nachkomme, Sprößling, Sproß *m.* -*längd*, Ahnentafel, -reihe *f.*

Ö.

ö, -n, -ar, Insel *f.*, poet. Eiland *n.* -*bo*, -n, -ar, Inselbewohner(in), Insulaner(in), Eiländer(in) *m (f.)*.

öda,² *tr.* ~ [*bör*e] vergeuden, verschwenden, nutzlos verbrauchen. ~ *út* ausrotten, veröden.

öde, I. -t, -n, Schicksal, Verhängnis, Geschick *n.* II. *a.* öde, wüst, verlassen, unbewohnt. -*lägga*, *tr.* verwüsten, veröden, verheeren; entvölkern. -*läggare*, -n, -, Verwüster *m.* -*läggelse*, -n, -r, -*lägning*, -en, -ar, Verwüstung, Verheerung *f.* -*mark*, Wüste, Wüstenei, Öde, Einöde, Ödenei *f.* -*sdiger*, *a.* verhängnisvoll, folgeschwer, reich.

ödla, -n, .*lor*, Eidechse *f.*

ödmjuk, *a.* demütig, demutvoll. [*Jag*] *tackar* ~ *ast* [ich] danke bestens, ~ *aste tjänare!* (*serväl*) ich empfehle mich bestens, *eder* ~ (*aste*) *tjänare* Ihr gehorsam(ste) Diener. -*het*, -en, *o.* Demut, Demütigkeit *f.* -*ligen*, *adv.* demütig; *under bref* ergebenst.

ödslla,¹ *tr.* vergeuden, verschwenden, verthun. -*ig*, *a.* öde, einsam, wüst. -*ighet*, -en, *o.* Öde, Einsamkeit, Wüstheit *f.*

öflig, *a.* üblich, gewohnt.

öflock, Inselgruppe *f.*

öfning, -en, -ar, Übung; Geübtheit *f.* ~ *ger färdighet* Übung macht den Meister. -*seskader*, -*sexempel*, -*släger*, Übungsgeschwader, -*beispiel*, -*lager* *n.* -*sämne*, Unterrichtsach bei dem es hauptsächlich auf Übung ankommt wie Zeichen, Singen, Schreiben *n.*

öfre, *a.* obere, höher.

öfrig, *a.* übrig. *För* ~ *üt* übriges, im übrigen, *dessutom* ohnedies, ohnehin, überdies.

öfva,¹ *tr.* üben. — *Med adv.* ~ *in* einüben. ~

upp üben, (durch Übung) entwickeln, vergrößern.

öfver, I. *prep.* über. II. *adv.* darüber; *otvan* oben; *kvär* über, übrig; *om* vorbei, vorüber. -*allt*, *adv.* überall, allenthalben, allerorten, allerwärts, allerwege[n], -ens. -*anstränga*, *tr.* überanstrengen, überbürden; ~ *sig* *av* sich überarbeiten. -*ansträngning*, Überanstrengung, -*bürdung* *f.* -*antvarda*, *tr.* über-, ausantworten. -*arbete*, freiwillige Arbeit, überflüssige Arbeit. -*arm*, Oberarm *m.* -*balans*, *taga* ~ *en* das Gleichgewicht verlieren, das Übergewicht bekommen, überbeschlagen, kippen, überkippen. -*befolka*, *tr.* überbevölkern. -*befolkning*, Überbevölkerung *f.* -*befäl*, Oberbefehl *m.* -*befälhafvare*, Oberbefehlshaber *m.* -*betala*, *tr.* überzählen (*av* ---), zu teuer bezahlen, über den Wert bezahlen. -*betalning*, Überzahlung *f.*, zu hoher Preis. -*betyg*, mehr als genügende Censur, gute Censur. -*bevisa*, *tr.* überführen, -weisen, *ngn om ngt* e-n e-r (*gen.*) Sache. -*bevisning*, Überführung, -weisung *f.* -*blinda* ~ *binda öfver*. -*bjuda*, *tr.* überbieten. -*blick*, Überblick *m.*; Rundschau *f.* -*blicka*, *tr.* überblicken, -schäuen. -*blifva* ~ *blifva öfver*. *Komma, stanna på öfverblifna kartan* alte Jungfer bleiben, ins alte Register kommen, sitzen bleiben, in Ähren schiefen, Affen zur Hölle tragen. -*bringa*, *tr.* überbringen. -*bringare*, -n, -, Überbringer *m.* -*bygga*, *tr.* med *det* förut beäntliga ss. obj. überbauen, med *det* tillbyggda ss. obj. überbauen. -*byggnad*, Überbaum. -*del*, -*domare*, -*domstol*, Ober[teil, -]richter *m.*, -gericht *n.* -*drag*, Überzug, Bezug *m.*, Büre *f.* -*draga*, *tr.* überziehen, beziehen.

-drift, -en, -er, Übertreibung *f.* *Gå till ~ (med)* übertreiben. **-driva, tr.** übertreiben. **-drifven, a.** übertrieben, übermächtig. **-dåd, -et, 0, 1.** öfvermod Übermut *m.* 2. *lyx* Luxus *m.* Üppigkeit *f.* übermächtiger Aufwand. **-dådig, a.** 1. öfvermodig übermütig. 2. öfverdrifven übermächtig, übertrieben. *~ lyx* übermächtiger Aufwand. 3. *luxurios* luxuriös, verschwenderisch, üppig. **-däck, o**beres Deck, Ober[ver]deck *n.* **-dängare, -n, -r,** *F* Kapazität *f.* *F* Blitzkerl, *F* Donnerwetterkerl *m.* **öfverens, adv.** überein. *Komma ~* übereinkommen, eins *ei.* einig werden, sich verständigen, *sämjas* sich vertragen, *komma ~ om ngt* etw. verabreden, etw. *ei.* sich über etw. (*ack.*) vereinbaren, sich über etw. (*ack.*) verständigen, über etw. (*ack.*) eins *ei.* einig werden, *med ngn* mit *e-m.* **-komma** *se* föreg. **-kommelse, -n, -r,** Übereinkunft *f.* -kommen *n.* Verabredung, Vereinbarung, Vereinigung *f.* *Enligt ~* verabredetermaßen. **-stämma, itr.** übereinstimmen, -treffen, zusammenstimmen. **-stämmelse, -n, -r,** Überein-, Zusammenstimmung *f.* *I ~ med* gemeins, nach, laut. *Bringa till ~ med ngt* mit etw. in Übereinstimmung bringen. **öfverfall, Überfall m;** vid *kvarnar* Oberwasser *n.* **-fälla, tr.** *~ ngn e-n* überfallen, über *e-n* herfallen, sich über *e-n* hermachen. **-fara** *se* fara öfver. **-fart, tr.** Überfahrt *f.* **-flyga, tr.** überfliegen. **-flygta, tr.** überflügel[n]. **-flygling, -en, -ar,** Überflügelung *f.* **-flytta, tr.** überführen, verlegen, versetzen; an *e-n* Ort bringen, tragen; omlasta umladen; öfversätta übersetzen, übertragen. *~ ngt på ngn* etw. auf *e-n* übertragen, *e-m* etw. überlassen. **-flytning, tr.** Überführung, Verlegung, Versetzung; Umladung; Übersetzung; Übertragung, Überlassung *f.* *se* föreg. **-flöd, -et, 0,** Überflus *m.* **-fülle f.** *Hafva ngt i ~, hafva ~ på ngt* Überflus an etw. (*dat.*) haben, etw. im Überflus haben, etw. die Hülle und Fülle haben, *lefva i ~* im Überflus *ei.* im vollen leben. **-flöda, itr.** im Überflus vorhanden sein, überfluten. **-flödig, a.** überflüssig. **-flödsartikel, Luxusartikel m.** **-flödsdrag, Luxusgesetz, -verbot n.** **-flödsvara, Luxusware f.** **-frakt, tr.** Überfracht *f. **-full, a.** übervoll. **-fylla, tr.** überfüllen. **-föra** *se* föra öfver. **-förfining, tr.** Überverfeinerung, -feinheit *f.* **-förling, -en, -ar, tr.** Überführung *f. **-glifva, tr.** verlassen. *~ en mening* von *e-r* Meinung abgehen, *~ sin tro* vom Glauben abfallen. **-gjuta, tr.** übergießen, -schütten. **-gjutning, tr.** Übergießung, -schüttung *f.* **-glänsa, tr.** überglänzen, -strahlen. **-grepp, tr.** Übergriff *m.* **-gå, tr. 1.** *se* gå öfver. 2. öfverträffa übertreffen, *ngn i ngt e-n* an *ei.* in etw. (*dat.*) 3. öfverträffa übersteigen. 4. *handa ~ ngn e-m* widerfahren, begegnen, zustossen, passieren. **-gående, a.** vorübergehend, von kurzer Dauer, flüchtig. **-gång,****

Übergang, *till annat parti* *arv.* Übertritt *m.* **-gångsstadium, -gångsstif, -gångstid, tr.** Übergangsstand, -stil *m.* **-zeit f.** **-halka, tr.** übergehen. **-halning, sjo.** Überhellen *n.* *Taga en ~* überhellen. **-hand, behålla, få, hafva ~** die Oberhand behalten, gewinnen, haben, *taga ~* überhandnehmen, verwalten, *om ngn viss smak* vorschmecken. **-handtagande, I.** *a.* überhandnehmend, vorwaltend. **II. -t, 0,** Überhandnehmen *n.* **-herre, Oberherr m.** **-het, -en, 0,** Obrigkeit *f.* **-hetsperson, obrigkeitliche Person.** **-hetta, tr.** überhitzen, -heizen. **-hettning, -en, -ar,** Überhitzung, -heizung *f. **-hofmästare, -hofpredikat, Oberhofmeister, -prediger m.** **-hopa, tr.** überhäufen. **-hoppa** *se* hoppa öfver. **-hoppning, tr.** Überspringen *n.* **-hud, Oberhaut f.** **-hufvud, I. -et, [-en], Oberhaupt n.** **II. adv.** überhaupt. **-hus, Oberhaus n.** **-hängande, a.** überhangend; hotande drohend. **-höghet, Oberhoheit f.** **-hölja, tr.** be-, überdecken, überhüllen, verhüllen. **-ila, ~ sig** sich übereilen. **-ilad, a.** übereilt. **-ilning, -en, -ar,** Übereilung *f. **-inseende, Oberaufsicht f.** **-inspektör, Oberinspektor m.** **-intecknad, a.** über den wirklichen Wert mit Hypothek belastet. **-intendent, Oberintendant m.** **-jordisk, a.** überirdisch. **-jägmästare, Oberförster m.** **-kast, sy** med *~* überwendlich nähen. **-klaga, tr.** Beschwerde einlegen *ei.* führen über *med* *ack.* **-klass, höhere Stände.** **-klok, a.** überklug. **-klokhet, tr.** Überklugheit *f. **-kläda, tr.** überkleiden, -ziehen, be-, kleiden, beziehen. **-klädsel, tr.** Überzug, Bezug *m.* **-komma** *se* komma öfver. **-kommando, Oberbefehl m.** **-korsa, tr.** durchkreuzen, öfverskryta durchstreichen. **-korsning, tr.** Durchkreuzung, -streichung *f. **-kropp, Oberkörper m.** **-kypare, Oberkellner m.** **-kåk, Oberkieber m.** **-köra, tr.** überfahren. **-lagd, a.** überlegt, vorsetzlich. **-lasta, tr.** überladen, -lasten, -füllen, -bürden. *~ mager* sich (*dat.*) den Magen überladen. *~ sig* *med starka drycker* sich berauschen, sich betrinken. **-lastad, a.** drucken berauscht, betrunken. **-lefva, a) -n, -r,** Überbleibsel *n.* **-rest m. b) 2 I. tr.** überleben, *om saker* *arv.* überdauern. **II. tr.** überleben. **-lemna** *se* öfverlämna. **-liggare, -n, -r,** alter Student, *F* bemoostes Haupt. **-lista, tr.** überlisten, belisten, berücken. **-ljudd, adv.** überlaut. **-lotts, till ~** mehr als nötig, übrig. *Hafva ngt till ~* etw. übrig haben, Überflus an etw. (*dat.*) haben. **-loppsgärning, -lottsverk, tr.** vorgeschriebenes, freiwilliges gutes Werk. **-lupen, a.** überlaufen. **-lycklig, a.** überglücklich. **-läta, tr.** überlassen, -tragen, *ngt åt ngn e-m* etw. **-gåtelse, -n, 0,** Überlassung, -tragung *f.* **-läder, Oberleder n.** **-lägga, I. tr.** überlegen, erwägen. **II. itr.** ratschlagen, sich beraten. *se* rådföra *sig.* **-läggning, -en, -ar, I.** *a.* Rädplän. Überlegung, Beratung, Unterredung, Verhandlung *f.*****

2. uppsät Überlegung *f*, Vorbedacht *m*. -lägsen, *a*. überlegen, *ngn* e-m, *i ngt* an etw. (dat.) -lägsenhet, -en, *0*, Überlegenheit *f*. -läkare, Oberarzt *m*. -lämna, *tr*. übergeben, -reichen, -liefern, -lassen, verabreichen, *ngn ngt* e-m etw. ~ *sig* *ät ngn* sich e-m überlassen *a*. ergeben *a*. hingeben. -lämnande, -t, *0*, Übergabe, -reichung, -lieferung, -lassung, Verabreichung *f*. -lämnare, -n, -, Übergeber *m*. -lämning *se öfverlämnande*. -läpp, Oberlippe *f*. -lärare, Oberlehrer *m*. -läsa, *tr*. lernen. -läsning, Lernen *n*. -löpare, Überläufer, Fahnenflüchtige(r), F Ausreisler *m*. -löpning, Desertion *f*. -mage, -n, -gar, Minderjährige(r) *m f*. -makt, Übermacht *f*. -man, Meister *m*. Finna, *fä sin* ~ seinen *M*. finden. -manna, ¹ *tr*. übermänner. -mod, Übermut, Mutwille *m*. -modig, *a*. übermütig, mutwillig. -mogen, *a*. überreif. -morgon, *i* ~ übermorgen. -mål, Aufmarsch *n*. -måla, *tr*. überstreichen, -malen, *jt måla*. -mällig, *a*. über das vorgeschriebene Maß. -mätt, Übermaß *n*. -mättan, *adv*. über die Mäßen, überaus, übermäßig. -mäktig, *a*. übermächtig, überlegen. -mänsklig, *a*. übermenschlich. -mätt, *a*. übersatt. -mätta, *tr*. übersättigen. -mättnad, Übersättigung *f*. -drufs *m*. -naturlig, *a*. übernatürlich. -nog, *adv*. übergenug. -plagg, Oberkleid *n*, *öfver* rock Überzieher, kappa Mantel *m*. -raska, ¹ *tr*. überraschen, hastig drabba ereilen. ~d förvärad *av*. betroffen. -raskning, -en, -ar, Überraschung, Betroffenheit *f*. -resa, Überfahrt *f*. -reta, *tr*. überreizen. -retning, Überreiz *m*. -rock, Überzieher, -rock *m*. -rumpla, ¹ *tr*. überrumpeln. -rumpling, -en, -ar, Überrumpelung *f*, Handstreich *m*. -räcka, *tr*. überreichen, -geben. -räkna, *tr*. überrechnen, -zählen. -rätt, Obergericht *n*. -rösta, *tr*. überstimmen, -tönen, -schreien, -schallen. -se, *I*. *tr*. 1. öfverbliska übersehen, -blicken, -schauen. 2. granska durchsehen. 3. förblis übersehen, unbeachtet lassen. II. *itr*. ~ *med ngt* etw. durchgehen lassen, Nachsicht mit etw. haben, mit Nachsicht mit etw. verfahren, nachsichtig gegen etw. sein. -seende, *I*. *a*. nachsichtig. II. -t, *0*, Nachsicht *f*. Hafva ~ *med ngt* *se öfverse II*, visa ~ *med ngn* *fel* e-m seine Fehler nachsehen. -segla, *tr*. überségeln. -segling, Überségelung *f*. -sikt, -en, -er, Übersicht *f*. -sinnlig, *a*. übersinnlich. -sittare, -n, -, Großthuer, Vornehmthuer, Matador *m*. -sittarinn, überlegene, vornehme Miene. -sittarton, überlegener, vornehmer Ton. -sitteri, -et, -er, Großthuer, Vornehmthuer, Anmaßung *f*, Dünkel *m*. -skatta, *tr*. überschätzen. -skjuta, *itr*. überschießen, überschüssig sein. ~nde übergeschießend, -schüssig. -skott, -et, -, Überschuss, Mehrbetrag *m*. -skrida, *tr*. überschreiten. -skrift, Überschrift *f*. -skugga, -skygga, *tr*. überschatten, beschatten. -skyla, *tr*. ver-

hüllen, bedecken, bemänteln, verschleiern. -skåda, *tr*. überschauen, -blicken. -skådlig, *a*. übersichtlich. -skådlighet, -en, *0*, Übersichtigkeit *f*. -skölja, *tr*. übererspülen, -gelsen, -schwemmen. -sköljning, Übererspülen, -gelsen, -schwemmen; bad Sturzbad *n*. -slag, Überschlag *m*. -smeta *se smeta öfver*. -snöad, *a*. überschneit, verschneit. -sockra, *tr*. überzuckern. -spelning, Übung, Einübung *f*, Spiel *n*. Vid andra ~en als sie zum zweiten Male das Stück zur Übung durchspielten. -spinna, -spola *se spinna*, spola *öfver*. -spolning, Über-spülung; Begießung *f*. -spruta, *tr*. bespritzen, über-spritzen, -sprühen. -spänd, *a*. über-spannt, -schraubt, exaltiert. -spändhet, -en, -er, Überspanntheit, -ung *f*.

öfverst, *a*. oberst; *adv*. zuoberst, oben|drauf, -an.

öfverste, -n, -tar, Oberst *m*. -löjtnant, Oberstlieutenant *m*. -präst, Hohe(r)priester *m*. -prästerlig, *a*. hohepriesterlich.

öfverstigla, *tr*. übersteigen. ~ *krafterna av*. über die Kräfte gehen. -ning, Übersteigung *f*, -en *n*.

öfverstinna, -n, -nor, Frau *f* e-s Obersten. ~n X Frau Oberst X.

öfverstryka, *tr*. 1. *med fing* überstreichen, -tünchen. 2. *dra ett streck öfver* durchstreichen. -strykning, Überstreichung, -tünchung, Durchstreichung *f*. -stråla, *tr*. überstrahlen, -glänzen. -strö, *tr*. überstreuen, bestreuen. -strömma, *tr*. überströmen. -styrelse, Oberdirektion, Direktion *f*, Vorstand *m*. -ständen, *a*. überstanden, überwunden. -ståthållare, Oberstatthalter *m*. -ståthållarsämbete, Oberstatthalteramt *n*. -stänka, *tr*. bespritzen. -stöka, *tr*. ordnen, beendigen, vollenden. -svalla *se svalla öfver*. -svinnelig, *a*. überschwenglich. -svämma *se svämma öfver*. -svämning, -en, -ar, Überschwemmung *f*. -sälla, *tr*. über säen, -streuen, besäen, bestreuen, bedecken. ~d *med* bedeckt von, voll von, bestreut mit. -sända, *tr*. übersenden. -sändning, Übersendung *f*. -sätta, *tr*. über-setzen, -tragen, *jt* *tyck*. -sättare, -n, -, Übersetzer *m*. -sättning, -en, -ar, Übersetzung, -tragung *f*. -sättningsfel, Übersetzungsfehler *m*. -tag, Oberhand *f*. Få ~et die *0* gewinnen, hafva, behålla ~et die *0* behalten. -taga, *tr*. übernehmen. -tagande, -t, *0*, Übernahme *f*. -tala, *tr*. überreden, bereden. -talig, *a*. überzählig. -taling, -en, -ar, Überredung *f*. -taxera, *tr*. bei der Steuerschätzung zu hoch ansetzen. -taxering, zu hohe Steuereinschätzung, zu hoher Steueransatz. -teckna, *tr*. überzeichnen. -tro, Aberglaube *m*. -tryck, Überdruck *m*. -träda, *tr*. übertreten, verletzen. -trädare, -n, -, Übertreter *m*. -trädelse, -n, -r, Übertretung, Verletzung *f*. -träffa, *tr*. übertrreffen. ~ *ngn av*. es e-m zuvorthun. -tyg, Oberzeug *n*. -tyga, *tr*. überzeugen, *ngn om ngt* e-n von etw.

-tygelse, -n, 0, Überzeugung *f.* -täcka, -tänka
 se *täcka, tänka öfver*. -uppsikt, Oberaufsicht
f. -uppsyningsman, Oberaufseher *m.* -vaka,
 tr. überwachen, beaufsichtigen. -vara, tr.
 beiwohnen med dat. -vikt, Übergewicht, i egentl.
 bem. *ärv.* Mehrgewicht *n.* -vinna, tr. überwin-
 den, besiegen; *smärta o. äyl.* verwinden, ver-
 schmerzen. *Det är för mig en öfvervunnen*
ständpunkt ich bin darüber hinaus *ei.* hin-
 weg. -vinnare, -n, -, Überwinder *m.* -vinne-
 llig, a. überwindlich. -vintra, *itr.* überwin-
 tern. -vintring, -en, -ar, Überwinterung *f.*
 -vuxen, a. überwachsen, bewachsen, bedeckt.
 -våld, Gewalt *f.* *Begå ~ mot ngn* e-m Ge-
 walt anthun. -väga, tr. ~ *ngt* etw. erwägen,
 über etw. (*ack.*) nachdenken. -vägande, *I. a.*
 überwiegend, hauptsächlich. *II. -t, 0,* Er-
 wägung *f.* *Taga i ~* erwägen, bei sich
 überlegen. -vælde, Oberherrschaft *f.* -våldiga,
 tr. überwältigen, übermännen, bewältigen,
 bezwingen, bemeistern, daniederkämpfen.
 -växt se *öfvervuxen*. -årig, a. überjährig,
 überständig. *Blifva ~* verjähren. -ända,
adv. um. *Kasta ~* umwerfen, über den Hau-
 fen werfen, umstoßen. -ängel, Erzengel *m.*
 -ärm, Oberarm *m.* -äsa, tr. übergießen,
 -schütten, begießen; *öfverhops* überhäufen.
 öga, -t, ögon, Augé, på en närl Öhr *n.* *Mellan*
fyra ögon unter vier Augen, *komma inför*
ngns ögon e-m unter die Augen treten, *falla*
i ögonen in die Augen fallen *ei.* springen
ei. stechen, *i ögonen fallande* auffallend, auf-
 fällig, *se ngn rakt i ögonen* e-m in die Augen
 sehen, *ej taga ögonen från ngn* kein Auge
 von e-m verwenden, *ha ett godt ~ till ngn* ein
 Auge auf e-n haben, e-m gut sein; *itt öppna*.
 ögla, -n, -lor, Öse *f.*
 ögna, ¹ *itr.* ~ *i, i igenom* durchsehen, -gehen,
 -lesen, -blättern (*alla ärv.* -ä-).
 ögon||blick, -et, -, Augenblick *m.* *I samma ~*
som in dem A. als, *på ~et* se *ögonblickligen*.
 -blicklig, a. augenblicklich, momentan. -blick-
 ligen, *adv.* augenblicklich, im Augenblick,
 gleich, sofort. -blicksfotografi, Augenblicks-
 bild *n.* -bryn, -et, -, Augenbraue *f.* -fågnad,
 Augenweide, -lust *f.* -trost *m.* -glas, Augen-
 glas *n.* -glob, Augen|apfel *m.* -håla,
 Augenhöhle *f.* -hår, Wimper *f.* -kast, Blick
m. *I, vid första ~et* auf den ersten Blick.
 -lock, -läkare, -medel, Augen|lid *n.* -arzt *m.*,
 -mittel *n.* -mätt, Augenmafs *n.* *Efter ~*
 nach dem A., *ha godt ~* ein gutes Augen-
 mafs haben. -märke, Augenmerk *n.* *Ha till ~*
 sein A. auf etw. (*ack.*) richten. -nerv, -par,
 Augen|nerv *m.* -paar *n.* -sikte, Augenschein
m. *Taga i ~* in Augenschein nehmen, be-
 augenscheinigen. -sjukdom, Augen|krankheit
f. -leiden *n.* -skenlig, a. augenscheinlich.
 -skärm, -språk, Augenschirm *m.* -sprache *f.*
 -sten, Augapfel, Augenster *m.* -tand, -tjä-
 nare, Augen|zahn, -diener *m.* -tjänst, Augen-

dien|erei *f.* -st *m.* -var, Augen|schleim *m.*,
 -butter *f.* -vatten, -vittne, -vrå, Augen|was-
 ser *n.* -zeuge, -winkel *m.*
 ögrupp, Inselgruppe *f.*
 ök, -et, -, Zugtier, Sauntier *n.*
 öka, ¹ tr. vermehren, mehren, vergrößern, ver-
 stärken. ~ *sv.* zunehmen, wachsen, sich
 vermehren, sich ansammeln. — *Med adv. ~*
på, ~ till hinzufügen, zulegen, vergrößern.
 öken. öknen, öknar, Wüste, Wüstenei *f.* -bo,
 -invånare, Wüsteneinwohner *m.* -sand, Wü-
 stensand *m.*
 ökl|namn, Schimpf-, Spitz-, Spott-, Zu|namen *m.*
 -ning, -en, -ar, Zunahme, Vermehrung, Ver-
 größerung *f.* Zuwachs *m.* -stock se *ekstock*.
 ökänd, a. allbekannt.
 öl, -et, 0, Bier *n.* -bryggare, -bryggeri, -butelj,
 Bier|brauer *m.* -brauerei, -flasche *f.* -drin-
 kare, Bier|trinker, -bruder *m.* -fat, -glas,
 Bier|fals, -glas *n.* -ost, mit Bier gekochte
 Milch. -sejdel, Bierseidel *n.* -sinne, Wein-
 laune *f.* -stuga, Bierstube, -schenke, -knei-
 pe *f.* -haus *n.* -supa, -n, 0, Biersuppe *f.*,
 Warmbier *n.*
 öländling, -en, -ar, Öländer *m.* -sk, a. ölä-
 ndisch. -ska, -n, -kor, Öländerin *f.*
 öm, a. 1. kännlig för beröring empfindlich, schmerz-
 haft. *Foten är ~* der Fuß schmerzt *ei.* thut
 weh bei jeder Berührung. Bild. ~ *punkt* Blöße *f.*,
taga ngn på det ~a e-n zu nehmen wis-
 sen. 2. kärlig, ömsint zärtlich, liebevoll. -fotad,
 a. *Han är ~* die Füße thut ihm weh *ei.*
 schmerzen ihn bei jeder Berührung. -het, -en, 0,
 1. i *tyssl* bem. Empfindlichkeit, Reizbarkeit
f. 2. ömt sinnelig Zärtlichkeit *f.* -hjärtad, a.
 weichherzig, zärtlich, liebevoll, gefühlvoll.
 ömk|a, ¹ tr. bedauern, beklagen, bemitleiden.
 -an, -, 0, Bedauern *n.* Beklagung, Bemitlei-
 dung *f.* Mitleid *n.* -ansvård, a. bemitleidens-
 wert, -würdig. -lig, a. erbärmlich, kläglich,
 armselig. -lighet, -en, -er, Erbärmlichkeit,
 Kläglichkeit, Armseligkeit *f.*
 öm|kyla, tr. erfrieren. *Hafva ömkylt händerna*,
hafva ömkylta händer erfrorene Hände ha-
 ben, Frost an den Händen haben. -ma, ¹ *itr.*
 1. i *rys.* bem. schmerzen, weh thun. *Han ~r*
om foten der Fuß schmerzt ihn *ei.* thut ihm
 weh. 2. ~ *för ngn* mit e-m Mitleid haben.
 -mande, a. Mitleid erregend, bemitleidens-
 wert, -würdig.
 ömsa, ¹ tr. wechseln. ~ *kläder* die Kleider
 wechseln, sich umziehen, ~ *linne* die Wä-
 sche wechseln.
 ömse, *obj.* *a. Å ~ sidor ei. håll* beiderseits.
 -sidig, a. gegenseitig, beiderseitig, wechsell-
 seitig. -sidighet, -en, 0, Gegen-, Wechsell-
 seitigkeit *f.* -vis, *adv.* wechselseitig.
 ömsint, a. weichherzig, zärtlich, liebevoll. -het,
 -en, 0, Weichherzigkeit, Zärtlichkeit *f.*
 ömsning, -en, -ar, Wechsel *m.*

ömsom, *adv.* wechselweise.

ömtällig, *a.* empfindlich, reizbar. *syn.* *vidröra en*

~ punkt *e-m* wunden *e.* kranken Fleck treffen.

-het, -en, *o*, Empfindlichkeit, Reizbarkeit *f.*

ömtänd[ti], *a.* *Vara* ~ stumpfe Zähne haben.

önska[la], *1. tr.* wünschen. ~ *ngn* godt nytt år

e-m zum neuen Jahr Glück wünschen. —

Med adv. ~ *bört* wegwünschen. -an, -, önskn-

ingar, Wunsch *m.* -ebarn, *pl.* erwünschte

Kinder, Sohn und Tochter. -lig, *a.* er-

wünscht, wünschenswert. *Det är ~ att* es

ist zu wünschen dafs. -ning *se* önskan. -nings-

lista, Wunschzettel *m.* -ningsmål, erwünsch-

tes, ersehntes Ziel, Ziel *n* der Wünsche,

Wunsch *m.* -ningsvis, *adv.* als Wunsch. -värd,

a. wünschenswert, -würdig. -värdhet, -en, *o*,

Wünschenswürdigkeit *f.*

öppen, *a.* offen. *Stå, vara* ~ offen sein, aufsein.

På öppna fältet auf freiem Felde, *öppna sjön*

die offene *e.* hohe See, *på* ~ *gata* auf offe-

nen *e.* öffentlicher Strafe, *ligga i* ~ *dag*

offen zu Tag liegen; *öppet säga ngt* etw.

offen *e.* unumwunden *e.* unverhohlen sa-

gen, *tala öppet, öppet säga sin mening* frei

herausreden. -het, -en, *o*, Offenheit, Unum-

wundenheit *f.* -hjärtig, *a.* offenherzig. -hjär-

tighet, -en, *o*, Offenherzigkeit *f.*

öppna, *1. tr.* öffnen, aufthun, aufmachen. ~

diskussionen, sitta hjärta för ngn die Diskus-

sion, *e-m* sein Herz eröffnen. *Dörren* ~ *s*

die Thür thut sich auf. ~ *ögonen på ngn*

e-m die Augen öffnen, *e-m* die Binde von

den Augen nehmen, *e-n e-s* Besseren be-

lehren, ~ *ngns ögon för ngt* *e-m* ein Licht

über etw. (*ack.*) aufstecken, *han har fått sina*

ögon ~ *de* die Augen sind ihm aufgegangen.

II. *Knoppen har ~t sig* die Knospe ist auf-

gebrochen. -ing, -en, -ar, Öffnung *f.*

öra, -i, öron, *1.* hörselorgan Ohr *n.* *Ännu ej vara*

torr bakom öronen noch nicht hinter den

Ohren trocken sein, noch gelb *e.* grün um

den Schnabel sein, ein Gelbschnabel *e.*

Grünschnabel sein, *han vill ej höra på det*

~ *er* hat dafür kein Ohr, *hvad mitt ~ ej*

hör, det mitt hjärta ej rör was ich nicht

weiß, macht mich nicht heifs, *tala för döf-*

va öron tauben Ohren predigen, *sitta i skuld*

uppöfver öronen bis über die Ohren in Schul-

den stecken, *draga öronen åt sig* unruhig

werden, Unrat merken *e.* wittern. *2.* handtag

Öhr *n*, Henkel, Griff *m.* -e, -t, -(n), Öre *n.*

Ej värd ett ~ keinen Heller wert, *ej hafva*

ett enda ~ keinen roten Heller haben. -fil,

-en, -ar, Ohrfeige, Dachtel *f.* -fila, *1. tr.* ~

[*upp*] *ngn* *e-n* ohrfeigen, dachteln, *starkare*

abohrfeigen. -filstäck, *a.* *Vara* ~ ein Ohr-

feigengesicht haben. -hinna, Trommelfell *n.*

-hänge, Ohrgehänge, -geschmeide *n.*

örike, Inselreich *n.*

örlig, örlog, -et, *o*, Krieg *m.*

örlogsflartyg, -flotta, -man, Kriegs|schiff *n*, -flotte

f., -schiff *n.*

örn, -en, -ar, Adler, post. Aar *m.*

örnblick, Adlerblick *m.*

örngätt, -et, -, -svar, -et, -, Kissen|bezug, -über-

zug *m*, -büre, -zieche *f.*

örnl|näsa, Adlernase *f.* -unge, junger Adler *m.*

örön|bikt, Ohrenbeichte *f.* -sjukdom, Ohren|krank-

heit *f*, -leiden *n.* -slitande, *a.* ohrzerreißend.

-susning, -tasslare, Ohren|sauen *n*, -bläser *m.*

örllring, -slef, -snibb, -språng, Ohr|ring, -löffel

m, -läppchen, -enreissen *n.*

ört, -en, -er, Kraut *n.* -agård, Garten *m.*

örtagårdsmästare, Gärtner *m.*

örvax, Ohrenschmalz *n.*

ösla, *2. tr.* schöpfen, füllen. — *Med adv.* ~ *dä* ab-

schöpfen. ~ *i* einschöpfen. ~ *néd* nieder-

herab-, herunter-, hinab-, hinunter|gießen.

~ *på* daraufgießen. ~ *upp* auf-, aus|schöpf-

fen. ~ *ur*, ~ *ut* ausschöpfen. -kar, Schöpf-

gelte, Schöpfe *f.* -kärl, Schöpfgefäß *n*. -ning,

-en, -ar, Schöpfen *n*. -regn, Gufsregen *m.*

östan *se* öster och östanvind. -etter, -ifrån, *adv.*

aus Osten, vom Osten her. -vind, Ostwind *m.*

östat, Inselstaat *m.*

öster, *I.* -n, *o*, Osten, Ost *m.* *I* ~ im Osten,

mot ~ gen Osten. *II. adv.* östlich. ~ *ifrån*

vom Osten her, ~ *om* im Osten von. -lan-

det, das Morgenland. -ländig, -en, -ar, Mor-

genländer *m.* -ländsk, *a.* morgenländisch.

-rikare, -n, -, Öst[er]reicher *m.*

Österrike, *n npr.* Öst[er]reich *n.*

österrikisk, *a.* öst[er]reichisch.

Östersjön, die Ostsee.

östersjöprovins, Ostsee|provinz *f.*

österut, *adv.* ostwärts.

östgötta, -n, -tar, Einwohner der schwedischen

Provinz Östergötland, Ostgöte *m.* -sk, *a.*

ostgotisch.

östlig, östra, *a.* östlich.

